

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488231>









A1  
V  
E 77



# Grain Transportation Agency

1994-95  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-75  
ISBN 0-660-59033-6





## 1994-95 Estimates

### Part III

## Grain Transportation Agency

1. Wheat
2. Corn
3. Soybeans
4. Other Grains
5. Total Grain

### Supplementary Information

- a. Grain in Storage
- b. Grain in Transit
- c. Grain in Export
- d. Grain in Import
- e. Grain in Consumption
- f. Grain in Production
- g. Grain in Stockpiles
- h. Grain in Transit
- i. Grain in Export
- j. Grain in Import
- k. Grain in Consumption
- l. Grain in Production
- m. Grain in Stockpiles
- n. Grain in Transit
- o. Grain in Export
- p. Grain in Import
- q. Grain in Consumption
- r. Grain in Production
- s. Grain in Stockpiles
- t. Grain in Transit
- u. Grain in Export
- v. Grain in Import
- w. Grain in Consumption
- x. Grain in Production
- y. Grain in Stockpiles
- z. Grain in Transit

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the needs of its various audiences.

This plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	4
B.	Use of 1992-93 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1994-95 and Recent Performance	6
1.	Highlights	6
2.	Financial Summaries	8
B.	Background	9
1.	Introduction	9
2.	Legal Mandate	9
3.	Program Objective	10
4.	Program Description	10
5.	Program Organization for Delivery	10
C.	Planning Perspective	11
1.	External Factors Influencing the Program	11
D.	Program Performance Information	12
1.	Operations	12
2.	Planning	17
3.	Special Projects	19
4.	Senior Grain Transportation Committee Secretariat	20

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	22
1.	Financial Requirement by Object	22
2.	Personnel Requirements	23
3.	Transfer Payments	24
4.	Net Cost of Program	24
B.	Car Allocation Process	25
C.	Senior Grain Transportation Committee Members	26
D.	Western Grain Transportation Act Statutory Grains	27
E.	Yearly Western Grain Transportation Act Movement	28
F.	Primary Elevator and Delivery Point Consolidation	29

Topical Index	30
---------------	----

## Details of Spending Authorities

### A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grain Transportation Agency Administrator</b>			
50	Operating expenditures	6,036	5,906
55	Capital expenditures	8,511	---
(S)	Contribution to employee benefit plans	186	219
<b>Total Agency</b>		<b>14,733</b>	<b>6,125</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>Grain Transportation Agency Administrator</b>		
50	Operating expenditures and contributions	6,036,000
55	Capital expenditures	8,511,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates					1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer Payments	Total		
Grain Transportation Agency Administrator	2,737	8,511	3,485	14,733		6,125



## B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Grain Transportation Agency Administrator</b>				
55	Operating expenditures	2,889,000	2,889,000	2,399,084
	Contributions	3,248,000	3,248,000	2,350,506
(S)	Contributions to employee benefit plans	254,000	167,000	167,000
<b>Total Program - Budgetary</b>		6,391,000	6,304,000	4,916,590

## Section I

### Program Overview

#### A. Plans for 1994-95 and Recent Performance

##### 1. Highlights

- **Crop Year 1992/93 Movement:** Statutory grain movement in crop year 1992/93 was 31.4 million tonnes (see page 13).
- **Review of Three Month Plan:** The Three Month Plan and performance monitoring processes will be examined to ensure that they function as effective tools in terms of operational planning and enhancement of system performance (see page 15).
- **SGTC Ad Hoc Committee on Car Allocation:** The GTA participated on and provided secretariat services for this committee which was established as part of the Regulatory Review process (see page 15).
- **Review of Non-Board Feed Grain Allocations:** Following concerns raised by a segment of the grain trade who felt that the receipts-based allocation system was unfair and limited marketing options, a review of the allocation policy for non-Board feed grains to Thunder Bay was undertaken. After receiving input from the grain trade and analyzing movement it was decided that sufficient support existed to change to a terminal authorization allocation system even though some disadvantages existed with such a system (see page 15).
- **Review of Oats Allocations:** Following a SGTC Ad Hoc Committee on Car Allocation motion, the operations staff reviewed the potential for the implementation of direct shipper/carrier negotiated car allocations for oats. It was decided to consider such an allocation system once a monitoring system could be established in conjunction with the railways to ensure efficient use of the car fleets (see page 15).
- **Car Utilization Monitoring:** The GTA will be working in conjunction with the railways to establish monitoring procedures for cars loaded with oats, rye and flax as well as government cars in alternate use into Eastern Canada and the United States to ensure efficient use of the car fleets (see page 15).
- **Alternate Use Agreements:** An agreement was signed in fiscal year 1992-93 permitting CN to use a portion of the government hopper car fleet for the movement of grain into Eastern Canada and the United States throughout the 1993-94 crop year. CP Rail and the GTA are negotiating a similar agreement which they anticipate will be signed in the 1993-94 fiscal year and be in effect throughout the 1993-94 crop year (see page 16).

- **Operating Agreement:** The GTA successfully negotiated a new operating agreement with the railways which took effect April 1, 1993. The agreement has a five year termination notice provision (see page 16).
- **Canola Car Exchange:** The Agency is now administering the Canola Car Exchange Program under an agreement signed with the B.C. Terminal Elevator Operators Association. The GTA oversees the program and provides statistical information to the industry on a cost recovery basis. This is the first such cost recovery agreement signed with the Agency. The feasibility of implementing a similar program at Thunder Bay will be explored in the current fiscal year (see page 17).
- **Fabco Unload Gates:** The Association of American Railways has ruled that "scissor type" or Fabco gates will be banned for safety reasons after January 1, 1997. This will necessitate the replacement of such gates on 1,870 federal hopper cars. The replacement program will begin in the 1994/95 fiscal year and extend to 1996-97 (see page 17).
- **Rail Car Cycle Time Report:** The GTA conducted an extensive analysis of 1991 rail car cycle times and identified prospects for efficiency improvements through the reduction of cycle times. A similar determination of cycle times will be made for 1992 grain movements (see page 18).
- **Analysis of Branch Line Configuration:** Analysis was performed to support evaluation of the grain dependent branch line network in light of Draft Western Grain Transportation Reform Legislation (see page 18).
- **System Capacity Analysis:** The GTA will conduct an analysis of projected grain flows through to the 1997/98 crop year for the purpose of determining the most appropriate strategy to ensure adequate carrying capacity in the future (see page 19).
- **Review of GTA Car Allocation and Port Co-ordination:** These functions will be reviewed to ensure consistency with Draft Western Grain Transportation Reform Legislation (see page 19).
- **National Agri-Food Policy Review:** GTA staff participated in the policy development process which led to the release of the Western Grain Transportation Reform Act (WGTRA). The Administrator led the follow-up consultations on the efficiency measures contained in the Draft Bill (see page 19).



## 2. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements for 1994-95**

(thousands of dollars)	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	Change
Grain Transportation Agency Administrator	14,733	5,266	9,467
Human Resources (FTE)*	28		

\* See Figure 7, page 23, for additional information on human resources.

Explanation of change: The financial requirements for 1994-95 are 180 per cent or \$9.5 million higher than the 1993-94 forecast expenditures. This is due to:

- The safety requirements for replacement of Fabco gates on federal hopper cars.
- Purchase of new federal hopper cars.
- Reprofilng of 1992-93 and 1993-94 SIR funds over the next six years to the year 1999-2000.
- Legislated budget reductions in Operating budget.

**Figure 2: Financial Results for 1992-93**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Grain Transportation Agency Administrator	4,917	6,391	(1,474)
Human Resources (FTE)*	27	31	(4)

\* See Figure 7, page 23, for additional information on human resources.

Explanation of change: The 1992-93 expenditures were \$1.5 million (22 per cent) lower than the Main Estimates. This was primarily due to:

- Reprofilng of 1992-93 SIR funds over the remaining years of the program to 1999-2000: \$(0.9) million
- Lapses in salary and operating expenditures: \$(0.5) million due to
  - Staff changes and short-term vacancies: \$(0.2) million
  - Legislated budget reductions in the operating expenditures: \$(0.2) million
  - Employee Benefit Plan adjustment: \$(0.1) million.

## **B. Background**

### **1. Introduction**

The Grain Transportation Agency (GTA) was created with the passage of the Western Grain Transportation Act (WGTA) in November, 1983. The Agency superseded the Grain Transportation Authority, which was established in 1979.

The Grain Transportation Agency is charged with the development, co-ordination and management of specific aspects of the grain handling and transportation system.

The WGTA creates responsibilities for both the GTA and the National Transportation Agency (NTA), as well as the Senior Grain Transportation Committee (SGTC). Under the act, the GTA's responsibilities rest formally with the Administrator who is responsible for promoting efficiencies in the grain transportation and handling system, monitoring performance of railways and other system participants relative to grain movement, serving as a member of the SGTC, and providing the NTA with an annual forecast of the volume of grain movement for the purpose of determining the annual rate scale.

In addition, the Administrator, on behalf of the Minister, allocates grain cars to shippers in co-operation with the Canadian Wheat Board (CWB), and generally co-ordinates the handling and transportation of grain with a view to maximizing returns to producers.

The administration of payments to the railways for the carriage of grain, determining the actual rate scale to be paid by producers each year, and calculating the railway costs upon which the rates are based, form part of the responsibilities of the NTA.

The GTA is the secretariat for the SGTC and provides technical and administrative support to the Committee. The SGTC membership is representative of all segments of the grain transportation industry and has the authority to make recommendations to the Minister of Transport on any matters relating to grain transportation.

Greater system efficiency has been demonstrated since the passage of the WGTA in 1983 as increasing amounts of grain are moved with fewer resources. Over the past ten years, average Western Canadian production is up by 21 percent. Exports are up by 39 percent, and at the same time, grain is being delivered to 49 percent fewer primary elevators which have 20 percent less capacity. The terminal elevator system has three fewer terminals resulting in three percent less licensed capacity.

### **2. Legal Mandate**

The Western Grain Transportation Act contains provisions for the establishment of a Grain Transportation Agency Administrator and sets out the powers of the Administrator. The legal mandate provided by the Act became effective March 1, 1984 with the appointment of the GTA's first Administrator.

Specific authority for the GTA's car allocation activities is derived from the Canada Grain Act.

### **3. Program Objective**

The objective of the Program is to ensure that, for specified aspects of the grain handling and transportation system, Western grain moves to domestic and export positions in a prompt, efficient and orderly manner.

### **4. Program Description**

The Grain Transportation Agency is responsible for a variety of functions which facilitate increased efficiency and effectiveness in the Western grain transportation system. These tasks can be grouped as follows:

- (1) Operations
- (2) Planning
- (3) Special Projects
- (4) SGTC Secretariat

The GTA secures the co-operation and participation of all segments of the grain handling and transportation industry. Contact and liaison are maintained at senior levels.

### **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Grain Transportation Agency has one Activity which is synonymous with the Program.

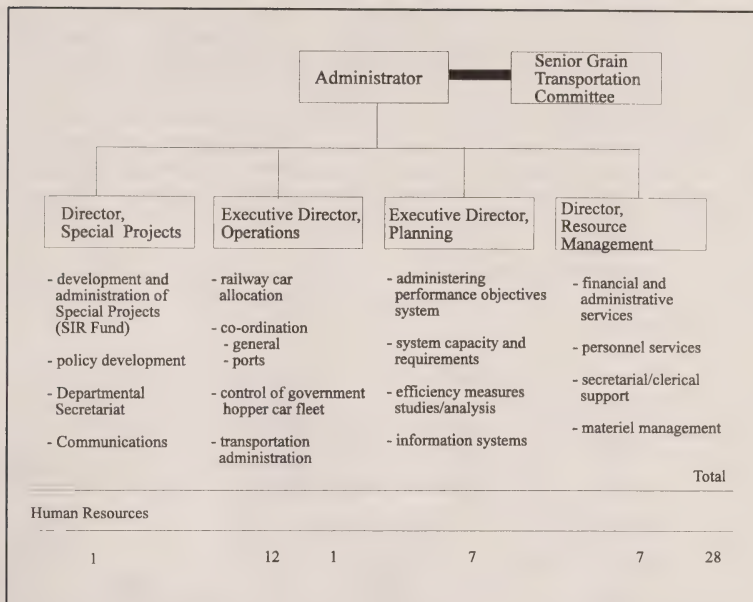
**Organization Structure:** The Grain Transportation Agency is a branch designated as a Department in its own right, which reports to Parliament through the Minister of Transport.

The Grain Transportation Agency's offices are located in Winnipeg, Thunder Bay and Vancouver. The Administrator is located in the Winnipeg Head Office and is responsible for fulfilling the Program's objective. The Agency is supported by an Executive Director, Operations with a staff of 11; an Executive Director, Planning with a staff of 6; a Director, Special Projects; and a Director, Resource Management with a staff of 6. These officers are responsible for the functions displayed in Figure 3. The offices in Thunder Bay and Vancouver are responsible for port co-ordination and are part of the Operations structure.

The Senior Grain Transportation Committee (SGTC) was established under the WGTA to advise the Minister and the Administrator on any matters affecting the transportation, handling and shipping of grain including: performance objectives, measures to improve capacity and efficiency, and allocation of railway cars for grain movement.

The Committee is made up of senior representatives from all facets of the grain handling and transportation industry (see Section II, C).

**Figure 3: Organization Structure and Functions**



## C. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

The Agency operates in an extremely sensitive environment, and one that is continually affected by developments in other sectors. Balancing the often conflicting points of view of system participants in the grain handling and transportation industry poses a constant challenge to implementing Agency policies.

Specific external factors influencing the Agency's program at the present time include the following:

**Late Harvest:** The second unusually cool summer in succession and a wet fall in most parts of the prairies has again delayed harvest. The result is a wide mix of grades and tough, damp grain that will result in substantial logistical challenges.

**Shifting Markets:** There has been a continuous shift in demand for service through West Coast ports. This increases the difficulties inherent in all the Agency's operational activities. Programming rail movements to the West Coast are more difficult because there are fewer terminals, less storage capacity, and more restricted rail access. Port co-ordination performed by the Agency staff in Vancouver is also rendered more difficult by these physical restraints.

**National Agri-Food Policy Review:** The government has initiated a comprehensive agricultural policy review which includes grain transportation issues. Any change in the method of payment of the government subsidy under the WGTA would be expected to affect the Agency's program in several ways. Significant changes in commodity production and flow patterns could occur as a result of agricultural diversification. This would alter the car allocation process and require a re-examination of performance objectives. As well, the GTA will have a role to play in implementing any new efficiency measures which may arise from the policy review.

**Farm Financial Situation:** The continuing farm income crisis increases the pressure on the GTA and all elements of the transportation system to reduce costs wherever possible.

**Primary Elevator Consolidation:** The grain handling system in Western Canada is undergoing a process of consolidation. The past five years have seen a 15 per cent decline in the number of primary elevators in the West. At the same time, the average storage capacity of these facilities has increased by 10 per cent. This will have an important impact on grain shipment patterns in the countryside (see Section II, F).

## **D. Program Performance Information**

### **1. OPERATIONS**

*The Operations Section is responsible for assisting in the day-to-day functions of the grain transportation industry as a co-ordinating body. Rail car allocation is a primary responsibility of the section and the GTA works closely with the railways, the Canadian Wheat Board, and the grain companies to divide equitably the finite rail car resources on a weekly basis. The Operations section also prepares the "Three Month Plan" which establishes operational targets for unloads at Thunder Bay and the West Coast. The section is responsible for transportation programs such as the administration of the hopper car fleet and alternate use agreements. The Port Co-ordinators at both the West Coast and Thunder Bay are another part of the section and help to facilitate efficient grain throughput at port position. Twelve FTE's are allocated to this section.*

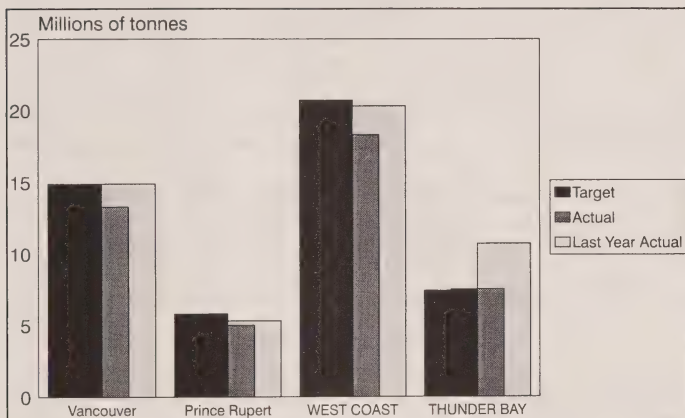
**Car Allocation and Movement:** This is an ongoing function of the Agency which involves working with the railways, the CWB, and the grain companies to allocate a limited number of rail cars to meet projected export demand (see Section II, B). The GTA attempts to ensure that the right grains or grain products are moved to the right marketing positions within the required contract period.



The grain handling and transportation system moved 31.4 million tonnes of WGTA statutory grains in the crop year which ran from August 1, 1992 to July 31, 1993 (see Section II, D and E). Unloads at Thunder Bay, Churchill, Prince Rupert and Vancouver totalled 320,933 cars or an average of 6,172 cars per week. The entire grain handling and transportation system was challenged this year by the late harvest and subsequent poor condition of the crop. The large number of grade differentiations and misgrading unloads posed serious logistical problems and space limitations on the port facilities. Despite these factors, the West Coast achieved the second highest shipments-out-to-vessels level of 17.9 million tonnes following the record of 20 million tonnes set in the 1991/92 crop year.

Figure 4 illustrates the volume of grain movement in the 1992-93 crop year at the three main ports of Vancouver, Thunder Bay, and Prince Rupert. The ports of Vancouver and Prince Rupert form the operational unit known as the West Coast.

**Figure 4: On Track Statistics for Crop Year 1992/93**



**Vancouver (in tonnes)**

	1992-93 Crop Year		% of	Last Year
	Target	Actual	Target	Actual
1st Quarter	3 632 000	3 407 449	93.8	3 220 007
Second Quarter	3 586 000	2 855 593	79.6	3 666 881
Third Quarter	3 995 000	3 321 104	83.1	4 058 427
Fourth Quarter	3 685 000	3 722 672	101.0	3 994 283
<b>Total</b>	<b>14 898 000</b>	<b>13 306 818</b>	<b>89.3</b>	<b>14 939 598</b>

**Prince Rupert (in tonnes)**

	1992-93 Crop Year		% of	Last Year
	Target	Actual	Target	Actual
First Quarter	1 422 000	1 254 665	88.2	1 013 005
Second Quarter	1 416 000	1 066 243	75.3	1 402 851
Third Quarter	1 536 000	1 221 090	79.5	1 477 551
Fourth Quarter	1 392 000	1 424 901	102.4	1 442 610
<b>Total</b>	<b>5 766 000</b>	<b>4 966 899</b>	<b>86.1</b>	<b>5 336 017</b>

**WEST COAST (in tonnes)**

	1992-93 Crop Year		% of	Last Year
	Target	Actual	Target	Actual
First Quarter	5 054 000	4 662 114	92.2	4 233 012
Second Quarter	5 002 000	3 921 836	78.4	5 069 732
Third Quarter	5 531 000	4 542 194	82.1	5 535 978
Fourth Quarter	5 077 000	5 147 573	101.4	5 436 893
<b>Total</b>	<b>20 664 000</b>	<b>18 273 717</b>	<b>88.4</b>	<b>20 275 615</b>

**THUNDER BAY (in tonnes)**

	1992-93 Crop Year		% of	Last Year
	Target	Actual	Target	Actual
First Quarter	1 976 000	1 982 813	100.3	2 004 675
Second Quarter	1 899 000	1 703 629	89.7	3 262 869
Third Quarter	988 000	1 000 017	101.2	2 399 168
Fourth Quarter	2 560 000	2 846 335	111.2	3 009 507
<b>Total</b>	<b>7 423 000</b>	<b>7 532 793</b>	<b>101.5</b>	<b>10 676 219</b>

**Note:**

These figures compare the actual tonnage unloaded of the six major grains and oilseeds at the ports, with the system targets published in the GTA's Three Month Plan. The GTA sets these targets in consultation with the industry. The West Coast figures are comprised of Prince Rupert and Vancouver tonnage figures. Targets are not established for Churchill. At Thunder Bay the actual tonnage includes Canada Malt unloads and at Vancouver the actual tonnage includes BC Rail unloads.

**Three Month Plan:** The GTA works closely with the industry to set realistic targets and weekly unload guidelines for the grain transportation system. These targets are established at monthly meetings with representatives from the railways, the Canadian Wheat Board, and grain handlers. The targets are then published each month in a document titled "The Three Month Plan". This is used by the industry as an operational guideline and a planning tool. It also provides the basis for measuring system performance as required by the WGTA.

**SGTC Ad Hoc Committee on Car Allocation:** The GTA participated on, and provided secretariat services for, this committee which was established as part of the Regulatory Review process. The committee met four times and produced a report with recommendations regarding oats allocations, producer cars and demurrage.

**Canola Audits:** As part of the Agency's allocation function, the GTA established audits for the shipment of canola to Vancouver. This is now an ongoing function and involves the review of some 20 grain companies to ensure that information provided to the Agency is timely and accurate. The process also allows the Agency to become familiar with grain companies' internal information systems and make recommendations to the companies for improvement. In 1992-93, five audits were undertaken. Results indicate that companies are complying with GTA established procedures and that information is verifiable and correct. More accurate information will in turn ensure that the canola allocation decisions are fair for all companies.

**Non-Board Feed Allocations:** The Agency initiated a review of the Thunder Bay non-Board feed allocation system in response to complaints raised by a number of shippers that the system in use was not adequately meeting eastern market demand. After the endorsement of the Winnipeg Commodity Exchange and the majority of shippers were received, a change was made to a terminal authorization system from the previous receipts-based allocation system.

**Oats Allocations:** The Agency initiated a review of the oats allocation system following a motion by the SGTC Ad Hoc Committee on Car Allocation that a direct shipper/carrier system be implemented. After consulting with, and receiving written comments and briefs from a wide segment of the grain trade, the Agency indicated that it would consider turning oats allocations over to a direct shipper/carrier allocation system once monitoring procedures were implemented in conjunction with the railways to ensure efficient use of car fleet.

**Car Utilization Monitoring:** The GTA will be working in conjunction with the railways to establish monitoring procedures for all cars loaded with oats, rye and flax in advance of turning oats allocations over to direct shipper/carrier negotiations. This is intended to ensure the efficient use of cars in the non-administered category and allow the Agency to intervene if problems arise. Monitoring procedures are also being established for government cars in alternate use into Eastern Canada and the United States to ensure that their use does not adversely affect the programs in the western region.

**International Delegations:** The Agency hosts a number of international and Canadian delegations each year. An orientation regarding the functions of the GTA is provided, as well as an overview of the western grain transportation system and the many organizations involved in it. In the 1992-93 crop year, the Agency hosted six international delegations plus numerous domestic groups.

**Port Co-ordination:** The Agency maintains offices in Vancouver and Thunder Bay to ensure that cars are distributed to the grain terminals in an orderly and efficient manner. For example, shifts at terminals are co-ordinated to minimize overtime. The Agency's offices are also used in resolving differences within the trade in the interest of maximizing port performance.

**Administration of the Rail Car Fleet:** This includes the administration of the Rail Car Operating Agreements and involves negotiations with the railways regarding the terms for operation of federally owned hopper cars. Since the first purchase of cars in 1972 by the federal government, 290 cars have been destroyed of the total 13,192 hopper cars. The attrition rate of the federal fleet is in line with the attrition rates experienced on railway-owned equipment.

**Alternate Use Agreements:** The Agency has developed alternate use agreements for the government fleet of 12,902 cars. To reduce railcar switching and improve system efficiency, especially when the government fleet is in surplus, the Agency has allowed the alternate use of the government fleet for:

- direct rail movement of grains to the East;
- winter rail programs for export grains;
- movement of grains to the United States; and
- movement of potash within Canada.

The money earned through alternate use agreements is returned to the federal government through the Consolidated Revenue Fund. Funds totalling \$3.4 million were earned during the 1992-93 crop year.

**Operating Agreement:** The federal hopper car fleet consists of 12,902 cars which the railways use for grain service free of charge. The first operating agreement between CN and CP Rail and the government for the use of the federal cars was in 1972, with subsequent amendments to include additions to the fleet. The Agency assumed responsibility for administering the car fleet in 1987 and has negotiated a new operating agreement with the railways. Consensus was reached on all issues and a deal was signed effective April 1, 1993.

**Purchase of Hopper Cars:** The previous operating agreement provided for the collection of funds from the railways reflecting the settlement value of hopper cars destroyed in rail accidents. Under the terms and conditions of the new agreement, funds will be deposited to the CRF and capital budget items established through the Multi-Year Operational Plan for the repurchase of cars. Purchase of cars takes place when all parties to the operating agreement concur that the car supply is inadequate, it is economical to

purchase cars, and there are sufficient funds to do so. Funds generated to date total \$6.5 million and a contract has been signed for the purchase of 99 new hopper cars during fiscal year 1994-95.

**Canola Car Exchange Agreement:** In the past, the Canola Car Exchange Program was administered by a single individual under a joint funding agreement with the GTA, B.C. Terminal Elevator Operators Association (BCTEOA), CN and CP Rail. Following the retirement of the previous administrator, the GTA assumed the responsibilities for the program under a cost-sharing agreement with BCTEOA. The existing Agency staff at the Vancouver port office now run the program with the assistance of a new computer program and additional computer hardware. This is the first such cost-recovery arrangement for the GTA. The feasibility of implementing a similar program at Thunder Bay will be explored in the 1993-94 crop year.

**Fabco Unload Gates:** 1,870 of the federal hopper cars contain "scissor type" Fabco unload gates (1,725 CP Rail and 145 CN). In a recent ruling the Association of American Railways has banned these gates for safety reasons for use after January 1, 1997. This will require the replacement of these Fabco Gates in order for the cars to continue to be used in the United States. Due to the difficulty in removing these cars from service and the work schedules of CP Rail (or any other repair shop) it is recommended that the gate replacement program be started in the winter of 1994/95 and continue for the winters of 1995/96 and 1996/97.

## 2. PLANNING

The activities in the Planning Section focus on the objective of maximizing grain movement and minimizing system costs. Planning is responsible for carrying out the performance objectives functions as specified in the WGTA. The section provides both short and long term assessments of system capacity relative to projected movement and promotes measures to improve system efficiency. The section is responsible for providing an annual volume forecast of WGTA movement required in the rate setting process. The information systems group is responsible for supporting the GTA's internal and external activities and programs. Eight FTE's are allocated to this section.

**Performance Objectives:** Quarterly performance reviews are conducted when system performance is below 95 percent of established targets published in the Three Month Plan. For crop year 1992-93, the GTA conducted performance reviews for the second and third quarters, for both the West Coast and Thunder Bay. The performance shortfalls generally were attributed to difficulties encountered throughout the transportation and handling system arising from the late 1992 harvest and the unusual grade mix of the 1992 crop.

**Volume Forecasting:** The 1993-94 volume forecast of 33.90 million tonnes was prepared by the Agency and approved by the SGTC by February 28, 1993, as required under Section 18 of the WGTA. The forecast, largely a supply-driven 20 year trend line analysis, is based on a methodology which was revised in 1991 and adopted by the SGTC.



The approved 1992-93 GTA volume forecast was 34.6 million tonnes. Among the amendments to the WGTA in 1986 was the provision for an annual and cumulative tally adjustment which was designed to prevent substantial freight rate fluctuations due to variability between the volume forecast and actual movement. The government over-pays if the actual movement exceeds the volume forecast and shippers over-pay if the actual movement is below the volume forecast. The premise is that over time, the tally will even out between shipper and government over-payments. However, should the cumulative tally exceed \$150 million, the over-payment would be incorporated into the freight rate.

Statistics for 1992-93 show statutory movement was 31.4 million tonnes, which is more than three million tonnes below the approved volume forecast. This will lower the current cumulative tally balance of a \$122.5 million government over-payment to about \$57.6 million. The trigger level is \$150 million.

**Transportation Document:** The Transportation Document, assesses the grain carrying capacity of the government and Canadian Wheat Board (CWB) fleet of hopper cars relative to projected movement. The report also identifies the number of additional cars the railways may need to meet projected movement and assesses the availability of hopper cars in the North American lease market.

The Transportation Document for 1993-94 was released prior to the beginning of the crop year. The report indicates that depending on rail car cycle times, it would be necessary for the railways to provide from 5,600-8,500 additional cars, over and above the dedicated fleet of hopper cars, to meet projected movements. At the time the report was prepared, the railways reported 4,400 additional cars in grain service.

**Rail Car Cycle Time Report:** Rail car cycle times are one means of measuring and gaining system efficiency. An annual reduction in rail car cycle times by one day is equivalent to adding approximately 1.6 million tonnes of rail car capacity or the equivalent of providing 1,200 additional cars. The GTA analyzed railway cycle time information, provided by the railways, on WGTA movement in government and CWB cars during calendar year 1991. A report was released early in 1993. Additionally, the database was used to analyze producer car cycle times. A similar analysis will document cycle times for the 1992 calendar year in a report to be released early in 1994.

**Branch Line Network Configuration:** The branch line profile database was expanded to allow for analysis of branch lines in connection with the proposals in the WGTRA. Actual railway mileage between stations for all train runs and annual deliveries for each station were added to the database. This information source was used to evaluate the 500 tonne per mile criteria for Category I lines under the proposed legislation.

**Information Systems:** The Section prepares statistical reports and summaries required for reference purposes. These include the Weekly Grain Handling and Transportation Summary and annual Branch Line Profiles. The weekly summary contains information on current unload performance, rail cars in service, tonnage targets for the current month, grain shipments and exports of Canadian grain. The Branch Line Profiles

report describes the rail and grain handling characteristics for each train run in Western Canada.

The computer unit maintains the statistical database required for allocation and rail car co-ordination functions and the database required to implement and administer Alternate Service Programs. The Agency has recently installed new systems for the statistical and Alternate Service databases.

**System Capacity:** A Report is being prepared that will contain analysis of WGTA movement requirements relative to system capacity. The movement requirements will consider the changing nature of the movement which now includes a higher proportion of the non-six principal crops as well as increasing volumes to other than the traditional port destinations. The seasonality of movement and options to address movement peaks will be assessed. The report is expected to be completed in early 1994.

**Car Allocation and Port Co-ordination in the Medium to Longer Term:** The GTA will be reviewing its car allocation and port co-ordination functions in the medium to longer term. This is a follow-up to the "Industry in Transition", the Administrator's report on consultations with the industry on Agency mandate and functions. The review will be conducted in consultation with the industry.

### 3. SPECIAL PROJECTS

*Special Projects is responsible for the development and administration of special projects including the System Improvement Reserve Fund, which provides money for alternate service to producers affected by branch line rationalization. This section is also responsible for policy development and the communications program as well as Departmental Secretariat functions. One FTE is allocated to this section.*

**National Agri-Food Policy Review:** The government has released a draft bill outlining amendments to the Western Grain Transportation Act which will redirect the \$650.7 million federal subsidy to producers and which will result in improved efficiencies and reduced system costs. Sections of the proposed legislation provide for an accelerated abandonment process to be followed by alternate service funding for up to eight years which will result in extensive GTA involvement through public meetings as well as the implementation/administration of the programs.

**SGTC Producer By-election:** The WGTA requires that a by-election be held if a vacancy occurs and there is more than one year remaining in the term. Since there is now a vacancy in Saskatchewan Northwest and the terms of the current producer representatives do not end until December 31, 1996, it will be necessary to hold a by-election.

**Communications:** The Agency continues to undertake initiatives to make producers more aware of the costs of moving grain and provide them with information on options to reduce these costs. As well, the Agency will provide updated information on

the activities and responsibilities of the port co-ordinators at Thunder Bay and Vancouver and keep the industry informed about system performance on an ongoing basis.

**System Improvement Reserve (SIR):** The SIR was created to provide lower cost alternatives to producers whose high-cost branch lines were closed. Lowering the cost of moving grain through branch line rationalization has a direct impact on the freight rate paid by producers. Off-track elevator and/or producer trucking programs, have been implemented at 13 locations. Although all existing funds have been committed and no new programs are being added, the GTA continues to administer existing ones. For example, as of August 1, 1992, producers on the Athabasca line also have the option of trucking their grain directly to a licensed facility which has established a System Improvement Reserve with the Agency, in addition to using an off-track facility. These projects result in a net savings to the grain transportation system of \$7,700,000 annually.

**Figure 5: System Savings from Alternate Service Projects**

Initiated 1992-93	
• Oakpoint	\$150,000
Initiated 1990-91	
• Shamrock	\$290,000
• Hallonquist	\$300,000
• Athabasca	\$900,000
• Carlton	\$230,000
• Lintlaw	\$400,000
Initiated 1989-90	
• Corning	\$465,000
• Shamrock East	\$800,000
• Neudorf (Tantallon)	\$790,000
• Cando	\$225,000
Initiated 1988-89	
• Acadia Valley	\$800,000
• Ste. Rose du Lac	\$250,000
• Furness	\$700,000
• Inwood and Winnipeg Beach	\$1,400,000
Total	\$7,700,000

#### **4. SECRETARIAT TO THE SENIOR GRAIN TRANSPORTATION COMMITTEE**

*The GTA provides secretariat services to the Senior Grain Transportation Committee which includes co-ordinating agendas, providing background material, and producing and distributing the minutes of SGTC meetings.*

GTA staff from the planning group serve on various subcommittees of the SGTC, as members of working groups, and in an advisory capacity to committees. In this capacity, GTA staff often are responsible for the writing and production of reports and briefs to the SGTC.

Committees on which the GTA participated in 1993-94 were:

- Executive Committee;
- Technical Subcommittee on Railway Costs;
- Efficiency Measures Subcommittee;
- Performance Objectives Subcommittee; and
- Ad Hoc Committee on Car Allocation.

GTA staff also draft, produce and distribute the four public reports required under the WGTA, as well as performing various other public information functions from time to time as requested by the SGTC.

## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 6: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Personnel			
Salaries and wages	1,434	1,466	1,450
Other personnel costs	-	-	-
Contributions to employee benefit plans	186	219	167
	1,620	1,685	1,617
Goods and Services			
Transportation and communications	407	325	447
Information	110	12	63
Professional and special services	381	253	266
Rentals	76	33	32
Purchased repair and upkeep	47	31	28
Utilities, materials and supplies	95	63	62
Other subsidies and payments	1	1	1
	1,117	718	899
Total operating	2,737	2,403	2,516
Capital			
minor capital *	100	120	50
controlled capital**	8,411	-	-
Transfer payments	3,485	2,743	2,351
Total expenditures	14,733	5,266	4,917

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.



## 2. Personnel Requirements

The GTA personnel expenditures account for 55 per cent of the total operating expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 7.

**Figure 7: Details of Personnel Requirements**

	FTE Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
<b>OIC appointments<sup>1</sup></b>	1	1	1	45,600-170,500	-
<b>Executive<sup>2</sup></b>	3	4	4	63,300-128,900	68,227
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	3	3	3	20,600-87,241	66,674
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	1	1	1	17,994-75,002	-
Computer Systems Administration	3	3	2	24,060-78,759	38,562
Financial Administration	1	1	1	15,981-71,883	-
Program Administration	8	8	6	17,994-75,002	57,929
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	0	0	0	17,680-48,804	-
Clerical	5	5	6	16,999-41-724	30,395
Secretarial	3	3	3	16,847-41,991	32,082
	28	29	27		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Transfer Payments

**Figure 8: Details of Contributions**

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Contributions</b>			
Contributions under the System Improvement Reserve Fund	3,485,000	3,193,000	2,350,506
	3,485,000	3,193,000	2,350,506

### 4. Net Cost of Program

**Figure 9: Net Cost of Program for 1994-95**

(thousands of dollars)					
Main Estimates 1994-95 (gross)	Add* Other Costs	Total Program Costs	Less** Revenue	Estimated Net Program Costs	
				1994-95	1993-94
14,733	483	15,216	2,800	12,416	3,525

\* Services provided without charge by Treasury Board for the employer's share of insurance premiums and other employee benefits, by Supply and Services for cheque production, and by Public Works Canada for accommodation.

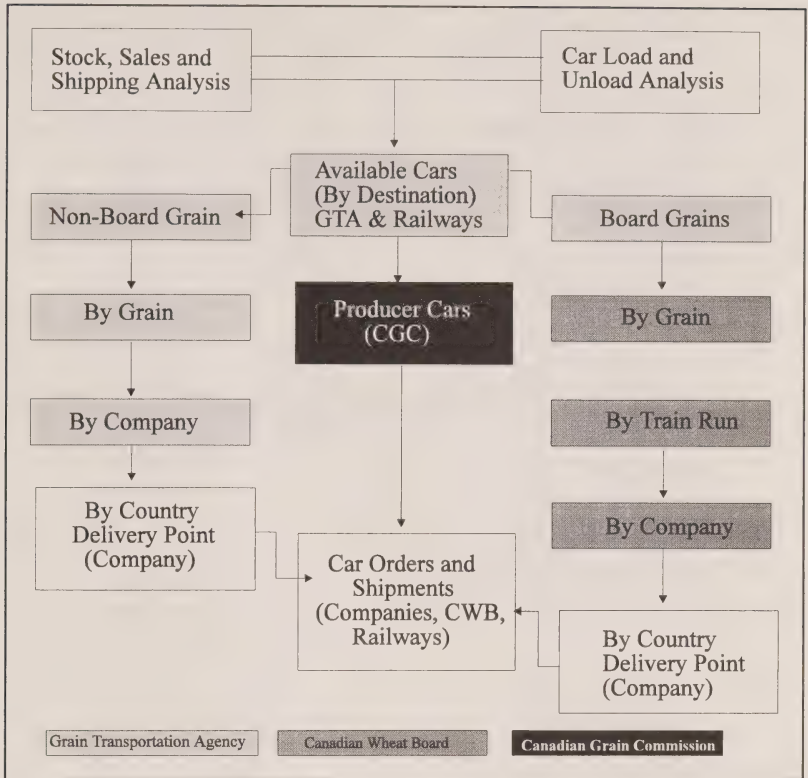
\*\* Revenues of \$2,800,000 credited directly to the Consolidated Revenue Fund.

**Figure 10: Budgetary Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Revenue</b>			
Privileges, licenses and permits Hopper car lease	2,800	2,600	10,110
	2,800	2,600	10,110

## B. Car Allocation Process

Figure 11: Weekly Allocation Procedures



This diagram illustrates the flow of authority in the Car Allocation process. The GTA negotiates for overall car supply on a weekly basis, divides the total car supply between the Canadian Wheat Board's and the private grain trade's needs, and allocates non-Board cars by commodity and company.

## **C. Senior Grain Transportation Committee Membership**

### **Regular Members:**

- Canadian Wheat Board;
- Canadian Grain Commission;
- Grain Transportation Agency;
- Alberta Wheat Pool;
- Manitoba Pool Elevators;
- Saskatchewan Wheat Pool;
- United Grain Growers;
- Pioneer Grain;
- Cargill Grain;
- Primary Elevator Licensees;
- Canadian National;
- Canadian Pacific;
- Great Lake Carriers;
- Process Elevator Licensees;
- Canadian Trucking Association;
- Canadian Livestock Feed Board (Status Pending);
- Labour Union;
- Special Crops Producers;
- Feed Grain Users;
- Alberta Producers (2);
- Manitoba Producers (2);
- Saskatchewan Producers (4);
- British Columbia Producer (1).

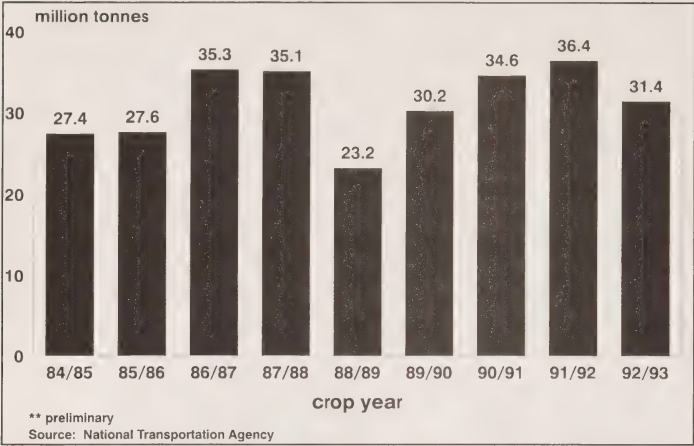
## D. Western Grain Transportation Act Statutory Grains

### Grains, Crops and Products

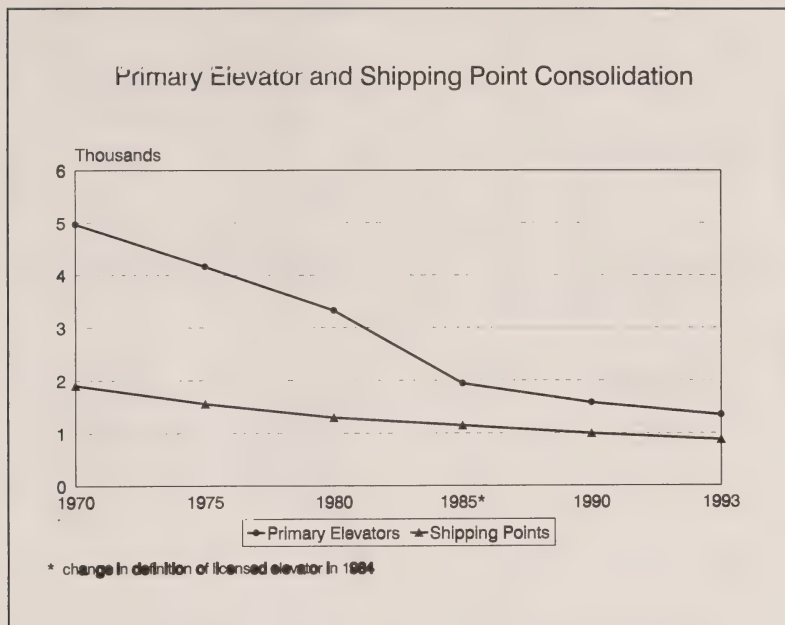
- Alfalfa Meal, Pellets or Cubes dehydrated
- Barley
- Barley, Crushed
- Barley, Pot
- Barley Sprouts
- Beans (except soybeans) including faba beans, splits and screenings
- Bean (except soybeans) derivatives (flour, protein, isolates, fibre)
- Bran
- Breakfast Foods or Cereals (uncooked) in bags, barrels or cases. Manufactured from commodities only as listed in this Schedule
- Buckwheat
- Canary Seed
- Corn, Cracked
- Corn (not popcorn)
- Feed, Animal or Poultry (not medicated or condimental), containing not more than thirty-five per cent of ingredients other than commodities as specified in this Schedule, in bags or barrels or in bulk
- Flaxseed
- Flour, made from grain or malt in bags or barrels or in bulk
- Grain, Feed, in sacks
- Groats
- Hulls, Oat
- Lentils, including splits and screenings
- Malt (made from grain only)
- Meal, Barley
- Meal, Corn
- Meal, Linseed
- Meal, Oat
- Meal, Rapeseed or Canola
- Meal, Oil Cake, Linseed
- Meal, Oil Cake, Rapeseed or Canola
- Meal, Oil Cake, Sunflower Seed
- Meal, Rye
- Meal, Wheat
- Middlings
- Millfeed
- Mustard Seed
- Oats
- Oats, Crushed
- Oats, Rolled
- Oil Cake, Linseed
- Oil Cake, Sunflower Seed
- Oil, Linseed
- Oil, Rapeseed or Canola
- Oil, Sunflower Seed
- Peas, including splits and screenings
- Pea derivatives (flour, protein, isolates, fibre)
- Rapeseed or Canola
- Rye
- Screenings or Screening pellets (applicable only on Screenings from grains specified herein)
- Seed Grain in Sacks
- Shorts
- Sunflower Seed
- Triticale
- Wheat
- Wheat Germ
- Wheat, Rolled



E.     Yearly Western Grain Transportation Act Movement



## F. Primary Elevator and Delivery Point Consolidation



## Topical Index

### A

Alternate Use Agreements 6, 12, 16

### B

Branch Line Configuration 7

Branch Line Profiles 18

### C

Canada Grain Act 10

Canadian Wheat Board (CWB) 9, 12, 15, 25, 26, 18

Canola Audits 15

Canola Car Exchange 7, 17

Car Utilization Monitoring 6, 15

Communications 19, 22

### E

Efficiency measures 7, 12, 21

### F

Fabco Unload Gates 7, 17

### M

Movement 6, 7, 9, 10, 12, 13, 16-19, 28

### N

National Agri-Food Policy Review 7, 12, 19

### O

Operating Agreement 7, 16

### P

Performance Objectives 10, 12, 17, 21

Port Co-ordination 7, 10, 12, 16, 19

Primary Elevator Consolidation 12, 29

Producer Car Cycle Times 18

Purchase of Hopper Cars 16

### R

Rail Car Capacity 18

Rail Car Cycle Time Report 7, 18

### S

Senior Grain Transportation Committee 6, 9, 10, 11, 15, 17, 19-21, 26

System Capacity 7, 17, 19

System Improvement Reserve 8, 19, 20, 24

### T

Three Month Plan 6, 12, 14, 15, 17

Transportation Document 18

### V

Volume Forecasting 17-18

### W

Western Grain Transportation Act (WGTA) 9, 10, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 21, 27, 28



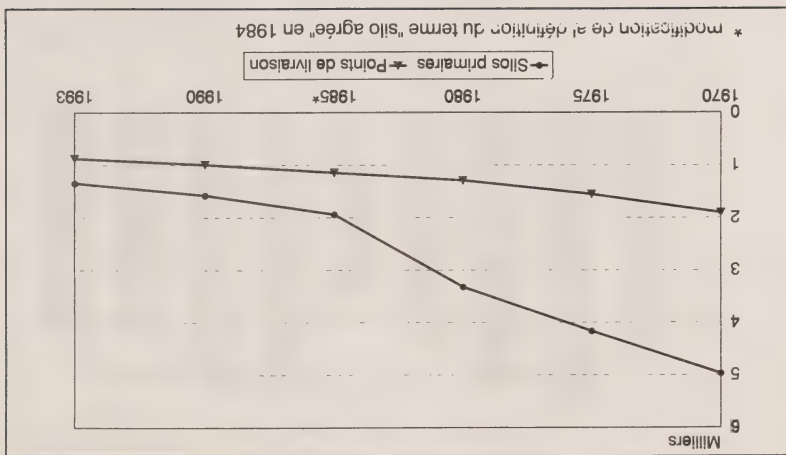




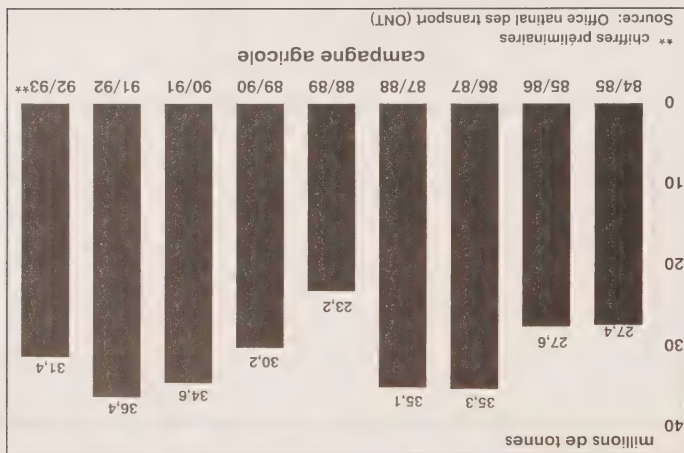


A	Mesures d'efficacité 8, 12, 22
B	Mouvements 6, 7, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 29
C	< Branch Line Profiles > > 19-20
	Capacité des wagons 19
	Capacité du système 7, 18, 20
	Comité supérieur du transport du grain
	(CSTG) 6, 10, 11, 12, 16, 18, 20, 22, 27
	Commission canadienne du blé (CCB)
	10, 13, 14, 16, 19, 26, 27
	Communications 20, 21, 23
	Configuration des lignes secondaires 7
	Consolidation des silos primaires 13, 30
	Coordination portuaire 7, 11, 13, 17, 20
D	Réserve d'amélioration du réseau (RAR) 9, 20, 21, 25
	Document de transport 19
	Durée du cycle des wagons 19
E	Surveillance de l'utilisation des wagons
	6, 16
V	Echange de wagons de canola 7, 18
	Entente d'exploitation 7, 17
	Ententes d'usage alternatif 7, 13, 17
	Examen de la politique agro-alimentaire nationale 8, 13, 20
L	Loi sur les grains du Canada 11
	Loi sur le transport du grain de l'Ouest (LTGO) 10, 12, 13, 14, 16, 19, 20, 22, 28, 29

F. Consolidation des silos primaires et des points de livraison



E. Mouvement annuel en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'ouest



- aliments ou céréales pour le petit déjeuner (non cuits), fabriqués uniquement à partir des produits mentionnés à la présente annexe - en sacs, en barils ou en caisses
- aliments pour les bestiaux ou la volaille (non médicamenteusement ou complémentaires) dont la teneur en ingrédients autres que les produits figurant à la présente annexe ne dépasse pas trente-cinq pour cent -- en sacs, en barils ou en vrac
- farine, granulés ou cubes de luzerne déshydratée
- fèves (à l'exclusion du soja), pois, les fèves cassées et les criblures
- germes de blé
- germes d'orge
- grain de provende -- en sacs
- graines de moutarde
- graines de tournesol
- gruaux d'avoine
- grus blancs
- huile de colza ou de colza canola
- huile de lin
- huile de tournesol

- avoine aplatie
- avoine broyée
- blé
- blé aplati
- colza ou colza canola
- criblures ou criblures granulées (ne s'applique qu'aux criblures de produits mentionnés à la présente annexe)
- dérivés de la fève (à l'exclusion de soja) (farine, protéines, isolats, fibres)
- balles d'avoine
- farine d'avoine
- farine de blé
- farine de colza ou de colza canola
- farine de lin
- farine de maïs
- farine de seigle
- avoine
- lentilles, y compris les lentilles cassées et les criblures
- maïs (à l'exclusion du maïs soufflé)
- maïs concassé
- malt (fait de grain seulement)
- menues pailles
- millet
- orge
- orge broyée
- orge mondée
- orge perlée
- pois, y compris les pois cassés et les criblures
- sarrasin
- seigle
- semences en sacs
- son
- tourteau de colza ou de colza canola
- tourteau de lin
- tourteau de tournesol
- triticales

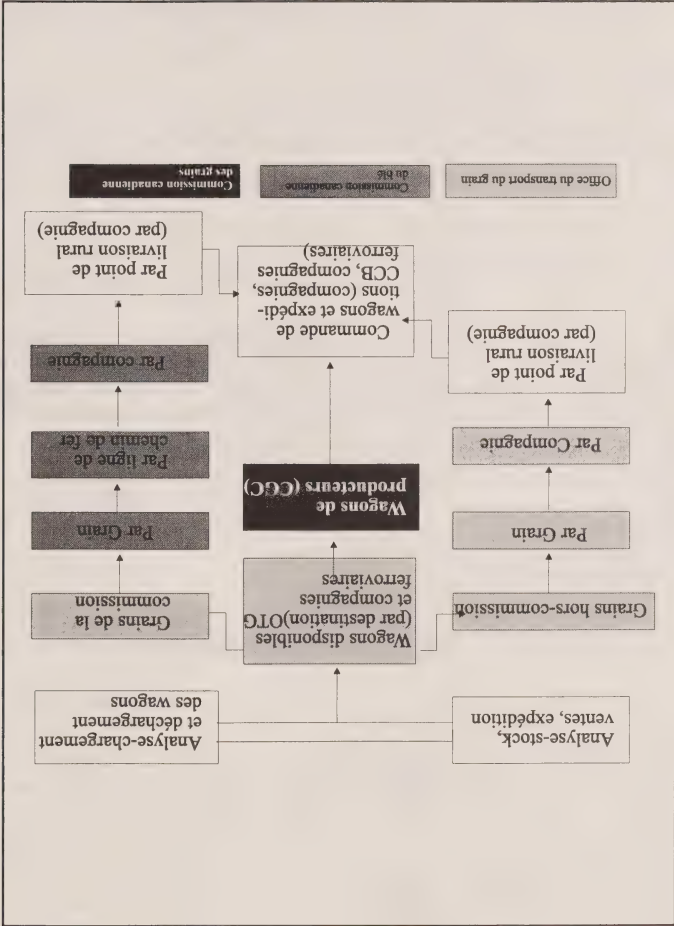


## C. Composition du Comité supérieur du transport du grain

Membres titulaires:

- Commission canadienne du blé;
- Commission canadienne des grains;
- Office du transport du grain;
- Alberta Wheat Pool;
- Manitoba Pool Elevators;
- Saskatchewan Wheat Pool;
- Union des producteurs de grain Limitée;
- Pioneer Grain;
- Cargill Grain;
- Titulaires de licences d'exploitation d'installations primaires;
- Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada;
- Canadien Pacifique Limitée;
- Transporteurs de grain opérant sur les Grands Lacs;
- Titulaires de licences d'exploitation d'installations de transformation;
- Association canadienne du camionnage;
- Office canadien des provenances (statut en instance);
- Syndicats;
- Producteurs de cultures spéciales;
- Utilisateurs de grains de provenance;
- Producteurs de l'Alberta (2);
- Producteurs du Manitoba (2);
- Producteurs de la Saskatchewan (4);
- Producteurs de la Colombie-Britannique (1).

Tableau 11: Processus d'affectation hebdomadaire



Le diagramme ci-dessus décrit les étapes de l'affectation des wagons. L'OTG négocie chaque semaine l'approvisionnement en wagons, divise le nombre de wagons disponibles entre la Commission canadienne du blé et les négociants en grain privés et affecte les wagons hors-Commission par produit et par compagnie.

3. Paiements de transfert

Tableau 8 : Détail des contributions

(en dollars)			
Contributions			
Contributions tirées du Fonds de réserve d'amélioration du réseau	3 485 000	3 193 000	2 350 506
	3 485 000	3 193 000	2 350 506
(en dollars)			
Budget des dépenses	1994-95	Prévu	Réel
	1993-94	1992-93	

4. Coût net du Programme

Tableau 9 : Coût net du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses principal 1994-1995	Plus	Coût total du Programme	Moins**
1994-1995	autres coûts*	15 216	1994-95
(brut)	483	2 800	12 416
14 733			3 525
(en milliers de dollars)			
Coûts nets estimatifs du Programme			
1994-1995	1993-94	1992-93	

\* Services fournis gratuitement par le Conseil du Trésor pour la quote-part des primes d'assurance assumée par l'employeur et pour les autres avantages sociaux des employés, par Approvisionnement et Services Canada pour la production des chèques et par Travaux publics Canada pour les locaux.

\*\* Recettes de \$2 800 000 inscrites directement au Trésor.

Figure 10 : Recettes budgétaires inscrites au Trésor

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-95	Prévu	Réel
	1993-94	1992-93	
Recettes	2 800	2 600	10 110
Privilegès, licences et permis de location de wagons-trémiés	2 800	2 600	10 100

personnel.

personnel.

**Tableau 7 : Détail des besoins en personnel**

ÉTP	Budget des dépenses 1994-1995	ÉTP Prévu 1993-94	ÉTP Réel 1992-93	Echelle de traitements actuelle	Provision pour le traitement moyen 1994-95
Nominations par décret en conseil <sup>1</sup>	1	1	1	45 600-170 500	-
Gestion <sup>2</sup>	3	4	4	63 300-128 900	68 227
Scientifique et professionnelle					
Economie, sociologie et statistique	3	3	3	20 600-87 241	66 674
Administration et service extérieur					
Services administratifs	1	1	1	17 994-75 002	-
Administration des systèmes informatiques	3	3	2	24 060-78 759	38 562
Administration financière	1	1	1	15 981-71 883	-
Administration du Programme	8	8	6	17 994-75 002	57 929
Soutien administratif					
Traitement des données	0	0	0	17 680-48 804	-
Soutien	5	5	6	16 999-41 724	30 395
Secrétariat	3	3	3	16 847-41 991	32 082
	28	29	27		

\*

L'expression « temps plein » (TFP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'TFP indique le nombre d'heures de travail fournies chaque semaine par l'employé, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les TFP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses liées au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Note : La colonne «Échelle de traitements actuelle» illustre les salaires selon les groupes professionnels tels qu'ils étaient au 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne «Provision pour le traitement annuel moyen» illustre les coûts estimés et tient compte des conventions collectives, des augmentations annuelles, des promotions et des primes de mérite. La comparaison des moyennes d'année en année peut être faussée par des changements dans la distribution des composantes qui sous-tendent les calculs.

Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux. Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers, par article

Tableau 6 : Détail des besoins financiers, par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Personnel			
Traitements et salaires	1 434	1 466	1 450
Autres coûts afférents au personnel	-	-	-
Contributions au Régime d'avantages sociaux des employés	186	219	167
Biens et services			
Transports et communications	407	325	447
Information	110	12	63
Services professionnels et spéciaux	381	253	266
Location	76	33	32
Frais de réparation et d'entretien	47	31	28
Services publics, fournitures et approvisionnement	95	63	62
Autres subventions et versements	1	1	1
Total des dépenses de fonctionnement	1 117	718	899
Immobilisations			
Immobilisations mineures**	100	120	50
Immobilisations contrôlées**	8 411	-	-
Paiements de transfert	3 485	2 743	2 351
Total des dépenses	14 733	5 266	4 917

\* Les immobilisations mineures sont le solde qui demeure une fois établi le calcul des immobilisations contrôlées. Conformément aux principes du budget d'exploitation, ces ressources et celles qui sont affectées au personnel, aux biens et aux services sont interchangeables.

\*\* Les immobilisations contrôlées comprennent les dépenses budgétaires effectuées pour l'acquisition de terres, de bâtiments ainsi que de structures et de services de génie; l'acquisition ou la création d'autres immobilisations considérées comme essentielles à l'exécution du Programme; les modifications ou les réparations majeures qui prolongent l'utilisation des immobilisations, améliorent leur rendement ou accroissent leur capacité.



#### 4. SECRCÉTIARIAT DU COMITÉ SUPÉRIEUR DU TRANSPORT DU GRAIN

L'OTG assure les services de secrétariat du Comité supérieur du transport du grain, et s'occupe notamment de coordonner les ordres du jour, de fournir des documents d'information ainsi que de produire et de distribuer les procès-verbaux des réunions du CSTG.

Les employés de la division de la planification de l'OTG siègent à divers sous-comités du CSTG; ils agissent aussi comme membres de groupes de travail et comme experts-conseils auprès des comités. Les membres du personnel de l'OTG sont souvent chargés de rédiger et de remettre des rapports et des documents d'information au CSTG.

L'OTG a participé aux activités des comités suivants en 1993-1994 :

- le comité exécutif;
- le sous-comité technique des coûts de transport ferroviaire;
- le sous-comité des mesures d'efficacité;
- le sous-comité des objectifs de rendement;
- le comité spécial sur l'affectation des wagons.

Le personnel de l'OTG rédige, produit et distribue les quatre rapports publics exigés par la LTGO et accomplit diverses autres tâches pour renseigner le public, à la demande du CSTG.

Saskatchewan est devenu vacant et qu'une élection générale des représentants n'est pas prévue avant le 31 décembre 1996, il est nécessaire de tenir une élection partielle.

**Communications :** L'Office continue de prendre des initiatives pour sensibiliser les producteurs aux coûts de transport du grain et les renseigner sur les options qui permettraient de réduire ces coûts. De plus, l'OTG fournira des renseignements à jour sur les activités et les responsabilités des coordonnateurs portuaires de Thunder Bay et de Vancouver et tiendra l'industrie au courant du rendement du système.

**Réserve d'amélioration du réseau (RAR) :** La RAR a été créée en vue d'offrir des moyens de transport moins coûteux aux producteurs dont les lignes ont été fermées à cause de leur coût d'exploitation élevé. La réduction du coût du transport du grain au moyen de la rationalisation des lignes secondaires a un impact direct sur le tarif-marchandise payé par le producteur. Dans 13 localités, on a mis sur pied des programmes pour indemniser les exploitants de silos éloignés des voies et les producteurs qui effectuent eux-mêmes le transport de leur grain. Tous les fonds sont maintenant engagés, et on ne compte créer aucun autre programme. L'OTG continue donc d'administrer les projets existants. Par exemple, le 1<sup>er</sup> août 1992, les producteurs habitant le long de la voie d'Athabasca se sont vu offrir la possibilité de se servir d'une installation éloignée des voies ou de transporter leur grain directement à une installation agréée qui a établi une Réserve d'amélioration du réseau de concert avec l'OTG. Ces projets se traduiront, pour le réseau de transport du grain, par une économie nette de 7 700 000 \$ par an.

**Tableau 5 : Économies réalisées par le réseau grâce aux services alternatifs**

Projets amorcés en 1992-93	•Oakpoint	150 000 \$
Projets amorcés en 1990-91	•Shamrock	290 000 \$
	•Hallowquist	300 000 \$
	•Athabasca	900 000 \$
	•Carlton	230 000 \$
	•Lindsay	400 000 \$
Projets amorcés en 1989-90	•Corning	465 000 \$
	•Shamrock East	800 000 \$
	•Neudorf (Tantallon)	790 000 \$
	•Cando	225 000 \$
Projets amorcés en 1988-89	•Acadia Valley	800 000 \$
	•Sainte-Rose-du-Lac	250 000 \$
	•Furness	700 000 \$
	•Inwood et Winnipeg Beach	1 400 000 \$
Total		7 700 000 \$

hebdomadaire contient des renseignements à jour sur le rendement en matière de déchargement, le nombre de wagons en service, le tonnage cible pour le mois courant, les expéditions de grain et les exportations du grain du Canada. Le rapport «Branch Line Profiles» décrit les caractéristiques des voies et de la manutention du grain pour chaque parcours ferroviaire de l'Ouest du Canada.

L'unité de l'informatique tient à jour la base de données statistiques nécessaire à l'affection et à la coordination des wagons, et la base de données administratives qui sert à la mise en œuvre et à l'administration des programmes de services alternatifs. L'Office a récemment installé de nouveaux systèmes pour les bases de données statistiques et des services alternatifs.

**Capacité du système :** L'OTG est à préparer un rapport qui comprendra une analyse des besoins par rapport à la capacité du système. Pour les besoins en wagons, on tiendra compte des grains autres que les six principaux produits céréaliers ainsi que de l'augmentation des volumes transportés vers des destinations autres que les ports habituels. On évaluera notamment l'aspect saisonnier des mouvements et les possibilités de contourner les problèmes liés aux périodes d'affluence. Le rapport en question devrait paraître au début de 1994.

**Affectation des wagons et coordination portuaire à moyenne et à longue échéance :** L'OTG évaluera ses fonctions concernant l'affectation des wagons et la coordination portuaire à moyenne et à longue échéance. Cette évaluation fait suite à un rapport intitulé «L'industrie du grain en transition», dans lequel l'administrateur présente des commentaires recueillis lors de consultations menées auprès de l'industrie céréalière au sujet du mandat et des fonctions de l'Office. L'évaluation sera effectuée en consultation avec l'industrie.

### 3. PROJETS SPÉCIAUX

*La division des projets spéciaux est responsable de l'élaboration et de l'administration de projets spéciaux. Elle s'occupe notamment du Fonds de réserve d'amélioration du réseau, grâce auquel on peut accorder aux producteurs touchés par la rationalisation des lignes secondaires des sommes qui servent à des services alternatifs. Cette division est également responsable de l'élaboration de politiques et du programme des communications, de même que des services de secrétariat ministériel. Elle compte un ETP.*

**Examen de la politique agro-alimentaire nationale :** Le gouvernement a publié une ébauche de projet de loi dans laquelle figurent les grandes lignes des modifications à la Loi sur le transport du grain de l'Ouest. Selon cette ébauche, la subvention fédérale de 650,7 millions de dollars sera consentie aux producteurs, ce qui se traduira par une efficacité accrue et une réduction des coûts du transport du grain. Certaines dispositions de la loi proposée permettront d'accélérer le processus d'abandon des lignes et de faciliter la mise en place d'un régime de financement, d'une durée maximale de 8 ans, pour le transport par voie alternative. La participation de l'OTG sera donc fortement sollicitée à l'occasion de réunions avec le public ainsi que pour la mise en œuvre et l'administration des programmes prévus.

**Élection partielle des producteurs au CSTG :** En vertu de la LTGO, le Comité supérieur du transport du grain doit organiser une élection partielle si un poste devient vacant plus d'un an avant échéance. Comme le poste du représentant du nord-ouest de la

**Systèmes d'information :** La division a préparé d'autres rapports statistiques et des résumés à des fins de documentation, dont le « Weekly Grain Handling and Transportation Summary » et la publication annuelle « Branch Line Profiles ». Le sommaire

**Configuration du réseau de lignes secondaires :** La base de données sur le profil des lignes secondaires a été agrandie de façon qu'il soit possible d'en analyser le réseau en fonction des propositions avancées dans le cadre de la LRTGO. On a ajouté à la base de données des renseignements sur les distances réelles que représente chaque parcours ferroviaire et les volumes livrés tous les ans à chaque destination. Cette source de données a servi à évaluer le critère du tonnage, soit 500 tonnes par mille pour les lignes de catégorie I, à la lumière des dispositions proposées.

**Rapport sur la durée du cycle des wagons :** La durée du cycle des wagons constitue un moyen d'évaluer l'efficacité du système. La réduction d'une journée par an du cycle des wagons équivaut à augmenter la capacité des wagons d'environ 1,6 million de tonnes ou à fournir 1 200 wagons supplémentaires. Au cours de l'année 1991, l'Office des transports du Canada a publié les résultats de cette analyse au début de 1993. En outre, la base de données a servi à analyser la durée du cycle des wagons attribués aux producteurs. Les mouvements de grain effectués en 1992 feront l'objet d'une étude semblable, dont les résultats seront publiés au début de 1994.

Le document de transport pour 1993-1994 a été publié avant le début de la campagne agricole. Le rapport indiquait que, selon la durée des cycles des wagons, les sociétés ferroviaires devaient fournir entre 5 600 et 5 800 wagons supplémentaires en sus du parc de wagons-trémiés affectés, pour effectuer les mouvements prévus. Au moment de la rédaction du rapport, les sociétés ferroviaires ont déclaré pouvoir affecter 4 400 wagons supplémentaires au transport du grain.

**Document de transport :** Le document de transport sert à évaluer la capacité du parc de wagons-trémiés du gouvernement et de la Commission canadienne du blé par rapport aux mouvements prévus. Ce rapport sert également à déterminer le nombre de wagons supplémentaires dont les compagnies ferroviaires pourraient avoir besoin pour effectuer les mouvements prévus et à évaluer le marché de location de wagons-trémiés en Amérique du Nord.

Les données statistiques pour 1992-1993 révèlent un mouvement record de 31,4 millions de tonnes de grains visés par la loi, ce qui représente plus de trois millions de tonnes de moins que les prévisions quantitatives approuvées. Ce volume vient réduire à 57,6 millions de dollars le solde cumulé actuel que le gouvernement a payé en trop, soit 122,5 millions de dollars. Le seuil d'intervention est de 150 millions de dollars.

Les prévisions approuvées pour 1992-1993 étaient de 34,6 millions de tonnes. Parmi les modifications apportées à la LTGO en 1986, il faut citer le rajustement annuel ou le rajustement de contrôle cumulé visant à empêcher des fluctuations importantes du tarif-marchandise dues à la différence entre les prévisions quantitatives et le mouvement réel. Le gouvernement fait un paiement en trop si le mouvement réel dépasse les prévisions, et les expéditeurs font un paiement en trop si le mouvement réel est inférieur aux prévisions. On se fonde donc sur le principe voulant que, à la longue, les sommes versées en trop par l'expéditeur et le gouvernement finiront par s'égaliser. Cependant, si l'excédent dépassait 150 millions de dollars, le trop-payé serait incorporé au tarif-marchandise.

insuffisant, qu'il est économique d'acheter des wagons et qu'il y a suffisamment de fonds pour le faire. Les fonds générés jusqu'à présent totalisent 6,5 millions de dollars, et on a signé un contrat pour l'acquisition de 99 nouveaux wagons-tremies au cours de l'exercice 1994-1995.

**Entente sur l'échange de wagons de canola :** Par le passé, le programme d'échange de wagons de canola était administré par un particulier dans le cadre d'une entente de financement mixte entre l'OTG, la B.C. Terminal Elevator Operators Association (BCTEOA), le CN et CP Rail. À la suite de la retraite du dernier administrateur, l'OTG a assumé les responsabilités de ce programme dans le cadre d'une entente de partage des frais avec la BCTEOA. Le personnel de l'Office du port de Vancouver administre maintenant le programme avec l'aide d'un nouveau logiciel et de nouveau matériel informatique. Il s'agit de la première entente de recouvrement des coûts du genre pour l'OTG. On étudiera la possibilité de mettre sur pied un programme semblable à Thunder Bay pendant la campagne 1993-1994.

**Portes de déchargement Fabco :** Parmi les wagons tremies du gouvernement fédéral, 1 870 unités (1 725 utilisées par CP et 145 par le CN) sont équipées de portes de déchargement coulissantes de marque Fabco. Or l'Association of American Railways a récemment décidé que l'usage des portes Fabco de ce type sera interdit, pour des raisons de sécurité, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1997. Pour que les 1 870 wagons ainsi équipés puissent continuer à servir, il faudra en remplacer les portes. Vu les difficultés que présentent la mise hors-service de ces wagons et la charge de travail pour les ateliers de CP Rail (ou pour tout autre atelier de réparation), on recommande que le processus de remplacement soit amorcé pour l'hiver 1994-1995 et qu'il se poursuive au cours des deux hivers suivants.

## 2. PLANIFICATION

*La division de la planification a pour objectifs de maximiser le mouvement du grain et de minimiser les coûts du système. Elle est responsable de l'atteinte des objectifs de rendement qui ont été fixés dans la LTGO. Elle élabore les évaluations à long et à court terme qui ont trait à la capacité du système par rapport aux mouvements de grain prévus et adopte les mesures nécessaires pour accroître l'efficacité du système. En vertu de la LTGO, la division doit fournir des prévisions annuelles concernant le mouvement du grain afin d'établir les tarifs. Le groupe des systèmes d'information est chargé d'appuyer les activités et les programmes internes et externes de l'OTG. La division compte huit ETP.*

**Objectifs de rendement :** On effectue des examens trimestriels lorsque le rendement est inférieur à 95 p. 100 des objectifs publiés dans le plan trimestriel. Au cours de la campagne agricole 1992-1993, l'OTG a effectué des examens de rendement pour les deuxièmes et troisièmes trimestres, tant pour la côte du Pacifique que pour Thunder Bay. Ces insuffisances de rendement étaient principalement attribuables à des difficultés à l'étape du transport et de la manutention; ces difficultés avaient pour cause première le retard de la moisson et la répartition inhabituelle des grades récoltés en 1992.

**Prévisions quantitatives :** Conformément à l'article 18 de la LTGO, l'Office a établi ses prévisions quantitatives pour 1993-1994 avant le 28 février 1993, et le CSTG les a approuvées. Celles-ci s'élevaient à 33,90 millions de tonnes. Les prévisions, qui sont fondées sur une analyse de la ligne de tendance de l'approvisionnement sur une période de vingt ans, sont fondées sur une méthodologie qui a été révisée en 1991 et adoptée par le CSTG.



envoyés vers l'Est du Canada et les États-Unis, de sorte que cet usage ne nuise pas aux activités de transport de la région de l'Ouest.

**Délégations internationales :** L'Office reçoit chaque année un certain nombre de délégations internationales et nationales. L'OTG leur offre une séance d'orientation sur des fonctions, et leur donne un aperçu du réseau de transport du grain de l'Ouest ainsi que des nombreux organismes qui en font partie. Au cours de la campagne agricole 1992-1993, l'Office a accueilli six délégations internationales et de nombreux groupes du pays.

**Coordination portuaire :** L'Office a des bureaux à Vancouver et à Thunder Bay qui veillent à ce que les wagons soient livrés aux silos de manière ordonnée et efficace. Par exemple, les quarts de travail sont coordonnés de façon à minimiser les heures supplémentaires. On fait aussi appel aux services de l'Office pour régler les différends qui existent au sein de l'industrie, et ce, dans le but de maximiser le rendement des ports.

**Administration du parc de wagons :** Le travail comprend l'administration des ententes d'exploitation des wagons céréaliers et les négociations avec les sociétés ferroviaires en ce qui a trait aux conditions d'exploitation des wagons-trémiés qui appartiennent au gouvernement fédéral. Depuis l'achat des premiers wagons par le gouvernement fédéral en 1972, 290 wagons sur 13 192 ont été détruits. Le taux de pertes touchant le parc fédéral est comparable à celui des sociétés ferroviaires.

**Ententes d'usage alternatif :** L'Office a élaboré des ententes d'usage alternatif pour le parc gouvernemental de 12 902 wagons. Afin de réduire les opérations d'aiguillage et d'améliorer l'efficacité du réseau, tout particulièrement lorsqu'il y a un surplus de wagons, l'Office permet l'usage du parc de wagons du gouvernement dans les cas suivants :

- mouvements des grains par rail directement vers l'Est;
- transport par rail des grains d'exportation en hiver;
- mouvements des grains vers les États-Unis;
- mouvements de la potasse à l'intérieur du Canada.

Les recettes provenant des ententes d'usage alternatif sont remises au gouvernement fédéral par l'intermédiaire du Trésor. Au cours de la campagne agricole 1992-1993, ces recettes se sont élevées à 3,4 millions de dollars au total.

**Entente d'exploitation :** Les sociétés ferroviaires peuvent utiliser gratuitement les 12 902 wagons-trémiés du parc du gouvernement fédéral pour transporter le grain. C'est en 1972 que le CN, CP Rail et le gouvernement ont signé leur première entente en vue d'utiliser les wagons du gouvernement fédéral. On y a apporté des modifications par la suite pour tenir compte des nouvelles acquisitions de wagons. L'Office se charge d'administrer le parc depuis 1987 et a négocié une nouvelle entente d'exploitation avec les sociétés ferroviaires. On a atteint un consensus sur toutes les questions, et la nouvelle entente est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1993.

**Achat de wagons-trémiés :** L'entente d'exploitation précédemment en vigueur prévoyait le prélèvement de fonds des sociétés ferroviaires pour tenir compte de la valeur des wagons-trémiés détruits au cours d'accidents. En vertu de la nouvelle entente, ces fonds seront déposés dans le Trésor et inscrits au poste des immobilisations du plan opérationnel pluriannuel pour le rachat de wagons. On fait l'acquisition de wagons lorsque les parties à l'entente d'exploitation s'entendent pour dire que le parc de wagons est



**Plan trimestriel :** L'OTG travaille en étroite collaboration avec l'industrie en vue d'établir des objectifs réalistes pour le transport des grains et des lignes directrices hebdomadaires pour le déchargement. Ces objectifs sont fixés à une réunion mensuelle regroupant des représentants des compagnies ferroviaires, de la Commission canadienne du blé et des manutentionnaires céréaliers. Ils sont publiés tous les mois dans un document intitulé « Plan trimestriel ». Cette publication est utilisée par l'industrie comme ligne directrice opérationnelle et comme outil de planification. Elle sert aussi de base pour mesurer le rendement du réseau, conformément aux exigences de la LTGO.

**Comité spécial du CSTG sur l'affectation des wagons :** L'OTG a été représenté et a assumé des services de secrétariat au sein de ce comité spécial, qui a été établi dans le cadre du processus d'examen de la réglementation. Le comité s'est réuni à quatre reprises et a produit un rapport renfermant des recommandations au sujet de l'affectation des wagons d'avoine, des wagons attribués aux producteurs et de la surestrie.

**Vérifications sur le canola :** Dans le cadre de ses fonctions d'affectation des wagons, l'OTG a mis au point un système de vérification des données sur les expéditions de canola à Vancouver. Il s'agit maintenant d'une activité pratiquée de façon régulière. On procède à la vérification de près de 20 sociétés céréalères pour s'assurer que celles-ci transmettent à l'Office des renseignements exacts en temps voulu. Cette façon de procéder permet à l'OTG de se familiariser avec les systèmes d'information internes des sociétés céréalères et de recommander des améliorations. En 1992-1993, 5 vérifications ont été effectuées. Selon les résultats obtenus, les compagnies en question se conforment aux méthodes établies par l'OTG, et les renseignements transmis sont vérifiables et corrects. Des renseignements plus précis permettront aussi de prendre des décisions plus justes envers les sociétés en matière d'affectation des wagons de canola.

**Affectation des wagons de céréales fourragères hors-Commission :** L'Office a entrepris d'examiner la façon dont Thunder Bay affecte les wagons pour le grain fourrager hors-Commission, en réaction aux plaintes de certains expéditeurs qui jugeaient le système actuel mal adapté aux besoins du marché de l'est du pays. Après avoir reçu des commentaires de la Bourse de Winnipeg et de la majorité des expéditeurs, l'Office a remplacé le système d'affectation par un régime selon lequel l'autorisation d'affecter les wagons provient du point terminus.

**Affectation des wagons d'avoine :** L'Office a entrepris d'examiner le système d'affectation des wagons d'avoine en réaction à une proposition adoptée par le comité spécial du CSTG sur l'affectation des wagons, proposition qui vise la mise en œuvre d'un système d'affectation directe par l'expéditeur au transporteur. Après avoir consulté un grand nombre de représentants du secteur céréalier et recueilli des commentaires écrits et des mémoires, l'Office a déclaré qu'il envisagerait d'établir un système selon lequel les expéditeurs affecteraient les wagons directement aux transporteurs, une fois qu'il aura mis en œuvre des procédures de concert avec les sociétés ferroviaires, de façon à assurer une utilisation rationnelle du parc.

**Surveillance de l'utilisation des wagons :** L'Office collaborera avec les sociétés ferroviaires afin de mettre au point des procédures de surveillance pour tous les wagons chargés d'avoine, de seigle et de lin, en prévision des négociations sur le transfert de l'affectation des wagons d'avoine aux expéditeurs et aux transporteurs. L'objectif visé sera de veiller à ce que les wagons de la catégorie non administrée soient utilisés rationnellement et de permettre à l'Office d'intervenir en cas de difficulté. Des procédures de surveillance sont également en cours d'élaboration pour les wagons à usage alternatif

# Vancouver (en tonnes)

campagne agricole 1992/93					Réel l'an dernier
Prévu		Réel		Pourcentage	
Premier trimestre	3 632 000	3 407 449	93,8	3 220 007	
Deuxième trimestre	3 586 000	2 855 593	79,6	3 666 881	
Troisième trimestre	3 995 000	3 321 104	83,1	4 058 427	
Quatrième trimestre	3 685 000	3 722 672	101,0	3 994 283	
Total	14 898 000	13 306 818	89,3	14 939 598	

# Prince Rupert (en tonnes)

campagne agricole 1992/93					Réel l'an dernier
Prévu		Réel		Pourcentage	
Premier trimestre	1 422 000	1 254 665	88,2	1 013 005	
Deuxième trimestre	1 416 000	1 066 243	75,3	1 402 851	
Troisième trimestre	1 536 000	1 221 090	79,5	1 477 551	
Quatrième trimestre	1 392 000	1 424 901	102,4	1 442 610	
Total	5 766 000	4 966 899	86,1	5 336 017	

# CÔTE DU PACIFIQUE (en tonnes)

campagne agricole 1992/93					Réel l'an dernier
Prévu		Réel		Pourcentage	
Premier trimestre	5 054 000	4 662 114	92,2	4 233 012	
Deuxième trimestre	5 002 000	3 921 836	78,4	5 069 732	
Troisième trimestre	5 531 000	4 542 194	82,1	5 535 978	
Quatrième trimestre	5 077 000	5 147 573	101,4	5 436 893	
Total	20 664 000	18 273 717	88,4	20 275 615	

# THUNDER BAY (en tonnes)

campagne agricole 1992-93					Réel l'an dernier
Prévu	Réel	Pourcentage			
Premier trimestre	1 976 000	1 982 813	100,3	2 004 675	
Deuxième trimestre	1 899 000	1 703 629	89,7	3 262 869	
Troisième trimestre	988 000	1 000 017	101,2	2 399 168	
Quatrième trimestre	2 560 000	2 846 335	111,2	3 009 507	
<b>Total</b>	<b>7 423 000</b>	<b>7 532 793</b>	<b>101,5</b>	<b>10 676 219</b>	

Note:

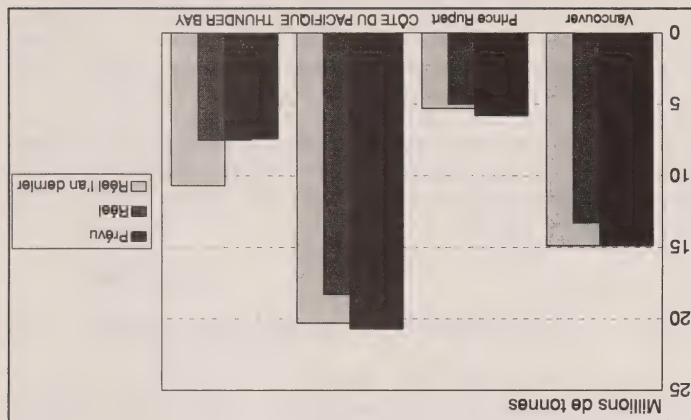
Ces tableaux établissent une comparaison entre le nombre de tonnes des six principaux grains réellement déchargés aux ports et les prévisions contenues dans le plan trimestriel de l'OTG. L'Office fixe ces objectifs en consultation avec l'industrie. Les chiffres ayant trait à la côte du Pacifique sont la somme des chiffres de Prince Rupert et de Vancouver. Le port de Churchill ne fixe aucun objectif du genre. Les déchargements de la Canada Mail sont compris dans les calculs ayant trait à Thunder Bay, et ceux de la BC Rail sont inclus dans les calculs portant sur Vancouver.

**Affectation et mouvement des wagons :** Il s'agit d'une fonction permanente de l'Office, qui travaille avec les compagnies ferroviaires, la CCB et les sociétés céréalières en vue de répartir le nombre limité de wagons pour répondre aux demandes d'exportation prévues (voir section II, B). L'Office veille à ce que les grains ou les produits dérivés voulus soient acheminés vers les points de commercialisation voulus, dans les délais contractuels impartis.

Pour la campagne agricole s'étendant du 1<sup>er</sup> août 1992 au 31 juillet 1993, 31,4 millions de tonnes de grains visés par la LTGO ont été acheminés par le réseau de maintenance et de transport du grain (voir section II, D et E). À Thunder Bay, à Churchill, à Prince Rupert et à Vancouver, 320 933 wagons ont été déchargés, ce qui représente une moyenne hebdomadaire de 6 172 wagons. Tout le système de maintenance et de transport du grain a été mis à rude épreuve à cause de la moisson tardive et de la piètre condition des installations portuaires. Malgré ces difficultés, la côte du Pacifique a atteint le deuxième rang dans son histoire en ce qui concerne le volume de chargement dans les navires, soit 17,9 millions de tonnes, non loin derrière le record de 20 millions de tonnes enregistré pour la campagne agricole 1991-1992.

Le tableau 4 illustre du volume de grain expédié au cours de la campagne agricole 1992-1993 à partir des trois principaux ports, soit Vancouver, Thunder Bay et Prince Rupert. Les ports de Vancouver et de Prince Rupert sont les deux installations qui constituent l'unité opérationnelle de la côte du Pacifique.

**Tableau 4: Grain en transit - campagne agricole 1992/93**



**Déplacement du marché :** La demande de grain a de plus en plus tendance à provenir de clients qui sont mieux desservis par les ports de la côte du Pacifique. Cette tendance augmente les difficultés reliées aux activités opérationnelles de l'Office. Il est difficile de programmer les mouvements ferroviaires vers la côte du Pacifique, car on y trouve moins de silos portuaires et moins d'installations d'entreposage, et l'accès aux chemins de fer y est plus restreint. La coordination portuaire qu'exerce le personnel de l'Office à Vancouver est également plus difficile à cause de ces contraintes matérielles.

**Examen de la politique agro-alimentaire nationale :** Le gouvernement a entrepris une révision générale de la politique agricole, et notamment des questions de transport du grain. Tout changement éventuel apporté à la méthode de versement de la subvention du gouvernement dans le cadre de la LTGO pourrait se répercuter sur le Programme de l'Office, et ce, de plusieurs façons. D'importants changements dans la production et le mouvement des produits pourraient se produire par suite de la diversification agricole. Ces changements viendraient modifier le processus d'affectation des wagons et nécessiteraient la réévaluation des objectifs de rendement. Par ailleurs, l'OTG jouera un rôle dans la mise en œuvre de toute nouvelle mesure d'efficacité qui pourrait découler de l'examen de la politique agro-alimentaire.

**Situation financière des exploitations agricoles :** La crise du revenu des exploitations agricoles se poursuit, ce qui augmente la pression sur l'OTG et sur tous les éléments du réseau de transport pour réduire les coûts là où il est possible de le faire.

**Consolidation des silos primaires :** Le réseau de manutention des grains de l'Ouest fait actuellement l'objet d'un processus de consolidation. Au cours des cinq dernières années, on a assisté à une baisse de 15 p. 100 du nombre de silos primaires dans l'Ouest. Au même moment, la capacité moyenne d'entreposage de ces installations a augmenté de 10 p. 100. Ces changements auront des effets appréciables sur la répartition des expéditions de grains dans les régions rurales (voir section II, F).

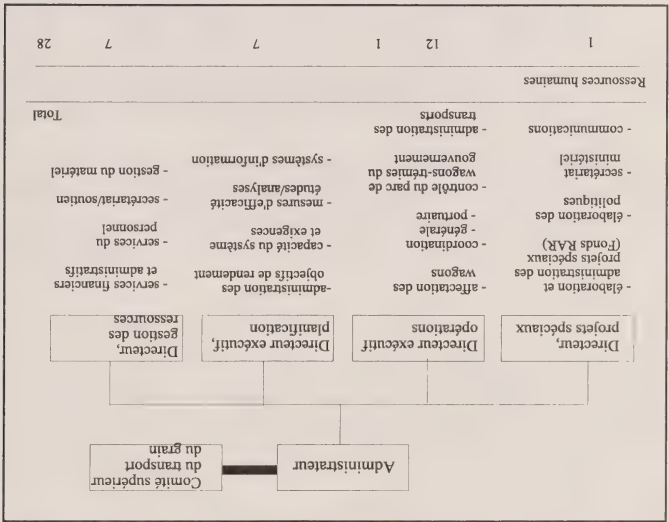
## **D. Renseignements sur le rendement du Programme**

### **1. OPÉRATIONS**

En qualité d'organisme de coordination, la division des opérations contribue au déroulement ordonné des activités quotidiennes de transport du grain. L'affectation des wagons représente l'une de ses principales fonctions. L'OTG travaille étroitement avec les compagnies ferroviaires, la Commission canadienne du blé et les sociétés céréalières, en vue de répartir équitablement le nombre limité de wagons à chaque semaine. La division des opérations prépare également un plan trimestriel dans lequel elle établit des objectifs opérationnels pour le déchargement à Thunder Bay et dans les ports de la côte du Pacifique. En outre, elle s'occupe des programmes de transport, notamment en administrant le parc de wagons-trémières et les ententes d'usage alternatif. Les coordonnateurs portuaires de la côte du Pacifique et de Thunder Bay relèvent de cette division et s'efforcent de faciliter le mouvement du grain dans les ports. La division compte douze ETP.

Créé en vertu de la LTGO, le Comité supérieur du transport du grain (CSTG) informe le ministre et l'administrateur de toutes questions se rapportant au transport, à la manutention et à l'expédition du grain, notamment des objectifs de rendement, des moyens d'accroître la capacité et l'efficacité du réseau, et de l'affectation des wagons céréaliers. Le Comité se compose de représentants supérieurs appartenant à tous les secteurs de l'industrie de la manutention et du transport du grain (voir section II, C).

Tableau 3: Organigramme et fonctions



## C. Perspectives de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

L'Office évolue dans un contexte extrêmement délicat qui est continuellement influencé par les développements dans d'autres secteurs. La nécessité d'équilibrer les points de vue souvent contradictoires des intervenants constitue un obstacle constant à l'application des politiques de l'Office.

Parmi les facteurs externes précis qui influent actuellement sur le Programme de l'Office, citons les suivants :

**Récolte tardive :** Pour la deuxième année consécutive, la moisson a été retardée dans la plupart des régions des Prairies par le temps particulièrement frais de l'été et les pluies de l'automne. Le grain était donc gourd, voire humide, et de qualité très variable, ce qui entraîne d'importants problèmes logistiques.



Les responsabilités particulières de l'OTG en matière d'affectation de wagons découlent de la Loi sur les grains du Canada.

### 3. Objectif du Programme

Le Programme a pour objectif d'assurer, en ce qui a trait à certains aspects précis du réseau de maintenance et de transport des grains, le transport rapide, efficace et organisé des grains produits dans l'Ouest canadien vers leurs points de vente et leurs points d'exportation.

### 4. Description du Programme

L'Office du transport du grain est responsable d'un éventail de fonctions visant à accroître l'efficacité du système de transport des grains de l'Ouest. Ces fonctions se regroupent comme suit :

- (1) Opérations
- (2) Planification
- (3) Projets spéciaux
- (4) Secréariat du CSTG

L'OTG bénéficie de la collaboration et de la participation de tous les secteurs de l'industrie du transport et de la maintenance des grains. Il entretient des rapports avec les cadres supérieurs.

### 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** L'Office du transport du grain exerce une seule activité, qu'on appelle habituellement «le Programme».

**Organigramme :** L'Office du transport du grain est une direction générale qui a été désignée ministère indépendant. Il relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports.

L'Office du transport du grain a des bureaux à Winnipeg, à Thunder Bay et à Vancouver. L'administrateur, qui siège à l'Administration centrale de Winnipeg, est chargé de réaliser l'objectif du Programme. L'Office comprend aussi un directeur exécutif des opérations, aidé de 11 employés; un directeur exécutif de la planification, aidé de 6 employés; un directeur des projets spéciaux et un directeur de la gestion des ressources, aidé de 6 employés. Ces cadres sont chargés des fonctions décrites au tableau 3. La coordination portuairre relève des bureaux de Thunder Bay et de Vancouver, qui font partie de la division des opérations.



**B. Données de base**

**1. Introduction**

L'Office du transport du grain (OTG) a été créé en vertu de la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest* (LTGO), adoptée en novembre 1983. L'Office remplace l'Administration du transport des grains, qui a été établie en 1979.

L'Office du transport du grain est chargé de l'élaboration, de la coordination et de la gestion du réseau de manutention et de transport du grain.

La LTGO énonce les responsabilités de l'OTG, de l'Office national des transports (ONT) et du Comité supérieur du grain (CSTG). En vertu de cette loi, les responsabilités de l'OTG incombent officiellement à l'administrateur, qui est chargé de promouvoir l'efficacité du réseau de transport et de manutention du grain et de surveiller le rendement des sociétés ferroviaires et des autres intervenants à ce chapitre; il est aussi membre du CSTG et fournit à l'ONT des prévisions annuelles sur le volume des grains en vue d'établir le barème annuel.

De plus, l'administrateur se charge, au nom du Ministre, de répartir les wagons céréaliers aux expéditeurs en collaboration avec la Commission canadienne du blé (CCB). De façon générale, il coordonne la manutention et le transport du grain en vue d'en maximiser la rentabilité pour les producteurs.

L'administration des paiements aux sociétés ferroviaires pour le transport du grain, l'établissement des taux annuels imposés aux producteurs et le calcul des frais ferroviaires sur lesquels reposent ces taux font partie des responsabilités de l'ONT.

L'OTG, qui assure des services de secrétariat au CSTG, offre un appui technique et administratif au Comité. Les membres du CSTG représentent tous les secteurs de l'industrie du transport du grain, et ils sont autorisés à faire des recommandations au ministre des Transports sur tout ce qui touche le transport du grain.

Depuis l'adoption de la LTGO en 1983, on a pu constater l'efficacité du système lorsqu'il a fallu transporter des volumes supérieurs de grains avec des ressources moins importantes. Ces dix dernières années, la production moyenne de l'Ouest canadien s'est accrue de 21 p. 100. Les exportations sont en hausse de 39 p. 100, et on dispose de 49 p. 100 de silos primaires en moins pour recevoir le grain, ce qui représente une capacité diminuée de 20 p. 100. Le réseau de silos terminus compte trois installations agrées de moins, ce qui réduit de 3 p. 100 sa capacité.

**2. Mandat**

La *Loi sur le transport du grain de l'Ouest* prévoit la nomination d'un administrateur de l'Office du transport du grain et définit ses pouvoirs. Le mandat conféré par la Loi est centré en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1984, lors de la nomination du premier administrateur de l'OTG.

Tableau 1 : Besoins financiers pour 1994-1995

(milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu pour 1993-1994	Différence	
Administrateur de l'Office du transport du grain	14 733	5 266	9 467
Ressources humaines (ETP)*	28		

\* Voir tableau 7, page xx, pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

- Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1994-1995 étaient de 9,5 millions de dollars (180 p.100) plus élevés que les dépenses estimées de 1993-1994. En voici les raisons:
- Remplacement des portes Fabco sur les wagons-trémies du gouvernement fédéral, conformément aux exigences de sécurité.
  - Achat de nouveaux wagons-trémies du gouvernement fédéral.
  - Réaffectation des fonds de la RAR pour 1992-1993 et 1993-1994 au cours des 6 prochaines années, jusqu'à l'année 1999-2000.
  - Réductions législatives visant le budget de fonctionnement.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(milliers de dollars)			
Réel	Budget des dépenses	Différence	
Administrateur de l'Office du transport du grain	4 917	6 391	(1 474)
Ressources humaines (ETP)*	27	31	(4)

\* Voir le tableau 7, page 22, pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

- Explication de la différence: Les dépenses de 1992-1993 étaient de 1,5 million de dollars (22 p. 100) moins élevées que le Budget des dépenses principal. En voici les raisons primaires:
- Réaffectation des fonds de la RAR pour 1992-1993 à l'année 1999-2000 (0,9 million de dollars).
  - Baisse des dépenses salariales et d'exploitation (0,5 million de dollars), attribuable aux facteurs suivants:
    - roulement du personnel et postes vacants à court terme (0,2 million de dollars);
    - commissions budgétaires imposées par le gouvernement sur les dépenses d'exploitation (0,2 million de dollars);
    - rajustement du régime d'avantages sociaux des employés (0,1 million de dollars).

• **Examen de la politique agro-alimentaire nationale :** Des employés de l'OTG ont participé à l'élaboration d'une politique, dont a découlé la *Loi sur la réforme du transport du grain de l'Ouest (LRIGO)*. L'administrateur a mené l'exercice de consultation de suivi concernant les mesures d'efficacité abordées dans l'ébauche de loi (voir page 20).

- **Ententes d'usage alternatif :** Une entente a été conclue au cours de l'exercice financier 1992-1993 en vue d'autoriser le CN à utiliser une partie des wagons du gouvernement pour transporter du grain vers l'Est du Canada et les États-Unis durant la campagne agricole 1993-1994. La société CP Rail négocie actuellement avec l'OTG une entente semblable, qui devrait être signée au cours de l'exercice financier 1993-1994 et s'appliquer durant la campagne agricole 1993-1994 (voir page 17).

- **Entente d'exploitation :** L'OTG et les sociétés ferroviaires sont parvenus à une nouvelle entente d'exploitation. L'accord, qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1993, aura une période d'avis de résiliation de cinq ans (voir page 17).

- **Echange de wagons de canola :** L'Office administre maintenant le programme d'échange de wagons de canola en vertu d'une entente conclue avec la B.C. *Terminal Elevator Operators Association*. L'OTG supervise le programme et fournit des renseignements statistiques à l'industrie contre un certain tarif. Il s'agit de la première entente de recouvrement des coûts du genre que signe l'Office. Au cours du présent exercice, on étudiera la faisabilité d'un programme semblable à Thunder Bay (voir page 18).

- **Portes de déchargement Fabco :** L'*Association of American Railways* a décidé que l'usage des portes Fabco coulissantes sera interdit, pour des raisons de sécurité, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1997. Les portes Fabco dont sont équipés 1 870 wagons-têtes du gouvernement fédéral devront donc être remplacées. Le processus de remplacement soit amorcé au cours de l'exercice 1994-1995 et étendu à 1996-97 (voir page 18).

- **Rapport sur la durée du cycle des wagons :** L'OTG a effectué une analyse poussée de la durée du cycle des wagons pour 1991 et des perspectives d'amélioration de l'efficacité à cet égard. On effectuera une étude semblable pour les mouvements de grain effectués en 1992 (voir page 19).

- **Analyse de la configuration des lignes secondaires :** Une analyse a été effectuée à l'appui de l'évaluation du réseau des lignes secondaires dépendant du transport du grain, en prévision de la nouvelle Loi sur la réforme du transport du grain de l'Ouest (voir page 19).

- **Analyse de la capacité du système:** L'OTG effectuera une analyse sur les mouvements de grain prévus jusqu'à la campagne agricole 1997-1998, dans le but de cerner une stratégie qui soit adaptée aux futurs besoins en matière de capacité (voir page 20).

- **Examen de l'affectation des wagons et de la coordination portuaire :** Ces fonctions seront examinées afin qu'elles soient conformes aux dispositions prévues dans l'ébauche de la Loi sur la réforme du transport du grain de l'Ouest. (voir page 20).

A. Plans pour 1994-1995 et rendement récent

1. Points saillants

- **Mouvement au cours de la campagne agricole 1992-1993** : On a transporté 31,4 millions de tonnes de grains visés par la loi (voir page 14).
- **Examen du plan trimestriel** : On examinera le plan trimestriel et les processus de surveillance du rendement afin de s'assurer qu'il remplissent efficacement les fonctions pour ce qui est de la planification opérationnelle et de l'amélioration du rendement du réseau (voir page 16).
- **Comité spécial du CSTG sur l'affectation des wagons** : L'OTG a été représenté et a assumé des services de secrétariat au sein de ce comité spécial, qui a été établi dans le cadre du processus d'examen de la réglementation (voir page 16).

- **Examen de l'affectation des wagons de céréales fourragères hors-Commission** : Certains représentants de l'industrie céréalière se sont plaints du fait que l'affectation de wagons par le biais de reçus n'est pas équitable et limite les possibilités de commercialisation. Pour donner suite à ces préoccupations, on a entrepris d'examiner la politique sur l'allocation des wagons de céréales fourragères hors-Commission transportées à Thunder Bay. Après avoir reçu les commentaires des membres de l'industrie et analysé les mouvements, les responsables ont décidé qu'il était justifié d'adopter un régime d'affectation selon lequel l'autorisation proviendrait du terminus, même si ce régime comporte des inconvénients (voir page 16).

- **Examen de l'affectation des wagons d'avoine** : Pour donner suite à une proposition adoptée par le comité spécial sur l'affectation des wagons, le personnel des opérations a examiné la possibilité que les expéditeurs et les transporteurs négocient directement l'allocation des wagons d'avoine. Il a été décidé d'envisager le projet une fois qu'un système de surveillance aura été établi de concert avec les sociétés ferroviaires, de façon que les parcs de wagons soient utilisés efficacement (voir page 16).

- **Surveillance de l'utilisation des wagons** : L'OTG travaillera de concert avec les sociétés ferroviaires afin d'établir un système de surveillance des wagons chargés à l'avoine, de seigle et de lin, ainsi que des wagons du gouvernement utilisés à d'autres fins dans l'Est du Canada et aux États-Unis, et ce, en vue d'une meilleure utilisation des parcs de wagons (voir page 16).

Crédit (en dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Administrateur de l'Office du transport du grain</b>			
55	2 889 000	2 889 000	2 399 084
	Dépenses de fonctionnement		
	Contributions		
(S)	3 248 000	3 248 000	2 350 506
	Contributions au régime d'avantages sociaux des employés		
	254 000	167 000	167 000
<b>Total du Programme - budgétaire</b>			
	6 391 000	6 304 000	4 916 590

## Autorisations de dépenser

### A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

#### Besoins financiers, par autorisation

Vote	(en milliers de dollars)			
50	Administrateur de l'Office du transport du grain			
	Dépenses de fonctionnement			
	Dépenses en capital			
	Contributions au régime d'avantages sociaux des employés			
	Total pour l'Office			
50	6 036	5 906		
55	8 511	---		
(S)	186	219		
	14 733	6 125		
Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994		

#### Crédits - Libellés et sommes demandées

Crédit (en dollars)		
Administrateur de l'Office du transport du grain		
Dépenses de fonctionnement et contributions		
Dépenses en capital		
50	6 036 000	
55	8 511 000	
Budget principal 1994-95		

#### Programme, par activité

(en milliers de dollars)		
Budget principal - 1994-95		
Budgétaire		
Dépenses en capital		
Palements de transfert		
Total		
Budget principal 1993-1994		
Administrateur de l'Office du transport du grain		
Fonctionnement		
2 737		
8 511		
3 485		
14 733		
6 125		



## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	4
B.	Utilisation des autorisations en 1992-1993	5

## Section 1

## Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995 et rendement récent	6
1.	Points saillants	6
2.	Résumés des besoins financiers	9

B.	Données de base	10
----	-----------------	----

1.	Introduction	10
----	--------------	----

2.	Mandat	10
----	--------	----

3.	Objectif du Programme	11
----	-----------------------	----

4.	Description du Programme	11
----	--------------------------	----

5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	11
----	---	----

C.	Perspective de planification	12
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
----	---	----

D.	Renseignements sur le rendement du Programme	13
----	--	----

1.	Opérations	13
----	------------	----

2.	Planification	18
----	---------------	----

3.	Projets spéciaux	20
----	------------------	----

4.	Secrétariat du Comité supérieur du transport du grain	22
----	---	----

## Section II

## Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	23
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers, par article	23
----	---------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	24
----	----------------------	----

3.	Paielements de transfert	25
----	--------------------------	----

4.	Coût net du Programme	25
----	-----------------------	----

B.	Affectation des wagons	26
----	------------------------	----

C.	Composition du Comité supérieur du transport du grain	27
----	---	----

D.	Grains visés par la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	28
----	--	----

E.	Mouvement annuel en vertu de la	29
----	---------------------------------	----

F.	Loi sur le transport du grain de l'Ouest	29
----	--	----

	Consolidation des silos primaires et des points de livraison	30
--	--	----

## Index par sujet

Ce plan de dépenses sert de document de référence et contient plusieurs types de renseignements qui visent à répondre aux divers besoins de ses utilisateurs.

Il comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des renseignements de base, des objectifs et des perspectives de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II contient des renseignements supplémentaires sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Elle fait le lien avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme pour l'année dernière.

Ce document est conçu de façon à permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur d'obtenir plus de renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il est à noter que, conformément aux principes du budget d'exploitation, les chiffres relatifs aux ressources humaines qui figurent dans le présent plan de dépenses sont calculés en fonction de l'équivalent temps plein (ETP). L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies chaque semaine par l'employé, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

Office du transport du grain

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-75  
ISBN 0-660-59033-6



Office du transport  
du grain

Budget des dépenses  
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses





# Hazardous Materials Information Review Commission Canada

1994-95  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-80  
ISBN 0-660-59034-4





1994-95 Estimates

Part III

Hazardous Materials  
Information Review  
Commission Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	4
B.	Use of 1992-93 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Highlights of 1994-95 Plans and Recent Performance	6
B.	Financial Summaries	7
C.	Background	
1.	Introduction	9
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	12
2.	Initiatives	13
E.	Performance Information and Resource Justification	13

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Financial Requirements by Object	17
B.	Personnel Requirements	18
C.	Revenue	19
D.	Net Cost of Program	20
E.	Index	22

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>			
15	Program expenditures	1,268	1,331
(S)	Contributions to employee benefit plans	113	103
<b>Total Program</b>		<b>1,381</b>	<b>1,434</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>		
15	Hazardous Materials Information Review Commission - Program expenditures	1,268,000

#### Program by Activity

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Full- Time Equivalents*	Budgetary		Total	
		Operating	Capital		
Hazardous Materials Information Review Commission	15	1,366	15	1,381	1,434
1993-94 Human Resources (FTE)	14				

\* See Figure 7, page 18, for additional information on human resources.

**B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>				
20	Program expenditures	1,657,000	1,657,000	<b>1,266,195</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	120,000	79,000	<b>79,000</b>
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0	91,837	<b>91,837</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>		1,777,000	1,827,837	<b>1,437,032</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights of 1994-95 Plans and Recent Performance

##### 1. Highlights

The plans for the Hazardous Materials Information Review Commission in 1994-95 will be to:

- render decisions and orders on the validity of some 250 claims for exemption, depending upon receipt of health and safety advice documents from Health Canada. This number of decisions would represent an increase over the previous years (see page 14);
- negotiate a detailed working agreement with Health Canada which would establish mutually acceptable procedures for the provision of health and safety advice on the compliance of material safety data sheets (see page 14); and
- support Council of Governors' review of the operations of the Commission and the determination of the market for its services in order to report to Treasury Board on cost recovery and fees (see page 12).

##### 2. Recent Performance

The Commission's major achievements for the 1992-93 fiscal year were the following:

- A total number of 152 decisions were issued by Screening Officers on claims for exemption (see page 13);
- Some 316 claims were registered as of March 31, 1993 (see page 14);
- A refund policy was implemented by the Commission for use in situations where claims for exemption are withdrawn by claimants before completion of the review process (see page 15).



## B. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements for 1994-95**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change
Hazardous Materials Information Review Commission	1,381	1,221	160
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	500	500	--
Human Resources* (FTE)	15	14	1

\* See Figure 7, page 18, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1994-95 are \$160,000 or 12% higher than the 1993-94 forecast of expenditures. This reflects a net increase to cover statutory gazetting requirements and Appeal Board operations as well as an increase to the Employee Benefits Plan.

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 forecast, which is based on information available as of December 31, 1993, is \$213,000 or 15% lower than the 1993-94 Main Estimates of \$1,434,000 (see Spending Authorities, page 4). This decrease is primarily due to lower than expected operating costs in the administration of appeal boards, as no appeals have been received.

**Figure 2: Financial Results for 1992-93**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Hazardous Materials Information Review Commission	1,437	1,777	(340)
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	585	500	85
Human Resources* (FTE)	14	14	

\* See Figure 7, page 18, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The 1992-93 expenditures were \$340,000 or 19% lower than the Main Estimates. This decrease is primarily due to reductions introduced in the February 1992 Budget, in the amount of \$137,000, additional budget reductions of \$87,000 and the establishment of a frozen allotment of \$74,000 to cover the costs of refunds to previous years' revenue.

The 1992-93 revenues were \$85,000 higher than the Main Estimates due to a higher number of claims filed.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) is a national system developed through extensive consultation between organized labour, industry and the federal, provincial and territorial governments. Its aim is to reduce the incidence of illness and injury caused by using hazardous materials in the workplace. Recognizing the importance of striking a balance between the workers' right to be provided with information on hazardous substances and the right of employers to preserve the confidentiality of bona fide confidential business information, the Hazardous Materials Information Review Commission (the Commission) was established to determine the validity of claims for exemption from full disclosure and to provide for appeals arising from such judgements. It should be noted that the Commission plays no inspection role in WHMIS. The responsibility for enforcing the reporting requirements of WHMIS is shared by Health Canada (formerly Consumer and Corporate Affairs Canada), Human Resources Development (formerly Labour Canada) and various provincial and territorial occupational safety and health organizations within their respective jurisdiction.

### **2. Mandate**

The Commission was established by the *Hazardous Materials Information Review Act* enacted in June 1987 and proclaimed in force October 1987.

### **3. Program Objective**

To allow suppliers or employers involved with hazardous industrial materials to protect confidential business information concerning their products and at the same time to ensure that workers are provided with accurate safety and health information for these products.

### **4. Program Description**

The Commission is an independent agency charged with making decisions on claims for exemption from the reporting requirements of WHMIS, filed by suppliers of, or employers using hazardous industrial materials, on the basis that disclosure would reveal confidential business information. Based upon advice from Health Canada toxicologists, Commission staff also determine whether material safety data sheets and labels which accompany the claims comply with the provisions of the *Hazardous Products Act*, *Canada Labour Code* and various provincial and territorial legislations concerning occupational health and safety. An exemption is valid for a 3-year period after which the claimant may re-apply. A claimant or affected parties have the right to appeal a screening officer's decision or order to an independent, tripartite appeal board set up in the province of appeal and administered by the Commission. In addition, the Commission is responsible for the security of confidential business information and may disclose it only for administration and enforcement of the Act or in the event of a medical emergency to persons who are bound to keep it confidential.

## 5. Program Organization for Delivery

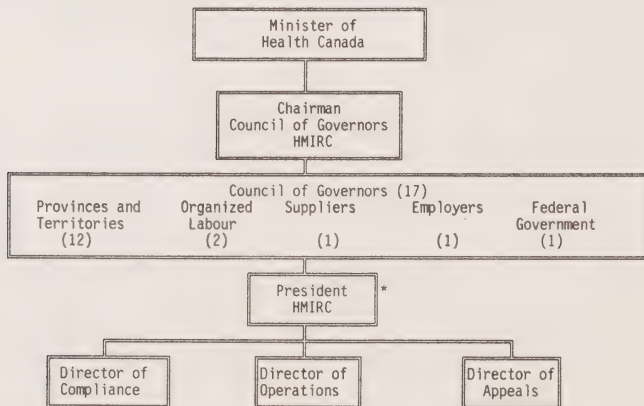
**Activity Structure:** The Commission has one activity which is the Hazardous Materials Information Review Commission.

**Organization Structure:** The President, as chief executive officer, has the authority and responsibility to supervise and direct the work of the Commission; he reports directly to the Council of Governors and the Minister of Health (formerly to the Minister of Consumer and Corporate Affairs).

Consistent with the tripartite nature of WHMIS and the delegation of authority to the Commission to administer provincial employer WHMIS trade secret provisions, the *Hazardous Materials Information Review Act* (HMIRA) requires that the Council of Governors consists of members appointed by the Governor in Council after consultation with representatives of suppliers, employers and organized labour, and the federal, provincial and territorial governments. The functions of the Council are, among others, to make recommendations to the Minister on changes to the Commission's fee structure and to procedures for reviewing claims for exemption, including procedures to be used by appeal boards.

The organization of the Commission is based on two statutory activities: reviewing and making decisions on the validity of claims for exemption and the compliance of material safety data sheets (MSDS) and labels associated with claims; and administering an independent appeals process. These activities are carried out through the Operations Branch, the Compliance Branch and the Appeals Branch. The Commission's organization structure is presented in Figure 3.

Figure 3: Organization Structure of the Commission



\* See page 16, for information on Resources Requirements.

The **Operations Branch** is the first point of contact between the Commission and its clientele. It is responsible for the registration, handling and security of claims for exemption including the confidential business information.

The Claims Registration function includes controlling the collection and verification of claimant fees and other claim information. After a preliminary review for omissions and errors, the claims are then prioritized to ensure that workers are not put at undue risk while claims are being reviewed. Registry numbers are issued for claims and filing dates are established pursuant to the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. Notices of Filing and other statutory notices are arranged for publication in the *Canada Gazette* in order to afford affected parties an opportunity to make representations.

It is also responsible for the Commission's communications, financial, personnel, electronic data processing, security and administrative services. It ensures that appropriate measures are in place to monitor the cost recovery position of the Commission by preparing reports to the President, the Council of Governors and Treasury Board.

The **Compliance Branch** has the statutory responsibilities of deciding if claims meet the criteria qualifying them for exemption and of determining if MSDSs or labels submitted with the claims comply with regulations and WHMIS reporting requirements. In deciding on the validity of claims, the Screening Officers review the claims by applying the criteria prescribed in the *Hazardous Materials Information Review Regulations*.

The review of MSDSs and labels requires the application of legislation which is also administered by other agencies, as well as the consideration of health and safety advice received from Health Canada experts. If a decision is reached that an MSDS or label does not meet WHMIS requirements, an Order is issued respecting the changes which must be carried out. In cases where claims are ruled invalid or MSDSs or labels are declared non-compliant, formal notices and orders are issued respecting not only the decisions but also, where appropriate, the corrective action to be taken. Once a decision or order is made, a formal notice is published in the *Canada Gazette*. Claimants are required to submit copies of their revised MSDSs which are then reviewed to ensure compliance with the order.

The **Appeals Branch** is primarily responsible for convening, as and when needed, independent, tripartite and quasi-judicial boards to hear appeals arising from the decisions or orders of Screening Officers. Claimants or affected parties may appeal by filing a statement of appeal with the Director of Appeals. An appeal may relate to the compliance of an MSDS, the rejection of a claim or to a request that confidential business information be disclosed in confidence to an affected party for occupational safety and health reasons.

An appeal board is comprised of a chairperson appointed by the Director of Appeals, and two members appointed by the Chairperson, one representing suppliers and/or employers, and the other, workers. Board members are selected from lists of potential nominees established and maintained by the Branch in accordance with HMIRA.

For each appeal filed, a Notice of Appeal is published in the *Canada Gazette* providing affected parties an opportunity to make representations to the board. Once the Board has heard and ruled on the appeal, a Notice of Decision is published in the *Canada Gazette* by the Director of Appeals. Parties may then apply to the Federal Court for a judicial review of the Board's decision.

#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

The rate and number of claims which are filed with the Commission is an important factor impacting on the Commission's goal of full cost recovery. Currently, the number of claims received annually have stabilized at about 200 claims per year. This is a much lower number than was estimated for the purposes of full cost recovery under the present fee structure. At the request of the Commission's Council of Governors, a tripartite working group has been set-up to examine the cost recovery position and costs of the Commission. Recommendations will then be submitted to the Council of Governors for consideration.

Enforcement is a key factor impacting on the number of claims. There should be a direct relationship between the number of claims filed and the level of federal trade secret WHMIS inspection/enforcement being carried out by provincial/territorial occupational safety and health (OSH) agencies. To this end, a trade secret enforcement program was prepared by the Commission and the OSH agencies were encouraged to implement this program. These OSH agencies are in the midst of contacting companies to review their MSDSs for potential CBI claims. To date, the Commission has received only a limited amount of feedback on the degree to which the program has been implemented.

The number of decisions rendered by the Commission is dependent on the number of health and safety advice documents received from Health Canada relating to the compliance of MSDSs with WHMIS requirements. Decisions on the claim and compliance of the applicable MSDS can only be rendered by the Commission once these advice documents are received.



## 2. Initiatives

The Commission has no new initiatives to report on for 1993-94. The following is an update on previously reported initiatives:

**Amendments to the *Hazardous Materials Information Review Act* (originally identified in 1990-91):** In 1990-91, a Memorandum to Cabinet was prepared and approved by Special Committee of Council on proposed amendments to the *Hazardous Materials Information Review Act* (HMIRA). These amendments address a number of important, technical corrections required to the Act to ensure the protection of confidential business information (CBI) and to enhance the provision of health and safety to workers. Other government priorities at the Department of Justice have resulted in a 3-year delay in the completion of this legislation. It is expected that the draft legislation will be completed by Justice in the 1994-95 fiscal year.

**Evaluation of the System for Release of Confidential Business Information (originally identified in 1989-90):** A draft memorandum of understanding was prepared and discussed with the Department of Transport respecting the handling of requests for CBI which may be released to physicians or registered nurses by the Commission through the Canadian Transport Emergency Centre (CANUTEC) in cases of medical emergency. Finalization of the memorandum of understanding will be held, pending enactment of the proposed amendments to the HMIRA (referenced above), as several amendments relate directly to provisions set out in the draft agreement.

### E. Performance Information and Resource Justification

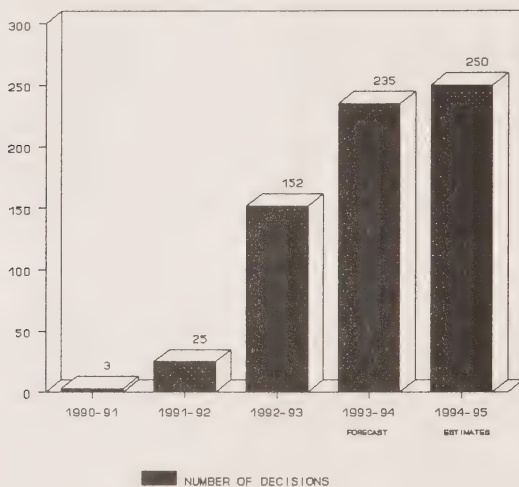
The Commission issued a total of 152 decisions on claims for exemption during fiscal year 1992-93. This represents a significant increase from the previous year's output of 25 (see Figure 4). Some of the claims for which a health and safety advice document was received from Health Canada were withdrawn by the claimants before a decision was rendered. In many instances, considerable time had been expended on the decision-making process.

A significant proportion of time is spent on preparatory work related to the issuance of decisions on claims for exemption and compliance of associated MSDSs. In most cases, pre-screening a claim results in the determination that the claimant has not provided all of the supporting documentation as required by the Regulations. An opportunity is then given to claimants to supplement their initial submissions in order that the decision on claim validity can be based on as much relevant information as possible. As for the determination of MSDS compliance, before seeking the advice of Health experts in this regard, the Commission contacts claimants to ensure that the latest version of the MSDS has been obtained, and requests information respecting the basis on which it was initially prepared by the claimant. With this information, Health Canada and the Commission are better placed to render higher quality advice and decisions, respectively.

As the Commission now reports to the Minister of Health, the existing Memorandum of Understanding (MOU) with Health Canada will be reviewed. A detailed working agreement, provided for in the MOU, will be negotiated with Health Canada which will confirm and establish mutually acceptable interpretations, policies, guidelines and procedures for the review of MSDSs and the provision of health and safety advice.

Quality control measures continued to be applied to the health and safety advice received from Health Canada. During 1992-93, advice documents relating to 238 claims were received, of which 212 were subjected to the quality control review. The results of this review were documented in reports to the Screening Officers. The remaining 26 claims were withdrawn by claimants prior to being reviewed.

Figure 4: Decisions Rendered



Looking ahead to 1994-95, the Commission's forecast for the number of decisions to be rendered has again been based on Health Canada's expected outputs of health and safety advice. An agreement has been reached with Health Canada for the delivery of advice documents for some 250 claims. Accordingly, the Commission has targeted the issuance of a similar number of decisions. The result of this agreement will have a positive impact on the Commission's backlog of claims for exemption.

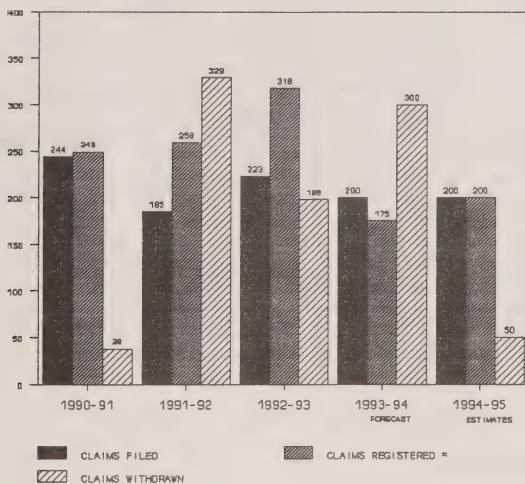
During fiscal year 1992-93, the Commission registered 316 claims. A breakdown of total claims filed and registered is presented in Figure 5. Registration of some 200 claims is forecasted for 1993-94 which include claims from previous years where outstanding information is required to register the claims. Registration of 200 claims is anticipated for 1994-95.

Staff continued to liaise with provincial government representatives regarding collaborative efforts in identifying suppliers who claim proprietary information on MSDSs without registering the claim with the Commission. It is expected that the enforcement activity will be increased in 1994-95, thereby ensuring the Commission will reach its forecast of 200 claims (see Figure 5).

A fee refund policy for use in situations where claims are withdrawn was implemented by the Commission. This policy establishes that the amount of the refund be directly related to the amount of work done on the claim prior to its withdrawal.

As of March 31, 1993, the Commission repaid \$73,924.73 of prior years' revenues for claim withdrawals. A breakdown of claims withdrawn as of March 31, 1993 is also presented in Figure 5. For 1994-95, it is expected that some 50 claims may be withdrawn.

**Figure 5: Claims Status**



\* Claims registered can include claims filed from previous years.

To address the longstanding concerns raised by industry representatives about the higher cost portion of the claim review time, the Commission established a tripartite committee to review procedures related to the review of MSDS compliance and its associated costs, both within the Commission and at Health Canada. The Committee has met a number of times in the past year with the result that certain streamlining measures have been identified.

The Appeals Branch Manual, which outlines procedures for appeal activities, was finalized in the early part of the 1993-94 fiscal year. Considerable time and effort was spent, for example, in setting out procedures for the registration of a statement of appeal together with the extensive security requirements for both on-site and off-site appeal board hearings. Detailed specifications concerning off-site hearing room accommodations were established. Following the preparation of directories of suitable hearing room facilities in Toronto and Montreal, Commission personnel visited some of the facilities with a view to further assessing their appropriateness, particularly regarding security and privacy of proceedings.

The administrative version of all appeal forms were completed and prepared for printing in readiness for potential appeals. The development of an Appeal Processing Checklist proved to be an effective working tool during the first testing of appeals procedures.

Based on an estimated 1% appeal rate, a total of three appeals is projected in 1994-95 arising from Screening Officers' decisions. No appeals have been filed on the decisions rendered to date.

In line with the objective to inform potential claimants about its role, the Commission undertook a mailing to over 700 companies in the latter part of the 1992-93 fiscal year. As a result of this initiative, approximately 100 requests for additional information about the Commission have been received. In addition, during the 1992-93 reporting period, the Commission received a total of 238 enquiries or individual requests for documents and sent out 211 information packages in response. Some 78 enquiries were referred to WHMIS coordinators and other departments or agencies.

In its effort to strive for cost efficiencies and savings, the Commission is seeking to collocate with other small agencies, with similar accommodation requirements. Sharing of hearing and meeting room facilities would result in long-term savings to the government. It is anticipated that further opportunities would be sought for the sharing of services once on location, thereby resulting in more efficient operations.

#### Resources Requirements

1994-95	Compliance Branch	Operations Branch	Appeals Branch	Office of the President	Total
Total expenditures (000's)	464	480	169	268	1,381
Total FTE Equivalents	5	6	2	2	15

**Section II**  
**Supplementary Information**

**A. Financial Requirements by Object**

**Figure 6: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>	<b>Actual 1990-91</b>
<b>Personnel</b>					
Salaries and wages	<b>871</b>	833	811	693	657
Contributions to employee benefit plans	<b>113</b>	103	79	113	108
	<b>984</b>	936	890	806	765
<b>Goods and Services</b>					
Transportation and communications	<b>75</b>	72	87	43	38
Information	<b>85</b>	38	18	30	49
Professional and special services	<b>162</b>	126	177	108	142
Rentals	<b>20</b>	15	10	13	10
Purchased repair and upkeep	<b>20</b>	15	45	22	23
Utilities, materials and supplies	<b>20</b>	17	38	20	40
Other subsidies and payments	<b>-</b>	-	92	4	6
	<b>382</b>	283	467	240	308
Capital - minor capital*	<b>15</b>	2	80	6	32
<b>Total</b>	<b>1,381</b>	1,221	1,437	1,052	1,105

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures. It is noted that the Commission has no controlled capital.

## B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 71% of total costs. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 7.

Figure 7: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments <sup>1</sup>	1	1	1	45,600 - 170,500	-
Executive <sup>2</sup>	2	2	2	63,300 - 128,900	69,950
Scientific and Professional	1	1	1	19,270 - 128,900	-
Administrative and Foreign Services	9	9	9	14,810 - 79,497	52,824
Administrative Support	2	1	1	16,648 - 48,804	30,067
	15	14	14		

\* Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTE's are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all OICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusively.



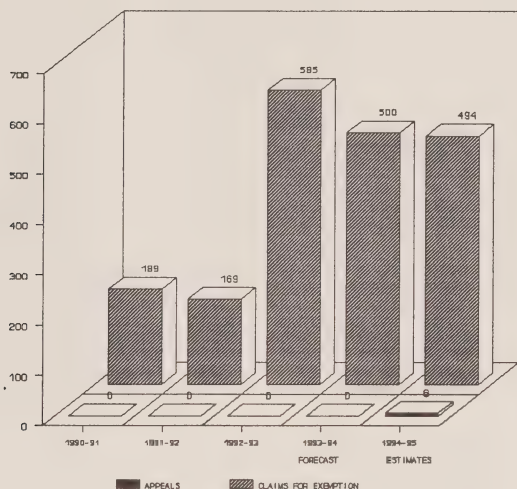
### C. Revenue

The Commission receives revenue from user fees which were set for its two statutory activities, namely:

- The review of claims for limited exemption from the requirements of WHMIS.
- The appeals process.

Based on the currently approved fee schedule, on workload estimates, and on the number of decisions to be rendered, revenue from claims and appeals for 1994-95 is estimated at \$500,000 as per Figure 8.

Figure 8: Revenue\*



\* Revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Commission.

#### D. Net Cost of Program

The Commission was established on the understanding from Cabinet that it would recover its costs of operation through revenues received from a system of user fees. The costs to be recovered are those incurred by the Commission as well as resources required by Health Canada to provide professional advice on material safety data sheets and labels.

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 9 provides other cost items, as well as projected revenue, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

Figure 9: Net Cost of Program

(thousands of dollars)	Operating Costs*	Add** Other Costs	Total Program Costs	Less*** Revenue	Net Program Cost
1990-91 Actual	1,073	878	1,951	189	1,762
1991-92 Actual	1,046	958	2,004	169	1,835
1992-93 Actual	1,251	1,458	2,709	585	2,124
1993-94 Forecast	1,219	1,202	2,421	500	1,921
1994-95 Estimates	1,366	1,124	2,490	500	1,990

\* All expenditures up to and including October 31, 1988 are amortized over 5 years as start-up costs. Capital equipment is depreciated over 5 years.

\*\* Figure 10 provides details on other costs.

\*\*\* Figure 8 provides details on revenue.

Figure 10: Other Costs

(thousands of dollars)	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
professional services provided by Health Canada;	434	488	983	801	801
accommodation received from Public Works and Government Services Canada;	217	225	225	225	225
compensation administration of pay processing functions provided by Public Works and Government Services Canada;	-	-	1	1	1
employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat;	21	24	24	29	34
translation services provided from Public Works and Government Services Canada	9	5	4	15	15
cheque issue service, provincial sales tax paid by Public Works and Government Services Canada;	2	2	5	7	7
depreciation on capital; and	51	70	72	90	41
amortization of start-up costs.	144	144	144	34	-
	878	958	1,458	1,202	1,124

## E. Index

### A

Activity Structure 10  
Appeals Branch 10, 11, 16  
Appeals Filed 16

### B

Background 9

### C

CANUTEC 13  
Claims for Exemption 6, 9, 10,  
11, 12, 13, 14, 15, 19  
Communications 11, 17, 21  
Compliance Branch 10, 11  
Cost Recovery 6, 11, 12

### D

Decisions Rendered 12, 13, 14, 16  
Details of Financial  
Requirements 17  
Details of Personnel  
Requirements 18

### E

Enforcement 9, 12, 15  
External Factors 12

### F

Fee Structure 10, 12  
Financial Requirements 7, 17  
Financial Results 8  
Financial Summaries 7  
Full-time Equivalents (FTE) 2, 4,  
7, 8, 16, 18

### H

Hazardous Materials Information  
Review Act 9, 10, 12, 13  
Health Canada 6, 9, 10, 11, 12,  
13, 14, 15, 20, 21  
Highlights 6  
Human Resources 2, 4, 7, 8,  
16, 18

### I

Initiatives 13  
Introduction 9

### M

Mandate 9

### N

Net Cost of Program 20

### O

Operations Branch 10, 11  
Organization Structure 10

### P

Performance Information 2, 13  
Personnel Requirements 16, 18  
Planning Perspective 2, 12  
Program Description 9  
Program Objective 9  
Program Organization 10  
Program Overview 6

### R

Recent Performance 6  
Resource Justification 13  
Revenues 5, 7, 8, 15, 19, 20

### S

Spending Authorities 2, 4, 7  
Supplementary Information 17

### T

Transport Canada 13

### U

Use of Authorities 5









# E. Index

- A**
- Aperçu du Programme 6
- Appels déposés 17
- Applications 9, 10, 12, 13
- Autorisations de dépenser 2, 4, 7
- B**
- Barème des droits 10, 13, 20
- Besoins en personnel 2, 19
- Besoins financiers 4, 7, 18
- C**
- CANUTEC 14
- Chargé de travail 20
- Communications 11, 18
- Coût net du Programme 21
- D**
- Décisions rendues 6, 12, 14, 15, 17, 20
- Demandes de dérogation 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 20
- Description du Programme 2, 9
- Détail des besoins en personnel 19
- Détail des besoins financiers 18
- Direction de la conformité 10,
- Direction des appels 10, 12, 17
- Direction des opérations 10, 11, 17
- Données de base 2, 9
- Données sur le rendement 2, 14
- E**
- Emploi des autorisations 5
- Équivalents temps plein (ETP) 2, 4, 7, 8, 17, 19
- F**
- Facteurs externes 13
- T**
- Transports Canada 14
- I**
- Initiatives 14
- Introduction 9
- (Renseignements supplémentaires) 23

Tableau 10 : Autres coûts

	(en milliers de dollars)				
	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
• Services professionnels fournis par Santé Canada;	434	488	983	801	801
• Locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada;	217	225	225	225	225
• Coût de l'administration de la rémunération liée à la fonction du traitement de la paye, par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada;	-	-	1	1	1
• Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor;	21	24	24	29	34
• Service de traduction fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada;	9	5	4	15	15
• Service d'émission de chèques, taxes provinciales de vente payées par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada;	2	2	5	7	7
• Dépréciation sur le capital; et	51	70	72	90	41
• Amortissement des coûts initiaux.	144	144	144	34	-
	878	958	1 458	1 202	1 124

être prises en compte pour calculer le coût net du Programme.

(en milliers de dollars)		fonctionnement*		coûts		programme recettes	
Coût	Plus**	Coût de	Autres	Coût	total du	Moins***	net du

Toutes les dépenses jusqu'au 31 octobre 1988 inclusivement sont amorties sur cinq ans comme coûts de démarrage. Les immobilisations sont dépréciées sur cinq ans.

Le Tableau 8 donne des détails sur les recettes.

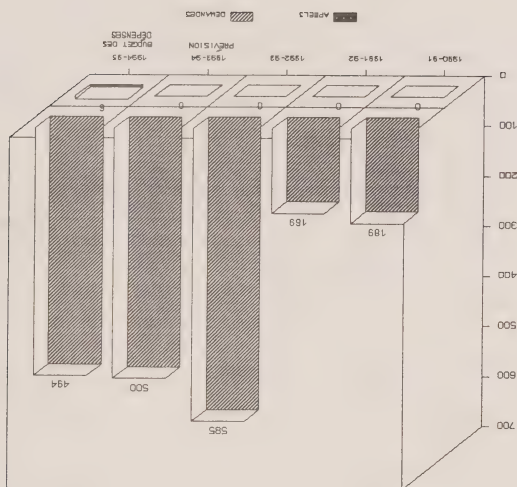
# C. Recettes

Le Conseil tire des recettes des droits qui ont été fixés pour ces deux activités prévues par la Loi, à savoir :

- L'examen des demandes de dérogation limitée aux exigences du SIMDUT;
- Le processus d'appel.

À partir du barème actuel des droits exigibles, de la charge de travail estimative et du nombre de décisions rendues, les recettes provenant des demandes de dérogation et des appels pour 1994-1995 sont évaluées à 500 000 \$ selon le tableau 8.

Tableau 8 : Recettes\*



\* Les recettes sont créditées directement au Trésor et ne sont pas à la disposition du Conseil.

## B. Besoins en personnel

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 71 % des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel du Programme figure au tableau 7.

Tableau 7 : Détail des besoins en personnel

ETP*	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	ETP Réel 1992-1993	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995
Nominations par décret <sup>1</sup>	1	1	1	45 600 - 170 500	-
Direction <sup>2</sup>	2	2	2	63 300 - 128 900	69 950
Scientifique et professionnelle	1	1	1	19 270 - 128 900	-
Administration et service extérieur	9	9	9	14 810 - 79 497	52 824
Soutien administratif	2	1	1	16 648 - 48 804	30 067
15					
14					
14					

\* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines compte tenu des niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières. Les ETP ne font l'objet d'aucun contrôle de la part du Conseil du Trésor, mais sont indiquées dans la partie III du Budget des dépenses pour justifier les dépenses en personnel indiquées dans le Budget des dépenses.

Nota : Dans l'échelle des traitements actuelle se trouve l'échelle des salaires par groupe de profession au 1<sup>er</sup> octobre 1993. Le traitement annuel moyen indiqué les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

<sup>1</sup> Y compris tous ceux qui sont au niveau du SM et toutes les nominations par décret.

<sup>2</sup> Y compris tous ceux des catégories EX-1 à EX-5 inclusivement.

Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Besoins financiers par article

Tableau 6: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)						
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991		
<b>Personnel</b>						
Traitements et salaires	871	833	811	693	657	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	113	103	79	113	108	
<b>Biens et services</b>						
Transports et communications	75	72	87	43	38	
Information	85	38	18	30	49	
Services professionnels et spéciaux	162	126	177	108	142	
Location	20	15	10	13	10	
Achat de services de réparation et d'entretien	20	15	45	22	23	
Services publics, fournitures et approvisionnements	20	17	38	20	40	
Autres subventions et paiements	-	-	92	4	6	
Dépenses en capital secondaires*	382	283	467	240	308	
Dépenses en capital secondaires*	15	2	80	6	32	
Total	1 381	1 221	1 437	1 052	1 105	

\* Les dépenses en capital secondaires sont minimales une fois que le montant des dépenses en capital contrôlées a été établi. Conformément aux principes du budget de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec les dépenses au chapitre du personnel ainsi que des biens et services. Il est à remarquer que le Conseil n'a aucune dépense en capital contrôlée.



Au début de l'exercice 1993-1994, la version finale du Guide de la Direction des appels a été achevée. Ce manuel expose les procédures à suivre pour les activités liées aux appels. La Direction a d'ailleurs consacré beaucoup de temps à l'élaboration et au perfectionnement de ces procédures. Par exemple, les modalités d'enregistrement d'une déclaration d'appel ont été arrêtées et des exigences en matière de sécurité ont été élaborées pour les audiences des commissions d'appel à l'administration centrale et dans les régions. Des exigences détaillées ont été établies pour les salles d'audience en région. Après avoir établi un répertoire des salles d'audience convenable à Toronto et à Montréal, le personnel du Conseil a visité certaines des installations afin de vérifier si elles répondent aux exigences, en particulier en ce qui concerne la sécurité et la confidentialité des procédures.

La version administrative de tous les formulaires d'appel a été achevée et préparée pour l'impression en prévision d'appels éventuels. La liste de traitement des appels mise au point s'est révélée un outil très utile pour la mise à l'essai des procédures d'appel.

Si on suppose un taux d'appels estimatif de 1 %, un total de trois appels est prévu en 1994-1995 à l'égard des décisions des agents de contrôle. Aucun appel n'a été interjeté à l'égard des décisions rendues jusqu'à maintenant.

Conformément à son objectif d'informer les demandeurs éventuels de son rôle, le Conseil a procédé, vers la fin de l'année 1992-1993, à un publicostage s'adressant à plus de 700 compagnies. À la suite de cette initiative, le Conseil a reçu approximativement 100 demandes de renseignements supplémentaires. En outre, au cours de la même année financière, il a reçu au total 238 demandes de renseignements ou de documents et a envoyé 211 trousses d'information en retour. Le Conseil a aussi transmis quelque 78 demandes de renseignements à des coordonnateurs du SIMDUT et à d'autres ministères ou organismes.

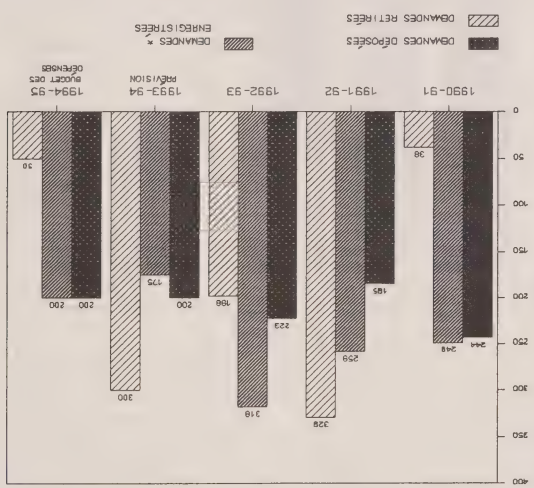
Pour réaliser des économies et des gains d'efficacité, le Conseil cherche à partager des locaux avec de petits organismes ayant des besoins semblables en la matière. Le partage des salles d'audience et de réunion devrait permettre au gouvernement de réaliser des économies à long terme. Une fois installés, on devrait tenter de partager des services ce qui rendrait les opérations plus efficaces.

## Besoins en ressources

1994-1995	Direction de la conformité	Direction des opérations	Direction des appels	Bureau du directeur général	Total
Depenses (en milliers de dollars)	464	480	169	268	1 381
Total des ETP	5	6	2	2	15

Le personnel du Conseil a maintenu ses relations avec des représentants des administrations provinciales dans le but d'assurer la collaboration nécessaire pour repérer les fournisseurs qui revendent des renseignements exclusifs sur les fiches signalétiques sans avoir présenté de demande de dérogation au Conseil. Il est prévu que les activités d'exécution dans ce domaine augmenteront en 1994-1995, ce qui permettrait au Conseil d'atteindre l'objectif de 200 demandes qui est prévu (voir tableau 5)

Tableau 5 : État des demandes de dérogation



\* Les demandes enregistrées peuvent englober des demandes déposées au cours des exercices précédents.

En réponse aux préoccupations exprimées depuis longtemps par les représentants de l'industrie au sujet du coût plus élevé associé à l'examen des demandes de dérogation, le Conseil a créé un comité tripartite qui a pour mandat de passer en revue les procédures utilisées pour évaluer la conformité des fiches signalétiques et les coûts connexes tant au Conseil qu'à Santé Canada. Le Comité s'est réuni à un certain nombre de reprises au cours de l'année écoulée, ce qui a permis de trouver certaines mesures aptes à simplifier la procédure.

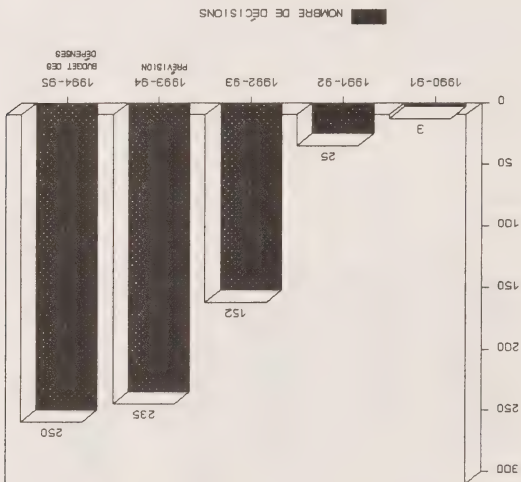
Le Conseil a mis en oeuvre une politique de remboursement des droits en cas de retrait d'une demande de dérogation. Selon cette politique, le montant du remboursement serait directement lié au travail accompli avant le retrait de la demande.

Au 31 mars 1993, le Conseil avait remboursé 73 924,73 \$ perçus l'année précédente pour des demandes qui ont été retirées par la suite. Une ventilation des demandes retirées au 31 mars 1993 se trouve au tableau 5. En 1994-1995, quelque 50 demandes pourraient être retirées.

Comme le Conseil relève maintenant du ministre de la Santé, il faudra réviser le protocole d'entente qui existe actuellement avec ce ministère. Le Conseil négociera un accord avec Santé Canada, tel qu'il est prévu dans le protocole. Cet accord confirmera et au besoin établira des interprétations, des politiques, des lignes directrices et des procédures concernant l'examen des fiches signalétiques et l'émission des avis relatifs à la santé et à la sécurité acceptables pour les deux parties.

Un programme de contrôle de la qualité s'est poursuivi à l'égard des avis sur la santé et la sécurité émis par Santé Canada. Au cours de l'exercice 1992-1993, le Conseil a reçu de tels avis concernant 238 demandes de dérogation, dont 212 ont fait l'objet d'un contrôle de la qualité. Les résultats de ce contrôle ont été documentés dans les rapports des agents de contrôle. Les 26 autres demandes ont été retirées par les demandeurs avant d'avoir été examinées.

Tableau 4 : Décisions rendues



Pour 1994-1995, les prévisions du Conseil quant au nombre de décisions qui seront rendues se fondent une fois encore sur les avis qui devraient être émis par Santé Canada. Le Conseil a conclu un accord avec ce ministère pour qu'il émette des avis relativement à quelque 250 demandes; en conséquence, le Conseil a fixé comme objectif un nombre semblable quant aux décisions qui seront rendues.

Au cours de l'exercice 1992-1993, le Conseil avait enregistré 316 demandes. Une ventilation du total des demandes déposées et enregistrées se trouve au tableau 5. Pour 1993-1994, quelque 200 demandes de dérogation devaient être enregistrées et ce chiffre comprend des demandes présentées au cours des années précédentes, mais à l'égard desquelles il manque certains renseignements. Selon les prévisions, 200 demandes devaient être enregistrées en 1994-1995.

## 2. Initiatives

Pour l'exercice 1993-1994, le Conseil n'a aucune nouvelle initiative à annoncer. Voici une mise à jour sur les initiatives déjà signalées :

### **Modifications à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux**

### **matières dangereuses (indiquées à l'origine en 1990-1991) : En 1990-1991, le**

Conseil a préparé un mémoire au Cabinet qui a été approuvé par le Comité

spécial du Conseil; ce document portait sur les modifications proposées à la

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

(LCRMD). Ces modifications visent à apporter un certain nombre de corrections

importantes du point de vue technique qui garantiront la protection des

renseignements commerciaux confidentiels (RCC) et qui amplifieront les

dispositions relatives à la santé et à la sécurité des travailleurs. Du fait

de autres priorités gouvernementales, la rédaction du projet de loi par le

ministère de la Justice a été retardée de trois ans. Toutefois, elle devrait

être terminée au cours de l'exercice 1994-1995.

### **Évaluation du système de divulgation des renseignements confidentiels (d'abord**

signalée en 1989-1990). Le Conseil a préparé un projet de protocole d'entente

qui a fait l'objet de discussions avec le ministère des Transports concernant

le traitement des demandes de renseignements commerciaux confidentiels (RCC)

présentées par des médecins et des infirmières autorisées et auxquelles le

Conseil peut donner suite par l'intermédiaire du Centre canadien d'urgence

transport (CANUTEC), en cas d'urgence médicale. La mise au point définitive

du protocole aura lieu après l'adoption des modifications qu'il est envisagé

d'apporter à la LCRMD (et dont il est question ci-dessus), étant donné que

plusieurs des modifications proposées ont directement trait aux dispositions

du projet d'entente.

## **E. Données sur le rendement et justification des ressources**

Au cours de l'exercice 1992-1993, le Conseil a rendu des décisions

relativement à 152 demandes de dérogation. Ce chiffre représente une

augmentation importante par rapport à l'année précédente (25) (voir

tableau 4). Un certain nombre de demandeurs ont retiré leurs demandes à

l'égard desquelles Santé Canada avait fourni des avis sur la santé et la

sécurité, et ce avant qu'une décision n'ait été prise. Dans de nombreux cas,

beaucoup de temps avait déjà été consacré à l'examen des demandes.

Beaucoup de temps aussi est consacré aux travaux préparatoires à la prise

de décisions concernant les demandes de dérogation et la conformité des RS

concernés. Dans la plupart des cas, l'examen préalable des demandes révèle que

le demandeur n'a pas fourni tous les documents nécessaires en vertu du

Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières

dangereuses. Les demandeurs ont alors la possibilité de compléter leur

première demande, afin que l'évaluation de sa validité soit fondée sur autant

de renseignements pertinents que possible. En ce qui concerne la vérification

de la conformité des RS, avant de demander l'avis de Santé Canada, le Conseil

communiquait avec le demandeur afin de s'assurer qu'il a obtenu la version la

plus récente de la fiche et afin de demander des renseignements concernant les

données sur lesquelles le demandeur s'est fondé pour préparer la fiche à

l'origine. Munis de ces renseignements, Santé Canada et le Conseil sont plus

en mesure de donner un avis pertinent et de rendre des décisions appropriées,

respectivement.

14 (Conseil) des renseignements relatifs aux matières dangereuses)

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes influant sur le Programme

La fréquence et le nombre des demandes de dérogation déposées devant le Conseil sont un facteur important dans la réalisation de l'objectif du Conseil, soit le recouvrement intégral des coûts. Actuellement, le nombre de demandes reçues annuellement s'est stabilisé à environ 200. Il s'agit d'une baisse considérable par rapport au nombre estimé nécessaire, compte tenu du barème actuel des droits, pour atteindre l'objectif visé. À la demande du bureau de direction du Conseil, on a mis sur pied un groupe de travail tripartite chargé d'examiner la situation et les coûts en fonction de l'objectif de recouvrement. Le groupe soumettra ses recommandations au bureau de direction pour examen.

Le facteur qui influe le plus sur le nombre des demandes de dérogation est l'activité d'application de la loi. Il devrait exister un rapport direct entre le nombre de demandes déposées et le nombre d'inspections et d'activités d'application exécutées par les organismes provinciaux et territoriaux responsables de la santé et de la sécurité au travail en application des exigences fédérales du SIMDUT. Pour cette raison, le Conseil a mis au point un programme d'application des dispositions relatives aux dérogations et a encouragé ces organismes à le mettre en oeuvre. Les organismes provinciaux et territoriaux sont en train de communiquer avec les compagnies dans le but d'examiner leurs fiches signalétiques et de déterminer si elles devraient déposer des demandes de dérogation. Jusqu'à maintenant, le Conseil n'a reçu que peu de renseignements sur la mise en oeuvre du programme.

Le nombre de décisions prises par le Conseil est fonction du nombre d'avais en matière de santé et de sécurité qui ont été émis par Santé Canada au sujet de la conformité des fiches signalétiques par rapport aux exigences du SIMDUT. Le Conseil ne peut prendre de décisions concernant les demandes et la conformité des fiches signalétiques en cause qu'après avoir reçu les avis mentionnés précédemment.



La Direction de la conformité est chargée, en vertu de la Loi, de

déterminer si les demandes de dérogation satisfont aux critères

d'admissibilité et de vérifier si les fiches signalétiques ou les étiquettes  
en matière de rapport. Lorsqu'il détermine la validité des demandes,  
l'agent de contrôle les compare aux critères prévus dans le Règlement sur le  
contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

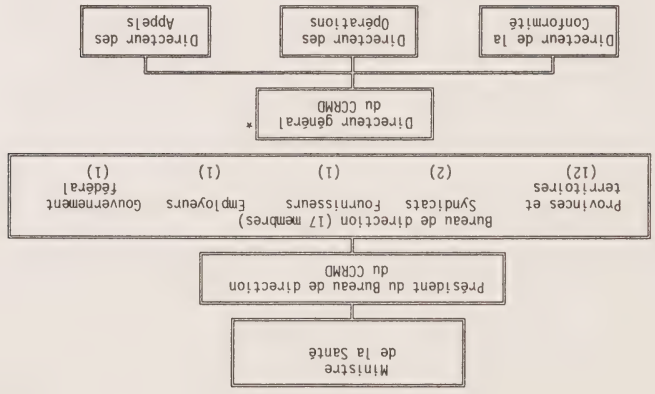
L'examen des fiches signalétiques et des étiquettes fait intervenir des  
lois dont l'application relève aussi d'autres organismes et la prise en  
considération des avis des spécialistes de Santé Canada. Si les fiches ou les  
étiquettes ne sont pas jugées conformes, un ordre est émis pour indiquer les  
modifications nécessaires. Par ailleurs, si les demandes ne sont pas valides,  
des avis et des ordres officiels portant non seulement sur les décisions  
prises mais aussi, le cas échéant, sur les mesures correctrices à prendre. À  
la suite d'une décision ou d'un ordre, un avis officiel est publié dans la  
*Gazette du Canada*. Les demandeurs doivent alors soumettre des copies des  
fiches signalétiques révisées qui sont examinées dans le but de vérifier leur  
conformité par rapport à l'ordre émis.

La Direction des appels a comme responsabilité première la constitution,  
selon les besoins, de commissions quasi judiciaires indépendantes et  
tripartites chargées d'entendre les appels interjetés à l'égard des décisions  
no des droits des agents de contrôle. Les demandeurs et les parties  
intéressées ont le droit d'en appeler en déposant une déclaration d'appel  
auprès de la direction des appels. L'appel peut porter sur la conformité  
d'une fiche signalétique, le rejet d'une demande ou une demande en vue  
d'obtenir la divulgation de renseignements commerciaux à une partie  
intéressée, sous le sceau de la confiance, pour des raisons relatives à la  
santé et à la sécurité au travail.

La commission d'appel se compose d'un président nommé par la direction  
des appels et de deux autres membres, l'un représentant les fournisseurs ou  
les employeurs et l'autre les employés. Le nom de ces personnes est tiré des  
listes des membres éventuels dressées et tenues à jour par la Direction des  
appels conformément à la LCRMD.

Un avis d'appel est publié dans la *Gazette du Canada* à l'égard de chaque  
appel déposé, ce qui permet aux parties touchées de faire des représentations  
auprès de la commission d'appel. Lorsqu'une décision est rendue, la direction  
des appels fait paraître un avis de la décision dans la *Gazette du Canada*.  
Les parties à cette affaire ont ensuite le droit de s'adresser à la Cour  
fédérale afin d'obtenir une révision judiciaire de la décision.

Tableau 3 : Structure du Conseil



\* Pour plus de renseignements concernant les besoins en ressources, voir la page 17.

La Direction des opérations est le premier point de contact entre le Conseil et ses clients. Elle s'occupe d'enregistrer et de traiter les demandes de dérogation, ainsi que d'assurer la sécurité des renseignements commerciaux confidentiels.

L'enregistrement des demandes suppose notamment le contrôle de la perception des droits exigés des demandeurs et de la collecte d'autres renseignements relatifs à la demande, de même que l'exécution des vérifications pertinentes. Après un examen préliminaire des demandes de dérogation en vue de repérer les erreurs ou les omissions, la Direction établit un ordre de priorité afin d'éviter que les travailleurs ne soient exposés indûment à des risques pendant l'examen des demandes. Elle attribue ensuite un numéro d'enregistrement et une date de dépôt, conformément au Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Elle prépare en outre les avis de dépôt et prend les mesures nécessaires à la publication, dans la *Gazette du Canada*, de ces avis et de tout autre avis exigé par la Loi afin de donner aux parties intéressées l'occasion de formuler des observations.

Enfin, la Direction est responsable des services de communication, de finances, de ressources humaines, de traitement électronique des données, de sécurité et d'administration du Conseil. Elle s'assure que des mesures adéquates sont prises afin de surveiller l'application de la politique du Conseil en matière de recouvrement des coûts et, à cette fin, établit les rapports à l'intention du Directeur général, du Bureau de direction et du Conseil du Trésor.



d'appel et administrée par le Conseil. En outre, le Conseil est responsable de la protection des renseignements commerciaux confidentiels, et ne peut les divulguer à des personnes tenues au secret qu'à des fins d'exécution et d'application de la Loi ou en cas d'urgence médicale.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** Le Conseil n'a qu'une seule activité : le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

**Structure de l'organisation :** Le directeur général, en tant que premier dirigeant, a le pouvoir et la responsabilité de superviser et de diriger les travaux du Conseil; il rend compte directement au Bureau de direction (le Bureau) et au ministre de la Santé (auparavant au ministre de la Consommation et des Affaires commerciales).

Conformément au caractère tripartite du SIMDUT et au pouvoir conféré au Conseil d'appliquer les dispositions du SIMDUT qui ont trait aux secrets industriels des employeurs provinciaux, la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses stipule que le Bureau de direction du Conseil doit se composer de membres nommés par le gouverneur en conseil, après consultation avec des représentants des fournisseurs, des employeurs et des travailleurs ainsi que des administrations fédérale, provinciales et territoriales. Le Bureau s'occupe, entre autres, de recommander au Ministre des modifications au barème des droits du Conseil ainsi qu'aux modalités d'examen des demandes de dérogation, y compris les procédures à suivre par les commissions d'appel.

Le Conseil est structuré en fonction de deux activités réglementaires, soit l'examen de la validité des demandes de dérogation et la vérification de la conformité des tâches signalétiques (TS) et des étiquettes à l'égard desquelles des demandes de dérogation ont été déposées ainsi que l'administration du processus d'appel indépendant. Ces activités sont exécutées par l'entremise de la Direction des opérations, de la Direction de la conformité et de la Direction des appels. L'organigramme du Conseil se trouve au tableau 3.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) est un système national élaboré à la suite de vastes consultations entre les syndicats, les entreprises et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Il vise à réduire le nombre de maladies et d'accidents professionnels attribuables à l'utilisation de matières dangereuses au travail. Compte tenu de la nécessité d'en arriver à un équilibre entre le droit qu'ont les travailleurs d'être informés des dangers associés aux matières dangereuses et le droit qu'ont les employeurs de protéger des renseignements commerciaux véritablement confidentiels, le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (le Conseil) a été créé pour déterminer la validité des demandes de dérogation aux exigences de divulgation complète et pour permettre les appels concernant les décisions rendues à ce chapitre. Il est à noter que le Conseil ne s'occupe aucunement des inspections effectuées dans le cadre du SIMDUT. En effet, la mise en application des exigences d'information prévues par le SIMDUT est une responsabilité que se partagent Santé Canada (auparavant Consommation et Affaires commerciales Canada), Développement des ressources humaines (auparavant Travail Canada) et diverses autres organisations de santé et de sécurité au travail relevant de la compétence propre de chaque province et territoire.

### 2. Mandat

Le Conseil a été établi en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses adoptée en juin 1987 et promulguée en octobre 1987.

### 3. Objectif du Programme

Permettre aux fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou aux employeurs qui les utilisent de protéger les renseignements commerciaux confidentiels relatifs à leurs produits, tout en assurant aux travailleurs des renseignements exacts sur ces produits en ce qui concerne la sécurité et la santé.

### 4. Description du Programme

Le Conseil est un organisme indépendant chargé de prendre une décision au sujet des demandes de dérogation aux exigences de divulgation du SIMDUT. Ces demandes proviennent des fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou des employeurs qui utilisent celles-ci et sont fondées sur le fait que la divulgation révélerait des renseignements commerciaux confidentiels. S'appuyant sur les avis des toxicologues de Santé Canada, le personnel du Conseil établit également si les fiches signalétiques et les étiquettes produites avec les demandes de dérogation sont conformes aux dispositions de la Loi sur les produits dangereux, du Code canadien du travail et des diverses lois provinciales et territoriales s'appliquant à la santé et à la sécurité au travail. La durée de l'exemption accordée est de trois ans, après quoi le demandeur peut présenter une nouvelle demande. Un demandeur ou les parties en cause ont le droit d'en appeler de la décision ou de l'ordre d'un agent de contrôle auprès d'une commission tripartite d'appel créée dans la province

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)		1992-1993	
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Réal	Budget principal	
		Différence	
		1 437	1 777 (340)
Recettes créditées au Trésor	585	500	85
Ressources humaines* (ETP)	14	14	

\* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, voir le tableau 7, page 19.

**Explication de la différence :** En 1992-1993, les dépenses ont été inférieures de 340 000 \$, soit 19 %, à celles qui étaient prévues dans le Budget des dépenses principal. Cette diminution est principalement attribuable aux réductions de l'ordre de 137 000 \$ annoncées dans le Budget de février 1992, à d'autres coupures budgétaires totalisant 87 000 \$ et à l'établissement d'une affectation bloquée de 74 000 \$ pour payer le coût des remboursements à l'égard des recettes de l'année précédente.

En 1992-1993, les recettes ont été supérieures de 85 000 \$ aux prévisions indiquées dans le Budget des dépenses principal, car le nombre de demandes de dérogation déposées a été plus élevé que prévu.

Tableau 1 : Besoins financiers en 1994-1995

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	1993-1994
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	1 381	1 221	160
	500	500	-
	15	14	1
Ressources humaines* (ETP)			

\* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, voir le tableau 7, page 19.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1994-1995 sont supérieurs de 160 000 \$ ou 12 %, aux dépenses prévues pour 1993-1994. Cette augmentation reflète une hausse nette nécessaire pour satisfaire aux exigences législatives concernant la publication d'avis dans la Gazette du Canada, et pour payer le coût de fonctionnement des commissions d'appel ainsi que pour tenir compte d'une augmentation enregistrée dans le régime d'avantages sociaux des employés.

Explication des prévisions pour 1993-1994 : Les besoins financiers pour 1993-1994 sont inférieurs de 213 000 \$, soit 15 %, au budget des dépenses principal de 1993-1994 qui s'établissait à 1 434 000 \$ (voir Autorisations de dépenses, page 4) ; ces chiffres sont basés sur les renseignements disponibles au 31 décembre 1993. Cette diminution est principalement attribuable aux coûts de fonctionnement qui ont été moins élevés que prévu dans l'administration des commissions d'appel étant donné qu'aucun appel n'a été interjeté.

A. Points saillants des plans pour 1994-1995 et du rendement récent

1. Points saillants

Les plans du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRM-D) pour l'exercice 1994-1995 comprendront notamment ce qui suit :

- prendre des décisions et émettre des ordres sur la validité de quelque 250 demandes de dérogation dans la mesure où Santé Canada fournit les avis nécessaires sur la santé et la sécurité. Ce nombre représenterait une hausse par rapport à l'année précédente (voir page 15) ;

- négocier un accord avec Santé Canada afin d'établir des procédures acceptables pour les deux parties en ce qui concerne la fourniture d'avis indiquant si les fiches signalétiques sont conformes aux exigences en matière de santé et de sécurité (voir page 15) ;

- aider le Bureau de direction à passer en revue les opérations du Conseil et à définir le marché pour les services du Conseil afin qu'il soit en mesure de présenter un rapport au Conseil du Trésor sur le recouvrement des coûts et sur les droits (voir page 13).

2. Rendement récent

Les réalisations importantes du Conseil au cours de l'exercice 1992-1993 ont été les suivantes :

- au total, les agents de contrôle ont rendu des décisions relativement à 152 demandes de dérogation (voir page 14) ;
- au 31 mars 1993, quelque 316 demandes avaient été enregistrées (voir page 15) ;

- Le Conseil a mis en oeuvre une politique de remboursement des droits dans le cas où un demandeur retire sa demande de dérogation avant que l'examen de celle-ci soit terminé (voir page 16).

B. Emploi des autorisations pour 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Credits (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			
20	Dépenses du Programme	1 657 000	1 657 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	79 000	79 000
(L)	Remboursement des montants portés au crédit des recettes au cours des années précédentes	91 837	91 837
Total du Programme - Budgétaire			
	1 777 000	1 827 837	1 437 032

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995  
Budget principal 1993-1994

Conseil de contrôle des renseignements  
relatifs aux matières dangereuses

15 Dépenses du Programme 1 268  
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 113

Total du Programme 1 381 1 434

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)

Budget principal 1994-1995

Conseil de contrôle des renseignements  
relatifs aux matières dangereuses

15 Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses 1 268 000

Programmes par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995

Budget principal 1993-1994

Équivalents temps plein\*

Budgétaire

Total

Fonction - Dépenses  
nemen en capital

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

15 1 366 15 1 381 1 434

Ressources humaines (ETP)  
en 1993-1994

14

\* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 7, page 19



## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	4
B.	Emploi des autorisations pour 1992-1993	5

## Section I

## Aperçu du Programme

A.	Points saillants des plans pour 1994-1995 et du rendement récent	6
B.	Sommaires financiers	7
C.	Données de base	9
1.	Introduction	9
2.	Mandat	9
3.	Objectif du Programme	9
4.	Description du Programme	9
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	10
D.	Perspective de planification	13
1.	Facteurs externes influant sur le Programme	14
2.	Initiatives	14
E.	Données sur le rendement et justification des ressources	14

## Section II

## Renseignements supplémentaires

A.	Besoins financiers par article	18
B.	Besoins en personnel	19
C.	Recettes	20
D.	Coût net du Programme	21
E.	Index	23

## Preface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours du dernier exercice.

Ce document permet au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois aident le lecteur à trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il est toutefois à noter que, conformément aux principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines figurant dans le présent plan de dépenses sera mesurée en termes d'équivalents temps pleins (ETP). L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par un employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

Conseil de contrôle des  
renseignements relatifs aux  
matières dangereuses Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-80  
ISBN 0-660-59034-4



Conseil de contrôle  
des renseignements  
relatifs aux matières  
dangereuses Canada



Budget des dépenses  
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses



# Health Canada

1994-95  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-29  
ISBN 0-660-59035-2





**1994-95 Estimates**

**Part III**

**Health Canada**

## Preface

The Department's Part III of the Main Estimates is designed as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience. It consists of a Departmental Overview providing an introduction to the Department and an Expenditure Plan for the Department's Health Program.

The Expenditure Plan begins with details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with the other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

The Departmental Overview section provides information on key elements of the Program's current plans and performance as well as background information. This is followed by more details on expected results and other performance information that forms the basis of the resources requested. The document then provides supplementary information on the composition of the Program's resources, which includes additional explanations and analyses.

The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A Table of Contents lists the various chapters and more detailed information found elsewhere in the Plan. In addition, other references are made throughout the document to guide the reader to more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, the human resource consumption reported in the Expenditure Plan is measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

As a result of the Government restructuring announced on June 25th, 1993, the former Department of National Health and Welfare ceased to exist. The positions of the Minister of State for Fitness and Amateur Sport and the Minister of State for Seniors were abolished.

The Income Security, Cost-Shared Programs, and parts of the Social Development, the Policy, Planning and Information, the Departmental Executive and the Corporate Management Activities of the former department were transferred to the new Department of Human Resources Development. The Amateur Sport and International Relations and Major Games sub-activities of the former Fitness and Amateur Sport Activity were transferred to Heritage Canada, as were parts of the Corporate Management Activity. The Product Safety Branch of the former Department of Consumer and Corporate Affairs was transferred to the Environmental Quality and Hazards Activity of the new department, Health Canada. Further details are given in the body of this document.

---

## Table of Contents

---

Departmental Overview	1-1
Health Program	2-1



---

## Departmental Overview

---



## **Departmental Role and Responsibilities**

Health Canada focuses on issues relating to the health, preventive health measures, well-being and the safety of Canadians. These issues go beyond medical consideration to broader issues of healthy children, healthy families and a healthy society. Major examples of these responsibilities include administration of legislation relating to health insurance, and the protection, preservation and improvement of the health, well-being and fitness of Canadians.

A significant amount of departmental activity involves collaboration with provincial and territorial authorities in efforts to preserve and improve the health of all Canadians. The need for joint activity in certain areas arises from the constitutional division of responsibilities and the existence of federal programs that assist provinces and territories maintain their own health and social programs.

The Department's structure enables it to devote full attention to the fundamental policy and funding challenges of maintaining a high quality, affordable health system in Canada. Its work includes:

- health protection and consumer safety;
- financial support to provinces and territories for insured health care;
- the promotion of activities to improve the health, fitness and well-being of Canadians;
- activities related to family violence, seniors and children;
- the promotion and improvement of health care and health services for Canadians;
- the fostering of public health research; and
- the delivery or assistance in the delivery of health services to Inuit and Status Indians.

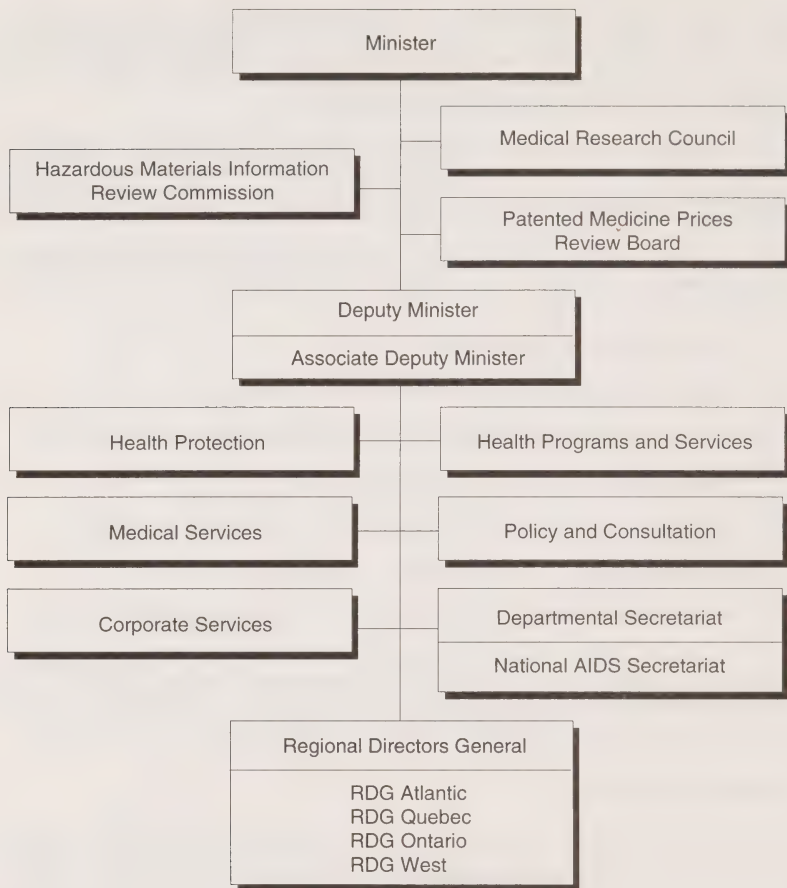
The major ways through which the Department carries out its responsibilities are grants and contributions to individuals, provincial and territorial governments, national health and fitness associations and other related agencies, universities, and native groups; research and evaluation; surveillance, regulation and risk management approaches; direct service to specific groups; and advice, consultation, information and promotion of health-related matters.

## **Departmental Organization**

Health Canada is composed of one Program, the Health Program, and an organizational structure of five branches each headed by an Assistant Deputy Minister. These Assistant Deputy Ministers report to the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister. The Department also has Regional Directors General across Canada coordinating its regional program delivery operations. These Regional Directors General report to the Deputy Minister while having daily contact with the Associate Deputy Minister. The Medical Research Council, the Patent Medicine Prices Review Board and the Hazardous Materials Information Review Commission report directly to the Minister. Figure 1 shows the current organization of the Department.



**Figure 1: Program and Organization Structure**



## DEPARTMENTAL PROGRAM

### Health Program

The Health Program encompasses a broad range of activities aimed at protecting, preserving and improving the health of Canadians. The Health Program is organized into five branches and eleven Activities as follows:

The **Health Protection Branch (HPB)** through four Activities, works to eliminate health hazards associated with the natural and man-made environments that lead to illness and untimely death. Its principal responsibilities involve assessment and control of the quality and safety of food, and safety and effectiveness of drugs, cosmetics, medical devices, radiation-emitting devices and other consumer products; the identification and assessment of environmental hazards; the surveillance of diseases; and the provision of specialized laboratory services.

The **Health Programs and Services Branch (HPSB)** through two Activities administers the Canada Health Act and provides financial and technical support to the provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services. Through its health, social and fitness programs, the branch provides national leadership and professional consultative services, promotes the adoption and maintenance of healthy lifestyles and fosters public health research.

The **Medical Services Branch (MSB)** through three Activities, delivers health services to several client groups. Major programs are directed towards Inuit and registered Indians throughout Canada and other residents of the Yukon Territory. Services for the Northwest Territories, other than Non-insured Health Benefits, have been transferred to the territorial government. MSB's clients also include federal public servants, civil aviation personnel and disaster victims.

The **Policy and Consultation Branch (PCB)** through one Activity supports the development and delivery of health programs by undertaking health policy research and analysis; developing and coordinating the strategic planning process within the Department; managing consultation strategies and coordinating federal, provincial and territorial consultations; managing the secretariat for Canada's Drug Strategy; managing the Women's Health Bureau; coordinating the administration of the Access to Information and Privacy legislation in the Department; developing Canada's position on international health issues; advising on bilateral relations with foreign governments; monitoring international health matters; managing program evaluation; coordinating departmental communications activities; and providing technical services to support the Department's communications responsibilities.

The **Program Management Activity** contains the Departmental Executive organizations and the Corporate Services Branch. The **Departmental Executive** organizations provide the Minister, the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister with advice and support. They also provide related professional organizations, associations, interest groups and the public with assistance and information in the appropriate subject areas. The Departmental Executive is the focal point for liaison and coordination with the provincial and territorial Ministers of Health and for monitoring the work of federal-provincial advisory committees and working groups. The National AIDS Secretariat, the offices of the Regional Directors General and the Departmental Secretariat are amongst the organizations in the Departmental Executive. This Activity also provides support services to the Department's legal advisors.

The **Corporate Services Branch (CSB)** provides services to the Department in the areas of planning and financial administration, human resources, information management, internal audit and assets management.

## DEPARTMENTAL PRIORITIES

As a result of the Government restructuring announced on June 25th, 1993, the former Department of National Health and Welfare effectively ceased to exist. The following are the priorities of Health Canada for the coming year:

- complete the transition to Health Canada;
- provide advice on, and promote the renewal of, the national health system, including supporting the activities of the National Forum on Health;
- develop and begin implementation of a women's health strategy as a significant element of the federal government's health system reform strategy, including the establishment of a Centre of Excellence for Women's Health;
- implement a national nutrition program for low-income pregnant women;
- design and implement an aboriginal head start program;
- respond to the recommendations of the Royal Commissions on Aboriginal Matters and New Reproductive Technologies addressed to the federal government, and respond to the requirements of the National Inquiry into Canada's Blood System; and
- complete policy and business line reviews with a view to improving the design and delivery of programs in all areas of the Department.

## DEPARTMENTAL SPENDING PLAN

The Department estimates total expenditures of almost \$8.2 billion in 1994-95.

**Figure 2: Departmental Spending Plan**

(Thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change \$	%	For Details See Page
<b>Budgetary</b>					
Health Program	8,178,236*	8,447,081	(268,845)	(3.2)	2-8

\* Statutory transfer payments of \$6.7 billion represent 82% of departmental expenditures.

**Figure 3: Summary of Full Time Equivalents**

(Full Time Equivalents)*	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change FTE	%	For Details See Page
Health Program	6,091	6,223	(132)	(2.1)	2-102

\* See figures 46 and 47, pages 2-100 and 2-102, for additional information on full time equivalents. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

**Health Program**

**1994-95**

**Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95	2-4
B.	Use of 1992-93 Authorities	2-5

### Section 1

#### Program Overview

A.	Plans for 1994-95 and Recent Performance	
	1. Highlights	2-6
	2. Summary of Financial Requirements	2-8
	3. Review of Financial Performance	2-10
B.	Background	
	1. Introduction	2-10
	2. Mandate	2-11
	3. Program Objective	2-12
	4. Program Organization for Delivery	2-12
C.	Planning Perspective	
	1. External Factors Influencing the Program	2-14
	2. Initiatives	2-17
D.	Program Effectiveness	2-30

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Food Safety, Quality and Nutrition	2-35
B.	Drug Safety, Quality and Efficacy	2-41
C.	Environmental Quality and Hazards	2-46
D.	National Health Surveillance	2-51
E.	Health Insurance	2-55
F.	Programs and Services	2-59
G.	Indian and Northern Health Services	2-70
H.	Public Service Health	2-82
I.	Health Advisory and Assessment Services	2-85
J.	Policy and Consultation	2-90
K.	Program Management	2-94

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
	1. Financial Requirements by Object	2-99
	2. Personnel Requirements	2-100
	3. Capital Expenditures	2-102
	4. Transfer Payments	2-106
	5. Revenue	2-108
	6. Net Cost of Program	2-109
B.	Other Information	
	Topical Index	2-112
	Crosswalks	2-116

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1994-95 — Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates
<b>Health Program</b>		
1	Operating expenditures	944,202
5	Capital expenditures	69,580
10	Grants and contributions	411,797
(S)	Minister of Health	
	Salary and motor car allowance	49
(S)	Payments for insured health services and extended health care services	6,713,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	39,608
<b>Total Program</b>		<b>8,178,236</b>

#### Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>Health</b>		
<b>National Health and Welfare</b>		
<i>Health Program</i>		
1	Health — Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the Financial Administration Act, authority to spend revenues received to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of dosimetry and hospital services	944,202,000
5	Health — Capital expenditures	69,580,000
10	Health — The grants listed in the Estimates and contributions	411,797,000



## Program by Activities

(thousands of dollars) **1994-95 Main Estimates**

	Full Time Equivalents*	Budgetary		Transfer payments	Less: Revenues credited to the Vote	Total	1993-94** Main Estimates
		Operating	Capital				
Food Safety, Quality and Nutrition	809	59,046	2,323	15	—	<b>61,384</b>	60,004
Drug Safety, Quality and Efficacy	707	57,319	2,512	3,200	—	<b>63,031</b>	63,918
Environmental Quality and Hazards	550	48,859	3,488	105	2,971	<b>49,481</b>	44,402
National Health Surveillance	269	31,976	1,375	—	—	<b>33,351</b>	53,836
Health Insurance	23	1,652	—	6,713,000	—	<b>6,714,652</b>	7,024,645
Programs and Services	494	62,146	274	149,702	—	<b>212,122</b>	117,743
Indian and Northern Health Services	1,855	637,054	19,209	255,908	16,300	<b>895,871</b>	839,013
Public Service Health	335	20,808	1,325	—	—	<b>22,133</b>	22,284
Health Advisory and Assessment Services	81	5,806	99	—	—	<b>5,905</b>	21,808
Policy and Consultation	176	13,100	8	2,867	—	<b>15,975</b>	23,720
Program Management	792	65,364	38,967	—	—	<b>104,331</b>	106,705
<b>Total</b>	<b>6,091</b>	<b>1,003,130</b>	<b>69,580</b>	<b>7,124,797</b>	<b>19,271</b>	<b>8,178,236</b>	<b>8,378,078</b>
1993-94 Full Time Equivalents	6,226						

\* See figures 46 and 47, pages 2-100 and 2-102, for additional information on full time equivalents.

\*\* The 1993-94 Main Estimates have been adjusted to reflect the effects of the June 25th, 1993 government restructuring.

### B. Use of 1992-93 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Since the Health Program is an amalgamation of previously separate Activities, in accordance with Treasury Board Guidelines, details of 1992-93 actual expenditures are given in Section II, Analysis by Activity, of this Program Expenditure Plan.

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1994-95 and Recent Performance

##### 1. Highlights

The following highlights include plans for 1994-95 and recent performance relating to the Health Program:

**Brighter Futures:** This initiative for Canada's children received Cabinet approval in April 1992. All federal, provincial and territorial protocols for the Brighter Futures Community Action Program have been signed and are being implemented. The Report of the Joint Canadian Paediatric Society and Health Canada Working Group on Fat in the Diet of Growing Children was completed and accepted by the Board of the Canadian Paediatric Society in June, 1993. The Report will be published by the Department as an update to "Nutrition Recommendations: the Report of the Scientific Review Committee".

An expert working group of Canadian specialists in neonatal nutrition was set up by the Bureau of Nutritional Sciences in consultation with the Canadian Paediatric Society, the Canadian Dietetic Association and the Canadian Society for Nutritional Sciences to develop guidelines for the composition of formulas for low birth weight infants and human milk fortifiers, as well as for their clinical testing prior to marketing. The report and recommendations of the working group will be published in 1994-95 following consultation with stakeholders. Also within the Brighter Futures initiative, work to counter solvent abuse in Indian and Inuit communities concentrates on the development of treatment, intervention and training programs (see pages 2-18, 32, 63, 65 and 75).

**National AIDS Strategy:** The National AIDS Secretariat continued to serve as the focal point for co-ordinating the implementation of federal HIV/AIDS activities. The Secretariat will continue to monitor the strategic implementation of the National AIDS Strategy, finalize the evaluation framework in order to facilitate a mid-term review, build on a strategy to encourage private sector investment in Canada's HIV/AIDS effort, further develop the process for defining a national research planning process and coordinate policy development (see pages 2-21, 53, 54 and 74).

**National Pharmaceutical Strategy:** The broad goal of the strategy is to contribute to the optimal use of pharmaceuticals in Canada by integrating into a comprehensive national policy the results of initiatives in areas of research and development, drug evaluation, price review, drug coverage and utilization, and health information (see pages 2-19 and 43).

**Review of the Canadian Drug Approval Process:** The recommendations from Dr. Denis Gagnon's report on the drug review process have been analyzed and action plans developed. A number of other issues have been evolving concurrently with Dr. Gagnon's review. These include Health Canada's Excellence and Renewal initiative, internal audits and evaluations, branch and departmental strategic planning and resource reviews, and regulatory review. To incorporate these issues, it was decided to broaden the scope of the change process from the implementation of Dr. Gagnon's recommendations to a comprehensive and coordinated review of all activities within the Drugs Directorate. Consequently, the strategy developed pertains to the broader objective of Drugs Directorate Renewal (see pages 2-19 and 43).

**Federal Pesticides Registration Review Implementation:** Cooperative efforts among four Departments (Health Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada and Natural Resources Canada) coordinated by the Pest Management Secretariat have resulted in significant progress on several fronts. This has included establishing the infrastructure of a new system, proposing an amendment to the Pest Control Products Act, and enhancing international cooperation. In 1994-95, the four Departments will continue to implement the commitments described in the government's response to the recommendations of the Pesticide Registration Review Team (see page 2-18).

**Transfer of responsibility for the Hazardous Products Act to Health Canada:** As part of the government's restructuring, the responsibility for the Hazardous Products Act along with the Product Safety Branch which administers this Act was transferred to Health Canada from the former Department of Consumer and Corporate Affairs. Health Canada now has the sole responsibility for the safety of products that do not fall under other legislation (see pages 2-23 and 49).

**Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS):** A Bill to implement the government response to the Parliamentary Committee regarding the WHMIS exclusions and to make improvements to the Hazardous Products Act is planned in 1994-95. The draft legislation and subsequent regulations will be developed in consultation with stakeholders (see pages 2-23 and 46).

**Action Plan on Health and the Environment:** Health Canada will continue to implement initiatives to address specific health and environment issues as part of the Action Plan on Health and the Environment, the Department's portion of the Federal Green Plan. The Action Plan consists of 17 specific initiatives grouped under four broad categories, regulation and monitoring, protecting groups at risk, facilitating individuals and community action, and contributions to international initiatives (see pages 2-19, 20 and 49).

**Great Lakes Health Effects Program:** Research on the identification of organochlorine contamination of fish from the Great Lakes continued as did the preparation of toxicity profiles on the priority Great Lakes chemicals. A major toxicological study to assess the effects of multi-chemical exposure from Great Lakes fish was initiated. In partnership with the Ontario Ministry of the Environment and other federal departments, a database of Great Lakes fish contaminants continued to be developed to aid in determining the potential human exposure to various contaminants through consumption (see page 2-22).

**Transfer of Indian Health Services to First Nations:** In support of Indian Self-Government, administrative health transfer activities continue to escalate. To date, there are 27 Health Transfer Agreements involving 82 First Nations with a total annual expenditure of approximately \$27.5 million. As well, 77 pre-transfer research and planning projects are under way involving 213 First Nations. Health responsibilities will be incorporated as part of these legislated Indian Self-Government Agreements (see pages 2-70 and 74).

**Northern Health Services Transfer:** Phase I, the transfer of the Whitehorse General Hospital to the Yukon Territorial Government and the Yukon Hospital Corporation was completed effective April 1, 1993. The Department will work closely with the Territorial Government and the Council for Yukon Indians to complete Phase II, the transfer of community health services and facilities (see pages 2-70 and 74).

**Health Insurance:** In 1994-95 transfer payments of more than \$6.7 billion are expected to be provided to the provinces and territories in support of insured health services and certain extended health care services (see page 2-55).

**Family Violence:** The Family Violence Prevention Division has the departmental lead for this federal initiative. The initiative is intended to develop partnerships with other levels of government, the voluntary sector, the corporate sector and professional associations to prevent family violence and improve protection, treatment and support of those who are affected by family violence (see pages 2-22, 32 and 66).

**Departmental Restructuring:** During 1994-95, the Program Management Activity will continue the restructuring of Health Canada initiated on June 25th, 1993. This will include the ongoing development, refinement, and implementation of plans to establish the Department's vision and roles, to develop its policy directions, to rationalize its programs and program operations, and to streamline its administrative services, all within the context of its Strategic Planning Exercise, launched in the spring of 1993 and revised in July 1993 (see pages 2-26 and 98).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	%	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Food Safety, Quality and Nutrition (FSQN)	61,384	0.7	60,004	1,380	2-35
Drug Safety, Quality and Efficacy (DSQE)	63,031	0.8	67,318	(4,287)	2-41
Environmental Quality and Hazards (EQH)	49,481	0.6	44,402	5,079	2-46
National Health Surveillance (NHS)	33,351	0.4	53,836	(20,485)	2-51
Health Insurance (HI)	6,714,652	82.0	7,024,645	(309,993)	2-55
Programs and Services (PS)	212,122	2.6	191,482	20,640	2-59
Indian and Northern Health Services (INHS)	895,871	11.0	844,680	51,191	2-70
Public Service Health (PSH)	22,133	0.3	22,284	(151)	2-82
Health Advisory and Assessment Services (HAAS)	5,905	0.1	8,005	(2,100)	2-85
Policy and Consultation (PC)	15,975	0.2	23,720	(7,745)	2-90
Program Management (PM)	104,331	1.3	106,705	(2,374)	2-94
<b>Total</b>	<b>8,178,236</b>	<b>100.0</b>	<b>8,447,081</b>	<b>(268,845)</b>	
Revenue credited to the CRF	11,750		23,909	(12,159)	
Full Time Equivalents*	6,091		6,223	(132)	

- \* See figures 46 and 47, pages 2-100 and 2-102, for additional information on Full Time Equivalents. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1994-95 are 3.2% or \$268.8 million less than the 1993-94 forecast expenditures. Full Time Equivalent requirements are 132 less in 1994-95. The overall decrease is due primarily to the following major items:

	(\$ millions)
• decrease in statutory payments due to revisions to the underlying data used to calculate provincial health care entitlements;	(310.0)
• increase in costs related to Non-insured Health Benefits, including price increases;	47.5
• decrease in funding level for the Extraordinary Assistance Program;	(30.2)
• increase in funding for the Community Action Program for Children;	21.6
• decrease due to transfers to Human Resources Development Canada;	(19.6)
• decrease due to Vote netting of dosimetry and hospital revenues;	(19.3)
• increases due to capital requirements (Construction and Capital Replacement Programs);	14.4
• sunsetting and/or decrease in funding levels for various initiatives, e.g., Great Lakes Action Plan and Clean Up of Land Sites;	(13.4)
• increase in funding for AIDS, Seniors, Medical Devices and St. Lawrence Action Plans;	12.6
• new initiatives for Natives under the Brighter Futures Program;	12.5
• reductions due to the April 1993 budget and administrative streamlining initiatives;	(11.8)
• increase in funding due to the transfer to Health Protection Branch of the Product Safety activity from the former Department of Consumer and Corporate Affairs; and	7.9
• increase in funding for the Seniors Strategy.	7.4

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 forecast (based on information available to management as of November 30, 1993) is 0.8% or \$69.0 million more than the 1993-94 Main Estimates of \$8,378.1 million. The increase is due primarily to the following major items:

	(\$ millions)
• renewal of the National AIDS Strategy;	29.6
• renewal of the Seniors Strategy;	26.7
• increase for the Community Action Program for Children;	19.6



- transfer of Immigration Medical Services to Citizenship and Immigration Canada; and (14.8)
- supplementary requirements for Non-insured Health Benefits. 5.0

### 3. Review of Financial Performance

#### Figure 2: 1992-93 Financial Performance

Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this figure has been omitted. Further details may be found in the Crosswalk section of this Program Expenditure Plan, see page 2-116.

## B. Background

### 1. Introduction

The **Health Protection Branch (HPB)** has responsibility for administering four Activities: Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; Environmental Quality and Hazards; and National Health Surveillance. The Branch identifies, advises on, assesses and manages risks to human health associated with food, drugs, cosmetics, medical devices, radiation-emitting devices, pesticides, consumer products and materials in the workplace and with the man-made and natural environment. It also monitors the occurrence and cause of communicable and non-communicable diseases.

Through HPB, the Health Program shares with other federal departments (e.g., Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada) the responsibility for helping Canadians to protect themselves from certain risks to health, such as contaminants in the environment and food supply. Similarly, the success of HPB programs is closely linked to liaison and cooperative ventures with the provinces and also with international organizations such as the World Health Organization and the Organization for Economic Cooperation and Development.

The **Health Programs and Services Branch (HPSB)** administers two Activities: Health Insurance and Programs and Services. Through the Health Insurance Activity, HPSB administers the Canada Health Act and makes transfer payments to the provinces and territories for insured health services and certain extended health care services. The health, social and fitness programs of the Programs and Services Activity work together to create an integrated model of well-being. The branch also provides national leadership and professional consultative services to aid in the development, operation and change of health and social programs to enhance promotion, fitness, prevention, care and treatment afforded to all Canadians including groups with special needs.

Research and development of expertise and community action on health issues of national importance is fostered and supported. HPSB's work involves collaboration and partnerships with the provinces and territories, other federal departments and branches of the Department, the voluntary and professional sector, communities, other funding agencies and the private sector.

The **Medical Services Branch (MSB)** is responsible for three Activities: Indian and Northern Health Services, Public Service Health, and Health Advisory and Assessment Services. The Indian and Northern Health Services Activity is responsible for providing or arranging for the provision of health services to Inuit, status Indians and Yukon residents. Within this Activity, the Non-Insured Health Benefits (NIHB) sub-activity accounts for a major portion of the resources. NIHB operates within the general framework established by the 1979 Indian Health Policy which reaffirmed the

historical role of the federal government and the provinces in the provision of health services to Inuit and status Indians.

Non-Insured Health Benefits cover a limited number of goods and services which are not provided by provincial or territorial health insurance plans or programs, or through other forms of third party coverage. In the Northwest Territories, NIHB are administered by the Government of the Northwest Territories on behalf of MSB through a contribution agreement.

Through the Public Service Health Activity, MSB provides programs which protect the health of federal public servants in the workplace. This work is done under authority delegated by the Treasury Board. The Health Advisory and Assessment Services Activity determines the medical eligibility of aviation personnel for licensure (Civil Aviation Medicine), the medical eligibility of UIC applicants for certain benefits, supports health care and social systems when peacetime disasters occur and protects the health of the travelling public. This work is carried out by providing professional advice and assistance to a variety of departments such as Transport, Human Resources Development, Foreign Affairs and International Trade, and Indian Affairs and Northern Development, and provincial governments.

**Policy and Consultation Branch (PCB)** through one Activity supports the development and delivery of health programs by undertaking health policy research and analysis; developing and coordinating the strategic planning process within the Department; managing consultation strategies and coordinating federal, provincial and territorial consultations; managing the secretariat for Canada's Drug Strategy; managing the Women's Health Bureau; coordinating the administration of the Access to Information and Privacy legislation in the Department; developing Canada's position on international health issues; advising on bilateral relations with foreign governments; monitoring international health matters; managing program evaluation; coordinating departmental communications activities; and providing technical services to support the Department's communications responsibilities.

The Program Management Activity contains the **Departmental Executive** organizations and the **Corporate Services Branch (CSB)**. The Departmental Executive organizations provide the Minister, the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister with advice and support. They also provide related professional organizations, associations, interest groups and the public with assistance and information in the appropriate subject areas. The Departmental Executive is the focal point for liaison and coordination with the provincial and territorial Ministers of Health and for monitoring the work of federal-provincial advisory committees and working groups. The National AIDS Secretariat, the offices of the Regional Directors General and the Departmental Secretariat are amongst the organizations in the Departmental Executive. This Activity also provides support services to the department's legal advisors.

Corporate Services Branch (CSB) provides services to the Department in the areas of planning and financial administration, human resources, information management, internal audit and assets management.

## **2. Mandate**

The Program draws its mandate from: the National Health and Welfare Act, the Canada Health Act, the Food and Drugs Act, the Narcotic Control Act, the Pest Control Products Act, the Broadcasting Act, the Canada Labour Code (Part IV), the Canada Water Act, the Transport of Dangerous Goods Act, the Feeds Act, the Patent Act Amendment Act, the Tobacco Sales to Young Persons Act, the Atomic Energy Control Regulations, the Great Lakes Water Quality Agreement, the Canadian Environmental Assessment Act, the Environmental Assessment and Review Process 1984 Guidelines Order, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, the Hazardous



Products Act, the Hazardous Materials Information Act, the Tobacco Products Control Act, the Canadian Centre on Substance Abuse Act, the Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, the Quarantine Act, 1977, Section 91 of the Constitution Acts, 1967 and 1982, the Emergency Preparedness Act (1988), the Aeronautics Act, Orders-in-Council concerning Public Service Health, Emergency Services and Civil Aviation Medicine, the Fitness and Amateur Sport Act, 1961 and associated regulations, the Indian Health Policy of 1979 and Order-in-Council of 1954 (health services to the Yukon Territory), New Horizons initiatives, Child Sexual Abuse and Family Violence initiatives, National Welfare Grants, the National Drug Strategy, the National AIDS Strategy, Brighter Futures, the Seniors Strategy and the Breast Cancer initiative.

### 3. Program Objective

The objective of the Health Program is to protect, preserve and improve all aspects of Canadians' health.

### 4. Program Organization for Delivery

The Program consists of eleven Activities organized into five Branches.

Figure 3 displays the Program organization structure and resources by Branch. A detailed description for each Activity is contained in Section II, Analysis by Activity.

**Figure 3: 1994-95 Resources by Organization and Activity**

(thousands of dollars)	Health Protection Branch	Health Programs & Services Branch	Medical Services Branch	Policy & Consultation Branch	Departmental Executive & Corporate Services Branch	Activity Total	Full Time Equivalents
Food Safety, Quality & Nutrition	61,384					61,384	809
Drug Safety, Quality & Efficacy	63,031					63,031	707
Environmental Quality & Hazards	49,481					49,481	550
National Health Surveillance	33,351					33,351	269
Health Insurance Programs & Services		6,714,652				6,714,652	23
Indian & Northern Health Services		212,122				212,122	494
Public Service Health			895,871			895,871	1,855
Health Advisory and Assessment Services			22,133			22,133	335
Policy & Consultation			5,905			5,905	81
Program Management	51,269			15,975		15,975	176
					53,062	104,331	792
<b>Total</b>	<b>258,516</b>	<b>6,926,774</b>	<b>923,909</b>	<b>15,975</b>	<b>53,062</b>	<b>8,178,236</b>	
<b>Total Full Time Equivalents</b>	<b>2,360</b>	<b>517</b>	<b>2,271</b>	<b>176</b>	<b>767</b>		<b>6,091</b>

**Health Protection Branch (HPB):** HPB is responsible for four Activities (Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; Environmental Quality and Hazards; and National Health Surveillance). HPB consists of five line directorates plus the supporting Central Services Directorate. Four of the line directorates are situated primarily in Ottawa; the fifth, Field Operations, is located in 5 regional and 22 district offices across Canada and conducts inspection, analysis and responses to consumer enquiries within three Activities: Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; and Environmental Quality and Hazards. HPB operates 14 laboratory facilities, 9 of them in Ottawa. The remaining 5 are in Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver. A listing of regional and district offices is provided in Section III, page 2-111.

**Health Programs and Services Branch (HPSB):** HPSB manages its activities from Ottawa. The Health Promotion and Social Development Offices located in the Department's regions are the vehicles through which Health Canada addresses its health promotion and social development objectives and delivers its related programs.

**Medical Services Branch (MSB):** MSB is highly decentralized and oriented to delivering service through some 689 facilities. Public Service Health and Health Advisory and Assessment Services are provided from approximately 137 facilities, with the balance of the facilities providing Indian and Northern Health Services. Section III, Supplementary Information, describes these facilities by number and function (page 2-110).

The Indian and Northern Health Services Activity is managed through 8 regional offices, 21 zone offices and a network of hospitals, nursing stations, health centres and various other health facilities, many of which are situated in remote and isolated locations.

The Public Service Health Activity is managed through five, decentralized regional offices; Atlantic, Quebec, Ontario, Prairie and Pacific. The Regional Directors report to the Director General, who is located in Ottawa.

Within the Health Advisory and Assessment Services Activity, Civil Aviation Medicine's headquarters is in Ottawa. It has six regional offices co-located with Transport Canada's Atlantic, Quebec, Ontario, Central, Western and Pacific regional offices. The Emergency Services sub-activity, including the Federal Emergency Stockpile and the Medical Advisory Unit, is managed from Ottawa. The Quarantine and Regulatory Services sub-activity operates in a regional environment in cooperation with the Health Protection Branch.

**Policy and Consultation Branch (PCB):** PCB has its headquarters in Ottawa. Its regional activities are concerned with communicating the Department's work and initiatives throughout Canada and maintaining a presence which allows it to keep informed of initiatives in the provinces with respect to the health sector broadly defined.

The **Departmental Executive** and **Corporate Services Branch** are centralized in Ottawa. For the purposes of the Estimates, they are combined into the Program Management Activity. Their major work relates to the management and functioning of the Department. Within the Departmental Executive Activity, the Regional Directors General are located in the Department's regions across Canada, and report to the Deputy Minister. Within the Corporate Services Activity, human resources advisors are located in the regions to provide personnel services.

## **C. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

**Disease Trends:** Chronic diseases, such as cancer and cardiovascular disease, have become the major causes of death in Canada. As Canada's population profile changes, incidences of dementias such as Alzheimer disease and other chronic diseases related to aging will rise. Additional knowledge about the causes of chronic illnesses is necessary to continually improve prevention and control measures.

Communicable diseases are being controlled through immunology and other prevention programs. Such diseases, however, are not eliminated. Old ones (such as meningococcal disease and measles) re-emerge as pathogens mutate or health environments change. Of particular concern is the emergence and spread of drug-resistant strains of tuberculosis, staphylococcal infections, gonorrhoea and other "old" diseases.

The transmission of new diseases such as HIV/AIDS and Legionnaires' disease have yet to be controlled. Constant surveillance and control are essential to communicable disease prevention and treatment. In particular, HIV infection and AIDS are not only health care issues, they have immense social and economic implications for people infected and affected by the disease and for Canada's health care and social welfare systems.

**Technological Change:** Developments in microelectronics, biomedical engineering and biotechnology will continue to enhance the Program's ability to carry out its responsibilities faster, smarter and more effectively. Improvements in information technology will allow the Program to improve communication and collaboration among health partners and health networks. They will also help in information collection, management and dissemination.

Biotechnological advances enable faster and more accurate tracking, testing, diagnosis and reporting of diseases, and the development of disease identification, monitoring, prevention and control. Other changes enhance the Program's ability to apply state-of-the-art knowledge and technology in diverse, technically complex fields to ensure credibility with regulated industries.

Public debate on scientific issues is commonplace. One of the problems that fuels public scepticism of science is that the public prefers clear-cut answers, rather than the wide array of opinions that are normally associated with scientific investigations. Increased media coverage of the environment, science, technology, fitness and health has also contributed to increasing public demand to disclose more information and provide clear guidance.

**Quality of the Environment:** Increased industrialization has contributed to contamination of the environment with an increasing variety of toxic substances. This has resulted in such problems as acid rain, ozone depletion, the greenhouse effect, chemical spills, and contamination of surface and ground-water with pesticides and other harmful substances. The continuing sensitization of the general public to environmental issues is increasing the pressures on the Program to assess and manage health risks from these sources. Changes in occupational patterns, increased office automation and concern about occupational health and safety increase pressures on the Program to assess the health implications of environmental exposure to a wide range of substances and products.

**Economic Development and Trade:** Canada's economy is highly dependent on its ability to compete internationally. Foreign non-tariff barriers, often justified on the basis of occupational health or consumer safety, are continually threatening Canada's export markets. The Program contributes to bilateral and multilateral endeavours to reduce non-tariff barriers by engaging in international exchanges of information on regulatory control and food and drug-related risk factors and in the international development of common procedures for their assessment.

**Social Trends:** Trend surveys of adolescents have found significant declines in the use of cannabis and other illicit drugs during the past decade. However, the diversion of licit drugs to illicit use continues to increase. While fewer Canadians are using illicit substances, those who do consume more than in previous years.

Tobacco use also continues to decline in terms of per capita consumption, but reducing smoking uptake and prevalence among young people is an ongoing challenge. Shifts in eating patterns toward more meals eaten away from home and greater use of prepackaged and synthetic foods raise concerns regarding nutritional adequacy. Canada's increasing ethnic diversity is accelerating the number of food choices available, particularly the volume and variety of imported foods from different countries.

The demands on the Program far exceed the available resources. Future priorities will place additional demands for research related to health care reform, women's health, schizophrenia and Fetal Alcohol Syndrome.

Since the World Summit for Children in 1990, there has been considerable attention by governments and organizations on issues that enhance or impede the healthy development of children. Canada ratified the Convention on the Rights of the Child (December 1991), and, in May 1992, introduced an Action Plan for Canadian Children entitled Brighter Futures as part of its follow-up to the Summit. The Minister of Health has the lead on children's issues and is responsible for follow-up to the World Summit. A Private Member's bill was passed in December 1992, establishing November 20th as "National Child Day".

The Community Action Plan for Children, a regionally delivered contribution program, is jointly managed by the federal government, the provinces and the territories. Administrative agreements with each jurisdiction, called protocols, establish how the program will be delivered, the priorities specific to the provinces and territories, and the annual funding allocation. Joint Management Committees, comprised of federal, provincial and territorial representatives, review and recommend projects for approval.

**Demographic factors:** Changes in the composition and size of the Canadian population, particularly those involving seniors and children, directly affect the number of clients served by the Program. The constantly increasing senior population in Canada means that resources have to be developed to meet the needs of that population. In addition, there is a need to provide support for Seniors in order that they can remain in their own homes for as long as possible, as is desired by approximately 90% of Canadian Seniors. Health promotion approaches to self-care and mutual aid offer viable and more economical alternatives to maintain and enhance the quality of life among senior citizens.

**Growing Emphasis on Lifestyle and Living and Working Conditions:** Improved sanitation, immunization, and antibiotics have led to a long-term decline in infectious diseases. With this trend has come a growing emphasis on lifestyle (e.g. exercise, nutrition, smoking) and living and working



conditions (including poverty, pollution and work-related stress) as factors which need to be addressed to further improve the health of Canadians.

The growing awareness among Canadians of the link between health and behaviour (exercise, eating habits, smoking, drinking, drug use, etc.) and health status has stimulated public support for programs to promote and improve healthy lifestyles and living and working conditions. As a result, active lifestyles and fitness are assuming more prominence in preventing disease, particularly coronary heart disease, and improving the quality of life of Canadians.

The 1992 Fall Forum of active living organizations and players, the Minister's Steering Committee Report on Active Living, and the subsequent restructuring announced in March 1993, reflect a new vision for the Canadian physical activity system and the federal role within the system. The evolving federal role is one of change from direct program development and delivery to a greater focus on policy formulation, strategic planning, national leadership, intra- and inter-governmental collaboration and international relations.

**Concern with Special Groups:** With the growing attention of the media and the public on economic and social equity, there is growing pressure to address the health needs of groups such as women, children, senior citizens, aboriginal peoples and the economically disadvantaged.

**Indian Self-Government:** There are presently 59 First Nations involved in 19 self-government negotiations with Indian Affairs and Northern Development Canada. Health responsibilities will be incorporated as part of these legislated Indian Self-Government Agreements and Medical Services Branch is involved with the planning and negotiations. For First Nations interested in assuming administrative control of health services rather than legislated control, Medical Services Branch has the authority to transfer existing health services to First Nations through Health Transfer Agreements. However, as Indian Self-Government evolves, First Nations will be advocating for more than administrative authority over health care.

**Indian and Inuit Health Status:** The health problems of Indians and Inuit are similar to those of other Canadians although the emphases are different. This is the result of variations in socioeconomic, cultural and environmental circumstances. In common with the population in general, "lifestyle" diseases have become more prominent and health promotion more important than ever.

Differences in aboriginal cultural, socio-economic and environmental circumstances are reflected, in part, through an increased incidence of alcohol and drug abuse, and deaths (especially in the young) from respiratory disease, accidents, violence and suicides at a rate strikingly higher than for other Canadians. The federal government is working in partnership with Indian and Inuit communities to develop community-based health programs that are responsive to the special needs of aboriginal peoples.

**Escalating Non-Insured Health Benefits (NIHB) Costs:** Non-insured health benefits are health-related goods and services not covered on a universal basis by provincial health programs. Included are prescription drugs, dental care, medical supplies and equipment, medical transportation and vision care. Contributing factors to escalating costs have been the increased cost of services; the effects of Bill C-31 and increased awareness by both providers and clients of the benefits available.

Medical Services Branch's Non-Insured Health Benefits (NIHB) program administers payments for registered Indians and Inuit. As of November 1993, 91,105 persons have been reinstated to registered Indian status as a result of Bill C-31, resulting in an estimated increase of \$64 million to the annual cost of NIHB.

## 2. Initiatives

### New Initiatives for 1994-95

**Mammography:** The Department, in cooperation with the provinces, the U.S. Food and Drug Administration and the medical physics community, will publish a safety code for mammographic X-ray installations and establish a Nation-wide Evaluation of X-ray Trends (NEXT) program for mammography clinics.

**Radon:** A major review of the federal-provincial guideline for radon in indoor air is planned for 1994-95. This review will involve consultations with provincial health departments and will consider international recommendations now under discussion.

**National Dosimetry Services (NDS) and Privatization:** In August 1993, a delay in the privatization of the Dosimetry Services Unit (announced in the February 1992 budget) was accepted to allow time to address matters of health, safety and privacy of personal information. It is proposed that a new NDS fee schedule be implemented to provide for the recovery of all associated program costs with the revenue generated to fund the NDS directly. Discussions with provincial and federal regulatory agencies will be initiated.

**Emerging Pathogens Surveillance:** An internal working group has been established to ensure that Canada has the national surveillance and disease control capacity to address new and emerging diseases. The Laboratory Centre for Disease Control convened an "Experts Working Group on Emerging Infectious Disease Issues" in the winter of 1993-94. This group developed a consensus on the relevancy and importance of emerging pathogens in Canada, identified specific concerns, including the emergence of any new pathogens representing a health threat to Canadians, and prepared Canada for participation in the new global surveillance network developed to detect emerging pathogens.

**Sport, Physical Activity and Education Strategy:** This federal, provincial and territorial initiative in cooperation with the Council of Ministers of Education will enhance the quality and accessibility of school-based physical activity opportunities. Planned initiatives will improve communication, identify and address common issues, build on existing resources and capitalize on expertise through partnerships between schools and community-based physical activity programs.

**Women and Tobacco:** This initiative explores and develops new programs directed at reducing the use of tobacco by women. The development of a new and creative educational tool for women will be guided by the work done in the knowledge consolidation and informed dialogue components of the initiative.

**New Reproductive Technologies:** The Department will prepare the government's response to the Report of the Royal Commission on New Reproductive Technologies.

**Nutrition:** The Department will develop, within a partnership framework with Non-Governmental Organizations and the academic community, a National Plan of Action on Nutrition.

## Update to Previously Reported Initiatives

**Brighter Futures:** The Children's Bureau serves as a focal point for child-centered initiatives and coordinates the many components of the Brighter Futures Program. In addition to the Children's Bureau, which is located within the Health Programs and Services Branch, the Department will work to strengthen preventive action and promotion activities to improve the health of young children through the preconception, prenatal, postnatal and early childhood stages. Health Promotion incorporates programs on child health goals; healthy babies; breast feeding; childhood safety; strengthening families (\$20.9 million over five years); and the Community Action Program for Children (\$166 million over four years). The Children's Mental Health Strategies component is designed to address children's mental health issues from a prevention or early intervention perspective with particular emphasis on children whose life circumstances place them at high risk for mental health problems (\$6.1 million over five years). Close departmental collaboration is continuing and existing federal, provincial and expert networks are being used and linked through this initiative.

The Parent Support Program responds to the needs of parents and caregivers for easy-to-understand information on parenting and child development (\$6.4 million over four years). A Brighter Futures program specifically addressing international issues called the "Partners for Children Fund" supports Canadian non-government organizations, professional associations and educational institutions in innovative partnerships with international organizations for the benefit of children in non-OECD countries (\$16 million over four years).

First Nations and Inuit communities have undertaken a strategic planning exercise to determine priority areas within the six components of Brighter Futures. There are also many community-based projects under way to address issues relating to community mental health, child development, solvent abuse, parenting skills, healthy babies and injury prevention. First Nations and Inuit communities are approaching these issues in a holistic way.

**Medical Devices:** A *Development Plan for An Improved Medical Devices Regulatory Program* was approved in 1993-94, in response to the Medical Devices Review (Hearn) Committee Report released in August 1992. In addition, a Medical Devices Bureau has been established.

**St. Lawrence Health Effects Program (SLHEP):** The SLHEP began community consultations, information searches and identification of research needs to help assess the risks to the health of residents of the St. Lawrence River Basin.

**Federal Pesticides Registration Review Implementation:** Amendments to the *Pest Control Products Act* are under way as part of the process of federal implementation of the Pesticide Registration Review recommendations. As a result of government restructuring, Environment Canada and Health Canada are to be partners with Agriculture and Agri-Food Canada and Natural Resources Canada in decisions regarding the registration of pesticides.

**Environmental Radiation and Radioactivity:** As part of the Action Plan on Health and the Environment, the Department will improve its monitoring of exposures to environmental radioactivity in general, and its capability to respond to environmental radiation emergencies. With respect to environmental non-ionizing radiation, the health effects of extremely low frequency electromagnetic fields, ultraviolet light and noise are being investigated.



**National Pharmaceutical Strategy:** A background document was developed to facilitate consultations on the development of a strategy. Consultations included discussions with representatives from relevant federal, provincial and territorial government departments, health professionals, the research community, the pharmaceutical industry, and consumer groups. A policy paper on the federal role within a National Pharmaceutical Strategy is planned for early 1994.

**Drug Approval System/Drugs Directorate Renewal Initiative:** The renewal strategy was forwarded to the Minister in August, 1993. A Senior Management Review Committee, comprised of senior managers from Health Canada and representatives of external interest groups, has been established to review and advise on the renewal strategy.

**Pregnancy and Child Development:** Under this Action Plan on Health and the Environment initiative, the Department is collecting and analysing pregnancy and child development data across Canada to determine the effects of environmental pollutants on this susceptible group. Prevention programs, based on the results of this initiative, will benefit Native and non-Native pregnant mothers and newborns. This is the most comprehensive set of investigations undertaken by the Department in the area of reproductive and child health.

**Cancer 2000:** Cancer incidence, prevalence and the economic burden of selected cancers to the Canadian health care system have been projected to the years 2000 and 2010. The second Canadian Cancer Projection Workshop was co-sponsored by the Department. Recommendations resulting from the workshop included the need to standardize projection methods.

The Department, in conjunction with the Canadian Cancer Society and the National Cancer Institute of Canada is currently examining options for further joint action. This may include supporting provincial leadership and demonstration pilot projects for cancer control and/or sponsoring a meeting with other stakeholders to address cancer control issues of national concern.

**Breast Implant Risk Assessment:** Two pilot studies of the potential health effects of breast implants have been completed. A national study is being planned.

**Breast Cancer:** The Department had the lead in the preparation of the federal government's response to the Report of the Standing Committee on Health and Welfare, Social Affairs, Seniors and Status of Women entitled "Breast Cancer: Unanswered Questions". As a result, the government announced initiatives totalling \$25 million over 5 years. These funds will be allocated to:

- establish a Breast Cancer Research Challenge Fund;
- develop five regional Breast Cancer Information Exchange Pilot Projects;
- convene a national forum on breast cancer;
- continue support and coordination of provincial breast cancer screening activities;
- support activities to foster uniformly high standards of care for breast cancer; and
- support activities to enhance continuing education and training of health professionals in breast cancer.

The national breast cancer screening database established in 1993-94 will be used to assess the effectiveness of current provincial screening programs. The Department is also developing a study of the potential role of environmental contaminants in breast cancer in collaboration with Canadian and U.S. researchers.

**Cervical Cancer:** In collaboration with interested provinces and other stakeholders, the Department is following up on recommendations pertaining to the adoption of standard key indicators to monitor the effectiveness of cancer screening programs. It is also following up on the need for all provinces to study the cervical screening history of women with invasive cervical cancer to determine the barriers and incentives to participation in cervical cancer screening programs. Priorities for action and policy directions are being developed to help implement these recommendations.

**Active Living:** A new national organization called Active Living Canada, representative of the active living community across Canada, is under development. It will increase strategic development and coordination among the active living community. An October 1993 Active Living Assembly provided support and commitment for active living partners to work together toward common goals and to create the structure and leadership required for an effective, collective approach for active living in Canada.

**Drinking Water Safety Act:** The Department has proposed a Drinking Water Safety Act as part of the Action Plan on Health and the Environment (APHE). Development of this legislation is proceeding.

**Air Health Effects Program:** As part of the Action Plan on Health and the Environment, the Department is conducting research in Ontario and British Columbia to establish accurate models of exposure of Canadians to air pollutants, in particular to ozone, acid aerosols and air toxics. Studies on the effects of ground level ozone on early morbidity and mortality rates across Canada will also be undertaken.

**Environment-related Disease Surveillance:** Following the International Workshop on Ultraviolet Light and Health (Ottawa, March 1992), the Department initiated several activities including reviews of labelling requirements for sunblocking skin lotions and sunglasses, risk assessment of skin cancers and the potential of screening programs for the early detection of melanoma.

Risk assessment of cancer in relation to environmental exposures was initiated in partnership with provincial cancer registries, to locate disease "hot spots". In order to assess geographic patterns of cancer across Canada, a Canadian cancer incidence atlas is being prepared, and will be published in 1994-95. As well, the Laboratory Centre for Disease Control will continue to work with provincial health agencies to improve the early detection of breast cancer through screening programs recently initiated in several provinces. Similarly, work will continue in partnership with provincial and other stakeholders to improve cervical cancer screening programs. A study of prevalence of Human Papillomavirus and cervical cancer (and its precursors) in poor and Native women will continue in 1994-95.

Following the Workshop on Asthma and the Environment in October 1992, a national multicentre case-control study to assess risk factors for the onset of asthma and prognostic factors for severe asthma attacks was initiated. The "Pre-School Children Asthma Surveillance" project in Manitoba was completed and findings were published.

**Northern and Arctic Pollution:** The monitoring of contaminants and the conducting of local diet surveys and tissue tests to determine the exposure of northern and arctic residents to contaminants is continuing. As the information is obtained, it is correlated with toxicological data to provide a basis

for health advice to native people and to address the environmental contaminants concerns of native people living outside the Great Lakes Basin, including the Arctic, Canada's coasts and major river basins, James Bay and Hudson's Bay.

**National AIDS Strategy:** The National AIDS Strategy was renewed at \$40.7 million annually for the next 5 years. The renewed Strategy builds on what was learned and achieved in Phase I, as well as the changing dynamics of HIV/AIDS.

Under the National Health Surveillance Activity, the Laboratory Centre for Disease Control (LCDC) performs AIDS surveillance and epidemiological research, and biomedical and laboratory research. LCDC is also responsible for AIDS case surveillance, laboratory reference and quality control services. It is a collaborating centre for the World Health Organization's Global Program on AIDS.

Within the Drug Safety, Quality and Efficacy Activity, the Bureau of Biologics is responsible for regulating biological drugs, including pharmaceutical products prepared from animal or human tissues or excretions or from micro-organisms. Its activities include reviewing manufacturers license applications under Schedule D of the Food and Drugs Act, reviewing drug submissions, inspecting manufacturing plants, testing biological drugs, authorizing the emergency release of biological drugs, providing expert advice and participating as a WHO Collaborating Centre for standardize and certify various bacterial and viral vaccines.

The Bureau of Human and Prescription Drugs is responsible for regulating HIV/AIDS drugs and vaccines and for coordinating the Expert Committee on HIV Therapies. The Bureau of Drug Research provide research support and scientific expertise to the Drugs Directorate, in particular the Bureau of Human Prescription Drugs.

The Programs and Services Activity continues to provide support and conduct research to develop prevention strategies and increase public awareness and knowledge of HIV/AIDS. The AIDS Community Action Program provides funding to community-based organizations for targeted education and awareness activities and for projects that provide health promotion and support for people living with HIV/AIDS.

The AIDS Education and Prevention Unit provides support for national education and prevention strategies aimed at groups most vulnerable to HIV/AIDS. The Unit also funds national nongovernmental organization partners.

The AIDS Care and Treatment Unit encourages, supports and collaborates on initiatives that provide professional and non-professional education and training and projects that demonstrate and evaluate innovative models of care delivery. In making its funding decisions, the unit looks for a multi-disciplinary approach to care and treatment as well as the direct involvement of people living with HIV, their care-givers and their support systems.

The National Health Research and Development Program (NHRDP) provides support for HIV-related health sciences research. Using a competitive, scientific peer-review process, NHRDP considers applications for project and personnel support in the areas of biomedical, clinical, public health including epidemiology, disease prevention and health promotion research as well as health care and health services research related to HIV/AIDS.

The Indian and Northern Health Services Activity provides AIDS-related programs and funding for community-based services for registered Indians living on-reserve and the Inuit and supports epidemiology and community health initiatives aimed at all Aboriginal people.

**Great Lakes Health Effects Program (GLHEP):** The Department continued this program under the Federal Great Lakes Action Plan. The final year for the GLHEP was 1993-94 during which several health surveillance initiatives were conducted. They include the Ontario Cohort Study, the Impact of Great Lakes Contamination on the Development of Cancer Study, and the Hospital Morbidity Information Study. A cancer atlas and a birth defects atlas for the Canadian population in the Great Lakes basin have been prepared. A case-control study of colon and bladder cancer in the Canadian Great Lakes will be completed in 1994-95. Over the five-year program the GLHEP carried out numerous studies to determine the risk to residents in the Great Lakes Basin from environmental contaminants. The plans for GLHEP II (1994-95 to 1999-2000) are well-developed and extensive consultation with federal and provincial partners and public stakeholders is under way.

**Canadian Environmental Protection Act:** Under the *Act*, the Department, in collaboration with Environment Canada, completed a five-year program to assess the potential health and environmental risks posed by the forty-four substances on the Priority Substances List. With additional resources from the Action Plan on Health and the Environment, the risk assessments and control of toxic substances have been accelerated. Under the federal Green Plan the government is committed to assessing a total of 100 substances by the year 2000.

**National Strategy to Reduce Tobacco Use:** Initiatives for the 1994-95 fiscal year include support of a steering committee and working groups and research on issues relating to women and natives; the evaluation of a self-help cessation program for 15-19 year olds, "Quit 4 Life"; follow-up to a series of round tables on women and tobacco; and research on future programming needs of young parents regarding tobacco use and second-hand smoke.

**Family Violence:** The four-year, \$136 million Family Violence Initiative will be entering its fourth year. The Initiative will continue with activities related to the prevention of family violence, and improvement of protection and treatment, including operation of the National Clearinghouse on Family Violence, national data collection and partnership funding. Examples of partnership funding include evaluating a model program at Vancouver General Hospital Emergency Department which enables emergency staff to identify, assess and provide treatment to all women admitted at the emergency department who are victims of wife assault. Another example is the Church Council on Justice and Corrections, which develops educational material and strategies to prevent family violence in communities served by churches across Canada. In addition, the Programs and Services Activity continues to work collaboratively with health bodies to broaden the awareness and sensitivity of health professionals to family violence issues, and promote the development of training and resource materials for use by front-line health workers and educators.

**Sexually Transmitted Diseases (STD):** Under the Family Violence initiative, enhanced surveillance of STD in the Northwest Territory (NWT) region to obtain data on STD incidence, sequelae, risk behaviour and risk groups will continue in 1994-95. The NWT has the highest rate of reporting STD in Canada. Other activities will include case control studies on determinants of STD in STD clinic clients to identify risk factors and develop targeted prevention and control strategies. Appropriate management of cases of STD including contact tracing, was promoted by publication of the Canadian Guidelines for the Diagnosis, Management and Treatment of STD in Neonates, Children, Adolescents and Adults (fall 1992). These were developed by the Laboratory Centre for Disease Control in collaboration with Canadian experts on STD and many professional organizations. Reduction of the incidence of STDs will contribute significantly to women's reproductive health.



**Consumer Chemicals and Containers Regulations Review:** The Department is carrying out an extensive review of the Consumer Chemicals and Containers Regulations to increase their scope and effectiveness by establishing a hazard-based criteria scheme. The review is being conducted through the active collaboration of organizations and individuals representing the interested sectors, including various government departments, public health organizations, industry, seniors and consumers.

**Regulatory Review:** During 1992-93 the former Department of Consumer and Corporate Affairs was heavily involved in the regulatory review initiated by the Government in the February 1992 budget. The results of this review are being implemented by Health Canada through the development of hazard-based criteria systems, analysis of possible improvements to the Hazardous Products Act, the integration of the reviews of the Liquid Coating Materials Regulations and the Glazed Ceramics Regulations into the broader review of the Consumer Chemicals and Containers Regulations (see above) and harmonization of regulations with other countries.

**Regulatory Amendments:** Amendments will be made to the Cribs and Cradles Regulations and the Lighters Regulations in order to reduce the number of deaths and injuries to children caused by these products.

**Harmonization:** Harmonization of product safety standards with those in the U.S. continued with the development of a Memorandum of Understanding between the Department and the U.S. Consumer Product Safety Commission.

**Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS):** A Parliamentary Committee reviewed products excluded from the WHMIS provisions of the Hazardous Products Act and tabled its report in the House of Commons in April 1992. The Government response, which endorsed most of the recommendations in the report, was tabled in May 1993. The Department is coordinating a consultation process with stakeholders to develop the necessary legislative and regulatory changes to deal with the WHMIS Exclusions. The feasibility of making improvements could be included in the Bill necessary to implement changes to WHMIS. Discussions aimed at harmonizing WHMIS-type requirements in Canada, the U.S. and the European Community will continue.

**Child Injury Prevention:** A holistic approach to dealing with the problem of injuries among children was initiated. This includes the development of hazard-based criteria for children's products and a public awareness program on child product safety, known as KidsCare.

**Injury Prevention Program for Older Consumers:** This program is designed to reduce the number of injuries and deaths attributed to the use of consumer products by seniors. The Department is currently addressing the problems through the Canadian Seniors Packaging Advisory Council, the SafePro Network which was established to sensitize industry to the product needs of seniors and injury prevention information directed at seniors.

**Heart Health:** The Canadian Heart Health Initiative is a partnership among the federal and provincial governments and numerous organizations in the public and private sectors. Innovative evaluation methods are being implemented to assess its impact. The Canada Heart Health Data Base, the largest of its kind in the world, was completed in July 1993. Research on it is supporting informed decision-making in preventive health and health care policy. The 1992 Victoria Declaration of Health has been translated into nine languages and endorsed by governments and by international agencies. Challenges ahead are: children and youth; women's health; and reaching out to culturally diverse and to disadvantaged groups.

**Aboriginal Diabetes:** A special competition entitled "Research on Diabetes in the Canadian Aboriginal Population" was announced in January, 1992 to stimulate and focus public health and health service research on diabetes among aboriginal communities. A major objective is to promote collaboration between aboriginal communities, health care professionals and academic researchers. The initiative provided an opportunity for aboriginal communities to increase their involvement in population-based research projects. One project with the Sioux Valley Band has been funded; a number of other projects are being revised. A second competition was held in December 1993.

**Quality Assurance:** The development of a "National Strategy for Quality and Effectiveness in Health Care" was approved by the Conference of Deputy Ministers of Health. The Strategy includes the development of a broad-based commitment to quality improvement at the national, provincial and local levels. The Programs and Services Activity participated in the identification and assessment of priority areas for action leading to a thirteen point action plan which was approved in December 1992. In 1993-94, the Activity supported the implementation of the Action Plan by completing an Inventory on Quality Initiatives in Canada and by hosting a Roundtable on Professional Education.

**Health Promotion in the Workplace:** Eight provincial partnership arrangements have been established with provincial departments and agencies to help promote and implement the Workplace Health System. One thousand businesses, organizations and farms across Canada are implementing the System through the Corporate, Small Business and Farm Health Models with the support of approximately 45 local partners. This initiative will continue in order to address the constantly emerging issues and changing health needs and priorities of the work force. To this end, this initiative will continue to develop new and strengthen existing partnerships to support the increasing health promotion interest, demands and needs of Canadian employers and employees. The development of resources to address major emerging issues, changing health needs and priorities of the workforce and various target groups will also be part of the strategy (e.g., a resource to address the issue of balancing family and work during the International Year of the Family).

**Canada's Drug Strategy:** Phase II of Canada's Drug Strategy was launched in March 1992 as part of the government's ongoing commitment to reduce the harm of substance abuse to individuals, families and communities. The Drug Strategy Secretariat is maintaining existing relationships and networks and establishing new ones with various partners and stakeholders. These include non-governmental groups and organizations, domestic and international governmental ministries, and agencies and others concerned with the problem of alcohol and other drug abuse.

Within the Department, the Health Programs and Services Branch component of Phase II of the Strategy will provide public awareness and information, education and training. It will also support research and innovative policy and program development in collaboration with other federal departments, provinces and territories, non-governmental organizations and the voluntary and private sectors. In addition, the Community Support Program will fund community-based organizations to address substance abuse issues.

The Policy and Consultation Branch will expand contacts with and participation by the enforcement community in the Strategy and promote better corporate coordination of the Strategy in both communications and program delivery.

**Active Living Environment Program (ALEP):** Federal, Provincial and Territorial ALEP Agreements and Initiatives with 30 national organizations and several federal departments support the implementation of the recently agreed upon provincial and territorial plans on Active Living and the Environment. This will stimulate and support a number of active living demonstration projects within communities.

**Integration Strategy for Canadians with a Disability:** In this third year of the five-year National Integration Strategy, the Programs and Services Activity is providing direct funding to 24 non-profit organizations in support of increased participation opportunities in physical activity for persons with a disability. Nine community-level "pilot" projects, as well as two major national-scope initiatives in the areas of education and leadership development, were also funded. Work has begun on the development of "how to" resources to be distributed to 15,000 public schools as part of an education initiative.

**International Year of the Family (IYF):** During 1993, the Federal IYF Secretariat convened three interdepartmental committee meetings to coordinate IYF activities across the federal government; represented the federal government on IYF major initiatives that are of an interdepartmental nature; met with all provincial and territorial IYF contacts; represented Canada at the U.N. preparatory meeting for the IYF convened in Malta; coordinated activities with the Canada Committee for the IYF; and developed and began implementing a communications plan.

**Continuous Learning:** Prototype senior executive Learning for Leadership workshops were held in order to improve their future delivery. These workshops will be provided to approximately 1,500 middle managers. A pilot Employee Development Centre opened in Edmonton in January and Learning Centres have been opened in Ottawa and Halifax. Others are in the process of being established.

**GE Conversion:** The GE Conversion exercise has proceeded as planned to date. Due to government restructuring an implementation delay has been announced.

**Public Service Compensation System:** The implementation of the Public Service Compensation System was delayed while awaiting Treasury Board funding approval and the need to have a detailed analysis and assessment of associated system support requirements. Implementation is now scheduled for May 1995.

**Personnel Management Information System:** The provision of access to the Personnel Management Information System to departmental line management is currently on hold due to required action on other system priorities related to legislative change and the resolution of technical access compatibility difficulties.

**Departmental Co-location:** The departmental co-location initiative is well under way and achieving success in each of the co-location projects.

**Departmental Planning Process:** A revised departmental planning process for the former Health & Welfare Canada was introduced in 1993-94 incorporating the new departmental regional structure. As a result of the June 1993 government restructuring, the planning process which served the previous department will have to be revised in 1994-95 to support the organization and mandate of Health Canada.



**Service Standards:** Over the years, various service standards were examined and some were developed and implemented for the former Health & Welfare Canada programs. In 1992, greater attention began to be focused on the delivery of programs to individual Canadians. The government service standard initiative has been made an integral part of the Department's Strategic Planning Exercise, launched in the Spring of 1993 and revised in July as a result of restructuring. A key component of this planning exercise is the conduct of several Business-line Reviews which have the general objective of assessing Health Canada's business lines and developing more effective alternatives for delivering its services.

In assessing the strengths, weaknesses and pressures associated with the business lines in question, each review team will also be addressing the development of service standards. For example, the Human Resources Directorate is in the process of developing service standard indicators in support of overall departmental efforts in this area and also as an integral part of comprehensive Human Resources Directorate Business Planning Process.

### **Completed Initiatives**

**The 1992 International Conference on Physical Activity, Fitness and Health:** Participation of Canadian delegates from a variety of related disciplines allowed sectors such as recreation and public health to investigate strategies to integrate physical activity into policies and community programs. The conference was preceded by a four-day scientific consensus symposium. The relationship of "low intensity" physical activity and health was debated, confirming that the active living promotion strategy was beneficial, and an agenda for research and implementation strategies was investigated. Three reference documents will be published as a result of the symposium.

**The 1992 Fall Forum on Active Living:** A vision of active living in Canada was affirmed and a set of values developed on which to base the further development of the active living concept and approach. Within the context of a national Master Plan there was agreement on a number of areas of emphasis, goals and strategies. In addition, a small task force was appointed to develop options for a national organization and to communicate and exchange information with partners in the active living community.

**Follow-up From "Focus on Active Living '92":** Through partnerships at the national, provincial, territorial and community level, the Focus on Active Living '92 project has accelerated the active living movement through the early stages of a social change process. For example: the *Go for Green!* project has been introduced to over 2,000 Canadian schools and work places; the Active Kids for Canada Project was launched; a mobilization video has been produced; and Community Resource Kits have been distributed for use by 16,000 community groups and leaders. Preliminary research findings indicate that a majority of practitioners involved have begun its implementation in their personal work and that of their local organizations. A national community mobilization strategy for active living is currently under development and will guide the future implementation of the concept.

**AIDS Research Studies:** The studies described below will be used for future program planning:

- "Ontario First National AIDS and Healthy Lifestyle Survey";
- "HIV/AIDS and the Impact on Aboriginal Women in Canada";

- AIDS/HIV Prevention and Education Resources: “Song of Superman” - A film, developed in cooperation with the Canadian Haemophilia Society, for teens who have haemophilia and are HIV infected; and
- a Multimedia Education Kit: Nutrition for People Living with HIV/AIDS; “Skills for Healthy Relationships” — a curriculum for teens on HIV prevention and promoting healthy relationships.

**Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects:** A National Symposium was held on September 30, 1992, bringing together parents, health experts and industry to solicit their views on issues related to Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects.

**Tobacco Initiatives:** A number of initiatives related to reducing tobacco use were completed, including:

- the *Tobacco Sales to Young Persons Act*, which addresses the problem of access by minors to tobacco products, received Royal Assent on March 25, 1993 and awaits proclamation.
- Break-Free All Stars/Club des champions “Fumer, c’est fini”, a smoking prevention program for 8-10 year olds, designed for use in a recreation setting. The program is intended to encourage children to stay smoke-free and to make healthy life choices;
- Quit 4 Life/Une Vie 100 fumer, a self-help, quit smoking program designed for teen-age smokers aged 15-19 who are motivated to quit. The program is available to teen smokers through a 1-800 number. The program is now in the evaluation stage;

**Health Promotion:** A number of initiatives related to health promotion were completed, including:

- a national television series on health-related topics was implemented, entitled *Degrassi Talks* and *Ici Ados Canada*;
- the production of “Just for Me” and “Your Choice..Our Chance”/“Tes Choix..ta santé” was completed. These videos provide life-skills education programs for children in grades 1 to 7 inclusive;
- Canada’s Health Promotion Survey Technical Report was completed and distributed in March 1993; and
- a private sector marketing strategy was developed for the Brighter Futures program and private sector projects were initiated e.g. a project with Multi-Margues Gailuron was completed (one million bread bags with four Brighter Futures messages were distributed).

**Health Care:** A number of initiatives related to health care were completed, including:

- a “Roundtable on Professional Education” was held in May, 1993, in the context of the National Strategy on Quality Effectiveness in Health Care. Participants included representatives of national associations of health professionals, educators of health professionals and officials having responsibilities in the area of health policy. Elements of quality care and strategies aimed at enhancing the education of professionals towards quality care were discussed;

- the document entitled “**An Inventory of Quality Initiatives in Canada - Toward a National Strategy for Quality and Effectiveness in Health Care**” was released. This document is part of the federal, provincial and territorial Deputy Ministers of Health Action Plan on the National Strategy for Quality and Effectiveness in Health Care. It deals with a literature review on several key quality issues (quality management, practice guidelines, outcome measurement and utilization management), the development of an inventory of quality initiatives in Canada and an assessment of priority areas for action. It has been distributed to key stakeholders within the health system such as health and health professional associations, major health facilities and generally to health care planners, policy-makers, researchers, administrators and educators;
- a document entitled “**Planning for Health: Toward Informed Decision-Making**” was released. This document will serve as a practical tool for Canadian health care planners and decision-makers to promote and facilitate the implementation of quality, efficient, effective and comprehensive health care services. It includes an analytical study and an evaluation framework for national trends in the organization and delivery of health services and from which informed decision-making would emerge. This document has been distributed to key stakeholders within the health system such as health and health professional associations, major health facilities, health planning organizations, and generally to health care planners, policy-makers, researchers, administrators and educators; and
- an implementation guidelines document entitled “**Quest for Quality in Canadian Health Care: Continuous Quality Improvement**” was developed. This document provides an overview of the continuous quality improvement (CQI) philosophy, principles and implementation techniques for those involved in the Canadian health care system. The document has a Canadian focus and provides a basis for informed decision-making in the implementation of a CQI strategy in all health care sectors. It will be made available for use by health planners and policy makers, health facilities and organizations administrators and managers, professional health associations, educators and researchers.

**Canadian Institute for Health Information:** A National Health Information Council steering committee has been established to coordinate the creation of the Canadian Institute for Health Information.

**Personal Record Identifier:** Departmental preparation for the Social Insurance Number and Personal Record Identifier conversion proceeded as planned and implementation was on November 12, 1993.

**Public Service Reform Act:** The implementation of the Public Service Reform Act in Health Canada is well under way with the development of both deployment policies and guidelines and departmental delegation for casual employment, and the provision of systems changes and appropriate training.

**Departmental Assignments Program:** Steps were taken to further promote the Departmental Assignments Program through career planning workshops, regional visits and revisions to publication material and forms.

**Office Information System:** Several pilots have been concluded, others are currently under way, still others are planned. The 1993-94 period has proven the viability of the applications, their functionality and the technological base. Specific areas of the Department have implemented their system.

**Operating Budgets:** A phased implementation approach for the new operating budget concept was developed and initiated for April 1, 1993. The implementation approach involved department-wide participation in the review and revision of internal policies and procedures, the training of all managers and support staff, and the development of an upgraded reporting framework that will conclude with the installation of a distributed LAN - micro-computer network across the Department by March 1994.

**Women's Mental Health:** Produced and disseminated a report on Women's Mental Health on behalf of the federal, provincial and territorial Working Group on Women's Health.

**Family Violence:** Completed a report on the role of provincial child welfare authorities in child abuse cases.

**Canada's Drug Strategy:** Canada's Drug Strategy Secretariat finalized the evaluation framework for the Strategy; developed and implemented two regional workshops on how best to deliver drug prevention programs to reach out-of-the-mainstream youth; fulfilled responsibilities in the international forum with the United Nations International Drug Control Program and the Inter-American Drug Control Abuse Commission (CICAD); and participated in the Mexico-Canada working group evaluating CICAD.

**International Affairs:** A number of international initiatives were completed. These included:

- organizing a series of events and activities in support of Canadian health exporters, including a World Bank "managers forum" on the Canadian health system;
- completing an assessment of the Department and Canada's role in the World Health Organization;
- advancing Canada's influence within the Pan American Health Organization (PAHO) by successfully achieving Canada's election to the PAHO's Executive Board;
- coordinating and leading Canada's participation at the ministerial level in the United Nations International Conference on Nutrition; and
- providing support towards the modernization of Eastern Europe. This has become a part of the Department's ongoing work in cooperation with Canadian partner organizations.

## D. Program Effectiveness

The following pages provide a broad indication of the Program's effectiveness in conducting its major Activities.

For the Activities of Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; Environmental Quality and Hazards; and National Health Surveillance, the Program's effectiveness can best be summarized as follows (see also pages 2-35, 41, 46 and 51).

Canadian morbidity and mortality statistics compare very favourably with those in other countries. Although not attributed solely to the Program, failure of the Program to carry out its responsibilities effectively would adversely affect such statistics. Figure 4 provides a comparison of the Canadian mortality rate for males and females from all causes, compared with 10 other industrialized nations. It can be seen from the figure that approximately 424 Canadians die each year for every 100,000 in the population, a rate lower than almost all other industrialized nations.

**Figure 4: Mortality Rate by Country**





The Program is well respected internationally as demonstrated by the following facts:

- national health agencies of other developed countries use strategies like those employed by the Program;
- Canada is considered an equal participant with the U.S. and U.K. in the annual Tripartite Meeting on health protection problems and solutions;
- research carried out by the Program is internationally recognized and regulations based on these studies are often adopted by other countries or international agencies; and
- products regulated by the Program are generally considered to be safe by Canadian and international consumers.

Program scientific staff are continually called on by the media, staff of other government departments, consumers and others, to provide expert opinion and guidance. Similarly, Program staff are in demand to serve on federal-provincial or international committees and for international agencies.

The evaluation report on the Control of Dangerous Drugs sub-activity has been completed. The study concluded that the overall structure of the program is fully in conformity with that expressed in United Nations conventions. There were eight specific recommendations. An action plan has been developed to address each one. Aspects of this sub-activity will be re-evaluated for effectiveness as part of the evaluation of Canada's Drug Strategy. The Drug Strategy is scheduled for mid-term review in 1995 and for evaluation in 1997.

An Evaluation Assessment of the National Health Surveillance Activity was completed during the first quarter of 1993. It is the basis for a continuing review of the effectiveness of this Activity.

Departmental regulations are being reviewed to determine if the objectives of regulatory programs continue to be consistent with government policies, pursuant to the directives of the February 1992 Budget.

Through the Health Insurance Activity, the Program contributes to the health of Canadians by direct support to the provincial and territorial governments in the form of statutory payments. In 1992-93 the Health Insurance Activity, as provided under the Canada Health Act, made payments of \$7.3 billion to provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services. Total federal contributions, including federal tax transfers, amounted to approximately \$14.9 billion.

The Activity also ensures the compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with program criteria and conditions specified by the Canada Health Act. A program evaluation of the monitoring and assessment of this Activity commenced in 1992-93.

Within the Programs and Services Activity, the National Health Research and Development Program continues to support scientific research. Approximately \$25.7 million in the form of contributions were provided to the health research field in areas such as AIDS, alcohol and drugs, seniors independence, child sexual abuse, family violence, and others. This source of research funding forms an integral part of the collaborative approach used within the Activity and other Activities

within the Department. About fifty National Voluntary Health Organizations were supported through the provision of \$2.9 million in sustaining grants.

In relation to the Health Services sub-activity, provinces are increasingly seeking opportunities for national collaboration and coordination in selected health reform initiatives. The continued progress of the National Action Plan on Physician Resource Management is one example. As well, the revised structure of the Federal, Provincial and Territorial Advisory Committee on Population Health has begun to focus attention on broad national priorities related to overall population health and to health services.

It is difficult to separate the effects of the Activity's health promotion component on Canadian health attitudes and behaviour from the effects of other societal factors (e.g. private-sector marketing campaigns, provincial health promotion programs and community programs). However, the Activity's record of national leadership, broad coverage of health promotion issues and target groups, and long-term presence in the field make it reasonable to conclude that the Program has made a significant contribution to improvements in the health-related attitudes and behaviour of Canadians.

As the number of programs and activities increased in response to the needs of Canada's seniors, more branches in the Department were involved. This has resulted in a need to improve the coordination of planning and communications, the development of accountability frameworks and the reporting of results. Other issues were reflected in the Auditor General's 1993 evaluation of the Seniors Strategy. Most elements of the Seniors Strategy are in the process of being merged in order to improve the coordination and effectiveness of the Strategy. The Seniors Community Programs staff are developing an evaluation framework. The purpose is to ensure that a credible and useful evaluation can be carried out in future years. The evaluation work done on the Seniors Community Programs will also be used in the overall evaluation of the Seniors Strategy. The evaluation framework will clarify the objectives, activities, outputs and effects of the programs; identify the topics and questions to be addressed in the future evaluation; describe the performance indicators and sources of information to be used in measuring the effectiveness of the programs; and propose an evaluation design for addressing the evaluation questions.

The mid-term evaluation of the Family Violence Initiative, completed in March 1992, indicated that all aspects of the initiative are on track and that the Department is carrying out coordination in an effective and efficient manner. The final evaluation is in progress in order to meet the Treasury Board requirement for submission of a report by March 31, 1994. The Family Violence Prevention Division has developed service standards for both the National Clearinghouse on Family Violence and the Contribution Funding Program. Two client satisfaction surveys have been conducted. One, the Funding Program Client Survey, sampled 100 organizations which solicited feedback from over 2,000 clients who had contacted the Clearinghouse during 1992-93. The results of this survey indicated that organizations were very satisfied with the way the funding program is delivered. Similarly, the results of the National Clearinghouse Client survey indicated that the service is highly valued and satisfies 98% of users.

The Children's Bureau, along with the Program Evaluation Directorate, is coordinating the development of two evaluation frameworks for the Brighter Futures initiative. The first, for the Department, will be used in the second framework for Treasury Board and several other departments (Justice, Heritage Canada, the Solicitor General and Human Resources Development). The aim of the evaluation frameworks is to ensure that a credible and useful evaluation of activities can be carried out in 1995-96. This will be accomplished by clarifying the objectives, activities, outputs and intended and unintended effects of the approach; identifying questions to be addressed at the time of the final



evaluation; describing ongoing data collection requirements; and proposing evaluation options for addressing the 1995-96 evaluation questions.

In the 1990 Health Promotion Survey, exercising more or being more physically active ranked first among Canadians as the change they believed would help to improve their health and well-being and was the single most important change most Canadians felt they had made to improve their health. A comparison of the 1981 Canada Fitness Survey, with a follow-up survey in 1988, shows an increase from 46% to 62% of the population aged 10 and older participating in physical activity regularly at least every other day.

An evaluation of Fitness Canada by the Program Audit and Review Directorate (PARD) in 1992 affirmed that the federal government should continue its involvement in promoting physical activity among Canadians. The evaluation affirmed the federal role as a provider of national leadership and support, facilitating interaction within the physical activity community, as well as policy development. There is mounting epidemiologic evidence that physical inactivity and a lack of exercise are related to the occurrence of several diseases that are major causes of death and disability in Canada. A 1993 study estimates that if 60%, rather than approximately 25%, of Canadians had been active at a level sufficient to protect them against ischemic heart disease (IHD), direct health care expenditures for IHD alone in 1986 would have been reduced by \$350 million.

The extent to which the Health Program is achieving its objectives regarding Indian and Northern Health Services is demonstrated by a gradual improvement in health status of Indians and Inuit.

The difference in health status between these populations and other parts of the Canadian population can be seen by comparing their life expectancy at birth and major causes of death with those of other Canadians. Although progress has been made, there is still a long way to go to ensure that the health status of Indians and Inuit is comparable to that of other Canadians (see page 2-77). The health status of Indians and Inuit compared with other Canadians has shown improvement in areas such as life expectancy and infant mortality. However, only very gradual improvements are evident in other areas such as the incidence of death from injuries and poisonings (see page 2-78).

The problems of Indians and Inuit can be addressed, in part, through preventive and health promotion programs. Examples include alcohol and drug abuse projects for youth, child sexual abuse programming and nutrition programs that emphasize infant feeding practices. The success of these programs, however, depends in large measure on the commitment and active participation of Indian and Inuit people and Health Canada's ability to provide material that is both appropriate and understandable by them. The progress with transferring control of health services to Indians and Inuit shows that this commitment and participation is increasing.

An evaluation of the Regulatory Health Services program was completed in 1990. The Department concurred with the observations and provided additional comments. An action plan to address the recommendations was submitted and efforts are being made to implement the recommendations. Examples are:

- government and industry collaboration to move to self-regulation;
- fees for deratting are being examined for implementation in 1994; and
- a draft regulation for common carriers is being developed.

The Program's Public Service Health activities are also measured in terms of monitoring, surveillance, training and advocacy procedures, which result in greater effectiveness in detecting potential or immediate occupational and environmental health concerns for its clientele. Information on this Activity is provided in Section II (page 2-82).

The effectiveness of the Program's Health Advisory and Assessment Services is measured in terms of monitoring, surveillance, training and advocacy procedures, which result in greater effectiveness in detecting potential or immediate health concerns for its clientele. Information on program effectiveness for this Activity is provided in Section II (page 2-85).

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Food Safety, Quality and Nutrition

##### Objective

To protect and improve the well-being of Canadians by defining, advising on and managing risks and benefits to health associated with the food supply.

##### Description

**Food Research, Evaluation and Standards:** The Food Directorate of the Health Protection Branch is responsible for this sub-activity. It undertakes a wide range of regulatory and non-regulatory initiatives to ensure that the Canadian food supply is safe, nutritious and of high quality. Data generated by industry and by surveillance and research efforts internally and elsewhere are continually assessed to assure the safety, nutritional adequacy and quality of food. Certain classes of compounds, such as food additives, pesticides and veterinary drugs, are subject to statutory pre-market clearance; infant formulas are subject to pre-market notification. Resources required for these tasks are dictated by the submission workload. Programs are oriented to minimize chemical and microbiological contamination of food, and to enhance nutritional aspects. The Directorate supports the Field Operations Directorate in its compliance program.

A major part of Directorate activities involves the development of methods for the identification, determination and control of food-borne risks and the provision of advice to government, the public and the media.

The Directorate is also involved in the development and updating of regulations and the preparation of interpretive guidelines and codes of practice as required. Associated with these activities is participation in the elaboration of international food standards being conducted by the Codex Alimentarius Commission (a joint body of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the World Health Organization), efforts to harmonize Canadian and United States food regulatory requirements under the provisions of the Free Trade Agreement and the provision of advice during negotiations of international trade agreements (e.g. GATT, NAFTA) on aspects related to food health and safety.

**Food Inspection and Compliance:** The Field Operations Directorate of the Health Protection Branch promotes and enforces domestic and foreign food industry compliance with health and safety standards and regulatory requirements. The Directorate promotes industry understanding of food safety and nutrition requirements and public understanding of the safe handling and use of foods. The Directorate cooperates closely with all federal and provincial food inspection agencies to develop uniform inspection protocols and minimize duplication.

##### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.7% of 1994-95 total Program expenditures and 13.3% of the total full time equivalents.

**Figure 5: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>		<b>Forecast 1993-94</b>		<b>Actual** 1992-93</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Food Research, Evaluation and Standards	24,444	324	24,213	311		
Food Inspection and Compliance	36,940	485	35,791	471		
<b>Total</b>	<b>61,384</b>	<b>809</b>	<b>60,004</b>	<b>782</b>	<b>55,959</b>	<b>773</b>

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, only total 1992-93 expenditures are given for this Activity.

Of the total expenditures for 1994-95, 72% is for personnel costs, 24% is for operations and maintenance, and 4% is for capital costs.

**Explanation of Change:** The 1994-95 Main Estimates are \$1.4 million more than the forecasted expenditures for 1993-94. This is mainly due to:

- (\$000)
- organizational change of the Bureau of Veterinary Drugs from Drug Safety, Quality and Efficacy; and 2,700
  - decrease due to the April 1993, Budget reduction and the Administrative Streamlining initiatives. (1,300)

**Figure 6: 1992-93 Financial Performance**

Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this figure has been omitted. Further details may be found in the Crosswalk section of this Program Expenditure Plan, see page 2-116.

## Performance Information and Resource Justification

The Department has primary responsibility for food health, safety and nutrition, but acts in concert with other departments, notably Agriculture and Agri-Food Canada, Fisheries and Oceans Canada and Industry and Science Canada, in assuring the safety of the Canadian food supply. An interdepartmental Committee on Food Regulation comprised of federal deputy ministers who have food-related responsibilities and chaired by the Deputy Minister of Health, coordinates federal food regulation and inspection. It reports periodically to Cabinet through the Minister of Health and acts as an expert advisory body to the Minister on food issues. The Committee also coordinates policy for the harmonization process arising out of Article 708 of the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

Under the **Food Research, Evaluation and Standards** sub-activity, the Food Directorate engages in the following activities:

- pre-market evaluation, review and recommendations on the use of new agricultural chemicals, veterinary drugs, food additives, food packaging materials and miscellaneous chemical substances, and on the composition, safety and nutritional quality of foods.

In 1992-93, a total of 321 mandatory pre-market evaluations of agricultural chemicals and food additives were completed. This represents an increase of 24% over 1991-92, and a cumulative increase of more than 200% from 1988-89. In addition, 2,294 voluntary submissions on food packaging and incidental additives were carried out. Projects other than pre-market evaluations, including responses to consumer inquiries, amounted to more than 3,000 in all areas involving chemicals in food.

Fifty-seven mandatory premarket notifications of new or modified infant formulas were reviewed and 375 voluntary submissions on the composition, safety and nutritional quality and labelling of foods were evaluated.

Mandatory pre-market evaluations of new veterinary drugs in 1992-93 totalled 334 which is an increase of 10.6% over 1991-92. An additional 96 reviews relative to cleared new veterinary drugs were conducted. Mandatory pre-market reviews of 533 Drug Identification Number applications for "not new" veterinary drugs were completed. Mandatory review of applications for Experimental Studies Certificates to allow investigators to conduct clinical studies with unapproved veterinary drugs totalled 131 (an increase of 98.5% over 1989-90) while 643 mandated Emergency Drug Release requests from veterinary practitioners were processed.

- new laboratory methods for analyzing foods, including chemicals and microorganisms contained therein, for the development of more sensitive, accurate and specific measures to control health hazards and determine the nutritional quality of foods;

In 1992-93, new laboratory methods were developed for pyrethroids and their metabolites in food, sulphite in alcoholic beverages, chlorinated volatile contaminants in foods, methyl carbamate in foods and domoic acid in seafood and biological fluids. Surveys were carried out on infant foods for captan residues, on alcoholic drinks for sulphites, organic tins and mycotoxins, and on human breast milk for environmental contaminants.

Improved laboratory methods were developed for the detection of Escherichia coli causing haemorrhagic colitis, Salmonella, staphylococcal enterotoxins, Campylobacter, Listeria monocytogenes and waterborne enteric viruses. A rapid and accurate method for determining hypoglycin A (a toxic compound) was developed and used in the analysis of canned ackee fruit. The



following changes were published in the Compendium of Analytical Methods: a revised method for isolating Listeria monocytogenes, new laboratory procedures for enumerating Aeromonas hydrophila and Pseudomonas aeruginosa, revised methods for isolating Campylobacter and for detecting staphylococcal enterotoxins.

Technology for low-cost collection and methods for the analysis of data in nutrition surveys has been developed. Two nutrition surveys among the Inuit were carried out in collaboration with Santé Québec and Indian Affairs and Northern Development Canada.

Different dietary fibre methods were evaluated to measure the fibre content of legumes; biotin levels have been determined for vegetables and nuts available on the Canadian market, and ascorbic, isoascorbic and dehydroisoascorbic acid levels were determined in processed food.

- identification, assessment and management of potential risks related to chemical contaminants in foods, food additives and pesticides, or related to food poisoning organisms and microbial toxins detected in foods, as well as assessment of the nutritional adequacy and composition of foods and determination of human nutritional requirements and the nutritional status of Canadians;

In 1992-93, more than 80 health risk assessments were carried out involving various chemical contaminants in different domestic and imported food commodities. Fifty-three complaints and 58 drug adverse reaction reports related to veterinary drug residues in food were processed.

A brochure "Using Food Labels to Choose Foods for Healthy Eating" was prepared as part of an educational strategy to help consumers use the nutrition information on food labels; the brochure was distributed through professional associations, provincial Departments of Health and branch regional offices. A fact sheet for communicators and educators explaining how to use nutrition labelling to choose lower-fat foods was published with "Canada's Food Guide to Healthy Eating". Guidelines for the use of the Food Guide in labelling and advertising were developed with the Health Programs and Services Branch and Agriculture and Agri-Food Canada.

Intradepartmental cooperation concerning various food safety issues continued in 1992-93. This involved the Field Operations Directorate in connection with allergens in foods, herbal products and food chemicals, and the Medical Services Branch on contaminants in the northern food chain. Interdepartmental and intergovernmental cooperation continued with Fisheries and Oceans Canada to minimize potential hazards associated with seafood toxins (e.g. diarrhetic shellfish poison in shellfish) and with Fisheries and Oceans Canada and Environment Canada, and the British Columbia Department of Health in the ongoing National Dioxin Program.

Intersectoral consultations were organized on cholesterol claims on food labels, and to review regulations and policies regarding nutrition labelling of foods in response to several factors, including the government's general program of regulatory review and the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

- develop and update regulations, standards, interpretive guidelines and codes of practice as required.

In 1992-93, 15 schedules of proposed regulatory amendments were published for comment in Part I of the Canada Gazette. These included improved controls on the sale of herbs and botanical preparations which may pose a risk to consumers, updating of nutrient enrichment provisions for alimentary paste, and labelling changes to assist consumers with allergies to peanut products.

Fourteen schedules of amendments were completed and published in the [Canada Gazette](#) Part II; these included provisions for expanded uses for a high intensity sweetener and inclusion of several new enzymes to the list of permitted food additives.

There are an increasing number of non-traditional foods and food processes being introduced into the Canadian market place, particularly as a result of developments in food science and technology, such as genetic modification techniques. To facilitate broad public consultation, an Information Letter (No. 806) was published to obtain comment on proposed pre-market notification requirements for these “novel” foods and food processes.

Side-by-side comparison of Canadian, U.S., European Community and Codex Alimentarius Commission data bases on permitted food additives, maximum residues of agricultural chemicals and food standards have been expanded to include Mexican data. The electronic version of the Departmental Office Consolidation of the Food and Drugs Act and Regulations has been augmented by an overnight FAX abstract service of regulatory amendments published in the [Canada Gazette](#).

Under the **Food Inspection and Compliance** sub-activity, the Field Operations Directorate employs the following strategies:

- surveillance of domestic and imported foods through plant inspections and laboratory analyses to determine conformity with standards of safety and nutritional quality;

In 1992-93, the following compliance actions were undertaken:

Food Inspections	–	2,546
Consumer Complaints	–	1,976
Food Analysis	–	13,237
Service to Industry and Science Canada	–	2,057

- responding with effective crisis management, including public alerts and notification, when product or process failures do occur in the food system;

In 1992-93, there were the following enforcement actions:

Food Recalls	–	197
Voluntary Disposals	–	349
Import Refusals	–	202

- auditing the health and safety aspects of food inspection conducted by other federal departments;

In 1992-93, 253 joint inspections of federally registered establishments were completed with Agriculture and Agri-Food Canada and 41 with Fisheries and Oceans Canada. In 1992-93 Health Canada, in cooperation with Agriculture and Agri-Food Canada and Fisheries and Oceans Canada undertook a comprehensive review of the audit program under the direction of the Interdepartmental Committee on Food Inspection.

- developing and promoting the use by the food industry of Good Manufacturing Practices (GMP) assessment guidelines, and assessing major food industries for compliance with good manufacturing practices;



In 1992-93, the Field Operations Directorate conducted 2,252 inspections of non-registered establishments. New regulations have been proposed to incorporate GMP requirements in the Food and Drug Regulations.

- carrying out cooperative programs with federal, provincial and municipal agencies engaged in food surveillance and corrective action; and improving coordination of the federal-provincial food regulatory system and data exchange through the regional Food Health and Safety Coordinating Committees (involving federal, provincial and municipal officials); and
- maintaining effective liaison with Canada's trading partners to exchange information on marketed products.

A federal interdepartmental task force is developing a common inspection approach for low-acid canned foods. To be completed in 1993-94, it will serve as a model for other commodity areas. Other draft documents covering the dairy, meat and seafood industries have been prepared and are being reviewed interdepartmentally.

Work is continuing on the development of a common inspection approach in the areas of shared federal and provincial jurisdiction. The goal is to have a single, national standard of inspection procedure and delivery. A common inspection approach for bakery inspection is under development, through the Health Canada, Provincial and Territorial Committee on Food Safety.

## **B. Drug Safety, Quality and Efficacy**

### **Objective**

To protect and improve the health of Canadians by:

- \* assessing, effectively and efficiently, the benefits and risks associated with the manufacture, sale and use of drugs and by taking the appropriate action;
- \* promoting the scientific approach of risk/benefit assessment; and
- \* developing and disseminating information that encourages the rational use of drugs.

### **Description**

**Drug Safety and Efficacy:** The Drugs Directorate is responsible for protecting and improving public health by assessing and managing the risks and benefits associated with the acceptability, availability and use of safe and effective drugs and cosmetics. The Directorate is responsible for the evaluation of human prescription and non-prescription drugs, and drugs of biological origin and cosmetics, as well as their continued safety and effectiveness after approval.

**Control of Dangerous Drugs:** The Drugs Directorate and the Field Operations Directorate of the Health Protection Branch ensure that psychoactive drugs for medical use are manufactured and sold in accordance with Canadian and international control requirements and that an appropriate legislative and control framework exists for prohibited psychoactive drugs.

**Quality of Marketed Drugs:** The Field Operations Directorate of the Health Protection Branch ensures that marketed drugs conform with established quality standards. Resources are allocated to improve, maintain or establish the level of compliance of drug manufacturers and drug products. Analyses of suspected illicit drugs are conducted on behalf of the Solicitor General of Canada.

### **Resource Summaries**

This Activity accounts for approximately 0.8% of 1994-95 total Program expenditures and 11.6% of the total full time equivalents.

**Figure 7: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>		<b>Forecast 1993-94</b>		<b>Actual** 1992-93</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Drug Safety and Efficacy	<b>34,667</b>	<b>360</b>	37,710	403		
Control of Dangerous Drugs	<b>18,789</b>	<b>156</b>	18,574	159		
Quality of Marketed Drugs	<b>9,575</b>	<b>191</b>	11,034	202		
<b>Total</b>	<b>63,031</b>	<b>707</b>	67,318	764	74,011	693
<b>Revenue</b>	<b>5,000</b>		9		12,643***	

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, only total 1992-93 expenditures are given for this Activity.

\*\*\* This revenue is generated primarily from the sale of seized property. As a result of government restructuring, the responsibility for disposal of seized assets has been transferred to Public Works and Government Services Canada.

Of the total expenditures for 1994-95, 61% is for personnel costs, 30% is for operations and maintenance, 5% is for transfer payments and 4% is for capital costs. Prior to the government restructuring in 1993-94, revenue had been from fees charged, fines and disposal of seized assets. Revenues after the restructuring will be from fees charged and will increase significantly in 1994-95 with the introduction of a revised user fee and drug licensing schedule. Revenue is not available to the Activity to offset expenditures (see page 2-108 for revenue details).

**Explanation of Change:** The 1994-95 Main Estimates are \$4.3 million less than the forecasted expenditures for 1993-94. This is mainly due to:

- organizational change of the Bureau of Veterinary Drugs to Food Safety, Quality and Nutrition; (\$000)  
(2,700)
- decrease due to the April 1993, Budget reduction and the Administrative Streamlining initiatives; and (2,190)
- net changes to reference levels for various initiatives ex: Bridge funding Drug Renewal, Biotechnology and the capital replacement plan. 600

**Figure 8: 1992-93 Financial Performance**

Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this figure has been omitted. Further details may be found in the Crosswalk section of this Program Expenditure Plan, see page 2-116.

## Performance Information and Resource Justification

A Planning Workshop on the National Pharmaceutical Strategy (NPS) was held in June, 1993. As a result of the workshop, a paper was developed which outlined the key issues facing the pharmaceutical sector and a possible framework for a national strategy. NPS workshops were held in Halifax, Montreal, Toronto, Saskatoon and Vancouver. These consultations will form the basis of a policy paper to be prepared in early 1994 on the federal role within the NPS.

In 1992, Dr. Denis Gagnon conducted a major study of the Canadian drug approval system. His report was released in November 1992. In 1993-94, the implementation of Dr. Gagnon's recommendations was broadened to include Health Protection Branch and departmental planning and review exercises. The expanded implementation strategy pertains to the larger objective of Drugs Directorate Renewal. The renewal strategy has 57 projects which detail actions under the broad issues of mandate, operations, harmonization, regulatory process, communications and management. Work has started on all projects.

The Second International Conference on Harmonization of Technical Requirements for Registration of Pharmaceuticals for Human Uses (ICH) was held in 1993. Canada continues as an observer on the steering committee. Drugs Directorate representatives on the working groups on quality, safety and efficacy continue to make important contributions to the development and drafting of ICH guidelines.

Joint reviews continue with the U.S. Food and Drug Administration, with eight products currently being reviewed. As well, a joint review was successfully completed with Australia.

The Drugs Directorate is implementing an automated information system to support activities associated with the control of narcotics and restricted drugs to detect and minimize diversions to the illicit market. A strategic review of the project was undertaken to ensure the development of a cost effective system which would address the needs of both clients and the program. The results of the review have been incorporated into both the Drugs Directorate Renewal and Health Protection Branch program reviews. The analysis from these combined efforts will indicate the appropriate direction for further development of the information system.

The Clinical Trials Network (CTN) component of the National AIDS Strategy is also part of this Activity. As of March 1993, 15 trials were under way with 1,038 people enrolled. The CTN has an important role in the promotion and development of clinical trials in Canada through communications with the pharmaceutical companies, investigator workshops, *ad hoc* working groups and direct assistance with protocol development.

Strategies used in 1992-93 in the Drug Safety and Efficacy sub-activity by the Drugs Directorate included:

- evaluating 600-700 new and supplemental drug submissions for supporting safety, quality and effectiveness claims; issuing 3,157 requests for Drug Identification Numbers and 343 Certificates of Registration; reviewing 650 investigational New Drug Submissions and issuing 498 Notices of Compliance (153 FTE, \$6.0 million);
- identifying and assessing health hazards associated with drug products and their constituents, including continued safety and efficacy of marketed products (81 FTE, \$4.5 million);

- assessing compliance of biological drug manufacturers and marketed biological drugs with standards and regulatory requirements by a cyclical inspection of manufacturing facilities at 50 per year (46 FTE, \$2.2 million);
- clearing, within 24 hours, more than 90% of requests to import and use drugs not available in Canada (emergency drug release), with more than 25,520 requests during the year;
- developing laboratory analytical methodology for compliance with regulations and standards, and for identifying psychotropic drugs;
- developing guidelines (e.g., Product Master Files, Inspection of Biological Manufacturers, Analysis of Comparative Bioavailability Studies). Eight guidelines were published last year and 8 are currently in process; developing regulations (e.g., Non-Medicinal Ingredients, Adverse Drug Reaction, and Parenteral Requirements); and
- providing information to health professionals on the wise use and safe handling of drugs.

Strategies used in 1992-93 by the Drugs and Field Operations Directorates in the Control of Dangerous Drugs sub-activity included:

- developing recommendations, guidelines, regulations and drug schedules;
- issuing 367 licences (manufacturers and distributors of narcotic controlled and restricted drugs) to 201 Licensed Dealers; licensing 337 wholesale distributors; issuing 1,698 import and export permits;
- carrying out 2,280 inspections of establishments authorized to possess, distribute and prescribe psychoactive drugs, conducting 1,364 investigations, and maintaining information on patterns of abuse and misuse;
- maintaining liaison with health professionals to promote judicious use of psychoactive drugs and with law enforcement agencies to reduce diversion of legal drugs;
- fulfilling statutory obligations under the Food and Drugs Act respecting collection of revenue, disposal of seized drugs (59,026) and assets (\$8.8 million) and payment of prosecution costs related to illicit drugs (\$19.3 million);
- monitoring 4.5 million prescriptions at the retail level and 1.2 million transactions at the wholesale level; and
- issuing methadone authorizations for the treatment of 1,924 drug-dependant individuals.

Strategies used by the Field Operations Directorate in the Quality of Marketed Drugs sub-activity included:

- preventing product and process failures through Good Manufacturing Practice (GMP) assessments - in 1992-93, 516 GMP inspections (at 386 sites) were carried out, 295 consumer complaints were investigated and 1,068 product analyses of all types were conducted;

- enforcing actions for non-compliance (seizure, recall or prosecution) to ensure that risks from marketed drugs are minimized -
- 1992-93:           58 Recalls  
                           2 Seizures  
                           45 Voluntary Disposals  
                           930 Import Refusals
- promoting voluntary compliance with federal drug regulations by the drug industry and trade associations;
  - providing reports on compliance for about 1,165 products and suppliers, as part of federal-provincial cooperation in health care;
  - assessing, within one year of marketing, the compliance of new drug products and resolving violations; and
  - providing expert testimony and the results of qualitative chemical analyses and quantitative analyses to law enforcement agencies engaged in controlling drug abuse and trafficking.

**Figure 9: Workload**

Year	Total Samples	% Cannabis	% Chemical	Quantification <sup>a</sup>
1985-86	53,721	65%	35%	
1986-87	56,688	63%	37%	4,479
1987-88	62,291	61%	39%	5,055
1988-89	65,160	57%	43%	6,386
1989-90	69,740	53%	47%	7,500
1990-91 <sup>b</sup>	73,702	57%	43%	7,429
1991-92 <sup>b</sup>	77,105	52%	48%	8,320
1992-93 <sup>b</sup>	79,028	54%	46%	8,660
1993-94 <sup>c</sup>	81,710	51%	49%	8,225

<sup>a</sup> These samples take significantly longer to analyze than cannabis.

<sup>b</sup> Based on actual number of samples plus backlog of 4,248 at the end of 1990-91, 4,873 at the end of 1991-92 and 5,906 at the end of 1992-93.

<sup>c</sup> Projections based on 1st quarter data plus previous years' data. Backlog projected to be 6,783 at the end of 1993-94.



## **C. Environmental Quality and Hazards**

### **Objective**

To protect the health of Canadians by identifying, assessing and managing the risks to health and safety and benefits associated with the natural and technological environments, with marketed radiation-emitting and medical devices and with chemical and other consumer products.

### **Description**

**Environmental, Occupational and Medical Device Hazards:** The Environmental Health Directorate of the Health Protection Branch is responsible for:

- assessing and managing the direct and indirect health risks of microbiological agents; tobacco products; environmental pollutants (chemical and radiological); consumer, commercial and industrial chemicals and products, including pesticides;
- assessing and managing health and safety risks associated with the use of medical devices, radiation sources and products; and
- assessing and managing the health risks of technological and sociological environments, in conjunction with other organizational units of the Department.

**Medical Device Quality:** The Field Operations Directorate of the Health Protection Branch is responsible for:

- surveillance and assessment of marketed medical devices for conformance with regulatory requirements;
- liaison and coordination with regulatory agencies in other countries, particularly the United States and European Economic Community members;
- carrying out product recalls and enforcement actions (seizures, prosecutions) to bring about compliance with the law in order to remove medical device hazards affecting Canadians; and
- providing information to health professionals and consumers on the proper use of medical devices.

**Product Safety:** This sub-activity involves the administration and enforcement of the Hazardous Products Act, and is the focus of responsibility for the safety of all products not covered by other legislation. This includes the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) which deals with the industrial sector of the marketplace. Regional, laboratory and headquarters staff address problems in the marketplace banning certain products where no feasible safety standard would adequately protect the public; by developing and enforcing regulations that set safety performance standards for specific products; by working with industry and standards organizations to develop voluntary safety programs and standards; and by carrying out information programs directed at the public to promote safe use and maintenance of certain products and at industry to promote safe design. Efforts are made with other countries to harmonize standards and develop joint strategies to deal with hazardous products.



## Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.6% of 1994-95 total Program expenditures and 9.0% of the total full time equivalents.

**Figure 10: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>		<b>Forecast 1993-94</b>		<b>Actual** 1992-93</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Environmental, Occupational and Medical Device Hazards	<b>41,291</b>	<b>397</b>	41,840	399		
Medical Device Quality	<b>3,220</b>	<b>50</b>	2,562	40		
Product Safety ***	<b>7,941</b>	<b>103</b>	—	—		
Less: Revenue credited to the Vote****	<b>2,971</b>		—		—	
<b>Total</b>	<b>49,481</b>	<b>550</b>	44,402	439	38,444	375
Revenue****	—		1,300		1,332	

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, only total 1992-93 expenditures are given for this Activity.

\*\*\* From the former Department of Consumer and Corporate Affairs as a result of the June 1993 government restructuring.

\*\*\*\* Commencing in 1994-95, revenues are to be netted against voted funds. In prior fiscal periods, revenue was not available to offset expenditures.

Of the total expenditures for 1994-95, 66% is for personnel costs, 33% is for operations and maintenance, and 1% is for capital costs. Revenue is from fees charged to provide dosimetry services. As of 1994-95, revenue will be netted against the Voted funds. In prior fiscal periods, revenue was not available to the Activity to offset expenditures (see page 2-108 for revenue details).

**Explanation of Change:** The 1994-95 Main Estimates are \$5.1 million more than the forecasted expenditures for 1993-94. This is mainly due to:

	(\$000)
• transfer to Health Canada of the Product Safety component of the former Department of Consumer and Corporate Affairs;	7,900
• net changes to reference levels for various initiatives ex: Green Plan, Acid Rain, Great Lakes Action Plan, Clean up of Land fill sites, Biotechnology and the Capital Replacement Plan;	(5,330)
• additional resources approved for the Medical Devices Regulatory and St Lawrence Action Plan II programs;	4,790
• net decrease due to the Vote Netting initiative for Dosimetry Services; and	(1,300)
• decrease due to the April 1993, Budget reduction and the Administrative Streamlining initiatives.	(960)

#### **Figure 11: 1992-93 Financial Performance**

Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this figure has been omitted. Further details may be found in the Crosswalk section of this Program Expenditure Plan, see page 2-116.

#### **Performance Information and Resource Justification**

Tasks performed in-house, as well as through private sector contracts, included:

- conducting research to identify and evaluate health risks from chemicals and microbiological agents in the environment and in the work-place;
- developing and implementing measures such as regulations, standards, guidelines and safety codes to manage health risks from environmental chemicals and consumer products (including tobacco products), medical and radiation-emitting devices;
- conducting pre-market reviews and post-market surveillance of medical and radiation-emitting devices sold in Canada, with priority being given to high-risk new technology devices and the increasing number and variety of home-use devices;
- performing corrective actions in response to medical device problem reports;

##### **1992-93 Enforcement Actions:**

Product Recalls	370
Voluntary Disposals	1
Import Refusals	4

- providing radiation dosimetry services to employers in Canada whose workers could possibly receive radiation exposure of health significance;

- carrying out inspections of X-ray facilities within federal jurisdiction and providing training courses on radiation safety to equipment users;
- analysing product-related injuries and identifying, developing, and implementing strategies to address them;
- providing scientific and technical advice on hazards associated with products, investigating consumer complaints and interpreting legislative and regulatory policies;
- enforcing the Hazardous Products Act through post-market surveillance of hazardous products advertised, imported or sold in Canada;

1992-93 Enforcement Actions:

Inspections	3,805
Seizures	39
Recalls/Voluntary Removals	2,891
Samples	1,052

- testing products for compliance with the regulations under the Hazardous Products Act;
- carrying out information programs such as the KidsCare National Program to promote the safe use and maintenance of certain products; and
- providing advice and making recommendations to other government departments and agencies on health effects and issues.

The strategic planning process leading to the implementation of the recommendations of the major review of the medical devices regulatory program was completed in 1993-94. This *Development Plan for an Improved Medical Devices Regulatory Program* was put into effect, starting with the establishment of a new Medical Devices Bureau, analysing the risk-based classification system, and intensifying efforts at harmonization with other countries and implementing international standards. Initiatives are under way to ensure that medical devices sold in Canada are designed and manufactured in accordance with international standards, specifically ISO 9001. This is in concert with the approaches taken by Canada's major trading partners, the U.S., the European Community and Japan.

The federal appeal to the Superior Court of Quebec ruling was successful and supported the federal position that the *Tobacco Products Control Act* was constitutional. The Supreme Court of Canada is to determine if an appeal to this ruling is warranted. The *Tobacco Products Control Act* was amended to include new health warning messages, which would be displayed more prominently on tobacco products packaging. The *Tobacco Sales to Young Persons Act* was introduced and regulations will be promulgated restricting the sale of tobacco products to persons under the age of 18. Research will continue into the health hazards of tobacco products, and education and information will continue to be provided to enhance public awareness of the health risks of tobacco and to reduce smoking and associated diseases.

Under the Action Plan on Health and the Environment (APHE), the department is expanding its efforts to examine the effects of air pollution on the health of Canadians (Air Health Effects Program). The research efforts in three areas of expertise, animal toxicology, human studies and exposure assessment, are being used to examine ozone, acid aerosols and air toxics. The Department is conducting exposure modelling in several Canadian cities, as well as collaborating

closely with other federal and provincial departments in their efforts. Health Canada is also conducting active research on the effects of ozone on the aging lung and on the effects of chronic low-level exposure to ozone. Another initiative will investigate the variation in the effects of ambient ground level ozone on daily morbidity and mortality rates across Canada.

The St. Lawrence Health Effects Program was coordinated with related activities of other federal and provincial agencies. Emphasis is on health effects research, public consultation and communication, and the provision of advice on ways to reduce and avoid unhealthy exposures to contaminants. This program is funded partly through the Action Plan on Health and the Environment and partly through the St. Lawrence Action Plan. Environment Canada is the lead department for this plan. The program will be completed in 1997-98.

Another APHE initiative, Drinking Water Safety, has resulted in progress being made on new guidelines for drinking water quality and on research studies to determine the exposure of the Canadian public to contaminants in drinking water. With the introduction of the *Drinking Water Safety Act*, standards will be set for drinking water quality in areas of federal jurisdiction, national standards will be developed for point-of-use water treatment devices and the quality of chemicals used in water treatment will be regulated. The fifth edition of the "Guidelines for Canadian Drinking Water Quality" has been produced.

In 1993-94, the department, through the Environmental Quality and Hazards Activity (which has the lead role and coordinating function) continued to implement the Great Lakes Health Effects Program (GLHEP) under the Great Lakes Action Plan. The GLHEP, in the fifth year of its five-year term, completed 39 projects on research, risk evaluation, and community consultation and coordination that are being consolidated into a "State of Health" report.

Under the Canadian Environmental Protection Act, the department in 1993-94 completed the fifth year of a five-year program, to conduct assessments of the human health risks for the 44 priority substances or classes of substances identified in 1989. With respect to new substances, manufacturers and importers of chemicals new to Canada will be required to provide the federal government with information to allow a preliminary assessment of the potential health and environmental effects. Multi-stakeholder consultations were held to develop the second priority substances list. By the year 2000 the government is committed to assessing a total of 100 substances.

The National Dosimetry Services (NDS) in 1992-93 provided radiation monitoring services to approximately 120,000 workers at 12,300 organizations across the country by issuing and evaluating some 600,000 personal dosimeters (devices worn by workers to determine radiation exposure). Exposure records from the NDS are forwarded to the National Dose Registry (NDR). Including input from nuclear power generating stations, the NDR now maintains radiation exposure records for 500,000 Canadian workers. As a result of an announcement in the February 1992 Budget, it is the government's intention to privatize the NDS. Following extensive review by a joint Health Canada, Finance and Treasury Board Working Group, a two-year delay was introduced so that questions regarding health, safety and privacy of personal information could be resolved.

## **D. National Health Surveillance**

### **Objective**

To provide national leadership and coordination in the identification, investigation, monitoring and control and prevention of human disease through national surveillance and disease control programs.

### **Description**

**Disease Surveillance Programs:** Ongoing surveillance programs provide a national capacity to detect and analyze changing health and disease patterns and to support effective interventions at the local, regional or national level. Surveillance and risk assessment data for communicable and non-communicable diseases and injuries are gathered through national ongoing surveillance programs, targeted surveillance activities, and hospital and community-based sentinel surveillance systems.

Surveillance priorities and programs are developed and carried out in collaboration with provincial and territorial public health networks. The Laboratory Centre for Disease Control (LCDC) serves as a national focus for communication and information exchange, creating consensus on public health issues and the development of national guidelines for disease control, immunization, case identification and management. A national network of federal and provincial public health laboratories provides universal access to reference level diagnostic laboratory services.

**Disease Control Programs:** Disease outbreak assessment and control is provided through intensive epidemiological and laboratory investigation in collaboration with and in support of national and provincial public health networks. International liaison and surveillance enables Canada to address disease control issues on a global scale. LCDC supports six World Health Organization Collaborating Centres (Tuberculosis, AIDS/HIV, Gonococcus, Enteric Diseases, Biosafety and Influenza) and actively collaborates with PAHO, the Caribbean Epidemiology Centre (CAREC), CIDA and UNICEF.

LCDC supports development of national expertise and capability through laboratory diagnostic technology development and transfer and through training programs in field epidemiology, laboratory biosafety, and tuberculosis as well as supporting post-doctoral training of scientists.

### **Resource Summaries**

This Activity accounts for approximately 0.4% of the 1994-95 total Program expenditures and 4.4% of the total full time equivalents.



**Figure 12: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>		<b>Forecast 1993-94</b>		<b>Actual** 1992-93</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Disease Surveillance Programs	<b>19,765</b>	<b>135</b>	29,785	123		
Disease Control Programs	<b>13,586</b>	<b>134</b>	24,051	120		
<b>Total</b>	<b>33,351</b>	<b>269</b>	53,836	243	62,610	249

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, only total 1992-93 expenditures are given for this Activity.

Of the total expenditures for 1994-95, 42% is for personnel costs, 48% is for operations and maintenance and 10% is for capital costs.

**Explanation of Change:** The 1994-95 Main Estimates are \$20.5 million less than the forecasted expenditures for 1993-94. This is mainly due to:

- |   |          |
|---|----------|
|   | (\$000)  |
| • net changes to reference levels for various initiatives ex:<br>Extraordinary Assistance Plan, Green Plan, and the Capital Replacement Plan; | (27,300) |
| • additional resources for the AIDS and Seniors strategies; and   | 7,300    |
| • decrease due to the April 1993, Budget reduction and the Administrative Streamlining initiatives.   | (345)    |

### **Figure 13: 1992-93 Financial Performance**

Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this figure has been omitted. Further details may be found in the Crosswalk section of this Program Expenditure Plan, see page 2-116.

### **Performance Information and Resource Justification**

The Laboratory Centre for Disease Control (LCDC) employs a number of strategies to carry out this Activity. With respect to Chronic Disease Surveillance, LCDC conducts national programs to prevent, control, and reduce the impact of chronic diseases and injuries in Canada. The Laboratory also prepares and presents national data regarding leading causes of premature death and disability. Priority areas include: diseases of infants and children (e.g. Sudden Infant Death Syndrome, birth defects, asthma); aging-related diseases (e.g. Alzheimer's disease and cardiovascular disease); and

cancer, including childhood cancers and women's cancers. Disease control strategies include such initiatives as a national workshop on asthma prevention.

With respect to Communicable Disease Surveillance, strategies include the investigation and identification of disease outbreaks, development of control measures, including analysis of nosocomial infection data, maintenance of ongoing surveillance of nationally notifiable infectious diseases, quantification of the risks involved, and evaluation of the surveillance, prevention and control activities currently in place in the areas of: HIV/AIDS epidemiology; sexually transmitted diseases (STDs); childhood immunization & vaccine-preventable diseases; hepatitis and special pathogens; enteric diseases; and quarantine & tropical health.

Under the National AIDS Strategy, specific attention is given to HIV and Human T-Lymphotropic Virus (HTLV) laboratory services and surveillance. LCDC investigates the multiple dimensions of the epidemic by jointly applying epidemiological surveillance and laboratory science investigations. It operates the National Reference Services, conducts applied research and participates in external collaboration and technical consultations, and establishes national diagnostic testing standards. It also trains scientific and technical staff for other parts of the public health network.

The final component of LCDC's strategies is the network of microbiology laboratory services. Six National Laboratories and nine National Reference Centres located across Canada in partnership with provincial authorities provide reference diagnostic laboratory services nationally. Other activities include laboratory diagnosis, research, and laboratory disease surveillance and outbreak investigation in specialized fields of enteric pathogens, immunology, special pathogens, bacteriology, viral oncology and STDs.

LCDC facilitated the development of national goals for vaccine-preventable diseases by holding national consensus conferences on measles (December 1992), influenza (February 1993), meningococcal infections (February 1993) and pertussis (May 1993). The sentinel paediatric hospital system for monitoring vaccine-adverse events was expanded to all paediatric hospitals in Canada. An interactive voice telecommunication system for the collection of selected disease information from institutions across the country was successfully implemented.

A childhood cancer control consensus conference was held in Ottawa in October, 1993. A communications system has been established to improve communications with external collaborators and to raise the profile of childhood cancer.

Canada's first national conference on asthma and education, held in Toronto in November 1993, brought together individuals involved in education programs for asthma patients and their families, and health professionals involved in the treatment of asthma to reaffirm the important role of patient and family education in the management and treatment of asthma.

Selected public health units across Canada were funded to carry out surveillance and investigation of Hepatitis B.

The National Tuberculosis Control Directors met in May 1993 to discuss national guidelines and control programs for TB in Canada. LCDC conducted a national survey to determine the level and type of drug resistant tuberculosis in Canada, and the risk factors associated with developing the disease. The TB laboratory is currently working on the development of a serio-diagnostic (ELISA) test for tuberculosis.



National surveillance of occupational exposures to blood-borne pathogens established a systematic method for tracking "sharps" injuries, identifying risk factors related to nosocomial transmission of blood-borne pathogens in health care workers.

Advances in biotechnology have permitted LCDC to maintain and in certain instances, increase, diagnostic and reference laboratory services and monitor emerging diseases. New molecular tools and procedures for rapid detection and identification include novel tests and typing methods for STDs; Polymerase Chain Reaction (PCR) and new DNA-based technologies for the diagnosis of chlamydia; a diagnostic test for syphilis, based on DNA or recombinant methods; and molecular characterization of new Human Papilloma Virus (HPV) types. The training of several graduate students allowed LCDC to transfer information on current biotechnologies to private, public and industry sectors.

The results from the multi-centre Canadian Study of Health and Aging were presented at a workshop "The Challenge of Dementia - from Research to Practice" in May 1993. Results of the workshop included identification of priorities for research and control of osteoporosis, a major cause of bone and joint pain and disease. Four chapters of the "Monograph on Aging-Related Diseases" were published in the publication "Chronic Diseases in Canada".

Twenty-one disease outbreak investigations were carried out by LCDC field epidemiologists in 1992-93, including hepatitis, rubella, giardiasis, meningitis, syphilis and shigella.

As part of the implementation of the second phase of the National AIDS Strategy, LCDC continued national surveillance, investigation and monitoring of the spread of the AIDS epidemic in Canada. The laboratory also continued the provision and development of state-of-the-art technology for serological diagnosis of HIV infections and AIDS, national quality assurance programs for diagnostics, notably among newborn infants, the development and publication of AIDS diagnostic guidelines, and completion of groundwork for a national HIV strain program for detecting HIV and other human retroviruses, and for laboratory measurements of the effects of such infections.

As a WHO Collaborating Centre on AIDS, LCDC contributed its scientific expertise to the global AIDS strategy, and in particular, supported the "Annual Meeting of HIV/AIDS Laboratory Directors from the Western Hemisphere" that was held under the auspices of the Pan American Health Organization. LCDC also participated in the 6th Annual HIV Testing Consensus Meeting.

An ecological study of cancer incidence and drinking water quality in the Canadian Great Lakes Basin was completed. A geographic information system for cancer incidence data for the Canadian Great Lakes region has been completed. A case-control study of colon and bladder cancer in the Canadian Great Lakes is on-going, and is anticipated to be completed in 1994-95.

## E. Health Insurance

### Objective

To ensure that all residents of Canada have reasonable access to insured health care services on a pre-paid basis and to support extended health care services.

### Description

The Activity administers the Canada Health Act, which establishes criteria and conditions for federal contributions to the provinces and territories in support of insured health services and certain extended health care services; monitors and assesses the compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with the Canada Health Act; provides payments to the provinces and territories in accordance with the Canada Health Act and as provided under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977; and develops expertise in and provides assistance to health insurance plans and programs. It also provides policy advice on the role of the Canada Health Act in the overall direction of the Canadian Health Care System.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 82.0% of 1994-95 total Program expenditures and 0.4% of the total full time equivalents.

**Figure 14: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Operating Costs	1,652	23	1,645	23	1,267	21
Capital	—	—	—	—	47	—
Contributions	6,713,000	—	7,023,000**	—	8,306,561**	—
Total	6,714,652	23	7,024,645	23	8,307,875	21

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Includes prior years' adjustments.

**Explanation of Change:** The 1994-95 Main Estimates are \$310 million less than the forecasted expenditures for 1993-94. This is mainly due to:

(\$ millions)

- decrease in statutory payments due to revisions to the underlying data used to calculate provincial health care entitlements. (310.0)

**Figure 15: 1992-93 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Costs	1,267	1,458	(191)
Capital	47	—	47
Contributions	8,306,561*	6,185,000	2,121,561
Total	8,307,875	6,186,458	2,121,417

\* Includes prior year payments

**Explanation of Change:** The \$2,121.4 million or 34.3% increase in 1992-93 actual expenditures over the 1992-93 Main Estimates is due to the increase in contributions from revisions to underlying data used to calculate provincial health care entitlements.

### Performance Information and Resource Justification

The Minister of Health, as provided under the Canada Health Act, is responsible to Parliament for ensuring that payments are made in support of provincial health insurance plans that meet national program criteria and conditions. This obligation, therefore, requires continued monitoring of the provincial plans and federal-provincial information exchange and consultation. Compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with program criteria and conditions specified by the Canada Health Act are reflected by issuing payment authorization certificates, by the absence of deductions to transfer payments and by transfer payments to the provinces and territories.

Program staff review provincial health care legislation and regulations, program information and relevant data, including public reports regarding provincial plans, and determine estimated deductions and withholdings, where required. They also disseminate health insurance data and program information; provide support services to federal-provincial advisory committees, sub-committees and working groups; draft responses to ministerial correspondence; and provide expert advice on technical and policy issues related to health insurance and health care. Most responses to ministerial correspondence are produced within ten days and most inquiries are replied to within twenty-four hours.

A program evaluation of the monitoring and assessment component of this Activity commenced in 1992-93.

During 1992-93, the staff responsible for this Activity produced the following outputs:

- payment authorization certificates, signed by the Minister;
- payments to provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services amounting to approximately \$7.3 billion for a total federal contribution of approximately \$14.9 billion including federal tax transfers;
- an annual report, in accordance with section 23 of the Canada Health Act, on the operation of the provincial health care plans. This report, entitled *The Canada Health Act Annual Report* (1992-93), was tabled in Parliament in January, 1994; and
- briefing notes, analyses from monitoring and assessment activities, and analytical investigations on health insurance and health care issues.

**Figure 16: 1992-93 Federal Health Care Cash Contributions (at March 31st, 1993)**

(thousands of dollars)	Insured Health Payments	Extended Health Care Payments	Total Cash Payments
Province/Territory			
Newfoundland	143,597	29,757	173,354
Prince Edward Island	32,237	6,680	38,917
Nova Scotia	228,337	47,317	275,654
New Brunswick	185,117	38,360	223,477
Quebec	1,001,647	365,228	1,366,875
Ontario	2,272,214	543,966	2,816,180
Manitoba	274,831	56,951	331,782
Saskatchewan	248,727	51,542	300,269
Alberta	626,393	134,968	761,361
British Columbia	828,567	177,182	1,005,749
Northwest Territories	13,729	3,195	16,924
Yukon	7,822	1,541	9,363
<b>Total</b>	<b>5,863,218</b>	<b>1,456,687</b>	<b>7,319,905</b>

These amounts are calculated by the Department of Finance based on the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Post-Secondary Education and Health Contribution Act. The federal contributions to the provinces are made up of tax and cash components. The tax transfer was effected in 1977 through a simultaneous lowering of federal income tax rates and raising of provincial income tax rates, thereby increasing provincial revenues while leaving taxpayers unaffected. Figure 17, below, presents the amount of health care entitlement to provinces for the years indicated.

**Figure 17: Provincial Health Care Entitlements 1992-93 to 1994-95  
(at January 31st, 1994)**

(thousands of dollars)			1994-95			1993-94			1992-93		
Province Territory	Cash	Tax	Total*	Cash	Tax	Total*	Cash	Tax	Total*		
NFLD	160,000	143,000	303,000	167,912	136,229	304,141	173,197	130,944	304,141		
PEI	37,000	32,000	69,000	37,997	30,829	68,826	38,696	29,501	68,197		
NS	254,000	228,000	482,000	266,617	216,313	482,930	274,294	207,381	481,675		
NB	207,000	186,000	393,000	216,860	175,943	392,803	223,209	168,757	391,966		
QUE	1,172,000	2,607,000	3,779,000	1,285,789	2,484,545	3,770,334	1,374,904	2,364,288	3,739,192		
ONT	2,635,000	2,997,000	5,632,000	2,811,246	2,805,603	5,616,849	2,893,656	2,652,746	5,546,402		
MAN	307,000	275,000	582,000	322,328	261,512	583,840	331,489	250,623	582,112		
SASK	274,000	246,000	520,000	289,792	235,115	524,907	299,329	226,310	525,639		
ALTA	718,000	693,000	1,411,000	728,297	664,178	1,392,475	747,884	628,889	1,376,773		
BC	925,000	933,000	1,858,000	950,645	896,864	1,847,509	955,701	848,158	1,803,859		
NWT	15,000	18,000	33,000	15,752	17,117	32,869	16,420	16,135	32,555		
YUKON	9,000	8,000	17,000	9,019	7,625	16,644	8,506	7,196	15,702		
Total	6,713,000	8,366,000	15,079,000	7,102,254	7,931,873	15,034,127	7,337,285	7,530,928	14,868,213		

\* These figures represent the most recent estimates of the final Established Programs Financing (EPF) entitlements for each of the years in question, divided into tax transfer and cash components. Final entitlement figures for a particular year are not available until 30 months after year end, when official figures for the relevant inputs-GNP, population, and the volume of the tax transfer-are known. The cash component of the entitlements in this table differs from cash payments because of recoveries or additional payments, made during the year, which relate to recalculations of prior year entitlements, which are in turn based on changes in the inputs referred to above.

## F. Programs and Services

### Objective

To develop, promote and support measures to preserve and improve the health and well-being of Canadians.

### Description

The Activity provides programs and national leadership in health promotion, disease prevention and fitness by encouraging and assisting Canadians to adopt a way of life that enhances their physical, mental and social well-being and improved living and working conditions. The Activity also promotes research and the development of expertise in the health, social and fitness fields, by supporting the scientific community in the conduct of extramural research that culminates in improved health and well-being and health and social services. Within its broad objective, the Activity also provides national leadership and professional and consultative services, to aid in the development, operation and change of health and social programs to enhance prevention, promotion, care and treatment afforded all Canadians, including target groups with special needs. It also undertakes activities in the area of family violence, women, seniors and children, particularly those at risk.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 2.6% of 1994-95 total Program expenditures and 8.1% of the total full time equivalents.

**Figure 18: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual** 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Operating Costs	62,146	494	64,817	473		
Capital	274	—	274	—		
Grants	11,828	—	11,889	—		
Contributions	137,874	—	114,502	—		
Total	212,122	494	191,482	473	158,766	445

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, only total 1992-93 expenditures are given for this Activity.

Of the total expenditure for 1994-95, 13% is for personnel costs, 16% is for operations and maintenance and 71% is for grants and contributions.



**Explanation of Change:** The 1994-95 Main Estimates are \$20.6 million more than the forecasted expenditures for 1993-94. This is mainly due to:

(\$ millions)

• increase in funding for the Community Action Program for Children;	21.6
• increase in funding for the Seniors Strategy;	7.4
• decrease in reference level for the former Social Service Programs Branch component remaining in Health Canada;	(3.7)
• decrease due to the April 1993 Operating Budget reductions; and	(2.0)
• 40% increase in operating budget reductions; and streamlining reductions.	(1.3)

### **Figure 19: 1992-93 Financial Performance**

Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this figure has been omitted. Further details may be found in the Crosswalk section of this Program Expenditure Plan, see page 2-116.

### **Performance Information and Resource Justification**

The Programs and Services Activity's effectiveness in carrying out its objectives can be measured by a number of performance indicators as follows:

- the level of knowledge and awareness of lifestyle behaviour affecting health, and the adoption of health-enhancing behaviour and attitudes;
- health promotion and fitness structures, policies and programs at national, provincial and community levels;
- research support in the health and social fields relevant to departmental priorities and interests;
- formal and informal federal-provincial, professional, non-governmental organizations and private sector collaborations and partnerships; and
- the level of knowledge and awareness of family violence which leads to the development of partnerships to prevent family violence and improve the effectiveness of health and social service responses.

The Programs and Services Activity is delivered through seven sub-activities, Health Promotion, Health Services, Research, Children's Initiatives, Seniors Initiatives, Family Violence and Fitness.

**I. Health Promotion:** The major work of this sub-activity is the development and management of health promotion programs. Health promotion encompasses a number of activities such as education and training, research, program and knowledge development, infrastructure development and support, community development, social marketing and intersectoral consultation and coordination.

The sub-activity's programs include the National Strategy to Reduce Tobacco Use, AIDS information and prevention under the National AIDS Strategy, the AIDS Community Action program, nutrition programs, Canada's Drug Strategy, the Healthy Environment program and the Brighter Futures initiative. The sub-activity also includes the Health Promotion Grants and Contributions program which strengthens the ability of community groups to implement health promotion strategies.

Underlying these activities is health promotion's emphasis on an holistic view of health. This view recognises health as not just the absence of disease, but as a vital asset which has positive implications for both the wellness of individuals and the economic and social well-being of Canadians. It also recognises that many factors affect health (biological, behavioral, economic, social and cultural influences) and that the key to wellness is enabling people to increase control over, and to improve, their health. Since health attitudes and behaviours tend to change slowly, a long-term commitment to health promotion initiatives is required.

In 1992-93, the Health Promotion Grants and Contributions program provided funding for more than 367 projects, at a cost of approximately \$22 million. These funds enabled the Activity to collaborate with Canadian communities and to support voluntary organizations in a range of activities that enable Canadians to achieve greater control over their health.

The following figure presents the specific areas where resources have been directed in recent years.

**Figure 20: Health Promotion Grants and Contributions Program**

(thousands of dollars)	Forecast	Actual	Actual	Actual
<b>Target Area</b>	<b>1993-94</b>	<b>1992-93</b>	<b>1991-92</b>	<b>1990-91</b>
Health Promotion Grants and Contributions Program	4,130	4,139	3,476	5,131
AIDS	11,700	11,649	11,178	9,999
Drugs	—	—	3,875	6,317
Child Sexual Abuse	—	—	—	159
Driving While Impaired	—	—	933	926
Canada's Drug Strategy	7,420	4,934	—	—
APHE	1,700	552	—	—
Brighter Futures	1,555	729	—	—
<b>Total</b>	<b>26,505</b>	<b>22,003</b>	<b>19,462</b>	<b>22,532</b>

**II. Health Services:** This sub-activity involves collaboration and partnerships with the provinces and territories, the voluntary and professional sector, communities, other funding agencies and the private sector. In addition, it supports, coordinates, and monitors change in national health services by providing professional and consultative support to the federal-provincial committees which report to the Conference of Deputy Ministers of Health.

In collaboration with its partners, the sub-activity develops information resources and facilitates national consensus and actions on issues such as health human resources, prevention of chronic diseases, mental health/mental illness, AIDS care and treatment, family violence, and other health services issues.

In the voluntary and professional sector, the sub-activity continues to support national voluntary health organizations (NVHOs). The grants to NVHOs help to strengthen the capacity and ultimate self-sufficiency of recipient organizations so that they can effectively coordinate and deliver services to affiliated groups at the local level across the country. Such grants enable national organizations to provide public education, self-help and mutual aid, assistance to persons affected by a health condition and their care-givers, and to generate funds for research and services. In 1992-93, \$2.9 million in sustaining grants was provided to about 50 national organizations.

A major initiative of this sub-activity relates to breast cancer. The department is committed to contributing to the breast cancer research initiative managed by the National Cancer Institute of Canada (\$2 million annually), to funding the activities of five regional Breast Cancer Information Exchange pilot projects (\$540,000), to the continued support and coordination of provincial breast cancer screening activities (\$250,000) and to follow-up on the recommendations of the National Forum on Breast Cancer (Montreal, November 14-16, 1993) with a particular emphasis on the development of standards of care for breast cancer and the enhancement of continuing education and training of health professionals in breast cancer (\$130,000).

Health renewal is occurring through a series of national and provincial activities aimed at redirecting the health care system towards health promotion and disease prevention, greater use of community versus institutional resources, and at improving the quality, effectiveness and management of health care. Several strategic directions being utilized include:

- finding innovative ways to support and implement redirection of the health system along lines of the "Blueprint" document;
- ensuring the understanding of Canada Health Act principles and their flexibility in the context of a redirected health system and a renewed fiscal health transfer structure;
- ensuring the integration of health and social services and their ongoing development;
- supporting ongoing health care management initiatives at the national level;
- supporting health care reform by facilitating activities of the Federal, Provincial and Territorial advisory committees including support for joint initiatives such as the Quality Assurance and Effectiveness Strategy, the National Action Plan on Physician Resource Management, and the Federal, Provincial and Territorial Strategy on Public Education in Health and Health Care; and
- funding innovative health care research.

**III. Research:** The National Health Research and Development Program (NHRDP) funds research and development which advances the understanding of and effective response to national health issues in support of the functions of Health Canada. Through the regular core program, support is provided for research projects, training and career awards. Limited support is provided for health research conferences and workshops. In addition to its regular competitions through the core program, the NHRDP solicits research proposals relevant to special government initiatives. The current special initiatives are:

**AIDS:** As part of the federal government's National AIDS Strategy, the NHRDP supports research related to HIV/AIDS. During 1992-93 the NHRDP provided contributions to 132 projects. Expenditures for the 1992-93 fiscal year totalled \$5.038 million.

**Canada's Drug Strategy:** Under Canada's Drug Strategy Phase II, the NHRDP has the mandate and resources to introduce a research program aimed at reducing harm caused by substance abuse to individuals, families and communities. An upcoming competition will target the following populations: youth, women and seniors at risk, off-reserve aboriginal youth and first and subsequent impaired driving offenders. For 1992-93, 25 projects related to substance abuse received support in the amount of \$836,000.

**Seniors Independence Research Program:** This program was included as part of the Seniors Strategy renewal announced in April 1993. It has a five-year budget of \$22 million. A competition is planned to establish up to eleven programs of applied research on health, social and economic issues related to seniors' independence in four theme areas: financial, evaluation and comparison of programs and systems designed to support independence, medication use and mutual aid/self-help. In 1992-93, 41 projects related to seniors received support in the amount of \$1.675 million.

**Brighter Futures:** From the Brighter Futures initiative, NHRDP has \$500,000 per year over four years to fund research dealing with healthy babies and childhood injury prevention. Applications received as the result of a call for proposals in this area are under review.

Priority research issues funded under NHRDP's core budget include:

**Aboriginal Diabetes:** A competition was announced in January, 1992 to stimulate and focus public health and health service research on diabetes among aboriginal communities. A major objective is to promote collaboration between aboriginal communities, health care professionals and academic researchers. The initiative provided an opportunity for aboriginal communities to increase their involvement in population-based research projects. One project with the Sioux Valley Band has been funded and a number are still being revised. A second competition was held in December 1993.

**Canadian Breast Cancer Research Initiative:** The Canadian Breast Cancer Research Initiative is a partnership between NHRDP, the Medical Research Council of Canada, the National Cancer Institute of Canada (NCIC) and the Canadian Cancer Society.

The objective is to fund a broad spectrum of cancer research in Canada that will have relevance for prevention, early detection, diagnosis, treatment, rehabilitation and palliation for people at risk or suffering from breast cancer. Such research could encompass, but is not limited to, fundamental laboratory investigations, clinical trials and epidemiological, psycho-social and behavioral studies as well as health care research. The ultimate goal is the prevention, cure and eradication of breast cancer. Beginning in the first year of this five-year initiative, investigator-initiated research project applications will be accepted. For subsequent years, other programs including requests for proposals in priority areas may also be available. Researchers were asked to submit applications to NCIC by October 15th, 1993, which is the regular intake date for the NCIC which is responsible for administering the research funds.

**Health Promotion Research Centres:** Six Health Promotion Research Centres have been established at the Universities of British Columbia, Lethbridge, Saskatchewan, McMaster, Montreal and Dalhousie. The research to be undertaken at these centres will encourage those who work within

and beyond the traditional health care government and academic structures to develop new and innovative approaches to health promotion. This is a joint initiative with the Social Sciences and Humanities Research Council and each centre is being awarded \$500,000 to be paid over five years.

**Heart Health:** NHRDP provides research contributions of about \$1.3 million to each of the provincial heart health programs over a period of six to seven years. These are matched by the provinces. The Activity provides technical support to the initiative and promotes development of health policies in cardio-vascular disease (CVD) prevention (e.g. cholesterol, high blood pressure). In the context of the initiative, all the provinces have completed CVD risk factor surveys. The Canadian Heart Health Database is now the largest of its kind in the world. Model Heart Health research demonstration projects are being undertaken in all Canadian provinces.

**Figure 21: National Health Research and Development Program**

(thousands of dollars)	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
<b>Projects</b>				
Organization and Delivery of				
Health Care	6,776	6,573	5,995	6,914
Risk Assessment	2,795	2,612	2,267	2,840
Health Promotion and Illness				
Prevention	2,549	2,608	2,323	2,141
Health of Native People	898	864	359	720
Habilitation and Rehabilitation	274	234	637	692
Population Immune Status and				
Communicable Disease Control	151	130	150	121
Population Biology	290	371	700	754
AIDS	4,244	4,399	6,300	6,712
Alcohol and Drug Abuse	907	809	1,152	904
Child Care	500	243	—	—
Child Sexual Abuse	—	—	—	147
Seniors	1,621	2,372	4,034	4,292
Family Violence	—	95	208	257
Breast Cancer	500	—	—	—
Sub—total	21,505	21,310	24,125	26,494
<b>Awards</b>				
Training	1,600	1,006	1,022	1,095
Career	3,200	2,827	2,782	2,519
Sub—total	4,800	3,833	3,804	3,614
<b>Conferences</b>				
	500	534	298	247
<b>Total</b>	<b>26,805</b>	<b>25,677</b>	<b>28,227</b>	<b>30,355</b>



#### IV. Children's Initiatives

The principle functions of the government's Children's Bureau are to coordinate government departments and policies and advise a variety of stakeholders in the public, private and non-profit sectors on all children's issues; co-author, with the Department of Justice, the Government's report to the United Nations on the Convention of the Rights of the Child; serve the Minister of Health as the Government's lead on children's issues; and coordinate the Child Development Initiative, the Government's integrated program for children.

The Child Development Initiative addresses the conditions of risk facing some children in Canada. Over thirty specific programs, located in five Departments are operating initiatives designed to support promotion, protection, prevention and community-based activities, especially for young children.

Within the Child Development Initiative, the Activity is responsible for a number of programs including the childhood safety program, the promotion of breast feeding program, the healthy babies promotion program, the strengthening families program, the parent support program, the children's mental health strategies, the child health goals, the International Partners for Children Fund, and the Community Action Plan for Children.

**Figure 22: Child Development Initiatives**

(millions of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Prevention	11.3	11.2	9.4
Promotion	16.2	15.7	12.9
Protection	3.5	3.3	3.3
Community Action	72.5	35.0	20.0
Total	103.5	65.2	45.6

#### V. Seniors Initiatives

The renewal of the Seniors Strategy, announced on April 1, 1993, builds on the achievements of the first initiative, established in 1988, while introducing innovative elements that encourage the development of new partnerships to address issues of aging and to prepare for an aging society into the 21st century. The renewed strategy will improve programming and research efforts towards independence for seniors at risk, while supporting the seniors still able to live independently. It will also build upon federal, provincial and territorial relationships and work with other partners, such as business and labour. The Seniors Independence Research Program (SIRP), which was renewed as part of the Seniors Strategy is discussed in this Activity under section III. Research.



**Seniors Community Programs:** The Seniors Community Programs consisting of New Horizons, the Seniors Independence Program and Ventures in Independence are the largest contributions funding element within the Seniors Strategy. These programs which support action at the national, regional and community level promote the independence and quality of life of Canada's aging population. The regional delivery mechanism of the programs facilitate an effective response to the needs of the target population through the provision of on-site support in all stages of a project.

Each element of the Seniors Community Programs shares common objectives, priorities and intended effects. Seniors and those willing to work with them are the target clientele. The key distinction among the elements is the type of applicant eligible for funding under each program.

**New Horizons:** Eligible applicants for New Horizons projects include seniors groups and organizations. During 1992-93 New Horizons funded 1,543 new projects aimed at advancing the health and well-being of seniors and their communities involving over 516,555 participants for a total of \$14.125 million. In 1993-94, the program forecasts 1,100 new projects and 1,000 continuing projects involving 190,000 participants.

**Seniors Independence Program:** This program is directed at the broad voluntary, non-profit, non-government sectors including health and social service agencies, national organizations, educational institutions and professional associations. During 1992-93 SIP funded 224 projects totalling \$12.651 million. These projects were aimed at improving the quality of life and independence of seniors in Canada. In 1993-94, the program forecasts 90 new projects and 81 continuing projects.

**Ventures In Independence:** This program was introduced in April 1993. It is targeted to applicants from business, labour and other levels of government (provincial, territorial, municipal) willing to co-invest in projects to advance positive aging in Canada. Initial response from these sectors has been good with three projects being approved just shortly after the introduction of the program for a total of \$317,511. A total of 6 projects is forecast for 1993-94.

Major undertakings for 1993-94 include: development of a harmonized conceptual framework for the programs; development of an evaluation framework; implementation of program impacts questionnaires and reporting systems; implementation of electronic, interactive contributions management and information systems; provincial/territorial information sessions on the renewed programs and Ventures in Independence.

Work is underway to ensure that Seniors Community Programs projects emphasize the needs of seniors whose independence and quality of life are particularly at risk: for example, seniors who are disabled, suffer chronic illness, are socially isolated, and those who are in poverty. Consideration of how these programs could be further focussed and consolidated was begun.

The **Seniors Secretariat** will not exist as a single entity but its functions will be assumed by the new Seniors Directorate. This Directorate is an amalgamation of the Seniors Community Programs, the Secretariat for the National Advisory Council on Aging, the Seniors Secretariat and portions of the Seniors Independence Research Program.

## **VI. Family Violence**

The Family Violence Initiative supports activities to prevent violence against women, children and seniors. These activities include funding to prevent family violence, develop innovative treatment services for victims of abuse, and to build a better understanding of family violence. The Division has

the lead role in the coordination of the Initiative which allocates funding to seven departments and agencies. A key objective of the four-year, \$136 million initiative is to encourage the involvement of all sectors of Canadian society in the prevention of family violence. The former Health and Welfare Canada was allocated \$55.6 million over the four years, \$38.4 million of which is allocated to the Division.

The four-year Family Violence Initiative expires March 31, 1995. However, violence against women, children and seniors remains a very serious concern for the Canadian public, receiving significant media attention. Thus, the long-term planning for the renewal of federal action continues to be a priority.

Major undertakings for 1993-94 included:

- working jointly with Statistics Canada, the Division conducted the first national survey on violence against women. This study indicated the prevalence and nature of abuse in the lives of women, women's fear of violence, and their view of the effectiveness of social services and the criminal justice system, as reported by a random sample of 12,000 women across Canada.
- partnership funding through the contribution program for the prevention of family violence, such as the Caring Communities project which will develop strategies and resources for community-based child sexual abuse prevention, based on input from over 100 Canadian communities. The project will produce a number of resources including a resource kit of information materials, a book of case studies of successful child sexual abuse prevention programs and a database of existing prevention programs.
- partnership funding to develop and evaluate models to better protect and treat victims of family violence, through projects such as the Interdisciplinary Project on Domestic Violence, which has reached approximately 222,000 professionals across the country including physicians, social workers, nurses, lawyers and teachers.
- the National Clearinghouse on Family Violence, which is operated by Health Canada on behalf of all departments funded under the Initiative, handled approximately 35,000 special mailings and requests for information, which was an increase of 6,000 from the previous year.
- the implementation of a Media Violence Action Plan resulted in:
  - two background papers on the effects of media violence;
  - an agreement with the Association of Television Educators of Canada to develop a television series, working with the National Film Board to produce a multi-media literacy guide, and a short animation piece promoting non-violence; and
  - a national public awareness campaign co-sponsored by the Canadian Association of Broadcasters with funding from Health Canada and five other federal departments.

**Figure 23: Family Violence Prevention Projects**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
New projects	14	29	88
Continuing projects	61	71	39
Average award*	\$94,000	\$75,000	\$62,000

\* Average award denotes total annual contribution funding divided by the total number of projects (both new and continuing) for the appropriate year.

## **VII. Fitness**

The components of this sub-activity include: functions and initiatives focused on national leadership and consensus building; federal policy development, planning and evaluation; federal, provincial and territorial liaison and collaboration; inter and intra-departmental coordination; infrastructure development and capacity building; and strategic alliances and partnerships. Fitness Canada provides funding to the physical activity community in support of knowledge development, public awareness and promotion, education and information, and support for and access to broad-based opportunity for participation of Canadians in physical activity.

Fitness Canada has played a lead role in developing and promoting a new vision for physical activity. Through the concept of active living, the context for the development of physical activity is broader, more inclusive and relevant to the needs, skills and aspiration of all Canadians. The active living concept has been used as the basis for the collaborative development of strategic frameworks and plans. "National Blueprints for Action" have been prepared for special target groups such as older adults, employees, children and youth and in key program areas including leadership development and research. In addition, comprehensive program strategies have been established including the Integration Strategy for Canadians with a Disability and the Active Living and the Environment program.

Fitness Canada is also playing a lead role in the renewal of the physical activity system in Canada. The active living community is being encouraged to assume a shared responsibility and collective ownership in meeting the active living needs of Canadians. To fully implement this new approach, support is provided for the formation of a new organization called Active Living Canada, providing resources for consolidation of the existing infrastructure and transferring program delivery to non-government organizations.

The adoption of the active living concept is being considered by a number of countries. Programs developed in Canada, such as International Physical Activity Week and WinterActive International, are the models being adopted in over twenty countries.

Emphasis has been placed on developing strategic alliances and partnerships with other agencies and organizations sharing similar goals and priorities. Contributions are provided to agencies such as ParticipACTION and the Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute for research expertise and development. Financial resources are also invested in strategic partnerships with other non-government organizations such as the Alliance for Persons with a Disability and the Canadian Association for Health, Physical Education and Recreation. This provides critical support for effective program development while leveraging substantial additional resources, expertise and delivery capacity through non-government stakeholder organizations.

## **G. Indian and Northern Health Services**

### **Objective**

To assist Inuit, status Indians and residents of the Yukon to attain a level of health comparable to that of other Canadians living in similar locations.

### **Description**

The direct delivery of health services by Medical Services Branch (MSB) represents only part of the health benefits and services offered to Native people and the residents of the Yukon.

The Canadian Health System is one of specialized and interrelated elements, which may be the responsibility of federal, provincial or municipal governments, Indian bands, or the private sector. The most significant roles of the Indian and Northern Health Services Activity in this interdependent system are in public health activities on reserves, health promotion, and the detection and mitigation of hazards to health in the environment.

Centred on the concept of self-determination, First Nations interested in assuming control over their own health services have negotiated transfer agreements with Medical Services Branch; and it is expected that over time, most First Nations will assume control of their own health services either through Health Transfer or through their self-government arrangements.

This Activity ensures the availability of, or access to, health services for the Inuit and status Indian population of Canada by maintaining a program with the following sub-activities:

**Non-Insured Health Benefits:** Through this sub-activity, health related goods and services are provided to Canada's Inuit and status Indian population when they are not provided by other agencies. The benefits fall into six categories: drugs, dental care, vision care, medical transportation, medical insurance premiums, and other health care services.

**Community Health Services:** Through this sub-activity, various health and health promotion programs such as health education, immunization, nutrition counselling and dental health programs are available on-reserve to reserve residents, Inuit and residents of the Yukon. Emergency treatment services, diagnostic services, examination services and dental treatment are provided when not otherwise available from the provinces. Preventive and education programs aimed particularly at school-age children are a priority. Training is provided for nurses, community health representatives and dental health auxiliaries.

**Brighter Futures:** Within the Child Development Initiative, the Activity has the responsibility for the delivery of the Indian and Inuit Component which has six program elements targeted for Status Indians on-reserve and Inuit populations. The program elements within the Community Action component address the following three areas: community mental health, child development and solvent abuse. The Promotion component addresses an additional three program elements: injury prevention, healthy babies and parenting skills.

**National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP):** This sub-activity is responsible for the provision of support to First Nation and Inuit people and their communities to establish and operate programs aimed at arresting and off-setting high levels of alcohol and drug abuse among the population living on-reserve and in Inuit communities. It also provides community-based prevention programs, as well as alcohol and drug residential treatment programs, limited training for alcohol and

drug field workers, research and development activities specific to First Nations and Inuit communities and health promotion activities.

**Environmental Health and Surveillance:** This sub-activity monitors community environmental conditions through environmental health and occupational health and safety inspections, water sampling and testing individuals for levels of contaminants such as mercury and PCBs. It delivers education and training programs and advises on the potential environmental effects of projects.

**Hospital Services:** The Activity continues to operate six general hospitals providing services ranging from primary to limited secondary levels of care. These hospitals link with provincial and territorial health-care systems and smaller Medical Services Branch facilities such as nursing stations and promote local First Nations involvement on hospital advisory boards.

**Community Health Services under First Nations Control:** This sub-activity's role is to develop the policies and processes and provide support for the transfer of federal health services and resources to First Nations communities south of the 60th parallel, to the Government of Yukon, and to Yukon First Nations. This work is done through negotiated Health Transfer Agreements or Self-Government Agreements. The sub-activity also provides assistance, support, resources and payments to First Nations communities as negotiated in transfer agreements.

### **Resource Summaries**

This Activity accounts for approximately 11.0% of 1994-95 total Program expenditures and 30.5% of the total full time equivalents.



**Figure 24: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>		<b>Forecast 1993-94</b>		<b>Actual** 1992-93</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Non-insured Health Benefits	<b>508,150</b>	<b>—</b>	460,659	—		
Community Health Services	<b>223,921</b>	<b>1,317</b>	215,938	1,225		
Brighter Futures	<b>30,375</b>	<b>22</b>	17,925	22		
National Native Alcohol and Drug Abuse	<b>59,087</b>	<b>32</b>	58,808	32		
Environmental Health and Surveillance	<b>13,700</b>	<b>94</b>	11,800	80		
Hospital Services	<b>42,000</b>	<b>357</b>	41,000	447		
Community Health Services under First Nations Control	<b>34,938</b>	<b>33</b>	38,550	33		
Less: Revenue credited to the Vote (Hospitals)	<b>16,300</b>		—		—	
<b>Total</b>	<b>895,871</b>	<b>1,855</b>	844,680	1,839	747,967	1,965
<b>Revenue***</b>	<b>6,750</b>		22,600		38,883	

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, only total 1992-93 expenditures are given for this Activity.

\*\*\* These revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund. They included hospital revenues until 1993-94. Hospital revenues are credited to the Vote starting in 1994-95 (see page 2-108 for revenue details).

**Explanation of Change:** The 1994-95 Main Estimates are \$51.2 million more than the forecasted expenditures for 1993-94. This is mainly due to:

(\$ millions)

- increase in Non-Insured Health Services to Indians and Inuit, due to increases to the Indian population, and price increases; 47.5
- reduction due to Vote netting on hospitals; (16.3)
- new initiatives for Natives under the Brighter Futures program; 12.5
- increase over the 1993-94 level in the construction cost of the Whitehorse General Hospital; 11.8
- decrease due to the transfer of the Whitehorse General Hospital to the Government of the Yukon; (9.7)

- reduction due to the termination of pre-transfer funding; (4.1)
- reduction due to April 1993 Budget cuts; (3.4)
- increase in the Action Plan for Health and the Environment; 3.1
- workload increases in Community Health Services; and 2.8
- increase for the Tuberculosis Elimination Strategy. 2.8

**Figure 25: Details of 1994-95 Estimates by Expenditure Category (\$000)**

Personnel	\$109,115
Operating	527,939
Transfer payments	255,908
Capital expenditures	<u>19,209</u>
Less: Revenued credited to the Vote	<u>16,300</u>
Total	<u>\$895,871</u>

**Figure 26: 1992-93 Financial Performance**

Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this figure has been omitted. Further details may be found in the Crosswalk section of this Program Expenditure Plan, see page 2-116.

### **Performance Information and Resource Justification**

The Activity's effectiveness is demonstrated by improvements in the health of the native population relative to other Canadians. This is achieved by:

- providing or arranging for the provision of health services to Indians and Northerners at a contemporary Canadian level;
- ensuring that services are delivered by suitably qualified health-care workers; and
- ensuring that the program and the way its services are delivered support the needs and aspirations of Indian people and their communities by working closely with them in planning, developing and delivering Community Health Services.

The Activity's performance can be demonstrated by the following operational and program outputs:

**Community Health Services:** Since the implementation of the Community Workload Increase System (CWIS), additional resources have enabled new programs to be implemented. Some of the new programs are Nobody is Perfect, a parenting skills program, nutrition programs for all Band members and well-baby clinics, which monitor the health, development and nutrition of infants. The stress level of nurses in the native communities and the amount of overtime worked is decreasing due to the additional resources.

There is also a reduced turnover of nurses, which results in higher confidence within the native communities in the quality of nursing care being provided and more involvement by them in prevention programs. With implementation of comprehensive prevention programs, the workload in the treatment programs can be expected to decrease and the level of health among First Nations can be expected to increase.

**Transfer of Indian Health Services to Community Control:** To date, there are 27 Health Transfer Agreements involving 82 First Nations with a total annual expenditure of approximately \$27.5 million. As well, 77 pre-transfer research and planning projects are under way involving 213 First Nations. There are presently 59 First Nations involved in 19 self-government negotiations with Indian Affairs and Northern Development Canada. Health responsibilities will be incorporated as part of these legislated Indian Self-Government Agreements. A short-term evaluation of the health transfer process was completed in 1992 with an overall conclusion that the process more than adequately enables First Nations to plan effectively for health transfer. It recommended methods to further improve the process. An implementation plan was developed and many of the recommendations have been implemented. As Indian Self-Government evolves, health transfer activities will escalate.

**Northern Health Services Transfer:** Phase I, the transfer of the Whitehorse General Hospital to the Government of the Yukon and the Yukon Hospital Corporation, was completed effective April 1, 1993. The Department will work closely with the Government of the Yukon and the Council for Yukon Indians to complete Phase II, the transfer of community health services and facilities.

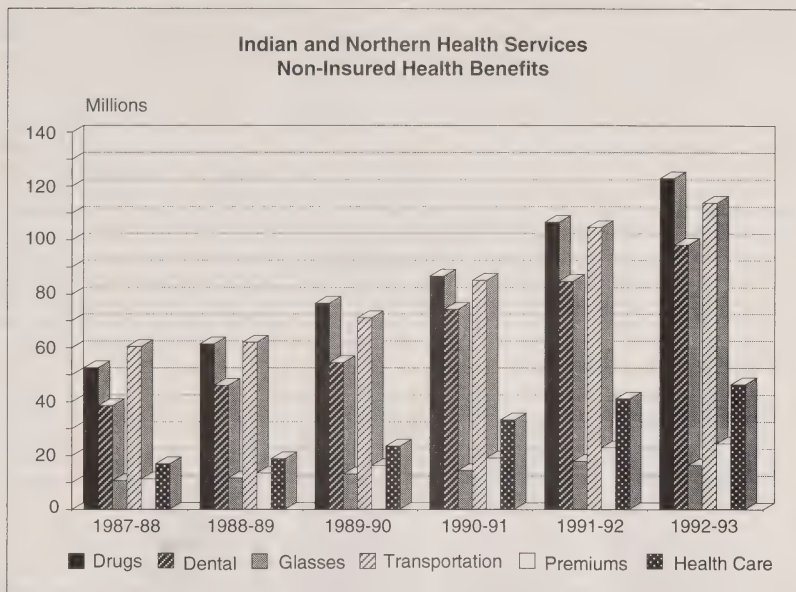
Planning for the second phase of the Yukon Health Transfer has begun. Phase II will involve the transfer of MSB's community health services and facilities and territorial-wide health and dental programs, as well as several community programs specifically for First Nations peoples.

**Indian and Inuit Health Careers Program:** This program is aimed at increasing native participation in health careers. Since 1987-88, the number of bursaries has increased from 49 to 196 and 70 scholarships have been awarded. The success of this program strongly supports the goal of giving Aboriginal people more control over their health services, and enables the Department to reward exceptional achievers.

**Aboriginal AIDS/HIV Prevention Initiative:** The development of Aboriginal-specific educational resources, community-based education and prevention projects, staff training in HIV-antibody testing and management of HIV illness, sero-prevalence research and condom distribution and needle-exchange projects has occurred across the country.

**Non-Insured Health Benefits (NIHB):** To respond to the direction of central agencies to improve the management of the NIHB program, the Activity has established national program directives and is in the process of automating the processing of NIHB claims for goods and services as a means of ensuring consistency across Canada. The increasing costs for NIHB are reflective of similar trends for health care in the general population (see figure 27, page 2-75).

**Figure 27: Non-Insured Health Benefits**



In 1992-93, NIHB expenditures were \$421,718,200, an increase of 11.7% over the previous year. Expenditures for the major categories were \$122,702,200 for drugs, \$113,844,200 for medical transportation and \$97,973,300 for dental care.

**Hospital Services:** The Department continues its initiative to render all health facilities accessible to its clients in accordance with the Canadian Standards Association Guidelines. In anticipation of the transfer of federally-owned hospitals to provinces, role studies and functional plan reviews have been carried out in relation to community health needs. Corrective measures have been taken to address concerns identified during fire and safety inspections of the facilities.

**Brighter Futures:** Within the Child Development Initiative, the Activity has the responsibility for the delivery of the Indian and Inuit Component which has six program elements targeted at Status Indians on-reserve and Inuit populations. The total financial commitment is \$176.4 million over the next five years of which \$160 million is for the program elements within the Community Action component which addresses the following three areas: community mental health, child development and solvent abuse. \$16.4 million is allocated from the Promotion component for three additional program elements which include injury prevention, healthy babies and parenting skills.

The Indian and Inuit component builds extensively on the theme of partnerships and identifies solutions for children at risk at the community level. It recognizes that children's needs should not be separated from those of the family and community. It is not intended to duplicate or replace existing programs, but rather to complement those already in place or support new initiatives. The initiative demonstrates a significant and long term federal commitment to address the needs of communities with an approach which is holistic and integrated.

**National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP):** There are presently approximately 380 community-based prevention programs, as well as 51 alcohol and drug residential treatment programs (more than 730 beds). Limited training for the more than 600 alcohol and drug abuse field workers is also provided. In an effort to empower and improve the level of care in the communities, research and development activities also take place. The research, which is specific to First Nation and Inuit communities, is driven by the needs and gaps identified by the front line care-givers. Manuals in such areas as fetal alcohol syndrome, aftercare and primary prevention have been developed. Health promotion activities geared specifically to First Nations and Inuit populations have been developed, including the National Native Role Model Program and National Addiction Awareness Week. All of these programs operate within the guiding document "Prevention Framework for First Nations Communities". NNADAP projects work alongside initiatives such as Brighter Futures, Canada's Drug Strategy and Family Violence.

**Environmental Health and Surveillance:** A comprehensive environmental health program is carried out, through on-reserve inspections of water and sewage systems, food premises, recreational facilities, public buildings, waste disposal, occupational health and safety and environmental contaminants. Other activities include consultation, education and promotion on environmental health to native communities.

This sub-activity also works with native communities to ensure that the special studies under the Action Plan on Health and the Environment that are aimed at groups at greater risk from exposure to environmental contaminants will continue. Some of these initiatives are the Great Lakes Health Effects Program, the Northern and Arctic Pollution Initiative and the Pregnancy and Child Development Initiative. As part of the Action Plan on Health and the Environment, the Drinking Water Safety Program for Native People has been implemented to improve drinking water quality in Native communities and to reduce the incidence of water-borne illnesses. In response to increasing public concern about the environment, Environmental Assessment Reviews are being conducted on projects which may affect the health of the Activity's clients and which fall within environmental assessment review criteria.

The following figures 28 through 33 indicate an improvement over time in the life expectancy and the rate of mortality among the Inuit and status Indian populations, approaching that of other Canadians. Medical Services Branch (MSB) data are reported by MSB regions and are subject to variations in coverage. Some regions obtain data for both on and off-reserve Indians (Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and the Yukon) whereas other regions (Atlantic, Québec, Ontario) provide figures for on-reserve Indians only. In Ontario and Québec, the data cover only those reserves that are served by MSB. The coverage excludes Indians in British Columbia, Labrador, and since 1987, those living in the Northwest Territories because of the transfer of health services to the Government of the Northwest Territories. These are census data only and have not been validated. They are useful for identifying issues warranting research.

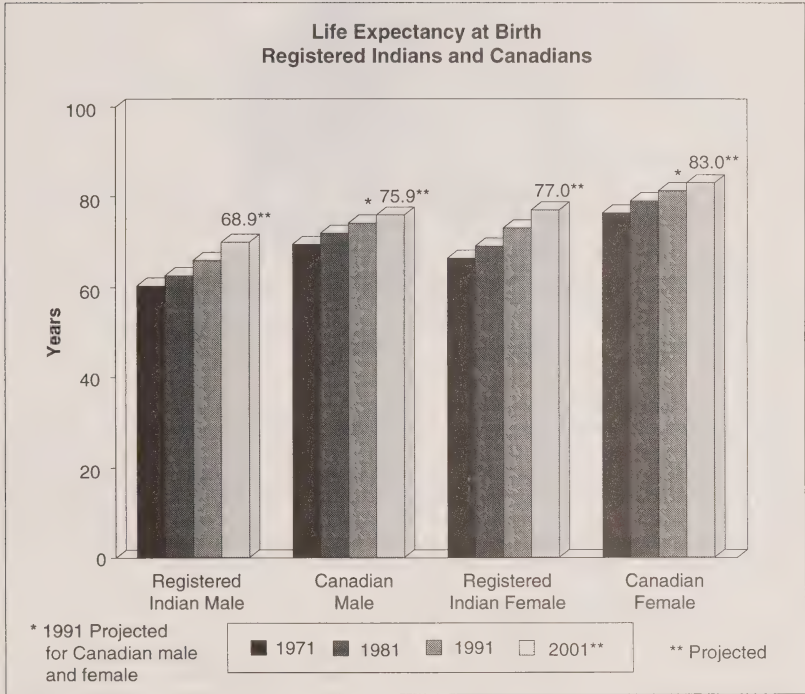
Medical Services Branch is concerned about the accuracy of the suicide data in the Branch's National Indian Information System. The Branch has initiatives under way to address the need for



improved information collection processes that will result in more accurate data. Improvements in data quality are not possible without cooperation from provinces and First Nations themselves.

The Branch also has concerns regarding the National Statistical Data Base on Aboriginal Suicides, particularly the accuracy of the data being used in planning to address this issue. The Branch in cooperation with Native communities and other government and non-government agencies and organizations is reviewing options to establish a better data collection process, resulting in an improved data base.

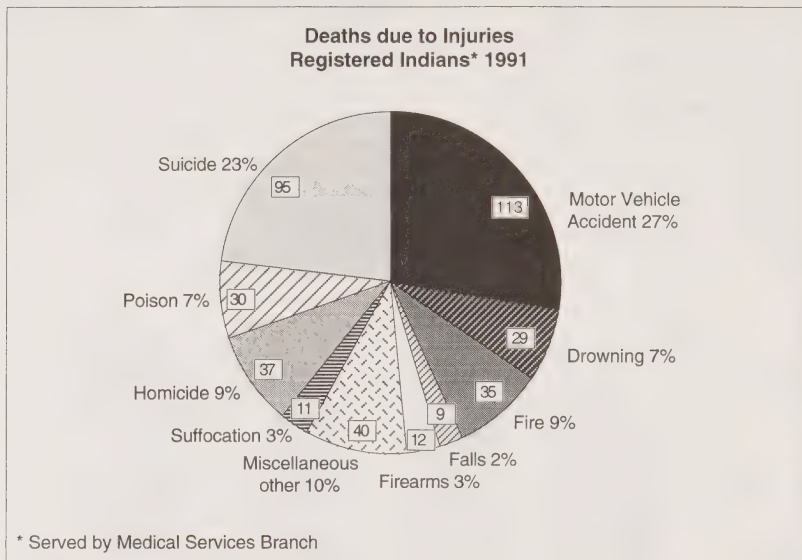
Figure 28: Life Expectancy





Life expectancy at birth for registered Indians is increasing and is expected to continue to increase.

**Figure 29: Deaths due to Injuries**



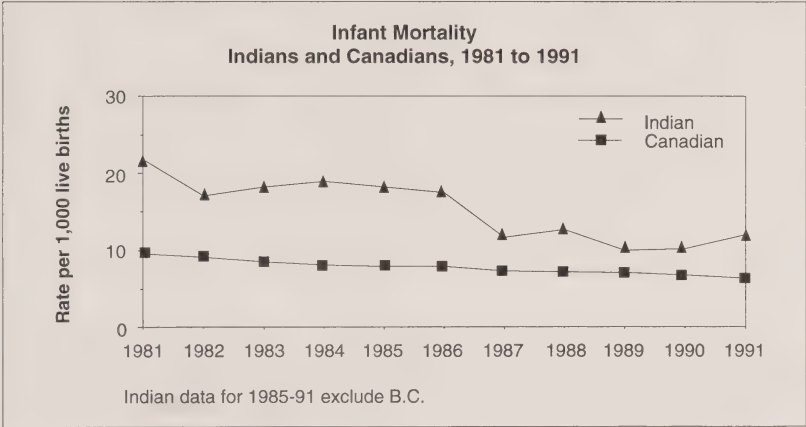
**Injuries (Intentional and Unintentional) by Age Group:** Injuries and poisonings continued to be the most significant cause of death of registered Indians from the point of view of potential years of life lost and opportunities for prevention. In 1991, injuries accounted for 28% of all deaths of registered Indians in Canada. The proportion of all deaths in different age groups varied:

**Figure 30: Injuries to Registered Indians in Canada**

Age Group	Injuries (Intentional/Unintentional) as a % of All Deaths
0-1	5
1-14	58
15-24	87
25-44	64
45-64	17
65 and over	3

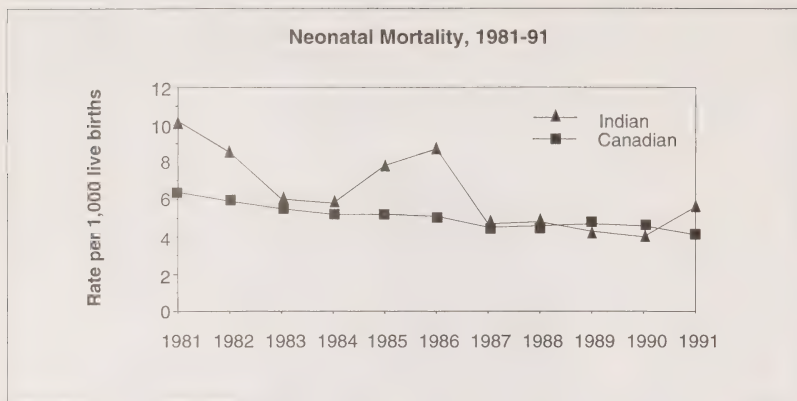
Much of the Brighter Futures funding in this Activity will be directly and indirectly devoted to the prevention of unintentional and intentional injuries. The Children's Hospitals Injury Research and Prevention Program has been introduced into MSB's Ontario region with the aim of acquiring data pertaining to childhood morbidity caused by injuries so that preventive programs for reduction of the most common types of injury can then be planned for and directed at defined, high-risk groups.

Figure 31: Indian Infant Mortality Rate



The registered Indian infant mortality rate, which is derived from the sum of neonatal and post-neonatal deaths, is less than one third of what it was in 1977. As can be seen from the graphs for neonatal and post-neonatal mortality, the main challenge now is to reduce the post-neonatal mortality rate.

Figure 32: Neonatal Mortality

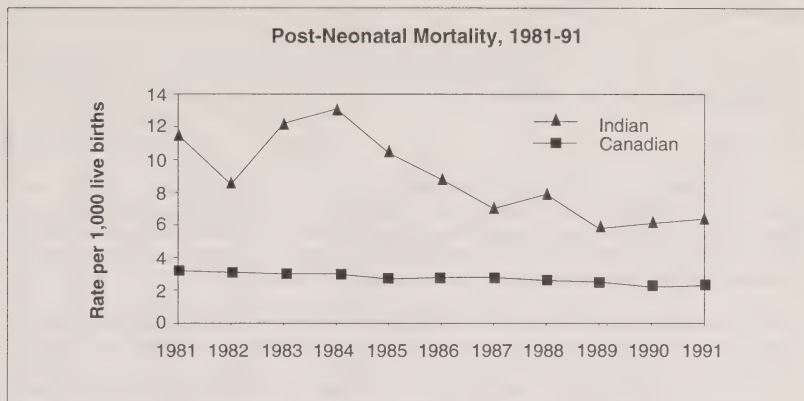


Neonatal mortality data is based on deaths of infants under 28 days of age. Of 59 deaths of infants in the neonatal period in 1991, 22 (37%) were ascribed to congenital anomalies, and 13 (22%) to prematurity. The remaining deaths were attributed to causes such as birth asphyxia, or to unknown or vaguely-defined causes. Only one neonatal death was attributed to an accident.

The conclusions to be drawn from this data are:

- few neonatal deaths (in 1991 at least) were the result of direct environmental influences on the infant after birth;
- unintentional injuries were not a major cause of neonatal death;
- the rate could likely be lowered by earlier and better prenatal care, better nutrition and a decrease in the rate of smoking during pregnancy. The healthy babies initiative addresses these matters; and
- there is a need to study the causes of congenital anomalies.

**Figure 33: Post-Neonatal Mortality**



In contrast to the graph for neonatal mortality, the rate for post-neonatal mortality for registered Indian infants remains more than twice that for Canada as a whole. This data is based on deaths of infants between four weeks and one year of age. However, an examination of the certified causes of death shows that the majority of these deaths were the result of or were possibly the result of factors operating before the age of one month.

By far the largest category was "sudden death, cause unknown" (including the Sudden Infant Death Syndrome) which accounted for 48% of post-neonatal deaths. Perinatal events were responsible in 10% of cases, while pneumonia and other respiratory conditions accounted for 7% (6). The remainder were attributable to congenital anomalies, 6% (5) of deaths, unintentional injuries, 6%, (5), and a series of other causes.

The foregoing data suggest that there is a need for research into causes of post-neonatal deaths and education of parents with respect to smoking, the benefits of adequate prenatal care, the dangers of alcohol consumption during pregnancy and injury prevention.

## **H. Public Service Health**

### **Objective**

To protect and preserve the health of federal public servants, as it relates to the work-place, by providing a program of occupational and environmental health services under authority delegated by the Treasury Board.

### **Description**

**Occupational Health:** This sub-activity provides occupational health, environmental health, and safety services to federal public servants, through direct hands-on services. The sub-activity provides a consultative service to government management regarding employee health, placement of physically challenged employees, workplace safety and design of healthy work spaces. These services are provided in Canada and to public servants in overseas locations.

The major service areas are personal health surveillance, workplace assessment, health promotion, health education, activities to respond to emergency situations, monitoring departmental compliance with Treasury Board Occupational Safety and Health Standards, advising Treasury Board and departments, providing health advice to employees, research and special studies, and limited on-the-job treatment. These services include advice and assistance to departments in the setting up and managing of Employee Assistance Services.

An additional component is the role included with this sub-activity in support of the Minister's responsibility for health policy aspects of the immigration program, specifically in the impact of those policies on the public health of Canadians.

This sub-activity also coordinates the health care required for foreign VIPs during their stay in Canada.

**Environmental Health Services:** This sub-activity is concerned with maintaining safe working environments by identifying and recommending mitigation of work-place hazards. Growing problems include issues such as the "tight building syndrome" and its contributing factors; and monitoring high-risk work-places such as laboratories.

### **Resource Summaries**

This Activity accounts for approximately 0.3% of 1994-95 total Program expenditures and 5.5% of the total full time equivalents.

**Figure 34: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>		<b>Forecast 1993-94</b>		<b>Actual** 1992-93</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Occupational Health	<b>15,233</b>	<b>223</b>	15,084	232		
Environmental Health Services	<b>6,900</b>	<b>112</b>	7,200	112		
<b>Total</b>	<b>22,133</b>	<b>335</b>	22,284	344	23,608	347

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, only total 1992-93 expenditures are given for this Activity.

#### **Details of 1994-95 Estimates by Expenditure Category**

Of the total expenditures for 1994-95, 81% is for personnel costs, 13% is for operations and maintenance and 6% is for capital costs.

**Figure 35: 1992-93 Financial Performance**

Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this figure has been omitted. Further details may be found in the Crosswalk section of this Program Expenditure Plan, see page 2-116.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Occupational Health:** In accordance with the Occupational Health and Safety policy of the Treasury Board, 7,304 public service work places were inspected and assessed for hazards in 1992.

An analysis of the information indicates that the demand for Employee Assistance Services is increasing. Although the total number of employees is steadily declining, the number of employees served is on the increase. The counselling services being provided are for health and personal concerns which include, among others, medical and psychological problems, addictions, traumatic stress and work stress situations.

In the area of pre-employment and occupational health evaluations these services can be broken down into three groups; "pre-employment" (evaluations done prior to placement in jobs) of which 3,664 were carried out; "periodics" (physical examinations conducted as part of a health maintenance program to detect adverse health effects at an early stage and/or to determine if employees are medically fit to carry out their duties) of which 15,388 were done; "other" include physical examinations for eligibility to purchase prior service, superannuation benefits, and return to work after illness.



Occupational Health nurses provide a wide variety of health services. They dealt with approximately 170,000 clients, and gave approximately 1,800 information sessions (ie. information kiosks, health fairs and information sessions on HIV/AIDS in the workplace).

The Employee Assistance Services Division of the Public Service Health Directorate now provides services to other departments on a cost-recovery basis. This is proving to be a very cost effective way of providing such services, with 49% of federal employees now covered under Memoranda of Understanding with departments.

**Environmental Health Services:** This sub-activity deals with work-place surveillance (environmental monitoring). The emphasis is on investigation of potential work-place hazards rather than inspection of work-places. More emphasis is being placed on the preventative aspect. These activities are being reviewed as part of the Special Operating Agency approval process.

## **I. Health Advisory and Assessment Services**

### **Objective**

To assist Canadians, and/or the travelling public in protecting and preserving their health or to determine their medical eligibility for certain benefits and types of licenses by providing professional advice and assistance in the areas of civil aviation medicine, emergency services, medical-advisory services and quarantine and regulatory services.

### **Description**

Through the varied sub-activities outlined below, the Health Advisory and Assessment Services Activity provides medical assessments and advice to the Unemployment Insurance Commission and medical assessments of Canadian civil aviation personnel licensed by Transport Canada, emergency services and quarantine and regulatory services.

**Civil Aviation Medicine and Medical Advisory Services:** This sub-activity ensures aviation safety in Canada by assessing the fitness of all aviation personnel prior to licensing by Transport Canada. It also promotes health and aviation safety through lectures and seminars to the aviation community. The sub-activity continues its efforts to reduce the risk of medically related aircraft accidents by appointing, monitoring and providing aeromedical training for Civil Aviation Medical Examiners, and through research for the development of appropriate aviation medical policies for Canada. This sub-activity also provides medical expertise and toxicological analyses to the Canadian Transportation Safety Board.

Assistance is also provided to Human Resources Development Canada in expeditiously determining the eligibility of claimants who are entitled to sickness or maternity benefits and in the preparation of material in the case of appeals.

**Emergency Services:** Emergency Services cooperates with all levels of government to support health care and social service systems when peacetime disasters occur. Emergency Services also ensures that a mechanism is in place to help the Canadian government respond to the health and social services needs of foreign countries hit by disasters.

**Quarantine and Regulatory Services:** The objective of the quarantine program is to meet the requirements of the Canadian Quarantine Act. Activities include inspection of vessels arriving at designated ports from international waters and the issuing of deratting certificates.

The regulatory program is aimed at protecting the health of the travelling public by ensuring that adequate standards of food handling and sanitation are maintained. Inspections of common carriers and their ancillary services, national parks, historic sites, and facilities hosting official visitors to Canada are carried out.

## Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.1% of 1994-95 total Program expenditures and 1.3% of the total full time equivalents.

**Figure 36: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>		<b>Forecast 1993-94</b>		<b>Actual** 1992-93</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Civil Aviation Medicine and Medical Advisory Services	<b>3,546</b>	<b>45</b>	4,181	42		
Emergency Services	<b>2,100</b>	<b>32</b>	2,600	31		
Quarantine and Regulatory Services	<b>259</b>	<b>4</b>	250	4		
Immigration Medical Services***	—	—	974	9		
<b>Total</b>	<b>5,905</b>	<b>81</b>	<b>8,005</b>	<b>86</b>	<b>18,207</b>	<b>124</b>

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, only total 1992-93 expenditures are given for this Activity.

\*\*\* Immigration Medical Services were transferred to the former department of Employment and Immigration effective June 1st 1993.

Of the total expenditures for 1994-95, 81% is for personnel cost, 17% is for operations and maintenance and 2% is for capital costs.

**Explanation of Change:** The 1994-95 Main Estimates are \$2.1 million less than the forecasted expenditures for 1993-94. This is mainly due to:

(\$ millions)

- decrease due to the transfer of Immigration Medical Services to Citizenship and Immigration Canada. Expenditures are for the first two months of 1993-94; and (1.0)
- April 1993 Budget reductions. (0.9)

**Figure 37: 1992-93 Financial Performance**

Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this figure has been omitted. Further details may be found in the Crosswalk section of this Program Expenditure Plan, see page 2-116.

Performance Information and Resource Justification

**Civil Aviation Medicine and Medical Advisory Services:** During 1992-93, 64,249 aviation medical assessments were processed, an increase of 0.74% from the previous year. Canada continues to have the second largest group of aviation personnel in the world. This trend towards a steady increase in the number of Canadian pilots is expected to continue as more Canadian pilots seek employment internationally, especially in the Asia-Pacific region. Therefore in spite of airline restructuring and the expected decrease in employment of pilots domestically, the total number of Canadian pilots is expected to increase, thus the workload of pilot assessments will also continue to rise steadily over the next decade.

Pilots continue to challenge medical decisions through the Civil Aviation Tribunal. As a result more resources are required in the preparation and attendance at Civil Aviation Tribunal Hearings.

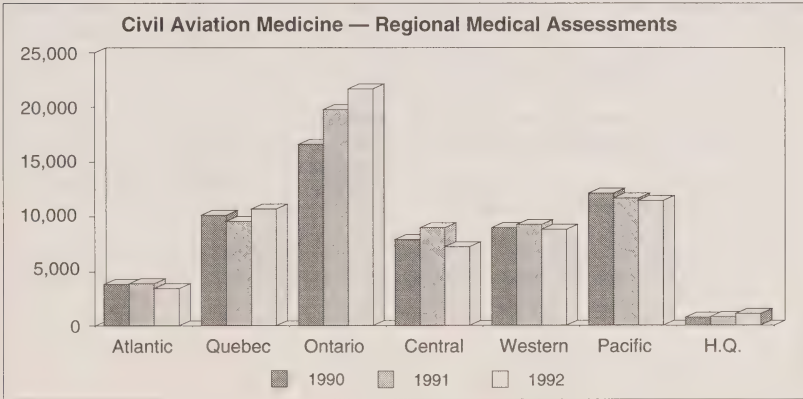
The Division has received and updated its policies in handling neurological cases. In addition, new aeromedical policies in diabetes mellitus have been developed for implementation. In view of these recent developments Civil Aviation Medicine has been invited to participate in many international aeromedical conferences during the past year to share its findings.

In cooperation with Transport Canada, a substance abuse education and rehabilitation program was developed and implemented for air traffic controllers. This program has resulted in wide acceptance and success amongst air traffic controllers and management.

In 1993-94, a two-day aviation seminar for Civil Aviation Medical Examiners was held in each of Transport Canada's six regions across Canada to assist Medical Examiners in maintaining their current knowledge of aviation medicine.

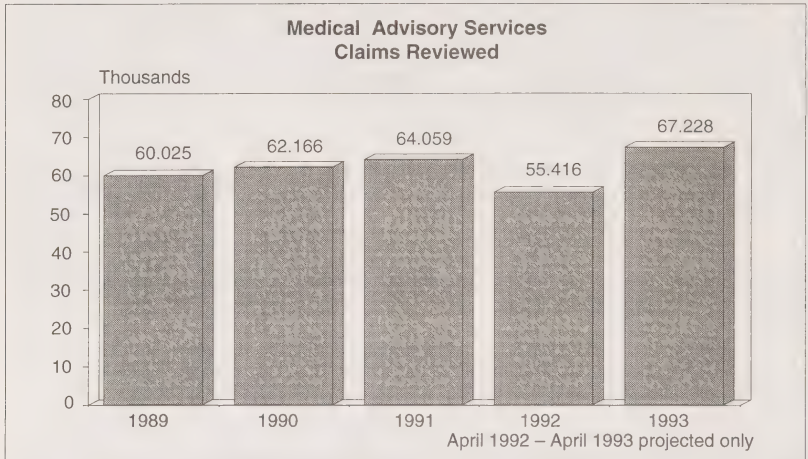
Civil Aviation Medicine continued to provide support to the Canadian Transportation Safety Board regarding the investigating of human factors in fatal aircraft accidents through the provision of aviation medical officers, and toxicological analyses of tissue and fluid samples of air accident victims.

Figure 38: Civil Aviation Medicine — Medical Assessments



In 1992-93, aviation medical assessments totalled 64,249 compared with 63,775 in 1991-92.

**Figure 39: Medical Advisory Services — Workload Measurement**



Medical Advisory Services' workload has increased due to the 1990 Bill C-21 amendments to the Unemployment Insurance Act revising the maternal, paternal and sickness (special) benefits regimen and because of increases in flexibility and duration of benefits being made to meet the requirements of the Charter of Rights and Freedoms.

**Emergency Services:** This sub-activity covers a wide variety of areas dealing with support of the health care and social services systems in peacetime disasters. Some of its work and accomplishments are:

- tested the Federal Nuclear Emergency Response Plan in April 1993;
- coordinated briefing information to other government departments after the April 1993 explosion of nuclear waste in Siberia;
- conducted courses such as Emergency Health Services Planning and Special Care Facilities Emergency Planning at the Canadian Emergency Planning College in Arnprior, Ontario; and
- continued to maintain the National Emergency Stockpile. In the past year, refurbishment work has included the acquisition of supplies to complete twenty 200-bed emergency hospitals.

**Figure 40: Emergency Services Training**

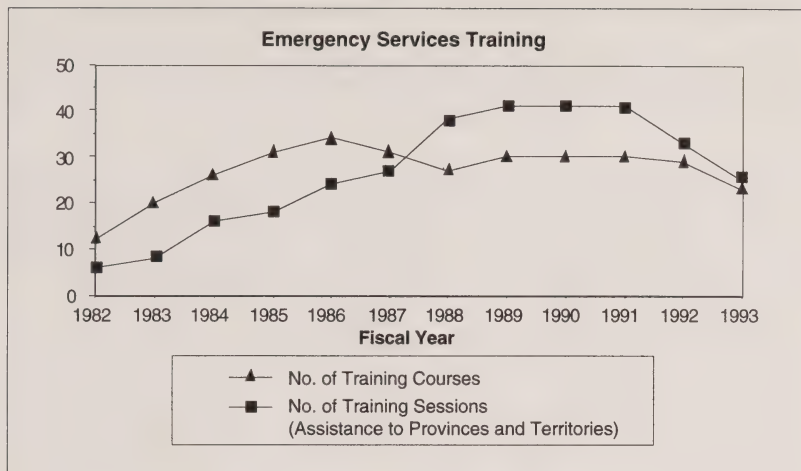


Figure 40 shows the number of annual emergency training courses provided as well as the assistance provided to provinces and territories in terms of training sessions. The courses provide knowledge and techniques for emergency health and social services planning in the community; emergency preparedness planning programs for special care facilities; hospital and mass casualty triage and disaster medicine in a disaster situation.

**Quarantine and Regulatory Program:** The quarantine aspect of this sub-activity is a small health protection program designed to protect the Canadian public at large from the importation of dangerous communicable diseases. It operates under the mandate of the Canadian Quarantine Act and its principle work is the issuance of deratting certificates to international shipping and the monitoring of ports of entry when required. More than 700 certificates were issued in 1992-93.

The regulatory aspect of the sub-activity is an inspection program for common carriers and their ancillary facilities such as aircraft, ferries, trains and food and water suppliers. The work aims to protect the travelling public in Canada from disease.



## **J. Policy and Consultation**

### **Objective**

To provide advice and support to the Minister, the Departmental Executive and to program branches in the areas of policy development, consultation and strategic planning and communications.

### **Description**

**Health Policy and Information Directorate:** This sub-activity initiates and coordinates research and analyses of health policy issues in support of the Department's policy development responsibilities. It also assesses options for program change and coordinates departmental policy initiatives. The sub-activity coordinates the planning and development of national health information systems and provides technical and financial assistance to provinces, territories and nationally recognized associations and agencies directly involved in health programs for the development of information systems which contribute to national objectives.

**Women's Health Bureau:** Ensures that women's health concerns receive appropriate attention and emphasis within the Department, and promotes a better understanding of how programs, policies and practices in the health system affect women. Through its coordination activities within the Department and its advocacy, liaison and education functions with the provinces and non-governmental organizations and institutions, the Women's Health Bureau seeks to enhance the responsiveness of the Canadian health system to women's health needs and to ensure that women's health is treated as a high-priority health issue.

**Policy Coordination Secretariat:** Assists in the coordination of policy issues that transcend branch lines and advises the Deputy Minister on policy matters as required. The Secretariat is also responsible for advising on matters related to consultations. In particular, the Secretariat provides strategic advice on the conduct of federal and provincial relations and logistical support for federal-provincial meetings at the Ministerial and Deputy Minister levels.

**International Affairs Directorate:** Develops, coordinates and monitors departmental policies and strategies on international health issues and promotes the Canadian position with international non-governmental and intergovernmental bodies, including negotiating bilateral health agreements and memoranda of understanding with foreign countries.

**Communications Directorate:** Plans and develops departmental communications objectives and plans, provides communications advice, coordinates departmental communications activities and provides technical services to support the Department's communications responsibilities.

**Strategic Planning Division:** Develops and coordinates the corporate strategic planning process and provides functional advice and support for the development of strategic planning processes at the branch level.

**Evaluation Division:** Reviews and assesses departmental programs in order to provide objective information and advice about the effectiveness of departmental activities and services.

**Information Access and Coordination Division:** Coordinates corporate activities related to the collection and dissemination of information, including the administration for the Department of the Access to Information Act and Privacy Act.

**Canada's Drug Strategy Secretariat:** Provides a corporate identity to the Strategy, coordinates activities within the federal government and among governments, represents the Strategy on policy issues, coordinates strategic evaluation, responds to governmental and public information requirements, and provides strategic leadership and expertise in the field of substance abuse.

**Branch Management:** Provides executive direction for the fulfilment of the Activity's objectives and a full range of management services to the Activity, including coordination of branch personnel requirements, resource management and operational planning.

## Resource Summaries

The Activity accounts for 0.2% of 1994-95 total Program expenditures and 2.9% of total full time equivalents.

**Figure 41: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>		<b>Forecast 1993-94</b>		<b>Actual** 1992-93</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Health Policy and Information	<b>10,355</b>	<b>103</b>	18,152	157		
Consultation and						
Strategic Planning	<b>690</b>	<b>10</b>	844	10		
Communications	<b>4,930</b>	<b>63</b>	4,809	60		
Sub-total	<b>15,975</b>	<b>176</b>	23,805	227	21,631	234
Less: Receipts and revenues credited to the Vote***	—		85		9	
Total	<b>15,975</b>	<b>176</b>	23,720	227	21,622	234

\* See figure 46, page 2-100 for additional information on full time equivalents. Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, only total 1992-93 expenditures are given for this Activity.

\*\*\* Costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan are recoverable from the Plan.

**Explanation of Change:** The 1994-95 Main Estimates are \$7.7 million less than the forecasted expenditures for 1993-94. This is mainly due to:

	(\$000)
• a decrease of 56 full time equivalents related to responsibilities transferred to Human Resources Development Canada as announced by the Prime Minister on June 25, 1993;	(7,224)
• a decrease reflecting savings associated with the additional \$150 million savings announced by the Prime Minister on June 25, 1993.	(1,025)
• an increase of 4 full time equivalents related to responsibilities transferred from the former Department of Consumer and Corporate Affairs as announced by the Prime Minister on June 25, 1993;	291
• an increase of 2 full time equivalents for the renewal of the Seniors strategy "Aging Together";	213
• a decrease of 1 full time equivalent related to responsibilities transferred to Heritage Canada as announced by the Prime Minister on June 25, 1993;	(64)
• an increase in personnel costs due to inflation; and	34
• an increase related to resources received for the International Year of the Family.	30

**Explanation of 1993-94 forecast:** The 1993-94 forecast (based on information available to management as of November 1, 1993) is equal to the 1993-94 Main Estimates.

#### Figure 42: 1992-93 Financial Performance

Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this figure has been omitted. Further details may be found in the Crosswalk section of this Program Expenditure Plan, see page 2-116.

#### Performance Information and Resource Justification

The Policy and Consultation Branch (PCB) through one Activity supports the development and delivery of health programs by undertaking health policy research and analysis; developing and coordinating the strategic planning process within the Department; managing consultation strategies and coordinating federal, provincial and territorial consultations; managing the secretariat for Canada's Drug Strategy; managing the Women's Health Bureau; coordinating the administration of the Access to Information and Privacy legislation in the Department; developing Canada's position on international health issues; advising on bilateral relations with foreign governments; monitoring international health matters; managing program evaluation; coordinating departmental communications activities; and providing technical services to support the Department's communications responsibilities.

## Recent Performance

During 1992-93 and the first half of 1993-94, the Policy and Consultation Activity supported the development and delivery of health programs by undertaking health and social policy research and analysis, developing and proposing health and social policies and programs and coordinating activities and providing advice on health and social policy issues. Specific results include:

- participating in policy development work for the renewal of the federal Seniors Strategy;
- monitoring trends in health expenditures from the standpoint of sources and application of funds;
- monitoring development in the areas of economic and trade policy from a health care perspective;
- participating in the Organization for Economic Cooperation and Development Economics and Development Review Committee's study of Canada's health system;
- creating a National Health Information Council steering committee to coordinate the creation of the Canadian Institute of Health Information; and
- preparing for the Fall 1994 National Survey of Children. This is part of the Brighter Futures "What Works for Children" information development program.

## **K. Program Management**

### **Objective**

To provide advice and direction in the development of policies and programs that will ensure the provision of an appropriate level of health services throughout the nation, and to provide management services to the Departmental Executive, and management services and functional direction to Program branches.

### **Description**

The Program Management Activity has three sub-activities. The first sub-activity, the **Departmental Executive** consists of the offices of the Minister, Deputy Minister, Associate Deputy Minister, the Regional Directors General, the National AIDS Secretariat and the Departmental Secretariat. The components of the Departmental Secretariat include the Executive Services Division, the Regional Coordination Office, the Departmental Services Division and the Parliamentary Relations Office. Through the Departmental Executive organizations, the Minister and Deputy Minister are provided with advice, and related professional organizations, associations, interest groups and the public are provided with assistance and information related to the appropriate subjects.

The second sub-activity, **Program Services**, consists of the following four components:

**Departmental Planning and Financial Administration:** Designs, develops and implements corporate planning processes to contribute to the Department's effectiveness and efficiency in program delivery, to improve the availability of information and to facilitate decision-making. The Directorate is also responsible for ensuring that policies and systems of financial administration are established and maintained; for exercising financial and budgetary controls; for coordinating departmental operational resources; and for advising senior departmental managers on financial management.

**Information Management:** Develops and maintains department-wide information systems and networks, including those information systems required for the delivery of programs of all branches, except those of the Health Protection branch. The Directorate also ensures the compatibility of systems, hardware and software; leads and coordinates long-range and operational informatics systems planning; sets standards and guidelines for hardware and software; establishes protocols for computer communications; and has responsibility for document management and departmental library services.

**Assets Management:** Develops and implements effective departmental policies and systems for office and special-purpose accommodation, security of the work-place, facilities maintenance, capital planning, property and materiel management. For reporting purposes only, Health Protection Branch's capital assets and property management expenditures are included in this sub-activity (see page 2-12).

**Human Resources:** Provides a full range of human resource services and advice to assist departmental managers with their personnel management responsibilities. The directorate also administers the delegation of classification, staffing and other personnel authorities to management, and the departmental occupational health and safety program.

The third sub-activity, **Internal Audit**, carries out independent reviews of operations, activities, systems and functions to make sure they are conducted in an economic, efficient and effective manner. The sub-activity also conducts special investigations of suspected losses of public money or other allegations of financial improprieties, and is the focal point for liaison with the Auditor General's office.

## Resource Summaries

The Activity accounts for 1.3% of 1994-95 total Program expenditures and 13.0% of total full time equivalents.

**Figure 43: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>		<b>Forecast 1993-94</b>		<b>Actual** 1992-93</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Departmental Executive	<b>9,351</b>	<b>119</b>	10,614	160		
Program Services	<b>94,223</b>	<b>667</b>	96,176	827		
Internal Audit	<b>757</b>	<b>6</b>	1,288	16		
<b>Sub-total</b>	<b>104,331</b>	<b>792</b>	108,078	1,003	97,985	964
Receipts and revenues credited to the Vote***	<b>—</b>		1,373		1,810	
<b>Total</b>	<b>104,331</b>	<b>792</b>	106,705	1,003	96,175	964

\* See figure 46, page 2-100 for additional information on full time equivalents. Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, only total 1992-93 expenditures are given for this Activity.

\*\*\* Costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan are recoverable from the Plan.

**Explanation of Change:** The 1994-95 Main Estimates are \$2.4 million less than the forecasted expenditures for 1993-94. This is mainly due to:

(\$000)

- net changes to reference levels for Health Protection Branch's major construction projects, the Disease Control Centres in Ottawa and Winnipeg; 11,300
- a decrease of 179 full time equivalents related to responsibilities transferred to Human Resources Development Canada as announced by the Prime Minister on June 25, 1993; (8,699)



• a decrease of 34 full time equivalents reflecting savings associated with the additional \$150 million savings announced by the Prime Minister on June 25, 1993;	(2,986)
• net changes to reference levels for various initiatives, e.g., National Capital Region Laboratory Review, renovation costs for the HPB building and Banting Research Centre and the Capital Replacement Plan;	(1,500)
• an increase of 11 full time equivalents for the renewal of the National AIDS strategy;	1,438
• a decrease of 17 full time equivalents related to responsibilities transferred to Heritage Canada as announced by the Prime Minister on June 25, 1993;	(930)
• an increase of 4 full time equivalents and other resources for the renewal of the Seniors strategy "Aging Together";	734
• an increase of 9 full time equivalents related to responsibilities transferred from the former Department of Consumer and Corporate Affairs as announced by the Prime Minister on June 25, 1993;	619
• a decrease to reflect savings associated with the Operating Budget reductions announced in the April 26, 1993 Budget;	(182)
• an increase in personnel costs due to inflation;	176
• a decrease of 3 full time equivalents for the Child Tax Benefit Program; and	(174)
• a decrease of 1 full time equivalent related to the Environmental Assessment and Review Process.	(52)

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 forecast (based on information available to management as of November 1, 1993) is equal to the 1993-94 Main Estimates.

#### **Figure 44: 1992-93 Financial Performance**

Due to the effects of government restructuring, and in accordance with Treasury Board Secretariat guidelines, this figure has been omitted. Further details may be found in the Crosswalk section of this Program Expenditure Plan, see page 2-116.

#### **Performance Information and Resource Justification**

The Program Management Activity contains the Departmental Executive organizations and the Corporate Services Branch. The Departmental Executive organizations provide the Minister, the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister with advice and support. They also provide related professional organizations, associations, interest groups and the public with assistance and information

in the appropriate subject areas. The Departmental Executive is the focal point for liaison and coordination with the provincial and territorial ministers of health and for monitoring the work of federal-provincial advisory committees and working groups. The National AIDS Secretariat and the offices of the Regional Directors General are amongst the organizations in the Departmental Executive.

Corporate Services Branch provides services to the Department in the areas of planning and financial administration, human resources, information management, internal audit and assets management.

**Management infrastructure:** The major policies, procedures, standards and systems are in place within the Department, although they require continued updating, enhancement and redevelopment. The work is of a project nature and output performance is measured by the attainment of project milestones. Measures of impact are normally assessed through audits and evaluations of the programs served. In major developmental projects, particularly those involving new or modified systems, assessments of effectiveness may be done on the specific project.

**Services:** Most output measures are found in the services area. Indicators are specific to the function or service and range from items such as the number of invoices processed (finance), to the cost of producing non-discretionary plans, such as the annual Multi-Year Operational Plan (planning).

The effectiveness of operational services is measured by the degree of departmental compliance with central agency requirements and the extent to which these are met on time. Because of the diversity of services, each is measured individually.

**Advice, Information and Functional Direction:** Measures of output are extremely difficult to obtain in this area. Measures of client satisfaction are taken periodically and, less formally, indications of central agency satisfaction are assessed.

## **Recent Performance**

The following is a selection of highlights of performance during the fiscal year 1992-93 and the first half of fiscal year 1993-94 for the Program Management Activity.

- prepared the submission to Cabinet for a renewal of funding for the National AIDS Strategy;
- responded to accommodation-related issues associated with the government's restructuring and the department's streamlining;
- pursued ongoing space optimization through the use of space standards;
- relocated the Cost Shared Programs regional offices from provincial to federal space;
- established two Learning Centres in the National Capital Region;
- completed approximately 1,700 various accommodation projects in the National Capital Region and Regions; and
- carried-out a review of facilities management functions currently provided in three branches within the department looking for potential efficiencies and economies.

The Excellence and Renewal Initiative was launched January 16, 1991. Its objective was to review and renew Health Canada by consulting the employees and obtaining their views on improving service to the public, empowering front line staff, improving the work place and ensuring coordination and teamwork within the Department. The results were:

- 167 recommendations based on employee consultation divided into national and local responsibilities. (Four Task Force reports & employee survey reports were produced);
- The majority of the national recommendations have been implemented and the remaining are being actioned;
- individual branches and regions are addressing the local recommendations - progress reports are to be submitted at the end of 1993; and
- a notebook entitled "Working Together with Support, Trust and Respect", containing a summary of the recommendations, has been developed for distribution to employees.

Seventeen audit projects and special investigations were undertaken in 1992-93. The audit projects were based on the approved audit and evaluation plan. The audits covered elements of departmental activities in five program delivery branches and one common service or functional area. One major audit was initiated as a joint project with the Office of the Auditor General of Canada. Twenty audit sub-projects were also initiated for the development of a new self-assessment audit methodology.

Some of the most significant areas of involvement for the Information Management Directorate included the planning of an operating budget environment within the Department. This included the mandate to deliver the required information to each responsibility centre manager across the country. Specific applications were developed and implemented for the Medical Services and Income Security Programs Branches to improve program delivery services. The directorate staff were also involved in planning for the development and implementation of the long-term departmental Office Information Systems project.

### Section III Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements By Object

**Figure 45: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	296,557	309,590	299,686
Contributions to employee benefit plans	39,608	40,369	30,803
Other Personnel costs	7,942	8,953	10,530
<b>Sub-total</b>	<b>344,107</b>	<b>358,912</b>	<b>341,019</b>
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communication	139,983	127,939	113,935
Information	14,222	13,903	14,056
Professional and special services	289,790	271,878	258,508
Rentals	4,508	5,298	3,832
Purchased repair and upkeep	11,354	11,636	10,608
Drugs	150,000	135,055	117,331
Other utilities, materials and supplies	47,524	44,511	48,605
Other subsidies and payments	1,642	31,948	32,034
<b>Sub-total</b>	<b>659,023</b>	<b>642,168</b>	<b>598,909</b>
<b>Total operating</b>	<b>1,003,130</b>	<b>1,001,080</b>	<b>939,928</b>
<b>Capital</b>			
Minor Capital*	669	684	10,571
Controlled Capital**	68,911	55,676	36,652
<b>Sub-total Capital</b>	<b>69,580</b>	<b>56,360</b>	<b>47,223</b>
<b>Transfer Payments</b>	<b>7,124,797</b>	<b>7,391,099</b>	<b>8,619,910</b>
<b>Less: Revenues credited to the Vote</b>	<b>19,271</b>	<b>1,458</b>	<b>1,819</b>
<b>Total</b>	<b>8,178,236</b>	<b>8,447,081</b>	<b>9,605,242</b>

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## 2. Personnel Requirements

The Health Program's personnel costs of \$344.1 million account for 34.3% of the total operating resources of the Program. Information on human resources (FTE) is provided in Figures 46 and 47.

**Figure 46: Details of Personnel Requirements**

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
<b>Order-in-Council Appointments</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>45,600 – 170,500</b>	<b>—</b>
<b>Executive</b>	<b>116</b>	<b>133</b>	<b>133</b>	<b>63,300 – 128,900</b>	<b>84,641</b>
Sub-total	117	134	134		
<b>Scientific and Professional</b>					
Architecture and Town Planning	0	0	1	22,134 – 80,370	—
Biological Sciences	284	269	240	21,217 – 73,939	60,153
Chemistry	230	220	197	23,690 – 75,638	56,820
Dentistry	10	10	10	54,005 – 83,384	77,230
Economics, Sociology and Statistics	163	190	135	20,600 – 87,241	63,601
Education	28	28	27	19,270 – 74,268	57,042
Home Economics	14	18	14	29,160 – 66,704	50,835
Library Science	11	8	14	26,132 – 61,951	42,295
Medicine	147	149	139	53,980 – 114,907	91,194
Nursing	727	727	790	24,812 – 66,626	42,174
Pharmacy	48	46	38	23,332 – 68,180	51,285
Physical Sciences	38	36	24	23,056 – 79,045	62,411
Scientific Regulation	308	293	279	19,534 – 68,830	52,803
Scientific Research	147	139	130	37,036 – 92,942	71,147
Social Work	3	3	3	27,242 – 67,781	66,694
Veterinary Medicine	26	25	23	42,586 – 79,799	69,908
Other	93	89	103	29,722 – 80,521	55,135
Sub-total	2,277	2,250	2,167		
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	390	401	447	17,994 – 75,002	44,045
Computer Systems Administration	148	142	144	24,060 – 78,759	51,482
Financial Administration	83	135	100	15,981 – 71,883	55,770
Information Services	57	45	55	17,849 – 67,814	55,203
Organization and Methods	0	3	0	17,635 – 72,700	—
Personnel Administration	95	126	101	16,882 – 69,291	49,298
Program Administration	351	324	281	17,994 – 75,002	46,997
Purchasing and Supply	11	22	19	16,781 – 72,700	42,374
Welfare Programs	35	33	33	19,533 – 72,700	46,019
Other	4	6	15	17,121 – 70,600	47,901
Sub-total	1,174	1,237	1,195		
<b>Technical</b>					
Drafting & Illustration	3	4	4	20,448 – 52,986	38,183
Electronics	9	9	9	21,358 – 68,973	49,525
Engineering and Scientific Support	532	505	515	18,457 – 66,859	49,632
General Technical	6	9	7	16,608 – 73,190	44,128
Photography	2	2	2	22,610 – 41,199	37,231
Social Science Support	47	52	50	16,608 – 75,927	40,837
Technical Inspection	6	6	7	16,608 – 75,831	48,626
Sub-total	605	587	594		

**Figure 46: Details of Personnel Requirements, continued**

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	1,140	1,187	1,195	16,999 – 41,274	28,611
Data Processing	24	27	26	17,680 – 48,804	28,304
Secretarial, Stenography, and Typing	406	449	418	16,847 – 41,991	28,070
Other	0	0	28	20,195 – 41,830	—
<b>Sub-total</b>	<b>1,570</b>	<b>1,663</b>	<b>1,667</b>		
<b>Operational</b>					
General Labour and Trades	102	111	113	20,495 – 51,174	32,959
General Services	71	69	70	17,489 – 53,544	27,015
Heating, Power and Stationary					
Plant Operation	6	6	12	24,898 – 49,943	32,613
Hospital Services	161	161	230	18,255 – 44,943	30,749
Printing Operations	7	4	7	23,694 – 71,129	35,441
Other	1	1	1	21,464 – 69,057	—
<b>Sub-total</b>	<b>348</b>	<b>352</b>	<b>433</b>		
<b>Total</b>	<b>6,091</b>	<b>6,223</b>	<b>6,190</b>		

\* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



**Figure 47: Human Resource (FTE) Requirements by Activity**

(Full Time Equivalents)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Food Safety, Quality and Nutrition	809	782	773
Drug Safety, Quality and Efficacy	707	764	693
Environmental Quality and Hazards	550	439	375
National Health Surveillance	269	243	249
Health Insurance	23	23	21
Programs and Services	494	473	445
Indian and Northern Health Services	1,855	1,839	1,965
Public Service Health	335	344	347
Health Advisory and Assessment Services	81	86	124
Policy and Consultation	176	227	234
Program Management	792	1,003	964
<b>Total</b>	<b>6,091</b>	<b>6,223</b>	<b>6,190</b>

### 3. Capital Expenditures

Figure 48 provides an analysis of the Program's capital expenditures by Activity and type of asset. Capital expenditures make up 0.9% of the total 1994-95 Main Estimates of the Program.

**Figure 48: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Food Safety, Quality and Nutrition</b>			
EDP Equipment	813	1,264	1,780
Laboratory Equipment and Fixtures	1,045	1,316	1,853
Other	465	477	671
<b>Sub-total</b>	<b>2,323</b>	<b>3,057</b>	<b>4,304</b>
<b>Drug Safety, Quality and Efficacy</b>			
EDP Equipment	827	911	947
Laboratory Equipment and Fixtures	1,305	948	987
Other	380	343	357
<b>Sub-total</b>	<b>2,512</b>	<b>2,202</b>	<b>2,291</b>
<b>Environmental Quality and Hazards</b>			
EDP Equipment	1,396	1,418	928
Laboratory Equipment and Fixtures	1,499	1,476	966
Other	593	535	350
<b>Sub-total</b>	<b>3,488</b>	<b>3,429</b>	<b>2,244</b>

**Figure 48: Distribution of Capital Expenditures, continued**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>National Health Surveillance</b>			
EDP Equipment	969	228	539
Laboratory Equipment and Fixtures	362	238	562
Other	44	86	203
Sub-total	1,375	552	1,304
<b>Health Insurance</b>			
Other	—	—	47
<b>Programs and Services</b>			
Other	274	274	2,744
<b>Indian &amp; Northern Health Services</b>			
Buildings and Works	11,309	10,989	3,858
Other	7,900	7,866	7,715
Sub-total	19,209	18,855	11,573
<b>Public Service Health</b>			
Other	1,325	1,170	1,253
<b>Health Advisory and Assessment Services</b>			
Other	99	92	465
<b>Policy and Consultation</b>			
Other	8	8	737
<b>Program Management</b>			
EDP Equipment	—	1,298	277
Lands, Buildings and Works			
Major Construction	38,585	23,200	12,524
Other	382	2,223	7,435
Sub-total	38,967	26,721	20,236
<b>Total</b>	<b>69,580</b>	<b>56,360</b>	<b>47,198</b>

**Definitions Applicable to Controlled Capital and Major Crown Projects**

Controlled capital, formerly called major capital, has been defined to include budgeted resources for:

- acquisition of land, buildings, engineering structures and works;
- alterations or modifications to assets which extend the useful life or change performance and agreed limits; and
- other investments exceeding limits to be agreed on for each department.

Minor capital is the residual after the determination of major capital.

**Government Projects** - A departmental undertaking which is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- a. its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board\*; or
- b. it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

\* When a high risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

**Class A Estimate** - This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

**Class B Estimate** - The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

**Class C Estimate** - The scope of this estimate covers the life-cycle costs of the preliminary solution to the statement of requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

**Class D Estimate** - This is a rough estimate based on a comprehensive mission-related SOR, which gives an approximation of final total project costs and project duration.

**Preliminary Project Approval (PPA)** - TB's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the project's entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

**Effective Project Approval (EPA)** - TB's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the project's life-cycle has been defined and where the estimates have been refined to at least the Class B level.

**Delegated Authority (DA)** - Medical Services Branch has delegated authority for projects up to a total of \$2 million.

**Figure 49: Details of Major Capital Projects**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-95 Require- ments	Future Years' Require- ments
<b>Nova Scotia</b>					
Atlantic Region					
Headquarters (B-EPA)	15,332	15,529	15,529	—	—
<b>Quebec</b>					
Nursing Station, Mingan (C-DA)	1,823	1,708	895	813	—
Pikogan (C-DA)	—	1,198	100	1,098	—
<b>Ontario</b>					
Disease Control Centre Ottawa (B-EPA)	28,386	30,146	12,582	16,773	791
Nursing Station, King Fisher (B-EPA)	1,883	2,082	200	1,882	—
Summer Beaver (B-EPA)	2,138	1,863	1,863	—	—
Webique (C-DA)	1,670	1,738	1,738	—	—
Health Centre, Landsdowne (C-DA)	—	1,650	—	1,650	—
<b>Manitoba</b>					
Microbiology Laboratory, Winnipeg (B-EPA)	66,395	66,417	15,287	22,106	29,024
Nursing Station, Cross Lake (C-DA)	—	1,060	—	60	1,000
<b>Saskatchewan</b>					
Nursing Station, Red Earth (C-DA)	—	1,289	—	130	1,159
<b>Alberta</b>					
Nursing Station, Fort Chipewyan (C-DA)	1,202	1,068	768	300	—
<b>Yukon</b>					
General Hospital, Whitehorse (B-EPA)	—	44,579	4,322	16,068	24,189

#### 4. Transfer Payments

Grants and contributions make up 5% of the 1994-95 Main Estimates of the Program.

**Figure 50: Details of Grants**

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Grants</b>			
<b>Health Protection</b>			
Food Safety, Quality and Nutrition			
National Food Distribution Centre	15,000	15,000	15,000
Canadian Institute of Food Science and Technology	—	—	10,000
Environmental Quality and Hazards			
World Health Organization	100,000	100,000	100,000
International Commission on Radiological Protection	5,000	5,000	5,000
<b>Health Programs and Services</b>			
National Voluntary Health Organizations	2,749,000	2,749,000	2,899,000
Health Promotion Grants Program	7,659,000	7,720,000	6,493,017
Canadian Centre on Substance Abuse	1,420,000	1,420,000	1,500,000
<b>Medical Services</b>			
Grants to Individuals of Indian and Inuit ancestry in the form of bursaries to assist them in their health career studies	100,000	100,000	98,250
<b>Policy and Consultation</b>			
Membership fees to International Organizations	97,000	274,000	265,625
International Agency for Research on Cancer	1,100,000	1,100,000	0
World Health Organization and Pan American Health Organization	80,000	70,000	90,000
Voluntary Health and Social Services Organizations under the Therese Casgrain Award	5,000	5,000	0
<b>Total Grants</b>	<b>13,330,000</b>	<b>13,558,000</b>	<b>11,475,892</b>
<b>Statutory Payments*</b>			
<b>Health Insurance</b>			
Insured Health Services Program	5,232,000,000	5,559,000,000	6,813,205,000
Extended Health Care Services Program	1,481,000,000	1,464,000,000	1,493,356,000
<b>Total Statutory Payments</b>	<b>6,713,000,000</b>	<b>7,023,000,000</b>	<b>8,306,561,000</b>

\* Payments under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.

**Figure 51: Details of Contributions**

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Contributions</b>			
<b>Health Protection</b>			
Drug Safety, Quality and Efficacy			
National AIDS Program	3,200,000	3,400,000	4,424,297
<b>Health Programs and Services</b>			
National Health Research and Development Program	26,817,000	26,805,000	25,677,181
Health Promotion			
Contributions Program	12,618,000	12,365,000	13,210,206
Alcohol and Drugs Education and Research Programs	800,000	800,000	800,000
National AIDS Program	9,438,000	8,938,000	1,710,297
Family Violence	6,888,000	7,515,000	7,864,879
New Horizons	12,807,000	13,500,000	14,124,970
Seniors Independence Program	12,100,000	12,750,000	12,651,325
Ventures in Independence	4,000,000	2,000,000	—
Partners for Children Fund	5,921,000	5,189,000	495,600
Community Action Program for Children	37,800,000	16,200,000	—
Contributions to national fitness/recreation associations and agencies	7,785,000	7,540,200	8,823,289
Contributions to ParticipACTION	900,000	900,000	1,000,000
<b>Medical Services</b>			
Indian and Northern Health Services			
Contributions for Integrated Indian and Inuit Community-based Health Care Services	140,676,000	132,937,000	110,307,598
Payments to Indian bands, associations or groups for the control and provision of health services	31,788,000	31,630,000	24,065,516
Contributions to Indian Bands, Indian and Inuit associations or groups or local governments and the Governments of the Yukon and Northwest Territories for Non-insured Health Services	50,988,000	50,234,000	52,848,600
Contributions towards the cost of Indian and Inuit health facilities and health care equipment	11,743,000	11,448,000	18,671,439
Contributions to universities, colleges and other organizations to increase the participation of Indian and Inuit students in academic programs leading to professional health careers	2,615,000	2,608,000	2,507,304
Contribution to the Government of Newfoundland toward the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities	903,000	898,000	875,610
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultation on Indian and Inuit Health	1,027,000	1,027,000	886,397
Contribution to the Government of the Yukon for the construction of the Whitehorse General Hospital	16,068,000	4,322,000	—
<b>Policy and Consultation</b>			
Health and Welfare Information Systems	570,000	570,000	927,880
Canadian Corporation for the IYF	1,015,000	965,000	—
<b>Total Contributions</b>	<b>398,467,000</b>	<b>354,541,200</b>	<b>301,872,388</b>
<b>Total Grants, Contributions, and Statutory Payments</b>	<b>7,124,797,000</b>	<b>7,391,099,200</b>	<b>8,619,909,280</b>



## 5. Revenue

Program revenues for 1993-94 and 1992-93 were credited directly to the Consolidated Revenue Fund and were not available for use by the Program. Hospital revenues result from payments for service provided in Medical Services Branch Hospitals which are covered under provincial or territorial plans. Cost sharing revenues are received primarily from the Yukon territorial government for health stations operated in the Yukon. Revenues are also generated through fees, fines and disposal of seized assets. For 1994-95, the Department is introducing net-voting for Dosimetry Services.

**Figure 52: Revenue Sources**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>
<b>Revenue Credited to the CRF</b>			
<b>Drug Safety, Quality and Efficacy</b>			
Import/export and other license fees	5,000	9	9
Fines and seizures	—	—	12,634
<b>Environmental Quality and Hazards</b>			
Radiation Protection			
Dosimetry Services	—	1,300	1,332
<b>Indian and Northern Health Services</b>			
Hospital Insurance Plans	—	16,000	27,980
Cost Sharing	4,200	4,100	4,025
Professional Services	820	800	776
Other	1,730	1,700	6,102
<b>Total Revenue Credited to the CRF</b>	<b>11,750</b>	<b>23,909</b>	<b>52,858</b>
<b>Revenue Credited to the Vote</b>			
<b>Environmental Quality and Hazards</b>			
Radiation Protection Dosimetry Services	2,971	—	—
<b>Indian and Northern Health Services</b>			
Hospital Insurance Plans	16,300	—	—
<b>Policy and Consultation</b>			
Vote netting revenue cost recovery re: CPP	—	85	9
<b>Program Management</b>			
Vote netting revenue cost recovery re: CPP	—	1,373	1,810
<b>Total Revenue Credited to the Vote</b>	<b>19,271</b>	<b>1,458</b>	<b>1,819</b>
<b>Total Revenue</b>	<b>31,021</b>	<b>25,367</b>	<b>54,677</b>

## 6. Net Cost of Program

The Program's Estimates only include expenditures charged to its voted and statutory authorities. The net cost of the Program takes into account other cost items as well as revenue. Details are as follows:

**Figure 53: Net Cost of Program for 1994-95**

(thousands of dollars)		<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>
Operating expenditures		<b>983,859</b>	1,001,080
Capital		<b>69,580</b>	56,360
Transfer Payments		<b>7,124,797</b>	7,391,099
<b>Total Budgetary</b>		<b>8,178,236</b>	8,447,081
Services received without charge:			
Accommodation	- from Public Works and	<b>29,987</b>	29,987
Cheque issue services	Government Services	<b>705</b>	704
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs	- from Treasury Board Secretariat	<b>13,814</b>	12,043
Airport Space	- from Department of Transport	<b>54</b>	148
Legal services	- from Department of Justice	<b>461</b>	704
Workers' Compensation coverage	- from Human Resources Development	<b>689</b>	655
<b>Sub-total</b>		<b>45,710</b>	44,241
<b>Total Program cost</b>		<b>8,223,946</b>	8,491,322
<b>Less: Revenue credited to the CRF</b>		<b>11,750</b>	23,909
<b>Estimated net Program cost</b>		<b>8,212,196</b>	8,467,413

## B. Other Information

**Figure 54: Medical Services Health Facilities**

Health Facility	Number	Function
General Hospitals	6	- facilities operated for medical surgical-obstetrical care of in-patients and out-patients usually located in or near a populated centre
Nursing Stations	71	- field units located in smaller or isolated communities where there is no other health facility - staffed by one or more nurses and auxiliary staff - provide public health activities, emergency and out-patient treatment, and short-term in-patient care
Health Stations	202	- small field units located in isolated communities - usually in the charge of a Community Health Representative with regular visits from nursing staff
Health Centres	115	- field units in larger communities which may or may not have access to medical clinics and hospitals - community health nursing programs may or may not include treatment services but in all cases include health preventive and promotion services - staffed by community health nurses
Health Offices	61	- buildings or spaces to accommodate nurses or doctors holding clinics or conducting preventive health programs
Clinics	6	- field units usually overseas and affiliated to a hospital and directed by a physician
Public Service Health	86	- units located in working environment of Public Servants - staffed by full or part-time Registered Nurse - provide first aid, counselling and occupational health services for Public Servants
Quarantine Stations	12	- locations specified in the Quarantine Act as focal points for the conduct of Statutory Quarantine activities at ports of entry
Emergency Services	13	- federal facilities for the stock piling of emergency supplies
NNADAP Prevention	40	- facilities for the prevention and Treatment Centres and treatment of alcohol and drug abuse including treatment, residential, recreational, social, administrative and training components
Administrative offices	26	- Regional and zone offices

**Figure 55: Health Protection Branch Regional Headquarters and Laboratories,  
and District Offices**

---

**Atlantic Region - Dartmouth**

**District offices**

Dartmouth  
St. John's  
Saint John  
Charlottetown

**Quebec Region - Montreal (Longueuil)**

**District offices**

Québec  
Sherbrooke  
Trois-Rivières  
Hull

**Ontario Region - Toronto (Scarborough)**

**District offices**

Toronto West  
Hamilton  
London  
Ottawa

**Central Region - Winnipeg**

**District offices**

Brandon  
Regina  
Saskatoon

**Western Region - Vancouver**

**District offices**

Vancouver Island (Victoria)  
B.C. Interior (Kelowna)  
B.C. Lower Mainland (Burnaby)  
Northern Alberta (Edmonton)  
Southern Alberta (Calgary)

---

## Topical Index

Aboriginal Diabetes	2-24
Action Plan on Health and the Environment (APHE)	2-7, 19, 20, 49
Active Living	2-20, 26
Active Living Environment Program	2-25
AIDS	2-6, 21, 26, 53, 54, 74
Air Health Effects Program	2-20
Authorities for 1994-95	2-4
Background	2-10
Breast Cancer	2-19, 63
Breast Implant Risk Assessment	2-19
Brighter Futures	2-6, 18, 32, 63, 65, 75
Canada's Drug Strategy	2-24, 29
Canadian Environmental Protection Act	2-22
Canadian Institute for Health Information	2-28
Cancer 2000	2-19
Capital Expenditures	2-102
Cervical Cancer	2-19
Child Injury Prevention	2-23
Children's Initiatives	2-32, 65
Civil Aviation Medicine	2-85, 87
Community Health Services under First Nations Control	2-71, 73
Consumer Containers and Chemicals Regulations Review	2-23
Crosswalks	2-116
Departmental Executive	2-94
Departmental Organization	1-3
Departmental Planning Process	2-26
Departmental Priorities	1-6
Departmental Program	1-5
Departmental Restructuring	2-8, 26, 98
Departmental Role and Responsibilities	1-3
Departmental Spending Plan	1-6
Drinking Water Safety Act	2-20
Drug Approval System	2-19
Drugs Directorate Renewal Initiative	2-19
Drug Safety, Quality and Efficacy	2-41

## Topical Index, continued

Emergency Services	2-85, 88
Emerging Pathogens Surveillance	2-17
Environment-related Disease Surveillance	2-20
Environmental Radiation and Radioactivity	2-18
Environmental Quality and Hazards	2-46
External factors influencing the Program	2-14
Family Violence	2-8, 22, 32, 66
Federal Health Care Cash Contributions	2-57
Federal Pesticides Registration Review Implementation	2-7, 18
Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects	2-26
Financial Requirements by Object	2-99
Fitness	2-33, 68
Food Safety, Quality and Nutrition	2-35
Great Lakes Health Effects Program (GLHEP)	2-7, 22, 50
Harmonization	2-23
Hazards Products Act	2-7, 23, 49
Health Advisory and Assessment Services	2-34, 85
Health Care	2-27
Health Insurance	2-7, 55
Health Promotion	2-26, 32, 60
Health Promotion Grants and Contribution Program	2-61
Health Promotion in the Work-place	2-24
Health Promotion Research Centres	2-63
Health Protection Regional Laboratories and Offices	2-111
Health Services	2-61
Heart Health	2-23
Highlights	2-6
Immigration Medical Services	2-86
Indian and Inuit Health Careers Program	2-74
Indian and Inuit Health Status	2-76
Indian and Northern Health Services	2-33, 70
Initiatives	2-17
Injury Prevention Program for Older Consumers	2-23
Integration Strategy for Canadians with a Disability	2-25
Internal Audit	2-95
International Affairs	2-28
International Year of the Family	2-25
Introduction	2-10



## Topical Index, continued

Laboratory Centre for Disease Control	2-52
Mammography	2-17
Mandate	2-11
Medical Devices	2-18
Medical Services Health Facilities	2-110
Mortality Rates	2-30
National AIDS Strategy	2-6, 21, 26, 53, 54, 74
National Dosimetry Services and Privatization	2-17, 50
National Health Research and Development Program	2-64
National Health Surveillance	2-51
National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP)	2-70, 76
National Pharmaceutical Strategy	2-6, 19, 43
National Strategy to Reduce Tobacco Use	2-22
Net Cost of Program	2-109
New Reproductive Technologies	2-17
Non-Insured Health Benefits	2-70, 74
Northern and Arctic Pollution	2-20
Northern Health Services Transfer	2-7, 70, 74
Nutrition	2-17
Occupational Health Services	2-82, 83
Personnel Requirements	2-100
Planning Perspective	2-14
Policy and Consultation	2-90
Pregnancy and Child Development	2-19
Product Safety	2-46
Program Effectiveness	2-30
Program Management	2-94
Program Objective	2-12
Program Organization for Delivery	2-12
Program Services	2-94
Programs and Services	2-31, 59
Provincial Health Care Entitlements	2-58
Public Service Health	2-34, 82
Quarantine and Regulatory Services	2-85, 89
Radon	2-17
Regulatory Amendments	2-23
Regulatory Health Services	2-33
Regulatory Review	2-23
Research	2-62
Review of the Canadian Drug Approval Process	2-6, 19, 43

## Topical Index, continued

Revenue	2-108
Review of 1992-93 Financial Performance	2-10
Service Standards	2-26
Seniors Initiatives	2-65
Sexually Transmitted Diseases (STD)	2-22
St. Lawrence Health Effects Program (SLHEP)	2-18, 50
Summary of Financial Requirements	2-8
Sport, Physical Activity and Education Strategy	2-17
Table of Contents	2-3
Tobacco Initiatives	2-26
Transfer of Indian Health Services to First Nations	2-7, 70, 74
Transfer Payments	2-106
Use of 1992-93 Authorities	2-5
Votes — Wording and Amounts	2-4
Women and Tobacco	2-17
Women's Health Bureau	2-90
Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS)	2-7, 23, 46

# Crosswalks, Department of National Health and Welfare to Health Canada

1992-93 Main Estimates

## Previous Structure

New Structure	Food, Safety, Quality & Nutrition		Drug, Safety, Quality & Efficacy		Environmental Quality & Hazards		National Health Surveillance		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
A) Food Safety, Quality and Nutrition	\$57,834	753							\$1,848	30	\$59,682	783
B) Drug Safety, Quality and Efficacy			\$64,457	715					\$2,775	42	\$67,232	757
C) Environmental Quality and Hazards					\$42,119	390			\$1,850	30	\$43,969	420
D) National Health Surveillance							\$25,464	229	\$33,028	30	\$58,492	259
Sub-total	\$57,834	753	\$64,457	715	\$42,119	390	\$25,464	229	\$39,501	132	\$229,375	2,219

## Previous Structure

New Structure	Health Insurance		Health Services & Promotion		From Fitness & Amateur Sport		From Social Development		From Program Administration (Health)		From Program Administration (Social)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
E) Health Insurance	\$6,186,458	21											\$6,186,458	21
F) Programs and Services			\$69,562	214	\$13,815	44	\$51,228	133	\$2,215	30	\$43	0	\$136,863	421
Sub-total	\$6,186,458	21	\$69,562	214	\$13,815	44	\$51,228	133	\$2,215	30	\$43	0	\$6,323,321	442

## Previous Structure

New Structure	Indian & Northern Health Services		Occupational & Environmental Health Services		Health Advisory Services		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
G) Indian and Northern Health Services	\$734,645	1,711					\$2,657	41	\$737,302	1,752
H) Public Service Health			\$23,575	342			\$0	0	\$23,575	342
I) Health Advisory and Assessment Services			\$500	8	\$16,306	132	\$0	0	\$16,806	140
Sub-total	\$734,645	1,711	\$24,075	350	\$16,306	132	\$2,657	41	\$777,683	2,284

## Previous Structure

New Structure	Policy, Planning & Information		Departmental Executive		Corporate Management		From Inter-Governmental & International Affairs		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
J) Policy & Consultation	\$11,169	110			\$6,471	81	\$2,867	28	\$20,507	219
K) Program Management			\$7,899	107	\$58,316	819			\$66,215	926
Sub-total	\$11,169	110	\$7,899	107	\$64,787	900	\$2,867	28	\$86,722	1,145

1992-93 Main Estimates continued

Previous Structure

	Income Security		Cost-Shared Programs		Social Development		Program Administration (Social)		To Human Resources Development		To Programs and Services		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Income Security	\$22,512,558	2,598					\$2,578	55	(\$22,515,136)	(2,653)			\$0	0
Cost-Shared Programs			\$6,460,777	111					(\$6,460,777)	(111)			\$0	0
Social Development					\$84,787	184			(\$33,559)	(51)	(\$51,228)	(133)	\$0	0
Program Administration (Social)							\$906	10	(\$863)	(10)	(\$43)	0	\$0	0
Sub-total	\$22,512,558	2,598	\$6,460,777	111	\$84,787	184	\$3,484	65	(\$29,010,335)	(2,825)	(\$51,271)	(133)	\$0	0

Previous Structure

	From Fitness & Amateur Sport		To Programs & Services		To Canadian Heritage		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Fitness and Amateur Sport	\$92,602	109	(\$13,815)	(44)	(\$78,787)	(65)	\$0	0

## Previous Structure

	From Program Administration (Health)		To Food, Safety, Quality & Nutrition		To Drug, Safety, Quality & Efficacy		To Environmental Quality & Hazards		To National Health Surveillance		To Programs and Services	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Program Administration (Health)	(\$63,940)	(229)	\$1,848	30	\$2,775	42	\$1,850	30	\$33,028	30	\$2,215	30

## Previous Structure

	To Indian & Northern Health Services		To Public Service Health		To Health Advisory and Assessment Services		To Program Management		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
New Structure										
Program Administration (Health), continued	\$2,657	41	\$0	0	\$0	0	\$19,567	26	\$0	0



## 1992-93 Actuals

## Previous Structure

New Structure	Food, Safety, Quality & Nutrition		Drug, Safety, Quality & Efficacy		Environmental Quality & Hazards		National Health Surveillance		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
A) Food Safety, Quality and Nutrition	\$51,501	741							\$4,458	32	\$55,959	773
B) Drug Safety, Quality and Efficacy			\$67,331	646					\$6,680	47	\$74,011	693
C) Environmental Quality and Hazards					\$33,986	343			\$4,458	32	\$38,444	375
D) National Health Surveillance							\$25,763	217	\$36,847	32	\$62,610	249
Sub-total	\$51,501	741	\$67,331	646	\$33,986	343	\$25,763	217	\$52,443	143	\$231,024	2,090

## Previous Structure

New Structure	Health Insurance		Health Services & Promotion		From Fitness & Amateur Sport		From Social Development		From Program Administration (Health)		From Program Administration (Social)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
E) Health Insurance	\$8,307,875	21											\$8,307,875	21
F) Programs and Services			\$83,875	229	\$13,851	42	\$55,552	143	\$3,708	31	\$1,780	0	\$158,766	445
Sub-total	\$8,307,875	21	\$83,875	229	\$13,851	42	\$55,552	143	\$3,708	31	\$1,780	0	\$8,466,641	466

## Previous Structure

New Structure	Indian & Northern Health Services		Occupational & Environmental Health Services		Health Advisory Services		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
G) Indian and Northern Health Services	\$743,132	1,928					\$4,835	37	\$747,967	1,965
H) Public Service Health			\$23,608	347			\$0	0	\$23,608	347
I) Health Advisory and Assessment Services					\$17,956	120	\$0	0	\$18,207	124
Sub-total	\$743,132	1,928	\$23,859	351	\$17,956	120	\$4,835	37	\$789,782	2,436

## Previous Structure

New Structure	Policy, Planning & Information		Departmental Executive		Corporate Management		From Inter-Governmental & International Affairs		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
J) Policy & Consultation	\$11,058	110			\$7,725	95	\$2,839	29			\$21,622	234
K) Program Management			\$11,770	137	\$56,703	801			\$27,702	26	\$96,175	964
Sub-total	\$11,058	110	\$11,770	137	\$64,428	896	\$2,839	29	\$27,702	26	\$117,797	1,198

1992-93 Actuals, continued

Previous Structure

	Income Security		Cost-Shared Programs		Social Development		Program Administration (Social)		To Human Resources Development		To Programs and Services		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Income Security	\$21,381,430	2,627					\$14,312	72	(\$21,395,742)	(2,689)			\$0	0
Cost-Shared Programs			\$6,926,170	95					(\$6,926,170)	(95)			\$0	0
Social Development					\$85,872	197			(\$30,320)	(54)	(\$55,552)	(143)	\$0	0
Program Administration (Social)							\$2,877	13	(\$1,097)	(13)	(\$1,780)	0	\$0	0
Sub-total	\$21,381,430	2,627	\$6,926,170	95	\$85,872	197	\$17,189	85	(\$28,353,329)	(2,861)	(\$57,332)	(143)	\$0	0

Previous Structure

	From Fitness & Amateur Sport		To Programs & Services		To Canadian Heritage		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Fitness and Amateur Sport	\$92,378	109	(\$13,851)	(42)	(\$78,527)	(67)	\$0	0

## Previous Structure

	From Program Administration (Health)	To Food, Safety, Quality & Nutrition	To Drug, Safety, Quality & Efficacy	To Environmental Quality & Hazards	To National Health Surveillance	To Programs and Services
	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE
Program Administration (Health)	(\$68,687) (237)	\$4,458 32	\$6,680 47	\$4,458 32	\$36,847 32	\$3,708 31

## Previous Structure

	To Indian & Northern Health Services	To Public Service Health	To Health Advisory and Assessment Services	To Program Management	Total
	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE
Program Administration (Health), continued	\$4,835 37	\$0 0	\$0 0	\$27,701 26	\$0 0

1993-94 Main Estimates

Previous Structure

New Structure	Food, Safety, Quality & Nutrition		Drug, Safety, Quality & Efficacy		Environmental Quality & Hazards		National Health Surveillance		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
A) Food Safety, Quality and Nutrition	\$58,121	752							\$1,883	30	\$60,004	782
B) Drug Safety, Quality and Efficacy			\$61,093	719					\$2,825	45	\$63,918	764
C) Environmental Quality and Hazards					\$42,519	409			\$1,883	30	\$44,402	439
D) National Health Surveillance							\$22,824	213	\$31,012	30	\$53,836	243
Sub-total	\$58,121	752	\$61,093	719	\$42,519	409	\$22,824	213	\$37,603	135	\$222,160	2,228

Previous Structure

New Structure	Health Insurance		Health Services & Promotion		From Fitness & Amateur Sport		From Social Development		From Program Administration (Health)		From Program Administration (Social)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
E) Health Insurance	\$7,024,645	23											\$7,024,645	23
F) Programs and Services			\$65,522	219	\$12,629	44	\$36,929	112	\$2,620	31	\$43	0	\$117,743	406
Sub-total	\$7,024,645	23	\$65,522	219	\$12,629	44	\$36,929	112	\$2,620	31	\$43	0	\$7,142,388	429

## Previous Structure

New Structure	Indian & Northern Health Services		Occupational & Environmental Health Services		Health Advisory Services		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
G) Indian and Northern Health Services	\$836,522	1,798					\$2,491	41	\$839,013	1,839
H) Public Service Health			\$22,284	344			\$0	0	\$22,284	344
I) Health Advisory and Assessment Services										
Sub-total	\$836,522	1,798	\$250	4	\$21,558	152	\$0	0	\$21,808	156
			\$22,534	348	\$21,558	152	\$2,491	41	\$883,105	2,339

## Previous Structure

New Structure	Policy, Planning & Information		Departmental Executive		Corporate Management		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
J) Policy & Consultation	\$17,063	137	\$186	3	\$6,471	87			\$23,720	227
K) Program Management			\$10,348	156	\$54,970	821	\$41,387	26	\$106,705	1,003
Sub-total	\$17,063	137	\$10,534	159	\$61,441	908	\$41,387	26	\$130,425	1,230



1993-94 Main Estimates continued

Previous Structure

	Income Security		Cost-Shared Programs		Social Development		Program Administration (Social)		To Human Resources Development		To Programs and Services		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Income Security	\$20,335,869	2,690					\$2,473	55	(\$20,338,342)	(2,745)			\$0	0
Cost-Shared Programs			\$7,426,048	105					(\$7,426,048)	(105)			\$0	0
Social Development					\$64,619	154			(\$27,690)	(42)	(\$36,929)	(112)	\$0	0
Program Administration (Social)							\$728	8	(\$685)	(8)	(\$43)	0	\$0	0
Sub-total	\$20,335,869	2,690	\$7,426,048	105	\$64,619	154	\$3,201	63	(\$27,792,765)	(2,900)	(\$36,972)	(112)	\$0	0

Previous Structure

	From Fitness & Amateur Sport		To Programs & Services		To Canadian Heritage		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Fitness and Amateur Sport	\$86,919	113	(\$12,629)	(44)	(\$74,290)	(69)	\$0	0

## Previous Structure

	From Program Administration (Health)	To Food, Safety, Quality & Nutrition	To Drug, Safety, Quality & Efficacy	To Environmental Quality & Hazards	To National Health Surveillance	To Programs and Services
	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE
Program Administration (Health)	(\$84,101) (233)	\$1,883 30	\$2,825 45	\$1,883 30	\$31,012 30	\$2,620 31

## Previous Structure

	To Indian & Northern Health Services	To Public Service Health	To Health Advisory and Assessment Services	To Program Management	Total
	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE	\$000 FTE
Program Administration (Health), continued	\$2,491 41	\$0 0	\$0 0	\$41,387 26	\$0 0

## 1993-94 Forecast

## Previous Structure

New Structure	Food, Safety, Quality & Nutrition		Drug, Safety, Quality & Efficacy		Environmental Quality & Hazards		National Health Surveillance		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
A) Food Safety, Quality and Nutrition	\$58,121	752							\$1,883	30	\$60,004	782
B) Drug Safety, Quality and Efficacy			\$64,493	719					\$2,825	45	\$67,318	764
C) Environmental Quality and Hazards					\$42,519	409			\$1,883	30	\$44,402	439
D) National Health Surveillance							\$22,824	213	\$31,012	30	\$53,836	243
Sub-total	\$58,121	752	\$64,493	719	\$42,519	409	\$22,824	213	\$37,603	135	\$225,560	2,228

## Previous Structure

New Structure	Health Insurance		Health Services & Promotion		From Fitness & Amateur Sport		From Social Development		From Program Administration (Health)		From Program Administration (Social)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
E) Health Insurance	\$7,024,645	23											\$7,024,645	23
F) Programs and Services			\$93,023	239	\$12,629	44	\$83,367	159	\$2,420	31	\$43	0	\$191,482	473
Sub-total	\$7,024,645	23	\$93,023	239	\$12,629	44	\$83,367	159	\$2,420	31	\$43	0	\$7,216,127	496

## Previous Structure

New Structure	Indian & Northern Health Services		Occupational & Environmental Health Services		Health Advisory Services		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
G) Indian and Northern Health Services	\$842,189	1,798					\$2,491	41	\$844,680	1,839
H) Public Service Health			\$22,284	344			\$0	0	\$22,284	344
I) Health Advisory and Assessment Services			\$250	4	\$7,755	82	\$0	0	\$8,005	86
Sub-total	\$842,189	1,798	\$22,534	348	\$7,755	82	\$2,491	41	\$874,969	2,269

## Previous Structure

New Structure	Policy, Planning & Information		Departmental Executive		Corporate Management		From Program Administration (Health)		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
J) Policy & Consultation	\$17,063	137	\$186	3	\$6,471	87			\$23,720	227
K) Program Management			\$10,348	156	\$54,970	821	\$41,387	26	\$106,705	1,003
Sub-total	\$17,063	137	\$10,534	159	\$61,441	908	\$41,387	26	\$130,425	1,230

1993-94 Forecast, continued

Previous Structure

	Income Security		Cost-Shared Programs		Social Development		Program Administration (Social)		To Human Resources Development		To Programs and Services		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Income Security	\$20,050,941	2,701					\$2,473	53	(\$20,053,414)	(2,754)			\$0	0
Cost-Shared Programs			\$7,366,697	105					(\$7,366,697)	(105)			\$0	0
Social Development					\$111,057	201			(\$27,690)	(42)	(\$83,367)	(159)	\$0	0
Program Administration (Social)							\$728	8	(\$685)	(8)	(\$43)	0	\$0	0
Sub-total	\$20,050,941	2,701	\$7,366,697	105	\$111,057	201	\$3,201	61	(\$27,448,486)	(2,909)	(\$83,410)	(159)	\$0	0

Previous Structure

	From Fitness & Amateur Sport		To Programs & Services		From Canadian Heritage		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Fitness and Amateur Sport	\$93,129	113	(\$12,629)	(44)	(\$80,500)	(69)	\$0	0

## Previous Structure

	From Program Administration (Health)		To Food, Safety, Quality & Nutrition		To Drug, Safety, Quality & Efficacy		To Environmental Quality & Hazards		To National Health Surveillance		To Programs and Services	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Program Administration (Health)	(\$83,901)	(232)	\$1,883	30	\$2,825	45	\$1,883	30	\$31,012	30	\$2,420	31

## Previous Structure

	To Indian & Northern Health Services		To Public Service Health		To Health Advisory and Assessment Services		To Program Management		Total	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Program Administration (Health), continued	\$2,491	41	\$0	0	\$0	0	\$41,387	26	\$0	0







## Prévisions 1993-1994 (suite)

## Ancienne structure

	De Administration du Programme (Santé)	À Innocuité et qualité des aliments et nutrition	À Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	À Qualité et risques environnementaux	À Surveillance de la santé nationale	À Programmes et services						
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP				
Administration du Programme (Santé)	(83 901 \$)	(233)	1 883\$	30	2 825\$	45	1 883\$	30	31 012\$	30	2 420\$	31

## Ancienne structure

	Aux Services de santé des Indiens et du Nord	À Santé des fonctionnaires fédéraux	Aux Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	À Gestion du Programme				Total		
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP		000 \$	ÉTP	
Administration du Programme (Santé), suite	2 491 \$	41	0 \$	0	0 \$	0	41 387 \$	26	0 \$	0

Prévisions 1993-1994 (suite)

Ancienne structure

	Sécurité du revenu	Programmes à frais partagés	Développement social	Administration du Programme (Social)	À Développement et Ressources humaines	À Programmes et services	Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$
Sécurité du revenu	20 050 941 \$	2 701		2 473 \$	53	(20 053 414 \$) (2 754)	0 \$
Programmes à frais partagés			7 366 697 \$	105	(7 366 697 \$) (105)		0 \$
Développement social			111 057 \$	201	(27 690 \$) (42)	(83 367 \$) (159)	0 \$
Administration du Programme (Social)				728 \$	8	(685 \$) (8)	0 \$
Sous-total	20 050 941 \$	2 701	7 366 697 \$	105	111 057 \$	201	3 201 \$
					61	(27 448 486 \$) (2 909)	(83 410 \$) (159)
							0 \$

Ancienne structure

	De Condition physique et sport amateur	À Programmes et services	À Patrimoine Canada	Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
Condition physique et sport amateur	93 129 \$	113	(12 629 \$) (44)	(80 500 \$) (69)
				0 \$

## Prévisions 1993-1994 (suite)

### Ancienne structure

Nouvelle structure	Services de santé des indiens et du Nord	Santé professionnelle et hygiène du milieu	Services de consultation en matière de santé	De Administration du Programme (Santé)	Total					
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP				
G) Services de santé des indiens et du Nord	842 189\$	1 796		2 491 \$	41	844 680\$	1 839			
H) Santé des fonc- tionnaires fédéraux		22 284\$	344	0\$	0	22 284\$	344			
I) Services de consultation et d'évaluation en matière de santé		250\$	4	7 755\$	82	0\$	0	8 005\$	86	
Sous-total	842 189\$	1 796	22 534\$	348	7 755\$	82	2 491 \$	41	874 969\$	2 269

### Ancienne structure

	Politique, Planification et Information	Direction du Ministère	Gestion ministérielle	De Administration du Programme (Santé)			Total	
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
J) Politiques et consultation	17 063\$	137	186\$	3	6 471\$	87	23 720\$	227
K) Gestion du Programme			10 348\$	156	54 970\$	821	106 705\$	1 003
Sous-total	17 063\$	137	10 534\$	159	61 441\$	908	130 425\$	1 230

Prévisions 1993-1994

Ancienne structure

Nouvelle structure	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	Qualité et risques environnementaux	Surveillance de la santé nationale	De Administration du Programme (Santé)	Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
A) Innocuité et qualité des aliments et nutrition	58 121 \$	752			1 883 \$	30
B) Innocuité, qualité et efficacité des médicaments		64 493 \$	719		2 825 \$	45
C) Qualités et risques environnementaux			42 519 \$	409	1 883 \$	30
D) Surveillance de la santé nationale				22 824 \$	213	31 012 \$
Sous-total	58 121 \$	752	64 493 \$	719	42 519 \$	409
				22 824 \$	213	37 603 \$
						135

Ancienne structure

Nouvelle structure	Assurance- santé	Services et promotion de la santé	De Condition physique et Sport amateur	De Développement social	De Administration du Programme (Santé)	De Administration du Programme (Social)	Total	
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
E) Assurance- santé	7 024 645\$ 23						7 024 645\$ 23	
F) Programmes et services		93 023\$ 239	12 629\$ 44	83 367\$ 159	2 420\$ 31	43\$ 0	191 482\$ 473	
Sous-total	7 024 645\$ 23	93 023\$ 239	12 629\$ 44	83 367\$ 159	2 420\$ 31	43\$ 0	7 216 127\$ 496	

Budget des dépenses 1993-1994 (suite)

Ancienne structure

	De Administration du Programme (Santé)	À Innocuité et qualité des aliments et nutrition	À Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	À Qualité et risques environnementaux	À Surveillance de la santé nationale	À Programmes et services
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP
Administration du Programme (Santé)	(84 101 \$) (233)	1 883 \$ 30	2 825 \$ 45	1 883 \$ 30	31 012 \$ 30	2 620 \$ 31

Ancienne structure

	Aux Services de santé des Indiens et du Nord	À Santé des fonctionnaires fédéraux	Aux Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	À Gestion du Programme			Total
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP			000 \$ ÉTP
Administration du Programme (Santé), suite	2 491 \$ 41	0 \$ 0	0 \$ 0	41 387 \$ 26			0 \$ 0



Budget des dépenses 1993-1994 (suite)

Ancienne structure

	Sécurité du revenu	Programmes à frais partagés	Développement social	Administration du Programme (Social)	À Développement des Ressources humaines	À Programmes et services	Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$
Sécurité du revenu	20 335 869\$	2 690		2 473\$	55	(20 338 342 \$) (2 745)	0\$
Programmes à frais partagés		7 426 048\$	105		(7,426,048 \$) (105)		0\$
Développement social			64 619\$	154	(27 690 \$) (42)	(36 929 \$) (112)	0\$
Administration du Programme (Social)				728\$	8	(685 \$) (8)	0\$
Sous-total	20 335 869\$	2 690	7 426 048 \$	105	64 619\$	154	3 201 \$
					63	(27 792 765 \$(2 900)	(36 972\$) (112)
							0\$
							0\$

Ancienne structure

	De Condition physique et Sport amateur	À Programmes et services	À Patrimoine Canada	Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
Condition physique et Sport amateur	86 919\$	113	(12 629\$) (44)	(74 290 \$) (69)
				0\$
				0

Budget des dépenses 1993-1994 (suite)

Ancienne structure

Nouvelle structure	Services de santé des Indiens et du Nord	Santé professionnelle et hygiène du milieu	Services de consultation en matière de santé	De Administration du Programme (Santé)	Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$
(g) Services de santé des Indiens et du Nord	836 522\$	1 798		2 491 \$	41
H) Santé des fonctionnaires fédéraux		22 284 \$	344	0 \$	0
I) Services de consultation et d'évaluation en matière de santé		250 \$	4	21 558 \$	152
				0 \$	0
Sous-total	836 522\$	1 798	22 534 \$	348	21 558 \$
				152	2 491 \$
				41	
					883 105\$
					2 339

Ancienne structure

Nouvelle structure	Politique, Planification et information	Direction du Ministère	Gestion ministérielle	De Administration du Programme (Santé)	Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$
J) Politiques et consultation	17 063\$	137	186\$	3	6 471 \$
K) Gestion du programme					87
					23 720 \$
					227
					106 705\$
					1 003
Sous-total	17 063 \$	137	10 534 \$	159	61 441 \$
					908
					41 387 \$
					26
					130 425\$
					1 230

Budget des dépenses 1993-1994

Ancienne structure

Nouvelle structure	Innocuité et qualité des aliments et nutrition		Innocuité, qualité et efficacité des médicaments		Qualité et risques environnementaux		Surveillance de la santé nationale		De Administration du Programme (Santé)		Total	
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
A) Innocuité et Qualité des aliments et nutrition	58 121 \$	752							1 883\$	30	60 004\$	782
B) Innocuité, qualité et efficacité des médicaments			61 093\$	719					2 825\$	45	63 918\$	764
C) Qualité et risques environnementaux					42 519\$	409			1 883\$	30	44 402\$	439
D) Surveillance de la santé nationale							22 824\$	213	31 012\$	30	53 836\$	243
Sous-total	58 121 \$	752	61 093\$	719	42 519\$	409	22 824\$	213	37 603\$	135	222 160\$	2 228

Ancienne structure

Nouvelle structure	Assurance-santé		Services et promotion de la santé		De Condition physique et Sport amateur		De Développement social		De Administration du Programme (Santé)		De Administration du Programme (Social)		Total	
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
E) Assurance-santé	7 024 645\$	23											7 024 645\$	23
F) Programmes et services			65 522\$	219	12 629\$	44	36 929\$	112	2 620\$	31	43\$	0	117 743\$	406
Sous-total	7 024 645\$	23	65 522\$	219	12 629\$	44	36 929\$	112	2 620\$	31	43\$	0	7 142 388\$	429

## Ancienne structure

	De Administration du Programme (Santé)	À Innocuité et qualité des aliments et nutrition	À Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	À Qualité et risques environnementaux	À Surveillance de la santé nationale	À Programmes et services	
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	
Administration du Programme (Santé)	(88 687 \$) (237)	4 458 \$ 32	6 680 \$ 47	4 458 \$ 32	36 847 \$ 32	3 708 \$ 31	

## Ancienne structure

	Aux Services de santé des Indiens et du Nord	À Santé des fonctionnaires fédéraux	Aux Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	À Gestion du Programme			Total
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP			000 \$ ÉTP
Administration du Programme (Santé), suite	4 835 \$ 37	0 \$ 0	0 \$ 0	27 701 \$ 26			0 \$ 0

## 1992-1993 Réels (suite)

## Ancienne structure

	Sécurité du revenu	Programmes à frais partagés	Développement social	Administration du Programme (Social)	À Développement des ressources humaines	À Programmes et services	Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$
Sécurité du revenu	21 381 430\$	2 627		14 312\$	72	(21 395 742\$)(2 699)	0\$
Programmes à frais partagés		6 926 170\$	95		(6 926 170\$)	(35)	0\$
Développement social		85 872\$	197		(30 320\$)	(54)	0\$
Administration du Programme (Social)				2 877\$	13	(1 097\$)	0\$
					(13)	(1 780\$)	0
Sous-total	21 381 430\$	2 627	6 926 170\$	95	85 872\$	197	17 189\$
					85	(28 353 329\$)(2 861)	(57 332\$)
							(143)
							0\$

## Ancienne structure

	De Condition physique et Sport amateur	À Programmes et services	À Patrimoine Canada	Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
Condition physique et Sport amateur	92 378\$	109	(13 851\$)	(42)
			(78 527\$)	(67)
				0\$
				0

## Ancienne structure

	Services de santé des Indiens et du Nord	Santé professionnelle et hygiène du milieu	Services de consultation en matière de santé	De Administration du Programme (Santé)			Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$
G) Services de santé des Indiens et du Nord	743 132\$	1 928			\$4 835	37	747 967\$
H) Santé des fonctionnaires fédéraux		23 608\$	347		0\$	0	23 608\$
I) Services de consultation et d'évaluation en matière de santé		251\$	4	17 956\$	120	0\$	18 207\$
Sous-total	743 132\$	1 928	23 859\$	351	17 956\$	120	789 782\$
					4 835\$	37	2 436

## Ancienne structure

	Politique, Planification et Information	Direction du Ministère	Gestion ministérielle	De Affaires inter- gouvernementales et internationales	De Administration du Programme (Santé)		Total
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$
J) Politiques et consultation	11 058\$	110		7 725\$	95	2 839\$	21 622\$
K) Gestion du programme			11 770\$	137	56 703\$	801	96 175\$
Sous-total	11 058\$	110	11 770\$	137	64 428\$	896	117 797\$
					2 839\$	29	1 198

## 1992-1993 Réels

## Ancienne structure

Nouvelle structure	Immocité et qualité des aliments et nutrition	Immocité, qualité et efficacité des médicaments	Qualité et risques environnementaux	Surveillance de la santé nationale	De Administration du Programme (Santé)	Total						
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP				
A) Immocité et qualité des aliments et nutrition	51 501 \$	741			4 458 \$	32	55 959 \$	773				
B) Immocité, qualité et efficacité des médicaments		67 331 \$	646		6 680 \$	47	74 011 \$	693				
C)Qualité et risques environnementaux			33 986 \$	343	4 458 \$	32	38 444 \$	375				
D)Surveillance de la santé nationale				25 763 \$	217	36 847 \$	32	62 610 \$	249			
Sous-total	51 501 \$	741	67 331 \$	646	33 986 \$	343	25 763 \$	217	52 443 \$	143	231 024 \$	2 090

## Ancienne structure

Nouvelle structure	Assurance- santé	Services et promotion de la santé	De Condition physique et Sport amateur	De Développement social	De Administration du Programme (Santé)	De Administration du Programme (Social)	Total
	000 \$    ÉTP	000 \$    ÉTP	000 \$    ÉTP	000 \$    ÉTP	000 \$    ÉTP	000 \$    ÉTP	000 \$    ÉTP
E) Assurance- santé	8 307 875\$    21						8 307 875\$    21
F) Programmes et services		83 875\$    229	13 851 \$    42	55 552\$    143	3 708\$    31	1 780\$    0	158 766\$    445
Sous-total	8 307 875\$    21	83 875\$    229	13 851 \$    42	55 552\$    143	3 708\$    31	1 780\$    0	8 466 641 \$    466



Budget des dépenses 1992-93

Ancienne structure

	De Administration de Programme (Santé)	À Innocuité et qualité des aliments et nutrition	À Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	À Qualité et risques environnementaux	À Surveillance de la santé nationale	À Programmes et services	
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	
Administration du Programme (Santé)	(63 940\$) (229)	1 848\$ 30	2 775\$ 42	1 850\$ 30	33 028\$ 30	2 215\$ 30	

Ancienne structure

	Aux Services de santé des Indiens et du Nord	À Santé des fonctionnaires fédéraux	Aux Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	À Gestion du Programme				Total
	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP	000 \$ ÉTP				000 \$ ÉTP
Administration du Programme (Santé), suite	2 657\$ 41	0\$ 0	0\$ 0	19 567\$ 26				0\$ 0

Budget des dépenses 1992-1993 (suite)

Ancienne structure

	Sécurité du revenu	Programmes à frais partagés	Développement social	Administration du Programme (Social)	À Développement des ressources humaines	À Programmes et services	Total	
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
Sécurité du revenu	22 512 558 \$	2 598		2 578 \$	55 (22 515 136 \$)(2 653)		0 \$	0
Programmes à frais partagés			6 460 777 \$ 111		(6 460 777 \$) (111)		0 \$	0
Développement social			84 787 \$ 184		(33 559 \$) (51)	(51 228 \$) (133)	0 \$	0
Administration du Programme (Social)				906 \$	10 (863 \$) (10)	(43 \$)	0 \$	0
Sous-total	22 512 558 \$	2 598	6 460 777 \$ 111	84 787 \$ 184	3 484 \$ 65 (29 010 335 \$)(2 825)	(51 271 \$) (133)	0 \$	0

Ancienne structure

	De Condition physique et Sport amateur	À Programmes et services	À Patrimoine Canada				Total		
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	
Condition physique et Sport amateur	92 602\$	109	(13 815\$)	(44)	(78 787\$)	(65)		0\$	0

Budget des dépenses 1992-1993

Ancienne structure

Nouvelle structure	Services de santé des Indiens et du Nord		Santé professionnelle et hygiène du milieu		Services de consultation en matière de santé		De Administration du Programme (Santé)		Total	
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
G) Services de santé des Indiens et des populations du Nord	734 645\$	1 711					2 657\$	41	737 302\$	1 752
H) Santé des fonctionnaires fédéraux			23 575\$	342			0\$	0	23 575\$	342
I) Services de consultation et d'évaluation en matière de santé			500\$	8	16 306\$	132	0\$	0	16 806\$	140
Sous-total	734 645\$	1 711	24 075\$	350	16 306\$	132	2 657\$	41	777 683\$	2 234

Ancienne structure

Nouvelle structure	Politique, Planification et information		Direction du Ministère		Gestion ministérielle		De Affaires inter-gouvernementales et internationales		Total	
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP
J) Politiques et consultations	11 169\$	110			6 471\$	81	2 867\$	28	20 507\$	219
K) Gestion du programme			7 899\$	107	58 316\$	819			66 215\$	926
Sous-total	11 169\$	110	7 899\$	107	64 787\$	900	2 867\$	28	86 722\$	1 145

Tableaux de concordance, du ministère de la Santé et du Bien-être social à Santé Canada

Budget des dépenses 1992-93

Ancienne structure

Nouvelle structure	Immocuté et qualité des aliments et nutrition	Immocuté, qualité et efficacité des médicaments	Qualité et risques environnementaux	Surveillance de la santé nationale	De Administration du Programme (Santé)	Total						
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP				
A) Immocuté et qualité des aliments et nutrition	57 834\$	753			1 848\$	30	59 682\$	783				
B) Immocuté, qualité et efficacité des médicaments			64 457\$	715	2 775\$	42	67 232\$	757				
C) Qualité et risques environnementaux			42 119\$	390	1 850\$	30	43 969\$	420				
D) Surveillance de la santé nationale					33 028\$	30	58 492\$	259				
Sous-total	57 834\$	753	64 457\$	715	42 119\$	390	25 464\$	229	39 501\$	132	229 375\$	2 219

Ancienne structure

Nouvelle structure	Assurance- santé	Services et promotion de la santé	De Condition physique et Sport amateur	De Développement social	De Administration du Programme (Santé)	De Administration du Programme (Social)	Total							
	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP						
E) Assurance- santé	6 186 458\$	21					6 186 458\$	21						
F) Programmes et services			69 562\$	214	13 815\$	44	51 228\$	133	2 215\$	30	43\$	0	136 863\$	421
Sous-total	6 186 458\$	21	69 562\$	214	13 815\$	44	51 228\$	133	2 215\$	30	43\$	0	6 323 321\$	442

## Index par sujet (suite)

Stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques	2-6, 22, 49
Surveillance de la santé nationale	2-59
Surveillance des maladies liées à l'environnement	2-24
Surveillance des nouveaux agents pathogènes	2-20
Syndrome d'alcoolisme fœtal et effets de l'alcool sur le fœtus	2-31
Système d'examen et d'homologation des médicaments	2-22
Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)	2-7, 27, 53
Table des matières	2-3
Tableaux de concordance	2-134
Taux normalisé de mortalité	2-35
Transfert des services de santé dans le Nord	2-81, 86
Transfert des services de santé des Indiens aux Premières Nations	2-8, 82, 85
Vérification interne	2-110
Vie active	2-23, 31
Violence familiale	2-8, 26, 37, 78

## Index par sujet (suite)

Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones (PNLADDA)	2-82, 88
Programme national de lutte contre l'abus de	1-5
Programme national de recherche et de développement en matière de santé	2-72
Programme sur la vie active et l'environnement	2-29
Programmes et services	2-36, 68
Projet de recherche sur la pollution dans le Nord et dans l'Arctique	2-24
Promotion de la santé	2-32, 37, 70
Qualité et risques environnementaux	2-53
Radiation et radioactivité dans l'environnement	2-22
Radon	2-20
Recherche	2-72
Restructuration du Ministère	2-8, 30, 113
Résultats financiers en 1992-1993	2-11
Révision de la réglementation	2-27
Révision du Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs	2-27
Rôle et responsabilités	1-3
Santé au travail	2-95, 96
Santé cardio-vasculaire	2-28
Santé des fonctionnaires	2-39, 95
Services au Programme	2-109
Services de quarantaine et de réglementation	2-98, 103
Services de réglementation en matière de santé	2-38
Services de santé	2-71
Services de santé communautaire sous la responsabilité des Premières Nations	2-82, 85
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	2-38, 81
Services de santé non assurés	2-81, 87
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	2-39, 98
Services de médecine aéronautique civile	2-98, 100
Services d'urgence	2-98, 102
Services médicaux de l'immigration	2-99
SIDA	2-6, 24, 31, 61, 62, 86
Soins de santé	2-32
Sommaire des besoins financiers	2-9
Source des recettes	2-126
Stratégie canadienne antidrogue	2-29, 34
Stratégie en matière de sport, d'activité physique et d'éducation	2-20
Stratégie nationale de lutte contre le tabagisme	2-26
Stratégie nationale d'intégration des personnes handicapées	2-29
Stratégie nationale sur le SIDA	2-6, 24, 31, 61, 62, 86

2-40	Innocuité et qualité des aliments et nutrition
2-53	Innocuité des produits
2-33	Institut canadien d'information sur la santé
2-11	Introduction
2-20	L'usage du tabac chez les femmes
2-59	Laboratoire de lutte contre la maladie
2-129	Laboratoires régionaux, bureaux régionaux et de district de la Direction générale de la protection de la Santé
2-104	Le Bureau pour la santé des femmes
2-26	Loi canadienne sur la protection de l'environnement
2-7, 27, 56	Loi sur les produits dangereux
2-23	Loi sur la sûreté de l'eau potable
2-26	Maladies transmises sexuellement (MTS)
2-20	Mammographie
2-13	Mandat
2-21	Matériels médicaux
2-27	Modifications apportées à la réglementation
2-30	Normes de service
2-20	Nouvelles techniques de reproduction
2-20	Nutrition
2-14	Objectif du Programme
1-3	Organisation du Ministère
2-14	Organisation du Programme en vue de son exécution
2-123	Paiements de transfert
2-67	Paiements de transfert aux provinces pour les soins de santé
2-16	Perspective de planification
2-16	Plan d'action sur la santé et l'environnement
2-7, 20, 21, 57	Plan de dépenses du Ministère
1-7	Points saillants
2-6	Politique et consultation
2-27	Prévention des accidents chez les enfants
1-6	Priorités du Ministère
2-20, 58	Privatisation des Services de dosimétrie nationaux
2-30	Processus de planification ministérielle
2-86	Programme de carrières dans le domaine de la santé pour les Indiens et les Inuit
2-71	Programme de contributions et de subventions à la promotion de la santé
2-28	Programme de prévention des accidents chez les consommateurs âgés
2-28	Programme de promotion de la santé en milieu de travail
2-21, 57	Programme des effets des Grands Lacs sur la santé
2-23	Programme des répercussions de l'air sur la santé



2-34	Affaires internationales
2-29	Année internationale de la famille
2-8, 64	Assurance-santé
2-4	Autorisations pour 1994-1995
2-116	Besoins en personnel
2-22	Cancer 2000
2-23	Cancer du col utérin
2-22, 73	Cancer du sein
2-74	Centres de recherche pour la promotion de la santé
2-38, 79	Condition physique
2-66	Contributions fédérales au comptant pour
2-127	soins de santé en 1991-1992
2-4	Coût net du Programme
2-115	Crédits — Libellé et sommes demandées
2-119	Dépenses en capital
2-115	Détail des besoins financiers par article
2-28	Diabète chez les autochtones
2-109	Direction du Ministère
2-11	Données de base
2-34	Efficacité du Programme
2-128	Emploi des autorisations en 1992-1993
2-89	Établissement sanitaires de Services Médicaux
2-128	État de santé chez les Indiens et les Inuits
2-49	Étude sur les risques présentés par les
2-22	prothèses mammaires
2-6, 22, 49	Examen du processus d'examen et d'homologation
2-7, 21	des médicaments au Canada
2-16	Examen du processus fédéral d'homologation
2-109	Facteurs externes qui influent sur le Programme
2-22	Gestion du Programme
2-6, 21, 37, 73, 75, 88	Grandir ensemble
2-27	Grossesse et développement de l'enfant
2-22	Harmonisation
2-22	Initiative de renouvellement de la direction
2-20	des médicaments
2-32	Initiatives
2-76	Initiatives concernant l'usage du tabac
2-37, 75	Initiatives relatives aux aînés
2-47	Initiatives relatives aux enfants
2-130 (Santé Canada)	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments

Tableau 55 : Laboratoires régionaux, bureaux régionaux et de district  
de la Direction générale de la protection de la Santé

Région de l'Atlantique – Dartmouth	Bureaux de district	Dartmouth	St. John's	Saint-Jean	Charlottetown	
Région de Québec – Montréal (Longueil)	Bureaux de district	Québec	Sherbrooke	Trois-Rivières	Hull	
Région de l'Ontario – Toronto (Scarborough)	Bureaux de district	Toronto West	Hamilton	London	Ottawa	
Région du Centre – Winnipeg	Bureaux de district	Brandon	Regina	Saskatoon		
Région de l'Ouest – Vancouver	Bureaux de district	Ile de Vancouver (Victoria)	Région intérieure de la C.-B. (Kelowna)	Région des basses terres de la C.-B. (Burnaby)	Nord de l'Alberta (Edmonton)	Sud de l'Alberta (Calgary)

Tableau 54 : Établissements sanitaires de Services médicaux

Établissements		Nombre	Fonction
Hôpitaux généraux	6	-	établissements où sont dispensés des soins médicaux, chirurgicaux ou obstétricaux, avec service aux patients internes et externes, généralement situés dans une ville ou à proximité
Postes de soins infirmiers	71	-	unités régionales situées dans des endroits isolés ou peu peuplés sans autre établissement médical
		-	une ou plusieurs infirmières et personnel auxiliaire
		-	services de santé publique, soins d'urgence, soins aux patients externes et internes (cours séjours)
Postes de soins de santé	202	-	petites unités régionales situées dans des endroits isolés
		-	généralement sous la responsabilité d'un représentant en santé communautaire qui reçoit régulièrement la visite d'une infirmière
Centres de santé	115	-	unités régionales situées dans des collectivités plus peuplées ayant parfois accès à un hôpital ou une clinique
		-	programmes de santé communautaire incluant parfois des services thérapeutiques et, dans tous les cas, des services de prévention et de promotion de la santé
		-	infirmiers et infirmières de la santé publique
Infirmières	61	-	établissements ou locaux permettant aux infirmières et aux médecins d'organiser des consultations ou des programmes de prévention
Cliniques	6	-	unités régionales normalement situées en dehors d'un hôpital ou d'un autre établissement
Santé des fonctionnaires fédéraux	86	-	unités situées dans un lieu de travail des fonctionnaires fédéraux
		-	infirmière autorisée à temps plein ou à temps partiel
		-	premiers soins, services de consultation et services de santé au travail pour les fonctionnaires fédéraux
Postes de quarantaine	12	-	lieux spécifiés dans la Loi sur la quarantaine pour l'exécution des activités législatives aux ports d'entrée
Services d'urgence	13	-	établissements fédéraux où sont stockées des fournitures d'urgence
Centres de prévention et de traitement du PNLADA	40	-	établissements pour la prévention et le traitement de l'alcoolisme et des toxicomanies (traitement, séjour, aspects récréatifs, sociaux et administratifs et formation)
Bureaux administratifs	26	-	Bureaux régionaux et de zone

## 6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses imputées aux crédits votés et législatifs. Le coût net du Programme tient aussi compte d'autres éléments de coût. En voici les détails :

**Tableau 53 : Coût net du Programme pour 1994-1995**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994
Depenses de fonctionnement	983 859	1 001 080	56 360
Depenses en capital	69 580	7 391 099	8 447 081
Paiements de transfert	7 124 797	8 178 236	
Total budgétaire			
Services reçus sans frais:			
Locaux	- de Travaux publics et Services du Gouvernement	29 987	705
Emission de chèques			
Contributions de l'employeur			
aux avantages sociaux			
des employés pour les			
primes d'assurance			
et d'autres frais	- du Secrétaire du Conseil du Trésor	13 814	12 043
Locaux dans les			
aéroports	- du ministère des Transports	54	148
Services légaux	- du ministère de la Justice	461	704
Contributions au régime			
d'invalidité des employés	- de Développement des Ressources humaines Canada	689	655
Total partieI		45 710	44 241
Coût total du Programme		8 223 946	8 491 322
Moins : Recettes versées au Trésor		11 750	23 909
Coût net estimatif du Programme		8 212 196	8 467 413

(Renseignements supplémentaires) 2-127

Tableau 52 : Source des recettes

			(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	Réel	1992-1993
Recettes versées au Trésor									
innocuité, qualité et efficacité									
des médicaments									
Produit de la délivrance de permis									
d'importation et d'exportation et									
autres permis									
Amendes et saisies									
5 000			—		—		9		12 634
Qualité et risques environnementaux									
Services de radioprotection et									
services de dosimétrie									
—			—		1 300		1 332		
Services de santé des Indiens et des									
populations du Nord									
Régimes d'assurance-hospitalisation									
—			4 200		4 100		800		27 980
820			1 730		1 700		776		6 102
11 750			23 909		52 858				
Total des recettes versées au Trésor									
Recettes créditées au poste									
Qualités et risques environnementaux									
services de dosimétrie									
2 971			—		—		—		
Services de santé des Indiens et des									
population du Nord									
Régimes d'assurance-hospitalisation									
16 300			—		85		9		1 810
Politique et consultation									
Recettes à valoir sur le crédit (RPC)									
—			1 373		1 458		1 819		
Total des recettes créditées au poste									
19 271			25 367		54 677				
31 021			54 677						
Total des recettes									

Tableau 51 : Détail des contributions (suite)

(en dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Contributions au gouvernement du Yukon pour la construction de l'hôpital général de Whitehorse	16 068 000	4 322 000	—
Politique et consultation			
Système d'information en santé	570 000	570 000	927 880
et bien-être social			
Corporation canadienne pour l'Année internationale	1 015 000	965 000	—
de la famille			
Total des contributions	398 467 000	354 541 200	301 872 388
Total des subventions, des contributions et des paiements législatifs	7 124 797 000	7 391 099 200	8 619 909 280

5. Recettes

Les recettes du programme pour 1993-1994 et 1992-1993 ont été versées directement au Trésor; elles n'ont pu être utilisées pour le Programme. Les recettes hospitalières proviennent de paiements pour les services fournis dans les hôpitaux de la direction générale des Services médicaux lorsque ceux-ci sont couverts par les régimes provinciaux ou territoriaux. Les recettes du partage des frais viennent surtout du gouvernement du Yukon pour l'administration des postes de soins de santé situés au Yukon. Les recettes proviennent également des droits, des amendes et de la cession de biens saisis. En 1994-1995, le Ministère compte appliquer la méthode du crédit net aux services de dosimétrie.

Tableau 51 : Détail des contributions

(en dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
Contributions					
Protection de la santé					
Inocuité, qualité et efficacité des médicaments					
Programme national sur le SIDA					
3 200 000	3 400 000	4 424 297			
Services et programmes de santé					
Programmes nationaux de recherche et développement en matière de santé					
26 817 000	26 805 000	25 677 181			
de la santé					
Programmes de recherche et d'information sur l'alcool et les drogues					
800 000	800 000	800 000			
9 438 000	8 938 000	7 864 879			
6 888 000	7 515 000	14 124 970			
Nouveaux Horizons					
12 807 000	13 500 000	12 651 325			
Programme d'aide à l'autonomie des aînés					
12 100 000	12 750 000	—			
4 000 000	2 000 000	495 600			
Fonds de partenariat pour les enfants					
5 921 000	5 189 000	—			
Programme d'action communautaire pour les enfants					
37 800 000	16 200 000	—			
Contributions aux associations et organismes nationaux de loisirs et de condition physique					
7 785 000	7 540 200	8 823 289			
Contributions à l'Participation					
Services médicaux					
Contributions aux services communautaires intégrés de santé des Indiens et des Inuit					
140 676 000	132 937 000	110 307 598			
Paléontaux aux bandes, associations ou groupes d'Indiens pour le contrôle et la prestation des services de santé					
31 788 000	31 630 000	24 065 516			
Contributions aux bandes indiennes, aux associations ou groupes d'Indiens et d'Inuit, ou aux gouvernements provinciaux et au gouvernement du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest aux fins de prestation de services de santé non assurés					
50 988 000	50 234 000	52 848 600			
Contributions au coût des établissements et de l'équipement médico-hospitalier destinés aux Indiens et aux Inuit					
11 743 000	11 448 000	18 671 439			
Contributions aux universités, aux collèges et aux autres établissements en vue d'amener plus d'étudiants indiens et Inuit à s'inscrire à des programmes d'études menant à des carrières professionnelles dans le domaine de la santé					
2 615 000	2 608 000	2 507 304			
Contributions au gouvernement de Terre-Neuve pour aider à payer des soins de santé dispensés aux communautés indiennes et Inuit					
903 000	898 000	875 610			
Contributions à des associations ou groupes indiens et Inuit pour des consultations au sujet de la santé des Indiens et des Inuit					
1 027 000	1 027 000	886 397			



4. Paiements de transfert

Les subventions et contributions représenteront 5 p. 100 du Budget des dépenses principal du Programme en 1994-1995.

Tableau 50 : Détail des subventions

(en dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1994-1995	1993-1994	1992-1993
<b>Subventions</b>					
<b>Protection de la santé</b>					
Innocuité et qualité des aliments et nutrition,	15 000	—	15 000	—	10 000
Centre national de distribution des aliments					
Institut canadien de science et technologie					
alimentaires					
Qualité et risques environnementaux	100 000	100 000	100 000	100 000	100 000
Organisation mondiale de la Santé					
Commission internationale de protection					
radiologique	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000
<b>Services et programmes de santé</b>					
Organismes de santé bénévoles nationaux	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 749 000	2 899 000
Programme national de recherche et					
de développement en matière de santé	7 659 000	7 720 000	7 720 000	7 720 000	6 493 017
Centre canadien de lutte					
contre les toxicomanies	1 420 000	1 420 000	1 420 000	1 420 000	1 500 000
<b>Services médicaux</b>					
Subventions à des individus d'origine					
indienne ou inuit					
sous forme de bourses leur					
permettant d'entreprendre des					
études dans le domaine de la santé	100 000	100 000	100 000	100 000	98 250
<b>Politique et consultation</b>					
Droits d'affiliation aux organismes					
internationaux	97 000	274 000	274 000	274 000	265 625
Centre international de					
recherche sur le cancer	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000	0
et Organisation panaméricaine					
de la santé	80 000	70 000	70 000	70 000	90 000
Organismes bénévoles de santé et de					
services sociaux détenteurs du					
prix Thérèse-Casgrain	5 000	5 000	5 000	5 000	0
<b>Total des subventions</b>					
	13 330 000	13 558 000	13 558 000	13 558 000	11 475 892
<b>Paiements législatifs*</b>					
Assurance-santé					
Programme des services de santé assurés	5 232 000 000	5 559 000 000	5 559 000 000	5 559 000 000	6 813 205 000
Programme des services					
complémentaires de santé	1 481 000 000	1 464 000 000	1 464 000 000	1 464 000 000	1 493 356 000
<b>Total des paiements législatifs</b>					
	6 713 000 000	7 023 000 000	7 023 000 000	7 023 000 000	8 306 561 000

\* Paiements versés en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, 1977.

Tableau 49 : Détail des grands projets d'immobilisations

(en milliers de dollars)					
Besoins des années futures	Budget des dépenses 1994-1995	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1994	Coût total estimatif courant	Coût total estimatif précédent	
Nouvelle-Écosse	—	15 529	15 529	15 332	Administration centrale
					Région de l'Atlantique (B-ADP)
					Poste de soins infirmiers,
					Mingan (C-FP)
Québec	813	100	1 708	1 823	Pikogan (C-FP)
					—
					Ontario
					Centre de lutte contre la maladie
Ontario	791	12 582	30 146	28 386	Ottawa (B-ADP)
					Poste de soins infirmiers,
					King Fisher (B-ADP)
					1 883
					2 082
					Summer Beaver (B-ADP)
					2 138
Manitoba	—	1 738	1 738	1 670	Webique (C-FP)
					Centre de santé,
					Landsdowne (C-FP)
					—
Saskatchewan	1 159	—	1 289	—	Poste de soins infirmiers,
					Red Earth (C-FP)
					Alberta
					Poste de soins infirmiers,
					Fort Chipewyan (C-FP)
					1 202
					1 068
Yukon	—	4 322	44 579	—	Poste de soins infirmiers,
					Whitehorse (B-ADP)
					Hôpital général,
					—
Alberta	300	768	1 068	1 202	Poste de soins infirmiers,
					Fort Chipewyan (C-FP)
					1 202
					1 068
Yukon	24 189	16 068	44 579	—	Poste de soins infirmiers,
					Whitehorse (B-ADP)
					Hôpital général,
					—

Les dépenses secondaires correspondent au montant qui reste après que le montant consacré aux grands projets d'immobilisations a été déterminé.

**Projet de l'Etat** - Une initiative ministérielle qui n'est pas une activité de programme courante, qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipement, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constitue un projet de l'Etat dans les cas suivants :

- a. lorsque son coût estimatif dépasse l'autorisation visant l'approbation des projets que le Conseil du Trésor a accordée au ministre en cause<sup>2</sup>, ou
- b. lorsque les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

\* Lorsqu'un projet de l'Etat comporte des risques élevés et un coût estimatif supérieur à 100 millions de dollars, il constitue un grand projet de l'Etat.

**Estimation de type A** - Il s'agit de l'estimation la plus précise et la plus détaillée. Elle se limite habituellement aux biens en cours de production ou aux commandes immédiates ou répétées. Elle doit s'appuyer sur des données de production complètes, sur des calendriers de production exécutoires ou sur un autre instrument exécutoire. En règle générale, une estimation de type A sert à appuyer une présentation visant à accroître les résultats d'un projet assujéti à un contrat dont l'une des dispositions justifie l'estimation.

**Estimation de type B** - Cette estimation porte sur la conception de tous les principaux systèmes et sous-systèmes, les plans de production, l'examen du site et des installations, les besoins spéciaux en matière de transport et les contraintes touchant le marché du travail, en plus de faire état de tous les autres objectifs du projet. Bien que moins précise que l'estimation de type A, elle requiert normalement l'exécution d'importants travaux de définition du projet, souvent en vertu d'un contrat avec le secteur privé, et la participation des organismes de services communs appropriés.

**Estimation de type C** - Cette estimation englobe les coûts du cycle de vie de la solution préliminaire permettant de satisfaire à l'énoncé des exigences, y compris une analyse préliminaire des sources d'approvisionnement et de l'état d'avancement des installations de production et de la technologie, effectuée en collaboration avec les organismes de services communs appropriés. L'estimation doit être assez précise pour justifier les décisions d'investissement.

**Estimation de type D** - Il s'agit d'une estimation provisoire du coût total et de la durée d'un projet fondée sur un énoncé des exigences détaillé et conforme à une mission.

**Approbation préliminaire d'un projet (APP)** - Autorisation du CT d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné le cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, habituellement d'après une estimation de type C, et après avoir préparé une estimation de type B visant le coût de l'étape de définition du projet.

**Approbation définitive d'un projet (ADP)** - Autorisation du CT couvrant les objectifs de l'étape d'exécution du projet et les dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation définitive après avoir établi l'ampleur du cycle de vie du projet et en avoir établi le coût, au moins d'après une estimation de type B.

Tableau 48 : Répartition des dépenses en capital (suite)

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1994-1995	1993-1994	1992-1993
Assurance-santé	Autre	—	—	—	47
Programmes et services	Autre	274	274	274	2 744
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	Immubles et travaux	11 309	10 989	3 858	
	Autre	7 900	7 866	7 715	
Total partiel			19 209	18 855	11 573
Santé des fonctionnaires fédéraux	Autre	1 325	1 170	1 253	
	Services d'évaluation et de consultation en matière de santé	99	92	465	
Politique et consultation	Autre	8	8	737	
	Gestion du Programme	—	1 298	277	
	Équipement de traitement électronique des données	—	—	—	—
	Terrains, immubles et travaux	38 585	23 200	12 524	
	Grands travaux de construction	382	2 223	7 435	
	Autre	38 967	26 721	20 236	
Total partiel			69 580	56 360	47 198
Total					

Definitions applicables aux dépenses en capital contrôlées et aux grands projets de l'État

- Les dépenses en capital contrôlées, qu'on appelait auparavant les grands projets d'immobilisations, comprennent par définition les ressources budgétaires nécessaires :
- à l'acquisition de terrains, d'immubles, de structures et d'ouvrages techniques;
- aux transformations ou aux modifications apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement et les limites convenues;
- aux autres immobilisations dont le coût dépasse le plafond pour chaque ministère.

### 3. Dépenses en capital

Le tableau 48 constitue une analyse des dépenses en capital du Programme par activité et par type de bien. Les dépenses en capital représenteront 0,9 p. 100 du total du Budget des dépenses principal du Programme en 1994-1995.

**Tableau 48 : Répartition des dépenses en capital**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1994-1995		1993-1994		1992-1993	
<b>Innocuité et qualité des aliments</b>							
Équipement de traitement électronique	813	1 045	1 264	1 316	1 264	1 780	1 780
des données							
Équipement de laboratoire et appareils	465	477	477	477	477	671	671
Autre							
Total partie I		2 323	3 057	3 057	3 057	4 304	4 304
<b>Innocuité, qualité et efficacité des médicaments</b>							
Équipement de traitement électronique	827	911	911	948	911	947	947
des données							
Équipement de laboratoire et appareils	1 305	380	343	343	343	987	987
Autre							
Total partie II		2 512	2 202	2 202	2 202	2 291	2 291
<b>Qualité et risques environnementaux</b>							
Équipement de traitement électronique	1 396	1 418	1 418	1 476	1 418	928	928
des données							
Équipement de laboratoire et appareils	1 499	1 476	1 476	1 476	1 476	966	966
Autre	593	535	535	535	535	350	350
Total partie III		3 488	3 429	3 429	3 429	2 244	2 244
<b>Surveillance de la santé nationale</b>							
Équipement de traitement électronique	969	228	228	238	228	539	539
des données							
Équipement de laboratoire et appareils	362	238	238	238	238	562	562
Autre	44	86	86	86	86	203	203
Total partie IV		1 375	552	552	552	1 304	1 304

(Renseignements supplémentaires) 2-119

**Tableau 47 : Besoins en ressources humaines (ÉTP) par activité**

(équivalents temps plein)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	
809	782	773	Innocuité et qualité des aliments et nutrition
707	764	693	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments
			Qualité et risques
550	439	375	environnementaux
269	243	249	Surveillance de la santé nationale
23	23	21	Assurance-santé
494	473	445	Programmes et services
1 855	1 839	1 965	Services de santé des Indiens et des populations du Nord
335	344	347	Santé des fonctionnaires fédéraux
			Services de consultation et
81	86	124	d'évaluation en matière de santé
176	227	234	Politique et Consultation
792	1 003	964	Gestion du Programme
6 091	6 223	6 190	Total

Tableau 46 : Détail des besoins en personnel (suite)

ETP*	Budget des dépenses 1994-1995	ETP Prévu 1993-1994	ETP Réel 1992-1993	Provision actuelle pour le traitement 1994-1995
<b>Technique</b>				
Dessin et illustration	3	4	4	20 448 - 52 986
Électronique	9	9	9	21 358 - 68 973
Génie et soutien				
scientifique	532	505	515	18 457 - 66 859
Technique générale	6	9	7	73 190 - 44 128
Photographie	2	2	2	22 610 - 41 199
Soutien - Sciences sociales	47	52	50	16 608 - 75 927
Inspection technique	6	6	7	16 608 - 75 831
<b>Total partie</b>				
	605	587	594	
<b>Soutien administratif</b>				
Commis aux écritures et règlements	1 140	1 187	1 195	16 999 - 41 274
Secrétariat, sténographie et dactylographie	406	449	418	16 847 - 41 991
Autres	0	0	28	20 195 - 41 830
<b>Total partie</b>				
	1 570	1 663	1 667	
<b>Exploitation</b>				
Manoeuvres et hommes de métier - général	102	111	113	20 495 - 51 174
Services divers	71	69	70	17 489 - 53 544
Chauffage et électricité	6	6	12	24 898 - 49 943
Services hospitaliers	161	161	230	18 255 - 44 943
Services d'imprimerie	7	4	7	23 694 - 41 129
Autres	1	1	1	21 464 - 69 057
<b>Total partie</b>				
	348	352	433	
<b>Total</b>				
	6 091	6 223	6 190	

\* L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

**Nota:** La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1993. La colonne «traitement moyen» indique les cotis salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.



## 2. Besoins en personnel

Les coûts de personnel du Programme de la santé qui s'élèvent à 344,1 millions de dollars représentent 34,3 p. 100 des dépenses totales de fonctionnement du Programme. L'information concernant les ressources humaines (ETP) est présentée aux tableaux 46 et 47.

**Tableau 46 : Détail des besoins en personnel**

ÉTP*	Budget des dépenses 1994-1995	ÉTP 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1992-1993	Provision actuelle pour le traitement	Traitement moyen 1994-1995
<b>Nominations par décret du Conseil</b>						
Direction	116	133	1	133	45 600 - 170 500	84 641 -
<b>Total partie</b>						
	117	134		134		
<b>Scientifique et professionnel</b>						
0	0	0	1	22 134 -	80 370 -	—
Sciences biologiques	284	269	240	21 217 -	73 939 -	60 153 -
Chimie	230	220	197	23 690 -	75 638 -	56 820 -
Economique	10	10	10	54 005 -	83 384 -	77 230 -
et Statistique	163	190	135	20 600 -	87 241 -	63 601 -
Educational	28	28	27	19 270 -	74 268 -	57 042 -
Economie domestique	14	18	14	29 160 -	66 704 -	50 835 -
Bibliothéconomie	11	8	14	26 132 -	61 951 -	42 295 -
Médecine	147	149	139	53 980 -	114 907 -	91 194 -
Sciences infirmières	727	727	790	24 812 -	66 626 -	42 174 -
Pharmacie	48	46	38	23 332 -	68 180 -	51 285 -
Sciences physiques	38	36	24	23 056 -	79 045 -	62 411 -
Réglementation scientifique	308	293	279	19 534 -	68 830 -	52 803 -
Recherche scientifique	147	139	130	37 036 -	92 942 -	71 147 -
Travail social	3	3	3	27 242 -	67 781 -	66 694 -
Médecine vétérinaire	26	25	23	42 586 -	79 799 -	69 908 -
Autres	93	89	103	29 722 -	80 521 -	55 135 -
<b>Total partie</b>						
	2 277	2 250		2 167		
<b>Administration et service extérieur</b>						
Services administratifs	390	401	447	17 994 -	75 002 -	44 045 -
Systèmes informatiques	148	142	144	24 060 -	78 759 -	51 482 -
Gestion des finances	83	135	100	15 981 -	71 883 -	55 770 -
Services d'information	57	45	55	17 849 -	67 814 -	55 203 -
Organisation et méthodes	0	3	0	17 635 -	72 700 -	—
Gestion du personnel	95	126	101	16 882 -	69 291 -	49 298 -
Administration des programmes	351	324	281	17 994 -	75 002 -	46 997 -
Achat et approvisionnement	11	22	19	16 781 -	72 700 -	42 374 -
Programmes de bien-être	35	33	33	19 533 -	72 700 -	46 019 -
Autres	4	6	15	17 121 -	70 600 -	47 901 -
<b>Total partie</b>	<b>1 174</b>	<b>1 237</b>	<b>1 195</b>			

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 45 : Détail des besoins financiers par article

	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
--	----------------------------------	--------------------	-------------------

Personnel

Traitements et salaires	296 557	309 590	299 686
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	39 608	40 369	30 803
Autres frais touchant le personnel	7 942	8 953	10 530
<b>Total partieI</b>	<b>344 107</b>	<b>358 912</b>	<b>341 019</b>

Biens et services

Transports et communications	139 983	127 939	113 935
Information	14 222	13 903	14 056
Services professionnels et spéciaux	289 790	271 878	258 508
Location	4 508	5 298	3 832

Achat de services de réparation et d'entretien

Médicaments	11 354	11 636	10 608
Autres services publics, fournitures et approvisionnements	47 524	44 511	48 605
Autres subventions et paiements	1 642	31 948	32 034
<b>Total partieII</b>	<b>659 023</b>	<b>642 168</b>	<b>598 909</b>

Total des dépenses de fonctionnement

	1 003 130	1 001 080	939 928
<b>Capital</b>	<b>669</b>	<b>684</b>	<b>10 571</b>
Dépenses en capital secondaires**	68 911	55 676	36 652

Total partieI capital

	69 580	56 360	47 223
<b>Paiements de transfert</b>	<b>7 124 797</b>	<b>7 391 099</b>	<b>8 619 910</b>
<b>Moins: les recettes créditées au poste</b>	<b>19 271</b>	<b>1 458</b>	<b>1 819</b>
<b>Total</b>	<b>8 178 236</b>	<b>8 447 081</b>	<b>9 605 242</b>

\* Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital contrôlées a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

\*\* Le facteur «dépenses en capital contrôlées» doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : acquisitions de terrains, d'immeubles, de structures et d'ouvrages techniques; acquisition ou création d'autres éléments d'actif jugés indispensables à l'exécution du programme; et transformations, modifications ou renouvelons apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement ou les possibilités.

ont porté sur des éléments des activités ministérielles dans cinq directions et un service commun ou domaine fonctionnel. La Direction a mené une vérification importante en collaboration avec le Bureau du vérificateur général du Canada en plus de réaliser 20 projets secondaires de vérification en vue d'élaborer une nouvelle méthode de vérification et d'auto-évaluation.

L'une des réalisations les plus importantes de la Direction de gestion de l'information a été la planification d'un environnement de budget de fonctionnement au sein du Ministère. Cela englobait le mandat de fournir les renseignements nécessaires à chaque gestionnaire de centre de responsabilité d'un bout à l'autre du pays. Des applications particulières ont été élaborées et appliquées pour les directions des services médicaux et des programmes de sécurité du revenu afin d'améliorer les services du Programme. Le personnel de la direction a également participé à la planification de l'élaboration et de la mise en oeuvre du projet à long terme du Ministère portant sur les systèmes de bureautique.

**Conseils, information et orientation fonctionnelle :** Les extraits sont extrêmement difficiles à mesurer dans ce domaine. La satisfaction du client est mesurée périodiquement et, de façon plus informelle, en tenant compte de la satisfaction exprimée par les organismes centraux.

## Rendement récent

Voici les principales réalisations au cours de l'exercice financier 1992-1993 et des six premiers mois de l'exercice 1993-1994 de l'activité Gestion du Programme.

- préparation de la soumission au Cabinet en vue du renouvellement du financement de la Stratégie nationale sur le SIDA;
- traitement de questions liées aux locaux découlant de la restructuration du gouvernement et de la rationalisation du Ministère;
- poursuite de l'optimisation de l'utilisation de l'espace grâce à l'application des normes relatives à l'espace;
- relocation des bureaux régionaux des programmes à frais partagés, qui sont passés de bureaux provinciaux à des bureaux fédéraux;
- établissement de deux centres d'apprentissage dans la région de la Capitale nationale;
- achèvement d'environ 1 700 différents projets d'aménagement de locaux dans la région de la Capitale nationale et dans les régions;

- examen des fonctions de gestion des installations à l'appui de trois directions générales au sein du Ministère en vue de trouver des moyens d'accroître l'efficacité et de faire des économies.

L'initiative Excellence et Renouvellement a été lancée le 16 janvier 1991. Elle avait pour objectif d'examiner et de créer un nouveau au sein de Santé Canada au moyen d'un processus de consultation des employés, dont on voulait solliciter l'opinion sur la façon d'améliorer le service au public, de responsabiliser le personnel de première ligne, d'améliorer les lieux de travail et de favoriser la coordination et le travail d'équipe au sein du Ministère. En voici les résultats :

- 167 recommandations formulées au cours de la consultation des employés ont été réparties en responsabilités nationales et locales. (Quatre rapports de groupes de travail et d'enquête auprès des employés ont été publiés);
- la majorité des recommandations nationales ont été mises en œuvre et les autres sont en voie de l'être;
- les directions et les régions intéressées examinent les recommandations locales - des rapports d'étape doivent être présentés à la fin de 1993; et
- élaboration et diffusion aux employés d'un cahier intitulé *Travailler ensemble dans l'entraide, la confiance et le respect* renfermant un sommaire des recommandations.

Dix-sept projets de vérification et d'enquêtes spéciales ont été entrepris en 1992-1993. Les projets de vérification découlaient du plan d'évaluation et de vérification approuvé. Les vérifications

L'efficacité des services opérationnels est déterminée en fonction du degré de conformité aux exigences des organismes centraux et du respect des délais. En raison de la diversité des services, on en évalue l'efficacité cas par cas.

**Services :** La majorité des mesures d'extrants se trouve dans le secteur des services. Les indicateurs sont particuliers à la fonction ou au service et vont d'éléments tels que le nombre de factures traitées (finances) au coût de production de plans non discrétionnaires comme le Plan opérationnel pluriannuel (planification).

**Infrastructure de gestion :** Les principaux systèmes, politiques, procédures et normes sont déjà établis au Ministère, mais ils doivent périodiquement être mis à jour, améliorés et redéfinis. Ces travaux s'effectuent sous la forme de projets et les extrants sont mesurés par l'atteinte d'étapes dans le cadre de ces projets. L'effet est normalement mesuré par la vérification et l'évaluation des programmes de services. Dans les grands projets de développement, particulièrement lorsque des systèmes nouveaux ou modifiés sont en cause, l'évaluation de l'efficacité peut porter sur le projet lui-même.

La Direction générale des services de gestion fournit au Ministère des services dans les domaines de la planification et de l'administration financière, des ressources humaines, de la gestion de l'information, de la vérification interne et de la gestion des biens.

L'activité Gestion du Programme comprend les organisations de la Direction du Ministère et la Direction générale des services de gestion. Les organisations de la Direction du Ministère conseillent et appuient le Ministre, le sous-ministre et le sous-ministre délégué. Elle donne également aux associations et organismes professionnels connexes, aux groupes d'intérêt et au public, de l'aide et des renseignements dans les domaines visés. La Direction du Ministère est le point central de liaison et de coordination avec les ministres provinciaux et territoriaux de la santé, et de suivi des travaux des groupes de travail et des comités consultatifs fédéraux-provinciaux. Le Secrétariat national sur le SIDA et les bureaux des directeurs généraux régionaux relèvent de la Direction du Ministère.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

L'état donne l'impact de la réorganisation du gouvernement, et conformément aux lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor, les résultats financiers ont été omis. On trouvera des renseignements supplémentaires dans la section des tableaux de concordance du présent plan de dépenses, à la page 2-134.

**Tableau 44 : Résultats financiers en 1992-1993**

**Explication des prévisions pour 1993-1994 :** Les prévisions pour 1993-1994 (fondées sur les renseignements dont disposait la gestion le 1<sup>er</sup> novembre 1993) correspondent au Budget des dépenses de 1993-1994.

- une diminution de 3 équivalents temps plein relative au Programme de crédit d'impôts enfants; (174)
- une diminution d'un équivalent temps plein liée au Processus d'examen et d'évaluation environnementale. (52)

dollars inférieur aux dépenses prévues pour 1993-1994. Cette diminution est principalement attribuable aux facteurs suivants :

•	des changements nets dans les niveaux de référence liés aux projets importants de construction de la Direction générale de la protection de la santé, soit les Centres de lutte contre les maladies à Ottawa et Winnipeg;	1 300
•	une diminution de 179 équivalents temps plein liée aux responsabilités cédées à Développement des ressources humaines Canada comme l'a annoncée le Premier ministre le 25 juin 1993;	(8 699)
•	une diminution de 34 équivalents temps plein découlant des coupures supplémentaires de 150 millions de dollars annoncées par le Premier ministre le 25 juin 1993;	(2 986)
•	des changements nets aux niveaux de référence de diverses initiatives, ex. : Examen des laboratoires dans la Région de la capitale nationale, coûts de rénovation des édifices Banting et HPB et Plan de remplacement des immobilisations;	(1 500)
•	une augmentation de 11 équivalents temps plein liée au renouvellement de la stratégie nationale sur le SIDA;	1 438
•	une diminution de 17 équivalents temps plein liée aux responsabilités cédées à Patrimoine Canada comme l'a annoncée le Premier ministre le 25 juin 1993;	(930)
•	une augmentation de 4 équivalents temps plein et autres ressources pour le renouvellement de la Stratégie nationale relative aux aînés «Vieillir ensemble»;	734
•	une augmentation de 9 équivalents temps plein liée aux responsabilités cédées au Ministère par l'ancien ministre de la Consommation et des Affaires commerciales comme l'a annoncée le Premier ministre le 25 juin 1993;	619
•	une diminution pour refléter les économies liées aux réductions des budgets de fonctionnement annoncées dans le budget du 26 avril 1993;	(182)
•	une augmentation des coûts du personnel attribuables à l'inflation;	176

(en milliers  
de dollars)



classification, de dotation et d'autres pouvoirs aux gestionnaires et le programme de santé et sécurité au travail du Ministère.

La troisième sous-activité, la **Vérification interne**, fait des examens indépendants des opérations, des activités, des systèmes et des fonctions pour garantir qu'ils sont effectués de façon économique, efficace et efficiente. Elle effectue également des enquêtes spéciales dans les cas de pertes douteuses de fonds publics ou d'autres irrégularités financières et agit comme point central de liaison avec le Bureau du vérificateur général.

### Sommaire des ressources

Cette activité représente 1,3 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1994-1995 et 13,0 p. 100 du total d'équivalents temps plein.

**Tableau 43 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses	1994-1995		Prévu		Réel**
	1994-1995	1993-1994	1993-1994	1992-1993	1992-1993
	\$	ÉTP*	\$	ÉTP	\$
Direction du Ministère	9 351	119	10 614	160	
Services au Programme	94 223	667	96 176	827	
Vérification interne	757	6	1 288	16	
<hr/>					
Total partiel	104 331	792	108 078	1 003	97 985
<hr/>					
Moins : Rentrées et recettes à valoir sur le crédit***					
	—		1 373		1 810
<hr/>					
Total	104 331	792	106 705	1 003	96 175
<hr/>					
					964

- Pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 46, à la page 2-116. L'expression «équivalents temps plein» (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières. Etant donné l'impact de la réorganisation du gouvernement, et conformément aux lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor, seul est indiqué le total des dépenses engagées pour cette activité en 1992-1993.
- \*\*\* Les coûts engagés pour les services administratifs liés au Régime de pensions du Canada sont recouvrés du Régime.



## Objectif

Donner des avis et des directives au sujet de l'élaboration de politiques et de programmes qui assureront la prestation d'un niveau satisfaisant des services de santé partout au pays, et donner des services de gestion à la Direction du Ministère ainsi que des services de gestion et des directives fonctionnelles aux directions générales du Programme.

## Description

L'activité Gestion du Programme se compose de trois sous-activités. La première, à savoir la **Direction du Ministère**, comprend les cabinets du Ministre, du sous-ministre et du sous-ministre délégué, les bureaux des directeurs généraux régionaux, le Secrétariat national sur le SIDA et le Secrétariat du Ministère. Le Secrétariat du Ministère regroupe la Division des services de direction, le Bureau de la coordination régionale, la Division des services ministériels et le Bureau des relations parlementaires. Les organisations qui composent la Direction du Ministère donnent des avis au Ministre et au Sous-ministre, et de l'aide et des renseignements dans les domaines pertinents aux associations et organismes professionnels connexes, aux groupes d'intérêt et au public.

La deuxième sous-activité, soit les **Services au Programme**, se compose des quatre directions ci-après.

Planification ministérielle et administration financière : Cette Direction conçoit, élabore et met en œuvre des processus de planification ministérielle afin d'aider le Ministère à appliquer ses programmes de façon efficace et efficiente, à rendre l'information plus disponible et à faciliter la prise de décisions. La Direction doit également voir à ce que des politiques et des systèmes d'administration financière soient établis et tenus à jour, exercer des contrôles financiers et budgétaires, coordonner les ressources opérationnelles du Ministère; enfin, conseiller les cadres supérieurs du Ministère sur la gestion financière.

Gestion de l'information : Cette Direction met au point et tient à jour des systèmes et des réseaux d'information dans tous les services du Ministère, y compris les systèmes d'information nécessaires à l'application des programmes de toutes les directions générales, sauf ceux de la Direction générale de la protection de la santé. En outre, la Direction assure la compatibilité des systèmes, du matériel et des logiciels; dirige et coordonne la planification à long terme et opérationnelle des systèmes informatiques; établit des normes et des lignes directrices concernant le matériel et les logiciels; définit des protocoles de communication par ordinateurs; enfin, elle est chargée de la gestion des documents et des services de bibliothèque du Ministère.

Gestion des biens : Cette Direction élabore et met en œuvre des politiques et des systèmes ministériels efficaces en matière de locaux et de bureaux réservés à des fins particulières, de sécurité au travail, d'entretien des installations, de planification des immobilisations et de gestion immobilière et du matériel. À des fins d'établissement de rapports uniquement, les immobilisations et les dépenses au titre de la gestion immobilière de la Direction générale de la protection de la santé sont compris dans cette sous-activité (voir la page 2-14).

Ressources humaines : Cette Direction fournit une gamme complète de services de ressources humaines et d'avis en la matière afin d'aider les gestionnaires du Ministère à exécuter leurs tâches de gestion du personnel. De plus, elle administre la délégation de pouvoirs de classification, de dotation et d'autres pouvoirs aux gestionnaires et le programme de santé et sécurité

- la surveillance de la situation dans les domaines de la politique économique et commerciale du point de vue des services de santé;
- la participation à l'étude du système de santé du Canada effectuée par le Comité d'examen des situations économiques et des problèmes de développement de l'Organisation de coopération et de développement économique;
- la création d'un comité directeur du Conseil national d'information sur la santé pour coordonner la création d'un Institut canadien d'information sur la santé;
- la préparation en vue de l'Enquête nationale sur les enfants de l'automne 1994. Cette activité fait partie du programme d'élaboration d'information Grandir ensemble «What Works for Children».

- la surveillance des tendances dans les dépenses au chapitre de la santé des points de vue des sources et de l'utilisation des fonds;
- la participation à l'élaboration de la politique en vue du renouvellement de la Stratégie pour les aînés du gouvernement fédéral;

politique touchant l'aspect social et l'aspect de la santé. Entre autres résultats obtenus, notons : questions de santé, en coordonnant des activités et en fournissant des avis sur les questions de élaborant et proposant des politiques et des programmes concernant des questions sociales et des recherches et des analyses concernant la politique sociale et la politique en matière de santé, en consultation a appuyé l'élaboration et l'application de programmes de santé en entreprenant des En 1992-1993, et au cours de la première moitié de 1993-1994, l'activité de la Politique et de la

## Rendement récent

La Direction générale de la politique de la consultation gère une activité dans le cadre de laquelle, des analyses axées sur la politique de la santé; met au point et coordonne le processus de planification stratégique au sein du Ministère; gère les stratégies de consultation et coordonne les consultations fédérales-provinciales-territoriales; gère le secrétariat de la Stratégie canadienne antidrogue; gère le Bureau pour la santé des femmes; coordonne l'application de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels au Ministère; définit la position du Canada sur les questions de santé internationales; donne son avis sur les relations bilatérales avec les gouvernements étrangers; se tient au courant des questions de santé internationales; gère l'évaluation des programmes; coordonne les activités de communication du Ministère; et fournit des services techniques pour aider le Ministère à s'acquitter de ses responsabilités de communication.

## Données sur le rendement et justification des ressources

En raison de la restructuration du gouvernement et conformément aux lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor, ce tableau n'est pas présenté. On trouvera de plus amples renseignements à la section du présent plan de dépenses du Programme consacrée au tableau de concordance (voir page 2-134).

### Tableau 42 : Résultats financiers en 1992-1993

**Explication des prévisions de 1993-1994** : Les prévisions pour 1993-1994 (fondées sur l'information dont disposait la direction le 1<sup>er</sup> novembre 1993) sont égales au Budget des dépenses de 1993-1994.

- une diminution d'un équivalent temps plein liée aux responsabilités cédées à Patrimoine Canada comme l'a annoncée le Premier ministre le 25 juin 1993;
  - une augmentation des frais de personnel en raison de l'inflation;
  - une augmentation de ressources pour l'Année internationale de la famille.
- 213 (64) 34 30

Tableau 41 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel**
		1994-1995	1993-1994	1992-1993
Politique et information en matière de santé				
	10 355	103	18 152	157
	Consultation et planification			
	690	10	844	10
	4 930	63	4 809	60
Communications				
stratégique				
Total partiel		15 975	23 805	227
				21 631
234				
Moins : Rentrées et recettes				
créditées au poste***		—	85	9
Total		15 975	23 720	227
				21 622
234				

- \* Voir le tableau 46, page 2-116 pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les «équivalents temps plein». L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.
- \* Étant donné la réorganisation du gouvernement, et conformément aux lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor, seul est indiqué le total des dépenses engagées pour cette activité en 1992-1993.
- \*\*\* Les coûts engagés pour les services administratifs liés au Régime de pensions du Canada sont recouverts du Régime.

**Explication de la différence** : Le Budget des dépenses de 1994-1995 est de 7,7 millions de dollars inférieur aux dépenses prévues pour 1993-1994. Cela s'explique principalement par les raisons suivantes :

- une diminution de 56 équivalents temps plein liée aux responsabilités cédées à Développement des ressources humaines Canada comme l'a annoncée le Premier ministre le 25 juin 1993; (7 224)
- une diminution découlant des économies liées aux coupures d'une tranche supplémentaire de 150 millions de dollars annoncées par le Premier ministre le 25 juin 1993; (1 025)
- une augmentation de 4 équivalents temps plein par suite du transfert de responsabilités de l'ancien ministère de Consommation et des Affaires commerciales tel qu'annoncé par le Premier ministre le 25 juin 1993; 291

**La Division de l'évaluation** examine et évalue les programmes du Ministère afin de fournir des renseignements et des avis objectifs sur l'efficacité des activités et services ministériels.

**La Division de l'accès à l'information et de la coordination** coordonne les activités du Ministère en matière de collecte et de diffusion d'informations, dont l'application, au Ministère, de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

**Le Secréariat de la Stratégie canadienne antidrogue** confère une identité ministérielle à la Stratégie, coordonne les activités au sein du gouvernement fédéral et des autres gouvernements, représente la Stratégie pour ce qui a trait aux questions de politique, coordonne l'évaluation stratégique, répond aux demandes de renseignements du gouvernement et du public et exerce un leadership stratégique et fournit une expertise en matière de toxicomanies.

**La Gestion de la direction** assume la direction en vue de la réalisation des objectifs de l'Activité et fournit une gamme complète de services de gestion à l'appui de cette dernière, y compris la coordination des besoins en personnel de la direction, la gestion des ressources et la planification opérationnelle.

## Sommaire des ressources

L'activité représente 0,2 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1994-1995 et 2,9 p. 100 du total d'équivalents temps plein.

Objectif	Description
Donner des avis et un appui au Ministre, à la Direction du Ministère et aux directions générales responsables de programmes dans le domaine de l'élaboration de politiques, de la consultation et de la planification stratégique et des communications.	

**La Direction de l'information et de la politique en matière de santé** entend et coordonne des recherches et des analyses axées sur des questions de santé, afin d'aider le Ministère à s'acquitter de ses responsabilités de mise au point de la politique. En outre, elle évalue des options de révision de programmes et coordonne les initiatives du Ministère liées à la politique. La sous-activité coordonne la planification et la mise sur pied de systèmes nationaux d'information sur la santé et donne une aide technique et financière aux provinces, aux territoires et aux associations et organismes reconnus à l'échelle nationale qui s'occupent directement de programmes de santé pour la conception de systèmes d'information qui contribueront à l'atteinte des objectifs nationaux.

**Le Bureau pour la santé des femmes** s'assure que les préoccupations concernant la santé des femmes reçoivent une attention et une importance appropriée au sein du Ministère et s'efforce de faire mieux comprendre l'impact des programmes, des politiques et des pratiques du système de santé sur les femmes. Grâce à ses activités de coordination et de promotion au sein du Ministère, à sa fonction d'éducation et de liaison avec les provinces et les organismes et institutions non gouvernementaux, le Bureau pour la santé des femmes cherche à sensibiliser davantage le réseau de santé canadien aux besoins des femmes en matière de santé et à garantir que la santé des femmes est une question à laquelle on accorde une grande priorité.

**Le Secrétariat de coordination de la politique** aide à la coordination des questions de politique qui dépassent le mandat de la Direction et conseille le sous-ministre sur les questions de politique au besoin. Le Secrétariat donne également des avis sur des questions liées aux consultations. En particulier, le Secrétariat donne un avis stratégique sur la conduite des relations fédérales-provinciales et un appui logistique lors des réunions fédérales-provinciales au niveau du Ministère et du sous-ministre.

**La Direction des affaires internationales** met au point, coordonne et surveille les politiques et les stratégies du Ministère qui se rattachent aux questions de santé internationales, et défend la position du Canada auprès d'organismes internationaux non gouvernementaux et intergouvernementaux, ce qui comporte la négociation d'accords bilatéraux en matière de santé et de protocoles d'entente avec des pays étrangers.

**La Direction des communications** planifie et élabore des objectifs et des plans de communication pour le Ministère, donne des avis en matière de communications, coordonne les activités de communication du Ministère et fournit des services techniques pour aider le Ministère à s'acquitter de ses responsabilités de communication.

**La Division de la planification stratégique** met au point et coordonne le processus de planification stratégique du Ministère et donne un appui et des avis fonctionnels pour l'élaboration de processus de planification stratégique au niveau des directions générales.



Le tableau 40 indique le nombre de séances sur les services d'urgence dispensés pendant l'année et de séances de formation en vue d'aider les provinces et les territoires. Les cours permettent aux participants d'acquérir des connaissances et des techniques en matière de planification des services sociaux et des services de santé d'urgence dans les collectivités; de réaliser un programme de planification des préparatifs d'urgence pour des installations de soins spéciaux; et de maîtriser le triage de blessés en grands nombres sur les lieux d'une catastrophe et à l'hôpital ainsi que la médecine particulière aux situations d'urgence.

**Services de quarantaine et de réglementation :** Le volet quarantaine de cette sous-activité consiste en un programme de protection de la santé à petite échelle destiné à empêcher l'entrée au Canada de maladies infectieuses dangereuses afin de protéger le grand public. Ce programme est réalisé en vertu de la *Loi de la quarantaine* au Canada et consiste principalement à délivrer des certificats de dératisation aux transporteurs maritimes internationaux et en la surveillance des ports d'entrée lorsqu'il y a lieu. Plus de 700 certificats ont été délivrés en 1992-1993.

Quant au volet réglementation, il s'agit d'un programme d'inspection des services de transport en commun et des services connexes comme les aéronefs, les traversiers, les trains et les services d'alimentation en eau et de restauration. Le but du programme est de protéger le public voyageur canadien contre la maladie.



La charge de travail des Services de consultation médicale a augmenté en raison des modifications récentes à la *Loi sur l'assurance-chômage* consécutives à l'adoption du projet de loi C-21 de 1990 ayant pour effet de modifier le régime des prestations spéciales versées pour les congés de maternité, de paternité et de maladie et par suite de l'assouplissement des conditions de versement des prestations et le prolongement de la durée des prestations pour satisfaire aux exigences de la Charte canadienne des droits et libertés.

**Services d'urgence :** Cette sous-activité comporte une gamme étendue de domaines liés à la prestation de services de santé et d'aide sociale au cours de catastrophes en temps de paix. Voici quelques-unes des réalisations :

- mise à l'essai du Plan d'intervention fédéral en cas d'urgence nucléaire en avril 1993;
- renseignements transmis à d'autres ministères du gouvernement par suite de l'explosion de déchets nucléaires en Sibérie en avril 1993;
- tenue d'ateliers dans des domaines tels que la planification des services de santé d'urgence et la planification des préparatifs d'urgence pour des installations de soins spéciaux au Collège de la Protection civile Canada à Arnprior en Ontario;
- maintien des réserves d'urgence nationale. L'an dernier, dans le cadre des travaux de remise à neuf, on a fait l'acquisition de fournitures pour compléter les vingt hôpitaux renfermant chacun 200 lits en cas d'urgence.

Tableau 40 : Services d'urgence — Formation

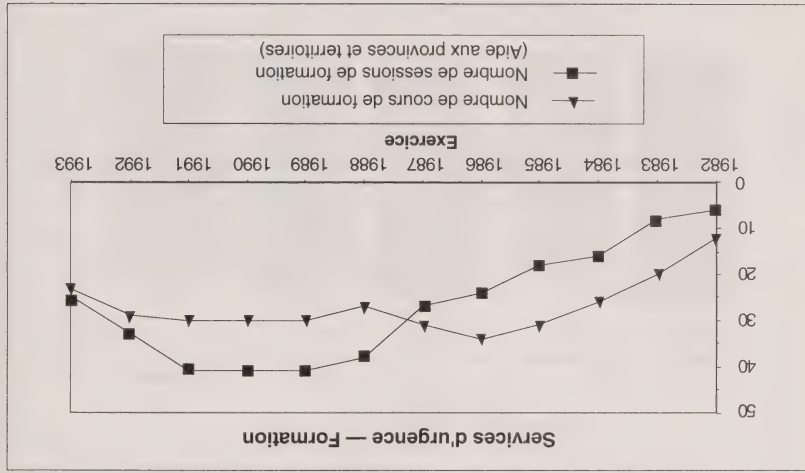
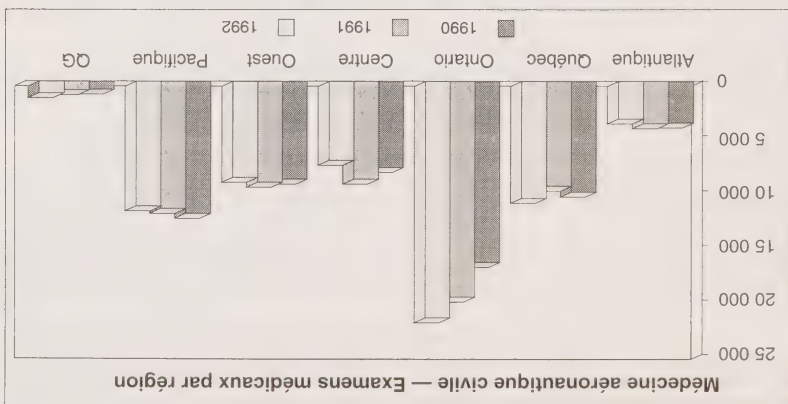


Tableau 38 : Médecine aéronautique civile — Examens médicaux



En 1992-1993, le nombre total d'examen médicaux dans l'aviation civile s'est élevé à 64 249, contre 63 775 en 1991-1992.

Tableau 39 : Services de consultation médicale — Mesure de la charge de travail

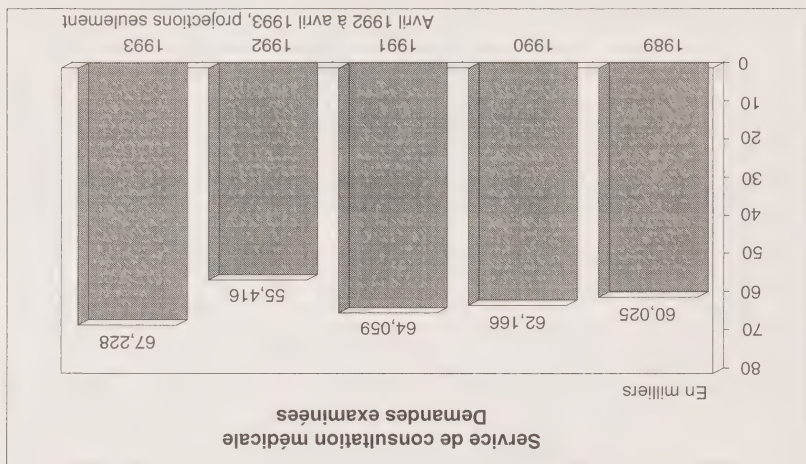


Tableau 37 : Résultats financiers en 1992-1993

Étant donné l'impact de la réorganisation du gouvernement, et conformément aux lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor, les résultats financiers ont été omis. On peut obtenir plus de détails dans la section des tableaux de concordance du présent plan de dépenses, à la page 2-134.

Données sur le rendement et justification des ressources

**Services de médecine aéronautique civile et de consultation médicale :** En 1992-1993, on a procédé à 64 249 évaluations médicales liées à l'aéronautique, soit une augmentation de 0,74 p. 100 par rapport à l'année dernière. Le Canada est toujours le deuxième pays au monde pour ce qui est du nombre de travailleurs de l'aviation. Cette tendance à la hausse devrait se poursuivre étant donné que de plus en plus de pilotes canadiens cherchent à se faire employer un peu partout dans le monde, et particulièrement dans la région Asie-Pacifique. Ainsi, malgré la restructuration de l'industrie et la diminution prévue de l'emploi de pilotes au Canada, le nombre total de pilotes canadiens devrait continuer de s'accroître, entraînant un accroissement correspondant de la charge de travail liée à l'évaluation de leur état de santé au cours de la prochaine décennie.

Les pilotes continuent de contester les décisions médicales devant le Tribunal de l'aviation civile. On doit donc consacrer plus de ressources à la préparation et au déroulement des auditions devant ce tribunal.

La Division a reçu et mis à jour ses politiques en matière de traitement des cas relevant de la neurologie. De plus, de nouvelles politiques en matière de diabète sucré dans le contexte de l'aviation ont été élaborées et doivent être mises en œuvre. Étant donné ces réalisations récentes, la Division de la médecine aéronautique civile a été invitée à participer au cours de l'année écoulée à de nombreux colloques internationaux portant sur la médecine aéronautique en vue d'en diffuser les résultats.

En collaboration avec Transports Canada, un programme de réadaptation et d'éducation portant sur les toxicomanies a été élaboré et appliqué à l'intention des contrôleurs du trafic aérien. Ce programme a été bien accueilli par l'ensemble des contrôleurs du trafic aérien et des gestionnaires.

En 1993-1994, la Division a organisé un séminaire d'une durée de deux jours à l'intention des médecins examinateurs de l'aviation civile dans chacune des six régions de Transports Canada pour aider les médecins examinateurs à actualiser leurs connaissances de la médecine de l'aviation.

La Division de la médecine aéronautique civile a continué de fournir son appui au Bureau de la sécurité des transports du Canada en ce qui concerne la recherche du rôle du comportement humain dans les accidents d'avion causant des morts en y affectant des membres de son personnel et par des analyses toxicologiques de tissus et d'échantillons de fluides des victimes d'accidents d'avion.

# Sommaire des ressources

Cette activité représente près de 0,1 p. 100 des dépenses totales et 1,3 p. 100 du total des équivalents temps plein du Programme pour 1994-1995.

Tableau 36 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Réel**		
1994-1995	1993-1994	1992-1993		
\$	\$	\$	ETP	ETP
Services de médecine aéronautique	3 546	4 181	42	
civile et de consultation médicale	45	4 181		
Services d'urgence	2 100	2 600	31	
Services de quarantaine et de réglementation	259	250	4	
Services médicaux de l'immigration ***	—	974	9	
Total	5 905	8 005	86	124

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* Étant donné l'impact de la réorganisation du gouvernement, et conformément aux lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor, seul est indiqué le total des dépenses engagées pour cette activité en 1992-1993.

\*\*\* Les Services médicaux de l'immigration ont été transférés à l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration le 1<sup>er</sup> juin 1993.

Les frais de personnel représentent, en 1994-1995, 81 p. 100 des dépenses totales, les frais de fonctionnement, 17 p. 100 et les dépenses en capital, 2 p. 100.

**Explication de la différence :** Le Budget des dépenses de 1994-1995 est de 2,1 millions de dollars inférieur aux dépenses prévues pour 1993-1994. Cela s'explique principalement par les raisons suivantes :

- diminution attribuable au transfert des services médicaux de l'immigration à Citoyenneté et Immigration Canada. Les dépenses indiquées portent sur les deux premiers mois de 1993-1994. (1,0)
- réductions suite au dépôt du Budget d'avril 1993 (0,9)

## Objectif

Aider les Canadiens et les Canadiennes, et/ou le public voyageur, à protéger et à préserver leur santé, grâce à des avis professionnels et de l'aide dans les domaines de la médecine aéronautique civile, des services d'urgence, des services consultatifs médicaux, des services de quarantaine et de réglementation.

## Description

Par les sous-activités exposées ci-dessous, l'activité «Services de consultation et d'évaluation en matière de santé» assure des services de consultation et d'évaluation médicale à la Commission d'assurance-chômage, effectue des évaluations médicales du personnel de l'aviation civile auquel Transports Canada délivre des permis et assure des services d'urgence et des services de quarantaine et de réglementation.

**Services de médecine aéronautique civile et services consultatifs médicaux :** Le rôle de cette sous-activité est d'assurer la sécurité de l'aviation au Canada par l'évaluation de la condition physique de tous les aviateurs avant que Transports Canada ne leur délivre des licences. Il consiste également à faire la promotion de la sécurité aéronautique et de la santé des aviateurs par des conférences et des colloques à leur intention. On poursuit les efforts en vue de réduire les risques d'accidents d'aéronefs imputables à des problèmes de santé en nommant, en surveillant et en formant des médecins examinateurs de l'aviation civile et en poursuivant des recherches en vue de l'élaboration de politiques de médecine aéronautique appropriées pour le Canada. Cette sous-activité permet enfin de fournir une expertise médicale au Bureau de la sécurité des transports du Canada et de procéder à des analyses toxicologiques pour le compte de celui-ci.

La DGSM apporte aussi son concours au Conseil de perfectionnement des ressources humaines afin de déterminer rapidement le bien-fondé des demandes de prestations de maladie et de maternité et de préparer les dossiers en cas d'appel.

**Services d'urgence :** Les Services d'urgence collaborent avec tous les niveaux de gouvernement pour assurer la fourniture de services de santé et d'aide sociale quand survient une catastrophe en temps de paix. Ils veillent également à la mise en place d'un mécanisme pour aider le gouvernement du Canada à fournir aux pays étrangers aux prises avec de telles catastrophes les services de santé et d'aide sociale dont ils ont besoin.

**Services de quarantaine et de réglementation :** Le programme de la quarantaine vise à satisfaire aux exigences de la *Loi de la quarantaine*. Les activités comprennent l'inspection des bateaux arrivant à des ports désignés après avoir navigué dans des eaux internationales et la délivrance de certificats de dératisation.

Le programme de réglementation vise à protéger la santé du public voyageur en assurant le maintien de normes appropriées de manipulation des aliments et d'hygiène. On effectue des inspections des transporteurs et des services connexes, des parcs nationaux, des sites historiques et des installations accueillant des visiteurs en visite officielle au Canada.

physiques effectués dans le cadre d'un programme de santé visant à déceler hâtivement des répercussions négatives pour la santé ou à déterminer si les fonctionnaires sont médicalement aptes à exercer leurs fonctions), qui ont été au nombre de 15 388; et la catégorie « autres », qui comprend des examens physiques en vue de déterminer l'admissibilité à l'achat de droits se rapportant aux services antérieurs aux fins de la pension de retraite et pour déterminer si le fonctionnaire peut retourner au travail.

Les infirmières des Services de santé au travail assurent un grand éventail de services de santé. Elles ont accueilli quelque 170 000 patients et ont donné environ 1 800 séances d'information (c.-à-d., kiosques de renseignements, expositions sur la santé et séances d'information sur le VIH et le SIDA en milieu de travail).

La Division des services d'aide aux employés de la Direction de la santé des fonctionnaires fédéraux fournit maintenant des services à d'autres ministères moyennant recouvrement des coûts. Cette formule se révèle une façon très rentable de fournir ces services, 49 p. 100 des fonctionnaires fédéraux étant maintenant couverts par le protocole d'entente avec les ministères.

**Services d'hygiène du milieu :** Cette sous-activité concerne la surveillance du milieu de travail (surveillance de l'environnement). On met l'accent sur la détermination des dangers possibles en milieu de travail plutôt que sur l'inspection des lieux de travail tout en accordant plus d'importance à l'aspect préventif. Ces activités font l'objet d'un examen dans le cadre du processus en vue de l'obtention du statut d'organisme de service spécial.



Tableau 34 : Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réal** 1992-1993	(en milliers de dollars)	
			\$	ÉTP*
Santé au travail	223	15 084	232	112
	6 900			
Services d'hygiène du milieu				
22 133	335	22 284	344	23 608
Total				347

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* Étant donné l'impact de la réorganisation du gouvernement, et conformément aux lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor, seul est indiqué le total des dépenses engagées pour cette activité en 1992-1993.

Détail du budget des dépenses pour 1994-1995 par catégorie de dépenses

Les frais de personnel représenteront en 1994-1995 81 p. 100 des dépenses totales, les frais de fonctionnement, 13 p. 100 et les dépenses en capital, 6 p. 100.

Tableau 35 : Résultats financiers en 1992-1993

Étant donné l'impact de la réorganisation du gouvernement, et conformément aux lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor, les résultats financiers ont été omis. On peut obtenir plus de détails dans la section des tableaux de concordance du présent plan de dépenses, à la page 2-134.

Données sur le rendement et justification des ressources

**Santé au travail :** Conformément à la politique du Conseil du Trésor en matière d'hygiène et de sécurité professionnelles, on a procédé, en 1992, à l'inspection et à l'évaluation des dangers de 7 304 lieux de travail du gouvernement fédéral.

Une analyse des renseignements révèle une augmentation de la demande au chapitre des Services d'aide aux employés. Même si le nombre total de fonctionnaires diminue constamment, la demande à l'égard de ces services est à la hausse. Les services de counselling fournis portent sur des préoccupations personnelles ou des préoccupations relatives à la santé dont, entre autres, des problèmes médicaux et psychologiques, des problèmes de dépendance, le stress traumatique et le stress professionnel.

Dans le domaine des évaluations de la santé avant emploi et en milieu de travail, ces services peuvent se répartir en trois groupes : les évaluations «avant emploi» (faites avant que des personnes occupent un emploi), qui ont été au nombre de 3 664; les évaluations périodiques (examens



## Objectif

Protéger et préserver la santé des fonctionnaires fédéraux, en milieu de travail, en réalisant un programme de services de santé au travail et d'hygiène du milieu en vertu des pouvoirs délégués par le Conseil du Trésor.

## Description

**Santé au travail :** Cette sous-activité consiste à fournir des services de santé au travail, d'hygiène du milieu et de sécurité aux fonctionnaires fédéraux, grâce à la prestation de services pratiques. Elle assure également aux gestionnaires du gouvernement des services de consultation en ce qui concerne la santé des employés, de placement des employés ayant un handicap physique, de sécurité au travail et d'aménagement de lieux de travail sains. Ces services sont fournis aux fonctionnaires en poste au Canada et à l'étranger.

Les services sont principalement axés sur la surveillance de la santé individuelle, l'évaluation du milieu de travail, la promotion de la santé, l'éducation en matière de santé et des activités pour faire face à des situations d'urgence, la surveillance du respect par les ministères, des normes de santé et de sécurité au travail du Conseil du Trésor, les avis à donner au Conseil du Trésor et aux ministères, les conseils en matière de santé aux employés, la recherche et les études spéciales et un nombre limité de soins en milieu de travail. Les ministères reçoivent également aide et conseils dans l'établissement et l'administration des services d'aide aux employés.

Cette sous-activité comporte également un aspect supplémentaire, qui consiste à aider le Ministre à s'acquitter de sa responsabilité relativement aux politiques en matière de santé du programme d'immigration, particulièrement en ce qui concerne l'impact de ces politiques sur la santé publique des Canadiens.

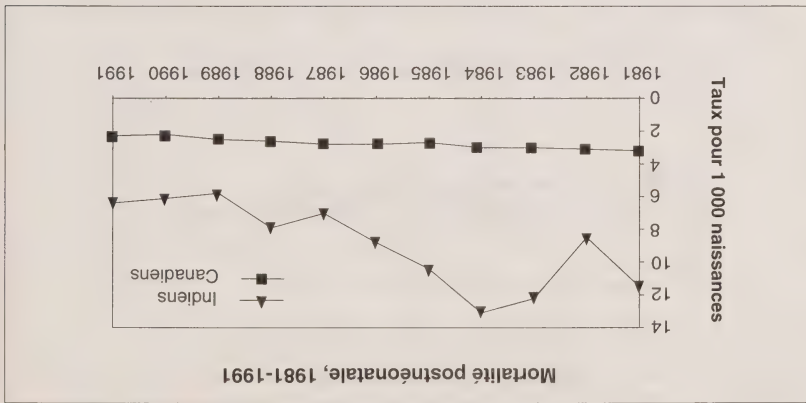
La coordination des soins de santé à l'intention des dignitaires étrangers au cours de leur passage au Canada relève également de cette sous-activité.

**Hygiène du milieu :** Cette sous-activité concerne le maintien de milieux de travail sains par la détermination des dangers en milieu de travail et la formulation de recommandations en vue de les éliminer. Parmi les problèmes qui prennent de plus en plus d'ampleur, et auxquels la sous-activité s'intéresse, mentionnons le syndrome des grands immeubles et les facteurs qui y contribuent et les lieux de travail à risque élevé soumis à une surveillance, comme les laboratoires.

## Sommaires des ressources

Cette activité représente près de 0,3 p. 100 du total des dépenses du Programme en 1994-1995 et 5,5 p. 100 du nombre total d'équivalents temps plein.

Tableau 33 : Mortalité post-natale et néonatale

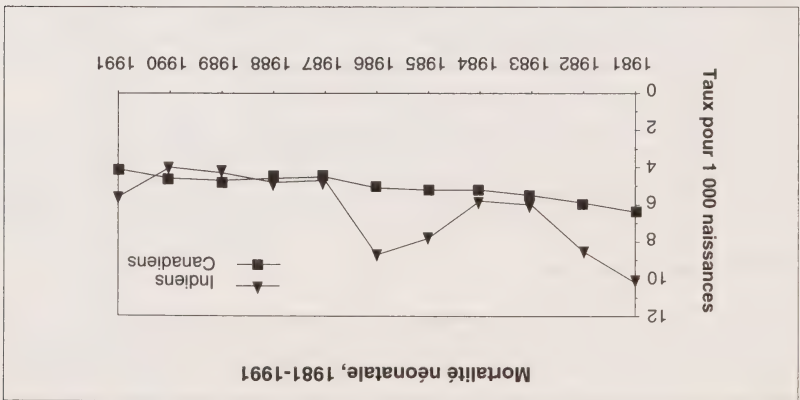


Par contraste avec les chiffres indiqués sur le graphique de la mortalité néonatale, le taux de mortalité post-natale et néonatale chez les Indiens inscrits demeure deux fois plus élevé que celui de la population canadienne dans son ensemble. Pour établir ces données, on a considéré les enfants décédés entre l'âge de quatre semaines et celui d'un an. Toutefois, l'examen des causes reconnues de décès révèle que la majorité de ces décès ont été causés ou auraient pu être causés par des facteurs intervenus avant l'âge d'un mois.

La plus importante catégorie a été, de loin, le syndrome de mort subite chez l'enfant à bas âge qui est responsable de 48 p. 100 des décès post-néonataux. Les complications périnatales représentaient 10 p. 100 des décès tandis que la pneumonie et les autres problèmes respiratoires représentaient 7 p. 100 des décès ou 6 cas. Les autres cas étaient attribuables à des anomalies congénitales, soit 6 p. cent des décès ou 5 cas, à des blessures accidentelles (6 p. 100 ou 5 cas) et à d'autres causes.

Les données qui précèdent montrent la nécessité de procéder à des recherches sur les causes de mortalité post-néonatale et de renseigner les parents sur les méfaits du tabac, les avantages découlant de bons soins prénatals, les dangers de la consommation de l'alcool pendant la grossesse et la prévention des accidents.

Tableau 32 : Mortalité néonatale



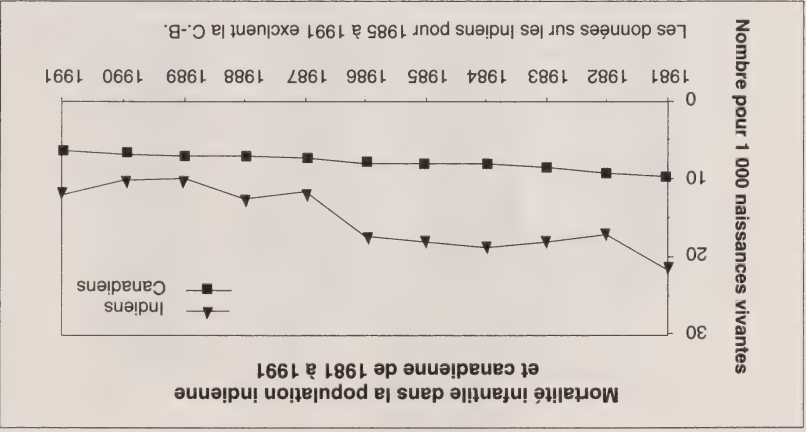
Les données sur la mortalité néonatale reposent sur le nombre de décès chez les enfants de moins de 28 jours. Des 59 décès survenus durant la période néonatale en 1991, 22 (37 p. 100) ont été attribués à des anomalies congénitales et 13 (22 p. 100) à des problèmes avant la naissance. Les autres décès ont été causés par l'asphyxie lors de la naissance ou par d'autres causes d'origine inconnue ou imprécise. Seulement un décès néonatal était attribuable à un accident.

Voici les conclusions à tirer de ces données :

- Peu de décès néonataux (du moins en 1991) ont été provoqués par des effets environnementaux sur les nouveaux-nés après leur naissance.
- Les blessures accidentelles ne constituent pas une cause importante de mortalité néonatale.
- De meilleurs soins prénatals, une meilleure nutrition et un usage réduit du tabac pendant la grossesse contribueraient à diminuer le nombre de décès. L'initiative relative à la santé des nouveaux-nés porte sur ces questions.
- Besoins d'une étude pour déterminer les anomalies congénitales.

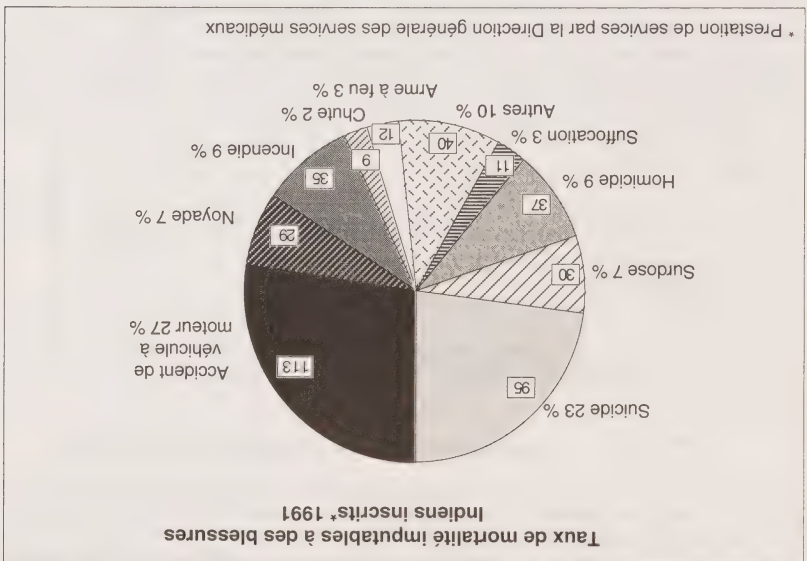
La majorité des sommes prévues pour le programme Grandir ensemble, dans le cadre de cette Activité, seront consacrées directement ou indirectement à la prévention des blessures accidentelles et intentionnelles. Le Programme de recherche de la DGSM sur la prévention des blessures chez les enfants hospitalisés dans la région ontarienne vise à recueillir des données sur la morbidité attribuable aux blessures, de manière à établir des programmes de prévention pour les types de blessure les plus courants et à en faire profiter les groupes à risque élevé.

**Tableau 31 : Taux de mortalité infantile chez les Indiens**



Le taux de mortalité infantile dans la population indienne inscrite, obtenu par l'addition des décès néonataux et des décès post-nataux, n'est que le tiers de ce qu'il était en 1977. Comme le montrent les graphiques sur la mortalité néonatale et post-natale, le principal défi consiste à réduire le taux de mortalité post-natale.

Tableau 29 : Décès imputables à des blessures

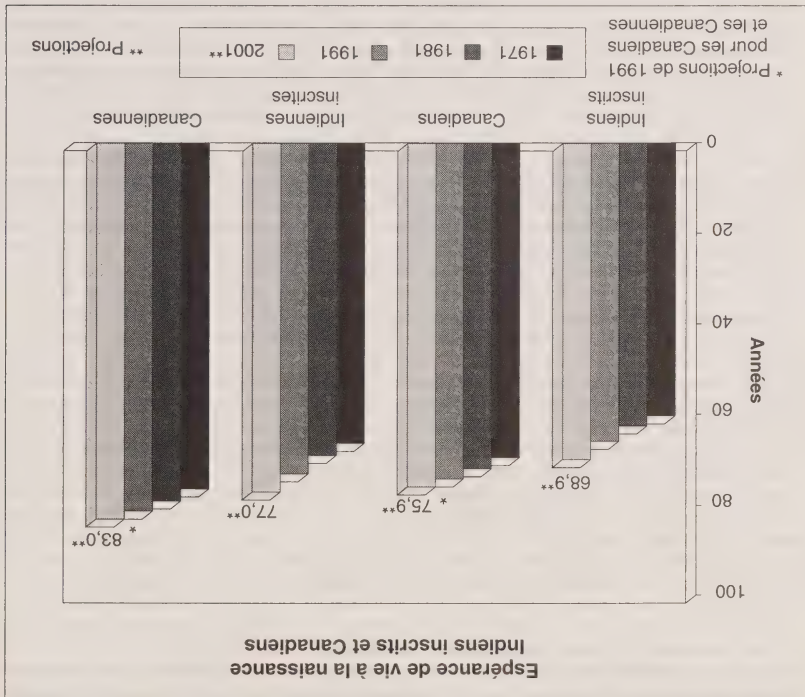


**Blessures (intentionnelles et non intentionnelles) par groupe d'âge :** Les blessures et les empoisonnements demeurent les principales causes de décès chez les Indiens inscrits, si l'on considère les années potentielles de vie perdues et les moyens de prévention. En 1991, les blessures ont occasionné 28 p. 100 du total des décès chez les Indiens inscrits du Canada. La proportion de tous les décès selon les différents groupes d'âge est comme suit :

**Tableau 30 : Blessures subies par les Indiens inscrits au Canada**

Groupe d'âge	Pourcentage des décès dus à des blessures (intentionnelles ou non intentionnelles)
0-1	5
1-14	58
15-24	87
25-44	64
45-64	17
65 et plus	3

Tableau 28 : Espérance de vie



L'esperance de vie à la naissance chez les Indiens inscrits augmente et devrait continuer à croître.



de la qualité de l'eau potable pour les autochtones dans le but d'améliorer la qualité de l'eau potable chez les collectivités autochtones et de réduire l'incidence des maladies d'origine hydrique. Comme la population se préoccupe de plus en plus des questions environnementales, certains projets font maintenant l'objet d'une évaluation environnementale : ce sont les projets qui risquent d'être néfastes pour la santé des clients de l'Activité et qui comportent les caractéristiques indiquées dans les règles de l'évaluation environnementale.

Les tableaux 28 à 33 ci-après indiquent une amélioration de l'espérance de vie et une baisse du taux de mortalité chez les Inuit et les Indiens inscrits. Les données indiquées se rapprochent des données enregistrées chez les autres Canadiens. Les données de la Direction générale des services médicaux (DGSM) sont présentées par région, et le taux de couverture peut varier. Pour certaines régions, les données obtenues se rapportent à tous les Indiens, qu'ils vivent ou non dans les réserves (c'est le cas pour le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et le Yukon), tandis que pour d'autres régions (comme la région de l'Atlantique, le Québec et l'Ontario), les données ne se rapportent qu'aux seuls Indiens vivant dans les réserves. Pour l'Ontario et le Québec, la couverture se limite aux réserves qui reçoivent les services de la DGSM. Sont exclus du champ d'observation les Indiens de la Colombie-Britannique et du Labrador et, depuis 1987, ceux des Territoires du Nord-Ouest par suite du transfert de l'administration des services de santé au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Les données indiquées proviennent du recensement et elles n'ont pas été validées. Elles peuvent servir à déterminer dans quels domaines il y aurait lieu d'entreprendre des recherches.

La Direction générale des services médicaux s'interroge sur la valeur des données sur le suicide en provenance de son Système d'information sur les Indiens. Dans le but de répondre à un besoin à cet égard, la Direction générale a lancé certaines initiatives visant à améliorer les méthodes de collecte des renseignements et à produire des données plus exactes. Il est, toutefois, impossible d'améliorer la qualité des données sans la collaboration des provinces et des Premières Nations elles-mêmes.

La Direction générale est préoccupée également par le fonctionnement de la Base nationale de données relatives au suicide chez les autochtones, et, en particulier, par l'exactitude des données utilisées pour planifier certaines interventions dans ce domaine. Elle est à évaluer certaines options, en collaboration avec les collectivités autochtones et avec des organismes et organisations non gouvernementaux ou d'autres paliers de gouvernement, dans le but d'améliorer le processus de collecte des données et les services de la base de données.



**Grandir ensemble :** Dans le cadre de l'initiative pour le développement de l'enfant, l'Activité s'occupe de la partie touchant les Indiens et les Inuit, laquelle comporte six éléments de programme destinés aux populations Inuit et aux Indiens inscrits vivant dans les réserves. Au cours des cinq prochaines années, la participation financière totale se chiffrera à 1 76,4 millions de dollars et, de cette somme, 160 millions de dollars seront consacrés aux éléments de programme contenus dans la partie touchant l'action communautaire et seront investis dans les trois domaines suivants : les services communautaires de santé mentale, le développement de l'enfant et l'abus des solvants. Une somme de 16,4 millions de dollars sera prélevée de la partie touchant la promotion afin de financer trois éléments de programme supplémentaires reliés à la prévention des accidents, à la santé des nouveaux-nés et à la compétence parentale.

La partie touchant les Indiens et les Inuit est fortement axée sur le thème de la participation; elle recherche des solutions applicables au niveau communautaire pour les enfants à risque, et elle reconnaît que les besoins des enfants sont intimement liés à ceux de la famille et de la collectivité. Elle n'empêche pas sur les programmes déjà existants mais leur sert plutôt de complément ou contribue au lancement de nouvelles initiatives. Elle démontre la volonté ferme et soutenue du gouvernement fédéral de répondre aux besoins des collectivités par le truchement d'une méthode holistique et intégrée.

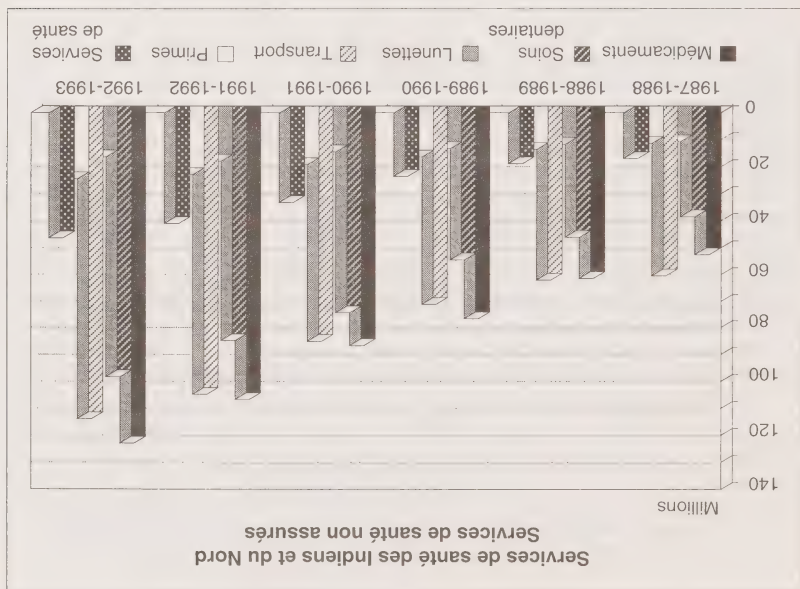
**Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones (PNLAADA) :** Il existe actuellement environ 380 programmes communautaires de prévention et 51 programmes de formation sommaire sont aussi organisés à l'intention des quelque 600 intervenants en toxicomanies sur le terrain, et des travaux de recherche et de développement sont effectués dans le but de rendre les collectivités plus autonomes et d'améliorer la qualité des soins qui y sont donnés. Les recherches qui sont menées visent à répondre aux besoins particuliers des populations Inuit et des collectivités des Premières Nations d'après les constatations des intervenants de première ligne. On a rédigé des guides sur certaines questions comme le syndrome d'alcoolisme fetal, les soins postopératoires et la prévention primaire. Le programme comprend aussi des activités de promotion de la santé conçues spécialement pour les populations des Premières Nations et les populations Inuit, notamment le Programme des personnes modèles autochtones et la Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies. Tous ces programmes sont établis conformément aux indications contenues dans le document *L'organisation de la prévention dans les collectivités des Premières Nations*. Les projets découlant du PNLAADA sont réalisés parallèlement à certaines initiatives comme le programme Grandir ensemble, la Stratégie canadienne antidrogue et la programme Violence familiale.

**Hygiène et surveillance du milieu :** Cette sous-activité voit à l'exécution d'un vaste programme d'hygiène du milieu : les réserves indiennes font l'objet d'inspections touchant les canalisations d'aqueduc et d'égout, les services d'alimentation, les installations de loisir, les immeubles publics, l'élimination des déchets, la santé et la sécurité au travail et les contaminants de l'environnement. La sous-activité s'occupe aussi de consultation, d'éducation et de promotion en matière d'hygiène du milieu dans les collectivités autochtones.

La sous-activité collabore avec les collectivités autochtones pour assurer la poursuite d'études spéciales se rapportant à des groupes particulièrement exposés à des contaminants de l'environnement, dans le cadre du Plan d'action pour la santé et l'environnement. Parmi ces initiatives, on peut mentionner le Programme Les Grands Lacs: Impact sur la santé, l'initiative relative à la pollution du Nord et de l'Arctique et l'initiative sur la grossesse et sur le développement de l'enfant. Dans le cadre du Plan d'action pour la santé et l'environnement, on a mis en œuvre le Programme

**Services de santé non assurés (SSNA) :** Conformément à la volonté des organismes centraux d'améliorer la gestion du programme des SSNA, l'Activité a élaboré des directives applicables à l'échelle nationale et elle s'approprié à automatiser le traitement des demandes adressées pour l'obtention de biens et services en vertu du programme des SSNA de façon à assurer une application uniforme partout au pays. L'augmentation des coûts des SSNA correspond à celle des soins de santé observée dans l'ensemble du pays (voir le tableau 27).

**Tableau 27: Services de santé non assurés**



En 1992-1993, les dépenses au chapitre des SSNA s'élevaient à 421 718 200 \$, une augmentation de 1,7 p. 100 par rapport à l'année précédente. Les dépenses pour les principales catégories se chiffraient comme suit : 122 702 200 \$ pour les médicaments, 113 844 200 \$ pour le transport des patients et 97 973 300 \$ pour les soins dentaires.

**Services hospitaliers :** Le Ministère poursuit ses efforts en vue de rendre tous les établissements de santé accessibles à ses clients, conformément aux lignes directrices de l'Association canadienne de santé accessibles. En prévision du transfert des hôpitaux fédéraux aux provinces, on a procédé à des études de rôle et à l'examen de plans fonctionnels relativement aux besoins en matière de santé communautaire. Des mesures correctrices ont été prises d'après les recommandations découlant des inspections de sécurité et des inspections de prévention des incendies.

de l'évaluation ont aussi recommandé des méthodes permettant d'améliorer encore davantage le processus. Un plan de mise en oeuvre a été mis au point, et plusieurs recommandations ont été appliquées. Plus les Indiens s'approcheront de l'autonomie gouvernementale, plus les activités de transfert des services de santé prendront de l'importance.

**Transfert des services de santé dans le Nord :** La phase I consistait à transférer l'administration de l'Hôpital général de Whitehorse au gouvernement du Yukon et à la Société de l'Hôpital du Yukon. Ce transfert est maintenant complet, et l'accord conclu est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1993. Le Ministère collaborera maintenant étroitement avec le gouvernement du Yukon et le Conseil des Indiens du Yukon pour la réalisation de la phase II, qui portera sur le transfert des services et établissements de santé communautaire.

On a commencé à planifier la seconde phase du transfert des services de santé au gouvernement du Yukon. La phase II portera sur le transfert des services et établissements de santé communautaire relevant de la DGSN, des programmes de soins dentaires et de santé pour l'ensemble des territoires ainsi que de plusieurs programmes communautaires spécialement destinés aux membres des Premières Nations.

**Programme de carrières dans le domaine de la santé pour les Indiens et les Inuit :** Ce programme vise à accroître le nombre d'autochtones dans les professions de la santé. Depuis 1987-1988, le nombre de boursiers est passé de 49 à 196, et 70 bourses d'études ont été accordées. Ce programme va directement dans le sens des objectifs visés, c'est-à-dire aider les autochtones à prendre en main leurs services de santé, et il permet au Ministère de récompenser les étudiants qui se sont distingués.

**Initiative en matière de prévention du VIH et du SIDA chez les autochtones :** Divers projets ont été réalisés au pays dans le cadre de cette initiative : ces projets avaient trait au développement des ressources destinées à l'éducation des autochtones, à l'éducation et à la prévention au niveau communautaire, à la formation du personnel pour la détection de l'anticorps anti-HIV et pour la gestion des maladies liées au HIV, à la recherche sur la séroprévalence, à la distribution de condoms et à l'échange de seringues.

Étant donné l'impact de la réorganisation du gouvernement, et conformément aux lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor, ce tableau a été omis. Pour plus de renseignements, on peut consulter la section des tableaux de concordance relative au plan de dépenses de ce programme, à la page 2-134.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

L'efficacité de l'Activité se trouve reflétée par l'amélioration de l'état de santé des autochtones par rapport à celui des autres Canadiens. On a obtenu ces résultats par les moyens suivants :

- en fournissant ou en prenant des dispositions pour fournir aux Indiens et aux populations du Nord des services de même niveau que ceux auxquels les Canadiens ont accès aujourd'hui;
- en s'assurant que la prestation de services soit effectuée par des travailleurs de la santé compétents;
- en veillant à ce que le programme et les mécanismes de prestation des services répondent aux besoins et aux aspirations des populations indiennes et de leurs collectivités par une étroite collaboration dans la planification, la conception et la prestation des services de santé communautaire.

Les réalisations suivantes démontrent le rendement de l'Activité :

**Services de santé communautaire :** Depuis l'adoption du système destiné à répondre à l'accroissement du volume de travail, l'apport de ressources supplémentaires a permis la mise en œuvre de nouveaux programmes, comme le programme «Y'a personne de parfait», le programme sur les compétences parentales et les programmes de nutrition destinés à tous les membres des bandes indiennes ainsi qu'aux cliniques de puériculture de santé, du développement et de la nutrition des enfants en bas âge. Grâce aux nouvelles ressources fournies aux collectivités autochtones, les infirmières subissent moins de stress et le personnel fait moins de temps supplémentaire.

Le taux de roulement des infirmières est inférieur à ce qu'il était et, à cause de cela, les autochtones sont plus satisfaits de la qualité des soins infirmiers et ils participent davantage aux programmes de prévention. Par la mise en œuvre de vastes programmes de prévention, on espère réduire le volume de travail engendré par les programmes de traitement et améliorer la santé chez les Premières Nations.

**Transfert des services de santé des Indiens aux autorités locales :** Jusqu'à maintenant, 27

ententes de transfert des services de santé ont été conclues. Ces ententes touchent 82 bandes des Premières Nations et elles se traduisent par des dépenses totales annuelles d'environ 27,5 millions de dollars. De plus, 77 projets de recherche et de planification préalables au transfert sont actuellement en cours, et ces projets touchent 213 bandes des Premières Nations. Par ailleurs, 19 groupes représentant 59 bandes des Premières Nations sont actuellement en pourparlers avec Affaires indiennes et du Nord relativement à leur autonomie gouvernementale. Les responsabilités en matière de santé seront inscrites dans ces accords réglementés sur l'autonomie gouvernementale des Indiens. Une évaluation à court terme du processus de transfert des services de santé a été effectuée en 1992 : on a constaté que, dans l'ensemble, le processus donnera aux Premières Nations toute la latitude voulue pour planifier avec efficacité le transfert des services de santé. Les auteurs

**Explication de la différence :** Pour 1994-1995, on prévoit une hausse des dépenses de 51,2 millions de dollars par rapport à l'exercice 1993-1994. Cette hausse est principalement attribuable aux faits suivants :

- une augmentation des dépenses pour les services de santé fournis aux Indiens et aux Inuit, en raison de l'accroissement de la population indienne et des hausses de prix; 47,5
- une diminution des recettes créditées au poste budgétaire des hôpitaux; (16,3)
- de nouvelles initiatives mises en oeuvre à l'intention des autochtones dans le cadre du programme Grandir ensemble; 12,5
- une augmentation des coûts de construction de l'Hôpital général de Whitehorse par rapport à ce qui avait été prévu en 1993-1994; 11,8
- une diminution des dépenses due à la cession de l'Hôpital général de Whitehorse au gouvernement du Yukon; (9,7)
- une diminution des dépenses due à la cessation du financement des activités de pré-transfert; (4,1)
- une diminution suite aux coupures annoncées dans le budget d'avril de 1993; (3,4)
- une augmentation des dépenses pour la réalisation du Plan d'action sur la santé et l'environnement; 3,1
- une augmentation de la charge de travail liée aux services de santé communautaire; 2,8
- une augmentation des dépenses pour la mise en oeuvre de la stratégie d'élimination de la tuberculose. 2,8

**Tableau 25 : Détail du budget des dépenses pour 1994-1995 par catégorie de dépenses (en milliers de dollars)**

Personnel	109 115 \$
Fonctionnement	527 939
Paiements de transfert	255 908
Dépenses en capital	19 209
Moins : Recettes créditées au poste	16 300
<b>Total</b>	<b>895 871 \$</b>



Tableau 24 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel**	
		1994-1995		1993-1994		1992-1993	
	\$	ÉTP*	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Services de santé non assurés	508 150	—	460 659	—			
Services de santé communautaire	223 921	1 317	215 938	1 225			
Grandir ensemble	30 375	22	17 925	22			
Programme de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues	59 087	32	58 808	32			
Hygiène et surveillance du milieu	13 700	94	11 800	80			
Services hospitaliers	42 000	357	41 000	447			
Services de santé communautaire sous la responsabilité des Premières Nations	34 938	33	38 550	33			
<hr/>							
Moins : les recettes créditées au poste (hôpitaux)	16 300	—	—	—			
<hr/>							
Total	895 871	1 855	844 680	1 839	747 967	1 965	
Recettes***	6 750		22 600		38 883		

\* L'expression «équivalent temps plein» (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* Étant donné l'impact de la réorganisation du gouvernement et conformément aux lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor, seul est indiqué le total des dépenses engagées pour cette activité en 1992-1993.

\*\*\* Les recettes de la Direction générale des services médicaux sont créditées directement au Trésor. Elles comprendront les recettes des hôpitaux jusqu'en 1993-1994. À partir de 1994-1995, ces dernières seront créditées au poste budgétaire en question (voir la page 2-126 pour plus de détails à ce sujet).

**Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones (PNLADA) :** Cette sous-activité fournit un appui aux communautés inuit et aux communautés des réserves. La sous-activité comprend aussi des programmes de prévention communautaires, des programmes de traitement en établissement pour les toxicomanes qui travaillent sur le terrain, des activités de recherche et de développement spécialement consacrées aux Premières Nations et aux populations inuit ainsi que des activités de promotion de la santé.

**Hygiène et surveillance du milieu :** Cette sous-activité permet la surveillance des conditions environnementales dans la collectivité grâce à des inspections du milieu et des contrôles de santé et de sécurité, des échantillonnages d'eau et des dosages individuels des taux de contaminants tels que le mercure et les BPC. Elle prévoit aussi des programmes de formation et d'éducation et permet au Ministère de se faire entendre au sujet des conséquences environnementales possibles de certains projets.

**Services hospitaliers :** L'activité continue d'administrer six hôpitaux généraux qui fournissent des services allant des soins primaires à des soins limités de niveau secondaire. Elle assure la liaison avec les services de santé provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec de petits établissements du Programme des services médicaux comme les infirmeries, et elle incite les membres des Premières Nations à s'intéresser aux travaux des conseils consultatifs des hôpitaux.

**Services de santé communautaire sous la responsabilité des Premières Nations :** Cette sous-activité s'occupe du transfert des services de santé et des ressources du gouvernement fédéral au gouvernement du Yukon, aux Premières Nations du Yukon et aux collectivités des Premières Nations qui vivent au sud du 60° parallèle; elle a pour tâche d'élaborer les politiques relatives à ce transfert, de déterminer la marche à suivre et d'apporter l'aide nécessaire. Cette opération est réalisée dans le cadre d'ententes négociées sur le transfert des services de santé ou sur l'autonomie gouvernementale. La sous-activité fournit également aux collectivités des Premières Nations de l'aide, des ressources et des contributions financières, conformément aux ententes de transfert négociées.

## Sommaire des ressources

En 1994-1995, on consacra à cette activité environ 11,0 p. 100 des sommes et 30,5 p. 100 des équivalents temps plein prévus pour l'ensemble du Programme.



## Objectif

Aider les Inuit, les Indiens inscrits et les habitants du Yukon à atteindre un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens vivant dans des conditions analogues.

## Description

Les services de santé fournis directement par la Direction générale des services médicaux (DGSM) ne représentent qu'une partie seulement des prestations médicales et des services de santé offerts aux autochtones et aux habitants du Yukon.

Le système de santé canadien comporte des éléments spécialisés et interdépendants dont la responsabilité peut être assumée par les gouvernements fédéral, provinciaux ou municipaux, par les bandes indiennes ou par le secteur privé. À l'intérieur de ce système, les principales fonctions de l'Activité Services de santé pour les Indiens et les populations du Nord ont trait aux services de santé publique déployés dans les réserves, à la promotion de la santé ainsi qu'à la détection et à l'atténuation des risques pour la santé que peut présenter l'environnement.

En s'appuyant sur le principe de l'autodétermination, les Premières Nations intéressées à assumer la responsabilité de leurs propres services de santé ont négocié des ententes de transfert avec la Direction générale des services médicaux, et l'on prévoit qu'avec le temps, la plupart des Premières Nations en viendront à gérer leur propres services de santé, soit à la suite d'ententes de transfert, soit par des arrangements découlant de leur autonomie gouvernementale.

Cette Activité sert à assurer aux Indiens inscrits et aux Inuit du Canada l'accès à des services de santé grâce aux sous-activités suivantes :

**Services de santé non assurés :** Cette sous-activité consiste à fournir aux Inuit et aux Indiens inscrits du Canada des biens et services liés aux soins de santé, là où ceux-ci ne sont fournis par aucun autre organisme. Les biens et services en question sont répartis en six catégories : les médicaments, les soins dentaires, les soins de la vue, le transport des patients, les primes d'assurance-maladie et d'autres services de santé.

**Services de santé communautaire :** Cette sous-activité permet d'offrir divers programmes de santé et de promotion de la santé dans les réserves, aux habitants des réserves, aux Inuit et aux habitants du Yukon. Ces programmes peuvent avoir trait à l'éducation sanitaire, à l'immunisation, à la nutrition ou aux soins dentaires. La sous-activité fournit aussi des services de traitement d'urgence, des services d'examen et de diagnostic ainsi que des services de traitement dentaire lorsque ces services ne peuvent être obtenus de la province. Les programmes d'éducation et de prévention conçus à l'intention des enfants d'âge scolaire constituent une priorité. Des services de formation sont offerts aux infirmières, aux représentants en santé communautaire et aux hygiénistes dentaires.

**Grandir ensemble :** Dans le cadre de l'initiative pour le développement de l'enfant, l'Activité s'occupe de la partie touchant les Indiens et les Inuit qui comporte six éléments de programme destinés aux Inuit et aux Indiens inscrits vivant en réserve. Les éléments de programme contenus dans la partie touchant l'action communautaire se rapportent aux domaines suivants : les services communautaires de santé mentale, le développement de l'enfant et l'abus des solvants. La partie touchant la promotion comporte trois éléments de programme supplémentaires qui ont trait à la prévention des accidents, à la santé des nouveaux-nés et à la compétence parentale.

collective comme moyens de répondre aux besoins des Canadiens dans ce domaine. Pour concrétiser vraiment cette nouvelle conception, Condition physique Canada travaille à la formation d'une nouvelle organisation appelée Vie active Canada, et il fournit les ressources nécessaires à la consolidation des infrastructures existantes et au transfert de la responsabilité des programmes à des organisations non gouvernementales.

Plusieurs pays examinent maintenant la possibilité d'adopter le concept de vie active. Certains programmes qui ont été conçus au Canada, comme la Semaine internationale de l'activité physique et Hiver Actif international, ont été pris comme modèles dans plus de vingt pays.

On a mis l'accent sur l'établissement d'alliances stratégiques et de partenariats avec d'autres organismes et organisations ayant les mêmes objectifs et les mêmes priorités. Des contributions ont été versées à des organismes comme participACTION et l'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie, dans le but d'encourager la recherche et le développement. Des ressources financières sont également investies dans des partenariats stratégiques avec d'autres organisations non gouvernementales comme l'Alliance pour les personnes handicapées et l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique et le loisir. Ce sont là des moyens qu'on juge essentiels pour la mise au point des programmes appropriés, et la participation des organisations non gouvernementales devrait se traduire par un apport important de ressources supplémentaires, de connaissances et de compétences pour l'exécution des programmes.

- publication de deux documents d'information sur les effets de la présentation de scènes de violence dans les médias;

- conclusion d'une entente avec l'Association des télédiffuseurs éducatifs du Canada pour la réalisation d'une série d'émissions télévisées spéciales, pour la production d'un guide multi-média sur l'alphabétisation en collaboration avec l'Office national du film et pour la production d'un court dessin animé sur la non-violence;

- lancement d'une campagne nationale d'information publique commandée par l'Association canadienne des radiodiffuseurs avec l'aide financière de Santé Canada et de cinq autres ministères fédéraux.

**Tableau 23 : Projets pour la prévention de la violence familiale**

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993
14	29	88
61	71	39
94 000 \$	75 000 \$	62 000 \$

\* Le montant moyen attribué reflète la contribution annuelle totale du financement divisé par le nombre de projets (nouveaux et en cours) pour l'année visée.

## VII. Condition physique

Cette sous-activité comprend les éléments suivants : les fonctions et initiatives destinées à donner une orientation nationale et à établir des consensus en ce domaine; l'élaboration, la planification et l'évaluation de la politique fédérale; les relations et la collaboration entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux; la coordination interministérielle et intra-ministérielle; l'établissement des infrastructures et la mise en valeur du potentiel; l'établissement de partenariats et d'alliances stratégiques. Condition physique Canada aide financièrement les organisations qui s'occupent d'activité physique; les sommes fournies servent à accroître les connaissances dans ce domaine, à sensibiliser et à informer le public et à multiplier pour les Canadiens les occasions de participer à des activités physiques.

Condition physique Canada est à l'origine d'une nouvelle conception de l'activité physique. Le concept de vie active a permis de situer l'activité physique dans un contexte plus large et plus global, de façon à mieux correspondre aux besoins, aux capacités et aux aspirations de tous les Canadiens. À partir de ce concept, des cadres et des plans stratégiques ont été conçus conjointement par les divers intéressés. Un projet de plan d'action national a été élaboré à l'intention de certains groupes cibles comme les aînés, les employés, les enfants et les jeunes, relativement à des domaines clés comme la formation d'animateurs et la recherche. Des stratégies d'ensemble ont aussi été établies, comme la Stratégie canadienne d'intégration des personnes handicapées et le programme La vie active et l'environnement.

Condition physique Canada joue également un rôle de premier plan en ce qui a trait à la transformation de la pratique des activités physiques au Canada. On fait maintenant valoir le concept de vie active, en vertu duquel on cherche à favoriser le partage des responsabilités et la propriété

L'initiative sur la violence familiale appuie certaines activités destinées à prévenir la violence à l'endroit des femmes, des enfants et des personnes âgées. Les activités en question consistent à financer des programmes de prévention de la violence familiale, à créer des nouveaux services de traitement à l'intention des victimes de violence et à sensibiliser les gens au problème de la violence familiale. C'est la Division qui coordonne cette initiative, laquelle répartit des fonds entre sept ministères et organismes. L'initiative sur la violence familiale est un projet étalé sur quatre ans, pour lequel on a prévu un montant de 136 millions de dollars. L'un des principaux objectifs de cette initiative est d'amener tous les secteurs de la société canadienne à s'intéresser à la prévention de la violence familiale. L'ancien ministère de la Santé nationale et du Bien-être social s'était vu attribuer un montant de 55,6 millions de dollars pour une période de quatre ans; de ce montant, 38,4 millions de dollars ont été accordés à la Division.

Les activités de l'initiative sur la violence familiale prendront fin le 31 mars 1995. La violence faite aux femmes, aux enfants et aux personnes âgées restera tout de même un grave sujet de préoccupation pour les Canadiens, et ce problème continuera d'être abondamment traité par les médias. C'est pourquoi, la planification à long terme des interventions fédérales en ce domaine demeure une priorité.

Les principales réalisations, en 1993-1994, ont été les suivantes :

- La Division a collaboré avec Statistique Canada pour réaliser la première enquête nationale sur la violence faite aux femmes. Cette enquête a permis de recueillir des données sur l'importance et la nature des abus dont les femmes sont victimes, sur les craintes qu'éprouvent les femmes à cet égard et sur l'opinion des femmes relativement à l'efficacité des services sociaux et du système de justice pénale. L'échantillon aléatoire était constitué de 12 000 femmes de toutes les régions du Canada.

- Des activités ont été financées en commun par l'entremise du programme de contributions pour la prévention de la violence familiale, notamment le projet « Nos enfants nous tiennent à cœur », qui consistera à élaborer des stratégies et à attribuer des ressources pour la prévention communautaire des abus sexuels à l'égard des enfants, à partir des informations fournies par plus de 100 communautés canadiennes. Dans le cadre de ce projet, on produira certains outils, dont une trousse d'instruments d'information, un recueil d'études de cas illustrant les succès des programmes de prévention des abus sexuels à l'égard des enfants, et une base de données sur les programmes de prévention existants.

- Des partenariats ont été constitués pour le financement de projets destinés à élaborer et à évaluer des modèles en vue de mieux protéger et de mieux traiter les victimes de violence familiale. L'un de ces projets, le Projet interdisciplinaire sur la violence au foyer, a permis d'atteindre environ 222 000 professionnels de tout le pays, médecins, travailleurs sociaux, infirmières, avocats et enseignants.

- Le Centre national d'information sur la violence familiale, qui est administré par Santé Canada au nom de tous les ministères qui reçoivent des fonds pour leur participation à l'initiative, a traité environ 35 000 envois postaux spéciaux et demandes de renseignements, soit 6 000 de plus que l'année précédente.
- La mise en oeuvre du Plan d'action contre la violence dans les médias a apporté les résultats suivants :

Les divers éléments des Programmes communautaires pour les aînés visent tous les mêmes objectifs et les mêmes effets. Les aînés et les personnes désireuses de les aider constituent la clientèle cible. La principale différence entre les éléments réside dans l'admissibilité au financement.

**Nouveaux Horizons :** Dans le cadre du programme Nouveaux Horizons, ce sont les groupes et les organisations oeuvrant auprès des aînés qui peuvent soumettre des demandes. En 1992-1993, Nouveaux Horizons a financé 1 543 nouveaux projets destinés à favoriser la santé et le bien-être des aînés et de leur collectivité; ces projets ont coûté 14,125 millions de dollars et plus de 516 555 personnes y ont participé. En 1993-1994, on prévoit l'admission de 1 100 nouveaux projets en plus des 1 000 projets déjà en voie d'application; ces projets regrouperont au-delà de 1 90 000 participants.

**Programme pour l'autonomie des aînés :** Ce programme s'adresse aux organismes bénévoles et les organismes de services sociaux, aux organisations nationales, aux établissements d'enseignement et aux associations professionnelles. En 1992-1993, le PAA a versé 12,651 millions de dollars en vue de la réalisation de 224 projets. Ces projets visaient à améliorer la qualité de vie ainsi qu'à accroître l'autonomie des aînés. On prévoit qu'en 1993-1994, le Programme accordera son appui financier à 90 nouveaux projets et à 81 projets déjà en cours.

**Alliances pour l'autonomie :** Ce programme a été lancé en avril 1993 à l'intention des intervenants du milieu des affaires, du milieu syndical et des autres paliers de gouvernement (provincial, territorial, municipal) désireux d'investir conjointement avec le gouvernement dans des projets conçus à l'intention des aînés au Canada. Les premiers résultats sont satisfaisants, puisque trois projets ont déjà été approuvés peu de temps après le lancement du programme représentant une somme de 317 511 de dollars. On prévoit l'approbation de six nouveaux projets en 1993-1994.

Parmi les initiatives importantes prévues pour 1993-1994, on note : l'élaboration d'un cadre conceptuel pour les programmes; la mise au point d'un cadre d'évaluation; la préparation de questionnaires sur les répercussions des programmes et l'élaboration de systèmes de rapport; la mise au point de systèmes d'information et de gestion interactif informatisés; la tenue de séances d'information dans les provinces et les territoires sur les programmes renouvelles et le programme Alliances pour l'autonomie.

Dés travaux sont en cours pour s'assurer que les projets approuvés dans le cadre des Programmes communautaires pour les aînés tiennent compte des besoins des aînés dont l'autonomie et la qualité de vie sont à risque, ex.: les aînés et les personnes handicapées, les personnes souffrent de maladies chroniques, qui sont isolés socialement ou qui vivent dans la pauvreté. On a commencé à examiner comment ces programmes pourraient être mieux soutenus et plus intégrés.

**Le Secrétariat du Troisième âge** n'existera plus comme entité distincte et ses fonctions seront assumées par la nouvelle Direction des aînés. Cette Direction regroupera les Programmes communautaires pour les aînés, le Secrétariat du Conseil consultatif national sur le troisième âge, le Secrétariat du Troisième âge et des entités sises au sein du Programme de recherche sur l'autonomie des aînés.



L'initiative pour le développement de l'enfant vise à protéger les enfants contre les risques auxquels ils peuvent être exposés. Plus de trente programmes différents, gérés par cinq ministères, comportent des initiatives de promotion, de prévention et de protection ainsi que des activités communautaires conçues spécialement à l'intention des jeunes enfants.

Dans le cadre de l'initiative pour le développement de l'enfant, l'Activité administre un certain nombre de programmes, notamment le programme pour la sécurité des enfants, le programme de promotion de l'allaitement maternel, le programme pour la santé des nouveaux-nés, le programme de renforcement du noyau familial, le programme d'appui aux parents, le programme pour la santé mentale des enfants, le programme Partenaires internationaux pour le fonds de l'enfance et le Plan d'action communautaire pour les enfants.

Tableau 22 : Financement d'initiatives d'aide à l'enfance				
(en millions de dollars)				
	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	
Prévention	11,3	11,2	9,4	Action communautaire
Promotion	16,2	15,7	12,9	
Protection	3,5	3,3	3,3	
Total	103,5	65,2	45,6	

V. Initiatives relatives aux aînés

La nouvelle Stratégie relative aux aînés, annoncée le 1<sup>er</sup> avril 1993, vise à compléter le travail entrepris dans le cadre de la première initiative, depuis 1988 : on y a introduit de nouveaux éléments propres à faciliter l'établissement de nouveaux partenariats qui pourront s'attaquer aux problèmes liés au vieillissement de notre société à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle. Selon la nouvelle stratégie, on s'efforcera d'améliorer les programmes et d'intensifier la recherche concernant l'autonomie des aînés à risque, tout en aidant les personnes encore en mesure de vivre de manière autonome. Pour la mise en œuvre de cette stratégie, il faudra compter sur la collaboration des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, de même que sur la participation d'autres partenaires, comme les entreprises et les syndicats. Le Programme de recherche pour l'autonomie des aînés, qui a été inclus dans la nouvelle Stratégie concernant les aînés, est mentionné plus haut parmi les programmes de cette Activité, à la section III, intitulée Recherche.

**Programmes communautaires pour les aînés :** Dans le cadre des Programmes communautaires pour les aînés, les plus importantes contributions financières à la stratégie se situent au niveau du programme Nouveaux Horizons, du Programme pour l'autonomie des aînés et Alliances pour l'autonomie. Ces programmes, conçus pour appuyer les mesures prises aux niveaux national, régional et communautaire, visent à favoriser l'autonomie et la qualité de vie des aînés. Le mécanisme régional d'exécution des programmes permet de répondre plus efficacement aux besoins de la population cible en intervenant sur les lieux à toutes les étapes des projets.

Tableau 21 : Programme de recherche et de développement en matière de santé

(en milliers de dollars)							
	Prévu	Réel	Réel		Réel	Réel	Réel
	1993-1994	1992-1993	1991-1992		1990-1991		
<b>Projets</b>							
Organisation et prestation	6 776	6 573	5 995	6 914	2 840	2 141	720
des soins de santé							
Évaluation des risques	2 795	2 612	2 267	2 840			
Promotion de la santé et	2 549	2 608	2 323	2 141			
prévention de la maladie							
Santé des populations	898	864	359	720			
autochtones							
Adaptation et réadaptation	274	234	637	692			
Degré d'immunisation de la							
population et lutte contre	151	130	150	121			
les maladies transmissibles							
Biologie des populations	290	371	700	754			
SIDA	4 244	4 399	6 300	6 712			
Abus de l'alcool et des	907	809	1 152	904			
drogues							
Garde des enfants	500	243	—	—			
Exploitation sexuelle	—	—	—	147			
des enfants							
Aînés	1 621	2 372	4 034	4 292			
Violence familiale	—	95	208	257			
Cancer du sein	500	—	—	—			
<b>Bourses</b>							
Formation	1 600	1 006	1 022	1 095			
Carrière	3 200	2 827	2 782	2 519			
Total partiel	21 505	21 310	24 125	26 494			
<b>Conférences</b>							
Total partiel	4 800	3 833	3 804	3 614			
Conférences	500	534	298	247			
Total	26 805	25 677	28 227	30 355			

Le Bureau des enfants, au sein du Ministère, a pour fonctions principales de coordonner les différentes politiques du gouvernement concernant les enfants, de conseiller les différents intervenants dans ce domaine, qu'ils soient du secteur public, du secteur privé ou du secteur des organismes sans but lucratif, de rédiger, conjointement avec le ministère de la Justice, le rapport du gouvernement aux Nations Unies sur la Convention relative aux droits de l'enfant, d'agir comme intervenant principal auprès du ministre de la Santé pour ce qui a trait à l'enfance, et de coordonner l'initiative pour le développement de l'enfant, un programme intégré établi par le gouvernement à l'intention des enfants.

#### IV. Initiatives relatives aux enfants



**Centres de recherche pour la promotion de la santé :** Des Centres de recherche pour la promotion de la santé ont été établis dans les six universités suivantes : la University of British Columbia, la Lethbridge University, la University of Saskatchewan, la McMaster University, l'Université de Montréal et la Dalhousie University. La recherche qui sera effectuée dans ces centres incitera les personnes qui oeuvrent dans le domaine de la santé, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des structures gouvernementales et universitaires traditionnelles, à trouver de nouvelles façons de promouvoir la santé. Cette initiative est réalisée conjointement avec le Conseil de recherches en sciences humaines. Chacune des centres de recherche recevra un montant de 500 000 \$ sur une période cinq ans.

**Santé cardio-vasculaire :** Le PNRDS s'est engagé à fournir, sur une période de six ou sept ans, environ 1,3 million de dollars pour chacun des programmes provinciaux de recherche sur la santé cardio-vasculaire. Un montant égal sera versé par les gouvernements provinciaux concernés. L'Activité fournit un appui technique à l'initiative et encourage l'élaboration de politiques pour la prévention des maladies cardio-vasculaires (par exemple, en ce qui a trait au taux de cholestérol ou à l'hypertension artérielle). Dans le cadre de cette initiative, toutes les provinces ont réalisé des enquêtes sur les facteurs de risque liés aux maladies cardio-vasculaires. La base canadienne de données sur la santé cardio-vasculaire est maintenant la plus importante du genre, dans le monde entier. Des projets-pilotes de recherche en santé cardio-vasculaire sont actuellement en cours dans toutes les provinces canadiennes.

jeunes, les femmes et les personnes âgées à risque, les jeunes autochtones vivant à l'extérieur des réserves et les personnes ayant déjà été arrêtées une ou plusieurs fois pour conduite avec facultés affaiblies. Au cours de l'exercice 1992-1993, une somme de 836 000 \$ a été versée pour le financement de 25 projets liés à la consommation abusive de drogues et d'alcool.

**Programme de recherche pour l'autonomie des aînés :** Ce programme a été inclus dans la nouvelle Stratégie pour la troisième âge, dont la mise en œuvre a été annoncée en avril 1993. Un budget quinquennal de 22 millions de dollars y a été alloué. On prévoit lancer un concours pour l'établissement de 11 programmes de recherche appliquée portant sur des questions de santé et sur des questions sociales et économiques, et reliés au problème de l'autonomie des aînés. Quatre thèmes ont été retenus : l'aspect financier, l'évaluation et la comparaison des programmes et systèmes destinés à favoriser l'autonomie, l'utilisation de médicaments et l'entraide. Au cours de l'exercice 1992-1993, une somme de 1,675 millions de dollars a été versée pour le financement de 41 projets liés à l'autonomie des aînés.

**Grandir ensemble :** Dans le cadre de l'initiative Grandir ensemble, le PNRRS dispose d'un montant de 500 000 \$ par année, sur une période de quatre ans, pour le financement de la recherche sur la santé des nouveaux-nés et sur la sécurité des enfants. On est à examiner les propositions qui ont été soumises à la suite de l'appel d'offres lancé à cette fin.

Le budget principal du PNRRS est consacré de façon prioritaire au financement des activités de recherche suivantes :

**Diabète chez les autochtones :** En janvier 1992, on annonçait le lancement d'un concours visant à stimuler la recherche sur l'action des services de santé en matière de diabète chez les autochtones. Un des principaux objectifs de cette initiative était de promouvoir la collaboration entre les collectivités autochtones, les spécialistes de la santé et le milieu de la recherche universitaire. Ce projet a permis aux collectivités autochtones d'accroître leur participation à des projets de recherche faisant appel à la population. Des fonds ont été versés pour l'un de ces projets, celui de la Bande de Sioux Valley, et d'autres projets sont présentement à l'étude. On a procédé à un deuxième concours en décembre 1993.

**Initiative canadienne de recherche sur le cancer du sein :** L'Initiative canadienne de recherche sur le cancer du sein est une entreprise commune du PNRRS, du Conseil de recherches médicales du Canada, de l'Institut national du cancer du Canada et de la Société canadienne du cancer.

Cette initiative a pour but de financer une vaste gamme de travaux de recherche au Canada se rapportant à la prévention du cancer du sein, au dépistage précoce, au diagnostic et au traitement de cette maladie ainsi qu'à la réadaptation des personnes à risque ou des personnes atteintes de cette maladie et aux soins palliatifs à fournir dans ces cas. Les activités en question peuvent comprendre, entre autres, de la recherche fondamentale en laboratoire, des essais cliniques, des études épidémiologiques, psychosociales et comportementales ou encore des recherches sur les soins de santé. L'objectif ultime est la prévention, la guérison et l'éradication du cancer du sein. Il s'agit d'une initiative quinquennale : la première année, on acceptera des projets de recherche élaborés par des chercheurs, et les années suivantes, d'autres programmes seront éventuellement établis, y compris des activités de recherche proposées par des chercheurs dans des secteurs prioritaires. On a demandé aux chercheurs de présenter leurs projets à l'Institut national du cancer du Canada avant le 15 octobre 1993, soit la date prévue par l'INCC pour la gestion des fonds de recherche.

14 au 16 novembre 1993) en s'attachant principalement à l'élaboration de normes sur le traitement du cancer du sein et à améliorer la formation permanente des professionnels de la santé dans le domaine du cancer du sein (1 30 000 \$).

Un examen du système de santé est présentement en cours : au niveau national comme au niveau provincial, on a organisé une série d'activités destinées à donner plus d'importance à la promotion de la santé et à la prévention de la maladie, à favoriser le recours aux ressources communautaires et une moins grande dépendance des ressources gouvernementales ainsi qu'à améliorer la qualité. L'efficacité et la gestion des soins de santé. Parmi les orientations stratégiques qui ont été adoptées, on peut mentionner les suivantes :

- trouver des façons novatrices d'appuyer et de mettre en oeuvre la réorientation du système de santé conformément aux principes énoncés dans le « schéma directeur »;
- faire en sorte que soient compris les principes servant de fondement à la *Loi canadienne sur la santé* ainsi que la nécessité d'adapter ces principes au nouveau contexte résultant de la réorientation du système de santé et de l'adoption d'une nouvelle structure de transfert fiscal pour les soins de santé;

- assurer l'intégration et le développement des services de santé et des services sociaux;
- soutenir les initiatives nationales de gestion des soins de santé;
- appuyer la réforme du système de santé en facilitant les activités des comités consultatifs fédéraux, provinciaux et territoriaux, par exemple en soutenant les initiatives communes comme la Stratégie en matière d'efficacité et d'assurance de la qualité, le Plan d'action national concernant la répartition des médecins et la Stratégie fédérale, provinciale et territoriale pour l'éducation du public en matière de santé et de soins de santé;
- financer les activités innovatrices de recherche dans le domaine des soins de santé.

### III. Recherche : Le Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS) finance les activités de recherche et de développement susceptibles de jeter une lumière nouvelle sur les questions de santé et d'apporter des solutions efficaces dans ce domaine, conformément à la mission de Santé Canada. Le programme de base régulier appuie des projets de recherche et encourage la formation et l'excellence dans la carrière. Il accorde aussi un appui limité à l'organisation de conférences et de colloques sur la recherche en matière de santé. Outre les concours réguliers lancés dans le cadre du programme de base, le PNRDS demande qu'on lui soumette des propositions touchant les initiatives spéciales du gouvernement. Les initiatives spéciales actuellement en cours sont les suivantes :

**SIDA :** Dans le cadre de la Stratégie nationale sur le SIDA mise en oeuvre par le gouvernement fédéral, le PNRDS apporte son soutien à la recherche relative au VIH/SIDA. Au cours de l'exercice 1992-1993, le PNRDS a versé des contributions à l'égard de 132 projets. Les dépenses pour l'exercice 1992-1993 ont totalisé 5,038 millions de dollars.

**Stratégie canadienne antidrogue :** Pour la phase II de la Stratégie canadienne antidrogue, le PNRDS a reçu comme mission de lancer un programme de recherche visant à réduire les effets néfastes de la consommation abusive d'alcool et de drogues chez les individus, les familles et les collectivités; les ressources nécessaires ont été prévues à cette fin. Un concours sera lancé prochainement en vue de la réalisation de projets de recherche concernant les groupes suivants : les

de la santé

Secteur-cible		(en milliers de dollars)			
	1990-1991	Réel	Réel	Réel	Prévu
	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1993-1994
Programme de contributions et de subventions à la promotion de la santé	5 131	3 476	4 139	4 130	4 130
SIDA	9 999	11 178	11 649	11 700	11 700
Drogues	6 317	3 875	—	—	—
Abus sexuel à l'égard des enfants	159	—	—	—	—
Conduite avec facultés affaiblies	926	933	—	—	—
Stratégie canadienne antituberculeuse	—	—	4 934	7 420	7 420
Plan d'action sur la santé et l'environnement	—	—	552	1 700	1 700
Grandir ensemble	—	—	729	1 555	1 555
Total	22 532	19 462	22 003	26 505	26 505

**Services de santé :** Cette sous-activité se rapporte à la collaboration et au partenariat avec d'autres organismes de financement et avec le secteur privé. En outre, la sous-activité appuie, coordonne et supervise l'évolution des services de santé nationaux en fournissant l'aide de professionnels et de conseillers à des comités consultatifs fédéraux-provinciaux, qui font rapport à la Conférence des sous-ministres de la Santé.

En collaboration avec ses partenaires, la sous-activité continue à aider les organismes bénévoles nationaux travaillant dans les domaines des ressources humaines en matière de santé, de la prévention des maladies chroniques, de la santé et des maladies mentales, du traitement du SIDA, de la violence familiale et autres questions liées à la santé. La sous-activité accorde aussi son aide aux organismes nationaux bénévoles et professionnels. Grâce aux subventions reçues, les organismes en question sont plus efficaces et, en définitive, plus autonomes; ils peuvent coordonner efficacement leurs services et/ou ils offrent à leurs organisations affiliées d'un bout à l'autre du pays. Les subventions versées permettent également à des organisations nationales de lancer des programmes de planification pour leur propre besoins et à leur tour de s'entraider, d'aider les personnes malades et celles qui n'ont occupé, et de générer des fonds pour la recherche et pour la prestation de services. En 1982-1983, environ 50 organisations nationales ont touché 2,9 millions de dollars en subventions de soutien.

Parmi les initiatives importantes qui relèvent de cette sous-activité, il faut mentionner celle qui a trait au cancer du sein. Le Ministère entend contribuer au financement de la recherche sur le cancer du sein effectuée par l'Institut national du cancer du Canada (par une subvention annuelle de 2 millions de dollars); il s'est aussi engagé à financer les activités liées à cinq projets pilotes régionaux d'échange de renseignements sur le cancer du sein (pour un montant de 540 000 \$), à continuer d'appuyer et de coordonner les activités provinciales de dépistage du cancer du sein (250 000 \$) et à donner suite aux recommandations du Forum national sur le cancer du sein (tenu à Montréal du

L'activité Programmes et services comprend sept sous-activités : Promotion de la santé, Services de santé, Recherche, Initiatives relatives aux enfants, Initiatives relatives aux personnes âgées, Violence familiale et Condition physique.

**1. Promotion de la santé :** Le personnel affecté à cette sous-activité s'occupe principalement d'élaborer et d'administrer des programmes de promotion de la santé. Les activités de promotion de la santé comprennent notamment l'éducation, la formation, la recherche, l'élaboration de programmes, l'amélioration des connaissances, la préparation et le soutien des infrastructures, le développement communautaire, le marketing social ainsi que la consultation et la coordination intersectorielles.

Les programmes relevant de cette sous-activité sont la Stratégie nationale de lutte contre le tabagisme, les programmes de formation et de prévention mis en oeuvre dans le cadre de la Stratégie nationale sur le SIDA, le Programme d'action communautaire antistida, les programmes de nutrition, la Stratégie canadienne antidrogue, le Programme pour un environnement sain et l'Initiative Grandir ensemble. La sous-activité comprend également le Programme de contributions et de subventions à la promotion de la santé, qui a pour objectif d'aider les groupes communautaires à mettre en application des stratégies de promotion de la santé.

Toutes ces activités de promotion sont fondées sur une conception holistique de la santé, c'est-à-dire qu'on ne considère pas la santé simplement comme une absence de maladie, mais plutôt comme un bien essentiel qui contribue de façon positive au mieux-être des individus et au bien-être économique et social des Canadiens. Selon cette conception, on reconnaît l'incidence de nombreux facteurs (biologiques, comportementaux, économiques, sociaux et culturels) sur la santé des gens et l'on reconnaît aussi que, pour arriver au mieux-être souhaité, les gens doivent pouvoir exercer un plus grand contrôle sur leur santé. Les attitudes et comportements à l'égard de la santé n'évoluent que lentement : il faut donc que les initiatives de promotion de la santé s'étendent sur de longues périodes.

En 1992-1993, le Programme de contributions et de subventions à la promotion de la santé a appuyé financièrement plus de 367 projets, pour un montant d'environ 22 millions de dollars. C'est ainsi que l'Activité a collaboré avec les collectivités canadiennes et financé des initiatives communautaires et des organismes bénévoles à la mise en place d'une gamme d'activités visant à permettre aux Canadiens d'exercer un plus grand contrôle sur leur santé.

Le tableau ci-après montre l'évolution des dépenses au cours des quatre dernières années, dans les différents secteurs.



- le niveau de connaissance et de sensibilisation menant à l'établissement de partenariats pour prévenir la violence familiale et pour relever l'efficacité des services de santé et des services sociaux.
  - les formes de collaboration et de partenariat officielles et officieuses avec les provinces, les associations professionnelles, les organisations non gouvernementales et le secteur privé;
  - l'appui aux recherches qui sont effectuées dans les domaines de la santé et des services sociaux et qui concordent avec les priorités et les intérêts du Ministère;
  - les structures, politiques et programmes établis aux niveaux national, provincial et communautaire pour la promotion de la santé et pour l'amélioration de la condition physique;
  - le niveau de connaissance et de sensibilisation relativement aux habitudes de vie liées à la santé et l'adoption de comportements et d'attitudes favorisant une bonne santé;
- On peut mesurer l'efficacité de l'activité Programmes et services par rapport à ses objectifs en se fondant sur les indicateurs de rendement suivants :

#### Données sur le rendement et justification des ressources

Programme, à la page 2-134.

On peut consulter la section des tableaux de concordance relative au plan de dépenses de ce

Étant donné l'impact de la réorganisation du gouvernement, et conformément aux lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor, ce tableau a été omis. Pour plus de renseignements,

#### Tableau 19 : Résultats financiers en 1992-1993

•	augmentation de 40 p. 100 des réductions diverses liées au budget de fonctionnement et aux initiatives de rationalisation.	(1,3)
•	diminution imputable à la réduction du Budget de fonctionnement d'avril 1993;	(2,0)
•	diminution du niveau de référence pour la partie de l'ancienne Direction générale des services sociaux qui demeure à Santé Canada;	(3,7)
•	augmentation dans le financement de la Stratégie sur le troisième âge;	7,4
•	augmentation dans le financement du Programme d'action communautaire pour les enfants;	21,6

(en millions de dollars)

suitants :

**Explication de la différence :** Pour 1994-1995, on prévoit une hausse des dépenses de 20,6 millions de dollars par rapport à l'exercice 1993-1994. Cette hausse est principalement attribuable aux faits suivants :

En 1994-1995, les frais de personnel représenteront 13 p. 100 des dépenses totales, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 16 p. 100, et les subventions et contributions, 71 p. 100.

**Objectif** Établir, promouvoir et appuyer des mesures visant à préserver et à améliorer la santé et le bien-être des Canadiens.

**Description**

Cette activité comprend des programmes dans les domaines de la promotion de la santé, de la prévention des maladies et de la condition physique, et elle trace la voie dans ces domaines, au plan national, en encourageant et en aidant les Canadiens à adopter un mode de vie propre à relever leur bien-être physique, mental et social, et à améliorer leur qualité de vie et leurs conditions de travail. Elle encourage également la recherche ainsi que le développement de compétences dans les domaines de la santé, de la vie sociale et de la condition physique en répondant aux besoins de la communauté scientifique qui effectue de la recherche extra-muros débouchant sur l'amélioration des services de santé, des services de bien-être et des services sociaux. Dans le cadre de cet objectif général, l'activité joue un rôle d'avant-garde au niveau national et fournit des services professionnels et consultatifs en vue du développement, de l'exploitation et de l'amélioration des programmes de santé et des programmes sociaux dans le but d'assurer à tous les Canadiens, et en particulier aux groupes cibles qui ont des besoins spéciaux, de meilleurs services de prévention et de promotion et de meilleurs soins de santé. Dans le cadre de cette activité, enfin, des initiatives sont prises dans le domaine de la violence familiale et à l'égard des femmes, des enfants et des personnes âgées, en particulier à l'égard des personnes à risque dans ces trois catégories.

Sommaire des ressources

En 1994-1995, on consacra à cette activité environ 2,6 p. 100 des sommes et 8,1 p. 100 des équivalents temps plein prévus pour l'ensemble du Programme.

Tableau 18 : Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses					(en milliers de dollars)	
1994-1995					Prévu	Réel**
ETP*					ETP	
\$					\$	
Coûts de fonctionnement					62 146	494
Capital					274	—
Subventions					11 828	—
Contributions					137 874	—
Total					212 122	494
					191 482	473
					158 766	445

\* L'expression «équivalent temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* Étant donné l'impact de la réorganisation du gouvernement et conformément aux lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor, seul est indiqué le total des dépenses engagées pour cette activité en 1992-1993.



Les montants sont calculés par le ministère des Finances et basés sur la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et par les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Les contributions fédérales aux provinces sont composées de transferts fiscaux et de versements au comptant. Le transfert fiscal fut appliqué en 1977 par suite de la diminution des taux fédéraux d'imposition sur le revenu combiné à un accroissement des taux provinciaux d'imposition sur le revenu, et cela tout en épargnant les contribuables. Le tableau 17 ci-après indique les montants dévolus au financement du programme de santé par province et pour les années indiquées.

**Tableau 17 : Paiements de transfert aux provinces pour les soins de santé**  
**de 1992-1993 à 1994-1995 (au 31 janvier 1994)**

(en milliers de dollars)												
Province ou territoire	Transf. au comptant			Transf. fiscal			Transf. total			Transf. au comptant		
	Transf.	Transf.	Transf.	Transf.	Transf.	Transf.	Transf.	Transf.	Transf.	Transf.	Transf.	
1994-1995												
Terre-Neuve	160 000	143 000	303 000	167 912	136 229	304 141						
Ile-du-Prince-Édouard	37 000	32 000	69 000	37 997	30 829	68 826						
Nouvelle-Écosse	254 000	228 000	482 000	266 617	216 313	482 930						
Nouveau-Brunswick	207 000	186 000	393 000	216 860	175 943	392 803						
Québec	1 172 000	2 607 000	3 779 000	1 285 789	2 484 545	3 770 334						
Ontario	2 635 000	2 997 000	5 632 000	2 811 246	2 805 603	5 616 849						
Manitoba	307 000	275 000	582 000	322 328	261 512	583 840						
Saskatchewan	274 000	246 000	520 000	289 792	235 115	524 907						
Alberta	718 000	693 000	1 411 000	728 297	664 178	1 392 475						
Colombie-Britannique	925 000	933 000	1 858 000	950 645	896 864	1 847 509						
Territoires du Nord-Ouest	15 000	18 000	33 000	15 752	17 117	32 869						
Yukon	9 000	8 000	17 000	9 019	7 625	16 644						
Total	6 713 000	8 366 000	15 079 000	7 102 254	7 931 873	15 034 127	7 337 285	7 530 928	14 868 213			
1992-1993												
Province ou territoire	Transf. au comptant	Transf. fiscal	Transf. total	Transf. au comptant	Transf. fiscal	Transf. total	Transf. au comptant	Transf. fiscal	Transf. total	Transf. au comptant	Transf. fiscal	
Terre-Neuve	130 944	173 197	304 141									
Ile-du-Prince-Édouard	29 501	38 696	68 197									
Nouvelle-Écosse	207 381	223 209	430 590									
Nouveau-Brunswick	168 757	224 224	392 981									
Québec	2 364 288	2 893 904	5 258 192									
Ontario	2 652 746	2 893 656	5 546 402									
Manitoba	250 623	331 489	582 112									
Saskatchewan	226 310	299 329	525 639									
Alberta	628 889	747 884	1 376 773									
Colombie-Britannique	848 158	955 701	1 803 859									
Territoires du Nord-Ouest	16 135	16 420	32 555									
Yukon	7 196	8 506	15 702									
Total	7 530 928	7 337 285	14 868 213									

\* Ces chiffres représentent les estimations les plus récentes des montants définis dévolus au financement des programmes établis pour chacune des années en question, venant en transferts fiscaux et en transferts au comptant. Les données définitives pour une année donnée ne sont disponibles que 30 mois après la fin de l'année, moment où on connaît les chiffres officiels pour les intrants pertinents - PNB, la population et le montant des transferts fiscaux. Les transferts au comptant du tableau diffèrent des paiements versés à cause des recouvrements ou des paiements additionnels faits pendant l'année qui entrent dans les recalcules des montants des années précédentes, lesquels sont à leur tour basés sur des changements mentionnés ci-dessus.

correspondance ministérielle sont produites dans les dix jours de leur présentation et on donne suite à la plupart des demandes de renseignements dans les vingt-quatre heures.

On a commencé à évaluer les éléments ayant trait à la surveillance et à l'évaluation de cette activité en 1992-1993.

En 1992-1993, le personnel chargé de cette activité :

- a délivré des certificats d'autorisation de paiement signés par le Ministre;
- a versé des paiements aux provinces et aux territoires pour les services de santé assurés et certains services complémentaires de santé se chiffrant à environ 7,3 milliards de dollars, ce qui porte la contribution fédérale totale à 14,9 milliards de dollars, y compris les transferts fiscaux;
- a préparé, conformément à l'article 23 de la *Loi canadienne sur la santé*, un rapport annuel sur le fonctionnement des régimes provinciaux d'assurance-santé. Ce rapport, intitulé *Rapport annuel sur la Loi canadienne sur la santé (1992-1993)*, a été déposé au Parlement en janvier 1994; et
- a rédigé des notes d'information, procédé à des analyses des activités de surveillance et d'évaluation et effectué des examens analytiques portant sur des questions relatives à l'assurance-santé et aux soins de santé.

**Tableau 16 : Contributions fédérales au comptant pour soins de santé en 1992-1993 (au 31 mars 1993)**

(en milliers de dollars)		Paiements pour les services de santé	Paiements pour les services complémentaires de santé	Total des paiements
Province ou Territoire	assurés	de santé	complémentaires	comptants
Terre-Neuve	143 597	29 757		173 354
Ile-du-Prince-Édouard	32 237	6 680		38 917
Nouvelle-Écosse	228 337	47 317		275 654
Nouveau-Brunswick	185 117	38 360		223 477
Québec	1 001 647	365 228		1 366 875
Ontario	2 272 214	543 966		2 816 180
Manitoba	274 831	56 951		331 782
Saskatchewan	248 727	51 542		300 269
Alberta	626 393	134 968		761 361
Colombie-Britannique	828 567	177 182		1 005 749
Territoires du Nord-Ouest	13 729	3 195		16 924
Yukon	7 822	1 541		9 363
Total	5 863 218	1 456 687		7 319 905

**Explication de la différence :** Pour 1994-1995, on prévoit une baisse des dépenses de 310 millions de dollars par rapport à l'exercice 1993-1994. Cette baisse est principalement attribuable à :

- une diminution des paiements statutaires suite à la révision des données utilisées pour calculer les sommes devant être versées aux provinces pour les soins de santé. (310,0)

**Tableau 15 : Résultats financiers en 1992-1993**

(en milliers de dollars)				
1992-1993				
Différence	Budget principal	Réel		
			Coûts de fonctionnement	Capital
			1 267	47
	1 458			
(191)				
47				
2 121 561	6 185 000	8 306 561*		
2 121 417	6 186 458	8 307 875		

\* Inclut les paiements des années précédentes

**Explication de la différence :** La hausse de 2 121,4 millions de dollars ou de 34,3 p. 100 des dépenses réelles de 1992-1993 par rapport au Budget principal de 1992-1993 est attribuable à une majoration des contributions découlant des révisions des données utilisées pour calculer les sommes à verser aux provinces pour les services de santé.

## Données sur le rendement et justification des ressources

En vertu de la *Loi canadienne sur la santé*, le ministre de la Santé est responsable devant le Parlement du versement des paiements requis à l'égard des régimes d'assurance-santé provinciaux qui répondent aux critères et conditions de la dite loi. Cette obligation exige donc une surveillance continue des régimes provinciaux, de même que des consultations et des échanges fréquents d'informations entre le fédéral et les provinces. La compatibilité des régimes d'assurance-santé provinciaux et territoriaux avec les critères et conditions du programme précisés dans la *Loi canadienne sur la santé* est reliée par la délivrance de certificats d'autorisation de paiement, par l'absence de déductions dans les paiements de transfert et par les paiements de transfert accordés aux provinces et aux territoires.

Le personnel du Programme examine les lois provinciales et les règlements régissant les services médicaux de même que l'information et les données pertinentes, y compris les rapports publics sur les régimes provinciaux, et détermine au besoin les réductions et retenues estimatives. Il diffuse aussi des données sur l'assurance-santé et des renseignements sur les programmes, fournit des services de soutien aux comités consultatifs, sous-comités et groupes de travail fédéraux-provinciaux, prépare les réponses au courrier adressé au Ministre et fournit des services d'expert-conseil sur des points techniques ou des questions de politiques. La plupart des réponses à la

Objectif

Veiller à ce que tous les habitants du Canada aient un accès raisonnable à des services assurés de soins de santé payés d'avance et aider au maintien des services complémentaires de santé.

Description

Cette activité consiste principalement à appliquer la *Loi canadienne sur la santé* qui établit des critères et des conditions que les provinces et les territoires sont tenus de respecter pour avoir droit aux contributions fédérales à l'appui des services de santé assurés et de certains services complémentaires de santé. Cette activité permet d'évaluer la conformité des régimes provinciaux et territoriaux d'assurance-santé avec les exigences de la *Loi canadienne sur la santé*, et d'effectuer des paiements aux provinces et aux territoires en conformité avec ladite loi, tel que prévu dans la *Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé (1977)*. Elle permet de développer une expertise et de fournir des services en matière de programmes et de régimes d'assurance-santé. Elle fournit également des conseils en matière de politiques au sujet de la Loi canadienne sur la santé afin de fournir une direction générale sur le système de soins de santé canadien.

Sommaire des ressources

En 1994-1995, on consacra à cette activité environ 82,0 p. 100 des sommes et 0,4 p. 100 des équivalents temps plein prévus pour l'ensemble du Programme.

Tableau 14 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1994-1995	ÉTP*	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Coûts de fonctionnement	1 652	23	1 645	23	1 267	21	—
Capital	—	—	—	—	—	47	—
Contributions	6 713 000	—	7 023 000**	—	8 306 561**	—	—
Total	6 714 652	23	7 024 645	23	8 307 875	21	—

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* Comprend les rajustements d'années antérieures.

pour les diagnostics, notamment chez les nouveaux-nés, il a élaboré et publié des directives sur le diagnostic du SIDA et il a parachevé le travail de base visant l'application d'un programme national sur les souches du VIH pour la détection du VIH et des autres rétrovirus humains, et en vue de mesurer en laboratoire les effets de ces infections.

À titre de Centre collaborateur OMS sur le SIDA, le LCM a contribué à la mise en oeuvre de la stratégie globale sur le SIDA par son expertise scientifique. Il a prêté son concours, notamment, pour la réussite de la réunion annuelle des directeurs des laboratoires d'étude du VIH/SIDA de l'hémisphère occidental, tenue sous les auspices de l'Organisation panaméricaine de la santé, et il a participé à la 6<sup>e</sup> réunion consensuelle annuelle sur la détection du VIH.

Le Laboratoire a réalisé une étude écologique sur l'incidence du cancer et sur la qualité de l'eau potable dans le bassin canadien des Grands Lacs, et il a mis au point un système d'information géographique capable de fournir des données sur l'incidence du cancer au Canada, dans la région des Grands Lacs. Une étude cas-témoins sur le cancer du côlon et de la vessie dans la région des Grands Lacs est actuellement en cours : cette étude devrait être complétée en 1994-1995.

Dans la deuxième étape de la Stratégie nationale sur le SIDA, le LCCM a poursuivi sa mission de surveillance, d'enquête et de contrôle relative à la propagation du SIDA. Le Laboratoire a aussi poursuivi l'implantation de la plus récente technologie en matière de diagnostic sérologique du SIDA et des infections par le VIH; il a aussi maintenu les programmes nationaux d'assurance de la qualité

gardiase, la méningite, la syphilis et la shigella. Parmi les maladies étudiées, on peut mentionner l'hépatite, la rubéole, la maladie de

Les résultats de l'étude canadienne multicentrique sur la santé et le vieillissement ont été diffusés dans la publication *Les maladies chroniques au Canada*. Les résultats de l'étude canadienne multicentrique sur la santé et le vieillissement ont été présentés au colloque «Le défi de la démence : de la recherche à la pratique» qui a eu lieu en mai 1993. Ce colloque a permis de déterminer, entre autres, les priorités en matière de contrôle de l'ostéoporose et de recherche sur cette maladie, qui constitue l'une des principales causes de douleur aux os et aux articulations. Quatre chapitres de la *Monographie sur les maladies liées au vieillissement* ont été diffusés dans la publication *Les maladies chroniques au Canada*.

Les progrès dans le domaine de la biotechnologie ont permis au LCCM de maintenir et, dans certains cas, d'améliorer les services d'analyses diagnostiques et les services de laboratoire de référence pour le contrôle des nouvelles maladies. Parmi les nouveaux outils moléculaires et les nouvelles méthodes de détection et d'identification rapides des maladies, on peut mentionner des tests et des méthodes de typage pour le dépistage des MTS, la PCR et les nouvelles technologies liées à l'ADN pour le diagnostic de la chlamydia, un test diagnostique pour la syphilis fondé sur l'ADN HPV. Par ses activités de formation destinées aux étudiants diplômés, le LCCM a pu transmettre des informations et faire connaître les nouvelles biotechniques aux secteurs public et privé ainsi qu'à l'industrie.

Les services nationaux de surveillance des cas d'exposition professionnelle aux agents pathogènes véhiculés par le sang ont établi une méthode de repérage systématique des blessures causées par des «aiguilles», ce qui permet de déterminer les facteurs de risque associés à la transmission nosocomiale d'agents pathogènes chez les travailleurs de la santé.

Les directeurs nationaux du contrôle de la tuberculose se sont rencontrés en mai 1993 pour discuter des programmes canadiens de contrôle de la tuberculose et des directives nationales en cette matière. Le LCCM a réalisé une étude nationale sur la tuberculose pharmaco-résistante au Canada, pour en déterminer le type et l'importance et pour déterminer les facteurs de risque associés à cette maladie. Le laboratoire d'étude de la tuberculose travaille actuellement à mettre au point un test sérodiagnostique (ELISA) pour le dépistage de la tuberculose.

Des fonds ont été versés à certains services de santé publique du Canada pour leur permettre de surveiller l'évolution de l'hépatite B et de faire des enquêtes sur cette maladie.

La première conférence nationale sur l'asthme et sur l'éducation à être tenue au Canada a eu lieu à Toronto en novembre 1993. Cette conférence a réuni des personnes s'occupant de programmes d'éducation destinés aux asthmatiques et à leur famille ainsi que des professionnels de la santé spécialisés dans le traitement de l'asthme. On y a réaffirmé l'importance de l'éducation du malade et de sa famille pour la gestion et le traitement de l'asthme.

En octobre 1993, a eu lieu une conférence consensuelle à Ottawa sur le contrôle du cancer chez l'enfant. Un système de communication a été établi dans le but d'améliorer les communications avec les laboratoires de l'externe et d'établir un portrait de la situation du cancer chez l'enfant.



Pour mener à bien cette activité, le Laboratoire de lutte contre la maladie (LNCM) applique un certain nombre de stratégies. Relativement à la surveillance des maladies chroniques, le LNCM dirige des programmes nationaux visant à prévenir et à contrôler les maladies et lésions chroniques au Canada ainsi qu'à en réduire les effets. En outre, le Laboratoire prépare et présente les données nationales concernant les principales causes de décès et d'invalidité prématurées. La priorité est accordée aux maladies infantiles (comme le syndrome de mort subite chez l'enfant en bas âge, les malformations congénitales et l'asthme), les maladies liées au vieillissement (comme la maladie d'Alzheimer et les maladies cardio-vasculaires) et le cancer, notamment le cancer chez l'enfant et chez la femme. Parmi les initiatives de lutte contre la maladie, on peut mentionner l'organisation d'un colloque national sur la prévention de l'asthme.

En ce qui concerne la surveillance des maladies transmissibles, les stratégies utilisées sont les suivantes : les enquêtes et identifications des flambées de maladies, l'application de mesures de contrôle, dont l'analyse des données sur les infections d'origine hospitalière, la surveillance des maladies infectieuses à déclaration obligatoire au Canada, la quantification des risques et l'évaluation des activités de surveillance, de prévention et de contrôle dans les domaines de l'épidémiologie du VIH/SIDA, des maladies transmissibles sexuellement (MTS), de l'immunisation des enfants, des maladies pouvant être prévenues par un vaccin, de l'hépatite et de certains agents pathogènes, des maladies entériques, de la mise en quarantaine et des maladies tropicales.

Dans le cadre de la Stratégie nationale sur le SIDA, la surveillance du VIH et du Virus de la leucémie humaine à cellules T (VLHT) et les services de laboratoire qui s'y rapportent font l'objet d'une attention particulière. Le LNCM fait des recherches sur les multiples aspects de l'épidémie en effectuant à la fois une surveillance épidémiologique et des recherches en laboratoire. L'administrateur le Centre national de référence, procède à de la recherche appliquée, collabore avec des organismes extérieurs, participe à des consultations techniques et établit des normes nationales sur les tests diagnostiques. Il s'occupe aussi de la formation du personnel scientifique et technique des autres éléments du réseau de santé publique.

Le dernier élément des stratégies mises en oeuvre par le LNCM est le réseau des services de laboratoire. Dans l'ensemble du Canada, six laboratoires nationaux et neuf centres nationaux de référence fournissent des services d'analyses diagnostiques de référence en collaboration avec les autorités provinciales. Les autres activités du LNCM comprennent notamment les diagnostics en laboratoire, les travaux de recherche, la surveillance des maladies en laboratoire et les enquêtes sur les flambées de maladie, dans les domaines spécialisés des agents pathogènes entériques, de l'immunologie, des agents pathogènes particuliers, de la bactériologie, de l'oncologie virale et des MTS.

Le LNCM a participé à l'élaboration d'objectifs nationaux concernant les maladies pouvant être prévenues par un vaccin en organisant des conférences consensuelles nationales sur la rougeole (en décembre 1992), sur la grippe (en février 1993), sur les infections à méningocoques (en février 1993) et sur la coqueluche (en mai 1993). Le système de surveillance par sentinelle des effets secondaires indésirables des vaccins dans les hôpitaux pédiatriques a été étendu à tous les hôpitaux pédiatriques du Canada. Un système interactif de télécommunications phoniques, permettant de recueillir certains renseignements auprès de divers établissements du pays, a été mis en oeuvre avec succès.



Tableau 12 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Réel**
		\$	ÉTP*	\$	ÉTP
Surveillance des maladies	Services de lutte contre	19 765	135	29 785	123
	les maladies	13 586	134	24 051	120
Total		33 351	269	53 836	243
				62 610	249

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* Étant donné l'impact de la réorganisation du gouvernement et conformément aux lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor, seul est indiqué le total des dépenses engagées pour cette activité en 1992-1993.

En 1994-1995, les frais de personnel représenteront 42 p. 100 des dépenses totales, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 48 p. 100, et les dépenses en capital, 10 p. 100.

**Explication de la différence :** Pour 1994-1995, on prévoit une baisse des dépenses de 20,5 millions de dollars par rapport à l'exercice 1993-1994. Cette baisse est principalement attribuable aux faits suivants :

- changements nets des niveaux de référence de diverses initiatives ex. : Plan d'aide extraordinaire, Plan vert, et Plan de remplacement des immobilisations; (27 300)
- ressources supplémentaires pour la Stratégie nationale sur le SIDA et la Stratégie sur le troisième âge; 7 300
- diminution par suite des réductions budgétaires d'avril 1993 et des initiatives de rationalisation de l'administration. (345)

Tableau 13 : Résultats financiers en 1992-1993

Étant donné l'impact de la réorganisation du gouvernement et conformément aux lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor, ce tableau a été omis. Pour plus de renseignements, on peut consulter la section des tableaux de concordance relative au plan de dépenses de ce programme, à la page 2-134.

## Objectif

Orienter et coordonner, à l'échelle nationale, les activités d'identification, d'étude, de surveillance, de contrôle et de prévention des maladies chez les humains par la mise en application de programmes nationaux de surveillance et de lutte contre les maladies.

## Description

**Programmes de surveillance des maladies** : Les programmes de surveillance en cours permettent de déceler et d'analyser les changements dans l'état de santé de la population canadienne, en plus de servir d'appui aux interventions efficaces menées aux niveaux local, régional et national. Les données relatives à la surveillance des maladies et lésions transmissibles et non transmissibles ainsi qu'à l'évaluation des risques associés à ces maladies et lésions sont recueillies par l'entremise des programmes nationaux de surveillance, des activités ciblées de surveillance et des systèmes de surveillance par sentinelle dans les hôpitaux et les communautés.

En matière de surveillance, l'établissement des priorités et l'exécution des programmes sont faites en collaboration avec les réseaux provinciaux et territoriaux de santé publique. Le Laboratoire de lutte contre la maladie (LLCM) constitue le centre national de communication et d'échange d'informations qui amène les divers intervenants à s'entendre sur les questions de santé publique et sur les directives nationales à mettre en application en ce qui concerne le contrôle des maladies, l'immunisation, l'identification des cas et la gestion des cas. Un réseau national de laboratoires fédéraux et provinciaux de santé publique assure un accès universel à des services d'analyses diagnostiques de référence.

**Programmes de lutte contre les maladies** : L'évaluation et le contrôle des flambées de maladies sont assurés grâce aux enquêtes épidémiologiques intensives et aux essais en laboratoire effectués en collaboration avec les réseaux nationaux et provinciaux de santé publique. Le Canada s'occupe aussi de lutte contre les maladies à l'échelle mondiale par ses contacts internationaux et par les fonctions de surveillance qu'il exerce à ce niveau. Le LLCM apporte son soutien à six centres collaborateurs de l'Organisation mondiale de la santé (pour la tuberculose, le SIDA/VIH, le gonocoque, les maladies entériques, la biosécurité et la grippe), et il collabore activement avec l'OPS, le Carribean Epidemiology Centre (CAREC), l'ACDI et l'UNICEF.

Le LLCM contribue à accroître l'expertise et la compétence nationales par le développement et le transfert de la technologie du diagnostic en laboratoire, par ses programmes de formation en épidémiologie sur le terrain, en biosécurité en laboratoire et dans le domaine de la tuberculose, ainsi que par l'appui qu'il accorde aux scientifiques poursuivant des études postdoctorales.

## Sommaire des ressources

En 1994-1995, on consacra à cette activité environ 0,4 p. 100 des sommes et 4,4 p. 100 des équivalents temps plein prévus pour l'ensemble du Programme.

En vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, le Ministère a réalisé en 1993-1994 la cinquième année d'un programme quinquennal visant à évaluer les risques pour la santé humaine que posent 44 substances ou catégories de substances d'intérêt prioritaire déterminées chimiques nouveaux au Canada devront fournir au gouvernement fédéral l'information voulue pour qu'une évaluation préliminaire de leurs effets possibles sur la santé et l'environnement puisse être effectuée. Des consultations multipartites ont été tenues en vue de mettre au point la deuxième liste de substances d'intérêt prioritaire. Le gouvernement s'est engagé à évaluer 100 substances d'ici à l'an 2000.

En 1992-1993, le Service de dosimétrie national a fourni des services de surveillance des radiations à environ 120 000 travailleurs de 12 300 organismes au Canada en faisant la distribution et la lecture de quelque 600 000 dosimètres personnels (appareils portés par les travailleurs permettant de mesurer les doses de radiations). Les fiches sur lesquelles sont consignées les doses reçues sont transmises au Fichier dosimétrique national (FDN). Outre les données fournies par les centrales nucléaires, le FDN renferme les fiches de radiations de 500 000 travailleurs canadiens. Comme il l'annonçait dans le budget de février 1992, le gouvernement entend privatiser le FDN. Après l'examen poussé d'un groupe de travail mixte composé de représentants des ministères de la Santé, des Finances et du Conseil du Trésor, la privatisation est repoussée de deux ans, de sorte que les questions concernant la santé et la sécurité, ainsi que la protection des renseignements personnels, puissent être résolues.

de pair avec celles que prennent les principaux partenaires commerciaux du Canada, soit les États-Unis, la Communauté européenne et le Japon.

L'appel qu'avait interjeté le gouvernement fédéral d'une décision de la Cour supérieure du Québec a été accueilli favorablement, ce qui étaye la position fédérale selon laquelle la *Loi réglementant les produits du tabac* est constitutionnelle. La Cour suprême du Canada doit déterminer si cette décision peut être portée en appel. La *Loi réglementant les produits du tabac* a été modifiée de manière à ce que les emballages de produits du tabac comprennent de nouvelles mises en garde pour la santé qui soient davantage en évidence. La *Loi sur la vente du tabac aux jeunes* a été présentée et un règlement limitant la vente de produits du tabac aux moins de 18 ans sera promulgué. Par ailleurs, les recherches sur les dangers que présentent les produits du tabac pour la santé se poursuivront, de même que les activités d'éducation et d'information visant à sensibiliser la population aux dangers du tabac pour la santé et à réduire la consommation de tabac et les maladies qui en résultent.

Conformément au Plan d'action sur la santé et l'environnement (PASE), le Ministère intensifie l'étude des effets de la pollution de l'air sur la santé des Canadiens (Programme des répercussions de l'air sur la santé). Les travaux qui portent sur la toxicologie animale, les recherches effectuées sur les êtres humains et l'évaluation des degrés d'exposition permettent d'étudier l'ozone, les aérosols acides et les polluants atmosphériques. Le Ministère établit des modèles d'exposition dans plusieurs villes canadiennes et collabore étroitement avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux en la matière. Santé Canada effectue également des recherches intensives sur les effets de l'ozone sur les poumons vieillissants, et sur les effets de l'exposition continue à de faibles teneurs d'ozone. Les divers effets de la teneur en ozone troposphérique de l'air ambiant sur les taux de morbidité et de mortalité dans l'ensemble du Canada seront examinés dans le cadre d'un autre projet.

Le Programme des effets du Saint-Laurent sur la santé a été coordonné avec des activités connexes d'autres organismes fédéraux et provinciaux. L'accent est mis sur la recherche entourant les effets sanitaires, sur la consultation publique et la communication, et sur la prestation de conseils concernant les moyens à prendre pour réduire et éviter les expositions dommageables aux contaminants. Les fonds nécessaires à ce programme proviennent en partie du Plan d'action sur la santé et l'environnement et en partie du Plan d'action du Saint-Laurent. Environnement Canada est le ministère directeur pour ce plan. La réalisation du programme doit prendre fin en 1997-1998.

Une autre initiative du PASE portant sur la qualité de l'eau potable a permis de faire avancer les nouvelles lignes directrices sur la qualité de l'eau potable ainsi que les travaux de recherche entrepris en vue de déterminer le degré d'exposition des Canadiens aux contaminants présents dans l'eau potable. La présentation d'une nouvelle *Loi sur la salubrité de l'eau potable*, des normes seront fixées relativement à la qualité de l'eau potable dans les secteurs relevant de la compétence fédérale, des normes nationales seront établies relativement aux dispositifs de traitement de l'eau au point de consommation, et la qualité des produits chimiques utilisés dans le traitement de l'eau sera réglementée. On a aussi publié la cinquième édition des «Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada».

Dans le cadre de l'activité Qualité et risques environnementaux (dont il est le ministère directeur et le coordonnateur), le Ministère a continué en 1993-1994 à mettre en oeuvre le Programme des effets des Grands Lacs sur la santé, en vertu du Plan d'action des Grands Lacs. Ce programme quinquennal, qui en est à sa cinquième année, a permis de mener à terme 39 projets axés sur la recherche, sur l'évaluation des risques, sur la consultation communautaire et sur la coordination; les résultats de ces travaux sont consolidés dans le rapport sur l'«État de la santé».

la priorité aux nouveaux dispositifs technologiques qui présentent un risque élevé ainsi qu'au nombre croissant d'appareils domestiques de toutes sortes;

appliquer les correctifs par suite de problèmes liés aux matériels médicaux;

Mesures de coercition en 1992-1993 :

Rappels de produits	370
Éliminations volontaires	1
Refus d'importation	4

fournir des services de dosimétrie aux employés qui, au Canada, emploient des travailleurs susceptibles d'être exposés à des doses de radiations dangereuses pour la santé;

inspecter les installations de radiologie dans des établissements de compétence fédérale, et offrir des cours de formation sur la sécurité en matière de rayonnement aux utilisateurs de l'équipement;

analyser les blessures attribuables à certains produits, puis déterminer, concevoir et appliquer les stratégies permettant de remédier à la situation;

fournir des avis scientifiques et techniques sur les dangers liés à certains produits, faire enquête sur les plaintes formulées par des consommateurs, et interpréter les politiques législatives et réglementaires;

faire appliquer la *Loi sur les produits dangereux* en surveillant, après leur mise en marché, les produits dangereux qui sont annoncés, importés ou vendus au Canada;

Mesures de coercition prises en 1992-1993 :

Inspections	3 805
Saisies	39
Rappels/retraits volontaires	2 891
Echantillonnages	1 052

vérifier si certains produits respectent les règlements adoptés en vertu de la Loi sur les produits dangereux;

réaliser des programmes d'information comme le Programme national Sécurité Enfants visant à promouvoir l'utilisation et l'entretien sécuritaires de certains produits; et

fournir des avis et formuler des recommandations à d'autres ministères et organismes gouvernementaux relativement à certains effets et à certaines questions d'ordre sanitaire.

La planification stratégique devant conduire à la mise en oeuvre des recommandations découlant de l'examen en profondeur du programme de réglementation des matériels médicaux s'est terminée en 1993-1994. Le *Plan de développement d'un programme amélioré de réglementation des matériels médicaux* qui en a résulté a été mis en application : établissement d'un nouveau Bureau des matériels médicaux, analyse du système de classification en fonction des risques, intensification des efforts d'harmonisation avec d'autres pays, et application de normes internationales. Des travaux sont en cours pour que les matériels médicaux vendus au Canada soient conçus et fabriqués conformément aux normes internationales, et notamment la norme 9001 de l'ISO. Ces mesures vont



impossible de porter les recettes en déduction des dépenses (pour plus de détails sur les recettes, se reporter à la page 2-126).

**Explication de la différence :** Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 s'établit à 5,1 millions de dollars de plus que les dépenses prévues pour 1993-1994, et ce, pour les raisons suivantes :

(en milliers de dollars)	7 900	transfert à Santé Canada de l'initiative de la sécurité des produits de l'ancien Ministère de Consommation et Affaires commerciales Canada;
	(5 330)	changements nets des niveaux de référence pour plusieurs initiatives, ex.: Plan vert, Pluies acides, Plan d'action des Grands Lacs, Nettoyage des sites d'enfouissement, Biotechnologie et le Plan de remplacement des immobilisations;
	4 790	ressources nouvelles approuvées pour la réglementation des matériels médicaux et la Phase II du Plan d'action du Saint-Laurent;
	(1 300)	diminution nette consécutive à l'application de la méthode de crédit net aux services de dosimétrie;
	(960)	diminution par suite des réductions budgétaires d'avril 1993 et de la rationalisation de l'administration.

**Tableau 11 : Résultats financiers en 1992-1993**

En raison de la restructuration du gouvernement et conformément aux lignes directrices émises par le Secrétariat du Conseil du Trésor, ce tableau n'est pas présenté. On trouvera plus de renseignements à la section du présent plan de dépenses du Programme consacrée au tableau de concordance (voir page 2-134).

### Données sur le rendement et justification des ressources

Les tâches effectuées à l'interne ou confiées par contrat au secteur privé sont les suivantes :

- effectuer des travaux de recherche visant à connaître et à évaluer les dangers que présentent pour la santé les agents chimiques et microbiologiques présents dans l'environnement et dans le milieu de travail;

- concevoir et appliquer certaines mesures, par exemple, des règlements, normes, lignes directrices et codes de sécurité afin de gérer les risques sanitaires que présentent les produits chimiques dans l'environnement, les produits de consommation (y compris les produits du tabac), les matériels médicaux et les dispositifs émettant des radiations;

- procéder à l'examen des matériels médicaux et des dispositifs émettant des radiations avant leur mise en marché, et surveiller les matériels et dispositifs vendus au Canada, en accordant

organismes de normalisation à l'instauration de normes et de programmes de sécurité volontaire; et il réalise des programmes d'information visant à promouvoir auprès du public l'utilisation et l'entretien sécuritaire de certains produits, et à promouvoir auprès de l'industrie la conception sécuritaire des produits. Des mesures sont prises avec d'autres pays pour harmoniser les normes et dresser des stratégies communes face aux produits dangereux.

## Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 0,6 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1994-1995 et 9,0 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 10 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					Budget des dépenses		Prévu		Rèl**	
					1994-1995	1993-1994	1992-93			
					\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Dangers de l'environnement,					41 291	397	41 840	399		
matériels médicaux										
Qualité des matériels					3 220	50	2 562	40		
médicaux										
Innocuité des produits***					7 941	103	—	—		
Moins : Recettes à valoir sur le crédit****					2 971	—				
Total					49 481	550	44 402	439	38 444	375
Recettes****					—		1 300		1 332	

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* En raison de la restructuration du gouvernement et conformément aux lignes directrices émises par le Secrétariat du Conseil du trésor, seul est indiqué le total des dépenses engagées pour cette activité en 1992-1993.

\*\*\* Avant la restructuration du gouvernement effectuée en juin 1993, ce volet relevait de l'ancien ministère de la Consommation et des Affaires commerciales.

\*\*\*\* À compter de 1994-1995, les recettes seront débitees des fonds crédités. Au cours des exercices passés, il était impossible de porter les recettes en déduction des dépenses.

Les frais de personnel représentent 66 p. 100 des dépenses totales pour 1994-1995, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 33 p. 100, et les dépenses en capital, 1 p. 100. Les recettes proviennent des honoraires demandés pour les services de dosimétrie. À compter de 1994-1995, les recettes seront débitees des fonds crédités. Au cours des exercices antérieurs, il était



## Objectif

Protéger la santé des Canadiens et à cette fin, déterminer, évaluer et gérer les risques et les avantages sur les plans de la santé et de la sécurité que posent le milieu naturel et l'environnement technologique, en particulier les dispositifs émettant des radiations, les matériels médicaux, et les produits chimiques et autres produits de consommation commercialisés.

## Description

**Dangers de l'environnement, du milieu de travail et des matériels médicaux** : La Direction de l'hygiène du milieu de la Direction générale de la protection de la santé est chargée :

- d'évaluer les dangers directs et indirects pour la santé que présentent les agents microbiologiques, les produits du tabac, les polluants (chimiques et radiologiques) présents dans l'environnement, les composés chimiques et les produits de consommation, commerciaux et industriels, y compris les pesticides;

- d'évaluer et de gérer les dangers que pose pour la santé et la sécurité l'utilisation des matériels médicaux, des sources et des produits de rayonnement;

- de concert avec d'autres unités organisationnelles du Ministère, d'évaluer et de gérer les dangers pour la santé qui peuvent exister dans les environnements technologique et sociologique.

**Qualité des matériels médicaux** : La Direction des opérations régionales de la Direction de la protection de la santé est chargée :

- de veiller à ce que les matériels médicaux commercialisés soient conformes aux exigences réglementaires;
- d'assurer la liaison et la coordination avec les organismes de réglementation étrangers, notamment les États-Unis et les pays membres de la Communauté économique européenne;
- de procéder à des rappels de produits et de prendre d'autres mesures de coercition (saisies, poursuites) pour faire respecter la loi et ainsi supprimer les dangers auxquels les matériels médicaux peuvent exposer les Canadiens;
- de fournir des renseignements aux professionnels de la santé et aux consommateurs sur la bonne utilisation des matériels médicaux.

**Innocuité des produits** : Cette sous-activité comprend l'administration et l'application de la Loi sur les produits dangereux; c'est aussi le point central des responsabilités concernant l'innocuité de tous les produits non visés par d'autres lois. Mentionnons par exemple le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), qui s'intéresse au secteur industriel du marché. Afin de résoudre les problèmes qui se posent sur le marché, le personnel des régions, des laboratoires et de l'administration centrale interdit certains produits à l'égard desquels aucune norme de sécurité ne pourrait protéger suffisamment le public; il conçoit et fait appliquer des règlements qui établissent des normes de sécurité pour des produits précis; il collabore avec l'industrie et les

- faire rapport sur la conformité d'environ 1 165 produits et fournisseurs dans le cadre de la coopération fédérale-provinciale dans le domaine de la santé;
- évaluer, dans l'année qui suit leur mise en marché, la conformité des nouveaux produits pharmaceutiques et régler les cas d'infractions;
- fournir les résultats d'analyses chimiques qualitatives et d'analyses quantitatives aux organismes chargés d'appliquer les lois contre la consommation et le trafic des drogues, et témoigner à titre d'expert devant ces organismes.

**Tableau 9 : Charge de travail**

Année	Nombre total d'échantillons	Cannabique en pourcentage	Chimique en pourcentage	Quantification <sup>a</sup>
1985-1986	53 721	65%	35%	4 479
1986-1987	56 688	63%	37%	5 055
1987-1988	62 291	61%	39%	6 386
1988-1989	65 160	57%	43%	7 500
1989-1990	69 740	53%	47%	7 429
1990-1991 <sup>b</sup>	73 702	57%	43%	8 320
1991-1992 <sup>b</sup>	77 105	52%	48%	8 660
1992-1993 <sup>b</sup>	79 028	54%	46%	8 225
1993-1994 <sup>c</sup>	81 710	51%	49%	

a L'analyse de ces échantillons exige beaucoup plus de temps que le cannabis.  
 b Chiffres fondés sur le nombre d'échantillons plus un arriéré de 4 248 à la fin de 1990-1991, de 4 873 à la fin de 1991-1992, et de 5 906 à la fin de 1992-1993.  
 c Projections fondées sur les chiffres du premier trimestre et les données des années précédentes. On prévoit que l'arriéré s'établira à 6 783 à la fin de 1993-1994.

- renseigner les professionnels de la santé sur l'utilisation judicieuse et la bonne manipulation des médicaments.
- Les stratégies employées en 1992-1993 par la Direction des médicaments et la Direction des opérations régionales dans le cadre de la sous-activité Contrôle des drogues dangereuses sont les suivantes :
- élaborer des recommandations, des lignes directrices, des règlements et des listes de drogues;
- délivrer 367 permis (pour la fabrication et la distribution de stupéfiants, de drogues contrôlées et de drogues d'usage restreint) à 201 négociants licenciés; délivrer des permis à 337 grossistes; délivrer 1 698 permis d'importation et d'exportation;
- réaliser 2 280 inspections d'établissements autorisés à posséder, à distribuer et à prescrire des médicaments psychotropes, effectuer 1 364 enquêtes et tenir des renseignements à jour sur les abus et la mauvaise utilisation de ces produits;
- rester en contact avec les professionnels de la santé pour favoriser l'emploi judicieux des produits psychotropes et avec les organismes de police pour réduire le détournement de médicaments licites;
- remplir les obligations fixées par la Loi sur les aliments et drogues concernant la perception des recettes, l'élimination des drogues saisies (59 026) et des biens saisis (8,8 millions de dollars), et le paiement des frais de poursuites liés aux drogues illicites (19,3 millions de dollars);
- surveiller l'exécution de 4,5 millions de prescriptions chez les détaillants et de 1,2 million de transactions chez les grossistes;
- autoriser l'utilisation de méthadone pour le traitement de 1 924 toxicomanes.
- Les stratégies employées par la Direction des opérations régionales dans le cadre de la sous-activité Qualité des médicaments commercialisés sont les suivantes :
- garantir la qualité des produits et des procédés en évaluant les bonnes pratiques de fabrication; en 1992-1993, la Direction a mené 516 inspections concernant les bonnes pratiques de fabrication à 386 endroits, 295 enquêtes à la suite de plaintes de consommateurs, et 1 068 analyses de produits de tout genre.
- appliquer des mesures de coercition (saisies, rappels ou poursuites) afin de réduire le plus possible les risques présentés par les médicaments commercialisés :
- 1992-1993 : 58 rappels  
2 saisies  
45 éliminations volontaires  
930 refus d'importation
- encourager le respect volontaire des règlements fédéraux par l'industrie et les groupements corporatifs;

La Direction poursuit sa collaboration avec la U.S., Food and Drug Administration; huit produits sont en voie d'être examinés. Un examen a aussi été réalisé conjointement avec l'Australie.

La Direction des médicaments met en place un système d'information automatisé sur le contrôle des stupéfiants et des drogues d'usage restreint, qui aidera à déceler et à limiter les détournements sur le marché illicite. Un examen stratégique de ce projet a été entrepris pour que le système soit rentable et qu'il réponde aux besoins tant des clients que du programme. Les résultats de l'examen ont été intégrés à l'examen du programme du renouvellement de la Direction des médicaments et à l'examen du programme de la Direction générale de la protection de la santé. L'analyse résultant de ces efforts conjoints indiquera dans quel sens orienter le développement du système d'information.

Le volet de la Stratégie nationale sur le SIDA portant sur le Réseau d'essais cliniques (REC) fait également partie de cette activité. En mars 1993, quinze essais cliniques mettant à contribution 1 038 personnes étaient en cours. Le Réseau joue un rôle important dans la promotion et la mise au point d'essais cliniques au Canada dans le contexte de ses communications avec les sociétés pharmaceutiques, d'ateliers d'enquête, de groupes de travail ponctuel et de l'aide directe à l'établissement de protocoles.

Les stratégies employées en 1992-1993 par la Direction des médicaments dans le cadre de la sous-activité innocuité et efficacité des médicaments sont les suivantes :

- évaluer de 600 à 700 présentations nouvelles et supplémentaires de médicaments pour étayer l'innocuité, la qualité et l'efficacité prétendues des médicaments; émettre 3 157 identifications numériques de drogues et 343 certificats d'enregistrement; examiner 650 présentations de nouvelles drogues de recherche et émettre 498 avis de conformité (153 ETP, 6 millions de dollars);

- déterminer et évaluer les risques pour la santé associés à certains produits pharmaceutiques et à leurs ingrédients, y compris l'innocuité et l'efficacité continues des produits commercialisés (81 ETP, 4,5 millions de dollars);

- évaluer si les fabricants de produits biologiques et les produits eux-mêmes satisfont aux normes et exigences réglementaires en procédant à des inspections cycliques de 50 usines de fabrication par an (46 ETP, 2,2 millions de dollars);

- approuver dans un délai de 24 heures plus de 90 p. 100 des demandes d'importation et d'utilisation de produits non disponibles au Canada (approbation d'urgence de médicaments), le nombre de demandes ayant dépassé 25 520 au cours de l'année;

- élaborer une méthodologie d'analyse de laboratoire permettant d'évaluer la conformité avec les règlements et les normes, et d'identifier les substances psychotropes;

- élaborer des lignes directrices (notamment pour les fichiers maîtres sur les produits, pour les inspections réalisées auprès des fabricants de produits biologiques, et pour l'analyse d'études comparatives sur la biodisponibilité); huit lignes directrices ont été publiées l'an dernier et huit sont en cours de publication; élaborer des règlements (par exemple sur les ingrédients non médicamenteux, sur les réactions indésirables aux médicaments et sur l'administration par voie parentérale);

**Explication de la différence :** Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 s'établit à 4,3 millions de dollars de moins que les dépenses prévues pour 1993-1994, et ce, pour les raisons suivantes :

•	changement organisationnel relatif à la fusion du Bureau des drogues vétérinaires à l'innocuité et qualité des aliments et nutrition;	(2 700)
•	diminution attribuable aux réductions budgétaires d'avril 1993 et aux initiatives de rationalisation de l'administration; et	(2 190)
•	changements nets des niveaux de référence de diverses initiatives, ex. : financement à court terme consacré à l'initiative de renouvellement de la Direction des médicaments, de la biotechnologie et du Plan de renouvellement des immobilisations.	600

**Tableau 8 : Résultats financiers 1992-1993**

En raison de la restructuration du gouvernement et conformément aux lignes directrices émises par le Secrétaire du Conseil du Trésor, ce tableau n'est pas présenté. On trouvera plus de renseignements à la section du présent plan des dépenses du Programme consacrée au tableau de concordance (voir page 2-134).

## Données sur le rendement et justification des ressources

Un atelier de planification de la Stratégie nationale sur les médicaments (SNM) a eu lieu en juin 1993. Celui-ci a donné lieu à la rédaction d'un document ayant trait aux principales questions qui se posent au secteur pharmaceutique et dressant un schéma de stratégie nationale. D'autres ateliers ont eu lieu à Halifax, Montréal, Toronto, Saskatoon et Vancouver. Ces consultations serviront de fondement à un document d'orientation qui sera rédigé au début de 1994 sur le rôle du gouvernement fédéral dans la SNM.

En 1992, le Dr Denis Gagnon avait réalisé une importante étude sur le système canadien d'approbation des médicaments. Son rapport a paru en novembre 1992. En 1993-1994, les exercices de planification et d'examen de la Direction générale de la protection de la santé et du Ministère ont été intégrés à la mise en œuvre des recommandations du Dr Gagnon. Cette stratégie élargie de mise en œuvre fait écho au grand objectif de renouvellement de la Direction des médicaments. La stratégie de renouvellement comporte 57 projets qui délimitent les mesures à prendre relativement au mandat de la Direction, des opérations, de l'harmonisation, du processus réglementaire, des communications et de la gestion. Tous les projets sont en cours d'exécution.

La deuxième conférence internationale sur l'harmonisation des exigences techniques pour l'enregistrement des médicaments à usage humain a eu lieu à la fin de 1993. Le Canada continue d'être sieger au comité directeur en tant qu'observateur. Les représentants de la Direction des médicaments qui font partie des groupes de travail sur la qualité, l'innocuité et l'efficacité continuent de contribuer de manière significative à la conception et à la rédaction des lignes directrices en matière d'harmonisation.

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	1993-1994	Réel**	1992-1993
\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Innocuité et efficacité	34 667	360	37 710	403	
des médicaments					
Contrôle des drogues					
dangereuses					
Qualité des médicaments	18 789	156	18 574	159	
commercialisés	9 575	191	11 034	202	
Total	63 031	707	67 318	764	74 011
					693
Recettes	5 000		9		12 643***

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* En raison de la restructuration du gouvernement et conformément aux lignes directrices et ministérielles du Secrétariat du Conseil du Trésor, seul est indiqué le total des dépenses engagées pour cette activité en 1992-1993.

\*\*\* Ces recettes proviennent avant tout de la vente de biens saisis. Par suite de la restructuration du gouvernement, la liquidation des biens saisis est maintenant confiée à Travaux Publics et Services gouvernementaux Canada.

Les dépenses liées au personnel représenteront 61 p. 100 des dépenses totales en 1994-1995, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 30 p. 100, les paiements de transfert, 5 p. 100, et les dépenses en capital, 4 p. 100. Avant la restructuration du gouvernement au cours de l'exercice 1993-1994, les recettes provenaient de frais divers, d'amendes perçues et du produit de la vente de biens saisis. Désormais, les recettes proviendront de frais divers et progresseront de manière significative au cours de l'exercice 1994-1995 avec l'introduction d'un barème de frais d'utilisation révisé et d'une annexe sur les médicaments autorisés. Cette activité ne comporte pas de recettes permettant de compenser les dépenses (pour plus de détails sur les recettes, consultez la page 2-126).



## B. Innocuité, qualité et efficacité des médicaments

### Objectif

Protéger et améliorer la santé des Canadiens et à cette fin :

- évaluer de manière efficace et efficiente les risques et les avantages que présentent la fabrication, la vente et l'utilisation de médicaments, et prendre les mesures appropriées;
- promouvoir la démarche scientifique dans l'évaluation des risques et des avantages;
- produire et diffuser de l'information visant à encourager la consommation raisonnable des médicaments.

### Description

**Innocuité et efficacité des médicaments :** La Direction des médicaments est chargée de protéger et d'améliorer la santé publique, et pour cela elle doit évaluer et gérer les risques et les avantages qui sont associés à l'acceptabilité, à la disponibilité et à l'utilisation de médicaments et de produits de beauté sûrs et efficaces. Elle évalue également les médicaments par ordonnance ou en vente libre destinés aux humains ainsi que les produits de beauté et les médicaments d'origine biologique, et s'assure que ces produits, une fois approuvés, continuent d'être sûrs et efficaces.

**Contrôle des drogues dangereuses :** La Direction des médicaments et la Direction des opérations régionales de la Direction générale de la protection de la santé veillent à ce que les substances psychotropes servant à des fins médicales soient fabriquées et vendues conformément aux exigences de contrôle canadiennes et internationales, et au maintien d'un cadre législatif et réglementaire approprié pour les substances psychotropes interdites.

**Qualité des médicaments commercialisés :** La Direction des opérations régionales de la Direction générale de la protection de la santé s'assure que les produits pharmaceutiques sur le marché sont conformes aux normes de qualité établies. Des ressources sont allouées pour améliorer, maintenir ou établir le niveau de conformité des fabricants de médicaments et des produits eux-mêmes. Des analyses de médicaments soupçonnés d'être illicites sont effectuées pour le compte du Solliciteur général du Canada.

### Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 0,8 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1994-1995 et 11,6 p. 100 du total des équivalents temps plein.



Un groupe de travail interministériel fédéral est en train d'élaborer une méthode commune d'inspection des aliments en conserve hypoaécidés. Cette méthode devrait être au point en 1993-1994 et servira de modèle pour d'autres denrées. D'autres documents à l'état d'ébauche portant sur les industries du produit du lait, des produits de la viande et des produits de la mer ont été rédigés; ils sont actuellement revus au niveau interministériel.

Les travaux se poursuivent en vue de l'élaboration d'une méthode commune d'inspection dans les domaines de compétence fédérale-provinciale. Il s'agit d'en arriver à un système national unique d'inspection. Le comité fédéral (Santé Canada)-provincial-territorial de l'innocuité des aliments travaille également à l'élaboration d'une méthode commune d'inspection des produits de boulangerie-pâtisserie.

Dans le cadre de la sous-activité de l'inspection et de la réglementation des aliments, la Direction des opérations régionales recourt aux stratégies suivantes :

- Inspections dans les usines et analyses en laboratoire, afin que les normes d'innocuité et la qualité nutritionnelle des aliments canadiens et des aliments importés soient respectées;

En 1992-1993, on a pris les mesures de conformité suivantes:

Inspections des aliments	—	2 546
Plaintes des consommateurs	—	1 976
Analyses alimentaires	—	13 237
Aide à l'industrie et Sciences Canada	—	2 057

- Recours à une méthode efficace de gestion de crise, y compris l'information du public et la parution d'avis, en cas de défaut d'un produit ou d'un procédé de l'industrie alimentaire;

En 1992-1993, on a appliqué les mesures de coercition suivantes :

Rappels de produits alimentaires	—	197
Éliminations volontaires	—	349
Refus d'importation	—	202

- Vérification des aspects sanitaires et sécuritaires des inspections d'aliments effectuées par d'autres ministères fédéraux;

En 1992-1993, le Ministère a effectué 253 inspections conjointes d'établissements agréés par le gouvernement fédéral avec AgriCulture et Agro-alimentaire Canada, et 41 avec Pêches et Océans Canada. Au cours du même exercice, Santé Canada a entrepris, en collaboration avec AgriCulture et Agro-alimentaire Canada et Pêches et Océans Canada, un examen complet du programme de vérification, sous la direction du Comité interministériel de la réglementation des aliments.

- Mesures visant à susciter et à encourager l'utilisation, par l'industrie, des directives ayant trait aux bonnes pratiques de fabrication, et à déterminer si les principales industries alimentaires s'y conforment;

En 1992-1993, la Direction des opérations régionales a procédé à 2 252 inspections d'établissements non agréés. De nouveaux règlements ont été proposés pour incorporer les exigences relatives aux bonnes pratiques de fabrication dans le Règlement sur les aliments et drogues.

- Exécution des programmes de coopération avec les organismes fédéraux, provinciaux et municipaux chargés de surveiller les aliments et de prendre des mesures correctives, meilleure coordination du système fédéral-provincial de réglementation alimentaire, et amélioration des échanges de données grâce aux travaux des comités régionaux de coordination de la salubrité et de l'innocuité des aliments (ces comités sont composés de représentants fédéraux, provinciaux et municipaux).

- Maintien de relations efficaces avec les partenaires commerciaux du Canada pour l'échange de renseignements sur les produits mis en marché.

destiné aux communicateurs et aux éducateurs qui expliquent comment se servir des renseignements d'ordre nutritionnel fournis sur les étiquettes pour choisir des aliments à faible teneur en gras a été produit en accompagnement du «Guide alimentaire canadien pour manger sainement». La Direction des aliments a aussi émis des lignes directrices concernant l'utilisation du Guide alimentaire dans l'étiquetage et la publicité de concert avec la Direction générale des programmes et des services de la santé, et Agriculture et Agro-alimentaire Canada.

En 1992-1993, la coopération intraministérielle sur l'innocuité des aliments s'est poursuivie. Cette coopération met à contribution la Direction des opérations régionales pour ce qui est de la présence d'allergènes dans les aliments, les produits à base d'herbes médicinales et les produits chimiques alimentaires, ainsi que la Direction générale des services médicaux relativement à la présence de contaminants dans la chaîne alimentaire des régions nordiques. La coopération interministérielle et intergouvernementale s'est également poursuivie avec Pêches et Océans Canada, en vue de limiter les risques que pourrait poser la présence de toxines dans les mollusques (comme le poison causant l'intoxication diarrhéique par les mollusques), ainsi qu'avec Pêches et Océans Canada, Environnement Canada et le ministère de la Santé de la Colombie-Britannique dans le cadre du Programme national sur les dioxines.

La Direction des aliments a participé à des consultations intersectorielles au sujet des indications relatives au cholestérol qui paraissent sur les étiquettes des aliments, et dans le but de revoir les règlements et politiques concernant les indications sur la valeur nutritive des aliments, en réaction à plusieurs facteurs dont le programme général de révision des règlements du gouvernement et l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis.

- Elaboration et mise à jour des règlements, des normes, des lignes directrices explicatives et des codes de pratique, au besoin.

En 1992-1993, la Direction a publié dans la Partie I de la Gazette du Canada, pour fins de commentaires, 15 annexes portant sur des projets de modification de règlements. Ces modifications visaient à améliorer les contrôles entourant la vente de préparations d'herbes aromatiques et des préparations d'herboristerie susceptibles de présenter un danger pour les consommateurs, à mettre à jour des dispositions concernant l'enrichissement en matières nutritives des pâtes alimentaires, et à modifier l'étiquetage de façon à protéger les consommateurs allergiques aux produits d'arômes. La Direction a rédigé et publié dans la Partie II de la Gazette du Canada 14 annexes de modifications, dont des dispositions concernant de nouvelles utilisations d'un édulcorant de forte puissance et l'inclusion de plusieurs nouvelles enzymes à la liste des additifs alimentaires autorisés.

Un nombre de plus en plus grand d'aliments et de procédés non traditionnels font leur apparition sur le marché canadien, en raison surtout des développements qui surviennent dans la science et la technologie alimentaires, par exemple, les techniques de modifications génétiques. Pour faciliter une vaste consultation publique, la Direction des aliments a publié une lettre d'information (n° 806) en vue de recueillir des commentaires sur les exigences proposées concernant les avis de pré-commercialisation de ces aliments et procédés «nouveaux».

Les données du Mexique ont été intégrées aux comparaisons par juxtaposition des bases de données du Canada, des Etats-Unis, de la Communauté européenne et de la Commission du Codex Alimentarius portant sur les additifs alimentaires permis, sur les résidus maximaux de produits chimiques agricoles dans les aliments et sur les normes alimentaires. À la version électronique de la codification ministérielle de la Loi et du Règlement sur les aliments et drogues, s'ajoute maintenant un service de nuit par télécopieur qui fournit des résumés des modifications aux règlements parues dans la Gazette du Canada.

- Elaboration de nouvelles méthodes de laboratoire pour analyser les aliments, y compris la présence de produits chimiques et de micro-organismes, afin d'établir des mesures plus sensibles, précises et spécifiques permettant de surveiller les dangers que peuvent présenter ces médicaments pour la santé et déterminer leur qualité nutritionnelle;

En 1992-1993, on a élaboré de nouvelles méthodes de laboratoire permettant de déceler les pyréthroides et leurs métabolites dans les aliments, la présence de sulfites dans les boissons alcoolisées, de contaminants volatils chlorés dans les aliments, de méthylcarbamates dans les aliments de même que la présence d'acide domoïque dans les produits de la mer et les fluides biologiques. La Direction des aliments a procédé à des analyses visant à vérifier la présence de résidus de caplan dans les aliments pour nourrissons, de sulfites, de composés organiques de l'étain et de mycotoxines dans les boissons alcoolisées, et de contaminants environnementaux dans le lait maternel.

Des méthodes de laboratoire améliorées ont été mises au point pour la détection de *Escherichia coli*, responsable de la colite hémorragique, de la *Salmonella*, des entérotoxines d'origine staphylococcique, du *Campylobacter*, de la *Listeria monocytogenes*, et des virus entériques À (composé toxique) a été mise au point et utilisée dans l'analyse de conserves d'alkés. Les modifications suivantes ont été publiées dans le Compendium de méthodes analytiques : une méthode révisée permettant d'isoler la *Listeria Monocytogenes*, de nouvelles procédures de laboratoire pour le dénombrement de *Aeromonas hydrophila* et de la *Pseudomonas aeruginosa* ainsi que des méthodes révisées d'isolation du *Campylobacter* et de détection des entérotoxines d'origine staphylococcique.

La Direction des aliments a aussi mis au point une technique permettant de recueillir des données à peu de frais et d'analyser les résultats des enquêtes sur la nutrition. Deux enquêtes sur la nutrition chez les Inuits ont été réalisées en collaboration avec Santé Québec et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

La Direction a évalué différentes méthodes visant à déterminer la teneur en fibres alimentaires des légumineuses et elle a aussi mesuré la concentration de biotine dans les légumes et les noix vendus sur le marché canadien, ainsi que les concentrations d'acide ascorbique, isoscorbique et déhydroisosaacorbique présentes dans les aliments transformés.

- Identification, évaluation et gestion des risques potentiels provenant de contaminants chimiques présents dans les aliments, les additifs alimentaires et les pesticides, ou provenant de toxines microbiennes et d'organismes causant des intoxications alimentaires; évaluation de la qualité nutritionnelle et de la composition des aliments et détermination des besoins nutritifs de l'homme et de l'état nutritionnel des Canadiens;

En 1992-1993, la Direction des aliments a procédé à l'évaluation de plus de 80 risques pour la santé liés à divers contaminants chimiques présents dans des denrées alimentaires canadiennes et importées en plus d'examiner 53 plaintes et 58 signalements de réactions indésirables ayant trait à la présence de résidus de médicaments d'usage vétérinaire dans les aliments.

Une brochure intitulée « Consulter les étiquettes des aliments pour faire des choix-santé » a été publiée dans le cadre d'une stratégie d'éducation du public visant à aider les consommateurs à faire meilleur usage des renseignements d'ordre nutritionnel fournis sur les étiquettes des aliments. La brochure a été distribuée par l'intermédiaire des associations professionnelles, des ministères de la Santé des provinces et des bureaux régionaux de la Direction générale. Un feuillet d'information

En raison de la restructuration du gouvernement et conformément aux lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor, ce tableau n'est pas présenté. On trouvera plus de renseignements à la section du présent plan de dépenses du Programme consacrée au tableau de concordance (voir page 2-134).

Données sur le rendement et justification des ressources

Le ministère de la Santé est responsable au premier chef de la salubrité et de l'innocuité des aliments et de la nutrition, mais il veille aussi à l'innocuité des aliments au Canada de concert avec d'autres ministères dont Agriculture et Agro-alimentaire Canada, Pêches et Océans Canada, et Industrie et Sciences Canada. Un comité interministériel de la réglementation des aliments, composé des sous-ministres fédéraux responsables des questions relatives aux aliments et présidé par le sous-ministre de la Santé, coordonne les activités fédérales de réglementation et d'inspection des aliments. Le comité fait périodiquement rapport au Cabinet par l'intermédiaire du ministre de la Santé et agit à titre d'expert et de conseiller auprès du Ministère pour les questions alimentaires. Le Comité coordonne également la politique d'harmonisation des processus découlant de l'article 708 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

Dans le cadre de la sous-activité **Recherche, évaluation et normes alimentaires**, la Direction des aliments est engagée dans les activités suivantes :

- Évaluations préalables à la mise en marché, examens et recommandations concernant l'utilisation de nouveaux produits chimiques agricoles, de médicaments d'usage vétérinaire, d'additifs alimentaires, de matériaux d'emballage et de substances chimiques diverses, ainsi que la composition, l'innocuité et la qualité nutritionnelle des aliments.

En 1992-1993, la Direction des aliments a effectué 321 évaluations obligatoires préalables à la mise en marché de produits chimiques agricoles et d'additifs alimentaires, ce qui représente une hausse de 24 p. 100 par rapport à 1991-1992, et de plus de 200 p. 100 par rapport à 1988-1989. En outre, elle a procédé à l'examen de 2 294 demandes volontaires concernant l'emballage des aliments et l'ajout d'additifs de fabrication. Outre les évaluations préalables à la mise en marché, plus de 3 000 projets, notamment les réponses aux demandes de renseignements des consommateurs, ont été menés relativement à la présence de produits chimiques dans les aliments.

Cinquante-sept avis obligatoires de pré-commercialisation de lait humanisé nouveau ou modifié ont fait l'objet d'un examen, et 375 évaluations volontaires de la composition, de l'innocuité, de la qualité nutritionnelle et de l'étiquetage d'aliments ont été réalisées.

En 1992-1993, la Direction des aliments a réalisé 334 évaluations obligatoires préalables à la mise en marché de nouveaux médicaments d'usage vétérinaire, soit une augmentation de 10,6 p. 100 par rapport à 1991-1992. Elle a aussi mené 96 évaluations concernant de nouveaux médicaments vétérinaires autorisés. Par ailleurs, 533 demandes d'identification numérique de drogue relatives à des médicaments d'usage vétérinaire « déjà existants » ont donné lieu à un examen obligatoire préalable à la mise en marché. Des examens obligatoires ont également été réalisés relativement à 131 demandes de Certificats d'études expérimentales permettant à des chercheurs de réaliser des études cliniques faisant appel à des médicaments d'usage vétérinaire non approuvés (il s'agit d'une augmentation de 98,5 p. 100 par rapport à 1989-1990), et 643 demandes de médicaments d'urgence présentées par des vétérinaires ont été traitées.



Cette activité représente environ 0,7 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1994-1995, et 13,3 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel**	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
\$	ÉTP*	\$	ÉTP
<hr/>			
Recherche, évaluation et normes alimentaires	24 444	324	24 213
Inspection et réglementation des aliments	36 940	485	35 791
			471
Total	61 384	809	60 004
			782
			55 959
			773

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* En raison de la restructuration du gouvernement et conformément aux lignes directrices émises par le Secréariat du Conseil du Trésor, seul est indiqué le total des dépenses engagées pour cette activité en 1992-1993.

Les frais de personnel représentent 72 p. 100 des dépenses totales pour 1994-1995, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 24 p. 100, et les dépenses en capital, 4 p. 100.

**Explication de la différence :** Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 s'établit à 1,4 million de dollars de plus que les dépenses prévues pour 1993-1994, et ce, pour les raisons suivantes :

- Changement organisationnel au Bureau des drogues vétérinaires (innocuité, qualité et efficacité des médicaments); 2 700
- diminution suite aux coupures annoncées dans le Budget d'avril 1993 et autres mesures de rationalisation de l'administration. (1 300)



A. Innocuité et qualité des aliments et nutrition

Objectif

Protéger et améliorer le bien-être des Canadiens et à cette fin, définir et gérer les risques et les avantages que présentent les aliments pour la santé, et fournir des conseils à ce sujet.

Description

**Recherche, évaluation et normes alimentaires** : La Direction des aliments de la Direction générale d'initiales réglementaires pour que les aliments canadiens soient sûrs, nutritionnels et de haute qualité. À cette fin, elle évalue continuellement les données produites par l'industrie ou dans le cadre d'activités de surveillance et de recherches internes et externes. Certaines catégories de composés, comme les additifs alimentaires, les pesticides et les médicaments d'usage vétérinaire sont soumis à un contrôle légal avant la vente; les lait maternelles doivent faire l'objet d'une notification de pré-commercialisation. Les ressources requises pour effectuer ces tâches varient selon la charge de travail. Des programmes sont aussi mis sur pied pour limiter la contamination des aliments par des agents chimiques et microbiologiques et pour en améliorer les qualités nutritives. La Direction des aliments aide la Direction des opérations régionales à l'application de son programme d'observation des normes.

Une grande partie des activités de la Direction portent sur l'élaboration de méthodes permettant d'identifier, de déterminer et de contrôler les risques d'origine alimentaire et sur la prestation de conseils au gouvernement, au grand public et aux médias.

En outre, la Direction élabore et révisé des règlements, établit des lignes directrices explicatives et des codes de bonne pratique. Ce volet de ses activités l'amène à participer à l'élaboration des normes alimentaires internationales de la Commission du Codex Alimentarius (organe conjoint de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et de l'Organisation mondiale de la santé), ainsi qu'aux efforts visant à harmoniser les règlements canadiens et américains sur les aliments en application de l'Accord de libre-échange, et à fournir des avis dans la négociation d'accords commerciaux et internationaux (comme le GATT et l'ALENA) sur les questions de salubrité et d'innocuité des aliments.

**Inspection et réglementation des aliments** : La Direction des opérations régionales de la Direction générale de la protection de la santé fait connaître et respecter les normes de santé et de sécurité dans l'industrie alimentaire canadienne et étrangère ainsi que les règlements afférents. Elle aide l'industrie à bien comprendre les exigences en matière d'innocuité des aliments et de nutrition, et enseigne au public la bonne manière de manipuler et d'utiliser les aliments. Enfin, la Direction collabore étroitement avec tous les organismes fédéraux et provinciaux chargés de l'inspection des aliments de manière à mettre au point des protocoles uniformes d'inspection et à limiter les redoublements.

d'action se rapportant aux recommandations a été présenté et les efforts en vue de mettre en application ces recommandations sont manifestes, notamment en ce qui concerne les initiatives suivantes :

- la collaboration entre le gouvernement et l'industrie en vue d'en arriver à un système d'autoréglementation;
- l'examen de tarifs de dératisation qui entrerait en vigueur en 1994;
- l'élaboration d'un projet de réglementation en ce qui concerne les transporteurs publics.

Les activités du Programme se rapportant à la Santé des fonctionnaires fédéraux sont également évaluées sur le plan du contrôle, de la surveillance, de la formation et des méthodes de défense des intérêts en cause, ce qui permet de déceler plus rapidement les problèmes de santé professionnels ou d'hygiène du milieu, éventuels ou réels, au sein de la clientèle. La section II fournit des renseignements sur cette activité (page 2-95).

L'efficacité des Services de consultation et d'évaluation en matière de santé du Programme est évaluée sur le plan du contrôle, de la surveillance, de la formation et des méthodes de défense des intérêts en cause, ce qui permet de mieux déceler les problèmes de santé éventuels ou réels au sein de la clientèle. La section II fournit des renseignements sur cette activité (page 2-98).

Développement des ressources humaines). Le but recherché est de faire en sorte qu'une évaluation sérieuse et utile des activités puisse être effectuée en 1995-1996. On compte y arriver en précisant les objectifs à atteindre, les activités à mener, les résultats ainsi que les répercussions souhaitées ou non, en déterminant les questions à aborder au moment de l'évaluation finale, en définissant les exigences quant à la collecte de données en permanence et en proposant différentes formules en fonction des questions à aborder dans l'évaluation de 1995-1996.

Dans l'enquête de 1990 de la Promotion de la santé, faire plus d'exercice ou être physiquement plus actif venait au premier rang des facteurs qui, selon la plupart des personnes interrogées, étaient susceptibles d'améliorer leur santé et leur bien-être, ou encore avaient contribué à améliorer leur santé. En comparant les résultats de l'enquête Condition physique Canada de 1981 à l'enquête ultérieure menée en 1988, on constate une augmentation de 46 à 62 p. 100 de la population âgée de 10 ans ou plus qui s'adonne à une activité physique régulière au moins une fois tous les deux jours.

Une évaluation de Condition physique Canada menée par la Direction de l'examen et de la vérification des programmes (DEV) en 1992 indiquait que le gouvernement fédéral devrait maintenir son engagement à promouvoir l'activité physique chez les Canadiens. Dans ses recommandations, la DEV soulignait que le rôle du gouvernement fédéral devait être d'assurer un leadership et un soutien à l'échelle nationale, de faciliter les rapports dans le milieu de l'activité physique et d'élaborer des politiques. Sur le plan épidémiologique, on constate de plus en plus l'existence d'un lien entre l'inactivité physique et l'apparition de plusieurs maladies qui sont à l'origine d'un grand nombre de décès et de cas d'invalidité au Canada. Dans une étude réalisée en 1993, on estimait que si 60 p. 100 (au lieu d'environ 25 p. 100) des Canadiens s'étaient tenus suffisamment actifs pour éviter la cardiopathie ischémique, les dépenses directes en soins pour traiter les personnes atteintes de cette maladie auraient été réduites de 350 millions de dollars, et cela, pour 1986 seulement.

En ce qui concerne les Services de santé des Indiens et des populations du Nord, l'amélioration progressive de l'état de santé des Indiens et des Inuit indique dans quelle mesure le Programme de la santé atteint ses objectifs.

L'écart entre l'état de santé de ces populations et celui des autres Canadiens peut être mesuré en comparant l'espérance de vie à la naissance et les principales causes de décès. Malgré les progrès accomplis, il reste beaucoup à faire pour que l'état de santé des Indiens et des Inuit soit comparable à celui des autres Canadiens (voir page 2-90). Si on le compare à celui des autres Canadiens, l'état de santé des Indiens et des Inuits s'est amélioré sous certains rapports, par exemple, en ce qui concerne l'espérance de vie et le taux de mortalité infantile. Toutefois, à d'autres égards, par exemple, l'incidence des décès par blessure ou empoisonnement, on a enregistré des progrès très lents (voir page 2-91).

Les problèmes des Indiens et des Inuits peuvent être en partie résolus par les programmes de prévention et de promotion de la santé, tels que les projets de lutte contre l'alcool et des drogues chez les jeunes, les programmes visant à mettre fin à l'exploitation sexuelle des enfants et les programmes de nutrition qui mettent l'accent sur la saine alimentation chez les jeunes enfants. Le succès de ces programmes est largement tributaire de l'engagement et de la participation active des Indiens et des Inuits ainsi que de la capacité de Santé Canada à leur fournir une information à la fois appropriée et adaptée. Les progrès en ce qui concerne le transfert de la responsabilité des services de santé aux Indiens et aux Inuits montrent qu'on peut compter de plus en plus sur leur engagement et leur participation.

L'évaluation du Programme des services de réglementation en matière de santé a pris fin en 1990. Le Ministère en partage la conclusion et a formulé des observations supplémentaires. Un plan

En ce qui concerne la sous-activité Services de santé, les provinces cherchent de plus en plus à s'engager dans un processus de collaboration et de coordination à l'échelle nationale chapitre du Plan d'action national sur la répartition des médecins en fournissent un bon exemple. De ressortir les grandes priorités nationales en ce qui a trait à la santé de la population en général et aux services de santé.

Il est difficile d'établir une distinction entre les effets de l'élément promotion de la santé sur les attitudes et sur le comportement des Canadiens et les effets d'autres facteurs sociaux (par ex., campagnes de publicité du secteur privé, programmes provinciaux de promotion de la santé et programmes communautaires). Toutefois, compte tenu du caractère éminent de cette activité sur le plan national, du traitement en profondeur des questions de promotion de la santé, du grand nombre de groupes cibles qu'elle permet de rejoindre et de l'incertitude à long terme que ses responsables portent au domaine de la santé, il est raisonnable de conclure que le Programme a largement contribué à améliorer les attitudes et le comportement des Canadiens à l'égard de la santé.

La prolifération des programmes et des activités en raison des besoins des aînés au Canada nécessite l'intervention d'un plus grand nombre de directions générales du Ministère. Aussi doit-on améliorer la coordination des activités de planification et des communications, l'élaboration de cadres de responsabilité et la présentation des résultats. D'autres questions sont soulevées dans l'évaluation de 1993 de la Stratégie sur le troisième âge effectuée par le Vérificateur général. La plupart des composantes de la Stratégie sur le troisième âge sont en voie d'être intégrées afin d'améliorer la coordination et l'efficacité de cette dernière. Le Programme communautaire pour les aînés est à élaborer un cadre d'évaluation dont le but consistera à mener au cours des prochaines années des évaluations crédibles et utiles. Le travail d'évaluation relatif aux programmes communautaires pour les aînés servira également à l'évaluation globale de la Stratégie sur le troisième âge. Ce cadre d'évaluation permettra de clarifier les objectifs, les activités, le rendement et les répercussions des programmes; de cerner les sujets et les questions à aborder dans l'évaluation ultérieure; de décrire les indicateurs de rendement et les sources d'information à utiliser pour mesurer le degré d'efficacité des programmes; et de proposer un modèle qui réponde aux questions soulevées en matière d'évaluation.

L'évaluation à mi-période de l'initiative concernant la violence familiale, achevée en mars 1992, a révélé que cette initiative se déroulait, à tous égards, comme prévu et que la coordination assurée par le Ministère est efficace. On a entrepris l'évaluation finale afin de respecter la volonté du Conseil du Trésor qui exige qu'on lui présente un rapport au plus tard le 31 mars 1994. La Division d'information sur la violence familiale et le Programme de financement sous forme de contribution. Deux enquêtes sur la satisfaction des clients ont été effectuées. La première enquête, qui concerne l'échantillonnage de 100 organismes parmi plus de 2 000 clients ayant communiqué avec le Centre d'information en 1992-1993. Les résultats de cette enquête indiquent que les organismes en question sont très satisfaits de la façon dont le programme de financement est appliqué. De même, les résultats de l'enquête sur la satisfaction des clients en ce qui concerne le Centre national d'information ont révélé que ce service est très apprécié et répond dans 98 p. 100 des cas aux attentes de la clientèle.

Le Bureau des enfants, de concert avec la Direction de l'évaluation des programmes, coordonne l'élaboration de deux cadres d'évaluation à l'égard de l'Initiative Grandir ensemble. Le premier, destiné au Ministère, sera intégré au second cadre d'évaluation, destiné celui-ci au Conseil du Trésor et à plusieurs autres ministères (Justice, Patrimoine Canada, le Solliciteur général et le

- Le Canada participe à part égale, aux côtés des États-Unis et du Royaume-Uni, à la Réunion tripartite annuelle sur les problèmes de protection de la santé et leurs solutions.
- Les recherches effectuées dans le cadre du Programme sont reconnues internationalement et, souvent, d'autres pays ou organismes internationaux adoptent des règlements fondés sur ces études.
- Les consommateurs canadiens et étrangers estiment de façon générale que les produits réglementés par le Programme sont sûrs.

Les médias, les fonctionnaires d'autres ministères, les consommateurs et d'autres personnes font continuellement appel aux scientifiques du Programme pour obtenir des conseils et des avis spécialisés. De même, le personnel affecté au Programme est en demande pour faire partie de comités fédéraux-provinciaux ou internationaux, ou encore d'organismes internationaux.

Le rapport d'évaluation de la sous-activité Contrôle des médicaments dangereux est terminé. Les auteurs en viennent à la conclusion que la structure générale du programme est tout à fait conforme à celle qui est décrite dans les conventions des Nations Unies. Un plan d'action a été élaboré à l'égard de chacune des huit recommandations précises formulées. Dans le cadre de l'évaluation de la Stratégie antidrogue du Canada, certains aspects de cette sous-activité feront l'objet d'un nouvel examen visant à en déterminer l'efficacité. Une révision à mi-période de la Stratégie antidrogue est prévue pour 1995; quant à l'évaluation globale, elle sera effectuée en 1997.

Une étude d'évaluation de l'activité Surveillance de la santé nationale a été achevée au cours du premier trimestre de 1993. Elle constitue le fondement de l'évaluation permanente de l'efficacité de cette activité.

On est à examiner la réglementation du Ministère pour déterminer si les objectifs des programmes de réglementation demeurent conformes aux politiques gouvernementales, suite aux directives émises lors de la présentation du budget de février 1992.

Dans le cadre de l'activité Assurance-santé, le Programme contribue à la santé des Canadiens en apportant une aide directe aux gouvernements provinciaux et territoriaux sous forme de paiements législatifs. En 1992-1993, l'activité Assurance-santé a permis de verser, en application de la *Loi canadienne sur la santé*, des paiements aux provinces et aux territoires relativement aux services de santé assurés et à certains services de santé complémentaires se chiffrant à environ 7,3 milliards de dollars, ce qui représente une contribution fédérale totale d'environ 14,9 milliards de dollars si l'on inclut les transferts fiscaux fédéraux.

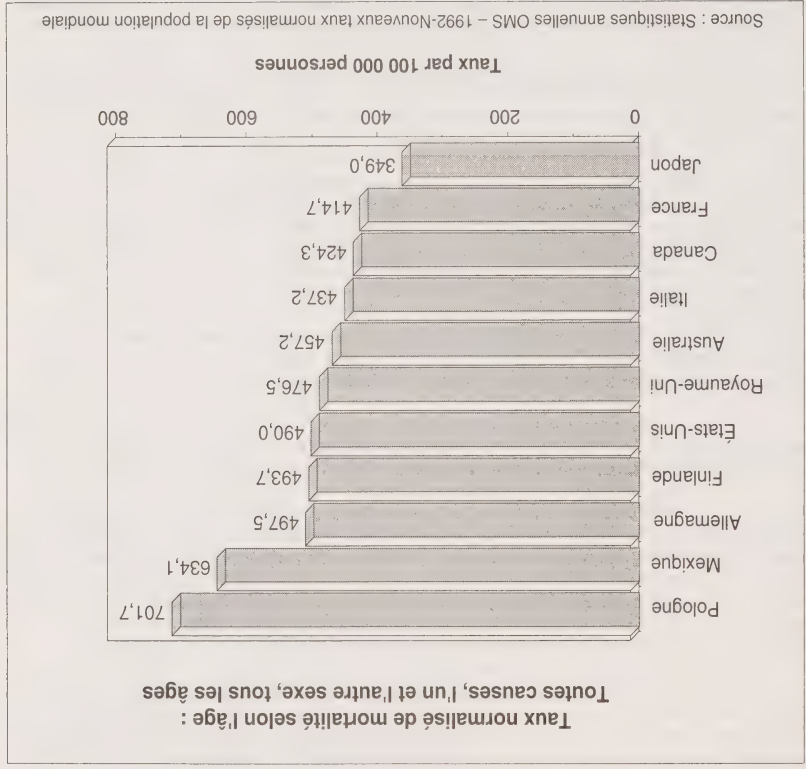
De plus, l'activité garantit la compatibilité des régimes d'assurance-maladie provinciaux et territoriaux et l'évaluation de cette activité a été entreprise en 1992-1993.

En ce qui a trait à l'activité Programmes et services, le Programme national de recherche et de développement en matière de santé continue d'appuyer la recherche scientifique. Environ 25,7 millions de dollars ont été versés, sous forme de contributions, à l'égard de la recherche dans le domaine de la santé, par exemple, sur le SIDA, l'alcool et les drogues, l'autonomie des personnes âgées, l'exploitation sexuelle des enfants, la violence familiale, etc. Cette source de financement de la recherche fait partie intégrante de la démarche de collaboration qui caractérise cette activité et d'autres au sein du Ministère. Environ 50 organismes de santé bénévoles ont obtenu 2,9 millions de dollars en subventions de soutien.



Les statistiques sur la morbidité et la mortalité au Canada soutiennent aisément la comparaison avec celles d'autres pays. Bien que cette situation ne découle pas uniquement du Programme, ces statistiques seraient moins reliantes si les responsabilités s'y rattachant n'étaient pas assumées efficacement. Le tableau 4 ci-après fait état du taux de mortalité des Canadiens et des Canadiens, toutes causes confondues, et de celui de 10 autres pays industrialisés. Le tableau indique qu'environ 424 Canadiens sur 100 000 meurent chaque année, soit un taux plus bas que celui de la plupart des autres pays industrialisés.

Tableau 4 : Taux de mortalité par pays



Le Programme jouit d'une bonne réputation à l'étranger comme en témoignent les faits suivants :

- Les organismes de santé nationaux d'autres pays industrialisés appliquent des stratégies semblables à celles que préconise le Programme.



**Budgets de fonctionnement :** Un processus de mise en application progressive du nouveau concept des budgets de fonctionnement a été élaboré et amorcé le 1<sup>er</sup> avril 1993. Ce processus implique la participation de l'ensemble du Ministère et à la révision des politiques et procédures internes, la formulation de tous les gestionnaires et du personnel de soutien, ainsi que l'élaboration d'un cadre amélioré de production de rapports qui culminera avec la mise en place d'un réseau local de micro-ordinateurs dans l'ensemble du Ministère d'ici mars 1994.

**Santé mentale des femmes :** Le Ministère a préparé et diffusé un rapport sur la santé mentale des femmes pour le compte du Groupe de travail fédéral, provincial et territorial sur la santé des femmes.

**Violence familiale :** Le Ministère a terminé un rapport sur le rôle des services provinciaux de protection de l'enfance dans les cas de mauvais traitements infligés à des enfants.

**Stratégie canadienne antidrogue :** Le Secrétaire de la Stratégie canadienne antidrogue a mis au point les derniers détails du cadre d'évaluation de la Stratégie, élaboré et tenu deux ateliers régionaux sur la meilleure façon d'appliquer les programmes de prévention d'abus des drogues pour rejoindre les jeunes marginaux, assumé des responsabilités dans le cadre du forum international qui réunissait les responsables du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues et de la Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues (CICAD), et participé aux discussions du groupe de travail Mexique-Canada chargé d'examiner le rôle de la CICAD.

**Affaires internationales :** Des initiatives liées aux activités sur la scène internationale ont été menées à terme, notamment :

- coordonner une série d'événements et d'activités à l'appui des promoteurs du système de santé canadien, à l'étranger, dont un forum sur le système de santé canadien à l'intention des gestionnaires de la Banque mondiale;

- mener à terme une évaluation du rôle du Ministère et du Canada au sein de l'Organisation mondiale de la santé;

- accroître l'influence du Canada au sein de l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS) en contribuant à faire élire le Canada au Conseil exécutif de l'OPS;

- coordonner et diriger à l'échelle du Ministère la participation du Canada à la Conférence internationale des Nations Unies sur la nutrition;

- apporter une aide à la modernisation de l'Europe de l'Est, dans le cadre de la collaboration permanente du Ministère avec des organisations canadiennes.

## D. Efficacité du Programme

Les pages qui suivent donnent un aperçu général de l'efficacité du Programme en ce qui a trait au déroulement des principales activités.

Dans le cas des activités relatives à l'innocuité et la qualité des aliments et à la nutrition, à l'innocuité, la qualité et l'efficacité des médicaments, à la qualité et aux risques environnementaux, de même qu'à la surveillance de la santé nationale, l'efficacité du Programme peut se résumer comme suit (voir également les pages 2-40, 47, 53 et 59).

document a été distribué aux principaux intervenants à l'intérieur du système de santé, tels que les associations d'organismes ou de professionnels de la santé, les principaux établissements de santé et, de façon générale, aux planificateurs, aux décideurs, aux chercheurs, aux administrateurs et aux enseignants dans le domaine des soins de santé.

- On a publié un document intitulé « **Planification pour la santé - Vers une prise de décision éclairée** ». Ce document s'avérera utile pour les planificateurs et décideurs canadiens dans le domaine des soins de santé et les aidera à promouvoir et à faciliter la mise en œuvre de services de soins de santé de qualité, qui soient efficaces, fonctionnent bien et répondent à l'ensemble des besoins. Il renferme une étude analytique ainsi qu'un cadre d'évaluation des tendances nationales dans l'organisation et la prestation des services de santé, qui sont susceptibles de favoriser la prise de décisions éclairées. Ce document a été distribué aux principaux intervenants à l'intérieur du système de la santé, tels que les associations d'organismes ou de professionnels de la santé, les principaux établissements de santé, les organismes de planification en matière de santé et, de façon générale, aux planificateurs, aux décideurs, aux chercheurs, aux administrateurs et aux enseignants dans le domaine des soins de santé.

- On a élaboré un document d'orientation intitulé « **Quest for Quality in Canadian Health Care : Continuous Quality Improvement** ». Ce document présente un aperçu de la philosophie, des principes et des techniques se rapportant à l'amélioration constante de la qualité à l'intention des intervenants à l'intérieur du système canadien de soins de santé. Ce document présente une perspective canadienne et est susceptible de contribuer à la prise de décisions éclairées dans la mise en œuvre d'une stratégie d'amélioration constante de la qualité dans tous les secteurs des soins de santé. Il sera distribué aux planificateurs et décideurs en matière de santé, aux établissements de santé, de même qu'aux administrateurs et gestionnaires d'organismes, associations professionnelles, enseignants et chercheurs œuvrant dans le domaine de la santé.

**Institut canadien d'information sur la santé** : Un comité directeur du Conseil national d'information sur la santé a été mis sur pied pour coordonner la création de l'institut canadien d'information sur la santé.

**Code d'identification personnel** : Les préparatifs du Ministère en prévision de la conversion du numéro d'assurance sociale au code d'identification personnel se sont déroulés comme prévu et l'opération s'est concrétisée le 12 novembre 1993.

**Loi sur la réforme de la fonction publique** : La mise en œuvre de la Loi sur la réforme de la fonction publique à Santé Canada est bien engagée. On en est actuellement à élaborer les politiques et lignes directrices en matière de déploiement ainsi que les documents de délégation ministérielle dans le cas des emplois occasionnels, et à introduire les changements appropriés dans les systèmes de même qu'à dispenser la formation requise.

**Programme d'affectations ministérielles** : Des mesures ont été prises afin de promouvoir davantage le Programme d'affectations ministérielles dans le cadre d'ateliers de planification de carrière, de visite dans les régions et de révision des publications et des formulaires.

**Système de bureautique** : Plusieurs projets pilotes ont pris fin, d'autres sont actuellement en cours et d'autres encore sont prévus. L'exercice 1993-1994 aura permis de démontrer l'utilité des applications, leur aspect fonctionnel, de même que la valeur des fondements technologiques. Certains secteurs du Ministère ont mis en place leur propre système.

**Initiatives concernant l'usage du tabac** : Des initiatives liées à la réduction de l'usage du tabac ont été menées à terme, notamment :

- La *Loi sur la vente du tabac aux jeunes* traitant du problème de la disponibilité des produits du tabac pour les mineurs, qui a reçu la sanction royale le 25 mars 1993 et doit être adoptée.
- Le programme de prévention de l'usage du tabac du Club des champions « Fumer, c'est fini » (Break-free all stars), conçu à l'intention des jeunes de 8 à 10 ans et destiné à être appliqué dans le cadre d'activités de loisirs. Ce programme vise à inciter les enfants à ne pas commencer à fumer et à adopter de saines habitudes de vie.
- Le programme Une vie 100 fumer (Quit 4 Life), destiné aux fumeurs de 15 à 19 ans qui veulent cesser de fumer. Ce programme individualisé, qui est offert aux adolescents par le biais d'un numéro 1-800, en est maintenant à l'étape de l'évaluation.

**Promotion de la santé** : Des initiatives liées à la promotion de la santé ont été menées à terme, notamment :

- Une série télévisée traitant de sujets liés à la santé et intitulée Ici Ados Canada (Degrassi Talks) a été diffusée sur le réseau national.
- On a terminé la production de « Just for Me » et de « Tes Choix... la santé » (Your Choice... Our Chance). Ces vidéos tiennent lieu de programmes de préparation à la vie active pour les enfants de la première à la septième année inclusivement.
- Le Rapport technique de l'enquête promotion santé Canada a été achevé et distribué en mars 1993.
- On a élaboré une stratégie de promotion du programme Grandir ensemble dans le secteur privé et on a mis sur pied des projets avec ce secteur, par exemple, un projet avec Multi-marques Gallunon était completé (distribution d'un million de sacs à pain comportant quatre messages sur le programme Grandir ensemble).

**Soins de santé** : Des initiatives liées aux soins de santé ont été menées à terme, notamment :

- Une table ronde sur l'enseignement supérieur professionnel a eu lieu en mai 1993 dans le cadre de la Stratégie nationale sur la qualité et l'efficacité des soins de santé. Y participant des représentants d'associations nationales de professionnels de la santé, des enseignants dans le domaine de la santé ainsi que des fonctionnaires appelés à élaborer des politiques en matière de santé. Les discussions ont porté sur les éléments de soins de qualité et sur les stratégies visant à accroître la sensibilisation des professionnels à l'importance de soins de qualité.

- On a publié un document intitulé « Un répertoire d'initiatives de qualité au Canada - Vers une stratégie nationale de qualité et d'efficacité dans les soins de santé ». Ce document s'inscrit dans le plan d'action des sous-ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la santé en ce qui concerne la Stratégie nationale sur la qualité et l'efficacité des soins de santé. Il fournit des renseignements bibliographiques sur plusieurs questions clés en matière de qualité (gestion de la qualité, lignes directrices en matière de pratiques, mesures des résultats et gestion de l'utilisation), traite de l'élaboration d'un inventaire des initiatives en matière de qualité au Canada et présente une évaluation des secteurs prioritaires. Ce

**La Conférence internationale de 1992 sur l'activité physique, la condition physique et la santé** : La participation de délégués du Canada issus d'un éventail de disciplines connexes a permis à des secteurs tels que les loisirs et la santé publique d'étudier des stratégies visant à intégrer l'activité physique aux politiques et aux programmes communautaires. La conférence a été précédée d'un symposium de quatre jours visant à faire le point sur l'aspect scientifique du problème. On y a discuté du lien entre l'activité physique de « faible intensité » et la santé, confirmant le bien-fondé de la stratégie de promotion de la vie active, et on a examiné les possibilités quant à l'établissement d'un calendrier en ce qui concerne l'élaboration des stratégies de recherche et de mise en œuvre. Trois documents de référence seront publiés à la suite du symposium.

**Le Forum de l'autisme 1992 sur la vie active** : La tenue de ce forum national a permis de consolider une conception de la vie active au Canada et d'élaborer un ensemble de principes qui serviront de base au développement ultérieur du concept et de l'approche de la vie active. Dans le contexte d'un plan directeur national, on s'est entenu sur un certain nombre de points à faire ressortir, d'objectifs de stratégies. De plus, un petit groupe de travail a été mis sur pied afin d'élaborer différents scénarios d'établissement d'une organisation nationale et d'échanger des renseignements avec les organismes et groupes voués à la promotion de la vie active.

**Suivi de « Vie active 92 à l'honneur »** : Grâce à l'établissement de partenariat à l'échelle nationale, provinciale, territoriale et locale, le projet « Vie active 92 à l'honneur » a contribué à accélérer le mouvement de promotion de la vie active aux premiers stades d'un processus de changement social. Par exemple, le projet *Bouger, c'est dans ma nature* a été implanté dans plus de 2 000 écoles et lieux de travail au Canada, puis on lance le calendrier « Jeunesse active - en harmonie avec son environnement » et produit un vidéo destiné à mobiliser les jeunes, et des troupes de documentation ont été distribuées à 16 000 groupes communautaires et dirigeants locaux. Les premiers résultats découlant de la recherche effectuée indiquent qu'une majorité d'intervenants ont commencé à mettre en application les principes véhiculés par ce projet dans leur travail personnel et dans les activités de leurs organisations locales. Une stratégie de mobilisation communautaire à l'échelle nationale en faveur de la vie active est actuellement en voie d'élaboration et elle facilitera la mise en œuvre ultérieure de ce concept.

**Études menées dans le cadre de la recherche sur le SIDA** : Les études ci-dessous serviront à planifier les programmes à venir :

- « Ontario First National AIDS and Healthy Lifestyle Survey »;
- « HIV/AIDS and the Impact on Aboriginal Women in Canada »;
- Ressources en matière de sensibilisation et de prévention du VIH/SIDA : « La chanson de Superman » — Film réalisé en collaboration avec la Société canadienne de l'hémophilie à l'intention des adolescents atteints d'hémophilie et infectés par le VIH;
- Trousse d'information multimédia : Principes de nutrition pour les jeunes atteints du VIH/SIDA; « Skills for Healthy Relationships » — Programme éducatif à l'intention des adolescents qui traite de prévention du VIH et fait la promotion de relations sûres.

**Syndrome d'alcoolisme fœtal et effets de l'alcool sur le fœtus** : Le 30 septembre 1992, des spécialistes du domaine de la santé et des représentants de l'industrie ont été invités à exprimer leur point de vue sur les problèmes liés au syndrome d'alcoolisme fœtal et aux effets de l'alcool sur le fœtus, dans le cadre d'un symposium national.



**Formation continue** : Des ateliers prototypes en matière d'apprentissage du leadership pour les cadres supérieurs ont été organisés en vue d'améliorer la formule. Ces ateliers seront offerts à environ 1 500 cadres intermédiaires. Un centre pilote de perfectionnement des employés a ouvert ses portes à Edmonton en janvier et des centres d'apprentissage ont été inaugurés à Ottawa et à Halifax. D'autres sont sur le point d'être établis.

**Conversion au niveau GE** : Jusqu'à ce jour, l'exercice de conversion au niveau GE se déroule comme prévu. En raison de la restructuration du gouvernement, on a annoncé le report de la date d'entrée en vigueur.

**Système de rémunération de la fonction publique** : La mise en œuvre du Système de rémunération de la fonction publique a été reportée en raison du fait que le Conseil du Trésor n'en a pas encore approuvé le financement et de la nécessité de procéder à une analyse et à une évaluation détaillées des exigences relatives aux installations de soutien du système. La mise en œuvre du système est maintenant prévue pour mai 1995.

**Système d'information de gestion du personnel** : L'accès au Système d'information de gestion du personnel pour la direction organique du Ministère est actuellement retardé en raison des mesures à prendre en ce qui concerne d'autres priorités ayant trait à la modification de la loi et à la résolution de certaines difficultés techniques de compatibilité d'accès.

**Regroupement des services du Ministère** : L'initiative de regroupement des services du Ministère est bien engagée et s'avère une réussite dans chacun des projets de regroupement.

**Processus de planification ministérielle** : En 1993-1994, on a présenté un processus de planification ministérielle révisé à l'intention de l'ancien ministre Santé et Bien-être social Canada qui tenait compte de la nouvelle structure régionale du Ministère. Par suite de la restructuration du gouvernement de juin 1993, le processus de planification établi à l'égard du ministère précédent devra être révisé en 1994-1995 à la lumière de l'organisation et du mandat de Santé Canada.

**Normes de service** : Au fil des ans, différentes normes de service ont été examinées et certaines ont été élaborées et mises en application dans le cadre des programmes de l'ancien ministre Santé et Bien-être social Canada. En 1992, ce ministère a commencé à concentrer ses efforts sur l'application des programmes au citoyen. L'initiative gouvernementale relative aux normes de service est devenue partie intégrante de l'exercice de planification stratégique du Ministère, amorcé au printemps 1993 et revu en juillet de la même année, par suite de la restructuration. L'un des éléments clés de cet exercice de planification consiste à procéder à la révision de plusieurs gammes de service dans le but d'évaluer les services offerts par Santé Canada et d'élaborer de meilleures solutions de rechange quant à la prestation de ces services.

Tout en évaluant les points forts, les lacunes et les pressions associées aux gammes de service en question, chaque équipe est chargée de procéder à une révision qui touchera également à l'élaboration de normes de service. Ainsi, la Direction des ressources humaines est à mettre au point des indicateurs de normes de service en guise de contribution aux efforts consacrés par le Ministère dans ce domaine et dans le cadre du processus global de planification de ses services.

d'œuvre active et autres groupes cibles feront aussi partie de la stratégie (ex. l'allocation de ressources, dans le cadre de l'Année internationale de la famille, pour examiner comment concilier la charge familiale et le travail).

**Stratégie canadienne antidrogue :** La phase II de la Stratégie canadienne antidrogue a été lancée en mars 1992 dans le cadre de l'engagement permanent du gouvernement à réduire les dommages causés par le fléau de la toxicomanie chez les individus, au sein des familles et parmi la collectivité. Le Secrétariat de la Stratégie canadienne antidrogue veille au maintien des rapports et des réseaux existants et en établit de nouveaux avec divers partenaires et intervenants, dont des organisations et groupes non gouvernementaux, des ministères canadiens et des ministères de gouvernement étrangers, ainsi que des organismes et autres regroupements voués à la lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie.

Au sein du Ministère, la Direction générale des programmes et services de la santé veillera à sensibiliser, renseigner, éduquer et former le public, dans le cadre de la phase II de la Stratégie. Cette direction générale appuiera également la recherche et l'élaboration de politiques et de programmes innovateurs, en collaboration avec d'autres ministères, les provinces et territoires, les organisations non gouvernementales ainsi que le secteur du bénévolat et le secteur privé. En outre, le Programme de soutien communautaire apportera une aide financière aux organismes communautaires pour leur permettre de faire face aux problèmes de la toxicomanie.

La Direction générale des politiques et de la consultation multipliera ses contacts auprès des services chargés d'appliquer la loi et favorisera une plus grande participation de ces services dans le cadre de la Stratégie canadienne antidrogue. Elle s'efforcera également d'assurer une meilleure coordination de la Stratégie au sein du Ministère, en ce qui concerne les communications et la prestation des programmes.

**Programme sur la vie active et l'environnement :** Des ententes fédérales, provinciales et territoriales conclues avec 30 organismes nationaux et plusieurs ministères fédéraux appuient la mise en application des plans provinciaux et territoriaux sur la vie active et l'environnement qui ont été approuvés récemment. Cette situation favorisera l'établissement de projets pilotes en matière d'activité physique au sein des collectivités.

**Stratégie nationale d'intégration des personnes handicapées :** En cette troisième année de la Stratégie nationale d'intégration des personnes handicapées, qui doit s'étendre sur une période de cinq ans, l'activité Programmes et services subventionne directement 24 organismes sans but lucratif afin d'aider les personnes atteintes d'un handicap à participer davantage à des activités physiques. Neuf projets pilotes à l'échelle locale, de même que deux grandes initiatives d'envergure nationale dans le domaine de l'éducation et de la formation d'animateurs ont également été subventionnés. En guise d'initiative en matière d'éducation, on a commencé à élaborer une série de guides pratiques qui seront distribués dans 15 000 écoles publiques.

**Année internationale de la famille :** En 1993, le Secrétariat fédéral de l'Année internationale de la famille a convoqué trois réunions de comités interministériels en vue de coordonner les activités de l'ensemble des ministères fédéraux dans le cadre de l'Année internationale de la famille. Il a également représenté le gouvernement fédéral à l'intérieur de grandes initiatives de la famille, interministérielles prises dans le cadre de l'Année internationale de la famille. En outre, le Secrétariat a rencontré tous les responsables provinciaux et territoriaux et représenté le Canada à la rencontre préparatoire à l'Année internationale de la famille convoquée par l'ONU à Malte. Finalement, il a assuré la coordination des activités au sein du Comité canadien pour l'Année internationale de la famille, et il a élaboré et entrepris la mise en place d'un plan de communication.



**Programme de prévention des accidents chez les consommateurs âgés** : Ce programme est destiné à diminuer le nombre de blessures et de décès attribuables à l'utilisation de produits de consommation par les aînés. Le Ministère s'attaque actuellement à ce problème par l'intermédiaire d'un conseil consultatif sur l'adaptation de l'emballage aux besoins des personnes du troisième âge, par le biais du réseau Safeapro, initiative visant à sensibiliser l'industrie aux besoins de consommation des aînés, et par un service de renseignements sur la prévention des blessures destinés aux aînés.

**Santé cardio-vasculaire** : L'initiative canadienne de la santé cardio-vasculaire consiste en un partenariat entre le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et de nombreux organismes du secteur public et du secteur privé. Des méthodes d'évaluation innovatrices sont mises en oeuvre pour en saisir toute la portée. La mise en place de la base de données canadiennes sur la santé cardio-vasculaire, qui est la plus importante en son genre au monde, a été achevée en juillet 1993. La recherche menée à cette fin permet aux autorités du Ministère de prendre des décisions éclairées en matière de prévention et de soins de santé. La Déclaration de Victoria de 1992 sur la santé cardio-vasculaire a été traduite en neuf langues et adoptée par des gouvernements d'outre-mer ainsi que par des organismes internationaux. Le défi à relever concerne les enfants et les adolescents, la santé des femmes, de même que l'extension de l'initiative aux divers groupes culturels et aux groupes défavorisés.

**Diabète chez les autochtones** : En janvier 1992, on annonçait le lancement d'un concours spécial intitulé « Recherche sur le diabète chez les autochtones du Canada » dans le but de stimuler la recherche en matière de services de santé et de santé publique et de l'orienter sur le diabète chez les autochtones. Un des principaux objectifs de cette initiative est de promouvoir la collaboration entre les collectivités autochtones, les spécialistes de la santé et le milieu de la recherche universitaire. Ce projet a permis aux collectivités autochtones de s'engager plus à fond dans des projets de recherche en fonction de la population. Un projet se rapportant à la bande indienne de Sioux Valley a été subventionné; d'autres font présentement l'objet d'un examen. Un deuxième concours a été organisé en décembre 1993.

**Assurance de la qualité** : La Conférence des sous-ministres fédéral et provinciaux de la Santé a approuvé l'élaboration d'une stratégie nationale de la gestion et de l'évaluation de la qualité dans le système de soins de santé. Cette stratégie englobe l'élaboration d'un engagement général à l'égard de l'amélioration de la qualité à l'échelle nationale, provinciale et locale. L'activité Programmes et services a participé à l'identification et à l'évaluation des secteurs d'action prioritaires en plus de mener à l'établissement d'un plan d'action en 13 points qui a été approuvé en décembre 1992. En 1993-1994, l'Activité participera à l'exécution du plan d'action en complétant un inventaire des initiatives portant sur la qualité au Canada et en organisant une table ronde sur l'éducation professionnelle.

**Programme de promotion de la santé en milieu de travail** : Huit ententes de partenariat ont été conclues avec plusieurs ministères et organismes provinciaux dans le but de contribuer à la promotion et à la mise en oeuvre du système de santé en milieu de travail. Ce système a été adopté par mille entreprises, organisations agricoles et exploitations agricoles établis dans tout le Canada par l'intermédiaire des modèles de santé destinés aux grandes entreprises, aux petites entreprises et aux exploitations agricoles et avec le soutien d'environ 45 partenaires locaux. Cette initiative se poursuivra afin qu'on soit en mesure de répondre aux problèmes qui se posent sans cesse de même qu'aux priorités et aux besoins divers de la main-d'oeuvre. À cette fin, l'initiative poursuivra la mise au point de nouveaux partenariats et renforcera ceux qui existent déjà afin de soutenir l'intérêt croissant que suscite la promotion de la santé et de combler les demandes et les besoins des employés et employeurs au Canada. L'allocation de ressources pour répondre à ces enjeux importants, pour satisfaire aux besoins et aux priorités en matière de santé au sein de la main-

les MTS parmi la clientèle des cliniques spécialisées dans ce type de maladie, afin de faire ressortir les facteurs de risque et d'élaborer des stratégies de prévention et de contrôle adaptées. La publication des Lignes directrices canadiennes sur le diagnostic, la gestion et le traitement des MTS chez les nouveaux-nés, les enfants, les adolescents et les adultes (automne 1992) a permis de promouvoir la gestion adéquate des cas de MTS, y compris le dépistage des contacts. Ces lignes directrices ont été élaborées par le Laboratoire de lutte contre la maladie avec la collaboration d'experts canadiens en matière de MTS et de nombreux organismes professionnels. La diminution des cas de MTS contribuera beaucoup à améliorer l'hygiène de la reproduction chez les femmes.

**Révision du Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs :** Le Ministère procède à une vaste révision du Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs afin d'en élargir la portée et d'en accroître l'efficacité grâce à une commission de critères fondée sur le risque. Cette révision comporte la participation active d'organismes et de personnes représentant les secteurs visés, dont divers ministères, des organismes de santé publique, l'industrie, les gens du troisième âge et les consommateurs.

**Révision de la réglementation :** Au cours de l'exercice 1992-1993, l'ancien ministre de la Consommation et des Affaires commerciales a joué un rôle important dans la révision de la réglementation annoncée par le gouvernement dans le budget de février 1992. Santé Canada assure la concrétisation des résultats de cette révision par l'élaboration d'un ensemble de critères fondés sur le risque, l'analyse des améliorations susceptibles d'être apportées à la Loi sur les produits dangereux, l'intégration de la révision du règlement sur les revêtements protecteurs liquides et du règlement sur les produits céramiques émaillés à la révision plus vaste du Règlement sur les produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs (voir ci-dessus) et l'harmonisation de la réglementation avec celle d'autres pays.

**Modifications apportées à la réglementation :** Des modifications seront apportées au Règlement sur les berceaux et lits d'enfants ainsi qu'au Règlement sur les brquets afin de réduire le nombre de décès et de blessures qu'entraîne la manipulation ou l'utilisation de ces objets par des enfants.

**Harmonisation :** L'harmonisation des normes relatives à la sécurité des produits avec celles des États-Unis s'est poursuivie avec la signature d'un protocole d'entente entre le Ministère et la U.S. Consumer Products Safety Commission.

**Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) :** Un comité parlementaire a passé en revue les produits exclus des dispositions de la Loi sur les produits dangereux qui concernent le SIMDUT et a déposé son rapport à la Chambre des communes en avril 1992. La réponse du gouvernement, qui a accepté la plupart des recommandations du rapport, a été déposée en mai 1993. Le Ministère assure la coordination d'un processus de consultation auprès des intéressés en vue d'élaborer les changements qui s'imposent dans la loi et la réglementation pour tenir compte des exclusions au SIMDUT. La possibilité d'apporter des améliorations pourrait être incluse dans le projet de loi nécessaire pour concrétiser les changements à effectuer dans le SIMDUT. Les discussions visant à harmoniser les exigences relatives au système du type SIMDUT au Canada, aux États-Unis et au sein de la Communauté européenne se poursuivront.

**Prévention des accidents chez les enfants :** Une approche globale du problème des blessures chez les enfants a été adoptée. Elle comporte l'élaboration de critères fondés sur le risque à l'égard des produits destinés aux enfants de même qu'un programme de sensibilisation du public à la sécurité de ces produits, connu sous le nom de SécuritéEnfants.

initiatives de surveillance de la santé dont l'étude sur certains groupes de sujets exposés en Ontario, l'étude sur les effets de la contamination des Grands Lacs sur le développement du cancer et l'étude sur la morbidité dans les hôpitaux. Un répertoire géographique sur le cancer et un autre sur les anomalies congénitales touchant la population canadienne qui vit dans le bassin des Grands Lacs ont été constitués. En 1994-1995, une étude rétrospective du cancer du côlon et de la vessie dans la région canadienne des Grands Lacs sera effectuée. Au cours des cinq années qu'a duré le PEGLS, de nombreuses études ont été menées afin de déterminer le risque encouru par les résidents du bassin des Grands Lacs exposés à la pollution de l'environnement. Les plans relatifs à la phase II du PEGLS (de 1994-1995 à 1999-2000) sont avancés et une vaste consultation est en cours avec les partenaires fédéraux et provinciaux de même qu'avec les groupes intéressés au sein du public.

**Loi canadienne sur la protection de l'environnement :** Conformément aux dispositions de cette loi et en collaboration avec Environnement Canada, le Ministère a mené à terme un programme quinquennal d'évaluation des risques que posent pour la santé humaine et l'environnement les 44 substances ou classes de substances prioritaires. Des ressources supplémentaires provenant du Plan d'action sur la santé et l'environnement ont permis au Ministère d'accélérer l'évaluation des risques et le contrôle des substances toxiques. Dans le cadre de son Plan vert, le gouvernement fédéral s'est engagé à mener l'évaluation de 100 substances toxiques d'ici l'an 2000.

**Stratégie nationale de lutte contre le tabagisme :** Les initiatives prévues pour l'exercice 1994-1995 consistent à appuyer les travaux d'un comité directeur et de groupes de travail en train d'examiner les questions portant sur le tabagisme chez les femmes et chez les autochtones, d'évaluer un programme individuel de renforcement au tabac pour les adolescents de 15 à 19 ans appelé «Une vie sans fumée», de donner suite à une série de tables rondes sur le tabagisme chez les femmes, de même que de mener des recherches sur les programmes qu'il leur devra d'être élaborés à l'avenir pour répondre aux besoins des jeunes parents aux prises avec un problème de tabagisme ou exposés à la fumée des autres.

**Violence familiale :** L'initiative sur la violence familiale, qui s'étend sur une période de quatre ans et dont le budget s'élève à 136 millions de dollars, entre dans sa dernière année. Les activités qu'elle englobe, soit la prévention de la violence familiale et l'amélioration des mesures de protection et de traitement, notamment en ce qui concerne le fonctionnement du Centre national d'information sur la violence dans la famille, la collecte de données à l'échelle nationale et le financement selon une formule de partenariat, se poursuivront. Entre autres exemples de cette formule de financement, mentionnons l'évaluation d'un programme modèle au Service des urgences du Vancouver General Hospital qui permet au personnel d'identifier toutes les femmes victimes de voies de fait de la part de leur mari qui sont admissibles au Service des urgences, de poser un diagnostic et de leur prodiguer les soins requis. On pourrait mentionner également le Conseil des églises pour la justice et la communauté, qui conçoit du matériel pédagogique et des stratégies visant à prévenir la violence familiale dans toutes les localités où ces églises sont présentes au Canada. En outre, l'activité Programmes et services poursuit sa collaboration avec les organismes voués à la santé, afin de mieux informer et de sensibiliser davantage les professionnels de la santé en ce qui concerne le problème de la violence familiale et de promouvoir l'élaboration de documents de formation et de ressources à l'intention des éducateurs et des intervenants de première ligne dans le domaine de la santé.

**Maladies transmises sexuellement (MTS) :** Dans le cadre de l'initiative sur la violence familiale, la surveillance accrue des MTS dans les Territoires du Nord-Ouest en vue de recueillir des données sur leur incidence, sur leurs séquences, de même que sur les comportements et les groupes à risque se poursuivra en 1994-1995. Les T.N.-O. présentent le taux de MTS déclarées le plus élevé au Canada. Les autres activités consisteront à effectuer des études rétroactives sur les facteurs déterminant dans

tissus humains, d'excrétions ou de micro-organismes. Parmi ses activités, on note l'examen des demandes de la part des manufacturiers en vertu de l'Annexe D de la Loi sur les aliments et les médicaments, l'examen des demandes d'homologation, l'inspection des usines de fabrication, la vérification des médicaments biologiques, l'autorisation de médicaments biologiques en situation d'urgence, la prestation de conseils et la participation, en tant que centre collaborateur de l'OMS, à la normalisation et à la certification de divers vaccins devant servir à des fins bactériales ou virales.

Le Bureau des médicaments d'ordonnance pour les humains est responsable de réglementer les médicaments et les vaccins liés au VIH/SIDA et de coordonner le Comité d'experts sur les thérapies du VIH. Le Bureau de recherche sur les médicaments accorde son appui à la recherche ainsi que de l'expertise scientifique à la Direction sur les médicaments, tout particulièrement le Bureau des médicaments d'ordonnance pour les humains.

L'activité Programmes et services continue d'offrir un soutien et de mener des recherches en vue d'élaborer des stratégies de prévention et de sensibiliser davantage le public aux questions entourant le SIDA et de mieux l'informer à ce sujet. Le Plan d'action communautaire sur le SIDA aide les organisations non gouvernementales à s'engager dans l'action communautaire, à promouvoir certaines mesures de prévention et à limiter la propagation du VIH/SIDA. Ce plan d'action favorise également l'établissement de milieux de soutien pour les personnes directement affectées par le VIH/SIDA, de même que la réduction des obstacles qu'impose la société à ces personnes.

L'Unité de prévention et d'information sur le SIDA continue à collaborer avec ses partenaires afin de promouvoir les stratégies nationales d'éducation et de prévention destinées aux groupes les plus vulnérables au VIH/SIDA. L'Unité subventionne également des organisations non gouvernementales canadiennes qui agissent comme partenaires.

L'Unité des soins et du traitement du SIDA favorise, appuie et collabore à des initiatives d'éducation et de formation professionnelle et non professionnelle et à des projets visant à démontrer et à évaluer de nouveaux modèles de prestation de soins. Lors de l'examen des demandes de financement, l'Unité privilégie une approche multidisciplinaire eu égard au traitement et aux soins et elle tient compte de la participation directe des personnes atteintes du VIH ainsi que des personnes qui fournissent des soins et leurs réseaux d'aide.

Le Programme national de recherche et de développement en matière de santé subventionne aussi la recherche dans les sciences de la santé liées au VIH. Il a recouru à cette fin à une approche compétitive d'examen par les pairs et il accorde son appui à des projets et au personnel dans les domaines biomédicaux et cliniques ainsi dans celui de la santé publique, y compris l'épidémiologie, la prévention de la maladie, la recherche liée à la promotion de la santé, les soins de santé et la recherche dans les services de santé à l'intention des personnes atteintes du VIH/SIDA.

L'activité Services aux Indiens et aux populations du Nord offre aussi des programmes portant sur le SIDA et finance des services communautaires à l'intention des Indiens qui vivent sur les réserves et des Inuit en plus d'apporter son concours à des activités épidémiologiques destinées aux collectivités autochtones.

**Programme des effets des Grands Lacs sur la santé (PEGLS) :** Le Ministère a poursuivi la réalisation de ce programme, qui s'inscrit dans le cadre du Plan d'action fédéral des Grands Lacs. Le PEGLS se terminait en 1993-1994, exercice au cours duquel le Ministère a mené plusieurs



**Surveillance des maladies liées à l'environnement :** À la suite du Colloque international sur la santé et les rayons ultraviolets (Ottawa, mars 1992), le Ministère a amorcé plusieurs activités, dont l'examen des exigences sur l'étiquetage des crèmes solaires et des lunettes de soleil, ainsi que l'évaluation des risques de cancer de la peau et de la possibilité de mettre sur pied des programmes de dépistage pour la détection précoce du mélanome.

Des études concernant les effets des facteurs environnementaux sur le cancer ont été réalisées à la compilation d'un atlas sur l'incidence du cancer au Canada, qui sera publiée et mise à jour. Afin d'évaluer la répartition géographique du cancer au Canada, on a travaillé actuellement à la compilation d'un atlas sur l'incidence du cancer au Canada, qui sera publiée en 1994-1995. De même, le Laboratoire de lutte contre la maladie continuera à travailler avec les organismes de santé provinciaux en vue de favoriser la détection précoce du cancer du sein par l'amélioration des programmes de dépistage mis sur pied récemment dans plusieurs provinces. Parallèlement, les efforts consentis en collaboration avec les provinces et d'autres intervenants en vue d'améliorer les programmes de dépistage du cancer du col utérin se poursuivront. Une étude sur la prévalence du virus des papillomes humains et du cancer du col utérin (ainsi que de ses signes avant-coureurs) chez les femmes vivant dans la pauvreté et chez les femmes autochtones se poursuivra en 1994-1995.

À la suite du Colloque sur l'asthme et l'environnement tenu en octobre 1992, une étude nationale multicentrique sur le contrôle des cas a été amorcée afin d'évaluer les facteurs de risque favorisant l'apparition de l'asthme et les facteurs de pronostic se rapportant aux graves crises d'asthme. Le projet de surveillance des cas d'asthme chez les enfants d'âge préscolaire au Manitoba a été achevé et les conclusions ont été publiées.

**Projet de recherche sur la pollution dans le Nord et dans l'Arctique :** Le contrôle exercé sur les matières polluantes et les sondages menés pour connaître les habitudes alimentaires des habitants de ces régions ainsi que les tests tissulaires effectués dans le but d'établir quels sont les effets des substances polluantes sur cette population se poursuivent. Au fur et à mesure que les renseignements sont recueillis, on les combine aux données toxicologiques dont on dispose pour constituer une banque de données qui servira à dispenser des conseils aux autochtones en matière de santé et à réagir face aux préoccupations sur la pollution de l'environnement des autochtones qui habitent en dehors du bassin des Grands Lacs, notamment dans l'Arctique, sur les côtes canadiennes, le long des principaux bassins, à la baie James et dans le secteur de la baie d'Hudson.

**Stratégie nationale sur le SIDA :** La Stratégie nationale sur le SIDA a été renouvelée pour les cinq prochaines années et 40,7 millions de dollars y seront consacrés annuellement. La stratégie tiendra compte des acquis et des leçons tirées de la Phase I ainsi que de la dynamique changeante du VIH/SIDA.

Dans le cadre de l'activité Surveillance de la santé nationale, le Laboratoire de lutte contre la maladie surveille la propagation du SIDA et mène des recherches épidémiologiques ainsi que des recherches biomédicales en laboratoire. Le Laboratoire de lutte contre les maladies est aussi responsable de la surveillance des cas de SIDA en plus de fournir des services de référence et de contrôle de la qualité en laboratoire. Il collabore aussi au programme global sur le SIDA de l'Organisation mondiale de la santé.

À l'intérieur de l'activité Innocuité des médicaments, Qualité et Efficacité, le Bureau des sciences biologiques est responsable de la réglementation des médicaments biologiques, y compris les produits pharmaceutiques à l'intention des animaux ou de produits en provenance de

- établir un fonds d'assistance à la recherche sur le cancer du sein;

- élaborer cinq projets pilotes d'échange d'information sur le cancer du sein à l'échelle régionale;

- convoquer un forum national sur le cancer du sein;

- continuer à appuyer et à coordonner les activités de dépistage des cas de cancer du sein menées par les provinces;

- appuyer les activités visant à promouvoir l'uniformité et la qualité élevée des soins en ce qui concerne le cancer du sein; et

- appuyer les activités visant à favoriser la sensibilisation et la formation permanente des professionnels de la santé en ce qui concerne le cancer du sein.

La base de données pour le dépistage du cancer du sein établie à l'échelle nationale en 1993-1994 servira à évaluer l'efficacité des problèmes de dépistage provinciaux actuels. En collaboration avec des chercheurs canadiens et américains, le Ministère prépare également une étude concernant les effets potentiels des substances polluantes de l'environnement sur le développement du cancer du sein.

**Cancer du col utérin :** En collaboration avec les provinces intéressées et d'autres intervenants, le Ministère a donné suite aux recommandations relatives à l'adoption d'indicateurs clés uniformes pour assurer le contrôle de l'efficacité des programmes de dépistage du cancer. Il a également reconnu la nécessité pour toutes les provinces d'étudier le dossier des examens de dépistage des femmes atteintes d'un cancer du col utérin envahissant, afin de déterminer quels sont les obstacles ou les mesures susceptibles d'inciter les femmes à participer ou non aux programmes de dépistage du cancer du col utérin. On est actuellement à établir les priorités quant à la politique à suivre et aux mesures à prendre pour mettre en application ces recommandations.

**Vie active :** Un nouvel organisme national appelé Vie active Canada et représentant l'ensemble des Canadiens travaillant à la promotion de la vie active est en voie de formation. Il favorisera davantage l'élaboration et la coordination de stratégies dans le milieu. À l'occasion d'une assemblée tenue en octobre 1993, les intervenants dans le domaine de la promotion de la vie active ont été invités à unir leurs efforts pour atteindre un but commun et à mettre sur pied la structure et les mécanismes d'orientation requis pour favoriser une approche efficace et collective de la vie active au Canada.

**Loi sur la sûreté de l'eau potable :** Le Ministère a proposé l'adoption d'une loi sur la sûreté de l'eau potable, dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement. L'élaboration de cette loi se poursuit.

**Programme des répercussions de l'air sur la santé :** Dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement, le Ministère effectue des recherches en Ontario et en Colombie-Britannique dans le but d'élaborer des modèles sur les substances polluantes qu'on trouve dans l'air, plus particulièrement sur l'ozone, les aérosols acides et les substances toxiques. On entreprendra également des études sur les effets de l'ozone de la basse atmosphère sur les taux de morbidité et de mortalité précoces au Canada.



**Radiation et radioactivité dans l'environnement** : Dans le cadre du plan d'action sur la santé et l'environnement, le Ministère améliorera ses contrôles sur l'exposition aux divers types de radioactivité et accroîtra sa capacité d'intervenir dans les situations d'urgence provoquées par la présence de radions dans l'environnement. En ce qui concerne le rayonnement non ionisant, des recherches sur les effets des champs électromagnétiques à très basse fréquence, du rayonnement ultraviolet et du bruit sur la santé sont actuellement en cours.

**Stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques** : On a rédigé un document de référence en vue de faciliter les consultations concernant l'élaboration d'une stratégie. Des consultations ont été menées auprès de représentants des ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux intéressés, de professionnels de la santé, de chercheurs, de l'industrie pharmaceutique et de groupes de consommateurs. Un document de politique générale quant au rôle du gouvernement fédéral dans une stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques devrait paraître au début de 1994.

**Système d'examen et d'homologation des médicaments/initiative de renouvellement de la Direction des médicaments** : La stratégie de renouvellement a été transmise au Ministère en août 1993. Un comité d'examen de la haute direction, composé de hauts fonctionnaires de Santé Canada et des représentants de groupes d'intérêt de l'extérieur, a été mis sur pied afin d'examiner la stratégie de renouvellement et de formuler des avis à ce sujet.

**Grossesse et développement de l'enfant** : Dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement, le Ministère recueille dans tout le Canada et analyse diverses données sur la grossesse et le développement de l'enfant dans le but d'étudier les effets des substances polluantes sur ce groupe sensible. À partir des conclusions de cette étude, on élaborera des programmes de prévention dont bénéficieront les femmes enceintes et les nouveaux-nés autochtones et autres. Il s'agit de la plus vaste enquête entreprise par le Ministère dans le domaine de la santé périnatale et de la santé de l'enfant.

**Cancer 2000** : On a établi des projections jusqu'en l'an 2000 et jusqu'en 2010 en ce qui concerne l'incidence et la prévalence du cancer, de même que le fardeau financier que sont susceptibles d'imposer certains types de cancer au système de soins de santé canadien. Le deuxième atelier de projection des cas de cancer au Canada a été parrainé notamment par le Ministère. Parmi les recommandations découlant de cet atelier, notons la nécessité d'uniformiser les méthodes de

Le Ministère, en collaboration avec la Société canadienne du cancer et l'Institut national du cancer du Canada, étudie actuellement la possibilité de mener d'autres formes d'action conjointe, par exemple, pour appuyer la prise en charge de la lutte contre le cancer par les provinces et l'établissement de projets pilotes dans ce domaine, ou encore pour organiser une rencontre avec d'autres intervenants afin de discuter des questions d'intérêt national en ce qui concerne la lutte contre le cancer.

**Étude sur les risques présentes par les prothèses mammaires** : Deux études pilotes sur les risques que peuvent présenter les prothèses mammaires pour la santé ont été effectuées. On prévoit mener une enquête à l'échelle nationale sur cette question.

**Cancer du sein** : Le Ministère assume la responsabilité principale de la préparation de la réponse du gouvernement fédéral aux recommandations du rapport du Comité permanent de la santé et du bien-être social, des affaires sociales, du troisième âge et de la condition féminine, intitulé «Le cancer du sein : questions sans réponse». À la suite de ce rapport, le gouvernement a annoncé une série d'initiatives représentant au total 25 millions de dollars sur cinq ans. Ces fonds serviront à :

**Grandir ensemble** : Le Bureau des enfants sert de point d'appui aux initiatives concernant les enfants et coordonne les diverses composantes du programme Grandir ensemble de la Direction générale des programmes et des services de la santé. En plus du Bureau des enfants, le Ministère veillera à renforcer les mesures de prévention et les activités de promotion afin d'améliorer la santé des jeunes enfants tout au long des stades qui précèdent la conception et la naissance, de même qu'après la naissance et pendant la tendre enfance. Parmi les initiatives consacrées à la promotion de la santé, on retrouve des programmes touchant la santé des enfants, la santé des nouveaux-nés, l'allaitement maternel, la sécurité des enfants et le renforcement du noyau familial (20,9 millions de dollars y seront consacrés sur cinq ans), ainsi que le Programme d'action communautaire pour les enfants (166 millions de dollars sur cinq ans). Le volet des stratégies se rapportant à la santé mentale de l'enfant est axé sur la prévention et l'intervention dès la tendre enfance et vise tout particulièrement les enfants qui vivent dans des conditions propices aux problèmes de santé mentale (6,1 millions de dollars sur cinq ans). Une collaboration étroite se manifeste en permanence au sein du Ministère et cette initiative permet de recourir aux réseaux d'aide fédéraux et provinciaux existants, de même qu'aux réseaux des spécialistes dans le domaine, et de coordonner leurs efforts.

Le programme d'aide aux parents fournit aux parents et aux pourvoyeurs de soins toute l'information requise sur les responsabilités des parents et sur la croissance de l'enfant, et cela, dans un langage facile à comprendre (6,4 millions de dollars sur quatre ans). Un programme de l'initiative Grandir ensemble touche spécifiquement la dimension internationale. Baptisé « Fonds de partenariat pour les enfants », ce programme aide les organisations non gouvernementales canadiennes, les associations professionnelles et les établissements d'enseignement à innover en formant des partenariats avec les organismes internationaux au profit des enfants qui vivent dans les pays ne faisant pas partie de l'OCDE (16 millions de dollars sur quatre ans).

Les collectivités des Premières Nations et des Inuit ont entrepris un exercice de planification stratégique afin de déterminer leurs priorités à l'intérieur des six volets de l'initiative Grandir ensemble. Il y a également beaucoup de projets locaux visant à remédier aux problèmes de santé mentale, de développement de l'enfant, d'inhalation de vapeurs de solvants, de responsabilisation des parents, de santé chez les nouveaux-nés et de prévention des blessures au sein de la collectivité. Les Premières Nations et les Inuit abordent ces questions dans une perspective d'ensemble.

**Matériels médicaux** : En réponse au Rapport du Comité (Heam) d'étude sur les instruments médicaux publié en août 1992, le Ministère a approuvé, en 1993-1994, un *Plan d'étude sur les instruments médicaux* publié en août 1992, le Ministère a approuvé, en 1993-1994, un *Plan d'étude sur les instruments médicaux*. En outre, on a établi le Bureau des matériels médicaux.

**Programme des effets du St-Laurent sur la santé** : Dans le cadre de ce programme, le Ministère a entrepris des consultations à l'échelle locale et a commencé à recueillir des informations et à définir les besoins en matière de recherche en vue d'évaluer les risques pour la santé qu'encourent les résidents de la vallée du St-Laurent.

**Examen du processus fédéral d'homologation des pesticides** : Des modifications à la *Loi sur les produits antiparasitaires* sont en voie d'être apportées, dans le cadre de la mise en application des recommandations tirées de l'examen du processus fédéral d'homologation des pesticides. Par suite de la restructuration du gouvernement, Environnement Canada et Santé Canada s'associeront à l'Agriculture et Agro-alimentaire Canada et à Ressources naturelles Canada pour rendre les décisions relatives à l'homologation des pesticides.

## Nouvelles initiatives pour 1994-1995

**Mammographie :** En collaboration avec les provinces, la U.S., Food and Drug Administration et le monde de la physique médicale, le Ministère publiera un code de sécurité à l'égard des installations de mammographie et mettra sur pied un programme d'évaluation nationale des tendances radiologiques à l'intention des cliniques de mammographie.

**Radon :** Une révision en profondeur des lignes directrices fédérales-provinciales en ce qui concerne la présence de radon à l'intérieur des maisons et édifices est prévue pour 1994-1995. Cette révision entraînera des consultations avec les ministères provinciaux de la santé et tiendra compte des recommandations à l'échelle internationale qui l'ont actuellement l'objet de discussions.

**Privatisation des Services de dosimétrie nationaux (SDN) :** En août 1993, il a été convenu de retarder la privatisation de l'unité des Services de dosimétrie (annoncée dans le budget de février 1992) afin d'examiner les aspects touchant la santé, la sécurité et la protection des renseignements personnels. On propose l'application d'un nouveau barème de tarifs des SDN en vue du recouvrement de tous les coûts se rapportant au programme, ce qui permettrait de financer directement les SDN. Des discussions seront amorcées à ce sujet avec les organismes de réglementation provinciaux et fédéraux.

**Surveillance des nouveaux agents pathogènes :** Un groupe de travail interne a été mis sur pied afin de veiller à ce que le Canada soit en mesure d'exercer une surveillance et un contrôle des nouvelles maladies, et ce, à l'échelle nationale. Au cours de l'hiver 1993-1994, le Laboratoire de lutte contre la maladie a fait appel à un groupe d'experts qui se sont penchés sur les problèmes liés à l'apparition de nouvelles maladies infectieuses. Le groupe a élaboré un consensus sur la pertinence et l'importance des nouveaux agents pathogènes au Canada, a cerné certains problèmes spécifiques, dont l'émergence de tout nouvel agent pathogène constituant une menace pour la santé des Canadiens, et a préparé le terrain en vue de la participation du Canada au réseau mondial de surveillance des nouveaux agents pathogènes qui vient d'être établi.

**Stratégie en matière de sport, d'activité physique et d'éducation :** Cette initiative fédérale, provinciale et territoriale menée en collaboration avec le Conseil des ministres de l'Éducation contribuera à améliorer l'activité et l'accessibilité des activités physiques en milieu scolaire. On se propose d'améliorer la communication, de cerner les problèmes communs et de s'y attaquer, de recourir aux ressources existantes et de tirer profit des compétences par le biais d'ententes entre les écoles et de programmes d'activités physiques d'initiative locale.

**L'usage du tabac chez les femmes :** Cette initiative vise à explorer et à élaborer de nouveaux programmes afin de diminuer l'usage du tabac chez les femmes. L'élaboration d'un nouvel outil de sensibilisation à l'intention des femmes s'inspirera des volets de l'initiative portant sur la mise en commun des connaissances et le dialogue éclairé.

**Nouvelles techniques de reproduction :** Le Ministère préparera la réponse du gouvernement au Rapport de la Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction.

**Nutrition :** En collaboration avec des organisations non gouvernementales et le milieu universitaire, le Ministère élaborera un plan d'action national en matière de nutrition.

qui touchent 59 bandes des Premières Nations. Les accords qui seront conclus avec les Indiens à ce sujet comprendront des clauses sur les responsabilités à assumer en matière de santé. La Direction générale des services médicaux participe donc à ces négociations et à la planification des accords. Cette direction générale est autorisée à transférer les services de santé actuellement dispensés aux Premières Nations qui souhaitent assumer la responsabilité administrative de leurs services de santé plutôt que d'exercer le pouvoir de légiférer en cette matière, et ce, dans le cadre d'ententes de transfert de programmes de santé. Toutefois, à mesure que sera reconnu leur droit à l'autonomie gouvernementale, les Premières Nations seront en position d'obtenir plus que le simple contrôle administratif de leurs services de santé.

**État de santé des Indiens et des Inuit :** Les Indiens et les Inuit souffrent des mêmes maladies que les autres Canadiens, mais à des degrés différents puisque leurs conditions socio-économiques, culturelles et environnementales ne sont pas les mêmes. Comme c'est le cas chez tous les Canadiens, les maladies propres « aux habitudes de vie » sont devenues plus fréquentes chez les autochtones et on doit plus que jamais mettre l'accent sur la promotion de la santé.

L'incidence accrue d'une utilisation abusive de l'alcool et des drogues, les décès (en particulier chez les jeunes) dus aux maladies respiratoires, aux accidents, à la violence et au suicide à un taux étonnamment plus élevé que chez les autres Canadiens relient en partie les différences qui existent dans la situation culturelle, socio-économique et environnementale des autochtones. Le gouvernement fédéral, de concert avec les collectivités indiennes et inuit, essaie d'élaborer des programmes de santé communautaire qui répondent aux besoins particuliers des autochtones.

**Escalade du coût des services de santé non assurés :** Les services de santé non assurés consistent à fournir des biens et services de santé qui ne sont pas couverts universellement par les régimes d'assurance-maladie des provinces. On y retrouve les médicaments d'ordonnance, les soins dentaires, l'équipement et les fournitures médicaux, le transport médical et les soins de la vue. Parmi les facteurs qui ont contribué à l'escalade des coûts, il convient de mentionner l'augmentation du coût des services, les conséquences du projet de loi C-31 et, du côté des fournisseurs et des clients, une meilleure connaissance des services offerts.

Le Programme des soins de santé non assurés (SSNA) de la Direction générale des services médicaux administre les versements aux Indiens inscrits et aux Inuit. En novembre 1993, suite à l'adoption du projet de loi C-31, on avait rétabli dans leur statut d'Indiens inscrits 91 105 personnes; en conséquence, on estime que les coûts annuels des SSNA ont augmenté de 64 millions de dollars.



la latitude voulue en ce qui concerne les problèmes liés à l'enfance et il a la responsabilité d'assurer le suivi du Sommet mondial. Un projet de loi soumis par un député a été adopté en décembre 1992 faisant du 20 novembre la «Journée nationale de l'enfant».

Le Programme d'action communautaire pour les enfants, un programme de contribution d'application régionale, est administré conjointement par le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires. Des ententes administratives ou protocoles, conclues avec chaque gouvernement, définissent le mode d'application du Programme, les priorités des provinces et territoires, ainsi que le financement annuel. Des comités de gestion conjoints, composés de représentants du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires, examinent les projets et, le cas échéant, en recommandent l'approbation.

**Facteurs démographiques :** Les changements qui surviennent dans le profil et la taille de la population canadienne, notamment en ce qui concerne les aînés et les enfants, touchent directement la clientèle du Programme. Le nombre sans cesse croissant d'aînés au Canada et, par conséquent, l'augmentation des besoins de cette tranche de la population exigent que l'on trouve de nouvelles ressources. En outre, il faut assurer aux aînés des services de soutien qui leur permettent de demeurer chez eux le plus longtemps possible, comme le souhaitent environ 90 p. 100 d'entre eux au Canada. Les approches de promotion de la santé, en ce qui a trait à l'autogestion de la santé et à l'entraide, offrent des solutions viables et plus économiques de maintien et d'amélioration de la qualité de vie des aînés.

**Importance croissante des habitudes de vie et des conditions de vie et de travail :** L'amélioration de l'hygiène publique, de l'immunisation et des antibiotiques a entraîné, à la longue, une diminution des maladies infectieuses. Cette tendance s'accompagne d'une sensibilisation aux habitudes de vie (p. ex., exercice, nutrition, tabagisme) et aux conditions de vie et de travail (dont la pauvreté, la pollution et le stress lié au travail) comme des facteurs dont il faut tenir compte pour continuer d'améliorer la santé des Canadiens.

De plus en plus de Canadiens font le lien entre la santé et le comportement (exercice, habitudes alimentaires, alcool, toxicomanie, etc.), et l'importance accordée à la santé amène le public à encourager les programmes de promotion et d'amélioration des habitudes de vie et des conditions de vie et de travail. Aussi, l'activité et la condition physique jouent-elles un rôle plus important dans la prévention des maladies, en particulier l'insuffisance coronarienne, et dans l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens.

Le forum tenu à l'autisme 1992 par les organismes et intervenants voués à la promotion de la vie active, le rapport du comité directeur du Ministère sur la vie active et la restructuration subséquente annoncée en mars 1993 témoignent d'une nouvelle vision du domaine de l'activité physique au Canada et du rôle du gouvernement fédéral, qui, d'un engagement direct dans l'élaboration et l'application de programmes, est appelé à évoluer vers un effort accru en matière de formulation de politiques, de planification stratégique, de leadership national, de collaboration interne et intergouvernementale et de relations internationales.

**Groupes spéciaux :** Étant donné l'attention grandissante que portent les médias et le public à l'équité économique et sociale, les pressions exercées sur le gouvernement pour qu'il réponde aux besoins en soins de santé de groupes comme les femmes, les enfants, les aînés, les autochtones et les personnes défavorisées économiquement sont de plus en plus fortes.

**Autonomie gouvernementale des Indiens :** En ce qui a trait à l'autonomie gouvernementale des Indiens, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien mène actuellement 19 négociations,

manifestée par les médias pour l'environnement, la science, la technologie, la bonne forme physique et la santé contribue également à une augmentation des pressions du public pour obtenir plus d'information et des conseils judicieux.

**Qualité de l'environnement** : Une industrialisation plus poussée a entraîné la contamination de l'environnement par une plus grande variété de substances toxiques. Cela a entraîné des problèmes comme les pluies acides, l'amincissement de la couche d'ozone, l'effet de serre, le déversement de produits chimiques, la contamination des eaux souterraines et de surface par des pesticides et d'autres substances nocives. La sensibilisation croissante du grand public aux questions environnementales exerce une pression accrue sur le Programme pour ce qui est d'évaluer et de gérer les risques attribuables à ces sources. Les changements survenus dans l'exercice des professions, la place de plus en plus grande que prend la bureaucratie et l'intérêt porté à la santé et à la sécurité en milieu de travail font en sorte que le Programme est soumis à de plus fortes pressions et qu'il doit, par conséquent, évaluer les conséquences pour la santé que représente l'exposition à toute une gamme de substances et de produits.

**Développement économique et commerce** : L'économie du Canada dépend dans une large mesure de sa compétitivité sur les marchés internationaux. Les barrières non tarifaires, qu'on justifie souvent en invoquant la protection de la santé professionnelle ou du consommateur, menacent toujours les marchés d'exportation du Canada. Le Programme contribue aux efforts déployés bilatéralement et multilatéralement pour abaisser les barrières non tarifaires grâce à des échanges de renseignements sur les contrôles réglementaires et les facteurs de risque liés aux aliments et aux médicaments. Il contribue également à la mise au point de méthodes communes d'évaluation de ces facteurs de risque.

**Tendances sociales** : Des études menées sur les habitudes des adolescents ont révélé une baisse importante de la consommation de la marijuana et d'autres drogues illégales au cours de la dernière décennie. Cependant, on note une hausse de l'emploi illégal de médicaments licites. Bien que le nombre de Canadiens faisant usage de substances illégales ait diminué, ceux qui le font en consomment davantage que par les années passées.

L'usage du tabac continue de baisser en ce qui concerne les statistiques par habitant, mais il faut continuer de déployer des efforts constants pour réduire le tabagisme et sa prédominance chez les jeunes. Les changements dans les habitudes alimentaires, à savoir la plus grande consommation de repas à l'extérieur du foyer et un recours accru aux aliments préemballés et synthétiques, soulèvent certaines questions au sujet de la valeur nutritive des aliments. En outre, la diversité ethnique croissante du Canada contribue à multiplier les choix alimentaires, en particulier le volume et la variété des aliments importés de différents pays.

Les besoins auxquels doit répondre le Programme dépassent de loin les ressources disponibles. Les priorités à venir créeront de nouveaux besoins en matière de recherche concernant la réforme des soins de santé, la santé des femmes, la schizophrénie et le syndrome d'alcoolisme fœtal.

Depuis le Sommet mondial pour les enfants, en 1990, les gouvernements et les organismes ont accordé beaucoup d'attention aux éléments susceptibles de favoriser ou, au contraire, d'entraver la saine croissance des enfants. Le Canada a ratifié la Convention relative aux droits de l'enfant (décembre 1991) et a instauré, en mai 1992, un plan d'action pour les enfants canadiens intitulé «Grandir ensemble» à la suite des engagements pris lors du Sommet. Le Ministre de la Santé a toute



Programme. Leur travail consiste surtout à assurer la gestion et le bon fonctionnement du Ministère. En ce qui concerne la Direction du Ministère, les directeurs généraux régionaux sont répartis en plusieurs parties au Canada et relèvent du Sous-ministre. Quant à la Direction générale des services de gestion, elle regroupe les conseillers en ressources humaines responsables des services de gestion du personnel dans les régions.

## C. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

**Tendances dans le domaine des maladies :** Les maladies chroniques, comme le cancer et les troubles cardio-vasculaires, sont devenues les principales causes de décès au Canada. Avec l'évolution du profil d'âge de la population canadienne, l'incidence de maladies telles que la maladie d'Alzheimer et d'autres maladies chroniques reliées au vieillissement ira en augmentant. Il faut approfondir les connaissances sur les causes de ces maladies si l'on veut continuer à améliorer les mesures de prévention et de contrôle.

Les programmes d'immunologie et d'autres programmes de prévention contribuent au contrôle des maladies transmissibles. Toutefois, ces maladies n'ont pas été éliminées pour autant. Par suite de la mutation d'agents pathogènes ou en raison de changements touchant les conditions sanitaires, d'anciennes maladies (comme la méningococcie et la rougeole) réapparaissent. Il est particulièrement inquiétant de constater l'émergence et la propagation de virus de la tuberculose pharmaco-résistants, d'infections staphylococciques, de la gonorrhée et d'autres «anciennes» maladies.

La transmission des nouvelles maladies telles que le VIH/SIDA et la «maladie des Légionnaires» échappent toujours à notre contrôle. Une surveillance et un contrôle constant s'imposent si l'on veut prévenir et traiter les maladies transmissibles. L'infection au VIH et le SIDA, notamment, présentent non seulement un problème sur le plan de la santé mais également d'énormes conséquences sociales et économiques pour les personnes infectées ou touchées par la maladie et pour le système des soins de santé et du bien-être social au Canada.

**Changements technologiques :** Grâce aux progrès réalisés en micro-électronique, en génie biomédical et en biotechnologie, le Programme sera davantage en mesure d'assumer ses responsabilités dans des délais plus courts et avec plus d'ingéniosité et d'efficacité. Le perfectionnement de la technologie de l'information permettra au Programme d'améliorer la communication et la collaboration entre les partenaires dans le domaine de la santé et les réseaux de santé. La collecte, la gestion et la diffusion de l'information s'en trouveront également améliorées.

Les progrès réalisés dans le domaine de la biotechnologie permettent d'accélérer et de raffiner les méthodes de dépistage, d'analyse, de diagnostic et de déclaration des maladies, et d'élaborer de nouvelles méthodes de reconnaissance, de surveillance, de prévention et de contrôle des maladies. D'autres changements survenus rendent le Programme encore plus apte à exploiter les connaissances les plus avancées et la technologie à la fine pointe de l'évolution dans des domaines divers et complexes sur le plan technique, lui garantissant ainsi une crédibilité aux yeux des industries soumises à la réglementation.

Il est courant de voir des questions scientifiques être débattues sur la place publique. Ce qui explique en partie le scepticisme généralisé à l'endroit des experts scientifiques, c'est le fait que le grand public préfère les réponses nettes aux polémiques d'ordre scientifique. L'intérêt plus vif

**Direction générale de la protection de la santé (DGPS) :** La DGPS est chargée de quatre activités (Innocuité et qualité des aliments et nutrition; innocuité, qualité et efficacité des médicaments; Qualité et risques environnementaux; et Surveillance de la santé nationale). Elle englobe cinq directions d'exécution, appuyées par la Direction des services centraux. Quatre des directions d'exécution ont leur siège principal à Ottawa. La cinquième, les Opérations régionales, est répartie entre cinq bureaux régionaux et vingt-deux bureaux de district à la grandeur du Canada, et son personnel procède à des inspections, effectue des analyses et répond aux demandes de renseignements des consommateurs à l'intérieur de trois activités : innocuité et qualité des aliments et nutrition; innocuité, qualité et efficacité des médicaments; et Qualité et risques environnementaux. La Direction générale de la protection de la santé compte 14 laboratoires, dont neuf à Ottawa. Les cinq autres sont situés à Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. Une liste des bureaux régionaux et des bureaux de district paraît à la section III, page 2-129.

**Direction générale des programmes et services (DGPS) :** La DGPS mène ses activités depuis Ottawa. Les bureaux de développement social et de promotion de la santé établis dans les régions où le Ministère exerce son activité lui permettent de jouer son rôle dans le domaine de la promotion de la santé et du développement social et d'exécuter les programmes qui s'y rapportent.

**Direction générale des services médicaux (DGS) :** La DGS est fortement décentralisée et est axée sur la prestation de services dans quelque 689 établissements. Environ 137 d'entre eux offrent des services relatifs à la santé des fonctionnaires fédéraux de même que des services de consultation et d'évaluation en matière de santé, tandis que le reste des établissements fournissent des services de santé aux Indiens et aux populations du Nord. La section III, Renseignements supplémentaires, fait état du nombre et de la fonction de ces établissements (page 2-128).

L'activité Services de santé des Indiens et des populations du Nord est administrée par l'entremise de huit bureaux régionaux, de 21 bureaux de zone et d'un réseau d'hôpitaux, de dispensaires, de centres de santé et de divers autres établissements de santé, dont plusieurs sont situés dans des endroits éloignés et isolés.

L'activité Santé des fonctionnaires fédéraux est administrée depuis cinq bureaux régionaux décentralisés, soit ceux de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, des Prairies et du Pacifique. Le directeur de chacun de ces bureaux relève du directeur général à Ottawa.

L'activité Services de consultation et d'évaluation en matière de santé englobe différentes sous-activités. La sous-activité de la médecine aéronautique civile a son siège principal à Ottawa. Elle compte six bureaux régionaux logés dans les locaux des bureaux de Transport Canada des régions de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, du Centre, de l'Ouest et du Pacifique. La sous-activité de l'administration des services d'urgence, dont les réserves d'urgence fédérales et l'unité de consultation médicale, est administrée depuis Ottawa. Quant à la sous-activité des services de quarantaine et de réglementation, elle est menée dans les régions, en collaboration avec la Direction générale de la protection de la santé.

**Direction générale des politiques et de la consultation (DGPC) :** La DGPC est centralisée à Ottawa. Ses activités régionales consistent à communiquer dans l'ensemble du pays les initiatives prises par le Ministère et le travail qu'il accomplit et à se tenir informé des initiatives des provinces en ce qui a trait au secteur de la santé dans son ensemble.

La Direction du Ministère et la Direction générale des services de gestion sont situées à Ottawa. Aux fins du Budget des dépenses, elles sont regroupées à l'intérieur de l'activité Gestion du

antidrogue, de la *Stratégie nationale sur le SIDA*, de l'initiative *Grandir ensemble*, de la stratégie relative au troisième âge et de l'initiative se rapportant à la lutte contre le cancer du sein.

**3. Objectif du Programme**  
L'objectif du Programme de la santé est de protéger, de préserver et d'améliorer la santé des Canadiens à tous les égards.

**4. Organisation du Programme en vue de son exécution**  
Le Programme compte onze activités relevant de cinq directions générales.  
Le tableau 3 ci-dessous présente la structure du Programme par activité et les ressources de chaque direction générale. Une description détaillée de chaque activité figure à la section II. Analyse par activité.

**Tableau 3 : Affectation des ressources selon l'organisation et les activités pour 1994-1995**

	Direction générale du Minis- tère et Direction générale de la politique générale des services de gestion	Direc- tion générale des pro- grammes et services médicaux	Direc- tion générale des services médicaux	Direc- tion générale de la politique générale des services de gestion	Direc- tion générale des pro- grammes et services médicaux	Direc- tion générale de la pro- tection de la santé	(en milliers de dollars)	
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	61 384							
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	63 031							
Qualité et risques environnementaux	49 481							
Surveillance de la santé nationale	33 351							
Assurance-santé	6 714 652							
Programmes et services de santé des Indiens et des populations du Nord	895 871							
Santé des fonctionnaires fédéraux	22 133							
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	5 905							
Politique et consultation	15 975							
Gestion du Programme	51 269							
Total	258 516	6 926 774	923 909	15 975	53 062	8 178 236		
Total des équivalents temps plein	2 360	517	2 271	176	767			6 091

coordonne le processus de planification stratégique au sein du Ministère; gère les stratégies de consultation et coordonne les consultations fédérales, provinciales et territoriales; administre le Secrétariat de la Stratégie canadienne antitobac; administre le Bureau pour la santé des femmes; coordonne l'administration des lois sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels au Ministère; définit la position du Canada sur les questions de santé de portée internationale; donne son avis sur les relations bilatérales avec les gouvernements étrangers; se tient au courant des problèmes de santé à l'échelle internationale; veille à l'évaluation des programmes; coordonne les activités de communication du Ministère; et fournit des services techniques pour aider le Ministère à s'acquitter de ses responsabilités en matière de communications.

L'activité Gestion du programme englobe les organisations de la **Direction du Ministère ainsi que la Direction générale des services de gestion (DGSG)**. Les organisations de la Direction du Ministère conseillent et appuient le Ministre, le Sous-ministre et le Sous-ministre délégué. Ils fournissent également aux associations et organismes professionnels connexes, aux groupes d'intérêts et au public aide et renseignements dans les domaines appropriés. La Direction du Ministère est le point central de liaison et de coordination avec les ministres provinciaux et territoriaux de la santé, et c'est elle qui assure le suivi des travaux des groupes de travail et des comités consultatifs fédéraux-provinciaux. Le Secrétariat national sur le SIDA, les bureaux des directeurs généraux régionaux, et le Secrétariat du Ministère font partie de la Direction du Ministère. Cette activité englobe également les services de soutien aux conseillers juridiques du Ministère.

La Direction générale des services de gestion (DGSG) fournit au Ministère des services de planification et de gestion financière, de ressources humaines, de gestion de l'information, de vérification interne et de gestion des biens.

## 2. Mandat

Le Programme tient son mandat de la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, de la Loi canadienne sur la santé, de la Loi sur les aliments et drogues, de la Loi sur les stupéfiants, de la Loi sur la radiodiffusion, de la Loi sur la radiodiffusion, de la Loi sur le transport des marchandises (partie IV), de la Loi sur les ressources en eau du Canada, de la Loi modifiant la loi sur les brevets, de la Loi relative aux aliments du bétail, de la Loi modifiant la loi sur les brevets, de la Loi sur la vente du tabac aux jeunes, du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique, de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, du Décret sur les lignes directrices de 1984 visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement, de la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, de la Loi sur les produits dangereux, de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, de la Loi réglementant les produits du tabac, de la Loi sur le Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies, de la Loi sur le Fonds de recherches de la Reine Elizabeth II, de la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, de l'article 91 des lois constitutionnelles de 1967 et de 1982, de la Loi de 1988 sur la protection civile, de la Loi sur l'aéronautique, des décrets concernant les services de santé des fonctionnaires fédéraux, les services d'urgence et la médecine aéronautique civile, de la Loi de 1961 sur la condition physique et le sport amateur et de son règlement d'application, de la Politique de 1979 sur la santé des Indiens et du Décret du Cabinet de 1954 (services de santé dans le territoire du Yukon), des initiatives Nouvelles Horizons, des initiatives de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants et la violence familiale, du Programme de subventions nationales au bien-être social, de la Stratégie nationale



**La Direction générale des programmes et des services de la santé (DGPS)** assume la responsabilité de deux activités : l'Assurance-santé et les Programmes et services. Dans le cadre de l'activité Assurance-santé, la DGPS administre la *Loi canadienne sur la santé* et elle verse aux provinces et aux territoires des paiements de transfert au titre des services de santé assurés et de certains services de santé complémentaires. Les programmes de santé, de services sociaux et de condition physique compris dans l'activité Programmes et services contribuent ensemble à la création d'un modèle intégré de bien-être. De plus, la Direction générale donne une orientation nationale et fournit des services de consultation professionnelle pour aider à la conception, à l'application et à la révision de programmes de santé et de programmes sociaux qui amélioreront les services de promotion, de condition physique et de prévention, de soins et de traitement offerts à tous les Canadiens, y compris les groupes qui ont des besoins particuliers.

La DGPS encourage et soutient la recherche et le développement de compétences ainsi que l'action communautaire dans le domaine de la santé. Son travail comporte une collaboration et un partenariat avec les provinces et les territoires, les autres ministères fédéraux et les autres directions générales du Ministère, les organismes bénévoles, le secteur professionnel, les collectivités, d'autres organismes de financement et le secteur privé.

**La Direction générale des services médicaux (DGSM)** assume la responsabilité de trois activités, à savoir : les services de santé des Indiens et des populations du Nord, la Santé des fonctionnaires fédéraux et les Services de consultation et d'évaluation en matière de santé. L'activité Services de santé des Indiens et des populations du Nord consiste à dispenser des services de santé aux Indiens, aux Indiens inscrits et aux résidents du Yukon. La composante Services de santé non assurés (SSNA) de cette activité exige une part importante des ressources. Cette sous-activité s'inscrit dans le cadre général de la politique de 1979 sur la santé des Indiens. La prestation la responsabilité historique du gouvernement fédéral et des provinces en ce qui concerne les services de santé non assurés englobent un nombre limité de biens et de services qui

ne sont prévus ni dans les programmes ou régimes d'assurance-maladie provinciaux ou territoriaux, ni dans d'autres régimes d'assurance de tiers. Dans les Territoires du Nord-Ouest, c'est l'administration territoriale qui, en vertu d'un accord de contribution, gère les services de santé non assurés pour le compte de la Direction générale des services médicaux.

Dans le cadre de l'activité Santé des fonctionnaires fédéraux, la DGSM applique des programmes de protection de la santé des fonctionnaires fédéraux en milieu de travail. Cette tâche est exécutée en vertu des pouvoirs délégués par le Conseil du Trésor. L'activité Services de consultation et d'évaluation en matière de santé englobe la détermination, à la lumière d'un examen médical, de l'admissibilité du personnel de l'aviation à un permis (médécine aéronautique civile) et des requérants d'assurance-chômage à certaines prestations, l'appui des systèmes de soins de santé et de services sociaux lors de catastrophes en temps de paix, ainsi que la protection de la santé des voyageurs. À ces fins, la DGSM fournit des avis professionnels et de l'aide à divers ministères fédéraux, dont ceux des Transports, du Développement des ressources humaines, des Affaires étrangères et du Commerce international, des Affaires indiennes et du Nord canadien, de même qu'aux gouvernements provinciaux.

**La Direction générale de la politique et de la consultation (DGPC)** gère une activité dans le cadre de laquelle, pour favoriser la mise sur pied et l'application de programmes de santé, elle fait des recherches et des analyses axées sur les politiques en matière de santé; met au point et

**Explication des prévisions de 1993-1994 :** Les prévisions de 1993-1994 (qui se fondent sur les renseignements dont les gestionnaires disposaient au 30 novembre 1993) sont de 0,8 p. 100 ou de 69,0 millions de dollars supérieures à celles du Budget des dépenses de 1993-1994, qui s'établissaient à 8 378,1 millions de dollars. Cette augmentation est essentiellement attribuable aux facteurs suivants :

	(en millions de dollars)
• renouvellement de la Stratégie nationale sur le SIDA;	29,6
• renouvellement de la Stratégie sur le troisième âge;	26,7
• augmentation liée au Programme d'action communautaire pour les enfants;	19,6
• transfert des services médicaux de l'immigration à Citoyenneté et Immigration Canada;	(14,8)
• besoins excédentaires pour la prestation de services de santé non assurés.	5,0

### 3. Examen des résultats financiers

**Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993**

En raison de la restructuration du gouvernement et conformément aux lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor, ce tableau n'est pas présenté. On trouvera plus de renseignements à la section du présent plan de dépenses du Programme consacrée au tableau de concordance (voir page 2-134).

### B. Données de base

#### 1. Introduction

La **Direction générale de la protection de la santé (DGPS)** est chargée d'administrer quatre activités : l'innocuité et qualité des aliments et nutrition; l'innocuité, qualité et efficacité des médicaments; les risques environnementaux; et Surveillance de la santé nationale. Elle définit, évalue et gère les risques pour la santé que peuvent poser les aliments, les médicaments, les cosmétiques, les matériels médicaux, les dispositifs émettant des radiations, les pesticides, les produits de consommation et les matières utilisées au travail, ainsi que l'environnement naturel et artificiel, en plus de fournir des conseils à ce sujet. Elle surveille également l'apparition et les causes des maladies transmissibles et non transmissibles.

Grâce à la Direction générale de la protection de la santé, le Programme de la santé contribue avec d'autres ministères fédéraux (comme Agriculture et Agro-alimentaire Canada, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada) à protéger les Canadiens contre certains types de risques pour la santé, comme ceux qui ont trait aux contaminants dans l'environnement et dans les aliments. En outre, la réussite des programmes mis en œuvre par la DGPS repose en grande partie sur sa collaboration avec les provinces et sur les projets coopératifs réalisés avec les provinces et des organismes internationaux comme l'Organisation mondiale de la Santé et l'Organisation de coopération et de développement économique.



**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 268,8 millions de dollars ou 3,2 p. 100 inférieurs aux dépenses prévues pour 1993-1994. Le nombre d'équivalents temps plein prévu pour 1994-1995 compte 132 ETP de moins que l'année précédente. La diminution budgétaire globale est surtout attribuable aux facteurs principaux suivants :

(310,0)	diminution des paiements statutaires en raison de la révision des données servant à calculer le montant des sommes versées aux provinces pour les soins de santé;
47,5	augmentation des coûts reliés aux Services de santé non assurés, y compris l'augmentation des prix;
(30,2)	diminution du niveau de financement du Programme d'aide extraordinaire;
21,6	augmentation du financement du Programme d'action communautaire pour les enfants;
(19,6)	diminution par suite des transferts à Développement des Ressources humaines Canada;
(19,3)	diminution consécutive à l'application de la méthode de crédit net pour les services de dosimétrie et des hôpitaux;
14,4	augmentation du coût des immobilisations (construction et programmes de renouvellement des immobilisations);
(13,4)	termination et/ou diminution des niveaux de financement de diverses initiatives, ex. : Plan d'action des Grands Lacs et Nettoyage de sites;
12,6	augmentation du niveau de financement des plans d'action liés au SIDA, aux aînés, aux matériels médicaux et au Saint-Laurent;
12,5	nouvelles initiatives dans le cadre du Programme Grandir Ensemble;
(11,8)	diminution consécutive au budget d'avril 1993 et à des initiatives visant la rationalisation de l'administration;
7,9	augmentation du financement imputable au transfert à la Direction générale de la protection de la santé de l'activité sur la sécurité des produits de l'ancien ministère de la Consommation et des Affaires commerciales; et
7,4	augmentation du financement de la Stratégie sur le troisième âge.

(en millions de dollars)

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Différence		Détails à la page	
		1994-1995		1993-1994					
		%							
Innocuité et qualité des aliments et nutrition (IQAN)	61 384	0,7	60 004	1 380	2-40				
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments (IQEM)	63 031	0,8	67 318	(4 287)	2-47				
Qualité et risques environnementaux (QRE)	49 481	0,6	44 402	5 079	2-53				
Surveillance de la santé nationale (SSN)	33 351	0,4	53 836	(20 485)	2-59				
Assurance-santé (AS)	6 714 652	82,0	7 024 645	(309 993)	2-64				
Programmes et services (PS) des populations du	212 122	2,6	191 482	20 640	2-68				
et des populations du Nord (SSIPN)	895 871	11,0	844 680	51 191	2-81				
Santé des fonctionnaires fédéraux (SFF)	22 133	0,3	22 284	(151)	2-95				
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé (SCES)	5 905	0,1	8 005	(2 100)	2-98				
Politique et consultation (PC)	15 975	0,2	23 720	(7 745)	2-104				
Gestion du Programme (GP)	104 331	1,3	106 705	(2 374)	2-109				
Total	8 178 236	100,0	8 447 081	(268 845)					
Recettes versées au Trésor	11 750		23 909	(12 159)					
Équivalents temps plein*	6 091		6 223	(132)					

\* Veuillez consulter les tableaux 46 et 47, pages 2-16 et 2-18, pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

**Transfert des services de santé des Indiens aux Premières Nations :** Dans le cadre du soutien apporté à l'autonomie gouvernementale des Indiens, le processus de transfert administratif des services de santé continuera de prendre de l'ampleur. À ce jour, on a conclu 27 accords de transfert de services de santé avec 82 bandes des Premières Nations, pour une dépense annuelle totalisant environ 27,5 millions de dollars. De plus, on a entrepris la mise en oeuvre de 77 projets de recherche et de planification prélabiales à d'autres transferts; ces projets visent 213 bandes des Premières Nations. Les accords conclus dans le cadre de l'autonomie gouvernementale des Indiens comporteront des transferts de responsabilités en matière de santé (voir pages 2-82 et 85).

**Transfert des services de santé du Nord :** La phase I, soit le transfert de l'Hôpital général de Whitehorse à l'administration territoriale du Yukon et à la Société d'administration des hôpitaux du Yukon, est terminée depuis le 1<sup>er</sup> avril 1993. Le Ministère travaillera en étroite collaboration avec l'administration territoriale et le Conseil des Indiens du Yukon en vue de mener à terme la phase II, soit le transfert des services et des installations de santé communautaire (voir pages 2-81 et 86).

**Assurance-santé :** En 1994-1995, on anticipé verser aux provinces et aux territoires des paiements de transfert totalisant plus de 6,7 milliards de dollars pour appuyer la prestation de services de santé assurés et de certains services de santé complémentaires (voir page 2-64).

**Violence familiale :** Au sein du Ministère, c'est la Division de la prévention de la violence familiale qui assume le rôle principal en ce qui concerne la mise en oeuvre de cette initiative fédérale; cette dernière vise à établir des liens de coopération avec d'autres paliers de gouvernement, le secteur du bénévolat, le monde des affaires et les associations professionnelles afin de prévenir la violence familiale et d'améliorer la protection, les soins et l'aide apportés à ceux qui sont touchés par ce problème (voir pages 2-26, 37 et 78).

**Restructuration du Ministère :** En 1994-1995, la restructuration de Santé Canada entrepise le 25 juin 1993 se poursuivra dans le cadre de l'activité Gestion du programme. Les efforts porteront notamment sur l'élaboration, l'amélioration et la mise en oeuvre permanentes de plans en vue de définir la vision et le rôle du Ministère, de tracer ses orientations en matière de politique, de rationaliser ses programmes et leur fonctionnement, et de simplifier ses services administratifs, dans le contexte de son exercice de planification stratégique lancé au printemps 1993 et révisé en juillet 1993 (voir pages 2-30 et 113).

et du Ministère, ainsi que l'examen de la réglementation. Afin de tenir compte de toutes ces questions, on a décidé d'élargir le cadre du processus de mise en œuvre des recommandations du D<sup>r</sup> Gagnon et de procéder à un examen général et coordonné de toutes les activités au sein de la Direction des médicaments. Par conséquent, la stratégie élaborée se rapporte à l'objectif plus vaste du renouvellement de la Direction des médicaments (voir pages 2-22 et 49).

**Examen du processus fédéral d'homologation des pesticides** : Les efforts concertés de quatre ministères (Santé Canada, Agriculture et Agro-alimentaire Canada, Environnement Canada et Ressources naturelles Canada) agissant sous la coordination du Secrétaire pour la lutte antiparasitaire ont abouti à des progrès importants sur plusieurs fronts, notamment en ce qui concerne l'établissement de l'infrastructure d'un nouveau système, la formulation d'une modification à apporter à la Loi sur les produits antiparasitaires et l'intensification de la collaboration à l'échelle internationale. En 1994-1995, ces quatre ministères continueront à travailler à la mise en œuvre des engagements formulés par le gouvernement dans sa réponse aux recommandations de l'équipe d'examen du processus d'homologation des pesticides (voir page 2-21).

**Transfert de la responsabilité de l'application de la Loi sur les produits dangereux à Santé Canada** : Dans le cadre de la restructuration du gouvernement, la responsabilité de l'application de la Loi sur les produits dangereux ainsi que la Direction de la sécurité des produits, qui administrait cette loi, sont passées de l'ancien ministère de la Consommation et des Affaires commerciales à Santé Canada. C'est donc à ce dernier ministère qu'incombe désormais la responsabilité d'assurer la sécurité des produits qui ne sont pas visés par les dispositions d'autres lois (voir pages 2-27 et 56).

**Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)** : En 1994-1995, un projet de loi doit être élaboré en guise de réponse du gouvernement au Comité parlementaire chargé d'examiner la liste des matières exclues du SIMDUT et d'apporter des améliorations à la Loi sur les produits dangereux. La version provisoire du projet de loi ainsi que le règlement qui en découle seront élaborés dans le cadre d'un processus de consultation auprès des parties intéressées (voir pages 2-27 et 53).

**Plan d'action sur la santé et l'environnement** : Santé Canada continuera de mettre en place des initiatives portant sur des questions particulières liées à la santé et à l'environnement, dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement, qui constituent la contribution de Santé Canada au Plan vert du gouvernement fédéral. Ce plan d'action englobe 17 initiatives particulières regroupées en quatre grandes catégories : réglementation et contrôle, protection des groupes à risque, soutien de l'initiative individuelle et de l'action communautaire, et contribution aux initiatives d'envergne internationale (voir pages 2-20, 21 et 57).

**Programme des effets des Grands Lacs sur la santé** : La recherche visant à mesurer le degré de contamination du poisson des Grands Lacs par des produits organochlorés s'est poursuivie, de même que les travaux relatifs à l'établissement de profils de toxicité des produits chimiques d'intérêt prioritaire afin d'évaluer les conséquences de l'exposition du poisson des Grands Lacs à la multiplicité des produits chimiques. En collaboration avec le ministère de l'Environnement de l'Ontario et d'autres ministères fédéraux, Santé Canada a poursuivi ses efforts en vue d'élaborer une base de données sur les contaminants du poisson des Grands Lacs afin de faciliter l'évaluation des risques d'exposition de l'homme aux divers contaminants par le biais de la consommation de poisson (voir page 2-25).

A. Plans pour 1994-1995 et rendement récent

1. Points saillants

Les points saillants qui suivent englobent les plans élaborés pour 1994-1995 ainsi que le rendement récent du Programme de la santé.

**Grandir ensemble** : Cette initiative visant les enfants canadiens a été approuvée par le Cabinet en avril 1992. Tous les protocoles d'entente fédéraux, provinciaux et territoriaux en vue du plan d'action communautaire Grandir ensemble ont été signés et sont en application. Le rapport du groupe de travail mixte de la Société canadienne de pédiatrie et de Santé Canada sur les matières grasses dans l'alimentation des enfants en croissance a été achevé et approuvé par le Conseil d'administration de la Société canadienne de pédiatrie en juin 1993. Ce rapport publié par le Ministère tiendra lieu de mise à jour des « Recommandations sur la nutrition : Rapport du Comité scientifique de révision ».

En collaboration avec la Société canadienne de pédiatrie, l'Association canadienne des diététistes et la Société canadienne des sciences de la nutrition, le Bureau des sciences de la nutrition a mis sur pied un groupe de travail formé de spécialistes en nutrition néonatale et chargé d'élaborer des lignes directrices en ce qui concerne la composition des préparations lactées destinées aux nouveau-nés dont le poids est insuffisant et des fortifiants à ajouter au lait maternel, de même que leur essai en clinique avant leur commercialisation. Le rapport et les recommandations du groupe de travail seront publiés en 1994-1995, après consultation auprès des intervenants. Dans le cadre de l'initiative Grandir ensemble, le Ministère se propose également de lutter contre l'abus des solvants par inhalation touchant les Indiens et les Inuit en concentrant ses efforts sur l'élaboration de programmes de traitement, d'intervention et de formation (voir pages 2-21, 37, 73, 75 et 88).

**Stratégie nationale sur le SIDA** : Le Secrétaire national sur le SIDA demeure le point central de coordination des activités du gouvernement fédéral en ce qui concerne la lutte contre le VIH/SIDA. Le Secrétaire continuera de surveiller la mise en œuvre de la Stratégie nationale sur le SIDA, mettra la touche finale au cadre d'évaluation afin de faciliter la révision à mi-période, poursuivra une stratégie visant à inciter le secteur privé à investir dans l'effort canadien contre le VIH/SIDA, précèdera le processus visant à définir un plan national de recherche et coordonnera l'élaboration d'une politique (voir pages 2-24, 61, 62 et 86).

**Stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques** : Cette stratégie vise principalement à optimiser l'usage des médicaments au Canada en regroupant sous une même stratégie d'envergure l'examen des prix, l'assurance pour médicaments, l'usage des médicaments, de même que l'information sur la santé (voir pages 2-22 et 49).

**Examen du processus d'examen et d'homologation des médicaments au Canada** : Les recommandations formulées dans le rapport du Dr Denis Gagnon en ce qui concerne le processus d'examen des médicaments ont été analysées et ont donné lieu à l'élaboration de plans d'action. Parallèlement à l'examen mené par le Dr Gagnon, on s'est penché sur d'autres questions, dont l'Initiative Excellence et Renouvellement de Santé Canada, les vérifications et les évaluations à l'interne, l'examen de la planification stratégique et des ressources à l'échelle de la Direction générale

Budget principal 1994-1995

(en milliers de dollars)

Budget**	Recettes	Dépenses	Fonction- en de	capital	transfert	au poste	Total	1993-1994
	Moins:							

Innocuité et qualité des aliments et nutrition	809	59 046	2 323	15	—	61 384	60 004	
efficacité des médicaments	707	57 319	2 512	3 200	—	63 031	63 918	
Qualité et risques environnementaux	550	48 859	3 488	105	2 971	49 481	44 402	
surveillance de la santé nationale	269	31 976	1 375	—	—	33 351	53 836	
Assurance-santé	23	1 652	—	6 713 000	—	6 714 652	7 024 645	
Programmes et services	494	62 146	274	149 702	—	212 122	117 743	
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	1 855	637 054	19 209	255 908	16 300	895 871	839 013	
Santé des fonctionnaires fédéraux	335	20 808	1 325	—	—	22 133	22 284	
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	81	5 806	99	—	—	5 905	21 808	
Politique et consultation	176	13 100	8	2 867	—	15 975	23 720	
Gestion du Programme	792	65 364	38 967	—	—	104 331	106 705	
Total	6 091	1 003 130	69 580	7 124 797	19 271	8 178 236	8 378 078	

\* Pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter les tableaux 46 et 47, pages 2-118 et 2-119.

\*\* Le Budget principal 1993-1994 a été modifié pour tenir compte des changements survenus suite à la restructuration du gouvernement annoncée le 25 juin 1993.

## B. Emploi des autorisations en 1992-1993 — Volume II des Comptes publics

Comme le Programme de la santé englobe un ensemble d'activités auparavant distinctes, les détails relatifs aux dépenses réelles pour 1992-1993 figurent à la section II (Analyse par activité) du présent plan de dépenses du Programme, conformément aux lignes directrices du Conseil du Trésor.



# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995
<b>Programme de la sante</b>		
1	Dépenses de fonctionnement	944 202
5	Dépenses en capital	69 580
10	Subventions et contributions	411 797
(L)	Ministre de la Santé	
	Traitement et indemnité	
(L)	pour automobile	49
	Versements à l'égard des services	
	de santé assurés et des services	
	complémentaires de santé	
(L)	Contributions aux régimes	6 713 000
	d'avantages sociaux des employés	39 608
<b>Total du Programme</b>		<b>8 178 236</b>

### Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieures.

Numéros	Ministère ou organisme	Budget principal 1994-1995
---------	------------------------	-------------------------------

### Santé

#### Santé nationale et Bien-être social

##### Programme de Santé

1	Santé — Dépenses de fonctionnement, et, au termes du paragraphe 29.1(2)(a) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice afin de fournir des services de dosimétrie ainsi que des services hospitaliers	944 202 000
5	Santé — Dépenses en capital	69 580 000
10	Santé — Subventions inscrites au Budget et contributions	411 797 000

A.	Autorisations pour 1994-1995	2-4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	2-5

## Section 1

## Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995 et rendement récent	2-6
	1. Points saillants	
	2. Sommaire des besoins financiers	2-9
	3. Examen des résultats financiers	2-11
B.	Données de base	
	1. Introduction	2-11
	2. Mandat	2-13
	3. Objectif du Programme	2-14
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	2-14
C.	Perspective de planification	
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	2-16
	2. Initiatives	2-20
D.	Efficacité du Programme	2-34

## Section II

## Analyse par activité

A.	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	2-40
B.	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	2-47
C.	Qualité et risques environnementaux	2-53
D.	Surveillance de la santé nationale	2-59
E.	Assurance-santé	2-64
F.	Programmes et services	2-68
G.	Services de santé des Indiens et des populations du Nord	2-81
H.	Santé des fonctionnaires fédéraux	2-95
I.	Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	2-98
J.	Politique et consultation	2-104
K.	Gestion du Programme	2-109

## Section III

## Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	2-115
	1. Besoins financiers par article	
	2. Besoins en personnel	2-116
	3. Dépenses en capital	2-119
	4. Paiements de transfert	2-123
	5. Recettes	2-125
	6. Coût net du Programme	2-127
B.	Autres renseignements	2-128
	Index des sujets	2-130
	Tableaux de concordance	2-134



---

Programme de la santé

1994-1995  
Plan de dépenses

---



# PLAN DE DÉPENSES DU MINISTÈRE

Le Ministère prévoit que ses dépenses totaliseront presque 8,2 milliards de dollars en 1994-1995.

Tableau 2 : Plan de dépenses du Ministère

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	\$	Différence	Détails à
1994-1995	1993-1994		%	la page
Programme de la santé	8 178 236*	8 447 081	(268 845) (3,2)	2-9

\* Les paiements de transfert législatifs de 6,7 milliards de dollars représentent 82 p. 100 des dépenses du Ministère.

Tableau 3 : Sommaire des équivalents temps plein

(Équivalents temps plein)*				
Budget des dépenses	Prévu	Différence	%	Détails à
1994-1995	1993-1994	ETP		la page
Programme de la santé	6 091	6 223	(132)	(2,1) 2-118

\* Veuillez consulter les tableaux 46 et 47, pages 2-16 et 2-18, pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.



de travail fédéraux-provinciaux. La Direction du Ministère englobe notamment le Secrétariat national sur le SIDA, les bureaux des directeurs généraux régionaux ainsi que le Secrétariat du Ministère. Cette activité fournit également des services de soutien aux conseillers juridiques du Ministère.

**La Direction générale des services de gestion (DGSG)** assure au Ministère des services dans les domaines de la planification et de l'administration financière, des ressources humaines, de la gestion de l'information, de la vérification interne et de la gestion des biens.

**PRIORITÉS DU MINISTÈRE**

Par suite de la restructuration gouvernementale annoncée le 25 juin 1993, l'ancien ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a été aboli. Voici donc les priorités de Santé Canada pour l'année qui vient :

- compléter la transition au nouveau ministère de Santé Canada;
- promouvoir le renouvellement du système de santé national et fournir des conseils à cet égard, et aussi appuyer les activités du Forum national sur la santé;
- élaborer et entreprendre la mise en oeuvre d'une stratégie en matière de santé des femmes, comme élément important de la stratégie du gouvernement fédéral en ce qui concerne la réforme du système de santé, y compris la création d'un Centre d'excellence pour la santé des femmes;
- mettre en oeuvre un programme national de nutrition à l'intention des femmes enceintes à faible revenu;
- participer à la conception d'un programme de relance à l'intention des autochtones;
- donner suite aux recommandations adressées au gouvernement fédéral par la Commission royale sur les questions autochtones et par la Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction, ainsi qu'aux exigences de l'enquête nationale sur le système d'approvisionnement en produits sanguins au Canada; et
- achever l'examen des politiques et de la gamme de services du Ministère en vue d'améliorer la conception et l'exécution des programmes dans tous les secteurs où le Ministère est engagé.

Le Programme de la santé englobe un large éventail d'activités visant à protéger, à préserver et à améliorer la santé des Canadiens. Il comprend cinq directions générales et onze activités :

**La Direction générale de la protection de la santé (DGPS)** vise, par le biais de quatre activités, à éliminer les risques pour la santé liés à des facteurs environnementaux, naturels ou artificiels, pouvant être causés de maladies ou de décès prématurés. Ses principales responsabilités résident dans l'évaluation et le contrôle de la qualité et de l'innocuité des aliments, ainsi que de l'innocuité et de l'efficacité des médicaments, des cosmétiques, des matériels médicaux, des dispositifs émettant des radiations et d'autres produits de consommation; la détermination et l'évaluation des risques environnementaux; la surveillance des maladies; et la fourniture de services de laboratoire spécialisés.

**La Direction générale des programmes et services de la santé (DGPS)** administre, par le biais de deux activités, la *Loi canadienne sur la santé* et apporte un appui financier et technique aux provinces et territoires au titre des services de santé assurés et de certains services complémentaires de santé. Par le biais de ses programmes de santé, de ses programmes sociaux et de ses programmes de condition physique, la Direction générale joue un rôle de chef de file au niveau national et fournit des services de consultation professionnelle, encourage l'adoption et le maintien de saines habitudes de vie et stimule la recherche en santé publique.

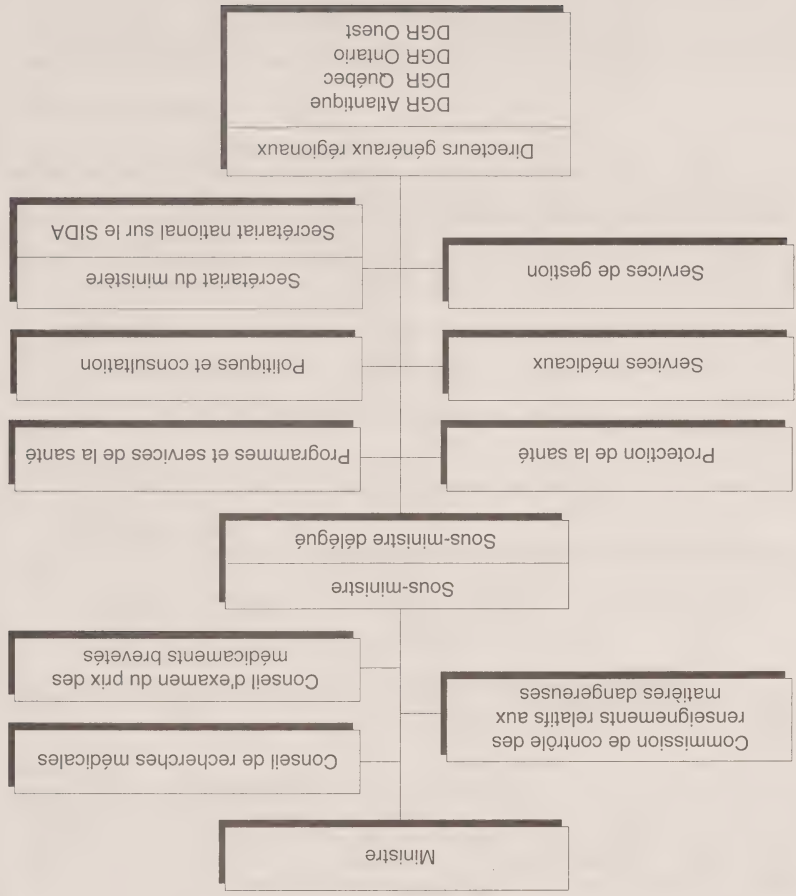
**La Direction générale des services médicaux (DGS)** assure, par le biais de trois activités, des services de santé à plusieurs groupes de clients. Les principaux programmes s'adressent aux Inuits et aux Indiens inscrits de tout le pays, ainsi qu'aux autres résidents du territoire du Yukon. À l'exception des services de santé non assurés, les services destinés aux Territoires du Nord-Ouest ont été transférés à l'administration territoriale. La DGS fournit également des services de santé aux fonctionnaires fédéraux, au personnel de l'aviation civile et aux victimes de catastrophes.

**La Direction générale des politiques et de la consultation (DGPC)** favorise, par le biais d'une activité, l'élaboration et la mise en application de programmes de santé par des recherches et des analyses des politiques en matière de santé; par l'élaboration et la coordination du processus de planification stratégique au Ministère; par la gestion de stratégies de consultation et la coordination des consultations fédérales, provinciales et territoriales; par l'administration du Secrétariat de la Stratégie canadienne antidrogue; par la gestion du Bureau pour la santé des femmes; par la coordination de l'administration de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*; par l'élaboration de la position du Canada sur les questions touchant la politique en matière de santé à l'échelle internationale; par la formulation de conseils sur les relations bilatérales avec les gouvernements étrangers; par la surveillance des questions de santé à l'échelle internationale; par la gestion de l'évaluation des programmes; par la coordination des activités de communication du Ministère; et par la prestation de services techniques à l'appui des responsabilités du Ministère en matière de communications.

L'activité **Gestion du programme** englobe les organisations de la Direction du Ministère ainsi que la Direction générale des services de gestion. Les organisations de la **Direction du Ministère** apportent leurs conseils et leur appui au Ministère, au Sous-ministre ainsi qu'au Sous-ministre délégué. Ils fournissent également aux organisations professionnelles connexes, aux associations, aux groupes d'intérêts et au public de l'aide et de l'information sur les sujets appropriés. La Direction du Ministère constitue le point central pour la liaison et la coordination avec les ministères provinciaux et territoriaux de la santé et pour la surveillance des travaux de comités consultatifs et de groupes

directeurs généraux régionaux relèvent du Sous-ministre, bien qu'ils se tiennent quotidiennement en contact avec le Sous-ministre délégué. Le Conseil de recherches médicales, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et la Commission de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses relèvent directement du Ministre. Le tableau 1 présente l'organisation actuelle du Ministère.

Tableau 1 : Organigramme et programme



Le ministère de la Santé assume les responsabilités liées à la santé, aux mesures de prévention, au bien-être et à la protection des Canadiens. Au-delà des considérations d'ordre médical, ces responsabilités s'étendent aux problèmes plus vastes de la santé des enfants, des familles et de la société. Parmi les principales responsabilités du Ministère, notons l'administration des lois touchant la santé, ainsi que la protection, le maintien et l'amélioration de la santé, du bien-être et de la condition physique des Canadiens.

Une part importante des efforts que déploie le Ministère pour préserver et améliorer la santé de tous les Canadiens exige une collaboration avec les autorités provinciales et territoriales. La nécessité de mener des activités conjointes dans certains secteurs découle de la répartition constitutionnelle des responsabilités et de l'existence de programmes fédéraux dont l'objet est d'aider les provinces et les territoires à assurer leurs propres programmes de santé et programmes sociaux.

La structure du Ministère lui permet de consacrer tous ses efforts au défi que pose le maintien au Canada d'un système de santé qui, tout en demeurant de grande qualité, représente un coût abordable. Le champ d'activité du Ministère englobe les responsabilités suivantes :

- la préservation de la santé et la protection du consommateur;
- le soutien financier des provinces et territoires dotés d'un régime d'assurance-santé;
- la promotion des activités contribuant à améliorer la santé, la condition physique et le bien-être des Canadiens;
- les activités se rapportant au problème de la violence familiale, aux personnes âgées et aux enfants;
- la promotion et l'amélioration des soins et des services de santé offerts aux Canadiens;
- l'avancement de la recherche en matière de santé publique; et
- la prestation ou l'aide à la prestation de services de santé aux Inuit et aux Indiens inscrits.

Les principaux moyens dont dispose le Ministère pour s'acquitter de ses responsabilités sont les contributions et subventions octroyées aux particuliers, aux gouvernements provinciaux et territoriaux, aux associations nationales de promotion de la santé et de la condition physique, de même qu'aux autres organismes connexes, universités et groupes autochtones; la recherche et l'évaluation; la surveillance, la réglementation et les stratégies de gestion des risques; la prestation de services directs à des groupes particuliers; ainsi que la consultation, les conseils, l'information et la promotion de questions liées à la santé.

## Organisation du Ministère

Santé Canada s'occupe d'un seul programme, soit le Programme de la santé, et possède une structure organisationnelle composée de cinq directions générales, chacune étant dirigée par un sous-ministre adjoint. Ces sous-ministres adjoints relèvent du Sous-ministre et du Sous-ministre délégué. Le Ministère compte également des directeurs généraux régionaux en poste partout au Canada et qui assurent la coordination de l'exécution des programmes à l'échelle régionale. Ces









## Table des matières

### Aperçu du Ministère

### Programme de la santé

1-1

2-1

Conçue pour servir de document de référence, la Partie III du Budget des dépenses principal du Ministère propose aux lecteurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins. Elle présente un aperçu du Ministère ainsi qu'un plan de dépenses pour le Programme de la santé du Ministère.

Le plan de dépenses du Programme fournit d'abord des détails sur les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

La section de l'aperçu du Ministère fournit des renseignements sur les éléments clés des plans et du rendement actuel du Programme ainsi que des informations de nature plus générale. Cette partie est suivie de renseignements plus détaillés sur les résultats prévus et d'autres renseignements sur le rendement pour justifier les ressources demandées. Le document fournit aussi des renseignements supplémentaires sur la composition des ressources du Programme, renseignements qui comprennent des explications et des analyses supplémentaires.

Le document est conçu de manière à faciliter la consultation des renseignements particuliers dont le lecteur peut avoir besoin. Une table des matières générale énumère les différents chapitres et les informations plus détaillées qui figurent ailleurs dans le plan. En outre, tout au long du document, des renvois permettent aux lecteurs de trouver des renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il faut noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Par suite de la restructuration du gouvernement annoncée le 25 juin 1993, l'ancien ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a été aboli, de même que les postes de ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur et de ministre d'État pour le Troisième âge.

La sécurité du revenu, les programmes à frais partagés, ainsi qu'une partie des activités de l'ancien ministère liées au développement social, aux politiques, à la planification et à l'information, à la direction du Ministère et à la gestion ministérielle ont été transférées au nouveau ministère du Développement des ressources humaines. Les sous-activités Sport amateur ainsi que Relations internationales et Jeux d'envergure, qui relevaient auparavant de l'ancienne activité Condition physique et Sport amateur, ont été transférées à Patrimoine Canada, de même qu'une partie de l'activité Gestion ministérielle. La Direction de la sécurité des produits de l'ancien ministère de la Consommation et des Affaires commerciales a été transférée à l'activité Qualité et risques environnementaux du nouveau ministère de Santé Canada. On trouvera plus de renseignements à ce sujet dans le présent document.

Budget des dépenses 1994-1995

Partie III

Santé Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales en plus détaillées. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-29  
ISBN 0-660-59035-2



Santé Canada



Budget des dépenses  
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses



77,



# Human Resources Development Canada

1994-95  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-11  
ISBN 0-660-59009-3



**1994-95 ESTIMATES**

**PART III**

**HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT CANADA**

## Preface

On November 4, 1993, the government announced the creation of the Human Resources Development (HRD) portfolio consisting of parts of the former Commission/Department of Employment and Immigration, as well as the departments of Labour, Health and Welfare, Multiculturalism, and Secretary of State.

This Expenditure Plan is designed to assist readers to better understand the programs and activities of the new portfolio.

Chapter 1 provides an overview of the Commission/Department. Consecutive chapters present the Expenditure Plans for each of the Commission/Department's Programs. However, Chapter 7, the Unemployment Insurance Account, has its own format due to its uniqueness.

Each Expenditure Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program's current plans, recent performance, financial summaries, and organization. This is followed by Section II which details the Program's activities, their expected results, and other key performance information that justifies the resources requested. Finally, Section III provides supplementary information on the Program's resources, including details of financial and personnel requirements.

It should be noted that all figures for 1993-94 and 1992-93 have been restated to reflect the new structure.

---

## Table of Contents

---

Department/Commission Overview .....	1-1
Employment and Insurance Program .....	2-1
Labour Program .....	3-1
Income Security Program .....	4-1
Social Development and Education Program .....	5-1
Corporate Services Program .....	6-1
Unemployment Insurance Account .....	7-1





---

## Commission/Department Overview

---

## **Human Resources Development**

Human Resources Development (HRD) was created by the government organizational changes announced November 4, 1993, which modified the restructuring initiated in June 1993. These changes are intended to make government simpler and more closely focused on broad policy themes. To these ends, HRD will play a leadership role in shaping labour market and social policy in Canada.

Human Resources Development will provide an integrated approach to Canada's national investment in people by bringing programs supporting the income of Canadians together with human resource programs linked to the requirements of the national economy and labour market. The creation of HRD is seen as a major step in building the mobile, educated and skilled work force needed to increase Canada's productivity, international competitiveness and the prosperity of its citizens. In fulfilling its broad mandate, the fundamental guiding principle of the new department will be to provide high-quality service to clients.

### **Roles and Responsibilities of Human Resources Development**

The objectives of HRD are:

- to develop, promote and implement social policies and programs that facilitate the development, participation and well-being of members of Canadian society;
- to promote and strengthen the income security of seniors, persons with disabilities, survivors, families with children, and migrants;
- to promote economic growth and flexibility by providing temporary income support to unemployed workers who qualify for benefits under the *Unemployment Insurance Act*, without placing an unnecessary burden on individuals, groups or regions;
- to facilitate and sustain stable industrial relations and a safe, fair and equitable workplace; and
- to develop and support the use of Canada's human resources in order to promote economic growth and social well-being.

HRD comprises the following components of the founding departments:

- Education Support Activity and elements of the Social Development Activity from the former Department of the Secretary of State;
- the Literacy Program from the former Department of Multiculturalism and Citizenship;
- Income Security, Cost Shared Programs and elements of the Social Development Activity from the former Health and Welfare Canada;
- the Employment and Insurance Program from the former Employment and Immigration Canada;
- all programs and services of the former Department of Labour; and
- Corporate Services Program elements of the founding departments.

## Organization and Programs

The Department of Human Resources Development, comprised of the program components mentioned earlier, was created in November 1993 to provide an integrated national approach to human resource development.

As an interim measure to ensure that the work of the new Department could proceed until a new legislative arrangement could be developed and implemented, the powers and authorities formerly accorded to individual ministers and departments were extended to the new minister and Department.

The former Employment and Immigration Canada structure, including the Commission and the Department, is still in effect. The Commission is headed by a chairperson, vice-chairperson, and two commissioners – a commissioner for workers and a commissioner for employers. The commissioner for workers is appointed after consultations with worker organizations, and the commissioner for employers is appointed after consultation with employer organizations. The chairperson is also the deputy minister of the Department with the vice-chairperson serving as the associate deputy minister.

The reorganized Department's responsibilities include labour market adjustment, employment training and unemployment insurance programs, post-secondary education payments, student loans and social development programs, income security, and the national literacy program.

HRD has set up a formal Transition and Renewal Process. It is overseen by an assistant deputy minister and supported by a Transition and Renewal Team.

In the first few months following the creation of the new Department, the focus was on transition, that is on bringing together the five former departments. Major accomplishments to date include: establishment of a headquarters structure including the integration of the functional groups and of the policy groups, development of an organizational approach for the regions, appointment of the executive team, negotiation and transfer of resources, development of options for new departmental legislation, identification of potential synergies across programs, and work on defining the vision and developing a plan for articulating the departmental frameworks. Strong efforts were made to communicate regularly with employees throughout the transition phase.

Completing the transition will involve planning the regional organizations, building the headquarters functional organizations, re-aligning programs and the headquarters reorganization and aligning budgets.

At the beginning of 1994, the attention is shifting to renewal, the purpose of which is to develop HRD as a viable, living and integrated organization. Five themes will guide the renewal process: improving service delivery, reviewing service lines, completing the management framework, undertaking process re-engineering and building an exemplary workplace. The renewal process will extend over many years, but major progress should be made in 18-24 months.

**Employment and Insurance:** This Program comprises three activities:

- Employment;
- Unemployment Insurance; and
- Canada Employment Centre Management and Joint Services.

The Program objective is to develop and support the productive use of labour market resources in Canada, without undue burden on individuals, groups and regions, in cooperation with other government departments and the private sector, respecting the principles of equity in employment and ensuring the protection of public funds, in order to promote the effective and efficient functioning of the Canada labour market.

**Labour:** This Program comprises five activities:

- Mediation and Conciliation;
- Labour Operations;
- Federal Workers Compensation;
- Older Worker Adjustment; and
- Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships.

The Program objective is to facilitate and sustain stable industrial relations and a safe, fair and equitable workplace; to collect and disseminate labour-related statistics and information; and to generally foster constructive labour-management-government relations.

**Income Security:** This Program comprises one activity:

- Income Security.

The Program objective is to promote and strengthen the income security of targeted groups of Canadians by developing, administering and delivering programs for seniors, the disabled, survivors, families with children, and migrants.

**Social Development and Education:** This Program comprises three activities:

- Cost-shared Programs;
- Education Support; and
- Social Development.

The Program objective is to develop, promote and implement social policies and programs that facilitate the development, participation and well-being of members of Canadian society.

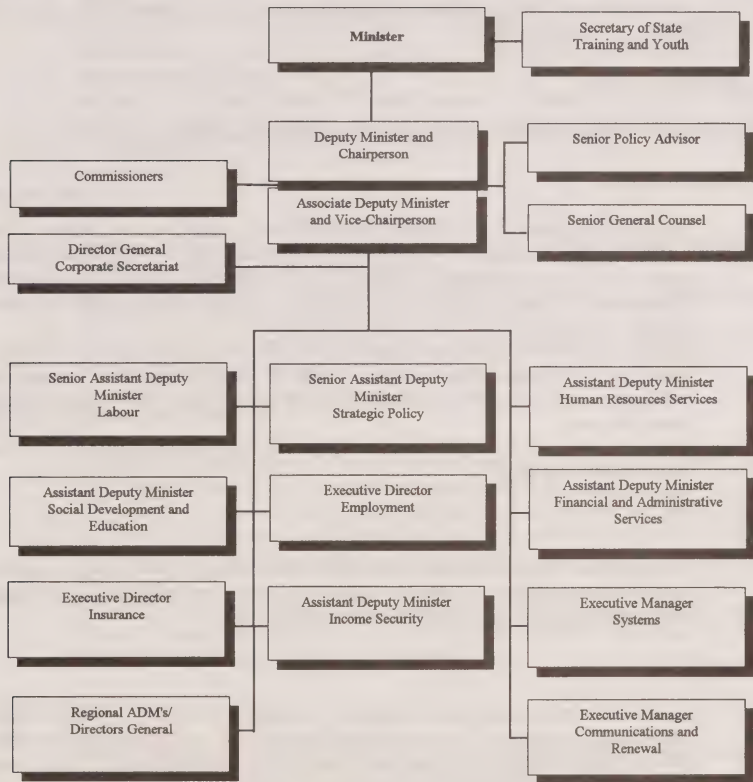
**Corporate Services:** This Program comprises three activities:

- Corporate Management and Services;
- Systems; and
- Policy and Communications.

The Program objective is to provide executive direction, policy development and management support services to the Department.

Corporate Services is responsible for the development and implementation of effective policies and programs; communications services; providing administrative, financial, and human resource services and support; and providing managerial direction to enable HRD to carry out its mission. As well, the Program is responsible for the development, implementation and maintenance of a variety of automated systems that support the delivery of services to the public and the internal administration of HRD.

Figure 1: Organization Structure



## **Regional Structures**

Human Resources Development will operate with ten regions corresponding to the ten provinces. This is a reduction of 21 from the number of regional headquarters offices that were originally part of the founding departments. All HRD activities in any region, with a few considerations, will report to the regional head (assistant deputy minister/director general) who in turn reports to the deputy minister. Headquarters assistant deputy ministers will exercise strong functional direction to ensure the national integrity of HRD programs and services.

Of the considerations mentioned above the main ones are: the Federal Mediation and Conciliation Service will continue to report to the Senior ADM, Labour, while regions will provide administrative support; regional heads will need to work especially closely with the ADM, Income Security, during the Income Security Program redesign to ensure the overall success of the project; and Labour Affairs Officers will apply health and safety rules objectively within HRD as they do for any other public service worksites.

## **Departmental Priorities**

The Department of Human Resources Development has the following priorities for 1994-95:

### **Social Security Reform:**

- support development of the Minister's Action Plan for social security reform. This Action Plan will be based on wide-ranging consultations with the public and interest groups, led by the Standing committee on Human Resources Development, consultations with government advisory bodies and with the input of a small task force to advise the Minister;
- support the Minister's ongoing consultations with his provincial and territorial counterparts to mesh efforts between levels of government in a cooperative, collaborative way to rebuild Canada's social security, labour market and learning framework; and
- support development and implementation of legislation to be tabled in the fall, based on the consultative process.

### **Learning:**

- In collaboration with the provinces and territories and other partners, accelerate efforts towards a more accountable, outcomes-oriented, accessible and comprehensive learning system, including improved transitions from school to work.

### **Employment and Insurance:**

- As outlined in the Liberal plan for Canada "Creating Opportunity", a greater focus on job creation in recognition of the need to stimulate demand, and launching of the Youth Service Canada and innovative internship and apprenticeship initiatives to help young people access relevant training and gain valuable work experience;



- implement pilot projects to test new approaches to employment insurance, training and other forms of assistance designed to avoid duplication, and improve performance;
- continue to deliver programming in labour market adjustment, unemployment insurance benefits, employment training and services; and
- continue to provide adjustment support for affected workers in the Atlantic fishery.

#### Labour:

- under the Federal Mediation and Conciliation Service, promote collaborative labour-management relations through the introduction of a preventive mediation program;
- undertake a comprehensive review of the Canada Labour Code, Part II (Occupational Safety and Health) and Part III (Labour Standards) in consultation with employers and unions;
- raise awareness of joint approaches to workplace innovation by establishing a clearinghouse of information and sponsoring national and regional conferences to discuss emerging issues; and
- implement the Memorandum of Understanding on Cooperative Labour Activities between Canada and Mexico and the North American Agreement on Labour Cooperation.

#### Income Security:

- continue to develop a new integrated client service delivery network for Income Security Programs under the Redesign Project;
- continue to implement legislative changes to the Canada Pension Plan, and to enhance a process to review disability benefit eligibility; and
- take measures to improve the Branch's ability to respond to client telephone inquiries in the regions and certain headquarters units.

#### Social Development and Education:

- negotiate new federal-provincial contribution agreements in several social development program areas, such as deinstitutionalization and alcohol and drug treatment for youth;
- implement a comprehensive package of reforms in the Canada Student Loans Program;
- continue to help emphasize social assistance recipients make the transition from welfare to work through federal-provincial agreements and initiatives such as New Brunswick Works; and
- continue to place an emphasis on programs such as the National Literacy Program, National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities and projects under the Women's Program and the Child Care Initiatives Fund.

#### Corporate Services:

- build a renewed and integrated organization that is capable of effectively and efficiently delivering the programs and services of the new Department.

## Spending Plan

HRD estimates total net expenditures of \$32.8 billion in 1994-95. A summary of the Spending Plan by Program is presented in Figure 2.

**Figure 2: Spending Plan by Program**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change		For details see page
			\$	%	
<b>Budgetary</b>					
Employment and Insurance	2,392,866	2,543,018	(150,152)	(5.9)	2-1
Labour	262,244	276,332	(14,088)	(5.1)	3-1
Income Security	20,863,246	20,140,015	723,231	3.6	4-1
Social Development and Education	10,323,471	10,256,226	67,245	0.7	5-1
Corporate Services	363,928	382,789	(18,861)	(4.9)	6-1
Gross Budgetary	34,205,755	33,598,380	607,375	1.8	
Less: Revenue credited to the Vote	1,377,770	1,483,550	(105,780)	(7.1)	
Net Budgetary <sup>1</sup>	32,827,985	32,114,830	713,155	2.2	
Specified purpose accounts not included in Part II of the Estimates: <sup>2</sup>					
Unemployment Insurance costs	20,242,000	19,384,000	858,000	4.4	7-1 <sup>3</sup>
Canada Pension Plan costs	16,334,000	15,518,000	816,000	5.3	4-31
Consolidated HRD Expenditures	69,403,985	67,016,830	2,387,155	3.6	

1. Includes \$30.7 billion in 1994-95 and \$29.9 billion in 1993-94 for Statutory Transfer Payments.

2. These programs are funded from compulsory contributions by employees and employers.

3. The information presented on the UI Account in Chapter 7 is by calendar year.

**Figure 3: Spending Plan by Program**

(full-time equivalents)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change		For details see page
			FTEs	%	
Employment and Insurance	19,524	20,051	(527)	(2.6)	2-1
Labour	739	754	(15)	(2.0)	3-1
Income Security	2,766	2,758	8	0.3	4-1
Social Development and Education	386	377	9	2.4	5-1
Corporate Services	3,146	3,451	(305)	(8.8)	6-1
	26,561	27,391	(830)	(3.0)	

Note: Of the total gross expenditures of \$34.2 billion in Figure 2, a total of \$1.2 billion are related to the FTEs and \$30.7 billion are related to transfer payments.

## Government Restructuring

Figure 4 presents a restatement of the 1993-94 Main Estimates structure to reflect the new departmental structure.

**Figure 4: 1993-94 Main Estimates Crosswalk (thousands of dollars)\***

SOURCE DEPARTMENTS Programs of Source Departments Activities	Original Structure	Transferred to other Departments	Transferred to HRD			
			Amount	Program		
EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA						
Corporate Management and Services						
Corporate Management and Administration	56,234	23,105	33,129	Corporate Services		
Systems and Procedures	9,732	6,793	2,939	Corporate Services		
	65,966	29,898	36,068			
Immigration Program	501,216	501,216	-	-		
Employment and Insurance Program	1,467,124	1,173	1,465,951	Employment and Insurance		
TOTAL - DEPARTMENT	2,034,306	532,287	1,502,019			
LABOUR CANADA			246,392	-	246,392	Labour and Corporate Services
NATIONAL HEALTH AND WELFARE						
Health Program	8,326,358	8,326,358	-	-		
Social Program						
Income Security	20,335,869	-	20,335,869	Income Security		
Cost Shared Programs	7,426,048	-	7,426,048	Social Development and Education		
Social Development	64,619	36,929	27,690	Social Development and Education		
Program Administration	3,201	43	3,158	Income Security & Social Development and Education		
	27,829,737	36,972	27,792,765			
Departmental Administration Program						
Departmental Executive	10,534	8,521	2,013	Corporate Services		
Corporate Management	61,441	53,555	7,886	Corporate Services		
Policy, Planning and Information	17,063	9,417	7,646	Corporate Services & Social Development and Education		
	89,038	71,493	17,545			
TOTAL - DEPARTMENT	36,245,133	8,434,823	27,810,310			
SECRETARY OF STATE						
Official Languages - Education	240,130	240,130	-	-		
Official Languages - Promotion	45,474	45,474	-	-		
Translation	101,640	101,640	-	-		
Education Support	2,768,037	2,528	2,765,509	Social Development and Education		
Social Development	71,364	48,875	22,489	Social Development and Education		
State Ceremonial and Canadian Identity	7,286	7,286	-	-		
Regional Operations	14,486	12,012	2,474	Social Development and Education		
Administration	21,318	17,017	4,301	Corporate Services		
TOTAL - DEPARTMENT	3,269,735	474,962	2,794,773			
MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP						
Multiculturalism	36,221	36,221	-	-		
Citizenship	63,962	42,079	21,883	Social Development and Education		
Departmental Services	19,549	18,981	568	Social Development and Education & Corporate Services		
TOTAL - DEPARTMENT	119,732	97,281	22,451			
GRAND TOTAL - ALL DEPARTMENTS	41,915,298	9,539,353	32,375,945			

\* Financial data exclude recoveries from the Unemployment Insurance and Canada Pension Plan accounts.

**Figure 4: 1993-94 Main Estimates Crosswalk (continued)**

<b>Vote</b>	<b>NEW DEPARTMENT</b>	<b>Restated Main Estimates*</b>
<b>HUMAN RESOURCES AND DEVELOPMENT</b>		
<b>1</b>	<b>Corporate Services Program</b>	
	Corporate Management and Services	55,379
	Systems	3,217
	Policy and Communications	14,749
		<u>73,345</u>
<b>5 &amp; 10</b>	<b>Employment and Insurance Program</b>	
	Employment	1,420,477
	Unemployment Insurance	7,717
	CEC Management and Joint Services	37,757
		<u>1,465,951</u>
<b>15 &amp; 20</b>	<b>Labour Program</b>	
	Mediation and Conciliation	4,665
	Labour Operations	32,749
	Labour Management Initiatives	15,375
	Older Worker Adjustment	106,795
	Federal Workers Compensation	71,423
		<u>231,007</u>
<b>25</b>	<b>Income Security Program</b>	
	Income Security	20,338,342
<b>30 &amp; 35</b>	<b>Social Development and Education Program</b>	
	Cost Shared Programs	7,426,390
	Education Support	2,765,509
	Social Development	75,401
		<u>10,267,300</u>
<b>TOTAL HUMAN RESOURCES AND DEVELOPMENT</b>		<u>32,375,945</u>

\* Financial data exclude recoveries from the Unemployment Insurance and Canada Pension Plan accounts.

It should be noted that in order to give the reader a three-year financial perspective, financial data pertaining to 1993-94 and 1992-93 presented in this document have been restated to reflect the 1994-95 HRD structure. Detailed crosswalks are also presented in the Supplementary Information section of each Program affected by the government restructuring.

## Acts and Regulations

The main legislative bases for the Department's mandate are the following Acts and Regulations:

- the *Unemployment Insurance Act* and Regulations;
- the National Employment Service Regulations;
- the *National Training Act* and Regulations;
- the *Employment Equity Act* and Regulations;
- Regulations in accordance with Appropriations Acts;
- the *Old Age Security Act*;
- the *Children's Special Allowances Act*;
- the *Income Tax Act*, Section 122.62;
- the Canada Pension Plan;
- the *Department of Labour Act*;
- the Canada Labour Code;
- the *Government Employees Compensation Act*;
- the *Fair Wages and Hours of Labour Act*;
- the *Merchant Seamen Compensation Act*;
- the *Labour Adjustment Benefits Act*;
- the *Non-smokers' Health Act*;
- the *Status of the Artist Act*;
- the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act* and Regulations;
- the *Canada Student Loans Act* and Regulations;
- the *Canada Assistance Plan Act* and Regulations;
- the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*;
- the *Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act*;
- the *Family Allowances Act*;
- the *Unemployment Assistance Act*;
- the *Department of National Health and Welfare Act*; and
- the *Employment and Immigration Department and Commission Act*.





---

**Employment and Insurance Program  
1994-95  
Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95 .....	2-4
B.	Use of 1992-93 Authorities .....	2-5

### Section I

#### Program Overview

A.	Highlights of Plans and Recent Performance .....	2-7
B.	Financial Summaries .....	2-9
C.	Program Profile	
1.	Introduction .....	2-11
2.	Mandate .....	2-12
3.	Objective .....	2-12
4.	Program Organization for Delivery .....	2-12
5.	External Factors Influencing the Program, and Planned Responses .....	2-15

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Employment .....	2-21
B.	Unemployment Insurance .....	2-40
C.	CEC Management and Joint Services .....	2-48

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object .....	2-51
2.	Personnel Requirements .....	2-52
3.	Capital Expenditures .....	2-53
4.	Transfer Payments .....	2-55
5.	Net Cost of Program .....	2-55
6.	Revenue .....	2-56
B.	Change in Program/Activity Structure .....	2-57

Government Annuities Account .....	2-58
------------------------------------	------

Topical Index .....	2-62
---------------------	------

## Spending Authorities\*

### A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority \*

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<b>Employment and Insurance Program</b>		
5	Operating expenditures	82,400	63,441
10	Grants and Contributions	1,281,552	1,312,049
(S)	Supplementary Retirement Benefits - Annuities agents pensions	35	35
(S)	Contributions to employee benefit plans	94,298	91,599
	<b>Total Program</b>	<b>1,458,285</b>	<b>1,467,124</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
	<b>Employment and Insurance Program</b>	
5	Employment and Insurance - Operating expenditures	82,400,000
10	Employment and Insurance - The grants listed in the Estimates, contributions and payments to provinces, municipalities, other public bodies, community organizations, private groups, corporations, partnerships and individuals, in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of projects undertaken by them for the purposes of providing employment to unemployed workers and contributing to the betterment of the community.	1,281,552,000

Note: Operating expenditures are reduced by the amount recoverable from the Unemployment Insurance Account in relation to the statutory item Contributions to employee benefit plans.

\* Extracts from Main Estimates Part II and Public Accounts have not been adjusted to reflect the transfer of resources in 1994-95 from the Employment activity to the Department of Citizenship and Immigration Canada. Financial data presented elsewhere in this chapter were adjusted to reflect this transfer.

## Program by Activities\*

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates					1993-94 Main Estimates <sup>1</sup>
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenue credited to the vote	Total	
Employment	468,488	321	3,181,552	335,590	3,314,771	3,631,650
Unemployment Insurance	452,013	52	-	449,316	2,749	7,717
CEC Management and Joint Services	188,500	1,940	-	149,675	40,765	37,757
Less: Benefits paid in accordance with the following sections of the <i>Unemployment Insurance Act</i> , (S.C. 1970-71-72, c.48, s.1): Sections 24, 25, 26 and 26.1 with respect to Employment			(1,900,000)	-	(1,900,000)	(2,210,000)
	1,109,001	2,313	1,281,552	934,581	1,458,285	1,467,124

1. The figures for Unemployment Insurance and CEC Management and Joint Services have been restated to reflect the new structure implemented in 1994-95. See Figures 29 and 30 in Section III for additional information.

## B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts\*

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	<b>Employment and Insurance Program</b>			
5	Operating expenditures	73,127,000	101,607,320	77,220,046
10	Grants and contributions	1,168,033,000	1,313,500,682	1,292,064,765
(S)	Supplementary retirement benefits - annuities agents pensions	35,000	40,225	40,225
(S)	Contributions to employee benefit plan	111,705,000	73,459,603	73,459,603
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	5,532	5,532
<b>Total Program - Budgetary</b>		1,352,900,000	1,488,613,362	1,442,790,171

- \* See footnote page 2-4.





---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights of Plans and Recent Performance

The Employment and Insurance Program is one of the key elements in the federal government's social and economic development efforts. The Program is comprised of three major activities: Employment, Unemployment Insurance (UI) and Canada Employment Centre (CEC) Management and Joint Services. The third activity primarily supports the first two and details of its performance are provided in Section II.

#### Employment

Fiscal year 1994-95 will be a year of transition for Human Resources Development (HRD) both from the point of view of developing sweeping reforms to the social security system and in integrating the groups that have come together in the new department. In the interim, the Operating Plan Framework (OPF) that has been in place since 1992-93 which embodies the programming principles of the Labour Force Development Strategy (LFDS) will be followed. It includes the following four components:

- Information and Special Initiatives (a universal component);
- Employability Improvement (focuses on programs and services to worker clients);
- Labour Market Adjustment (focuses on programs and services to employer clients); and
- Community Development (focuses on programs and services to communities).

In 1994-95, Employment will continue its work to establish full partnerships with all labour market partners to help industries adapt to the changing global economic situation, to facilitate worker and employer self-sufficiency, and to foster a culture of continuous learning. At the same time, the Program will focus on interventions that are responsive to the needs of selected clientele such as Unemployment Insurance claimants, displaced workers with long-term labour force attachment, youth and designated group members.

The Employment and Insurance Program has the following priorities for 1994-95:

- launch pilot projects to test new approaches to employment programs and services, as part of the social security action plan (see page 2-17);
- establish Youth Services Canada to give a renewed sense of hope and accomplishment to young people who are at risk of being marginalized in the labour market either through lack of skills or opportunity. This initiative will give young Canadians, between 18 and 24 years of age, who are out of school and unemployed, the opportunity to acquire personal skills and work experience that they can build on to be

productive, self-reliant and contributing members of the Canadian economy (see page 2-26);

- launch innovative internship and apprenticeship initiatives to help young people make the transition from school to work by providing them with new training opportunities in emerging and expanding sectors of the economy. The private sector will take the lead in developing and delivering these new training alternatives for Youth (see page 2-18);
- support the Atlantic Groundfish Adjustment and Industry Renewal Strategy. HRD will provide a coordinated and comprehensive labour and community strategy to help fishers and plant workers affected by the Atlantic groundfish crisis;
- continue to focus on programs and services for selected UI claimants and displaced workers with long-term labour force attachment and other clients including members of designated groups, social assistance recipients (SARs) and youth, with the underlying guiding principle of high-quality service to clients while supporting client self-sufficiency through a continuum of service (see page 2-26);
- continue to involve labour market partners in the planning and, where appropriate, the delivery of Employment related programs and services through established Provincial/Regional/Territorial/Local Labour Force Development Boards and Local Aboriginal Management Boards (see page 2-27); and
- focus on the development and dissemination of timely and relevant Labour Market Information (LMI) (see page 2-28).

Achievements in 1992-93 included:

- development of the Special Initiative for Displaced Workers that targets displaced workers for assistance in becoming re-employed (see page 2-26);
- improvements in the provision of local labour market information (see page 2-28);
- development of a more structured approach for the Employability Improvement Initiatives as well as a new counselling measurement model (see page 2-29); and
- completion of the testing of the National Occupational Classification (NOC) for use in Statistics Canada surveys (including census data) and the National validation, and finalization of the NOC (see page 2-29).

## **Unemployment Insurance**

The Unemployment Insurance (UI) activity promotes economic growth and flexibility by providing temporary income support to qualified workers, without placing an unnecessary burden on individuals, groups or regions.

The number of UI claims has escalated since 1990-91; however, forecasts for 1993-94 indicate that we have reached a peak and that the number of claims is beginning to decline. Since the middle of 1991-92, delivery activities have been more adequately staffed and services levels have steadily improved, even with the introduction of Bill C-113. While this Bill added administrative complexity to claims processing activities, services should continue to improve in 1994-95 due to initiatives aimed at improving service, efficiency and quality of claims processing (see new priorities in Section B, page 2-44).

## B. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95			Forecast <sup>1</sup> 1993-94			Actual <sup>1</sup> 1992-93	
	Expenditure	Recov. expend. from the UI Acc.	Net Expenditure	Expenditure	Recov. expend. from the UI Acc.	Net expenditure	Net Change	Net expenditure
Employment	1,750,361	335,590	1,414,771	1,797,702	352,968	1,444,734	(29,963)	1,391,363
Unemployment Insurance	452,065	449,316	2,749	538,631	527,093	11,538	(8,789)	13,932
CEC Management and Joint Services	190,440	149,675	40,765	206,685	165,154	41,531	(766)	36,322
	2,392,866	934,581	1,458,285	2,543,018	1,045,215	1,497,803	(39,518)	1,441,617
Human resources (FTE) <sup>2</sup>	19,524	—	19,524	20,051	—	20,051	(527)	19,811

1. The figures have been restated to reflect the new structure implemented in 1994-95 along with the transfer of resources to the Department of Citizenship and Immigration Canada. See the Figures 29 and 30 in Section III for additional information.
2. See Section III, Figure 23, for additional information on human resources.

**Explanation of 1994-95 Estimates:** The net financial requirements for 1994-95 are \$39.5 million or 3% lower than the 1993-94 restated forecast. The reduction is mainly due to the reduction in resources required to support the Northern Cod Adjustment and Recovery Program. For further details see Section II.

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 forecast (which is based on information available to management as of December 15, 1993) is \$31.9 million or 2% higher than the 1993-94 restated Main Estimates of \$1,466.0 million (see Section III, Figure 29). The increase is primarily due to the Atlantic Groundfish Adjustment Program and to the Sectoral Partnership Initiative. For further details see Section II.

**Figure 2: 1992-93 Financial Performance**

(thousands of dollars)

	1992-93 <sup>1</sup>						
	Actual			Main Estimates			Change in Net expen- diture
	Expen- diture	Recover. expend. from the UI Acc.	Net expen- diture	Expen- diture	Recover. expend. from the UI Acc.	Net expen- diture	
Employment	1,661,481	270,118	1,391,363	1,623,910	301,785	1,322,125	<b>69,238</b>
Unemployment Insurance	488,045	479,769	8,276	479,059	473,960	5,099	<b>3,177</b>
CEC Management and Joint Services	228,820	186,842	41,978	173,947	149,444	24,503	<b>17,475</b>
	<b>2,378,346</b>	<b>936,729</b>	<b>1,441,617</b>	<b>2,276,916</b>	<b>925,189</b>	<b>1,351,727</b>	<b>89,890</b>
Human resources <sup>2</sup> (FTE)	19,811	-	19,811	18,931	-	18,931	<b>880</b>

1. The figures have been restated to reflect the new structure implemented in 1994-95 along with the transfer of resources to the department of Citizenship and Immigration Canada. See Figure 30 in Section III for additional information.
2. See Section III, Figure 23, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The 1992-93 actual figure is \$89.9 million or 7% higher than the 1992-93 restated Main Estimates. The difference is primarily due to resources received from Treasury Board Vote 10 in relation to the Youth programs. Further details are provided in Section II.

## **C. Program Profile**

### **1. Introduction**

The Employment and Insurance Program plays a key role in the government's social and economic effort.

To achieve its objectives, Employment and Insurance staff must cooperate with federal and provincial governments and agencies at all levels and with organizations and individuals within the private sector.

This cooperation involves:

- Agriculture Canada, which funds the Canadian Rural Transition Program that is delivered through Canada Employment Centres;
- Industry, as well as Indian Affairs and Northern Development, on funding and delivering programs that support Aboriginal self-reliance (Canadian Aboriginal Economic Development Strategy);
- regional economic development bodies, such as the Western Economic Diversification and the Atlantic Canada Opportunities Agency;
- local Agricultural Employment Boards working with Agricultural Employment Services, using private-sector contractors to deliver specialized employment services to the agricultural sector;
- Revenue Canada, which collects unemployment insurance premiums on behalf of HRD, rules on the insurability of employment under the UI Act, and provides interpretation of Section 118 with respect to HRD's certification of private educational institutions under the *Income Tax Act*;
- other government departments, where HRD provides operational support through administration of the Social Insurance Number Registry;
- private-sector, labour and social action groups through advisory mechanisms such as the Canadian Labour Force Development Boards (CLFDB) and provincial and territorial Labour Force Development Boards; and
- The joint National Aboriginal Management Boards (NAMB) and the regional and local boards, which will ensure that training and human resource development are delivered, managed and monitored with the direct input of Aboriginal people, in partnership with the federal government.



## **2. Mandate**

The *Unemployment Insurance Act* is the legislative base for the Employment and Insurance Program. The Program exercises its mandate through the *Unemployment Insurance Act* and Regulations (including job creation, work sharing and training benefits); the National Employment Service Regulations; the *National Training Act* and Regulations; the Labour Mobility and Assessment Incentives Regulations made pursuant to the *Appropriation Acts*; and the *Employment Equity Act*.

In addition, the Government Annuities Account was established on September 1, 1908, under the *Government Annuities Act*, RSC, c. G6, and was modified by the *Government Annuities Improvement Act*, SC 1974-75-76, c. 83.

## **3. Objective**

The objective of the Employment and Insurance Program is to develop and support the productive utilization of labour market resources in Canada, without undue burden on individuals, groups and regions, in cooperation with other government departments and the private sector, respecting the principles of equity in employment and ensuring the protection of public funds in order to promote the effective and efficient functioning of the Canadian labour market.

## **4. Program Organization for Delivery**

The Employment and Insurance Program is delivered through a network of Canada Employment Centres (CECs) and related points of service. In addition, employment services are extended through service contracts with community-based organizations, such as those administering Outreach projects that serve employment-disadvantaged clients, and Local Community Futures Communities. In agricultural areas, specialized employment services are provided by Agricultural Employment Services offices and sub-offices. These services are coordinated and supported by a regional office in each province and by national headquarters. The CECs, in conjunction with their labour market partners, are the focal point in the community to identify and resolve local employment and insurance problems and provide feedback that is used to improve the efficiency of the Canadian labour market.

Employer-related services provided through CECs include:

- providing labour market information on employment trends, wage rates by occupation, labour supply, and working conditions; assisting in recruiting workers, human resource planning and resolving human resource development issues through financial assistance for employee training; and advising on other HRD programs and services, including information on employers' rights and obligations under the UI program and sectoral partnerships (see page 2-29).



Worker-related services provided through CECs include:

- information on local labour markets, employment opportunities currently available locally and elsewhere in Canada, the employment programs and services available to assist Canadian workers, occupational forecasts identifying occupations currently in demand, employment counselling, aptitude and interest testing, diagnostic services, selection and referral for training, income support, answering inquiries and providing information concerning unemployment insurance, processing claims for benefits, and making decisions on benefit entitlement.

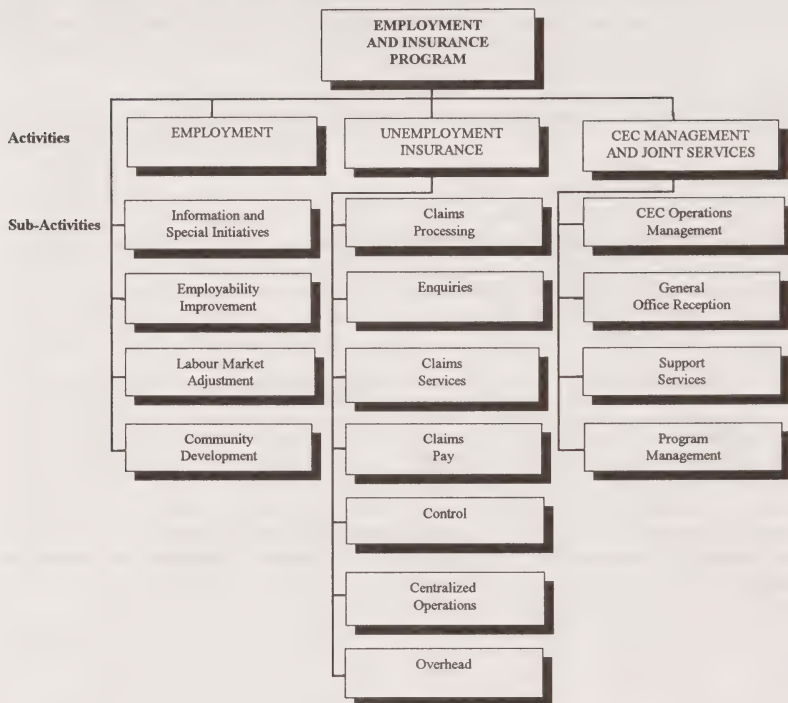
The services are offered through a number of points of service:

• CECs	429*
• Itinerant points of service	75*
• Casual Labour Offices	3*
• Women's Employment Counselling Centres	1
• Regional Offices	10
• Agricultural Employment Services Offices	93
• CECs for Students	417
• Outreach Projects	266

\* The delivery of employment services has been undergoing streamlining and rationalization in recent times. Self-service by clients is increasingly encouraged. Greater reliance is placed on automated information equipment accessible through information kiosks or by telephone wherever possible. Where, in the opinion of local management, the efficiency of services provided could be maintained through fewer points of service than before, some points of service have been eliminated.

**Activity Structure:** The Employment and Insurance Program is composed of three activities, with a number of sub-activities, as shown in Figure 3. For more details about the sub-activities, see Section II.

**Figure 3: Activity Structure**



**Organization Structure:** National headquarters (NHQ) is responsible for operational and program policy development, national planning and the monitoring of program and policy implementation. These responsibilities are assigned to two executive directors. The 10 regional headquarters coordinate program implementation and delivery of services within the local offices under their jurisdiction. Figure 4 relates the Program's organizational structure to its activities and indicates the resources required for 1994-95.

**Figure 4: 1994-95 Resources (Gross) by Organization/Activity (\$000)**

	<div>Chairperson</div> <div>Vice-Chairperson</div>			
	<div>Executive Director Insurance</div> <div>Executive Director Employment</div> <div>10 Regions</div>			Program Total
Activities				
Employment 7,703 FTEs		126,000	1,624,361	1,750,361
Unemployment Insurance 9,186 FTEs	64,000		388,065	452,065
CEC Management and Joint Services 2,635 FTEs		5,000	185,440	190,440
	64,000	131,000	2,197,866	2,392,866

## 5. External Factors Influencing the Program, and Planned Responses

The principal legislative bases for the Employment and Insurance Program are the *Unemployment Insurance Act* and Regulations, the National Employment Service Regulations, and the *National Training Act* and Regulations. External factors that present major challenges to the Program in fulfilling its role are grouped under the following headings:

- Changing Economic Environment; and
- Labour Market Changes.

**Changing Economic Environment:** While the Canadian economy is emerging from the lingering effects of the 1990-91 recession, a number of factors will persist over the medium term and dampen prospects for a more robust recovery in employment.

The Canadian economy and the labour market will continue to face pressures from international competition, technological change, structural reforms, market shifts and trade liberalization. The intense competitive pressures stemming from increased reliance on market forces and globalization are unlikely to abate and will continue to exert pressure on companies to contain or reduce costs, and to make all aspects of their operations more efficient.

Europe's Project 1992, the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) talks of the Uruguay Round (1986), the Canada-U.S. Free Trade Agreement (1989), and the North American Free Trade Agreement are examples of the globalization of economic activity in recent years. The possibility of future trading agreements and trade liberalization with other countries in Latin and South America and under GATT will affect the Canadian economy by providing new export opportunities for Canadian firms and will also open up the domestic market to increased competition.

Improved productivity will help Canadian firms keep pace in this global economy. Productivity may be enhanced through:

- increased use of science and engineering;
- use of advanced technology in production and processing techniques;
- more research and development leading to innovative approaches to wealth and job creation;
- smaller, more competitive firms collaborating in business networks;
- increased focus on quality and service, and creative management practices;
- education, training and skills upgrading of the work force; and
- the development of a training culture among Canadians.

Advances in technology are changing the types and levels of skill required for most occupations. This is evident in such important fields as information and new materials technologies, biotechnology and telecommunications. Exploiting the opportunities being created in various markets by the accelerating advances in technology will require innovative and entrepreneurial organizations as well as a well-educated, highly skilled and adaptable work force. Such a work force is essential to Canada's future.

Investing in workers must be kept on the corporate agenda of Canadian business since it has such critical implications for the country's economic and social well-being.

**Labour Market Changes:** There is a growing consensus that we are in the midst of a global economic and societal transformation, driven by knowledge and information technology, that is similar in scope to the industrial revolution. As a result of this transformation, many jobs are disappearing, and many of the jobs that remain are "contingent" because of a fierce drive to remain competitive. It is estimated that one in four Canadians are either unemployed, discouraged workers who are no longer looking for work, or are underemployed.

Over the last two decades, we have witnessed increasing polarization of jobs and earnings in the labour market. The rising inequality in the labour market system —the natural system for

distributing jobs and income— has largely been offset in Canada by an increased reliance on the social security and tax systems to redistribute income. In other words, the growing stratification between the unemployed, underemployed and overemployed in the labour market means more work for the welfare state and rising poverty.

## **Planned Responses**

The Employment and Insurance Program's responses to the foregoing external factors are outlined under the following headings:

- Human Resource Development;
- Social Security Action Plan;
- Learning Strategy;
- Partnerships;
- Active Adjustment; and
- Service and Communication.

**Human Resource Development:** Human resource development, with its concentration on national investment in people and its focus on learning, work and security throughout one's life, is the bridge between the elements of economic and labour market change outlined earlier.

The new Department of Human Resources Development is intended to provide a more focused and coherent approach to the development of Canada's human resources. Its creation brings together, under one portfolio, labour market adjustment, employment training and unemployment insurance programs; literacy programs; labour-management relations, occupational safety and health, and conditions of work programs; income security and social development programs; the student loans program and post-secondary education payments to provinces and territories.

The consolidation of such key social policy instruments at the national level will enable the government to build on and accelerate Labour Force Development Strategy initiatives in a comprehensive and integrated manner.

**Social Security Action Plan:** To fully meet the challenge of restoring employment as a central focus of government policy will require an overhaul of our social security systems.

The purpose of the Action Plan is to renew and revitalize, to build a better system that makes meaningful connections between various programs; a system that rewards efforts and offers incentives to work.



**Learning Strategy:** In developing and implementing an effective learning strategy, the federal government will support initiatives that focus on building a consensus around measurable national learning goals and monitoring progress toward these goals; building a commitment, among individuals and communities, to lifelong learning by supporting key activities; and using existing training expenditures to respond to the learning challenges identified by Canadians.

HRD initiatives will include, among others, ensuring that employment and other programs directed at youth have a meaningful training component, including cooperative education at high-school and post-secondary levels; supporting private-sector training activities that assist in filling training gaps, for example, innovative internship and apprenticeship initiatives which provide a combination of on-the-job and in-class skills training for entry-level positions; working with all labour market partners to ensure that federally funded training programs are responsive to the needs of the labour market; supporting competence-based training and a system of national occupational/skill standards.

**Partnerships:** HRD will work with the provinces in establishing agreements, joint ventures and pilot projects to test new approaches to employment insurance, training assistance—all designed to avoid duplication, and improve performance.

HRD will also engage key sectors of society in developing their own views, proposals and ideas. Business, labour, equity, aboriginal organizations and other social and community groups in the private and voluntary sectors will be invited to participate as will the Canadian Labour Force Development Board, the Canadian Labour Market and Productivity Centre to name a few.

**Active Adjustment:** HRD continues to support active re-employment measures for unemployed people through a wide range of labour market services. In 1994, \$1.9 billion of Unemployment Insurance Developmental Uses funds will be committed to the needs of such workers. Priority will again be given to displaced, experienced workers thereby providing a continuum of services to meet on an individual basis the special needs of such workers. Federal participation in negotiations with the provinces and territories to remove interprovincial barriers to labour mobility will facilitate worker adjustment. In particular, negotiations that focus on the developing of occupational and skill standards that are relevant and responsive to labour market needs will ensure workers' skills are broadly recognized.

**Service and Communication:** Government of Canada Information Centres exemplify the goal of providing accessible, improved service to the public in a cost efficient and effective manner. The long-term vision is to have a network of single window centres utilizing modern technologies to provide access to a broad range of federal government programs and services in innovative self-service ways.

Communicating with both clients and the general public about programs and services with both clients and the general public in terms that are easily understood and in a manner that promotes greater self-help is an integral part of delivering better service. To help identify



employment and insurance services, the Department developed communications logo, Working Solutions. It will gradually be used on more and more external communications and eventually it will develop into a symbol that identifies HRD services and the role that they play in a changing economy.

The development of service standards is another important way of bringing the public into partnership in setting expectations for government services and the attendant delivery costs. Service standards are aimed at improving the quality of service interaction and at making Canadians more aware of the services being provided and their costs. The introduction of generic standards for all service interactions and appropriate measurement mechanisms (including client feedback surveys) are planned for 1994-95.

The Program will encourage the piloting of delivery mechanisms aimed at offering the range of federal and provincial labour force development programs and services under one roof as part of the single window approach.



---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Employment

##### Objective

The main objectives of the Employment activity are to:

- facilitate decision making by individuals, employers, organizations and institutions with respect to labour market needs;
- improve the employability of selected individuals and facilitate their successful integration and re-integration into appropriate employment;
- encourage more employers to assume primary responsibility for effectively meeting changing skill needs in the workplace; and
- support the development of local employment opportunities and assist communities to assess their employment problems and establish and implement appropriate plans that respond to these problems.

##### Description

The underlying principle of Employment is to ensure that federal resources are used to provide assistance where it is most needed, while fostering increased private-sector involvement. The Employment activity comprises four components, with the following objectives:

**Information and Special Initiatives:** In addition to a number of limited activities at the national and regional levels, this program is designed to provide general Canada Employment Centre (CEC) services, such as local labour market information, and referral and CEC placement services. This is done through Labour Exchange, Service Needs Determination (SND), Labour Market Information (LMI), Occupational Career Information (OCI) and research activities related to labour market problems and projects under the Innovations program.

**Employability Improvement:** This is a client-centred program designed to improve the employability of selected workers who require assistance to overcome existing or anticipated labour market barriers and to help them successfully integrate into appropriate employment. It provides a comprehensive range of components designed to meet employment needs and to improve labour market skills including Employment Counselling; Project-Based Training; Job Opportunities; Purchase of Training and Income Support; Employment Assistance and Outreach; Youth Initiatives; Mobility Assistance and Delivery Assistance.

**Labour Market Adjustment:** There are six components under this restructured adjustment program: Human Resource Planning (which includes Canada Agricultural Employment Services), Workplace-Based Training, Work Sharing, Industrial Adjustment Service, Employment Equity,

and Labour Market Adjustment assistance. The program has been designed to offer the following services: expanded assistance to employers for identifying and meeting their workplace skill adjustment needs, including greater human resource and employment equity planning; training assistance that emphasizes training design and delivery; partnerships with employers and financial support that can be negotiated within locally established priorities to meet local labour market needs.

**Community Development:** HRD will provide assistance to communities facing severe labour market difficulties to assess their problems, organize their resources and implement plans to promote job creation. Support is provided to enhance planning and organizational capacity in the community, to stimulate entrepreneurship, to build social and physical infrastructure, and to develop human resources.

### **Financial Summaries**

The Employment activity accounts for approximately 73% of the 1994-95 Employment and Insurance Program's gross financial requirements and 39% of the total full-time equivalents. It accounts for 100% of grants and contributions of the Program.

Figure 5, the Activity Resource Summary, details the total gross expenditures broken down into operating expenditures, expenditures under the Developmental Uses Sections 24, 25, 26 and 26.1 of the *Unemployment Insurance Act* and program funds. In terms of Developmental Uses funds paid out of the UI Account, Employment, is allocating for 1994-95: \$50 million for Section 24, \$120 million for Section 25, \$970 million for Section 26 and \$760 million for Section 26.1. Please refer to Chapter 7 for further explanations of these sections of the UI Act. Net activity expenditures are obtained by deducting UI Sections 24, 25, 26 and 26.1 expenditures and recoverable expenditures from the UI Account. With respect to the Consolidated Revenue Fund, Employment employs a bottom-up planning approach that gives regions and CECs maximum flexibility in meeting locally identified needs. This means that block allocations are given to regions based on factors such as a confirmation of the annual overall program resources level approved by the Treasury Board, usually received in late November; government and corporate ongoing and emerging priorities; and labour market variables. Regions, in consultation with CECs and labour market partners, will allocate these program funds and will submit their preliminary plans early in 1994.

Figure 6, Program Funds by Region, indicates the expenditure levels. Approved regional block allocations for 1994-95 are unavailable, pending a further detailed review at the local level as an integral part of the Planning and Accountability Process. The review process is also dependent on consultations with Employment's labour market partners.

**Figure 5: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>
Operating expenditures <sup>1</sup>	<b>468,809</b>	<b>467,299</b>	<b>369,416</b>
UI Developmental Uses funds <sup>2</sup>			
Section 24	<b>50,000</b>	<b>43,978</b>	<b>91,085</b>
Section 25	<b>120,000</b>	<b>110,510</b>	<b>109,502</b>
Section 26	<b>970,000</b>	<b>975,778</b>	<b>950,656</b>
Section 26.1	<b>760,000</b>	<b>711,915</b>	<b>648,311</b>
Total UI Sections	<b>1,900,000</b>	<b>1,842,181</b>	<b>1,799,554</b>
Program funds			
Information and Special Initiatives	<b>30,800</b>	<b>37,070</b>	<b>24,150</b>
Employability Improvement	<b>838,004</b>	<b>863,745</b>	<b>867,881</b>
Labour Market Adjustment	<b>112,568</b>	<b>120,869</b>	<b>104,133</b>
Community Development	<b>262,658</b>	<b>265,776</b>	<b>280,579</b>
Other <sup>3</sup>	<b>37,522</b>	<b>42,943</b>	<b>15,322</b>
Total program funds	<b>1,281,552</b>	<b>1,330,403</b>	<b>1,292,065</b>
Total Employment and UIDU funds	<b>3,650,361</b>	<b>3,639,883</b>	<b>3,461,035</b>
Less: UI Sections 24, 25, 26 and 26.1 funds	<b>1,900,000</b>	<b>1,842,181</b>	<b>1,799,554</b>
Total gross expenditures	<b>1,750,361</b>	<b>1,797,702</b>	<b>1,661,481</b>
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	<b>335,590</b>	<b>352,968</b>	<b>270,118</b>
Net activity expenditures	<b>1,414,771</b>	<b>1,444,734</b>	<b>1,391,363</b>
Human resources (FTE) <sup>1</sup>	<b>7,703</b>	<b>7,723</b>	<b>7,058</b>

- Figures for 1993-94 and 1992-93 were adjusted to reflect the transfer of resources to the Department of Citizenship and Immigration. See Figures 29 and 30 in Section III for further information.
- The UI Accounts are presented on an accrual basis for all years. Participants in certain Employment-related programs receive benefits from the UI Account. This Account is financed by employee and employer contributions and is not part of the government's appropriated funds. For additional information refer to Chapter 7.
- For 1994-95, and 1993-94 includes Community Economic Development Fund, Canadian Labour Force Development Board, Grant for Sectoral Training and Kativik Regional Government.  
For 1992-93, includes Community Economic Development Fund, Canadian Labour Force Development Board, Grant for Sectoral Training, Kativik Regional Government and Slemmon Park.

**Explanation of 1994-95 Estimates:** The net financial requirements for 1994-95, as shown in Figure 5, are \$30.0 million or 2% percent lower than the 1993-94 forecast. The decrease is primarily due to:

	(\$ millions)
• Reduction in resources required to support the Northern Cod Adjustment and Recovery Program (NCARP);	(66.2)
• Resources in support of the Sectoral Partnership Initiative;	47.4
• Reduction in resources required to support Atlantic Groundfish Adjustment Program (AGAP);	(11.2)
• Budget and Restructuring Reductions;	(14.2)
• Changes in recoveries from the UI Account; and	17.4
• Reduction in resources for Immigration - related issues .	(2.0)

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The net 1993-94 forecast is \$24.3 million or 2% higher than the 1993-94 restated Main Estimates of \$1,420 million (see Section III, Figure 29). The increase is primarily due to:

	(\$ millions)
• Resources required to support the Atlantic Groundfish Adjustment Program (AGAP); and	11.2
• Resources in support of the Sectoral Partnership Initiative.	12.3

**Figure 6: Program Funds by Region**

(thousands of dollars)	Estimates <sup>1</sup> 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Newfoundland		155,418	95,383
Nova Scotia		62,258	63,241
New Brunswick		80,456	78,291
Prince Edward Island		12,031	11,955
Quebec		313,976	336,566
Ontario		264,114	274,377
Manitoba		48,289	49,059
Saskatchewan		45,236	49,000
Alberta/NWT		100,701	107,959
British Columbia/Yukon		156,990	172,385
		1,239,469	1,238,216
NHQ/ Unallocated <sup>2</sup>		90,934	53,849
<b>Total Program Funds</b>	<b>1,281,552</b>	<b>1,330,403</b>	<b>1,292,065</b>

1. Distribution of program funds by region is not available at this time.

2. NHQ and unallocated funds include items for which decisions are pending the review of local economic circumstances, program funds that are centralized at NHQ and items in 1993-94 for which decisions on regional allocations are pending.



**Figure 7: 1992-93 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992-93 *		
	Actual	Main Estimates	Change
Gross expenditures	3,461,035	3,423,910	<b>37,125</b>
Less: UI Sections 24, 25, 26 and 26.1 expenditures	1,799,554	1,800,000	<b>(446)</b>
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	270,118	301,785	<b>(31,667)</b>
Net activity expenditures	1,391,363	1,322,125	<b>69,238</b>
Human resources (FTE)	7,058	7,026	<b>32</b>

\* Financial data restated. See Section III, Figure 30 for additional information.

**Explanation of Change:** The net 1992-93 actual is \$69.2 million or 5% higher than the 1992-93 Main Estimates. The difference is primarily due to:

(\$ millions)

- resources from Treasury Board Vote 10 for Challenge; 161.3
- reduction associated with the December 2, 1992, Budget speech; (10.7)
- realignment of resources within the Department; (75.0)
- reduction related to the amendments in pension legislation (Bill C-55); (18.3)
- lapsing employment program funds; and (21.4)
- changes in recoveries from the UI Account. 31.7

### Performance Information and Resource Justification

A volatile Canadian Labour Market will continue to impose uncertainty on the planning and delivery of Employment programs and services in 1994-95. As in recent years, Employment programming will need to remain sufficiently flexible to respond to rapidly emerging labour market issues. A coordinated and flexible planning process is predicated upon a responsive process of feedback and consultation with the Regions and Labour Market Partners. This flexibility must be maintained as HRD becomes more fully integrated. In support of interventions that address the needs HRD's priority clientele, the overriding principle guiding its delivery role is service to the public.

**Continuing Priorities and Progress Report:** In 1994-95, Employment will actively support the "Creating Opportunity" agenda through the following activities:

**Services and programs to selected UI claimants:** In 1994, a total budget of \$1.9 billion will be used to help approximately 398,000 Canadians make the transition back to the work force.

Employment focuses its efforts on interventions leading to stable long-term employment, basic and occupational courses providing skills in demand by employers, longer term higher skill courses, courses/programs leading to skill certification, sequential learning and career progression and equity of access. To ensure early and equitable access to existing programs and services, Employment tries to improve the identification of UI eligible clients by targeting selected UI clients, such as displaced workers and designated equity groups, allowing CECs to select, through strategic selection, those who will benefit most from employment programs and services.

The Claimant Re-Employment Strategy (now called the Claimant Re-Employment Service) reached maturity and was incorporated into Employment's delivery system, the CECs, which is the regular way of delivering programs and services to UI claimants. The focus on rapid re-employment and improved employability continued. On that basis, CECs are delivering interventions such as Service Needs Determination, individual and group counselling and Job Finding Clubs, as well as assistance for off- and on-the-job skills training. Fiscal year 1992-93 was the first year in which all enhanced programs and services for UI clients were implemented and funded. During that year significant adjustments were required to expenditure plans. An additional \$150 million was approved in mid-year to enhance delivery capability.

A special Initiative for Displaced Workers was introduced to enable a number of experienced workers who had been permanently laid off, or who were about to be laid off, to access a continuum of interventions designed to support their efforts toward finding new employment or becoming self-sufficient in their job search. Within Human Resources Development's regular UI Developmental Uses budget, \$200 million of program funds have been allocated to support displaced workers for 1994-95. Approximately 35,000 displaced workers have been assisted in the first eight months of the initiative and some 63% have been referred to program interventions.

**Services and programs to Non-UI Eligible clients:** In cooperation with labour force partners, CECs build upon special initiatives, such as counselling and job search techniques, designed to facilitate the integration of social assistance recipients and designated group members into the labour market. In the case of youth, Employment's programs and services maintain their focus of integrating youth into the labour market.

**Youth Service Canada:** To test the Youth Service Canada (YSC) design, approximately a dozen "lead sites" projects will be up and running by early spring. The YSC is expected to be officially launched in the fall of 1994.

**Sectoral interventions:** Employment will continue to support sectoral activities intended to strengthen private-sector capacity to identify skill requirements, to assist in establishing occupational/skill standards and to accommodate skills upgrading for existing workers and those

entering the workforce in response to specific circumstances of industries and workers. In addition, support continues for specific initiatives such as:

- sector studies, which analyze long-term studies of supply and demand in national industry sectors;
- sector councils, which develop and implement strategic human resource plans and promote greater investment in training by the private sector;
- occupational/skill standards, which define the work of individuals and the skills required to accomplish the tasks;
- skills upgrading, which supports the launching of human resource planning and development initiatives; and
- innovative internship and apprenticeship which facilitates the transition from school to work for young people in a variety of growing industrial sectors.

Fiscal year 1994-95 will mark the first full year of operation of the Sectoral Partnership Initiative, which was initially approved as a \$250 million investment over a five-year period. At the national level there will be an active involvement with over 20 sectors generating a growing private-sector expectation of coherence between national, regional and local activities, and the national sector strategies. The converse is also true. Locally and regionally developed strategies are expected to be reflected in national strategies. To succeed in delivering this initiative, Employment will coordinate its efforts at all three levels of government to avoid duplication and double funding. The success of these partnership arrangements in contributing to a more effective planning process at the national, regional and local levels will be based on solid labour market information.

**Partnerships:** Partnership arrangements have become fundamental to the way that HRD does business.

Under Pathways, 11 of the projected 12 Regional/Territorial Aboriginal Management Boards have been established and it is expected that all local boards will become operational during 1994-95, providing the boards in Manitoba are implemented. Currently, 90 of the projected 108 local boards are established. The NAMB has initiated a mid-strategy evaluation expected to be completed by early 1994. Furthermore, the assessments of 10 One Agreement Model test sites are expected by early fall 1994.

HRD expects that the partnership concept will become more influential in the development and determination of HRD's programs and services. More specifically, for 1994-95, HRD partners have taken the following actions:

- **Private sector:** Labour and social action group representatives have provided advice on programs and priorities for 1994;
- **Pathways:** The NAMB has made recommendations on the overall Aboriginal funding profile, on interventions and client priorities as well as on service delivery models;
- **Employment Equity:** In the context of Employment Equity, 1994-95 will see the development of the first merit awards program to recognize the special efforts and

outstanding achievements of employers under the Legislated Employment Equity Program;

- **Federal/Provincial Relations:** Establishing more effective working relations with our provincial counterparts in the area of labour market development will be a priority in the upcoming year. To minimize duplication, improved linkages with provinces will be established toward more fully integrated planning and service delivery through local boards;
- **Labour Force Development Boards (LFDBs):** In 1992-93 the Provincial Labour Force Development Boards, based on the non-legislated CLFDB model, were established and supported in Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, and New Brunswick. Separate from the national LFDB network, Quebec and Ontario have legislated the Société québécoise de développement de la main-d'œuvre and the Ontario Training and Adjustment Board, respectively, to more closely involve private-sector partners in training and labour market development matters. Consultations among stakeholders and partners and/or steering groups comprised of government and non-government partners were active in each of the other provinces and territories.

### **Completed and Enhanced Priorities:**

**Labour Market Information (LMI):** LMI is one of the key sources of information used to make decisions concerning service and program priorities. It continues to be the foundation for the provision of service to all clients. During 1992-93, the focus was on completing the network of local Labour Market Information Analysts, ensuring they were supported with microcomputer equipment and properly trained. Three new training modules were also developed: Coordinating Data Collection, Labour Market Analysis and LMI Products. The elements of the National LMI action plan dealing with standards, with supporting the information needs of local labour market boards and with the National LMI Systems Database were completed.

**Counselling Services:** The application of accountability principles to employment counselling lead to a more structured approach to assessing client needs, i.e., in relation to the four employability dimensions (Career decision making, Skills enhancement, Job search, Employment maintenance). The enhancement and consolidation of a mutually agreed upon action plan was completed; this action plan provides the basis for other Employability Improvement initiatives in order to assist the client to reach his/her employment goals. The use of community resources through the Employment Assistance component has expanded the available resource base to assist clients. A new training program was introduced to assist counsellors in developing the skills required to fulfil their enhanced consultative role. A new counselling measurement model was developed and implemented in April 1993 in all regions. This model introduces a measurement framework for employment counselling, four employability dimensions and a new set of performance measures and indicators to support the new program structure (OPF) and the needs of senior management. This model focuses on the outcomes of counselling, namely self-sufficiency and employment.



**Employment Equity:** The *Employment Equity Act* promotes a positive labour market approach toward the achievement of a fair and representative work force. Progress continues to be made by employers in implementing employment equity programs. Employers under the Act and the Federal Contractors Program continue to demonstrate leadership in removing barriers. The Government of Canada also continues to play a lead role through the administration of the *Employment Equity Act* and the Federal Contractors Program in setting an example for other jurisdictions within Canada and abroad.

**Automated Support Systems:** The National Occupational Classification (NOC) was finalized and implemented in May 1993. The NOC is a comprehensive system that classifies and describes all occupations in the Canadian labour market. It provides information on occupations, such as the qualifications required and the nature of the work performed, and also provides a structure for reporting and analyzing statistical data on the occupational structure. JOBSCAN (an automated system for identifying job-related requirements) testing in the NOC environment is scheduled to begin in November 1993 in two CECs: Welland (Ont.) and Hull (Que.).

**Performance Information:** In 1992-93, Employment introduced new performance indicators for the Employment activity into the Main Estimates. Employment maintains two types of targets: those based on funding levels and those more closely related to economic and local labour market influences. Employment's corporate planning process is such that these funding targets are not available until early February of each year; the second type of targets depends upon solid historical baseline data, against which reliable projections of achievements can be estimated.

Several of the new indicators seek to measure client self-sufficiency. For worker clients, labour market self-sufficiency as validated by a CEC employment counsellor is defined as the ability of the client to independently address his/her own labour market needs relative to career decision making, job search, skills acquisition and job maintenance. For employer clients, self-sufficiency is defined as the enhanced ability to undertake human resource planning, industrial adjustment and labour force training.

**Status of performance data:** In its 1992-93 submission, Employment introduced new measures of performance, reflecting the new Employment Operational Planning Framework (OPF) as well as the programming principles underlying the Labour Force Development Strategy. Although transition to the new OPF took place on April 1, 1992, due to conflicting delivery priorities some performance data are unavailable for reporting purposes.

## **1. Employability Improvement**

- i) Percentage of Employability Improvement Program (EIP) clients completing Employment services assisted activities identified in the client action plan or attaining appropriate employment before completing the activities: Data from system support will be available in April 1994.

- ii) Percentage of EIP clients reporting independence in job search: System support was implemented August 1, 1992. Data from system support will be available in April 1994.

## **2. Labour Market Adjustment**

The measures i) and ii) below are fundamental to the Labour Force Development Strategy which encourages ownership of Human Resource Initiatives by the private sector and places the government in a facilitator role. It is important to have measures to track the performance of these new activities during a time when there are competing demands for limited resources.

- i) Number of employer case files finalized (provision of Human Resource Planning assistance): The measure is used to assess the increase in implementation of Human Resource Plans by employers. The number of employer case files finalized in 1992-93 was 2,101. The target for 1993-94 was set at 1,811, while the most current forecast for 1993-94 is 2,006 and year-end results are expected to exceed achievements for the previous fiscal year.
- ii) Percentage of Industrial Adjustment Service (IAS) committees that are effective in adjustment problem identification and problem resolution: The indicator measures the level of success of employers in identifying appropriate solutions to the problems they face. The percentage of IAS committees effective in adjustment problem identification and problem resolution for 1992-93 was 95.6%. This result exceeds performance forecasts for this activity.
- iii) Employment Equity (EE) processes undertaken by employers: This activity measures the service provided to sectoral associations and professional organizations not covered under the Legislated EE Program. The number of EE processes undertaken by employers in 1992-93 was 1,000, while the target was 845. For 1993-94, the target for EE processes undertaken by employers is set at 836.

## **3. Community Development**

- i) Self-Employment rate for Participants in Self-Employment Assistance (SEA), 12 month follow-up: This indicator is intended to demonstrate the effectiveness of SEA by providing information on the number of businesses still in existence 12 months after termination of assistance.

SEA was implemented in mid-May 1992. As a result, the first participants were terminated in May 1993. Since they will not be surveyed until 12 months after termination, the first questionnaires will be sent out in May 1994 and reliable data will be available in September 1994. It is expected that the 12-month follow-up survey will demonstrate that 80% of the participants are still self-employed.



- ii) Number of businesses established, expanded and maintained through Business Development Centres (BDC) activities: The number of new businesses established, expanded and maintained through BDC activities in 1992-93 was 15,257. Given the allocation of similar budgets for 1993-94, it is expected that the level of activity achieved in 1992-93 will be maintained.
- iii) Number of jobs created and maintained through BDC activities: The number of jobs created and maintained through BDC activities in 1992-93 was 22,663. For 1993-94, the target for these BDC activities was set at 22,399.

#### 4. Information and Special Initiatives

- i) Percentage of clients satisfied with the relevance and availability of labour market information: The decision on whether to conduct surveys is pending.

Other key performance indicators for the Employment activity are the number of participants in programs (Figures 8 and 9), and the impact and skill utilization rates (Figure 10).

**Figure 8: Total Participants Employment Programs Intervention**

	<b>Estimates 1994-95 <sup>1</sup></b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Employability Improvement <sup>2</sup>		587,200	535,393	473,712
Labour Market Adjustment		34,500	34,649	42,192
Community Development <sup>2</sup>		17,300	23,770	32,535
<b>Total Employment Participants</b>	<b>639,000</b>	<b>639,000</b>	<b>593,812</b>	<b>548,439</b>
<b>Total program funds (\$000) <sup>3</sup></b>	<b>1,281,552</b>	<b>1,330,403</b>	<b>1,292,065</b>	<b>1,422,847</b>

1. As the actual allocation of program funds is dependent on the results of HRD's Operational Planning exercise, it is not possible to provide an estimate of participants at this time.
2. Participants for UI Sections 26 and 26.1 are included.
3. Includes funds for components having no direct participants.

Explanation of results: The 1993-94 forecasts show increased participants for Employability Improvement due to increased UIDU and Employment Assistance funding.

**Figure 9: UI Participants and Related Program Costs**

Program/Option	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92 <sup>3</sup>
Work Sharing				
Section 24 - Participants	<b>58,000</b>	73,230	123,544	212,230
Program costs (\$000)	<b>50,000</b>	43,978	91,085	138,772
Job Creation				
Section 25 - Participants	<b>31,000</b>	25,898	26,323	31,994
Program costs (\$000)	<b>120,000</b>	110,510	109,502	114,802
Training				
Section 26 - Participants <sup>1</sup>	<b>297,800</b>	330,535	294,091	239,359
Program costs (\$000)	<b>970,000</b>	975,778	950,656	693,270
Developmental Assistance				
Section 26.1 - Participants	<b>14,200</b>	10,404	4,129	n/a <sup>2</sup>
Program costs (\$000)	<b>760,000</b>	711,915	648,311	485,342
<b>Total UI Participants</b>	<b>401,000</b>	440,067	448,087	483,583

1. Participants are also shown under Employment Programs.

2. Participants for Section 26.1 Course Costs and Supplementary Allowances are included under Section 26 Income Support. Not all participants receive Supplementary Allowances.

3. Participants in 1991-92 have been restated to reflect fiscal year figures. Program costs are now presented on an accrual basis.

Explanation of results: The number of participants in the 1993-94 forecast has increased under Sections 26 and 26.1 (Training) because more Unemployment Insurance (UI) funds were available. Participants have decreased under Section 24 (Work Sharing) due to decreased demand.

**Follow-up surveys:** Follow-up surveys of clients in most of the Employment options are conducted by mail three months after participation in Employment programs. By using these three-month survey results, HRD is able to report Employment Program effectiveness at the local level and between Employment programs. The two measures used are the "impact rate" (the percentage of valid respondents who are either employed or in further training during the survey) and the "skill utilization rate" (the percentage of employed respondents who are using skills acquired through Employment programs). Figure 10 shows the impact and skill utilization rates from the three-month surveys for participants who completed or dropped out of CJS programs during 1991-92 and 1992-93.

In addition to showing overall Employment Program rates, Figure 10 provides the rates for designated groups (women, Aboriginal people, people with disabilities and members of visible minorities).

**Figure 10: Employment Programs: Follow-up Survey Results**

	Impact Rate		Skill Utilization Rate	
	Preliminary 1992-93	Actual 1991-92	Preliminary 1992-93	Actual 1991-92
<b>Employment Programs</b>				
Total				
Employability Improvement <sup>1</sup>	60.5%	61.1%	76.6%	76.4%
Labour Market Adjustment <sup>2</sup>	88.2%	89.4%	92.1%	91.8%
Community Development <sup>3</sup>	45.3%	48.3%	83.8%	83.2%
Total	62.3%	64.7%	79.7%	80.9%
<b>Women</b>				
Employability Improvement <sup>1</sup>	61.3%	59.8%	77.9%	77.6%
Labour Market Adjustment <sup>2</sup>	84.5%	86.7%	92.4%	91.9%
Community Development <sup>3</sup>	45.2%	47.4%	84.9%	83.0%
Total - Women	61.8%	61.8%	80.1%	80.6%
<b>Aboriginal people</b>				
Employability Improvement <sup>1</sup>	46.9%	46.4%	77.3%	72.7%
Labour Market Adjustment <sup>2</sup>	70.2%	80.8%	90.8%	91.5%
Community Development <sup>3</sup>	33.1%	36.8%	78.1%	75.9%
Total - Aboriginal People	46.2%	48.3%	80.0%	77.6%
<b>People with Disabilities</b>				
Employability Improvement <sup>1</sup>	47.1%	50.1%	77.5%	76.0%
Labour Market Adjustment <sup>2</sup>	79.1%	79.6%	96.2%	90.9%
Community Development <sup>3</sup>	41.1%	42.4%	85.4%	80.5%
Total - People with Disabilities	47.6%	50.7%	79.7%	77.8%
<b>Visible Minorities</b>				
Employability Improvement <sup>1</sup>	56.1%	57.3%	71.8%	67.9%
Labour Market Adjustment <sup>2</sup>	88.0%	88.0%	93.2%	86.6%
Community Development <sup>3</sup>	44.6%	48.1%	91.1%	82.8%
Total - Visible Minorities	57.6%	59.6%	75.7%	72.4%

1. Includes Project-Based Training, Job Opportunities and Purchase of Training.

2. Includes Workplace Based Training.

3. Includes Local Projects - General Projects and Self-Employment Assistance.

Explanation of results: Due to a lack of employment opportunities, the overall impact rate in 1992-93 continued the decline that began in 1991-92. Of the three programs, Employability Improvement and Labour Market Adjustment showed the smallest drops. The drop in results for Employability Improvement in 1992-93 was less than experienced between 1990-91 and 1991-92. Although the impact rate also declined for Labour Market Adjustment (Workplace Based Training), it was minimal.

Of note is the overall impact rate for Community Development. It is the lowest because it combines two very different rates. In 1991-92, the impact rate for Local Projects - General Projects was 36.6% and 88.9% for Self-Employment Assistance. Since the volume for the former considerably exceeds the latter, it pulls the overall impact rate for Community Development down. This also occurs for each designated group.

The impact rate for women in the Employability Improvement program has increased since 1990-91 and it may, in some part, be due to an increase in the number continuing on to further training. As can be noted, the changes in the impact rates for Aboriginals, people with disabilities, and visible minorities are often quite large. This is mainly due to the small volumes involved, which causes more volatility in the rates.

The skill utilization rates have remained relatively stable since 1990-91 and are also more consistent across the programs and the designated groups. The rate is, however, consistently higher for Labour Market Adjustment because the training is usually designed to meet a specific need of the firms involved.

**Planned Follow-up Surveys:** A variety of surveys are planned or under development for the following programs/components:

- **Employability Improvement:** Employment Counselling, Job Finding Clubs, Job Search Strategies and Group Employment Counselling. It is anticipated that the first full results will be available for Employment counselling by the end of 1993-94.
- **Labour Market Adjustment:** Workplace Based Training, Local Human Resource Planning and Training Trust Funds. It is anticipated that the first full results will be available by the end of 1993-94.
- **Information and Special Initiatives:** Service Needs Determination. It is anticipated that the first full results will be available by the end of 1993-94.

Quantitative information on Employment Services Interventions is shown in Figure 11.

**Figure 11: Employment Service Interventions**

	<b>Estimated 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
<b>Information &amp; Special Initiatives</b>				
Vacancies notified				
casual	<b>29,000</b>	23,380	29,376	44,000
regular	<b>95,000</b>	88,850	99,133	174,600
open display	<b>450,000</b>	410,172	342,031	371,600
Vacancies filled				
casual	<b>28,000</b>	22,219	28,701	42,000
regular	<b>60,000</b>	47,543	61,216	116,100
open display <sup>1</sup>	<b>350,000</b>	336,883	310,554	302,700
SND interviews	N/A	N/A	N/A	1,072,700
Workers clients completing SND interviews <sup>2</sup>	<b>700,000</b>	700,000	527,125	-
CECs for students				
regular & casual vacancies filled	<b>100,000</b>	100,000	94,020	114,000
open display vacancies filled <sup>3</sup>	<b>95,000</b>	95,000	86,046	90,400
Designated groups placements <sup>4</sup>				
Women	<b>39,000</b>	35,713	38,753	53,000
Aboriginal people	<b>4,000</b>	3,478	3,989	5,300
Native Internship Program	<b>525</b>	515	555	513
People with Disabilities	<b>1,400</b>	1,121	1,274	1,800
Visible minorities	<b>2,000</b>	1,978	2,994	5,200

1. Job board with employer contact information.

2. This is a new indicator that represents the number of clients as opposed to interviews.

3. Open displays of vacancies were introduced into CECs for students during 1989-90 to provide another method of advertising employers' requirements.

4. Increased use of open display approach, whereby clients can self-refer on job orders, precludes client follow-ups, therefore contributing to a marked reduction of designated group placements reported for 1991-92.

Explanation of results: The data incorporated in the 1991-92 and 1992-93 columns in Figure 11 are the actual counts reported in the National Employment Services System (NESS). The estimated column of 1994-95 reflects the projection emerging from the counts listed in the three previous fiscal years, modified by the assumptions:

- the active marketing of placement services to employers combined with a soliciting of available vacancies will increase the use of this service by employers;
- labour market activity will gradually improve and intensify during fiscal year 1994-95, compared with the years that preceded it.



**Figure 12: Employability Improvement**

	Estimates <sup>1</sup> 1994-95	Forecast <sup>1</sup> 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Counselling case-files intake/ Clients assessed - goal(s) set <sup>2</sup>	220,000	220,000	238,630	241,600
Counselling interviews <sup>3</sup>	300,000	300,000	463,420	456,900
Counselling case-files finalized/Client outcomes at termination of counselling <sup>4</sup>	180,000	120,000	195,850	192,400
Participants in group employment counselling <sup>5</sup>	20,000	15,000	19,544	21,941

1. As a result of the recent implementation of the Counselling Measurement Model, the forecast for 1993-94 and the estimate for 1994-95 are based on a very limited amount of historical data. However, it would appear so far that the numbers will be lower than before. Comparison between these revised measures and the former is not possible.
2. As of April 1993, **Counselling case-file intake** has been replaced by **Clients assessed - goal(s) set**. **Clients assessed - goal(s) set** is the number of worker clients with mutually agreed-upon counselling goal(s) established as a result of a CEC employment counselling assessment interview. Clients undergoing an assessment interview where no goal has been set are not included since no case file is opened.
3. Under **Counselling interviews**, only assessment counselling interviews and subsequent counselling interviews (where goal attainment is being worked on) are being counted since April 1993; eligibility interviews are no longer counted in this measure.
4. As of April 1993, **Counselling case files finalized** has been replaced by **Client outcomes at termination of counselling**.
5. **Participants in group employment counselling** includes internal Job Finding Club sessions, Job Search Strategy sessions and Group Counselling Interventions.

**Explanation of Results:** The actual 1992-93 figures for counselling case-files intake, counselling interviews and counselling case-files finalized are all very close to or surpass the previous year's actuals. Change in these areas has been limited.

Group employment counselling in 1992-93 included Group Counselling Interventions, internal Job Finding Clubs sessions and Job Search Strategy sessions only; Job Search Tips sessions were not included. As a result, the actuals were 22% lower than the forecast.

Client outcomes at termination of counselling is the number of worker clients self-sufficient or employed at the termination of counselling or for whom counselling was commenced but not completed. Because case files are now kept in pending status (that is, case files are not closed when client goes on training as Employment is accountable for doing a follow-up) while long-term goals are worked on, the estimated number of outcomes is much lower than the former Case files finalized measure.

## **Program Evaluation**

**Severely Employment Disadvantaged (SED) Option:** The Severely Employment Disadvantaged Option of the Job Entry Program was designed to assist individuals who encountered formidable barriers to employment such as functional illiteracy, histories of incarceration, attitudinal problems, substance abuse and the inability to communicate in either official language.



The evaluation of SED assessed the impact of wage and allowance-based projects, on participant performance. The evaluation set out to identify whether the two project forms differed in any observable way in terms of the type of training provided, the types of clientele served, and incremental impacts on employability, earnings and UI/social assistance dependency.

Participation in either allowance or wage projects resulted in substantial gains in employability and earnings for both men and women. Incremental improvements in employability after training were especially high for women in wage projects. Despite these gains, dependence on UI increased after training compared with what would have occurred had the training not been available. The use of social assistance, however, was reduced. Gains in annual earnings were significantly higher for participants in wage projects. Wage projects were also less expensive overall, thus making them a better training investment. The relatively better performance of wage projects could be attributed to their approach, which incorporated greater involvement of the employers in the community and placed greater emphasis on skills training.

Overall, the approach taken by community-based trainers in providing an integrated academic upgrading, job skills, job search and personal counselling approach proved to be highly successful in reintegrating the severely employment disadvantaged into the labour market. Positive impacts on self-esteem and motivation were evident among past trainees who reported that their experience on SED projects was responsible for helping them overcome significant obstacles to active participation in the labour force.

**Claimant and Re-Employment Service (CRS):** The Claimant Re-Employment Service, formerly known as the Claimant Re-Employment Strategy and now part of ongoing Employment Services, is a key element of HRD's Labour Force Development Strategy. Its active programming is designed to help UI claimants to quickly find employment in order to enhance their overall employability while continuing to protect the integrity of the UI Account.

The program was implemented in the fall of 1989 in 32 CECs across the country for a trial period of six months. Each CEC developed an intervention plan that prioritized the UI claimants, and among these claimants, provided services to a select group according to the particular needs of the local labour market. CECs were given maximum flexibility in choosing the selection criteria and service delivery method.

To evaluate the implementation phase, CEC Managers were surveyed to collect evidence on the implementation of CRS, employee reactions, impact of CRS on the delivery of programs and services, and on the integration of staff duties. Particular attention was given to the use of computer systems, and the working relationships between Insurance and Employment staff.

Findings indicate that the CRS has been partially successful with respect to the implementation of this new method of providing services. CECs have made some progress in terms of prioritizing the UI clients they can best help and are slowly fostering an integrated approach. One obstacle to the development of a more strategic way of selecting clients was weak linkages between the Employment and the Insurance staff.

The evaluation found that there is also a need to improve both the labour market information and computer system available in the CECs. The systems are essential for the proper tracking and monitoring of clients.

**Work Sharing Program:** An evaluation of the Work Sharing Program has been completed. Work Sharing is a Developmental Use funded by the UI Account. Its primary objective is to avert layoffs by redistributing work within the firm. This is achieved by reducing the work week of all employees in a designated work group. The wages lost due to the reduction of regular working hours are partially compensated by UI benefits. During the 1991, 196,500 workers participated in this program at a cost of \$160 million. The program evaluation covered two years, 1989 and 1990, and compared the Work Sharing Program with layoffs. Some 1,080 firms and 2,070 employees of those firms were surveyed.

It is estimated that 64% of layoffs that would have otherwise occurred were averted by participation in this program. A major factor reducing the success of the program was the proportion (29%) of post-agreement layoffs. Three quarters of these were permanent.

Work Sharing helped employees avoid negative financial impacts associated with being laid off. Work sharers were more likely to be employed a year or two after the program than workers who were laid off. Remaining employed also resulted in other benefits for work sharers. It produced better attitudes to work and management, a superior quality of life, better social relations and improved psychological and physical well-being. Work Sharing therefore helped avoid the "scarring" effects and social costs related to the stress of unemployment.

Work Sharing helped most firms confronted with cyclical reduction in demand. Participating firms were able to maintain the work unit intact for the duration of the agreement and spent \$800 to \$1,800 less (mainly rehiring costs) per layoff equivalent compared with other employers. However, there was clear evidence that Work Sharing merely delayed the need to use layoffs for about 29% of employees and for 22% of the firms. Work Sharing was 33% more expensive than the layoff alternative for the UI Account.

**UI Training:** An Evaluation of UI Training examined whether UI recipients benefitted from training. This was assessed against several employability improvement measures.

Participants in the Feepayer and Skill Shortages programs were as likely to become re-employed as UI claimants who were non-trainees. UI trainees required less time (11 to 17 weeks less depending on the training program) to find a job following training than non-trainees who searched for employment while on UI. This may have been due to training or to the characteristics of trainees that would have enabled them to find employment quickly, even without training. The Job Entry program significantly increased the proportion of time a participant was employed in the two years after training compared with the two prior years. The other training programs produced no improvement in the amount of time participants were employed after training.

With respect to earnings, for those who started training in 1988, the estimated real earning gains between 1986 and 1991 were impressively large for participants in Feepayer, Skill Shortages

and Job Entry training, as compared with UI-only clients. The earnings of Job Development and UI beneficiaries who took unsanctioned part-time training were not significantly different from non-trainee earnings. The evaluation concluded that, once they found a job, Feepayers, Job Entry and Skill Shortages clients were much better off because of their training than UI users who did not use training.

The Department also observed a modest but significant increase in welfare payments to the Job Entry and Job Development clients. However, this was mainly restricted to Ontario where the 1990-92 recession was particularly severe.

**Self-employment:** During the year, the Department completed an evaluation of the effectiveness of the Self-employment Initiative Option (SEI) as a re-employment option for unemployed workers.

The analysis of the SEI program found that participants were successful in improving their earnings while reducing their reliance on UI. The evidence showed that self-employment may be helping unemployed people become more economically self-sufficient. There was substantial growth in earnings from self-employment and paid employment sources by the second or third year following SEI participation, bringing participants to similar or higher levels of earnings than observed for regular UI beneficiaries over the same period. This occurred even though SEI clients generally started from a lower earnings base and experienced a sharper decline in employment income than UI regular beneficiaries at the time of program entry.

In comparing the three years prior to and after participation, SEI clients made 1.2 fewer UI claims following participation, compared with a modest increase of 0.2 claims for UI-only claimants. This represented some 35.4 fewer weeks of UI receipt (averaging \$6,547) than previously for SEI participants.

The analysis of national labour force participation in self-employment showed 6.4% of the unemployed who received UI benefits in one year made the transition to self-employment in the subsequent year. This shift to self-employment was higher than in other countries where under 5% of the unemployed moved into self-employment activities. The two-year survival rate for these self-employment enterprises was 72.7%, which was consistent with those found in British evaluations of their Enterprise Allowance Scheme.

The evaluation also found that U.S. self-employment experimental projects provided strong evidence that supports self-employment policies. Interim estimates of program impacts from the Washington State Self-Employment and Enterprise Development (SEED) demonstration showed that SEED dramatically increased the likelihood of being self-employed; accelerated the entry into self-employment; increased earnings from self-employment; did not influence the survival rate in self-employment; and had a small but positive effect in creating additional jobs.

## **B. Unemployment Insurance**

### **Objective**

The objective of the Unemployment Insurance (UI) activity is to promote economic growth and flexibility by providing temporary income support to unemployed workers who qualify for benefits under the *Unemployment Insurance Act*, without placing an unnecessary burden on individuals, groups or regions.

Within the above objective, specific sub-objectives include the following national goals:

- to develop legislative, regulatory and program policies and guidelines to provide for the effective and efficient management and support of the various UI activities;
- to process UI claims in a timely and accurate manner, and determine initial entitlement to benefits;
- to provide UI claimants (or potential UI claimants) and others with information on the UI activity and process and/or their claim status in a rapid and accurate manner;
- to determine continuing entitlement to benefits while a benefit period is in existence;
- to maintain a process whereby UI claimants may appeal agent decisions regarding their entitlement to UI benefits;
- to maintain a quality management program aimed at reducing the incidence of incorrect benefit payments;
- to adjudicate and process claims for long-term unemployed workers protected by the Labour Adjustment Benefit Program;
- to pay UI claimants in a timely and accurate manner;
- to protect the integrity of the UI Account through the prevention, deterrence or detection of abuse, misuse and fraud;
- to provide for the collection by Revenue Canada (Taxation) of premiums payable to the UI Account and to process applications for premium reduction in an accurate and timely manner;
- to administer government annuities contracts in accordance with the *Government Annuities Act*; and
- to contribute to the administration of specific government programs through the issuance of Social Insurance Numbers (SINs) to qualified applicants.

### **Description**

The Unemployment Insurance activity consists of the following sub-activities: Claims Processing; Enquiries; Claims Services; Claims Pay; Control; Centralized Operations; and Overhead.

**Claims Processing:** This function includes responsibility for:

- the receipt and registration of claims for unemployment insurance;
- the timely, accurate and efficient determination of a claimant's entitlement to UI benefits; and



- the determination of the impact on ongoing entitlement of changing circumstances and newly revealed facts related to the claimant and his/her situation.

Half of UI staff (i.e. some 4,000 FTEs) in the field are engaged in Claims Processing.

**Enquiries:** This function includes responsibility for:

- the providing of information to UI claimants (or potential UI claimants) and others on the UI activity and process; and
- answering questions by telephone, letter or in-person regarding UI claims in a timely and accurate manner.

**Claims Services:** Claims Services is a grouping of a number of functions that support Claims Processing directly by:

- supervising Claims Processing personnel;
- providing specialized services to enhance claimants', employers' and the general public's understanding of unemployment insurance;
- administering the mechanism whereby claimants are able to appeal decisions made in connection with their claims;
- interviewing claimants to ensure that they are actively seeking employment and otherwise continue to be eligible to receive benefits;
- maintaining a quality management program aimed at reducing the incidence of incorrect benefit payments; and
- administering Labour Adjustment Benefits, which are targeted at helping workers make the transition from industries undergoing significant change to other employment.

**Claims Pay:** This function, through the operation of Regional Computer Centres, responds to decisions on entitlements to UI benefits made at the local Canada Employment Centre (CEC). This function involves the following activities:

- creating benefit and overpayment master records for each claimant;
- receiving, reviewing and processing claimants' reports; and
- issuing warrants paying UI benefits to eligible individuals.

**Insurance Control:** This sub-activity includes responsibility for:

- preventing, detecting and consequently deterring fraud and abuse; and
- ensuring the timely and orderly issuance of correct information by both employers and claimants.

**Centralized Operations:** A number of speciality functions are included in this area, such as:

- administration of government annuities contracts in accordance with the *Government Annuities Act*;

- contributing to the administration of specific government programs through the issuance of Social Insurance Numbers (SINs) to qualified applicants; and
- the costs related to the collection by Revenue Canada (Taxation) of premiums payable to the UI Account and the provision of premium reductions to qualified employers.

**Overhead:** This grouping includes the management, policy and procedural functions that support the delivery of unemployment insurance. Included are:

- maintenance of the legislative base for unemployment insurance and the development of appropriate policies and procedures for its administration; and
- providing effective and efficient management and support for the various UI activities.

### Financial Summaries

The Unemployment Insurance activity accounts for approximately 19% of the 1994-95 Employment and Insurance Program gross financial requirements and 47% of total full-time equivalents.

**Figure 13: Activity Resource Summary \***

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Claims processing	161,853	192,901	171,342
Enquiries	57,258	57,320	55,128
Claims services	61,331	87,597	67,616
Claims pay	29,817	42,777	51,460
Insurance control	55,704	57,776	47,955
Centralized operations	62,818	64,946	61,324
Overhead	23,284	35,314	33,220
<b>Total operating costs</b>	<b>452,065</b>	<b>538,631</b>	<b>488,045</b>
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	449,316	527,093	479,769
<b>Net activity expenditures</b>	<b>2,749</b>	<b>11,538</b>	<b>8,276</b>
<b>Human resources (FTE)</b>	<b>9,186</b>	<b>9,526</b>	<b>9,546</b>

\* Reflects the new sub-activity structure implemented in 1994-95 along with a transfer of Regional Computer Centre shared operations from UI to CMJS. See Figures 29 and 30 in Section III for additional information.



**Explanation of 1994-95 Estimates:** The gross financial requirement of \$452.1 million for 1994-95 is \$86.6 million or 16% lower than the 1993-94 forecast expenditures (and 340 full-time equivalents). The decrease is primarily due to:

(\$ millions)

- Change in resources associated with the unemployment insurance workload, Bill C-113 and the expansion of the Investigation and Control activities (177 FTEs); (52.5)
- Budget reduction announced by the government (29 FTEs); (8.1)
- Replacement of obsolete equipment previously completed in 1993-94; (13.8)
- Decrease in resources associated with the delivery of the UI Developmental Uses Fund (134 FTEs); and (5.5)
- Costs related to the implementation of the Canada Employment and Immigration Network incurred primarily in 1993-94. (6.6)

**Figure 14: 1992-93 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Claims processing	171,342	184,480	(13,138)
Enquiries <sup>1</sup>	55,128	49,619	5,509
Claims services	67,616	78,232	(10,616)
Claims pay <sup>2</sup>	51,460	37,719	13,741
Insurance control	47,955	43,758	4,197
Centralized operations <sup>3</sup>	61,324	62,895	(1,571)
Overhead <sup>3</sup>	33,220	22,356	10,864
<b>Total operating costs</b>	<b>488,045</b>	<b>479,059</b>	<b>8,986</b>
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	479,769	473,960	5,809
<b>Net activity expenditures</b>	<b>8,276</b>	<b>5,099</b>	<b>3,177</b>
<b>Human resources (FTE)</b>	<b>9,546</b>	<b>9,209</b>	<b>337</b>

1. Previously reported under the sub-activity claims services.

2. The numbers have been restated to reflect the transfer of the Regional Computer Centre shared operations to CEC Management and Joint Services.

3. Previously reported under the sub-activity "other activities/overhead."

**Explanation of Change:** The 1992-93 gross actual figure is \$9.0 million, or 2% higher than the 1992-93 restated Main Estimates (and 337 FTEs higher). The difference is primarily due to

additional resources related to the expansion of investigation and control activities and a decrease in statutory payments associated with employee benefit plans.

### **Performance Information and Resource Justification**

**New priorities:** The main priorities for 1994-95 will be to improve service, cost-effectiveness, efficiency and quality of claims processing as well as program controls. This will be done through re-engineering and streamlining initiatives. The projects include:

- simplifying policies and procedures, such as the ones for maternity, parental and sickness benefits;
- using an automated voice response telephone system to allow claimants to file their claimant reports by telephone and also to enhance information available to employers;
- accepting client applications through self-service devices; and,
- testing the use of document imaging to store claim documents on computer thus reducing the need for paper files. This will streamline the claims processing activities.

**Continuing priorities:** Two priorities will continue from 1993-94:

- HRD will continue to develop an alternative method to the current Record of Employment used to collect employment history information. The objective is to reduce the cost of collecting and verifying such information. This would alleviate the paper burden on employers without affecting benefit payments to individuals. If a suitable alternative to the current system is found, implementation could begin in 1994-95. A task force, including private-sector representatives, has been set up to develop viable alternatives to the present Record of Employment reporting system.
- HRD is pursuing agreements with provincial governments, and municipal governments when required, to eliminate duplicate income support payments. Welfare payments made under the Canada Assistance Plan by the provinces or municipalities would be recovered from the UI Account when UI benefits are payable for the same period. This Assignment of Benefit policy has existed for some time, but mechanisms have been improved to better coordinate benefits paid under the UI Act with those paid by provincial and municipal governments.

**Performance information:** The Unemployment Insurance activity comprises three major functions, with specific service objectives and measured output:

- claims processing (receiving claims for benefit and determining entitlement);
- claims pay (issuing benefit warrants by the Regional Computer Centres); and
- insurance control (preventing, detecting and deterring fraud and abuse).

Performance of the claims processing function (other than claims pay) is measured on the basis of efficiency (output per productive full-time equivalent) and operational effectiveness (timeliness and accuracy of service). In the case of insurance control, performance is measured by overpayment detection and prevention. Resource justification is based on maximizing service and control. Information on previous performance is used as a starting point, and the impact of new or

changed legislation, policies and procedures is estimated through pilot projects or by applying time standards.

Figure 15 provides details on the changes in workload from year to year, while Figure 16 illustrates the relationship between workload and resource levels, expressed in terms of output per productive full-time equivalent (FTE) for the claims processing function.

**Figure: 15: Workload**

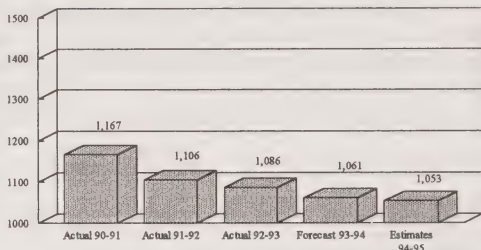
	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
<b>Claims Processing</b>					
Initial and renewal claims adjudication	3,680,000	3,714,000	3,623,433	3,889,890	3,827,390
Claims processing per productive FTE <sup>1</sup>	1,053	1,061	1,086	1,106	1,167
Appeals considered within 30 days of receipt	90%	90%	78.3%	66.6%	85.7%
<b>Claims Pay: Warrants issued</b>	39,966,000	39,159,000	40,427,575	40,624,618	34,472,294
<b>Insurance Control<sup>2</sup></b>					
Investigations completed	N/A	1,147,500	1,141,692	956,468	964,187
Investigations completed per productive FTE <sup>1</sup>	N/A	N/A	1,322	1,388	1,368
Total Savings - Insurance Control	430,250,000	438,800,000	393,100,000	N/A	N/A
<b>Centralized Operations</b>					
Employers registered (premium collection)	1,359,000	1,343,000	1,364,250	1,348,750	1,326,000
Premium reduction applications processed <sup>3</sup>	43,000	43,844	44,084	44,899	43,700
Number of annuity contracts administered	153,000	160,000	163,695	171,373	179,525
Number of SIN cards issued	974,000	974,094	954,585	967,582	1,044,663
<b>Overhead</b>					
Previously undetected overpayments and underpayments as percentage of total benefit payments	N/A	N/A	3.27%	4.83%	3.98%

1. Productivity is expressed in terms of productive full-time equivalents. Only productive time is considered, removing training and leave time, and adding overtime.
2. Commencing in 1993-94, the Investigation and Control activity will be measured in terms of total savings.
3. Presented for the calendar year.

**Claims Processing:** Resource levels required for claims processing are based on the projected workload and level of service provided to the public. The projected workload for 1994-95 is based on an unemployment rate anticipated by the Department of Finance, as well as on the number of applications expected for work sharing, training and special benefits. Insurance control has an impact on the resources required by affecting the number of in-person contacts, the number of revised claims decisions, and the number of appeals to the Board of Referees and to the Umpire.

Productivity is expressed in terms of the amount of productive time that staff (support clerks and UI agents) are directly engaged in the processing of UI claims. Productivity in 1992-93 (1,086 claims processed per productive full-time equivalent) slightly exceeded the forecasted level of 1,068. This performance level is lower than what was achieved in 1991-92 and is explained as follows:

**Figure 16: Processing/Output per Productive full-time equivalent**



- the continuing implementation of Support System for Agents disrupted normal operations due to ongoing computer programming difficulties and work flow changes arising from this new system; and
- preparation associated with the implementation of Bill C-113, which changed benefit rate provisions and prevented payment of benefits to those who leave their job voluntarily without just cause or are fired for cause.

It is expected that productivity levels will further decrease in 1993-94 and 1994-95 as the implementation of Bill C-113 will result in an increase in the complexity of claims and additional appeals.

The Comprehensive Tracking System (CTS), a multi-tiered audit of UI claims, measures the accuracy of benefit payments. CTS identifies the incidence of undetected overpayments and underpayments in 10 categories of error, including errors external to HRD (claimants and employers) and internal to HRD (claims processing).

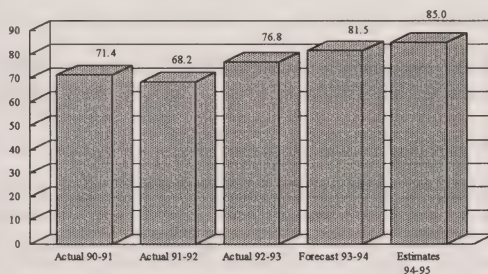
In calendar year 1992, the level of undetected overpayments and underpayments decreased to 3.27% from 4.83% in 1991 and 3.98% in 1990. Possible reasons for the decrease in undetected overpayments and underpayments may include an increased activity in the Record of Employment awareness program, a stable work force to process claims and a change in our Record of Employment Verification methodology.

Speed of service is measured by the percentage of claims processed within three weeks (21 days) of registration. The third week has been selected as the critical point because it is the first week payable in any claim, and pay is generated at the earliest in the fourth week, when the claimant's first report card is submitted. Certain claims cannot be processed within three weeks, for two reasons:

- the claim is contentious and may require investigation before adjudication can be completed, as happens when a labour dispute is involved; or
- documentation necessary to establish a claim, such as a medical certificate, is missing.

Performance targets are established annually to take known limitations into account. In 1992-93, 76.8% of claims were processed within 21 days, compared with a target of 77%. This was a significant improvement in performance from the 1991-92 level (68.2%) reflecting the emphasis that managers have been placing on improving timeliness of service to claimants as well as a 6.8% drop in initial and renewal claims adjudicated in 1992-93. It is expected that speed of service performance will continue to improve in 1993-94 to a forecasted level of 81.5%. This level of service is expected to continue, or improve, in 1994-95.

**Figure 17: Speed of Service (percentage of claims processed within three weeks of registration)**



**Claims Pay:** Resource levels required to issue warrants (payments) are based on the expected unemployment rate. The Regional Computer Centres are primarily responsible for producing warrants. It is estimated that in 1994-95, 40.0 million warrants will be issued, up slightly from the 1993-94 forecast.

**Insurance Control:** Insurance control activities involve investigating probable and potential abusers and ensuring that employers and claimants issue correct and timely information. In 1992-93, some 1,141,692 investigations resulted in total savings of \$393.0 million. This included \$325.5 million in overpayments and penalties and \$67.5 million in savings from prevention and deterrence activities.

Some 1,147,500 investigations will be completed in 1993-94 and this should generate total savings of approximately \$438.8 million.

**Centralized Operations:** Among the sub-activities included under this function is processing employers' applications for premium reductions related to the Wage Loss Insurance Plan. Applications are projected at 43,844 in 1993-94 and 43,000 for 1994-95.

Another sub-activity is the Administration of Government Annuities, for which the number of contracts administered is the principal workload measurement. The volume of contracts being administered will continue to decline through 1994-95.

The workload measurement of the Social Insurance Number (SIN) sub-activity is the number of SIN cards issued. The number of cards issued in 1992-93 declined to 954,585 from 967,582 in 1991-92.



## **C. CEC Management and Joint Services**

### **Objective**

The objective of the CEC Management and Joint Services activity is to provide effective and timely management and administrative support for CEC services to the public.

### **Description**

This activity provides for a number of joint program delivery and management activities that cannot be directly allocated to the sub-activities that encompass specific programs (such as Employability Improvement, Labour Market Adjustment, etc.) or services (such as Claims Processing) within the Employment and Insurance program. Most full-time equivalent resources for this activity are in the field, where the activity includes the Regional Directors of Employment and Insurance, Area Managers, CEC Managers and their administrative support staff.

The major components of this activity are as follows:

- **CEC Operations Management:** includes CEC Operations and Management at Regional Offices, Regional Computer Centres, Management Area Offices and Local Offices (CECs) and consists of the managers responsible for delivery of the various Employment and Insurance programs and the operation of shared computer systems;
- **General Office Reception:** is a joint function of receiving and directing clients, either in person or by telephone, who contact Canada Employment Centres;
- **Support Services:** provides administrative support to the Employment and Insurance program at the local office level; and
- **Program Management:** provides advice and guidance to the Employment and Insurance activities in Regional Offices through the development of effective Employment and Insurance policies and procedures.

### **Financial Summaries**

The CEC Management and Joint Services activity accounts for approximately 8% of the 1994-95 Employment and Insurance Program gross financial requirements and 13% of total full-time equivalents.



**Figure 18: Activity Resource Summary \***

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>
CEC Management and Joint Services	<b>190,440</b>	206,685	228,820
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	<b>149,675</b>	165,154	186,842
Net activity expenditures	<b>40,765</b>	41,531	41,978
Human resources (FTE)	<b>2,635</b>	2,802	3,207

\* Reflects the transfer of Regional Computer Centre Shared Operations from UI to CMJS. See Figures 29 and 30 in Section III for additional information.

**Explanation of 1994-95 Estimates:** The net financial requirements for 1994-95 are \$0.8 million or 2% lower than the 1993-94 forecast expenditures (and 167 fewer full-time equivalents). The difference is primarily due to a decrease in the level of expenditures to be recovered from the UI Account partially offset by reductions related to recent budget reductions.

**Figure 19: 1992-93 Financial Performance \***

(thousands of dollars)	1992-93		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
CEC Management and Joint Services	228,820	173,947	<b>54,873</b>
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	186,842	149,444	<b>37,398</b>
Net activity expenditures	41,978	24,503	<b>17,475</b>
Human resources (FTE)	3,207	2,696	<b>511</b>

\* Reflects the transfer of Regional Computer Centre Shared Operations from UI to CMJS. See Figure 30 in Section III for additional information.

**Explanation of Change:** The 1992-93 actual is \$17.5 million or 71% higher than the 1992-93 Main Estimates (and 511 more full-time equivalents). The difference is primarily due to resources obtained from Treasury Board Vote 10 for Challenge and to a realignment of resources within the Program, offset by additional expenditures recovered from the UI Account.

**Performance Information:** This activity is not subject to direct program evaluation. Due to the nature of the activity, an assessment of its overall effectiveness and efficiency is based on the success of the Employment and the Unemployment Insurance activities.

Figures 20 and 21 show the ratio of CEC Management and Joint Services full-time equivalents and expenditures to the Employment and Insurance Program totals.

**Figure 20: Relationship of CEC Management and Joint Services full-time equivalents to Total Employment and Insurance full-time equivalents**

(full-time equivalents)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
CEC Management and Joint Services	2,635	2,802	3,207
Total Employment and Insurance	19,524	20,051	19,811
Percentage of total	13.5	14.0	16.2

**Figure 21: Relationship of CEC Management and Joint Services Expenditures to Total Employment and Insurance Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
CEC Management and Joint Services	190,440	206,685	228,820
Total Employment and Insurance - Operating	1,111,314	1,212,615	1,086,281
Percentage of total	17.1	17.0	21.1

## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 22: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	725,406	743,138	724,278
Contributions to employee benefit plans	94,298	97,891	73,343
	819,704	841,029	797,621
<b>Goods and Services</b>			
Travel and relocation	33,609	34,882	22,665
Telephone and telegraph	26,130	34,393	30,363
Postage, freight and express	32,180	35,263	32,222
Printing	16,307	17,744	17,284
Other information	3,806	6,428	5,416
Professional and special services	127,192	145,236	113,796
Rental of equipment	8,814	10,929	5,187
Other rentals	3,632	7,914	6,966
Purchased repair and upkeep	12,164	15,614	8,056
Utilities, materials and supplies	11,146	12,452	11,212
All other expenditures	902	1,386	553
	275,882	322,241	253,720
<b>Capital</b>			
- Minor capital <sup>1</sup>	2,313	38,680	34,940
- Controlled capital <sup>2,3</sup>	13,415	10,665	-
<b>Total operating</b>	1,111,314	1,212,615	1,086,281
<b>Transfer of payments</b>	1,281,552	1,330,403	1,292,065
<b>Total Program expenditures</b>	2,392,866	2,543,018	2,378,346
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	934,581	1,045,215	936,729
<b>Total expenditures (net)</b>	1,458,285	1,497,803	1,441,617

1. Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.
2. Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings, and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery, and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.
3. Includes in 1994-95 capital resources approved under a separately controlled allotment.

## 2. Personnel Requirements

**Figure 23: Details of Personnel Requirements**

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
<b>Executive Category <sup>1</sup></b>	<b>94</b>	<b>92</b>	<b>91</b>	<b>63,300 - 128,900</b>	<b>79,721</b>
<b>Scientific and Professional</b>					
Actuarial Science	3	3	3	30,103 - 85,937	69,732
Economics, Sociology and Statistics	131	134	124	20,600 - 87,241	57,697
Education	21	21	20	19,270 - 74,268	59,762
Library Science	1	1	1	26,132 - 61,951	-
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	727	746	692	17,994 - 75,002	40,122
Computer Systems Administration	146	149	126	24,060 - 78,759	46,130
Financial Administration	6	6	6	15,981 - 71,883	49,649
Information Services	11	11	7	17,849 - 67,814	46,177
Organization and Methods	56	57	51	17,635 - 72,700	44,660
Personnel Administration	48	49	48	16,882 - 69,291	46,906
Program Administration	8,592	8,818	8,500	17,994 - 75,002	41,745
Purchasing and Supply	1	1	2	16,781 - 72,700	-
<b>Technical</b>					
Social Science Support	26	27	25	16,608 - 75,927	38,598
General Technical	3	3	2	16,608 - 73,190	34,972
Drafting and Illustration	1	1	1	20,448 - 52,986	-
<b>Administrative Support</b>					
Communications	5	5	4	20,195 - 41,830	27,932
Data Processing	237	244	242	17,680 - 48,804	30,833
Clerical and Regulatory	8,775	9,003	9,171	16,999 - 41,724	27,459
Office Equipment	17	17	13	16,648 - 33,218	24,290
Secretarial, Stenographic and Typing	214	219	244	16,847 - 41,991	27,963
<b>Operational</b>					
General Services	9	9	10	17,489 - 53,544	27,145
<b>Students</b>	<b>400</b>	<b>435</b>	<b>428</b>	<b>13,241 - 31,740</b>	<b>-</b>
	<b>19,524</b>	<b>20,051</b>	<b>19,811</b>		

\* Full-time equivalent is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

1. This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Capital Expenditures

Figure 24: Distribution of Gross Capital Expenditures by Activity

(thousand of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Employment	8,347	7,589	3,618
Unemployment Insurance	5,441	39,816	24,527
CEC Management and Joint Services	1,940	1,940	6,795
	15,728	49,345	34,940

Definitions Applicable to Capital and Major Crown Projects

**Government Projects:** A departmental undertaking that is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- a. its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board \*; or
- b. it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

\* When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

**Class A Estimate:** This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

**Class B Estimate:** The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

**Class C Estimate:** The scope of this estimate covers the life-style costs of the preliminary solution to the statement of requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

**Class D Estimate:** This is a rough estimate based on a comprehensive mission-related SOR, which gives an approximation of final total project costs and project duration.

**Preliminary Project Approval (PPA):** TB's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the project's entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

**Effective Project Approval (EPA):** TB's approval of and expenditure authorization for the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the project's life-cycle has been defined and where the estimates have been refined to at least the Class B level.

Figure 25 provides details on capital projects for which the estimated total cost equals or exceeds \$250,000.

**Figure 25: Details of Capital Projects**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast * Expenditure to March 31, 1994	Estimates 1994-95	Future Year's Requirements
Equipment Replacement (A-EPA)	-	38,346	32,080	6,266	-
Automated Job Information Centres (A-EPA)	18,903	19,025	11,633	7,392	-
Router Network (B-PPA)	-	2,200	0	2,200	-
Canada Employment and Immigration Network System (A-EPA)	6,962	8,948	8,948	-	-
Expansion of UI Investigation and Control (A-EPA)	3,003	3,401	3,257	144	-
Support System for Agents (A-EPA)	12,350	12,628	12,628	-	-
Automated Voice Response Enquiry Canada Employment Centre (A-EPA)	4,400	2,790	2,790	-	-
Automated Voice Response Enquiry UI Telecentres (A-EPA)	3,745	4,269	4,269	-	-
UI Developmental Uses (A-EPA)	2,747	5,229	5,229	-	-
Bill C-113 (A-EPA)	-	4,312	4,312	-	-
Regional Personnel Services System (RPSS) (A-PPA)	-	1,188	1,188	-	-

\* Includes costs incurred/forecasted from inception of the project to March 31 of the current year.



#### 4. Transfer Payments

Grants and contributions represent 54% of the 1994-95 gross Main Estimates of the Employment and Insurance Program.

**Figure 26: Details of Transfer Payments**

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Grants</b>			
<b>Employment</b>			
Grants to improve employability and to promote employment opportunities	61,217,000	79,125,000	86,577,948
Grants to the Sectoral Training Fund	4,000,000	3,250,000	940,263
<b>Total Grants</b>	<b>65,217,000</b>	<b>82,375,000</b>	<b>87,518,211</b>
<b>Contributions</b>			
<b>Employment</b>			
Payment to facilitate the efficient functioning of the Canadian labour market	1,205,914,000	1,236,607,000	1,192,967,628
Agricultural Employment Services	10,421,000	10,421,000	10,354,926
<b>Total Contributions</b>	<b>1,216,335,000</b>	<b>1,247,028,000</b>	<b>1,203,322,554</b>
<b>Items Not Required</b>			
<b>Employment</b>			
Grant to promote student employment opportunities	-	-	49,000
Frontier College of Canada	-	-	175,000
Grants to Voluntary organizations: Literacy Corps	-	1,000,000	1,000,000
<b>Total Items Not Required</b>	<b>-</b>	<b>1,000,000</b>	<b>1,224,000</b>
<b>Total</b>	<b>1,281,552,000</b>	<b>1,330,403,000</b>	<b>1,292,064,765</b>

#### 5. Net Cost of Program

The 1994-95 Estimates for the Employment and Insurance Program include only those expenditures to be charged to HRD voted appropriations and statutory payments. Other items must be included when describing the Program on a full-cost basis. Figure 27 provides details of other cost items.

**Figure 27: Net Cost of the Program**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Estimates* 1993-94
Operating expenditures	1,111,314	1,119,910
Transfer payments	1,281,552	1,312,049
	2,392,866	2,431,959
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	934,581	966,008
Net Expenditures: Main Estimates	1,458,285	1,465,951
<b>Services received without charge</b>		
From Public Works and Government Services		
- Accommodation	19,349	16,207
- Cheque issue services	2,439	954
From Treasury Board Secretariat		
- Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs:	8,693	5,118
Other services	577	383
Total Program cost	1,489,343	1,488,613
Less: Revenues	2,280	2,212
<b>Estimated net Program cost</b>	<b>1,487,063</b>	<b>1,486,401</b>

\* Restated

## 6. Revenue

**Figure 28: Revenue by Type**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Consolidated Revenue Fund: <sup>1</sup>			
CHOICES	163	148	135
Canadian Work Preference Inventory	9	6	4
Refund of Previous Years' Expenditures	-	-	10,357
Unemployment Insurance Fines	-	-	1,395
Actuarial Surplus - Government Annuities Account	-	-	2,679
Other Revenue	-	-	551
	172	154	15,121
Vote Netted: <sup>2</sup>			
SIN Replacement Card Fee	2,099	2,099	2,099
Local Employer Seminars	9	9	9
	2,108	2,108	2,108
<b>Total Revenue</b>	<b>2,280</b>	<b>2,262</b>	<b>17,229</b>

1. Revenue credited directly to the Consolidated Revenue Fund, and not available for use by the Program.

2. Revenue credited to the Program. Excludes the recoverable expenditures from the UI Account.

## B. Change in Program/Activity Structure

Figures 29 and 30 reflect the transfer of the Regional Computer Centre Shared Operations sub-activity from the UI activity to the CEC Management and Joint Services activity.

**Figure 29: 1993-94 Main Estimates Crosswalk**

Old OPF			CEC Management and Joint Services	Recoverable Expenditures from the UI Account	
New OPF	Employment*	Unemployment Insurance			Total
Employment (\$000)	1,773,188			352,711	1,420,477
FTEs	7,808			-	7,808
Unemployment Insurance (\$000)		452,879		445,162	7,717
FTEs		9,253		-	9,253
CEC Management and Joint Services (\$000)		42,098	163,794	168,135	37,757
FTEs		463	2,313	-	2,776
Less: Recoverable Expenditures from the UI Account	352,711	481,918	131,379	966,008	-
Total (\$000)*	1,420,477	13,059	32,415	-	1,465,951
FTEs	7,808	9,716	2,313	-	19,837

**Figure 30: 1992-93 Actual Crosswalk**

Old OPF			CEC Management and Joint Services	Recoverable Expenditures from the UI Account	
New OPF	Employment*	Unemployment Insurance			Total
Employment (\$000)	1,661,481			270,118	1,391,363
FTEs	7,058			-	7,058
Unemployment Insurance (\$000)		488,045		479,769	8,276
FTEs		9,546		-	9,546
CEC Management and Joint Services (\$000)		42,749	186,071	186,842	41,978
FTEs		468	2,739	-	3,207
Less : Recoverable Expenditures from the UI Account	270,118	516,862	149,749	936,729	-
Total (\$000)*	1,391,363	13,932	36,322	-	1,441,617
FTEs	7,058	10,014	2,739	-	19,811

\* Figures were adjusted to reflect the transfer of \$1,173,000 and 31 FTEs from E&I Program to the Department of Citizenship and Immigration Canada.



---

## Government Annuities Account

---





## 1. Financial Statements

**Figure 31: Balance Sheet as at March 31, 1993 \***

(thousands of dollars)	1992-93	1991-92
<b>Assets</b>		
Deposit with Receiver General for Canada	724,751	764,981
Accrued interest due from Canada	53,683	56,554
Accounts receivable	148	197
	778,582	821,732
<b>Liabilities</b>		
Actuarial surplus due to Canada	1,832	2,679
Actuarial liabilities	776,750	819,053
	778,582	821,732

\* See accompanying notes presented after the Financial Statements.

**Figure 32: Statement of Operations and Actuarial Liabilities for the Year Ended March 31, 1993**

(thousands of dollars)	1992-93	1991-92
<b>Payments and other charges</b>		
Annuity payments	92,652	95,124
Premium refunds	1,164	1,558
Unclaimed annuities	636	433
	94,452	97,115
<b>Income</b>		
Interest from Canada	53,683	56,554
Premiums	208	233
Other	90	71
	53,981	56,858
Excess of payments and other charges over income for the year	40,471	40,257
Actuarial liabilities: balance at beginning of the year	819,053	861,989
	778,582	821,732
Actuarial surplus	1,832	2,679
Actuarial liabilities: balance at end of the year *	776,750	819,053
Actuarial liabilities are comprised of:		
Unmatured annuities, accumulated premiums and accrued interest	147,027	169,648
Matured annuities, present value	629,723	649,405
	776,750	819,053

\* See accompanying notes presented after the Financial Statements.

**Figure 33: Statement of Changes in Financial Position for the Year Ended  
March 31, 1993**

(thousands of dollars)	1992-93	1991-92
Funds were used for:		
Operations		
Excess of payments and other changes over income for the year	40,471	40,257
Decrease in accrued interest and accounts receivable	(2,920)	(2,835)
	37,551	37,422
Actuarial surplus remitted to Consolidated Revenue Fund	2,679	2,549
Total funds used	40,230	39,971
Deposit with Receiver General for Canada: balance at beginning of year	764,981	804,952
Deposit with Receiver General for Canada: balance at end of year	724,751	764,981

## 2. Notes to Financial Statements, March 31, 1993

**Authority and Purpose:** The Government Annuities Account was established in 1908 by the *Government Annuities Act* (the Act), as modified by the *Government Annuities Improvement Act* (the Improvement Act).

The purpose of the Act was to assist individuals and groups of Canadians to provide for their later years by purchasing government annuities. The Improvement Act increased the rate of return on government annuity contracts to a rate of 7%, increased their flexibility and discontinued future sales.

The Account is administered by the EIC Commission and operates through the Consolidated Revenue Fund.

### Significant Accounting Policies:

**Basis of Accounting:** The accounts of the Government Annuities Account are maintained on an accrual basis.

**Actuarial Liabilities:** Actuarial liabilities comprise:

- in respect of unmatured annuities, accumulated premiums and accrued interest; and
- in respect of matured annuities, the present value of such annuities actuarially determined on the basis of such rate or rates of interest and mortality tables as is prescribed.

**Actuarial Surplus:** At the end of any fiscal year, the recorded amount of actuarial liabilities may be different than the calculated amount of actuarial liabilities. The difference represents an actuarial surplus or deficit, and is remitted to or recovered from the Consolidated Revenue Fund.

**Interest from Canada:** Interest from Canada is calculated on actuarial liabilities as prescribed by the *Improvement Act*.

**Unclaimed Annuities:** Unclaimed annuities represent amounts transferred to the Consolidated Revenue Fund in respect of annuities that could not be paid because the annuitants could not be located.

**Services Provided Without Charge:** The Account does not record the value of administrative services it receives without charge by the HRD Commission and other government entities.

**Actuarial Liabilities:** The method utilized to calculate the actuarial liabilities of \$776,750,000 (1992: \$819,053,000) is in accordance with subsection 15(1) of the *Government Annuities Improvement Act* and the regulations pertaining thereto.

The Government Annuities Regulations provide that the Mortality Tables to be used in determining the values of annuities shall be the Annuity Tables for 1949 modified by Projection Scale C.

The Commission undertakes an annual review of mortality experience to monitor the appropriateness of the mortality tables for valuation purposes. The results of the last study, completed in March 1993, indicate that current mortality tables in use continue to be appropriate for such purpose.

## **Topical Index: Employment and Insurance (page 2-)**

### **A**

Active Adjustment, 18  
Activity Structure, 13  
Automated Support Systems, 29

### **C**

Centralized Operations, 41, 47  
Changing Economic Environment, 15  
Claimant and Re-Employment Service (CRS), 37  
Claims Pay, 41, 47  
Claims Processing, 40, 45  
Claims Services, 41  
Community Development, 22, 30  
Counselling Services, 28

### **E**

Employability Improvement, 21, 29  
Employment Equity, 27, 29  
Enquiries, 41

### **F**

Federal/Provincial Relations, 28  
Follow-up surveys, 32

### **I**

Information and Special Initiatives, 21, 31  
Insurance Control, 41, 47

### **L**

Labour Force Development Boards (LFDBs), 28  
Labour Market Adjustment, 21, 30  
Labour Market Changes, 16  
Labour Market Information (LMI), 28  
Learning Strategy, 18

### **O**

Organization Structure, 14  
Overhead, 42

### **P**

Partnerships, 18, 27  
Pathways, 27

Planned Follow-up Surveys, 34  
Private sector, 27

## **S**

Sectoral Interventions, 26  
Self-employment, 39  
Service and Communication, 18  
Services and Programs to Non-UI Eligible Clients, 26  
Services and programs to selected UI claimants, 26  
Severely Employment Disadvantaged (SED) Option, 36  
Social Security Action Plan, 17

## **U**

UI Training, 38

## **W**

Work Sharing Program, 38

## **Y**

Youth Services Canada, 26





---

**Labour Program  
1994-95  
Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

### Page

### Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 .....	3-4
B. Use of 1992-93 Authorities .....	3-5

### Section I

#### Program Overview

A. Highlights of Plans and Recent Performance .....	3-6
B. Financial Summaries .....	3-8
C. Program Profile	
1. Introduction .....	3-10
2. Mandate .....	3-12
3. Objectives .....	3-13
4. Program Organization for Delivery .....	3-13
5. External Factors Influencing the Program, and Planned Responses .....	3-15

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Mediation and Conciliation .....	3-18
B. Labour Operations .....	3-29
C. Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships .....	3-39
D. Older Worker Adjustment .....	3-49
E. Federal Workers Compensation .....	3-52

### Section III

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object .....	3-57
2. Personnel Requirements .....	3-58
3. Transfer Payments .....	3-59
4. Net Cost of Program .....	3-60
5. Revenue .....	3-61
B. Change in Program/Activity Structure .....	3-62
C. Other Information	
1. Mediation and Conciliation Activity Statistics .....	3-64

Topical Index .....	3-68
---------------------	------

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority\*

Vote (thousands of dollars)	1994-95	1993-94
	Main Estimates	Main Estimates
<b>Labour Program</b>		
15 Operating expenditures	45,705	60,413
20 Grants and Contributions	59,078	64,643
(S) Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	61,360	70,010
(S) Labour Adjustment Benefits payments	38,000	45,700
(S) Contributions to employee benefit plans	4,511	5,575
Item not required		
- Minister of Labour - Salary and motor car allowance	-	51
<b>Total Program</b>	<b>208,654</b>	<b>246,392</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1994-95
	Main Estimates
<b>Labour Program</b>	
15 Labour - Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs	45,705,000
20 Labour - The grants listed in the Estimates and contributions	59,078,000

\* Extracts from Main Estimates Part II and Public Accounts have not been adjusted to reflect the new Human Resources Development's structure. Financial data presented elsewhere in this chapter were adjusted to reflect this transfer. (See Figure 42 on page 3-62).

## Program by Activities\*

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates	
	Budgetary			Total		
	Operating	Capital	Transfer Payments			Less: Revenues credited to the vote
Mediation and Conciliation	5,176	4	-	-	5,180	4,665
Labour Operations	31,148	241	63	-	31,452	32,749
Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships	8,286	15	8,125	-	16,426	19,064
Older Worker Adjustment	3,477	89	88,890	-	92,456	106,795
Federal Workers Compensation	116,710	10	10	53,590	63,140	71,423
Corporate Systems and Services	-	-	-	-	-	11,696
	164,797	359	97,088	53,590	208,654	246,392

\* See footnote page 3-4.

## B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Since the current program did not exist prior to 1994-95, no extract from Public Accounts could be presented herein. Financial data for 1992-93 have been restated to reflect the Human Resources Development Canada structure. See Figure 43 on page 3-63 for additional information.

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights of Plans and Recent Performance

During 1994-95, the Labour Program will undertake:

- to assist in the creation of a sectoral council in the western grain handling industry (see pages 3-22 and 3-27);
- to establish a formal preventive mediation program (see pages 3-22 and 3-23);
- to hold a meeting of federal, provincial and territorial ministers of Labour and ministers responsible for Occupational Safety and Health in 1994-95. Pilot projects to enhance harmonization of occupational safety and health legislation and regulations will also be in progress in 1994-95; these involve the participation of federal, provincial and territorial governments and employer and labour groups (see pages 3-42 and 3-43);
- a comprehensive review of the *Canada Labour Code*, Part II, (Occupational Safety and Health) in consultation with employers and unions; to continue the technical review of the existing Canada Occupational Safety and Health Regulations; and also the review of Part III (Labour Standards) of the *Canada Labour Code* and its Canada Labour Standards Regulations (see pages 3-29 to 3-36);
- to implement the Memorandum of Understanding on Cooperative Labour Activities between Canada and Mexico and the North American Agreement on Labour Cooperation (see page 3-48);
- to consider changes to the *Fair Wages and Hours of Labour Act* and Regulations that will ensure that the administrative process continues to be relevant and reflect the realities of the Canadian workplace (see pages 3-33 to 3-36);
- to raise awareness of joint approaches to workplace innovation by establishing a clearinghouse of information and sponsoring national and regional conferences to discuss emerging issues (see page 3-48);
- to assist joint labour-management cooperative projects in areas such as reorganization of work, labour-management relations, employee involvement and productivity improvement through an expanded Labour-Management Partnerships Program (LMPP) announced on June 4, 1993 (see page 3-41); and



- to consider continuation of 70%-30% cost-sharing arrangements with the provinces participating in the Program for Older Worker Adjustment (POWA) (see pages 3-49 to 3-51).

## Recent Achievements

- amendments to Part III of the *Canada Labour Code* (Labour Standards) were promulgated (see page 3-33);
- over 13,000 interventions were carried out under Parts II and III of the *Canada Labour Code*, including equal pay inspections and over 6,000 interventions in fire protection and engineering services (see pages 3-31 to 3-38);
- a meeting of federal, provincial and territorial ministers of Labour and ministers responsible for occupational safety and health was held in Toronto in the spring of 1992. A number of joint decisions resulted from this meeting (see page 3-43);
- in the Cost Recovery Program, Federal-Provincial Relations Branch produced three documents for sale: *Industrial Relations Legislation in Canada* (biennial); *Employment Standards Legislation in Canada* (biennial); and, *Labour Law Update* (six issues per annum). The Bureau of Labour Information produced also a number of regular publications for sale (see pages 3-43 and 3-44);
- the Labour Program was responsible for activities under the Canada-Mexico Memorandum of Understanding (MOU) on Cooperative Labour Activities (see page 3-48);
- the Labour Program played a key role in the negotiations of the NAFTA side agreement on labour, which began in February 1993. These negotiations resulted in the North American Agreement on Labour Cooperation (see page 3-48);
- a Workplace Innovation Team (WIT) was established to identify and promote innovations instrumental in achieving high-performance workplaces (see page 3-48);
- annuities were purchased under Program for Older Worker Adjustment (POWA) and Income Supplement Program for Older Worker (ISPOW) from April 1, 1992 and December 23, 1993 for 3,983 eligible older workers at a cost of \$117 million to the federal government and \$52 million to the provinces. As well, the Labour Adjustment Benefits Program provided \$63.5 million in payments to 4,302 beneficiaries for the period of April 1, 1992 to March 31, 1993 (see pages 3-50 and 3-51); and
- the Department has signed revised POWA framework agreements with the governments of six provinces (see page 3-51).

## B. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements by Activity<sup>1</sup>**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	Actuals 1992-93
Mediation and Conciliation	5,180	4,372	808	5,255
Labour Operations	31,452	32,333	(881)	34,333
Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships	16,426	18,009	(1,583)	12,209
Older Worker Adjustment	92,456	106,795	(14,339)	141,814
Federal Workers Compensation	116,730	114,823	1,907	102,010
	262,244	276,332	(14,088)	295,621
Less-Receipts and Revenues Credited to Vote <sup>2</sup>	53,590	43,400	(10,190)	53,197
	208,654	232,932	(24,278)	242,424
Human resources <sup>3</sup> (FTE)	739	754	(15)	711

1. Numbers have been restated to reflect the new Labour Program structure. See figures 42 and 43 in Section III for additional information.
2. These receipts and revenues are derived from the Federal Workers Compensation Activity.
3. See Section III, Figure 37 for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The net decrease of \$24.3 million (10.4%) in the 1994-95 requirements over the 1993-94 forecast is due primarily to the following:

	(\$ million)
• April 1993 Budget Reduction;	(0.2)
• 1994 Budget Reduction;	(0.6)
• Restructuring;	(0.4)
• Statutory Injury Compensation payments;	(8.7)
• Statutory Labour Adjustment Benefits payments;	(7.7)
• Program for Older Worker Adjustment;	(0.4)
• Income Supplement Program for Older Workers;	(6.2)
• Mobile Labour Affairs Officer Pilot Project approved for 1993-94 only;	(0.3)
• Labour-Management Partnerships Program (Mediation and Conciliation and Labour Initiatives Information and Workplace Partnerships);	1.4
• Workplace Innovation Team;	0.7
• Funds frozen in 1993-94 to cover the planned rollover to 1994-95 for work force adjustment and transition costs and a shortage in forecast revenue;	(1.3)
• Decrease in Labour Education.	(0.7)

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 forecast is \$1.9 million higher than the 1993-94 restated Main Estimates. This difference is due to Supplementary Estimates of \$1.3 million for the Labour-Management Partnerships Program and \$0.6 million for the Workplace Innovation Team.

**Figure 2: 1992-93 Financial Performance<sup>1</sup>**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
<b>Budgetary</b>			
Mediation and Conciliation	5,255	4,847	408
Labour Operations	34,333	41,041	(6,708)
Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships	12,209	9,925	2,284
Older Worker Adjustment	141,814	111,003	30,811
Federal Workers Compensation	102,010	104,348	(2,338)
	295,621	271,164	24,457
Less-Receipts and Revenues Credited to the Vote <sup>2</sup>	53,197	52,400	(797)
	242,424	218,764	23,660
Human resources <sup>3</sup> (FTE)	711	734	(23)

1. Numbers have been restated to reflect the new Labour Program structure. See figures 42 and 43 in Section III for additional information.
2. These receipts and revenues are derived from the Federal Workers Compensation Activity.
3. See Section III, Figure 37 for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The increase of \$23.7 million or 10.8% in the 1992-93 expenditures over the restated Main Estimates is due primarily to the following items:

(\$ million)

- Program for Older Worker Adjustment received through Supplementary Estimates; 18.6
- Statutory Labour Adjustment Benefits payments; 3.1
- Income Supplement Program for Older Workers received through Supplementary Estimates; 9.4
- Statutory Injury Compensation payments; (3.6)
- Delay in amendments to Part III of *Canada Labour Code* (Labour Standards); (0.6)
- Reduction of Communications Budget; (0.4)
- 1992 Budget Reductions; (1.5)
- Freeze of Salary Adjustment Reserve Allowance; (1.3)
- Supplementary Estimates related to Mediation and Conciliation and Unjust Dismissal Costs; 0.5
- Delay in implementation of Employee Assistance Program. (0.3)

## C. Program Profile

### 1. Introduction

Jurisdiction over labour matters in Canada is divided between provincial legislatures and Parliament. Although the power to legislate in the field of labour relations is primarily the constitutional responsibility of the provinces, Parliament also has constitutional authority to enact labour legislation in relation to matters over which it has exclusive power to legislate. The Labour Program has a particular responsibility with respect to those Acts of Parliament listed in the Mandate on page 3-12.

The *Canada Labour Code*, which the Labour Program administers, is the principal federal legislation governing labour-management relations, occupational safety and health, and labour standards. The Code applies overall to employees and their employers across Canada engaged in federally regulated works, businesses or undertakings. These include industries involved in interprovincial or international rail, road and pipeline transportation, shipping and related services, air transportation, interprovincial and international telecommunications, broadcasting, banks and certain Crown corporations. Also included are industries declared by Parliament to be for the general advantage of Canada, such as uranium mining and grain handling.

All three parts of the Code apply to the above undertakings, but each part has additional fields of application. For instance, Part I (Industrial Relations) applies to all industries in the Yukon and Northwest Territories, while Part II (Occupational Safety and Health) and Part III (Labour Standards) do not; Part II also applies to the federal public service, but Part I and Part III do not. The numbers of employees covered by each Part thus vary; Part I, 680,000; Part II, one million; and Part III, 650,000 employees.

The Labour Program also has the responsibility, as provided by the *Department of Labour Act*, to collect, digest, publish and generally disseminate statistical and other information relating to the conditions of labour and to conduct inquiries into important industrial questions upon which adequate information may not at present be available. The Program's mandate under the Act was enlarged on June 29, 1989, through an amendment granting the Minister of Labour authority to enter into agreements with various parties, subject to the approval of the Governor in Council, for the purpose of providing periodic income assistance payments to certain older workers involved in major permanent layoffs. This amendment provided the legislative authority for the Program for Older Worker Adjustment (see pages 3-49 to 3-51 in Section II).

While many of the Labour Program's operations are restricted to those sectors within the federal jurisdiction, particularly in the Mediation and Conciliation and Labour Operations activities (see their structure on page 3-13), the Program is also concerned with improvements to the labour relations system and climate in all of Canada. Its concerns also involve general labour issues as they may be affected by, and impact upon, public policy choices by the government as a whole. In this larger context, the Labour Program's education, communication, promotion, information, consultation, grants and contributions, labour adjustment, and policy

research and analysis programs are not limited to the sectors under federal jurisdiction but are national in scope. The Program is also concerned with the improvement of labour standards in all parts of the world and plays a leadership role in Canada's international involvement with labour bodies such as the International Labour Organization (ILO).

The Labour Program is also responsible for workers compensation programs pursuant to the *Government Employees Compensation Act*, the *Merchant Seamen Compensation Act*, regulatory requirements under the *Corrections and Conditional Release Act* "providing for an injury compensation scheme for penitentiary inmates," as well as the Public Service Income Benefit Plan for Survivors of Employees Slain on Duty. These programs apply to 251,000 federal public servants, 90,000 employees of federal Crown corporations, 19,000 merchant seamen and 12,000 inmates in federal penitentiaries.

Responsibility for fire protection lies with individual provinces and territories, excluding federal government property. The Labour Program, through the Office of the Fire Commissioner of Canada, has the responsibility for regulating fire safety matters for federal government property. Under the authority of the *Financial Administration Act*, Treasury Board has made administrative arrangements for the Program to ensure government property meets appropriate fire and building standards.

### **Special Relationships**

The Labour Program maintains special relationships with public and private organizations that pursue compatible objectives.

Canadian labour organizations and federations, organizations representing employers' and business sectors' interests, and provincial and territorial governments are among its principal interlocutors. The Program also maintains an active involvement in organizations pertinent to the administration of labour affairs, such as the Canadian Association of Administrators of Labour Legislation, which is composed of representatives of federal, provincial and territorial departments of Labour; the Canadian Standards Association; and the Canadian Labour Market and Productivity Centre, of whose Board of Directors the Senior Assistant Deputy Minister of the Labour Program, is a member.

At the federal level, Program operations interface with those of: the Canada Labour Relations Board, an independent quasi-judicial body with statutory powers under the *Canada Labour Code*; the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, a national information service involving governments (federal, provincial, and territorial), employers and workers, which reports to Parliament through the Minister; Transport Canada and the National Energy Board regarding the safety and health of employees employed on board trains, ships and aircraft while in operation or in oil and gas exploration and development on certain Canada Lands; through other Programs, such as Employment, of Human Resources Development for the administration of the Labour Adjustment Benefits Program and other activities related to employment training and adjustment; Status of Women Canada on issues of concern to Canadian women in the labour force; the Solicitor General for the administration of workers compensation to inmates in federal penitentiaries under the Corrections and Conditional Release Regulations;



the Hazardous Materials Information Review Commission for the administration of the Workplace Hazardous Materials Information System; Department of Health and the Treasury Board Secretariat for the protection of the health and safety of public servants; the Treasury Board Secretariat for the administration of the Public Service Income Benefit Plan for Survivors of Employees Slain on Duty; and the Department of Foreign Affairs and International Trade regarding Canadian participation in the activities of international labour organizations, such as the ILO. On an ad hoc basis the Department also interacts with other departments and organizations in the course of the review of emerging policy issues or programs that have labour relations implications.

Administrative arrangements with provincial and territorial governments also exist for the administration of particular aspects of the Labour Program. For instance, the provinces of British Columbia, Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, and Newfoundland have Program for Older Worker Adjustment (POWA) framework agreements with the federal government. Other administrative arrangements include formal agreements with provincial workers' compensation boards for the administration of benefits for federal government employees and the Memorandum of Understanding signed with the Province of Manitoba providing for the application of its occupational safety and health regulations to the operations of Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd. in the Flin Flon area.

The Labour Program has entered into administrative arrangements with the Department of Industry, which provide for the Older Worker Adjustment Branch to administer the Income Supplement Program for Older Workers, and with the Department of Fisheries and Oceans regarding the Plant Worker Adjustment Program.

The Labour Program also has administrative arrangements with Treasury Board, Indian Affairs and Northern Development, and several Crown corporations to provide specialized fire protection services. These services, which include building plan reviews, fire inspections and investigations, and standards development, are provided to property custodians in order to minimize risks to life, property and operations. In addition, the Program works closely with other jurisdictional fire safety and building authorities in order to coordinate federal and interprovincial safety related matters.

## **2. Mandate**

The mandate of the Labour Program derives essentially from the *Department of Labour Act*; the *Canada Labour Code*; the *Fair Wages and Hours of Labour Act*; the *Government Employees Compensation Act*; the *Merchant Seamen Compensation Act*; the *Labour Adjustment Benefits Act*; and the *Non-Smokers' Health Act*.



3. Objectives

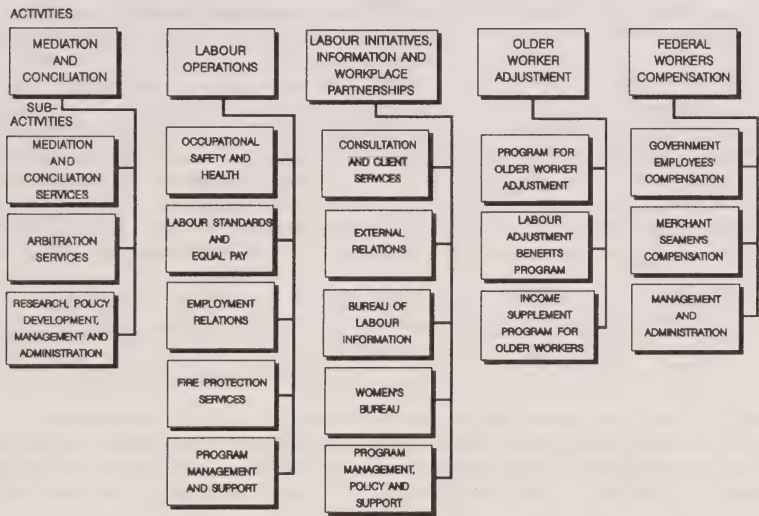
The objectives of the Labour Program are:

- to facilitate and sustain stable industrial relations and a safe, fair, and equitable workplace;
- to collect and disseminate labour-related statistics and information; and
- to generally foster constructive labour-management-government relations.

4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Labour Program comprises five activities, each divided into sub-activities. Detailed information for each of the activities is presented in Section II, Analysis by Activity, pages 3-18 to 3-56.

Figure 3: Labour Program Activity Structure



**Organization Structure:** The Program is managed by the Senior Assistant Deputy Minister (SADM) Labour, who is assisted by National Headquarters Directors General (see Figure 4). The Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS) field offices (six in total) report directly to the Director General, FMCS at National Headquarters Labour Program. All other Labour Program related activities in the Department's ten regions, report to the regional heads — Assistant Deputy Ministers/Directors General — who report to the Deputy Minister; however, the SADM exercises strong functional direction to ensure the national integrity of these programs.

**Figure 4: 1994-95 Total Resource Requirements by Activity/Organization**

<div style="text-align: center;"> <div>MINISTER OF HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT</div> <div>DEPUTY MINISTER</div> <div>SENIOR ASSISTANT DEPUTY MINISTER LABOUR</div> </div>				
ORGANIZATION ACTIVITY	MEDIATION AND CONCILIATION	LABOUR OPERATIONS	LABOUR INITIATIVES, INFORMATION AND WORKPLACE PARTNERSHIPS	PROGRAM TOTAL \$000
MEDIATION AND CONCILIATION 63 FTEs	5,180			5,180
LABOUR OPERATIONS 492 FTEs		31,452		31,452
LABOUR INITIATIVES, INFORMATION AND WORKPLACE PARTNERSHIPS 119 FTEs			16,426	16,426
OLDER WORKER ADJUSTMENT 28 FTEs			92,456	92,456
FEDERAL WORKERS COMPENSATION 37 FTEs		63,140		63,140
TOTAL \$000	5,180	94,592	108,882	208,654

## **5. External Factors Influencing the Program, and Planned Responses**

**Need for Increased Federal/Provincial/Territorial Coordination:** Pressures on Canada to become more competitive are increasing the need for federal, provincial and territorial governments, within their areas of exclusive jurisdictions, to improve intergovernmental cooperation. Federal, provincial and territorial governments have begun to seek ways of reducing interprovincial barriers to trade, avoiding duplication and reducing the complexity of diverse regulations across jurisdictions. The Labour Program has taken the lead on an intergovernmental project aimed at harmonizing regulations in the occupational safety and health field. It is now also considering, in cooperation with provincial and territorial governments, a study by the Canadian Labour Market and Productivity Centre on how governments can best support and encourage labour management cooperation.

**Pressures for Industrial Adjustment:** Industrial restructuring has become substantial due to such factors as technological change, trade liberalization, competitive pressures, depletion of some natural resources, decreasing government regulation of industry, and corporate and economic restructuring. These factors will affect the level of demand for assistance under the Program for Older Worker Adjustment (POWA). The Labour Program has negotiated new and significantly modified framework agreements for this joint program with a number of provinces.

Maintaining prosperity during times of industrial adjustment will require continued cooperation among labour, management and government.

**Greater Sophistication of the Clientele:** More and more, large employers and labour organizations have their own specialists and legal counsellors and readily challenge the authority of labour affairs officers to carry out inspections. Also, individual employees, out of a greater concern for the environment and for their conditions of work in particular, are demanding of their employers and government regulators better safety and health standards in the workplace. In addition, the liability of government regulators in applying and enforcing these standards has been tested in the courts indicating an increased sensitization as well as high expectations by the public in relation to the Government's role as a regulator, particularly in health and safety matters.

Departmental staff deal with progressively more complex technical issues as the application of their mandate widens. In the area of equal pay, for instance, labour affairs officers increasingly face workplaces with very sophisticated pay systems requiring knowledge and understanding of new computer applications.

There has been an increase in activity related to unjust dismissal complaints, for at least two reasons: individuals are more aware of their rights under the legislation and companies are reducing staff levels to ensure their competitive positions in the domestic and international arenas. These trends are expected to continue and are not restricted to any particular industrial sector.

**Factors Affecting the Collective Bargaining Environment:** The collective bargaining environment has undergone important changes in the last few years due to initiatives such as free trade, privatization and deregulation. Competitive pressures in both domestic and international

markets have prompted employers to seek moderation in wage and benefit costs and greater flexibility in the management of operations, for example, in scheduling hours of work and the freedom to contract out work. For trade unions, job security, training opportunities, the future value of current pension contributions, and the impact of technological change on employment are issues of great importance. These factors affect the mediation and conciliation activity, as officers are required to deal with more complex and difficult issues. Collective bargaining has also been affected by bargaining unit reviews by the Canada Labour Relations Board at several major employers, involving the restructuring of existing bargaining unit relationships and representation.

**Expanding Departmental Mandate/Federal Labour Jurisdiction:** In a decision dated September 30, 1993, the Supreme Court of Canada found that the power to regulate Ontario Hydro's labour relations with its employees involved in the production of nuclear energy is an integral and essential part of Parliament's declaratory and peace, order and good government jurisdictions. As a result of this decision, Federal Labour Law, (particularly all parts of the *Canada Labour Code*), applies to employment on or in connection with Ontario Hydro's nuclear installations.

As a result of the new *Telecommunications Act* (which came into force on October 25, 1993) employers and employees in the Manitoba Telephone System and the Saskatchewan Telecommunication Corporation will become subject to the *Canada Labour Code*, the former, on December 31, 1993 (or earlier, at the request of Manitoba), the latter, five years after the coming into force of the Act (or earlier, at the request of Saskatchewan).

In light of the proposal to construct a fixed-link between Prince Edward Island and New Brunswick, the Labour Program has begun discussions with these two jurisdictions and other federal agencies involved to clarify jurisdictional responsibility for labour matters.

**Increased Participation of Women in the Work Force and the Pressure Faced by Workers in Balancing Work and Family Responsibilities:** The Labour Program is committed to increasing its efforts in fostering a fairer workplace: (a) public opinion supports more government efforts in this area; (b) the First Ministers and the federal government have made a commitment to adopt measures to help balance work and family responsibilities; (c) the increasing female participation rate (see Figures 28 and 29 on pages 3-45 and 3-46) suggests that equity initiatives will be required to encompass more workers; and (d) large numbers of two-earner families and increasing numbers of sole-support parents feel the impact of balancing the demands of work and family responsibilities.

**Concerns for the Full Integration and Participation of Persons with Disabilities in Canadian Society:** Approximately 5.4% of working Canadians have a disability. Their talents, abilities and energies represent a tremendous contribution to the economy and society in general. However, only 40% of adults with disabilities are in the paid labour force compared with 70% of the general population. People with disabilities still face numerous and unreasonable barriers to employment.

While generally speaking, employers do the hiring, unions can have a major influence on the access of persons with disabilities to safe and secure employment, decent wages, and the full protection of rights and benefits contained in collective agreements. As well, unions are well-placed to encourage a receptive attitude on the part of co-workers, when special integration and re-integration programs are jointly developed and implemented by employers and unions. Increased dialogue, genuine cooperation and joint initiatives are needed between labour and the disabled community and between labour, employers and the disabled community.

In addition, as part of the National Strategy on the Integration of Persons with Disabilities, the Labour Program has consulted with the disabled community in a review of Part II (Occupational Safety and Health) of the *Canada Labour Code* and pursuant Regulations to determine whether the legislation creates employment barriers to the disabled and to injured workers, and to recommend means of removing such barriers. The legislative and regulatory changes proposed by the working group are being processed by the Program.

**The Changing Nature of the Workplace:** Canada's ability to compete and to provide secure, rewarding jobs will depend heavily on our ability to create high-performance workplaces and industries. To meet this challenge, labour and management are trying new approaches in areas such as the reorganization of work, labour-management relations, employee involvement in the enterprise, and productivity improvement.

Innovative approaches by labour and management to workplace and industry issues, although urgently needed, are by no means widespread. Business and labour have different perspectives on the major changes that are taking place, and joint labour-management initiatives in the workplace and at the industry level are not always easy to establish or maintain. Neutral, professional advice and practical assistance are needed to support labour and business in these endeavours.

**Internationalization of Labour Issues:** Negotiations related to the proposed North American Free Trade Agreement have led to widespread attention to the international dimension of workers rights and labour standards, with a particular emphasis on the North American labour market. Impact of labour standards on trade and on international labour market factors will require increasing understanding and possibly new mechanisms to ensure the protection of workers and worker rights.



---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Mediation and Conciliation

##### Objective

To promote and sustain a stable industrial relations environment through the provision of third-party dispute resolution assistance in the federal jurisdiction and the implementation of innovative strategies, policies and legislative proposals.

##### Description

The Mediation and Conciliation Activity, through the Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS), fulfils the statutory responsibilities under the *Canada Labour Code* for the provision of conciliation, mediation, arbitration and adjudication assistance for dispute resolution in the federal private sector; the application of dispute prevention initiatives to maintain stable labour-management relations; and the provision of industrial relations expertise for policy formulation and implementation and legislative development.

The Mediation and Conciliation Activity comprises three components, with the following objectives:

**Mediation and Conciliation Services:** The objective of this sub-activity is to provide effective settlement of industrial relations disputes under Part I of the *Canada Labour Code*. The sub-activity involves the appointment of conciliation officers, conciliation commissioners and conciliation boards, mediators and industrial inquiry commissions. It is also responsible for processing requests to the Minister for consent to complain of alleged bargaining related unfair labour practices, including allegations of failure to bargain in good faith. Other services include preventive and grievance mediation and a "first contact" program for parties new to collective bargaining in the federal jurisdiction.

**Arbitration Services:** The objective of this sub-activity is to provide for third-party arbitration, adjudication and referee assistance under the *Canada Labour Code*, Parts I and III. The sub-activity involves the appointment of arbitrators and the establishment of arbitration boards in instances involving grievance (or "rights") disputes, the appointment of adjudicators in complaints of alleged unjust dismissal, the appointment of arbitrators in cases of group termination of employment and the appointment of referees under the recent amendments to the wage recovery provisions. Arbitration Services also publishes the *Arbitration Services Reporter* and maintains the National Inventory of Arbitral and Adjudication Awards.



**Research, Policy Development, Management and Administration:** This sub-activity researches and analyzes industrial relations issues, develops policy and legislation, provides technical advice and support to third-party appointees and senior officials, and manages program resources in an effective, efficient and economic manner. Resource allocation for this sub-activity is largely dependent on the demand for third-party assistance as described in the two previous sub-activities, as well as on the demand for expert advice and information emanating from various sources within and outside the Department.

## Financial Summaries

The Mediation and Conciliation Activity accounts for approximately 2.5% of the net total 1994-95 Labour Canada Program expenditures and 8.5% of the total FTE.

**Figure 5: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Mediation and Conciliation Services	2,810	2,452	2,398
Arbitration Services	1,170	938	1,334
Research, Policy Development, Management and Administration	1,200	982	1,523
Net activity expenditures	5,180	4,372	5,255
Human resources (FTE)	63	63	52

**Figure 6: 1992-93 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Mediation and Conciliation Services	2,398	2,741	(343)
Arbitration Services	1,334	997	337
Research, Policy Development, Management and Administration	1,523	1,109	414
Net activity expenditures	5,255	4,847	408
Human resources (FTE)	52	62	(10)

## Performance Information and Resource Justification

**Dispute Resolution Processes:** Part I of the *Canada Labour Code* establishes the framework for industrial relations and regulates the conduct of collective bargaining in the federal private sector. Responsibility for the administration of Part I of the Code is shared between the Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS) and the Canada Labour Relations Board (CLRb).

The CLRB is an autonomous agency with quasi-judicial powers to interpret and apply the provisions of the Code, including determination of bargaining units, certification, decertification, unfair labour practices, technological change and successor rights. The dispute resolution provisions of the Code are administered by FMCS.

The terms and conditions of employment for employees represented by a bargaining agent are established by means of a collective agreement reached through the process of collective bargaining with the employer. Collective agreements are for a fixed period of not less than one year and are subject to renegotiation upon expiry.

If the parties are unable to agree upon settlement terms for either a first or a renewal collective agreement through direct negotiation, either party may forward a notice of dispute to the Minister. The effect of this notice is to provide the Minister with the opportunity to select from a range of options designed to encourage a resolution of the dispute. In most cases, a conciliation officer is appointed to assist the parties. Conciliation is a process of persuasion that relies on a full exploration of alternatives to resolve differences. During the conciliation process, the parties do not have the legal right to engage in strike or lockout activity.

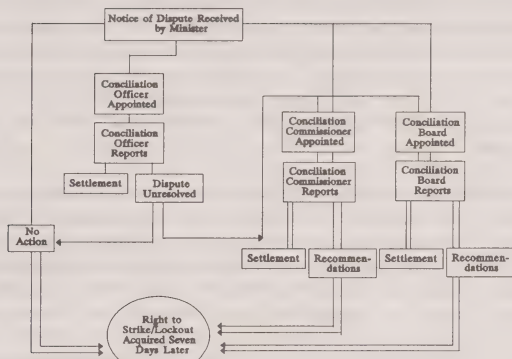
If the conciliation officer is not able to assist the parties in resolving their dispute, he or she files a report to that effect. Upon receipt of the conciliation officer's report, the Minister may decide to terminate the conciliation process. Such a decision has the effect of placing the parties in a legal position to strike or lock out seven days following the date of the decision. Alternatively, the Minister may continue the conciliation process by appointing a conciliation commissioner or a conciliation board. A conciliation commissioner is a person from outside the public service who has a recognized expertise in industrial relations. Commissioner proceedings are generally more formal than officer proceedings. Should the conciliation commissioner be unable to assist the parties in reaching a collective agreement, he or she submits a report to the Minister outlining recommendations for settlement of each outstanding issue. The Minister then releases this non-binding report to the parties for their consideration, and the legal right to strike or lock out is acquired seven days from the date of release. The parties may reject the conciliation commissioner's recommendations, accept them as a full and final settlement of their differences, or use them as a basis for further negotiations.

Mediation is also a technique of persuasion employed to assist the parties in reaching a negotiated settlement. Mediation is generally most effective when the parties are under the additional pressure of a threatened or actual work stoppage. The Minister may appoint departmental officers or recognized experts from outside the public service to act as mediators in a dispute.

Preventive mediation is a term applied to involvement by federal mediation and conciliation officers during the term of a collective agreement to assist the parties in resolving problems and prevent them from becoming impediments to settlement at the time of collective bargaining. This process helps establish effective labour-management relations which promote conflict resolution through negotiation rather than confrontation. Grievance mediation is a process of providing third-party assistance designed to assist the parties in resolving grievances without formal arbitration procedures.

Arbitration is used in the federal jurisdiction to resolve differences which arise during the term of an agreement over questions of interpretation or application of the agreement. The *Canada Labour Code* requires that collective agreements contain a mechanism for the final resolution of such rights disputes, and the Minister may be called on to appoint an arbitrator to issue a final and binding decision on grievances arising during the term of the agreement.

**Figure 7: Schematic Overview of Dispute Resolution Provisions in the *Canada Labour Code* Part I**



**NOTE:** Minister may appoint a mediator at any time. In the case of disputes over a first collective agreement, the Minister may direct the CLRB to inquire into the dispute and, if the Board considers it advisable, to settle the terms and conditions of the first collective agreement.

The Minister also has the authority to appoint adjudicators to determine complaints of alleged unjust dismissal lodged under the *Canada Labour Code*. With certain exceptions, employees within the legislative authority of the Parliament of Canada, who are not members of a group covered by a collective agreement, are eligible to submit a complaint alleging that their dismissal was unjust and, ultimately, to avail themselves of adjudication.

Recent amendments to the *Canada Labour Code* gave the Minister the authority to appoint referees to hear wage recovery appeals. When an employee under federal jurisdiction files a complaint stating that the employer has not paid wages or other amounts to which the employee is entitled, an inspector may issue a payment order or conclude that the complaint is unfounded. Either party may then appeal the inspector's decision to the Minister who then appoints a referee to hear the complaint.

The *Canada Labour Code* prohibits certain conduct, known as unfair labour practices, by employers and bargaining agents. Although the CLRB is the authority that determines whether an unfair practice has been committed and what the remedy should be, certain bargaining-related

complaints require the consent of the Minister before they can be filed with the Board. Officers of FMCS investigate such complaints on behalf of the Minister and attempt to assist the parties to resolve the underlying problem.

The Minister also has the power to appoint industrial inquiry commissions to investigate and report on significant industrial relations issues and problems. However, the recommendations of these commissions are not binding on the parties or the government.

**Mediation and Conciliation Services:** The Federal Mediation and Conciliation Service is currently enlarging its role in the promotion of collaborative labour-management relations by expanding and formalizing its preventive mediation program. The services are designed to facilitate joint problem solving and relationship building among employers and unions during the closed period of the collective agreement. The program will include such services as assistance with the establishment of joint committees, relationship-by-objectives, training in conflict resolution techniques, grievance mediation, and facilitation by FMCS staff of joint labour-management initiatives.

Senior FMCS officials held preliminary meetings in May 1992 with representatives from a number of organizations associated directly or indirectly with the transportation of grain. The Minister of Labour met with representatives in July and discussed the possibility of establishing a forum for improving communications and dealing with labour-management issues away from the bargaining table. This led to a one-day Western Grain Elevator Industry Conference in October 1992 at which labour and management agreed in principle to work together toward the creation of a sectoral council. A working group, composed of key labour and management representatives, was established to discuss the possible structure and terms of reference of this sectoral body.

The working group, held three separate meetings over the period from November 1992 to April 1993. The group discussed the issues facing the western grain elevator industry and decided to apply to the Sector Studies Directorate for assistance in conducting a human resources study of the industry. Approval for the study was received and a background analysis of the industry and terms of reference for the study were subsequently developed by government officials, with assistance from working group members. A further meeting of the working group was held in Regina in late September 1993 at which time the terms of reference for the human resources study were finalized and the membership of the steering committee to oversee the study was agreed upon. The contract for the study was tendered in November and the successful bidder met with the steering committee on January 11, 1994 to finalize a time frame for the study.

**Workload:** Figure 8 illustrates the potential and actual demand for mediation and conciliation assistance over the last three years and forecasts for the 1993-94 and 1994-95 fiscal years. The potential mediation and conciliation caseload consists of bargaining situations involving the renewal of expiring collective agreements, the re-opening of current agreements,



plus bargaining for first collective agreements as a result of new certifications issued by the CLRB. The actual caseload consists of disputes in which a "notice of dispute" is filed with the Minister pursuant to Part I of the *Canada Labour Code* and a conciliation or mediation appointment is made.

During fiscal year 1992-93, the total caseload was 314 cases, including 88 cases brought forward from 1991-92. As of March 1993, 114 cases were pending at various stages of the dispute resolution process. As is the norm, a significant number of disputes requiring FMCS assistance were in the trucking and road transportation sector, which accounted for 115 cases, followed by 41 cases in the broadcasting industry. Although they encompassed a large number of employees, disputes in the railway industry accounted for only 17 cases. Refer to Figure 44 on page 3-64 for statistical breakdown for 1992-93 and Figure 45 on page 3-65 for historical analysis.

In fiscal year 1992-93, the total number of cases handled increased by approximately 11.4% over last year. While the current economy does not look like it will precipitate a major increase in yearly caseload for 1993-94, collective agreement records indicate that there are currently over 700 expired collective agreements that remain to be renewed while another 335 expire in 1993-94. Despite the potential for a significant increase in caseload based on these two figures, the caseload for 1993-94 is only expected to increase marginally to between 325 and 350 disputes as companies and unions continue a "wait and see" approach to their contract renewal negotiations in order to ride out the weak economic situation. As of January 12, 1994, FMCS had dealt with 273 disputes since April 1, 1993.

Fifty-two requests for ministerial consent to complain to the CLRB over alleged bargaining-related unfair labour practices were dealt with during 1992-93. Thirty-seven were finalized during the year; ministerial consent was granted in 19 cases, and 18 requests were withdrawn by the applicants or resolved through the efforts of FMCS officers. At fiscal year-end, 15 requests were under consideration.

Thirty-three preventive mediation assignments involving the mediation of grievances and assisting in labour-management committees were reported in 1992-93 reflecting FMCS' continuing involvement in grievance and preventive mediation activities. While these activities continue to be offered initially on an ad hoc basis at the request of the parties, they are expected to form an integral part of a formal preventive mediation program currently being developed by FMCS to assist labour and management to improve relationships and to enhance labour-management cooperation.

In 17 cases involving CLRB certification of new bargaining units, FMCS officers were appointed to make initial contact with the parties under the "first contact" program. This service provides labour and management groups that are entering into a bargaining relationship for the first time with an overview of collective bargaining in federal jurisdiction and the services offered by FMCS.

Figure 8: Collective Bargaining under the *Canada Labour Code* and the Federal Mediation and Conciliation Service Caseload

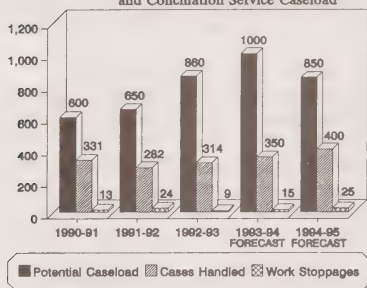
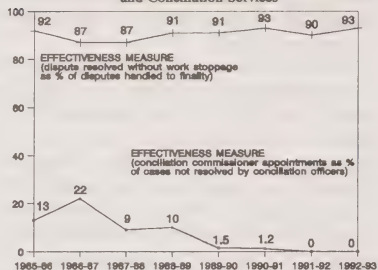


Figure 9: Effectiveness Measure - Mediation and Conciliation Services



**Effectiveness:** The primary measure of effectiveness of Mediation and Conciliation Services is the percentage of cases settled without a work stoppage. As indicated in Figure 9, despite the variety of outside influences affecting collective bargaining in the federal jurisdiction, the sub-activity has consistently achieved a settlement rate, without work stoppage, of about 90%. During 1992-93, for example, the settlement rate was 93.5%. Key settlements during the year were achieved in the broadcasting/communications, grain handling, longshoring, shipping, railway and road transportation industries.

Legal work stoppages occurred in nine disputes, while eight continuing work stoppages were carried over from the previous year. These stoppages accounted for a loss of 194,485 working days. This number of days lost represents less than one quarter of one percent (0.13%) of all work time in the federal jurisdiction. Figure 46 on page 3-65 details person-days lost in 1992-93 due to strikes/lockouts in federal jurisdiction by industry.

FMCS is committed to the promotion of a responsible and responsive collective bargaining framework. It encourages the parties to seek the compromises necessary to reach a settlement at the conciliation officer stage of negotiations instead of relying on further stages of conciliation assistance (conciliation commissioners or boards). As a result, the number of appointments of conciliation commissioners and boards under Part I of the Code has been steadily decreasing over the past several years (see Figure 9). One conciliation board, established during the previous fiscal year, completed its work in August 1991, and in 1991-92, for the first time, no conciliation commissioners or conciliation boards were appointed. This was repeated in 1992-93. The success of this policy is evidenced by the fact that the annual rate of dispute settlement without work stoppage remains in the 90% range.

In some situations, despite extensive conciliation and mediation assistance, the parties are unable to resolve their differences. In such cases, the Minister may appoint acknowledged outside experts to act as special mediators or, where an impending or ongoing work stoppage jeopardizes the national economy or security, Parliament may be called upon to legislate an end to a collective bargaining dispute or work stoppage before it causes irreparable damage. The



appointment of outside mediators under Section 105 of the Code, as well as the adoption of legislation by Parliament providing for the appointment of mediator-arbitrators to resolve outstanding issues, has led to an increasing demand on the activity's resources.

As reported in the 1992-93 Estimates, Parliament adopted three pieces of ad hoc emergency legislation in the summer and fall of 1991, including the *Postal Services Continuation Act* under the terms of which an arbitrator was appointed in the dispute between the Canada Post Corporation and the Canadian Union of Postal Workers. While the parties reached a settlement of their contract dispute in July 1992, three issues were set aside to be dealt with by the arbitrator. The arbitrator's award was forwarded to the parties on February 11, 1993.

In 1992-93, two longstanding disputes involving work stoppages resulted in the appointments of special mediators in a continuing effort to assist the parties in reaching negotiated compromises. On October 19, 1992, former Chief Justice Alan B. Gold of the Quebec Superior Court was appointed as a special mediator in the dispute involving Nationair Inc. and the Canadian Union of Public Employees. His involvement resulted in the parties reaching a settlement in February 1993, based on his recommendations, thereby ending their protracted labour dispute, which had seen the 450 flight attendants affected by the dispute locked out since November 1991.

The other dispute resulting in the joint appointment of two special mediators during 1992-93 involved Royal Oak Mines Inc. in Yellowknife, N.W.T., and the Canadian Association of Smelter and Allied Workers (CASAW), Local 4, representing 250 miners who began legal strike action on May 23, 1992. Special mediators Donald R. Munroe, Q.C., and Vince Ready were appointed on September 30, 1992, but their recommendations were rejected by the company in December 1992. This rejection resulted in both men being appointed as an Industrial Inquiry Commission with the mandate to identify and seek a settlement of the issues in dispute relating to the terms and conditions of a collective agreement, a process for the resolution of outstanding grievances and a back-to-work protocol. Failing settlement, the Commissioners were to make a report to the Minister with recommendations for settlement. The report of the Industrial Inquiry Commission was released to the parties on September 16, 1993 but was rejected by the company. However, the recommendations in the Commissioners' report were implemented by order of the Canada Labour Relations Board which found that the company had failed to bargain in good faith. That order is being implemented by the parties and the Commissioners and had led to a settlement of the dispute and a return to work.

**Arbitration Services:** The *Canada Labour Code*, Part I, requires that all differences over the interpretation or administration of a collective agreement ("rights disputes") be resolved without stoppage of work. Requests to the Minister for the appointment of arbitrators to resolve these differences emanate directly from the parties, who also assume the costs of the grievance arbitrations.

Under Part III of the Code, requests for referral of alleged unjust dismissal complaints to adjudication are made to regional offices and are referred to Arbitration Services only after efforts to bring out a settlement have failed (see Figure 20 on page 3-36). Thus, only cases referred to Arbitration Services for ministerial appointments are considered in the calculation of workload.

Arbitration Services is now also responsible for the appointment of referees under the recent amendments to the wage recovery provisions in Part III of the Code. Although there is no experience on which to base a forecast, it is believed that approximately 30 requests will be received in the fiscal year.

**Workload:** Fiscal year 1992-93 saw a 25.75% increase over the previous fiscal year in requests for appointment of adjudicators (see Figure 47 on page 3-66). Statistics available for the first six months of 1993-94 suggest that there will be a 25% increase in requests for referral to adjudication of unjust dismissal complaints. This increase was due to a greater awareness on the part of individuals of their rights under the legislation and the impact of the current economic environment on employment. Although the average cost per adjudication case has not changed significantly over the past five years, the increased number of cases has had a major impact on the resources of the sub-activity. Historical data on unjust dismissal complaints and decisions are found in figures 47, 48 and 49 on pages 3-66 and 3-67.

No requests for arbitration assistance under the group termination of employment provisions of Division IX, Part III of the *Canada Labour Code* were received in 1992-93.

**Figure 10: Arbitration Services Caseload**

	Part I			Part III
	Requests	Cases Settled <sup>1</sup> & <sup>2</sup>	Arbitrators Appointed <sup>2</sup>	Adjudicators Appointed
1989-90	101	40	69	127
1990-91	120	43	68	224
1991-92	97	29	55	264
1992-93	59	19	46	332
1993-94 <sup>3</sup>	110	38	65	415
1994-95 <sup>3</sup>	110	38	65	400

1. Differences resolved before appointment of arbitrator.
2. "Cases settled" and "arbitrators appointed" relate to requests either received in the current fiscal year or carried over from previous years.
3. Forecast.

The number of arbitration awards filed with Arbitration Services has increased by 45% over the past five years. Fiscal year 1992-93 saw a 3.5% increase in the number of arbitration awards filed over the previous year. Further increases are forecast for 1993-94 and 1994-95 (see Figure 11).

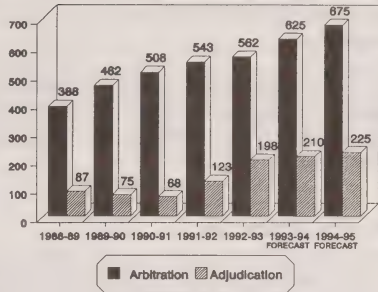
This sub-activity maintains and systematically analyzes all arbitration and adjudication awards rendered pursuant to the *Canada Labour Code* and filed with the Program. The full text of specific awards is available from Arbitration Services. These services are tailored to the needs of industrial relations practitioners for diversified information on particular issues, precedents and statistics.

Arbitration Services publishes a monthly circular entitled the *Arbitration Services Reporter*, containing summaries of all federal awards filed with the branch each month. The *Arbitration Services Reporter* is distributed to arbitrators, to unions and employers coming within the application of the *Canada Labour Code*, as well as to a number of government agencies across Canada.

**Research, Policy Development, Management and Administration:** Legislation and regulations concerned with Part I of the *Canada Labour Code* are developed and coordinated by this sub-activity. An amendment to Part I of the Code, which would allow the Minister to direct that a vote be conducted among employees in a bargaining unit as to their acceptance or rejection of the employer's last offer made to the trade union in settlement of all outstanding issues, was included in Bill C-101, "*An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act.*" The Bill received first reading on December 9, 1992 and was passed by the Senate on June 21, 1993. It received Royal Assent and was proclaimed on June 23, 1993.

Operational research support is conducted on current and emerging industrial relations problems and issues and this sub-activity provides expert analysis to assist in the formulation of dispute resolution strategies. Research support for mediators and conciliators ranges from responding to requests for current information on specific collective bargaining provisions and issues to developing industrial relations profiles on key bargaining situations. Technical advice is also provided on diverse industrial relations topics. For example, in 1992-93, detailed briefings were prepared on the western grain elevator industry in support of meetings with labour and management representatives on the subject of establishing a sectoral council for the industry.

Figure 11: Arbitration and Adjudication Awards Filed with Arbitration Services Branch



The conversion of the Mediation-Arbitration Records Systems to a new information systems technology required to better interface with other government systems was completed in March 1992. Further enhancements to the system were implemented in 1992-93 and will be completed in 1993-94. A system review will be undertaken in 1993-94 to determine future needs requirements.

As noted in the 1993-94 Estimates, a decision had been made to merge the Legislative and Special Projects Branch and the Technical Support and Operational Research Branch in order to streamline research activities and better utilize scarce personnel resources. This merger came into effect on April 1, 1993.

### **Program Evaluation**

An evaluation project undertaken to examine the delivery of mediation, conciliation and arbitration services within FMCS, referred to in last year's Estimates, was completed in April 1993. FMCS' service delivery was reviewed from the aspects of timeliness, accessibility, reliability and responsiveness. Client response was very positive and indicated general satisfaction with the short- and long-term results of conciliation and mediation and the process and service that lead to the results. Respondents were very satisfied with the dispute resolution strategies employed by FMCS and were very positive concerning the quality of the mediators and conciliation officers. With specific reference to Arbitration Services, respondents noted that they were relatively pleased with both the quality of arbitrators and adjudicators and felt that they were receiving good service.

## **B. Labour Operations**

### **Objectives**

To promote and enforce client compliance with federal labour legislation in the areas of occupational safety and health, labour standards and equal pay, and acceptance by workers, unions, and employers of their respective responsibilities under the legislation; to ensure the protection, conservation and consequent minimization of fire risks to life, property and the government's financial position; and to foster constructive employment relations in the workplace.

### **Description**

The Labour Operations Activity includes operations in regional offices and at headquarters devoted to: the development and administration of legislated programs directed towards a safe and healthy working environment and fair and equitable conditions of employment; the provision of fire protection services in all buildings owned and/or controlled by the Government of Canada and in major public buildings on Indian reserves; and the promotion and implementation of non-legislated activities aimed at constructive employment relations in the workplace and a work force better informed on union and socio-economic affairs.

Five sub-activities have been identified within this activity for the purposes of management accountability.

**Occupational Safety and Health:** This sub-activity involves operations intended to promote and enforce compliance with the provisions of Part II of the *Canada Labour Code* and its regulations in order to prevent accidents and injuries. The operations include the review of regulations, policies and procedures; workplace inspections; responses to complaints; accident investigations; technical surveys; assistance to safety and health committees and representatives; safety audits; monitoring; and promotional and informational activities. The sub-activity also includes the departmental operations related to the Workplace Hazardous Materials Information System and the *Non-Smokers' Health Act*.

**Labour Standards and Equal Pay:** The objective of this sub-activity is to establish and protect employees' rights to fair and equitable conditions of employment. Its operations are intended to promote and enforce compliance with the provisions of Part III of the *Canada Labour Code* and the *Fair Wages and Hours of Labour Act* and their regulations and to promote pay equity. These operations include the review and development of legislation, policies and procedures; inspections; investigations of complaints and unjust dismissals; and promotional and informational activities.

**Employment Relations:** The objective of this sub-activity is to foster responsible and cooperative employer-employee relations within the working environment and a work force better informed on union and socio-economic affairs. This is accomplished through activities related to the promotion of the Labour Program in the regions.



**Fire Protection Services:** This sub-activity involves operations intended to promote voluntary compliance with fire safety standards through the provision of fire protection services including building plan and specification reviews; fire inspections and investigations; and education and counselling services. The services, which are additional and complementary to the Labour Program's regulatory activities pursuant to the *Canada Labour Code*, are provided to federal departments and agencies and Indian organizations under the authority of a Memorandum of Understanding with Treasury Board and a recent transfer of responsibilities from DIAND. In addition, engineering services are provided to certain parent corporations on a cost-recovery basis.

**Program Management and Support:** This sub-activity involves the provision, at headquarters and in the regions, of administrative support, policy development, and management of the different programs and resources included in the activity to increase productivity and improve the service to the clientele in an economical, efficient and effective manner. The sub-activity includes the development, implementation, and monitoring of the automated systems supporting the activity. It also includes the development and delivery of national training programs for the labour affairs officers. Resource allocation for this sub-activity is dependent on the workload in the other sub-activities.

### Financial Summaries

The Labour Operations Activity accounts for approximately 15.1% of the net total 1994-95 Labour Program expenditures and 66.6% of the total FTE.

**Figure 12: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Occupational Safety and Health	11,551	11,181	11,084
Labour Standards and Equal Pay	7,675	7,412	7,210
Employment Relations	753	990	3,927
Fire Protection Services	3,946	4,407	3,013
Program Management and Support	7,527	8,343	9,099
Net activity expenditures	31,452	32,333	34,333
Human resources (FTE)	492	501	478



**Figure 13: 1992-93 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Occupational Safety and Health	11,084	11,848	(764)
Labour Standards and Equal Pay	7,210	7,738	(528)
Employment Relations	3,927	8,024	(4,097)
Fire Protection Services	3,013	4,978	(1,965)
Program Management and Support	9,099	8,453	646
Net activity expenditures	34,333	41,041	(6,708)
Human resources (FTE)	478	500	(22)

**Explanation of Change:** The major causes for the variance were the transfer of the Labour Education Program to the Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships Activity and budget reductions.

### Performance Information and Resource Justification

**Occupational Safety and Health:** To maintain the currency of the federal legislation, a technical review of the Canada Occupational Safety and Health (COSH) Regulations, initiated in 1986-87, is continuing through tripartite consultation with labour, government and industry. To date, 12 parts of the regulations have been reviewed or are under review. The review of regulations respecting hazardous substances, building safety, materials handling and diving safety will be completed in the current year.

In consultation with the disabled community, employers and unions, the Labour Program has reviewed the *Canada Labour Code*, Part II, and pursuant regulations to determine whether the legislation creates employment barriers to disabled and injured workers. The Department is currently reviewing legislative and regulatory changes proposed by the working group.

This sub-activity also includes continuing involvement in the enhancement of the Canadian Workplace Hazardous Materials Information System. Opportunities will be pursued within international organizations and through participation in the North American Free Trade Negotiations to obtain increasing support for the harmonization of chemical hazard communication systems. As a result of an agreement reached among federal, provincial and territorial ministers of Labour, an Intergovernmental Working Group, co-chaired by the Labour Program and the Ontario Ministry of Labour, initiated consultations with business and organized labour on the establishment of a consultative process for the harmonization of occupational safety and health legislation and regulations within Canada.

**Workload Indicators:** Workload indicators of the Occupational Safety and Health sub-activity are expressed in terms of percentages of the total time devoted by Labour Affairs Officers to reactive and proactive activities and safety and health committee activities in Part II (see Figure 14). Officers also devote time to Part III activities (see Figure 19 on page 3-35).

Reactive activities include responses to complaints under Part II, refusals to work, and accident investigations. Proactive activities are those related to the promotion of programs, counselling, planned inspections and safety audits under Part II. Safety and health committee activities relate to the assistance and counselling provided in the establishment and maintenance of safety and health committees and/or representatives as required by the Code.

**Performance Indicators:** The performance indicators used for the sub-activity are in the following areas: inspection activities and complaint activities. In both cases, a comparison is established between the total number of activities and the number of cases of non-compliance, where violations of the provisions of Part II of the *Canada Labour Code* were found (see figures 15 and 16 on page 3-33). Other indicators such as injury rates are used in the planning of interventions and resource allocation (see figures 17 and 18 on page 3-33).

**Inspection Activities:** Planned inspections under Part II form the basis on which the Labour Program can establish an employer compliance profile and ensure that hazards and violations of the Code are detected and corrected. The total number of planned inspections has increased over the last few years, as a portion of the resources devoted to the establishment of safety and health committees since 1986-87 (when they were made mandatory) has been redirected to proactive activities. The percentage of non-compliance cases found during inspections has remained high due to the fact that these interventions are planned. Labour Operations has a structured tiering process in place to prioritize and assign an inspection cycle to all sites within its jurisdiction, according to a number of criteria such as risk, complaint level, accidents, etc. Inspection guidelines were developed over the last two years to ensure more uniformity in application and reporting, and have been in use since late 1992-93. With regard to the health and safety committees, the Labour Program is now assuming more of a monitoring role.

**Complaint activities:** The total number of complaints has remained high over the last few years, mainly because of the increasing concern of employees for safety and health in their workplaces. The percentage of cases found in non-compliance has been consistent as many complaints result from employees perceptions.

Figure 14: Percentage of Time Spent by Type of Activity under Part II of the *Canada Labour Code*

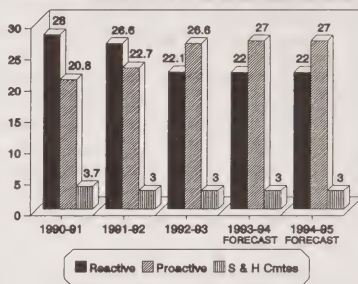


Figure 15: Inspections under Part II of the *Canada Labour Code* - Cases of Non-Compliance

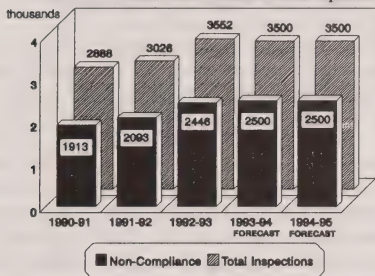


Figure 16: Complaints under Part II of the *Labour Code* - Cases of Non-Compliance

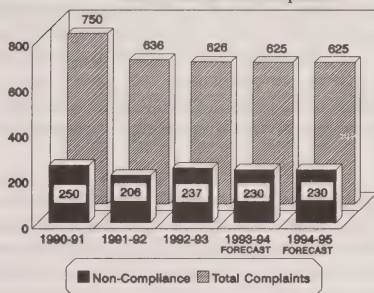


Figure 17: Fatality Rate in Canadian Industry - 1983-1990 (Fatalities per 100,000 Workers)

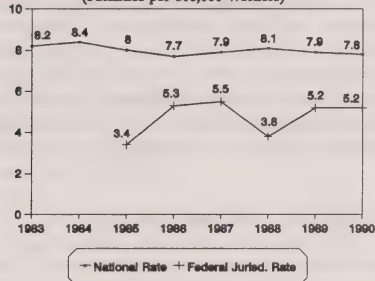
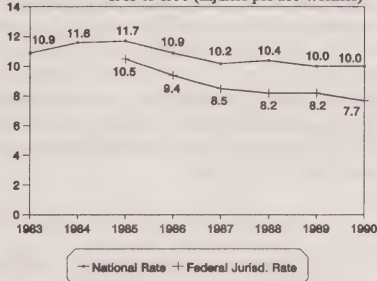


Figure 18: Work Injury Experience in Canada - 1983 to 1990 (Injuries per 100 Workers)



**Labour Standards and Equal Pay:** In 1993, a review of Part III of the *Canada Labour Code* (Labour Standards) resulted in the following amendments to the Code: the establishment of an administrative wage recovery system; the provision for maternity-related reassignment and greater flexibility in the timing of parental leave; the provision for injured worker wage and employment protection; the streamlining of requirements for modifications to labour standards; and the clarification of the relationship between Part III and collective agreements. Consequential amendments to the Canada Labour Standards Regulations accompanied the Part III changes.

As part of the ongoing review process, carried out in partnership with federally-regulated employer and employee representatives, the following issues will be considered for possible change to the Code: group termination, unjust dismissal, and balancing work and family responsibilities.

The *Fair Wages and Hours of Labour Act* and Regulations will be subject to an internal review of the administrative process. The object of the review is to ensure that the Canadian workplace is able to quickly respond to change and to streamline the administration process.

During 1992-93, a review of the impact of federal labour standards regulations on Canadian competitiveness was carried out in consultation with clients. This resulted in the repeal of several redundant regulations. In 1994-95, there will be ongoing participation in the government-wide regulatory reform initiative.

In 1992-93, 174 permits were issued under section 170 of the Code to allow the modification of hours of work schedules, 21 authorizations were issued to average hours over a period longer than 13 weeks, and 35 notifications were received of averaging hours of work over a period not exceeding 13 weeks. Under subsection 176(1) of the Code, the Minister issued 23 permits granting hours to be worked in excess of the prescribed weekly maximum hours of work. Consequently, 39 reports were received advising that 7,831 employees had worked a total of 3,159.9 hours in excess of the prescribed weekly maximum hours of work.

There is a provision in the legislation under subsection 177(1) for employees to work excess hours in the case of emergency to the extent that is necessary to prevent serious interference with the ordinary working of the affected industrial establishment. Emergency work would be performed in case of accident to machinery, equipment, plant or persons; urgent and essential work to be done to machinery, equipment or plant; or other unforeseen or unpreventable circumstances. In such cases, a report must be made in writing to the Minister according to subsection 177(2). In 1992-93, 20,134 employees were reported as having worked 177,185 additional hours, under emergency conditions, beyond the weekly maximum hours prescribed by the Code.

A number of waivers and/or permits issued in 1992-93 are detailed below:

- 98 approvals to waive annual vacations under section 14 of the Regulations;
- 78 approvals of a calendar year or other year of employment for vacation purposes under section 16 of the Regulations;
- 26 notifications of substitution for a general holiday were received under subsection 195(a) of the Code for classes of employees represented by a trade union, and 96 approvals to substitute a general holiday were issued under subsection 195(b) of the Code for classes of employees not represented by a trade union;
- four waivers to the application of the provisions of Division IX of the Code regarding group termination of employment, affecting 2,402 employees, were granted; seven joint planning committees were established to develop adjustment programs to assist employees being terminated, under subsection 214(1) of the Code;



- during 1992-93, no permits were issued under subsection 4(4) of the West Coast Shipping Employees Hours of Work Regulations authorizing an accumulation of more than 45 lay days during a specific period. During 1992-93, no permits were issued under section 16 of the East Coast and Great Lakes Shipping Employees Hours of Work Regulations authorizing an accumulation of more than 45 lay days during a specific period.

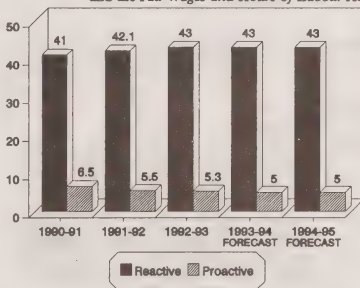
This sub-activity is also responsible for the development and delivery of an equal pay for work of equal value program designed to eliminate gender-based wage discrimination within federal jurisdiction establishments.

In 1992-93, 261 employers were visited to monitor their compliance with the equal-pay requirements of the *Canadian Human Rights Act*, in accordance with section 182 of the Code. Since 1986, over 1,100 of the largest employers in the federal jurisdiction have been visited for this purpose. Of the 918 employers the Labour Program continues to monitor, 71% have acted to ensure compliance. The Program will continue to monitor their progress until implementation is complete. Inspections for compliance began in 1990-91. Four inspections have been completed and, of these, three cases have been referred to the Canadian Human Rights Commission for investigation and resolution of apparent wage discrimination based on gender. Two of these referrals have resulted in annualized wage adjustments totalling over \$125,000 to eliminate discriminatory pay practices. The third case remains unresolved. Inspections are now an ongoing activity.

The Labour Program has actively supported industry-wide pay equity initiatives. Five employer associations in industries such as trucking, communications, cable broadcasting and air transport working through these initiatives were able to assist over 300 employers to comply with the federal legislation.

**Workload Indicators:** Workload indicators of the Labour Standards and Equal Pay sub-activity are expressed in terms of percentages of total time devoted by Labour Affairs Officers to reactive and proactive activities in Part III (see Figure 19). Officers also devote time to Part II activities. Reactive activities include responses to complaints under Part III and unjust dismissals complaints. Proactive activities are those related to the promotion of programs, counselling, planned inspections, wage surveys and equal pay activities. In 1992-93, in the course of resolving complaints and conducting inspections, labour affairs officers have uncovered over 3,000 violations of the Code and recovered over \$1.7 million in wage arrears for employees.

Figure 19: Percentage of Time Spent by Type of Activity under Part III of the Canada Labour Code and the Fair Wages and Hours of Labour Act



**Performance Indicators:** The indicators for the Labour Standards and Equal Pay sub-activity are in the following areas: inspection activities and complaint activities, where a comparison is established between the total number of activities and the number of cases of non-compliance where violations of the provisions of Part III of the Code were found (see Figures 21 and 22); and the number of unjust dismissals, which compares the total number of unjust dismissals cases with the number of cases settled by labour affairs officers (LAOs), the balance being referred for adjudication (see Figure 20). The proportion of unjust dismissals settled by LAOs provides an indicator of their effectiveness in dealing with employer and employee alike. On average, a success rate in the 70% range has been maintained.

The unjust dismissal provision of Part III of the *Canada Labour Code* was enacted in 1978 to provide individual job security for non-unionized employees. This legislation mandates a labour affairs officer to attempt to resolve the complaint. During 1992-93, 1,122 complaints of unjust dismissals were received under section 240(1). Of these complaints, one resulted from the granting of an extension of time to file a complaint, 195 were found to be inadmissible and 114 were withdrawn. During the same period, 287 unjust dismissal complaints were settled, resulting in 15 employees being reinstated in their positions and 272 employees receiving over \$1 million as monetary compensation. Most unsuccessful LAO interventions result in the Minister naming an adjudicator who makes a determination in the case (see Figure 10 on page 3-26). In 1992-93, 326 complaints were referred to adjudication.

Figure 20: Unjust Dismissal Cases Settled by Labour Affairs Officers (LAOs)

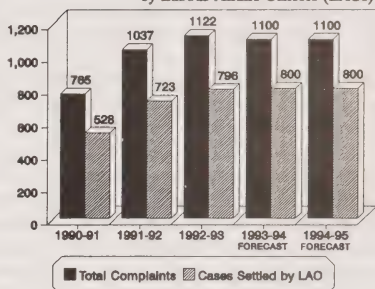


Figure 21: Inspections under Part III of the *Canada Labour Code* - Cases of Non-Compliance

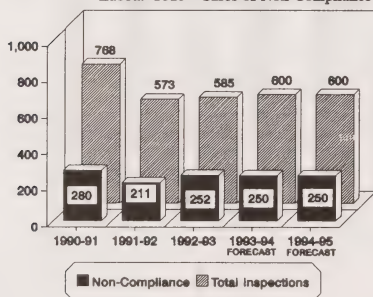
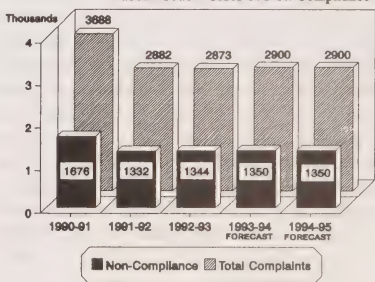


Figure 22: Complaints under Part III of the *Canada Labour Code* - Cases of Non-Compliance





**Fire Protection Services:** The Fire Protection Services Branch is continuing to develop fire safety standards to ensure a minimum level of fire protection for government properties. Over the past several years, major fire losses have occurred at pier and wharf facilities, and a standard involving these types of properties is being established. Standards are also being developed for storage facilities and sprinkler systems.

Numerous fire investigations have been conducted, most notably the fire at the Kitsilano Coast Guard Base, Vancouver, B.C., which caused an estimated government loss of \$7,000,000.

Two national studies have been conducted: one regarding the inspection, testing and maintenance of fire protection systems and equipment and the other pertaining to emergency planning and organization. Departments were notified of the standard violations identified in these studies and corrective action was taken.

Numerous activities are being undertaken in 1993 in planning for the 75th anniversary of the Office of the Fire Commissioner of Canada and the scheduled hosting of the 73rd Annual Meeting of the Association of Canadian Fire Marshalls and Commissioners in 1994.

**Workload Indicators:** Workload indicators of this sub-activity are in the area of fire protection and fire protection engineering services and have been collected since 1989-90.

**Figure 23: Workload - Fire Protection Services**

	1994-95*	1993-94*	1992-93	1991-92	1990-91
<b>Fire Protection Engineering Services</b>					
Plan Reviews	2,100	2,100	2,127	1,585	1,635
Project Inspections	550	550	565	408	322
Engineering Surveys	100	100	110	45	45
Client Counselling	1,800	1,800	1,759	2,265	2,265
<b>Fire Protection Services</b>					
Fire Inspections	1,450	1,450	1,463	1,003	550
Follow-up Visits	100	100	106	55	40
Fire Investigations	25	25	24	27	35
Client Education - Promotion	150	150	186	94	85
Assistance to Fire Emergency Organizations	75	75	72	97	116
Fire Safety Plan Reviews	150	150	169	136	54

\* Forecast

**Program Management and Support:** The basic training program for Labour Affairs Officers in Part III of the *Canada Labour Code* (Labour Standards) was amended in line with the revisions to the legislation and regulations. These changes were communicated to all field officers. In 1992-93, a number of basic training sessions were delivered to new field officers. In addition,

specialized training sessions have been offered to labour affairs officers and training on fire emergency planning and organization and training on fire risk assessment will be delivered in the course of 1994-95.

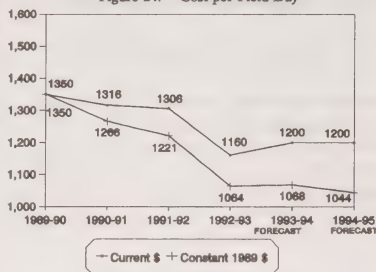
During 1993-94, the Program undertook a pilot project for LAOs to field-test portable Electronic Data Processing equipment and pen-based technology. A feasibility study and business case completed earlier this year indicate that potential savings and increased productivity could result from this automation initiative. Results of the pilot project will be evaluated early in 1994-95 and recommendations submitted to management.

**Performance Indicators:** The indicators for this sub-activity are in the area of cost per field day and training requirements for LAOs. The cost per field day (see Figure 24) is arrived at by dividing the total operating budget of the Labour Operations Activity (including salaries, operating expenses and capital, but excluding grants) by the total number of standard inspector days worked in the field each year. This year's table has been revised for all years based on the data collected over the last three years in order to reflect the 1992-93 amendments by Operations of some of its time standards (average time per activity).

The decrease in the cost per field day since 1987 has been accomplished through the allocation of more resources to field activities while operating budgets have remained nearly constant. The allocation of additional human resources to field activities was possible because of additional inspectorate resources (safety and health and fire protection) and also through measures such as management layering and productivity improvements.

Mandatory training for labour affairs officers is spread over a two-year period and involves basic training in the officer's specialty (either Labour Standards/Employment Relations or Occupational Safety and Health/Fire), on-the-job training and evaluation, cross-training in the other specialty, and a second period of on-the-job training and evaluation.

Figure 24: Cost per Field Day



## Program Evaluation

The audit of Labour Operations - Regional Offices concluded that the management of regional operations is effective in providing a quality service to departmental clients. Most aspects of the program effectively support the efforts of the Labour Affairs Officers (LAO) in the performance of their duties.

## **C. Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships**

### **Objective**

To provide national leadership on labour issues; to encourage labour and management to forge partnerships at the workplace, industry and national levels; and to encourage intergovernmental and international cooperation on labour matters.

### **Description**

The Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships Activity includes the general management and broad policy direction for the Labour Program; the analysis and development of labour-related policies on economic and social issues; the maintenance of effective working relations with other federal departments, employer and employee organizations, the provinces and territories, and international labour agencies; the provision of policy advice, research and information to advance the full and equal participation of women in paid employment; the provision and analysis of labour-related statistics and information particularly to assist in the collective bargaining process; the facilitation of consultations and related initiatives to encourage the involvement of the labour movement in the policy-making process; and the support of initiatives promoting productive and innovative workplaces, improved labour-management relations and increased awareness of issues facing persons with disabilities in the workplace.

This activity comprises five sub-activities with the following objectives:

**Consultation and Client Services:** This sub-activity fosters improved labour-management-government relations and consultations on a wide range of public policy issues and promotes innovative, joint labour-management activities.

**External Relations:** This sub-activity is the responsibility of the Federal-Provincial Relations Branch and the Office of International Affairs. Together these units are responsible for coordination and consultation with the labour departments of provincial and territorial governments and with international labour organizations and the labour departments of other countries to ensure that the Program plays a leading role on labour issues within Canada and on the international scene. These groups also provide analysis and information to the Program, labour and business organizations, and to provincial and territorial governments on new labour policies and legislation in Canada and throughout the world in order to facilitate improvements in the labour climate.

**Bureau of Labour Information:** The Bureau of Labour Information constitutes Canada's central source of information on collective bargaining and related developments. Its mandate is to provide accurate, timely, and objective information on wage settlements (see Figure 27 on page 3-44), contract provisions, labour organizations, work stoppages, and related topics.

**Women's Bureau:** Established in 1954, the Women's Bureau was the first organization in the Canadian government devoted exclusively to the concerns of working women. The Bureau continues to be the focal point within the federal government for workplace issues affecting women. The Women's Bureau is responsible for advancing the full and equal participation of women in employment by working with key partners to effect changes in workplace policies and practices. The Bureau undertakes and disseminates research, analysis, and policy studies of workplace issues that have an impact on women, including statistical trends and legislative developments and comparisons. The Bureau consults and collaborates regularly with unions, employers, women's groups, other federal departments, provincial and territorial governments, and international bodies and agencies.

**Program Management, Policy and Support:** This sub-activity includes the offices of the Senior Assistant Deputy Minister Labour, the Policy and Strategic Analysis Branch and the Resource Management Secretariat. Collectively, these units are responsible for the general management of the Labour Program, the development and coordination of labour-related policies, and the provision of strategic direction.

### Financial Summaries

The Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships activity accounts for approximately 7.9% of the net total 1994-95 Labour Program expenditures and 16.1% of the total FTE. Of the 1994-95 expenditures, 50.5% are for operating expenses and 49.5% are for grants and contributions.

**Figure 25: Activity Resource Summary<sup>1</sup>**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Consultation and Client Services	9,141	10,307	5,708
External Relations	1,212	1,180	1,154
Bureau of Labour Information	2,941	3,179	3,096
Women's Bureau	1,107	1,108	944
Program Management, Policy and Support	2,025	2,235	1,307
Net activity expenditures	16,426	18,009	12,209
Human resources (FTE)	119	126	108

1. Numbers have been restated to reflect the new Labour Program structure. See Figures 42 and 43 in Section III for additional information.

**Figure 26: 1992-93 Financial Performance<sup>1</sup>**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Consultation and Client Services	5,708	2,811	2,897
External Relations	1,154	1,258	(104)
Bureau of Labour Information	3,096	3,280	(184)
Women's Bureau	944	1,214	(270)
Program Management, Policy and Support	1,307	1,362	(55)
Net activity expenditures	12,209	9,925	2,284
Human resources (FTE)	108	110	(2)

1. Numbers have been restated to reflect the new Labour Program structure. See Figure 43 in Section III for additional information.

**Explanation of Change:** The major cause for the overexpenditure was the transfer of the Labour Education Program from Labour Operations.

### **Performance Information and Resource Justification**

**Consultation and Client Services:** Consultation and Client Services continued to implement two innovative national programs aimed at encouraging cooperation in the workplace and at the industry level: the Labour-Management Partnerships Program (LMPP) and the Workers with Disabilities Fund (WDF). On June 4, 1993, the Labour Program announced an expanded Labour-Management Partnerships Program. An additional \$3.7 million over three years was approved in response to heavy demand, from both labour and management, for advice and assistance to carry out joint projects in areas such as the reorganization of work, labour-management relations, employee involvement in the workplace, and productivity improvement.

In 1992-93, LMPP funded ten new labour-management projects and two assignments to labour-management bodies. As well, two labour organizations, the Communications, Energy and Paperworkers Union and the Canadian Federation of Labour, were funded to carry out national projects on workplace reorganization and teamwork issues. Both of these projects will include joint labour-management projects with employers in their second years. Also for the first time under this program, a systematic promotional strategy of the program and its objectives was carried out; it was aimed at key labour and business organizations at the national and provincial levels. Program linkages between LMPP and related programs in the federal government have been strengthened. Included are the Industrial Adjustment Service, which deals with adjustment and training issues; the Sectoral Partnership Fund, which focuses on encouraging labour and business to address human resource training issues at the national/industry level; and other federal/provincial programs as required, depending on the needs of clients. Project development and pathfinding continue to be critical services offered to labour and business by senior program officers.



Under the Workers with Disabilities Fund, two new assignments of individuals representing the disabled community were funded: one to a labour organization (the P.E.I. Federation of Labour) and one to a labour-management body concerned with the reintegration of injured workers (the Disabled Forestry Workers Foundation of Canada). Twelve new projects were funded, which addressed disability issues in the workplace and the roles of unions and organizations representing persons with disabilities. One of these is a community-based project in Sudbury and includes an employer organization (the Sudbury District Chamber of Commerce).

Work continued on the development of a national seminar for labour and leaders of the disabled community. Consultations with labour and representatives of the disabled community have been carried out regarding this proposed seminar, its objectives and participants. The seminar has received wide support, and is likely to take place in the spring of 1994.

The Labour Education Program was recently transferred to Consultation and Client Services. The program funds internal training activities by labour in areas such as leadership training, health and safety, collective bargaining, and public policy issues.

Consultation and Client Services continued to coordinate the federal government's participation in the development of a report by the Canadian Labour Market and Productivity Centre (CLMPC) on the "Role of Government in Supporting Business-Labour Approaches to Economic Restructuring." This project is being carried out in cooperation with all provincial and territorial departments of labour and a joint labour-management steering committee of the CLMPC. It has resulted in increased dialogue between deputy ministers of Labour and business and labour leaders and will result in a report for the consideration of ministers of Labour by December 1993.

Consultation and Client Services will be completing, in 1993, a publication entitled "*Labour-Management Innovation in Canada*." Over 40 companies and unions have agreed to participate in this publication, which will provide useful examples of ways that unions and employers have successfully addressed workplace and productivity issues by working together.

In recent years Consultation and Client Services has been instrumental in the development of joint labour-management consultative bodies in sectors such as steel, electrical and electronics, wood, aerospace, construction, food, fishing and grain handling.

**External Relations:** The Federal-Provincial Relations Branch promotes open communication, the sharing of information, and intergovernmental cooperation on labour issues within Canada through liaison with provincial and territorial departments of labour. The branch takes a lead role in planning and coordinating regular consultative meetings of the federal, provincial and territorial ministers and deputy ministers of labour. The branch is also responsible for managing an initiative concerning the harmonization of occupational safety and health legislation and regulations in cooperation with provincial and territorial governments and employer and labour groups. In addition, it monitors new developments and analyzes trends in labour legislation, regulation and policy in the various Canadian jurisdictions.



Following the meeting of federal, provincial and territorial ministers of labour and ministers responsible for occupational safety and health, which was held in Toronto in the spring of 1992, work continues in a number of key areas of government-labour-business cooperation, including greater harmonization of occupational safety and health regulations, assistance to Canadian workers in the balancing of work and family responsibilities, and labour-management cooperation in the workplace. Another meeting of ministers may be held during the course of fiscal year 1994-95. Deputy ministers of labour and heads of occupational safety and health agencies continued to meet twice annually to examine issues of mutual interest, most recently in Ottawa in the fall of 1993.

Federal-Provincial Relations continued its successful cost-recovery program by producing and marketing three popular publications, *Industrial Relations Legislation in Canada* (biennial), *Employment Standards Legislation in Canada* (biennial), and *Labour Law Update* (six issues per year), which have generated a revenue of approximately \$60,000 during the first half of 1993-94. These publications were well received by those interested in labour laws (e.g., employers, labour organizations, governments, universities as well as law and consulting firms). As well, the branch responds each year to approximately 750 requests for information on labour legislation from within Human Resources Development, other federal departments, provincial and territorial departments of labour, and business and labour organizations.

The Office of International Affairs promotes Canada's interests through its management of Canada's participation in the International Labour Organization (ILO), the only tripartite United Nations agency, with government, business and labour representatives. International Affairs develops Canada's positions on the various issues dealt with by the ILO through close ongoing consultations with the provinces and territories, Canadian employer and labour groups, and other member states of the ILO. As a member of the ILO governing body, Canada collaborates with other ILO members in examining ways to streamline procedures, reduce costs both to the ILO and to member states, and ensure the continued responsiveness of the ILO to current needs of its members.

International Affairs also monitors international trends and developments in labour issues and publishes the *Bulletin of International Labour Issues*. As well, International Affairs coordinates visits to Canada by delegations from other countries interested in learning more about various aspects of Canadian labour laws and practices.

In 1993, the Office of International Affairs developed the Canadian government positions and led Canada's tripartite delegations to the ILO annual conference. In addition, the office managed Canada's participation in international meetings of experts on labour statistics and on working time, and also worked with Consultation and Client Services in developing a program for a labour and business study mission from the State of Nuevo León, Mexico.

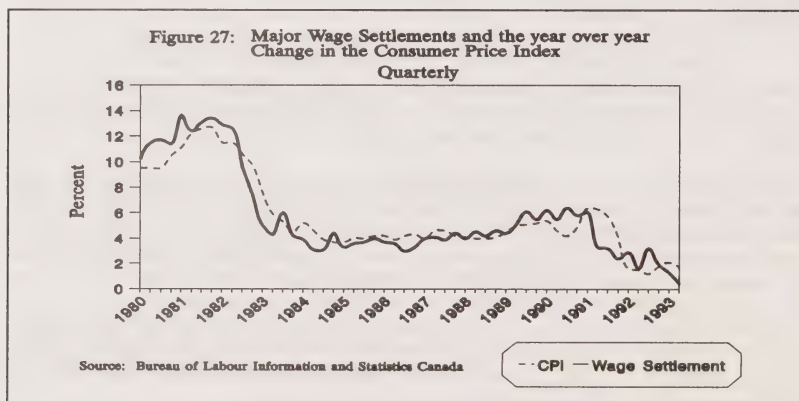
International Affairs concluded consultations that led to Canada's ratification, in May 1993, of ILO Convention 147 (Minimum Standards in Merchant Ships). The office is also pursuing consultations on ILO Convention 155 (Occupational Safety and Health and the Working Environment) with a view to ratification by Canada in 1994.

In the spring of 1994, International Affairs will develop the Canadian government positions on proposed international labour standards relating to part-time work and to safety and health in mines. These issues will be on the agenda of the June 1994 session of the International Labour Organization.

In addition, International Affairs has chaired two ILO Governing Body working parties established to improve the functions of the International Labour Conference and streamline the ILO Governing Body. As well, the office has pursued its efforts (and will continue to do so) through the Canadian-led group of ILO Industrialized Market - Economy Countries toward further reforms of ILO programs and activities and the development of common approaches to dealing with issues of current interest to the membership of the ILO.

**Bureau of Labour Information:** The information provided by the bureau is widely used by employer and trade unions, particularly when preparing for collective bargaining, as well as by other federal departments, provincial and territorial governments, economic forecasters, industrial relations researchers and educators, and members of the media.

Drawing on a database of over 1,200 collective agreements, the Bureau of Labour Information (BLI) produces a number of regular publications for sale, including the monthly *Wage Settlements Bulletin* and *Collective Bargaining Review*, the quarterly *Major Wage Settlements*, and the biennial *Directory of Labour Organizations in Canada*, which generate annual revenues in excess of \$190,000. These publications have been well-received and have experienced continued growth in sales. In addition, the BLI offers a telephone information service staffed by consultants who provide clients with customized information packages on industrial relations and collective bargaining. The wage statistics generated by the bureau have been relied upon by banks and central agencies as key indicators in economic planning and forecasting.



A detailed marketing assessment and implementation analysis of current and proposed BLI products, originally planned for 1993-94, will be undertaken in 1994-95. This will provide an accurate assessment of the performance of specific BLI products, and generate information vital to the anticipated introduction of new products and costing mechanisms that are currently under development.

**Women's Bureau:** The Women's Bureau administers the \$23,000 Marion V. Royce Memorial Grants Program and the \$67,000 Workplace Equality Fund, which support initiatives by work force partners that address women's equality in the labour force. The Bureau's information activities include responding to requests for publications and videos, and organizing and participating in events to raise awareness of the issues facing women in employment. The Bureau's work is undertaken in the recognition that changes in the workplace that increase the likelihood of women remaining in the labour force will enhance their contribution to economic growth and prosperity. Efforts on behalf of working women ultimately benefit business, labour and the economy in general.

**Figure 28: Participation Rate and Labour Force by Sex, Canada, 1977 to 1992**

Year	Participation rate <sup>1</sup>		Labour Force <sup>2</sup>			Women as a percentage of total labour force
	Women	Men	Women	Men	Total <sup>3</sup>	
1977	46.0	77.7	3,996	6,505	10,500	38.1
1978	47.9	78.1	4,239	6,657	10,895	38.9
1979	49.0	78.5	4,420	6,811	11,231	39.4
1980	50.4	78.4	4,638	6,935	11,573	40.1
1981	51.7	78.4	4,849	7,051	11,899	40.8
1982	51.7	77.0	4,916	7,009	11,926	41.2
1983	52.6	76.7	5,057	7,052	12,109	41.8
1984	53.6	76.6	5,216	7,100	12,316	42.4
1985	54.6	76.6	5,365	7,167	12,532	42.8
1986	55.3	76.6	5,502	7,244	12,746	43.2
1987	56.4	76.6	5,679	7,332	13,011	43.6
1988	57.4	76.6	5,853	7,422	13,275	44.1
1989	57.9	76.7	5,978	7,525	13,503	44.3
1990	58.4	75.9	6,119	7,561	13,681	44.7
1991	58.2	74.8	6,118	7,569	13,757	44.5
1992	57.6	73.8	6,215	7,582	13,797	45.0

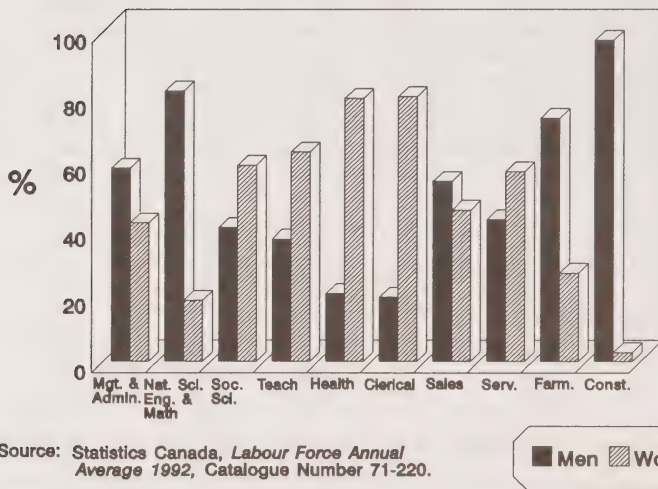
Source: Statistics Canada, Household Surveys Division, *Labour Force Annual Averages 1992*. (Cat. no. 71-220).

1. The participation rate represents the labour force expressed as a percentage of the population 15 years of age and over. The participation rate for each group (women and men) is the labour force in that group expressed as a percentage of the population for that group.
2. The labour force is that part of the population 15 years and over which, at the time of the survey, was either employed or unemployed. Persons not counted in the labour force include those in the population 15 years and over who, at the time of the survey, were going to school, were too ill to work, had personal responsibilities that prevented them from being employed, were retired, laid off or fired, had not worked in the last five years, or had never worked.
3. In thousands; figures may not add to total due to rounding.

The major activities and research priorities for 1994-95 reflect the continuing need to accommodate the increased participation of women in the labour force (see Figure 28 on page 3-45), particularly as it relates to conditions of work and the need to balance work and family responsibilities. The Bureau continues to focus its efforts on six priority areas:

- balancing work and family responsibilities, which is a key element of the government's strategy to promote economic equality for women;
- overcoming women's occupational segregation by facilitating their participation in non-traditional occupations;
- women and economic restructuring;
- addressing women's occupational health and safety concerns;
- eliminating sexual harassment; and
- improving the situation of older women workers.

**Figure 29: Comparison of the Concentration of Women and Men in Selected Occupations in Canada 1992**



The 1994-95 fiscal year will see the Bureau provide follow-up to the Canadian Labour Market and Productivity Centre's (CLMPC) Women & Economic Restructuring project. This joint labour-management undertaking was commissioned by the Women's Bureau in February 1993. Planned publications include a 40<sup>th</sup> anniversary edition of *Women in the Labour Force*, which is a statistical compendium of facts relating to women's participation in paid employment; other planned activities include fact sheets on such issues as women's occupational safety and health, and balancing work and family responsibilities.



A new fact sheet, *Family-Related Leave and Benefits*, was released and work begun on a collection of essays on sexual harassment, on a case book of creative employer and union led initiatives designed to meet the needs of workers with family responsibilities, and on research pertaining to the occupational safety and health concerns of women workers who are in contact with the public. The Bureau worked in partnership with the CLMPC on a project entitled *Women & Economic Restructuring in Canada*. The project, led by a Steering Committee comprised of senior labour and business representatives, is examining how women can benefit from and contribute to the economic restructuring process in Canada.

The Bureau held a consultative workshop for labour and management concerning women's entry and retention in "non-traditional" occupations. The workshop concentrated on topics such as the changing workplace, the challenges to employment equity programs during restructuring and downsizing, and the need to create more accommodating corporate cultures.

**Program Management, Policy and Support:** The office of the Senior Assistant Deputy Minister focuses on providing overall management for the Labour Program with respect to strategic direction and coordination of labour-related policies, both within and beyond the scope of the *Canada Labour Code*. It is also primarily responsible for overseeing major Program initiatives outside the scope of the Code and for ensuring that the Labour Program is equipped to contribute effectively to policy initiatives of interest to the Program that are led by other departments.

The Policy and Strategic Analysis Branch provides the strategic planning, policy analysis and the policy framework necessary for the Program to promote productive relations among unions, business and government in Canada. The branch conducts research on major economic and social issues of interest to labour, undertakes strategic analysis of key labour issues and prepares briefing materials as required on a variety of public policy issues. The branch also prepares briefing materials for the Minister for Cabinet committee meetings and represents the Labour Program on interdepartmental committees to ensure that the concerns of labour groups and employers are included in the federal government's policy-making process.

During the current period of restraint, the Senior Assistant Deputy Minister's office will focus on increasing the effectiveness and efficiency with which current responsibilities are performed as well as targeting a limited number of key strategic areas for further policy development. A significant step was taken in this area in 1992-93 with the establishment of a new Departmental Policy Forum. This forum acts as a focal point for greater communication and coordination of policy work and strategic planning. In 1993-94, key strategic areas for development included improving labour-management cooperation, harmonizing health and safety legislation, ensuring that older worker adjustment mechanisms are effective in helping those most in need, and implementing both maternity-related reassignment and improved collection of unpaid wages.

The Policy and Strategic Analysis Branch was responsible for developing a Memorandum of Understanding (MOU) between Canada and Mexico on Cooperative Labour Activities, which was signed by the Canadian Minister of Labour and the Mexican Secretary of Labour and Social Welfare in May 1992. This MOU provides a framework for sharing experience and expertise and for improving understanding of each other's labour situation in the areas of occupational safety and health, employment standards, job training, labour statistics and labour relations/workplace innovations. Experience and expertise were shared with Mexico in the areas of occupational safety and health, employment standards, job training, labour statistics and labour relations. Visits were organized in both countries to exchange information, provide demonstrations and participate in government-industry seminars on topics covered in the MOU.

Policy and Strategic Analysis played a major role in the trilateral process of negotiations for the side agreement on labour, which began in February 1993. Concluded in August 1993, the North American Agreement on Labour Cooperation has two main purposes: first, it will promote cooperation on labour issues, including the labour market aspects of a North American Free Trade zone; and second, it will ensure consistent enforcement of labour standards by all three countries while respecting the right of each country to make its own laws. The final trilateral text will be used to develop a federal-provincial-territorial agreement. Canadian participation in the Labour Commission will follow.

It also coordinated the Labour Program's policy input on such issues as productivity and competitiveness, labour-management cooperation, labour adjustment and the environment. New initiatives planned for 1994-95 include establishing an interdepartmental-university research network, providing linkages with the Canadian Industrial Relations Association (CIRA) for more effective sharing of limited resources, developing a comprehensive national labour database, and examining the role of labour relations in the development of Canada's economy.

The Workplace Innovation Team (WIT) is an initiative under way to identify and promote innovative and competitive workplaces by providing expertise, access to information and diffusion of successful practices to labour, business, government representatives and academics through a number of mechanisms, including publications, seminars and workshops and, in particular, the establishment of a clearinghouse of information concerning workplace practices. In addition, it is worth noting that specific initiatives will be carried out under the North American Agreement on Labour Cooperation including the establishment of the Labour Commission and its related activities.



## D. Older Worker Adjustment

### Objective

To meet the special labour market adjustment needs of certain older workers affected by major permanent layoffs and whose prospects of finding alternative employment are poor.

### Description

The Older Worker Adjustment Activity involves the provision of long-term income assistance to laid-off older workers who have been involved in major permanent layoffs and have not been able to obtain alternative employment before the expiry of their Unemployment Insurance entitlements.

This activity comprises three sub-activities with the following objectives:

**Program for Older Worker Adjustment (POWA):** The Program for Older Worker Adjustment is an innovative national program of cost-sharing agreements with the provinces and territories. POWA provides income assistance to eligible workers aged 55 to 64 who have been affected by major permanent layoffs and who have exhausted their unemployment insurance benefits. Eligibility is determined first for the layoff and then for the individual employee.

**Labour Adjustment Benefits (LAB) Program:** The Labour Adjustment Benefits Program provides payments to laid-off older workers in the textile, clothing, footwear and tanning industries as well as certain other industries in designated regions of the country. The LAB Program was discontinued in 1987 and replaced by POWA because LAB was restricted in its application to a few industries and regions, it was funded solely by the federal government and its benefit structure created a disincentive for benefit recipients to return to work. No new designations under the *Labour Adjustment Benefits Act* have been made since February 1987. The main program activity still being performed is the payment of benefits to designated workers who may receive benefits until they reach 65 years of age.

**Income Supplement Program for Older Workers (ISPOW):** In May 1992, the federal and Ontario governments announced the Income Supplement Program for Older Workers, a jointly funded and administered assistance program for older workers laid off as a result of the restructuring at Algoma Steel.

### Financial Summaries

The Older Worker Adjustment Activity accounts for approximately 44.3% of the net total 1994-95 Labour Program expenditures and 3.8% of the total FTE. Of the 1994-95 expenditures, 41.1% are for the statutory Labour Adjustment Benefits payments under the LAB Program and 50.2% are for POWA contributions.

**Figure 30: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Program for Older Worker Adjustment (POWA)	49,730	50,157	69,258
Labour Adjustment Benefits Program	38,000	45,700	63,484
Income Supplement Program for Older Workers (ISPOW)	4,726	10,938	9,072
Net activity expenditures	92,456	106,795	141,814
Human resources (FTE)	28	31	29

**Figure 31: 1992-93 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Program for Older Worker Adjustment (POWA)	69,258	50,603	18,655
Labour Adjustment Benefits Program	63,484	60,400	3,084
Income Supplement Program for Older Workers (ISPOW)	9,072	-	9,072
Net activity expenditures	141,814	111,003	30,811
Human resources (FTE)	29	29	-

### Performance Information and Resource Justification

**Program for Older Worker Adjustment (POWA):** Within this program, layoffs are analyzed by federal-provincial-territorial committees to determine whether they satisfy the criteria under POWA. These criteria include significant economic disruption in a region, major loss of employment in an industry, large layoff relative to the size of the community, large proportion of older workers affected, and an absence of alternative economic activity.

Once a layoff is analyzed, a report is submitted to the responsible federal and provincial or territorial ministers who, in consultation with their cabinet colleagues, determine whether the layoff will be designated. The eligibility of individual workers affected by designated layoffs is then assessed. Annuities are purchased for eligible employees from private-sector financial institutions through a process of competitive tendering. Monthly payments are made by the financial institutions directly to workers who may receive benefits until they reach 65 years of age.

The Department has signed revised POWA framework agreements with the governments of Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario and British Columbia. These new agreements will make the program more accessible, especially to women, and will better target POWA's funds to those workers most in need.

The level of demand for assistance under POWA is a function of many external factors, including the rate of growth of the Canadian economy, the rate of sectoral adjustment in the face of new challenges such as technological innovation and global competition, the opportunities available for reemployment of older workers, the skill levels of displaced older workers, and the potential for retraining.

Between April 1, 1992 and December 23, 1993, 380 layoffs were designated under the program in Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario and British Columbia. Annuities were purchased for 3,495 eligible older workers in Manitoba and the above six provinces. The cost was \$104 million to the federal government and \$39 million to the provincial governments.

**Labour Adjustment Benefits (LAB) Program:** Between April 1, 1992 and March 31, 1993, payments to LAB recipients totalled \$63.5 million. Payments are forecast to be \$45.7 million in 1993-94 and \$38.0 million in 1994-95. In March 1993, there were 4,302 beneficiaries. This level will decrease as recipients leave the program when they reach 65 years of age.

**Income Supplement Program for Older Workers (ISPOW):** This program is within the policy responsibility of the Department of Industry and the Ontario Ministry of Labour. The Labour Program administers ISPOW on behalf of the federal government in conjunction with the Ontario Ministry of Labour. The federal and provincial governments have each allocated up to \$25 million to assist laid-off older workers at Algoma.

Approximately 800 Algoma workers between the ages of 55 and 64 may qualify for benefits under ISPOW. Benefits are similar to those under the Program for Older Worker Adjustment. As with POWA, workers must exhaust their unemployment insurance benefits before receiving ISPOW benefits. As older workers at Algoma are laid off, their eligibility under ISPOW is assessed and annuities are purchased through a competitive bidding process.

Between April 1, 1992 and December 23, 1993, annuities were purchased for 488 eligible older workers at Algoma Steel at a cost of \$13 million to the federal government and \$13 million to the Ontario government.

**Plant Worker Adjustment Program (PWAP):** The Labour Program administers PWAP on behalf of Fisheries and Oceans Canada. No departmental financial resources are allocated to the program. PWAP, which is similar to the other labour adjustment programs, is a federal-provincial program designed to provide income replacement assistance to older fish plant and trawler workers who are laid off as a result of fish stock declines in Atlantic Canada.

Between April 1, 1992 and December 23, 1993, layoffs were designated under PWAP in Newfoundland, Nova Scotia and New Brunswick. Annuities were purchased for 431 eligible older workers at a cost of \$15 million to the federal government and \$3 million to the provinces.

## **E. Federal Workers Compensation**

### **Objective**

To provide statutory employment injury benefits to federal employees and merchant seamen and adjudicate claims made by federal inmates and survivors of federal employees slain on duty.

### **Description**

The Federal Workers Compensation Activity involves the provision of compensation benefits to federal government workers and/or their dependents for injuries suffered in employment and payments to the provincial workers' compensation boards for the handling of claims made by federal government employees pursuant to the *Government Employees Compensation Act*; the provision of supplementary compensation payments to certain widows of merchant seamen; the adjudication of injury compensation claims made by federal penitentiary inmates; and the administration of the Public Service Income Plan for survivors of employees slain on duty.

The Federal Workers Compensation Activity is divided into three sub-activities: Government Employees Compensation; Merchant Seamen Compensation; and Management and Administration.

**Government Employees Compensation:** This sub-activity consists of statutory and administrative payments for claims under the *Government Employees Compensation Act*.

Benefits are provided to federal public servants and to employees of Crown agencies under the Act. Federal Workers Compensation Service (FWCS) determines compensation for federal employees and their dependents when the employee is locally engaged outside Canada. All other compensation determinations are made by provincial workers compensation boards (WCB), who provide the service pursuant to administrative agreements with the FWCS.

Regional FWCS officials receive, verify and authorize injury reports from federal government employers. The claims are adjudicated and benefits paid by the WCB authorized by provincial law in the claimant's province of employment, using provincial rates and under provincial conditions. Claims from employees locally engaged outside Canada are adjudicated by FWCS officials at headquarters, and benefits are provided based on Ontario workers compensation rates and conditions.

Regional FWCS officials monitor compensation decisions and transactions for claims under the Act and reimburse the WCBs for compensation expenditures they have paid plus administrative costs incurred in processing these claims.

The FWCS recovers costs of compensation and administration under the Act from federal Crown agencies. Recovery of damages from third parties under the subrogation provisions of the Act is also pursued by regional FWCS officials, and is disbursed by the FWCS pursuant to the legislative requirements.

**Merchant Seamen's Compensation:** This sub-activity consists of statutory payments made under the *Merchant Seamen Compensation Act* for monthly supplements to widows of merchant seamen fatally injured before May 1, 1965.

Compensation for merchant seamen is determined by the Merchant Seamen Compensation Board (MSCB) under the *Merchant Seamen Compensation Act*. The MSCB reports directly to the Minister and receives secretariat support from the FWCS. Employers are required to pay compensation awarded by the MSCB with the exception of small monthly supplements to widows of seamen fatally injured, which are paid by the FWCS. The costs of administering the MSCB are paid by employers.

**Management and Administration:** This sub-activity includes regional and headquarters resources devoted to the development and administration of the *Government Employees Compensation Act*, the *Merchant Seamen Compensation Act*, and to the administration of regulatory requirements under the *Corrections and Conditional Release Act* (federal penitentiary inmates) on behalf of the Solicitor General of Canada and the Public Service Income Benefit Plan for Survivors of Employees Slain on Duty on behalf of the Treasury Board Secretariat.

## Financial Summaries

The Federal Workers Compensation Activity accounts for approximately 30.2% of the net total 1994-95 Labour Program expenditures and 5% of the total FTE. Of the 1994-95 expenditures, 97.2% are for statutory injury compensation costs.

**Figure 32: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Government Employees Compensation	<b>114,940</b>	113,400	100,063
Merchant Seamen Compensation	<b>10</b>	10	8
Management and Administration	<b>1,780</b>	1,413	1,939
	<b>116,730</b>	114,823	102,010
Less Revenue	<b>53,590</b>	43,400	53,197
Net activity expenditures	<b>63,140</b>	71,423	48,813
Human resources (FTE)	<b>37</b>	33	44



**Figure 33: 1992-93 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Government Employees Compensation	100,063	102,900	(2,837)
Merchant Seamen Compensation	8	10	(2)
Management and Administration	1,939	1,438	501
	102,010	104,348	(2,338)
Less Revenue Credited to the Vote*	53,197	52,400	(797)
Net activity expenditures	48,813	51,948	(3,135)
Human resources (FTE)	44	33	11

\* Amounts recoverable from Crown agencies for government employees compensation and related administrative costs (see Figure 40 on page 3-61).

### Performance Information and Resource Justification

**Government Employees Compensation:** Approximately 340,000 employees of federal departments and Crown agencies are eligible for benefits under the Act. Federal expenditures for the provision of compensation benefits for work-related injuries and illness in government departments and Crown agencies and attendant administrative costs paid to provincial WCBs for processing claims have increased steadily over the years (see Figure 34 on page 3-55). In the last five years, compensation benefits paid by the provincial WCBs and reimbursed by the FWCS have increased 35%, while administrative costs charged by and reimbursed to the WCBs have escalated 73%.

In 1992-93, compensation benefits of \$82 million were paid to federal employees. Administrative charges paid to provincial WCBs increased 14% in 1992-93 to \$16.7 million.

Expanded recovery of compensation benefits and administrative costs from Crown agencies, initiated in 1991-92, returned \$51 million to the Consolidated Revenue Fund. These recoveries accounted for 51% of total expenditures under the Act.

Recoveries of third-party damages under the subrogation provisions of the Act totalled \$1.9 million during 1992-93. These were disbursed pursuant to the Act as follows: \$201,000 to legal, medical and other professional contractors; \$480,000 to employers; \$558,000 to claimants; and the balance, \$654,000, retained in the Consolidated Revenue Fund.



**Figure 34: Five-Year Comparison of Federal Workers Compensation Costs**

(thousands of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
<b>Government Employees Compensation</b>					
Compensation benefits	<b>82,086</b>	85,056	72,914	62,382	60,616
WCB Administrative payments	<b>16,737</b>	14,676	12,953	12,111	9,669
Payments from third-party recoveries	<b>1,240</b>	1,924	1,619	982	1,117
<b>Merchant Seamen Compensation</b>	<b>8</b>	8	8	8	8
<b>Management and Administration</b>	<b>1,939</b>	1,935	1,816	1,746	1,660
	<b>102,010</b>	103,599	89,310	77,229	73,070
<b>Less Revenue</b>	<b>53,197</b>	38,279	46,969	36,994	32,115
	<b>48,813</b>	65,320	42,341	40,235	40,955
<b>Non-Budgetary Advances</b>	-	-	400	-	2,080
	<b>48,813</b>	65,320	42,741	40,235	43,035
<b>Full-time Equivalent</b>	<b>44</b>	43	41	40	45

**Merchant Seamen Compensation:** During 1992-93, the Board awarded lost-time benefits amounting to \$92,000 and recovered \$10,150 in administrative charges. Under the provisions of the Act, these costs are borne by employers of merchant seamen.

**Management and Administration:** Performance data for the *Government Employees Compensation Act* transactions processed by the WCBs are calculated on a calendar year basis to coincide with provincial WCB accounting periods. All other data are reported by fiscal year.

The total number of transactions processed under the Act by provincial WCBs has varied up to 7% over the last few years, and was reduced by 5% from 1991 to 1992 (see Figure 35). The number of new transactions processed by the WCBs has gradually decreased over these years, while the volume of continuing transactions has remained generally stable.

**Figure 35: Number of Government Employees Compensation Act Transactions Processed by Provincial Workers Compensation Boards, 1989 to 1992**

	1992	1991	1990	1989
<b>New transactions</b>	<b>21,346</b>	22,814	23,865	23,961
<b>Continuing transactions</b>	<b>21,080</b>	21,946	17,805	19,584
<b>Total transactions</b>	<b>42,426</b>	44,760	41,670	43,545

The FWCS determined compensation for 49 new claims from federal employees locally engaged outside Canada in 1992-93. An additional 40 claims were closed during this period, and 39 remained active at the end of the period.

During 1992-93, continued negotiations to renew expired administrative agreements with nine provincial WCBs focused on a standard format, providing details on financial matters and clarifying the responsibilities and obligation of the provincial WCBs with regard to employees of the federal government.

The MSCB received 17 new *Merchant Seamen Compensation Act* claims for adjudication and closed 12 others during 1992-93. At year-end, 28 claims remained active; this includes 17 pensions not previously reported.

The FWCS received 30 new claims for adjudication from inmates in federal penitentiaries under regulatory requirements of the *Corrections and Conditional Release Act*. An additional 27 claims were closed and 105 remained active at year-end. During 1992-93, a total of \$64,305 paid by the FWCS as compensation benefits to inmates in federal penitentiaries was recovered from the Solicitor General of Canada.

The active claims administered under the Public Service Income Benefit Plan remained constant at 14. During 1992-93, these claims cost \$193,876, which was paid to survivors of employees slain on duty on behalf of the Treasury Board.

Regulatory amendments were made in 1992-93 under the *Merchant Seamen Compensation Act* and the *Corrections and Conditional Release Act*. In August 1992, benefit levels under the *Merchant Seamen Compensation Act* were raised to reflect those payable by compensation authorities in the four Atlantic Provinces. In October 1992, the Solicitor General of Canada revised and incorporated the Penitentiary Inmates Accident Compensation Regulations into revised Regulations under the *Corrections and Conditional Release Act*.

### **Program Evaluation**

A Federal Workers Compensation study revealed certain deficiencies in the administration of the program. Inadequacies in the information system and the system's support do not allow the regional compensation units to effectively administer the program. The findings were presented to the departmental Audit and Program Evaluation Committee in 1993. Development of a corrective action plan is in progress.

## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 36: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages and other personnel costs	34,702	35,104	33,901
Compensation respecting government employees and merchant seamen	90,600	96,700	82,086
Contributions to employee benefit plans	4,511	4,445	3,596
	<b>129,813</b>	<b>136,249</b>	<b>119,583</b>
<b>Good and services</b>			
Transportation and communications	3,557		
Information	651		
Provincial administration of government employees and merchant seamen compensation legislation	23,340		
Other professional and special services	5,102		
Rentals	280		
Purchased repair and upkeep	250		
Utilities, materials and supplies	801		
Other subsidies and payments	3		
Other government departments' salary expenses/general damages to claimants - third-party compensation claims	1,000		
	<b>34,984</b>	<b>28,116</b>	<b>29,100</b>
<b>Minor Capital</b>	<b>359</b>	<b>494</b>	<b>961</b>
<b>Total operating</b>	<b>165,156</b>	<b>164,859</b>	<b>149,644</b>
<b>Transfer payments</b>	<b>97,088</b>	<b>111,473</b>	<b>145,977</b>
<b>Total expenditures</b>	<b>262,244</b>	<b>276,332</b>	<b>295,621</b>
Less receipts and revenues credited to the vote	53,590	43,400	53,197
<b>Total expenditures (net)</b>	<b>208,654</b>	<b>232,932</b>	<b>242,424</b>

## 2. Personnel Requirements

**Figure 37: Details of Personnel Requirements**

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
<b>Executive<sup>1</sup></b>	27	32	30	63,300-128,900	85,766
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and					
Statistics	24	21	21	20,600-87,241	63,302
Engineering	46	51	40	29,722-80,521	59,505
<b>Administrative and</b>					
<b>Foreign Service</b>					
Administrative Services	58	40	57	17,994-75,002	43,799
Program Administration	339	344	295	17,994-75,002	49,793
Computer System Administration	4	10	3	24,060-78,759	45,991
Organization and Methods	2	0	2	17,635-72,700	46,460
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	135	133	145	16,999-41,724	27,663
Secretarial, Stenographic and Typing	53	73	61	16,847-41,991	29,222
<b>Technical</b>					
General Technical	0	4	1	16,608-73,190	-
Social Science Support	27	26	28	16,608-75,927	40,644
Engineering and Scientific Support	22	10	21	18,457-66,859	42,979
<b>Other</b>	2	10	7	16,781-74,268	42,431
	739	754	711		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

1. This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Transfer Payments

Grants and contributions make up 47% of the 1994-95 Main Estimates of the Program. Figure 38 summarizes all grant and contribution expenditures including statutory grants under the Labour Adjustment Benefits and Merchant Seamen Compensation programs.

**Figure 38: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Grants</b>			
Labour Operations			
To support activities which contribute to Occupational Safety and Health program objectives	18,000	18,000	19,500
To support standards-writing associations	13,000	13,000	7,009
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee	9,000	9,000	10,000
To support fire safety organizations	23,000	23,000	25,000
Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships			
Marion V. Royce Memorial grants to provide financial assistance to special projects which focus on women in the work force	23,000	23,000	25,000
Older Worker Adjustment			
(S) Labour adjustment benefits in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor-in-Council to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in an industry or region	38,000,000	45,700,000	63,484,178
Federal Workers Compensation			
(S) Merchant seamen compensation - Supplementary compensation to certain widows of merchant seamen (R.S., 1985, c. M-6)	10,000	10,000	8,135
	<b>38,096,000</b>	<b>45,796,000</b>	<b>63,578,822</b>
<b>Contributions</b>			
Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships			
Labour Education Program	5,202,000	5,881,000	6,234,611
Workers With Disabilities Fund	440,000	440,000	436,815
Labour-Management Partnerships Program	2,393,000	2,373,000	1,375,878
Workplace Equality Fund	67,000	92,000	65,000
Older Worker Adjustment			
Program for Older Worker Adjustment*	46,452,000	46,452,000	65,471,000
Income Supplement Program for Older Workers*	4,438,000	10,439,000	8,815,000
<b>Total contributions</b>	<b>58,992,000</b>	<b>65,677,000</b>	<b>82,398,304</b>
<b>Total</b>	<b>97,088,000</b>	<b>111,473,000</b>	<b>145,977,126</b>

\* Agreements with provincial governments and financial institutions for the purpose of making periodic income assistance payments to certain older workers as per section 5 of the *Department of Labour Act*.

#### 4. Net Cost of Program

**Figure 39: Estimated Net Cost of the Program for 1994-95**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Estimates 1993-94
Operating expenditures	165,156	164,054
Transfer payments	97,088	110,353
	262,244	274,407
Less: Amounts recoverable from Crown agencies regarding payments of injury compensation benefits*	53,590	43,400
Net Expenditures: Main Estimates	208,654	231,007
<b>Services received without charge</b>		
Public Works and Government Services		
- Accommodation	4,743	4,743
- Common services	98	101
Treasury Board Secretariat		
- Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs	1,676	1,472
Labour Program		
- Workers compensation benefits	66	59
Justice Canada		
- Legal Services	388	410
<b>Estimated net Program cost</b>	<b>215,625</b>	<b>237,792</b>

\* Compensation payments to injured employees of Crown agencies and the attendant administrative costs are recovered from the agencies and credited to the vote. Payments to injured employees of government departments are not recovered from the departments. An indication of the relative amounts received from Crown agencies is given in Figure 41.



## 5. Revenue

**Figure 40: Credited to the Consolidated Revenue Fund**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Refunds of previous years' expenditure	-	-	424
Services and service fees	-	-	1,458
Other Revenue	-	-	176
	-	-	2,058

**Figure 41: Recoveries from Crown Agencies by Major Client**

(thousands of dollars)	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
<b>Clients</b>				
Cape Breton Development Corporation	20,025	19,166	26,312	21,884
Canada Post Corporation	24,865	12,704	11,294	9,089
Canadian Broadcasting Corporation	709	358	1,016	433
Canada Ports Corporation	1,655	495	1,856	702
Atomic Energy of Canada	-	732	830	935
St. Lawrence Seaway Authority	596	458	980	840
National Capital Commission	733	515	800	797
Other Clients*	2,655	1,466	1,935	1,232
<b>Sub-total</b>	<b>51,238</b>	<b>35,894</b>	<b>45,023</b>	<b>35,912</b>
Recoveries from responsible third parties	1,894	2,340	1,876	988
Other recoveries	65	45	70	94
<b>Total recoveries</b>	<b>53,197</b>	<b>38,279</b>	<b>46,969</b>	<b>36,994</b>

\* Includes the Canada Employment and Immigration Commission, Canada Mortgage and Housing Corporation, Freshwater Fish Marketing Corporation and the Royal Canadian Mint.

## B. Change in Program/Activity Structure

**Figure 42: Operational Plan Framework Main Estimates Crosswalk  
1993-94**

(thousands of dollars)	FTE		\$	
	Old Structure	New Structure	Old Structure	New Structure
<b>Mediation and Conciliation Activity:</b>				
Mediation and Conciliation Services	37	37	2,646	2,646
Arbitration Services	7	7	938	938
Research, Policy Development, Management and Administration	18	18	1,081	1,081
	<b>62</b>	<b>62</b>	<b>4,665</b>	<b>4,665</b>
<b>Labour Operations Activity:</b>				
Occupational Safety and Health	171	171	11,131	11,131
Labour Standards and Equal Pay	125	125	7,412	7,412
Employment Relations	16	16	990	990
Fire Protection Services	71	71	4,407	4,407
Program Management and Support	118	118	8,809	8,809
	<b>501</b>	<b>501</b>	<b>32,749</b>	<b>32,749</b>
<b>Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships Activity:</b>				
(Formerly Policy and Communications Activity)				
Program Management, Policy and Support	51	20*	3,660	1,448
External Relations	15	15	1,180	1,180
Women's Bureau	13	13	1,108	1,108
Bureau of Labour Information	50	50	3,179	3,179
Consultation and Client Services	14	14	8,460	8,460
Communications	17	0*	1,477	0
	<b>160</b>	<b>112*</b>	<b>19,064</b>	<b>15,375</b>
<b>Older Worker Adjustment Activity:</b>				
Program for Older Worker Adjustment	29	29	50,157	50,157
Labour Adjustment Benefits	0	0	45,700	45,700
Income Supplement Program for Older Workers	2	2	10,938	10,938
	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>106,795</b>	<b>106,795</b>
<b>Federal Workers Compensation Activity:</b>				
(Formerly Injury Compensation Activity)				
Government Employees' Compensation	0	0	113,400	113,400
Merchant Seamen Compensation	0	0	10	10
Management and Administration	33	33	1,413	1,413
	<b>33</b>	<b>33</b>	<b>114,823</b>	<b>114,823</b>
Less Revenue Credited to the Vote	0	0	43,400	43,400
	<b>33</b>	<b>33</b>	<b>71,423</b>	<b>71,423</b>
<b>Corporate Systems and Services Activity:</b>	<b>167</b>	<b>0*</b>	<b>11,696</b>	<b>0</b>
<b>Grand Total</b>	<b>954</b>	<b>739</b>	<b>246,392</b>	<b>231,007</b>

\* Minister's Office, Deputy Minister's Office and Legal Services, Communications, Corporate Management Services, Human Resources and Program Evaluation and Internal Audit included with Corporate Services Program.

**Figure 43: Operational Plan Framework Main Estimates Crosswalk  
1992-93 Actuals**

(thousands of dollars)	FTE		\$	
	Old Structure	New Structure	Old Structure	New Structure
<b>Mediation and Conciliation Activity:</b>				
Mediation and Conciliation Services	28	28	2,398	2,398
Arbitration Services	7	7	1,334	1,334
Research, Policy Development, Management and Administration	17	17	1,523	1,523
	<b>52</b>	<b>52</b>	<b>5,255</b>	<b>5,255</b>
<b>Labour Operations Activity:</b>				
Occupational Safety and Health	179	179	11,084	11,084
Labour Standards and Equal Pay	125	125	7,210	7,210
Employment Relations	13	13	3,927	3,927
Fire Protection Services	50	50	3,013	3,013
Program Management and Support	111	111	9,099	9,099
	<b>478</b>	<b>478</b>	<b>34,333</b>	<b>34,333</b>
<b>Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships Activity:</b>				
(Formerly Policy and Communications Activity)				
Program Management, Policy and Support	45	19*	4,004	1,307
External Relations	14	14	1,154	1,154
Women's Bureau	11	11	944	944
Bureau of Labour Information	51	51	3,096	3,096
Consultation and Client Services	13	13	5,708	5,708
Communications	18	0*	1,518	0
	<b>152</b>	<b>108*</b>	<b>16,424</b>	<b>12,209</b>
<b>Older Worker Adjustment Activity:</b>				
Program for Older Worker Adjustment	27	27	69,258	69,258
Labour Adjustment Benefits	0	0	63,484	63,484
Income Supplement Program for Older Workers	2	2	9,072	9,072
	<b>29</b>	<b>29</b>	<b>141,814</b>	<b>141,814</b>
<b>Federal Workers Compensation Activity:</b>				
(Formerly Injury Compensation Activity)				
Government Employees' Compensation	0	0	100,063	100,063
Merchant Seamen Compensation	0	0	8	8
Management and Administration	44	44	1,939	1,939
	<b>44</b>	<b>44</b>	<b>102,010</b>	<b>102,010</b>
Less Revenue Credited to the Vote	0	0	53,197	53,197
	<b>44</b>	<b>44</b>	<b>48,813</b>	<b>48,813</b>
<b>Corporate Systems and Services Activity:</b>	<b>164</b>	<b>0*</b>	<b>11,883</b>	<b>0</b>
<b>Grand Total</b>	<b>919</b>	<b>711</b>	<b>258,522</b>	<b>242,424</b>

\* Minister's Office, Deputy Minister's Office and Legal Services, Communications, Corporate Management Services, Human Resources and Program Evaluation and Internal Audit included with Corporate Services Program.

## C. Other Information

### 1. Mediation and Conciliation Activity Statistics

**Figure 44: Mediation and Conciliation Appointments  
(Fiscal Year 1992-93)**

A.	Disputes brought forward from fiscal year 1991-92	
(a)	At conciliation officer stage	64
(b)	At conciliation commissioner or board stage	0
(c)	At post-conciliation stage	16
(d)	At mediation stage	8
(e)	At direct no-action stage	0
B.	Disputes originating in fiscal year 1992-93	
(a)	Conciliation officer appointments	226
(b)	Conciliation commissioner and conciliation board appointments	0
(c)	Mediation appointments	9
C.	Settlements without work stoppage in fiscal year 1992-93	187
D.	Disputes pending at fiscal year-end	
(a)	At conciliation officer stage	97
(b)	At conciliation commissioner of board stage	0
(c)	At post-conciliation stage	10
(d)	At mediation stage	7
(e)	At post direct no-action stage	0

**Figure 45: Comparison of Mediation and Conciliation Activity  
(Fiscal Years 1983-84 to 1992-93)**

	1983- 84	1984- 85	1985- 86	1986- 87	1987- 88	1988- 89	1989- 90	1990- 91	1991- 92	1992- 93
Brought Forward from Previous Fiscal Year	77	58	91	122	103	115	122	101	76	88
New Assignments	220	225	315	204	256	265*	233*	230	206	226
Total Caseload	297	283	406	326	359	380	355	331	282	314
Pending at Fiscal Year End	58	91	122	103	115	123	100	76	88	114
Strikes/Lockouts	23	9	23	28	34	32	28	13	24	9
Disputes Settled without Work Stoppage	216	183	261	195	241	234	255	238	175	187
Settlement Rate	90%	95%	92%	87%	87%	91%	91%	93%	90%	93%

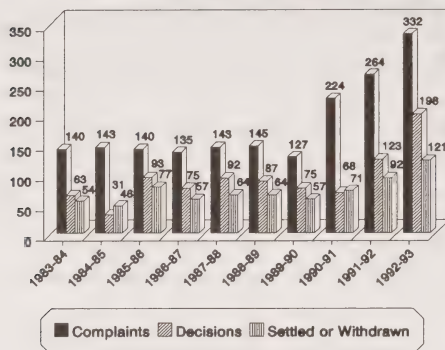
\* Includes one dispute directly no-actioned.

**Figure 46: Person-Days Lost Due to Strikes/Lockouts in Federal Jurisdiction  
(Fiscal Year 1992-93)**

	Number of Disputes	Number of Stoppages*	Person-Days Lost
Air Transportation	26	2	91,280
Banking	4	1	320
Broadcasting	41	4	18,150
Communications	11	0	0
Grain Handling/Feed and Flour Mills	23	2	604
Mining/Atomic Energy	13	1	51,410
Longshoring/Port Operations	20	3	2,341
Railway Transportation	17	2	2,400
Shipping and Navigation	22	0	0
Trucking and Ground Transportation	115	2	27,980
Miscellaneous	22	0	0
<b>Total</b>	<b>314</b>	<b>17</b>	<b>194,485</b>

\* Includes ongoing disputes/work stoppages carried over from fiscal year 1991-92.

Figure 47: Number of Unjust Dismissal Complaints and Decisions (Fiscal Years 1983-84 to 1992-93)



Note: As of 1985-86, includes decisions/settlements following appointments in both current and previous years.

Figure 48: Unjust Dismissal Adjudication Decisions - Breakdown by Type of Decision Filed (Fiscal Years 1983-84 to 1992-93)

	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88	1988-89	1989-90	1990-91	1991-92	1992-93 <sup>2</sup>
Dismissal Upheld	17	9	22	22	23	18	16	17	34	49
Dismissal Ruled Unjust <sup>1</sup>	35	15	44	27	28	44	30	33	53	81
Sop	4	5	8	2	1	3	2	2	1	3
RwC	12	-	16	5	4	7	10	7	7	15
Rw/oC	1	2	2	2	-	2	1	2	2	2
Cw/oR	18	8	18	17	23	31	17	19	42	56
OD	-	-	-	1	3	1	-	3	1	5
Complaint dismissed by adjudicator										
- for lack of jurisdiction	11	7	15	13	19	8	10	6	12	39
- for other reasons	-	-	-	-	-	1	-	1	-	6

- Sop - Substitution of Penalty

RwC - Reinstatement with Compensation

Rw/oC - Reinstatement without Compensation

Cw/oR - Compensation without Reinstatement

OD - Other Disposition

- Of the 198 decisions shown for 1992-93 in Figure 47 above, 175 were final awards, which are analyzed on this table.



**Figure 49: Unjust Dismissal Complaints - Breakdown by Industry  
(Fiscal Years 1983-84 to 1992-93)**

	1983- 84	1984- 85	1985- 86	1986- 87	1987- 88	1988- 89	1989- 90	1990- 91	1991- 92	1992- 93
Air Transport	20	13	19	10	13	11	10	28	32	39
Banks	37	31	23	25	24	25	24	35	38	60
Broadcasting	25	22	14	27	16	13	11	27	23	34
Crown Corporations <sup>1</sup>	4	5	7	5	5	3	3	3	0	5
Grain	1	3	3	0	3	3	3	1	4	8
Navigation/ Shipping	5	5	1	4	5	2	1	2	3	7
Nuclear	3	1	1	0	0	0	1	2	1	0
Railway	1	1	5	4	5	11	4	5	4	4
Road Transport	26	29	42	30	36	38	35	55	77	83
Courier Service	10	6	6	10	4	16	9	26	20	25
Telecommuni- cations	3	4	5	4	2	2	1	10	14	18
Other <sup>2</sup>	5	24	14	16	30	21	25	30	48	49

1. Crown corporations not otherwise included in a specific industry category.

2. Of the 49 complaints in this category referred to adjudication during 1992-93, 46 involve Indian Band Councils.

## **Topical Index: Labour Program, page 3- :**

### **A**

Activity Structure, 13

Arbitration, 18, 21, 25 to 28

### **B**

Bureau of Labour Information (BLI), 7, 39, 44, 45

### **C**

*Canada Labour Code* (including Part I, Part II, Part III), 6, 7, 10 to 12, 16, 17, 18 to 27, 29 to 38, 47

Collective Bargaining, 15, 16, 18 to 28, 39, 42, 44

Compensation, 11, 12, 52 to 56,

Consultations/Cooperation

- Federal-Provincial-Territorial, 6, 7, 11, 15, 31, 39, 42 to 44, 48, 50

- Interdepartmental, 39, 48

- Intergovernmental, 39, 42, 51

- Labour-Management, 6, 15, 20, 22, 23, 39 to 43, 46 to 48

Cost Recovery, 7, 30, 43, 44

### **D**

Dispute Resolution, 18 to 21, 23, 28

### **E**

Equal Pay, 7, 15, 29, 33, 35

### **F**

Federal Jurisdiction, 10, 11, 16, 18, 21, 23, 24, 27, 35, 65

Fire Protection, 7, 11, 12, 29, 30, 37, 38

Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS), 18 to 24, 28

### **I**

International Labour Organization (ILO), 11, 12, 39, 43, 44

Income Supplement Program for Older Workers (ISPOW), 7, 12, 49, 51

### **L**

Labour Adjustment Benefits Program, 7, 11, 49, 51

Labour Affairs Officers (LAO), 15, 30, 32, 35 to 38

Labour Education Program (LEP), 31, 41, 42

Labour-Management Partnerships Program (LMPP), 6, 41

Labour Standards, 11, 29, 33 to 38

## **N**

Non-Smokers' Health Act, 12, 29

North American Free Trade Agreement (NAFTA), 7, 17, 31, 48

## **O**

Occupational Safety and Health, 6, 7, 10, 11, 12, 15, 29 to 32, 38, 42 to 44, 47, 48

## **P**

Program for Older Worker Adjustment (POWA), 7, 10, 12, 15, 49 to 51

## **U**

Unjust Dismissal, 15, 19 to 26, 66, 67

## **W**

Women in the Labour Force, 11, 16, 40, 45 to 47

Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), 12, 29, 31

Workers with Disabilities, 16, 41, 42

Work Stoppage, 20, 24, 39, 64, 65



---

**Income Security Program  
1994-95  
Expenditure Plan**

---





---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95 .....	4-4
B.	Use of 1992-93 Authorities .....	4-5

### Section I

#### Program Overview

A.	Highlights of Plans and Recent Performance .....	4-7
B.	Financial Summaries .....	4-8
C.	Program Profile	
1.	Introduction .....	4-11
2.	Mandate .....	4-12
3.	Objective .....	4-12
4.	Program Organization for Delivery .....	4-12
5.	External Factors Influencing the Program, and Planned Responses .....	4-13
6.	Initiatives .....	4-14
D.	Performance Information and Resource Justification .....	4-17

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object .....	4-24
2.	Personnel Requirements .....	4-25
3.	Major Crown Project .....	4-26
4.	Transfer Payments .....	4-28
5.	Net Cost of Program .....	4-28
B.	Change in Program/Activity Structure .....	4-28

Canada Pension Plan .....	4-31
---------------------------	------

Topical Index .....	4-42
---------------------	------

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote (thousands of dollars)		1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
<b>Income Security Program</b>			
25	Operating expenditures	96,255	-
(S)	Children's Special Allowance payments	39,000	-
(S)	Old Age Security payments	15,829,000	-
(S)	Guaranteed Income Supplement payments	4,376,000	-
(S)	Spouse's Allowance payments	416,000	-
(S)	Contributions to employee benefit plans	13,167	-
<b>Total Program</b>		<b>20,769,422</b>	<b>-</b>

#### Votes - Wording and Amounts

---

Vote (dollars)		1994-95
		Main Estimates
<b>Income Security Program</b>		
25	Income Security - Operating expenditures including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan	96,255,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates					1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenue credited to the vote	Total	
Income Security	200,889	2,357	20,660,000	93,824	20,769,422	-

### B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Since this Program did not exist in its current form prior to 1994-95, no extract from Public Accounts could be presented herein. Financial data for 1992-93 presented within this chapter have been restated to reflect the HRD structure. See Figure 15 for additional information.



---

## Section I Program Overview

---

### A. Highlights of Plans and Recent Performance

The following highlights include plans for 1994-95 and recent performance relating to the Income Security Program (ISP).

**Income Security Program Redesign:** This multi-year project is now in its "bridging phase" (a precursor to its actual implementation phase starting in 1994). It will proceed as indicated in the Major Crown Project section (see page 4-26).

**Defence of Income Security Programs Against Charter Challenges:** The Branch continues the management of its defence of program-related legislation against Charter challenges (see page 4-14).

**Government of Canada Information Centres:** The Branch will continue its participation in the federal initiative to provide a single-window service in smaller centres for the delivery of government programs and services. ISP, in conjunction with other federal departments and certain provinces, will be involved in the implementation and management of six pilot centres (see page 4-15).

**Canada Pension Plan Legislative Changes:** Bill C-57 addressed the provision that denied a disability pension to those Canadians who were unable to meet minimum contributory requirements as a result of a late application. Bill C-39 amended the Canada Pension Plan (CPP) rate schedule, increased benefits to children and gave protection for eligible persons unable to apply through incapacity. Implementation of these amendments will continue into 1994 (see page 4-15).

**Adjudication of Medical Appeals:** The Branch is making considerable progress in reducing the previously reported backlog in CPP medical appeals. Work to eliminate the backlog and efforts to bring program stability will continue in 1994-95 (see page 4-15).

**National Vocational Rehabilitation Project:** A CPP rehabilitation pilot project was initiated in November 1990. Its goal was to provide selected CPP beneficiaries with vocational rehabilitation to permit them to return to gainful employment. The project was expanded as part of the former Health and Welfare Canada's (HWC) five-year \$46 million National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities, announced in October 1991 (see page 4-15).

**Reassessment:** The CPP Directorate has recently implemented a process to review the eligibility of those clients whose employment status may have changed while receiving disability benefits (see page 4-17).

**Ontario Disability Project:** A CPP Disability Processing site was established in Peterborough, Ontario, to adjudicate and process applications for CPP disability benefits as identified by the Ontario Ministry of Community and Social Services (see page 4-17).

**Improving Telephone Services:** The Branch is directing additional resources and implementing immediate plans to improve its telephone services to clients (see page 4-22).

**Direct Deposit:** ISP's five-year Direct Deposit initiative is now in its final year of implementation and continues to realize significant reductions in the number of paper cheques being issued to clients. As of August 1993, the Old Age Security (OAS) enrollment was 48%, while the CPP enrollment was 44% (see page 4-16).

**Child Tax Benefit (CTB):** The CTB was implemented in 1992-93. ISP is responsible for eligibility determination, while Revenue Canada is responsible for determining entitlement (see page 4-16).

**Canada Pension Plan Policy Model:** Following consultation with the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI), it was agreed that OSFI would take the lead in developing a new Canada Pension Plan Policy Model (see page 4-16).

## B. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Net Change	Actual 1992-93
Family Allowances (FA) <sup>1</sup>	-	8,000	(8,000)	2,186,651
Children's Special Allowances (CSA)	39,000	37,000	2,000	7,859
Old Age Security Basic (OAS)	15,829,000	15,099,000	730,000	14,421,237
Guaranteed Income Supplement (GIS)	4,376,000	4,387,000	(11,000)	4,249,851
Spouse's Allowances (SPA)	416,000	426,000	(10,000)	434,561
Program Delivery and Support	141,169	146,485	(5,316)	149,647
ISP Redesign Project Office <sup>2</sup>	62,077	36,530	25,547	19,136
Total gross expenditures	20,863,246	20,140,015	723,231	21,468,942
Less: Recoverable expenditures from the Canada Pension Plan	93,824	86,601	7,223	73,200
Net expenditures	20,769,422	20,053,414	716,008	21,395,742
Human resources (FTE) <sup>3</sup>	2,766	2,758	8	2,699

1. Family Allowance payments in 1993-94 represent only the retroactive payments under the Family Allowances Program. Child Tax Benefit payments are funded under Revenue Canada.

2. ISP Redesign incremental project costs only, excludes ISP's share of the project.

3. See Section II, Figure 10, for additional information on human resources.



Details of the 1994-95 Estimates (in millions of dollars)

- Statutory payments	20,660.0	99.5%
- Operating costs	109.4	0.5%
	20,769.4	100.0%

**Explanation of 1994-95 Estimates:** The net financial requirements for 1994-95 are \$716.0 million or 3.6% higher than the 1993-94 forecast expenditures. The difference is primarily due to:

(\$ millions)

- decrease in statutory payments due to the repeal of FA legislation, December 31, 1992; (8.0)
- increase in statutory payments under the CSA legislation; 2.0
- increase in statutory payments under the OAS legislation (OAS, GIS, SPA); 709.0
- frozen allotment - Child Tax Benefit (CTB) advertising campaign; 2.1
- reductions due to internal reallocation within HWC for 1993-94 only; 1.9
- increase in funding CPP initiatives; 1.0
- decrease due to the sunseting of the CTB implementation; (7.6)
- decrease due to the 1993 Budget and Restructuring reductions; (2.9)
- increase in funding for the ISP Redesign Project; and 25.5
- increase in CPP recoveries. (7.2)

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 net forecast (which is based on information available to management as at December 15, 1993) is \$284.9 million or 1.4% lower than 1993-94 restated Main Estimates of \$20,338.3 million (see Section III, Figure 14). The difference is primarily due to:

(\$ millions)

- increase in statutory payments related to the CSA legislation; 6.0
- decrease in statutory payments related to the OAS legislation (OAS, GIS, SPA); (287.0)
- increase in funding CPP initiatives; 4.8
- frozen allotment - CTB advertising campaign; (2.1)
- reduction due to internal reallocation within HWC; (1.9)
- reduction due to 1993 Budget and Restructuring reductions; (1.6)
- decrease due to a forecasted lapse in CPP activities for the ISP Redesign Project; and (2.7)
- increase in CPP forecasted recoveries. (0.4)

**Figure 2: 1992-93 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992-93 <sup>1</sup>		
	Actual	Main Estimates	Change
Family Allowances	2,186,651	2,910,000	(723,349)
Children's Special Allowances	7,859	-	7,859
Old Age Security Basic	14,421,237	14,795,000	(373,763)
Guaranteed Income Supplement	4,249,851	4,245,000	4,851
Spouse's Allowances	434,561	465,000	(30,439)
Program Delivery and Support	149,647	141,938	7,709
ISP Redesign Project Office	19,136	42,240	(23,104)
Total gross expenditures	21,468,942	22,599,178	(1,130,236)
Less: Recoverable expenditures from the Canada Pension Plan	73,200	84,042	(10,842)
Net expenditures	21,395,742	22,515,136	(1,119,394)
Human resources <sup>2</sup> (FTE)	2,699	2,653	46

1. Restated data. See Section II, Figure 15 for additional information.

2. See Section II, Figure 10 for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The 1992-93 net actual figure is \$1,119.4 million or 4.9% lower than the 1992-93 Main Estimates (and 46 more full-time equivalents). The difference is primarily due to:

(\$ millions)

- decrease in statutory payments due to the repeal of FA legislation, December 31, 1992; (723.3)
- increase in statutory payments related to the CSA Act effective January 1, 1993 at the same time as the introduction of the CTB; 7.9
- decrease in statutory payments related to the OAS legislation (OAS, GIS, SPA); (399.4)
- increase due to the implementation of the CTB; 17.3
- reductions due to internal reallocation within HWC; (4.8)
- 1992-93 Budget reductions; (3.5)
- decrease in other operating expenditures; (1.3)
- ISP Redesign Project Office: decrease due to the reprofiling of funds from 1992-93 to 1993-94 and to the acceleration of certain activities; and (23.1)
- CPP actual recoveries lower than provided for in the Main Estimates. 10.8

## **C. Program Profile**

### **1. Introduction**

The Program consists of one activity, Income Security, which provides direct financial benefits to targeted groups of Canadians. These benefits promote and strengthen the income security of seniors, persons with disabilities, survivors (widows, widowers and orphans), migrants, and families with children. The activity also assesses the effect of these financial benefits.

The major relationships are as follows:

#### **a) Federal Departments and Agencies**

The Program maintains major relationships with the following federal departments and programs:

- Justice in developing federal cases against charter challenges;
- Public Works and Government Services in the printing and distribution of ISP cheques;
- Status of Women for consultative/information support in program areas such as CPP credit splitting, spouses and widows allowances, etc.;
- Veterans Affairs for CPP, OAS issues as well as benefit systems advisory support;
- Revenue Canada for determining CTB entitlement;
- Finance for all statutory payments;
- the Office of the Superintendent of Financial Institutions for actuarial services; and
- Health Canada for services to ensure appropriate linkages for such government initiatives as Brighter Futures and for policy planning for certain clients such as seniors.

#### **b) Provincial Governments and Agencies**

The Program develops Canada's income security system for targeted groups of Canadians by providing a leadership role, while recognizing the direct responsibility of the provinces and territories for the delivery of social assistance. It also cooperates with the provinces and territories in the sharing of information and certain administrative arrangements for the effective administration and delivery of Program products and services.

It also shares a major relationship with the Quebec Pension Board.

#### **c) Other Organizations**

The Program also interacts with voluntary organizations, professional associations and educational institutions in the income security field.

## **2. Mandate**

The Program draws its mandate from:

- *The Old Age Security Act;*
- *The Children's Special Allowances Act;*
- *The Income Tax Act, Section 122.62; and*
- *The Canada Pension Plan Act.*

## **3. Objective**

ISP's objective is to promote and strengthen the income security of targeted groups of Canadians by developing, administering and delivering programs for seniors, the disabled, survivors, families with children, and migrants.

## **4. Program Organization for Delivery**

The activity encompasses three major income security programs. The management and delivery of these programs are completely integrated.

The OAS program consists of three different benefits. The purpose of the basic Old Age Security Pension is to provide individuals from age 65 with a base on which to build an adequate retirement income. Pension benefits are payable to everyone over age 65 who meets the residence requirements. Benefits are taxable and subject to a partial or full recovery for Canadians with higher incomes. The Guaranteed Income Supplement (GIS) is an income-tested benefit payable to OAS recipients with low and modest incomes. The Spouse's Allowance assists spouses age 60-64 of low-income pensioners living on one OAS/GIS Pension, as well as low-income widowers aged 60-64, who meet OAS residence requirements. It is income-tested.

The CPP is a compulsory, contributory social insurance program whose purpose is to provide a measure of income protection to Canadian workers and their families against the loss of earnings due to death, disability or retirement. It is financed entirely through contributions from employers, employees and self-employed persons and interest earned on investments. The Plan operates throughout Canada except in Quebec where the parallel Quebec Pension Plan exists. It covers all employed and self-employed persons between the ages of 18 and 65 (optional to age 70) who earn more than the year's basic exemption. Under CPP legislation, the Program administers the benefit provisions, Revenue Canada collects contributions and the Department of Finance manages the Investment Fund. CPP benefits fall into three categories: the Retirement Pension, Survivor Benefits and Disability Benefits.

The Program shares responsibility for the administration of the Child Tax Benefit with Revenue Canada. The benefit is paid to families with children who meet the eligibility requirements. The Program is responsible for eligibility determination and Revenue Canada is responsible for determination of entitlement and authorization of payments based on family income.

The CSA is paid monthly to welfare agencies, government departments and institutions, and sometimes to foster parents who are caring for a child under age 18. The Program has full responsibility for the administration of the CSA.

The Program is responsible for the negotiation and administration of international social security agreements to ensure migrants to and from Canada are able to exercise the social security rights they acquired in Canada and other countries, to the greatest extent possible.

**1994-95 Organizational Structure:** The Branch is headed by an assistant deputy minister who reports to the associate deputy minister. It consists of five headquarters directorates and six regions and associated offices (Atlantic, Quebec, Ontario, Manitoba/Saskatchewan, Alberta/Northwest Territories, and British Columbia/Yukon). The regions are headed by a regional director (RD) and are collectively responsible for managing 12 processing centres, 68 full-time and 216 part-time client service centres through three modes of client service: walk-in, telephone and mail.

The activity consists of 2,766 full-time equivalents, \$203.2 million in gross operating expenditures and \$20,660 million in direct statutory payments to clients.

## **5. External Factors Influencing the Program, and Planned Responses**

**Demographic factors:** Changes in the composition and size of the Canadian population, particularly those involving seniors and children, and the changing composition of families, directly affect the number of clients served by the Program. The changing demographic structure of the Canadian population over the coming decades will have a significant impact on public pensions in Canada from two perspectives: the resources required to administer the programs and long-term policy directions. The constantly increasing senior population in Canada means that extra resources have to be devoted to meeting the increased workload and demand for OAS and CPP benefits.

Planning is urgently needed to prevent overwhelming future pressures on existing systems due to an increase in the rate of disability in an aging population. More than 4.2 million Canadians have a disability. This figure represents over 15% of the population. The prevalence of disability increases with age. More than a million people over 65 years of age have a disability, and family resources and community services will be strained even further over the next 20 years as the population ages. For employable persons with disabilities, both unemployment and underemployment rates remain disproportionately high (just over 30%) in comparison with rates for non-disabled Canadians. Income support and replacement programs leave most disabled persons reliant on below-poverty-line rates of assistance.

**Economic factors:** Inflation and wage levels directly affect benefit expenditures because all benefits administered by the Income Security activity are indexed. Changing economic conditions can create pressures on governments to change existing programs.



**Judicial and legal factors:** A number of Charter challenges to components of programs administered by the Income Security activity are currently before the courts, and more challenges can be expected. The issues being raised are major, and a decision by the courts in favour of the plaintiffs would have a significant impact. An example is the alleged discrimination against single, divorced and separated persons aged 60 to 64 under the Spouse's Allowance section of the OAS program. It is estimated that if the Charter challenges were successful in this case, additional costs to provide extra benefits to remove the grounds of complaint without terminating existing provisions could be in the order of \$1.0 to \$1.5 billion annually.

**International factors:** The Program maintains extensive links with international social security organizations in support of the CPP and OAS programs. It has reciprocal social security agreements with 27 countries. During the next 10 to 15 years, the Canadian government can expect more pressure to sign new social security agreements to remove restrictions and help migrants to qualify for pensions based on the periods they have lived or worked in each country. The trend is toward greater coordination of social security programs throughout Europe. The expansion of social security schemes to adopt more effective management techniques and information technology will result in increased demands for the Income Security activity to provide technical and training assistance.

## **6. Initiatives**

### **a) Update to Previously Reported Initiatives**

**Income Security Programs Redesign:** Two prime contractors submitted their project proposals on June 4, 1993. A multi-disciplinary team representing the Branch, Public Works and Government Services and other stakeholders assessed the proposals using an evaluation framework developed by the Branch in the spring of 1993. The evaluation was completed at the end of July, EDS of Canada Ltd. was chosen, and project approval for the Implementation Phase was obtained by the Treasury Board on August 4, 1993. Since then the Branch has been operating in a "Bridging Mode" consisting of preparatory activities designed to support the implementation. As well, the Branch provided assistance to Veterans Affairs Canada (VAC) in its benefit delivery redesign initiative. The proposed Client Service Delivery Network (CSDN) model is being considered in the delivery of other federal programs such as VAC (see Section II, page 4-26, Major Crown Project for additional information).

**Defence of Income Security Programs Against Charter Challenges:** The ISP Branch is defending a number of programs being challenged under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, and more challenges can be expected. The issues being raised are major, and a decision by the courts in favour of the plaintiffs could have significant economic and social impacts. With respect to the Spouse's Allowance and the Widowed Spouse's Allowance, three challenges claiming discrimination on the basis of marital status, sex and sexual orientation have been combined into one challenge and will be heard in Federal Court. The Federal Court found no discrimination in a challenge to the Spouse's Allowance on the grounds of discrimination based on sexual orientation; an application for leave to appeal to the Supreme Court was filed in June 1993. With respect to CPP Survivor Benefits, the Charter challenge alleges age discrimination in the case of surviving



spouses under age 35, who are not entitled to a CPP survivors' pension if they are not disabled and do not have dependent children.

**Government of Canada Information Centres:** The Branch established a project team to ensure effective participation with its federal, provincial and municipal partners. During 1994, there will be approximately 229 federal InfoCentres across Canada. In addition, there are plans to establish up to six model pilot sites to test the integration of service delivery between departments and with some provincial governments. For 1994-95, the Branch will be involved in all implementation and management aspects of the six model pilots.

#### **Canada Pension Plan Initiatives:**

- **Canada Pension Plan Legislative Changes:** Bill C-57 (effective June 1992) protects "late applicants" from non-eligibility solely on the basis of having filed a late application. Implementation of Bill C-57 is under way and will involve substantial operating resources. Approximately 17,000 applications have been received for Bill C-57 and approximately 3,000 applications were put into pay as a result of the amendment. Estimated requirements are \$1,549,600 thousand for 1993-94; \$1,141,900 thousand for 1994-95; and \$640,400 thousand for 1995-96.

Bill C-39 amended the CPP rate schedule and increased benefits to children. It also provided for the assignment of retroactive disability benefits to government agencies and insurance companies that administer disability plans and gave protection for eligible persons unable to apply through incapacity. As a result of the assignment of benefits, one thousand or more requests for disability payments are expected monthly. Estimated requirements are \$206,100 thousand for 1993-94; and \$442,500 thousand for 1994-95.

- **Adjudication Of Medical Appeals:** In 1992, the Branch undertook remedial steps to address the increasing backlog situation in CPP medical appeals by hiring term staff. The backlog in CPP medical appeals for new applicants for disability benefits has decreased. As of October 1993 there were approximately 6,000 medical appeals awaiting review, down from 12,000 in February 1993. First-level appeals currently have a waiting period of four months, compared with one year in February 1993. The gradual reduction in appeals is due to the labour-intensive nature of the adjudication process and that most appeals require additional documentation to support the appeal decision on behalf of the Minister.
- **National Vocational Rehabilitation Project:** This \$6 million Branch project was integrated with the former HWC's \$46 million National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities in April 1992. Eleven contracts with private firms are now in place to provide vocational rehabilitation services to CPP clients across Canada. A Rehabilitation Unit staffed by professionals is selecting clients and referring them for services. To date, 266 referrals have been made. Of these, 25 have returned to work. Project costs for 1994-95 are estimated at \$850,000 thousand.

- **Federal/Provincial/Territorial Canada Pension Plan Committee of Social Services and Income Security Officials:** The intergovernmental CPP committee, held its first meeting in October 1992. Preliminary discussions were held on a number of outstanding CPP issues. The Committee decided to establish a Sub-Committee on Survivor Benefits to pursue work on CPP Survivor Benefits reform and to examine other related issues. The Sub-Committee on Survivor Benefits held its first meeting in April 1993 followed by a meeting of the full CPP Committee to continue discussions on CPP issues.

#### **b) Completed Initiatives**

**Direct Deposit:** The Direct Deposit initiative continues to enjoy increasing success. As of August 1993, the OAS enrollment figure was 48% while the CPP enrollment rate was 44%. The care-of-bank population, which numbered 1.2 million accounts at the commencement of Direct Deposit, was specifically targeted by two direct mail campaigns during the first two years of the project. As of October 1993, the total stands at less than 60,000 paper cheques being issued monthly to financial institutions. Marketing of the home-delivery clientele for OAS and CPP continued through general information inserts only. Marketing for Direct Deposit for the Family Allowances clientele was discontinued due to the introduction of the Child Tax Benefit and the elimination of the Family Allowance program in January 1993.

**Child Tax Benefit (CTB):** The CTB program (through amendments to the *Income Tax Act*) and the *Children's Special Allowances Act* took effect January 1, 1993. The CTB program replaced the former Family Allowance (FA) program with an income-based support program to families with children. The CSA provides agencies with children's support allowance. The CTB program is administered jointly by the ISP Branch and Revenue Canada. ISP has full responsibility for the administration of the CSA. In 1993-94, there was an increase of \$4.879 million for implementation costs together with a reduction of full-time equivalents for the transfer of the client inquiry function from Human Resources Development Canada to Revenue Canada. The transfer was effective October 1, 1993 and represents a reduction of 82 FTEs on an annual basis.

**Canada Pension Plan Policy Model:** Following extensive consultations with relevant government and actuarial organizations, HRD and the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) agreed that OSFI will build a CPP Policy Model to address important CPP policy issues that cannot effectively be addressed via the existing CPP Actuarial Model. In the interim, there has been progress in enhancing the array of results available from the CPP Actuarial Model. OSFI has let a contract dealing with an external overview for the proposal as a whole, and the preparation of tendering materials for the initial stage of feasibility confirmation and for the generation of more objective, robust cost estimates. The Policy Model Project is tentatively estimated at \$6,000,000 over a period of approximately five years, and will involve a high-level steering committee and a series of kill/continue decisions to ensure an accountability for public monies (\$500,000 estimated for 1994-95). OSFI will incur these costs as part of their CPP administrative expenses.

**Canada Pension Plan - Credit Splitting:** Take-up of Credit Splitting has been low since 1978 due to poor public awareness. To address this situation, the CPP program established a client communications network consisting of coordinators in the regions and subject-matter specialists in

the National Capital Region. This network was supported operationally through monthly mail-outs based on data received from the Central Registry of Divorce Proceedings. In spite of these affirmative actions to promote the program, the Branch has found client take-up to be very low.

The Branch is now winding down its Credit Splitting activities and is in the process of evaluating why clients are not applying in greater numbers for benefits. The promotional effort on Credit Splitting will be encompassed by CPP's Communications Strategy in 1994-95.

#### **D. Performance Information and Resource Justification**

##### **Priorities for 1994-95**

During 1994-95, the Branch will undertake the following priorities:

**Reassessment:** The CPP Directorate has implemented a process to review the eligibility of those clients whose employment status may have changed while receiving disability benefits. The initial focus is on "Return to Work" and "Record of Earnings" types of reassessments while the investigation of "Third Party Complaints" is to be continuous. It is anticipated that the CPP Reassessment Unit will be finalizing decisions on 800-900 reassessments/month by March 31, 1994. Estimated requirements are \$1,799,400 for 1993-94; \$1,867,200 for 1994-95; and \$2,086,100 for 1995-96.

**Ontario Disability Project:** The development and implementation of a CPP Disability Processing site in Ontario Region was undertaken in April 1993 to adjudicate and process applications for CPP disability benefits as identified by the Ontario Ministry of Community and Social Services. The Province of Ontario has identified approximately 110,000 potential applicants who are at present in receipt of benefits from provincial programs with the Ministry of Community and Social Services. It is projected that this will result in 35,000 applications for federal disability benefits.

This will represent workload over and above the volumes normally expected. The Ontario ISP Regional Office will take the lead role and responsibility for adjudicating and processing these applications. Disability Operations will provide the technical expertise required. The Regional Pilot commenced in 1993. Estimated requirements for the Project are \$3,937,200 for 1993-94; \$2,517,400 for 1994-95 and \$56,500 for 1995-96.

**Overpayments:** Progress is being realized in identifying, controlling and collecting overpayments. A number of projects are underway under the central coordination of a project administrator. The Department will continue to devote resources to the collection and prevention of mispayments to recipients.

## Performance Information

The estimated maximum benefit rates for 1994-95 and the annual average benefits for 1994-95 and previous three years for the OAS program are presented in Figure 3.

**Figure 3: Old Age Security - Summary of Maximum Monthly Benefits**

Fiscal Year	Basic Pension	Guaranteed Income Supplement		Spouse's Allowance		Increase
		Single	Married	Regular	Extended	
Estimates 1994-1995 (monthly benefits)						
January 1, 1995	392.03	465.88	303.47	685.50	767.80	0.3%
October 1, 1994	390.86	464.49	302.56	692.42	765.51	0.4%
July 1, 1994	389.70	462.64	301.35	690.65	762.46	0.5%
April 1, 1994	387.76	460.34	299.85	687.21	758.66	0.5%
Fiscal year averages (annual benefits)						
1994-95 (est.)	4,678.65	5,560.05	3,621.69	8,300.34	9,163.29	
1993-94 (est.)	4,607.91	5,476.02	3,560.91	8,174.82	9,024.87	
1992-93	4,438.20	5,274.36	3,435.36	7,873.56	8,692.44	
1991-92	4,192.20	4,981.92	3,244.92	7,437.12	8,210.64	

As displayed in Figure 4, in 1992-93, over 1.8 million new applications for OAS benefits were processed and approximately 3.7 million OAS accounts were maintained in the same year.

**Figure 4: Income Security Program Performance by Benefit**

Benefit	Performance Indicator or Workload Indicator	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
FA/CTB	1. Applications processed	491,329	544,123	564,800
	2. Accounts accessed	1,000,806	1,057,910	2,252,138
OAS	3. Applications processed	1,984,519	1,975,356	1,828,394
	4. Accounts accessed	3,873,816	3,689,349	3,693,484
CPP	5. Applications processed	347,747	331,187	317,838
	6. Accounts accessed	489,525	460,499	398,120
Total	7. Applications processed	2,823,595	2,850,666	2,711,032
	8. Accounts accessed	5,364,147	5,207,758	6,343,742
Total	- Lines 7 plus 8	8,187,742	8,058,424	9,054,774
	Base year full-time equivalent cost 1986-87	3,495	3,440	3,865
	Allotted reference level/ full-time equivalent	2,766	2,758	2,699
Efficiency Index		126.36	124.73	143.22

**Notes:**

- A. The performance of each program is measured in terms of applications processed and accounts accessed.
- B. Application processing: All actions necessary to record the receipt of an application, to approve or deny it, to respond to related inquiries and to transmit the results prior to the first payment.
- C. Account accessing: All actions required to maintain account and benefit information and repayments, to respond to inquiries or to dispose of records.
- D. Activities 1 to 6 identify only primary ISP workload results. They do not include all work being done by ISP nor do they include a number of secondary indicators.
- E. CTB program applications continue to be monitored since the Branch is responsible for determining eligibility. CTB entitlement is based on family income and is paid through Revenue Canada.



**Figure 5: Income Security Activity Performance**

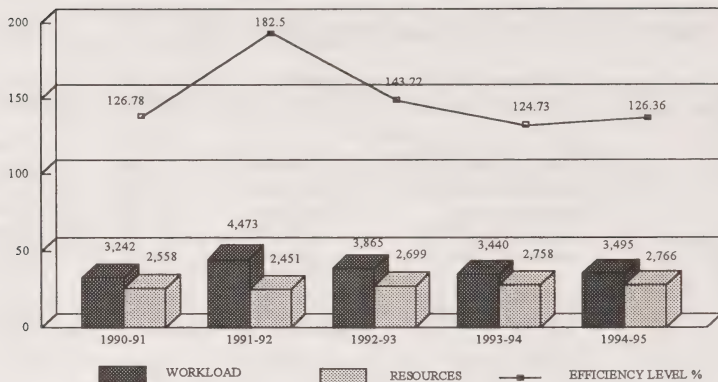


Figure 5 shows the efficiency trend of the Income Security activity since 1990-91 in two of its major operational areas (applications processing and client accounts maintenance). The trend is based on a branch performance measurement system that calculates FTE utilization against five major operating activities shared in the delivery of all programs for which ISP is responsible. The three remaining activities being tracked and reported include telephone response services, client walk-in services, and client appeals. These are addressed later in this section.

The level of efficiency shown in 1991-92 is attributable to the increased workload resulting from the introduction of ISP's Direct Deposit activity. In 1992-93, workload levels continued to remain high due to the introduction of the CTB legislation as well as continuing client use of Direct Deposit. Efficiency levels are expected to stabilize to pre-1991-92 levels in 1994-95.



**Figure 6: Direct Deposit - Enrolment Programs for All Income Security Activity Programs**

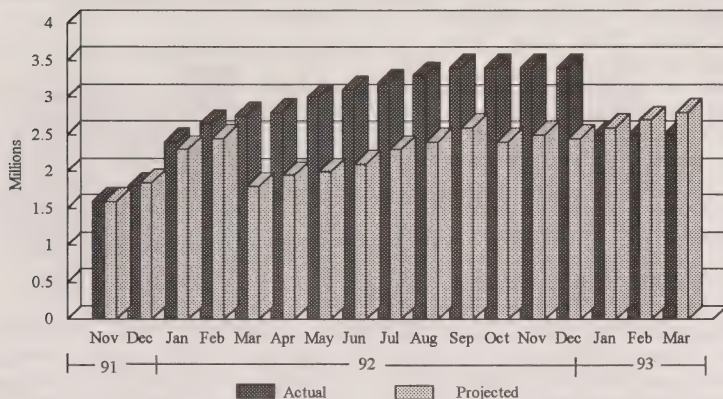


Figure 6 shows Direct Deposit enrolment statistics up to December 1992 for all Income Security activity programs. The drop in January 1993 is due to the discontinuation of the Family Allowances Program. Only OAS and CPP programs are represented. Efforts to promote the program to clients will continue through a variety of mechanisms including ISP's Client Service Centres and by inserting general enrolment forms with monthly ISP cheques.

### Service Standards

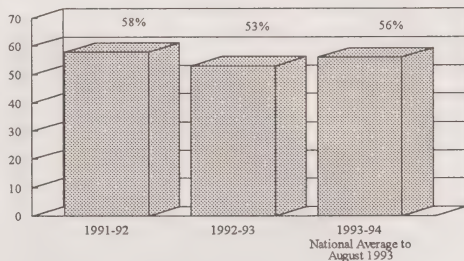
In 1992-93, the Branch responded to over four million telephone calls and held over one million face-to-face interviews with clients.

The Branch maintains national, regional and local workload statistics and a number of performance measures to monitor the level, quality and efficiency of service delivered. Targets for service delivery are established to be consistent with the Branch's commitment to service performance and cost-effectiveness. Results are measured and analyzed on a regular basis. The principle of continuous quality improvement is applied to ensure the Branch maintains service levels and its efficiency of operations and takes incremental measures to ameliorate its service to clients.

Key measures of performance and client service include:

**Telephone Service:** Statistics on telephone calls at six major telephone centres across Canada have been collected since April 1992. They are analyzed on a monthly basis to establish the trends in the nature and extent of service demand and level of service provided. This information assists the Branch to identify options for improving service in the current environment of resource reductions.

**Figure 7: Telephone Calls - Percentage of Demand Answered**

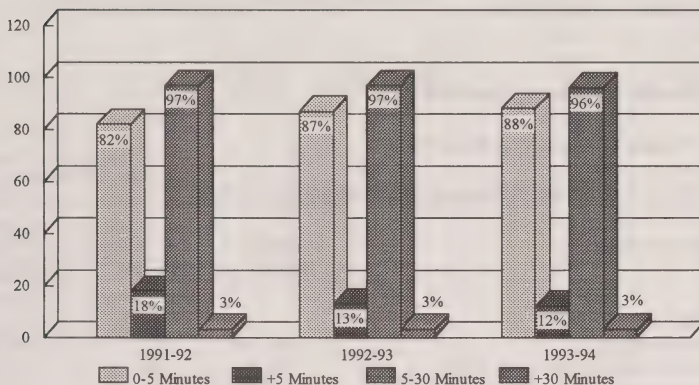


The national statistics shown in Figure 7 indicate that the Branch has been consistently losing nearly half of its client calls for the past several years<sup>1</sup>. The Branch is directing additional resources and implementing immediate plans to ensure telephone service to Canadians is improved and maintained until the overall situation is addressed by ISP Redesign. Phase I involves implementing a series of basic "call centre" management systems to increase the percentage of clients making contact within three rings. In Phase II, planning support services will provide all work sites with work planning systems to enable managers and self-managed work teams to forecast workload demand for improved resource allocation and planning. Implementation of such a planning system will assist managers in identifying areas of over/under resource utilization so that better informed telephone resourcing decisions can be made.

**Interview Waiting Time:** The ISP Redesign Project will also be establishing service quality standards and performance measures for new and/or revised operations. Primary among these standards are those associated with the timely and accurate provision of client benefit cheques, the timely provision of on-site client interviews, and the timely provision of Branch acknowledgement letters to mail-in clients. Regular samples of waiting times for interviews in Client Service Centres are collected and analyzed. Though positive performance trends are shown in Figure 8, further improvements are expected with the implementation of ISP Redesign.

<sup>1</sup> The Branch is aware that clients are making repeat calls because they are unable to connect the first time. To reduce the effect of multiple calls from the same person, the total number of dropped calls is divided by a factor of 5. In a study conducted in 1991, this factor was determined to be the average number of calls a client would make before being connected.

**Figure 8: Income Security Programs - Average Interview Waiting Time**



**Branch Performance Standards Development:** In 1992, the Branch conducted a project to establish key regional performance standards and indicators through a Working Group consisting of regional and headquarters staff. A report entitled, *Report On The Development Of ISP Branch Performance Standards and Indicators For Program Integrity* received Branch Executive Committee approval in April 1993. A follow-on report identifying Branch progress against the management approved standards is now being prepared. The process of data collection, analysis and performance standards reporting forms an integral part of ISP Redesign. Performance standards will also be developed for ISP's headquarters organizations as part of Redesign.

**Improving Client Service:** The Branch, and Revenue Canada are cooperating on an ongoing basis to make tax filing easier, more effective and responsive to those seniors receiving income benefits from OAS, GIS and/or the CPP programs. Starting in 1993, many seniors who have only retirement or investment income under \$50,000, and with no dependants other than a spouse, will be able to receive pre-printed amounts of their pension benefits on the new simplified, larger print and shorter tax form. The two parties plan to investigate and implement other ways to make tax filing easier for seniors, as well as to reduce paper burden costs for the government and its taxpayers.

### **Program Effectiveness**

An internal evaluation of the Old Age Security (OAS) Program was undertaken in 1992 to respond to the following questions: (1) How well is the program carrying out its role in the retirement income system? and (2) Are there any changes that could be made to the program structure or administration to improve its effectiveness or efficiency? The report, prepared in September 1992, concluded that in terms of adequacy and earnings replacement, the OAS Program is fulfilling its role within the retirement income system.

## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 9: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	98,560	101,955	96,695
Contributions to employee benefit plans	13,167	12,790	9,985
Treasury Board insurance premiums	2,722	2,351	1,837
	<b>114,449</b>	<b>117,096</b>	<b>108,517</b>
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	13,658	14,078	14,256
Information	3,427	4,968	4,871
Professional and special services	63,646	39,498	28,002
Rentals	694	751	475
Purchased repair and upkeep	1,034	1,438	1,022
Utilities, materials and supplies	3,575	3,388	2,578
All other expenditures	406	865	671
	<b>86,440</b>	<b>64,986</b>	<b>51,875</b>
<b>Minor capital</b>	<b>2,357</b>	<b>933</b>	<b>8,391</b>
<b>Total operating</b>	<b>203,246</b>	<b>183,015</b>	<b>168,783</b>
<b>Transfer payments</b>	<b>20,660,000</b>	<b>19,957,000</b>	<b>21,300,159</b>
<b>Total Program expenditures</b>	<b>20,863,246</b>	<b>20,140,015</b>	<b>21,468,942</b>
Less: Recoverable expenditures from the Canada Pension Plan	93,824	86,601	73,200
<b>Total expenditures (net)</b>	<b>20,769,422</b>	<b>20,053,414</b>	<b>21,395,742</b>

## 2. Personnel Requirements

**Figure 10: Details of Personnel Requirements**

	FTE* Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
<b>Executive Category<sup>1</sup></b>	<b>18</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>63,300 - 128,900</b>	<b>82,106</b>
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	8	8	8	20,000 - 87,241	61,252
Medicine	25	26	25	53,980 - 114,901	88,982
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	211	164	161	17,994 - 75,002	44,068
Financial Administration	14	11	11	15,515 - 69,789	56,023
Information Services	8	6	6	17,849 - 67,814	60,941
Organization and Methods	4	3	3	17,635 - 72,700	48,326
Personnel Administration	9	7	7	16,882 - 69,291	47,933
Program Administration	497	481	468	17,994 - 75,702	43,275
Management Trainee	1	1	1	29,562 - 50,388	-
Others	36	53	51	16,882 - 78,759	56,919
<b>Technical</b>					
Social Science Support	5	5	5	16,608 - 75,927	39,338
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	41	44	43	17,680 - 48,804	26,599
Clerical and Regulatory	1,793	1,844	1,807	16,999 - 41,724	29,105
Office Equipment	4	4	4	16,648 - 33,218	24,959
Secretarial, Stenographic and Typing	82	75	73	16,847 - 41,991	26,451
<b>Operational</b>					
General Labour and Trades	3	3	3	20,495 - 51,174	26,173
General Services	5	5	5	17,489 - 53,544	23,805
<b>Governor-in-Council appointees</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>45,600 - 170,500</b>	<b>75,000</b>
	<b>2,766</b>	<b>2,758</b>	<b>2,699</b>		

\* Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupation group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

1. This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.



### 3. Major Crown Project

**Overview:** The Income Security Programs Redesign Project is a joint HRD and Public Works and Government Services (PWGS) undertaking to plan, define, develop and implement a new integrated client service delivery network for the OAS, CPP and CTB programs. The four major objectives are maintenance and improvement of client (recipient) services, security and accuracy of information, flexibility and responsiveness of delivery processes, and operational efficiency.

The decision to undertake the Redesign Project was made in response to the expected increase in demand for services by OAS and CPP recipients of the ISP Branch (a 41% increase from 7.7 million to 10.9 million clients over the next 14 years) and to resource constraints. The Redesign Project will reduce costs and will ensure that statutory benefits are provided to the right recipients, on time, in the right amount.

The Redesign Project has three phases, two of which have been completed. Overall, the Planning and Project Definition phases were completed ahead of schedule and below estimated costs. The Project Definition phase has resulted in the selection of EDS of Canada Ltd. as the prime contractor to help carry out the Implementation phase, to implement fully the new Client Service Delivery Network (CSDN), including the required organizational structure, human resource requirements and the information technology needed to support the new network.

**Lead and Participating Departments:** HRD is carrying out the project in partnership with PWGS. The Assistant Deputy Minister, ISP Branch, HRD is the designated project leader. PWGS will assist in developing the information technology component of the Redesign Project and will manage the procurement activities that are required. Revenue Canada, Veterans Affairs Canada, the Department of Finance and the Quebec Pension Board are actively associated with the delivery of Income Security programs and will be involved in the transition to the new service delivery network.

**Major Milestones:** Significant milestones with dates are provided below.

Phase 1: Planning phase	summer 1991
Phase 2: Project definition began	fall 1991
Two partnering contracts awarded	summer 1992
Implementation proposals received	summer 1993
Phase 3: Treasury Board (TB) Submission for Effective Project Approval (Implementation Phase)	summer 1993
Negotiations for implementation proposal completed	spring 1994
TB contract approval provided and contract awarded	spring 1994
New CSDN operations	1997
Project completed	2000
Project evaluation report completed	2000



**Figure 11: Summary of Costs**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	<b>Estimates 1994-95</b>	Future Years' Requirements
Phase 1 - Class A Estimates	7,900	7,900	7,900		
Phase 2 - Class B Estimates	66,960	56,490	56,490		
Phase 3 - Class B Estimates		183,553 <sup>1</sup>	5,321	<b>62,077</b>	116,155
Class C Estimates	174,690	28,089 <sup>2</sup>	43	<b>13,314</b>	14,732
<b>Total Project Costs</b>	<b>249,550</b>	<b>276,032</b>	<b>69,754</b>	<b>75,391</b>	<b>130,887</b>

1. This amount excludes certain project costs that will not form part of the departmental appropriations. These are costs related to Government Sales Tax (\$10,069,000) and a special TB reserve for Employee Benefits (\$2,551,000).
2. This amount includes PWGS's estimated costs of \$4,834,000 and excludes GST (\$889,000) and TB reserve for Employee Benefits (\$965,000).

The current estimated costs in Figure 11 cover expenditures for HRD's and PWGS's participation and include salaries, benefits, operating and capital requirements. Project costs and full-time equivalents will be funded from three sources: an internal ISP Branch investment (\$70.8 million), the CPP (\$96.0 million), and the Consolidated Revenue Fund (\$109.2 million).

**Achievements:** In May 1988, the former departments of HWC and SSC submitted a joint proposal to Treasury Board to develop a master plan or business strategy for the redesign of the ISP benefit delivery process. Following Treasury Board's approval in 1988, a contract for development of the business strategy was awarded in September 1989. The resulting business strategy was approved by ISP Branch management and formed the basis of a Treasury Board submission in June 1991.

The Redesign received approval as a Major Crown Project on August 13, 1991 conditional on the reporting requirements for the Major Crown Policy being met and that a project management and measurement system be put in place. These conditions were met on March 3, 1992 after presentations to representatives of the Program and of the Administration Policy Branches for the Treasury Board Secretariat.

Two Project Definition Contracts, with a value of \$5 million each, were awarded on August 4, 1992 to EDS of Canada Ltd. and SHL Systemhouse Ltd. for a period of one year.

On August 4, 1993, Treasury Board approved a submission for Effective Project Approval granting authority to proceed with the Implementation Phase of the Project. It is expected that the Implementation phase will begin in early 1994. An implementation contract is being negotiated with EDS of Canada Ltd. and a contract submission is being prepared by Public Works and Government Services for the consideration of the Treasury Board Minister in the winter of 1993.

#### 4. Transfer Payments

Transfer payments represent 99.5% of the 1994-95 Main Estimates for the Income Security Program.

**Figure 12: Details of Transfer Payments**

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Grants</b>			
(S) Family Allowances	-	8,000,000	2,186,651,000
(S) Children's Special Allowances	39,000,000	37,000,000	7,859,000
(S) Old Age Security	15,829,000,000	15,099,000,000	14,421,237,000
(S) Guaranteed Income Supplement	4,376,000,000	4,387,000,000	4,249,851,000
(S) Spouse's Allowance	416,000,000	426,000,000	434,561,000
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>20,660,000,000</b>	19,957,000,000	21,300,159,000

#### 5. Net Cost of Program

**Figure 13: Net Cost of Program**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Estimates* 1993-94
Operating expenditures	203,246	186,510
Transfer payments	20,660,000	20,238,000
	20,863,246	20,424,510
Less: Recoverable expenditures from the CPP	93,824	86,168
Net Expenditures; Main Estimates	20,769,422	20,338,342
<b>Services received without charge</b>		
From Public Works and Government Services		
- Accommodation	17,752	17,752
- Cheque issue services	235	235
From Treasury Board Secretariat		
- Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs excluding CPP costs	3,551	3,117
<b>Estimated net Program cost</b>	<b>20,790,960</b>	20,359,446

\* Restated

#### B. Change in Program/Activity Structure

The Income Security Program was established with the creation of the new Department of Human Resources Development. It is composed of elements from the former department of Health and

Welfare. All financial data presented within this chapter have been restated to reflect the new Program structure. The related financial data, while not a perfect tool, gives the reader a valuable financial perspective of the newly created Program.

**Figure 14: 1993-94 Main Estimates Crosswalk (thousands of dollars / FTEs)**

HEALTH AND WELFARE CANADA Social Program	Transfer to			Income Security
	Main	Other Department	Other HRD Programs	
Income Security <sup>1</sup>				
Operating expenditures <sup>2</sup>	97,869	-	-	97,869
(S) Family Allowance payments	8,000	-	-	8,000
(S) Children's Special Allowance payments	31,000	-	-	31,000
(S) Old Age Security payments	15,424,000	-	-	15,424,000
(S) Guaranteed Income Supplement payments	4,331,000	-	-	4,331,000
(S) Spouse's Allowance payments	444,000	-	-	444,000
	20,335,869	-	-	20,335,869
Program Administration	3,201	43	685	2,473
<b>NET TOTAL - RESTATED MAIN</b>				<b>20,338,342</b>
Add: Recoverable expenditures from the CPP	86,168	-	-	86,168
<b>GROSS TOTAL - RESTATED MAIN BY ACTIVITY</b>				<b>20,424,510</b>
Associated full-time equivalents				<b>2,745</b>

**Figure 15: 1992-93 Actual Crosswalk (thousands of dollars / FTEs)**

HEALTH AND WELFARE CANADA Social Program	Transfer to			Income Security
	Actuals	Other Department	Other HRD Programs	
Income Security <sup>1</sup>				
Operating expenditures <sup>2</sup>	81,271	-	-	81,271
(S) Family Allowance payments	2,186,651	-	-	2,186,651
(S) Children's Special Allowance payments	7,859	-	-	7,859
(S) Old Age Security payments	14,421,237	-	-	14,421,237
(S) Guaranteed Income Supplement payments	4,249,851	-	-	4,249,851
(S) Spouse's Allowance payments	434,561	-	-	434,561
	21,381,430	-	-	21,381,430
Program Administration	17,188	1,437	1,439	14,312
<b>NET TOTAL - RESTATED MAIN</b>				<b>21,395,742</b>
Add: Recoverable expenditures from the CPP	73,200	-	-	73,200
<b>GROSS TOTAL - RESTATED ACTUALS BY ACTIVITY</b>				<b>21,468,942</b>
Associated full-time equivalents				<b>2,699</b>

1. Only activities affected by reorganization are listed herein.

2. Includes Employee Benefit Plans.



---

## Canada Pension Plan

---

---

## Table of Contents

---

### Canada Pension Plan

A.	Description of Plan	
	1. Introduction .....	4-33
	2. Contributions .....	4-33
	3. Benefits .....	4-33
B.	Operation of the Plan	
	1. Canada Pension Plan Account .....	4-34
	2. Canada Pension Plan Investment Fund .....	4-34
	3. Departmental Responsibilities .....	4-34
C.	Financial Summary .....	4-35
D.	Highlights of Financial Change .....	4-35
E.	Canada Pension Plan Receipts	
	1. Contributions .....	4-36
	2. Interest Income .....	4-36
	3. Security Redemptions .....	4-36
F.	Canada Pension Plan Disbursements	
	1. Benefit Payments .....	4-37
	2. Description of Benefits .....	4-37
	3. Financial Requirements .....	4-38
	4. Explanation of Change in Financial Requirements .....	4-39
	5. Variables Affecting Total Benefit Payments .....	4-39
G.	Administrative Expenses .....	4-40
H.	Long-term Forecast .....	4-40



## **A. Description of Plan**

### **1. Introduction**

The Canada Pension Plan is a compulsory, contributory, social insurance program that enables members of the paid labour force to acquire and retain protection for themselves and their families against loss of income due to retirement, disability or death. Approximately 10.3 million Canadians contribute annually to the Plan and approximately 3.1 million people receive benefits.

The Plan began in 1966 and covers all of Canada except the Province of Quebec, which operates a comparable program, the Quebec Pension Plan. All benefits and administrative costs are financed from contributions received and the interest earned by the Canada Pension Plan Investment Fund. Any changes to the legislation governing the general level of benefits or the rate of contributions require an Act of Parliament plus the agreement of at least two thirds of the 10 provinces having not less than two thirds of the population. In addition, changes of this kind require two years notice before coming into force unless notice is waived by the provinces.

### **2. Contributions**

Virtually all employees and self-employed persons between the ages of 18 and 65 must contribute to the Plan. Contributions are made on annual employment earnings between a minimum level known as the Year's Basic Exemption and a maximum called the Year's Maximum Pensionable Earnings (\$3,400 and \$34,400 respectively for calendar year 1994). Employees in 1994 contribute at the rate of 2.6% of earnings within this range with a matching contribution by the employer. The self-employed pay the 1994 combined rate of 5.2%. The combined employee and employer contribution rate will increase to 5.4% in 1995.

These contribution rates are set out in the 25-year schedule of gradually increasing contribution rate changes established by legislation beginning in 1987. This schedule is subject to quinquennial review and extension by federal and provincial finance ministers (see page 4-42).

### **3. Benefits**

Benefits fall into three categories: retirement pensions, survivor benefits and disability benefits. Actuarially adjusted retirement pensions may be payable to contributors between the ages of 60 and 70. Survivor benefits are paid to surviving spouses of deceased contributors and on behalf of their dependent children. A lump-sum death benefit is also payable. Disability benefits are payable to contributors under age 65 with prolonged and severe disabilities and on behalf of their dependent children.

## **B. Operation of the Plan**

As required by the Canada Pension Plan legislation, the federal government administers the Plan and maintains separate financial records for the Canada Pension Plan Account and the Canada Pension Plan Investment Fund.

### **1. Canada Pension Plan Account**

The Canada Pension Plan Account is credited with all contributions received and interest earned and is charged with all benefits paid and administrative expenses. Any monies on hand in the account in excess of operating needs for the next three months are invested on behalf of the fund.

### **2. Canada Pension Plan Investment Fund**

The amounts invested constitute the Canada Pension Plan Investment Fund. Investments in provincial, territorial and federal government securities are made with the cash on hand in excess of the three-month operating requirement. The amount made available to each province is based on the proportion of total contributions made by residents of each province and territory during the previous 10-year period. Funds not borrowed by the provinces or territories are invested in federal securities. Interest earned on the investments is credited to the Canada Pension Plan Account. Funds derived from the redemption of securities are reinvested.

### **3. Departmental Responsibilities**

While the accountability for reporting on the operations and status of the CPP Plan is assigned to the Minister designate for Human Resources Development, four other departments participate in its administration. These participants are Revenue Canada, Public Works and Government Services, the Department of Finance, and the Office of the Superintendent of Financial Institutions. Finance is responsible for investing the account's excess monies. The major responsibilities of the other participating departments for the Canada Pension Plan are outlined in Figure 20, page 4-41. Costs incurred in administering the Act are recoverable from the account. For convenience, presentation of the full report on the Canada Pension Plan is included as part of the Estimates of the Department of Human Resources Development.

## C. Financial Summary

Figure 16 summarizes the financial transactions of the Canada Pension Plan and the change in the balance of the Canada Pension Plan Account for the fiscal year 1994-95.

**Figure 16: Canada Pension Plan Account - Source and Application of Funds and Year-end Balances**

(millions of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	Actual 1992-93
<b>Source</b>				
Contributions	10,570	8,923	1,647	8,993
Interest	4,507	4,468	39	4,499
Securities redeemed	1,257	2,127	(870)	1,016
	16,334	15,518	816	14,508
<b>Application</b>				
Benefit payments	15,900	14,441	1,459	13,199
Investments	-	1,017	(1,017)	1,483
Administrative expenses	182	175	7	168
Increase/(Decrease) in operating balance	252	(115)	367	(342)
	16,334	15,518	816	14,508
<b>Year-end Balances</b>				
Investment fund	36,966	38,223	(1,257)	39,333
Operating balance	2,976	2,724	252	2,839
<b>Account total</b>	39,942	40,947	(1,005)	42,172

## D. Highlights of Financial Change

Highlights for the upcoming year are as follows:

- the balance in the Canada Pension Plan Account at the end of fiscal year 1994-95 is expected to decrease by \$1.0 billion to \$39.9 billion;
- the annual rate of decrease in the balance is projected to be 1.6% in 1994-95, compared with 2.9% in 1993-94. This change is due to an increase in the disbursements for benefit payments as a result of projected beneficiaries growth and the increase in the average amount payable for each type of benefit (see figure 19);
- receipts of contributions and interest are projected to increase by 12.6% in 1994-95 compared with a decrease of 0.7% in 1993-94; and
- disbursements for benefit payments and administrative expenses are forecast to rise by 10.0% in 1994-95, compared with 9.3% in 1993-94.

## E. Canada Pension Plan Receipts

Receipts of the Canada Pension Plan come from three sources:

- contributions;
- interest income; and
- security redemptions.

### 1. Contributions

Contributions to the Plan in 1994-95 are expected to make up 65% of all receipts. Figure 16 reflects an expected rise in contributions collected in 1994-95 versus 1993-94 of \$1,647 million or 18.5%. The number of contributors is expected to increase slightly from 10.2 million to 10.3 million. In addition, the contribution rate increase from 5.2% in 1994 to 5.4% in 1995 will also result in higher contributions collected by the Canada Pension Plan. The average annual contribution per contributor is expected to rise to \$1,026.21 in 1994-95 from \$874.80 in 1993-94.

### 2. Interest Income

Interest income from investments in federal, territorial and provincial securities and the operating balance accounts for 27% of the total receipts of \$16.3 billion forecast for 1994-95.

**Figure 17: Interest Income**

(millions of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	Actual 1992-93
Interest from:				
Investment fund	4,318	4,275	43	4,270
Operating balance	189	193	(4)	229
Total	4,507	4,468	39	4,499

### 3. Security Redemptions

Monies from the redemption of securities are received and credited to the Canada Pension Plan Account monthly, and if not needed for immediate benefit expenditures, are reinvested in the following month. In the interim, the money earns interest as part of the operating balance.

In 1994-95, securities worth \$1,257 million will be redeemed, accounting for 7.7% of the total forecast receipts.

## **F. Canada Pension Plan Disbursements**

### **1. Benefit Payments**

Of the 3,058,000 Canada Pension Plan beneficiaries in 1994-95, 2,211,200 receive retirement pensions, 716,600 receive surviving spouses' benefits, 272,700 receive disability pensions, and 6,700 death benefits are paid monthly. In addition, almost 186,000 dependent children of deceased or disabled contributors qualify for monthly flat-rate benefits. All the benefits, including flat-rate benefits, are adjusted annually based on changes in the Consumer Price Index. *The Canada Pension Plan - Terms and Conditions* document contains a detailed explanation of the benefits, conditions of eligibility and the calculation of benefit amounts.

### **2. Description of Benefits**

**Retirement pension:** Contributors may begin receiving Canada Pension Plan retirement pensions as early as age 60 or delay receipt until age 70 on an actuarially adjusted basis. Applicants who are between 60 and 65 must have entirely or substantially stopped working when they begin to receive the retirement pension. Contributors over age 65 need not have stopped working to qualify.

Pensions are adjusted by 0.5% for each month between the date the pension begins and the month of the contributor's 65th birthday. Those contributors who begin receiving a retirement pension at age 60 will receive 70% of the usual amount that would be payable at age 65, while those who delay receiving a pension until age 70 will receive 130% of the amount payable at age 65.

Spouses who are at least 60 years of age and who have both applied for any Canada Pension Plan retirement pension to which they may be entitled, can share their pensions. In this event, the retirement benefits earned during the period of cohabitation are divided equally between the two spouses as long as they remain together.

**Disability pensions:** Disability pensions are payable to contributors who meet the minimum contributory requirements and whose disability severely affects their ability to earn and will do so for a prolonged period.

**Surviving spouse's benefits:** A contributor's surviving legal or common-law spouse may be eligible for a monthly pension if the contributor has contributed for a minimum period, and, if at the time of the contributor's death, the spouse was at least 35 years old or was under age 35 and either had dependent children, or was disabled. Payments continue in the event that the surviving spouse remarries.

**Death benefits:** A lump-sum benefit is payable to the estate of the deceased contributor provided sufficient contributions have been made.

**Dependent children's benefits:** Monthly benefits are payable on behalf of the dependent children of contributors who are receiving a Canada Pension Plan disability pension or who die. The

amount is a flat rate and is payable until the child reaches age 18 or up to age 25 if he or she attends school or university full-time.

### 3. Financial Requirements

Figure 18 shows the financial requirements for each of the three benefit categories, and where applicable, the individual types of benefits within these categories.

**Figure 18: Benefit Payments by Category and Type**

(millions of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Change</b>	<b>Actual 1992-93</b>	<b>% based on Estimates</b>
Retirement pensions*	<b>10,536</b>	9,486	1,050	8,706	66.3
Disability benefits					
Disability pensions*	<b>2,580</b>	2,357	223	2,087	
Benefits to children of disabled contributors	<b>239</b>	221	18	192	
Disability benefits total	<b>2,819</b>	2,578	241	2,279	17.7
Survivor benefits					
Surviving spouses' benefits*	<b>2,147</b>	1,993	154	1,827	
Orphans' benefits	<b>195</b>	192	3	188	
Death benefits	<b>203</b>	192	11	199	
Survivor benefits total	<b>2,545</b>	2,377	168	2,214	16.0
Total	<b>15,900</b>	14,441	1,459	13,199	100.0

\* See figure 19 for additional information.



#### 4. Explanation of Change in Financial Requirements

The overall increase of about \$1.5 billion is due to the continuing growth in the number of beneficiaries and an increase in the average amount payable for each type of benefit.

Figure 19 provides further details for these changes for the three largest types of benefits.

**Figure 19: Highlights of Financial Changes**

Benefit Type	Reason for Change	Change (\$ millions)
Retirement Pensions	- An increase of \$21.06 in the average monthly benefit (from \$375.99 to \$397.05)	531
	- Growth of 108,805 in the average number of beneficiaries (from 2,102,444 to 2,211,249)	519
	Total	1,050
Disability pension	- An increase of \$18.52 in the average monthly benefit (from \$769.74 to \$788.36)	57
	- Growth of 17,543 in the average number of beneficiaries (from 255,191 to 272,734)	166
	Total	223
Surviving spouse's pension	- An increase of \$6.10 in the average monthly benefit (from \$234.55 to \$249.65)	50
	- Growth of 34,492 in the average number of beneficiaries (from 682,071 to 716,563)	104
	Total	154

#### 5. Variables Affecting Total Benefit Payments

Canada Pension Plan benefits are for the most part earnings-related. Benefits are largely based on career average earnings, which tend to be higher for each group of new beneficiaries and have been changing over the years as the participation of females in the labour force increases. Benefits such as orphans' benefits are not based on earnings. Instead, they are considered a fixed amount that all orphans receive. As well, disability and survivor benefits contain a fixed- or flat-rate portion in addition to an earnings-related portion. All benefits-in-pay are increased each January to reflect changes in the cost of living as measured by the Consumer Price Index. Finally, the Plan has a ceiling on earnings that changes every year. This ceiling limits the amount of benefits people receive, as well as the amount of contributions that must be paid into the Plan.

## G. Administrative Expenses

Administrative expenses for 1994-95 are estimated at \$182.1 million. This represents an increase of 3.9% over those forecast for 1993-94.

**Figure 20: Administrative Expenses**

(thousands of dollars)

Department	Type of Administrative Service	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Human Resources Development	Plan administration, operations, records, etc.	95,367	88,905	75,430
	Assignment of Social Insurance Numbers and maintenance of the central index*	1,420	1,165	1,177
		96,787	90,070	76,607
Public Works and Government Services	Cheque issue and EDP services	20,700	22,973	21,574
	Accommodation	5,986	5,869	6,469
		26,686	28,842	28,043
Revenue Canada Taxation	Collection of contributions	57,642	55,844	62,687
Office of the Superintendent of Financial Institutions	Actuarial	997	483	430
Total		182,112	175,239	167,767

\* Net figures after deducting prior year's recoveries of \$481,000 in 1994-95 and 1993-94; and \$467,000 in 1992-93 from the Quebec Pension Plan.

## H. Long-term Forecast

The CPP legislation was amended effective January 1987 to incorporate a 25-year schedule of contribution rates and a provision for its review every five years by the federal and provincial finance ministers. The purpose of this review is to determine whether any adjustments to the schedule are necessary and to extend the contribution schedule by five years. At each review the schedule is extended for an additional five years, if not by legislation or agreement among finance ministers, then automatically under a formula that incorporates the financing principles in the 1986 legislation, that is, the plan is to have a reserve equal to approximately two years' worth of benefits. Amendments to the rate schedule or the automatic regulation require the approval of at least two thirds of the provinces having in the aggregate not less than two thirds of the population of all the provinces.

Following their five-year review of the schedule of contribution rates in January 1991, the finance ministers agreed on annual increases in the combined employer and employee contribution rates of 0.20 percentage points for calendar years 1992 to 1996 to reach 5.6%, 0.25 percentage

points for calendar years 1997 to 2006 to reach 8.1%, and 0.20 percentage points for calendar years 2007 to 2016 to reach 10.1%. This rate schedule was announced by Parliament in Bill C-39 and ratified by the provinces. The next review of the 25-year schedule of contribution rates is required to take place prior to January 1, 1997.

Figure 21 shows the forecast of receipts and disbursements for the next 10 calendar years. The Account/Expenditures Ratio reflects the size of the account relative to the disbursements.

**Figure 21: Forecast of Receipts and Disbursements**

Calendar Year	Contribution Rate	Contributions	Investment Income	Disbursements	Year-end Account	Year-end Account/ Disbursements
	%	\$ millions				ratio
1995	5.40	11,476	4,492	15,731	42,920	2.58
1996	5.60	12,666	4,484	16,663	43,407	2.47
1997	5.85	13,769	4,477	17,595	44,058	2.38
1998	6.10	15,017	4,449	18,529	44,994	2.30
1999	6.35	16,409	4,451	19,596	46,257	2.22
2000	6.60	17,942	4,447	20,817	47,829	2.15
2001	6.85	19,634	4,416	22,213	49,666	2.09
2002	7.10	21,463	4,325	23,729	51,725	2.04
2003	7.35	23,437	4,201	25,356	54,007	1.99
2004	7.60	25,594	4,214	27,114	56,701	1.95
2005	-	-	-	29,006	-	-

Source: Canada Pension Plan Fourteenth Actuarial Report as at December 31, 1991 issued by the Office of the Superintendent of Financial Institutions.

**Topical Index: Income Security Program, page 4 - :**

**A**

Adjudication of Medical Appeals, 7, 15

**B**

Branch Performance Standards Development, 23

**C**

Canada Pension Plan - Credit Splitting, 16

Canada Pension Plan Initiatives, 15

Canada Pension Plan Legislative Changes, 7, 15

Canada Pension Plan Policy Model, 8, 16

Child Tax Benefit (CTB), 8, 16

Completed Initiatives, 16

**D**

Defence of Income Security Programs Against Charter Challenges, 7, 14

Demographic Factors, 13

Direct Deposit, 8, 16

**E**

Economic Factors, 13

**F**

Federal/Provincial/Territorial Canada Pension Plan Committee of Social Services and Income Security Officials, 16

Financial Requirements by Authority, 4

**G**

Government of Canada Information Centres, 7, 15

**I**

Improving Client Service, 23

Income Security Programs Redesign, 7, 14, 26

International Factors, 14

Interview Waiting Time, 22

**J**

Judicial and Legal Factors, 14

**N**

National Vocational Rehabilitation Project, 7, 15

## **O**

Ontario Disability Project, 8, 17

## **P**

Performance Information, 18

Priorities for 1994-95, 17

Program by Activities, 5

Program Effectiveness, 23

## **R**

Reassessment, 7, 17

## **S**

Service Standards, 21

## **T**

Telephone Service, 22

## **U**

Update to Previously Reported Initiatives, 14

## **V**

Votes - Wording and Amounts, 4





---

**Social Development and Education Program  
1994-95  
Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95 .....	5-4
B.	Use of 1992-93 Authorities .....	5-5

### Section I Program Overview

A.	Highlights of Plans and Recent Performance .....	5-7
B.	Financial Summaries .....	5-9
C.	Program Profile .....	
1.	Introduction .....	5-11
2.	Mandate .....	5-11
3.	Objective .....	5-12
4.	Program Organization for Delivery .....	5-12
5.	External Factors Influencing the Program, and Planned Responses .....	5-12
6.	Initiatives .....	5-14
7.	Update on Previously Reported Initiatives .....	5-14

### Section II Analysis by Activity

A.	Cost-Shared Programs .....	5-15
B.	Education Support .....	5-24
C.	Social Development .....	5-40

### Section III Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources .....	
1.	Financial Requirements by Object .....	5-51
2.	Personnel Requirements .....	5-52
3.	Transfer Payments .....	5-53
4.	Net Cost of Program .....	5-54
5.	Revenue .....	5-54
B.	Changes in Program/Activity Structure .....	5-55

Topical Index .....	5-57
---------------------	------

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<b>Social Development and Education Program</b>		
30	Operating expenditures	34,146	-
35	Grants and contributions	277,260	-
(S)	Canada Assistance Plan payments	7,411,300	-
(S)	Post-Secondary Education payments to provinces and territories	2,119,000	-
(S)	Interest Payments, Liabilities under the <i>Canada Student Loans Act</i>	479,400	-
(S)	Contributions to employee benefit plan	2,365	-
	<b>Total Program</b>	<b>10,323,471</b>	<b>-</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-95 Main Estimates
	<b>Social Development and Education Program</b>	
30	Social Development and Education - Operating expenditures	34,146,000
35	Social Development and Education - The grants listed in the Estimates and contributions	277,260,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 * Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Cost-Shared Programs	6,550	72	7,631,650	7,638,272	-
Education Support	15,435	0	2,598,400	2,613,835	-
Social Development	14,382	72	56,910	71,364	-
	36,367	144	10,286,960	10,323,471	-

- \* A 1993-94 Main Estimates Crosswalk is presented in Section III, Figure 41.

## B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Since the current Program did not exist prior to 1994-95, no extract from Public Accounts could be presented herein. Financial data for 1992-93 presented within this chapter have been restated to reflect the HRD structure. See Section III, Figure 41 for additional information.





---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights of Plans and Recent Performance

The following highlights include plans for 1994-95 and recent performance relating to the Social Development and Education Program (SDE).

- The Program will be concluding a new round of federal and provincial Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation (ADTR) agreements to replace those which expired March 31, 1993. The Program concluded a new round of federal-provincial negotiations regarding Vocational Rehabilitation of Disabled Persons agreements for the period 1993-94 to replace those that expired on March 31, 1993, with an extension for an additional two years 1996-98. In 1992-93, contributions to provinces and territories under the Canada Assistance Plan, the *Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act*, and the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation agreements amounted to \$6.9 billion. In 1994-95, contributions will be approximately \$7.6 billion (see pages 5-18 to 5-21).
- In the 1992-93 fiscal year, some \$2.9 billion were transferred to provincial and territorial governments through the Post-Secondary Education Financing Program (see pages 5-25 to 5-28). Also, in April 1993, the eighth annual report on Federal and Provincial Support to Post-Secondary Education in Canada was submitted to Parliament.
- In 1992-93, almost 263,000 full-time post-secondary students received over \$786 million in Canada student loans to assist them in pursuing their educational goals (see page 5-37).
- The statutory expenditures to operate the Canada Student Loans Program (CSLP) totalled \$498.5 million for 1992-93: \$195.1 million were paid to lenders to subsidize the interest on loans to students in school; \$175.8 million were paid out to lenders in respect of claims for borrowers who defaulted; \$86.7 million in alternative payments were transferred to Quebec and the Northwest Territories, which have opted out of the CSLP; \$23.4 million for collection costs; \$13.5 million in interest subsidies were paid to lenders on behalf of borrowers who were unemployed due to their inability to find employment or as a result of temporary disability or illness; and, \$4 million for loans forgiven due to the death or permanent disability of a borrower. In the same period, the Department recovered \$122.8 million in defaulted student loans and an additional \$25.5 million in guarantee fees (see pages 5-30 and 5-31).

- Effective August 1, 1993, both the 3% guarantee fee charged on new loans and the six-month post-school interest subsidy on student loans were eliminated (see page 5-29).
- Beginning in April 1992, the Government began to set-off income-tax refunds of taxpayers with defaulted Canadian student loans to recover these debts. Revenues from this measure exceeded \$23 million in 1992-93 (see page 5-31). The Income Tax Set-off pilot project was extended through 1994-95.
- Amendments to the *Canada Student Loans Act* were introduced through the Budget Implementation (*Fiscal Measures Act*) 1992 (Bill C-76). These amendments provided for: the elimination of the six-month post-school interest subsidy on student loans beginning August 1, 1993; the amendment of the formula for the calculation of the alternative payment for provinces opting out of the program; the requirement for provinces to provide one-year advance notice prior to opting out; and, the determination by the Minister of the forms to be used in the program (see page 5-29).
- In February 1993, a Request for Financing for Canada Student Loans was released to private-sector lenders. Based on their competitive response, contract discussions were initiated with the Canadian Imperial Bank of Commerce and The Royal Bank of Canada.
- The Program will continue to focus on assisting social assistance recipients make the transition from welfare to work through programs such as:
  - The Federal-Provincial Agreements to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients: A \$400 million (\$200 million federal, \$200 million provincial) initiative to provide employment training to over 90,000 social assistance recipients through mainstream federal and provincial programs. The emphasis is on client-centred programming, including bridging supports to remove disincentives to participation, and on local level coordination of program delivery.
  - New Brunswick Works, a six-year, \$177 million demonstration project (1992-1998) that aims to increase the employment possibilities of up to 3,000 social assistance recipients. The estimated cost for 1994-95 is \$9.7 million (see page 5-14).
- The Department of Human Resources Development is the lead department for the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities, a five-year \$158 million action plan involving several departments and agencies. The formation of the new department brought together a range of programs, legislation and policies addressing the concerns of persons with disabilities from the former departments of the Secretary of State, Health and Welfare, Labour Canada, and Employment and Immigration. A review of the grants and contributions programs was carried out and several of these programs will be delivered under one management structure, commencing in 1994-95 (see pages 5-14, 5-42 and 5-46).

- The Program, through the Status of Disabled Persons Secretariat (SDPS), has responsibility for co-ordinating the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (NSIPD). The Program also has responsibility for the Disabled Persons Participation Program (DPPP) which provides financial support and expert advice to voluntary and professional associations to undertake projects designed to improve the integration of persons with disabilities (see pages 5-46 and 5-47).
- In 1994-95, as part of the Department's objective of increasing awareness and participation of all Canadians in the area of literacy, the National Literacy Secretariat will build on its partnerships with provinces, community organizations, labour and the corporate sector. Together they will assist in creating innovative programs to help many Canadians improve their literacy skills and continue to learn and contribute to the country's economic and social prosperity (see pages 5-41 and 5-42).
- The mandate of the Women's Program was renewed on a permanent basis in February 1993. In 1994-95, the program will be placing increased emphasis on collaborative partnerships among women's groups and other stakeholders to promote equality for women. The program will also begin preparations for participation of women's non-governmental organizations (NGOs) in the NGO Forum that will take place in parallel with the 1995 World Conference for Women to be held in Beijing, China (see page 5-47 and 5-48).
- The program evaluation of the Child Care Initiatives Fund (CCIF) will be completed during 1994-95. It will assess the impact of nearly 500 projects funded to date and the effectiveness of the program. The CCIF is due to sunset March 1995 (see pages 5-43 to 5-45).

## B. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements by Activity<sup>1</sup>**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Net Change	Actual 1992-93
Cost Shared Programs	7,638,272	7,367,040	271,232	6,926,378
Education Support	2,613,835	2,814,009	(200,174)	3,398,821
Social Development	71,364	75,177	(3,813)	80,525
	<b>10,323,471</b>	<b>10,256,226</b>	<b>67,245</b>	<b>10,405,724</b>
Human resources (FTE) <sup>2</sup>	<b>386</b>	<b>377</b>	<b>9</b>	<b>392</b>

1. Numbers have been restated to reflect the new structure. See Tables 41 and 42 in Section III for additional information.

2. See Section III, Figure 37 for additional information on human resources.

**Explanation of 1994-95 Estimates:** The financial requirements for 1994-95 are \$67.2 million or 1% higher than the 1993-94 restated forecast. For further details see Section II.

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 forecast (which is based on information available to management as of December 15, 1993) is \$11.1 million or less than 1% lower than the 1993-94 restated Main Estimates of \$10,267.3 million (see Section III, Figure 41). Further details are provided in Section II.

**Figure 2: 1992-93 Financial Performance<sup>1</sup>**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Cost-Shared Programs	6,926,378	6,461,119	465,259
Education Support	3,398,821	2,392,082	1,006,739
Social Development	80,525	88,751	(8,226)
	10,405,724	8,941,952	1,463,772
Human resources (FTE) <sup>2</sup>	392	393	(1)

1. Numbers have been restated to reflect the new structure. See Table 42 in Section III for additional information.

2. See Section III, Figure 37 for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The 1992-93 actual figure is \$1,463.8 million or 16% higher than the 1992-93 restated Main Estimates. The difference is primarily due to an increase in the Canada Assistance Plan statutory payments and the Post-Secondary Education statutory payments. Further details are provided in Section II.

## **C. Program Profile**

### **1. Introduction**

The Social Development and Education Program (SDE) was constituted with the creation of the new Department of Human Resources Development. It is composed of the Cost-Shared Programs activity and elements of the Social Development activity from the former Department of Health and Welfare Canada; the Education Support activity and elements of the Social Development activity from the former Department of Secretary of State; and the National Literacy Program from the former Department of Multiculturalism and Citizenship.

The Program promotes and supports the social and economic well-being of Canadians through programs and policies that: ensure a cohesive, effective and fair system of income assistance and social services to persons determined to be in need as a result of a financial test of need; provide welfare services (such as day-care) to persons in need or likely to become in need if the services were not provided; advance the full participation in Canadian life of women and persons with disabilities; help ensure that Canadians have the opportunity to acquire the literacy skills they need to participate fully in the social and economic life of Canada; provide financial support for post-secondary education and help make post-secondary education more accessible to needy students; promote quality child care; and facilitate the adoption of children from abroad and their relocation to Canada. The Program also represents Canadian interests in international conferences, events and organizations in various fields of social development and education.

The Social Development and Education Program maintains relationships with federal and provincial governments and agencies at all levels, and with organizations and individuals in the private sector. Special relationships are maintained with:

- the Department of Finance with respect to fiscal transfers to provinces and territories for post-secondary education and for cost-shared social assistance and social services expenditures;
- the Office of the Superintendent of Financial Institutions with respect to the administration of the Canada Student Loans Program;
- Health Canada with respect to common interests in policies and programs for seniors, families and children;
- Status of Women with respect to women's policies and programs.

### **2. Mandate**

The program draws its mandate from the *Canada Assistance Plan Act* and Regulations, the *Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act* (1961), the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act* (1977), and the *Canada Student Loans Act* (1964), the *Unemployment Assistance Act* (1970), the *Department of National Health and Welfare Act*, National Welfare Grants (1962, 1983), the National Drug Strategy (1987), the Child Care Strategy (1987), the National Strategy for the Integration of



Persons with Disabilities (1991), Canada's Action Plan for Children (1991) and the World Declaration on the Survival, Protection, and Development of Children (1990).

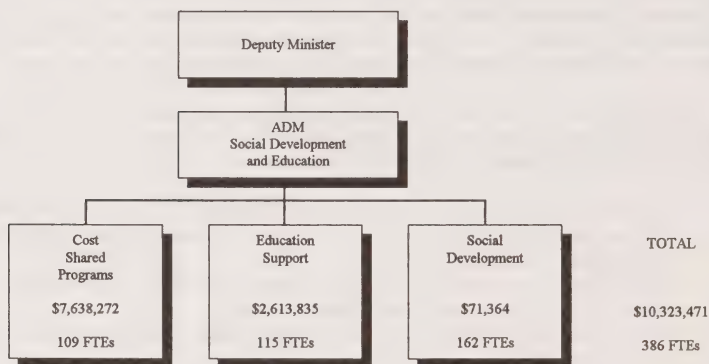
### 3. Objective

The objective of the Social Development and Education Program is to develop, promote and implement social policies and programs that facilitate the development, participation and well-being of members of Canadian society.

### 4. Program Organization for Delivery

The Program is highly centralized with most of its resources administered at headquarters. The Program maintains regional offices to administer of Cost-Shared Programs and contributions with respect to Women's Program and the Disabled Persons Participation Program. Figure 3 displays the Program organization, structure and resources by activity. Section II, Analysis by Activity, contains a detailed description for each activity.

**Figure 3: 1994-95 Resources by Organization/Activity (thousands of dollars)**



### 5. External Factors Influencing the Program, and Planned Responses

A number of the broad social, demographic and economic trends in Canadian society have a direct impact on SDE programs and activities.

Structural changes in the Canadian economy, and the slow economic recovery, have resulted in persistently high rates of unemployment. One effect of high unemployment is an increase in the demand for social services, at a time when governments at all levels are facing



severe fiscal pressures. Ontario in particular has seen a dramatic rise in social assistance caseloads. Welfare reforms in several provinces have had an impact on cost-sharing under the Canada Assistance Plan. As a result of the Government Expenditure Restraint Act, the three provinces not receiving equalization payments (Ontario, Alberta and British Columbia) continue to receive less than their entitlements under the original provisions of the Canada Assistance Plan.

There is wide consensus on the need to reform the Canada Student Loans Program. Statistics Canada reports that university tuition costs have risen by 58% between 1988-89 and 1992-93. In contrast, loan limits and allowances have been frozen over the same period. Students on their own, those with dependents and students with disabilities face added financial barriers to post-secondary education. In addition, concerns have been raised over the debtload of high-need students who must borrow more to finance their education. Costs associated with loan defaults are high, reaching \$175.8 million in 1992-93. The government is committed to working with provinces to help Canadians get the education and training they need. In this regard, it is examining proposals to improve assistance for needy students through changes to the Canada Student Loans Program.

The Post-Secondary Education Financing Program provides the cash portion of transfers to provincial and territorial governments under the Established Programs Financing (EPF) arrangements, the major source of federal support to post-secondary education. As a result of the need for fiscal restraint, per capita entitlements have been maintained at their 1989-90 levels.

With the decline in real family incomes, more women are joining the labour force. This change, as well as changes in family structures, is resulting in a greater demand for affordable, quality child care. Moreover, successful retraining initiatives and the development of a skilled work force will also require family-friendly environments that meet the needs of parents and their children for child care.

More than 4.2 million Canadians – over 15% of the population – have a disability. For employable persons with disabilities, unemployment and under employment remain disproportionately high (just over 30%) compared with the rates for non-disabled Canadians, although there is a growing capacity to support the integration of adults with severe disabilities into the workplace. Because the prevalence of disability increases with age, family resources and community services will be strained even further as the population ages.

First Nations communities are increasingly pursuing economic development and training strategies to reduce their rate of dependency on social assistance, which is three times higher than for other Canadians. One of the factors influencing the low labour force participation rate of Aboriginal women is the lack of access to provincial child-care subsidies and the lack of comparable federal services.

The heightened interest in international adoption has increased demand on the National Adoption Desk to provide consultation, assistance and information services, and to negotiate more international adoptions programs.

## 6. Initiatives

During 1994-95, the branch will undertake the following key initiatives:

**New Brunswick Works:** In 1994-95, N.B. Works will commence the third and final intake of the demonstration project. An evaluation framework was developed by the federal and provincial partners in 1993-94 and implementation has begun. Funds for the six-year demonstration period, which runs from 1992 to 1998, are provided from existing financial resources for a combined federal-provincial allocation of \$177 million, which includes a special Training Development Fund administered jointly by the provincial Department of Income Assistance and the Cost-Shared Programs Directorate of Human Resources Development Canada. In 1994-95, the estimated costs for this fund, which supports training and evaluation, is \$9.7 million.

**Child Care :** "Creating Opportunity" contains a commitment to expanding the availability of child care in Canada by 50,000 new child care spaces in each year that follows a year of 3% economic growth, up to a total of 150,000 new spaces. The Child Care Initiatives Fund will contribute \$5.6 million to an estimated 18 new child-care research and development projects, and to 44 multi-year projects to be completed by March 31, 1995.

**Persons with Disabilities:** Fiscal year 1994-95 is the fourth year of the five-year federal action plan, the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (NSIPD). Responsibility for coordinating the activities of the several departments and agencies involved in the Strategy lies with the Status of Disabled Persons Secretariat. Activities supported through this initiative focus on such key areas as transportation, employment, housing, access to information, and deinstitutionalization. In 1994-95, a final evaluation of the NSIPD will be undertaken.

The deinstitutionalization activity constitutes the largest single element in the National Strategy for Persons with Disabilities Strategy, providing over \$14 million over four years in support of provincial projects to enhance community living alternatives for developmentally disabled persons in institutions. The first two projects approved are the \$10 million, four-year Newfoundland "Right Future" and the \$1.7 million, three-year Saskatchewan "Coming Home."

## 7. Update on Previously Reported Initiatives

The Department is continuing its discussions with provincial ministers, student groups, education and other associations on proposals to reform the Canada Student Loans Program.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Cost-Shared Programs

##### Objective

To develop, administer, promote and support programs and policies that address the basic financial, social and rehabilitation needs of the disadvantaged people of Canada.

##### Description

Under the *Canada Assistance Plan Act*, the activity shares in the cost to the provinces and territories of providing social assistance to persons determined to be in need as a result of a financial test of need, and welfare services (such as day-care) to persons in need or likely to become in need if the services are not provided. It also shares in the cost to provinces of providing provincially administered programs for the vocational rehabilitation of physically and mentally disabled persons under the *Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act*, and programs under the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation agreements.

New Brunswick Works, administered by the activity, is a six-year demonstration project with the aim of increasing the employment possibilities of 3,000 social assistance recipients.

The activity is also responsible for the negotiation and management of agreements with the provinces and territories for the enhancement of the employability of social assistance recipients.

The activity also administers, under the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities, provincial demonstration projects to develop community-based alternatives to institutional care.

##### Financial Summaries

The Cost-Shared Programs activity accounts for approximately 74% of the 1994-95 Social Development and Education Program financial requirements and 28% of the total full-time equivalents. It accounts for 74% of the grants and contributions of the Program.

**Figure 4: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>
Canada Assistance Plan - (statutory)	<b>7,411,300</b>	7,139,700	6,722,138
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons - payments	<b>195,150</b>	198,975	182,015
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation - payments	<b>15,500</b>	15,500	13,110
New Brunswick Works - payments	<b>9,700</b>	6,185	1,500
Operating expenditures	<b>6,622</b>	6,680	7,615
Activity expenditures	<b>7,638,272</b>	7,367,040	6,926,378
Human resources (FTE)	<b>109</b>	109	99

**Explanation of 1994-95 Estimates:** The financial requirements for 1994-95 are \$271.2 million or 4% higher than the 1993-94 restated forecast. This is due to the increase in the Canada Assistance Plan expenditure caused primarily by large increases in all provincial and municipal social assistance case loads.

(\$ millions)

- increases in the Canada Assistance Plan caused by increases in social assistance case loads in all provinces; 271.6
- increases in the New Brunswick Works pilot project; and 3.5
- decreases under the *Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act*. (3.8)

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 forecast is \$59.3 million or 1% lower than the 1993-94 restated Main Estimates of \$7,426.4 million (see Section III, Figure 41). The primary reason for this change is that social assistance case loads are increasing at a lower rate than previously forecasted.

**Figure 5: 1992-93 Financial Performance\***

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Canada Assistance Plan - (statutory)	6,722,138	6,285,000	<b>437,138</b>
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons - payments	182,015	152,225	<b>29,790</b>
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation - payments	13,110	15,500	<b>(2,390)</b>
New Brunswick Works - payments	1,500	-	<b>1,500</b>
Operating expenditures	7,615	8,394	<b>(779)</b>
Activity expenditures	6,926,378	6,461,119	<b>465,259</b>
Human resources (FTE)	99	115	<b>(16)</b>

\* Numbers have been restated to reflect the new structure. See Table 42 in Section III for additional information.

**Explanation of Change:** The 1992-93 actual is \$465.3 million or 7% higher than the 1992-93 restated Main Estimates. The difference is primarily due to much higher social assistance case load growth throughout the provinces and municipalities.

### Performance Information and Resource Justification

The Cost-Shared Programs staff administers the federal authorities under the *Canada Assistance Plan Act* (i.e., act regulations, agreements, guidelines and policies) to determine the eligibility of provincial programs for cost-sharing.

**Figure 6: Provincial Submissions for Listing in the Schedules to the Canada Assistance Plan Agreement**

Schedule	Number of Submissions 1992-93	Total Number Listed as of March 31, 1993
Provincial laws	157	3,519
Homes	409	7,180
Agencies	946	6,370
Total	1,512	17,069

Note: Not all submissions are approved for listing. The right-hand column reflects the cumulative number of submissions that have been accepted for listing and incorporated in a legal amending agreement since the inception of the Plan in 1966.



Program review and approval criteria for cost sharing are applied on a consistent basis in all provinces and territories. In addition, the review of all provincial and territorial submissions for newly proposed social assistance and welfare programs under the Canada Assistance Plan (CAP), Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VRDP) and Alcohol Drug Treatment and Rehabilitation Program (ADTR) has been improved. Seventy percent of all CAP submissions are being processed within the targeted four-month performance time frame and the remainder within an additional two-month period.

The Cost-Shared Programs activity also reviews and audits claims under the CAP, VRDP and ADTR, including the negotiation of final settlements with the provinces. The final settlement of provincial claims is part of a process involving detailed reviews by Cost-Shared Programs regional staff, by program and financial staff at headquarters, and by Cost-Shared Programs management to ensure compliance with federal cost-sharing requirements. In addition, audits are carried out to confirm the accuracy of provincial and other accounting records and to verify costs and accuracy of accounts as deemed necessary by the program.

Staff time is also used in consultation, liaison, policy development and analysis activities. Information on the operation of these programs is available in the annual reports of the Department, CAP and the VRDP. The activity will continue to operate on a decentralized basis in the regions so as to bring decision makers and operational support staff closer to the program's primary clients—the provinces.

In partnership with the provinces and territories, the activity also organized and coordinated the 1993 Advanced Seminar for Senior Social Services Managers, which had as its theme "New Ways of Developing Social Policy in a Period of Change." The seminar is held annually for the professional development of middle-level and senior level managers, especially those who may go on to more senior positions in the social services sector. Themes discussed in previous years have been "Managing Social Services in the 1990s," "Poverty," "Partnerships in Social Services," and "Aboriginal Peoples and Social Services."

**Canada Assistance Plan:** Canada Assistance Plan expenditures support provincial welfare programs that provide social assistance benefits to approximately 3.1 million Canadians (see Figure 7) and welfare services to approximately 1.1 million persons. Those benefiting from programs cost-shared under the Canada Assistance Plan include one-parent families, the unemployed, the aged, mentally and physically disabled persons, and children in need of protection.



**Figure 7: Number of Persons Assisted under the Canada Assistance Plan as of March 31, 1993\***

	Assistance Recipients	Persons in Homes for Special Adults	Children	Children in Care
Newfoundland	69,300	1,206	789	730
Prince Edward Island	12,600	337	90	210
Nova Scotia	97,000	2,682	1,313	1,560
New Brunswick	78,200	2,467	979	1,180
Quebec	741,400	6,676	14,452	n/a
Ontario	1,377,000	25,650	12,077	10,040
Manitoba	87,000	3,570	3,067	5,430
Saskatchewan	68,200	2,569	1,123	2,460
Alberta	193,700	5,174	2,218	3,570
British Columbia	323,300	11,667	5,595	6,080
Northwest Territories	10,800	75	174	430
Yukon	2,300	134	90	170
<b>Total</b>	<b>3,060,800</b>	<b>62,207</b>	<b>41,967</b>	<b>31,860</b>

\* All figures are estimates. It should be noted that provincial definitions differ and the resulting numbers may not be comparable.

**Figure 8: Federal Transfers to the Provinces and Territories under the Canada Assistance Plan by Component<sup>1</sup> during Fiscal Year 1992-93**

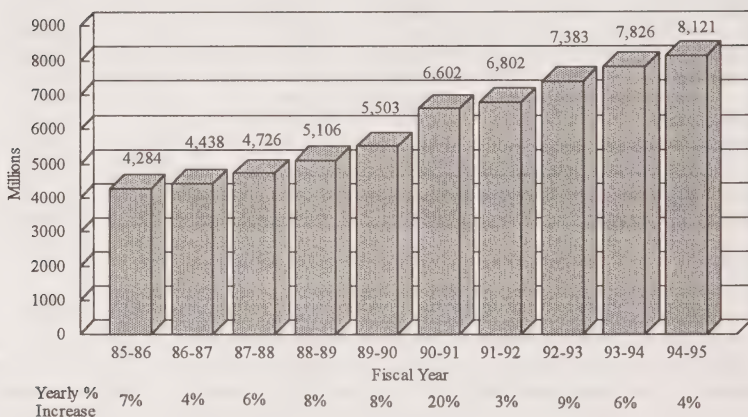
(thousands of dollars)	General Assistance	Homes for Special Care	Health Care	Child Welfare	Welfare Services	Work Activity	Total
Nfld.	98,421	7,059	15,218	6,897	23,694	109	151,398
P.E.I.	21,373	4,034	1,547	884	7,653	0	35,491
N.S.	170,075	19,261	11,082	12,547	33,759	1,887	248,611
N.B.	154,296	9,275	8,335	3,220	52,187	0	227,313
Que. <sup>2</sup>	1,178,917	157,072	97,087	28,964	363,278	386	1,825,704
Ont. <sup>3</sup>	-	-	-	-	-	-	2,282,903
Man.	172,470	18,427	8,425	20,247	72,792	1,872	294,233
Sask.	124,813	17,386	6,987	8,042	39,821	0	197,049
Alta. <sup>3</sup>	-	-	-	-	-	-	618,960
B.C. <sup>3</sup>	-	-	-	-	-	-	803,204
N.W.T.	15,732	3,178	0	1,311	6,097	0	26,318
Y.T.	4,220	1,238	0	271	5,225	0	10,954
<b>Total</b>	<b>1,940,317</b>	<b>236,930</b>	<b>148,681</b>	<b>82,383</b>	<b>604,506</b>	<b>4,254</b>	<b>6,722,138</b>

Note: These amounts reflect the payments made to provinces for claims submitted during the fiscal year and may include costs incurred in previous years.

1. These components are described in more detail in the Canada Assistance Plan Annual Report and in the publication, *Basic Facts on Social Security Programs*.
2. In addition, under the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and the Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act*, Quebec received \$661 million in tax transfers related to costs shareable under the Canada Assistance Plan.
3. Federal payments by program component are not available for Ontario, Alberta and British Columbia due to a limitation in the rate of increase in federal contributions to an annual growth of 5%.

Figure 9 presents the level of transfers to the provinces under the Canada Assistance Plan over the last decade. Social assistance case loads grew from 750,000 in March 1980 to 1,000,000 in March 1985 and 1,600,000 in March 1993. Some factors influencing the level of the Canada Assistance Plan transfers are social assistance benefit rates, the rate of inflation, state of the economy, and changes in provincial and territorial social service programs. The figures for transfers for 1991-92 to 1994-95 also reflect the impact of the *Expenditures Restraint Act*.

**Figure 9: Trends in Federal Transfers to the Provinces and Territories under the Canada Assistance Plan for: 1985-86 to 1994-95, Includes Tax Points**



**Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act:** More than 200,000 disabled persons receive vocational rehabilitation services cost-shared under VRDP. Persons with physical or mental disabilities or both receive these services. Recipients include persons who are disabled because of visual or hearing impairment, psychiatric impairment, intellectual or learning impairment, and alcohol or drug addiction. Vocational rehabilitation programs are designed to help persons with physical and mental disabilities obtain and maintain employment. Further information is available in the VRDP Annual Report and in the publication, *Basic Facts on Social Security Programs*, available from the Department.

The activity has concluded a new round of federal-provincial negotiations regarding Vocational Rehabilitation of Disabled Persons agreements with all provinces for the three year period 1993-96 to replace those that expired on March 31, 1993 with an option for an additional two years (1996-98).

**Figure 10: Federal Payments to the Provinces and Territories under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act for: 1989-90 to 1993-94**

(thousands of dollars)	1989-90	1990-91	1991-92	1992-93	(Forecast) 1993-94
Newfoundland	4,536	4,624	5,437	4,170	5,400
Prince Edward Island	216	271	200	325	325
Nova Scotia	5,300	4,993	6,409	9,514	8,000
New Brunswick	3,400	5,568	4,361	2,888	5,800
Quebec	5,360	4,679	6,677	28,165	31,600
Ontario	41,257	44,310	57,367	65,655	80,000
Manitoba	3,207	5,047	8,326	11,755	7,700
Saskatchewan	8,045	5,885	9,759	9,909	10,000
Alberta	23,665	15,791	24,847	26,621	23,700
British Columbia	15,119	14,268	23,756	23,010	24,500
Northwest Territories	862	0	748	3	725
Yukon	166	1,080	1,836	0	1,225
<b>Total</b>	<b>111,133</b>	<b>106,516</b>	<b>149,723</b>	<b>182,015</b>	<b>198,975</b>

Note: These amounts reflect the payments made to provinces for claims submitted during the fiscal year and include costs incurred in previous years.

**Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Program:** This program increases the availability of alcohol and drug treatment and rehabilitation services, especially for youth. Shareable services are provided directly by the provinces or by non-governmental agencies funded by the provinces. These include a complete range of services such as detoxification, early identification and intervention, definitive therapeutic intervention, special access, aftercare, awareness and development, and research and evaluation activities.

Cost-sharing agreements specific to alcohol and drug treatment programs were signed for the first time with eight provinces for the 1988-90 period. New agreements were signed April 1, 1990 and extended to March 31, 1993. In fiscal year 1993-94, the activity will be concluding a new round of federal and provincial Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation (ADTR) agreements to replace those which expired March 31, 1993. These are based on an annual federal allocation of \$15.5 million.

**Figure 11: Federal Payments to the Provinces and Territories under the ADTR Agreement for: 1992-93**

(thousands of dollars)	1990-91	1991-92	1992-93
Newfoundland	- <sup>2</sup>	149	75
Prince Edward Island <sup>1</sup>	-	-	-
Nova Scotia	495	618	668
New Brunswick	137	82	147
Quebec	- <sup>2</sup>	975	1,619
Ontario	6,284	6,284	6,284
Manitoba <sup>1</sup>	-	-	105
Saskatchewan	575	960	960
Alberta	751	1,281	1,200
British Columbia	2,051	2,051	2,051
Northwest Territories <sup>1</sup>	-	-	-
<b>Total</b>	<b>10,293</b>	<b>12,400</b>	<b>13,110</b>

1. Provinces or territories that did not have ADTR agreements in place.

2. Payments for 1990-91 were paid in 1991-92.

3. Figures have been rounded and may not add to total.

### Program Evaluation

The primary clients of the Cost-Shared Programs activity are the provinces. The provinces are responsible for the design and delivery of social assistance and social welfare programs, as well as other programs, that from time to time become eligible for federal contributions under federal and provincial agreements, e.g. the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Agreements or Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act Agreements.

In the case of the major cost-shared program, the Canada Assistance Plan, the legislation enables the federal government to share in a range of eligible costs incurred by the provinces in providing these benefits and services to the most disadvantaged Canadians.

The amount of federal transfers to provinces under CAP provides an indirect reflection of the demands being made on provincial programs by economically and socially disadvantaged people. In turn, these demands reflect broader economic and social developments.

The limitations placed on transfers to provinces not in receipt of equalization payments under the 1991 Government Expenditures Restraint Act and the 1992 Act to amend the Canada Assistance Plan modified the original intent of the CAP legislation in terms of 50:50 cost sharing. Provinces also modify their own legislation and policies in such a way as to make benefits more or less accessible, and this also affects overall federal contribution figures.

In the period 1989-90 to 1992-93, the total number of CAP beneficiaries rose from 1.9 million to 3.1 million persons, a 63% increase and a reflection of the recent recession and economic restructuring. There were some regional variations, with a doubling in the number of beneficiaries in Ontario in this period of time. Newfoundland, Prince Edward Island and British Columbia saw an estimated 50% increase in the number of beneficiaries. In most other provinces, the growth was in the order of 25%. The actual increase in federal payments in this time period was about 34%, taking into account the capping of contributions to Ontario, Alberta and British Columbia.

In summary, the Canada Assistance Plan has continued to play its intended role of responding to the needs of economically and socially disadvantaged Canadians.

Federal contributions under the *Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act*, and the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Agreements conform closely to the provisions of these programs, and are in line with provincial capacities in these areas.

## **B. Education Support**

### **Objective**

To promote, particularly at the post-secondary level, a concerted national approach to education based on excellence and equality of opportunity, through fiscal transfers to provincial and territorial governments and financial assistance to students.

### **Description**

The Education Support activity has the following three components :

**Post-Secondary Education:** The Post-Secondary Education Financing Program is one of two programs established under Part V of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act* (1977). Through this program, cash payments in respect of post-secondary education are made to the provinces and territories.

**Canada Student Loans:** This component is responsible for administering the *Canada Student Loans Act*, R.S.C. 1985, c. S-23, and Regulations. The Canada Student Loans Program (CSLP) assists students in need to pursue post-secondary education and training. Under the program, the government guarantees loans made to full-time and part-time students by private lenders. In the case of full-time students, the government subsidizes the interest while the student is in school. The program is delivered in partnership with the provinces, which are responsible for assessing students' financial needs, awarding the aid and designating eligible institutions.

**Program Management:** Program Management is responsible for administering the Post-Secondary education Financing Program; coordinating and developing federal government policies and programs in the field of education; participating in consultations and joint activities with the provinces on matters of common interest related to education; and ensuring, in cooperation with the Department of Foreign Affairs, the effectiveness of Canada's participation in international educational fora and activities.

### **Financial Summaries**

The Education Support activity accounts for approximately 25% of the 1994-95 Social Development and Education Program financial requirements and 30% of the total full-time equivalents. It accounts for 25% of the total transfer payments of the Program.



**Figure 12: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>
Post-Secondary Education (statutory)*	2,119,000	2,323,000	2,887,129
Canada Student Loans (statutory)	479,400	478,500	498,487
Program Management	15,435	12,509	13,205
	<b>2,613,835</b>	<b>2,814,009</b>	<b>3,398,821</b>
Revenue credited to Consolidated Revenue Fund	<b>132,300</b>	<b>130,900</b>	<b>148,266</b>
Human resources (FTE)	<b>115</b>	<b>106</b>	<b>119</b>

\* The figures shown in this table for Post-Secondary Education are on a payment basis and therefore differ from those shown in Figure 14, which are on an entitlement basis. The footnote to Figure 14 provides further details.

**Explanation of 1994-95 Estimates:** The financial requirements for 1994-95 are \$200.2 million or 7% lower than the 1993-94 restated forecast. The change is primarily due to:

(\$ millions)

- a decrease in Post-Secondary Education statutory payments; (204.0)
- for the Student Assistance Branch:
  - a decrease of \$31.4 million for the interest subsidy paid to lenders and \$2.4 million for collection on defaulted loans; and (33.8)
  - an increase of \$0.9 million for loans forgiven, \$32.7 million for claims paid to lenders, \$1.1 million for alternative payments to provinces. 34.7

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 restated forecast (which is based on information available to management as of December 15, 1993) is \$48.5 million or 2% higher than the 1993-94 restated Main Estimates of \$2,765.5 million (see Section III, Figure 41). The increase is primarily due to:

(\$ millions)

- for the Student Assistance Branch:
  - an increase of \$21.3 million for the interest subsidy paid to lenders, \$3.5 million for interest relief paid to lenders, \$2.0 million for loans forgiven, and \$0.1 million for collection costs on defaulted loans; 26.9
  - a decrease of \$24.2 million for claims paid to lenders and \$13.7 million for alternative payments to provinces; and (37.9)
- an increase related to the Post-Secondary Education statutory payments. 59.0

**Figure 13: 1992-93 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992-93		
	Actual	Main Estimates	Change
Post-Secondary Education (statutory)	2,887,129	1,899,000	988,129
Canada Student Loans (statutory)	498,487	481,000	17,487
Program Management	13,205	12,082	1,123
	3,398,821	2,392,082	1,006,739
Revenue credited to Consolidated Revenue Fund	148,266	131,437	16,829
Human resources (FTE)	119	104	15

**Explanation of Change:** The 1992-93 actual is \$1,006.7 million or 42% higher than the 1992-93 restated Main Estimates. The difference is primarily due to:

(\$ millions)

- an increase in Post-Secondary Education statutory payments resulting from changes in estimates of population and tax revenues (refer to Figure 14 footnotes for further information); 988.1
- the increase in the Canada Student Loans statutory payments is caused by the following:
  - an increase of 2.1 million in the interest subsidy paid to lenders, 5.5 million for interest relief paid to lenders and 15.8 million for claims paid to lenders and loans forgiven; and, 23.4
  - a decrease of 4.6 million in collection costs on defaulted loans and 1.3 million for the alternative payments to provinces. (5.9)

### **Performance Information and Resource Justification**

**Post-Secondary Education:** The Established Programs Financing (EPF) arrangements provide, to each province and territory, transfers for post-secondary education and health. The post-secondary education transfers, although intended to assist provinces and territories in the provision of post-secondary education, are provided without conditions.

Until 1989-90, the provincial and territorial entitlements were equal to the national average per capita contribution for these programs in the base year (1975-76), escalated for each subsequent year and then multiplied by the population of the province or territory. The escalation factor was based on growth in per capita gross national product (GNP). Amendments to the legislation in 1990 and 1991 resulted in the EPF per capita entitlements being frozen at their 1989-90 levels until 1994-95.

The EPF transfers for health and post-secondary education are made up of tax and cash components. The tax component consists of 13.5 personal income tax points and one corporate income tax point, equalized to a representative average standard under the general equalization formula. Therefore, the equalized tax transfer increases in accordance with tax revenues. In addition, Quebec receives a special abatement of 8.5 unequalized personal income tax points under the opting-out arrangements. Of the tax transfer, 32.1% is allocated to the post-secondary education contributions. The cash transfer to any province or territory is the difference between the total post-secondary education entitlement and the value of the relevant portion of the tax transfer. Consequently, all provinces and territories receive an equal total entitlement per person to finance post-secondary education. Despite the implementation of the freeze on per capita entitlements in 1990-91, total transfers have continued to increase with population growth.

Figure 14 provides a breakdown of transfer components by province and territory from 1992-93 to 1994-95. The final determination of the entitlement for each province and territory depends on the factors outlined above and is not completed until some time after the fiscal year in question.

**Figure 14: Entitlements for Post-Secondary Education<sup>1&2</sup>**

(in thousands of dollars)	1994-95			1993-94			1992-93		
	Cash	Tax	Total	Cash	Tax	Total	Cash	Tax	Total
Newfoundland	53,499	70,106	123,605	58,311	64,474	122,785	60,812	61,973	122,785
Prince Edward Island	12,106	15,864	27,970	13,196	14,590	27,786	13,570	13,962	27,532
Nova Scotia	85,968	112,653	198,622	92,589	102,375	194,964	96,309	98,148	194,457
New Brunswick	69,848	91,529	161,377	75,309	83,270	158,579	78,372	79,869	158,241
Quebec	263,016	1,277,029	1,540,046	346,255	1,175,871	1,522,126	390,597	1,118,957	1,509,554
Ontario	822,683	1,498,265	2,320,948	939,765	1,327,819	2,267,584	983,668	1,255,476	2,239,144
Manitoba	103,048	135,036	238,084	111,936	123,767	235,703	116,391	118,614	235,005
Saskatchewan	92,158	120,765	212,923	100,637	111,274	211,911	105,100	107,106	212,206
Alberta	242,718	338,317	581,035	247,819	314,339	562,158	258,182	297,637	555,819
British Columbia	318,759	439,835	758,594	321,398	424,462	745,860	326,826	401,412	728,238
Yukon	2,956	3,509	6,464	3,110	3,609	6,719	2,934	3,405	6,339
Northwest Territories	4,692	8,743	13,436	5,169	8,101	13,270	5,506	7,637	13,143
<b>Total</b>	<b>2,071,453</b>	<b>4,111,651</b>	<b>6,183,104</b>	<b>2,315,494</b>	<b>3,753,951</b>	<b>6,069,445</b>	<b>2,438,267</b>	<b>3,564,196</b>	<b>6,002,463</b>

1. These figures represent the most recent estimates of EPF entitlements for each of the years in question, divided into tax transfer and cash components. Final entitlement figures for a particular year are not available until 30 months after year-end, when official figures for the relevant inputs - GNP, population, and the value of the tax transfer - are known.
2. The cash components of the entitlements in this table may differ from cash payments (figures 12 and 13) because of recoveries or additional payments made during the year; these adjustments relate to recalculations, which are based on changes in the inputs referred to above. Numbers may not add due to rounding.

The *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act* requires the Department to table in Parliament each year a report related to post-secondary education financing. The ninth report, *Federal and Provincial Support to Post-Secondary Education in Canada 1992-93*, is to be tabled in 1994.

The report is required to deal with the following aspects of post-secondary education support:

- cash contributions and tax transfers to each province;
- expenditures by each province on post-secondary education;
- the relation between federal contributions, transfers and programs and Canada's educational and economic goals; and
- federal-provincial consultations in this area.

In addition to the above, the activity supports and undertakes research and provides information on various aspects of education in Canada.

The Program shares with Foreign Affairs and International Trade Canada the responsibility to represent federal interests whenever Canada participates in international activities related to education. In this context and in collaboration with the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC), the Branch contributes to international research projects and participates in the preparation of periodic reports for submission to multilateral organizations to which Canada belongs, particularly OECD and UNESCO.

In addition, the Program finances the Canadian Information Centre for International Credentials (CICIC) jointly with the CMEC. The Centre coordinates the flow of information on degrees and diplomas between foreign countries and Canadian agencies or institutions responsible for establishing academic or professional equivalencies and provides other countries with information on Canadian education. Through its activities, the Centre facilitates the integration of international students and immigrants into the Canadian education, vocational and professional systems, as well as the admission of Canadians to foreign education institutions and their entrance to the international work market.

**Canada Student Loans Program (CSLP):** Participating provincial and territorial governments play an administrative role in assessing students' needs, determining their eligibility in accordance with standards set by the federal government and the provincial and territorial governments, and issuing the necessary documents. These authorities also designate post-secondary institutions for Canada Student Loans purposes.

Provinces and territories provide the Student Assistance Branch with copies of all pertinent documents issued and report regularly on spending levels and provide statistical information.

**Performance Information:** The Canada Student Loans Program provides assistance in the form of loan guarantees to post-secondary students in need. It was established in 1964 under the *Canada Student Loans Act* and is the federal government's largest program of assistance to students. These loans are not intended to meet all the costs of education, but are expected to supplement resources available to students from their families, employment, and various other sources. From the inception of the program in 1964 to March 31, 1993, \$8.5 billion in loans were obtained by full-time students.

The loan guarantee makes it possible for students to secure loans from lenders who, without such a guarantee, might be reluctant to risk providing the loan. The Government of Canada guarantees loans made to full-time or part-time students by a chartered bank or other designated lender on the basis of a certificate of eligibility (loan authorization) issued by a province participating in the program.

As a result of amendments to the *Canada Student Loans Act* (Bill C-76), the six-month interest subsidy was eliminated for loans to full-time students negotiated after July 31, 1993. Students will still receive the interest subsidy while studying, but will be responsible for interest from the date they leave school. Borrowers facing financial difficulties, may choose to capitalize interest accruing during the six-month grace period into the principal amount of their loan for repayment. The six-month interest subsidy will remain in effect for loans negotiated prior to the 1993-94 loan year.

The payments made in any year under the *Canada Student Loans Act* depend on a variety of factors such as the number of students seeking assistance, their assessed financial needs, interest rates, and the number and dollar amount of claims. These in turn are influenced by such factors as university, college, and private training institution enrolment, fee levels, cost of living, and the general economic climate, including the level of unemployment.

Under the *Canada Student Loans Act*, statutory expenditures will be incurred for the following activities:

- **Claims Paid:** If an individual defaults on his or her loan repayment, the Government of Canada honours its guarantee by paying the lending institution the full amount of the unpaid principal, plus accrued interest.
- **Interest Subsidy:** By paying interest owed to lenders on Canada Student Loans, the Government of Canada permits borrowers to defer payments until they have completed their studies when they can more easily afford to make such payments. All interest is paid on Canada Student Loans while borrowers are enrolled in full-time studies and, in the case of loans negotiated prior to August 1, 1993, for six months afterwards.
- **Alternative Payment:** A province or territory that chooses not to issue Canada Student Loans, but rather to operate its own student assistance program, is entitled to an alternative payment to assist in paying the cost of operating a similar program. Quebec and the Northwest Territories were eligible for such payments and received \$86.7 million in the 1992-93 fiscal year (see Figure 15).
- **Collection Costs:** Once a claim has been paid by the government, the Student Assistance Branch takes responsibility for collecting from the borrower. This usually involves sending the loan to a collection agency under contract with the government. If a borrower refuses to repay the loan, the Department of Justice becomes involved and legal action may result.



- **Interest Relief:** Assistance may be available to cover loan interest for borrowers who have difficulty repaying the loan because they are unemployed or unable to work due to temporary disability or illness. Under the Interest Relief Plan, the Government of Canada pays interest on behalf of borrowers for three-month periods, for a maximum of 18 months. During that time, borrowers are not required to make payments on the principal of the loan.
- **Loans Forgiven:** Pursuant to the *Canada Student Loans Act*, the government pays the lending institution, under the terms of the repayment guarantee, the full amount of the unpaid principal plus accrued interest in the event of the death of the borrower or if the borrower becomes permanently disabled and cannot repay the loan without undue hardship.

Statutory expenditures incurred in 1992-93 totalled \$498.5 million, representing an increase of 9.8% from the previous year. Statutory expenditures in 1993-94 are expected to decline by \$20 million or 4% over 1992-93, for a total of \$478.5 million (see Figure 15). This decline can be attributed to the following factors: projected reductions of \$13.4 million in claims paid to lenders, \$3 million in the interest subsidy paid to lenders, and \$7.3 million in alternative payments to provinces. These reductions will be off-set by projected increases of \$1.2 million in collection costs on defaulted loans, \$2 million in interest relief paid to lenders and \$0.5 million in loans forgiven.

**Figure 15: Statutory Expenditures for the Canada Student Loans Program for Fiscal Years<sup>1</sup> 1991-92 to 1994-95**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Claims paid	195,100	162,400	175,783	147,330
Interest subsidy	160,700	192,100	195,126	185,950
Alternative payments to Quebec and Northwest Territories	80,500	79,400	86,697	87,529
Collection costs	22,200	24,600	23,366	20,255
Interest relief	15,500	15,500	13,494	9,754
Loans forgiven	5,400	4,500	4,021	3,106
<b>Total</b>	<b>479,400</b>	<b>478,500</b>	<b>498,487</b>	<b>453,924</b>
Number of full-time and part-time students assisted <sup>2</sup>	300,000	300,000	311,513 <sup>3</sup>	276,212
Number of claims paid	35,741	30,345	34,048	29,523

1. April 1 to March 31.

2. These figures correspond to loan years which begin August 1 and end July 31.

3. Preliminary figure.



As indicated in Figure 16, a decrease of \$17.4 million in revenues from recoveries and guarantee fees is expected for the 1993-94 fiscal year. This can be attributed to the elimination of the guarantee fee, as of August 1, 1993, resulting in a decrease in revenues of \$22.5 million. However, recoveries by collection agencies, legal agents, and set-offs of income tax refunds will increase by \$5.1 million.

**Figure 16: Revenues from Recoveries and Guarantee Fees for Fiscal Years\* 1991-92 to 1994-95**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Recoveries by collection agencies and legal agents	110,300	105,900	99,791	84,170
Set-offs of income tax refunds	22,000	22,000	23,013	n/a
<b>Total - Recoveries</b>	<b>132,300</b>	<b>127,900</b>	<b>122,804</b>	<b>84,170</b>
<b>Guarantee fees</b>	<b>n/a</b>	<b>3,000</b>	<b>25,462</b>	<b>21,524</b>
<b>Total</b>	<b>132,300</b>	<b>130,900</b>	<b>148,266</b>	<b>105,694</b>

\* April 1 to March 31.

n/a: Not applicable.

From the inception of the program in 1964 to March 31, 1993, some 2.1 million full-time students negotiated guaranteed loans for a total value of \$8.5 billion. As of March 31, 1993, outstanding loan guarantees equalled \$3.7 billion, of which \$1.9 billion were loans to students still in school (Class A) and \$1.7 billion were loans being repaid directly to lenders by borrowers (Class B). Lenders had claimed \$1.5 billion in loans from the Government of Canada under the guarantee provisions of the Act, of which \$0.5 billion had been recovered (see Figure 17).

**Figure 17: Financial Indicators for Fiscal Years<sup>1</sup> 1991-92 to 1994-95**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
<b>Loans Guaranteed</b>				
Value of loans guaranteed since inception (principal only)	<b>10,368,890</b>	9,394,890	8,466,890	7,603,323
<b>Outstanding Loan Guarantees</b>				
Loans to students in school (Class A)	<b>2,214,400</b>	2,108,900	1,941,172	1,740,142
Loans to borrowers in repayment to lenders (Class B)	<b>2,044,000</b>	1,946,700	1,731,842	1,621,614
Total year-end contingent liability (principal and costs)	<b>4,258,400</b>	4,055,600	3,673,014	3,361,756
<b>Claims Paid</b>				
Claims paid since inception	<b>1,794,087</b>	1,598,987	1,436,587	1,260,804
Loans forgiven since inception	<b>30,485</b>	25,085	20,585	16,563
Total claims paid since inception (principal and costs)	<b>1,824,572</b>	1,624,072	1,457,172	1,277,367
<b>Recoveries on Claims Paid</b>				
Recoveries since inception (principal and costs)	<b>736,846</b>	637,621	541,696	449,594 <sup>2</sup>

1. April 1 to March 31.

2. Amount revised to consider the write-offs.

Figure 18 indicates the value of accounts receivable as of March 31 for fiscal years 1991-92 to 1994-95 for claims paid to lenders under the guarantee provisions of the *Canada Student Loans Act* and which are currently being recovered by the Government of Canada.

**Figure 18: Accounts Receivable for Fiscal Years\* 1991-92 to 1994-95**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Opening balance (principal, cost and interest)	1,172,950	1,077,650	964,976	844,665
Claims paid on defaulted loans	195,100	162,400	175,783	147,330
Accrued interest during fiscal year	88,000	80,800	75,121	64,633
Recoveries	(132,300)	(127,900)	(122,805)	(84,170)
Write-offs	(20,000)	(20,000)	(15,425)	(7,482)
Closing balance	1,303,750	1,172,950	1,077,650	964,976

\* April 1 to March 31.

**Figure 19: Aging of Accounts Receivable\* as of March 31, 1993**

(thousands of dollars)										
Total	0-1 year	%	1-3 years	%	3-5 years	%	5-8 years	%	8 years & over	%
1,077,650	178,566	16.6	341,854	31.7	262,247	24.3	201,948	18.8	93,035	8.6

\* Principal, cost and interest

**Information on the Program Loan Year:** The Student Assistance Branch (SAB) calculates the various applicable interest rates before the start of the loan year (August 1 to July 31), in accordance with sections 13, 14 and 15 of the *Canada Student Loans Regulations*. The interest rate payable by Canada Student Loans recipients who are repaying their loans is called the student rate. The rates paid by the Government of Canada to lenders, while the student is in full-time studies, are the Minister's rate for new loans and the mixed rate, which is paid on loans negotiated in previous loan years.

Both the Minister's and the student rates are determined by a formula specified in the *Canada Student Loans Regulations* and are set each year on August 1, the first day of the loan year. The rates are based on the average yields of Government of Canada bonds over the six months prior to August 1, plus 1% for administrative costs borne by lenders.

To determine the rate payable by borrowers, called the student rate, during any loan year, only yields from Government of Canada bonds maturing in 5 to 10 years are included. The

maximum rate payable by the former student is the rate in effect at the time the repayment agreement is arranged. The rate paid by the Government of Canada to lenders, called the Minister's rate, is set by including in the calculation yields from Government of Canada bonds maturing in 1 to 5 years. In addition, there is a mixed rate that is paid by the Government of Canada on loans from previous years. This rate is a weighted average of previous Minister's rates.

Figure 20 shows the various interest rates in effect for each loan year.

**Figure 20: Interest Rates for Canada Student Loans 1990-91 to 1993-94<sup>1</sup>**

Percentage	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Minister's rate <sup>2</sup>	7.500%	8.500%	10.500%	12.875%
Mixed rate <sup>3</sup>	9.750%	11.125%	12.000%	11.000%
Student rate	8.625%	9.500%	10.625%	12.000%

1. August 1 to July 31.

2. On the loans granted during the current year.

3. On the loans granted during the previous year.

During the 1992-93 loan year, some 81,000 applications for initial benefits or extensions of interest relief benefits were processed. Interest relief was granted to 39,000 of the 47,000 borrowers submitting applications. For the 1992-93 fiscal year, the total number of borrowers benefiting from this program increased by 8,340 or 27% over 1991-92. Interest relief payments made to lenders increased by \$2.9 million or 25%, as indicated in Figure 21.

**Figure 21: Interest Relief Statistics for the Loan Years\* 1989-90 to 1992-93**

	Preliminary Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
<b>Number of Applications</b>				
Processed	81,000	61,034	49,078	44,830
Accepted	72,000	53,560	42,321	36,409
<b>Number of Borrowers</b>				
Processed	47,000	36,794	31,416	30,781
Accepted	39,000	30,660	25,822	22,998
Value of accepted interest relief (thousands of dollars)	14,500	11,585	9,116	7,870

\* August 1 to July 31.

Figure 22 shows the percentage of full-time university students between the ages of 15 and 24 from each province who received Canada Student Loans. In addition to university students, persons attending community colleges, technical and professional schools, nursing schools, teachers' colleges and private vocational schools are eligible for the Canada Student Loans Program. It should be noted that 3,164 students from the participating provinces attending university in Quebec also received Canada Student Loans.

**Figure 22: Percentage of Full-Time University Students by Province in Receipt of Canada Student Loans for the Loan Years\* 1989-90 to 1991-92**

(percentage)	Preliminary Estimate 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Newfoundland	52%	49%	54%	55%
Prince Edward Island	41%	43%	41%	49%
Nova Scotia	38%	40%	41%	44%
New Brunswick	45%	45%	45%	46%
Quebec	2%	2%	2%	2%
Ontario	28%	27%	23%	23%
Manitoba	37%	35%	34%	34%
Saskatchewan	40%	37%	39%	38%
Alberta	31%	30%	32%	34%
British Columbia	31%	30%	30%	30%
Canada	25%	24%	24%	23%

\* August 1 to July 31.

During the 1992-93 loan year, full-time students could receive up to \$105 per week for the period of studies. Part-time students were eligible for loans up to a total outstanding principal of \$2,500.

In the 1992-93 loan year, 338,062 certificates were authorized for 309,245 full-time students. Of these certificates, 306,750 were negotiated by 262,588 students (some provinces issue more than one certificate per student) for a total value of \$786.2 million. The total value of the loans negotiated by 1,280 part-time students was \$2.6 million (see Figure 24).

Figure 23 shows the assistance provided during the 1992-93 loan year by numbers of students and value of certificates issued. The number of full-time students for whom certificates were authorized in the 1992-93 loan year increased by 34,494 or 12.6% from the 1991-92 figure, and the total value of the certificates issued rose by \$75 million. The number of certificates issued for part-time students increased by 807 and the corresponding dollar amount was up \$2 million.

**Figure 23: Value of Loan Certificates Issued by the Number of Students Awarded Canada Student Loans for the Following Loan Years\***

	Preliminary Estimates 1992-93		Actual 1991-92		Actual 1990-91		Actual 1989-90	
	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students
<b>Full-time</b>								
Newfoundland	40,500	11,458	36,616	12,189	40,622	12,753	35,698	11,617
Prince Edward Island	6,892	2,397	5,929	2,328	5,414	2,120	7,487	2,640
Nova Scotia	45,622	15,029	46,469	15,116	45,878	14,900	44,722	14,353
New Brunswick	49,822	18,116	44,344	13,879	42,750	13,139	41,662	12,978
Ontario	405,055	149,609	359,801	129,682	250,968	104,275	218,543	95,050
Manitoba	43,847	12,009	39,999	11,732	41,959	11,637	39,783	11,463
Saskatchewan	61,964	18,130	53,977	15,807	59,076	16,876	54,446	16,568
Alberta	133,979	46,152	124,317	38,019	129,089	39,212	132,413	41,195
British Columbia	124,669	35,987	125,879	35,667	109,413	33,085	125,798	29,381
Yukon	1,130	358	1,121	332	1,267	199	915	223
<b>Total</b>	<b>913,480</b>	<b>309,245</b>	<b>838,452</b>	<b>274,751</b>	<b>726,436</b>	<b>248,196</b>	<b>701,467</b>	<b>235,468</b>
<b>Part-time</b>	<b>4,563</b>	<b>2,268</b>	<b>2,537</b>	<b>1,461</b>	<b>2,444</b>	<b>1,433</b>	<b>2,158</b>	<b>1,304</b>
<b>Grand total</b>	<b>918,043</b>	<b>311,513</b>	<b>840,989</b>	<b>276,212</b>	<b>728,880</b>	<b>249,629</b>	<b>703,625</b>	<b>236,772</b>

\* August 1 to July 31.



In the 1992-93 loan year, Canada Student Loans were negotiated by 262,588 full-time students compared with 249,504 in loan year 1991-92, an increase of 13,084 or 5.2%. The total value of loans negotiated by full-time students in 1992-93 was \$38.4 million or 5% higher than in 1991-92, while loans to part-time students increased by \$1.3 million or more than 100%. The average value of loans negotiated by full-time students was virtually unchanged, decreasing from \$2,998 in 1991-92 to \$2,994 in 1992-93. In contrast, the average loan to a part-time student was up 19.4% from \$1,667 in 1991-92 to \$1,991 in 1992-93 (see Figure 24).

**Figure 24: Value of Loans Negotiated and the Number of Students Who Negotiated a Loan for the Following Loan Years\***

	Preliminary Estimate 1992-93		Actual 1991-92		Actual 1990-91		Actual 1989-90	
	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students
<b>Full-time</b>								
Newfoundland	33,666	11,431	31,261	10,777	34,153	10,850	32,051	10,588
Prince Edward Island	5,585	1,925	5,508	2,146	4,965	1,960	6,942	2,484
Nova Scotia	41,375	13,466	42,975	13,860	42,018	13,744	40,924	13,361
New Brunswick	41,082	12,983	38,773	12,394	37,107	11,860	35,825	11,707
Ontario	354,526	125,706	328,999	119,227	228,943	95,278	201,519	87,999
Manitoba	34,291	11,793	36,932	11,083	37,086	10,892	35,952	10,752
Saskatchewan	54,071	15,735	49,302	14,397	52,003	14,928	48,898	14,961
Alberta	113,733	35,502	107,093	33,865	109,425	34,898	111,982	36,637
British Columbia	107,553	33,873	106,485	31,513	93,631	28,919	84,615	26,379
Yukon	381	174	578	242	528	176	516	166
<b>Total</b>	<b>786,263</b>	<b>262,588</b>	<b>747,906</b>	<b>249,504</b>	<b>639,859</b>	<b>223,505</b>	<b>599,224</b>	<b>215,034</b>
<b>Part-time</b>								
	2,548	1,280	1,262	757	1,358	803	1,214	730
<b>Grand total</b>	<b>788,811</b>	<b>263,868</b>	<b>749,168</b>	<b>250,261</b>	<b>641,217</b>	<b>224,308</b>	<b>600,438</b>	<b>215,764</b>
<b>Average value of loans negotiated (\$):</b>								
- Full-time	2,994		2,998		2,863		2,787	
- Part-time	1,991		1,667		1,691		1,663	

\* August 1 to July 31.

Full-time students aged 25 and over represented 31% of all persons receiving Canada Student Loans in 1992-93, compared with 30% in 1991-92, as indicated in Figure 25.

In the 1992-93 loan year, the number of Canada Student Loans awarded to full-time students at universities, community colleges and private training institutions increased by 6.1%, 5% and 2.7%, respectively, while the number of loans to students attending other institutions declined by 7%. Over the last four years the percentages of students attending these three major types of institutions have been almost constant: 56% for universities, 33% for colleges, and 10% for private training institutions.

The "Indebtedness" section of Figure 25 details the indebtedness of full-time students for loan years 1989-90 to 1992-93. Fewer than 5% of full-time students owe more than \$15,000.

In recent years, the number of women negotiating Canada student loans has exceeded the number of men. In 1992-93, 54% of those negotiating loans were female. This percentage is down slightly from 1989-90 when 56% of recipients were women.

**Figure 25: Distribution of Full-Time Student Loans Negotiated by Age Group, Institution Type, Indebtedness and Gender for the Following Loan Years\***

	Preliminary Estimate 1992-93		Actual 1991-92		Actual 1990-91		Actual 1989-90	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
<b>Age Group</b>								
Under 25	181,999	69.3	173,848	69.7	161,265	72.2	156,335	72.7
25-29 Years	40,549	15.4	39,039	15.6	35,875	16.1	34,075	15.8
30-34 Years	16,052	6.1	14,986	6.0	13,725	6.1	13,191	6.1
35 & Over	23,988	9.1	21,631	8.7	12,640	5.7	11,433	5.3
<b>Total</b>	<b>262,588</b>	<b>100.0</b>	<b>249,504</b>	<b>100.0</b>	<b>223,505</b>	<b>100.0</b>	<b>215,034</b>	<b>100.0</b>
<b>Institution Type</b>								
Universities	146,495	55.8	138,017	55.3	125,294	56.1	122,667	57.0
Colleges/Institutes	86,311	32.9	82,187	32.9	70,808	31.7	67,553	31.4
Private	26,960	10.3	26,264	10.5	24,283	10.9	21,588	10.0
Other	2,822	1.1	3,036	1.2	3,120	1.4	3,226	1.5
<b>Total</b>	<b>262,588</b>	<b>100.0</b>	<b>249,504</b>	<b>100.0</b>	<b>223,505</b>	<b>100.0</b>	<b>215,034</b>	<b>100.0</b>
<b>Indebtedness</b>								
Less than \$5,000	148,844	56.7	149,192	59.8	132,582	59.3	127,263	59.2
\$5,000-\$10,000	73,135	27.9	63,660	25.5	56,959	25.5	55,123	25.6
\$10,000-\$15,000	28,394	10.8	25,123	10.1	23,218	10.4	22,776	10.6
Over \$15,000	12,215	4.7	11,529	4.6	10,746	4.8	9,872	4.6
<b>Total</b>	<b>262,588</b>	<b>100.0</b>	<b>249,504</b>	<b>100.0</b>	<b>223,505</b>	<b>100.0</b>	<b>215,034</b>	<b>100.0</b>
<b>Gender</b>								
Female	141,962	54.1	136,424	54.7	123,975	55.5	120,289	55.9
Male	120,626	45.9	113,080	45.3	99,530	44.5	94,745	44.1
<b>Total</b>	<b>262,588</b>	<b>100.0</b>	<b>249,504</b>	<b>100.0</b>	<b>223,505</b>	<b>100.0</b>	<b>215,034</b>	<b>100.0</b>

\* August 1 to July 31.

Figure 26 shows the value of loans to full-time students by various lending institutions. About 70% of all student loans for the 1992-93 loan year were made by the Royal Bank of Canada (31%), the Canadian Imperial Bank of Commerce (23%), and the Bank of Montreal (15%).

**Figure 26: Distribution of Full-Time Student Loans Negotiated by Lending Institution for the Following Loan Years\***

(thousands of dollars)	Preliminary Estimate 1992-93		Actual 1991-92		Actual 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Bank of Montreal	113,842	14.5	110,115	14.7	95,305	14.9	92,025	15.4
Bank of Nova Scotia	103,797	13.2	95,685	12.8	83,521	13.0	78,918	13.2
Royal Bank of Canada	242,990	30.9	231,236	30.9	193,783	30.3	176,513	29.5
Toronto Dominion Bank	90,175	11.5	87,140	11.7	73,690	11.5	72,841	12.1
Canadian Imperial Bank of Commerce	178,875	22.7	172,127	23.0	143,966	22.5	131,878	22.0
Other banks	14,162	1.8	12,774	1.7	10,186	1.6	9,853	1.6
Total	743,841	94.6	709,077	94.8	600,451	93.8	562,028	93.8
Other lending institutions	42,422	5.4	38,829	5.2	39,408	6.2	37,196	6.2
Total	786,263	100.0	747,906	100.0	639,859	100.0	599,224	100.0

\* August 1 to July 31.

In the 1992-93 loan year, the Student Assistance Branch reimbursed lenders' claims for 29,079 defaulted loans. As shown in Figure 27, the average value of these defaulted loans was \$5,402, and 65% of all defaults occurred on loans of less than \$5,000.

**Figure 27: Distribution of Claims Paid for the Following Loan Years\***

	Preliminary Estimate 1992-93		Actual 1991-92		Actual 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Less than \$2,500	8,180	28.1	10,938	32.9	10,295	33.4	10,782	33.9
\$2,500 to \$5,000	10,642	36.6	11,654	35.1	10,865	35.3	11,135	35.0
\$5,000 to \$10,000	6,250	21.5	6,670	20.1	6,180	20.1	6,368	20.0
More than \$10,000	4,007	13.8	3,967	11.9	3,456	11.2	3,538	11.1
Total	29,079	100.0	33,229	100.0	30,796	100.0	31,823	100.0
Average value of claims paid	5,402		5,043		4,838		4,731	

\* August 1 to July 31.

## **C. Social Development**

### **Objective**

To collaborate with government and non-government organizations and agencies on innovations to strengthen the infrastructure of the voluntary sector; to improve the relevance of applied social research, child-care services, the integration of disabled persons, and the equity of women in Canadian society; to increase awareness and participation of all Canadians in the area of literacy; and, to facilitate, on behalf of provinces, the adoption of children from other countries.

### **Description**

The Social Development activity provides grants to support the core operations of national voluntary social service, women's organizations and organizations for persons with disabilities, and provides financial support to literacy organizations, other organizations involved in literacy initiatives, business groups, and labour organizations at the national level in partnership with provincial and territorial governments; contributes to the viability of national voluntary social service organizations; sponsors social service research; sponsors applied research on and innovation in child-care services.

Contributions funding is provided to social service and community organizations for innovative and demonstration projects on child-care services, literacy, the integration of disabled persons, and the equality of women; to universities, social planning councils and social research organizations for the study of social development issues and innovations; to international organizations for membership fees; and as joint funding, to other levels of government and the private sector for partnership initiatives within the program areas of the activity.

Technical information, support and coordination is provided to the public, client groups and organizations to increase awareness of and facilitate collective action on issues related to social services, child care, disabled persons, literacy and women. On behalf of provincial child welfare authorities, the National Adoption Desk facilitates the adoption by Canadians of children from abroad.

### **Financial Summaries**

The Social Development activity accounts for less than 1% of the 1994-95 Social Development and Education Program financial requirements and 42% of the total full-time equivalents. It accounts for less than 1% of the grants and contributions of the Program.

**Figure 28: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>
Transfer payments	<b>56,910</b>	60,135	65,071
Operating expenditures	<b>14,454</b>	15,042	15,454
	<b>71,364</b>	75,177	80,525
Human resources (FTE)	<b>162</b>	162	174

**Explanation of 1994-95 Estimates:** The financial requirements for 1994-95 are \$3.8 million or 5% lower than the 1993-94 restated forecast. The decrease is primarily due to a decrease of \$5.3 million in Child Care Initiatives Fund contributions offset by an increase of \$2.3 million in National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities contributions.

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 forecast is \$0.2 million or less than 1% higher than the 1993-94 restated Main Estimates of \$75.4 million (see Section III, Figure 41).

**Figure 29: 1992-93 Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>1992-93</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Social Development	80,525	88,751	<b>(8,226)</b>
Human resources (FTE)	174	174	0

**Explanation of Change:** The 1992-93 actual is \$8.2 million or 9% lower than the 1992-93 restated Main Estimates. The difference is due to reduced requirements for grants and contributions in the Social Services Development program.

### **Performance Information and Resource Justification**

**New and Continuing Priorities:** The following priorities have been established for the Social Development activity in 1994-95 and will have a significant impact on the direction and delivery of the Program:

**Literacy:** In 1994-95, this sub-activity will continue to place emphasis on the links between literacy and lifelong learning, taking advantage of the opportunities afforded by the government reorganization. It will continue to work in partnership with the provinces, territories, voluntary organizations, business and labour. It will also maintain its efforts to support innovation



and to ensure that the results of projects are shared among all those who have an interest in the literacy issue.

**Child Care:** The Child Care Initiatives Fund (CCIF) is due to sunset in 1995. A renewal of the CCIF, or a revised version of a child-care research and development fund, is under discussion. The program evaluation of the CCIF to assess the impact of the nearly 500 projects funded to date and the effectiveness of the program, will be completed during 1994-95. The first two phases of the program evaluation of the Child Care Initiatives Fund were completed during 1993-94 through a client satisfaction survey and a self-evaluation by project sponsors to assess the outcomes of their projects.

**Women:** During 1994-95, the Women's Program will address the needs of the women most in need, paying particular attention to issues of concern to young women. It will also pursue the development of partnership initiatives among women's groups, public institutions and the private sector to promote women's equality.

**Persons With Disabilities:** The Social Development and Education Program, through the Status of Disabled Persons Secretariat (SDPS), has responsibility for coordinating the federal government's five year, \$158 million National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (NSIPD). This Strategy, involving several departments and agencies, has three objectives: equal access, effective participation and economic integration. In 1994-95, the SDPS will lead an evaluation of the overall Strategy.

The Program also has responsibility for the Disabled Persons Participation Program (DPPP) which provides financial support and expert advice to voluntary and professional associations to undertake projects designed to improve the integration of persons with disabilities. In 1994-95, the DPPP will continue to expand the scope and quantity of projects funded through its Partnership Fund. To facilitate this, the DPPP will undertake a training session for all national and regional staff.

**Performance Information:** The following provides details of the performance of the Social Development and Education Program's sub-activities.

**Literacy Secretariat:** The National Literacy Program develops innovative partnerships to involve voluntary and national organizations, governments, business and labour in a national effort to make Canada a more literate society. The program has two main objectives: to promote a variety of opportunities for people to improve their reading and writing skills and to make Canada's social, economic and political life more accessible to people with weak literacy skills. The program has three components: funding joint federal-provincial-territorial projects, funding national projects by voluntary and non-governmental organizations, and providing coordination and liaison through the National Literacy Secretariat.



The program provides funding for five types of activities:

- public awareness, to promote more understanding of the issue of literacy and to encourage the involvement of all Canadians in finding solutions;
- coordination and information sharing, to distribute information on new developments and solutions in the literacy field to all literacy partners to prevent duplication and allow for a more effective use of resources;
- access and outreach, to foster ways of making literacy programs more accessible to all who wish to improve their literacy skills;
- learning materials, to develop and distribute learning and tutor-training materials that are based on Canadian life and that meet the particular needs of learners, and the literacy needs of particular groups of people or of the economy, or which try to find ways to prevent literacy programs or improve adult literacy; and
- research, to support research projects that apply directly to literacy programs or address the literacy needs of particular groups of people or of the economy, or which try to find ways to prevent the need for literacy programs or improve adult literacy.

In 1993-94, the program is expected to fund more than 300 joint federal-provincial-territorial projects, with emphasis on projects that could be adapted for use in other regions. The national funding component supported over 150 projects sponsored by the voluntary sector, business and labour, including other community agencies involved in literacy projects. The National Literacy Program continued to provide support, on a matching basis, to programs of activities undertaken by national literacy groups including Movement for Canadian Literacy, la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français, Laubach Literacy and Frontier College.

**Figure 30: Literacy - Grants and Contributions**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Public awareness	4,950	4,950	3,411	6,752
Coordination and information sharing	4,050	4,050	4,322	4,143
Access and outreach	4,050	4,050	5,059	2,490
Learning materials	3,780	3,780	4,727	3,871
Research	2,340	2,340	2,744	2,643
<b>Total</b>	<b>19,170</b>	<b>19,170</b>	<b>20,263</b>	<b>19,899</b>

**Child-Care Programs:** Since 1988, the Child Care Initiatives Fund (CCIF) has enabled the federal government to facilitate the enhancement of the quality of child care in Canada, in a manner which complements federal cost sharing of provincial child-care expenditures through the Canada Assistance Plan, federal child tax and benefit measures, in partnership with provincial direct delivery of child-care services. Its focus is on quality program-delivery issues that fall beyond the means of the tax and subsidy funding mechanisms.

During the six years of its seven-year mandate, the program has established new partnerships with community, regional and national child-care groups, other levels of government, educational organizations, Aboriginal organizations, and with the corporate and labour sectors. By March 31, 1994, 439 community, regional, provincial and national child-care projects will have been completed, with the following distribution and scope of impact:

- improved professional training and development (23% of funding);
- tested a range of innovative program models to better meet the needs of underserved or resourced groups, such as special needs children, children in rural and isolated areas, and work related, emergency, part time and shift work child care (17% of funding);
- increased knowledge of, and data on, the factors associated with quality child care (9% of funding), such as the National Day-Care Study undertaken in partnership with two universities;
- improved program planning and design at the community level through feasibility studies and needs assessments (8% of funding);
- developed a range of resource materials and tools for improved child-care program delivery (13% of funding);
- improved the infrastructure and developed better tools for information sharing across the country and among sectors (8% of funding); and
- developed new models and knowledge for culturally appropriate approaches to child-care delivery and training in Aboriginal communities (23% of funding).

The program also collaborates with the provinces in making funding decisions. All significant project proposals are reviewed by the appropriate province to ensure that they meet the needs of the region, to avoid overlap, to secure their cooperation if ongoing activities may be incurred through funded activities, and to ensure services are adequately licensed. The funding distribution to individual provinces reflects the different status of the child-care program across the provinces and territories, but a proportionate level of funding has been achieved for the most part.

**Figure 31: Distribution of CCIF Funding and Status of Projects by Province/  
Territory/Aboriginal Sector, April 1, 1988 to March 31, 1994**

Province/Territory/Sector	Number of projects	Funding committed or expended to March 31, 1994 (thousands of dollars)	Number of completed projects by September 30, 1993	Number of resource materials by completed projects
Newfoundland	13	2,217	10	9
Prince Edward Island	12	413	10	13
Nova Scotia	21	2,908	15	17
New Brunswick	15	1,030	12	14
Quebec	40	7,885	29	145
Ontario	99	11,243	17	91
Manitoba	20	3,674	14	29
Saskatchewan	16	2,240	9	11
Alberta	23	3,099	22	41
British Columbia	53	6,510	49	66
Northwest Territories	2	456	2	2
Yukon	3	1,325	1	1
National	65	16,362	47	60
Aboriginal Off-reserve & Inuit	27	4,002	19	27
National Off-reserve & Inuit	7	2,157	6	4
Aboriginal On-reserve	62	9,939	46	59
National Aboriginal On-reserve	5	486	4	1
<b>Total</b>	<b>483</b>	<b>75,946</b>	<b>312</b>	<b>590</b>

In addition to projects whose purpose was to develop resource or training materials, projects documented their development experiences and model testing so that the information could be shared across the field. From the 312 projects completed by September 30, 1993, 590 reports, videos, manuals and guides have been published. By March 31, 1994, 439 projects will have been completed. Program monitoring indicates that 95% of projects result in resource materials for application in the child-care field.

The National Child Care Information Centre (NCCIC), a national resource centre and clearing house, assists with the dissemination of the results of CCIF funded projects, continues to disseminate federal child-care materials to the public and agencies, and produces the annual report on the Status of Child Care in Canada. The NCCIC has disseminated over 41,000 copies of 14 federal child-care information materials and publications and 730 promotional kits to families, researchers, community, professional and regional groups, as well as to provincial agencies across Canada. The NCCIC has replied to 2,138 individual inquiries for child-care information from child-care agencies, corporations, educational institutions, government agencies, health institutions, resource centres and libraries, students, and aboriginal organizations, and to 137 ministerial inquiries.

**Persons With Disabilities:** As of 1994-95, the Ability Program, the Disabled Persons Participation Program and the Workers with Disabilities Fund will be delivered under one management structure. The Ability Fund and the Disabled Persons Participation Program are described separately below.

In 1993-94, the Ability Program supported projects to further the community and economic integration of persons with disabilities, and the social integration of children and youth with disabilities. Funding was provided for time-limited, innovative projects that supported community-based organizations that focus on the above goals.

**Figure 32: The Ability Program Projects**

	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>
New projects	<b>50</b>	60	50
Continuing projects	<b>30</b>	25	5
Average award	<b>\$43,750</b>	\$44,706	\$51,719

Disabled Persons Participation Program (DPPP) provides financial support and technical assistance to organizations to identify social, economic and cultural barriers faced by persons with disabilities and to develop solutions for their removal. The program addresses four objectives: representation, improving access, promoting positive attitudes, and changing community decision making.

To achieve these objectives, the DPPP administers two funding components: the Disability Organization Fund and the Partnership Fund. The Disability Organization Fund supports the development of a "consumer" base of expertise. This expertise will assist persons with disabilities to represent their issues, either directly or in partnership with other community decision makers.

The Partnership Fund was established to support joint ventures involving disabled person organizations and mainstream organizations, such as business and professional associations, labour and others. An example is a partnership among architects, building designers, academics and persons with disabilities to improve access to the built environment by teaching young professionals in this field about barrier free design.

The DPPP provided support for the sixth annual National Access Awareness Week (NAAW) held May 31 to June 6, 1993. This program encourages Canadians to take practical action to eliminate the barriers faced by persons with disabilities in the areas of transportation, housing, employment, recreation, and education. Partners include governments at the federal, provincial and local levels, 12 provincial organizing committees, professional and voluntary organizations, several corporate sponsors, and over a thousand communities coast-to-coast.

In 1994-95, the Disabled Persons Participation Program will continue to emphasize project funding based on priority issues and maintain ongoing communications with program stakeholder

groups including organizations of persons with disabilities, business, labour, and other professional associations.

**Figure 33: Disabled Persons Participation Program**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Transfer payments (thousands of dollars)	8,070	7,100	6,884	7,325
Number of grants and contributions	450	375	325	301

Also in 1994-95, an evaluation of activities will begin in accordance with the terms outlined in the National Strategy for the Integration of Persons With Disabilities. A mid-term review, completed in June 1993, assessed the overall implementation and coordination of the strategy and allowed for corrective measures to be taken.

**Women's Program:** The program is responsible for providing financial and technical assistance to women's groups and other voluntary organizations to increase public understanding of women's equality issues; to promote action by institutions to incorporate women's equality issues into their decision-making structures, policies and programs; and to assist women's organizations working on women's equality issues to improve and develop their planning and organizational skills.

The Women's Program directs its assistance toward three funding areas: economic equality, social justice, and access and participation. In addition, the program targets specific topics within each funding area, such as employment equity, education and training, child care, legal equality, family violence, equal access to services, participation in the decision-making process, and elimination of discriminatory attitudes. The projects funded include conferences, workshops, publications, research, and public education activities. Emphasis continues to be put on addressing the needs of the women most in need, for example, women with disabilities, immigrant and visible minority women, Aboriginal women, and economically disadvantaged women.

In addition, the Women's Program participates in funding activities in support of the federal Family Violence Initiative with Health Canada and many other government departments by providing \$1,160,000 to voluntary groups across Canada to support projects on family violence prevention, institutional change in the public and private sectors as well as innovative projects addressing the issue of violence against women in the family. Activities eligible for funding under the initiative include demonstration projects, community-based research, publications, and conferences and workshops that are part of a long-term strategy.

The projects funded by the Women's Program have a wide scope, from national to regional and local initiatives. In 1992-93, the program funded 561 projects across Canada for \$11,068,000.



**Figure 34: Women's Program**

	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>
Transfer payments (thousands of dollars)	<b>10,076</b>	10,076	11,068
Number of grants and contributions	<b>500</b>	550	561

Also during 1992-93, an independent evaluation of the program was completed resulting in the permanent renewal of the mandate of the program.

In 1993-94 and 1994-95, the program will fund over 500 projects for a total of \$10.1 million each year. Also in 1993-94 and 1994-95, the program will provide financial and technical support to Canadian women's groups to prepare for their participation in the Forum of Non-Governmental Organizations that will take place in parallel with the 1995 World Conference on Women to be held in Beijing, China.

**National Adoption Desk:** In 1992-93, the desk began to implement the recommendations of a federal/provincial working group review. Interprovincial placement activities were phased out, and the desk placed priority on developing new adoption programs and arrangements with other countries.

Consistent with the United Nations Convention on the Rights of the Child, programs that the desk arranges provide for the protection of the best interests of the child by ensuring that adoptions are arranged through appropriate child-welfare authorities in both countries. New working arrangements have been concluded with Peru and Romania, with approved agencies in Haiti and Russia, and are under development with several other countries.

**National Welfare Grants:** National Welfare Grants' (NWG) role as a national social research and development program addressing current and emerging program, policy and service delivery issues from a social and economic perspective situates it to contribute to the mandate of the new Department. The program continues to work toward improving the practical knowledge and resource base on social development issues, strengthening the capacity of research networks and national voluntary social service organizations, and providing expertise to a range of government and non-government organizations in support of their efforts to develop and implement social policies, programmes and services. Current research activities focus on the following priority areas:

- community economic development;
- child and family poverty;
- social services affecting immigrants and refugees;
- macro structural social and economic trends and issues; and
- social services affecting Aboriginal peoples.



During 1993, NWG:

- collaborated with the Department of Health to develop the five-year research agenda on social and economic issues related to the independence of seniors and to AIDS victims and their survivors.
- participated in the second annual National Research and Policy Symposium, which was held in March 1993. The theme was Community Economic Development and was attended by a range of representatives from policy, program and academic areas. Presentations at the 1992 Symposium were published in *Single Parent Families: Perspectives on Research and Policy*.

Also, during 1993-94, NWG provided \$2.1 million in core funding and \$500,000 in developmental funding to 25 national voluntary organizations.

**Figure 35: National Welfare Grants**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Contributions</b>			
New projects	30	21	39
Continuing projects	35	64	64
Average award	\$40,000	\$42,800	\$44,500
Completed projects	0	50	39
Total (\$000's)	3,800	3,800	4,500
<b>Grants</b>			
New grants	2	0	0
Continuing grants	25	25	26
Average award	\$78,000	\$84,000	\$125,000
Total (\$000's)	2,621	2,657	3,245

### **Program Evaluation**

**National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (NSIPD):** The Mid-term Review of the NSIPD, completed in March 1993, concluded that clearly defined accountability frameworks are essential to cross-government initiatives such as the National Strategy. It went on to recommend that the lead department streamline its coordination activities and develop a project management philosophy for the overall strategy.

**National Access Awareness Week (NAAW):** The evaluation of the NAAW, which was completed at the beginning of the 1993-94 fiscal year, dealt with the Week's impact, the fulfilment of its objectives, the effectiveness of the strategies, programs and activities used, the underlying principles of this initiative and possible alternatives.

The evaluation confirmed that the underlying principles and goals of NAAW are still perceived as valid. These principles, particularly as they address issues related to all types of disabilities and since they are founded on a broad partnership, make the Week unique. National Access Awareness Week is an effective vehicle to advance disability issues in all areas of Canadian life.

The underlying principles have, among other things, enabled participating organizations to effect lasting social changes with regard to access awareness and attitudes toward the needs of persons with disabilities. The evaluation also found that the strategies used were particularly effective in small and medium-sized communities.

**Women's Program:** An evaluation, completed in January 1993, confirmed the continuing need for the Women's Program. The results also confirmed that the Women's Program is seen as an appropriate way to address the issue of women's equality. Organizations, and women in general, expressed concern that the gains of the past few decades remained vulnerable. Women's organizations, and women in general, are suggestive of the program's mandate and objectives.

A concern identified by the study was the program's capacity to respond to the needs of priority groups such as visible minority, rural and elderly women, and university students. In part, the difficulty was seen to be the result of a change in emphasis within the regional offices of the Department. This change restricted efforts to contact other than traditional organizations and did not encourage networking and the sharing of experiences. Women's organizations, and women in general, overwhelmingly support the Women's Program and are satisfied with the consultation process.

The evaluation results suggest two alternatives were proposed for better achieving positive results. The first, aimed at encouraging institutional change, is that the Women's Program take a more proactive role in setting the strategic direction and in involving non-governmental organizations in "partnerships" to achieve common goals. The second, aimed at helping serve the needs of the Program's varied constituency, is that the Women's Program should introduce specific funding streams and special competitions (solicited projects).

The evaluation also identified particular concerns with respect to child care and family violence, and access to services by doubly disadvantaged women. These women in fact are a priority for the Program. The services in question include consultation and advice, networking and communications as well as funding.

### Section III

#### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 36: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	18,190	17,883	18,572
Contributions to employee benefit plans	2,365	2,244	1,931
	20,555	20,127	20,503
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communication	2,223		
Information	2,372		
Professional and special services	10,150		
Rentals	195		
Purchased repair and upkeep	150		
Utilities, materials and supplies	710		
All other expenditures	12		
	15,812	13,960	15,434
<b>Capital</b> - Minor capital <sup>1</sup>	144	144	337
- Controlled capital <sup>2</sup>	-	-	-
<b>Total operating</b>	36,511	34,231	36,274
<b>Transfer payments</b>	10,286,960	10,221,995	10,369,450
<b>Total expenditures</b>	10,323,471	10,256,226	10,405,724

1. Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.
2. Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings, and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## 2. Personnel Requirements

Figure 37: Details of Personnel Requirements

	FTE <sup>1</sup> Estimates 94-95	FTE Forecast 93-94	FTE Actual 92-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
<b>Executive Category<sup>2</sup></b>	9	9	9	63,300 - 128,900	82,360
<b>Scientific and Professional</b>	10	10	10	19,270 - 128,900	60,766
<b>Administrative and Foreign Service</b>	235	229	239	14,810 - 79,497	45,746
<b>Technical</b>	4	4	4	14,089 - 77,609	41,501
<b>Administrative Support</b>	125	122	127	16,648 - 48,804	29,461
<b>Operational</b>	3	3	3	17,489 - 53,544	25,183
	386	377	392		

1. Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.
2. This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupation group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

Grants and contributions represent close to 100% of the 1994-95 Main Estimates of the Social Development and Education Program.

**Figure 38: Details of Transfer Payments**

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Grants</b>			
<b>Social Development</b>			
National voluntary social services organizations	2,621,000	2,657,000	3,244,590
Literacy	19,170,000	19,170,000	15,965,477
Women's Program	10,076,000	10,076,000	10,970,055
Disabled Persons Participation	8,070,000	7,100,000	5,737,420
Membership fees to International Organizations	177,000	177,000	171,590
<b>Total Grants</b>	<b>40,114,000</b>	<b>39,180,000</b>	<b>36,089,132</b>
<b>Contributions</b>			
<b>Cost-Shared Programs</b>			
(S) - Canada Assistance Plan	7,411,300,000	7,139,700,000	6,722,138,129
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons	195,150,000	198,975,000	182,014,929
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation	15,500,000	15,500,000	13,109,730
New Brunswick Works	9,700,000	6,185,000	1,500,000
	<b>7,631,650,000</b>	<b>7,360,360,000</b>	<b>6,918,762,788</b>
<b>Education Support</b>			
(S) - Post-Secondary Education Payments to the provinces and territories pursuant to the <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act</i>	2,119,000,000	2,323,000,000	2,887,128,625
(S) - The provision of funds for interest payments to lending institutions, liabilities in the form of guaranteed loans and alternative payments to provinces and territories under the <i>Canada Student Loans Act</i>	479,400,000	478,500,000	498,487,292
	<b>2,598,400,000</b>	<b>2,801,500,000</b>	<b>3,385,615,917</b>
<b>Social Development</b>			
Social Services Development	11,341,000	10,155,000	7,048,596
Child Care Initiatives Fund	5,455,000	10,800,000	16,390,749
Women' Program	-	-	97,782
Disabled Persons Participation	-	-	1,146,498
Literacy	-	-	4,297,947
	<b>16,796,000</b>	<b>20,955,000</b>	<b>28,981,572</b>
<b>Total Contributions</b>	<b>10,246,846,000</b>	<b>10,182,815,000</b>	<b>10,333,360,277</b>
<b>Total</b>	<b>10,286,960,000</b>	<b>10,221,995,000</b>	<b>10,369,449,409</b>

#### 4. Net Cost of Program

**Figure 39: Net Cost of Program**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Estimates* 1993-94
Operating expenditures	36,511	34,231
Transfer payments	10,286,960	10,233,069
<b>Main Estimates</b>	<b>10,323,471</b>	<b>10,267,300</b>
<b>Services Received Without Charge</b>		
From Public Works and Government Services		
- Accommodation	2,477	2,477
- Cheque issue services	84	84
From Treasury Board Secretariat (TBS)		
- Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs	875	875
<b>Total Program cost</b>	<b>10,326,907</b>	<b>10,270,736</b>
<b>Less: Revenue credited to Consolidated Revenue Fund</b>	<b>132,300</b>	<b>135,386</b>
<b>Estimated Net Program Cost</b>	<b>10,194,607</b>	<b>10,135,350</b>

\* Restated.

#### 5. Revenue

**Figure 40: Revenue by Type**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Revenue credited to Consolidated Revenue Fund</b>			
Student loans - loan recovery	110,300	105,900	99,791
Student loans - guarantee fees	-	3,000	25,462
Student loans - set-offs of income tax refund	22,000	22,000	23,013
<b>Total Revenue</b>	<b>132,300</b>	<b>130,900</b>	<b>148,266</b>



B. Changes in Program/Activity Structure

The Social Development and Education Program was established with the creation of the new Department of Human Resource Development. It is composed of elements from three former departments of National Health and Welfare, Secretary of State, and Multiculturalism and Citizenship. All financial data presented within this chapter have been restated to reflect the new Program structure. The related financial data, while an imperfect tool, gives to the reader a valuable financial perspective of the newly created Program.

Figure 41: 1993-94 Main Estimates Crosswalk (thousand of dollars / FTE)

SOURCE DEPARTMENTS Program of Source Departments Activities <sup>1</sup>	Transfer to			Transfer to Social Development and Education		
	Main	Other Department	Other HRD Programs	Cost- Shared Programs	Education Support	Social Development
<b>NATIONAL HEALTH AND WELFARE</b>						
<b>Social Program</b>						
Cost-Shared Programs	7,426,048	-	-	7,426,048	-	-
Social Development	64,619	36,929	-	-	-	27,690
Program Administration	3,201	43	2,473	342	-	343
	7,493,868	36,972	2,473	7,426,390	-	28,033
<b>Departmental Administration Program</b>						
Policy, Planning and Information	17,063	9,417	7,469	-	-	177
<b>TOTAL - DEPARTMENT</b>	<b>7,510,931</b>	<b>46,389</b>	<b>9,942</b>	<b>7,426,390</b>	<b>-</b>	<b>28,210</b>
<b>SECRETARY OF STATE</b>						
Education Support	2,768,037	2,528	-	-	2,765,509	-
Social Development	71,364	48,875	-	-	-	22,489
Regional Operations	14,486	12,012	-	-	-	2,474
<b>TOTAL - DEPARTMENT</b>	<b>2,853,887</b>	<b>63,415</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,765,509</b>	<b>24,963</b>
<b>MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP</b>						
	83,511	61,060	223	-	-	22,228
<b>TOTAL - RESTATED MAIN ESTIMATES BY ACTIVITY <sup>2</sup></b>				<b>7,426,390</b>	<b>2,765,509</b>	<b>75,401</b>

Associated full-time equivalents

109	106	162
-----	-----	-----

1. Only activities affected by reorganization are listed.  
2. Total for Program: \$10,267.3 million (377 FTEs).

**Figure 42: 1992-93 Actual Crosswalk (thousands of dollars / FTE)**

SOURCE DEPARTMENTS Program of Source Departments Activities <sup>1</sup>	Transfer to			Transfer to Social Development and Education		
	Actuals	Other Department	Other HRD Programs	Cost-Shared Programs	Education Support	Social Development
<b>NATIONAL HEALTH AND WELFARE</b>						
<b>Social Program</b>						
Cost-Shared Programs	6,926,170	-	-	6,926,170	-	-
Social Development	85,561	55,241	-	-	-	30,320
Program Administration	17,188	1,571	14,312	208	-	1,097
	7,028,919	56,812	14,312	6,926,378	-	31,417
<b>Departmental Administration Program</b>						
Policy, Planning and Information	11,058	3,332	7,554	-	-	172
<b>TOTAL - DEPARTMENT</b>	<b>7,039,977</b>	<b>60,144</b>	<b>21,866</b>	<b>6,926,378</b>	<b>-</b>	<b>31,589</b>
<b>SECRETARY OF STATE</b>						
Education Support	3,401,731	2,910	-	-	3,398,821	-
Social Development	95,006	71,476	-	-	-	23,530
Regional Operations	13,491	11,185	-	-	-	2,306
<b>TOTAL - DEPARTMENT</b>	<b>3,510,228</b>	<b>85,571</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,398,821</b>	<b>25,836</b>
<b>MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP</b>						
	119,905	96,582	223	-	-	23,100
<b>TOTAL - RESTATED ACTUALS BY ACTIVITY <sup>2</sup></b>				<b>6,926,378</b>	<b>3,398,821</b>	<b>80,525</b>

Associated full time equivalents

99	119	174
----	-----	-----

1. Only activities affected by reorganization are listed.

2. Total for Program: \$10,405.7 million (392 FTEs).

## **Topical Index: Social Development and Education Program, page 5- :**

### **A**

Ability Program, 46  
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Program, 21

### **C**

Canada Assistance Plan, 18  
Canada Student Loans, 24, 28  
Child-Care Programs, 43  
Child Care Initiatives Fund, 14, 42, 43

### **D**

Disabled Persons Participation Program, 42, 46

### **F**

Financial Requirements by Authority, 4

### **L**

Literacy, 41, 42

### **N**

National Access Awareness Week, 49  
National Adoption Desk, 48  
National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities, 14, 49  
National Welfare Grants, 48  
New Brunswick Works, 14

### **P**

Post-Secondary Education, 24, 26  
Program by Activities, 5

### **S**

Status of Disabled Persons Secretariat, 42

### **V**

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons, 20  
Votes - Wording and Amounts, 4

### **W**

Women's Program, 42, 47, 50



---

**Corporate Services Program  
1994-95  
Expenditure Plan**

---





---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95 .....	6-4
B.	Use of 1992-93 Authorities .....	6-5

### Section I

#### Program Overview

A.	Highlights of Plans and Recent Performance .....	6-7
B.	Financial Summaries .....	6-9
C.	Program Profile	
	1. Introduction .....	6-9
	2. Mandate .....	6-9
	3. Objective .....	6-10
	4. Program Organization for Delivery .....	6-10
	5. External Factors Influencing the Program, and Planned Responses .....	6-12
	6. Program Effectiveness .....	6-13

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Corporate Management and Services .....	6-14
B.	Systems .....	6-18
C.	Policy and Communications .....	6-21

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
	1. Financial Requirements by Object .....	6-24
	2. Personnel Requirements .....	6-25
	3. Performance Ratios .....	6-26
	4. Net Cost of Program .....	6-27
	5. Revenue .....	6-27
B.	Changes in Program/Activity Structure .....	6-28

Topical Index .....	6-30
---------------------	------

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates\*

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<b>Corporate Services Program</b>		
1	Program expenditures	49,227	47,478
(S)	Minister of Employment and Immigration – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Payments to private collection agencies	1,000	1,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	17,877	17,437
	<b>Total Program</b>	<b>68,153</b>	<b>65,966</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
	<b>Corporate Services Program</b>	
1	Corporate Services – Program expenditures including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Account	49,227,000

Note: Amounts recoverable from the Unemployment Insurance and Canada Pension Plan Accounts which are related to the statutory item "Contributions to employee benefit plans" are deducted from Program expenditures.

\* Extracts from Main Estimates Part II for 1993-94 have not been adjusted to reflect the new Human Resources Development structure. Financial data presented elsewhere in this chapter have been restated (see Section III, Figure 13).

## Program by Activities\*

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Less: Revenues credited to the vote	Total	
Corporate Management and Services	312,402	2,269	262,835	51,836	56,234
Systems	23,877	304	16,129	8,052	9,732
Policy and Communications	25,043	33	16,811	8,265	-
	361,322	2,606	295,775	68,153	65,966

\* See footnote page 6-4.

## B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Since the current Program did not exist in its current form prior to 1994-95, no extract from Public Accounts could be presented herein. Financial data present within the chapter have been restated to reflect the Human Resources Development structure. See Section III, Figure 14 for additional information.



---

## **Section I**

### **Program Overview**

---

#### **A. Highlights of Plans and Recent Performance**

##### **Corporate Management and Services**

In 1994-95, Financial Services plans to develop a Strategic Information Plan that provides direction to the new components of the restructured department and that identifies key re-engineering opportunities (see page 6-15).

In 1992-93, Financial Services achievements included accounting system changes and training for all responsibility centre managers to prepare for the implementation of Single Operating Budgets on April 1, 1993 (see page 6-15).

In 1994-95, Administrative Services, on behalf of Human Resources Development, will commence the implementation of an accommodation strategy for the new department and will participate in pilots on Locally Shared Support Services (LSSS) to reduce the duplication and cost of support services (see page 6-16).

In 1992-93, Administrative Services implemented new telecommunications technologies and undertook several automation initiatives (see page 6-16).

In 1994-95, the Internal Audit Bureau (IAB) will continue to assist management and clients in fulfilling their responsibilities and insuring accountability. IAB will direct its resources strategically toward audits of the highest priority and greatest risk to management through the use of many value-added professional products and services (see page 6-16).

Continued emphasis will be placed on improving existing audit-planning strategies through professional risk analysis of the audit universe, audit methodologies, increased consultation with management and clients, application of improved performance reporting practices and by further implementation of improved and sophisticated technology and applications.

In 1994-95, Human Resource Services will focus on supporting the integration of the new Department of Human Resources Development (see page 6-17).

In 1992-93, Human Resource Services was able to save money for the Department by challenging the need for 48 demand measurement studies initially required by the Regulations (see page 6-17).

## Systems

During 1994-95, Systems will continue to implement automated EDP components and maintain existing ones. Systems will provide information management and technology support to the Employment and Insurance, Income Security, Labour, and Social Development and Education components of HRD. Systems will also continue to lead the government-wide InfoCentre initiative in single-window service delivery (see page 6-19).

Achievements in 1992-93 include the completion of implementation of the Support System for Agents and the Automated Voice Response System (AVRES) in CECs and UI Telecentres (see page 6-20).

## Policy and Communications

In 1994-95, the Strategic Policy branch will focus on meeting client needs for labour market information, researching income security issues, and participating in discussions on a national Learning Strategy and internal trade with the provinces (see page 6-22).

In 1992-93, Strategic Policy supported the Stay-In-School program, established four new sector councils and developed the Self-Sufficiency Project, launching programs in two provinces (see page 6-22).

During 1994-95, the priority for the Communications branch will be to develop communication products and strategies for the new department while researching the public's views on HRD policies, programs and services (see page 6-23).

Achievements for Communications in 1992-93 included a significant communications effort concerning changes to the *Immigration Act* (Bill C-86) and to the *Unemployment Insurance Act* (see page 6-23).



## B. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95			Forecast <sup>1</sup> 1993-94			Actual <sup>1</sup> 1992-93	
	Expenditure	Recoverable expend. <sup>2</sup>	Net Expenditure	Expenditure	Recoverable expend.	Net expenditure	Net Change	Net expenditure
Corporate Management and Services	314,671	262,835	51,836	324,483	273,595	50,888	948	54,894
Systems	24,181	16,129	8,052	30,315	21,595	8,720	(668)	10,527
Policy and Communications	25,076	16,811	8,265	27,991	13,144	14,847	(6,582)	8,065
	363,928	295,775	68,153	382,789	308,334	74,455	(6,302)	73,486
Human resources <sup>3</sup> (FTE)	3,146		3,146	3,451		3,451	(305)	3,358

1. Figures relating to 1993-94 and 1992-93 have been restated to reflect the new HRD structure implemented in 1994-95. See Section III, Figures 13 and 14 for additional information.
2. Expenditures are recoverable from the UI Account (\$294,232,000) and from the CPP Account (\$1,543,000). For costs associated with the administration of programs provided for under the UI Act, see Chapter 7, Section III; under the CPP, see Chapter 4.
3. See Section III, Figure 8, for additional information on human resources.

**Explanation of 1994-95 Estimates:** The net financial requirements for 1994-95 are \$6.3 million or 8% less than the 1993-94 restated forecast expenditures. This is mainly due to restructuring and budget reductions totalling \$16.0 million (and 218 FTEs) offset by a \$10.2 million decrease in the estimated recoveries from the UI Account.

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 net forecast (which is based on information available to management as at December 15, 1993) is \$1.0 million or 1% higher than the restated 1993-94 Main Estimates of \$73.4 million (see Section III, Figure 13). The difference is primarily due to an increase of \$0.8 million for the replacement of out-dated computer systems.

## C. Program Profile

### 1. Introduction

The Corporate Services Program comprises the management and administrative functions not directly related to the Employment and Insurance Program, the Labour Program, the Income Security Program, or the Social Development and Education Program; the development and implementation of electronic data processing (EDP) systems and procedures for HRD; and the development and implementation of effective policies, programs and communications services.

### 2. Mandate

The Department of Human Resources Development was formed with the program components from five former departments to provide an integrated national approach to the development of human resources. As an interim measure, to ensure that the work of the new Department could

proceed until a new legislative arrangement could be developed and implemented, the powers and authorities formerly accorded to individual ministers and departments were extended to the new minister and department.

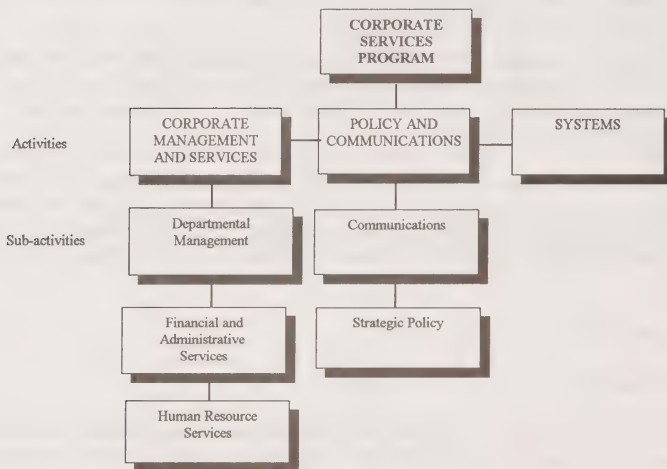
### 3. Objective

The objective of the Corporate Services Program is to provide executive direction, policy development and management support services to the Department.

### 4. Program Organization for Delivery

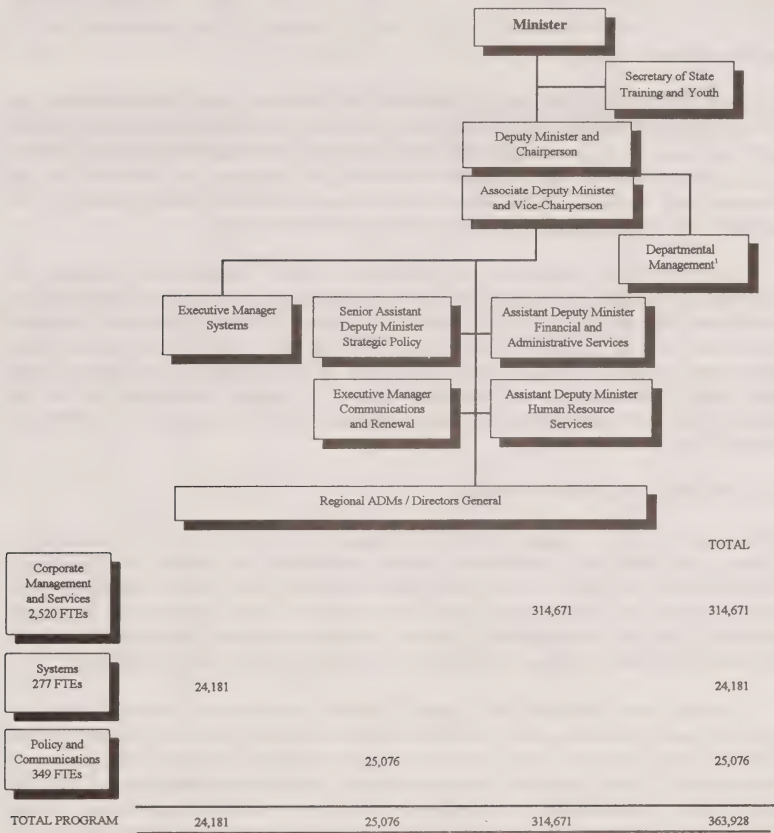
**Activity Structure:** The program comprises three activities: Corporate Management and Services, Systems, and Policy and Communications. For details, see Section II (page 6-14).

**Figure 2: Activity Structure**



**Organization Structure:** Figure 3 relates the Program's organizational structure to its activities, and the resources required for 1994-95.

**Figure 3: 1994-95 Resources (Gross) by Organization and Activity**  
(thousands of dollars)



1. The Departmental Management sub-activity includes the Senior Policy Advisor, the Senior General Counsel, the Director General for the Corporate Secretariat, and the Commissioners.

## **5. External Factors Influencing the Program, and Planned Responses**

External factors that influence the Corporate Services Program include government restructuring initiatives and the current and developing program priorities and policy directions.

These factors, and Human Resources Development's response to them, are discussed below.

### **Government Restructuring**

The Government organizational changes of November 4, 1993 that resulted in the new Department of Human Resources Development and the restructuring announced June 25, 1993 have presented a set of challenges for the new Department in the near term. These include building an effective and integrated organization that is capable of delivering the programs and policies of the new Department, and managing the transition in a way that exploits the synergy created by the integration of the various components of Human Resources Development.

To meet these challenges, the Corporate Services Program will facilitate the implementation of major changes arising from the restructuring of the Department through a Transition and Renewal process that will evolve over a number of years. Throughout this process, the Corporate Services Program will manage the effects on employees of the creation of HRD; provide communications advice, guidance and support in the informing of staff about matters relating to the Department; provide secretariat support to corporate committees; and provide financial, administrative and systems support to management in the integration of programs and activities of the new Department.

### **Program Priorities And Policy Directions**

The Corporate Services Program will be called upon to direct the new organization in its adjustment to the needs and expectations of partners, stakeholders and clients of the departments that will now comprise HRD. The Program will also provide policy analysis and advice to the Minister on issues falling within the mandate of the new HRD. There will be a need for the new organization to look at how it ought to do business in the future and how program design, delivery systems and organizational arrangements should be structured to support future endeavours.

To meet these challenges, the Corporate Services Program will conduct research and analysis on issues within the purview of HRD as well as extensive policy and program analysis. The Program will participate in and develop strategies for intergovernmental negotiations on a number of issues. It will also support the activities of the Department in relation to topics such as labour mobility, implementation of new bilateral labour force development agreements, sectoral human resource development and partnership initiatives, improvements to the learning system, and development of occupational/skill standards. The Program will also provide automated systems for program and service delivery and the internal administration of HRD.

## **6. Program Effectiveness**

The Corporate Services Program ensures the development and implementation of policies and programs, and provides strategic, operational and administrative support to enable HRD to carry out its mission. Thus, the overall effectiveness of the Program is measured by evaluating the success of the Employment and Insurance, Income Security, Labour, and Social Development and Education Programs. Figures 9 and 10 located in Section III show the ratio of Corporate Services full-time equivalents and expenditures to total HRD full-time equivalents and expenditures. Consequently these ratios are used to calculate the efficiency of this activity.

In addition, the performance of the Corporate Services Program is measured on a regular basis through existing HRD review processes and reports, and by HRD's Executive Committees, the Internal Audit Bureau, and the Program Evaluation Branch.

---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Corporate Management and Services**

##### **Objective**

The Corporate Management and Services activity is responsible for providing administrative, financial, and human resource services and support to Departmental clients and for providing managerial direction to enable Human Resources Development (HRD) to carry out its mission.

##### **Description**

The Corporate Management and Services activity is divided into the following sub-activities:

**Departmental Management:** The objective of Departmental Management is to provide support to the Minister, management direction to HRD, and corporate coordination of the Department's activities. This sub-activity includes the functions of the offices of the Minister and the Secretary of State, the Deputy Minister, the Senior Associate Deputy Minister and the Associate Deputy Ministers, Legal Services, Youth Affairs, the Commissioners for Workers and Employers, the Regional Executive Directors, the Executive Manager, Renewal and the Director General, Corporate Secretariat.

**Finance and Administration:** The objective of Finance and Administration is to provide effective and timely financial and administrative support to the programs of HRD in accordance with the policies, directives, standards and levels of service approved by HRD and central agencies. This sub-activity comprises three groups: Financial Services, Administrative Services, and the Internal Audit Bureau.

**Human Resource Services:** The objective of Human Resources is to provide HRD staff with a range of human resource services in accordance with the policies and directives approved by HRD and central agencies. Services include: advice and guidance, official languages, classification, staffing, training, payroll, and policies and procedures.

##### **Financial Summaries**

The Corporate Management and Services activity accounts for approximately 87% of the 1994-95 Corporate Services Program's gross financial requirements and 80% of the total full-time equivalents.



**Figure 4: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Departmental Management <sup>1</sup>	18,192	n/a	n/a
Finance and Administration	256,537	n/a	n/a
Human Resource Services	39,942	n/a	n/a
	314,671	324,483	326,036
Less: Recoverable expenditures from the UI and CPP Accounts	262,835	273,595	271,142
Net activity expenditures <sup>2</sup>	51,836	50,888	54,894
Human resources (FTE) <sup>2</sup>	2,520	2,716	2,607

1. Actual expenditure figures for 1992-93 include amounts for the Canada Employment and Immigration Advisory Council whose operations terminated on April 30, 1992.

2. Includes regions.

### Performance Information and Resource Justification

Financial Services has the following priorities for 1994-95:

- further expand the initiative, which was commenced in 1992-93 to set off income tax refunds against UI overpayments and defaulted Canada Student Loans, to include training allowance overpayments, Canada Pension Plan overpayments, Old Age Security overpayments as well as a greater number of UI overpayments and Immigration transportation loans. Since January 1992, more than 50,000 inquiries have been received and the reaction of the public continues to be positive. With this expansion, it is estimated that an additional \$20 million and more will be recovered in 1994-95; and
- develop a Strategic Information Plan that provides direction to the new components of the restructured department and that identifies key re-engineering opportunities from the various financial systems that will come together under a revised organization.

During 1992-93, the total direct and indirect benefits resulting from the implementation of the initiative to set-off income tax refunds against UI overpayments amounted to more than \$16.5 million.

On April 1, 1993, the Department implemented Single Operating Budgets, which give managers greater budget flexibility and demand increased accountability. To prepare for this implementation, in 1992-93 Financial Services completed major changes to the departmental accounting system to ensure that managers had the necessary tools to manage their budgets. In

addition, procedures were changed or developed to assist this new approach and training was provided to all responsibility centre managers and their administrative staff.

Administrative Services has the following priorities for 1994-95:

- implement the accommodation strategy, which was developed and approved in conjunction with Public Works and Government Services Canada in 1993-94, for all the organizational components of HRD in NHQ and the regions. The purpose of the accommodation strategy is to bring all the organizational components of HRD together thereby increasing operational efficiency and reducing accommodation costs;
- implement Locally Shared Support Services (LSSS) pilots in NHQ and the regions to reduce duplication and costs of providing administrative support services. LSSS pilots will be undertaken in consultation with participating departments at selected sites.

During 1992-93, EIC investigated new telecommunications technologies. The Department acquired and installed videoconferencing equipment in all 10 regions and National Headquarters. Universal cabling standards were developed and funding issues were identified.

An automation strategy for Administration was approved in 1992-93 and an automated system for procurement, contracting and asset management was selected for piloting within EIC.

During the remainder of 1993-94, Administrative Services will continue to pilot selected automation for applications in support of Administration functions, such as procurement, contracting, and asset management. As a result of the transition to HRD, the identification of appropriate technology enhancements for voice and data communication services is no longer a priority for Administrative Services.

During 1994-95, the Internal Audit Bureau (IAB) aims to:

- strengthen its ability to strategically integrate sophisticated technology into its audit methodology, products, systems and services;
- test the accountability regime, under which the organization operates, to measure if it is adequate in relation to any specific program, EDP system application, grant and contribution arrangement or fiscal compliance project, with emphasis on CPP, UI and Public Accounts Regimes, grants and contributions, and the transfer payment process; and
- place significant emphasis on professional training for auditors to support operational objectives.

IAB's main priority lies in its ability to serve management and clients with effective and efficient delivery mechanisms that take into account assessment of risk, provide value-added service in assessing and reporting on management and clients performance activities.

Special achievements of the IAB in 1993-94: As a result of responding effectively, client requests have increased considerably, not only in numbers but also in complexity, during this fiscal

year. The IAB's success in developing and applying a number of technological functions and applications have resulted in improved quality of service to management and clients.

Human Resource Services has the following priorities for 1994-95:

- facilitate the integration of the founding departments into the new Department of Human Resources Development;
- in conjunction with a review of human resource processes, a major study will be launched to merge or otherwise bring together the human resources systems of the originating departments. Based on this review, a strategic plan will be developed to improve the management of people within the organization. The ultimate goal is to transform the workplace at HRD and make it a model in terms of conditions of employment in the Public Service.

Recent achievements in Human Resource Services include the completion of the implementation of the Official Languages Regulations. As a result, there are now 221 Canada Employment Centres and 77 Canada Immigration Centres that have bilingual status.

A new Reward and Recognition program was launched: the Leadership Award recognizes those managers who exemplify the Philosophy of Management.

The decentralization of Human Resource Management Systems was implemented in Quebec. Implementation will extend to other regions currently in pilot status during the remainder of 1993-94.

In 1992-93, Human Resource Services saved the Department approximately \$1 million due to the acceptance of the Official Languages Division's proposal to the Treasury Board to use the Department's existing data thus eliminating the need for demand measurement studies in 48 Canada Immigration Centres or points of entry.

The pilot to decentralize Human Resources Systems was extended to Newfoundland and New Brunswick.

## **B. Systems**

### **Objective**

The Systems activity is responsible for the development, implementation and maintenance of a variety of automated systems that support the delivery of services to the public and the internal administration of HRD.

### **Description**

The Systems activity provides the following services to HRD's programs.

The management and general support function provides management and general support for the design, development and implementation of HRD's computer systems, including NHQ computer operations. This function also provides functional direction and advice to Regional Computer Centres. Staff includes the Executive Manager, Systems, all Directors General, and all Directors and Chiefs reporting directly to a Director General or above.

Technical functions include the design, selection and acquisition of all HRD computer hardware, software, and data communications networks. The staff also define, select and acquire all computer bureau services, define systems and programming standards, and provide technical advice, direction and training to users of the Department's electronic data processing (EDP) facilities.

The Infrastructure Support Directorate provides computing services and technical support for operating software and communications systems. The Directorate also develops and coordinates EDP security standards, develops EDP policies and procedures, and monitors HRD's Regional Computer Centres. It is also functionally responsible for the UI payment process.

Systems development involves project-related activities for new computer systems supporting the Department's programs. These activities include work studies, feasibility studies, system design, programming, testing, and systems implementation and evaluation.

Systems management includes project-related maintenance of all operational computer systems supporting the Department's programs.

Extensive automation of services to the public in both aspects of the Employment and Insurance Program has led to a correspondingly high degree of integration. Thus, Systems not only has direct responsibility for NHQ's EDP, data communications and associated clerical activities but also provides technological and functional support and advice to the regional elements of the Employment and Insurance Program. This ensures efficient use of EDP and program resources for automated delivery of services to the public.

## Financial Summaries

The Systems activity accounts for approximately 7% of the 1994-95 Corporate Services Program's gross financial requirements and 9% of the total full-time equivalents.

**Figure 5: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Systems	24,181	30,315	33,951
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	16,129	21,595	23,424
Net activity expenditures	8,052	8,720	10,527
Human resources (FTE)	277	334	422

## Performance Information and Resource Justification

**New Priorities:** The following projects, not previously announced, will have an impact in 1994-95:

- In 1993-94, Systems undertook an operational initiative to replace technologically obsolete equipment in the regions, at a total estimated cost of \$46 million over a two-year period. This new equipment will replace local service delivery equipment in the Atlantic and British Columbia regions, and some peripheral equipment in the Regional Computer Centres. Plans are being developed to address the requirements in the remaining regions as part of a longer-term strategy.
- A pilot is scheduled to begin in January 1994 to evaluate electronic assistance mechanisms (i.e., "pen based" laptop computers) to assist Labour Affairs Officers in completing work outside their home offices (for example, field inspections on occupational health and safety). The total estimated cost of this initiative is \$2.9 million.

**Ongoing priorities and achievements:** The following projects have been announced and will have an impact in 1994-95:

- As part of the Government of Canada InfoCentre initiative, which was introduced in 1993-94, Systems will continue to test the delivery of InfoCentre using information management technology. While the primary focus will be on encouraging client self-service through user-friendly technology, face-to-face service will be available for clients unable or unwilling to access services through this technology.



- The former Canada Employment and Immigration Network (CEINET), which was originally designed to use packet-switching technology, has now been modified to a router-based network, capable of supporting client-server, voice and multi-media applications. Implementation will begin in eastern Canada in 1994-95. The remaining regions will be completed in 1995-96 at a total cost of \$21.2 million.

Achievements in 1992-93 include:

- Installation of the Automated Voice Response System (AVRES) in the CECs was completed in 1992-93, as was the installation of 27 AVRES units in UI Telecentres. The total cost was \$8.2 million. The AVRES units transform an ordinary telephone into a remote, interactive computer terminal.
- Implementation of the Support System for Agents was completed at a five-year cost of \$19.8 million. Agents use the system to calculate UI claims and prepare transactions to establish claims.



## C. Policy and Communications

### Objective

The Policy and Communications activity is responsible for the development and implementation of effective policies and programs and for communications services and support to enable HRD to fulfil its mandate.

### Description

The Policy and Communications activity comprises the following sub-activities:

**Strategic Policy:** The objective of Strategic Policy is to ensure that policies; such as those designed to promote an effective and equitably functioning labour market, a safe, fair and equitable workplace, improved labour productivity and high levels of employment and to help individual Canadians as they move into, out of, and within the labour market, and to insure that those who may not be able to join the work force are cared for and supported; are developed and implemented in an effective manner consistent with national economic and social goals.

**Communications:** The objective of Communications is to provide accurate and complete information to the public about HRD policies, programs and services; to ensure public views and concerns are taken into account in establishing priorities, developing policies and implementing programs; and to ensure that HRD is visible, accessible and answerable to the public it serves.

### Financial Summaries

The Policy and Communications activity accounts for approximately 7% of the 1994-95 Corporate Services Program's gross financial requirements and 11% of the total full-time equivalents.

**Figure 6: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Strategic Policy	13,415	n/a	n/a
Communications	11,661	n/a	n/a
	25,076	27,991	26,286
Less: Recoverable expenditures from the UI and CPP Accounts	16,811	13,144	18,221
Net activity expenditures	8,265	14,847	8,065
Human resources (FTE)	349	401	329

## Performance Information and Resource Justification

The Strategic Policy group has the following priorities for 1994-95:

- support the Ministerial Task Force and Parliamentary Committee on Social Security Reform;
- develop program and legislative architectures, with others in the department, to implement the social security reforms;
- in consultation with other groups, develop a policy framework and programming proposal regarding the distribution of work and support any external reviews that may be established;
- in collaboration with the provinces and other partners, accelerate efforts toward building a more results-oriented learning system for Canada;
- develop a new strategic framework and plan, and begin implementation of the new knowledge generation strategy for HRD including (a) basic statistics, (b) research and experimentation, (c) monitoring and evaluation, (d) projections, modelling and strategic scanning;
- complete a major evaluation of the Unemployment Insurance Regular Benefits program;
- develop a Corporate Planning and Accountability Process for the new Department in partnership with Financial and Administrative Services; and
- represent the federal government in the intergovernmental negotiations on internal trade, specifically addressing the area of Labour Mobility.

In 1993-94, Strategic Policy completed 10 human resource sector studies and launched 7 others and put in place 14 new sector councils.

Strategic Policy played a lead role in developing the national Learning Strategy. This was developed in response to many of the recommendations on learning made in *Inventing Our Future - An Action Plan for Canada's Prosperity*, including the need for goals, measurable results and stronger partnerships in this area. Consultations on the Learning Strategy were held with provinces in July-August 1993.

In 1992-93, the federal government's learning and prosperity initiatives were expanded and supported by the Stay-In-School program through its mobilization activities, national public awareness campaign and programs such as START, Youth Literacy Corps and Canada Career Week.

Strategic Policy also completed developmental work for a major social policy experiment, the Self-Sufficiency Project. The project was launched in New Brunswick in November 1992 and in British Columbia in February 1993. The first major study based on this project is scheduled for completion in 1994-95.

Four new labour-management human resource development councils were established to encourage the private sector to increase its training activities in specific sectors of industry. In addition, several sector studies were initiated or published during 1992-93.

Communications has the following priorities for 1994-95:

- develop and implement communication strategies for the programs and services of HRD;
- provide communications advice, guidance and support to staff about matters related to the transition to Human Resource Development;
- examine and rationalize the communication products of HRD to effect savings while maintaining client service; and
- research client and general public needs, concerns and views related to HRD policies, programs and services.

Major achievements for Communications in 1992-93 included a significant communications effort concerning the changes to the *Immigration Act* (Bill C-86) and, in particular, to the *Unemployment Insurance Act* (as announced in the Economic Statement of December 2, 1992). Efforts to inform the public on immigration matters continued, including liaison with community groups to address new issues and concerns. Public opinion research was conducted in support of Immigration and Unemployment Insurance legislative initiatives.

Communications product lines were developed to support the Labour Force Development Strategy, the Sectoral Partnership Initiative, the Special Initiative for Displaced Workers, Employment Equity and the expansion of Developmental Uses. Communications support provided for the Pathways to Success initiative included the launch of One Agreement Model sites, the training and employment initiative for Aboriginals with disabilities, and Pathways publications.

The third phase of the Stay-in-School public awareness campaign emphasized the need for career planning and finishing high school. Key tactics, using a social marketing approach, included a direct marketing brochure sent to two million households in May 1992, and a five-week television ad, which aired in August and September 1992. Private-sector sponsorship activities included a one-hour television special "Borderline High", which aired on YTV in August 1992.

Sixty senior HRD staff received training for trainers in community relations and pro-active media relations. Media relations training was also offered to staff.

Due to the major economic restructuring that is occurring in Canada, the communications needs of the public-at-large have changed significantly. People are seeking information that will help them to understand and manage in a new and different economy. To address these new needs and to foster a broader understanding of the programs and services available through HRD, a number of products under the title of "Working Solutions" were developed. These are meant to provide the public with the critical labour market information to assist them in adjusting to the new economy and the emerging job market.

## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	137,511	148,212	148,128
Contributions to employee benefit plans	17,877	18,533	15,317
TB Insurance premium and Labour payment	41,166	38,110	35,178
Minister's salary and motor car allowance	49	51	51
	<b>196,603</b>	<b>204,906</b>	<b>198,674</b>
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	11,877		
Information	684		
Professional and special services	20,648		
Rental of buildings	118,792		
Other rentals	2,882		
Purchased repair and upkeep	4,401		
Utilities, materials and supplies	4,288		
All other expenditures	270		
	<b>163,842</b>	<b>172,487</b>	<b>169,746</b>
<b>Capital - Minor Capital <sup>1</sup></b>	<b>2,606</b>	<b>5,396</b>	<b>17,853</b>
- Controlled capital <sup>2,3</sup>	877	-	-
	<b>363,928</b>	<b>382,789</b>	<b>386,273</b>
Less: Recoverable expenditures from the UI and CPP Accounts	<b>295,775</b>	<b>308,334</b>	<b>312,787</b>
<b>Total expenditures (net)</b>	<b>68,153</b>	<b>74,455</b>	<b>73,486</b>

1. Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.
2. Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.
3. Includes, in 1994-95, capital resources approved under a separately controlled allotment.

## 2. Personnel Requirements

**Figure 8: Details of Personnel Requirements**

	FTE * Estimates 94-95	FTE Forecast 93-94	FTE Actual 92-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments <sup>1</sup>	5	6	5	45,600 - 170,500	131,111
Executive Category <sup>2</sup>	60	60	56	63,300 - 128,900	87,256
Management, Scientific and Professional	98	105	94	19,270 - 87,241	60,095
Administrative and Foreign Service	1,843	1,980	1,890	15,981 - 78,759	47,892
Technical	31	34	34	16,608 - 75,927	40,327
Administrative Support	1,079	1,160	1,176	16,648 - 48,804	29,064
Operational	18	20	16	17,489 - 53,544	29,031
Senior Levels	12	16	18	45,803 - 171,523	66,394
Students	0	70	69	13,242 - 31,739	-
	3,146	3,451	3,358		

\* Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupation group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

1. This includes all those at the DM level and all GICs.
2. This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Performance Ratios

**Figure 9: Relationship of Corporate Services Full-time Equivalents to Total HRD Full-time Equivalents**

	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	FTEs	%	FTEs	%	FTEs	%
Corporate Management and Services	2,520	9.5	2,716	9.9	2,607	9.7
Systems	277	1.0	334	1.2	422	1.6
Policy and Communications	349	1.3	401	1.5	329	1.2
<b>Total Corporate Services Program</b>	<b>3,146</b>	<b>11.8</b>	<b>3,451</b>	<b>12.6</b>	<b>3,358</b>	<b>12.5</b>
<b>Total HRD</b>	<b>26,561</b>		<b>27,391</b>		<b>26,971</b>	

**Figure 10: Relationship of Corporate Services Expenditures to Total HRD Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual 1992-93	
	\$	%	\$	%	\$	%
Corporate Management and Services	314,671	16.7	324,483	16.4	326,036	17.8
Systems	24,181	1.3	30,315	1.5	33,951	1.9
Policy and Communications	25,076	1.3	27,991	1.4	26,286	1.4
<b>Total Corporate Services Program</b>	<b>363,928</b>	<b>19.4</b>	<b>382,789</b>	<b>19.4</b>	<b>386,273</b>	<b>21.1</b>
<b>Total HRD *</b>	<b>1,880,155</b>		<b>1,977,509</b>		<b>1,827,389</b>	

\* Excludes transfer payments.



#### 4. Net Cost of Program

The 1994-95 Estimates for the Corporate Services Program include only those expenditures to be charged to HRD voted appropriations and statutory payments. Other items must be included when describing the Program on a cost basis. Figure 11 provides details of other cost items.

**Figure 11: Net Cost of the Program**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Estimates <sup>1</sup> 1993-94
Operating Expenditures <sup>2</sup>	363,928	379,589
Less: Recoverable expenditures from the UI and CPP Accounts	295,775	306,244
Net Expenditures - Main Estimates	68,153	73,345
<b>Services received without charge</b>		
From Public Works & Government Services:		
- Accommodation	7,566	6,829
- Cheque issue service	954	403
From Treasury Board Secretariat:		
- Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs	3,399	2,157
Other Services	1,308	1,099
Total Program cost	81,380	83,833
Less: Revenues	-	51
Estimated net Program cost	81,380	83,782

1. Restated

2. Includes the cost of services provided, on a recoverable basis, by other government departments such as Public Works & Government Services and TBS.

#### 5. Revenue

**Figure 12: Revenue by Type**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Consolidated Revenue Fund			
Refund of previous year expenditures	-	-	1,045
Other revenue	-	-	7
	-	-	1,052

## B. Changes in Program/Activity Structure

Figure 13: 1993-94 Main Estimates Crosswalk (thousands of dollars)

SOURCE DEPARTMENTS Program of Source Departments Activities <sup>1</sup>	Transfer to			Transfer to Corporate Services		
	1993-94 Main Estimates	Other Department	Other HRD Program	Corporate Management & Services	Policy & Communi- cations Systems	Policy & Communi- cations
<b>EMPLOYMENT AND IMMIGRATION (EIC)</b>						
Corporate Management and Services						
Corporate Management and Administration	336,725	23,105	-	296,970	-	16,650
Systems and Procedures	34,027	6,793	-	-	27,234	-
<b>TOTAL - EIC</b>	<b>370,752</b>	<b>29,898</b>	<b>0</b>	<b>296,970</b>	<b>27,234</b>	<b>16,650</b>
<b>LABOUR</b>						
Policy and Communications	19,064	-	15,375	-	-	3,689
Corporate Systems and Services	11,696	-	-	11,696	-	-
<b>TOTAL - LABOUR</b>	<b>30,760</b>	<b>0</b>	<b>15,375</b>	<b>11,696</b>	<b>0</b>	<b>3,689</b>
<b>NATIONAL HEALTH AND WELFARE (NHW)</b>						
Departmental Administration Program						
Department Executive	10,547	8,521	-	2,026	-	-
Policy, Planning and Information	17,148	9,417	177	-	-	7,554
Corporate Management	62,801	53,555	-	8,968	278	-
<b>TOTAL - NHW</b>	<b>90,496</b>	<b>71,493</b>	<b>177</b>	<b>10,994</b>	<b>278</b>	<b>7,554</b>
<b>SECRETARY OF STATE (SOS)</b>						
Administration	22,659	18,358	-	4,301	-	-
<b>TOTAL - SOS</b>	<b>22,659</b>	<b>18,358</b>	<b>0</b>	<b>4,301</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP CANADA (MCC)</b>						
Departmental Services	19,549	18,981	345	223	-	-
<b>TOTAL - MCC</b>	<b>19,549</b>	<b>18,981</b>	<b>345</b>	<b>223</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL GROSS - BY ACTIVITY</b>						
Less: Recoveries from the UI and CPP Accounts				324,184	27,512	27,893
<b>TOTAL NET - BY ACTIVITY<sup>2</sup></b>				<b>268,805</b>	<b>24,295</b>	<b>13,144</b>
<b>TOTAL NET - BY ACTIVITY<sup>2</sup></b>				<b>55,379</b>	<b>3,217</b>	<b>14,749</b>
<b>Associated Full-Time Equivalents</b>				<b>2,688</b>	<b>317</b>	<b>378</b>

1. Only activities affected by reorganization are listed herein.

2. Total gross for Program: \$379.6 million; total net: \$73.4 million.

**Figure 14: 1992-93 Actual Crosswalk (thousands of dollars)**

SOURCE DEPARTMENTS Program of Source Departments Activities <sup>1</sup>	Transfer to			Transfer to Corporate Services		
	1992-93 Actual	Other Department	Other HRD Program	Corporate Management & Services	Systems	Policy & Communi- cations
<b>EMPLOYMENT AND IMMIGRATION (EIC)</b>						
Corporate Management and Services						
Corporate Management and Administration	336,069	23,105	-	298,447	-	14,517
Systems and Procedures	40,466	6,793	-	-	33,673	-
Employment and Immigration Council	188	-	-	188	-	-
<b>TOTAL - EIC</b>	<b>376,723</b>	<b>29,898</b>	<b>0</b>	<b>298,635</b>	<b>33,673</b>	<b>14,517</b>
<b>LABOUR</b>						
Policy and Communications	16,424	-	12,209	-	-	4,215
Corporate Systems and Services	11,883	-	-	11,883	-	-
<b>TOTAL - LABOUR</b>	<b>28,307</b>	<b>0</b>	<b>12,209</b>	<b>11,883</b>	<b>0</b>	<b>4,215</b>
<b>NATIONAL HEALTH AND WELFARE (NHW)</b>						
Departmental Administration Program						
Department Executive	11,770	9,744	-	2,026	-	-
Policy, Planning and Information	11,058	3,327	177	-	-	7,554
Corporate Management	64,429	55,183	-	8,968	278	-
<b>TOTAL - NHW</b>	<b>87,257</b>	<b>68,254</b>	<b>177</b>	<b>10,994</b>	<b>278</b>	<b>7,554</b>
<b>SECRETARY OF STATE (SOS)</b>						
Administration	24,753	20,452	-	4,301	-	-
<b>TOTAL - SOS</b>	<b>24,753</b>	<b>20,452</b>	<b>0</b>	<b>4,301</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP CANADA (MCC)</b>						
	119,905	96,582	23,100	223	-	-
<b>TOTAL - MCC</b>	<b>119,905</b>	<b>96,582</b>	<b>23,100</b>	<b>223</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL GROSS - BY ACTIVITY</b>				<b>326,036</b>	<b>33,951</b>	<b>26,286</b>
Less: Recoveries from the UI and CPP Accounts				271,142	23,424	18,221
<b>TOTAL NET - BY ACTIVITY<sup>2</sup></b>				<b>54,894</b>	<b>10,527</b>	<b>8,065</b>
<b>Associated Full-Time Equivalents</b>				<b>2,607</b>	<b>422</b>	<b>329</b>

1. Only activities affected by reorganization are listed herein.

2. Total gross for Program: \$386.3 million; total net: \$73.5 million

## **Topical Index: Corporate Services Program, page 6- :**

### **A**

Activity Structure, 10  
Administrative Services, 16

### **C**

Communications, 21, 23

### **D**

Departmental Management, 14

### **F**

Finance and Administration, 14  
Financial Requirements by Authority, 4  
Financial Services, 14, 15

### **G**

Government Restructuring, 12

### **H**

Human Resources Services, 14, 17

### **I**

Internal Audit Bureau, 16

### **O**

Organization Structure, 11

### **P**

Program by Activities, 5  
Program Priorities And Policy Directions, 12

### **S**

Strategic Policy, 21, 22

### **V**

Votes - Wording and Amounts, 4

---

**Unemployment Insurance Account  
1994-95**

---





---

## Table of Contents

---

### Section I

#### Unemployment Insurance Account Overview

A.	Description of the Account .....	7-4
B.	Financial Summary .....	7-5
C.	Highlights of Financial Changes .....	7-6
D.	Financing Mechanism .....	7-6

### Section II

#### Analysis of the Account

A.	Introduction .....	7-8
B.	Description of Benefits .....	7-8
C.	Financial Summary .....	7-11
D.	Variables Affecting Benefits .....	7-12

### Section III

#### Administrative Costs

A.	Introduction .....	7-14
B.	Method of Calculation .....	7-14
C.	Financial Summary .....	7-15

### Section IV

#### Premium Revenue

A.	Introduction .....	7-16
B.	Financial Summary .....	7-16
C.	Variables Affecting Premium Revenue .....	7-16

### Section V

Summary and Balance of the Account .....	7-18
--	------

---

## **Section I**

### **Unemployment Insurance Account Overview**

---

#### **A. Description of the Account**

##### **1. Introduction**

The Unemployment Insurance (UI) Account was established within the Consolidated Revenue Fund to record all transactions related to the UI Program. The UI Program is a compulsory and contributory social insurance program that provides temporary income replacement to unemployed workers who are seeking work, or pursuing training, or who are unable to work because of sickness, disability, pregnancy or care of newborn or newly adopted children. In 1992, an estimated 13.2 million Canadians contributed to the Program, and there were 3.6 million beneficiaries. For 1994, anticipated total costs of \$20,318 million will exceed projected premiums of \$20,057 million by \$260 million. As a result, with a cumulative deficit of \$5,926 million at the beginning of 1994, the Account will be in an estimated deficit position of \$6,186 million by the end of 1994.

##### **2. Benefit Payments**

Benefits may be claimed for unemployment, sickness or disability, maternity, parental care, adoption, work sharing, job creation, training, and other developmental assistance. The benefit rate is normally calculated at 60% of the claimant's average weekly insurable earnings. Under Bill C-113, the benefit level was reduced to 57% for claims established during the 1993-94 and 1994-95 fiscal years. The duration of benefits depends upon the length of the claimant's insured employment and the regional rate of unemployment where the claimant lives. Benefits are described more fully in Section II, pages 7-8 to 7-13.

##### **3. Administrative Costs**

While the *Unemployment Insurance Act* specifies that the Minister of Employment and Immigration is responsible for reporting on the operation and status of the UI Program, the administration of the program is shared between the Commission, the Department of Human Resources Development (HRD) and the Department of National Revenue, which is responsible for collecting premiums and benefit repayments, and for decisions concerning insurability under the Act. The costs incurred in administering the Act are charged to the UI Account.

##### **4. Premium Revenue**

Most employees must contribute to the UI Program. Premiums are based on the employee's insurable earnings, which are his or her earnings up to a set maximum of \$780 per week in 1994. The premium rate, which is a percentage of the employee's insurable earnings, is set annually by the Commission and approved by the Minister of Finance and by the Governor-in-Council.

Employers contribute 1.4 times their employees' premiums. However, employers with approved wage loss insurance plans are entitled to premium reductions, which they then share with their employees.

### 5. Advances

Benefits and costs of administration are paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the UI Account. Whenever the amount standing to the credit of the Unemployment Insurance Account is insufficient, the Minister of Finance, when requested by the Commission, may authorize advances to the Account. Advances are to be repaid with interest at the comparable Crown corporation lending rates, as prescribed in the UI Account Advance Regulations.

### B. Financial Summary

The UI Account is recorded on a calendar year basis, as required by the UI Act, and can be summarized as follows:

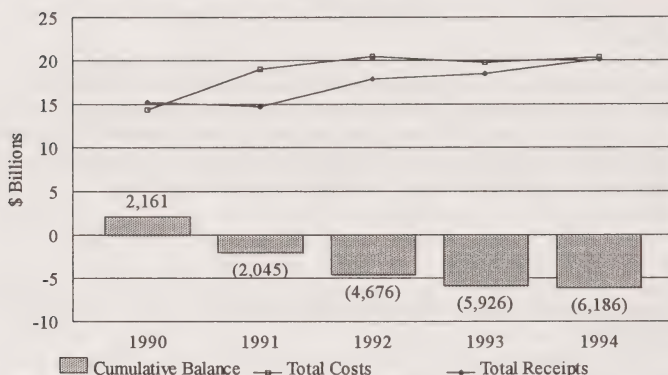
**Figure 1: Summary of the UI Account <sup>1</sup>**

(millions of dollars)	Forecast 1994	Preliminary 1993	1992	1991	1990
Benefits - Accrual	18,742	18,063	19,102	17,691	13,368
Administration	1,281	1,293	1,227	1,228	1,215
Bad debts	47	46	28	105	39
Net interest	341	407	255	5	(222)
Penalties	(93)	(90)	(96)	(62)	(45)
<b>Total costs</b>	<b>20,318</b>	<b>19,719</b>	<b>20,516</b>	<b>18,967</b>	<b>14,355</b>
Less: Government contributions <sup>2</sup>	0	0	0	0	2,416
Premiums - Accrual	20,057	18,469	17,885	14,760	12,867
<b>Total receipts</b>	<b>20,057</b>	<b>18,469</b>	<b>17,885</b>	<b>14,760</b>	<b>15,283</b>
<b>Surplus (deficit)</b>					
Current year	(260)	(1,250)	(2,631)	(4,206)	927
Cumulative	(6,186)	(5,926)	(4,676)	(2,045)	2,161

1. Figures have been rounded and may not add to total.  
2. Bill C-21 repealed the government contribution to the UI Account as of October 23, 1990.

Note: Figures reflect the accrual accounting for premiums and benefits.

**Figure 2: Comparison of Revenue and Expenditures**



### C. Highlights of Financial Changes

The main financial changes expected in 1994 are as follows:

- benefits are expected to increase by \$679 million mainly as a result of labour force growth and higher expenditures for training and developmental assistance;
- premiums are expected to increase by \$1,588 million as a result of the increase in premium rate, employment and earnings;
- the UI Account will have a current year deficit of \$260 million which will increase the cumulative balance of the account to \$6,186 million by the end of 1994 (see Figure 3).

### D. Financing Mechanism

Since October 1990, the UI Program has been entirely financed by employee and employer premiums. Section 48 of the UI Act requires the Commission to review the financial status of the UI Account and, with the approval of the Minister of Finance and Governor-in-Council, to fix the premium rates each year. Premium rates are set based on the statutory rate, calculated as a three-year moving average of employer and employee costs to total insurable earnings then adjusted to remove or reduce the account deficit or surplus that would otherwise occur using this statutory rate.

The statutory rate for 1994 was calculated to be 3.066% of insurable earnings. This was the minimum rate allowed under the UI Act. To avoid imposing an added burden on UI contributors and encourage the recovery of the economy, the Commission chose to set the 1994

premium rate at 3.07% of insurable earnings for employees. The employer rate, calculated at 1.4 times the employee rate, will be set at 4.298% of the employee's insurable earnings. The premium rate for employees, and the balance of the UI Account, are summarized as follows:

**Figure 3: Surplus (Deficit) and Premium Rate**

(millions of dollars)	<b>Forecast 1994</b>	<b>Preliminary 1993</b>	<b>1992</b>	<b>1991</b>	<b>1990</b>
Surplus (deficit)					
Current year	(260)	(1,250)	(2,631)	(4,206)	927
Cumulative	(6,186)	(5,926)	(4,676)	(2,045)	2,161
Premium rate: employee (% of insurable earnings) *	3.07	3.00	3.00	2.80 2.25	2.25

\* Premium rates for 1991 were set at \$2.25 per \$100 of insurable earnings from January to June, and at \$2.80 from July to December

---

## **Section II**

### **Benefit Payments**

---

#### **A. Introduction**

Benefits are paid to workers who meet the requirements of the *Unemployment Insurance Act and Regulations*. Claimants are required to show by their record of employment that they have worked at insurable employment for a certain number of weeks in their qualifying period (the past 52 weeks or since the start of their last claim for benefit, whichever is shorter). The required number of weeks of insurable employment depends on the type of claim (see description of benefits below), and the unemployment rate in the claimants' region.

After a two-week waiting period, most claimants receive benefits at 57% of their average weekly insurable earnings, up to a maximum payment of \$445 in 1994. The average is based on earnings in the last 20 weeks of work in the qualifying period, or less if the claimant does not have 20 weeks of insured employment. Claimants who quit their job without just cause, or who are dismissed for misconduct, are not entitled to regular benefits. Those who refuse suitable employment are subject to a reduction of 7 to 12 weeks of benefit entitlements. In addition, their benefit rate, for a corresponding number of weeks after serving the disqualification, is set at 50% of their average weekly insurable earnings. Claimants receiving regular benefits are allowed to have employment earnings of up to 25% of their benefit rate, without affecting the amount of benefits. However, claimants receiving sickness, maternity, parental and adoption benefits have 100% of their earnings from other employment deducted from their benefits. In addition, all monies received at separation delay the beginning of benefit payments. Pension income will also be deducted for retiring workers, except for those who take other employment and re-qualify for UI.

The types of UI benefits, and their terms of eligibility and duration, are described below.

#### **B. Description of Benefits**

##### **1. Regular Benefits**

**Eligibility:** To qualify for regular benefits, claimants must have had an interruption of their regular work earnings and worked at insurable employment for 10 to 20 weeks during their qualifying period. The exact number of weeks required, called the "variable entrance requirement," is determined by the rate of unemployment in the region where the claimant lives.

Another category of claimants is "new entrants and re-entrants." A new entrant or re-entrant is one who had less than 14 weeks of labour force attachment during the 52-week period prior to the qualifying period. These claimants must have at least 20 weeks of insurable employment in the qualifying period in order to be eligible for benefits.



Unemployed workers who apply for regular benefits must also be capable of and available for work and actively seeking employment.

**Duration:** Claimants may receive benefits for 17 to 50 weeks, depending upon their weeks of insurable employment and the regional unemployment rate in their area of residence when they filed their claims.

## **2. Special Benefits**

Benefits may be paid for sickness, maternity and parental care. Terms for entitlement to these special benefits differ from the terms for regular benefits.

Claimants who have 20 weeks of insurable employment during the qualifying period are entitled to 15 weeks of sickness, 15 weeks of maternity benefits, and 10 weeks of parental benefits. The 10 weeks of parental benefits can be shared between the mother and father of a newborn or adopted child. When parents must provide special care for a child who is six months or older when he arrives home, an additional five weeks of benefits may be claimed. However, the maximum of special benefit entitlement is 30 weeks. These benefits are counted as reductions in overall entitlement to regular benefits.

## **3. Fishermen's Benefits**

Benefits may be claimed by self-employed fishermen in accordance with special regulations established for them.

**Year-round Fishermen:** To qualify, claimants must have at least 20 weeks of insurable employment, with at least six insurable weeks of fishing in each of three consecutive calendar quarters amongst the last four, and with their most recent employment in fishing being on a designated vessel. Year-round fishermen may receive up to 25 weeks of initial benefits at any time during the year, up to 13 weeks of labour force attachment benefits, and up to 32 weeks of regionally extended benefits based on the unemployment rate (for a total maximum of 50 weeks).

**Seasonal Fishermen:** To qualify, claimants must meet a 10 to 14 week variable entrance requirement, including at least six insurable weeks of fishing. The benefit rate for fishermen with 15 or more weeks of insurable employment in fishing is based on the average of the highest 10 fishing weeks of insurable earnings. The duration of initial benefits is equivalent to five-sixths of their weeks of insurable employment. For example, if they have 18 weeks of insurable employment, they would receive 15 weeks of benefits. When the basic entitlement is exhausted, they can receive regionally extended benefits based on the unemployment rate in the region. For every 0.5% increment in the regional unemployment rate in excess of 4%, claimants may receive an additional two weeks of benefits, up to a maximum of 32 weeks, but not exceeding their benefit period. For winter fishermen, seasonal fishing benefits may be claimed for weeks that fall between May 1 and November 15, and, for summer fishermen, for weeks between November 1 and May 15. In both instances, no more than 29 weeks of benefits may be paid.

Special benefits are available to year-round and seasonal fishermen, provided that they meet the special terms previously described.

#### **4. Developmental Uses and Assistance**

Claimants may receive benefits while on work-sharing agreements, job-creation projects, training courses or other developmental assistance programs. Payments under these benefit schemes shall not exceed 15% of total expected expenditures of the UI Program for the year, as set out in the expenditure plan approved by the Governor-in-Council and laid before Parliament. The plan for 1994 provides for maximum spending of \$1.9 billion.

**Work Sharing:** Work-sharing agreements between HRD and employers attempt to avoid temporary layoffs by using UI benefits as partial income replacement. For example, a firm facing a 20% reduction in production would normally plan to lay off one-fifth of its work force. Through work sharing, the company could employ its total work force four days per week. The reduction from 40 hours to 32 hours a week would cut production by the required 20% without reducing the number of employees. The company would pay its employees for the hours they worked, while prorated UI benefits would cover the hours they missed.

**Job Creation and Training:** Claimants participating in job-creation projects or taking approved training, and whose entitlements are not enough to cover the duration of these activities, may have their entitlements extended to the end of the projects or courses and also receive an additional maximum of three weeks of benefits after the projects or courses end.

However, the maximum length of the benefit period for job-creation claimants is 58 weeks, and 156 weeks for claimants attending training courses. Claimants on job-creation projects may receive weekly benefits up to the higher of their regular benefit rate or the wage rate for the job or project, as determined by the Commission. For claimants taking approved training courses, their weekly benefits may be set in accordance with the basic allowance rates established under the *National Training Act*, if these are higher than their benefit rates. In addition, while attending courses and programs, claimants can receive supplementary training allowances to cover the cost of caring for dependent children, travelling to and from training centres, and living away from home. Disability allowances can also be paid to those who have to make special arrangements for participation in the course or program.

**Training Course and Program Costs:** In addition to paying benefits to claimants on approved training, the cost of training courses and programs set up by HRD can also be paid by the UI Program.

**Self-employment, Mobility, and Re-employment Incentive:** Claimants may receive UI benefits if they enter into an approved self-employment agreement for the development and implementation of a business plan. Such an agreement could extend to 52 weeks, irrespective of benefits already received. The same weekly benefits and allowances could be paid as for training. Third party specialist costs could also be paid. Mobility incentives are planned to start in 1994, in the form of capitalized UI benefits to defray the costs of moving to a new job. Re-employment incentives may

also be eventually provided, for example, as bonuses to accept employment quickly or temporary earnings supplements.

## 5. Benefit Repayment

UI claimants, when their net income in a taxation year exceeds 1.5 times the annual maximum insurable earnings, are required to pay 30% of the benefits received that make up the excess. For the 1994 tax year, \$60,840 will be the limit for which the repayment formula applies. In 1993, the limit was \$58,110.

## C. Financial Summary

Figure 4 shows the historical and expected amounts for each of the benefit types. Figures before 1991 have been restated to reflect the accrual accounting for benefits.

**Figure 4: Benefit Payment by Type <sup>1</sup>**

(millions of dollars)	Forecast 1994	Preliminary 1993	1992	1991	1990
Regular	14,766	14,405	15,269	14,731	11,497
Sickness	439	411	410	400	381
Maternity	853	796	830	783	720
Parental	533	478	492	382	3
Age 65 <sup>2</sup>	-	-	-	1	19
Adoption	5	5	5	7	8
Fishermen	276	257	291	291	274
Work Sharing <sup>3</sup>	50	55	113	159	70
Job Creation <sup>4</sup>	120	103	112	116	110
Training Income Support <sup>5</sup>	970	927	978	523	331
Developmental Assistance <sup>6</sup>					
Training: Course Costs	530	483	520	293	-
Supplementary Allowances	95	83	94	42	-
Mobility Assistance	15	-	-	-	-
Self Employment Assistance	120	94	21	-	-
Benefit Repayments	(30)	(33)	(31)	(38)	(43)
Total Benefits	18,742	18,063	19,102	17,691	13,369

1. Figures have been rounded and may not add to total.

2. Age 65 benefits were discontinued with the adoption of Bill C-21, effective November 18, 1990.

3. Section 24 of the *Unemployment Insurance Act* permits payment of partial benefits to workers who agree to reduced work-weeks to avoid layoffs.

4. Section 25 relates to the job-creation activities which, under authority of the *Unemployment Insurance Act*, create productive term-employment for unemployed people.

5. Section 26 relates to income support paid to full-time trainees, under authority of the *Unemployment Insurance Act*, while taking training under Employment Programs.

6. Section 26.1 relates to assistance for claimants who qualify for benefits under the *Unemployment Insurance Act*. It covers the costs of courses and programs under Section 26 as well as supplementary allowances, mobility, self-employment and re-employment incentive assistance.

## D. Variables Affecting Benefits

The reasons for the changes in benefits, as presented in Figure 4, are as follows:

### 1. External Environment

The major factor affecting regular benefits is the level of unemployment in Canada, which reached 11.2% for 1993 and could remain at a similar level for 1994. With normal labour force growth of about 2%, there could be a small increase in the number of beneficiaries who receive regular benefits.

### 2. Benefit Rate

Unemployment Insurance benefits paid to claimants are based on claimants' insurable earnings, which are directly related to their employment earnings. Increases in salaries and wages, and in the maximum weekly benefit, would cause a further increase in benefits paid. Figure 5 shows the maximum and average weekly benefit rates. The expected slight increase in average weekly benefits in 1994 reflects the full effect of the reduction in benefit rate from 60% to 57% of insurable earnings implemented for all new claims established after April 1993.

**Figure 5: Weekly Unemployment Insurance Benefits**

(dollars)	Forecast 1994	Preliminary 1993	1992	1991	1990
Maximum	445*	425*	426	408	384
Average - Regular Benefits	257	256	253	245	230

\* With a 57% benefit rate since April 4, 1993.

### 3. Special Benefits

The increase in sickness, maternity, parental and adoption benefits reflects mainly the increase in the number of claims allowed as the insured population expands, as it is expected that the average weekly benefit in 1994 will show a small increase. Note that the provision for age 65 benefits has been repealed. The increase in parental benefits reflects the maturing of these benefits, which were introduced on November 18, 1990.

### 4. Fishermen's Benefits

It is expected that benefits paid to fishermen in coming years will continue to be lower than in 1992, as the moratorium imposed on the fishing of Northern Cod will continue.

## **5. Developmental Uses and Assistance**

After consulting with the Canada Labour Force Development Board, HRD recommended and received Governor-in-Council approval of the annual expenditure plan of \$1,900 million for 1994. This \$1,900 million represents 9.4% of total expected expenditures, which is below the 15% ceiling allowed under Section 26.2 of the UI Act.

Allocations for work sharing, job creation and training are \$50 million, \$120 million, and \$970 million, respectively. For developmental assistance, it is planned that \$530 million will be used to pay for training courses, \$95 million for supplementary allowances, \$120 million for the self-employment assistance, and \$15 million for mobility assistance. It should be noted that the budget for each program obtained in this plan may be modified to meet changing circumstances during 1994.



---

### Section III

#### Administrative Costs

---

#### A. Introduction

Sections 49 and 117 of the UI Act specify that the costs of administering the Act be charged to the UI Account. Since the Department of Human Resources Development administers a number of programs, the costs of administering the UI Act have to be identified separately.

#### B. Method of Calculation

The calculation of UI administrative costs begins with identifying the costs of those activities of HRD that are directly related to the UI Act. The administrative costs of the Labour Program, the Income Security Program (including the Canada Pension Plan and the Old Age Security Program), the Social Development and Education Program, the Government Annuities Program, the *National Training Act* and a portion of the Employment programs authorized by appropriation are not chargeable, but they are used in allocating overhead charges. For activities such as Canada Employment Centre Management and Joint Services, and Corporate Services Program activities, the UI portions of the administrative costs are calculated on a *pro rata* basis (see Figure 6).

**Figure 6: Comparison of the 1994-95 Administrative Costs of the UI Portion with Department and Commission Totals**

(thousands of dollars)	Department/ Commission	UI Portion	UI as %
Corporate Services Program			
Corporate Management and Services *	390,009	261,377	67.0
Systems	24,181	16,129	66.7
Policy and Communications	25,076	16,726	66.7
Sub-total	439,266	294,232	67.0
Employment and Insurance Program			
Employment	468,809	335,590	71.6
Unemployment Insurance	452,065	449,316	99.4
CEC Management and Joint Services	190,440	149,675	78.6
Sub-total	1,111,314	934,581	84.1
Labour Program	50,216	-	-
Income Security Program	203,246	-	-
Social Development and Education Program	36,511	-	-
<b>Grand Total</b>	<b>1,840,553</b>	<b>1,228,813</b>	<b>66.8</b>

\* Includes \$75.3 million of services provided to HRD at no charge by other government departments.



Since the actual HRD costs are finalized on a fiscal-year basis and are only available when public accounts are finalized, the administrative costs on a calendar year basis, for UI Account purposes, are calculated as nine-twelfths of the forecasted amount for the current fiscal year, plus the remaining portion for the previous fiscal year.

Section 113(2)(b) of the UI Act, however, provides that all amounts collected by HRD for services rendered shall be credited to the UI Account. Therefore, for each year, the amount of administrative costs in the audited calendar year UI financial statements represents the gross amount determined by the above calculation, less the amounts recovered.

### C. Financial Summary

Figure 7 shows the annual amount charged to the UI Account for administering the Act during the last five years.

**Figure 7: UI Administrative Costs \***

(millions of dollars)	Forecast 1994	Preliminary 1993	1992	1991	1990
Gross	1,289	1,301	1,233	1,237	1,223
Recoveries	(8)	(8)	(6)	(9)	(8)
Net	1,281	1,293	1,227	1,228	1,215

\* Figures have been rounded and may not add to total.

Based on resource requirements presented in the 1994-95 Estimates and the 1993-94 Forecasts, UI administrative costs in 1994 are expected to decrease by about \$12 million. Detailed resource requirements for individual programs and activities are discussed in the expenditure plans for Corporate Services programs, and Employment and Insurance programs.

---

## Section IV

### Premium Revenue

---

#### A. Introduction

Unemployment Insurance premiums are based on employees' weekly insurable earnings, which are their normal wages or salaries up to a maximum. Employers are required to contribute 1.4 times their employees' premiums, unless they have an approved wage-loss insurance plan.

Premiums from employees and employers are collected by the Department of National Revenue. The amount transferred to the UI Account in a year is an estimate of the premiums collected in that year. This amount is finalized when the income tax returns are processed the following year.

#### B. Financial Summary

Unemployment Insurance premiums in 1994 could amount to \$20,057 million, an increase of \$1,588 million over the \$18,469 million received in 1993.

**Figure 8: Premium Revenue**

(millions of dollars)	Forecast 1994	Preliminary 1993	1992	1991	1990
Premium Revenue	20,057	18,469	17,885	14,760	12,867

#### C. Variables Affecting Premium Revenue

The reasons for the increase in the premium revenue in 1994 are explained below.

##### 1. Number of Contributors

There were approximately 13.2 million contributors in 1992. The number of contributors increases over time as the labour force expands, but may also depend on the employment situation. The number of contributors in 1994 is expected to increase to about 13.5 million.

##### 2. Average Insurable Earnings

Average weekly insurable earnings will continue to increase in 1994, for two reasons. First, the UI Act requires that maximum weekly insurable earnings be escalated annually in accordance with an earnings index for that year. In 1994, maximum weekly insurable earnings will be increased by

4.7%, from \$745 to \$780 per week. Second, since insurable earnings are directly related to employees' earnings, the projected 2.1% increase in wages and salaries also contributes to the increase in average weekly insurable earnings. This applies to those employees whose earnings are below the maximum.

### 3. Premium Rate

In 1994, the premium rate for employees will increase to 3.07% of weekly insurable earnings. The premium rate for employers, calculated at 1.4 times the employee rate, will also increase to 4.298% of the employee's weekly insurable earnings.

### 4. Premium Reduction

Employers with qualified wage-loss insurance plans are entitled to premium reductions, and are required to share this reduction with their employees. The total amount of premium reductions is expected to increase from \$562 million in 1993 to \$590 million in 1994.

**Figure 9: Premium Rate and Insurable Earnings**

	Premium Rate		Maximum Weekly Insurable Earnings	Maximum Weekly Premiums	
	Employee	Employer		Employee	Employer
1989	1.95%	2.73%	\$605	\$11.80	\$16.52
1990	2.25%	3.15%	\$640	\$14.40	\$20.16
1991 <sup>1</sup>	2.25%	3.15%	\$680	\$15.30	\$21.42
1991 <sup>2</sup>	2.80%	3.92%	\$680	\$19.04	\$26.66
1992	3.00%	4.20%	\$710	\$21.30	\$29.82
1993	3.00%	4.20%	\$745	\$22.35	\$31.29
1994	3.07%	4.30%	\$780	\$23.95	\$33.53

1. January to July (Bill C-21)

2. July to December (Bill C-20)

---

**Section V**  
**Summary and Balance of Account**

---

In summary, net benefits paid in 1994 could reach \$18,742 million. Total costs, including administration, could reach \$20,318 million.

With estimated premium revenue of \$20,057 million, there will be a deficit of \$260 million for the 1994 operation. This will increase the cumulative deficit of \$5,926 million at the beginning of 1994 to a cumulative deficit of \$6,186 million at year end. As of December 31, 1993, the advances acquired to finance the deficit amounted to \$5,355 million and the outstanding interest reached \$385 million.









---

## Section V

### Résumé et solde du Compte

---

En résumé, le montant net des prestations versées en 1994 pourrait atteindre 18 742 millions de dollars. L'ensemble des coûts, y compris les coûts d'administration, atteindront vraisemblablement 20 318 millions de dollars.

Les recettes tirées des cotisations étant évaluées à 20 057 millions de dollars, le Compte d'assurance-chômage accusera un déficit de 260 millions de dollars en 1994. Le déficit cumulé de 5 926 millions de dollars que le Compte comporte au début de l'année passera à 6 186 millions de dollars à la fin de 1994. Au 31 décembre 1993, les avances obtenues pour financer le déficit atteignaient 5 355 millions de dollars, et l'intérêt impayé, 385 millions de dollars.

1. Janvier à juillet (Projet de loi C-21).
2. Juillet à décembre (Projet de loi C-20).

1989	1,95 %	2,73 %	605 \$	11,80 \$	16,52 \$
1990	2,25 %	3,15 %	640 \$	14,40 \$	20,16 \$
1991 <sup>1</sup>	2,25 %	3,15 %	680 \$	15,30 \$	21,42 \$
1991 <sup>2</sup>	2,80 %	3,92 %	680 \$	19,04 \$	26,66 \$
1992	3,00 %	4,20 %	710 \$	21,30 \$	29,82 \$
1993	3,00 %	4,20 %	745 \$	22,35 \$	31,29 \$
1994	3,07 %	4,30 %	780 \$	23,95 \$	33,53 \$

Tableau 9 : Taux de cotisations et rémunération assurable

Les employeurs qui offrent un régime d'assurance-salaire sont admissibles à une réduction du taux de cotisation. Ils doivent cependant partager le montant de la réduction consentie avec leurs employés. Le montant total des réductions du taux de cotisation devrait augmenter, passant de 562 millions de dollars en 1993 à 590 millions de dollars en 1994.

#### 4. Réduction du taux de cotisation

En 1994, le taux de cotisation de l'employé passera à 3,07 % de la rémunération hebdomadaire assurable. Le taux de cotisation de l'employeur, qui correspond à 1,4 fois celui de l'employé, sera porté à 4,298 % de la rémunération hebdomadaire assurable de l'employé.

#### 3. Taux de cotisation

En 1994, la rémunération hebdomadaire assurable moyenne continuera à augmenter pour deux raisons. Premièrement, en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage*, le maximum de la rémunération hebdomadaire assurable doit être redressé annuellement suivant l'indice de rémunération applicable à l'année en question. En 1994, le maximum de la rémunération hebdomadaire assurable augmentera de 4,7 %, passant de 745 \$ à 780 \$ par semaine. Deuxièmement, étant donné que la rémunération assurable est directement liée à la rémunération des travailleurs, les augmentations de salaire prévues de 2,1 % contribueront également à faire augmenter la rémunération hebdomadaire assurable moyenne. Cette augmentation touche les travailleurs dont la rémunération est inférieure au maximum.

#### 2. Rémunération assurable moyenne

## Section IV

### Recettes tirées des cotisations

#### A. Introduction

Les cotisations d'assurance-chômage des employés sont calculées en fonction de leur rémunération hebdomadaire assurable, laquelle correspond à leur salaire habituel jusqu'à concurrence d'un maximum. Les employés doivent verser une contribution équivalant à 1,4 fois la cotisation de leurs employés, à moins qu'ils n'offrent un régime approuvé d'assurance-salaire.

Les cotisations des employés et des employeurs sont perçues par le ministère du Revenu national. Le montant vité chaque année au Compte d'assurance-chômage correspond à une estimation des cotisations qui seront perçues au cours de l'année. Ce montant est déterminé avec plus de précision lorsque les déclarations d'impôt des contribuables sont traitées, au cours de l'année suivante.

#### B. Sommaire financier

En 1994, les cotisations d'assurance-chômage pourraient s'élever à 20 057 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 1 588 millions de dollars par rapport aux 18 469 millions de dollars perçus en 1993.

Tableau 8 : Recette tirées des cotisations

(en millions de dollars)				
	Prévisions	Preliminaire		
	1994	1993	1992	1991
Recettes tirées des cotisations	20 057	18 469	17 885	14 760
				12 867

#### C. Variables influant sur les recettes tirées des cotisations

Les raisons de l'augmentation des recettes tirées des cotisations en 1994 sont données ci-dessous.

#### 1. Nombre de cotisants

Environ 13,2 millions de personnes ont cotisé au Régime d'assurance-chômage en 1992. Le nombre de cotisants augmente avec le temps, au fur et à mesure que la population active s'accroît; il peut cependant dépendre de la situation de l'emploi. Il devrait passer à environ 13,5 millions en 1994.

Puisque le coût réel pour le Ministère est déterminé suivant l'exercice financier et que ce coût n'est connu que lorsque les Comptes publics sont établis de manière définitive, les frais d'administration pour l'année civile qui sont utilisés aux fins du Compte d'assurance-chômage équivalent aux neuf douzième du montant prévu pour l'exercice financier et du reste du montant fixé pour l'exercice financier précédent.

Toutefois, l'alinéa 113(2)b) de la Loi sur l'assurance-chômage précise que tous les montants perçus par le Ministère pour la prestation de services doivent être crédités au Compte d'assurance-chômage. Aussi, chaque année, le montant des frais d'administration figurant dans les états financiers vérifiés de l'Assurance-chômage pour l'année civile représente le montant brut établi selon la méthode de calcul décrite ci-dessus moins les sommes recouvrées.

C. Sommaire financier

Le Tableau 7 donne les montants imputés au Compte d'assurance-chômage pour l'administration de la Loi sur l'assurance-chômage au cours des cinq dernières années.

Tableau 7 : Frais d'administration de l'Assurance-chômage \*

Prévisions Préliminaire					(en millions de dollars)	
					1994	1993
					1992	1991
					1990	
Montant brut	1 289	1 301	1 233	1 237	1 223	
Recouvrements	(8)	(8)	(6)	(9)	(8)	
Montant net	1 281	1 293	1 227	1 228	1 215	

\* Les chiffres du présent Tableau ont été arrondis et les sommes n'égalent pas nécessairement les totaux inscrits.

À la lumière des besoins en ressources présentés dans le Budget des dépenses de 1994-1995 et des prévisions établies pour 1993-1994, on s'attend à ce que les frais d'administration de l'Assurance-chômage diminuent d'environ 12 millions de dollars en 1994. Les plans de dépenses du Programme de la gestion générale et des services et ceux du Programme d'emploi et d'assurance

sy rattachent.

## Section III Frais d'administration

### A. Introduction

Les articles 49 et 117 de la *Loi sur l'assurance-chômage* précisent que les frais d'administration de la Loi doivent être imputés au Compte d'assurance-chômage. Étant donné que la Commission et le Ministère administrent un certain nombre de programmes, les frais d'administration de la Loi doivent être indiqués séparément.

### B. Méthode de calcul

Pour calculer des frais d'administration de l'Assurance-chômage, on commence par relever les frais reliés aux activités de la Commission et du Ministère qui sont directement liées à la *Loi sur l'assurance-chômage*. Les frais d'administration du Programme du Travail, du Programme de la sécurité du revenu (incluant le Régime de pensions du Canada et le programme de la sécurité de la vieillesse), du Programme du développement social et de l'éducation, du programme des rentes sur l'État, de la *Loi nationale sur la formation* et une partie des programmes d'Emploi pour lesquels des fonds du Trésor sont autorisés, ne sont pas chargeables mais sont utilisés pour fins d'allocation des frais généraux. Les frais imputés au Compte d'assurance-chômage, liés à l'activité Gestion des CEC et services conjoints et au Programme de la gestion générale et des services, sont calculés proportionnellement (voir Tableau 6).

**Tableau 6 : Comparaison des frais d'administration de l'A.-c. au total des frais d'administration de la Commission et du Ministère pour 1994-1995**

(en milliers de dollars)			
	Commission et Ministère	Imputable à l'A.-c.	% pour l'A.-c.
Programme de la gestion générale et des services	390 009	261 377	67,0
Gestion générale et procédures	24 181	16 129	66,7
Politiques et communications	25 076	16 726	66,7
Total partiel	439 266	294 232	67,0
Programme d'emploi et d'assurance	468 809	335 590	71,6
Emploi			
Assurance-chômage	452 065	449 316	99,4
Gestion des CEC et services conjoints	190 440	149 675	78,6
Total partiel	1 111 314	934 581	84,1
Programme du travail	50 216	-	-
Programme de la sécurité du revenu	203 246	-	-
Programme du développement social et de l'éducation	36 511	-	-
Total	1 840 553	1 228 813	66,8

\* Comprend 75,3 millions pour les services offerts gratuitement à la Commission et au Ministère par d'autres ministères fédéraux.



## 5. Utilisations des fonds et aide à des fins productives

Suivant l'avis de la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre, le Ministère a recommandé l'adoption du Plan des dépenses annuel de 1 900 millions de dollars pour 1994 et elle a obtenu à cet égard l'approbation du gouvernement en conseil. Le montant de 1 900 millions de dollars représente 9,4 % des dépenses totales prévues, taux inférieur au plafond de 15 % établi en vertu de l'article 26.2 de la *Loi sur l'assurance-chômage*.

Les allocations prévues pour le travail partagé, pour la création d'emplois et pour la formation s'élèvent respectivement à 50, 120 et 970 millions de dollars. En ce qui concerne l'aide allouée aux fins productives, on prévoit d'utiliser 530 millions de dollars pour payer les frais de cours, 95 millions de dollars pour les allocations supplémentaires, 120 millions de dollars pour la disposition relative au travail indépendant et 15 millions de dollars pour l'aide à la mobilité. Il y a lieu de noter que le budget affecté à chaque programme contenu dans ce plan peut être modifié pour répondre aux nouveaux besoins qui se feront sentir en 1994.

## D. Variables influant sur les prestations

La variation des prestations, figurant au Tableau 4, découle des facteurs suivants :

### 1. Facteurs externes

Le taux de chômage est le principal facteur qui influe sur les prestations ordinaires, lequel a atteint 11,2 % pour 1993 et pourrait demeurer à un niveau comparable pour 1994. Le taux de croissance de la population active étant d'approximativement 2 %, il pourrait y avoir une légère augmentation du nombre de prestataires recevant des prestations ordinaires.

### 2. Taux des prestations

Le montant des prestations d'assurance-chômage versées aux prestataires est fondé sur leur rémunération assurée, laquelle est directement liée à la rémunération qu'ils ont tirée de leur emploi. Ainsi, une augmentation de la rémunération et du taux maximum des prestations hebdomadaires donnerait lieu à une augmentation des prestations versées. Les prestations et les taux hebdomadaires moyens et maximums figurent au Tableau 5. La légère augmentation des prestations hebdomadaires moyennes prévue en 1994 correspond à la réduction du taux des prestations, ramené de 60 % à 57 % de la rémunération assurée; la réduction est applicable à toutes les demandes présentées après avril 1993.

Tableau 5 : Prestations hebdomadaires d'assurance-chômage

(en dollars)		Prévisions			
		1994	1993	1992	1991
		Preliminaires			
Prestations maximales	445*	425*	426	408	384
Prestations moyennes	257	256	253	245	230

\* Calculé avec un taux de prestations de 57% depuis le 4 avril 1993.

### 3. Prestations spéciales

L'augmentation des prestations de maladie, de maternité, parentales et d'adoption est surtout attribuable au plus grand nombre de demandes acceptées à la suite de l'accroissement du nombre d'assurés, même si l'on s'attend à une faible augmentation des prestations hebdomadaires moyennes en 1994. Il convient de noter que la disposition relative aux prestations spéciales de retraite a été abrogée. L'augmentation des prestations parentales est attribuable au fait que plus de gens se prévalent maintenant de ces nouvelles prestations, introduites le 18 novembre 1990.

### 4. Prestations versées aux pêcheurs

Au cours des prochaines années, les prestations versées aux pêcheurs continueront d'être inférieures à celles de 1992, toujours en raison du moratoire imposé sur la pêche à la morue du Nord.

## C. Sommaire financier

Le Tableau 4 comprend les données antérieures et les paiements prévus pour chaque type de prestation. Les chiffres antérieurs à 1991 ont été corrigés afin de tenir compte de la comptabilité d'exercice pour ces prestations.

Tableau 4 : Besoins financiers prévus par type de prestations <sup>1</sup>

	(en millions de dollars)				
	1994	1993	1992	1991	1990
Prévisions	Préliminaire				
Prestations ordinaires	14 766	14 405	15 269	14 731	11 497
Prestations de maladie	439	411	410	400	381
Prestations de maternité	853	796	830	783	720
Prestations parentales	533	478	492	382	3
Prestations de retraite <sup>2</sup>	-	-	-	1	19
Prestations d'adoption	5	5	5	7	8
Prestations versées aux pêcheurs	276	257	291	291	274
Prestations de travail partagé <sup>3</sup>	50	55	113	159	70
Prestations de création d'emploi <sup>4</sup>	120	103	112	116	110
Prestations de formation <sup>5</sup>	970	927	978	523	331
Aide à des fins productives <sup>6</sup>	530	483	520	293	-
Frais de cours	95	83	94	42	-
Allocations supplémentaires	15	-	-	-	-
Aide à la mobilité de la main-d'œuvre	120	94	21	-	-
Travail indépendant	(30)	(33)	(31)	(38)	(43)
Remboursement de prestations	18 742	18 063	19 102	17 691	13 369
Prestations totales	18 742	18 063	19 102	17 691	13 369

1. Les chiffres du présent Tableau ont été arrondis et les sommes n'égaleront pas nécessairement les totaux inscrits.
2. Depuis l'adoption du projet de loi C-21, en vigueur depuis le 18 novembre 1990, les prestations spéciales de retraite ne sont plus versées.
3. L'article 24 de la Loi sur l'assurance-chômage autorise le versement des prestations partielles aux travailleurs qui acceptent de réduire leur semaine de travail pour éviter des licenciements éventuels.
4. L'article 25 porte sur les activités de création d'emplois, entreprises en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, et qui mènent à la création d'emplois productifs d'une durée déterminée pour les chômeurs.
5. L'article 26 autorise le versement de prestations de soutien du revenu aux stagiaires à temps plein aux termes de la Loi sur l'assurance-chômage pendant qu'ils reçoivent une formation dans le cadre des programmes de mise en valeur des ressources humaines.
6. L'article 26.1 de la Loi sur l'assurance-chômage a trait à l'aide fournie aux bénéficiaires admissibles à des prestations. Il vise les frais des cours et des programmes suivis en vertu de l'article 26, les allocations supplémentaires, ainsi que l'aide à la mobilité de la main-d'œuvre, à l'activité indépendante et au réemploi.

Les prestataires d'assurance-chômage dont le revenu annuel net dépasse 1,5 fois le maximum de la rémunération annuelle assurable doivent rembourser 30 % de ces prestations pour compenser l'excédent. Pour l'année d'imposition 1994, la formule de remboursement s'appliquera à la rémunération qui dépasse 60 840 \$. Cette limite était de 58 110 \$ en 1993.

## 5. Remboursement de prestations

**Travail indépendant, mobilité de la main-d'œuvre et mesures d'incitation au réemploi :** Les prestataires peuvent toucher des prestations d'assurance-chômage s'ils participent à une entente approuvée d'aide au travail indépendant en vue de l'élaboration et de la mise en oeuvre d'un projet d'entreprise. La période de prestations pour une telle entente pourrait aller jusqu'à 52 semaines, peu importe le montant des prestations déjà reçues. Les personnes participant à ces ententes peuvent toucher la même prestation hebdomadaire et les mêmes allocations que celles se trouvant en formation. Les frais découlant des services d'un tiers spécialiste peuvent aussi être payés. La mise en vigueur des mesures d'incitation à la mobilité de la main-d'œuvre est prévue pour 1994 et devrait prendre la forme de prestations capitalisées d'assurance-chômage visant à rembourser les coûts du démenagement en vue du nouvel emploi. Des mesures d'incitation au réemploi pourront aussi être offertes. Il pourra s'agir de primes versées aux personnes qui acceptent un emploi rapidement ou de suppléments temporaires de revenu.

**Frais des cours et des programmes de formation :** Outre les prestations payables pour la formation approuvée, le Régime d'assurance-chômage prévoit également le paiement des frais des cours et des programmes de formation mis sur pied par le Ministère.

Toutefois, la durée maximale de la période de prestations est de 58 semaines dans le cas des bénéficiaires participant à un projet de création d'emplois et de 156 semaines dans celui de création d'emplois peuvent toucher des prestations hebdomadaires jusqu'à concurrence du plus élevé de leur taux des prestations ordinaires ou du taux de rémunération établi pour leur emploi ou leur projet, selon ce que déterminera la Commission. Dans le cas des prestataires qui suivent des cours approuvés de formation, le montant de la prestation hebdomadaire peut être fixé en fonction du montant de l'allocation de base établi en vertu de la *Loi nationale sur la formation* si le montant de l'allocation est plus élevé que celui des prestations. En outre, pendant qu'ils suivent des cours ou des programmes, les prestataires sont admissibles à des allocations supplémentaires couvrant les frais inhérents à la garde d'enfants à charge, au déplacement pour se rendre aux centres de formation ou encore à l'hébergement à l'extérieur du foyer. Des allocations pour invalidité sont versées aux prestataires afin d'aider ceux-ci à assumer les frais spéciaux nécessaires à leur participation aux cours ou aux programmes de formation.

**Pêcheurs saisonniers :** Pour avoir droit aux prestations, les prestataires doivent satisfaire à la norme variable d'admissibilité de 10 à 14 semaines d'emploi assurable, dont au moins six semaines de travail assurable dans la pêche. Dans le cas des prestataires qui ont accumulé 15 semaines ou plus d'emploi assurable comme pêcheurs, le taux des prestations est établi en fonction de la moyenne des 10 meilleures semaines de rémunération assurable. Les pêcheurs ont droit à un nombre de prestations initiales correspondant aux 5/6 du nombre de semaines d'emploi assurable accumulées. À titre d'exemple, ceux qui totaliseront 18 semaines d'emploi assurable, recevront 15 prestations hebdomadaires. Lorsqu'ils ont épuisé leurs prestations initiales, ils peuvent toucher des prestations de prolongation fondées sur le taux de chômage régional. Pour chaque tranche de 0,5 % d'augmentation du taux de chômage régional au-delà de 4 %, les prestataires peuvent avoir droit à deux autres semaines de prestations, jusqu'à concurrence de 32 semaines, à condition qu'elles ne dépassent pas leur période de prestations. Les pêcheurs d'hiver peuvent demander des prestations de pêche du 1<sup>er</sup> mai au 15 novembre, tandis que les pêcheurs d'été peuvent demander de telles prestations du 1<sup>er</sup> novembre au 15 mai. Dans les deux cas, jusqu'à 29 semaines de prestations peuvent être payées.

Des prestations spéciales peuvent être versées aux pêcheurs à longueur d'année et aux pêcheurs saisonniers s'ils remplissent les conditions énoncées précédemment.

#### 4. Utilisations de fonds de l'Assurance-chômage et aide à des fins productives

Des prestations peuvent être versées aux prestataires qui participent à des projets de travail partagé ou de création d'emplois, qui suivent un programme de formation ou qui participent à d'autres programmes d'aide à des fins productives. Les prestations ainsi versées ne doivent pas dépasser 15 % des dépenses totales prévues dans le cadre du Régime d'assurance-chômage pour l'année, conformément au plan des dépenses approuvé par le gouvernement en conseil et déposé au Parlement. Le plan pour 1994 prévoit des dépenses maximale de 1,9 milliards de dollars.

**Travail partagé :** Les accords de travail partagé, signés par le Ministère et les employeurs, ont pour but d'éviter les licenciements temporaires dans la mesure du possible, grâce au versement de prestations d'assurance-chômage comme remplacement du revenu. Par exemple, une entreprise qui doit réduire sa production de 20 % prévoirait normalement licencier un cinquième de ses travailleurs. Grâce au travail partagé, l'entreprise pourrait employer tous ses effectifs quatre jours par semaine. En faisant ainsi passer de 40 à 32 le nombre d'heures de travail par semaine, l'entreprise pourrait réduire sa production de 20 % sans réduire le nombre de travailleurs. Ceux-ci toucheraient leur salaire pour le nombre d'heures travaillées et recevraient des prestations d'assurance-chômage proportionnelles au nombre d'heures chômées.

**Création d'emplois et formation :** Les prestataires qui participent à des projets de création d'emplois ou qui suivent un programme de formation approuvé et qui n'ont pas droit à un nombre suffisant de prestations hebdomadaires pour couvrir la durée de l'activité peuvent obtenir une prolongation de leur période de prestations jusqu'à la fin du projet ou des cours; ils peuvent en outre recevoir, lorsqu'une telle activité sera terminée, jusqu'à concurrence de trois prestations hebdomadaires supplémentaires.



'admissibilité', est fonction du taux de chômage en vigueur dans la région où habite le

prestataire.

Une autre catégorie de prestataires est constituée des « personnes qui deviennent membres de la population active ». Entrent dans ces catégories les personnes qui ont accumulé moins de 14 semaines d'emploi assurable au cours de la période de 52 semaines précédant la période de référence. Ces prestataires doivent avoir accumulé au moins 20 semaines d'emploi assurable au cours de la période de référence pour être admissibles à des prestations.

Tous les sans-emploi qui demandent des prestations ordinaires doivent non seulement être capables de travailler et être disponibles à cette fin, mais doivent encore chercher activement un emploi.

**Durée :** Le prestataire peut recevoir des prestations pendant une période de 17 à 50 semaines, selon le nombre de semaines accumulées d'emploi assurable et le taux de chômage régional qui prévalait dans la région de résidence au moment où il a présenté sa demande de prestations.

## 2. Prestations spéciales

Des prestations peuvent être versées dans les cas de maladie, de maternité et parentales. Les normes d'admissibilité aux prestations spéciales sont toutefois différentes des normes d'admissibilité aux prestations ordinaires.

Les prestataires qui ont accumulé 20 semaines d'emploi assurable peuvent avoir droit à 15 prestations hebdomadaires de maladie, 15 prestations hebdomadaires de maternité et à 10 prestations parentales. Les 10 semaines de prestations parentales peuvent être partagées entre la mère et le père d'un nouveau-né ou d'un enfant adopté. Lorsque les parents doivent prodiguer des soins spéciaux à un enfant âgé de six mois ou plus à son arrivée dans leur foyer, ils peuvent demander cinq prestations hebdomadaires de plus. Toutefois, la période maximale pendant laquelle un prestataire peut recevoir des prestations spéciales est de 30 semaines. Ces prestations viennent réduire le droit aux prestations ordinaires.

## 3. Prestations versées aux pêcheurs

Les pêcheurs indépendants peuvent demander des prestations d'assurance-chômage en conformité avec le règlement spécial établi à leur intention.

**Pêcheurs à longueur d'année :** Peuvent avoir droit à des prestations les prestataires qui ont accumulé au moins 20 semaines d'emploi assurable à titre de pêcheurs et au moins six semaines assurables de pêche dans chacun des trois trimestres civils consécutifs parmi les quatre derniers et qui ont exercé leur plus récent emploi comme pêcheur sur un bateau désigné. Les pêcheurs à longueur d'année peuvent recevoir jusqu'à 25 semaines de prestations initiales à n'importe quel moment de l'année, jusqu'à 13 semaines de prestations de participation à la population active et jusqu'à 32 semaines de prestations de prolongation selon le taux de chômage régional (au plus 50 semaines).



A. Introduction

Des prestations sont versées aux travailleurs qui satisfont aux exigences de la Loi sur l'assurance-chômage et de ses règlements. Les prestataires doivent présenter un relevé d'emploi qui indique qu'ils ont eu un emploi assurable pendant un certain nombre de semaines au cours de leur période de référence (depuis les 52 dernières semaines ou depuis le début de leur dernière période de prestations, la plus courte de ces deux périodes étant retenue). Le nombre de semaines d'emploi assurable que l'on exige varie selon le type de demande de prestations (voir description des prestations ci-dessous) et le taux de chômage dans la région où habite le prestataire.

Après avoir observé un délai de carence de deux semaines, les prestataires recevront des prestations dont le montant équivalra à 57 % de leur rémunération hebdomadaire assurable moyenne, jusqu'à concurrence de 445 \$ en 1994. On calcule la rémunération moyenne à partir de la rémunération des 20 dernières semaines de travail de la période de référence ou d'après un nombre moindre de semaines si le prestataire n'a pas accumulé 20 semaines d'emploi assurable. Les personnes qui quittent leur emploi sans motif valable ou sont congédiées pour inconduite n'ont plus droit aux prestations régulières. Celles qui refusent un emploi convenable deviennent inadmissibles aux prestations pendant 7 à 12 semaines. Après la période d'exclusion, leurs prestations sont calculées, pour le nombre correspondant de semaines, à 50 % de leur rémunération hebdomadaire assurable moyenne. Les bénéficiaires de prestations ordinaires ont le droit de tirer un revenu d'un emploi sans que cela n'entraîne une réduction du montant des prestations, à condition qu'un tel revenu ne dépasse pas 25 % du montant des prestations. Toutefois, pour ce qui est des bénéficiaires de prestations de maladie, de maternité, de prestations parentales et d'adoption, la rémunération tirée d'un emploi sera déduite à 100 % des prestations payables. Toutes les sommes reçues à la cessation d'un emploi retardent le début du versement des prestations. Les revenus de pension seront également déduits des prestations dans le cas des travailleurs qui prennent leur retraite, sauf s'ils obtiennent un nouvel emploi et redevenaient admissibles à l'assurance-chômage.

Les différents types de prestations d'assurance-chômage ainsi que les normes d'admissibilité et la durée sont décrits ci-dessous.

B. Description des prestations	I. Prestations ordinaires
--------------------------------	---------------------------

**Normes d'admissibilité :** Pour avoir droit à des prestations ordinaires, le prestataire doit avoir subi un arrêt de rémunération et avoir occupé un emploi assurable pendant 10 à 20 semaines durant la période de référence. Le nombre exact de semaines exigées, appelé « norme variable

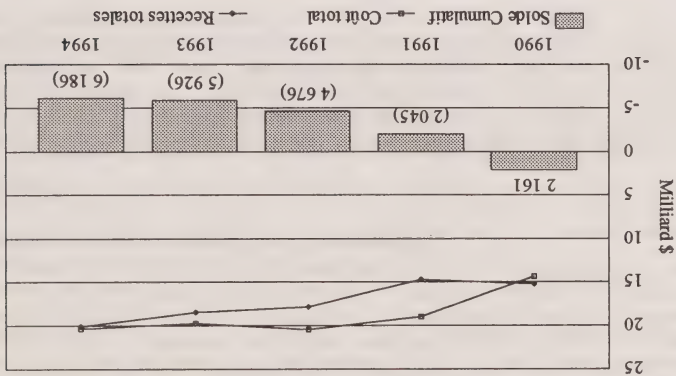
Le taux prévu par la Loi pour 1994 correspond à 3,066 % de la rémunération assurable. Il s'agit de la hausse minimale permise par la Loi. Pour éviter d'alourdir encore le fardeau des cotisants au Régime et pour favoriser la reprise économique, DRH a choisi de fixer, en 1994, le taux de cotisation à 3,07 % de la rémunération assurable des employés. Le taux de cotisation des employeurs, équivalant à 1,4 fois celui des employés, sera fixé à 4,298 % de la rémunération assurable des employés. Le taux de cotisation des employés et le solde du Compte sont indiqués dans le Tableau suivant :

**Tableau 3 : Surplus (Déficit) et taux de la cotisation**

(en millions de dollars)				
Prévisions	1993	1992	1991	1990
Preliminaires				
Surplus (déficit)	(260)	(2 631)	(4 206)	927
- annuel	(6 186)	(4 676)	(2 045)	2 161
- cumulé				
Taux de la cotisation de l'employé (en % de la rémunération assurable) *	3,07	3,00	2,80	2,25

\* Le taux des cotisations pour 1991 a été fixé à 2,25 \$ par tranche de 100 dollars de la rémunération assurable, de janvier à juin, et à 2,80 \$, de juillet à décembre.

Tableau 2 : Comparaison des recettes et des dépenses



### C. Points saillants des différences d'ordre financier

Il est à prévoir que, sur le plan financier, les changements suivants se produiront en 1994 :

- les prestations versées devraient augmenter de 679 millions de dollars suite à l'augmentation de la population active et à la hausse des dépenses effectuées au chapitre de la formation et de l'aide à des fins productives;
- les recettes tirées des cotisations devraient augmenter de 1 588 millions de dollars en raison de la hausse du taux de cotisation, du nombre d'emplois et de la rémunération;
- le Compte d'assurance-chômage accusera un déficit de 260 millions de dollars pour l'année en cours, déficit qui portera le solde cumulé à 6 186 millions de dollars à la fin de 1994 (voir le Tableau 3).

### D. Financement

Depuis octobre 1990, le Régime d'assurance-chômage est entièrement financé au moyen des cotisations des employeurs et des employés. En vertu de l'article 48 de la Loi, la Commission doit examiner la situation financière du Compte d'assurance-chômage et fixer, sous réserve de l'approbation du ministre des Finances et du gouvernement en conseil, le taux des cotisations chaque année. Ce taux doit être établi en fonction du taux prévu par la Loi, lequel est calculé comme la moyenne mobile de trois ans, entre les frais des employeurs et des employés, puis il est redressé pour combler le déficit ou éliminer l'excédent qui existerait sans cela.

#### 4. Recettes tirées des cotisations

La plupart des travailleurs doivent cotiser au Régime d'assurance-chômage. Les cotisations jusqu'à concurrence d'un maximum de 780 \$ par semaine en 1994. Le taux de la cotisation, qui est un pourcentage de la rémunération assurable du travailleur, est établi chaque année par la Commission et approuvé par le ministre des Finances et le gouverneur en conseil. La contribution de l'employeur représente 1,4 fois celle de l'employé. Toutefois, les employeurs qui offrent un régime d'assurance-salaire approuvé peuvent bénéficier d'une réduction du taux de la cotisation qu'ils partagent ensuite avec les travailleurs de leur entreprise.

#### 5. Avances

Les prestations et les frais d'administration sont payés à même le Trésor et imputés au Compte d'assurance-chômage. Si le solde du Compte d'assurance-chômage est insuffisant, le ministre des Finances peut, à la demande de la Commission, autoriser le versement d'avances dans le Compte d'assurance-chômage. Les avances sont remboursées moyennant intérêt aux taux débiteurs accordés aux Sociétés d'État et selon les modalités prévues dans le Règlement sur les avances provenant du Compte d'assurance-chômage.

#### B. Sommaire financier

Le Tableau suivant résume la situation du Compte d'assurance-chômage par année civile comme l'exige la Loi sur l'assurance-chômage.

**Tableau 1 : Sommaire financier du Compte d'assurance-chômage<sup>1</sup>**

(en millions de dollars)					
	Prévisions	Preliminaires	1992	1991	1990
Prestations - courues	18 742	18 063	19 102	17 691	13 368
Administration	1 281	1 293	1 277	1 228	1 215
Créances irrécouvrables	47	46	28	105	39
Montant des intérêts	341	407	255	5	(222)
Pénalités	(93)	(90)	(96)	(62)	(45)
Cotils totaux	20 318	19 719	20 516	18 967	14 355
Moins : Contributions de l'État <sup>2</sup>	0	0	0	0	2 416
Recettes tirées des cotisations - courues	20 057	18 469	17 885	14 760	12 867
Recettes totales	20 057	18 469	17 885	14 760	15 283
Surplus (déficit) - annuel	(260)	(1 250)	(2 631)	(4 206)	927
- cumulatif	(6 186)	(5 926)	(4 676)	(2 045)	2 161

1. Les chiffres ont été arrondis et les sommes négatives sont indiquées avec un signe moins.

2. Le projet de loi C-21 a mis fin aux contributions de l'État au Compte d'assurance-chômage depuis le 23 octobre 1990.

Note : Les chiffres sont redressés pour tenir compte de la comptabilité d'exercice pour les recettes tirées des cotisations et pour les prestations.

## A. Description du Compte

### 1. Introduction

Le Compte d'assurance-chômage a été établi à même le Trésor pour que toutes les opérations liées au Régime d'assurance-chômage y soient comptabilisées. Le Régime d'assurance-chômage est un programme d'assurance sociale obligatoire et contributif qui permet de fournir un remplacement de revenu temporaire aux chômeurs qui sont à la recherche d'un emploi, qui suivent des cours de formation ou qui sont incapables de travailler pour cause de maladie, d'invalidité, de grossesse ou de naissance ou d'adoption. En 1992, environ 13,2 millions de Canadiens ont cotisé au Régime et environ 3,6 millions de personnes ont reçu des prestations. En 1994, les frais prévus de 20 318 millions de dollars dépasseront de 260 millions les cotisations prévues atteignant 20 057 millions. Par conséquent, en raison d'un déficit cumulé de 5 926 millions de dollars au début de 1994, le Compte accusera un déficit anticipé de 6 186 millions de dollars à la fin de 1994.

### 2. Versement de prestations

Il existe plusieurs types de prestations, à savoir les prestations ordinaires, de maladie ou d'invalidité, de maternité, parentales, d'adoption, de travail partagé, de création d'emploi et de formation ainsi que d'autres types d'aide à des fins productives. Le taux des prestations équivaut habituellement à 60 % de la rémunération hebdomadaire assurable moyenne du prestataire. En vertu du projet de loi C-113, le taux des prestations est réduit à 57 % pour les années fiscales 1993-1994 et 1994-1995. La durée de la période de prestations dépend du nombre de semaines d'emploi assurable que le prestataire a accumulées et du taux de chômage dans la région où il habite. Les prestations sont décrites plus en détail dans la Section II, aux pages 7-8 à 7-14.

### 3. Frais d'administration

Selon la Loi sur l'assurance-chômage, le ministre l'Emploi et de l'Immigration est chargé de rendre compte du fonctionnement et de l'état du Régime d'assurance-chômage, tandis que la Commission et le Ministère s'occupent, avec Revenu national, d'administrer le Régime. Toutefois, Revenu national assume seul la responsabilité de percevoir les cotisations et les remboursements de prestations d'assurance-chômage en plus de prendre les décisions sur l'assurabilité des emplois en vertu de la Loi. Les frais d'administration de la Loi sont imputés au Compte d'assurance-chômage.

## Section I Aperçu du Compte d'assurance-chômage

A.	Description du Compte	7-4
B.	Sommaire financier	7-5
C.	Points saillants des différences d'ordre financier	7-6
D.	Financement	7-6

## Section II Versement des prestations

A.	Introduction	7-8
B.	Description des prestations	7-8
C.	Sommaire financier	7-12
D.	Variables influant sur les prestations	7-13

## Section III Frais d'administration

A.	Introduction	7-15
B.	Méthode de calcul	7-15
C.	Sommaire financier	7-16

## Section IV Recettes tirées des cotisations

A.	Introduction	7-17
B.	Sommaire financier	7-17
C.	Variables influant sur les recettes tirées des cotisations	7-17

## Section V Résumé et solde du Compte

7-19
------









**B**

Besoins financiers par autorisation, 4  
Bureau de la vérification interne, 16

**C**

Communications, 21  
Crédits - Libellé et sommes demandées, 4

**G**

Gestion ministérielle, 14

**P**

Politique stratégique, 21  
Priorités liées au Programme et orientations générales, 12  
Programme par activité, 5

**R**

Restructuration gouvernementale, 12

**S**

Services administratifs, 16  
Services des ressources humaines, 14, 17  
Services financiers, 15  
Services financiers et administratifs, 14  
Structure des activités, 10  
Structure organisationnelle, 11

(en milliers de dollars)

1. Seules les activités touchées par la réorganisation sont mentionnées.
2. Total brut pour le Programme : 386,3 millions de dollars; total net : 73,5 millions de dollars.

1. Seules les activités touchées par la réorganisation sont mentionnées.
2. Total brut pour le Programme : 386,3 millions de dollars; total net : 73,5 millions de dollars.

Tableau 13 : Concorde avec le Budget des dépenses de 1993-1994

MINISTÈRES D'ORIGINE		Budget principal 1993-1994	Autres programmes ministères du DRH		Gestion générale et services Transfert aux Services généraux	Politique et communications
d'origine des ministères						
Activités						
<b>EMPLOI ET IMMIGRATION (EIC)</b>						
Gestion générale et services	36 725	23 105	-	296 970	-	16 650
Gestion générale et administration						
Systèmes et procédures	34 027	6 793	-	-	27 234	-
<b>TOTAL - EIC</b>	<b>370 752</b>	<b>29 898</b>	<b>0</b>	<b>296 970</b>	<b>27 234</b>	<b>16 650</b>
<b>TRAVAIL</b>						
Politique et communications	19 064	-	15 375	-	3 689	-
Systèmes et services ministériels	11 696	-	-	11 696	-	-
<b>TOTAL - TRAVAIL</b>	<b>30 760</b>	<b>0</b>	<b>15 375</b>	<b>11 696</b>	<b>0</b>	<b>3 689</b>
<b>SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL (SNBS)</b>						
Programme de l'administration ministérielle	10 547	8 521	-	2 026	-	-
Services exécutifs ministériels						
Politique, planification et information	17 148	9 417	177	-	8 968	7 554
Gestion ministérielle	62 801	53 555	-	-	278	-
<b>TOTAL - SNBS</b>	<b>90 496</b>	<b>71 493</b>	<b>177</b>	<b>10 994</b>	<b>278</b>	<b>7 554</b>
<b>SECRÉTARIAT D'ÉTAT (SE)</b>						
Administration	22 659	18 358	-	4 301	-	-
<b>TOTAL - SE</b>	<b>22 659</b>	<b>18 358</b>	<b>0</b>	<b>4 301</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>MULTICULTURALISME ET CITOYENNETÉ CANADA (MCC)</b>						
Services ministériels	19 549	18 981	345	223	-	-
<b>TOTAL - MCC</b>	<b>19 549</b>	<b>18 981</b>	<b>345</b>	<b>223</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL BRUT - PAR ACTIVITÉ</b>						
Moins : Dépenses recouvrables des Comptes d'assurance-chômage et du RPC						
<b>TOTAL NET - PAR ACTIVITÉ</b>						
268 805	24 295	13 144	55 379	3 217	14 749	378
268 805	24 295	13 144	55 379	3 217	14 749	378

2. Total brut pour le Programme: 379,6 millions de dollars, total net : 73,4 millions de dollars.



#### 4. Coût net du Programme

Le budget des dépenses du Programme des services généraux pour 1994-1995 n'inclut que les dépenses devant être imputées aux crédits votés du DRH et les paiements législatifs. Il faut inclure d'autres articles lorsque l'on décrit le Programme en fonction des coûts. Le tableau 11 présente des détails d'autres articles de dépense.

**Tableau 11 : Coût net du Programme**

(en milliers de dollars)	
Budget des dépenses	Budget des dépenses <sup>1</sup> 1993-1994

Dépenses de fonctionnement<sup>2</sup> 363 928 379 589

Moins : dépenses recouvrables des Comptes d'assurance-chômage et du RPC 295 775 306 244

Dépenses nettes - Budget des dépenses 68 153 73 345

Services reçus sans frais

De Travaux publics et services gouvernementaux :

- Locaux 7 566 6 829

- Émission des chèques 954 403

Du Secréariat du Conseil du Trésor :

- Contributions de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais 3 399 2 157

- Autres services 1 308 1 099

Coût total du Programme 81 380 83 833

Moins : Recettes - 51

Coût net estimatif du Programme 81 380 83 782

1. Rajusté
2. Inclut le coût des services fournis, sur la base du recouvrement des coûts, par d'autres ministères du gouvernement comme Travaux publics et Services gouvernementaux ainsi que le Secréariat du Conseil du Trésor.

#### 5. Recettes

**Tableau 12 : Recettes par type de service**

(en milliers de dollars)	
Budget des dépenses	Réel 1992-1993

Trésor

Remboursement de dépenses antérieures - - 1 045

Autres recettes - - 7

1 052

### 3. Ratios de rendement

**Tableau 9 : Rapport entre les employés équivalents temps plein du Programme des services généraux et le total des employés équivalents temps plein du Développement des ressources humaines**

	Budgets des dépenses			Prévu			Réal		
	1994-1995			1993-1994			1992-1993		
	ETPs			ETPs			ETPs		
	%			%			%		
Gestion générale et services	2 520	9,5	2 716	9,9	2 607	9,7			
Systèmes	277	1,0	334	1,2	422	1,6			
Communications et politique	349	1,3	401	1,5	329	1,2			
Total du Programme des services généraux	3 146	11,8	3 451	12,6	3 358	12,5			
Total DRH	26 561		27 391		26 971				

**Tableau 10 : Rapport entre les dépenses du Programme des services généraux et les dépenses totales du Développement des ressources humaines**

	Budget des dépenses			Prévu			Réal		
	1994-1995			1993-1994			1992-1993		
	%			%			%		
	\$			\$			\$		
Gestion générale et services	314 671	16,7	324 483	16,4	326 036	17,8			
Systèmes	24 181	1,3	30 315	1,5	33 951	1,9			
Communications et politique	25 076	1,3	27 991	1,4	26 286	1,4			
Total du Programme des services généraux	363 928	19,4	382 789	19,4	386 273	21,1			
Total DRH *	1 880 155		1 977 509		1 827 389				

\* À l'exclusion des paiements de transfert.

2. Besoins en personnel

Tableau 8 : Détail des besoins en personnel

E.T.P. ETP Prévu 1993-1994 Régul 1992-1993 E.T.P. des traitements 1994-1995	Echelle actuelle des traitements 1994-1995	le traitement annuel moyen 1994-1995	Provisions pour			
			le traitement annuel moyen 1994-1995			
Nominations par décret du Conseil <sup>1</sup>	5	6	5	45 600 - 170 500	131 111	87 256
Cession <sup>2</sup>	60	60	56	63 300 - 128 900	87 256	60 095
Scientifique et professionnelle	98	105	94	19 270 - 87 241	60 095	47 892
Administration et service extérieur	1 843	1 980	1 890	15 981 - 78 759	47 892	40 327
Technique	31	34	34	16 608 - 75 927	40 327	29 064
Soutien administratif	1 079	1 160	1 176	16 648 - 48 804	29 064	29 031
Exploitation	18	20	16	17 489 - 53 544	29 031	66 394
Haute Direction	12	16	18	45 803 - 171 523	66 394	-
Étudiants	0	70	69	13 242 - 31 739	-	-

\* L'expression « équivalents temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par rapport aux heures de travail régulières. Les E.T.P. ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils en ont fait état dans la Partie III du Budget des dépenses.

Note: La colonne intitulée « Echelle actuelle des traitements » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1993. La colonne intitulée « Provisions pour le traitement annuel moyen » indique les coûts salariaux estimés de base y compris les provisions pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

1. Comprend tous les postes des ministères et tous les postes dotés par le gouvernement en Conseil à tous les niveaux.
2. Comprend tous les postes des niveaux E.X-1 à E.X-5 inclusivement.

## Section III

### Renseignements supplémentaires

#### A. Aperçu des ressources du Programme

##### 1. Besoins financiers par article

Tableau 7 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	

<b>Personnel</b>	137 511	148 212	148 128
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux			
des employés	17 877	18 533	15 317
Prime d'assurance du C du T et paiement du Travail	41 166	38 110	35 178
Traitement du ministre et allocation d'automobile	49	51	51
196 603	204 906	198 674	

<b>Biens et services</b>	11 877		
Transports et communications	684		
Information	20 648		
Services professionnels et spéciaux	118 792		
Location d'immeubles	2 882		
Autres frais de location	4 401		
Achat de services de réparation et d'entretien	4 288		
Services publics, fournitures et approvisionnements	270		

<b>Capital</b> - Dépenses secondaires en capital <sup>1</sup>	2 606	5 396	17 853
- Dépenses contrôlées en capital <sup>2,3</sup>	877	-	-
Moins : Dépenses recouvrables des comptes	363 928	382 789	386 273
d'assurance-chômage et du RPC	295 775	308 334	312 787
68 153	74 455	73 486	

1. Les dépenses secondaires en capital représentent le montant résiduel une fois que le montant des dépenses contrôlées a été établi. Conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec celles prévues aux articles du Personnel et des Biens et services.
2. Les dépenses contrôlées en capital comprennent les dépenses prévues pour les investissements suivants : l'acquisition de terres ou d'immeubles et la réalisation de travaux d'ingénierie; l'acquisition ou la création d'autres biens d'immobilisations considérés essentiels à la prestation continue des programmes; des réparations, modifications et rénovations majeures qui prolongent la durée d'utilisation des biens d'immobilisations, ou qui modifient leur rendement ou leur capacité.
3. Inclut en 1994-1995 les ressources de capital approuvées en une allocation contrôlée séparément.

En raison de la profonde restructuration de l'économie canadienne qui s'opère en ce moment, les besoins en communications de la population en général ont beaucoup changé. Les gens veulent maintenant de l'information qui les aidera à comprendre le nouveau contexte économique et à s'y adapter. Devant ces nouveaux besoins, et pour faire mieux comprendre les programmes et les services du DRH, un certain nombre de produits ont été mis au point sous l'étiquette « Agissons ensemble ». Ces produits sont destinés à donner aux Canadiens et aux Canadiennes l'information sur le marché du travail qui les aidera à s'adapter au nouveau contexte économique et au nouveau marché du travail.

Soixante employés supérieurs du DRH ont reçu un cours de formation pour devenir moniteurs en relations communautaires et en relations proactives avec les médias. Le personnel a aussi pu suivre des cours sur les relations avec les médias.

La troisième étape de la campagne de sensibilisation publique *L'école avant tout* mettait l'accent sur la nécessité de planifier sa carrière et de terminer son cours secondaire. Dans le cadre d'une campagne de marketing social, les mesures clés incluaient un dépliant envoyé à deux millions de foyers canadiens en mai 1992 et une campagne de publicité de cinq semaines diffusée à la télévision en août et septembre 1992. Le secteur privé a également contribué en commanditant l'émission spéciale d'une heure « Borderline High » présentée en août 1992 à la chaîne de télévision YTV.

Une gamme de produits de communication a été mise au point pour appuyer la Stratégie de mise en valeur de la main-d'œuvre, l'Initiative des partenariats sectoriels, la Mesure spéciale pour les travailleurs et les travailleurs licenciés, l'Équité en matière d'emploi et l'expansion de l'utilisation des fonds de l'Assurance-chômage à des fins productives. Les mesures de soutien en communication s'inscrivent dans le cadre de l'Initiative intitulée *Les chemins de la réussite* d'emploi des autochtones handicapés, et des publications associées à l'Initiative portant sur *Les chemins de la réussite*. L'Initiative de formation et le Modèle d'accord unifié, l'Initiative pour les personnes handicapées, et des publications associées à l'Initiative portant sur *Les chemins de la réussite*.

En 1992-1993, on retrouvait parmi les grandes réalisations du groupe des Communications la campagne sur les modifications apportées à la *Loi sur l'immigration* (projet de loi C-86) et, plus particulièrement, sur celles apportées à la *Loi sur l'assurance-chômage* (annoncées dans l'Énoncé économique du 2 décembre 1992). La campagne d'information du public sur l'immigration s'est poursuivie, notamment par l'établissement de rapports avec des groupes communautaires pour aborder de nouveaux enjeux et de nouvelles préoccupations. Des sondages d'opinion ont été effectués pour appuyer les mesures législatives se rapportant à l'immigration et à l'assurance-chômage.

- élaborer et mettre en œuvre des stratégies de communications pour les programmes et les services du DRH;
- fournir au personnel conseils, orientation et soutien en matière de communications sur le processus de transition au DRH;
- examiner et rationaliser les produits de communication du DRH pour réaliser des économies tout en maintenant les services aux clients;
- étudier les besoins, les préoccupations et les points de vue des clients et du public sur les politiques, les programmes et les services du DRH.

Les priorités du groupe des Communications seront les suivantes en 1994-1995 :

Quatre nouveaux conseils patronaux-syndicaux de mise en valeur de la main-d'œuvre ont été créés pour encourager les entreprises de certains secteurs à accroître leurs activités de formation. En outre, plusieurs études sectorielles ont été entreprises ou menées à terme en 1992-1993.

Le personnel de la Politique stratégique a aussi terminé les travaux préparatoires d'une expérience majeure en matière de politique sociale, le Projet d'autosuffisance. Ce projet a été lancé au Nouveau-Brunswick en novembre 1992 et en Colombie-Britannique en février 1993. La première grande étude fondée sur ce projet devrait être terminée en 1994-1995.

En 1992-1993, les initiatives du gouvernement fédéral sur l'apprentissage et la prospérité ont été élargies et le programme intitulé *L'école avant tout* est venu les appuyer par ses activités de mobilisation, par une campagne nationale de sensibilisation de la population ainsi que par des programmes comme Point de départ, les Équipes d'alphabétisation des jeunes et la Semaine canadienne de l'orientation.

Ce groupe a joué un rôle primordial dans l'élaboration d'une stratégie nationale reliée à l'acquisition du savoir. Cette stratégie constituait une réponse à plusieurs recommandations sur l'apprentissage, formulées dans *Innovover pour l'avenir : Un plan d'action pour la prospérité du Canada*, y compris la nécessité de déterminer des buts, d'obtenir des résultats mesurables et d'instaurer des partenariats plus solides dans ce secteur. Les provinces ont été consultées en juillet et août 1993 sur la stratégie reliée à l'acquisition du savoir.

En 1993-1994, le groupe de la Politique stratégique a terminé dix études sectorielles sur les ressources humaines et en a entrepris sept autres. Il a aussi créé 14 nouveaux conseils sectoriels.



Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Politique stratégique	13 415	s/o	s/o
Communications	11 661	s/o	s/o
Moins : dépenses recouvrables des Comptes d'assurance-chômage et du RPC	25 076	27 991	26 286
Dépenses totales nettes	8 265	14 847	8 065
Ressources humaines (ETP)	349	401	329

Données sur le rendement et justification des ressources

Les priorités du groupe de la Politique stratégique pour 1994-1995 sont les suivantes :

- assister le groupe de travail ministériel et le comité parlementaire chargé de la réforme du système de sécurité sociale dans leurs travaux;
- élaborer un cadre législatif et une structure de programmes, avec les autres groupes compétents du Ministère, pour mettre en œuvre la réforme de la sécurité sociale;
- établir un cadre d'action stratégique et des propositions de programmes touchant la distribution du travail, en consultation avec d'autres groupes – et appuyer tout examen externe qui pourrait être entrepris;
- en collaboration avec les provinces et d'autres partenaires, accélérer les efforts en vue de mettre en place, au pays, un système d'apprentissage qui soit davantage axé sur les résultats;
- élaborer un nouveau cadre stratégique et un nouveau plan stratégique et commencer à appliquer, à DRH, la stratégie de production et de communication des renseignements qui prévoit notamment : a) des statistiques de base; b) des travaux de recherche et des essais; c) des activités de surveillance et d'évaluation; d) des projets, de la modélisation et des examens stratégiques;
- procéder à une évaluation complète du régime de prestations ordinaires d'assurance-chômage;
- concevoir un processus de planification et de responsabilisation pour le nouveau Ministère, en partenariat avec les Services financiers et administratifs;
- représenter le gouvernement fédéral lors de négociations intergouvernementales sur le commerce intérieur en particulier pour ce qui concerne la mobilité de la main-d'œuvre.

## Objetif

Les personnes chargées de l'activité intitulée Communications et politique sont responsables de concevoir et de mettre en œuvre des politiques et des programmes efficaces et de fournir les services de communication et de soutien dont le DRH a besoin pour s'acquitter de son mandat.

## Description

L'activité appelée Communications et politique comprend les sous-activités suivantes :

**Politique stratégique :** Les responsables de la Politique stratégique veillent à l'élaboration et à la mise en œuvre efficace de politiques conformes aux objectifs économiques et sociaux du Canada. Ces politiques visent notamment à promouvoir l'efficacité et l'équité du marché du travail, à promouvoir la sécurité, la justice et l'équité sur les lieux de travail, à accroître la productivité de la main-d'œuvre, à favoriser un taux d'emploi élevé, à aider les Canadiens et les Canadiennes qui entrent sur le marché du travail, qui en sortent ou qui changent d'emploi, et à aider et soutenir ceux et celles qui sont incapables de trouver un emploi.

**Communications :** La rôle des Communications est de donner des renseignements précis et complets au public sur les politiques, les programmes et les services du ministère du DRH, veiller à ce que les opinions et les préoccupations des Canadiens et des Canadiennes soient prises en compte dans l'établissement des priorités, l'élaboration des politiques et la mise en œuvre des programmes, et de faire en sorte que les services du DRH soient connus du public et lui soient accessibles et que le Ministère soit responsable devant la population.

## Sommaires financiers

L'activité intitulée Communications et politique représente environ 7 % des besoins financiers bruts du Programme des services généraux pour 1994-1995 et 11 % du total des équivalents temps plein.

**Priorités continues et réalisations :** Les projets suivants ont été annoncés et auront des répercussions en 1994-1995 :

- Dans le cadre du projet InfoCentre du gouvernement du Canada, lancé en 1993-1994, le groupe Systèmes continuera d'évaluer les applications des techniques de gestion de l'information dans les InfoCentres. Le but premier des InfoCentres, est d'inciter les clients à se servir de systèmes conviviaux, mais il y aura tout de même des services de personne à personne pour ceux et celles qui ne voudront pas se servir des installations libre-service ou qui seront incapables de le faire.

- Le Réseau de communication de données d'Emploi et Immigration Canada (RESEIC) conçu, à l'origine, pour la communication par paquets, a été transformé en réseau comportant une fonction de routage auquel on peut associer un serveur et ajouter des fonctions de téléphonie et des fonctions multimédias. L'implantation du réseau commencera dans l'Est du Canada en 1994-1995. Elle se fera dans les autres régions en 1995-1996 et coûtera, au total, 21,2 millions de dollars.

Les réalisations de l'année 1992-1993 comptent les éléments suivants :

- L'installation du Système de réponse vocale automatisée (SRVA) dans les CFC et dans 27 InfoCentres de l'Assurance a été terminée en 1992-1993 au coût total de 8,2 millions de dollars. Les unités SRVA transforment un téléphone ordinaire en un téléterminal interactif.

- L'implantation du Système de soutien des agents a été terminée au coût de 19,8 millions de dollars répartis sur cinq ans. Les agents utilisent ce système pour calculer les prestations d'assurance-chômage et pour préparer les transactions d'établissement de périodes de prestations.

Un projet-pilote devait commencer en janvier 1994 pour évaluer certains outils électroniques (comme l'ordinateur-mallette à stylet) pour aider les agents du groupe du Travail à s'acquitter de leurs fonctions à l'extérieur de leur bureau d'attache (p. ex., inspections de santé et de sécurité sur les lieux de travail). Les coûts estimatifs de cette initiative s'élevaient à 2,9 millions de dollars.

En 1993-1994, le groupe des Systèmes a commencé à remplacer le matériel technologique désuet se trouvant dans les régions. Il s'agit d'un projet échelonné sur deux ans dont on évalue le coût à 46 millions de dollars. Le nouveau matériel remplacera le matériel utilisé pour fournir les services locaux dans les régions de l'Atlantique et de la Colombie-Britannique, ainsi que certains périphériques dans les centres régionaux d'information. Dans le cadre d'une stratégie à long terme, on est en train d'élaborer des plans pour répondre aux besoins des autres régions.

**Nouvelles priorités :** Les projets suivants, qui n'ont pas encore été annoncés, auront des répercussions en 1994-1995 :

#### Données sur le rendement et justification des ressources

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réal	Systèmes	
				Moins : dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	Dépenses totales nettes
	1994-1995	1993-1994	1992-1993		
	24 181	30 315	33 951		
	16 129	21 595	23 424		
	8 052	8 720	10 527		
	277	334	422		
	Ressources humaines (ETP)				

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

L'activité intitulée Systèmes représente environ 7 % des besoins financiers bruts du Programme des services généraux pour 1994-1995 et 9 % du total des équivalents temps plein.

#### Sommaires financiers

L'Administration centrale, de la communication des données et des activités de bureau connexes, mais il doit aussi apporter un soutien technique et fonctionnel et donner des conseils aux éléments régionaux des programmes d'Emploi et d'Assurance. Cela garantit donc une utilisation efficiente des ressources en informatique et des ressources des programmes pour la prestation automatisée des services au public.

## B. Systèmes

### Objectif

L'objectif de l'activité intitulée Systèmes est de concevoir, de mettre en œuvre et de garder à jour une gamme variée de systèmes automatisés pour appuyer la prestation des services au public et contribuer à l'administration interne du Ministère.

### Description

Dans le cadre de l'activité intitulée Systèmes, les services suivants sont offerts aux utilisateurs des programmes du DRH :

La fonction de gestion et de soutien général comprend la gestion et le soutien général de la conception, de l'élaboration et de la mise en œuvre des systèmes informatiques du DRH dont ceux de l'Administration centrale. Dans le cadre de cette fonction, le personnel doit aussi assurer une orientation fonctionnelle et donner des conseils aux centres régionaux d'informatique. Le directeur exécutif des Systèmes, tous les directeurs généraux ainsi que tous les directeurs et les chefs relevant directement d'un directeur général ou du titulaire d'un poste de niveau supérieur sont affectés à cette fonction.

Les fonctions techniques comprennent la conception, la sélection et l'acquisition de tout le matériel informatique, des logiciels et des réseaux de transmission de données du DRH. Le personnel est chargé de définir, de choisir et d'obtenir tous les services nécessaires aux centres de traitement, de définir les normes relatives aux systèmes et aux programmes, de donner des conseils techniques et de dispenser de la formation aux utilisateurs des installations de traitement électronique de données du DRH.

La Direction de soutien des infrastructures fournit les services informatiques et le soutien technique nécessaires à l'exploitation des logiciels et des systèmes de communication. De plus, la Direction élabore et coordonne l'application des normes de sécurité en matière d'informatique, élabore des politiques et des procédures relatives à l'informatique et surveille les centres régionaux d'informatique du DRH. Elle est aussi responsable, sur le plan fonctionnel, du processus de versement des prestations d'assurance-chômage.

L'élaboration des systèmes comprend des activités réalisées dans le cadre de projets reliés aux nouveaux systèmes informatiques utilisés dans les programmes du DRH. Ces activités incluent des analyses du travail, des études de faisabilité, la conception de systèmes, la programmation ainsi que la mise à l'essai, la mise en œuvre et l'évaluation de systèmes.

La gestion des systèmes comprend la mise à jour, en fonction des projets à réaliser, de tous les systèmes informatiques opérationnels utilisés dans les programmes du DRH.

L'automatisation très poussée des services au public, tant des services d'Emploi que des services d'Assurance, a entraîné une très forte intégration. Par conséquent, le groupe des Systèmes n'est pas uniquement le premier responsable du traitement électronique des données de



évaluation du risque, et d'offrir un service à valeur ajoutée pour apprécier le rendement de la direction et de ses clients et présenter les rapports y ayant trait.

Réalisations particulières du BVI en 1993-1994 : Devant l'efficacité du BVI, la demande des clients a beaucoup augmenté, non seulement en nombre, mais également en complexité. Le succès du BVI dans l'élaboration et la mise en œuvre de certaines applications technologiques lui a permis d'améliorer la qualité des services qu'il fournit à la direction et aux clients.

En 1994-1995, les priorités des Services des ressources humaines sont les suivantes :

- faciliter l'intégration des composantes des différents ministères fondateurs dans le nouveau ministère du Développement des ressources humaines;
- comprendre, en même temps qu'un examen des processus des Services des ressources humaines, une étude d'envergure en vue de fusionner ou sinon d'intégrer les systèmes des ressources humaines des composantes initiales du nouveau Ministère. De cet examen découlera un plan stratégique visant l'amélioration de la gestion des ressources humaines du Ministère. L'objectif ultime est de faire du milieu de travail de DRH un modèle à suivre pour ce qui est des conditions d'emploi dans la fonction publique.

Les Services des ressources humaines ont récemment terminé la mise en œuvre du Règlement d'application de la *Loi sur les langues officielles*. Il y a donc maintenant 221 Centres d'emploi du Canada et 77 Centres d'Immigration Canada qui ont été déclarés bilingues.

Un nouveau programme de reconnaissance et récompenses a été mis en œuvre : le prix pour gestion exemplaire récompense les gestionnaires qui réussissent le mieux à transposer dans la pratique la philosophie de la direction.

La décentralisation des systèmes de gestion des ressources humaines est maintenant chose faite au Québec. Dans les régions qui sont encore à l'étape des projets-pilotes, la décentralisation se fera d'ici la fin de 1993-1994.

En 1992-1993, les Services des ressources humaines ont permis au Ministère d'épargner environ un million de dollars lorsque le Conseil du Trésor a approuvé la proposition de la Division des langues officielles d'utiliser des données ministérielles existantes, ce qui éliminait la nécessité d'évaluer la demande dans 48 Centres d'Immigration Canada ou points d'entrée.

Le projet-pilote sur la décentralisation des Systèmes des ressources humaines a été étendu à Terre-Neuve et au Nouveau-Brunswick.



La principale priorité du Bureau de la vérification interne est d'être capable de mettre à la disposition de la direction et de ses clients des mécanismes efficaces de prestation fondés sur une

- renforcer sa capacité d'intégrer des techniques perfectionnées à ses méthodes, ses produits, ses systèmes et ses services de vérification;
- évaluer le système de responsabilisation de l'organisation pour déterminer s'il est adapté à tous les programmes, à toutes les applications des systèmes de bureautique, aux accords sur les subventions et les contributions et aux projets d'observation des méthodes financières, en mettant l'accent sur le RPC, l'assurance-chômage, le régime des comptes publics, les subventions et contributions, le processus des paiements de transfert;
- mettre l'accent sur la formation professionnelle des vérificateurs pour appuyer les objectifs opérationnels.

Les objectifs du Bureau de la vérification interne (BVI) sont les suivants pour 1994-1995 :

Pendant le reste de l'année 1993-1994, les Services administratifs continueront de tester le système informatique choisi pour en étendre les applications aux fonctions d'Administration, notamment pour ce qui est des acquisitions, des marchés et de la gestion des biens. Depuis la création du ministère du DRH, la recherche d'améliorations techniques aux systèmes de communication téléphonique et numérique n'est plus une priorité pour les Services administratifs.

En 1992-1993, on a approuvé une stratégie d'information pour l'Administration. Un système automatisé pour les acquisitions, les marchés et la gestion des activités a été retenu et sera mis à l'essai au sein du Ministère.

En 1992-1993, EIC a étudié de nouvelles techniques de télécommunications. Le Ministère a par la suite fait l'acquisition et l'installation de matériel de vidéoconférences dans les dix régions et à l'Administration centrale. Des normes de câblage universel ont été élaborées, et la question du financement a été étudiée.

- mettre en œuvre le plan de logement élaboré et approuvé de concert avec le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada en 1993-1994 pour toutes les composantes du DRH, tant à l'Administration centrale que dans les régions. Ce plan a pour but de regrouper les composantes du DRH, ce qui en accroîtra l'efficacité et réduira le coût de leur logement;
- mener des projets-pilotes sur les services de soutien partagés localement à l'Administration centrale et dans les régions pour éviter le chevauchement des services et réduire les coûts des services de soutien administratif. Ces projets-pilotes seront menés en consultation avec les ministères participants dans des bureaux désignés.

En 1994-1995, les priorités des Services administratifs sont les suivantes :

nécessaires pour administrer leurs budgets. En outre, des procédures ont été modifiées et d'autres ont été adoptées pour faciliter l'implantation du système et tous les gestionnaires des centres de responsabilité et leur personnel administratif ont reçu de la formation.

Tableau 4 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Gestion ministérielle <sup>1</sup>	18 192	s/o	s/o
Services financiers et administratifs	256 537	s/o	s/o
Services des ressources humaines	39 942	s/o	s/o
Moins : dépenses recouvrables des Comptes d'assurance-chômage et du RPC	314 671	324 483	326 036
Dépenses totales nettes <sup>2</sup>	51 836	50 888	54 894
Ressources humaines (ETP) <sup>2</sup>	2 520	2 716	2 607

1. Les dépenses réelles pour 1992-1993 incluent les montants versés au Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration dont les activités ont pris fin le 30 avril 1992.

2. Inclut les régions.

## Données sur le rendement et justification des ressources

Les principales priorités des Services financiers pour 1994-1995 sont les suivantes :

- élargir la pratique, qui a débuté en 1992-1993, consistant à déduire les trop-payés d'assurance-chômage et des prêts d'études canadiens non remboursés des remboursements d'impôt sur le revenu, inclure également les trop-payés en allocations de formation du Régime de Pensions du Canada, de la Sécurité de la vieillesse et les prêts de même qu'un plus grand nombre de trop-payés d'assurance-chômage et les prêts de transport de l'immigration. Depuis janvier 1992, plus de 50 000 demandes de renseignements ont été reçues et la réaction du public est toujours positive. Avec l'élargissement de la pratique, on prévoit qu'au delà de 20 millions de dollars de plus pourront être recouvrés en 1994-1995;
- élaborer un plan d'information stratégique pour orienter les nouvelles composantes du Ministère et pour dresser la liste des modifications clés à apporter aux différents systèmes financiers dont héritera le nouvel organisme.

En 1992-1993, le recouvrement des trop-payés d'assurance-chômage sur les remboursements d'impôt a rapporté, directement et indirectement, un total de 16,5 millions de dollars.

Le 1<sup>er</sup> avril 1993, le Ministère a adopté les budgets de fonctionnement qui donnent plus de souplesse aux gestionnaires dans l'administration des budgets et accroissent leur responsabilité. En prévision de ce changement, les Services financiers ont, en 1992-1993, apporté des modifications majeures au système comptable du Ministère pour que les gestionnaires disposent des outils

A. Gestion générale et services

Objectif

L'objectif de l'activité appelée Gestion générale et services est de fournir des services administratifs et financiers, des services en ressources humaines et des services de soutien aux clients du Ministère ainsi que des directives en matière de gestion pour permettre au Développement des ressources humaines de remplir sa mission.

Description

L'activité intitulée Gestion générale et services englobe les sous-activités suivantes :

**Gestion ministérielle :** Cette sous-activité consiste à fournir les services de soutien au ministre, à donner des directives de gestion au DRH et à coordonner l'ensemble des activités du Ministère. Elle regroupe les fonctions des cabinets du ministre et du secrétaire d'Etat, du sous-ministre, du sous-ministre délégué principal, des sous-ministres délégués, du Contenteux, des Affaires de la jeunesse, des commissaires pour les employeurs et pour les travailleurs, des directeurs exécutifs régionaux, du cadre supérieur pour le renouveau et du directeur général du Secrétariat général.

**Services financiers et administratifs :** L'objectif des Services financiers et administratifs est de fournir un soutien financier et administratif opportun aux programmes relevant du DRH conformément aux politiques, aux normes et aux niveaux de service approuvés par le Ministère et les organismes centraux. Cette sous-activité compte trois groupes : Services financiers, Services administratifs et Bureau de la vérification interne.

**Services des ressources humaines :** L'objectif des Services des ressources humaines est de fournir au personnel du DRH une gamme de services conforme aux politiques et aux directives approuvées par DRH et par les organismes centraux en matière de ressources humaines. Ces services incluent les services de consultation et d'orientation, les langues officielles, la classification, la dotation en personnel, la formation, le service de la paie ainsi que les politiques et les procédures.

Sommaires financiers

L'activité intitulée Gestion générale et services représente environ 87 % des besoins financiers bruts du Programme des services généraux pour 1994-1995 et 80 % des équivalents temps plein.

main-d'œuvre, à des initiatives sectorielles de mise en valeur des ressources humaines et de partenariat, à des améliorations du système d'éducation et à la formulation de normes professionnelles. Des services de bureau technique seront fournis pour la mise en œuvre des programmes et des services du Ministère et pour l'administration interne du DRH.

## 6. Efficacité du Programme

Les personnes chargées du Programme des services généraux veillent à l'élaboration et à la mise en œuvre de politiques et de programmes et fournissent au DRH un soutien stratégique, opérationnel et administratif pour lui permettre de s'acquitter de son mandat. Par conséquent, l'efficacité générale du Programme est mesurée par le degré de succès des programmes intitulés Emploi et Assurance, Sécurité du revenu, Travail, et Développement social et Education. Les Tableaux 9 et 10 de la Section III montrent les ratios de rendement des équivalents temps plein et des dépenses du Programme des services généraux par rapport aux équivalents temps plein et aux dépenses du DRH. Par conséquent, ces ratios servent à calculer l'efficacité de l'activité.

En outre, le rendement du Programme des services généraux est évalué régulièrement au moyen des processus d'examen et des rapports réguliers du Ministère, de même que par les comités directeurs, le Bureau de la vérification interne et la Direction générale de l'évaluation des programmes du DRH.

## 5. Facteurs externes qui influent sur le Programme et mesures prévues

Les facteurs externes qui influent sur le Programme des services généraux sont les initiatives de restructuration gouvernementale de même que les priorités et les orientations des programmes actuels ou en voie d'élaboration.

Ces facteurs, ainsi que les mesures prévues en conséquence par Développement des ressources humaines Canada, sont décrits ci-dessous.

### Restructuration gouvernementale

Le nouveau ministère du Développement des ressources humaines a été créé à l'occasion des changements apportés à l'appareil gouvernemental le 4 novembre 1993. Auparavant, la restructuration annoncée le 25 juin 1993 avait posé, à court terme, de nombreux défis au nouveau Ministère. Ces défis consistaient notamment à produire une nouvelle organisation efficace et intégrée, capable de fournir les programmes et les services du nouveau Ministère, et à gérer la transition de manière à tirer parti de la synergie découlant de l'intégration des différentes composantes du nouveau ministère Développement des ressources humaines.

Pour relever ces défis, le Programme des services généraux facilitera la mise en œuvre des principaux changements découlant de la restructuration du Ministère par la voie d'un processus de transition et de renouvellement échelonné sur plusieurs années. Tout au long du processus, le Programme des services généraux allégera les effets de la création du nouveau Ministère sur les employés; il fournira des conseils en matière de communications, une orientation et un soutien pour tenir les employés informés sur tout ce qui concerne le Ministère; il fournira des services de secrétariat aux comités ministériels; il fournira à la direction des services de soutien financier et administratif et des services de soutien des systèmes pour l'intégration des programmes et des activités du nouveau Ministère.

### Priorités liées au Programme et orientations générales

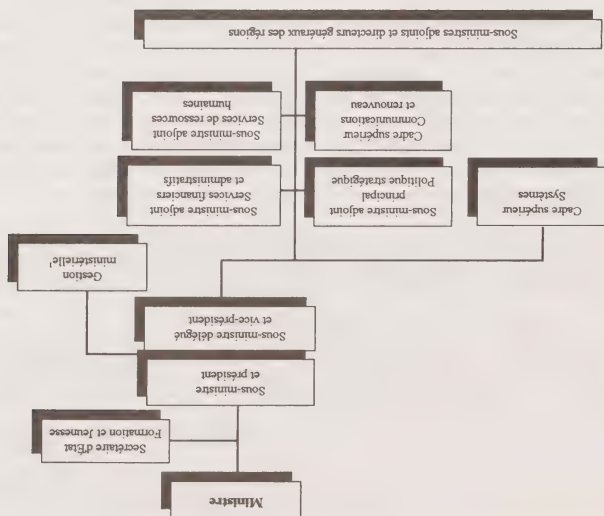
Les responsables du Programme des services généraux seront appelés à guider la nouvelle organisation dans son adaptation aux besoins et aux attentes des partenaires, des intervenants et des clients des programmes d'autres ministères qui ont été regroupés sous le DRH. Les personnes chargées du Programme fourniront aussi au ministre des analyses de la politique et des conseils sur les questions relevant du nouveau mandat. La nouvelle organisation devra réfléchir sérieusement à la façon dont elle devrait dispenser ses services, ainsi qu'aux structures qu'elle devrait donner à ses programmes, à ses systèmes de mise en œuvre et à son organisation pour soutenir ses initiatives futures.

Pour relever ses défis, les responsables du Programme des services généraux effectueront des travaux de recherche et des analyses sur les questions qui relèvent du mandat du DRH de même que des analyses poussées de sa politique et de ses programmes. Toujours dans le cadre du Programme, on élaborera des stratégies de négociations intergouvernementales sur certains dossiers. On soutiendra aussi les activités du Ministère se rapportant à la mobilité de la main-d'œuvre, à la mise en œuvre de nouveaux accords bilatéraux de mise en valeur de la



Structure organisationnelle : Le Tableau 3 présente la structure organisationnelle du Programme en relation avec ses activités et ses besoins en ressources pour 1994-1995.

Tableau 3 : Ressources (brutes) en 1994-1995 par secteur et par activité  
(en milliers de dollars)



Gestion générale et services		Systèmes		Communications et politique		TOTAL DU PROGRAMME	
2,520 ETP		277 ETP		349 ETP		24,181	
						25,076	
						314,671	
						363,928	
TOTAL							

La sous-activité Gestion ministérielle inclut le conseiller principal en politiques, l'avocat général principal, le directeur général du Secrétariat général et les commissaires.



## 2. Mandat

Le ministère du Développement des ressources humaines résulte d'un regroupement des composantes de programmes provenant de cinq anciens ministères. Ce regroupement est destiné à doter le gouvernement d'une organisation nationale intégrée de gestion des ressources humaines. Pour permettre au Ministère de fonctionner d'ici à ce qu'une loi vienne officialiser les nouvelles structures, les pouvoirs nécessaires décernés par les anciens ministères et ministères ont été délégués au nouveau ministre et au nouveau ministère.

## 3. Objectif

L'objectif du Programme des services généraux consiste à fournir au Ministère des services de direction administrative, d'élaboration de politiques et de soutien à la gestion.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** Le Programme des services généraux englobe les trois activités suivantes : Gestion générale et services, Systèmes, et Communications et politique. Pour plus de détails sur ces activités, voir la Section II (page 6-14).

Tableau 2 : Structure par activité

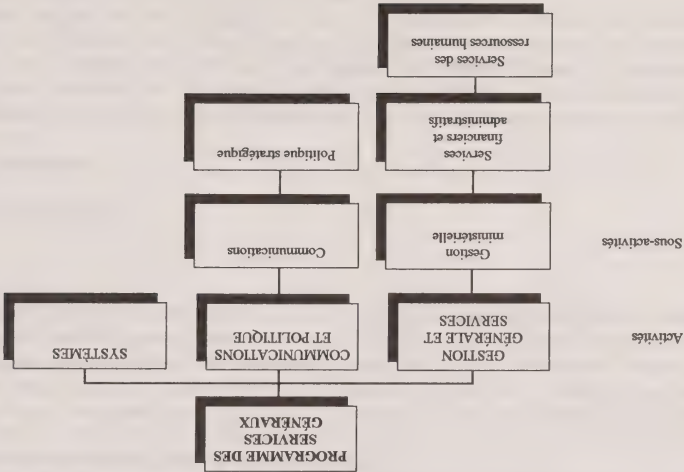


Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en millions de dollars)									
Budget des dépenses					Prévu <sup>1</sup>				
1994-1995					1993-1994				
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
recou- vrables- nettes	recou- vrables- nettes	recou- vrables- nettes	recou- vrables- nettes	recou- vrables- nettes	recou- vrables- nettes	recou- vrables- nettes	recou- vrables- nettes	recou- vrables- nettes	recou- vrables- nettes
314 671	262 835	51 836	324 483	273 595	50 888	948	54 894	10 527	8 065
24 181	16 129	8 052	30 315	21 595	8 720	(668)	10 527	8 065	8 065
25 076	16 811	8 265	27 991	13 144	14 847	(6 582)	8 065	8 065	8 065
363 928	295 775	68 153	382 789	308 334	74 455	(6 302)	73 486	73 486	73 486
3 146	3 146	3 146	3 451	3 451	3 451	(305)	3 358	3 358	3 358

- Les chiffres se rapportant à 1993-1994 et à 1992-1993 ont été corrigés pour rendre compte des nouvelles structures de DRH.
- Ces dépenses sont recouvrables du Compte d'assurance-chômage (294 232 000 \$) et du Compte du Régime de pensions du Canada (RPC) (1 543 000 \$). Voir les coûts associés à l'administration des programmes en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, à la Section III du Chapitre 7, voir ceux relatifs au RPC, au Chapitre 4.
- Voir le Tableau 8 de la Section III pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

**Explication du Budget des dépenses de 1994-1995 :** Les besoins financiers nets pour 1994-1995 sont de 6,3 millions de dollars, soit 8 % de moins que les dépenses prévues pour 1993-1994. Cela est principalement attribuable à la restructuration et à la réduction des budgets de 16,0 millions de dollars (et 218 ETP), ce qui est compensé par une réduction de 10,2 million de dollars du montant prévu des recouvrements du Compte d'assurance-chômage.

**Explication des prévisions pour 1993-1994 :** Les dépenses nettes prévues pour 1993-1994 (prévisions fondées sur les renseignements dont disposait la direction au 15 décembre 1993) sont de 1 million de dollars, soit 1 %, supérieures au montant du Budget des dépenses principal de 1993-1994, qui était de 73,4 millions de dollars (voir Tableau 13, Section III). La différence est principalement attribuable à une augmentation de 0,8 million de dollars du coût de remplacement d'ordinateurs défectueux.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme des services généraux comprend les fonctions de gestion et d'administration qui ne sont pas liées directement au Programme Emploi et Assurance, au Programme Travail, au Programme de la Sécurité du revenu ni au Programme Développement social et Éducation; il comprend aussi l'élaboration et la mise en œuvre des systèmes et des procédures de traitement électronique des données pour le DRH, de même que l'élaboration et la mise en œuvre de politiques, de programmes et de services de communications efficaces.

Au cours de l'année 1994-1995, le personnel des Systèmes continuera de mettre en œuvre des systèmes automatisés de traitement des données et de garder à jour ceux qui existent déjà. Les Systèmes fourniront des services de soutien en gestion de l'information aux composantes Emploi et Assurance, Sécurité du revenu, Travail, et Développement social et Education du DRH. Le personnel des Systèmes continuera aussi de diriger le programme gouvernemental de guichet unique InfoCentre (voir page 6-19).

En 1992-1993, les Systèmes ont terminé l'implantation du Système de soutien des agents et du Système de réponse vocale automatisé (SRVA) dans les CEC et dans les Infocentres téléphoniques de l'Assurance (voir page 6-20).

### Communications et politique

En 1994-1995, la direction générale de la Politique stratégique s'attachera principalement à combler les besoins des clients en information sur le marché du travail, à faire des travaux de recherche sur les questions de sécurité du revenu et à mener des discussions avec les provinces sur une stratégie nationale reliée à l'acquisition du savoir et sur le commerce intérieur (voir page 6-22).

En 1992-1993, le personnel de la Politique stratégique a appuyé le programme *L'école avant tout*, créé quatre nouveaux conseils sectoriels et mis au point le Projet d'autosuffisance, grâce au lancement de programmes dans deux provinces (voir page 6-23).

En 1994-1995, la direction générale des Communications s'efforcera en priorité d'élaborer des produits et des stratégies reliés aux communications pour le nouveau Ministère et d'effectuer des recherches sur ce que la population pense des politiques, des programmes et des services du DRH (voir page 6-23).

En 1992-1993, les Communications ont consacré beaucoup d'énergie à une campagne d'information sur les modifications apportées à la *Loi sur l'immigration* (projet de loi C-86) et à la *Loi sur l'assurance-chômage* (voir page 6-23).

A. Points saillants des plans et rendement récent

Gestion générale et services

Au cours de l'année 1994-1995, les Services financiers complètent élaborer un plan d'information stratégique pour orienter les nouvelles composantes du Ministère et pour dresser une liste de modifications clés (voir page 6-15).

En 1992-1993, les Services financiers ont apporté des modifications au système de comptabilité et ont formé tous les gestionnaires des centres de responsabilité en vue de l'implantation du budget de fonctionnement unique le 1<sup>er</sup> avril 1993 (voir page 6-15).

En 1994-1995, les Services administratifs, au nom de Développement des ressources humaines, entreprendront la mise en œuvre d'un plan de logement pour le nouveau Ministère et participeront à des projets-pilotes sur les services de soutien partagés localement pour éviter le chevauchement des services et réduire le coût des services de soutien (voir page 6-16).

En 1992-1993, les Services administratifs ont implanté de nouveaux systèmes de télécommunications et ont entrepris plusieurs projets d'informatisation (voir page 6-16).

En 1994-1995, le Bureau de la vérification interne (BVI) continuera d'aider la direction et les clients à s'acquitter de leurs responsabilités et à rendre des comptes. Le BVI utilisera ses ressources judicieusement en les consacrant aux vérifications qui sont de la plus haute priorité et aux secteurs qui posent les plus grands risques aux yeux de la direction. Pour ce faire, il aura recours à de nombreux produits et services professionnels à valeur ajoutée (voir page 6-16).

Le BVI continuera de mettre l'accent sur l'amélioration des stratégies actuelles de planification des vérifications par des analyses professionnelles des risques de l'univers de vérification, par des méthodes de vérification, par une plus abondante consultation de la direction et des clients, par l'utilisation de méthodes améliorées de rapports de rendement et par l'utilisation de techniques et de méthodes toujours plus perfectionnées.

En 1994-1995, les Services des ressources humaines auront pour principale tâche d'appuyer l'intégration du nouveau ministère des Ressources humaines (voir page 6-17).

En 1992-1993, les Services des ressources humaines ont réussi à faire économiser le Ministère en remettant en question la nécessité de procéder à 48 évaluations de la demande qui étaient à l'origine exigées par un règlement (voir page 6-17).



(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	Budgetaire				Total
		Fonction-	Dépenses	Moins :	recettes à	
		nement	en capital	le crédit	valoir sur	
Gestion générale et services	312 402	2 269	262 835	51 836	56 234	
Systèmes	23 877	304	16 129	8 052	9 732	
Communications et politique	25 043	33	16 811	8 265	-	
	361 322	2 606	295 775	68 153	65 966	

\* Voir note au base de la page 6-4.

## B. Utilisation des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Puisque le Programme actuel n'existait pas avant 1994-1995, aucun extrait des Comptes publics ne peut être présenté. Les données financières données dans le chapitre ont été corrigées pour rendre compte de la structure de Développement des ressources humaines. Voir renseignements additionnels au Tableau 14 de la Section III.



# **Autorisations de dépenser**

## **A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses\***

### **Besoins financiers par autorisation**

Crédits (en milliers de dollars)		
Budget	principal	1994-1995
Budget	principal	1993-1994

<b>I</b>	<b>Programme des services généraux</b>	<b>49 227</b>	<b>47 478</b>
	Dépenses du Programme		
	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration -		
	Traitement et allocation pour automobile	49	51
	Paiements aux agences de recouvrement privées	1 000	1 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux		
(L)	des employés	17 877	17 437
<b>Total du Programme</b>		<b>68 153</b>	<b>65 966</b>

### **Crédits - Libellé et sommes demandées**

Crédits (en dollars)		
Budget	principal	1994-1995

<b>I</b>	<b>Programme des services généraux</b>	
	Services généraux - Dépenses du Programme, y	
	compris les dépenses recouvrables au titre du Régime	
	de pensions du Canada et du Compte d'assurance-	
	chômage	<b>49 227 000</b>

Note: Les sommes recouvrables des comptes de l'assurance-chômage et du Régime des pensions du Canada et qui sont reliées aux Contributions aux régimes des avantages sociaux sont retirées des dépenses du Programme.

\* Les extraits de la Partie II pour 1993-1994 n'ont pas été ajustés en fonction de la nouvelle structure du Ministère du Développement des ressources humaines. Les données financières incluses dans les autres sections de ce chapitre ont été ajustées pour tenir compte de ce transfert (voir Tableau I3 de la Section III).

## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	6-4
B.	Utilisation des autorisations en 1992-1993	6-5

## Section I

### Aperçu du Programme

A.	Points saillants des plans et rendement récent	6-7
B.	Sommaires financiers	6-9
C.	Données de base	
1.	Introduction	6-9
2.	Mandat	6-10
3.	Objectif	6-10
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	6-10
5.	Facteurs externes qui influent sur le Programme et mesures prévues	6-12
6.	Efficacité du Programme	6-13

## Section II

### Analyse par activité

A.	Gestion générale et services	6-14
B.	Systèmes	6-18
C.	Communications et politique	6-21

## Section III

### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	
1.	Besoins financiers par article	6-25
2.	Besoins en personnel	6-26
3.	Ratios de rendement	6-27
4.	Coût net du Programme	6-28
5.	Recettes	6-28
B.	Modification de la structure du Programme et des activités	6-29

## Index par sujet





A

Alphabétisation, 44

B

Besoins financiers par autorisation, 4

Bureau national d'adoption, 51

C

Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants, 15, 44

Crédits - Libellé et montants, 4

E

Enseignement postsecondaire, 25, 28

G

Gestion du programme, 25

L

Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées, 21

N

Nouveau-Brunswick au travail, 14

P

Personnes handicapées, 15, 44, 48

Prêts aux étudiants, 25

Programme canadien de prêts aux étudiants, 30

Programme de promotion de la femme, 44, 50, 53

Programme de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolism, 22

Programme par activité, 5

Programmes de garde d'enfants, 46

R

Régime d'assistance publique du Canada, 19

S

Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, 52

Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, 52

Subventions nationales au bien-être social, 51

(ETP)

174	119	99
-----	-----	----

(Renseignements supplémentaires) 5-59



Le Programme du développement social et de l'éducation a été établi lors de la création du nouveau ministère du Développement des ressources humaines. Les éléments qui le composent émanent de trois anciens ministères : Santé et Bien-être social Canada, Secrétariat d'État, et Multiculturalisme et Citoyenneté. Les données financières présentées dans ce chapitre ont été entièrement réaménagées de manière à tenir compte de la nouvelle structure du Programme. Le Tableau de concordance qui suit, quoique imparfait, fournit au lecteur un bon aperçu financier du nouveau Programme.

(ETP)

<b>MINISTÈRES D'ORIGINE</b>		<b>d'origine<sup>1</sup></b>	<b>Activités<sup>1</sup></b>	Budget	autre ministère	DRIH - autres programmes	Aide à l'éducation	Programmes à frais partagés	Développement social	Transféré à
						Transféré à	Développement social et éducation			
<b>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA</b>										
<b>Programme social</b>										
Programmes à frais partagés				7 426 048	-	-	-	7 426 048	-	-
Développement social				64 619	36 929	-	-	-	-	-
Administration du Programme				3 201	43	2 473	342	-	-	-
				7 493 868	36 972	2 473	7 426 390	-	-	-
<b>Programme de l'administration centrale</b>										
Politique, planification et information				17 063	9 417	7 469	-	-	-	177
<b>TOTAL - MINISTÈRE</b>				<b>7 510 931</b>	<b>46 389</b>	<b>9 942</b>	<b>7 426 390</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>28 210</b>
<b>SECRÉTARIAT D'ÉTAT</b>										
Aide à l'éducation				2 768 037	2 528	-	-	2 765 509	-	-
Développement social				71 364	48 875	-	-	-	-	22 489
Opérations régionales				14 486	12 012	-	-	-	-	2 474
<b>TOTAL - MINISTÈRE</b>				<b>2 853 887</b>	<b>63 415</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2 765 509</b>	<b>-</b>	<b>24 963</b>
<b>MULTICULTURALISME ET CITOYENNETÉ</b>										
				83 511	61 060	223	-	-	-	22 228
<b>TOTAL - BUDGET RÉAMÉNAGÉ, PAR ACTIVITÉ<sup>2</sup></b>										
										75 401

1. Seulement les activités affectées par la réorganisation sont indiquées.

2. Total du Programme: \$10 267,3 million (377 ETPs)

5-58 (Programme du développement social et de l'éducation)

#### 4. Coût net du Programme

Tableau 39 : Coût net du Programme

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu*
1993-1994		
Dépenses de fonctionnement	36 511	34 231
Paiements de transfert	10 286 960	10 233 069
Budget des dépenses principal	10 323 471	10 267 300
Services reçus sans frais		
De Travaux publics et Services gouvernementaux	2 477	2 477
Locaux		
Emission des chèques	84	84
Du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT)		
Contributions de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et autres frais	875	875
Coût total du Programme	10 326 907	10 270 736
Moins: Recettes à valoir sur le Trésor	132 300	135 386
Coût net estimatif du Programme	10 194 607	10 135 350

\* Rajusté.

#### 5. Revenu

Tableau 40 : Recettes par type

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu
1993-1994		Réel
1992-1993		
Recettes à valoir sur le Trésor		
Prêts aux étudiants - recouvrement des prêts	110 300	105 900
Prêts aux étudiants - droits de garantie	-	3 000
Prêts aux étudiants - radiation de la dette par déduction sur le montant de remboursement d'impôt	22 000	22 000
Total des recettes	132 300	130 900
		148 266

### 3. Paiements de transfert

Les subventions et contributions représentent près de 100 % du budget des dépenses de 1994-1995 du Programme du développement social et de l'éducation.

Tableau 38 : Détail des paiements de transfert			
(en dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
<b>Subventions</b>			
<b>Développement social</b>			
Organismes bénévoles nationaux de service social	2 621 000	2 657 000	3 244 590
Alphabétisation	19 170 000	19 170 000	15 965 477
Programme de promotion de la femme	10 076 000	10 076 000	10 970 055
Participation des personnes handicapées	8 070 000	7 100 000	5 737 420
Traits de cotisation aux organismes internationaux	177 000	177 000	171 590
<b>Montant totale des subventions</b>			
	40 114 000	39 180 000	36 089 132
<b>Contributions</b>			
<b>Programmes à frais partagés</b>			
(1). Régime d'assistance publique du Canada	7 411 300 000	7 139 700 000	6 722 138 129
Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	195 150 000	198 975 000	182 014 929
Traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie	15 500 000	15 500 000	13 109 730
Nouveau-Brunswick au travail	9 700 000	6 185 000	1 500 000
	7 631 650 000	7 360 360 000	6 918 762 788
<b>Aide à l'éducation</b>			
(1) - Paiements aux provinces et territoires pour l'enseignement postsecondaire, en application de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé	2 119 000 000	2 323 000 000	2 887 128 625
(1) - Provisions de fonds pour les paiements d'intérêts aux établissements prêteurs, les obligations contractées sous forme de prêts garantis et les paiements alternatifs aux provinces et territoires, en application de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	479 400 000	478 500 000	498 487 292
	2 598 400 000	2 801 500 000	3 385 615 917
<b>Développement social</b>			
Services sociaux	11 341 000	10 155 000	7 048 596
Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants	5 455 000	10 800 000	16 390 749
Programme de promotion de la femme	-	-	97 782
Participation des personnes handicapées	-	-	1 146 498
Alphabétisation	-	-	4 297 947
	16 796 000	20 955 000	28 981 572
<b>Montant total des contributions</b>			
	10 246 846 000	10 182 815 000	10 333 360 277
	10 286 960 000	10 221 995 000	10 369 449 409
<b>Total</b>			

Tableau 37 : Détail des besoins en personnel

Budget des dépenses ETP <sup>1</sup> 1994-1995	ETP Prévu 1993-1994	ETP Réel 1992-1993	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995
Gestion <sup>2</sup>	9	9	9	63 300 - 128 900
Scientifique et professionnelle	10	10	10	19 270 - 128 900
Administration et service extérieur	235	229	239	14 810 - 79 497
Technique	4	4	4	14 089 - 77 609
Soutien administratif	125	122	127	16 648 - 48 804
Fonctionnement	3	3	3	17 489 - 53 544
	386	377	392	

1. L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure d'utilisation des ressources humaines, fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP, qui tient compte du nombre d'heures de travail hebdomadaires de l'employé, se calcule en divisant le nombre d'heures de travail attribuées par le nombre d'heures de travail normales. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la Partie III du Budget des dépenses, à l'appui des dépenses en personnel dont il est fait état dans ce Budget.
2. La catégorie inclut tous les postes EX-1 à EX-5, ces derniers y compris.

Note : La colonne « Echelle des traitements actuelle » donne les échelles de traitement des divers groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1993. La colonne « Provision pour le traitement annuel moyen » donne les coûts salariaux de base estimatifs, lesquels comprennent les montants prévus par les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Tout changement dans la répartition des divers éléments entrant dans le calcul peut avoir des effets sur la comparaison d'une année à l'autre.

### Section III Renseignements supplémentaires

#### A. Aperçu des ressources du Programme

##### I. Besoins financiers par article

Tableau 36 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993		
<b>Personnel</b>			
Traitement et salaires	18 190	17 883	18 572
Régimes d'avantages sociaux des employés	2 365	2 244	1 931
	20 555	20 127	20 503
<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	2 223		
Information	2 372		
Services professionnels et spéciaux	10 150		
Location	195		
Achat de services de réparation et d'entretien	150		
Services publics, fournitures et approvisionnements	710		
Autres dépenses	12		
	15 812	13 960	15 434
<b>Capital</b>			
- dépenses secondaires <sup>1</sup>	144	144	337
- dépenses contrôlées <sup>2</sup>	-	-	-
Total des dépenses de fonctionnement	36 511	34 231	36 274
Transfer payments	10 286 960	110 221 995	10 369 450
Total expenditures (net)	10 323 471	110 256 226	10 405 724

1. Les dépenses en capital secondaires sont ce qui reste une fois soustraites les dépenses en capital contrôlées. D'après les principes sous-jacents au budget de fonctionnement, ces ressources sont interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et les dépenses concernant les biens et services.
2. Les dépenses en capital contrôlées comprennent les dépenses budgétaires pour l'investissement dans les activités suivantes : l'achat de terrains, d'immeubles et d'ouvrages et structures techniques; l'achat ou la création d'autres immobilisations considérées comme essentielles à l'exécution continue du programme; les transformations, modifications ou rénovations majeures qui prolongent l'utilisation des immobilisations ou qui modifient leur rendement ou leur capacité.

partenariat au sens large du terme. La Semaine est un outil efficace pour l'avancement de la cause des personnes handicapées, dans tous les secteurs de la société canadienne.

Les principes sous-jacents de la Semaine ont eu entre autres pour effet de permettre aux organismes participants d'apporter des changements sociaux durables par rapport aux obstacles qui se dressent devant les personnes handicapées et sur le plan de l'attitude à adopter face aux besoins de ces dernières. De plus, l'évaluation a montré que les stratégies utilisées étaient particulièrement efficaces dans les collectivités restreintes ou de taille moyenne.

**Programme de promotion de la femme :** Terminée en janvier 1993, l'évaluation du Programme de promotion de la femme a confirmé que ce dernier était indispensable. Il ressort de l'exercice que le programme est perçu comme un moyen approprié d'intervention face à la nécessité de promouvoir l'égalité des femmes. Les organismes féminins et les femmes en général ont exprimé avec force leur crainte que les gains des dernières décennies soient encore menacés. Les organismes et les femmes en général offrent des suggestions pour la révision du mandat et des objectifs du programme.

L'une des préoccupations qui ressort de l'étude est le risque que le programme manque des ressources nécessaires pour répondre aux besoins des groupes prioritaires : femmes appartenant aux minorités visibles, femmes résidant dans les régions rurales, femmes âgées et étudiantes à l'université. Ce problème est perçu en partie comme l'effet des changements apportés dans les bureaux régionaux du Ministère, qui réduisent les efforts déployés en vue de communiquer avec les organismes non traditionnels et d'encourager la formation de réseaux et le partage de l'expérience. Les organismes féminins et les femmes en général appuient vigoureusement le Programme de promotion de la femme et expriment leur satisfaction face au processus de consultation.

Deux moyens d'obtenir de meilleurs résultats sont proposés : premièrement, que le Programme de promotion de la femme, encourageant le changement institutionnel, joue un rôle plus proactif dans l'établissement des orientations stratégiques et dans la mobilisation des organismes non gouvernementaux à l'aide de « partenariats » orientés vers l'atteinte de buts communs; deuxièmement, que le programme, aidant à répondre aux besoins de sa clientèle très diverse, crée des éléments de financement distincts et organise des concours spéciaux (pour des projets définis).

Des motifs de préoccupation ont été relevés relativement à la garde des enfants et à la violence familiale, et en ce qui concerne l'accès des services aux femmes doublement défavorisées, lesquelles constituent l'un des groupes cibles du programme. Les services en question sont les suivants : consultation et conseils, constitution de réseaux et communication, financement.



L'évaluation a confirmé que les principes sous-jacents et les buts de la Semaine étaient toujours considérés comme valides. Ces principes font l'originalité de la Semaine, du fait, particulièrement, qu'ils s'appliquent à tous les types d'incapacité et qu'ils se fondent sur l'idée de sous-jacents et les solutions éventuelles de remplacement.

Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées : L'évaluation de la Semaine, qui a pris fin au début de 1993-1994, portait sur l'impact de cette dernière, la réalisation de ses objectifs, l'efficacité de ses stratégies, de ses programmes et de ses activités, ses principes d'évaluation et se dote d'une philosophie de gestion de projet pour les besoins de la stratégie.

Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (SNIPH) : Un examen de mi-parcours de la SNIPH, terminé en mars 1993, a permis de constater que des cadres de responsabilité clairement définis sont essentiels aux initiatives gouvernementales de ce genre. Les évaluateurs recommandent également que le ministère responsable rationalise ses activités de coordination et se dote d'une philosophie de gestion de projet pour les besoins de la stratégie.

#### Evaluation du Programme :

Contributions	Nouveaux projets	Projets maintenus	Contribution moyenne (en dollars)	Projets terminés	Total (en milliers de dollars)
39	30	35	42 800	50	3 800
64			44 500	39	
39					
21					
0					
25					
2 657					
78 000					
2 621					
3 245					

Tableau 35 : Subventions nationales au bien-être social

Également en 1993-1994, on a versé 2,1 millions de dollars de financement de base et 500 000 \$ de financement de développement à 25 organismes bénévoles d'envergure nationale à l'aide des SNBS.

diversité de représentants des secteurs de la politique, des programmes et de la recherche. Les interventions de la Conférence nationale de 1992 ont été publiées sous le titre *Single Parent Families: Perspectives on Research and Policy*.

financier et technique aux organisations féminines canadiennes pour la préparation du Colloque des organismes non gouvernementaux, organisé en parallèle à la Conférence mondiale sur les femmes de 1995, qui doit se tenir en Chine, à Beijing.

**Bureau national d'adoption :** En 1992-1993, le Bureau a commencé à appliquer les recommandations présentées par un groupe de travail fédéral-provincial. Des mesures interprovinciales en matière de placement ont été progressivement éliminées et le Bureau s'est attaché en priorité à mettre au point de nouveaux programmes d'adoption et de nouvelles ententes avec les pays étrangers.

En conformité avec la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, les programmes mis en œuvre par le Bureau visent le meilleur intérêt de l'enfant en assurant la prise en charge du processus de l'adoption par les autorités compétentes en matière d'aide à l'enfance dans les deux pays. De nouvelles ententes ont été conclues avec le Pérou et la Roumanie, ainsi qu'avec des organismes agréés de Haïti et de Russie. Des négociations sont en cours avec plusieurs autres pays.

**Subventions nationales au bien-être social :** Programme national de recherche et de développement dans le domaine social, Subventions nationales au bien-être social (SNBS) s'intéresse à la dimension sociale et économique des nouvelles questions et tendances relatives aux programmes, aux politiques et aux services, ce qui met le programme en bonne position pour aider le Ministère dans la réalisation de son mandat. Le personnel des SNBS continue à travailler à l'enrichissement des connaissances pratiques et des données accumulées sur les questions touchant le développement social, ainsi qu'à l'accroissement des ressources dont disposent les réseaux de recherche, les organismes bénévoles nationaux et les organismes nationaux de service social; le programme continue également à offrir son expertise à un large éventail d'organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, en vue de les appuyer dans leurs efforts de collaboration et de mise en œuvre de politiques, programmes et services sociaux. Les activités de recherche en cours portent sur les priorités suivantes :

- développement économique communautaire;
- pauvreté chez les enfants et dans les familles;
- services sociaux offerts aux immigrants et aux réfugiés;
- tendances et questions d'ordre social et économique macro-structurel;
- services sociaux offerts aux autochtones.

Les réalisations de SNBS en 1993 sont les suivantes :

- En collaboration avec le ministère de la Santé, les responsables des SNBS ont mis au point un programme quinquennal de recherche sur les questions sociales et économiques liées à l'autonomie, chez les aînés et chez les victimes du sida et leurs survivants.

- En mars 1993 les personnes chargées des SNBS ont participé à la deuxième Conférence nationale annuelle de recherche et d'orientation en matière de développement économique communautaire. Cette conférence a attiré une grande

**Programme de promotion de la femme :** Le programme offre une aide financière et technique aux organisations féminines et autres groupes bénévoles en vue de sensibiliser davantage le public au dossier de l'égalité des femmes, d'inciter les institutions à intégrer la notion de l'égalité des femmes à leurs structures décisionnelles, à leurs politiques et à leurs programmes, et d'aider à la planification et au développement organisationnel des organisations féminines actives dans le dossier de l'égalité des femmes.

Le Programme de promotion de la femme concentre son aide financière dans trois secteurs principaux : l'égalité économique, la justice sociale, l'accès et la participation. Dans chaque secteur, il vise des objectifs particuliers, comme l'équité en matière d'emploi, l'éducation et la formation, la garde des enfants, l'égalité juridique, la lutte contre la violence familiale, l'égalité d'accès aux services, la participation au processus décisionnel et l'élimination des attitudes discriminatoires. Parmi les projets financés, on peut mentionner des conférences, des ateliers, des publications, des activités de recherche et des activités de sensibilisation du public. Le programme continue à mettre l'accent sur l'aide aux femmes qui sont le plus dans le besoin : handicapées, immigrantes, membres de minorités visibles, autochtones et femmes défavorisées sur le plan économique.

En outre, le Programme de promotion de la femme contribue aux activités de financement mises en œuvre dans le cadre de l'Initiative fédérale de lutte contre la violence familiale, en collaboration avec Santé Canada et de nombreux autres ministères gouvernementaux. À ce titre, on a versé 1 160 000 \$ à divers groupes bénévoles du Canada pour appuyer les projets de prévention de la violence familiale, l'apport de changements institutionnels dans les secteurs public et privé et les interventions innovatrices face à la violence perpétrée contre les femmes dans la famille. Le financement est accordé pour les projets pilotes, la recherche au plan communautaire, les publications, ainsi que les conférences et ateliers qui s'inscrivent dans une stratégie à long terme.

Le Programme de promotion de la femme finance des projets d'envergure très diverse, aussi bien nationale que régionale ou locale. En 1992-1993, 561 projets ont été financés, dans les diverses régions du Canada, et le montant global de financement équivait à 11 068 000 \$.

**Tableau 34 : Programme de promotion de la femme**

Budgets des dépenses		1994-1995		1993-1994		1992-1993	
Réel		Prévu		Réel			
10 076		10 076		11 068			
500		550		561			

Également en 1992-1993, le Programme de promotion de la femme a fait l'objet d'une évaluation indépendante qui a abouti au renouvellement de son mandat pour une période indéterminée.

En 1993-1994 et en 1994-1995, le Programme financera plus de 500 projets, à raison de 10,1 millions de dollars par année. Également en 1993-1994 et 1994-1995, il fournira un appui

Également en 1994-1995, une évaluation des activités sera amorcée, conformément aux conditions énoncées dans le cadre de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées. Un examen de mi-parcours, qui a pris fin en juin 1993, a permis d'évaluer la mise en oeuvre et la coordination d'ensemble de la Stratégie et de prendre les correctifs qui s'imposaient.

Paievements de transfert (en milliers de dollars) Nombre de subventions et contributions	Budgets des dépenses			
	1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992
8 070	7 100	6 884	7 325	301
450	375	325		

Tableau 33 : Programme de participation des personnes handicapées

En 1994-1995, la PPH continuera à financer les projets orientés vers les objectifs prioritaires et maintiendra la communication avec les groupes d'intervenants auprès du Programme, notamment les organismes représentant les personnes handicapées, les entreprises, les syndicats et les associations professionnelles.

Le PPH a aidé à l'organisation de la sixième Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, qui s'est tenue du 31 mai au 6 juin 1993. Le programme encourage les Canadiens à prendre des mesures concrètes pour éliminer les obstacles rencontrés par les personnes handicapées dans les domaines du transport, du logement, de l'emploi, des loisirs et de l'éducation. Les partenaires sont le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux, les administrations locales, 12 comités organisateurs provinciaux, divers organismes professionnels ou bénévoles, plusieurs entreprises et plus d'un millier de collectivités, dispersées dans l'ensemble du Canada.

Le Fonds de partenariat a été établi en vue d'appuyer les entreprises menées conjointement par des organismes représentant les personnes handicapées et des organismes à autre vocation : associations industrielles et professionnelles, syndicats, etc. Citons à titre d'exemple un partenariat entre architectes, concepteurs d'immeubles, chercheurs et personnes handicapées, visant l'amélioration de l'accès aux immeubles existants par une initiation des jeunes professionnels du secteur à l'aménagement pour accès facile.



À cette fin, le PPPH administre deux fonds : le Fonds du Programme de participation des personnes handicapées et le Fonds de partenariat. Le Fonds du PPPH contribue à la constitution d'une expertise des « consommateurs », qui permet aux personnes handicapées de faire valoir leurs préoccupations, soit directement, soit dans le cadre d'un partenariat avec les autres décideurs de la collectivité.

Le Programme de participation des personnes handicapées (PPPH) offre un soutien financier et technique aux organismes qui s'efforcent de cerner les obstacles d'ordre social, économique et culturel auxquels se heurtent les personnes handicapées, et de mettre au point des moyens d'éliminer ces obstacles. Le programme comporte quatre objectifs : représentation, amélioration de l'accès, promotion d'attitudes positives et changements dans le processus décisionnel communautaire.

Le Programme de participation des personnes handicapées (PPPH) offre un soutien financier et technique aux organismes qui s'efforcent de cerner les obstacles d'ordre social, économique et culturel auxquels se heurtent les personnes handicapées, et de mettre au point des moyens d'éliminer ces obstacles. Le programme comporte quatre objectifs : représentation, amélioration de l'accès, promotion d'attitudes positives et changements dans le processus décisionnel communautaire.

Montant moyen de financement (en dollars)			
Nouveaux projets	50	44 706	51 719
Projets maintenus	30	25	5
Budgets des dépenses	43 750		
1994-1995		1993-1994	1992-1993
Révisé			Réel

Tableau 32 : Projets financés par le Programme d'aptitude

En 1993-1994, le Programme d'aptitude a appuyé les projets qui visent à renforcer l'intégration communautaire et économique des personnes handicapées ou l'intégration sociale des enfants et adolescents handicapés. Les fonds sont réservés aux projets de durée définie qui présentent un caractère novateur et qui aident les organismes communautaires orientés vers les objectifs susmentionnés.

Personnes handicapées : À compter de l'exercice 1994-1995, le Programme d'aptitude, le Programme de participation des personnes handicapées et le Fonds des travailleurs et travailleuses handicapés seront réunis sous une seule structure de gestion. Le Programme d'aptitude et le Programme de participation des personnes handicapées sont décrits ci-dessous.

Le Centre national d'information sur la garde des enfants (CNIGE), qui rassemble de la documentation et sert de point de coordination à l'échelle nationale, aide à diffuser des résultats des projets financés par le CAPGE, continue à distribuer au public et aux organismes les publications fédérales relatives à la garde d'enfants, et produit le rapport annuel intitulé *Situation de la garde d'enfants au Canada*. Le CNIGE a ainsi distribué, à plus de 41 000 exemplaires destinés aux familles, aux chercheurs, aux collectivités, aux groupes professionnels ou régionaux et aux organismes provinciaux de toutes les régions du Canada, 14 publications ou autres documents informatifs et 730 pochettes publicitaires. Le CNIGE a répondu à 2 138 demandes de renseignements provenant d'organismes de garde d'enfants, d'centrpes, d'établissements d'enseignement, d'organismes gouvernementaux, d'établissements de santé, de centres de documentation ou bibliothèques, d'étudiants et d'organismes autochtones, de même qu'à 137 demandes de renseignements provenant de ministères.

Le personnel du programme collabore aussi avec les provinces pour prendre des décisions en matière de financement. Toutes les propositions de projets dignes d'intérêt sont examinées par le gouvernement provincial concerné. On peut ainsi vérifier si les projets répondent aux besoins régionaux, éviter les chevauchements, obtenir la collaboration des provinces si l'on désire poursuivre des activités financées, et veiller à ce que les services de garde soient accrédités comme il se doit. La répartition des fonds reflète le degré de développement du programme de garde d'enfants dans chaque province ou territoire, tout en assurant, dans l'ensemble, le maintien de justes proportions.

**Tableau 31 : Projets financés par la CAPGE - montants de financement et état d'avancement - par province, territoire ou secteur autochtone, 1<sup>er</sup> avril 1988 - 31 mars 1994**

Province, territoire ou secteur	Nombre de projets	Fonds engagés ou ré-engagés projets jusqu'au 31 mars 1994 (en milliers de dollars)	Nombre de projets terminés au 30 septembre 1993	Nombre de documents produits (projets terminés)
Terre-Neuve	13	2 217	10	9
Île-du-Prince-Édouard	12	413	10	13
Nouvelle-Écosse	21	2 908	15	17
Nouveau-Brunswick	15	1 030	12	14
Québec	40	7 885	29	145
Ontario	99	11 243	17	91
Manitoba	20	3 674	14	29
Saskatchewan	16	2 240	9	11
Alberta	23	3 099	22	41
Colombie-Britannique	53	6 510	49	66
Territoires du Nord-Ouest	2	456	2	2
Vukon	3	1 325	1	1
Projets nationaux	65	16 362	47	60
Autoclones hors réserve et init	27	4 002	19	27
Projet nationaux - autoclones hors réserve et init	7	2 157	6	4
Autoclones des réserves	62	9 939	46	59
Projets nationaux - autoclones des réserves	5	486	4	1
Totaux	483	75 946	312	590

En plus de produire la documentation ou le matériel de formation prévu, un certain nombre de responsables de projets ont consigné leur expérience d'élaboration et d'essai pour en faire profiter le milieu. Dans le cadre des 312 projets terminés au 30 septembre 1993, 590 rapports, vidéos, manuels et guides ont vu le jour. Au 31 mars 1994, 439 projets seront arrivés à terme. Selon les résultats des activités de surveillance, 95 % des projets permettent d'élaborer du matériel de documentation qui peut être utilisé dans le secteur de la garde d'enfants.



Tableau 30 : Alphabétisation - subventions et contributions

Budget des Estimates 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	(milliers de dollars)
4 950	4 950	3 411	6 752	Sensibilisation du public
4 050	4 050	4 322	4 143	Coordination et partage d'information
4 050	4 050	5 059	2 490	Accès et approche
3 780	3 780	4 727	3 871	Outils d'apprentissage
2 340	2 340	2 744	2 643	Recherche
19 170	19 170	20 263	19 899	Total

**Programmes de garde d'enfants :** Depuis 1988, le gouvernement fédéral contribue à rehausser la qualité des services de garde au Canada par l'intermédiaire de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants (CAPGE), en collaboration avec les provinces, qui assurent la prestation des services de garde. La CAPGE sert à compléter d'autres mesures, soit le partage des frais provinciaux relatifs à la garde dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, les prestations fiscales pour enfants et d'autres avantages fiscaux. Elle permet de traiter des questions relatives à la prestation de programmes de qualité qui ne peuvent être réglées par la seule mise en vigueur de mécanismes fiscaux et de mécanismes de subvention.

Pendant les six premières années d'un mandat d'une durée de sept ans, la CAPGE a établi des partenariats avec des groupes communautaires, régionaux et nationaux du domaine de la garde d'enfants, d'autres ordres gouvernementaux, organismes éducatifs, des organismes autochtones, entreprises et des syndicats. D'ici au 31 mars 1994, 439 projets d'envergure communautaire, régionale, provinciale ou nationale auront été menés à bien. La liste ci-dessous présente la répartition des fonds et la nature des projets financés :

- amélioration de la formation et du perfectionnement professionnels (23 % des fonds);
- essai de différents modèles de programmes visant à répondre aux besoins des groupes ou des secteurs qui ont besoin de plus de services ou de ressources : enfants ayant des besoins particuliers, enfants des régions rurales ou isolées, services de garde en milieu de travail, services de garde d'urgence, services de garde adaptés au travail à temps partiel ou par roulement (17 % des fonds)
- développement des connaissances et de l'information sur les éléments influant sur la qualité des services de garde (9 % des fonds), par exemple par la réalisation de l'Étude nationale sur la garde de jour, en collaboration avec deux universités;
- amélioration de la planification et de la conception de programmes communautaires, grâce à des études de faisabilité et à l'évaluation des besoins (8 % des fonds);
- élaboration d'un éventail de documents et d'outils en vue de l'amélioration des services de garde (13 % des fonds);
- amélioration de l'infrastructure et élaboration de meilleurs outils pour le partage d'information à l'échelle du pays et entre les secteurs (8 % des fonds);
- élaboration de nouveaux modèles et acquisition de connaissances permettant d'adapter, sur le plan culturel, les services de garde et les activités de formation au sein des collectivités autochtones (23 % des fonds).

gouvernements, les entreprises et les syndicats, dans le but d'accroître le taux d'alphabétisation des Canadiens. Le Programme comporte deux grands objectifs : offrir aux gens différentes occasions d'améliorer leurs compétences sur les plans de la lecture et de l'écriture, et faire en sorte que ceux qui ont des compétences limitées sur ces plans aient davantage accès à la vie sociale, économique et politique du Canada. Le Programme est formé de trois composantes : le financement de projets fédéraux-provinciaux-territoriaux, le financement de projets d'envergure nationale conçus par des organismes bénévoles ou non gouvernementaux, et la prestation de services de coordination et de liaison grâce au Secrétariat national à l'alphabétisation.

#### Le Programme finance cinq types d'activités :

- la sensibilisation du public, pour aider les Canadiens à comprendre la question de l'alphabétisation et les encourager à participer à la recherche de solutions;
- la coordination et le partage d'information, en vue de communiquer à tous les intervenants en matière d'alphabétisation des données sur les améliorations ou les solutions mises au point dans le domaine, de façon à éviter les chevauchements et à assurer une meilleure utilisation des ressources;
- des activités axées sur l'accès et l'approche, pour rendre les programmes d'alphabétisation plus accessibles à ceux qui veulent développer leurs compétences sur ce plan;
- l'élaboration et la distribution d'outils d'apprentissage et de formation des tuteurs qui reflètent la vie au Canada et répondent aux besoins des apprenants, ainsi qu'aux besoins de groupes à caractéristiques sociales ou économiques particulières, ou ont pour but d'accroître le taux d'alphabétisation chez les adultes ou d'éliminer la nécessité d'offrir des programmes d'alphabétisation;
- la recherche, notamment les projets qui concernent directement les programmes d'alphabétisation ou répondent aux besoins en alphabétisation de groupes à caractéristiques sociales ou économiques particulières, ou ont pour but d'accroître le taux d'alphabétisation chez les adultes ou d'éliminer la nécessité d'offrir des programmes d'alphabétisation.

En 1993-1994, le Programme devrait permettre de financer plus de 300 projets fédéraux-provinciaux-territoriaux, notamment des projets pouvant être mis en œuvre dans différentes régions. Dans le cadre du volet de financement à l'échelle nationale, on a pu soutenir plus de 150 projets parrainés par le secteur bénévole, les entreprises et les syndicats, y compris par des organismes communautaires non rattachés au domaine de l'alphabétisation. Grâce au financement de contrepartie, des programmes conçus par des groupes du domaine de l'alphabétisation, dont le Rassemblement canadien pour l'alphabétisation, la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français, Laubach Literacy et le Collège Frontière.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Priorités nouvelles ou existantes :** Les priorités suivantes ont été établies pour 1994-1995 en ce qui concerne l'activité intitulée Développement social. Elles influenceront grandement l'orientation et la mise en œuvre du Programme.

**Alphabétisation :** En 1994-1995, les responsables de l'Alphabétisation mettront encore l'accent sur les liens entre l'alphabétisation et l'apprentissage continu, en mettant à profit les possibilités résultant de la réorganisation gouvernementale. Le personnel maintiendra ses rapports de collaboration avec les provinces, les territoires, les organismes bénévoles, les entreprises et les syndicats. Il continuera à encourager les innovations et à veiller à ce que toutes les parties intéressées par l'alphabétisation aient accès aux résultats des projets.

**Garde d'enfants :** La Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants (CAPGE) devrait cesser d'exister en 1995. Des discussions sont en cours en vue du renouvellement du programme, ou de la mise au point d'un autre fonds pour le financement de la recherche et du développement au chapitre de la garde d'enfants. On complètera l'évaluation du programme en 1994-1995, ce qui permettra de connaître l'incidence des projets financés jusqu'à maintenant (près de 500) et le degré d'efficacité de la CAPGE. Les deux premières étapes de l'évaluation, terminées en 1993-1994, comprenaient une enquête sur la satisfaction des clients et une évaluation des résultats des projets par leurs parrains.

**Promotion de la femme :** En 1994-1995, le Programme de promotion de la femme visera à répondre aux besoins des femmes les plus défavorisées, et sera axé spécialement sur les questions touchant les jeunes femmes. Il favorisera aussi la création de partenariats unissant des groupes de femmes, des institutions publiques et le secteur privé, de façon à promouvoir l'égalité des femmes.

**Personnes handicapées :** Le Programme du développement social et d'aide à l'éducation gère par le Secrétariat à la condition des personnes handicapées (SCPH), sert à coordonner la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, projet doté d'un budget de 158 millions de dollars pour cinq ans. La Stratégie unit plusieurs ministères et organismes, et a trois objectifs : égalité d'accès, participation efficace et intégration économique. En 1994-1995, le SCPH évaluera l'ensemble de la Stratégie.

Ce secteur est aussi responsable du Programme de participation des personnes handicapées (PPPH). Grâce au PPPH, les associations bénévoles ou professionnelles peuvent bénéficier d'une aide financière et de recommandations pour lancer des projets favorisant l'intégration des personnes handicapées. En 1994-1995, on continuera à accroître la variété et le nombre des projets pouvant être financés par le Fonds de partenariat du programme. Une séance de formation sera offerte à cette fin à tous les employés des bureaux nationaux et régionaux du PPPH.

**Données sur le rendement :** Les rubriques ci-dessous contiennent des données sur le rendement des sous-activités du Programme du développement social et de l'éducation.

**Secrétariat à l'alphabétisation :** Le Programme national d'alphabétisation vise l'établissement de partenariats novateurs entre les organismes bénévoles d'envergure nationale, les

Tableau 28 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Paievements de transfert	56 910	60 135	65 071
Dépenses de fonctionnement	14 454	15 042	15 454
	71 364	75 177	80 525
Ressources humaines (ETP)	162	162	174

**Explication du budget des dépenses de 1994-1995 :** Les besoins financiers pour 1994-1995 sont inférieurs de 3,8 millions de dollars aux prévisions redressées de 1993-1994, ce qui constitue une diminution de 5 %. Cette diminution s'explique essentiellement par une réduction de 5,3 millions de dollars dans les contributions faites à la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants, contributions contrebalancées par une augmentation de 2,3 millions de dollars dans les contributions versées dans le cadre de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées.

**Explication des prévisions de 1993-1994 :** Les prévisions nettes de 1993-1994 sont supérieures de 0,2 millions de dollar ou moins que 1 % au budget des dépenses réaménagé de 1993-1994 (qui était de 75,4 millions - voir Section III, tableau 41).

Tableau 29 : Rendement financier en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
	Réel	Budget principal	Différence
Développement social	80 525	88 751	(8 226)
Ressources humaines (ETP)	174	174	0

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses nettes réelles de 1992-1993 et le budget des dépenses de 1992-1993 est de 8,2 millions de dollars, ce qui constitue une diminution de 9 %. Cette différence est due essentiellement à la diminution des besoins en subventions et en contributions du programme de Développement des services sociaux.



## C. Développement social

### Objectif

Collaborer avec les organismes et les bureaux gouvernementaux et non gouvernementaux à des projets novateurs renforçant l'infrastructure du secteur bénévole, améliorer la recherche sociale appliquée et les services de garde d'enfants, mieux intégrer les personnes handicapées et accroître l'égalité des femmes dans la société canadienne; accroître la sensibilisation et la participation de tous les Canadiens dans le domaine de l'alphabétisation; et enfin, faciliter l'adoption d'enfants d'autres pays, au nom des gouvernements provinciaux.

### Description

L'activité intitulée Développement social permet d'accorder des subventions pour soutenir les opérations de base d'organismes bénévoles nationaux de service social, d'organismes pour personnes handicapées et d'associations féminines, ainsi que d'aider financièrement des organismes du domaine de l'alphabétisation ou d'autres organismes prenant des initiatives en ce sens, des groupes du milieu des affaires, et des organismes syndicaux agissant sur la scène nationale, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux. L'activité contribue aussi à la viabilité d'organismes bénévoles nationaux de service social, tout en assurant le soutien de la recherche en service social, de même que la recherche appliquée et les projets innovateurs en matière de garde d'enfants.

Des contributions sont versées à des organismes de service social et à des organismes communautaires pour la réalisation de projets originaux et de projets-pilotes concernant la garde d'enfants, l'alphabétisation, l'intégration des personnes handicapées et l'égalité des femmes; à des universités, à des conseils de planification sociale et à des organismes de recherche sociale pour l'étude de questions et d'innovations relatives au développement social; à des organismes internationaux pour le paiement de frais d'adoption; et enfin, à d'autres paliers gouvernementaux et au secteur privé, pour le cofinancement de partenariats dans les secteurs visés par cette activité.

Le personnel du Développement social fournit des renseignements techniques ainsi que des services de soutien et de coordination au public, aux groupes clients et à divers organismes, afin de les sensibiliser à l'importance de l'action collective et de favoriser ce type d'action pour les services sociaux, la garde d'enfants, l'intégration des personnes handicapées, l'alphabétisation et la promotion de la femme. Le Bureau national d'adoption, quant à lui, facilite l'adoption d'enfants d'autres pays par les Canadiens, au nom des autorités provinciales responsables du bien-être de l'enfant.

### Sommaires financiers

Dans le budget de 1994-1995, l'activité intitulée Développement social compte pour moins de 1 % des besoins financiers du Programme du développement social et de l'éducation, et pour 42 % des équivalents temps plein. Moins de 1 % du montant affecté aux subventions et aux contributions dans l'ensemble du Programme est consacré à cette activité.

Au tableau 26, on indique la valeur des prêts négociés par les étudiants à temps plein auprès des établissements prêteurs. La Banque Royale du Canada (31 %), la Banque Canadienne Impériale de Commerce (23 %) ainsi que la Banque de Montréal (15 %) détiennent environ 70 % des prêts négociés pour l'année de prêt 1992-1993.

Au tableau 26, on indique la valeur des prêts négociés par les étudiants à temps plein auprès des établissements prêteurs. La Banque Royale du Canada (31 %), la Banque Canadienne Impériale de Commerce (23 %) ainsi que la Banque de Montréal (15 %) détiennent environ 70 % des prêts négociés pour l'année de prêt 1992-1993.

Au tableau 26, on indique la valeur des prêts négociés par les étudiants à temps plein auprès des établissements prêteurs. La Banque Royale du Canada (31 %), la Banque Canadienne Impériale de Commerce (23 %) ainsi que la Banque de Montréal (15 %) détiennent environ 70 % des prêts négociés pour l'année de prêt 1992-1993.

Au tableau 26, on indique la valeur des prêts négociés par les étudiants à temps plein auprès des établissements prêteurs. La Banque Royale du Canada (31 %), la Banque Canadienne Impériale de Commerce (23 %) ainsi que la Banque de Montréal (15 %) détiennent environ 70 % des prêts négociés pour l'année de prêt 1992-1993.

Au tableau 26, on indique la valeur des prêts négociés par les étudiants à temps plein auprès des établissements prêteurs. La Banque Royale du Canada (31 %), la Banque Canadienne Impériale de Commerce (23 %) ainsi que la Banque de Montréal (15 %) détiennent environ 70 % des prêts négociés pour l'année de prêt 1992-1993.



principaux types d'établissements est demeuré sensiblement le même, soit de 56 % pour les universités, de 33 % pour les collèges et de 10 % pour les écoles privées.

Le Tableau 25 sous la section « Endettement », illustre la distribution de l'endettement des étudiants à temps plein pour les années de prêt 1989-1990 à 1992-1993. Moins que 5 % des étudiants à temps plein ont des dettes de plus de 15 000 \$.

Ces dernières années, le nombre de femmes qui négocient des prêts d'études canadiens a surpassé celui des hommes. En 1992-1993, 54 % des personnes qui ont négocié des prêts étaient des femmes, ce qui constitue une légère diminution par rapport à 1989-1990 où 56 % des bénéficiaires étaient des femmes.

**Tableau 25 : Distribution des prêts négociés pour les étudiants à temps plein par groupes d'âge, type d'établissement, taux d'endettement et selon le sexe pour les années de prêt\* suivantes**

	Évaluations préliminaires 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990
N <sup>tes</sup>	N <sup>tes</sup>	N <sup>tes</sup>	N <sup>tes</sup>	N <sup>tes</sup>

Prêts négociés par groupes d'âges	Total	100	249 504	223 505	100	215 034	100
Moins de 24 ans	181 999	69	173 848	161 265	72	156 335	73
de 25 à 29 ans	40 549	15	39 039	35 875	16	34 075	16
de 30 à 34 ans	16 032	6	14 986	13 725	6	13 191	6
Plus de 35 ans	23 988	9	21 631	12 640	6	11 433	5

Prêts négociés par type d'établissement	Total	100	249 504	223 505	100	215 034	100
Universités	146 445	56	138 017	125 294	56	122 667	57
Collèges/Instituts	86 311	33	82 187	70 808	32	67 553	31
École privées	26 960	10	26 264	24 283	11	21 588	10
Autres	2 822	1	3 036	3 120	1	3 226	2

Endettement	Total	100	249 504	223 505	100	215 034	100
Moins de 5 000 \$	148 844	57	149 192	132 582	59	127 263	59
De 5 000 \$ à 10 000 \$	73 135	28	63 660	56 959	26	55 123	26
De 10 000 \$ à 15 000 \$	28 394	11	25 123	23 218	10	22 776	11
Plus de 15 000 \$	12 215	5	11 529	10 746	5	9 872	5

Prêt négocié selon le sexe	Total	100	249 504	223 505	100	215 034	100
Femmes	141 962	54	136 424	123 975	56	120 289	56
Hommes	120 626	46	113 080	99 530	45	94 745	44

\* 1<sup>er</sup> août au 31 juillet.

Durant l'année de prêt 1992-1993, quelques 262 588 étudiants à temps plein ont négocié un prêt d'études canadien comparativement à 249 504 pour l'année de prêt 1991-1992. Cette augmentation représente une hausse de 5,2 % soit 13 084 étudiants. La valeur totale des prêts négociés par les étudiants à temps plein a augmenté d'environ 38,4 millions en 1992-1993, soit de 5 % par rapport à 1991-1992, tandis que la valeur des prêts négociés par les étudiants à temps partiel a augmenté d'environ 1,3 million, soit une augmentation de plus de 100 %. La valeur moyenne des prêts négociés par les étudiants à temps plein est demeurée stable pour l'année de prêt 1992-1993. En effet, elle était de 2 998 \$ pour 1991-1992 et est de 2 994 \$ pour 1992-1993, tandis que la valeur des prêts à temps partiel a augmenté de 19,4 %, soit de 1 667 \$ durant 1991-1992 à 1 991 \$ durant 1992-1993. (Voir Tableau 24)

**Tableau 24 : Valeur des prêts négociés par rapport au nombre d'étudiants qui ont négocié un prêt pour les années de prêt\* suivantes**

Évaluations Preliminaires 1992-1993	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants
Réel 1989-1990			Réel 1990-1991					
33 666	11 431	31 261	10 777	34 153	10 850	32 051	10 588	
5 585	1 925	5 508	2 146	4 965	1 960	6 942	2 484	
41 375	13 466	42 975	13 860	42 018	13 744	40 924	13 361	
41 082	12 983	38 773	12 394	37 107	11 860	35 825	11 707	
354 526	125 706	328 999	119 227	228 943	95 278	201 519	87 999	
34 291	11 793	36 932	11 083	37 086	10 892	35 952	10 752	
54 071	15 735	49 302	14 397	52 003	14 928	48 898	14 961	
113 733	33 873	107 093	33 865	109 425	34 898	111 982	36 637	
107 553	33 873	106 485	31 513	93 631	28 919	84 615	26 379	
381	174	578	242	528	176	516	166	
786 263	262 588	747 906	249 504	639 859	223 505	599 224	215 034	Total
2 548	1 280	1 262	757	1 358	803	1 214	730	Temps partiel
788 811	263 868	749 168	250 261	641 217	224 308	600 438	215 764	Grand total
Valeur moyenne des prêts négociés (\$):								
2 994		2 998		2 863		2 787		- Temps plein
1 991		1 667		1 691		1 663		- Temps partiel

\* 1<sup>er</sup> août au 31 juillet.

Les étudiants à temps plein, âgés de 25 ans et plus, représentent 31 % de la population étudiante de 1992-1993 à qui un prêt d'études canadien a été consenti, comparativement à 30 % en 1991-1992, tel que démontré au Tableau 25.

Au cours de l'année de prêt 1992-1993, le nombre de prêts d'études canadiens consentis aux étudiants inscrits à temps plein à l'université, au collège communautaire et à l'école privée a augmenté respectivement de 6,1 %, 5,0 % et 2,7 % alors qu'il a diminué de 7 % pour les autres institutions. Lors des quatre dernières années, le pourcentage de fréquentation de ces trois

L'aide consentie pendant l'année de prêt 1992-1993 est présentée ci-dessous au Tableau 23 selon le nombre d'étudiants et selon la valeur des certificats de prêt émis. Le nombre total d'étudiants à temps plein auxquels des certificats ont été émis, durant l'année de prêt 1992-1993, a augmenté de 34 494 ou de 12,6 % par rapport à 1991-1992, tandis que la valeur ces certificats a augmenté d'environ 75 millions de dollars. Pour ce qui est des étudiants à temps partiel le nombre de certificat a augmenté de 807, pour un montant d'environ 2 millions de dollars. (Voir Tableau 24)

**Tableau 23 : Valeur des certificats de prêt émis par rapport au nombre d'étudiants auxquels des prêts d'étude canadiens ont été accordé pour les années de prêt\* suivantes**

Évaluations Preliminaires 1992-1993	Valeur des certificats Nombre (000 \$)	Valeur des certificats Nombre (000 \$)	Valeur des certificats Nombre (000 \$)	Valeur des certificats Nombre (000 \$)	Valeur des certificats Nombre (000 \$)	Temps plein

Terre-Neuve	40 500	11 458	36 616	12 189	40 622	12 753	35 698	11 617
Ile-du Prince Édouard	6 892	2 397	5 929	2 328	5 414	2 120	7 487	2 640
Nouvelle-Écosse	45 622	15 029	46 469	15 116	45 878	14 900	44 722	14 353
Nouveau-Brunswick	49 822	18 116	44 344	13 879	42 750	13 139	41 662	12 978
Ontario	405 055	149 609	359 801	129 682	250 968	104 275	218 543	95 050
Manitoba	43 847	12 009	39 999	11 732	41 959	11 637	39 783	11 463
Saskatchewan	61 964	18 130	53 977	15 807	59 076	16 876	54 446	16 568
Alberta	133 979	46 152	124 317	38 019	129 089	39 212	132 413	41 195
Colombie-Britannique	124 669	35 987	125 879	35 667	109 413	33 085	125 798	29 381
Yukon	1 130	358	1 121	332	1 267	199	915	223

Total	913 480	309 245	838 452	274 751	726 436	248 196	701 467	235 468
Temps Partiel	4 563	2 268	2 537	1 461	2 444	1 433	2 158	1 304
Grand total	918 043	311 513	840 989	276 212	728 880	249 629	703 625	236 772

\* 1<sup>er</sup> août au 31 juillet.

Au Tableau 22, on indique le pourcentage d'étudiants qui fréquentent l'université à temps plein entre 15 à 24 ans pour chaque province et qui bénéficient de prêts d'études canadiens. Outre les universitaires, les étudiants des collèges communautaires, des établissements d'enseignement technique et professionnel, des écoles de science infirmière, des écoles normales et des écoles professionnelles privées sont admissibles au Programme canadien de prêts aux étudiants. Il est à noter toutefois que 3 164 étudiants des provinces participantes ont fréquenté une université du Québec et ont reçu des prêts d'études canadiens.

**Tableau 22 : Pourcentage des étudiants à temps plein par province inscrits à un programme universitaire menant à un grade et ayant contracté un prêt d'études canadien pour les années de prêt\* 1989-1990 à 1991-1992**

	Estimations 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990
Terre-Neuve	52 %	49 %	54 %	55 %
Ile-du-Prince-Édouard	41 %	43 %	41 %	49 %
Nouvelle-Écosse	38 %	40 %	41 %	44 %
Nouveau-Brunswick	45 %	45 %	45 %	46 %
Québec	2 %	2 %	2 %	2 %
Ontario	28 %	27 %	23 %	23 %
Manitoba	37 %	35 %	34 %	34 %
Saskatchewan	40 %	37 %	39 %	38 %
Alberta	31 %	30 %	32 %	34 %
Colombie-Britannique	31 %	30 %	30 %	30 %
Canada	25 %	24 %	24 %	23 %

\* 1<sup>er</sup> août au 31 juillet.

Durant l'année de prêt 1992-1993, les étudiants à temps plein pouvaient recevoir un montant maximum de 105 \$ par semaine d'études. Les étudiants à temps partiel sont admissibles à recevoir des prêts jusqu'à un solde maximum en principal de 2 500 \$.

Pour l'année de prêt 1992-1993, quelques 338 062 certificats ont été autorisés pour 309 245 étudiants à temps plein. De ceux-ci, 262 588 étudiants ont négocié 306 750 certificats (certaines provinces émettent plus d'un certificat par étudiant) pour une valeur totale de 786,2 millions de dollars. De plus, 1 280 étudiants à temps partiel ont négocié des prêts pour une valeur de 2,6 millions de dollars.

la date ou l'entente de remboursement est conclue. Ce taux payé par le gouvernement du Canada aux établissements prêteurs, appelé le **taux du Ministre**, est fixé en incluant seulement les bons du gouvernement du Canada arrivant à échéance entre 1 et 5 ans. De plus, il y a un **taux mixte** qui est payé par le gouvernement du Canada sur les prêts consentis au cours des années précédentes. Ce taux est une moyenne pondérée des taux précédents du Ministre.

Au Tableau 20 vous trouverez les différents taux d'intérêts en vigueur pour les différentes années de prêt.

**Tableau 20 : Taux d'intérêt sur les prêts d'études canadiens de 1990-1991 à 1993-1994<sup>1</sup>**

Pourcentage	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Taux du Ministre <sup>2</sup>	7,500 %	8,500 %	10,500 %	12,875 %
Taux mixte <sup>3</sup>	9,750 %	11,125 %	12,000 %	11,000 %
Taux de l'étudiant	8,625 %	9,500 %	10,625 %	12,000 %

1. 1<sup>er</sup> août au 31 juillet.
2. Sur les prêts consentis durant l'année courante.
3. Sur les prêts consentis au cours des années antérieures.

Durant l'année de prêt 1992-1993, quelques 81 000 demandes initiales ou de prolongement d'exemption d'intérêts ont été traitées. Durant cette période, 47 000 emprunteurs ont fait une demande d'exemption d'intérêts et 39 000 ont vu leurs demandes acceptées. Le nombre total d'emprunteurs bénéficiant de ce programme pour l'année de prêt 1992-1993 a augmenté de 8 340 ou de 27 % comparativement à 1991-1992. La valeur des exemptions d'intérêts acceptées et payées aux établissements prêteurs a augmentée de 2,9 millions ou de 25 %, tel que décrit au Tableau 21.

**Tableau 21 : Statistiques sur les exemptions d'intérêts pour les années de prêt\* 1989-1990 à 1992-1993**

Nombre de demandes	Traitées	Acceptées	Nombre d'emprunteurs	Traités	Acceptés	Valeur des exemptions d'intérêt acceptées (en milliers de dollars)	1 <sup>er</sup> août au 31 juillet.
Evaluations préliminaires	81 000	72 000	47 000	39 000	14 500		
Réel	61 034	53 560	36 794	31 416	11 585		
Réel	49 078	42 321	31 416	25 822	9 116		
Réel	44 830	36 409	30 781	22 998	7 870		



Tableau 18 : Comptes à recevoir pour les années financières\* 1991-1992 à 1994-1995

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	1993-1994	Réel	1992-1993	Réel	1991-1992
Solde d'ouverture	(capital, coût et intérêt)	1 172 950	1 077 650	964 976	844 665				
	Réclamations payées sur les prêts en défaut	195 100	162 400	175 783	147 330				
	Intérêt courus pendant l'année financière	88 000	80 800	75 121	64 633				
	Montants recouvrés	(132 300)	(127 900)	(122 805)	(84 170)				
	Radiations	(20 000)	(20 000)	(15 425)	(7 482)				
Solde de clôture		1 303 750	1 172 950	1 077 650	964 976				

\* 1<sup>er</sup> avril au 31 mars.

Tableau 19 : Classement chronologique des comptes à recevoir\* au 31 mars 1993

(en milliers de dollars)		Total	0-1 an	%	1-3 ans	%	3-5 ans	%	5-8 ans	%	8 ans et plus	%
		1 077 650	178 566	16,6	341 854	31,7	262 247	24,3	201 948	18,8	93 035	8,6

\* Principal, coût et intérêt.

### Renseignements sur le Programme (Année de prêt)

La Direction générale de l'aide aux étudiants calcule les différents taux d'intérêts applicables avant le début de l'année de prêt conformément aux sections 13, 14 et 15 du *Règlement canadien sur les prêts aux étudiants*. On nomme **taux de l'étudiant**, le taux d'intérêt que doivent payer les bénéficiaires de prêts d'études canadiens lorsqu'ils remboursent ces prêts. Lorsque l'étudiant est aux études à temps plein, les taux à payer par le gouvernement du Canada aux prêteurs sont, dans le cas des nouveaux prêts, le **taux du Ministre** et dans le cas de prêts consentis au cours des années antérieures, le **taux mixte**.

Les taux du Ministre et de l'étudiant sont déterminés par une formule spécifiée dans le *Règlement canadien sur les prêts aux étudiants* et sont fixés chaque année le 1<sup>er</sup> août, premier jour de l'année de prêt. Les taux sont basés sur la moyenne des rendements des bons du gouvernement du Canada de plus de six mois précédant le 1<sup>er</sup> août, plus 1 % pour les coûts administratifs encourus par les établissements prêteurs.

Afin de déterminer le taux payable par les emprunteurs, appelé **taux de l'étudiant**, durant l'année de prêt, seuls sont inclus les bons du gouvernement du Canada arrivant à échéance dans 5 à 10 ans. Le taux maximum payable par l'ancien étudiant est le taux en vigueur à



Tableau 17 : Indicateurs financiers pour les années financières<sup>1</sup> 1991-1992 à 1994-1995

Budget des dépenses	(en milliers de dollars)			
	1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992
<b>Prêts garantis</b>				
Valeur des prêts garantis depuis la création (capital seulement)	10 368 890	9 394 890	8 466 890	7 603 323
<b>Solde des prêts garantis</b>				
Prêts octroyés à des étudiants inscrits (catégorie A)	2 214 400	2 108 900	1 941 172	1 740 142
Prêts octroyés à des emprunteurs ayant terminé leurs études (catégorie B)	2 044 000	1 946 700	1 731 842	1 621 614
Total du passif éventuel de fin d'année (Capital et coûts)	4 258 400	4 055 600	3 673 014	3 361 756
<b>Réclamations payées</b>				
Réclamations payées depuis la création	1 794 087	1 598 987	1 436 587	1 260 804
Prêts pardonnés depuis la création	30 485	25 085	20 585	16 563
Total des réclamations payées depuis la création (Capital et coûts)	1 824 572	1 624 072	1 457 172	1 277 367
<b>Récouvrement des réclamations payées</b>				
Récouvrement depuis la création (Capital et coûts)	736 846	637 621	541 696	449,594 <sup>2</sup>

1. 1<sup>er</sup> avril au 31 mars.

2. Montant révisé pour les radiations.

Le Tableau 18 illustre les comptes à recevoir en date du 31 mars de chacune des années financières suivantes, pour les réclamations payées aux établissements prêteurs sous les dispositions de garantie de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et qui font présentement l'objet de recouvrement par le gouvernement du Canada.

Tel qu'illustré au Tableau 16, il y a une diminution de 17,4 millions de dollars pour l'année financière 1993-1994 au niveau des revenus découlant des recouvrements et des droits de garantie. Cela s'explique en partie par le fait que depuis le 1<sup>er</sup> août 1993, les droits de garantie ne sont plus perçus, ce qui va provoquer une baisse directe de 22,5 millions. Toutefois, les recouvrements effectués par l'entremise des agences de recouvrement et d'agents légaux ainsi que les compensations à même les remboursements d'impôt sur le revenu augmenteront de 5,1 millions.

**Tableau 16 : Revenus découlant des recouvrements et des droits de garantie pour les années financières\* 1991-1992 à 1994-1995**

(en milliers de dollars)		Budget des		1991-1992	
		dépenses	Prévu	Réel	Réel
		1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Recouvrements par l'entremise d'agences de recouvrement et d'agents légaux	Compensation sur les remboursements	110 300	105 900	99 791	84 170
	d'impôt sur le revenu	22 000	22 000	23 013	s/o
	Total - Recouvrement	132 300	127 900	122 804	84 170
Droits de garanti		s/o	3 000	25 462	21 524
Grand total		132 300	130 900	148 266	105 694

\* 1<sup>er</sup> avril au 31 mars.  
s/o: sans objet

Depuis la création du Programme en 1964 jusqu'au 31 mars 1993, quelques 2,1 millions d'étudiants à temps plein ont négocié des prêts garantis d'une valeur totale de 8,5 milliards de dollars. Au 31 mars 1993, le solde des prêts garantis était de 3,7 milliards, de ce montant 1,9 milliard représentent les prêts aux étudiants étant encore aux études (catégorie A) et 1,7 milliard représentent le solde des prêts d'emprunteurs ayant terminé leurs études et remboursant les prêteurs directement (catégorie B). 1,5 milliard ont été payés aux prêteurs par le gouvernement du Canada en vertu des dispositions de garantie de la Loi. De ce montant, 0,5 milliard ont été recouverts tel que démontré au Tableau 17.

- **Prêts pardonnés** : Selon la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* le gouvernement donne à l'établissement prêteur, suite à la garantie de remboursement, le plein montant du capital à payer de même que les intérêts courus si l'emprunteur est décédé ou s'il est atteint d'une incapacité permanente et qu'il ne pourra rembourser son prêt sans privations excessives.

Les dépenses législatives encourues ont totalisé 498,5 millions de dollars en 1992-1993, représentant une augmentation de 9,8 % par rapport à l'année précédente. Les dépenses législatives prévues pour 1993-1994 devraient diminuer de 20 millions ou de 4 % par rapport à 1992-1993 et s'élèveront à 478,5 millions, tel que démontré au Tableau 15. Cette baisse s'explique par les diminutions prévues pour les réclamations payées aux établissements prêteurs de 13,4 millions, la bonification d'intérêt payée aux établissements prêteurs de 3 millions, les paiements compensatoires payés aux provinces de 7,3 millions. Ces réductions seront contrebalancées par les augmentations prévues pour les frais de recouvrement sur les prêts en défaut de 1,2 million, l'exemption d'intérêt payée aux établissements prêteurs de 2 millions ainsi que les prêts pardonnés de 0,5 million.

**Tableau 15 : Dépenses législatives relatives au programme canadien de prêts aux étudiants pour les années financières 1991-1992 à 1994-1995**

	(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992
Réclamations payées	195 100	162 400	175 783	147 330
Bonification d'intérêt et aux Territoires du Nord-Ouest	160 700	192 100	195 126	185 950
Montant compensatoire au Québec	80 500	79 400	86 697	87 529
Frais de recouvrement	22 200	24 600	23 366	20 255
Exemption d'intérêt	15 500	15 500	13 494	9 754
Prêts pardonnés	5 400	4 500	4 021	3 106
Total	479 400	478 500	498 487	453 924
Nombre d'étudiants à temps plein et partiel aidés <sup>2</sup>	300 000	300 000	311 513 <sup>3</sup>	276 212
Nombre de réclamations payées	35 741	30 345	34 048	29 523

1. 1<sup>er</sup> avril au 31 mars.  
2. Ces données correspondent aux années de prêt qui débutent le 1<sup>er</sup> août et se terminent le 31 juillet.  
3. Données préliminaires.

à rembourser. La période d'exonération de six mois restera en place pour les prêts négociés avant l'année de prêt 1993-1994.

Les paiements faits en une année financière, en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* dépendent de facteurs divers comme le nombre d'étudiants qui sollicitent l'aide, l'évaluation de leurs besoins financiers, les taux d'intérêt ainsi que le nombre et le montant des réclamations. À leur tour, ces facteurs varient en fonction du nombre d'inscriptions dans les universités, les collèges et les établissements d'enseignement privés, la valeur des frais d'inscription, le coût de la vie et la conjoncture économique générale, y compris le taux de chômage.

En vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*, des dépenses législatives seront encourues pour les activités suivantes:

- **Réclamations payées :** Si l'étudiant manque à son obligation de rembourser, le gouvernement du Canada donne suite à la garantie en remboursant à l'établissement prêteur le plein montant du capital à payer, de même que les intérêts courus.

- **La bonification d'intérêt :** En payant l'intérêt sur les prêts, le gouvernement du Canada permet aux emprunteurs de reporter les versements jusqu'à la fin de leurs études lorsqu'il leur sera plus facile de les effectuer. Le gouvernement paie ainsi l'intérêt sur les prêts tant que l'étudiant poursuit ses études à temps plein et dans le cas des prêts négociés avant le 1<sup>er</sup> août 1993, pour six mois après la fin d'études.

- **Paiement compensatoire :** La province ou le territoire qui choisit de ne pas participer au Programme canadien de prêts aux étudiants, et de mettre en œuvre un programme comparable de prêts, a droit à un paiement compensatoire visant à couvrir une partie des frais d'opérations d'un programme similaire. Le Québec et les Territoires du Nord-Ouest étaient admissibles à de tels paiements et ont reçu 86,7 millions de dollars durant l'année financière 1992-1993. (Voir Tableau 15)

- **Frais de recouvrement :** Une fois que le gouvernement a remboursé le prêt, la Direction générale de l'aide aux étudiants se charge d'en recouvrer le montant auprès de l'emprunteur. À cette fin, elle confie généralement le compte à une agence de recouvrement en vertu d'un contrat. Si le débiteur refuse de rembourser sa dette, le ministère de la Justice intervient et peut intentier des poursuites en recouvrement.

- **Exemption d'intérêts :** Une aide peut être disponible pour couvrir les frais d'intérêt sur le prêt pour l'emprunteur qui est chômeur ou dans l'incapacité de travailler en raison d'une maladie ou d'une invalidité temporaire, le mettant dans une situation difficile en regard du remboursement de son prêt. Sous le régime d'exemption d'intérêts, le gouvernement du Canada paye les intérêts au nom de l'emprunteur pour des périodes de trois mois (pour un maximum de dix-huit mois). Durant cette période, l'emprunteur n'est pas tenu d'effectuer les paiements sur le principal.

des activités internationales dans le domaine de l'éducation. Dans ce contexte et avec la collaboration du Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) (CMEC), la Direction générale contribue aux projets de recherche internationaux et participe à la préparation de rapports périodiques à soumettre aux organismes multilatéraux dont le Canada fait partie, entre autres, l'OCDE et l'UNESCO.

Le Programme finance en outre le Centre canadien d'information sur les diplômés internationaux (CICDI) de concert avec le CMEC. Le Centre coordonne l'échange d'information sur les grades et diplômes entre les pays étrangers et les organismes ou établissements canadiens chargés d'établir les équivalences scolaires ou professionnelles, tout en fournissant aux autres pays de l'information sur l'éducation au Canada. Par ses activités, le Centre facilite l'intégration des étudiants étrangers et des immigrants dans les systèmes d'enseignement et de formation professionnelle du Canada, ainsi que l'admission des Canadiens dans les établissements d'enseignement de l'étranger et leur accès au marché du travail international.

**Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) :** Les gouvernements provinciaux et territoriaux participants jouent un rôle administratif dans le cadre du Programme. En effet, ils évaluent les besoins des étudiants selon les normes établies par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux et délivrent les autorisations nécessaires. De plus, ils désignent les établissements d'enseignement postsecondaire aux fins du Programme.

Les provinces et territoires soumettent à la Direction générale de l'aide aux étudiants des exemplaires de tous les documents pertinents délivrés, lui font rapport régulièrement de leurs niveaux de dépenses et lui communiquent de l'information à des fins statistiques.

**Information sur le rendement :** Le Programme canadien des prêts aux étudiants met à la disposition des étudiants qui en ont besoin, une aide financière, sous forme de prêts garantis, leur permettant de faire des études de niveau postsecondaire. Établi en 1964 en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants, il constitue le plus important programme fédéral d'aide aux étudiants. Ces prêts visent non pas à couvrir la totalité des frais de l'étudiant, mais bien à compléter les ressources provenant de sa famille, de l'exercice d'un emploi ou d'autres sources. Depuis la création du programme en 1964 jusqu'au 31 mars 1993, les étudiants à temps plein ont négocié 8,5 milliards de dollars en prêts.

La garantie de prêt permet aux étudiants d'obtenir facilement des prêts auprès de prêteurs prêts d'études à temps plein et à temps partiel aux étudiants qui possèdent un certificat d'admissibilité (autorisation de prêt) délivré par l'une des provinces participantes et qui ont négocié un prêt auprès d'une banque ou d'un autre prêteur désigné.

À la suite de modifications à la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* (projet de loi C-76), la période d'exonération d'intérêts de six mois après la fin des études a été éliminée, pour les prêts à temps plein négociés après le 31 juillet 1993. Les étudiants bénéficieront toujours d'une bonification d'intérêt pendant leurs études mais seront dorénavant responsables des intérêts dès la fin de leurs études. Les emprunteurs éprouvant des difficultés financières peuvent choisir de capitaliser les intérêts courus pendant la période de grâce de six mois sur le principal de l'emprunt.



Au Tableau 14, on présente une ventilation des transferts par province et territoire, de 1992-1993 à 1994-1995. Le montant total auquel a droit chaque province ou territoire dépend des facteurs exposés ci-dessus et n'est déterminé qu'un certain temps après la fin de l'année financière

**Tableau 14 : Droits pour l'enseignement postsecondaire**

(en milliers de dollars)											
1994-1995				1993-1994				1992-1993			
Complément	Impôt	Total	Total	Complément	Impôt	Total	Total	Complément	Impôt	Total	Total
Terre-Neuve	53 499	70 106	123 605	58 311	64 474	122 785	60 812	61 973	122 785		
Île-du-Prince-Édouard	12 106	15 864	27 970	13 196	14 590	27 786	13 570	13 962	27 532		
Nouvelle-Écosse	89 688	112 653	198 622	92 589	102 375	194 964	96 309	98 148	194 457		
Nouveau-Brunswick	69 848	91 529	161 377	75 309	83 270	158 579	78 372	79 869	158 241		
Québec	263 016	1 277 029	1 540 046	346 255	1 175 871	1 522 126	390 597	1 118 957	1 509 554		
Ontario	822 683	1 498 265	2 320 948	939 765	1 327 819	2 267 584	983 668	1 259 476	2 239 144		
Manitoba	103 048	135 036	238 084	111 936	123 767	235 703	116 391	118 614	235 005		
Saskatchewan	92 158	120 765	212 923	100 637	111 274	211 911	105 100	107 106	212 206		
Alberta	242 718	338 317	581 035	247 819	314 339	562 158	258 182	297 637	555 819		
Colombie-Britannique	318 759	439 835	758 594	321 398	424 462	745 860	326 826	401 412	728 238		
Yukon	2 956	3 509	6 464	3 110	3 609	6 719	2 934	3 405	6 339		
Territoires du Nord-Ouest	4 692	8 743	13 436	5 169	8 101	13 270	5 506	7 637	13 143		
Total	2 071 453	4 111 651	6 183 104	2 315 494	3 753 951	6 069 445	2 438 267	3 564 196	6 002 463		

1. Ces données représentent les prévisions les plus récentes des droits FPE pour chacune des années en question, les droits étant répartis entre les transferts en espèces et les transferts en point d'impôt. Les droits déduits d'une année donnée ne sont connus que 30 mois après la fin de la dite année lorsque les données officielles servant au calcul sont connues (PNB, population, valeur des transferts en points d'impôt).
2. Les droits en espèces inscrits à ce Tableau peuvent différer des paiements en espèces inscrits aux Tableaux 12 et 13 à cause des recouvrements et des paiements additionnels faits pendant l'année. Ces ajustements affectent les calculs, ceux-ci étant basés sur les facteurs mentionnés ci-haut. Il se peut que les totaux n'arrivent pas exactement parce que les chiffres ont été arrondis.

*La Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et le ministère à faire rapport chaque année au Parlement sur le financement de l'enseignement postsecondaire. Le neuvième rapport intitulé Aide fédérale et provinciale à l'enseignement postsecondaire au Canada, 1992-1993 sera déposé en 1994.*

Ce rapport doit porter sur les aspects suivants de l'aide à l'enseignement postsecondaire :

- les transferts monétaires et fiscaux faits à chaque province;
- les dépenses de chaque province pour l'enseignement postsecondaire;
- le lien entre les contributions, les transferts et les programmes fédéraux et les objectifs du Canada en matière d'économie et d'enseignement;
- les consultations fédérales-provinciales dans ce secteur.

En outre, l'Activité entreprend et appuie des travaux de recherche et donne de l'information sur divers aspects de l'éducation au Canada.

La direction du Programme partage avec Affaires étrangères et Commerce international la responsabilité de faire valoir les intérêts fédéraux chaque fois que le Canada participe à



**Enseignement postsecondaire :** Les accords relatifs au financement des programmes établis (FPE) prévoient des transferts aux provinces et aux territoires au titre de l'enseignement postsecondaire et de soins de santé. Les transferts au titre de l'enseignement postsecondaire, bien qu'ils visent à aider les provinces et les territoires à assurer l'enseignement postsecondaire, sont effectués sans conditions.

Jusqu'en 1989-1990, les sommes auxquelles les provinces et les territoires avaient droit correspondaient à la contribution moyenne nationale par habitant au titre de ces programmes pour l'année de référence (1975-1976), majorée selon un facteur d'indexation pour chacune des années subséquentes et multipliée ensuite par la population de la province ou du territoire en question. Le facteur d'indexation était fondé sur la croissance du produit national brut (PNB) par habitant. Par suite de modifications apportées à la loi en 1990 et 1991, les versements par habitant au titre du FPE ont été gelés à leur niveau de 1989-1990 jusqu'en 1994-1995.

Les transferts pour le FPE en matière de santé et d'enseignement postsecondaire se composent de deux éléments : des transferts de points d'impôt et des transferts en espèces. Le transfert de points d'impôt (13,5 points d'impôt sur le revenu des particuliers et un point d'impôt sur le revenu des sociétés) est assujéti à la formule de péréquation qui permet l'établissement d'une norme moyenne représentative et s'accroît donc en fonction des recettes fiscales. De plus, en vertu des accords de non-participation, le Québec bénéficie pour sa part d'un abatement spécial (8,5 points d'impôt sur le revenu des particuliers) non assujéti à la formule de péréquation. Au total, 32,1 % des transferts de points d'impôt sont affectés à l'enseignement postsecondaire. Les transferts en espèces correspondent à la différence entre le droit total pour l'enseignement postsecondaire et la valeur du transfert de points d'impôt, ce qui permet à toutes les provinces et aux deux territoires de recevoir un droit total égal par personne pour financer l'enseignement postsecondaire. Malgré le gel des droits par habitant en 1990-91, l'ensemble des transferts a continué d'augmenter en fonction de la croissance de la population.

— des diminutions de 24,2 millions pour les réclamations payées aux établissements prêteurs et de 13,7 millions pour les paiements compensatoires aux provinces;

- une diminution des paiements de transfert au titre de l'enseignement postsecondaire (poste législatif).

(37,9)

59,0

Tableau 13 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
	1992-1993		
Budget des dépenses		Réel	Différence
Éducation postsecondaire (législatif)	2 887 129	498 487	988 129
Aide aux étudiants (législatif)	481 000	481 000	17 487
Gestion du programme	12 082	12 082	1 123
Recettes versées au Trésor	148 266	131 437	16 829
Ressources humaines (RTP)	119	104	15

**Explication de la différence :** L'écart de 1 006,7 millions de dollars ou de 42 % entre les dépenses réelles de 1992-1993 et le Budget des dépenses s'explique principalement par les facteurs suivants

(en millions de dollars)

- une augmentation des paiements législatifs au titre de l'enseignement postsecondaire découlant d'une modification des estimations de la population et des recettes fiscales (pour de plus amples renseignements, voir les notes en bas du Tableau 14);
- l'augmentation des paiements législatifs au titre des prêts canadiens d'étude est attribuable aux facteurs suivants :
  - une hausse de 2,1 millions de dollars des paiements au titre de la bonification d'intérêts payée aux établissements prêteurs, de 5,5 millions au titre de l'exemption d'intérêts payée aux établissements prêteurs et de 15,8 millions au titre des réclamations payées aux établissements prêteurs et de la radiation de dettes;
  - une diminution de 4,6 millions de dollars des frais de recouvrement sur les prêts en défaut et 1,3 million de dollars des paiements compensatoires aux provinces.

988,1

23,4

(5,9)

**Tableau 12 : Sommaire des ressources par activité**

Budget des dépenses			(en milliers de dollars)	
1994-1995	Prévu	1993-1994	1992-1993	
Enseignement postsecondaire (légalisé)*	2 119 000	2 323 000	2 887 129	
	479 400	478 500	498 487	
	15 435	12 509	13 205	
Recettes versées au Trésor	132 300	130 900	148 266	
	2 613 835	2 814 009	3 398 821	
<hr/>				
Ressources humaines (ETP)				
115	106	119		

\* Les chiffres de ce Tableau visant l'enseignement postsecondaire sont fonction des sommes effectivement versées et diffèrent donc de ceux du Tableau 14 qui sont fonction des sommes auxquelles les provinces et territoires ont droit. Voir la note du Tableau 14 pour plus de détails.

**Explication du Budget des dépenses de 1994-1995 :** Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 200,2 millions de dollars, ou de 7 % plus bas que les prévisions revues pour 1993-1994. La différence est attribuable principalement aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)

- diminution des paiements de transfert au titre de l'enseignement postsecondaire; (204,0)
- pour la Direction de l'aide aux étudiants :

— des diminutions de 31,4 millions pour la bonification d'intérêts payée aux établissements prêteurs et de 2,4 millions pour les frais de recouvrement sur les prêts en défaut; et

(33,8)

— des augmentations prévues de 32,7 millions pour les réclamations payées aux établissements prêteurs, de 1,1 million pour les paiements compensatoires aux provinces et de 0,9 million pour les prêts pardonnés.

34,7

**Explication des prévisions pour 1993-1994 :** Les prévisions revues pour 1993-1994 (qui reposent sur les renseignements dont disposait le Programme au 15 décembre 1993) s'élèvent à 48,5 millions de dollars, soit 2 % au-dessus des données du Budget principal revues pour 1993-1994, lesquelles étaient de 2 765,5 millions de dollars (voir Section III, Tableau 41). L'augmentation est attribuable principalement aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)

- pour la Direction de l'aide aux étudiants :
  - des augmentations de 21,3 millions pour la bonification d'intérêts payée aux établissements prêteurs, de 3,5 millions pour l'exemption d'intérêts payée aux établissements prêteurs, de 2 millions pour les prêts pardonnés et de 0,1 million pour les frais de recouvrement sur les prêts en défaut;

26,9

**Objectif**

Promouvoir, particulièrement au niveau postsecondaire, une approche concertée à l'échelle nationale visant l'excellence et l'égalité des chances en éducation, par le biais des transferts fiscaux aux gouvernements des provinces et des territoires et de l'aide financière aux étudiants.

**Description**

L'activité appelée Aide à l'éducation comporte les trois volets suivants :

**Enseignement postsecondaire :** Le Programme de financement de l'enseignement postsecondaire est l'un des deux programmes établis en vertu de la Partie V de la Loi de 1977 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. En application de ce programme, des fonds sont versés aux provinces et aux territoires au titre de l'enseignement postsecondaire.

**Prêts aux étudiants :** Application de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants, L.R.C. (1985) ch.S-23, et son Règlement d'application. Le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) aide les étudiants manifestement nécessairement à faire des études postsecondaires et à obtenir de la formation à ce niveau. Aux termes du programme, le gouvernement garantit les prêts accordés par des prêteurs privés aux étudiants à temps plein et à temps partiel. Dans le cas des emprunteurs aux études à temps plein, le gouvernement paie les intérêts pendant leurs études. Le programme est exécuté de concert avec les provinces qui sont chargées d'évaluer les besoins financiers des étudiants, d'accorder l'aide et de désigner les établissements admissibles.

**Gestion du programme :** Administration des fonds versés aux provinces et aux territoires en vertu du Programme de financement de l'enseignement postsecondaire; Coordination et élaboration des politiques et programmes du gouvernement fédéral dans le domaine de l'éducation; consultations et activités conjointes avec les provinces sur des sujets d'intérêt commun liés à l'enseignement postsecondaire; coopération avec le ministère des Affaires étrangères afin d'assurer l'efficacité de la participation du Canada à des tribunes et à des activités internationales dans le domaine de l'éducation.

**Sommaires financiers**

L'activité appelée Aide à l'éducation représente environ 25 % des besoins financiers du Programme du développement social et éducation pour 1994-1995 et 30 % du nombre total d'équivalents temps plein. Elle représente 25 % des paiements de transfert totaux du Programme.

En vertu de la *Loi pour la réhabilitation professionnelle des personnes handicapées*, et des ententes touchant la réhabilitation des personnes atteintes d'alcoolisme ou de toxicomanie, les contributions du gouvernement fédéral se conforment fort bien à celles des provinces et aux dispositions des programmes mis sur pied pour venir en aide à la population.

En résumé, le Plan d'assistance du Canada a contribué à jouer son rôle en répondant aux besoins des Canadiens dépourvus aux plan social et économique.

Au cours de la période allant de 1989-1990 à 1992-1993, le nombre total des bénéficiaires du Programme d'assistance du Canada a augmenté de 1,9 million de personnes à 3,1 millions de personnes, augmentation de 63 % qui montre bien l'importance de la récession et de la reconstruction économique. Il y a eu des variations provinciales, le nombre de bénéficiaires provenant de l'Ontario ayant doublé durant cette période. Les bénéficiaires de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Colombie-Britannique ont également doublé. Dans la plupart des autres provinces, l'augmentation était de l'ordre de 25 %. L'augmentation réelle des paiements du gouvernement fédéral pour cette période a été d'environ 34 % compte tenu des sommets atteints par les contributions accordées à l'Ontario, à l'Alberta et à la Colombie-Britannique.



Les limitations imposées aux transferts vers les provinces ne recevant pas de paiements de péréquation en vertu des lois de 1992 et de 1993 sont venues modifier le principe du partage des coûts moitié-moitié. Les provinces ont elles aussi transformé leur législation et leurs politiques afin de rendre leurs avantages plus ou moins accessibles et cela est un facteur de plus qui vient perturber les chiffres généraux des contributions du gouvernement fédéral.

Dans le cas du programme à frais partagés d'envergure majeure, c'est-à-dire le Plan d'assistance du Canada, la loi autorise le gouvernement fédéral à partager les coûts de tout un éventail de responsabilités financières qui incombent aux provinces désireuses de dispenser avantages et services aux Canadiens les plus démunis.

Les principaux clients de l'Activité des Programmes à frais partagés sont les provinces. Les provinces ont la responsabilité de l'exécution des programmes d'aide et de bien-être sociaux de même que d'autres programmes qui sont mis à leur disposition à la suite d'ententes qu'elles concluent avec le gouvernement fédéral. Pensons par exemple aux Ententes sur le traitement et la réhabilitation des personnes souffrant d'alcoolisme ou de toxicomanie ou sur la réhabilitation professionnelle des personnes handicapées.

### Évaluation de Programme

1. Ces provinces et territoires n'avaient pas encore conclu d'accords relatifs au TRAT.
2. Les paiements pour l'exercice 1990-1991 ont été versés en 1991-1992.
3. Les chiffres du présent Tableau ont été arrondis et les sommes n'égalent pas nécessairement les totaux inscrits.

(en milliers de dollars)		1990-1991	1991-1992	1992-1993
Terre-Neuve	- <sup>2</sup>	149	75	
Ile-du-Prince-Édouard <sup>1</sup>	-	-	-	
Nouvelle-Écosse	495	618	668	
Nouveau-Brunswick	137	82	147	
Québec	- <sup>2</sup>	975	1 619	
Ontario	6 284	6 284	6 284	
Manitoba <sup>1</sup>	-	-	105	
Saskatchewan	575	960	960	
Alberta	751	1 281	1 200	
Colombie-Britannique	2 051	2 051	2 051	
Territoires du Nord-Ouest <sup>1</sup>	-	-	-	
Total <sup>3</sup>	10 293	12 400	13 110	

Tableau 11 : Paiements fédéraux versés aux provinces et aux territoires en vertu d'accords relatifs au TRAT - 1992-1993



**Programme de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie :** Ce programme vise à améliorer la disponibilité des services de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie, particulièrement ceux qui sont axés sur les jeunes. Les services dont les coûts sont partagés sont fournis directement par les provinces ou par des organismes non gouvernementaux financés par les provinces. Toute une gamme de services sont offerts : désintoxication, dépistage et intervention précoces, thérapie radicale, accès spécial, suivi, sensibilisation et développement, recherche et évaluation.

Les premières ententes de partage des frais pour les programmes de traitement des alcooliques et des toxicomanes ont été signées avec huit provinces pour la période de 1988 à 1990. De nouveaux accords sur le traitement et la réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie (TRAT) ont été signés le 1<sup>er</sup> avril 1990, puis prolongés jusqu'au 31 mars 1993. En vue de remplacer ces accords arrivés à expiration, les responsables de l'activité mèneront une nouvelle série de négociations fédérales-provinciales d'ici la fin de l'exercice 1993-1994.

Note : Ces montants correspondent aux paiements versés aux provinces et aux territoires à la suite de demandes présentées durant l'exercice et peuvent inclure des coûts engagés lors d'exercices antérieurs.

	Total	111 133	106 516	149 723	182 015	198 975
Terre-Neuve	4 536	4 624	5 437	4 170	5 400	5 400
Ile-du-Prince-Édouard	216	271	200	325	325	325
Nouvelle-Écosse	5 300	4 993	6 409	9 514	8 000	8 000
Nouveau-Brunswick	3 400	5 568	4 361	2 888	5 800	31 600
Québec	5 360	4 679	6 677	28 165	80 000	7 700
Ontario	41 257	44 310	57 367	65 655	10 000	23 700
Manitoba	8 045	5 047	8 326	11 755	24 500	725
Saskatchewan	23 665	15 791	24 847	26 621	1 225	1 225
Alberta	15 119	14 268	23 756	23 010	24 500	24 500
Colombie-Britannique	862	0	748	3	725	725
Territoires du Nord-Ouest	166	1 080	1 836	0	1 225	1 225
Yukon						

**Tableau 10 : Paiements fédéraux versés aux provinces et aux territoires de 1989-1990 à 1993-1994 en vertu de la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées**

Les responsables du PRPPH ont mené une nouvelle série de négociations fédérales-provinciales en vue de conclure, avec toutes les provinces, des accords de réadaptation professionnelle des personnes handicapées, en remplacement de ceux qui ont expiré le 31 mars 1993; ces accords portent sur une période de trois ans (1993-1996) et comportent une option de prolongation pour deux autres années (1996-1998).

Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées : Plus de 200 000 personnes handicapées reçoivent des services de réadaptation professionnelle dont les coûts sont partagés grâce au PRPPH. Les bénéficiaires des services sont des personnes ayant un handicap physique ou mental, ou les deux. Il peut s'agir de personnes qui ont une déficience visuelle ou auditive, des troubles psychiatriques ou intellectuels, des troubles d'apprentissage, ou encore un problème d'alcoolisme ou de toxicomanie. Les programmes de réadaptation professionnelle ont été conçus pour aider ceux qui ont un handicap physique ou mental à obtenir et à maintenir un emploi. Le rapport annuel du PRPPH et la publication intitulée *Précis sur les programmes de sécurité sociale* (diffusée par le Ministère) donnent plus de détails sur cette question.

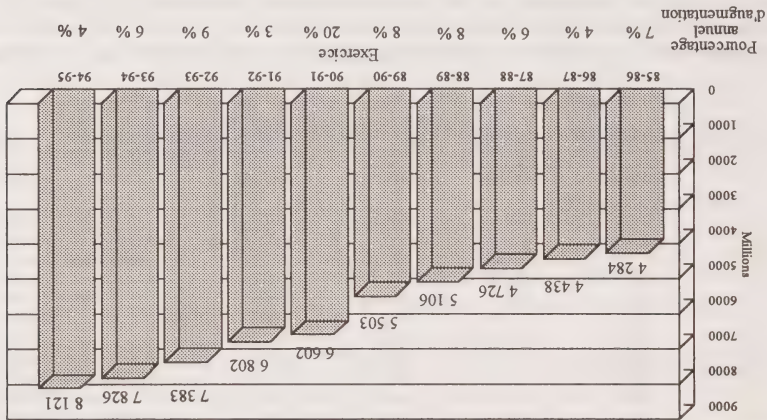


Tableau 9 : Évolution des transferts fédéraux aux provinces et aux territoires dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada de 1985-1986 à 1994-1995 (points d'impôt inclus)

Le Tableau 9 montre l'évolution des transferts aux provinces dans le cadre du RAPC pendant la dernière décennie. Le nombre d'assistés sociaux, qui était de 750 000 en mars 1980, est passé à 1 000 000 en mars 1985, puis à 1 600 000 en mars 1993. Parmi les facteurs influant sur la valeur des transferts, notons les taux de prestations d'aide sociale, le taux d'inflation, l'état de l'économie, les changements apportés aux programmes provinciaux et territoriaux de services sociaux, et la conjoncture économique. Les données concernant les transferts effectifs de 1991-1992 à 1994-1995 témoignent des conséquences de la Loi sur la compression des dépenses publiques.

1. Ces éléments sont décrits de façon plus détaillée dans le rapport annuel du R.A.P.C., ainsi que dans la publication intitulée *Précis sur les programmes de sécurité sociale*.
2. En outre, en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, le Québec a reçu 661 millions de dollars en transferts fiscaux pour le partage de frais dans le cadre du R.A.P.C.
3. Les paiements fédéraux par élément de programme ne sont pas disponibles pour l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique, en raison de la limitation à 5 % du taux d'augmentation annuel des contributions fédérales.

Note : Ces montants correspondent aux paiements versés aux provinces et aux territoires à la suite de demandes présentées durant l'exercice et peuvent inclure des coûts engagés lors d'exercices antérieurs.

(en milliers de dollars)	Assistance générale	Foyers de soins spéciaux	Soins de santé	Aide à l'enfance	Services de Bien-être	Adaptation au travail	Total
T.-N.,	98 421	7 059	15 218	6 897	23 694	109	151 398
L.-P.-E.	21 373	4 034	1 547	884	7 653	0	35 491
N.-E.	170 075	19 261	11 082	12 547	33 759	1 887	248 611
N.-B.	154 296	9 275	8 335	3 220	52 187	0	227 313
Québec	1 178 917	157 072	97 087	28 964	363 278	386	2 282 903
Ontario	-	-	-	-	-	-	2 282 903
Manitoba	172 470	18 427	8 425	20 247	72 792	1 872	294 233
Saskatchewan	124 813	17 386	6 987	8 042	39 821	0	197 049
Alberta	-	-	-	-	-	-	618 960
C.-B.	-	-	-	-	-	-	803 204
T.-N.-O.	15 732	3 178	0	1 311	6 097	0	26 318
Yukon	4 220	1 238	0	271	5 225	0	10 954
Total	1 940 317	236 930	148 681	82 383	604 506	4 254	6 722 138

Tableau 8 : Transferts fédéraux aux provinces et aux territoires dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, par élément<sup>1</sup>, en 1992-1993

\* Toutes les données sont des estimations. Il est à noter que, vu la différence des définitions provinciales, les données obtenues pourraient ne pas être comparables.

Adultes vivant dans des foyers de soins spéciaux	Enfants pris en charge	Enfants	Total
1 206	789	41 967	31 860
69 300	730	n/a	170
12 600	210	90	1 180
97 000	1 560	1 313	1 560
78 200	1 180	979	1 180
741 400	n/a	14 452	10 040
1 377 000	10 040	12 077	5 430
87 000	2 460	3 067	2 460
68 200	3 570	1 123	3 570
193 700	5 174	2 218	6 080
323 300	5 595	174	430
10 800	75	90	170
2 300	134	90	170

Tableau 7 : Nombre de personnes ayant bénéficié du Régime d'assistance publique du Canada au 31 mars 1993\*

L'examen des programmes en fonction des critères d'approbation s'effectue de façon uniforme pour toutes les demandes de partage de frais des provinces et des territoires. En outre, on a amélioré la méthode d'examen des demandes présentées pour de nouveaux programmes (RAPC), du Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées (PRPPH) et du Programme de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie (TRAT). Soixante-dix pour cent (70 %) des demandes soumises au titre du RAPC sont traitées dans le délai cible de quatre mois, et le reste dans les deux mois qui suivent.

Les PFP se chargent de l'examen et de la vérification des demandes de remboursement relatives au RAPC, au PRPPH et au TRAT, et négocient le règlement final des demandes avec les provinces. Le règlement des demandes s'inscrit dans un processus qui comprend la réalisation d'examen approfondis par le personnel régional des PFP, les employés des programmes et des services financiers de l'administration centrale, et les gestionnaires des PFP. Ces examens permettent d'assurer le respect des exigences fédérales au chapitre du partage des frais. Des vérifications sont aussi effectuées pour confirmer l'exactitude des pièces comptables des provinces ou d'autres sources, et pour vérifier les coûts et les données des comptes selon les besoins des programmes.

Le personnel des PFP exécute aussi des activités de consultation, de liaison, d'élaboration de politiques et d'analyse. Les rapports annuels du Ministère, du RAPC et du PRPPH donnent plus de renseignements sur le fonctionnement des PFP. L'activité continuera à être décentralisée de manière à rapprocher les décideurs et le personnel de soutien opérationnel de la principale clientèle, les provinces.

En collaboration avec les provinces et les territoires, le personnel des PFP a organisé et coordonné, en 1993, un séminaire pour les gestionnaires des services sociaux, sur le thème « Les nouveaux moyens d'élaborer une politique sociale dans une période de changement ». Ce stage est offert chaque année en vue du perfectionnement des cadres intermédiaires et supérieurs, notamment ceux qui pourraient continuer à gravir l'échelle de gestion dans le domaine des services sociaux. Les stages précédents avaient pour thèmes « La gestion des services sociaux dans les années 90 », « La pauvreté », « Le partenariat dans le domaine des services sociaux » et « Les populations autochtones et les services sociaux ».

**Régime d'assistance publique du Canada :** Le Régime d'assistance publique du Canada (RAPC) permet de soutenir les programmes provinciaux de bien-être social grâce auxquels environ 3,1 millions de personnes (voir Tableau 7) reçoivent des prestations d'assistance sociale, et environ 1,1 million de personnes bénéficient de services de bien-être social. La clientèle des programmes, dont les frais sont partagés au titre du RAPC, comprend les familles monoparentales, les chômeurs, les aînés, les personnes ayant une déficience mentale ou physique, et les enfants ayant besoin de protection.



Tableau 5: Rendement financier de 1992-1993\*

(en milliers de dollars)

Budget des dépenses  
1993-1994  
1992-1993  
Différence

Régime d'assistance publique du Canada -	6 722 138	6 285 000	437 138
paiements législatifs			
Réadaptation professionnelle des personnes handicapées-			
paiements	182 015	152 225	29 790
Traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de			
toxicomanie -paiements	13 110	15 500	(2 390)
Nouveau-Brunswick au travail - paiements	1 500	-	1 500
Dépenses de fonctionnement	7 615	8 394	(779)
Dépenses nettes pour l'activité	6 926 378	6 461 119	465 259

Ressources humaines (ETP) 99 115 (16)  
\* Les données ont été réaménagées en fonction de la nouvelle structure. Pour plus d'information, voir le Tableau 42 à la Section III.

**Explication de la différence :** Les dépenses réelles nettes de 1992-1993 sont supérieures de 465,3 millions de dollars au budget des dépenses réaménagé de 1992-1993, ce qui représente une augmentation de 7 %. Cette différence est due surtout à l'accroissement considérable du nombre d'assistés sociaux dans l'ensemble des provinces et des municipalités.

### Données sur le rendement et justification des ressources

Le personnel des PFP assure l'application des textes fédéraux rattachés à la *Loi sur le Régime d'assistance publique du Canada* (règlements, accords, lignes directrices et consignes) en vue de déterminer l'admissibilité des programmes provinciaux au partage des frais.

Tableau 6 : Demandes d'inscription dans les annexes de l'Accord sur le Régime d'assistance publique du Canada

Annexe	Nombre de demandes 1992-1993	Nombre d'inscriptions au 31 mars 1993
Lois provinciales	157	3 519
Foyers	409	7 180
Organismes	946	6 370
Total	1 512	17 069

Note: Les demandes d'inscription ne sont pas toutes approuvées. La colonne de droite donne le nombre de demandes qui ont été approuvées puis intégrées dans un accord modificateur depuis la mise en place du Régime en 1966.

**Tableau 4 : Sommaire des ressources par activité**

(en milliers de dollars)			<b>Budget des dépenses</b>		
			1994-1995	Prévu	Réal
			1993-1994	1992-1993	
Régime d'assistance publique du Canada -	7 411 300	7 139 700			
paiements législatifs					
Réadaptation professionnelle des personnes handicapées-	195 150	198 975			
paiements					
Traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de					
toxicomanie -paiements	15 500	15 500			
Nouveau-Brunswick au travail - paiements	9 700	6 185			
Dépenses de fonctionnement	6 622	6 680			
Dépenses nettes pour l'activité	7 638 272	7 367 040			
			109	109	99

**Explication du budget des dépenses de 1994-1995 :** Les besoins financiers nets pour 1994-1995 sont supérieurs de 271,2 millions de dollars, soit 4 %, aux prévisions réaménagées de 1993-1994. Cette augmentation est principalement le résultat de l'important accroissement du nombre du Canada, laquelle est principalement le résultat de l'important accroissement du nombre d'assistés sociaux dans l'ensemble des provinces et des municipalités.

**(en millions de dollars)**

- augmentations relatives au Régime d'assistance publique du Canada, causées par l'accroissement du nombre d'assistés sociaux dans toutes les provinces; 271,6
- augmentations relatives au projet-pilote Nouveau-Brunswick au travail; 3,5
- diminution relatives à l'application de la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées. (3,8)

**Explication des prévisions de 1993-1994 :** Les prévisions nettes de 1993-1994 sont inférieures de 59,5 millions au budget des dépenses réaménagé (qui était de 7 426,4 millions, voir Section III, Tableau 41), ce qui constitue une diminution de 1 %. Cette diminution est essentiellement attribuable à la réduction des dépenses engagées au titre du Régime d'assistance publique du Canada et à l'augmentation du nombre d'assistés sociaux à un taux moins élevé que prévu.



A. Programmes à frais partagés

Objectif

Élaborer, administrer, promouvoir et soutenir des programmes et des politiques visant à aider les Canadiens défavorisés en répondant à leurs besoins fondamentaux sur les plans financier et social de même que sur le plan de la réadaptation.

Description

En vertu de la *Loi sur le Régime d'assistance publique du Canada*, les Programmes à frais partagés (PFP) permettent de payer une partie des frais qu'engagent les provinces et les territoires pour fournir de l'assistance sociale aux personnes reconnues défavorisées à la suite de l'examen de leurs besoins financiers, ainsi que des services de bien-être social (tels que des services de garde) aux personnes défavorisées ou susceptibles de le devenir sans ces services. Les PFP permettent également de partager les frais rattachés aux programmes provinciaux de réadaptation professionnelle des personnes ayant une déficience physique ou mentale, en application de la *Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées*, et les frais rattachés aux programmes visés par les accords sur la réadaptation des alcooliques et des toxicomanes.

Le personnel des PFP est chargé de gérer, pour une période de six ans, un projet-pilote intitulé Nouveau-Brunswick au travail, dont le but est d'augmenter les possibilités d'emploi de 3 000 assistés sociaux.

C'est aussi dans le cadre des PFP que s'effectuent, avec les provinces et les territoires, la négociation et la gestion d'accords permettant d'accroître l'aptitude à l'emploi des assistés sociaux. Enfin, les PFP administrent, en relation avec la Stratégie nationale d'intégration des personnes handicapées, en appuyant les projets-pilotes provinciaux reposant sur des structures communautaires permettant d'éviter l'institutionnalisation.

Sommaires financiers

Les besoins des PFP représentent environ 74 % des besoins financiers du Programme du développement social et de l'éducation pour 1994-1995, et 28 % des équivalents temps plein. Les subventions et les contributions versées dans le cadre de cette activité représentent 74 % de celles qui sont accordées dans le Programme.

ministère provincial de l'Aide au revenu et par la Direction des programmes à frais partagés, du ministère fédéral du Développement des ressources humaines. En 1994-1995, les coûts estimatifs de ce fonds d'appui à la formation et à l'évaluation s'élèveront à 9,7 millions de dollars.

**Garde des enfants :** Le document intitulé *Pour la création d'emploi, pour la relance économique - Plan d'action libéral pour le Canada*, renferme un engagement relativement à la création de 50 000 places de garde d'enfants au Canada, chaque année suivant une année de croissance économique de 3 %, et ce, jusqu'à concurrence de 150 000 places. La Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants versera 5,6 millions de dollars pour 18 (nombre estimatif) projets de recherche et développement en matière de garde d'enfants, et pour 44 projets plurianuels arrivant à terme le 31 mars 1995.

**Personnes handicapées :** L'exercice 1994-1995 est la quatrième année de mise en œuvre du plan d'action fédéral quinquennal connu sous le nom de Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées. La coordination des activités des ministères et organismes participants est la responsabilité du Secrétaire à la condition des personnes handicapées. Les activités financées dans le cadre de la Stratégie se concentrent dans certains domaines : transports, emploi, logement, accès à l'information et désinstitutionnalisation. En 1994-1995, la Stratégie fera l'objet d'une évaluation finale.

L'élément le plus important de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées est l'initiative de désinstitutionnalisation, qui doit apporter plus de 14 millions de dollars en quatre ans pour l'appui aux projets provinciaux orientés vers le perfectionnement des options d'intégration communautaire offertes aux personnes handicapées sur le plan du développement et vivant en institution. Ont été approuvés à ce jour : à Terre-Neuve, le projet quadriennal « Right Future », au budget de 10 millions de dollars, et, en Saskatchewan, le projet triennal « Coming Home », au budget de 1,7 million de dollars.

## 7. État des initiatives annoncées antérieurement

Le Ministère poursuit ses discussions avec les ministres provinciaux, les associations d'étudiants et les organismes pour l'éducation et à autre vocation au sujet des propositions de réforme du Programme canadien de prêts aux étudiants.

possibilités de réforme du PCPE. Il mène des discussions auprès des banques au sujet d'une nouvelle structure de financement.

Par le biais du Programme de financement de l'enseignement postsecondaire, les paiements de transferts en espèces sont effectués aux gouvernements provinciaux et territoriaux en vertu des accords relatifs au financement des programmes établis, principale source d'aide financière fédérale à l'enseignement postsecondaire. Par suite de la nécessité de restrictions fiscales, les montants alloués par habitant ont été maintenus à leur niveau de 1989-1990.

Le revenu familial ne cessant de diminuer, un plus grand nombre de femmes font leur entrée sur le marché du travail. Ce changement, qui s'accompagne de changements dans la structure de la cellule familiale, suscite une demande accrue de services de garde d'enfants, de prix abordable et de qualité. Par ailleurs, le succès des initiatives de recyclage professionnel et l'expansion de la main-d'œuvre qualifiée appellent l'aménagement d'un milieu propice à la famille, où les besoins relatifs à la garde d'enfants, ceux des parents comme ceux des enfants, soient également satisfaits.

Plus de 4,2 millions de Canadiens - soit plus de 15 % de la population - sont handicapés. Pour les personnes handicapées qui sont après à l'emploi, le taux de chômage ou de sous-emploi reste disproportionné (un peu plus de 30 %) par rapport à celui du reste de la population, même si un volume croissant de ressources est affecté à l'intégration professionnelle des adultes gravement handicapés. Les risques d'incapacité augmentant avec l'âge, les ressources familiales et les services communautaires subiront une pression toujours plus élevée à mesure que la population handicapée avancera en âge.

Les collectivités autochtones déploient des efforts accrus pour mettre en œuvre des stratégies de développement économique et de formation qui permettent de réduire leur dépendance à l'égard de l'aide sociale - trois fois plus élevée que pour le reste des Canadiens. Le taux médiocre de participation des femmes autochtones à la vie active s'explique en partie par le non-accès aux subventions provinciales pour la garde d'enfants et à l'existence de services fédéraux comparables.

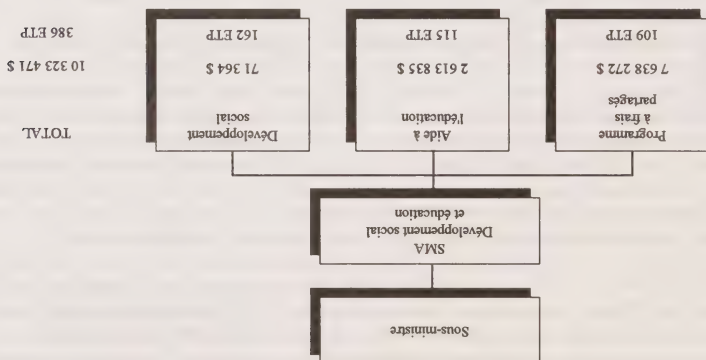
Par suite de l'intérêt accru porté à l'adoption internationale, le Bureau national d'adoption reçoit davantage de demandes, qu'il s'agisse de fournir des services de consultation, d'aide et d'information ou de négocier des programmes internationaux d'adoption.

## 6. Initiatives

Au cours de 1994-1995, la direction générale entreprendra notamment les initiatives suivantes :

**Nouveau-Brunswick au travail :** En 1994-95, Nouveau-Brunswick au travail accueillera son troisième et dernier contingent de participants au projet-pilote. En 1993-1994, un cadre d'évaluation a été élaboré par les partenaires fédéraux et provinciaux, et la mise en œuvre a été amorcée. L'expérimentation, qui s'étale sur six ans, de 1992 à 1998, est financée à partir des ressources existantes; constitué d'une affectation fédérale-provinciale de 177 millions de dollars, le budget comprend un fonds spécial de perfectionnement professionnel, co-administré par le

Tableau 3 : Ressources par organisation et par activité pour 1994-1995 (en milliers de dollars)



## 5. Facteurs externes qui influent sur le Programme et mesures prévues

Un certain nombre de grandes tendances sociales, démographiques et économiques de la société canadienne influent directement sur les programmes et les activités du Programme.

En raison des changements structurels survenus dans l'économie canadienne et de la lenteur de la reprise économique, un taux élevé de chômage se maintient. Ce phénomène résulte entre autres en une augmentation de la demande en services sociaux, alors que les divers ordres de gouvernement sont soumis à d'importantes restrictions financières. En Ontario, notamment, le nombre d'assistés sociaux a augmenté de façon considérable. De plus, les réformes du système de bien-être social effectuées dans plusieurs provinces ont eu une incidence sur le partage des frais dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada. À la suite de l'adoption de la *Loi sur la compression des dépenses publiques*, les trois provinces ne recevant pas de paiements de péréquation (Ontario, Alberta et Colombie-Britannique) reçoivent encore moins que le montant auquel elles auraient droit selon les dispositions initiales du Régime.

On s'attend généralement sur la nécessité de réformer le Programme canadien de prêts aux étudiants. Selon Statistique Canada, les frais d'inscription à l'université ont augmenté de 58 % entre 1988-1989 et 1992-1993. Le montant maximal des prêts et les versements, par contre, ont été gelés pendant cette période. Les étudiants autonomes, ceux qui ont des personnes à charge et ceux qui sont handicapés se heurtent donc à de nouveaux obstacles. La situation des étudiants qui doivent contracter une dette particulièrement importante pour poursuivre leurs études est une autre source de préoccupation. Les coûts rattachés au défaut de paiement des prêts étudiants sont élevés; ils étaient de 175,8 millions de dollars en 1992-1993. Le gouvernement étudie actuellement les

## 2. Mandat

Le mandat du Programme découle de la Loi sur le Régime d'assistance publique du Canada et de ses règlements d'application, de la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées (1961), de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé (1977), de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants (1964), de la Loi sur l'assistance chômage (1970), de la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, ainsi que des textes relatifs aux Subventions nationales au bien-être social (1962, 1983), à la Stratégie nationale antidrogue (1987), à la Stratégie en matière de garde d'enfants (1987), à la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (1991), au Plan d'action canadien pour les enfants (1991), et à la Déclaration mondiale en faveur de la survie, de la protection et du développement de l'enfant (1990).

## 3. Objectif

L'objectif du Programme consiste à élaborer, à promouvoir et à mettre en œuvre des politiques et des programmes sociaux qui facilitent le développement, la participation et le bien-être des membres de la société canadienne.

## 4. Organisation du programme en vue de son exécution

Le Programme est très centralisé; la plupart de ses ressources sont gérées à l'administration centrale. Des bureaux régionaux administrent les Programmes à frais partagés et les contributions provenant du Programme de promotion de la femme et du Programme de participation des personnes handicapées. Au tableau 3, on présente la structure du Programme et la répartition de ses ressources par activité. La Section II, intitulée Analyse par activité, décrit chaque

Activité de façon détaillée.



Le Programme du développement social et de l'éducation est issu de la création du nouveau ministère du Développement des ressources humaines. Il est composé de l'activité des Programmes à frais partagés et d'éléments de l'activité du Développement social de l'ancien ministère de la Santé nationale et du Bien-être social; de l'activité de l'Aide à l'éducation et d'éléments de l'activité du Développement social de l'ancien Secréariat d'Etat, et; du Programme national d'alphabétisation de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté.

Le rôle du Programme du développement social et de l'éducation consiste à promouvoir et à favoriser le bien-être social et économique des Canadiens par des programmes et des politiques qui visent les résultats suivants : assurer le maintien d'un système homogène, efficace et équitable d'aide au revenu et de service social pour les personnes reconnues comme étant dans le besoin après évaluation de leurs besoins financiers; assurer la prestation de services de bien-être social (p. ex., des services de garde d'enfants) aux personnes dans le besoin, ou susceptibles d'être dans le besoin si elles sont privées de ces services; favoriser la pleine participation des femmes et des personnes handicapées au sein de la société canadienne; à contribuer à faire en sorte que les Canadiens et Canadiennes aient la possibilité d'acquiescer le niveau d'alphabétisation dont ils ont besoin pour participer pleinement à la vie sociale et économique du Canada; à accorder une aide financière pour l'enseignement postsecondaire et à contribuer à rendre cet enseignement plus accessible aux étudiants nécessaires; promouvoir la qualité dans le secteur de la garde d'enfants; et enfin, faciliter l'adoption d'enfants d'autres pays et leur intégration dans la société canadienne. Le personnel du Programme représente aussi les intérêts du Canada lors de conférences et d'événements et au sein d'organismes d'envergure internationale, dans divers domaines rattachés au développement social et à l'éducation.

Le Programme maintient des liens avec d'autres bureaux fédéraux, les gouvernements provinciaux et des organismes des divers ordres de gouvernement, ainsi qu'avec des groupes et des particuliers du secteur privé. Des liens spéciaux sont maintenus avec les ministères ou organismes suivants :

- le ministère des Finances, en ce qui concerne les transferts fiscaux concédés aux provinces et aux territoires pour l'enseignement postsecondaire, et le partage des dépenses de l'aide sociale et des services sociaux;
- le Bureau du surintendant des institutions financières, pour ce qui est de l'administration des prêts aux étudiants;
- le ministère de la Santé, relativement aux intérêts communs touchant les politiques et les programmes relatifs aux aînés, aux familles et aux enfants;
- Situation de la femme, pour ce qui est des politiques et des programmes concernant la femme.



## B. Sommaires financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité<sup>1</sup>

Budget des dépenses 1994-1995				(en milliers de dollars)	
Pétu	1993-1994	Différence	Réel	1992-1993	
Programmes à frais partagés	7 638 272	7 367 040	271 232	6 926 378	
Aide à l'éducation	2 613 835	2 814 009	(200 174)	3 398 821	
Développement social	71 364	75 177	(3 813)	80 525	
Ressources humaines (ETP) <sup>2</sup>	10 323 471	10 256 226	67 245	10 405 724	392

1. Les chiffres ont été réaménagés pour refléter la nouvelle structure. Voir les Tableaux 41 et 42 de la Section III.

**Explication du Budget des dépenses de 1994-1995 :** Les besoins financiers de 1994-1995 sont supérieurs de 67,2 millions de dollars, soit de 1%, aux besoins prévus 1993-1994 (chiffre remanié). Voir la Section II, pour de plus amples renseignements.

**Explication des prévisions de 1993-1994 :** Les prévisions de 1993-1994 (fondées sur les renseignements qu'avait la direction au 15 décembre 1993) sont inférieures de 11,1 millions de dollars, soit de 1 %, au budget réaménagé de 1993-1994, qui s'élève à 10 267,3 millions de dollars (voir Tableau 41 de la Section III). De plus amples renseignements sont donnés dans la Section II.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993<sup>1</sup>

(en milliers de dollars)				1992-1993	
	Réel	Budget principal	Différence		
Programmes à frais partagés	6 926 378	6 461 119	465 259	Aide à l'éducation	3 398 821
	80 525	88 751	(8 226)	Développement social	10 405 724
					8 941 952
					1 463 772
Ressources humaines (ETP) <sup>2</sup>	392				393
					(1)

1. Les chiffres ont été réaménagés pour refléter la nouvelle structure. Voir le Tableau 42 de la Section III.

2. Pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines, voir le Tableau 37 de la Section III.

**Explication de la différence :** Les dépenses réelles de 1992-1993 sont supérieures de 1 463,8 millions de dollars, soit 16 %, au budget réaménagé de 1992-1993. La différence est surtout attribuable à une augmentation des paiements législatifs versés dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada et des paiements législatifs versés au titre de l'Enseignement postsecondaire. Des renseignements supplémentaires sont données à la Section II.

- Le ministère du Développement des ressources humaines assume la première responsabilité de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, plan d'action quinquennal de 158 millions de dollars qui mobilise plusieurs ministères et organismes. La formation du nouveau Ministère a donné lieu au regroupement de divers programmes, mesures législatives et politiques intéressant les personnes handicapées, qui étaient autrefois pris en charge par quatre anciens ministères : le Secrétaire d'Etat, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, le ministère du Travail, et le ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Les programmes de subventions et contributions ont été soumis à un examen, et plusieurs parmi eux seront regroupés sous une seule structure en 1994-1995 (voir pages 5-15, 5-44 et 5-48).
- Par l'intermédiaire du Secrétaire du statut des personnes handicapées, les dirigeants du Programme ont la responsabilité de la coordination de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées. La direction du Programme a également la responsabilité du Programme de participation des personnes handicapées qui accorde de l'aide financière et des conseils spécialisés aux associations professionnelles et bénévoles qui veulent entreprendre des projets visant à améliorer l'intégration des personnes ayant des handicaps (voir pages 5-48 et 5-49).
- En 1994-1995, dans le cadre de l'objectif de sensibilisation et de participation accrues de tous les Canadiens dans le domaine de l'alphabétisation, les organismes alphabétisés mettront à profit ses partenariats avec les provinces, les organismes communautaires, le milieu du travail et le secteur des affaires. Ensemble, ils favoriseront la création de programmes novateurs qui aideront de nombreux Canadiens à s'alphabétiser davantage et à continuer d'apprendre et de contribuer à la prospérité économique et sociale du Canada (voir pages 5-44 et 5-45).
- Le mandat du Programme de promotion de la femme a été renouvelé en permanence en février 1993. En 1994-1995, on insistera davantage sur des partenariats de collaboration entre les organismes féminins et d'autres intérêts pour promouvoir l'égalité de la femme. De plus, le programme engagera les préparatifs de la participation d'organismes féminins non gouvernementaux (ONG) au colloque des ONG qui se tiendra parallèlement à la Conférence mondiale de 1995 sur les femmes, à Beijing en Chine (voir page 5-50).
- L'évaluation du programme de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants sera terminée en 1994-1995. Elle examinera l'incidence de près de 500 projets financés jusqu'à ce jour, ainsi que l'efficacité du Programme. La Caisse est censée disparaître en mars 1995 (voir pages 5-46 à 5-48).

permanente. Durant la même période, le Ministère a recouvré 122,8 millions de dollars en prêts étudiants non remboursés et 25,5 millions de dollars en droits de garantie (voir pages 5-32 et 5-33).

- Le 1<sup>er</sup> août 1993, le droit de garantie de 3 % exigé pour les nouveaux prêts et la période d'exonération d'intérêt de six mois après la fin des études, ont tous deux été abolis (voir page 5-31).

- En avril 1992, pour recouvrer les prêts d'études canadiens non remboursés, le gouvernement a commencé à déduire ces sommes des remboursements d'impôt sur le revenu destinés aux contribuables qui ont fait défaut de paiement. Cette mesure a rapporté des recettes de plus de 23 millions de dollars en 1992-1993 (voir page 5-33). Le projet-pilote d'annulation des prêts par prélèvement sur les montants de remboursement d'impôt a été maintenu pour 1994-1995.

- Des modifications à la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* ont été présentées dans la Loi budgétaire de 1992 (mesures fiscales) (projet de loi C-76). Ces modifications prévoient l'élimination, à compter du 1<sup>er</sup> août 1993, de l'exemption d'intérêt de six mois intervenant après les études et applicable aux prêts d'études; des changements à la formule de calcul des paiements compensatoires versés aux provinces qui se sont retirées du Programme; l'obligation pour les provinces de donner un préavis d'un an avant de se retirer du programme; et le choix par le Ministre des formules à utiliser en vertu du Programme (voir page 5-30).

- En février 1993, une demande de financement des prêts d'études canadiens a été envoyée aux prêteurs du secteur privé. À la suite de leur réponse concurrentielle, des discussions de contrat ont été engagées avec la Banque Canadienne Impériale de Commerce et la Banque Royale du Canada.

- Les dirigeants du Programme continueront de se concentrer sur la prestation d'une aide aux assistés sociaux pour qu'ils passent de l'assistance sociale au marché du travail grâce à des programmes tels que :

— Les accords fédéraux-provinciaux d'amélioration de l'aptitude à l'emploi des assistés sociaux: une initiative de 400 millions de dollars (200 millions du fédéral et 200 millions des provinces) pour donner une formation de main-d'œuvre à plus de 90 000 assistés sociaux par le biais de programmes fédéraux et provinciaux réguliers. La priorité est accordée aux programmes axés sur les clients, dont les aides à la transition pour supprimer les obstacles à l'activité, et à la coordination locale de l'application des programmes.

— « Nouveau-Brunswick au travail », un projet-pilote de 177 millions de dollars, d'une durée de six ans (1992-1998), qui vise à augmenter les possibilités d'emploi de 3 000 assistés sociaux. Selon les estimations, le projet coûtera 9,7 millions de dollars en 1994-1995 (voir page 5-14).

A. Points saillants des Plans et réalisations récentes

Les points saillants ci-après ont trait aux plans pour 1994-1995 et aux réalisations récentes du Programme du développement social et de l'éducation (DSE).

- La direction du Programme conclura une nouvelle série d'accords fédéraux et provinciaux relatifs au traitement et à la réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie (TRAT) en remplacement de ceux qui ont expiré le 31 mars 1993. Les dirigeants du Programme ont mené une nouvelle série de négociations fédérales-provinciales en vue de conclure, avec toutes les provinces, des accords de réadaptation professionnelle des personnes handicapées, portant sur la période de 1993-1994 et comportant une option de prolongation pour deux autres années (1996-1998). En 1992-1993, les contributions versées aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada, de la *Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées* et des accords relatifs au traitement et à la réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie, se sont élevées à 6,9 milliards de dollars. En 1994-1995, les contributions seront d'environ 7,6 milliards de dollars (voir pages 5-19 à 5-22).

- Au cours de l'exercice financier 1992-1993, quelque 2,9 milliards de dollars ont été transférés aux gouvernements provinciaux et territoriaux par le truchement du Programme de financement de l'enseignement postsecondaire (voir pages 5-26 à 5-30). D'autre part, en avril 1993, le huitième rapport annuel sur l'aide fédérale et provinciale à l'enseignement postsecondaire au Canada était déposé devant le Parlement.

- En 1992-1993, plus de 786 millions de dollars en prêts d'études canadiens ont été versés à près de 263 000 étudiants à temps plein de niveau postsecondaire pour les aider à réaliser leurs projets d'études (voir page 5-39).

- En 1992-1993, les dépenses législatives pour le fonctionnement du Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) se sont élevées à 498,5 millions de dollars; 195,1 millions ont été versés aux prêteurs au titre de la bonification d'intérêt sur les prêts aux étudiants encore aux études; 175,8 millions ont été versés aux prêteurs à l'égard des réclamations de prêts non remboursés; 86,7 millions en paiements alternatifs ont été transférés au Québec et aux T. N.-O., qui ne participent pas au PCPE; 23,4 millions de dollars ont été dépensés en frais de recouvrement; 13,5 millions en bonification d'intérêt ont été versés aux prêteurs pour le compte d'emprunteurs en situation de rembourquement qui ne pouvaient se trouver un emploi ou qui étaient incapables de travailler en raison d'une incapacité ou d'une maladie temporaire; et, 4 millions ont été dépensés au titre de l'annulation de prêts pour cause de décès ou d'incapacité



Programmes à frais partagés	Fonction- nement	Dépenses en capital	Paie- ments de tranfert	Total	Budgetaire	
					Budget principal	1993-1994*
Programmes à frais partagés	6 550	72	7 631 650	7 638 272	-	-
Aide à l'éducation	15 435	0	2 598 400	2 613 835	-	-
Développement social	14 382	72	56 910	71 364	-	-
	36 367	144	10 286 960	10 323 471	-	-

\* On trouvera au Tableau 42 de la Section III le budget principal de 1993-1994.

## B. Utilisation des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Etant donné que le Programme actuel n'existait pas avant 1994-1995, aucun extrait des Comptes publics ne pouvait être inclus dans le présent document. Les données financières pour 1992-1993 qui figurent dans ce chapitre ont été réaménagées pour refléter la structure du ministère du Développement des ressources humaines (DRH). Pour de plus amples renseignements, reportez-vous au Tableau 41 dans la Section III.



# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		
Budget principal	1994-1995	Budget principal 1993-1994

<b>Programme du développement social et de l'éducation</b>		
30	Dépenses de fonctionnement	34 146
35	Subventions et contributions	277 260
(L)	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada	7 411 300
(L)	Palements pour l'enseignement postsecondaire versés aux provinces et territoires	2 119 000
(L)	Palements d'intérêts, obligations contractées en vertu de la <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i>	479 400
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 365
<b>Total du Programme</b>		<b>10 323 471</b>
		-

### Crédits - Libellé et montants

Crédits ( en dollars)		Budget principal 1994-1995
-----------------------	--	----------------------------

30	Programme du développement social et de l'éducation	Dépenses de	34 146 000
35	Développement social et éducation - Les subventions	fonctionnement	277 260 000
		inscrites au Budget et contributions	

## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	5-4
B.	Utilisations des autorisations en 1992-1993	5-5

## Section I

### Aperçu du Programme

A.	Points saillants des Plans et réalisations récentes	5-7
B.	Sommaires financiers	5-10
C.	Profil du Programme	5-11
1.	Introduction	5-11
2.	Mandat	5-12
3.	Objectif	5-12
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	5-12
5.	Facteurs externes qui influent sur le Programme et mesures prévues	5-13
6.	Initiatives	5-14
7.	État des initiatives annoncées antérieurement	5-15

## Section II

### Analyse par activité

A.	Programmes à frais partagés	5-16
B.	Aide à l'éducation	5-25
C.	Développement social	5-42

## Section III

### Renseignements supplémentaires

A.	Profil des ressources du Programme	5-54
1.	Besoins financiers par article	5-55
2.	Besoins en personnel	5-56
3.	Paiements de transfert	5-57
4.	Coût net du Programme	5-57
5.	Recettes	5-58
B.	Modification de la structure du Programme et des activités	5-60

## Index par sujet



---

**Programme du développement social et de  
l'éducation  
1994-1995  
Plan de dépenses**

---



Prestation fiscale pour enfants, 8, 18

Priorités pour 1994-1995, 19

Programme par activité, 5

Projet de réadaptation professionnelle, 7

Projet du RPC en Ontario portant sur l'invalidité, 8, 19

Projet national de réadaptation professionnelle, 17

## R

Réévaluation, 8, 19

Règlement des appels interjetés pour des raisons d'ordre médical, 7, 17

Remaniement des programmes de la sécurité du revenu, 7, 16

## S

Service téléphonique, 8, 24

Structure organisationnelle de 1994-1995, 14



A	Amélioration du service au client, 25
B	Besoins financiers par autorisation, 4
C	Centres d'information du gouvernement du Canada, 7, 16 Comité fédéral/provincial/territorial des fonctionnaires des services sociaux et de la sécurité du revenu pour le RPC, 18 Crédits - Libellé et sommes demandées, 4
D	Défense des programmes de la sécurité du revenu, 7, 16 Dépôt direct, 8, 18 Données sur le rendement, 20
E	Efficacité du Programme, 26 Elaboration des normes de rendement de la Direction générale, 25 Etat des initiatives annoncées antérieurement, 16
F	Facteurs démographiques, 15 Facteurs économiques, 15 Facteurs internationaux, 15 Facteurs juridiques et moraux, 15
I	Initiatives parachevées, 18 Initiatives visant le Régime de pensions du Canada, 17
M	Modèle de politique du Régime de pensions du Canada, 8, 18 Modifications législatives apportées au Régime de pensions du Canada, 7, 17
N	Normes de services, 23
P	Partage des crédits du Régime de pensions du Canada, 19 Période d'attente pour les entrevues, 24
4-46	(Programme de sécurité du revenu)

de chaque révision, la période couverte par la table de cotisation est prolongée d'un autre cinq ans avec l'accord des ministres des Finances ou, à défaut d'une disposition législative ou d'un accord, automatiquement, selon une formule fondée sur les principes stipulés dans la loi promulguée en 1986, c'est-à-dire que les fonds en réserve doivent être maintenus à un niveau qui correspond approximativement à deux ans de prestations. On doit obtenir l'accord d'au moins deux tiers des provinces représentant ensemble au moins deux tiers de la population de toutes les provinces participantes pour pouvoir réviser selon une formule de modification ou automatiquement ces taux de cotisation.

À la suite de la révision quinquennale du calendrier des taux de cotisation en janvier 1991, les ministres des Finances se sont entendus sur des augmentations annuelles du taux combiné employeur-employé de 0,20 % pour les années civiles de 1992 à 1996, pour passer à 5,6 %, de 0,25 % pour les années civiles de 1997 à 2006, pour passer à 8,1 %, et de 0,20 % pour les années civiles de 2007 à 2016, pour passer à 10,1 %. L'établissement de ce calendrier des taux de cotisation a été annoncé par le Parlement dans le projet de loi C-39 et ratifié par les provinces. La prochaine révision quinquennale du calendrier des taux de cotisation de 25 ans doit avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

Au Tableau 21, on présente les prévisions de recettes et de débours pour les 10 prochaines années. Le ratio compte/débours donne un aperçu de l'importance du compte par rapport aux débours.

**Tableau 21 : Prévisions de recettes et de débours**

Année civile	Taux de cotisation	Cotisations	Revenu de placement	Débours	Compte en fin d'année	Compte/ débours en fin d'année
%			en millions de dollars			ratio
1995	5,40	11 476	4 492	15 731	42 920	2,58
1996	5,60	12 666	4 484	16 663	43 407	2,47
1997	5,85	13 769	4 477	17 595	44 058	2,38
1998	6,10	15 017	4 449	18 529	44 994	2,30
1999	6,35	16 409	4 451	19 596	46 257	2,22
2000	6,60	17 942	4 447	20 817	47 829	2,15
2001	6,85	19 634	4 416	22 213	49 666	2,09
2002	7,10	21 463	4 325	23 729	51 725	2,04
2003	7,35	23 437	4 201	25 356	54 007	1,99
2004	7,60	25 594	4 214	27 114	56 701	1,95
2005	-	-	-	29 006	-	-

Source : Quatorzième rapport actuariel sur le Régime de pensions du Canada au 31 décembre 1991, publié par le Bureau du surintendant des institutions financières.

sont établies en deux parties, l'une calculée selon un taux fixe et l'autre d'après le revenu. Chaque année, en janvier, on indexe tous les montants des prestations versées, compte tenu de la fluctuation du coût de la vie calculée selon l'indice des prix à la consommation. Enfin, le plafond auquel sont assujettis les gains dans le cadre du Régime change chaque année. Ce plafond limite le montant des prestations ainsi que celui des cotisations.

## G. Frais d'administration

Les frais d'administration pour 1994-1995 sont estimés à 182,1 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 3,9 % par rapport aux prévisions pour 1993-1994.

Tableau 20 : Frais d'administration

(en milliers de dollars)			
Ministère	Type de service administratif	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994
Développement des ressources humaines	Administration du Régime, opérations, dossiers, etc.	95 367	88 905
		75 430	
Attribution de numéros d'assurance sociale et tenue du fichier central*		1 420	1 165
		1 177	
		96 787	90 070
Travaux publics et services gouvernementaux	Émission des chèques et services d'informatique Locaux	20 700	22 973
		5 986	5 869
		21 574	6 469
		26 686	28 842
Revenu Canada, Impôt	Cotisations perçues	57 642	55 844
		62 687	
Bureau du Surintendant des institutions financières	Actuariel	997	483
		430	
Total		182 112	175 239
			167 767

\* Chiffres nets après déduction des recouvrements d'années antérieures de 481 000 \$ en 1994-1995 et en 1993-1994, et de 467 000 \$ en 1992-1993 du Régime de rentes du Québec.

## H. Prévisions à long terme

En janvier 1987, on modifiait les dispositions législatives régissant le Régime de pensions du Canada en y incluant une Annexe où figuraient des taux de cotisation étalés sur 25 ans et une disposition stipulant que ces taux doivent être révisés tous les cinq ans par le ministre fédéral des Finances et les ministres des Finances des provinces. Cette révision a pour objet d'établir s'il est nécessaire de modifier ces taux et de prolonger de cinq ans la période qu'ils couvrent. Au moment

#### 4. Explication de la différence dans les besoins financiers

La hausse globale d'environ 1,5 milliard de dollars est due à l'augmentation continue du nombre de bénéficiaires et à l'augmentation du montant moyen payable pour chaque type de prestations.

Le Tableau 19 contient d'autres détails au sujet des différences pour les trois principaux types de prestations.

**Tableau 19 : Points saillants de la différence financière**

Différence (en millions de dollars)		Raisons de la différence		Type de prestations	
531	-	Augmentation de 21,06\$ de la prestation mensuelle	(de 375,99\$ à 397,05\$)	Pensions de retraite	
519	-	Augmentation de 108 805 du nombre moyen de	bénéficiaires (de 2 102 444 à 2 211 249)		
1 050	Total				
57	-	Augmentation de 18,52\$ de la prestation mensuelle	(de 769,74\$ à 788,36\$)	Pension d'invalidité	
166	-	Augmentation de 17 543 du nombre moyen de	bénéficiaires (de 255 191 à 272 734)		
223	Total				
50	-	Augmentation de 6,10\$ de la prestation mensuelle	(de 234,55\$ à 249,65\$)	Pension de conjoint	
104	-	Augmentation de 34 492 du nombre moyen de	bénéficiaires (de 682 071 à 716 563)		
154	Total				

#### 5. Variables modifiant les paiements totaux de prestations

Les prestations du Régime de pensions du Canada sont pour la plupart calculées d'après le revenu. Elles sont, dans une large mesure, fondées sur les gains moyens de carrière, qui tendent à augmenter pour chaque groupe de nouveaux bénéficiaires et changent au fil des ans à mesure qu'augmente la participation des femmes à la population active. Certaines prestations, comme les prestations d'orphelin, ne sont pas considérées comme des gains, mais plutôt comme un montant forfaitaire que tous les orphelins reçoivent. De même, les prestations d'invalidité et de survivant

**Prestations de conjoint survivant :** Le conjoint survivant, légal ou de fait, d'un cotisant peut avoir droit à une pension mensuelle si le cotisant a cotisé pendant une période minimale et si, au moment de son décès, le conjoint avait au moins 35 ans, ou avait moins de 35 ans et avait des enfants à charge ou était invalide. La prestation est maintenue même si le conjoint survivant se remarie.

**Prestations de décès :** Une prestation forfaitaire est accordée à la succession du cotisant décédé à la seule condition que des cotisations suffisantes aient été faites.

**Prestations d'enfant de cotisant invalide :** Des prestations mensuelles sont également payables au nom des enfants à charge de cotisants qui reçoivent une pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada ou qui meurent. Il s'agit d'une prestation à taux fixe payable jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 18 ans, ou de 25 ans s'il fréquente à plein temps l'école ou l'université.

### 3. Besoins financiers

Au Tableau 18, on montre les besoins financiers pour chacune des trois catégories de prestations et, lorsqu'il y a lieu, le type particulier de prestations à l'intérieur de ces catégories.

**Tableau 18 : Paiements de prestations par catégorie et type**

(en millions de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence 1992-1993	Réal 1992-1993	Budget des dépenses de 1994-1995	% selon le
Pensions de retraite*	10 536	9 486	1 050	8 706	66,0	
Prestations d'invalidité :						
Pension d'invalidité*	2 580	2 357	223	2 087		
Prestations d'enfant de cotisant invalide	239	221	18	192		
Total des prestations d'invalidité	2 819	2 578	241	2 279	17,0	
Prestations de survivant :						
Prestations de conjoint survivant*	2 147	1 993	154	1 827		
Prestations d'orphelin	195	192	3	188		
Prestation de décès	203	192	11	199		
Total des prestations de survivant	2 545	2 377	168	2 214	16,0	
Total	15 900	14 441	1 459	13 199	100,0	

\* Voir tableau 19 pour plus de renseignements.

### 3. Rachat de titres

Le produit du rachat de titres est porté au crédit du Compte du Régime de pensions du Canada chaque mois et, s'il n'est pas nécessaire immédiatement pour faire face à des versements de prestations, il est réinvesti le mois suivant. L'intérêt gagné entre temps fait partie du solde de fonctionnement.

En 1994-1995, 1 257 millions de dollars de titres seront rachetés, ce qui représentera 7,7 % des recettes totales prévues.

### F. Débours du Régime de pensions du Canada

#### 1. Paiements de prestations

Des 3 058 000 bénéficiaires du Régime de pensions du Canada en 1994-1995, plus de 2 211 200 reçoivent des pensions de retraite, 716 600 reçoivent des prestations de conjoint survivant, 272 700 touchent des pensions d'invalidité, alors que 6 700 prestations de décès sont versées chaque mois. De plus, près de 186 000 enfants à charge de cotisants décédés ou invalides ont droit à des prestations forfaitaires mensuelles. Toutes les prestations, y compris les paiements forfaitaires, sont indexées annuellement en fonction de l'indice des prix à la consommation. Le document *Régime de pensions du Canada - Modalités et conditions* contient des renseignements détaillés sur les prestations, les conditions d'admissibilité et le calcul des prestations.

#### 2. Description des prestations

**Pension de retraite :** Les cotisants peuvent commencer à toucher leur pension de retraite du Régime de pensions du Canada dès l'âge de 60 ans, ou attendre d'avoir 70 ans, la pension étant alors rajustée sur la base des calculs actuariels. Les demandeurs qui ont entre 60 et 65 ans doivent avoir cessé de travailler complètement ou presque lorsqu'ils commencent à toucher leur pension. Après 65 ans, il n'est pas nécessaire de cesser de travailler pour avoir droit à la pension.

La pension est rajustée de 0,5 % par mois entre la date à laquelle elle est ouverte et le mois du 65<sup>e</sup> anniversaire du cotisant. Ainsi, celui qui commence à toucher sa pension de retraite à 60 ans recevrait 70 % de la somme payable normalement à 65 ans, tandis que celui qui attend d'avoir 70 ans recevrait 130 % de cette somme.

Les conjoints qui ont au moins 60 ans et qui demandent tous deux de toucher leur pension de retraite du RPC, peuvent partager leur pension. Dans ce cas, les prestations de retraite gagnées durant la période de cohabitation sont divisées en parts égales entre les deux conjoints tant qu'ils demeurent ensemble.

**Prestations d'invalidité :** Des prestations d'invalidité sont payables aux cotisants qui répondent aux conditions de cotisation minimale et dont l'invalidité compromet sérieusement la capacité d'avoir un revenu, pour peu que cette situation se prolonge.



(en millions de dollars)				
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Différence	Réel
	1993-1994	1992-1993		
Intérêt sur:				
Placements	4 318	4 275	43	4 270
Solde de fonctionnement	189	193	(4)	229
Total	4 507	4 468	39	4 499

Tableau 17 : Intérêts créditeurs

Les intérêts créditeurs provenant de placements dans des titres fédéraux, provinciaux et territoriaux ainsi que le solde de fonctionnement comptent pour 27 % des recettes totales de 16,3 milliards de dollars prévues pour 1994-1995.

## 2. Intérêts créditeurs

Les cotisations au Régime en 1994-1995 devraient représenter 65 p. 100 de toutes les recettes. Au Tableau 16, on montre une augmentation prévue des cotisations perçues de 1 647 millions de dollars, soit 18,5 %, entre 1993-1994 et 1994-1995. Le nombre de cotisants devrait augmenter légèrement, passant de 10,2 millions à 10,3 millions. De plus, le taux de cotisation, qui passera de 5,2 % en 1994 à 5,4 % en 1995, se traduira aussi par un accroissement des cotisations au Régime de pensions du Canada. La cotisation annuelle moyenne par cotisant devrait passer de 874,80 \$ en 1993-1994 à 1 026,21 \$ en 1994-1995.

## 1. Cotisations

- Cotisations;
- Intérêts créditeurs;
- Rachat de titres.

Les recettes du Régime de pensions du Canada proviennent de trois sources :

## E. Recettes du Régime de pensions du Canada

- les débourss constitués par les prestations versées et les frais d'administration devraient augmenter de 10,0 % en 1994-1995, comparativement à 9,3 % en 1993-1994.
  - les rentrées de cotisations et d'intérêts devraient augmenter de 12,6 % en 1994-1995, comparativement à une diminution de 0,7 % en 1993-1994; et
  - les prestations;
- de bénéficiaires et à l'augmentation du montant moyen payable pour chaque type de

## C. Sommaire financier

Au Tableau 16, on présente le sommaire des opérations financières du Régime de pensions du Canada ainsi que la différence dans le solde du Compte du Régime de pensions du Canada pour l'exercice 1994-1995.

**Tableau 16 : Compte du Régime de pensions du Canada - Sources et utilisation des fonds et soldes de fin d'année**

(en millions de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Différence	Réel	
1994-1995	1993-1994		1992-1993	
<b>Sources</b>				
Cotisations	10 570	8 923	1 647	8 993
Intérêts	4 507	4 468	39	4 499
Titres rachetés	1 257	2 127	(870)	1 016
<b>Utilisation</b>				
Paiements de prestations	15 900	14 441	1 459	13 199
Placements	-	1 017	(1 017)	1 483
Frais d'administration	182	175	7	168
Augmentation (diminution) du solde de fonctionnement	252	(115)	367	(342)
<b>Soldes de fin d'année</b>				
Fonds de placement	36 966	38 223	(1 257)	39 333
Solde de fonctionnement	2 976	2 724	252	2 839
<b>Total du Compte</b>	<b>39 942</b>	<b>40 947</b>	<b>(1 005)</b>	<b>42 172</b>

## D. Points saillants de la différence financière

Voici les points saillants pour l'année à venir :

- le solde du Compte du Régime de pensions du Canada devrait, à la fin de l'exercice 1994-1995, avoir diminué de 1,1 milliard de dollars et s'établir à 39,9 milliards de dollars;
- le taux de diminution annuel du solde du Compte devrait s'établir à 1,6 % en 1994-1995 comparativement à 2,9 % en 1993-1994. Ce changement est attribuable à l'augmentation des paiements de prestations suite à l'augmentation projetée du nombre

**B. Fonctionnement du Régime**

En conformité avec les dispositions législatives qui régissent le Régime de pensions du Canada, le gouvernement fédéral administre le Régime et tient des registres financiers distincts pour le Compte du Régime de pensions du Canada et le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada.

**1. Compte du Régime de pensions du Canada**

Toutes les cotisations perçues et les intérêts courus sont crédités au Compte du Régime de pensions du Canada, et les prestations et les frais d'administration lui sont débités. Les sommes qui excèdent les besoins de fonctionnement des trois prochains mois sont investies au profit du Fonds de placement.

**2. Fonds de placement du Régime de pensions du Canada**

Les sommes investies constituent le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada. L'excédent des liquidités nécessaires aux opérations courantes pour les trois mois à venir est placé dans des titres des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. La somme mise à la disposition de chaque province ou territoire est déterminée par la proportion des cotisations totales versées par ses habitants au cours des dix années précédentes. Les crédits qui ne sont pas empruntés par les provinces ou les territoires sont investis dans des titres fédéraux. L'intérêt couru sur les placements est crédité au Compte du Régime de pensions du Canada. Les sommes tirées du rachat des titres sont réinvesties.

**3. Responsabilités des ministères**

Même si la responsabilité globale de rendre compte des opérations et de la situation du RPC incombe au ministre du Développement des ressources humaines, quatre autres ministères ou organismes participent à son administration : Revenu Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux, Finances, et le Bureau du Surintendant des institutions financières. Le ministère des Finances doit placer tous les excédents de liquidités. Les principales responsabilités des autres ministères participants sont indiquées à la page 3-44. Les dépenses engagées pour appliquer la loi sont recouvrées sur le Compte. Pour plus de commodité, le rapport intégral sur le Régime de pensions du Canada est inclus dans le Budget des dépenses du ministère du Développement des ressources humaines.

## A. Description du Régime

### 1. Introduction

Le Régime de pensions du Canada est un régime contributif obligatoire d'assurance sociale qui permet aux salariés travaillant au Canada d'acquiescer et de conserver une protection pour eux-mêmes et leurs familles en cas de perte de revenu causée par la retraite, l'invalidité ou le décès. Annuellement, environ 10,3 millions de Canadiens cotisent au Régime et environ 3,1 millions reçoivent des prestations.

Instauré en 1966, le Régime de pensions du Canada est en vigueur dans tout le Canada, sauf au Québec, qui a son propre régime, le Régime des rentes du Québec. Toutes les prestations et tous les coûts administratifs sont financés par les cotisations et l'intérêt couru dans le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada. Toute modification de la législation régissant le niveau général des prestations ou du taux de cotisation exige une loi du Parlement ainsi que l'approbation des deux tiers des dix provinces représentant au moins les deux tiers de la population totale du Canada. En outre, ces modifications ne peuvent entrer en vigueur qu'après un délai de deux ans, à moins que les provinces ne lèvent cette condition.

### 2. Cotisations

Pour ainsi dire, tous les salariés et les travailleurs autonomes de 18 à 65 ans doivent cotiser au Régime de pensions du Canada. Les cotisations sont prélevées sur les gains annuels se situant entre un montant minimal appelé «Exemption de base de l'année» et un montant maximal appelé «Maximum des gains annuels ouvrant droit à pension» (3 400 \$ et 34 400 \$ respectivement pour l'année civile 1994). Les salariés cotisent en 1994 au taux de 2,6 % de leurs gains compris entre ce minimum et ce maximum, et cette cotisation est égale par l'employeur. Les travailleurs autonomes cotisent en 1994 au taux combiné de 5,2 %. En 1995, le taux des cotisations combinées des salariés et des employeurs atteindra 5,4 %.

Ces taux de cotisation ont été fixés dans un calendrier de 25 ans de changement des taux de cotisation (qui augmenteront graduellement) établi par la loi à partir de 1987. Le calendrier est soumis à un examen quinquennal et sujet à une prolongation par les ministres fédéral et provinciaux des Finances (voir page 4-45).

### 3. Prestations

Il y a trois catégories de prestations : les pensions de retraite, les prestations de survivant et les prestations d'invalidité. Une pension de retraite ajustée selon une méthode actuarielle peut être versée à un cotisant entre 60 et 70 ans. Les prestations de survivant sont versées aux conjoints survivants de cotisants décédés et à leurs enfants à charge. Une prestation forfaitaire de décès est également payée. Les cotisants de moins de 65 ans atteints d'une invalidité prolongée ont droit, pour eux-mêmes et leurs enfants à charge, à des prestations d'invalidité.

Régime de pensions du Canada

A.	Description du Régime	4-37
	1. Introduction	4-37
	2. Cotisations	4-37
	3. Prestations	4-37
B.	Fonctionnement du Régime	4-38
	1. Compte du Régime de pensions du Canada	4-38
	2. Fonds de placement du Régime de pensions du Canada	4-38
	3. Responsabilités des ministères	4-38
C.	Sommaire financier	4-39
D.	Points saillants de la différence financière	4-39
E.	Recettes du Régime de pensions du Canada	4-40
	1. Cotisations	4-40
	2. Intérêts créditeurs	4-40
	3. Rachat de titres	4-41
F.	Débours du Régime de pensions du Canada	4-41
	1. Paiements de prestations	4-41
	2. Description des prestations	4-41
	3. Besoins financiers	4-42
	4. Explication de la différence dans les besoins financiers	4-43
	5. Variables modifiant les paiements totaux de prestations	4-43
G.	Frais d'administration	4-44
H.	Prévisions à long terme	4-44







**Tableau 14 : Concordeance du Budget des dépenses de 1993-1994**  
(en milliers de dollars / ETP)

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL									
Programme Social									
Transfert vers									
Autres programmes	de DRH	Autre ministère	Budget des dépenses						
Sécurité du revenu									
97 869	-	-	97 869						
8 000	-	-	8 000						
31 000	-	-	31 000						
15 424 000	-	-	15 424 000						
4 331 000	-	-	4 331 000						
444 000	-	-	444 000						
20 335 869	-	-	20 335 869						
2 473	685	43	3 201						
Administration du Programme				TOTAL NET REDRESSÉ					
				20 338 342					
				Ajouter : Dépenses recouvrables au titre du RPC					
				86 168					
				-					
				TOTAL BRUT REDRESSÉ					
				20 424 510					

Équivalents temps plein correspondants

2 745

**Tableau 15 : Concordeance du Réel de 1992-1993 (en milliers de dollars / ETP)**

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL									
Programme Social									
Transfert vers									
D'autres programmes	de DRH	D'autre ministère	Réel						
Sécurité de revenu									
81 271	-	-	81 271						
2 186 651	-	-	2 186 651						
7 859	-	-	7 859						
14 421 237	-	-	14 421 237						
4 249 851	-	-	4 249 851						
434 561	-	-	434 561						
21 381 430	-	-	21 381 430						
14 312	1 439	1 437	17 188						
Administration du Programme				TOTAL NET REDRESSÉ					
				21 395 742					
				Ajouter : Dépenses recouvrables au titre du RPC					
				73 200					
				-					
				TOTAL BRUT REDRESSÉ					
				21 468 942					

Équivalents temps plein correspondants

2 699

## 5. Coût net du Programme

Tableau 13 : Coût net du Programme

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses* 1994-1995	Budget des dépenses* 1993-1994
Dépenses du Programme		203 246	186 510
Paiements de transfert		20 660 000	20 238 000
Moins: Dépenses de fonctionnement recouvrées du RPC		93 824	86 168
Dépenses nettes : Budget des dépenses		20 769 422	20 338 342
Services reçus sans frais			
De Travaux publics et services gouvernementaux :			
- Locaux		17 752	17 752
- Émission des chèques		235	235
Du Secrétariat du Conseil du Trésor :			
- Contributions de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais, à l'exclusion des coûts du RPC		3 551	3 117
Coût net estimatif du Programme		20 790 960	20 359 446

\* Rajusté

## B. Modification de la structure du Programme et des activités

Le Programme de sécurité du revenu a été mis sur pied avec la création du nouveau ministère du Développement des ressources humaines. Il est composé d'éléments repris à l'ex-ministère de la Santé nationale et Bien-être social. Toutes les données financières présentées dans ce chapitre ont été redressées pour s'adapter à la nouvelle structure. Les données qui y sont reliées ne constituent certes pas des instruments parfaits, mais elle donnent une perspective acceptable du nouveau Programme.

Deux contrats d'une valeur de cinq millions de dollars chacun pour la définition du projet ont été accordés le 4 août 1992, pour une durée d'un an, à EDS of Canada Ltd. et à SHL Systemhouse Ltd.

Le 4 août 1993, le Conseil du Trésor a acquisé à une demande d'approbation définitive du projet, donnant ainsi le feu vert à la mise en œuvre du projet. Cette étape devrait amorcer au début de 1994. On a négocié avec EDS of Canada Ltd. l'octroi d'un contrat en vue de la mise en œuvre du projet et Travaux publics et Services gouvernementaux ont préparé le texte du contrat à l'intention du président du Conseil du Trésor pour le cours de l'hiver 1993.

#### 4. Paiements de transfert

Les paiements de transfert représentent 99,5 % du Budget des dépenses des Programmes de la sécurité du revenu pour 1994-1995.

Tableau 12 : Détail des paiements de transfert

(en dollars)			
Budget des dépenses			
1994-1995	Prévu	1993-1994	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
<b>Subventions</b>			
(L) Allocations familiales	-	8 000 000	2 186 651 000
(L) Allocations spéciales pour enfants	39 000 000	37 000 000	7 859 000
(L) Sécurité de la vieillesse	15 829 000 000	15 099 000 000	14 421 237 000
(L) Supplément de revenu garanti	4 376 000 000	4 387 000 000	4 249 851 000
(L) Allocation au conjoint	416 000 000	426 000 000	434 561 000
<b>Total des subventions</b>			
	20 660 000 000	19 957 000 000	21 300 159 000

Tableau 11 : Résumé des coûts

(en milliers de dollars)	Coût total estimatif antérieur	Coût total estimatif actuel	Dépenses prévues au 31 mars 1994	Prévision pour 1994-1995	Besoins déter- minés pour les années futures
Étape 1 - Budget de catégorie A	7 900	7 900	7 900		
Étape 2 - Budget de catégorie B	66 960	56 490	56 490		
Étape 3 - Budget de catégorie B	174 690	183 553 <sup>1</sup>	5 321	62 077	116 155
Budget de catégorie C		28 089 <sup>2</sup>	43	13 314	14 732
Coûts totaux du projet	249 550	276 032	69 754	75 391	130 887

1. Certains coûts du projet qui ne feront pas partie des crédits du Ministère sont exclus de ce montant. Il s'agit des coûts se rapportant à la taxe de vente gouvernementale (10 069 000 \$) et à une réserve spéciale du CT au titre des avantages sociaux des employés.
2. Le montant inclut des coûts estimatifs de 4 834 000 \$ pour Travaux publics et Services gouvernementaux mais ne comprend ni la TPS (889 000 \$) ni la réserve du CT au titre des avantages sociaux des employés (965 000 \$).

Les chiffres ci-dessus concernant les coûts estimatifs actuels reflètent les dépenses associées à la participation de DRH et de Travaux publics et Services gouvernementaux et comprennent les salaires et avantages sociaux, ainsi que les besoins en coûts de fonctionnement et d'immobilisation. Les coûts du projet et les équivalents temps plein seront assumés par trois sources : un placement interne de la Direction générale des PSR (70,8 millions de dollars), le Régime de pensions du Canada (96,0 millions de dollars), et le Trésor (109,2 millions de dollars).

**Réalisations :** En mai 1988, Santé et Bien-être social Canada et Approvisionnements et Services Canada (ex-ministères) ont présenté au Conseil du Trésor une proposition conjointe visant à élaborer un plan directeur ou une stratégie administrative pour le remaniement de la méthode de versement des prestations des PSR. À la suite de l'approbation par le Conseil du Trésor en 1988, un contrat a été attribué en septembre 1989 pour l'élaboration de la stratégie. Cette stratégie a été approuvée par la Direction générale des programmes de la sécurité du revenu et a constitué le fondement du projet présenté au Conseil du Trésor en juin 1991.

Le Remaniement a été accepté comme Grand projet de l'État le 13 août 1991, à condition qu'il réponde aux exigences de compte rendu de la politique sur les grands projets de l'État et qu'un système de gestion et d'évaluation soit mis en place. Ces conditions ont été acceptées le 3 mars 1992, à la suite de demandes formulées auprès des représentants des directions générales des programmes et de la politique administrative du Secrétariat du Conseil du Trésor.

### 3. Grand projet de l'État

**Vue d'ensemble :** Le projet de remaniement des Programmes de la sécurité du revenu est le fruit de la collaboration de DRH ainsi que de Travaux publics et Services gouvernementaux qui conjuguent leurs efforts en vue de planifier, de définir, d'élaborer et de mettre en œuvre un nouveau réseau intégré de prestation de services aux clients des programmes de la Sécurité de la vieillesse (SV), du Régime de pensions du Canada (RPC) et de la Prestation fiscale pour enfants (PFE). Les quatre principaux objectifs visés par ce projet sont le maintien et l'amélioration du service à la clientèle (bénéficiaires), la protection et l'exactitude de l'information, la souplesse et la sensibilité des mécanismes d'exécution, et enfin, l'efficacité opérationnelle.

La décision d'entreprendre le projet de remaniement a été prise en réaction à la hausse prévue de la demande de services par les bénéficiaires de prestations de la SV et du RPC de la clientèle, qui passera de 7,7 à 10,9 millions de personnes) dans le contexte de la limitation des ressources. Le projet permettra de réduire les coûts et garantira que les prestations prévues par la loi seront versées en temps voulu aux personnes qui y ont droit et selon le montant prescrit.

Le projet de remaniement comporte trois étapes, dont deux sont déjà terminées. Dans l'ensemble, les étapes de la planification et de la définition du projet ont été menées à terme en décalé du délai prévu et des coûts estimatifs. L'étape de la définition a débouché sur le choix de la firme EDS of Canada Ltd. comme entrepreneur principal en vue de la troisième étape, c'est-à-dire celle de la mise en œuvre complète du nouveau Réseau de prestation de services aux clients (RPSC), y compris la structure organisationnelle requise, les ressources humaines nécessaires et la technologie de l'information à l'appui.

**Ministères agissant au premier chef et ministères participants :** DRH réalise le projet avec la collaboration de Travaux publics et Services gouvernementaux. Le sous-ministre adjoint de la Direction générale des programmes de la sécurité du revenu de DRH est le chef de projet désigné. Travaux publics et Services gouvernementaux contribuera à mettre sur pied l'élément «technologique de l'information» du projet et gèrera les activités requises pour l'acquisition des biens et des services. Revenu Canada, Anciens Combattants Canada, le ministère des Finances et la Régie des rentes du Québec sont activement associés à l'exécution des programmes de la sécurité du revenu et participeront à l'inauguration du nouveau réseau de prestation de services.

**Grandes étapes :** Voici les étapes importantes et l'échéancier.

Étape 1 : Planification	été 1991
Étape 2 : Début de la définition du projet	automne 1991
Attribution de deux marchés d'association	été 1992
Réception des propositions relatives à la mise en œuvre	été 1993
Étape 3 : Présentation au Conseil du Trésor (CT) aux fins d'approbation	été 1993
Fin des négociations concernant la proposition de mise en œuvre	été 1994
Approbation du contrat par le CT et attribution d'un marché	printemps 1994



Tableau 10 : Détail des besoins en personnel

Provisions pour le traitement annuel moyen 1994-1995	Echelle actuelle des traitements	ETP 1992-1993	ETP 1993-1994	Budget des ETP 1994-1995	ETP*
82 106	63 300 - 128 900	16	16	18	Gestion <sup>1</sup>
61 252	20 000 - 87 241	8	8	8	Scientifique et professionnelle
88 982	53 980 - 114 901	25	26	25	Economie, sociologie et statistique
44 068	17 994 - 75 002	161	164	211	Administration et service extérieur
56 023	15 515 - 69 789	11	11	14	Services administratifs
60 941	17 849 - 67 814	6	6	8	Gestion des finances
48 326	17 635 - 72 700	3	3	4	Service d'information
47 933	16 882 - 69 291	7	7	9	Organisation et méthodes
43 275	17 994 - 75 702	468	481	497	Gestion du personnel
-	29 562 - 50 388	1	1	1	Administration des programmes
56 919	16 882 - 78 759	51	53	36	Stagiaires en gestion
39 338	16 608 - 75 927	5	5	5	Autres
26 599	17 680 - 48 804	43	44	41	Techinque
29 105	16 999 - 41 724	1 807	1 844	1 793	Soutien des sciences sociales
24 959	16 648 - 33 218	4	4	4	Soutien administratif
26 451	16 847 - 41 991	73	75	82	Traitement mécanique des données
26 173	20 495 - 51 174	3	3	3	Commis aux écritures et aux règlements
23 805	17 489 - 53 544	5	5	5	Mécanographie
75 000	45 600 - 170 500	2	2	2	Secrétariat, sténographie et dactylographie
					Exploitation
					Manœuvres et hommes de métiers
					Services divers
					Gouverneur en conseil et personnes déléguées

\* L'expression « Équivalents plein temps » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par rapport aux heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils en ont fait état dans la Partie III du Budget des dépenses.

Note: La colonne intitulée « Échelle actuelle des traitements » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1993. La colonne intitulée « Provisions pour le traitement annuel moyen » indique les coûts salariaux estimés de base y compris les provisions pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la répartition au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs. L'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

1. C'est inclus tous les postes des postes des niveaux E-X-1 à E-X-5 inclusivement.

**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**  
**I. Besoins financiers par article**

**Tableau 9 : Détail des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993
Personnel				Prévu	Réel
Traitements et salaires			98 560	101 955	96 695
Contributions aux régimes d'avantages sociaux			13 167	12 790	9 985
Primes d'assurance versées par le Conseil du Trésor			2 722	2 351	1 837
			114 449	117 096	108 517
Biens et Services					
Transport et communications			13 658	14 078	14 256
Information			3 427	4 968	4 871
Services professionnels et spéciaux			63 646	39 498	28 002
Location			694	751	475
Achat de services de réparation et d'entretien			1 034	1 438	1 022
Services publics, fournitures et approvisionnements			3 575	3 388	2 578
Autres subventions et paiements			406	865	671
			86 440	64 986	51 875
Capital secondaire					
			2 357	933	8 391
Total des dépenses de fonctionnement			203 246	183 015	168 783
Paiements de transfert			20 660 000	19 957 000	21 300 159
Dépenses totales du Programme			20 863 246	20 140 015	21 468 942
Moins : Dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada			93 824	86 601	73 200
Total des dépenses (net)			20 769 422	20 053 414	21 395 742

(Renseignements supplémentaires) 4-27

On a procédé en 1992 à une évaluation interne du Programme de la sécurité de la vieillesse (SV) pour répondre aux questions suivantes : 1) Le Programme remplit-il efficacement son rôle au sein du système des revenus de retraite? 2) Pourrait-on apporter des changements à la structure ou à l'administration du Programme pour améliorer son efficacité et son efficience? Le rapport soumis en septembre 1992 concluait que le Programme de la SV remplissait son rôle au sein du système des revenus de retraite, au plan du montant et du remplacement des gains.

amélioration du service au client : La Direction générale collabore aussi de façon constante avec Revenu Canada pour faciliter, rendre plus efficace et plus juste le processus de déclaration de revenus des personnes âgées qui reçoivent des prestations de la SV, du SRG et du RPC. Depuis 1993, de nombreuses personnes âgées qui n'ont que leur pension de retraite ou des revenus d'investissement de moins de 50 000 \$, et qui n'ont pas de personne à charge autre que leur conjoint, reçoivent des formulaires de déclaration de revenus simplifiés, plus courts et imprimés en gros caractères sur lesquels les montants des prestations de retraite sont déjà inscrits. La Direction générale et Revenu Canada prévoient étudier et mettre en œuvre d'autres moyens pour faciliter les déclarations de revenus des personnes âgées, et pour réduire les coûts du volume des écritures pour le gouvernement et pour ses contribuables.

**Laborem des normes de rendement de la Direction générale :** En 1992, la Direction générale a commencé à élaborer des indicateurs et des normes de rendement régional, par l'entremise d'un groupe de travail comprenant des employés de l'Administration centrale et des régions. Un rapport intitulé *Report On the Development Of ISP Branch Performance Standards and Indicators For Program Integrity* (Rapport sur l'établissement des normes et des indicateurs de rendement de la Direction générale des PSR) a reçu l'approbation du Comité exécutif de la Direction générale en avril 1993. Un rapport de suivi indiquant les progrès de la Direction générale en regard des normes approuvées de gestion est actuellement en voie de rédaction. La collecte des données, l'analyse et le compte rendu sur les normes de rendement font partie intégrante du remaniement des PSR. Des normes de rendement seront aussi élaborées pour les organisations de l'Administration centrale des PSR dans le cadre du projet de remaniement.

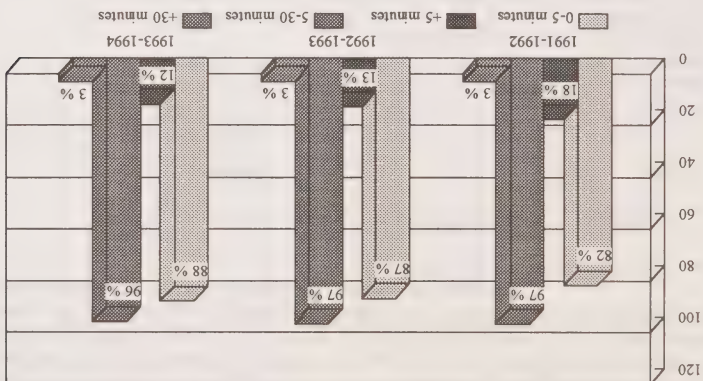


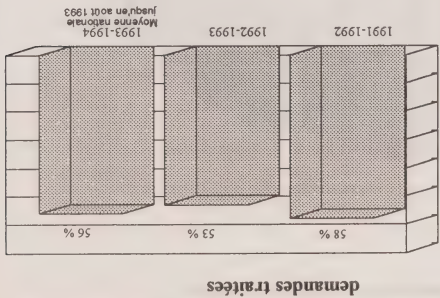
Tableau 8 : Programmes de sécurité du revenu - Période d'attente avant l'entrevue

1

Nous savons que les clients continuent de rappeler parce qu'ils ne nous rejoignent pas au premier appel. Pour réduire cette multiplication des appels, le nombre total des appels perdus est divisé par 5. Dans une étude faite en 1991, le facteur 5 a été établi par la moyenne des appels que pouvait faire un client avant qu'on ne lui réponde.

**Période d'attente pour les entrevues :** Le projet de remaniement des PSR permettra aussi d'établir des normes de qualité de service et des mesures de rendement pour les opérations nouvelles ou modifiées. Parmi ces normes, les principales sont celles qui sont liées à la rapidité et à la précision de l'expédition des chèques de prestations des clients, à la réduction des délais des entrevues sur les lieux avec les clients, et à l'expédition opportune des lettres de la Direction générale aux clients qui communiquent par la poste. Des échantillons des périodes d'attente nécessaires pour obtenir une entrevue dans les centres de services aux clients sont prélevés et analysés régulièrement. Bien qu'au Tableau 8, on indique une tendance positive au redressement, on s'attend à d'autres améliorations au > la mise en œuvre du projet de remaniement des PSR.

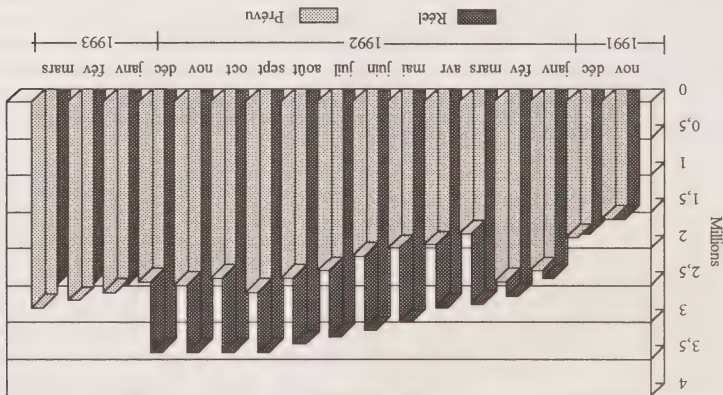
Les statistiques nationales illustrées au Tableau 7 indiquent que la Direction générale n'a pas répondu à près de la moitié des appels téléphoniques des clients depuis les dernières années<sup>1</sup>. La Direction générale utilise actuellement des ressources supplémentaires et met en œuvre des moyens immédiats pour s'assurer que le service téléphonique offert aux canadiens soit amélioré et maintenu, et ce, jusqu'à ce que le remaniement des PSR règle l'ensemble de la situation. L'étape I prévoit la mise en service d'un réseau de systèmes de gestion de Centres d'appel visant à améliorer le pourcentage des réponses en moins de trois sonneries pour les appels téléphoniques des clients. Au cours de l'étape II, la planification des services de soutien fournira à tous les postes de travail des systèmes de planification visant à permettre aux gestionnaires et aux équipes de travail autonomes de prévoir la demande en vue d'améliorer la répartition et la planification des ressources. La mise en œuvre de ces systèmes de planification aidera les gestionnaires à trouver les secteurs de sur-utilisation et de sous-utilisation des ressources, de façon à pouvoir prendre de meilleures décisions sur les ressources affectées au service téléphonique.



Service téléphonique : La Direction générale tient depuis avril 1992 des statistiques sur les appels téléphoniques dans six grands Centres du Canada. Tous les mois, on analyse ces données afin de connaître les tendances touchant la nature et l'importance des services attendus et le niveau des services dispensés. La Direction générale se sert de ces données pour trouver des moyens d'améliorer les services dans le contexte des restrictions budgétaires actuelles.



**Tableau 6: Dépôt Direct - Projections d'inscriptions à tous les programmes de l'activité de la Sécurité du revenu**



Au Tableau 6, on expose les statistiques sur la participation au dépôt direct jusqu'en décembre 1992 pour tous les programmes de l'activité de la Sécurité du revenu. La baisse d'inscription en janvier 1993 est due à la cessation du Programme des allocations familiales. Seuls les programmes de la SV et du RPC sont représentés. Les efforts de promotion du Programme auprès des clients se poursuivront par divers mécanismes, y compris les Centres de service aux clients des PSR et l'insertion de formulaires d'inscription dans les enveloppes des chèques mensuels des PSR.

#### Normes de services

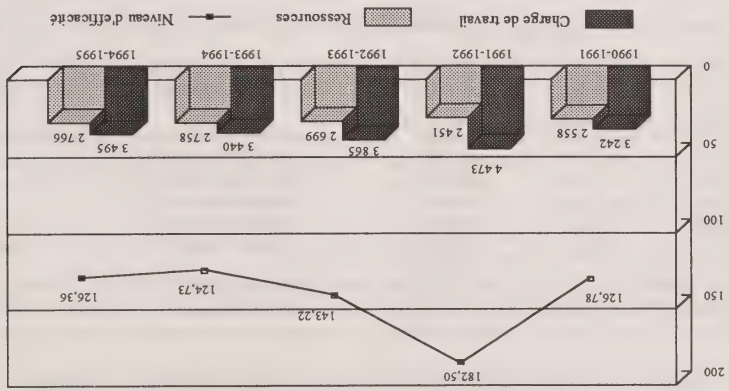
En 1992-1993, la Direction générale a répondu à plus de quatre millions d'appels téléphoniques et mené plus d'un million d'entrevues en personne auprès de clients.

La Direction générale tient des statistiques sur le fardeau du travail local, régional et national et elle utilise plusieurs mesures de rendement qui lui permettent de contrôler le niveau, la qualité et l'efficacité des services. Les objectifs portant sur l'exécution des services sont établis en fonction des engagements de la Direction générale en matière de services à la clientèle et de rapport coût-efficacité. Les résultats sont suivis et analysés régulièrement. En appliquant le principe de l'amélioration continue de la qualité, la Direction générale peut maintenir les normes de service et l'efficacité de ses opérations et prendre des dispositions progressives pour améliorer le service à la clientèle.

Voici les moyens pris par la Direction générale pour évaluer le rendement et le service à la clientèle :



Tableau 5 : Rendement de la Sécurité du revenu



Au Tableau 5, on illustre la tendance au plan de l'efficacité de l'activité de la Sécurité du revenu depuis 1990-1991 pour ce qui est de deux de ses principaux secteurs opérationnels (traitement des demandes et tenue des comptes des clients). La tendance est fondée sur le Système de mesure du rendement de la Direction générale, lequel calcule l'utilisation de l'équivalent temps plein en regard de cinq activités de fonctionnement importantes impliquées dans l'exécution de tous les programmes relevant des PSR. Les trois autres activités faisant l'objet de dépistage et de compte rendu comprennent les services de réponse au téléphone, les services aux clients sur les lieux et les appels interjetés par les clients. Ces derniers sont abordés plus loin dans la présente section.

Le niveau d'efficacité indiqué en 1991-1992 est attribuable à l'augmentation du fardeau du travail résultant de l'activité de dépôt direct des PSR. En 1992-1993, le fardeau du travail est demeuré élevé en raison des dispositions législatives régissant la PFE et de la poursuite des inscriptions au dépôt direct. On s'attend à ce que le niveau d'efficacité se stabilise en 1994-1995 à ce qu'il était avant 1991-1992.

Tel que l'indique le Tableau 4, en 1992-1993, plus de 1,8 million de nouvelles demandes de prestations de la Sécurité de la Vieillesse ont été traitées. Durant la même année, on a tenu environ 3,7 millions de comptes de la Sécurité de la Vieillesse.

**Tableau 4 : Rendement du Programme de la sécurité du revenu par activité**

Activité	Indicateur de rendement		Indice de rendement	
	ou indicateur de la charge de travail	Budget des dépenses	124,36	143,22
AF/PFE	1. Demandes traitées	491 329	2 766	2 699
	2. Comptes manipulés	1 000 806	3 495	3 865
SV	3. Demandes traitées	1 984 519	8 187 742	9 054 774
	4. Comptes manipulés	3 873 816	8 058 424	8 655
RPC	5. Demandes traitées	347 747	5 364 147	6 343 742
	6. Comptes manipulés	489 525	2 823 595	2 711 032
Total	7. Demandes traitées	2 823 595	2 850 666	2 711 032
	8. Comptes manipulés	5 364 147	5 207 758	6 343 742
Total	- Ligne 7 plus 8	8 187 742	8 058 424	9 054 774
Coût ETP pour l'année de base 1986-1987		3 495	3 440	3 865
Niveau de référence affecté/ Équivalent temps plein		2 766	2 758	2 699
Indice de rendement		126,36	124,73	143,22

Notes :

- Le rendement de chaque programme est mesuré en fonction du nombre de demandes traitées et du nombre de comptes manipulés.
- Traitement des demandes : toutes les mesures nécessaires pour enregistrer la réception d'une demande, l'approuver ou la rejeter, et pour répondre aux demandes de renseignements la concernant et transmettre les résultats avant les premiers paiements.
- Manipulation des comptes : toutes les mesures nécessaires pour tenir à jour les données relatives aux comptes, aux prestations et aux paiements, et pour répondre aux demandes de renseignements ou éliminer les dossiers.
- Les articles 1 à 6 représentent seulement les résultats de la charge de travail des PSR. Ils ne tiennent pas compte de tout le travail effectué par les PSR ni des indicateurs secondaires.
- Les demandes relatives à la PFE continuent à être suivies puisque la Direction générale a la responsabilité de déterminer l'admissibilité. L'admissibilité à la PFE est fondée sur le revenu familial et la prestation est versée par Revenu Canada.

Il s'agit d'une charge de travail qui va bien au-delà des volumes habituels et prévus. Le Bureau régional des PSR de l'Ontario assumera la direction et la responsabilité du traitement et du jugement de ces demandes. La Division de l'administration de l'invalidité fournira l'expertise technique nécessaire. Le projet-pilote régional a commencé en 1993. Les coûts estimatifs s'élevaient à 3 937 200 \$ pour 1993-1994, à 2 517 400 \$ pour 1994-1995 et à 56 500 \$ pour 1995-1996.

**Plus-payés :** On accomplit actuellement des progrès en ce qui concerne la détermination, le contrôle et le recouvrement des plus-payés. Plusieurs projets sont en cours sous la coordination centrale d'un administrateur de projet. Le Ministère continuera d'affecter des ressources à la perception et à la prévention de paiements erronés effectués aux bénéficiaires.

## Données sur le rendement

Les taux maxima de prestations de Sécurité de la vieillesse prévus pour 1994-1995 et les prestations annuelles moyennes pour 1994-1995 et les trois années précédentes sont présentés au Tableau 3.

**Tableau 3 : Sécurité de la vieillesse - Sommaire des prestations mensuelles maximales**

Année financière	Pension de base	Supplément de revenu garanti	Allocation au conjoint	Ordinaire	Prolongé	Augmentation
1 <sup>er</sup> janvier 1995	392,03	465,88	303,47	685,50	767,80	0,3%
1 <sup>er</sup> octobre 1994	390,86	464,49	302,56	692,42	765,51	0,4%
1 <sup>er</sup> juillet 1994	389,70	462,64	301,35	690,65	762,46	0,5%
1 <sup>er</sup> avril 1994	387,76	460,34	299,85	687,21	758,66	0,5%
Budget des dépenses 1994-1995 (Prestations mensuelles)						
1 <sup>er</sup> janvier 1995 (est.)	4 678,65	5 560,05	3 621,69	8 300,34	9 163,29	
1993-1994 (est.)	4 607,91	5 476,02	3 560,91	8 174,82	9 024,87	
1992-1993	4 438,20	5 274,36	3 435,36	7 873,56	8 692,44	
1991-1992	4 192,20	4 981,92	3 244,92	7 437,12	8 210,64	
Moyennes annuelles (Prestations annuelles)						

résultats obtenus à partir du modèle actuariel du RPC. Le BSIF a donné un contrat portant sur un aperçu général de la proposition, et sur la préparation de la documentation nécessaire aux soumissions pour l'étape initiale de confirmation de la faisabilité et la production d'estimes de coûts plus objectives et plus solides. On évalue à environ 6 millions de dollars les coûts liés à cette initiative qui devrait s'étendre sur une période d'à peu près cinq ans. Il y aura un comité de direction de haut niveau, qui devra prendre une série de décisions sur l'arrêt ou la poursuite du programme dans le cadre de l'obligation de rendre compte des deniers publics (estimé à 500 000 \$ pour 1994-1995). Le BSIF assumera ces coûts dans le cadre des dépenses administratives du RPC.

**Partage des crédits du Régime de pensions du Canada :** Le taux de participation au partage des crédits est faible depuis 1978 en raison d'un manque de sensibilisation du public. Pour régler ce problème, les responsables du Programme du RPC ont mis sur pied un réseau de communications à l'intention de sa clientèle. Ce réseau inclut des coordonnateurs dans les régions et des spécialistes dans la région de la Capitale nationale. Au plan opérationnel, ce réseau était appuyé par des envois postaux mensuels fondés sur des données reçues du Bureau d'enregistrement des actions en divorce. Malgré ces mesures d'actions positives de promotion du programme, la Direction générale a constaté que la participation continue d'être très faible.

La Direction générale diminue maintenant ses activités liées au partage des crédits et a commencé à évaluer les raisons pour lesquelles les clients ne demandent pas ces prestations en plus grand nombre. Les activités de promotion du Programme du RPC en 1994-1995.

## D. Données sur le rendement et justification des ressources

### Priorités pour 1994-1995

Au cours de l'exercice 1994-1995, la Direction générale se concentrera sur les priorités suivantes :

**Réévaluation :** La Direction du RPC a élaboré un procédé de révision de l'admissibilité des clients dont la situation d'emploi peut avoir changé alors qu'ils recevaient des prestations d'invalidité. Dans le cadre de ce projet, on insistera d'abord sur le retour au travail et sur le registre des gains alors que l'enquête sur les plaintes formulées par des tiers parties se poursuivra. On prévoit que l'équipe de réévaluation du RPC prendra des décisions sur 800 à 900 réévaluations par mois d'ici le 31 mars 1994. On estime les besoins à 1 799 400 \$ pour 1993-1994, à 1 867 200 \$ pour 1994-1995 et à 2 086 100 \$ pour 1995-1996.

**Projet du RPC portant sur l'invalidité en Ontario :** En avril 1993, on a procédé à la création et à la mise sur pied d'un Centre de traitement des demandes dans la région de l'Ontario, pour étudier et traiter les demandes de prestations d'invalidité du RPC, signalées par le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario. La province de l'Ontario a découvert environ 110 000 requérants possibles, qui reçoivent actuellement des prestations des programmes provinciaux par l'entremise du ministère des Services sociaux et communautaires. On prévoit qu'il en résultera 35 000 demandes de prestations d'invalidité qui seront présentées au gouvernement fédéral.

- **Comité fédéral/provincial/territorial des fonctionnaires des services sociaux et de la sécurité du revenu pour le RPC :** Le comité intergouvernemental du RPC a tenu sa première réunion en octobre 1992. Des discussions préliminaires avaient eu lieu sur un grand nombre de questions en suspens relatives au RPC. Le comité a décidé de mettre sur pied un sous-comité sur les prestations aux survivants chargé de poursuivre le travail sur la réforme des prestations de survivants du RPC et d'étudier d'autres questions connexes. Le sous-comité sur les prestations de survivants a tenu sa première réunion en avril 1993. Une réunion du comité du RPC a ensuite eu lieu pour poursuivre les discussions sur les questions relatives au RPC.

#### b) Initiatives parachevées

**Dépôt direct :** Le projet de dépôt direct continue de connaître un grand succès. Au mois d'août 1993, on comptait 48 % d'inscriptions au Programme de dépôt direct de la sécurité de la vieillesse, et 44 % d'inscriptions à celui du RPC. La clientèle « au sein d'une banque » dont le nombre de comptes s'élevait à 1,2 million au moment du lancement de l'initiative, a été sollicitée par deux campagnes de publicité directe au cours des deux premières années du projet. Depuis octobre 1993, moins de 60 000 chèques de papier sont émis tous les mois aux institutions financières. La publicité auprès de la clientèle générale « à la maison » de la Sécurité de la vieillesse (SV) et du Régime de pensions du Canada (RPC) s'est faite à l'aide d'encarts d'information générale seulement. On a mis fin au travail de mise en marche visant le dépôt direct des allocations familiales, étant donné la disparition du Programme des allocations familiales et son remplacement, en janvier 1993, par la prestation fiscale pour enfants.

**Prestation fiscale pour enfants (PFE) :** Le Programme de la prestation fiscale pour enfants, mis en application par le biais de la Loi de l'impôt sur le revenu, et la Loi sur les allocations spéciales pour enfants (ASE), est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1993. Le Programme de la prestation fiscale pour enfants a remplacé l'ancien Programme des allocations familiales (AF) par un programme d'appui aux familles ayant des enfants, fondé sur le revenu. Les Allocations spéciales pour enfants (ASE) assurent le soutien des organismes à qui des enfants sont confiés. Le Programme de la prestation fiscale pour enfants (PFE) est administré conjointement par la Direction générale des PSR et par Revenu Canada. Les Programmes de la sécurité du revenu ont la pleine responsabilité de l'administration des Allocations spéciales pour enfants. En 1993-1994, on a connu une augmentation des coûts de mise en œuvre de 4,879 millions de dollars en réduisant l'effectif équivalents temps plein en raison du transfert de la fonction « renseignements aux clients » du ministère du Développement des ressources humaines à Revenu Canada. Le transfert, qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1993, représente une réduction de 82 équivalents temps plein sur une base annuelle.

**Modèle de politique du Régime de pensions du Canada :** Après de nombreuses consultations auprès de certains organismes gouvernementaux et d'entreprises d'analyses actuarielles, Développement des ressources humaines et le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) se sont entendus pour que le BSIF mette au point un modèle de politique du Régime de pensions du Canada pour régler les questions d'ordre politique qu'il est impossible de régler par le modèle actuariel du RPC actuel. En attendant, on a fait des progrès dans l'amélioration des



répartis dans tout le pays. De plus, les plans visent à établir jusqu'à six projets-pilotes pour mettre à l'essai l'intégration de la prestation de services entre les ministères et certains gouvernements provinciaux. En 1994-1995, la Direction générale participera à la mise en œuvre et à la gestion de ces six projets-pilotes.

#### **Initiatives visant le Régime de pensions du Canada :**

- **Modifications législatives apportées au Régime de pensions du Canada :** Le projet de loi C-57, en vigueur depuis juin 1992, protège les personnes admissibles à qui on avait refusé de verser des prestations parce qu'elles avaient présenté une demande tardive. Le projet de loi C-57 a commencé à être mis en application et on prévoit qu'il exigera des ressources de fonctionnement importantes. Environ 17 000 demandes ont été reçues à la suite du projet de loi C-57 et environ 3 000 demandes ont été acceptées à la suite de la modification législative. On prévoit des coûts de l'ordre de 1 549 600 \$ pour 1993-1994, de 1 141 900 \$ pour 1994-1995 et de 640 400 \$ pour 1995-1996.

Selon les dispositions du projet de loi C-39, il était prévu de modifier le calendrier des taux de cotisation au RPC et d'augmenter les prestations pour enfants. On prévoyait aussi accorder des prestations d'invalidité rétroactives aux organismes gouvernementaux et aux compagnies d'assurance qui administrent les régimes d'invalidité, et protéger les personnes admissibles, incapables de présenter une demande en raison de leur incapacité. À la suite de l'attribution des prestations, on s'attend à recevoir tous les mois au moins 1 000 demandes de prestations d'invalidité. Les coûts prévus sont de 206 100 \$ pour 1993-1994 et de 442 500 \$ pour 1994-1995.

- **Règlement des appels interjetés pour des raisons d'ordre médical :** En 1992, la Direction générale a pris des mesures correctives pour réduire l'arrière de travail au plan du règlement des appels pour raisons d'ordre médical au RPC, et ce, en engageant des employés temporaires. Le retard dans le règlement des appels pour raisons d'ordre médical au RPC, dans le cas des nouveaux requérants de prestations d'invalidité, a diminué. En date d'octobre 1993, il reste environ 6 000 appels d'ordre médical à étudier, alors qu'il y en avait 12 000 en février 1993. La période d'attente pour les appels au premier palier est actuellement de quatre mois, alors qu'elle était d'un an en février 1993. La réduction graduelle dans le nombre des appels est due au travail intense qu'occasionne le processus de règlement et au fait qu'il faut fournir des documents supplémentaires pour la plupart des appels afin de justifier la décision prise au nom du Ministre.

- **Projet national de réadaptation professionnelle :** Ce projet de la Direction générale dont le coût s'élève à six millions de dollars, a été intégré, en avril 1992, à la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées. Onze marchés ont été conclus avec des sociétés privées pour assurer des services de réadaptation professionnelle aux bénéficiaires du RPC de tout le Canada. Une unité de réadaptation composée de professionnels dans ce domaine choisit les bénéficiaires et les adresse à ces services. Jusqu'ici, 266 bénéficiaires ont ainsi bénéficié du Programme, et 25 d'entre eux sont retournés au travail. On estime à 850 000 \$ les coûts du projet pour 1994-1995.



de conclure de nouveaux accords en matière de sécurité sociale afin d'éliminer les restrictions qui empêchent les migrants d'avoir droit à des pensions correspondant aux périodes au cours desquelles ils ont vécu ou travaillé dans chaque pays. La tendance est à une meilleure coordination des programmes de sécurité sociale à la grandeur de l'Europe. L'expansion des programmes de sécurité sociale et la nécessité d'adapter des techniques plus efficaces de gestion et la technologie de l'information se traduiront par un accroissement de la demande d'aide technique et de formation auprès des directions de l'activité de la Sécurité du revenu.

## 6. Initiatives

### a) Etat des initiatives annoncées antérieurement

**Remaniement des programmes de la sécurité du revenu :** Deux entrepreneurs principaux ont présenté leurs propositions de mise en œuvre le 4 juin 1993. Une équipe multidisciplinaire représentant la Direction générale, Travaux publics et les Services gouvernementaux, et d'autres groupes intéressés, ont évalué les propositions à l'aide d'un cadre d'évaluation établi par la Direction générale au printemps de 1993. Cette évaluation s'est terminée à la fin de juillet. EDS of Canada Ltd. a été choisi et le Conseil du Trésor a approuvé le projet en vue de la mise en œuvre le 4 août 1993. Depuis cette date, la Direction générale est en période de transition, et exécute des activités préparatoires conçues en fonction de la mise en œuvre du projet. La Direction générale a aussi apporté son aide au ministre des Anciens combattants (AAC) pour son projet de remaniement des prestations. Le modèle proposé de Réseau de prestation de services aux clients (RPSC) sera aussi étudié par d'autres programmes fédéraux comme celui des AAC (voir Section II, page 3-32, Grand projet de l'Etat, pour de plus amples renseignements).

**Défense des programmes de la sécurité du revenu dont la légalité est contestée en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés :** La Direction générale des programmes de la sécurité du revenu (PSR) défend un certain nombre de programmes qui font l'objet d'une contestation quant à leur légalité en regard de la *Charte canadienne des droits et libertés*, et on peut s'attendre à ce qu'il y ait de plus en plus de contestations de ce genre. Les questions soulevées par ces contestations sont importantes et une décision en faveur des plaignants par les tribunaux pourrait avoir de lourdes conséquences économiques et sociales. En ce qui a trait à l'Allocation au conjoint et à l'Allocation au conjoint pour veufs et veuves, trois plaintes pour discrimination fondée sur le statut matrimonial, le sexe et l'orientation sexuelle ont été réunies en une seule, qui sera entendue par la Cour fédérale. La Cour fédérale a jugé qu'il n'y avait pas eu discrimination dans le cas d'une plainte concernant le non-versement d'une allocation au conjoint pour motif de discrimination fondée sur l'orientation sexuelle; une demande d'autorisation d'interjeter appel à la Cour suprême a été déposée en juin 1993. Pour ce qui est des prestations de conjoint survivant du Régime de pensions du Canada (RPC), il y aurait discrimination fondée sur l'âge pour les conjoints survivants de moins de 35 ans, qui ne sont pas frappés d'invalidité et qui n'ont pas d'enfant à leur charge et qui, actuellement, ne peuvent toucher de pension de conjoint survivant du Régime de pensions du Canada (RPC).

**Centres d'information du gouvernement du Canada :** La Direction générale a mis sur pied une équipe de projet pour assurer une participation efficace avec ses partenaires fédéraux, provinciaux et municipaux. En 1994, il y aura environ 229 Centres d'information du gouvernement du Canada

## 5. Facteurs externes qui influent sur le Programme et mesures prévues

**Facteurs démographiques :** La modification de la composition et de l'importance de la population canadienne, notamment en ce qui concerne les personnes âgées et les enfants, de même que la modification de la composition des familles, influent directement sur le nombre de clients desservis par le Programme. La structure démographique changeante de la population canadienne au cours des prochaines décennies aura un effet important sur les régimes publics de pensions du Canada, au plan des ressources nécessaires pour administrer les programmes et au plan des orientations politiques à long terme. En raison de l'augmentation constante du nombre de personnes âgées au Canada, il faudra consacrer des ressources supplémentaires pour répondre à l'augmentation de la charge de travail et des demandes de services relatives à la Sécurité de la Vieillesse (SV) et au Régime de pensions du Canada (RPC).

En raison de l'augmentation du taux d'invalidité chez les aînés, il devient urgent de planifier les mesures à prendre pour éviter que les systèmes en place ne soient paralysés par toutes ces pressions. Il y a plus de 4,2 millions de Canadiens frappés d'invalidité, soit plus de 15 % de la population. En outre, la prévalence de l'invalidité augmente avec l'âge. Plus d'un million de personnes âgées de 65 ans et plus sont invalides, ce qui accroîtra encore plus la pression sur les ressources familiales et les services communautaires au cours des vingt prochaines années, au fur et à mesure que la population vieillira. Dans le cas des personnes invalides qui peuvent occuper un emploi, comparativement aux Canadiens qui ne souffrent d'aucune invalidité, tant le chômage que le sous-emploi demeure élevé (un peu plus de 30 %). Par ailleurs, la plupart des personnes invalides qui comptent sur les programmes de remplacement et de soutien du revenu ne parviennent pas à franchir le seuil de la pauvreté.

**Facteurs économiques :** Le taux d'inflation et le niveau des salaires agissent directement sur la somme des prestations versées, puisque toutes les prestations administrées par la Sécurité du revenu sont indexées. L'évolution des conditions économiques peut forcer le gouvernement à modifier les programmes existants.

**Facteurs juridiques et moraux :** La légalité en regard de la *Charte canadienne des droits et libertés* de certains des programmes administrés par la section de la Sécurité du revenu est présentement contestée devant les tribunaux, et il faut s'attendre à une augmentation du nombre de plaintes. Ces dernières soulèvent des questions essentielles, et toute décision favorable aux parties plaignantes aurait des effets importants. Dans une de ces plaintes, on prétend que l'Allocation au conjoint administrée par le Programme de la Sécurité de la Vieillesse (SV) serait discriminatoire envers les personnes cécibataires, divorcées et séparées, âgées de 60 à 64 ans. Dans le cas où les parties plaignantes auraient gain de cause, on évaluerait des coûts supplémentaires de l'ordre de 1 à 1,5 milliard de dollars par année pour verser les prestations supplémentaires sans mettre fin aux prestations existantes.

**Facteurs internationaux :** La direction du Programme demeure en contact étroit avec les organismes internationaux de sécurité sociale sur le plan du soutien qu'on apporte aux programmes du Régime de pensions du Canada (RPC) et de la Sécurité de la Vieillesse (SV). Des ententes de réciprocité en matière de sécurité sociale ont été signées avec 27 pays. Au cours des 10 à 15 prochaines années, le gouvernement canadien peut s'attendre à ce qu'on lui demande de plus en plus

Le Régime de pensions du Canada (RPC) est un programme d'assurance sociale à cotisation obligatoire dont l'objectif est d'assurer la protection du revenu des travailleurs canadiens et de leurs familles contre les pertes de gains résultant du décès, de l'invalidité ou de la retraite. Le Programme est entièrement financé par les cotisations des employeurs, des employés et des travailleurs autonomes et des intérêts sur les placements. Le régime est en vigueur partout au Canada, sauf au Québec, où l'on dispose du Régime de rentes du Québec. Il couvre tous les employés et les travailleurs autonomes âgés de 18 à 65 ans (facultatif jusqu'à l'âge de 70 ans), qui gagnent plus que l'exemption de base pour l'année. En vertu des dispositions législatives régissant le RPC, les responsables du Programme administrent les prestations; Revenu Canada recueille les cotisations, et le ministère des Finances gère le Fonds de placements. Les prestations du RPC sont divisées en trois catégories : la Pension de retraite, les Prestations de survivant et les Prestations d'invalidité.

Les dirigeants du Programme partagent la responsabilité de l'administration de la prestation fiscale pour enfants avec Revenu Canada. Cette prestation est versée aux familles ayant des enfants et qui répondent aux critères d'admissibilité. Les dirigeants du Programme sont responsables de déterminer l'admissibilité des familles et Revenu Canada doit établir le montant de la prestation et autoriser les versements selon les revenus familiaux.

Les Allocations spéciales pour enfants (ASE) sont versées tous les mois aux organismes de bien-être, aux ministères gouvernementaux et aux établissements, et parfois à des familles d'accueil, qui assurent la garde d'un enfant de moins de 18 ans. La direction du Programme assume la responsabilité de l'administration des Allocations spéciales pour enfants.

La direction du Programme doit négocier et administrer les accords internationaux de sécurité sociale qui visent à assurer que les migrants sont en mesure d'exercer dans toute la mesure du possible leurs droits à la sécurité sociale acquis au Canada et dans d'autres pays.

**Structure organisationnelle de 1994-1995 :** La Direction générale est dirigée par un sous-ministre adjoint qui relève du sous-ministre associé. Elle comprend cinq directions de l'Administration centrale, six régions et des bureaux associés (Atlantique, Québec, Ontario, Manitoba/Saskatchewan, Alberta/Territoires du Nord-Ouest et Colombie-Britannique/Yukon). Les régions sont dirigées par un directeur régional (DR), et sont collectivement responsables de l'Administration de 12 Centres de traitement, de 68 Centres de services aux clients à temps plein et de 216 Centres à temps partiel qui répondent aux demandes des clients au comptoir, au téléphone et par le courrier.

L'activité comporte 2 766 équivalents temps plein, 203,2 millions de dollars en dépenses brutes de fonctionnement et 20 660 millions de dollars de paiements législatifs directs aux clients.

reconnaisant la responsabilité directe des provinces et des territoires au plan de la prestation de l'aide sociale. Les responsables du Programme collaboreront aussi avec les provinces et les territoires en partageant des renseignements et certaines modalités administratives en vue de l'administration et de la prestation efficace des produits et des services du Programme.

Il y a aussi une relation importante avec la Régie des rentes du Québec.

#### c) Autres organismes

Le Programme établit également des relations avec des organismes bénévoles, des associations professionnelles et des établissements d'enseignement dans le domaine de la sécurité du revenu.

## 2. Mandat

Le mandat du Programme découle des lois suivantes :

- La Loi sur la sécurité de la vieillesse;
- La Loi sur les allocations spéciales pour enfants;
- La Loi de l'impôt sur le revenu, article 122.62;
- La Loi sur le Régime de pensions du Canada.

## 3. Objectif

L'objectif des Programmes de la sécurité du revenu est de maintenir et d'améliorer la sécurité du revenu de certains groupes de Canadiens, et d'élaborer, d'administrer et d'exécuter des programmes à l'intention des personnes âgées, des personnes handicapées, des survivants, des familles ayant des enfants et des migrants.

## 4. Organisation du programme en vue de son exécution

L'initiative comporte trois principaux programmes de sécurité du revenu. La gestion et l'exécution de ces programmes sont complètement intégrées.

Le Programme de la sécurité de la vieillesse (SV) dispense trois aides différentes. La pension de base de la Sécurité de la vieillesse permet aux Canadiens âgés de plus de 65 ans de bénéficier d'un revenu de base suffisant au moment de leur retraite. Cette prestation peut être versée à toute personne de 65 ans et plus qui répond aux critères de résidence. Ces prestations sont imposables et peuvent être recouvrées en tout ou en partie des personnes qui disposent de revenus élevés. Le Supplément de revenu garanti (SRG) est une prestation fondée sur l'examen du revenu destiné aux bénéficiaires de la SV dont le revenu est limité et modeste. L'Allocation au conjoint aide les conjoints de 60 à 64 ans de retraités à faible revenu vivant de la prestation de la SV/SRG, de même que les veufs et les veuves âgés de 60 à 64 ans, qui répondent aux critères de résidence de la SV. C'est aussi une prestation faisant l'objet d'une évaluation du revenu.



- Bureau de projet du remaniement des PSR : diminution attribuable au report des fonds affectés de 1992-1993 à 1993-1994 et à l'accélération de certaines activités;
- baisse des montants réels recouvrés du RPC par rapport au Budget des dépenses principal.

(23,1)  
10,8

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme comprend une activité, celle de la Sécurité du revenu, qui fournit à certains groupes de citoyens du Canada des prestations financières directes, lesquelles visent à favoriser et à améliorer la sécurité du revenu des personnes âgées, des personnes handicapées, des survivants (veufs, veuves et orphelins), des migrants et des familles avec des enfants. L'activité permet également d'évaluer l'incidence de ces prestations financières.

Le Programme établit principalement des relations avec les organismes suivants :

#### a) Ministères et organismes fédéraux

Le Programme établit principalement des relations avec les programmes et les ministères fédéraux qui suivent :

- Justice, pour ce qui est d'établir une défense contre les contestations en vertu de la Charte;
- Travaux publics et Services gouvernementaux, pour l'impression et la distribution des chèques des PSR;
- Condition féminine, pour ce qui est de la consultation et de l'information dans des domaines comme le partage des crédits, l'Allocation au conjoint et aux veufs et veuves, etc.;
- Anciens Combattants Canada, pour les questions liées au RPC et à la SV, de même que pour les consultations sur les systèmes de prestations;
- Revenu Canada, pour la détermination du versement de la prestation fiscale pour enfants (PFE);
- Finances, pour tous les paiements législatifs;
- Bureau du surintendant des institutions financières, pour les services actuariels; et
- Santé Canada, pour les services de santé visant à assurer une liaison adéquate relativement aux initiatives gouvernementales telles que Grandir ensemble et la planification des politiques à l'intention de certains clients, notamment les personnes âgées.

#### b) Gouvernements et organismes provinciaux

En vertu du Programme, on offre un système de sécurité du revenu à des groupes cibles de Canadiens en assumant un rôle de leadership dans ce domaine, tout en

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			1992-1993 <sup>1</sup>	
	Budget	Réel	principal	Différence
Allocations familiales	2 186 651	2 910 000	(723 349)	7 859
Allocations spéciales pour enfants	7 859	-	(373 763)	4 851
Pension de base de sécurité de la vieillesse	14 421 237	14 795 000	(30 439)	7 709
Supplément de revenu garanti	4 249 851	4 245 000	(4 851)	4 851
Allocation au conjoint	434 561	465 000	(30 439)	7 709
Exécution du programme et soutien	149 647	141 938	(7 709)	7 709
Bureau de projet du remaniement des PSR	19 136	42 240	(23 104)	23 104
Total des dépenses brutes	21 468 942	22 599 178	(1 130 236)	1 130 236
Moins : Dépenses de fonctionnement recouvrées	73 200	84 042	(10 842)	10 842
Dépenses nettes	21 395 742	22 515 136	(1 119 394)	1 119 394
Ressources humaines (ETP) <sup>2</sup>	2 699	2 653	46	46

1. Données redressées. Voir Section II, Tableau 15, pour de plus amples renseignements.  
2. Voir Section II, Tableau 11, pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

**Explication de la différence :** Le budget réel pour 1992-1993 était de 1 119,4 millions de dollars, soit 4,9 % inférieur au Budget principal de 1992-1993 (avec 46 équivalents temps plein de plus).

Cette différence est due aux changements suivants :

- diminution des paiements législatifs relatifs à l'abrogation de la Loi sur les allocations familiales (AF) le 31 décembre 1992; (723,3)
- augmentation des paiements législatifs liés à la Loi sur les allocations spéciales pour enfants (ASE) entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1993, en même temps que le Programme de prestation fiscale pour enfants; (17,3)
- diminution des paiements législatifs liés à la Loi sur la sécurité de la vieillesse (SV, SRG, AAC); (399,4)
- augmentation attribuable à la mise en oeuvre du Programme de la prestation fiscale pour enfants (PFE);
- réductions attribuables à la réaffectation interne des fonds au sein de Santé et Bien-être social Canada (SBSC); (4,8)
- réductions du budget de 1992-1993; (3,5)
- diminution d'autres dépenses de fonctionnement; (1,3)

(en millions de dollars)



• augmentation des paiements législatifs en vertu de la Loi sur les allocations spéciales pour enfants;	6,0
• diminution des paiements législatifs liés à la Loi sur la sécurité de la vieillesse (SV, SRG, AAC);	(287,0)
• augmentation du financement des projets du RPC;	4,8
• gel des affectations - Campagne de publicité de la prestation fiscale pour enfants;	(2,1)
• diminution attribuable à une réaffectation interne des fonds au sein de Santé et Bien-être social Canada;	(1,9)
• diminution attribuable à la restructuration et aux réductions budgétaires de 1993;	(1,6)
• diminution attribuable à la péremption prévue des activités du RPC dans le cadre du projet de remaniement des PSR;	(2,7)
• augmentation des recouvrements prévus du RPC.	(0,4)

(en millions de dollars)

**Explication des prévisions pour 1993-1994:** Les prévisions pour 1993-1994, fondées sur les renseignements dont dispose la direction au 15 décembre 1993, sont de 284,9 millions de dollars ou 1,4 % inférieures à celles inscrites au Budget des dépenses redressé de 1993-1994, qui étaient de 20 338,3 millions de dollars (voir Section III, Tableau 14). Cette différence est due principalement aux éléments suivants :

• gel des affectations - Campagne de publicité sur la prestation fiscale pour enfants (PFE);	2,1
• diminutions attribuables à la réaffectation interne des fonds au sein de Santé et Bien-être social Canada pour 1993-1994 seulement;	1,9
• augmentation du financement des projets du RPC;	1,0
• diminution attribuable à la fin de la mise en œuvre du programme de prestation fiscale pour enfants;	(7,6)
• diminution attribuable à la restructuration et aux réductions budgétaires de 1993;	(2,9)
• augmentation du financement du projet de remaniement des PSR;	25,5
• augmentation attribuable aux recouvrements du RPC.	(7,2)

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	1993-1994	net
1994-1995	1992-93	Réel	
Allocations familiales (AF) <sup>1</sup>	-	8 000	(8 000)
Allocations spéciales pour enfants (ASE)	39 000	37 000	2 000
Pension de base de sécurité de la vieillesse (SV)	15 829 000	15 099 000	730 000
Supplément de revenu garanti (SRG)	4 376 000	4 387 000	(11 000)
Allocation au conjoint (AC)	416 000	426 000	(10 000)
Exécution du programme et soutien	141 169	146 485	(5 316)
Bureau de projet du remaniement des PSR <sup>2</sup>	62 077	36 530	25 547
Total des dépenses brutes	20 863 246	20 140 015	723 231
Moins: Dépenses de fonctionnement recouvrées du Régime de pensions du Canada	93 824	86 601	7 223
Dépenses nettes	20 769 422	20 053 414	716 008
Ressources humaines (ETP) <sup>3</sup>	2 766	2 758	8
			2 699

1. Les versements au titre des allocations familiales en 1993-1994 représentent uniquement les paiements rétroactifs effectués dans le cadre du Programme des allocations familiales. Le financement de la prestation fiscale pour enfants est assuré par Revenu Canada.
2. Coûts supplémentaires du projet de remaniement des PSR seulement, à l'exclusion de la partie du projet relevant des PSR.
3. Voir Section II, Tableau 10, pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

## Détails sur le budget des dépenses 1994-1995 (en millions de dollars)

- Paiements législatifs	20 660,0	99,5%
- Coûts de fonctionnement	109,4	0,5%
	20 769,0	100,0%

**Explication du Budget des dépenses de 1994-1995 :** Les besoins financiers nets pour 1994-1995 sont de 716,0 millions de dollars, ou 3,6 % supérieurs à ceux prévus au budget redressé de 1993-1994. Cette augmentation est due principalement aux facteurs suivants :

- diminution des paiements législatifs par suite de l'abrogation de la *Loi sur les allocations familiales* (AF) le 31 décembre 1992; (8,0)
- augmentation des paiements législatifs en vertu de la *Loi sur les allocations spéciales pour enfants* (ASE); 2,0
- augmentation des paiements législatifs en vertu de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (SV, SRG, AAC); 709,0
- gel des affectations - Campagne de publicité sur la prestation fiscale pour enfants (PFE); 2,1

(en millions de dollars)

projet quinquennal annoncé en octobre 1991 dont les coûts s'élèvent à 46 millions de dollars et qui relève de l'ancien ministère de la Santé et du Bien-être social (SBSC). (Voir page 4-17.)

**Réévaluation :** La Direction du RPC a récemment mis sur pied une méthode d'évaluation de l'admissibilité des bénéficiaires dont la situation d'emploi peut avoir changé alors qu'ils recevaient des prestations d'invalidité (voir page 4-19).

**Projet du RPC en Ontario portant sur l'invalidité :** Un Centre d'évaluation de l'invalidité du RPC a été mis sur pied à Peterborough (Ontario) en vue d'évaluer et de traiter les demandes de prestations d'invalidité du RPC signalées par le ministère ontarien des Services sociaux et communautaires (voir page 4-19).

**Amélioration des services téléphoniques :** La Direction générale utilise actuellement des ressources supplémentaires et met en œuvre des moyens immédiats pour améliorer ses services téléphoniques aux clients (voir page 4-24).

**Dépôt direct :** Le projet quinquennal de dépôt direct des PSR en est maintenant à sa dernière année de mise en œuvre et il continue de réduire de façon importante le nombre des chèques émis aux bénéficiaires. En août 1993, le taux d'inscription dans le cas de la SV était de 48 %, alors que le taux d'inscription dans le cas du RPC était de 44 % (voir page 4-18).

**Prestation fiscale pour enfants (PFE) :** La mise en œuvre de la PFE s'est faite au cours de l'exercice 1992-1993. Les PSR ont la responsabilité d'établir l'admissibilité, alors que Revenu Canada doit déterminer le montant à verser (voir page 4-18).

**Modèle de politique du Régime de pensions du Canada :** À la suite de consultations tenues auprès du Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF), il a été entendu que le BSIF dirigerait l'élaboration d'un nouveau modèle de politique du Régime de pensions du Canada (voir page 4-18).

A. Points saillants des Plans et réalisations récentes

Les points qui suivent portent sur les plans pour 1994-1995 et sur le rendement récent relatif aux Programmes de la sécurité du revenu (PSR).

**Remaniement des programmes de la sécurité du revenu :** Ce projet plurianuel en est maintenant à l'étape de la transition, c'est-à-dire à l'étape précédant la mise en œuvre, prévue pour 1994. Il se déroule conformément à la marche à suivre établie dans l'Annexe sur les Grands projets de l'État (voir page 4-29).

**Défense des programmes de la sécurité du revenu contestés en vertu de la Charte :** La Direction générale continue de défendre la constitutionnalité de ses programmes qui sont contestés en vertu de la Charte des droits et libertés (voir page 4-16).

**Centres d'information du gouvernement du Canada :** La Direction générale continue de participer à l'initiative du gouvernement fédéral visant à mettre sur pied dans les plus petites agglomérations des Centres intégrés destinés à offrir les services et les programmes du gouvernement. Les PSR, de concert avec d'autres ministères et certaines provinces, participeront à la mise en œuvre et à la gestion de six Centres-pilotes (voir page 4-16).

**Modifications législatives apportées au Régime de pensions du Canada :** Le projet de loi C-57 portant sur la clause qui permettait de refuser de verser des prestations d'invalidité en vertu du Régime de pensions du Canada aux Canadiens qui n'avaient pas fourni la cotisation minimale ouvrant droit à la pension, étant donné qu'ils avaient présenté une demande tardive. Le projet de loi C-39 a permis de modifier le calendrier des taux de cotisation au Régime de pensions du Canada (RPC), d'augmenter les prestations pour enfants et de protéger les personnes admissibles, incapables de présenter une demande en raison de leur invalidité. Ces modifications continueront à être mises en application au cours de l'exercice 1994 (voir page 4-17).

**Règlement des appels interjetés pour des raisons d'ordre médical :** La Direction générale fait des progrès importants dans la réduction du nombre d'appels de nature médicale en souffrance du Régime de pensions du Canada (RPC). Les travaux entrepris pour éliminer les retards et assurer la stabilité du programme se poursuivront au cours de l'exercice 1994-1995 (voir page 4-17).

**Projet national de réadaptation professionnelle :** Un projet-pilote de réadaptation a été mis sur pied en novembre 1990 dans le but d'offrir à certains bénéficiaires du RPC des services de réadaptation professionnelle leur permettant d'améliorer leurs perspectives de réemploi. Le projet a été étendu et faisait partie de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées,



# Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995					
Budget principal 1993-1994	Budgetaire				
	Fonctionnement	Depenses en capital	Paievements de transfert	Moins : Recettes à valoir sur le Crédit	Total
	200 889	2 357	20 660 000	93 824	20 769 422
	Sécurité du revenu				
	-				

## B. Emploi des Autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Etant donné que ce Programme n'existait pas à ce titre avant 1994-1995, aucun extrait des comptes publics ne peut être présenté sur ce point. Les données financières pour 1992-1993 présentées dans ce chapitre ont été rectifiées de façon à relier la structure de DRH. Se reporter au Tableau 15 pour des renseignements supplémentaires.



# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
	96 255	25 Programme de la sécurité du revenu
	39 000	Dépenses de fonctionnement
-		(S) Versements d'allocations spéciales pour enfants
-	15 829 000	(S) Versements de sécurité de la vieillesse
-	4 376 000	(S) Versements du supplément de revenu garanti
-	416 000	(S) Versements de l'allocation au conjoint
-	13 167	(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
-	20 769 422	Total du Programme

### Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédit (en dollars)

Budget principal 1994-1995	
	25 Programme de la sécurité du revenu
	Sécurité du revenu - Dépenses de fonctionnement, y compris dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada
96 255 000	

## Autorisations de dépenser

A.	Autorisation pour 1994-1995	4-4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993	4-5

## Section I

### Aperçu du Programme

A.	Points saillants des Plans et réalisations récentes	4-7
B.	Sommaires financiers	4-9
C.	Données de base	

1.	Introduction	4-12
2.	Mandat	4-13
3.	Objectif	4-13
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	4-13
5.	Facteurs externes qui influent sur le Programme et mesures prévues	4-15
6.	Initiatives	4-16
D.	Données sur le rendement et justification des ressources	4-19

## Section II

### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	4-27
1.	Besoins financiers par article	4-28
2.	Besoins en personnel	4-29
3.	Grand projet de l'État	4-31
4.	Paielements de transfert	4-32
5.	Coût net du Programme	4-32
B.	Modification de la structure du Programme et des activités	4-32
Régime de pensions du Canada		
		4-35
Index par sujet		
		4-46



---

**Programme de sécurité du revenu  
1994-1995  
Plan de dépenses**

---

## P

Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA), 7, 11, 13, 16, 52 à 55

Programme de formation syndicale (PFS), 32, 43, 44

Programme de partenariat syndical-patronal (PPSP), 6, 43

Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT), 7, 13, 52 à 54

Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRSTA), 7, 13, 52, 54, 55

Protection-incendie, 7, 13, 30, 31, 38, 38 à 40

## R

Recouvrement des coïts, 7, 31, 45, 47

## S

Sécurité et santé au travail, 6, 7, 11, 12, 13, 16, 30 à 32, 40, 45, 46, 49, 50, 51

Service fédéral de médiation et de conciliation (SFMCC), 19 à 26, 29

Structure par activité, 14

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), 13, 30, 32

## T

Travailleurs handicapés, 18, 43, 44

- A**
- Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), 7, 17, 32, 51  
 Agents des affaires du travail (AAT), 16, 31, 33, 37, 39, 40  
 Arbitrage, 19, 22, 27 à 29  
 Arrêts de travail, 21, 25, 42, 69, 70, 72
- B**
- Bureau de renseignements sur le travail (BRT), 7, 41, 46, 47
- C**
- Code canadien du travail* (voir aussi partie I, partie II, partie III), 6, 7, 11 à 13, 17, 18, 19 à 28, 30 à 39, 50  
 Compétence fédérale, 11, 12, 17, 19, 22, 25, 28, 36, 70  
 Congédiement injuste, 16, 21 à 27, 71  
 Consultation/collaboration  
 - fédérale-provinciale-territoriale, 6, 7, 12, 16, 32, 41, 45 à 47, 51, 53  
 - interministérielle, 41, 51  
 - intergouvernementale, 41, 45, 54  
 - syndicale-patronale, 6, 16, 22, 41 à 46, 49 à 51
- D**
- Différends (règlements des), 19 à 23, 29
- E**
- Équité salariale, 7, 16, 30, 34 à 36
- F**
- Femmes au travail, 13, 17, 42, 47 à 50
- I**
- Indemnisation (des accidents), 12, 14, 56 à 61
- L**
- Loi sur la santé des non-fumeurs, 14, 30
- N**
- Négociation collective, 17, 19 à 29, 41, 46  
 Normes du travail, 12, 30, 34 à 38
- O**
- Organisation internationale du Travail (OIT), 12, 13, 41, 45, 46
- (Renseignements supplémentaires) 3-73



Figure 49 : Plaintes pour congédiement injuste - répartition selon le secteur industriel (Exercices 1983-1984 à 1992-1993)

	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993
Transport aérien	20	13	19	10	13	11	10	28	32	39
Banques	37	31	23	25	24	25	24	35	38	60
Radiodiffusion	25	22	14	27	16	13	11	27	23	34
Sociétés d'État	4	5	7	5	5	3	3	3	0	5
Grain	1	3	3	0	3	3	3	1	4	8
Navigation/ transport maritime	5	5	1	4	5	2	1	2	3	7
Nucléaire	3	1	1	0	0	0	1	2	1	0
Transport ferroviaire	1	1	5	4	5	11	4	5	4	4
Transport routier	26	29	42	30	36	38	35	55	77	83
Services de messagerie	10	6	6	10	4	16	9	26	20	25
Télécommunications	3	4	5	4	2	2	1	10	14	18
Autre?	5	24	14	16	30	21	25	30	48	49

1. Sociétés d'État qui ne sont pas incluses dans une catégorie particulière d'industries.

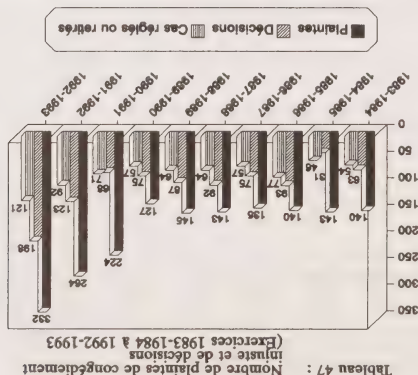
2. Parmi les 49 plaintes renvoyées à l'arbitrage, au cours de l'exercice 1992-1993, 46 concernent les conseils de bandes autochtones.

2. Des 198 décisions figurant au Tableau 47 pour 1992-1993, 175 étaient des sentences exécutées, lesquelles sont analysées dans le présent tableau.

1. SP - Substitution de peine											
SP	4	5	8	2	1	3	1	8	1	1	6
RSC	12	-	16	5	4	7	10	7	2	1	12
RC	1	2	2	2	-	2	3	1	17	3	5
CSR	18	8	18	17	23	31	17	19	42	1	56
AD	-	-	-	1	3	1	-	-	1	5	5
Plaintes rejetées											
par l'arbitre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- faute de	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
compétence	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
juridique	11	7	15	13	19	8	10	6	12	39	6
- autre motifs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Tableau 48 : Sentences arbitrales en matière de congédiement injuste - répartition selon le type de décision déposée (Exercices 1983-1984 à 1992-1993)

Nota : Cette catégorie comprend, depuis 1985-1986, les décisions et les règlements postérieurs aux nominations, tant pour l'exercice en cours que pour les exercices précédents.



**Tableau 45 : Comparaison des activités de médiation et de conciliation  
(Exercices 1983-1984 à 1992-1993)**

1983- 1984	1984- 1985	1985- 1986	1986- 1987	1987- 1988	1988- 1989	1989- 1990	1990- 1991	1991- 1992	1992- 1993
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

Dossiers reportés de l'exercice précédent	Nouveau dossiers	Nombre total de dossiers	Dossiers à l'étude à la fin de l'exercice	Grèves et lock-out	Différends résolus sans arrêt de travail	Pourcentage de différends résolus
77	220	297	58	23	216	90 %
58	225	283	91	9	183	95 %
91	315	406	122	23	261	92 %
122	204	326	103	28	195	87 %
103	256	359	115	34	241	87 %
115	265	380	123	32	234	91 %
122	233	355	100	28	255	91 %
101	230	331	76	13	238	93 %
76	206	282	88	24	175	90 %
88	226	314	114	9	187	93 %

\* Y compris un différend n'ayant pas fait l'objet d'une intervention.

**Tableau 46 : Jours-personnes perdus en raison de grèves et de lock-out  
dans les secteurs de compétence fédérale (Exercice 1992-1993)**

Secteur d'activité	Nombre de d'arrêts de travail	Nombre de jours- personnes perdus
--------------------	-------------------------------------	---

Transport aérien	26	2	91 280
Banques	4	1	320
Radio-télédiffusion	41	4	18 150
Télécommunications	11	0	0
Manutention du grain/minoteries	23	2	604
Mines/énergie atomique	13	1	51 410
Débardage/opérations portuaires	20	3	2 341
Transport ferroviaire	17	2	2 400
Transport maritime/navigation	22	0	0
Camionnage et transport routier	115	2	27 980
Divers	22	0	0
<b>Total</b>	<b>314</b>	<b>17</b>	<b>194 485</b>

\* Y compris les différends ou les arrêts de travail reportés de l'exercice 1991-1992.

**B. Autres renseignements**

**I. Statistiques - Activité intitulée « Médiation et conciliation »**

**Tableau 44 : Nomination de médiateurs et de conciliateurs**  
(Exercice 1992-1993)

A. Différends reportés de l'exercice 1991-1992	
a) à l'étape du conciliateur	64
b) à l'étape du commissaire-conciliateur ou de la commission de conciliation	0
c) à l'étape postérieure à la conciliation	16
d) à l'étape de la médiation	8
e) à l'étape de la non-intervention	0
B. Différends survenus au cours de l'exercice 1992-1993	
a) nomination de conciliateurs	226
b) nomination de commissaires-conciliateurs ou de commissions de conciliation	0
c) nominations de médiateurs	9
C. Règlements sans arrêt de travail au cours de l'exercice 1992-1993	
D. Différends non résolus à la fin de l'exercice	
a) à l'étape du conciliateur	97
b) à l'étape du commissaire-conciliateur ou de la commission de conciliation	0
c) à l'étape postérieure à la conciliation	10
d) à l'étape de la médiation	7
e) à l'étape postérieure à la non-intervention	0

**Tableau 43 : Cadre du plan opérationnel et Budget des dépenses principal -**

		ETP		\$	
		Ancienne structure	Nouvelle structure	Ancienne structure	Nouvelle structure
<b>Médiation et conciliation</b>					
Services de médiation et de conciliation		28	28	2 398	1 334
Services d'arbitrage		7	7	1 334	1 523
Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration		17	17	1 523	5 255
<b>Opérations du travail</b>		52		5 255	
Sécurité et santé au travail		179	179	11 084	11 084
Normes du travail et équité salariale		125	125	7 210	3 927
Relations d'emploi		13	13	3 013	3 013
Services de protection-inccidie		50	50	9 099	34 333
Gestion et soutien des programmes		111	111	34 333	478
<b>Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail</b>					
(Auparavant « Politiques et Communications »)		45	19	4 004	1 307
Consultation et services à la clientèle		14	14	1 154	1 154
Relations extérieures		11	11	944	944
Bureau de renseignements sur le travail		51	51	3 096	3 096
Bureau de la main-d'œuvre féminine		13	13	5 708	5 708
Communications		18	0	1 518	0
<b>Adaptation des travailleurs âgés</b>		152		16 424	
Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATa)		27	27	69 258	69 258
Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT)		0	0	63 484	63 484
Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRSTA)		2	2	9 072	9 072
<b>Indemnisation fédérale des accidentés</b>					
(Auparavant « Indemnisation des accidentés »)		29	29	141 814	141 814
Indemnisation des agents de l'État		0	0	100 063	100 063
Indemnisation des marins marchands		0	0	8	8
Gestion et Administration		44	44	1 939	1 939
Moins recettes à valoir sur le crédit		44	44	102 010	102 010
<b>Systèmes et services ministériels</b>		164	0	11 883	0
<b>Total</b>		919	711	258 522	242 424

\* Cabinets du Ministre et du sous-ministre; Services juridiques; Communications; Services de gestion ministériels; Ressources humaines ainsi que Vérification et évaluation de programme incluses avec les Services de gestion ministériels.

**B. Modifications apportées au Programme et à la structure des activités**

**Tableau 42 : Cadre du plan opérationnel et Budget des dépenses principal - Tableau de concordance, 1993-1994**

(en milliers de dollars)		ETP		S	
Ancienne structure		Nouvelle structure		Ancienne structure	
Nouvelle structure		Nouvelle structure		Nouvelle structure	
<b>Médiation et conciliation</b>					
Services de médiation et de conciliation	37	37	7	2 646	938
Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration	18	18		1 081	
<b>Opérations du travail</b>					
Sécurité et santé au travail	171	171	125	11 131	
Normes du travail et équité salariale	125	125	16	7 412	11 131
Relations d'emploi	16	16	71	990	
Services de protection-incendie	71	71	4 407	8 809	
Gestion et soutien des programmes	118	118	4 407	8 809	
<b>Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail</b>					
(Auparavant « Politiques et Communications »)	51	20*	3 660	1 448	
Consultation et services à la clientèle	15	15	1 180	1 108	
Bureau de renseignements sur le travail	13	13	1 108	1 108	
Bureau de la main-d'œuvre féminine	50	50	3 179	3 179	
Gestion du Programme, politiques et soutien	14	14	8 460	8 460	
Communications	17	0*	1 477	0	
<b>Adaptation des travailleurs âgés</b>					
Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA)	29	29	50 157	50 157	
Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT)	0	0	45 700	45 700	
Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRSTA)	2	2	10 938	10 938	
<b>Indemnisation fédérale des accidentés</b>					
(Auparavant « Indemnisation des accidentés »)	31	31	106 795	106 795	
Indemnisation des agents de l'Etat	0	0	113 400	113 400	
Indemnisation des marins marchands	0	0	10	10	
Gestion et Administration	33	33	1 413	1 413	
<b>Moins reçues à valoir sur le crédit</b>					
	33	33	114 823	43 400	
	0	0	43 400	43 400	
<b>Systèmes et services ministériels</b>					
	167	0*	11 696	0	
	33	33	71 423	71 423	
<b>Total</b>					
	954	739	246 392	231 007	

* Cabinets du Ministre et du sous-ministre; Services juridiques; Communication; Services de gestion ministériels; Ressources humaines ainsi que Vérification et évaluation de programme inclus; Services des Services de gestion ministériels.	
--	--

\* Cabinets du Ministère et du sous-ministre; Services juridiques; Communications; Services de gestion ministériels; Ressources humaines ainsi que Vérification et évaluation de programme incluses avec les Services de gestion ministériels.



## 5. Recettes

Tableau 40 : Recettes créditées au Trésor

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1994-1995	1993-1994	1992-1993
Remboursement des dépenses des années précédentes	-	-	-	424
Services et rémunération des services	-	-	-	1,458
Autres recettes	-	-	-	2,058

Tableau 41 : Sommes recouvrées auprès des organismes de la Couronne (clients principaux)

(en milliers de dollars)		1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
<b>Client</b>					
Société de développement du Cap-Breton	20 025	19 166	26 312	21 884	9 089
Société canadienne des postes	24 865	12 704	11 294	433	702
Société Radio-Canada	709	358	1 016	433	702
Société canadienne des ports	1 655	495	1 856	935	840
Energie atomique du Canada	-	732	830	935	840
Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent	596	458	980	840	797
Commission de la Capitale nationale	733	515	800	840	797
Autres clients*	2 655	1 466	1 935	1 232	840
<b>Total partiel</b>					
	51 238	35 894	45 023	35 912	840
<b>Sommes recouvrées auprès de tiers responsables</b>					
	1 894	2 340	1 876	988	94
Autres recouvrements	65	45	70	94	94
<b>Total des sommes recouvrées</b>					
	53 197	38 279	46 969	36 994	94

\* Comprend la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada, la Société canadienne d'hypothèques et de logement, l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce et la Monnaie royale canadienne.

#### 4. Coût net du Programme

Tableau 39 : Coût estimatif net du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)

165 156	164 054
97 088	110 353
262 244	274 407

Moins : Sommes à recouvrer auprès des organismes de la Couronne pour le paiement des indemnités aux accidentés du travail\*

53 590	43 400
208 654	231 007

Services reçus sans frais

Travaux publics et Services gouvernementaux

- Locaux  
- Services communs  
Secrétariat du Conseil du Trésor

- Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour primes d'assurance et autres frais  
Programme du travail  
- Indemnisation des travailleurs accidentés  
Justice Canada  
- Services juridiques

\* Les indemnités versées aux employés blessés des organismes de la Couronne et les frais administratifs sont recouvrés des organismes et versés au crédit. Les indemnités versées aux employés des ministères fédéraux blessés en cours d'emploi ne sont pas recouvrées. Une indication des sommes relatives reçues des organismes de la Couronne est fournie au Tableau 41.

Coût estimatif net du Programme

215 625	237 792
---------	---------

Les subventions et les contributions représentent 47 % du Budget des dépenses principal du chapitre pour 1994-1995. Le Tableau 38 constitue un sommaire de toutes les dépenses au programme de subventions et contributions, y compris les subventions prévues en vertu du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs et du Programme d'indemnisation des marins marchands.

## des marins marchands.

	Budget des dépenses	Prévu	Réel
(dollars)	1994-1995	1993-1994	1992-1993

Subventions		Opérations du travail	
19 500	18 000	18 000	18 000
7 009	13 000	13 000	13 000
10 000	9 000	9 000	9 000
25 000	23 000	23 000	23 000
25 000	23 000	23 000	23 000
63 484 178	45 700 000	38 000 000	38 096 000
8 135	10 000	10 000	10 000
63 578 822	45 796 000	38 096 000	38 096 000

Contributions		Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail	
5 202 000	5 881 000	440 000	436 815
Fonds des travailleurs et travailleuses handicapé(e)s		2 393 000	1 375 878
Programme de partenariat syndical-patronal		67 000	65 000
Fonds pour la promotion de l'égalité en milieu de travail		46 452 000	46 471 000
Adaptation des travailleurs âgés		4 438 000	8 815 000
Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés*		58 992 000	82 398 304
Total des contributions		97 088 000	145 977 126
		111 473 000	

\* Des ententes avec les gouvernements provinciaux et des institutions financières aux fins du versement périodique d'une allocation de complément de ressources à certains travailleurs âgés, conformément à l'article 5 de la Loi sur le ministre du Travail.

Tableau 37 : Détail des besoins en personnel

	ETP*	Budget des dépenses 1994-1995	ETP Prévu 1993-1994	ETP Réel 1992-1993	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995
<b>Créent<sup>1</sup></b>	27	32	30	63 300-128 900	85 766	
<b>Scientifique et professionnel</b>	24	21	21	20 600-87 241	63 302	
Génie		46	51	29 722-80 521	59 505	
Economique, sociologie et statistique						
<b>Administration et service extérieur</b>	58	40	57	17 994-75 002	43 799	
Services administratifs	339	344	295	17 994-75 002	49 793	
Gestion des systèmes informatiques	4	10	3	24 060-78 759	45 991	
Organisation et méthodes	2	0	2	17 635-72 700	46 460	
<b>Soutien administratif</b>	135	133	145	16 999-41 724	27 663	
Commis aux écritures et aux règlements						
Secrétariat, sténographie et dactylographie	53	73	61	16 847-41 991	29 222	
<b>Technique</b>	0	4	1	16 608-73 190	-	
Techniques diverses						
Soutien des sciences sociales	27	26	28	16 608-75 927	40 644	
Soutien technologique et scientifique	22	10	21	18 457-66 859	42 979	
<b>Autres</b>	2	10	7	16 781-74 268	42 431	

\* L'expression « équivalents temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil de Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

**Note :** La colonne intitulée « Echelle des traitements actuelle » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1993. La colonne intitulée « Provision pour le traitement annuel moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

1. Cette catégorie inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

### Section III

#### Renseignements supplémentaires

#### A. Aperçu des ressources du Programme

##### I. Besoins financiers par article

Tableau 36 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
Personnel					
Traitements, salaires et autres frais de personnel	34 702	35 104	33 901		
Indemnités versées à des employés de l'Etat et à des marins marchands	90 600	96 700	82 086		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 511	4 445	3 596		
Biens et services					
Transports et communications	3 557				
Information	651				
Administration provinciale des lois sur l'indemnisation des agents de l'Etat et des marins marchands	23 340				
Autres services professionnels et spéciaux	5 102				
Location	280				
Achat de services de réparation et d'entretien	250				
Services publics, fournitures et approvisionnements	801				
Autres subventions et paiements	3				
Montants à recouvrer des organismes de la Couronne pour le paiement des indemnités aux accidenté(e)s du travail - Réclamations impliquant des tiers	1 000				
Dépenses en capital secondaires					
Dépenses en capital secondaires	359	494	961		
Total des dépenses de fonctionnement	165 156	164 859	149 644		
Paiements de transfert	97 088	111 473	145 977		
Total des dépenses de fonctionnement	262 244	276 332	295 621		
Moins recettes à valoir sur le crédit	53 590	43 400	53 197		
Dépenses totales nettes	208 654	232 932	242 424		

Le nombre des demandes actives administrées en vertu du Régime de prestations de revenu versées aux survivants des employés de la fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions est resté constant (14). En 1992-1993, 193 876 \$ ont été versés au nom du Conseil du Trésor.

Au cours de l'exercice 1992-1993, des modifications aux règlements ont été apportées en vertu de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands et de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition. En août 1992, le taux des prestations pour les marins marchands a été porté à un niveau comparable à celui des prestations versées dans les quatre provinces de l'Atlantique. En octobre de la même année, le Solliciteur général du Canada a révisé les dispositions du Règlement sur l'indemnisation des détenus de pénitenciers et les a incorporées dans le règlement révisé pris en application de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.

### **Évaluation du Programme**

Une étude sur l'indemnisation fédérale des accidentés a révélé certaines lacunes dans l'administration du Programme au niveau régional. En effet, certains problèmes du système d'information et du système de soutien empêchent les services d'indemnisation régionaux de bien gérer le Programme. Ces constatations ont été soumises au Comité ministériel de vérification et d'évaluation des programmes en 1993. Un plan pour corriger la situation est actuellement mis au point.



Le SFIAAT a reçu 30 nouvelles demandes d'indemnisation présentées par des détenus des pénitenciers fédéraux en vertu des dispositions de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*. Vingt-sept dossiers ont été fermés et 105 étaient encore actifs à la fin de l'année. En 1992-1993, le Solliciteur général du Canada a remboursé au SFIAAT un montant total de 64 305 \$ versé sous forme d'indemnités aux détenus.

La CIMM a reçu 17 nouvelles demandes en vertu de la *Loi sur l'indemnisation des marins marchands* et fermé 12 autres dossiers au cours de l'exercice 1992-1993. À la fin de l'année, 28 demandes étaient encore en cours d'études dont 17 demandes de pensions qui n'avaient pas été signalées auparavant.

En 1992-1993, les négociations menées avec les commissions des accidents du travail de neuf provinces en vue de renouveler les ententes administratives expirées ont porté sur l'établissement d'une entente type, la communication de renseignements sur les questions financières et la clarification des responsabilités et obligations des commissions en ce qui concerne les employés fédéraux engagés sur place à l'étranger en 1992-1993. Les dossiers de 40 autres demandes ont été fermés pendant la même période alors que 39 étaient encore actifs à la fin de cette période.

Nouvelles transactions	1992	1991	1990	1989
21 346	22 814	23 865	23 961	
21 080	21 946	17 805	19 584	
42 426	44 760	41 670	43 545	
Total des transactions				

**Tableau 35 : Nombre de transactions effectuées en application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et traitées par les commissions provinciales des accidents du travail, 1989 à 1992**

Le nombre total des transactions traitées par les commissions provinciales des accidents du travail en vertu de la *Loi* a fluctué de 7 % au maximum au cours des dernières années et a diminué progressivement au cours des dernières années, tandis que le volume des transactions qui se poursuivent est resté stable dans l'ensemble.

**Gestion et Administration :** Les données sur le rendement en ce qui concerne les transactions effectuées en vertu de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et traitées par les commissions des accidents du travail sont établies en fonction de l'année civile pour qu'elles coïncident avec l'exercice comptable de ces organismes provinciaux. Toutes les autres données sont indiquées par année financière.

cours des cinq dernières années, le SFIAT a remboursé aux commissions provinciales le montant des indemnités versées qui ont augmenté de 35 %; quant aux frais d'administration de ces mêmes organismes, ils ont grimpé de 73 %.

En 1992-1993, 82 millions de dollars ont été versés en prestations aux employés fédéraux. Les frais d'administration remboursés aux commissions provinciales ont augmenté de 14 % en 1992-1993 et s'établissent à 16,7 millions de dollars.

Les nouvelles activités de recouvrement des indemnités et des frais d'administration auprès des sociétés d'État, lancées en 1991-1992, ont permis de récupérer 51 millions de dollars pour le Trésor. Les sommes ainsi recouvrées comptent pour 51 % des dépenses totales engagées en application de la Loi.

Les dommages-intérêts perçus auprès de tiers en vertu des dispositions de la Loi relatives à la subrogation ont atteint 1,9 million de dollars au cours de l'exercice 1992-1993. Voici la ventilation de ces montants : 201 000 \$ dans le cas de professionnels des domaines juridique, médical et autres; 480 000 \$ auprès des employeurs; 558 000 \$ pour les demandeurs; et le reste, soit 654 000 \$, conservés dans le Trésor.

**Tableau 34 : Comparaison des coûts de l'indemnisation fédérale des accidentés sur une période de cinq ans**

(en milliers de dollars)					
1992-1993					
1991-1992					
1990-1991					
1989-1990					
1988-1989					
<b>Indemnisation des agents de l'État</b>	Indemnités versées	82 086	85 056	72 914	62 382
	Frais d'administration des CAT	16 737	14 676	12 953	12 111
	8	8	8	8	8
	Indemnisation des marins marchands	1 240	1 924	1 619	982
	Sommes recouvrées auprès de tiers	1 240	1 924	1 619	982
<b>Gestion et Administration</b>	8	8	8	8	8
	1 939	1 935	1 816	1 746	1 660
	102 010	103 599	89 310	77 229	73 070
	53 197	38 279	46 969	36 994	32 115
	48 813	65 320	42 341	40 235	40 955
<b>Non budgétaire - Avances</b>					
<b>Equivalents temps plein</b>	-	-	400	-	2 080
	48 813	65 320	42 741	40 235	43 035
	44	43	41	40	45
	43	42	41	40	45
	43	42	41	40	45

**Indemnisation des marins marchands :** En 1992-1993, la CIMM a versé des indemnités pour les jours perdus s'élevant à 92 000 \$ et a récupéré 10 150 \$ en frais d'administration. Aux termes de la Loi, les employeurs des marins marchands doivent payer ces coûts.

Tableau 32 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1993-1994		1992-1993	
Indemnisation des agents de l'Etat	114 940	113 400	100 063	Indemnisation des marins marchands	10	8	Cession et Administration
	1 780	1 413	1 939		102 010	53 590	43 400
Moins recettes		116 730	114 823	102 010		53 197	48 813
Dépenses nettes de l'activité		63 140	71 423	37		33	44
Ressources humaines (ETP)							

Tableau 33 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)		1992-1993		1992-1993		Différence	
Indemnisation des agents de l'Etat	100 063	8	102 900	Indemnisation des marins marchands	10	(2)	(2 837)
	1 939	1 438	501		104 348	(2 338)	
Moins : recettes à valoir sur le crédit*		53 197	52 400	(797)		(3 135)	11
Dépenses nettes de l'activité		48 813	51 948	33			
Ressources humaines (ETP)		44		11			

\* Il s'agit des sommes recouvrables auprès des sociétés d'Etat et qui sont utilisées pour couvrir les indemnités versées et les frais d'administration afférents (voir Tableau 41 à la page 3-66).

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Indemnisation des agents de l'Etat :** Environ 340 000 employés des ministères fédéraux et des sociétés d'Etat sont admissibles aux indemnités prévues par la Loi. Au fil des ans, les dépenses fédérales relatives au versement des indemnités en cas de maladies ou de blessures professionnelles pour les employés des ministères et des sociétés d'Etat ainsi que des frais d'administration afférents payés aux commissions provinciales des accidents du travail pour le traitement des demandes ont augmenté de façon continue (voir Tableau 34 à la page 3-59). Au

Les agents régionaux du SFIAT suivent de près les décisions et les transactions en matière d'indemnisation, pour les demandes présentées en vertu de la Loi, et remboursent aux commissions provinciales les indemnités payées et les frais d'administration liés au traitement des demandes.

Le SFIAT se fait rembourser par les sociétés d'État les indemnités versées et les frais d'administration engagés. En outre, les agents régionaux perçoivent également les dommages-intérêts dus aux employés fédéraux par des tiers en vertu des dispositions relatives à la subrogation, ces montants étant payés auxdits employés par le SFIAT en application de la Loi.

**Indemnisation des marins marchands** : Cette sous-activité comprend les prestations supplémentaires versées chaque mois en application de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands aux veuves des marins tués dans un accident du travail avant le 1<sup>er</sup> mai 1965.

La Commission d'indemnisation des marins marchands (CIMM) détermine les indemnités versées aux marins marchands en vertu de la Loi. Elle relève directement du ministre et reçoit des services de secrétariat du SFIAT. Les employés sont obligés de payer les indemnités fixées par la CIMM, à l'exception des petites prestations mensuelles versées aux veuves des marins tués, ces prestations étant à la charge du SFIAT. Ce sont les employeurs qui paient les frais d'administration de la CIMM.

**Gestion et Administration** : Cette sous-activité comprend les ressources des régions et de l'Administration centrale consacrées à l'amélioration et à l'administration de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État, de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands et des dispositions du règlement pris en application de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (détenus des pénitenciers fédéraux), pour le compte du Solliciteur général du Canada, et enfin à l'administration du Régime de prestations de revenu versées aux survivants des employés de la fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions, pour le compte du Secrétaire du Conseil du Trésor.

## Sommaire des ressources

L'activité nommée « Indemnisation fédérale des accidentés » compte pour environ 30,2 % du total net des dépenses du Programme du travail en 1994-1995 et 5 % de la totalité des ETP. Les indemnités accordées en vertu de la Loi représentent 97,2 % des dépenses de 1994-1995.

## E. Indemnisation fédérale des accidentés

Verser les indemnités prévues par la loi aux employés fédéraux et aux marins marchands victimes d'un accident au travail et régler les demandes d'indemnité formulées par les détenus des pénitenciers fédéraux et par les survivants des employés fédéraux tués dans l'exercice de leurs fonctions.

### Description

L'activité appelée « Indemnisation fédérale des accidentés » comprend le versement d'indemnités aux employés fédéraux ou aux personnes à leur charge pour les accidents subis en cours d'emploi, et le paiement aux commissions provinciales des accidents du travail des frais relatifs au traitement des demandes d'indemnité présentées par les employés fédéraux aux termes de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* (LIAE), le versement d'indemnités supplémentaires à certaines veuves de marins marchands, l'arbitrage des demandes d'indemnité présentées par les détenus victimes d'accidents dans les pénitenciers fédéraux et, enfin, l'administration du Régime de prestations du revenu versées aux survivants des employés de la fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions.

L'« Indemnisation fédérale des accidentés » comporte trois sous-activités : « Indemnisation des agents de l'État », « Indemnisation des marins marchands » et « Gestion et Administration ». L'« Indemnisation des agents de l'État » : Cette sous-activité comprend le paiement des indemnités et des frais d'administration aux termes de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* (LIAE).

En vertu de cette loi, des indemnités sont versées aux fonctionnaires fédéraux et aux employés des sociétés d'État. Le Service fédéral d'indemnisation des accidentés du travail (SFAT) détermine le montant auquel les employés fédéraux ou leurs personnes à charge ont droit lorsque cet employé est engagé sur place à l'étranger. Toutes les autres indemnités sont fixées par les commissions provinciales des accidents du travail qui offrent ce service en vertu d'ententes administratives conclues avec le SFAT.

Les agents régionaux du SFAT reçoivent, vérifient et approuvent les rapports d'accidents présentés par les employeurs fédéraux. Ce sont les commissions des accidents du travail habilitées par la législation de la province où travaille le demandeur qui règlent les demandes et calculent les prestations selon les taux et les conditions en vigueur dans la province. Par ailleurs, les demandes des employés engagés sur place à l'étranger sont traitées par les agents du SFAT à l'Administration centrale, et les prestations sont calculées selon les taux et les conditions en vigueur en Ontario.



PRSTA. À mesure que les travailleurs âgés sont licenciés par la société Algoma, leur admissibilité au Programme est évaluée et des rentes sont achetées pour eux dans le cadre d'un processus concurrentiel d'appel d'offres.

Entre le 1<sup>er</sup> avril 1992 et le 23 décembre 1993, des rentes ont été achetées pour 488 travailleurs âgés admissibles de la société Algoma Steel au coût de 13 millions de dollars pour le gouvernement fédéral et de 13 millions de dollars pour l'Ontario.

**Programme d'adaptation des travailleurs d'usine (PATU) :** Le Programme du travail s'est également vu confier la responsabilité de l'administration du Programme d'adaptation des travailleurs d'usine, au nom du ministre des Pêches et Océans. Aucune ressource du Programme n'est affectée à cette activité. Le PATU, qui s'apparente à d'autres programmes d'adaptation de la main-d'œuvre, est une initiative fédérale-provinciale conçue pour fournir un remplacement de revenu aux travailleurs âgés des usines de transformation du poisson et des chalutiers mis à pied en raison de la diminution des stocks de poissons dans les provinces atlantiques.

Entre le 1<sup>er</sup> avril 1992 et le 23 décembre 1993, des licenciements ont été désignés aux fins du PATU à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. Des rentes ont été achetées pour 431 travailleurs âgés, jugés admissibles aux prestations à un coût total de 15 millions de dollars pour le gouvernement fédéral et de 3 millions pour les provinces.



Une fois que le licenciement est analysé, un rapport est présenté aux ministères fédéral et provinciaux ou territoriaux responsables qui, en collaboration avec leurs collègues du Cabinet, déterminent s'il y a lieu de désigner le licenciement. Ensuite, il s'agit de déterminer l'admissibilité des travailleurs touchés par les licenciements désignés. Des rentes sont alors achetées pour chaque employé admissible et ce auprès d'institutions financières du secteur privé dans le cadre d'un processus concurrentiel d'appel d'offres. Par la suite, l'institution financière verse directement des paiements mensuels aux travailleurs jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de 65 ans.

Le Ministère a signé des accords cadres révisés pour le PATA avec les gouvernements de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique. Grâce à ces nouveaux accords, le programme sera plus accessible, en particulier aux femmes, et les fonds serviront aux travailleurs qui en ont le plus besoin.

Le niveau des demandes d'aide présentées en vertu du PATA dépend de nombreux facteurs externes, comme le taux de croissance de l'économie canadienne, le taux d'adaptation sectorielle devant les nouveaux défis que posent tant l'automatisation que la mondialisation des marchés, les possibilités de réemploi pour les travailleurs âgés, le niveau de compétence des travailleurs âgés déplacés, ainsi que les possibilités de recyclage.

Entre le 1<sup>er</sup> avril 1992 et le 23 décembre 1993, 380 licenciements ont été désignés aux fins du PATA à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique. Des rentes ont été achetées pour 3 495 travailleurs âgés jugés admissibles aux prestations au Manitoba et dans les six provinces énumérées ci-dessus, à un coût de 104 millions de dollars pour le gouvernement fédéral et de 39 millions de dollars pour les provinces.

**Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT) :** Entre le 1<sup>er</sup> avril 1992 et le 31 mars 1993, les prestations versées ont totalisé 63,5 millions de dollars et devraient atteindre 45,7 millions de dollars en 1993-1994 et 38 millions de dollars en 1994-1995. En mars 1993, le programme comptait 4 302 prestataires. Le nombre de ceux-ci diminuera à mesure qu'ils atteindront l'âge limite de 65 ans.

**Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRSTA) :** Ce programme relève du point de vue stratégique du ministère de l'Industrie et du ministère ontarien du Travail. L'administration fédérale en collaboration avec le ministère ontarien. Les deux gouvernements ont affecté chacun au plus 25 millions de dollars pour une période de deux ans afin d'aider les travailleurs âgés licenciés par la société Algoma.

Quelque 800 travailleurs d'Algoma, dont l'âge varie entre 55 et 64 ans, pourraient être admissibles à l'aide du Programme. Les prestations s'apparentent à celles du Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés. Tout comme c'est le cas pour ce programme, les travailleurs doivent épuiser leurs prestations d'assurance-chômage avant d'avoir droit à l'aide du

# Sommaires des ressources

L'activité intitulée « Adaptation des travailleurs âgés » compte pour environ 44,3 % du total net des dépenses du Programme du travail en 1994-1995 et 3,8 % de la totalité des ETP. Les prestations prévues par la loi au chapitre de l'adaptation des travailleurs âgés représentent 41,1 % des dépenses en 1994-1995 et les contributions du PATA, 50,2 %.

Tableau 30 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993
Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PAT A)	50 157	69 258
Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT)	45 700	63 484
Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRSTA)	4 726	10 938
Depenses nettes de l'activité	92 456	106 795
Ressources humaines (ETP)	28	31
		29

Tableau 31 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)		
Réel	Budget principal	Différence
Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PAT A)	50 603	18 655
Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT)	63 484	3 084
Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRSTA)	9 072	9 072
Depenses nettes de l'activité	141 814	30 811
Ressources humaines (ETP)	29	29
		-

## Données sur le rendement et justification des ressources

Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PAT A) : Dans le cadre du PAT A, des comités fédéraux-provinciaux et fédéraux-territoriaux analysent les licenciements afin de vérifier s'ils satisfont aux critères d'admissibilité. Ces critères englobent notamment la perturbation de l'économie d'une région, une perte importante d'emplois dans une industrie, des licenciements importants par rapport à la taille de la collectivité, la proportion importante de travailleurs touchés et l'absence d'autres activités économiques.

**D. Adaptation des travailleurs âgés**

**Objectif**

Répondre aux besoins spéciaux d'adaptation de certains travailleurs âgés touchés par des licenciements permanents importants et qui ont peu de chance de trouver un autre emploi.

**Description**

L'activité intitulée « Adaptation des travailleurs âgés » offre un soutien prolongé du revenu aux travailleurs âgés qui sont visés par un important licenciement collectif et qui n'ont pas réussi à trouver un autre emploi avant d'avoir épuisé leurs prestations d'assurance-chômage.

Cette activité comprend trois sous-activités dont les objectifs sont les suivants :

**Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA) :** Le Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés est un programme national novateur fondé sur des ententes à frais partagés avec les provinces et les territoires. Il fournit une assistance-revenu aux travailleurs âgés de 55 à 64 ans qui sont touchés par des licenciements collectifs permanents et qui ont épuisé leurs prestations d'assurance-chômage. L'admissibilité au PATA est établie d'abord pour les licenciements et ensuite pour les travailleurs eux-mêmes.

**Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT) :** Le Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs permet d'accorder des prestations à des travailleurs âgés licenciés dans les industries du textile, du vêtement, de la chaussure et du tannage ainsi que dans d'autres secteurs industriels faisant l'objet d'une désignation régionale. Le Programme a été abandonné en 1987 et remplacé par le PATA parce qu'il s'appliquait seulement à quelques industries et régions et que son financement provenait uniquement de l'administration fédérale. En outre, la structure des prestations offertes dissuadait les bénéficiaires d'accepter du travail. Aucune nouvelle désignation n'a été faite en vertu de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs depuis février 1987. La principale activité encore en vigueur relativement à ce programme est le versement de prestations aux travailleurs désignés jusqu'à ce que ceux-ci aient atteint l'âge de 65 ans.

**Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRSTA) :** En mai 1992, les gouvernements du Canada et de l'Ontario ont annoncé la création du Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés, qui est un programme d'aide financé et administré conjointement par les deux gouvernements à l'intention des travailleurs âgés licenciés à la suite de la restructuration d'Algoma Steel Inc.

La Direction de l'analyse des politiques et de la stratégie était responsable de l'élaboration d'un protocole d'entente entre le Canada et le Mexique sur des activités de coopération en matière de travail. Ce protocole a été ratifié par le ministre du Travail du Canada et le secrétaire du Travail et du Bien-être social du Mexique, au mois de mai 1992. Ce protocole établit un cadre dans lequel s'inscrira le partage d'expérience et de connaissances, et qui permettra aux parties de mieux connaître leur situation respective en ce qui concerne le travail dans des domaines tels que la santé et la sécurité, les normes d'emploi, la formation professionnelle, les statistiques et les innovations en matière de relations de travail. Des visites ont eu lieu dans les deux pays afin de permettre aux participants d'échanger des renseignements et de prendre part à des démonstrations et à des colloques réunissant des représentants du gouvernement et de l'industrie pour discuter de questions visées par le protocole.

La Direction de l'analyse des politiques et de la stratégie a joué un rôle prépondérant dans les négociations sur l'accord additionnel dans le domaine du travail qui ont débuté en février 1993. Ensuite, l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine du travail a été conclu en août 1993; il vise deux objectifs principaux : premièrement, favoriser la coopération dans le domaine du travail, y compris en ce qui concerne l'élément (marché du travail) de la zone franche nord-américaine; et deuxièmement, permettre une application uniforme des normes du travail dans les trois pays tout en respectant le droit de chacun d'adopter ses propres lois. Le texte définitif de l'accord trilatéral servira de base pour l'établissement d'un accord fédéral-provincial ou fédéral-territorial. Par la suite, le Canada participera aux travaux de la Commission du travail.

La Direction a en outre coordonné la préparation des données du Programme du travail sur des questions telles que la productivité et la compétitivité, la coopération patronale-syndicale, l'adaptation de la main-d'œuvre et l'environnement. Parmi les nouvelles initiatives prévues en 1994-1995, mentionnons la création d'un réseau de recherche interministériel-universitaire devant permettre un partage plus efficace des ressources limitées avec l'Association canadienne des relations industrielles (ACRI), la mise au point d'une vaste base de données nationale sur la main-d'œuvre et un examen exhaustif du rôle des relations du travail dans la mise en valeur de l'économie canadienne.



sont en contact avec le public. Le Bureau a collaboré avec le CCMTP à un projet intitulé « Women and Economic Restructuring » (les femmes et la restructuration économique au Canada). Ce projet dirigé par un comité directeur composé de cadres des syndicats et des entreprises, a pour but de déterminer comment les femmes peuvent contribuer à la restructuration économique du Canada tout en en profitant.

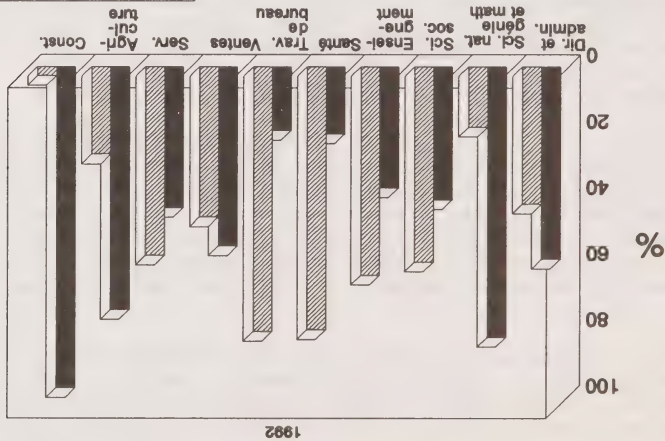
Le Bureau a organisé un atelier de consultation regroupant des représentants des syndicats et des employeurs pour discuter de l'entrée et du maintien des femmes dans les professions non traditionnelles. L'atelier était axé sur des sujets tels que l'évolution des lieux de travail, les défis relatifs aux programmes d'équité en matière d'emploi en période de restructuration et de compression des ressources ainsi que de la nécessité de créer des structures organisationnelles mieux adaptées.

**Gestion du Programme, politiques et soutien :** Le Bureau du sous-ministre adjoint principal s'occupe principalement de la gestion globale du Programme du travail et en particulier de l'orientation stratégique et de la coordination des politiques relatives aux affaires du travail, que celles-ci tombent ou non sous le coup du *Code canadien du travail*. Il s'occupe surtout de surveiller les principales initiatives du Programme qui échappent au Code et de veiller à ce que le Programme du travail contribue de façon efficace à des initiatives concernant les politiques menées par d'autres ministères et qui touchent ce Programme.

La Direction de l'analyse des politiques et de la stratégie fournit la planification stratégique, l'analyse des politiques et les lignes de conduite nécessaires à la promotion des relations productives entre les syndicats, les entreprises et les diverses administrations au Canada. Le personnel de la Direction effectue des recherches sur d'importantes questions économiques et sociales qui concernent les syndicats, fait des analyses stratégiques relatives à des questions clés et prépare au besoin des documents d'information sur diverses questions ayant trait à la politique d'intérêt public. Il prépare également des documents d'information pour la participation du ministre aux réunions des comités du Cabinet et représente le Programme du travail au sein de comités interministériels afin de veiller à ce que les préoccupations des organisations syndicales et des employeurs soient prises en compte dans le processus décisionnel du gouvernement fédéral. Au cours de la période actuelle de restrictions budgétaires, le cabinet du sous-ministre adjoint principal met l'accent, pour ce qui est de la gestion générale du Programme, sur une efficacité et une efficience accrues au niveau des responsabilités actuelles et sur un nombre limité de domaines stratégiques clés dans lesquels d'autres politiques seront élaborées. Un pas important a été fait dans ce domaine en 1992-1993, avec la création d'une nouvelle tribune sur les politiques du Ministère. Cette tribune fait fonction de point de convergence qui permet une communication et une coordination accrues en ce qui concerne les travaux relatifs aux politiques et la planification stratégique. En 1993-1994, les domaines stratégiques clés auront notamment trait à l'amélioration de la collaboration patronale-syndicale, à l'harmonisation des lois sur la sécurité et la santé, à la vérification des mécanismes d'adaptation des travailleurs âgés pour qu'ils contribuent efficacement à aider ceux qui en ont le plus besoin, et à la mise en œuvre de la réaffectation pour cause de grossesse, et du système de recouvrement amélioré des salaires impayés.

- préoccupations des femmes en matière de sécurité et de santé au travail;
- élimination du harcèlement sexuel;
- amélioration de la situation des travailleuses plus âgées.

Tableau 29 : Comparaison de la concentration des femmes et des hommes dans certaines professions au Canada



Source : Statistique Canada, Moyennes annuelles de la population active, 1992 (n° de cat. 71-220).

Au cours de l'exercice financier 1994-1995, le Bureau assurera le suivi du projet du Centre canadien du marché du travail et de la productivité (CCMTP) intitulé Women & Economic Restructuring (les femmes et la restructuration économique). C'est le Bureau de la main-d'œuvre féminine qui avait commandé ce projet syndical-patronal en février 1993. Parmi les publications prévues, mentionnons le numéro du 40<sup>e</sup> anniversaire de la publication intitulée *Les femmes dans la population active*, un recueil de données statistiques sur la participation des femmes à la population active rémunérée; d'autres activités sont prévues, notamment la production de fiches sur des questions telles que la sécurité et la santé au travail et les responsabilités professionnelles et familiales.

Une nouvelle fiche de renseignements, intitulée *Les congés et prestations liés aux responsabilités familiales*, a été publiée et on a commencé à préparer une série d'articles sur le harcèlement sexuel, un recueil d'initiatives patronales-syndicales originales conçues pour répondre aux besoins des travailleurs et des travailleuses ayant des responsabilités familiales, ainsi que des recherches exposant les préoccupations en matière de sécurité et de santé des travailleuses qui



- harmonisation des responsabilités professionnelles et familiales, ce qui représente un élément clé de la stratégie préconisée par le gouvernement en vue de promouvoir l'égalité des femmes au plan économique;
- élimination de la ségrégation professionnelle imposée aux femmes en facilitant leur participation à des professions non traditionnelles;
- les femmes et la restructuration économique;

En 1994-1995, les grandes priorités sur le plan des activités et de la recherche tiennent compte de l'accroissement de la participation des femmes à la population active (voir Tableau 28), en particulier pour ce qui concerne les conditions de travail et la nécessité de concilier les responsabilités professionnelles et familiales. Le Bureau continuera d'axer ses efforts sur six domaines prioritaires :

- 1 Le taux de participation représente la population active exprimée en tant que pourcentage de la population de 15 ans et plus. Le taux de participation pour chaque groupe (femmes et hommes) correspond à la population active dans ce groupe exprimée en tant que pourcentage de la population pour ce groupe.
- 2 La population active correspond à la partie de la population de 15 ans et plus qui, au moment de l'enquête, était soit sur le marché du travail soit au chômage. Les personnes exclues de la population active sont notamment celles qui font partie de la population de 15 ans et plus et qui, au moment de l'enquête, fréquentaient l'école, étaient trop malades pour travailler, avaient des responsabilités personnelles les empêchant de travailler, étaient à la retraite, licenciées ou congédiées, n'avaient pas travaillé au cours des cinq dernières années ou n'avaient jamais travaillé.
- 3 Exprimé en milliers, les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre au total.

Sources : Statistique Canada, Division des enquêtes-ménages, *Moyennes annuelles de la population active 1992* (n° de cat. 71-220).

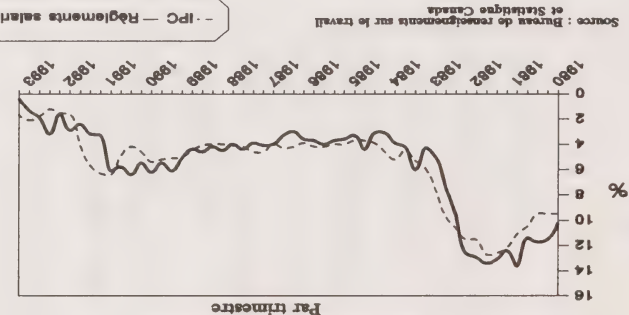
1992	57,6	73,8	6 215	7 582	13 797	45,0
1991	58,2	74,8	6 118	7 569	13 757	44,5
1990	58,4	75,9	6 119	7 561	13 681	44,7
1989	57,9	76,7	5 978	7 525	13 503	44,3
1988	57,4	76,6	5 853	7 422	13 275	44,1
1987	56,4	76,6	5 679	7 332	13 011	43,6
1986	55,3	76,6	5 502	7 244	12 746	43,2
1985	54,6	76,6	5 365	7 167	12 532	42,8
1984	53,6	76,6	5 216	7 100	12 316	42,4
1983	52,6	76,7	5 057	7 052	12 109	41,8
1982	51,7	77,0	4 916	7 009	11 926	41,2
1981	51,7	78,4	4 849	7 051	11 899	40,8
1980	50,4	78,4	4 638	6 935	11 573	40,1
1979	49,0	78,5	4 420	6 811	11 231	39,4
1978	47,9	78,1	4 239	6 657	10 895	38,9
1977	46,0	77,7	3 996	6 505	10 500	38,1

Année	Taux de participation <sup>1</sup>	Population active <sup>2</sup>	Pourcentage des femmes par rapport à l'ensemble de la population active
	Femmes	Hommes	Total <sup>3</sup>

Tableau 28 : Taux de participation à la population active, selon le sexe, Canada, 1977 à 1992

*Répertoire des organisations de travailleuses et travailleurs au Canada* qui paraît tous les deux ans : ces publications rapportent un revenu de plus de 190 000 \$ par année. Elles ont été bien accueillies et les chiffres de vente continuent à augmenter. En outre, le BRT offre un service d'information téléphonique assuré par des consultants bilingues qui donnent aux clients les renseignements dont ils ont besoin sur les relations industrielles et la négociation collective. Les banques et les organismes centraux utilisent les données sur les salaires produits par le Bureau comme principaux indicateurs aux fins de la prévision et de la planification économiques.

**Tableau 27 : Principaux règlements salariaux et évolution annuelle**



Une étude détaillée du marché et une analyse de l'implantation des produits actuels et prévus du BRT qui devaient à l'origine être effectuées en 1993-1994 sont reportées à 1994-1995. Il sera ainsi possible d'évaluer avec exactitude le rendement de produits précis et d'obtenir des renseignements essentiels en prévision du lancement de nouveaux produits et de l'établissement de mécanismes pour la fixation des prix en cours d'élaboration.

**Bureau de la main-d'œuvre féminine :** Le Bureau de la main-d'œuvre féminine gère le Programme de subventions, à la mémoire de Marjorie V. Royce, (doté d'un budget annuel de 23 000 \$) et le Fonds pour la promotion de l'égalité en milieu de travail (d'une valeur de 67 000 \$), qui viennent appuyer des initiatives menées par des partenaires dans le monde du travail en vue de favoriser l'égalité des femmes au sein de la population active. Les activités d'information du Bureau consistent notamment à donner suite à des demandes de publications et de vidéos et à organiser des rencontres - et à y participer - en vue de faire connaître les problèmes auxquels font face les femmes qui travaillent. Les initiatives du Bureau sont menées dans l'espoir que les changements effectués dans les lieux de travail, qui augmentent les chances des femmes de demeurer sur le marché du travail, accroîtront leur contribution à la croissance et à la prospérité économiques. Les efforts déployés dans l'intérêt des travailleuses profitent en fin de compte aux entreprises, aux syndicats et à l'économie en général.

de l'OIT. En tant que membre du Conseil d'administration de cette organisation, le Canada examine, en collaboration avec d'autres membres, diverses façons de simplifier les procédures, de réduire les coûts de l'Organisation et des États membres et de faire correspondre les activités de l'OIT aux besoins de ses membres.

Le Bureau des affaires internationales surveille également les tendances et les faits nouveaux qui marquent les affaires internationales du travail et publie le *Bulletin des questions internationales du travail*. Enfin, il coordonne les visites au Canada de délégations d'autres pays désireux de mieux connaître les divers aspects des lois et des pratiques canadiennes dans le domaine du travail.

En 1993, le Bureau des affaires internationales a élaboré les positions du gouvernement canadien et a dirigé les délégations tripartites du Canada à la conférence annuelle de l'OIT. En outre, il s'est occupé de la participation canadienne à des réunions internationales regroupant des experts pour discuter des statistiques et de la durée du travail; en outre, il a collaboré avec les responsables de la sous-activité intitulée Consultation et services à la clientèle en vue de mettre au point un programme pour une mission syndicale-patronale venue de l'État de Nuevo León, au Mexique.

Les Affaires internationales ont effectué des consultations qui ont amené le Canada à ratifier, en mai 1993, la Convention 147 de l'OIT (Normes minima à observer sur les navires marchands). Le Bureau poursuit également sa consultation sur la Convention 155 de l'OIT (La sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail) en vue de sa ratification, par le Canada, en 1994.

Au printemps de 1994, le Bureau des affaires internationales déterminera les positions du gouvernement canadien sur le projet de normes internationales sur le travail à temps partiel et la santé et la sécurité dans les mines. Ces questions figureront à l'ordre du jour de la session de juin 1994 de la Conférence internationale du Travail.

En outre, le Bureau des affaires internationales a présidé deux groupes de travail du Conseil d'administration de l'OIT chargés d'améliorer le fonctionnement de la Conférence internationale du Travail et de rationaliser le Conseil d'administration. Le Bureau poursuit également ses efforts, par l'entremise du groupe des pays industrialisés à économie de marché, présidé par le Canada, et continuera à travailler dans ce sens en vue d'apporter d'autres modifications aux programmes et aux activités de l'OIT et de mettre au point des démarches communes permettant de régler des questions d'intérêt pour ses membres.

**Bureau de renseignements sur le travail :** L'information fournie par le Bureau est largement utilisée par les employeurs et les syndicats, en particulier lorsqu'ils se préparent à entreprendre des négociations collectives, ainsi que par d'autres ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux, des prévisionnistes, des chercheurs et des enseignants dans le domaine des relations industrielles et, enfin, par les médias.

À partir d'une base de données englobant plus de 1 200 conventions collectives, le Bureau de renseignements sur le travail (PRT) produit un certain nombre de périodiques vendus; il s'agit notamment des publications mensuelles intitulées *Bulletin des règlements salariaux* et *Revue de*

**Relations extérieures :** La Direction des relations fédérales-provinciales s'emploie à promouvoir des communications ouvertes, le partage de l'information ainsi que la collaboration intergouvernementale touchant des questions du domaine du travail au Canada, grâce aux rapports établis avec les ministères provinciaux et territoriaux du Travail. La Direction joue un rôle de premier plan au niveau de la planification et de la coordination des réunions de consultation tenues régulièrement par les ministères et les sous-ministres du Travail fédéraux, provinciaux et territoriaux. En outre, elle gère une initiative ayant pour but d'harmoniser les lois et règlements en matière de sécurité et de santé au travail, en collaboration avec les administrations provinciales et territoriales ainsi que les groupes d'employeurs et de travailleurs. La Direction suit aussi de près les faits nouveaux et analyse les tendances qui se dégagent des lois, des règlements et des politiques dans le domaine du travail des diverses administrations publiques du Canada.

Après la réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux du Travail et des ministères responsables de la sécurité et de la santé au travail tenue à Toronto au printemps de 1992, les travaux se sont poursuivis dans un certain nombre de domaines clés dans lesquels les gouvernements, les syndicats et les entreprises collaborent, notamment une harmonisation accrue des règlements sur la sécurité et la santé au travail, l'aide à fournir aux travailleurs canadiens pour leur permettre de concilier leurs responsabilités professionnelles et familiales et la collaboration syndicale-patronale dans les lieux de travail. Une autre réunion des ministres pourrait avoir lieu au cours de l'exercice financier 1994-1995. Les sous-ministres du Travail et les chefs des organismes de sécurité et de santé au travail ont continué à se réunir deux fois l'an pour examiner des questions d'intérêt mutuel, la dernière réunion ayant eu lieu à Ottawa, à l'automne de 1993.

La Direction des relations fédérales-provinciales a poursuivi son programme efficace de recouvrement des coûts : elle a en effet produit et commercialisé trois publications populaires, soit *La législation en matière de relations industrielles au Canada* (bimensuelle), *La législation en matière de normes d'emploi au Canada* (bimensuelle) et *La législation du travail - Nouveautés* (six numéros par année). Ces trois publications ont généré des recettes d'environ 60 000 \$ au cours de la première moitié de 1993-1994. Elles ont été bien accueillies par les personnes intéressées aux lois du travail (p. ex., les employeurs, les syndicats, les gouvernements, les universités ainsi que les bureaux d'avocats et de consultants). De plus, la Direction traite chaque année environ 750 demandes de renseignements sur la législation du travail. Ces demandes proviennent d'employés du Développement des ressources humaines, d'autres ministères fédéraux, des ministères provinciaux et territoriaux du Travail ainsi que des organisations d'employeurs et de travailleurs.

(Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail) 3-45



visé à inciter les syndicats et les entreprises à s'occuper des questions de formation de la main-d'œuvre dans tout le Canada et dans l'industrie, et d'autres programmes fédéraux ou provinciaux, le cas échéant, selon les besoins des clients. Les agents principaux du Programme offrent des services essentiels de développement de projet et d'exploration.

Le Fonds des travailleurs et travailleuses handicapé(e)s a permis de financer deux nouvelles affectations pour des représentants des organismes qui s'occupent des personnes handicapées : le premier est affecté à une organisation de travailleurs (la P.E.I. Fédération of Labour), l'autre à un organisme syndical-patronal qui s'occupe de la réintégration des travailleurs blessés (Disabled Forestry Workers Foundation of Canada). Par ailleurs, douze nouveaux projets ont bénéficié d'une aide financière; ils portent sur la question de l'intégration des personnes handicapées au travail et sur le rôle des syndicats et des organismes qui représentent ce groupe de travailleurs. L'un de ces projets est une initiative communautaire exécutée à Sudbury à laquelle participe une organisation patronale (la chambre de commerce du district de Sudbury).

Les travaux se sont poursuivis en vue de la mise au point d'un colloque national à l'intention des syndicats et des chefs de file engagés dans la défense des personnes handicapées. Des consultations ont eu lieu auprès de ces deux groupes au sujet du projet de colloque, de ses objectifs et des participants. Le colloque bénéficie d'un vaste appui et devrait avoir lieu au printemps de 1994.

Récemment, le Programme de formation syndicale a été transféré à la Direction de la consultation et des services à la clientèle. Ce programme finance des activités internes de formation dispensées par les syndicats dans des domaines tels que le leadership, la sécurité et la santé, la négociation collective et les questions relatives à la politique gouvernementale.

La Direction a continué de coordonner la participation fédérale à la rédaction d'un rapport du Centre canadien du marché de travail et de la productivité (CCMTP) intitulé « Les rôles du gouvernement dans le soutien des stratégies de restructuration de l'économie ». Ce projet est exécuté en collaboration avec tous les ministères provinciaux et territoriaux du Travail et un comité de direction syndical-patronal du CCMTP. Il a favorisé un dialogue accru entre les sous-ministres du Travail et les dirigeants syndicaux et patronaux; un rapport sera soumis aux ministres du Travail au mois de décembre 1993.

En 1993, la sous-activité appelée « Consultation et services à la clientèle » terminera une publication intitulée *Innovations patronales-syndicales au Canada*. Plus de 40 compagnies et syndicats ont accepté de participer à cette publication qui donnera des exemples concrets des moyens pris par les syndicats et les employeurs pour régler, grâce à la collaboration, les problèmes qui se manifestent sur les lieux de travail ainsi que les problèmes de productivité.

Au cours des dernières années, le personnel de la sous-activité a participé à l'élaboration de mécanismes de consultation syndicale-patronale dans des secteurs comme l'acier, l'électricité et l'électronique, le bois, l'aérospatiale, la construction, l'alimentation, la pêche et la maintenance des céréales.

**Tableau 26 : Résultats financiers en 1992-1993**

(en milliers de dollars)		1992-1993	
		Budget principal	Différence
Consultation et services à la clientèle	5 708	2 811	2 897
Relations extérieures	1 154	1 258	(104)
Bureau de renseignements sur le travail	3 096	3 280	(184)
Bureau de la main-d'œuvre féminine	944	1 214	(270)
Gestion du Programme, politiques et soutien	1 307	1 362	(55)
Depenses nettes de l'activité	12 209	9 925	2 284
Ressources humaines (BTP)	108	110	(2)

1. Les chiffres ont été indiqués à nouveau afin de refléter la nouvelle structure du programme du travail. Pour plus de renseignements, voir Tableau 43 à la Section III.

**Explication de la différence :** L'excédent des dépenses au cours de la période est essentiellement attribuable au transfert du Programme de formation syndicale de l'activité « Opérations du travail ».

### Données sur le rendement et justification des ressources

**Consultation et services à la clientèle :** La sous-activité intitulée « Consultation et services à la clientèle » a poursuivi la mise en œuvre de deux programmes nationaux nouveaux conçus pour favoriser la collaboration sur les lieux de travail et dans l'industrie : le Programme de partenariat syndical-patronal (PPSP) et le Fonds des travailleurs et travailleuses handicapés (FTH). Le 4 juin 1993, le Programme du travail a annoncé l'élargissement du Programme de partenariat syndical-patronal. En effet, un montant additionnel de 3,7 millions de dollars a été approuvé sur une période de trois ans pour faire face à la forte demande de conseils et d'aide, provenant tant des syndicats que des employeurs, en vue de l'exécution de projets conjoints dans des domaines tels que la réorganisation du travail, les relations syndicales-patronales, la participation des employés à l'entreprise et l'amélioration de la productivité.

En 1992-1993, le PPSP a accordé un appui financier à 10 nouveaux projets syndicaux-patronaux et à deux affections à des organisations syndicales, soit le Syndicat des communications, de l'énergie et du papier et la Fédération canadienne du travail, ont reçu de l'aide financière pour exécuter des projets d'envergure nationale portant sur la réorganisation du travail et le travail en équipe. Ces deux projets supposent l'exécution d'activités en collaboration avec les employeurs au cours de la deuxième année. Pour la première fois dans le cadre du PPSP, une stratégie de promotion systématique du Programme et de ses objectifs a été exécutée; elle était destinée à des organisations clés de syndicats et d'entreprises aux niveaux national et provincial. Les liens entre le PPSP et d'autres programmes connexes de l'administration fédérale ont été renforcés. Parmi ces programmes, on retrouve le Service d'aide à l'adaptation de l'industrie, qui porte sur les questions d'adaptation et de formation; le Fonds pour les Initiatives de partenariat sectoriel, qui



1. Les chiffres ont été indiqués à nouveau afin de refléter la nouvelle structure du programme du travail. Pour plus de renseignements, voir Tableaux 42 et 43 à la Section III.

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Consultation et services à la clientèle	9 141	10 307	5 708
Relations extérieures	1 212	1 180	1 154
Bureau de renseignements sur le travail	2 941	3 179	3 096
Bureau de la main-d'œuvre féminine	1 107	1 108	944
Gestion du Programme, politiques et soutien	2 025	2 235	1 307
Dépenses nettes de l'activité	16 426	18 009	12 209
Ressources humaines (ETP)	119	126	108

Tableau 25 : Sommaire des ressources de l'activité<sup>1</sup>

L'activité « Initiatives, enseignements et partenariats en matière de travail » compte pour environ 7,9 % du total net des dépenses du Programme du travail en 1994-1995 et pour 16,1 % de la totalité des ETP. Les dépenses de fonctionnement représentent 50,5 % des dépenses de 1994-1995 et les subventions et contributions, 49,5 %.

### Sommaire des ressources

**Gestion du Programme, politiques et soutien :** Cette sous-activité comprend le Bureau du sous-ministre adjoint principal, Programme du travail, ainsi que la Direction de l'analyse des politiques et de la stratégie et le Secrétariat de la gestion des ressources. Ensemble, ces services ont la responsabilité d'assurer la direction générale du Programme du travail, d'élaborer et de coordonner les politiques touchant les affaires du travail ainsi que de fournir une orientation stratégique au Programme.

**Bureau de la main-d'œuvre féminine :** Créé en 1954, le Bureau de la main-d'œuvre féminine a été le premier organisme gouvernemental au Canada voué aux préoccupations des travailleuses. Il continue d'être le point de mire au sein du gouvernement fédéral en ce qui concerne les problèmes sur le marché du travail qui sont propres aux femmes. Son mandat consiste à promouvoir la participation entière et égale des femmes qui occupent un emploi, en travaillant avec des partenaires pour modifier les politiques et les pratiques en milieu de travail. Le Bureau effectue des recherches, des analyses et des études - et en diffuse les résultats - sur des problèmes qui ont des répercussions sur les femmes, y compris des tendances statistiques, ainsi que des innovations et des comparaisons au niveau des lois. Le Bureau consulte régulièrement les syndicats, les employeurs, les regroupements de femmes, les autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que les agences et organismes internationaux, et collabore avec ceux-ci.

C. Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail

Objectif

Jouer le rôle de chef de file à l'échelle nationale dans le domaine du travail; inciter les syndicats et les employeurs à établir un partenariat sur les lieux de travail, dans l'industrie et sur la scène nationale; favoriser la coopération intergouvernementale et internationale en matière de travail.

Description

La direction de l'activité « Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail » assume notamment les fonctions suivantes : assurer la gestion générale et fournir une orientation au Programme du travail; élaborer et analyser, du point de vue du travail, des politiques concernant des questions économiques et sociales; entretenir des relations de travail efficaces avec d'autres ministères fédéraux, des organismes d'employeurs et d'employés, les provinces et les territoires ainsi que les organismes internationaux du travail; donner des conseils, faire des recherches et fournir des renseignements stratégiques dans ce domaine en vue de favoriser la participation pleine et entière des femmes à la population active rémunérée; établir et analyser des données statistiques et des renseignements liés au travail, principalement pour favoriser les négociations collectives; faciliter les consultations et d'autres initiatives connexes dans le but d'encourager les organismes de travailleurs à participer au processus de prise de décisions; appuyer les initiatives qui favoriseront l'innovation et la coopération en milieu de travail, l'amélioration des relations syndicales-patronales et une meilleure connaissance des problèmes auxquels sont confrontées les personnes handicapées au travail.

Cette activité se divise en cinq sous-activités dont les objectifs sont les suivants :  
**Consultation et services à la clientèle :** Cette sous-activité favorise de meilleures relations entre les syndicats, les employeurs et le gouvernement, ainsi que des consultations sur une vaste gamme de politiques gouvernementales; elle encourage en outre les activités novatrices exécutées conjointement par les employés et les employeurs.

**Relations extérieures :** Cette sous-activité est la responsabilité de la Direction des relations fédérales-provinciales et du Bureau des affaires internationales. Ensemble ces services assurent la coordination et la consultation avec les ministères provinciaux et territoriaux du Travail et ceux d'autres pays, de même qu'avec des organismes internationaux du travail pour que le Programme joue un rôle de premier plan par rapport à diverses questions dans le domaine du travail, tant au Canada que sur la scène internationale. Ils fournissent également des analyses et de l'information au Programme, à des organisations syndicales et patronales ainsi qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux, sur les nouvelles politiques et les nouvelles lois dans le domaine du travail au Canada et à l'étranger, afin d'aider à améliorer le climat du monde du travail.

**Bureau de renseignements sur le travail :** Le Bureau de renseignements sur le travail (BRT) est la principale source de renseignements sur les négociations collectives et autres faits connexes au Canada. Le BRT a pour mandat de fournir des renseignements exacts, à jour et objectifs sur les règlements salariaux (voir Tableau 27 à la page 3-47), les clauses contractuelles, les organismes de travailleurs et de travailleuses, les arrêts de travail et des sujets connexes.

Tableau 24) en divisant le budget total de fonctionnement de l'activité « Opérations du travail » (comprenant les salaires, les dépenses de fonctionnement et de capital, mais excluant les subventions) par le nombre total de jours-inspecteurs enregistrés sur le terrain chaque année. Le tableau de cette année a été révisé en fonction des données recueillies au cours des trois dernières années, afin de tenir compte des modifications que les Opérations ont apportées à certaines de leurs normes de temps (temps moyen par activité).

Depuis 1987, le coût par jour sur le terrain a diminué, en raison de l'affectation d'un plus grand nombre d'années-personnes aux inspections, alors que les budgets de fonctionnement sont restés relativement stables. Il a été possible de consacrer davantage de ressources humaines aux activités d'inspection grâce à l'obtention d'un nombre supplémentaire d'années-personnes à ce chapitre (sécurité et santé et protection-incendie) et grâce à d'autres mesures comme la suppression de certains paliers de gestion et l'amélioration de la productivité.

La formation obligatoire des agents des affaires du travail est répartie sur une période

de deux ans et comporte la formation de base dans le domaine de spécialité de l'agent (soit les Normes du travail/Relations du travail ou Sécurité et santé au travail et Protection-incendie), la formation et l'évaluation en cours d'emploi, la formation par rotation de postes dans l'autre domaine de spécialité et un deuxième stage de formation et d'évaluation en cours d'emploi.

## Evaluation du Programme

La vérification effectuée dans les bureaux régionaux des Opérations du travail a révélé que la direction de ces bureaux réussit à offrir un service de qualité aux clients ministériels. La plupart des éléments du Programme appuient les agents des affaires du travail (AAT) dans l'exercice de leurs fonctions.

**Indicateurs de la charge de travail :** Les indicateurs de la charge de travail de la sous-activité s'expriment en fonction des services techniques et des services réguliers de protection-incendie; ils sont recueillis depuis 1989-1990.

Tableau 23 : Charge de travail - Services de protection-incendie

	1994-1995*	1993-1994*	1992-1993	1991-1992	1990-1991
<b>Services techniques de protection-incendie</b>					
Examen de plans	2 100	2 100	2 127	1 585	1 635
Inspections de chantiers	550	550	565	408	322
Vérifications techniques	100	100	110	45	45
Conseils aux clients	1 800	1 800	1 759	2 265	2 265
<b>Services de protection-incendie</b>					
Inspections de prévention	1 450	1 450	1 463	1 003	550
Visites de vérification	100	100	106	55	40
Enquêtes sur les incendies	25	25	24	27	35
Renseignements aux clients	150	150	186	94	85
Aide aux organismes de lutte contre les incendies	75	75	72	97	116
Examens des plans de sécurité contre les incendies	150	150	169	136	54

\* Prévu.

**Gestion et Soutien des programmes :** Le programme de formation de base des agents des affaires du travail concernant la partie III du *Code canadien du travail* (Normes du travail) a été modifié, compte tenu des changements apportés à la loi et aux règlements d'application. Tous les agents régionaux ont été informés de ces changements. En 1992-1993, un certain nombre de cours de base ont été donnés aux nouveaux agents. Par ailleurs, des cours de formation spécialisés ont été donnés aux agents des affaires du travail, et des cours sur la planification et les mesures d'urgence en cas d'incendie et sur l'évaluation des risques d'incendie seront données en 1994-1995.

Au cours de l'exercice 1993-1994, la direction du Programme a lancé un projet dans le cadre duquel les AAT ont mis à l'essai du matériel portatif de traitement électronique des données et utilisé un crayon optique. Selon une étude de faisabilité et une analyse de rentabilisation effectuées au début de l'année, des économies importantes pourraient être réalisées et la productivité accrue grâce à cette automatisation. Les résultats du projet-pilote seront évalués au début de 1994-1995 et des recommandations seront soumises à la direction par la suite.

**Indicateurs de rendement :** Les indicateurs de rendement pour cette sous-activité se trouvent dans les domaines suivants : le coût par jour sur le terrain et les besoins de formation des agents des affaires du travail (AAT). On calcule le coût par jour sur le terrain (voir

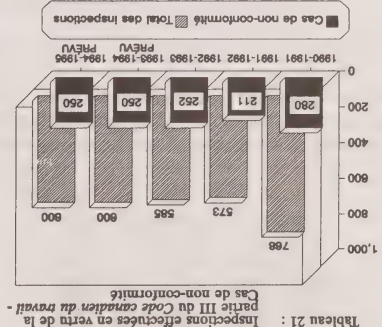
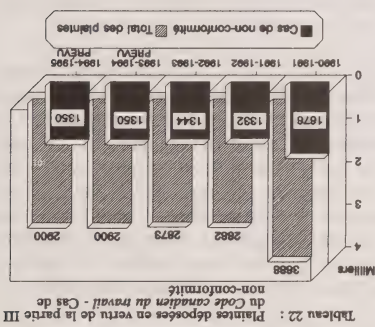


En 1993, de nombreuses activités étaient prévues pour célébrer le 75<sup>e</sup> anniversaire du Bureau du Commissaire aux incendies du Canada et en prévision de la 73<sup>e</sup> Réunion de l'Association canadienne des directeurs provinciaux et des commissaires des incendies qui aura lieu en 1994.

Deux études nationales ont été effectuées, l'une portant sur l'inspection, l'essai et l'entretien des systèmes et du matériel de protection-incendie, l'autre sur la planification et les mesures d'urgence. Les ministères ont été informés des infractions aux normes qui ont été constatées dans le cadre de ces études : des mesures correctrices ont été prises.

De nombreuses enquêtes sur les incendies ont été menées, en particulier dans le cas de l'incendie qui a ravagé la base de la garde-côtière de Kitsilano, Vancouver (Colombie-Britannique), et causé des pertes évaluées à 7 000 000 \$ pour le gouvernement.

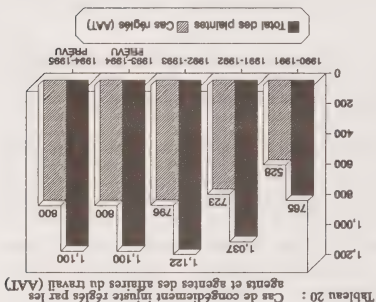
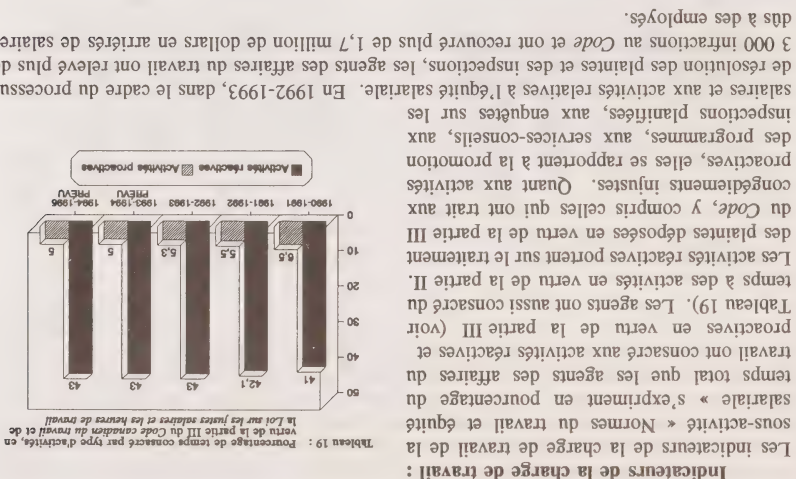
**Services de protection-incendie :** La Direction des services de protection-incendie poursuit ses travaux en vue de mettre au point des normes de sécurité-incendie qui garantiront une protection minimale aux propriétés du gouvernement. Au cours des dernières années, le feu a causé des dommages importants aux quais et aux installations qui s'y trouvent. En conséquence, on met actuellement au point une norme pour ce genre d'installations. Des normes sont aussi en cours de rédaction pour les entrepôts et les installations d'extinction automatique.



prolongation du délai pour le dépôt d'une plainte, 195 ont été jugées inadmissibles et 14 ont été retirées. Au cours de la même période, 287 plaintes de congédiement injustes ont été réglées, ce qui a donné lieu à la réintégration de 15 employés dans leur poste et au versement d'indemnités s'établissant à plus d'un million de dollars à 272 employés. Dans la plupart des cas où l'intervention de l'AAT ne permet pas de régler le différend, le Ministre nomme un arbitre qui tranche la question (voir Tableau 10 à la page 3-27). En 1992-1993, 326 plaintes ont été renvoyées en arbitrage.

La disposition de la partie III du *Code canadien du travail* relative au congédiement injuste a été adoptée en 1978 en vue d'améliorer la sécurité d'emploi des travailleurs et des travailleuses non syndiqués. Au cours de l'exercice 1992-1993, 1 122 plaintes de congédiement injuste ont été présentées en vertu du paragraphe 240(1). De ce nombre, une faisait suite à l'octroi d'une

indicateurs de rendement : Les indicateurs de la charge de travail : Les sous-activité « Normes du travail et équité salariale » s'expriment en pourcentage du temps total que les agents des affaires du travail ont consacré aux activités réactives et proactives en vertu de la partie III (voir Tableau 19). Les agents ont aussi consacré du temps à des activités en vertu de la partie II. Les activités réactives portent sur le traitement du *Code*, y compris celles qui ont trait aux congédiements injustes. Quant aux activités proactives, elles se rapportent à la promotion des programmes, aux services-conseils, aux inspections planifiées, aux enquêtes sur les salaires et aux activités relatives à l'équité salariale. En 1992-1993, dans le cadre du processus de résolution des plaintes et des inspections, les agents des affaires du travail ont relevé plus de 3 000 infractions au *Code* et ont recouvert plus de 1,7 million de dollars en arriérés de salaires dus à des employés.





- 26 avis de substitution d'un jour férié ont été reçus en vertu de l'alinéa 195a) du Code visant des catégories d'employés représentées par un syndicat, et 96 approbations relatives à la substitution d'un jour férié ont été accordées en vertu de l'alinéa 195b) du Code

- quatre renonciations à l'application des dispositions de la section IX du Code concernant les licenciements collectifs, touchant 2 402 employés, ont été approuvées; sept comités mixtes de planification ont été constitués, en vertu du paragraphe 214(1) du Code, en vue d'élaborer un programme d'adaptation des employés licenciés;

- au cours de l'exercice financier 1992-1993, aucune dérogation n'a été accordée en vertu du paragraphe 4(4) du Règlement sur la durée du travail des employés du transport maritime de la côte ouest pour autoriser le cumul de plus de 45 jours de relâche durant une période donnée. En 1991-1992, aucune dérogation n'a été accordée en vertu de l'article 16 du Règlement sur la durée du travail des employés affectés au transport maritime sur la côte est et sur les Grands Lacs pour autoriser le cumul de plus de 45 jours de relâche durant une période donnée.

Les employés de la sous-activité sont également chargés d'élaborer et de mettre en œuvre un programme d'égalité de rémunération pour un travail d'égale valeur visant à éliminer la discrimination salariale fondée sur le sexe dans les établissements de compétence fédérale.

En 1992-1993, 261 employés ont été visités, conformément à l'article 182 du Code, afin que l'on puisse vérifier s'ils se conformaient aux exigences sur l'égalité des salaires de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Depuis 1986, plus de 1 100 des plus importants employés assujettis à la compétence fédérale ont été visités à cet égard. Parmi les 918 employés dont le Programme du travail assure le suivi, 71 % ont pris les mesures nécessaires pour se conformer à la loi. Le Ministère surveillera leurs programmes jusqu'à leur mise en œuvre complète. Les premières inspections de conformité ont débuté en 1990-1991. Quatre ont été réalisées, et les cas de discrimination salariale apparente fondée sur le sexe ont été soumis à la Commission canadienne des droits de la personne pour enquête et règlement. Deux de ces cas ont été réglés au moyen de rajustements salariaux annuels de plus de 125 000 \$ qui permettront d'éliminer les pratiques discriminatoires en matière de rémunération. Le troisième cas n'est pas encore résolu. Les inspections ont maintenant lieu de façon continue.

La direction du Programme du travail a appuyé activement les initiatives en matière d'équité salariale dans tous les secteurs industriels. Cinq associations d'employeurs dans les secteurs tels que le camionnage, les communications, la cablodistribution et le transport aérien aident plus de 300 employeurs à se conformer à la législation fédérale.

blessés, rationalisation de la procédure à suivre pour modifier les normes du travail; clarification des liens entre la partie III et les conventions collectives. De plus, des modifications corrélatives ont été apportées au Règlement du Canada sur les normes du travail.

Dans le cadre de l'examen continu effectué en collaboration avec les employeurs et les représentants des employés dans les secteurs de compétence fédérale, les points suivants seront étudiés en prévision de modifications éventuelles au Code : licenciements collectifs, congédiement injuste et nécessité de concilier les responsabilités professionnelles et familiales.

Le processus administratif pour l'application de la *Loi sur les justes salaires et les heures de travail* et du règlement y afférent fera l'objet d'un examen interne. Cet examen aura pour but de vérifier si les lieux de travail au Canada peuvent s'adapter rapidement au changement ainsi que de simplifier le processus administratif.

En 1992-1993, l'incidence, sur la force de concurrence du Canada, du règlement régissant les normes du travail a été examinée en collaboration avec les clients. Cet examen a permis d'abroger plusieurs dispositions redondantes. En 1994-1995, la direction du Programme participera en permanence à la réforme de la réglementation dans l'ensemble du gouvernement.

En 1992-1993, 174 dérogations ont été accordées conformément à l'article 170 du Code en vue de permettre la modification de la durée du travail, 21 autorisations de calcul de la moyenne des heures de travail sur une période excédant 13 semaines ont été accordées et 35 avis de calcul de la moyenne des heures de travail sur une période inférieure à 13 semaines ont été reçus. En vertu du paragraphe 176(1) du Code, le Ministère a accordé 23 dérogations permettant le dépassement du nombre d'heures maximal prescrit pour une semaine de travail. Le Ministère a reçu 39 rapports d'employeurs l'informant que 7 831 employés avaient travaillé au total 3 159,9 heures de plus que le maximum hebdomadaire fixé.

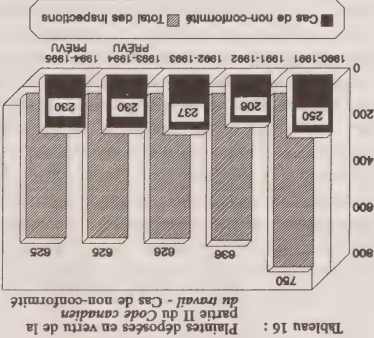
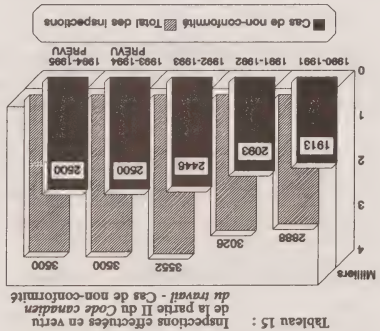
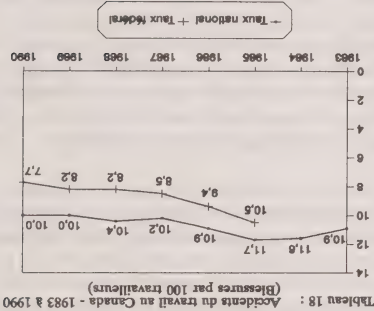
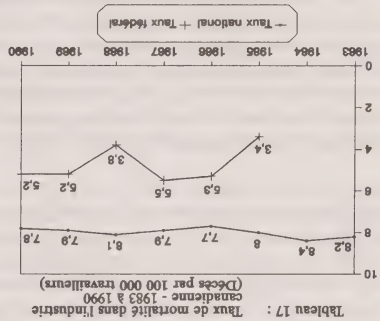
Selon le paragraphe 177(1) du Code, la durée maximale hebdomadaire prévue peut être dépassée en cas d'urgence, mais seulement dans la mesure où c'est nécessaire pour ne pas compromettre le fonctionnement normal de l'établissement touché, et dans le cas d'un accident mécanique ou humain, de travaux urgents et indispensables à effectuer sur le matériel, ou d'autres circonstances imprévues ou inévitables. En de tels cas, l'employeur doit adresser au Ministère un rapport écrit conformément au paragraphe 177(2) du Code. Au cours de l'exercice financier 1992-1993, le Ministère a reçu des rapports d'employeurs l'informant que 20 134 employés avaient travaillé, dans des situations d'urgence, 177 185 heures de plus que le maximum hebdomadaire fixé par le Code.

Voici la ventilation des renonciations qui ont été approuvées et des dérogations qui ont été accordées en 1992-1993 :

- 98 approbations touchant la renonciation à des congés annuels, en vertu de l'article 14 du Règlement;
- 78 approbations d'une année civile ou d'une autre année comme année d'emploi pour fin de congé, accordées en vertu de l'article 16 du Règlement;

En 1993, l'examen de la partie III du *Code canadien du travail* (Normes du travail) a donné lieu aux modifications suivantes : établissement d'un système administratif pour le recouvrement des salaires; dispositions sur la réaffectation liée à la maternité; souplesse accrue en ce qui concerne le congé parental; dispositions protégeant le salaire et l'emploi des travailleurs

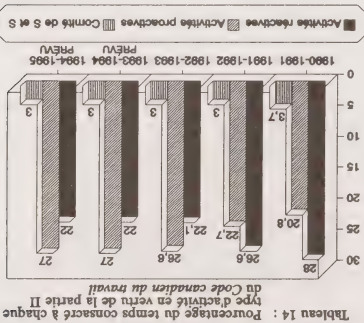
### Normes du travail et équité salariale :



**Plaintes :** Le nombre total des plaintes est demeuré élevé au cours des dernières années, principalement à cause de la sensibilisation des employés aux questions de sécurité et de santé au travail. Le pourcentage des cas où on a constaté une infraction au *Code* est resté le même étant donné que bon nombre de plaintes découlent des perceptions qu'ont les employés.

Inspections : Les inspections prévues en vertu de la partie II permettent aux responsables du Programme du travail d'établir le profil de conformité de l'employeur et de veiller à ce que les dangers et les infractions au *Code* soient détectés et corrigés. Le nombre total de ces inspections a augmenté au cours des dernières années, étant donné qu'une partie des ressources consacrées à l'établissement de comités de sécurité et de santé depuis 1986-1987 (moment où ces comités sont devenus obligatoires) ont été réaffectées aux activités proactives. Le pourcentage des cas de non-conformité décelés dans le cadre des inspections est resté élevé parce que ces interventions sont prévues. Les Opérations du travail sont dotées d'un processus d'étagement qui permet de déterminer les priorités et d'établir un cycle d'inspection pour tous les sites qui relèvent de leur compétence, et ce en fonction d'un certain nombre de critères tels que le risque, le nombre de plaintes, les accidents, etc. Des guides d'inspection ont été élaborés au cours des deux dernières années pour favoriser une plus grande uniformité dans l'application des exigences et dans la présentation des rapports; ces guides sont utilisés depuis la fin de l'exercice 1992-1993. En ce qui concerne les comités de sécurité et de santé, le Programme du travail assume actuellement un rôle davantage axé sur la surveillance.

Indicateurs de rendement : Les indicateurs de rendement pour cette sous-activité se rapportent aux activités suivantes : les inspections et les plaintes. Dans les deux cas, le total des activités est comparé au nombre des cas de non-conformité où des infractions à la partie II du *Code canadien du travail* ont été constatées (voir Tableaux 15 et 16 à la page 3-34). D'autres indicateurs, tels que les taux de blessures, sont utilisés pour la planification des interventions et l'attribution des ressources (voir Tableaux 17 et 18 à la page 3-34).



Indicateurs de la charge de travail : Les indicateurs de la charge de travail de la sous-activité « Sécurité et santé au travail » s'expriment en pourcentage du temps que les agents des affaires du travail ont consacré aux activités réactives et proactives ainsi qu'aux activités concernant les comités de sécurité et de santé exécutées en application de la partie II (voir Tableau 14). Les agents consacrent aussi un certain temps aux activités visées par la partie III (voir Tableau 19 à la page 3-37).

Les activités réactives portent sur le traitement des plaintes formulées en vertu de la partie II, les refus de travailler et les enquêtes sur les accidents. Quant aux activités proactives, elles se rapportent à la promotion des programmes, aux services d'orientation, aux inspections planifiées et aux vérifications de sécurité prévues par la partie II. Les activités concernant les comités de sécurité et de santé consistent à fournir des services d'aide et d'orientation aux comités ou aux représentants en matière de sécurité et de santé, lorsqu'ils sont mis en place et par la suite, comme le prévoit le *Code*.



Tableau 13 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
	Budget principal	Réel	Différence
Sécurité et santé au travail	11 084	11 084	(764)
Normes du travail et équité salariale	7 210	7 210	(528)
Relations d'emploi	3 927	3 927	(4 097)
Services de protection-incendie	3 013	4 978	(1 965)
Gestion et soutien des programmes	9 099	8 453	646
Ressources humaines (ETP)	34 333	41 041	(6 708)
	478	500	(22)

**Explication de la différence :** La différence s'explique principalement par le transfert du Programme de formation syndicale à l'activité « Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail », ainsi que par des réductions budgétaires.

#### Données sur le rendement et justification des ressources

**Sécurité et santé au travail :** Pour que la législation fédérale demeure toujours actuelle, l'examen technique du Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail (RCHST), entrepris en 1986-1987, se poursuit par l'entremise d'un comité de consultation tripartite formé de représentants des syndicats, du gouvernement et de l'industrie. À ce jour, douze parties du Règlement ont été examinées ou sont en train de l'être. L'examen des dispositions réglementaires portant sur les substances dangereuses, la sécurité des bâtiments, la manutention des matériaux et la sécurité en plongée sera achevé au cours du présent exercice.

En consultation avec des organismes représentant les personnes handicapées, des employeurs et des syndicats, la direction du Programme du travail a examiné la partie II du *Code canadien du travail* et les règlements d'application qui en découlent, afin de déterminer dans quelle mesure la législation crée des obstacles à l'emploi des travailleurs handicapés et blessés. Le Ministère examine actuellement les modifications législatives et réglementaires proposées par le groupe de travail.

Les employés de cette sous-activité participent également à l'amélioration du Système [canadien] d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail. On profitera des tribunes internationales et des négociations sur le libre-échange nord-américain pour tenter d'obtenir un financement à l'égard de l'harmonisation des systèmes d'information sur les dangers que présentent les produits chimiques. À la suite de l'accord conclu par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux du Travail, un groupe de travail présidé conjointement par le Programme du travail et le ministère ontarien du Travail a entrepris des consultations auprès des entreprises et des syndicats au sujet de l'établissement d'un processus de consultation en vue de l'harmonisation des lois et des règlements en matière de sécurité et de santé au travail au Canada.

Tableau 12 : Sommaire des ressources de l'activité			
(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994
	Prévu		Réel
1992-1993			
Sécurité et santé au travail	11 551	11 181	11 084
Normes du travail et équité salariale	7 675	7 412	7 210
Relations d'emploi	753	990	3 927
Services de protection-incendie	3 946	4 407	3 013
Gestion et soutien des programmes	7 527	8 343	9 099
	31 452	32 333	34 333
Ressources humaines (ETP)	492	501	478

## Sommaire des ressources

L'activité « Opérations du travail » compte pour environ 15,1 % du total net des dépenses du Programme du travail en 1994-1995 et 66,6 % de la totalité des ETP.

**Gestion et soutien des programmes :** La sous-activité offre, à l'Administration centrale et dans les régions, des services de soutien administratif, d'élaboration de politiques et de gestion des différents programmes et ressources de l'Activité afin d'accroître la productivité et d'améliorer les services à la clientèle de façon rentable et efficiente. Les responsables de la sous-activité sont chargés de l'élaboration, de la mise en œuvre et de la surveillance des systèmes automatisés qui appuient l'Activité, de même que de l'élaboration et de l'exécution des programmes nationaux de formation des agents des affaires du travail. Les ressources allouées à la sous-activité dépendent de la charge de travail des autres sous-activités.

**Services de protection-incendie :** Cette sous-activité comprend les opérations destinées à promouvoir la conformité volontaire aux normes de sécurité-incendie par la prestation de services de protection contre les incendies, notamment par les examens de plan et de devis d'immeubles, par des inspections et des enquêtes relatives aux incendies et par la fourniture de services d'éducation et d'orientation. Ces services, qui s'ajoutent aux activités réglementaires du Programme du travail prévues par le *Code canadien du travail* et les compétences, sont dispensés aux ministères et organismes fédéraux ainsi qu'aux organisations autochtones, en vertu d'un protocole d'entente conclu avec le Conseil du Trésor et d'une récente cession de responsabilités par le MAIRC. En outre, des services techniques sont fournis à certaines sociétés mères sur recouvrement des fonds.

**Relations d'emploi :** La sous-activité a pour fonction de favoriser des rapports placés sous le signe de la responsabilité et de la collaboration entre les employeurs et les employés, et de mieux informer la main-d'œuvre sur les affaires syndicales et les questions socio-économiques. À cette fin, des activités sont menées en vue de promouvoir le Programme du travail dans les régions.



Objectifs

Promouvoir et assurer le respect, par les clients, de la législation fédérale du travail dans les domaines de la sécurité et de la santé au travail, des normes du travail et de l'équité salariale, et amener les travailleurs, les syndicats et les employeurs à accepter leurs responsabilités respectives devant la loi; protéger et conserver la vie et la propriété, protéger la situation financière de l'Etat et minimiser les risques d'incendie; enfin, favoriser des relations d'emploi constructives en milieu de travail.

Description

L'activité « Opérations du travail » comprend les opérations des bureaux régionaux et de l'Administration centrale dans les domaines suivants : l'élaboration et l'exécution des programmes prévus par la loi en vue d'assurer un milieu de travail sûr et sain et des conditions d'emploi équitables; la prestation de services de protection-incendie dans tous les immeubles appartenant au gouvernement du Canada ou contrôlés par lui, ainsi que dans les principaux édifices publics dans les réserves indiennes; la promotion et la mise en œuvre d'activités non régies par la loi visant l'établissement de relations d'emploi constructives en milieu de travail et une plus grande sensibilisation de la population active aux affaires syndicales et socio-économiques.

L'activité « Opérations du travail » se divise en cinq sous-activités aux fins des responsabilités de gestion.

**Sécurité et santé au travail :** Cette sous-activité englobe les opérations destinées à promouvoir et à assurer le respect des dispositions de la partie II du *Code canadien du travail* et de son règlement d'application afin de prévenir les accidents et les blessures. Ces opérations consistent à examiner les règlements, les politiques et les procédures, à inspecter les lieux de travail, à répondre aux plaintes, à enquêter sur les accidents, à effectuer des enquêtes techniques, à aider les comités de sécurité et de santé et les représentants, à faire des vérifications de sécurité, à exercer des contrôles et à mener des activités de promotion et d'information. La sous-activité comprend également les opérations ministérielles se rattachant au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) et à la *Loi sur la santé des non-fumeurs*.

**Normes du travail et équité salariale :** Les objectifs visés par cette sous-activité sont d'établir et de protéger le droit des employés de bénéficier de conditions de travail justes et équitables. Il s'agit de promouvoir et d'assurer le respect des dispositions de la partie III du *Code canadien du travail*, de la *Loi sur les justes salaires et les heures de travail* et de leurs règlements et l'élaboration de lois, de politiques et de modalités d'application. Les applications comprennent l'examen, l'exécution d'enquêtes sur des congédiements injustes et, enfin, l'exécution d'activités de promotion et d'information.

Un projet d'évaluation entrepris pour examiner la prestation des services de médiation, de conciliation et d'arbitrage au SFMC, et dont il a été question dans le budget de l'an dernier, a été achevé en avril 1993. On a examiné la prestation de services pour déterminer s'ils sont offerts en temps opportun, s'ils sont accessibles, fiables et pertinents. Les clients ont répondu de façon très favorable et indiqué qu'ils sont satisfaits, dans l'ensemble, des résultats à court et à long terme de la conciliation et de la médiation, ainsi que du processus et des services qui permettent d'atteindre ces résultats. Les personnes interrogées se sont dites très satisfaites des stratégies de règlement des conflits que le SFMC utilise, ainsi que de la qualité des médiateurs et des conciliateurs. En ce qui concerne plus particulièrement les Services d'arbitrage, les répondants ont fait savoir qu'ils étaient assez contents de la qualité des arbitres et du service.

## **Évaluation du Programme**

Comme l'indiquait le Budget des dépenses de 1993-1994, il a été décidé de fusionner la Direction des projets législatifs et spéciaux et la Direction du soutien technique et de la recherche pour nombreuses ressources humaines. Cette fusion est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1993.

Les travaux de conversion du Système des dossiers de médiation et d'arbitrage (SDMA) à la nouvelle technologie des systèmes d'information du Ministère, qui est nécessaire pour améliorer l'interface avec d'autres systèmes gouvernementaux, ont été achevés en mars 1992. De nouvelles améliorations ont été apportées au système en 1992-1993 et seront terminées en 1993-1994. Cette même année, on entreprendra un examen du système afin de déterminer les besoins futurs.

Également des conseils techniques sur divers sujets liés aux relations industrielles. Par exemple, en 1992-1993, des documents d'information détaillés ont été préparés sur l'industrie de la maintenance du grain dans l'Ouest en prévision des réunions avec les représentants syndicaux et patronaux en vue de l'établissement d'un conseil sectoriel dans cette industrie.

Des recherches sont effectuées pour les Opérations sur les problèmes et les questions d'actualité ou les nouvelles questions dans le domaine des relations de travail; en outre, la sous-activité offre des services d'analyse spécialisés pour faciliter l'élaboration de stratégies qui permettent de régler les différends. Les médiateurs et les conciliateurs bénéficient de services de recherche, les activités à cet égard allant du traitement des demandes de renseignements à jour sur des dispositions précises des conventions collectives et des questions connexes à l'établissement de profils des relations de travail dans les négociations clés. Le personnel offre

la sanction royale et a été adopté le 23 juin 1993. a eu lieu le 9 décembre 1992, puis celui-ci a été adopté par le Sénat le 21 juin 1993. Il a reçu faite au syndicat pour régler toutes les questions en litige. La première lecture du projet de loi de négociations, pour déterminer s'ils acceptent ou rejettent la dernière offre que l'employeur a modification autorisant le Ministre à ordonner la tenue d'un scrutin chez les employés d'une unité *canadien du travail et Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* », une du *Code canadien du travail*. On a inclus dans le projet de loi C-101, « *Loi modifiant le Code* activité, on met au point et on coordonne les lois et les règlements qui découlent de la partie I *Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration* : Aux termes de cette sous-

certain nombre d'organismes gouvernementaux du Canada. syndcats et employeurs auxquels s'applique le *Code canadien du travail*, de même qu'à un *d'arbitrage* : on y trouve une liste et un index par sujet de toutes les décisions fédérales déposées chaque mois auprès de la Direction. La *Revue* est distribuée aux arbitres ainsi qu'à tous les *Les Services d'arbitrage* publient un bulletin mensuel, intitulé la *Revue des Services*

des précédents et des données statistiques. industrielles qui doivent se procurer des renseignements divers sur des questions particulières, des Services d'arbitrage. Ces services sont adaptés aux besoins des praticiens des relations

intégral de sentences arbitrales précises auprès Programme. Il est possible d'obtenir le texte *canadien du travail* et déposées au les décisions rendues en vertu du *Code* registre et on inscrit systématiquement dans un index toutes les sentences arbitrales et toutes

En vertu de la sous-activité, on tient un *canadien du travail* et déposées au les décisions rendues en vertu du *Code* registre et on inscrit systématiquement dans un index toutes les sentences arbitrales et toutes

Le nombre de sentences arbitrales déposées auprès des Services d'arbitrage a augmenté de 45 % au cours des cinq dernières années. En 1992-1993, une hausse de 3,5 % a été enregistrée dans le nombre de sentences déposées par rapport à l'année précédente. D'autres augmentations sont prévues en 1993-1994 et 1994-1995 (voir Tableau 11).

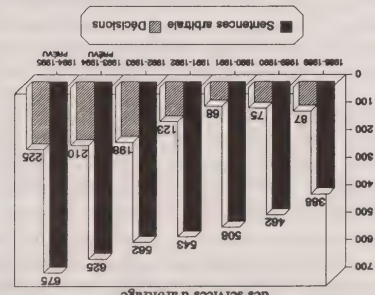


Tableau 11 : Nombre de sentences déposées auprès de la Direction des services d'arbitrage

1. Litiges réglés avant la nomination d'un arbitre.
2. Les « cas réglés » et les « arbitres nommés » touchent autant les demandes reçues pendant l'exercice financier en cours que celles reportées des années précédentes.
3. Prévu.

1989-1990	101	40	69	127
1990-1991	120	43	68	224
1991-1992	97	29	55	264
1992-1993	59	19	46	332
1993-1994 <sup>3</sup>	110	38	65	415
1994-1995 <sup>3</sup>	110	38	65	400

Tableau 10 : Charge de travail des Services d'arbitrage

Les Services d'arbitrage n'ont reçu, en 1992-1993, aucune demande d'arbitrage en vertu des dispositions de la division IX de la partie III du *Code* relativement aux licenciements collectifs.

congédiement injuste.

Le nombre de plaintes de congédiement injuste a augmenté de 25,75 % par rapport à l'exercice précédent (voir Tableau 47 à la page 3-71). Les données statistiques des six premiers mois de 1993-1994 tendent à confirmer qu'une autre augmentation de 25 % sera enregistrée dans le nombre de demandes d'adjudication des plaintes de congédiement injuste. Cette hausse est attribuable au fait que les particuliers sont plus conscients de leurs droits en vertu de la loi et de l'incidence de la situation économique actuelle sur l'emploi. Même si le coût moyen par arbitrage n'a pas beaucoup changé au cours des cinq dernières années, l'augmentation du nombre de cas traités a eu une incidence majeure sur les ressources de la sous-activité. Les Tableaux 47, 48 et 49, aux pages 3-71 et 3-72, fournissent des données historiques sur les plaintes et les sentences arbitrales en matière de congédiement injuste.

**Charge de travail :** Au cours de l'exercice 1992-1993, le nombre de demandes de nomination d'arbitre a augmenté de 25,75 % par rapport à l'exercice précédent (voir Tableau 47 à la page 3-71). Les données statistiques des six premiers mois de 1993-1994 tendent à confirmer qu'une autre augmentation de 25 % sera enregistrée dans le nombre de demandes d'adjudication des plaintes de congédiement injuste. Cette hausse est attribuable au fait que les particuliers sont plus conscients de leurs droits en vertu de la loi et de l'incidence de la situation économique actuelle sur l'emploi. Même si le coût moyen par arbitrage n'a pas beaucoup changé au cours des cinq dernières années, l'augmentation du nombre de cas traités a eu une incidence majeure sur les ressources de la sous-activité. Les Tableaux 47, 48 et 49, aux pages 3-71 et 3-72, fournissent des données historiques sur les plaintes et les sentences arbitrales en matière de congédiement injuste.

Il incombe maintenant aux Services d'arbitrage de nommer des arbitres conformément aux modifications apportées récemment aux dispositions de la partie III du *Code* relatives au recouvrement des salaires. Même s'il n'existe pour le moment aucune donnée permettant d'établir des prévisions, on estime que le Programme recevra environ 30 demandes au cours de l'année financière.

En vertu de la partie III du *Code*, les demandes d'arbitrage des plaintes de présumés congédiements injustes sont présentées aux bureaux régionaux, puis transmises aux Services d'arbitrage lorsque les efforts déployés pour en arriver à un règlement ont échoué (voir Tableau 20, page 3-37). Par conséquent, seuls les cas présentés au Ministre par les Services d'arbitrage sont retenus dans la détermination de la charge de travail.

**Services d'arbitrage :** La partie I du *Code canadien du travail* précise que tous les différends ayant trait à l'interprétation ou à l'application d'une convention collective (conflits relatifs aux « droits ») doivent être réglés sans arrêt de travail. Les demandes présentées au Ministre en vue de la nomination d'arbitres pour régler les différends doivent émaner directement des parties, lesquelles doivent aussi assumer les coûts de l'arbitrage des griefs.



août 1991 et en 1991-1992, pour la première fois, aucun commissaire-conciliateur ni aucune commission de conciliation n'ont été nommés. Il en a été de même en 1992-1993. Le succès de cette politique est mis en lumière par le fait que le taux annuel de conflits réglés sans arrêt de travail s'est maintenu autour de 90 %.

Dans certains cas, malgré les services complets de conciliation et de médiation, les parties n'arrivent pas à s'entendre. Alors, le Ministre peut nommer des experts reconnus provenant de l'extérieur pour agir comme médiateurs spéciaux ou, lorsque l'arrêt de travail prévu ou en cours met en jeu l'économie ou la sécurité nationale, le Parlement peut être appelé à adopter une loi pour mettre fin au conflit ou à l'arrêt de travail avant qu'ils ne causent des dommages irréparables. La nomination de médiateurs de l'extérieur, aux termes de l'article 105 du *Code*, ainsi que l'adoption de lois par le Parlement en vue de la nomination de médiateurs-arbitres pour régler les questions encore en litige, ont taxé encore davantage les ressources de l'Activité.

Comme l'indiquait le Budget des dépenses de 1992-1993, le Parlement a adopté trois lois spéciales au cours de l'été et de l'automne 1991, y compris la *Loi de 1991 sur le maintien des services postaux*. En vertu de cette loi, un arbitre a été nommé pour intervenir dans le conflit qui opposait la Société canadienne des postes et le Syndicat des postiers du Canada. Les parties ont conclu une entente en juillet 1992, mais trois questions ont été mises de côté pour être réglées par un arbitre dont la décision a été communiquée aux parties le 11 février 1993.

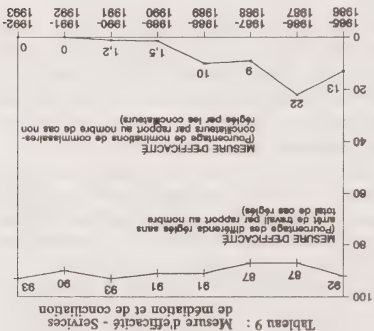
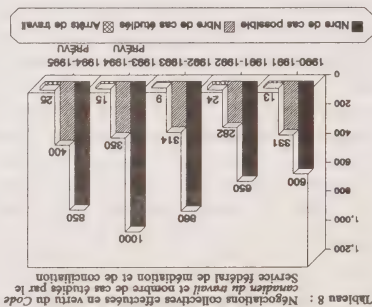
En 1992-1993, deux conflits de travail prolongés qui ont donné lieu à des arrêts de travail ont nécessité la nomination de médiateurs spéciaux, mesure ayant pour but d'aider les parties à en arriver à un compromis. Le 19 octobre 1992, l'ancien juge en chef Alan B. Gold de la Cour supérieure du Québec a été nommé médiateur spécial dans le conflit opposant National Inc. et le Syndicat canadien de la fonction publique. Son intervention a permis aux parties d'en arriver à un règlement en février 1993, compte tenu de ses recommandations, ce qui a mis un terme au conflit dans lequel 450 agents de bord étaient en lock-out depuis novembre 1991.

L'autre conflit de travail qui a nécessité la nomination de deux médiateurs spéciaux en 1992-1993 touchait la Royal Oak Mines Inc. de Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) et la section locale 4 de l'Association canadienne des travailleurs de fonderie et ouvriers assimilés représentant 250 mineurs qui ont déclenché une grève légale le 23 mai 1992. Les médiateurs, soit MM. Donald R. Munroe, c.r., et Vince Reedy ont été nommés le 30 septembre 1992, mais la compagnie a rejeté leurs recommandations en décembre 1992. En conséquence, les deux conseillers ont reçu le mandat d'une commission d'enquête industrielle pour trouver une solution aux questions en litige portant sur les modalités d'une convention collective, un mécanisme de règlement des griefs et l'élaboration d'un protocole de retour au travail. Si leur intervention échouait, les commissaires devaient présenter un rapport au Ministre et formuler des recommandations en vue du règlement. Le rapport de la commission d'enquête industrielle a été communiqué aux parties le 16 septembre 1993, mais la compagnie l'a rejeté. Toutefois, le Conseil canadien des relations du travail a ordonné que les recommandations contenues dans le rapport des commissaires soient mises en œuvre parce qu'à son avis la compagnie n'avait pas négocié de bonne foi. Les parties et les commissaires exécutent présentement cet ordre qui a amené le règlement du conflit et le retour au travail des employés.

Le SFCMC veille à promouvoir l'établissement d'un cadre responsable de négociations. Il incite les parties à rechercher activement les compromis nécessaires à un règlement lorsque le conciliateur intervient dans les négociations plutôt que d'attendre à d'autres étapes du processus de conciliation (commissaires-conciliateurs ou commissions de conciliation). En conséquence, le nombre de commissaires-conciliateurs nommés et de commissions créées aux termes de la partie I du Code diminue régulièrement depuis plusieurs années (voir Tableau 9). Une commission de conciliation, constituée au cours de l'exercice précédent, a achevé son travail en

Neuf différends ont occasionné des arrêts de travail légaux, tandis que huit arrêts de travail qui ont débuté au cours de l'exercice précédent se sont poursuivis. Ces dix-sept arrêts ont représenté une perte de 194 485 jours de travail. Le total des jours ainsi perdus représente moins d'un quart de un pour cent (0,13 %) de tous les jours perdus dans la sphère de compétence fédérale. Au Tableau 46 à la page 3-70, on donne la répartition des jours-personnes perdus en 1992-1993 en raison de grèves et de lock-out dans les secteurs de compétence fédérale.

**Efficacité :** L'efficacité de la sous-activité « Services de médiation et de conciliation » se mesure d'abord par le pourcentage de cas réglés sans arrêt de travail. Comme le montre le Tableau 9, malgré la diversité des facteurs externes qui ont influé sur les négociations collectives dans les secteurs de compétence fédérale, la sous-activité a systématiquement atteint un taux de règlement de l'ordre de 90 % sans arrêt de travail. En 1992-1993, par exemple, ce taux a été de 93,5 %. Des règlements déterminants sont intervenus au cours de l'exercice dans les secteurs de la radiodiffusion et des communications, de la manutention du grain, du débarquement, du transport maritime, du transport ferroviaire et du transport routier.



Dans 17 cas d'accréditation d'une nouvelle unité de négociation par le CCRT, un agent programme de « premier contact ». En vertu de ce service, les parties qui en sont à leur première expérience de négociations collectives dans la sphère de compétence fédérale bénéficient d'une vue d'ensemble de ce processus et des services qu'offre le SFCMC.



chargé de superviser l'étude ont été choisis. L'appel d'offres a été lancé en novembre et le soumissionnaire choisi a rencontré les membres du comité directeur le 11 janvier 1994 afin d'établir un échéancier.

**Charge de travail :** Au Tableau 8, on montre le nombre possible et réel de demandes de médiation et de conciliation au cours des trois derniers exercices, de même que les prévisions pour 1993-1994 et 1994-1995 à ce chapitre. La charge de travail possible de médiation et de conciliation comprend les renouvellements de conventions collectives venant à expiration, la réouverture de conventions en vigueur, ainsi que la négociation des premières conventions de syndicats nouvellement accrédités par le CCRT. La charge réelle englobe des conflits à propos desquels le Ministère a reçu un « avis de différend », conformément à la partie I du *Code canadien du travail*, et qui supposent la nomination d'un conciliateur ou d'un médiateur.

Au cours de l'exercice 1992-1993, la charge de travail totale a été de 314 conflits, y compris 88 qui étaient reportés de l'année 1991-1992. En mars 1993, 114 cas en étaient à différents stades du processus de règlement des différends. Comme c'est souvent le cas, un nombre considérable de conflits dans lesquels le SFMC a dû intervenir se sont produits dans le secteur du camionnage et du transport routier, soit 115 conflits, et dans l'industrie de la radio/télévision, où il y a eu 41 conflits. Même s'ils touchaient un grand nombre d'employés, les conflits dans le secteur du transport ferroviaire ont représenté seulement 17 cas. (Voir les statistiques pour l'exercice 1992-1993 au Tableau 44, page 3-69, ainsi qu'une analyse historique au Tableau 45, à la page 3-70).

Au cours de l'exercice 1992-1993, le nombre total de cas traités a augmenté d'environ 11,4 % par rapport à l'année précédente. Même si la situation économique ne semble pas de favoriser une augmentation importante de la charge de travail en 1993-1994, les données sur les conventions collectives montrent que plus de 700 conventions sont expirées et n'ont pas encore été renouvelées, et que 335 autres prendront fin en 1993-1994. Même si ces chiffres laissent prévoir une hausse considérable des cas à traiter, selon les prévisions, en 1993-1994, leur nombre ne devrait augmenter que légèrement et s'établir entre 325 et 350, les entreprises et les syndicats laissant traîner les choses en espérant que la situation économique se rétablira. Au 12 janvier 1994, le SFMC avait traité 273 conflits (depuis le 1<sup>er</sup> avril 1993).

En 1992-1993, 52 demandes de consentement ministériel pour le dépôt de plaintes devant le CCRT au sujet de pratiques déloyales en matière de négociation ont été traitées. Dans 19 cas, et 18 demandes ont été retirées par les requérants ou réglées grâce à l'intervention des agents du SFMC. À la fin de l'année financière, 15 demandes étaient à l'étude.

Pendant l'année financière 1992-1993, trente-trois cas de médiation préventive ont été signalés; ces interventions visaient la médiation de griefs et le soutien des comités syndicaux-patronaux, ce qui montre la participation continue du SFMC aux activités de règlement des griefs et de médiation préventive. Même si ces services sont encore offerts à titre spécial, à la demande des parties, ils deviendront vraisemblablement partie intégrante d'un programme officiel de médiation préventive que le SFMC s'efforce de mettre sur pied afin d'aider les employés et les employeurs à améliorer leurs relations et à collaborer davantage.

En vertu de modifications apportées récemment au *Code canadien du travail*, le Ministre est habilité à nommer des arbitres pour entendre des appels relatifs au recouvrement des salaires. Lorsqu'un employé d'une entreprise régie par l'administration fédérale dépose une plainte alléguant que son employeur ne lui a pas versé son salaire ou toute autre indemnité à laquelle il a droit, un inspecteur peut soit émettre un ordre de paiement, soit conclure que la plainte n'est pas fondée. L'une ou l'autre des parties peut en appeler de la décision de l'inspecteur devant le Ministre qui nomme alors un arbitre pour régler la question.

Le *Code canadien du travail* interdit aux employeurs et aux agents négociateurs de se livrer à des pratiques déloyales d'emploi. Même si le CCRT est l'organisme chargé de déterminer s'il y a eu pratique déloyale et quelle mesure doit être prise, il est nécessaire d'obtenir l'accord du Ministre pour certaines plaintes liées à la négociation avant que celles-ci ne soient soumises au Conseil. Des agents du SFMC mènent des enquêtes relativement à ces plaintes, au nom du Ministre, et s'efforcent d'aider les parties à régler le problème en question.

Le Ministre est également habilité à nommer des commissions d'enquête sur les relations du travail pour examiner les questions en jeu et les problèmes et lui faire rapport à ce sujet. Toutefois, les recommandations de ces commissions ne sont exécutoires ni pour les parties, ni pour le gouvernement.

**Services de médiation et de conciliation :** À l'heure actuelle, le Service fédéral de médiation et de conciliation accroit ses activités en vue de favoriser la collaboration syndicale-patronale grâce au programme élargi et structuré de médiation préventive. Ce programme a pour but de faciliter le règlement des problèmes et l'établissement de bonnes relations entre les employeurs et les syndicats pendant la durée de la convention collective. Il comprendra des services tels que l'aide pour l'établissement de comités mixtes, les relations par objectifs, la formation en technique de règlement des conflits, la médiation des griefs et la participation du personnel du SFMC à des activités visant à faciliter les initiatives syndicales-patronales.

Des cadres du SFMC ont tenu des réunions préliminaires, en mai 1992, avec des représentants d'un certain nombre d'organismes qui sont mêlés, directement ou indirectement, au transport des céréales. Le ministre du Travail a rencontré des représentants en juillet et discuté avec eux de la possibilité d'établir une tribune qui permettrait d'améliorer les communications et de traiter les questions patronales-syndicales ailleurs qu'à la table des négociations. Ces réunions ont mené à la tenue d'une conférence d'une journée sur l'industrie de la manutention des céréales dans l'Ouest, en octobre 1992, au cours de laquelle les syndicats et les employeurs ont accepté, en principe, de travailler ensemble pour créer un conseil sectoriel. Un groupe de travail, composé de représentants clés des employés et des employeurs, a été établi et chargé de discuter de la structure et du mandat possibles de cet organisme.

Le groupe de travail s'est réuni à trois reprises entre novembre 1992 et avril 1993. Les membres ont alors discuté des problèmes qui se posent dans l'industrie de la manutention des grains de l'Ouest et ont décidé de demander l'aide de la Direction des études sectorielles pour effectuer une étude sur les ressources humaines de cette industrie. L'étude a été autorisée et des fonctionnaires du gouvernement ont par la suite préparé une analyse de l'industrie ainsi que le mandat de l'étude avec l'aide des membres du groupe de travail. Ce dernier s'est réuni à Regina à la fin septembre 1993; à ce moment, le mandat a été arrêté et les membres du comité directeur



**Mécanismes de règlement de différends :** La partie I du *Code canadien du travail* établit le cadre des relations industrielles et réglemente les négociations collectives dans les entreprises privées œuvrant dans les secteurs de compétence fédérale. La responsabilité de l'application de la partie I du *Code* est partagée entre le SFMC et le Conseil canadien des relations du travail (CCRT). Le CCRT est un organisme autonome disposant de pouvoirs quasi judiciaires pour interpréter et appliquer les dispositions du *Code* relatives, entre autres, aux questions suivantes : la détermination des unités de négociations, l'accréditation, la révocation des accréditations, les pratiques déloyales de travail, le changement technologique et les droits du successeur. Le SFMC applique, quant à lui, les dispositions du *Code* qui ont trait au règlement des différends.

Les conditions d'emploi des employés représentés par un agent négociateur sont établies dans une convention collective conclue à la suite d'un processus de négociations collectives avec l'employeur. Les conventions collectives ont une durée déterminée d'au moins un an et doivent être renégociées lorsqu'elles arrivent à expiration.

Si les parties ne parviennent pas à s'entendre sur les modalités d'un règlement, soit pour une première convention, soit pour une convention renouvelée, et ce dans le cadre de négociations directes, l'une ou l'autre partie peut envoyer un avis de différend au Ministre. Cet avis signifie que le Ministre peut choisir l'un des nombreux moyens conçus pour favoriser le règlement des différends. Dans la plupart des cas, un conciliateur est nommé pour venir en aide aux parties. La conciliation est une méthode de persuasion fondée sur l'examen complet de solutions de rechange qui permettraient de régler le différend. Pendant la conciliation, les parties n'ont pas légalement le droit de déclarer la grève ou le lock-out.

Si le conciliateur ne parvient pas à aider les parties à s'entendre, il dépose un rapport dans ce sens. Lorsque le Ministre reçoit ce rapport, il peut décider de mettre fin au processus de conciliation. Cette décision a pour effet de donner aux parties le droit légal de faire la grève ou d'imposer un lock-out sept jours après la date de la décision. Par ailleurs, le Ministre peut choisir de continuer la conciliation et de nommer à cette fin un commissaire-conciliateur ou une commission de conciliation. Le commissaire-conciliateur est une personne de l'extérieur de la fonction publique qui a une compétence reconnue dans le domaine des relations du travail. La procédure suivie par le commissaire est en général plus formelle que celle du conciliateur. Si le commissaire-conciliateur ne réussit pas lui non plus à aider les parties à conclure une convention collective, il soumet au Ministre un rapport dans lequel il formule des recommandations pour le règlement de chacun des points en litige. Le Ministre remet alors ce rapport non exécutoire aux parties pour qu'elles l'examinent; en outre, les parties acquièrent le droit légal de faire la grève ou d'imposer un lock-out sept jours après la date de diffusion du rapport en question. Les parties peuvent rejeter les recommandations du commissaire-conciliateur, les accepter comme règlement complet et final de leurs différends, ou s'en servir pour d'autres négociations.

La médiation est, elle aussi, un moyen de persuasion utilisé pour aider les parties à en arriver à un règlement négocié. En règle générale, l'efficacité de la médiation est à son maximum lorsqu'un arrêt de travail est prévu ou est en cours. Le Ministre peut nommer des agents du Ministère ou des experts reconnus provenant de l'extérieur de la Fonction publique pour jouer le rôle de médiateurs dans le conflit.



**Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration :** Cette sous-activité comprend la recherche et l'analyse des problèmes de relations industrielles, l'élaboration de politiques et de mesures législatives, la prestation de soutien et de conseils techniques aux tierces parties nommées et aux cadres supérieurs, ainsi que la gestion efficace, efficiente et économique des ressources du Programme. Les ressources allouées à cette sous-activité sont en grande partie fonction des demandes visant à obtenir l'intervention d'une tierce partie tel qu'il est expliqué aux deux sous-activités précédentes, de même que des demandes de services spécialisés et de renseignements émanant de sources diverses, à l'intérieur et à l'extérieur du Ministère.

## Sommaire des ressources

L'activité « Médiation et conciliation » compte pour environ 2,5 % du total net des dépenses du Programme du travail en 1994-1995 et pour 8,5 % de la totalité des ETP.

**Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1994-1995	Prévu	1993-1994	Réel
Services de médiation et de conciliation	2 810	2 452	2 398
Services d'arbitrage	1 170	938	1 334
Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration	1 200	982	1 523
Dépenses nettes de l'activité	5 180	4 372	5 255
Ressources humaines (ETP)	63	63	52

**Tableau 6 : Résultats financiers en 1992-1993**

(en milliers de dollars)			
	Réel	Budget principal	Différence
Services de médiation et de conciliation	2 398	2 741	(343)
Services d'arbitrage	1 334	997	337
Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration	1 523	1 109	414
Dépenses nettes de l'activité	5 255	4 847	408
Ressources humaines (ETP)	52	62	(10)

## A. Médiation et conciliation

## Objectif

Promouvoir et entretenir des relations de travail stables en participant en tant que tierce partie au règlement des différends dans les entreprises relevant de la compétence fédérale et en mettant en œuvre de nouvelles stratégies, politiques et propositions législatives.

## Description

Les responsables de l'activité « Médiation et conciliation », qui relève du Service fédéral de médiation et de conciliation (SFM/C), s'acquittent des responsabilités énoncées dans le *Code canadien du travail* relatives à la prestation de services de conciliation, de médiation et d'arbitrage en vue du règlement des conflits dans des entreprises œuvrant dans un secteur de compétence fédérale, à l'adoption de mesures préventives en vue de maintenir des relations patronales-syndicales stables et à la prestation de services de spécialistes en relations industrielles pour l'élaboration et la mise en œuvre des politiques et pour la formulation des lois.

Cette activité se divise en trois sous-activités dont les objectifs sont les suivants :

**Services de médiation et de conciliation :** Cette sous-activité a pour objectif d'assurer le règlement efficace des conflits de travail assujettis à la partie I du *Code canadien du travail*. Elle englobe la nomination de médiateurs, de médiateurs et de commissaires-conciliateurs. Elle s'intéresse à l'établissement de commissions de conciliation et de commissions d'enquête sur les relations industrielles, ainsi qu'au traitement des demandes présentées au Ministre en vue d'obtenir l'autorisation de porter plainte contre de présumées pratiques d'emploi injustes, y compris le manque de bonne foi dans les négociations collectives. Parmi les autres services offerts, il y a la médiation préventive, la médiation des griefs et un programme de « premier contact » à l'intention des parties qui en sont à leur première expérience de négociations collectives dans la sphère de compétence fédérale.

**Services d'arbitrage :** Cette sous-activité a pour objectif de fournir l'aide d'une tierce partie en matière d'arbitrage en vertu des parties I et III du *Code canadien du travail*. On s'y occupe de la nomination d'arbitres et de la mise sur pied de conseils d'arbitrage en vue du règlement de conflits relatifs à des griefs (ou « droits »). On s'intéresse également à la nomination d'arbitres chargés de statuer sur les plaintes de congédiement injuste, d'examiner des licenciements collectifs ou encore d'appliquer les nouvelles modifications apportées aux dispositions sur le recouvrement des salaires. En outre, les Services d'arbitrage publient la *Revue des services d'arbitrage* et tiennent à jour le Répertoire national des sentences arbitrales.



**Préoccupations relatives à la pleine intégration et à la pleine participation des personnes handicapées à la société canadienne :** Environ 5,4 % des travailleurs canadiens souffrent d'un handicap. Leurs talents, leurs aptitudes et leurs énergies représentent un apport considérable à l'économie et à la société en général. Toutefois, seulement 40 % des adultes handicapés sont membres de la population active rémunérée par rapport à 70 % pour l'ensemble de la population. Ce groupe de Canadiens se heurte encore à un grand nombre d'obstacles démesurés en matière d'emploi.

Même si, en général, ce sont les employeurs qui embauchent, les syndicats peuvent jouer un rôle important pour ouvrir aux personnes handicapées des emplois sécuritaires offrant un salaire raisonnable et faire profiter ces travailleurs des droits et avantages prévus dans les conventions collectives. En raison de leur situation, les syndicats peuvent inciter les autres travailleurs à adopter une attitude positive lorsque des programmes spéciaux d'intégration et de réintégration sont élaborés et mis au point en collaboration avec les employeurs. Il faut favoriser le dialogue, une réelle coopération et des initiatives conjointes regroupant, d'une part, le syndicat et les personnes handicapées et, d'autre part, les syndicats, les employeurs et les organismes représentant les personnes handicapées.

En outre, dans le cadre de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, la direction du Programme du travail a consulté des représentants de ce groupe de travailleurs aux fins de l'examen de la partie II (Sécurité et santé au travail) du *Code canadien du travail* et de son règlement d'application. Cette consultation visait à déterminer si les dispositions législatives nuisent à l'emploi des personnes handicapées et des travailleurs blessés ainsi qu'à recommander des moyens d'éliminer ces obstacles. Le Programme s'occupe des modifications d'ordre législatif et réglementaire que le groupe de travail a proposées.

**Evolution du milieu de travail :** Le Canada parviendra à soutenir la concurrence et à créer des emplois sûrs et intéressants dans la mesure où nous réussirons à rendre les milieux de travail et les industries plus performants. Pour tenter de relever ce défi, les syndicats et les employeurs mettent à l'essai de nouvelles méthodes dans des domaines tels que la réorganisation du travail, les relations syndicales-patronales, la participation des employés à l'entreprise et l'amélioration de la productivité.

Il est urgent d'adopter des méthodes novatrices pour régler les problèmes du milieu de travail et de l'industrie, mais ce genre d'approche n'est pas très répandue. Les employeurs et les syndicats ne voient pas de la même façon les importants changements qui se produisent et, en conséquence, il n'est pas toujours facile de mettre au point ou de maintenir des initiatives patronales-syndicales au travail ou dans l'industrie. Les parties ont donc besoin de conseils impartiaux et professionnels ainsi que d'une aide concrète pour soutenir leurs efforts dans ce domaine.

**Mondialisation des questions dans le domaine du travail :** Les négociations relatives au projet d'Accord de libre-échange nord-américain ont fait ressortir la dimension internationale des droits des travailleurs et des normes du travail, en particulier sur le marché du travail nord-américain. À cause de l'incidence des normes du travail sur le commerce et sur les facteurs internationaux qui influencent le marché du travail, il est essentiel de mieux comprendre la nécessité de protéger les travailleurs et leurs droits, et peut-être même d'établir de nouveaux mécanismes pour ce faire.

**Facteurs influant sur le climat des négociations collectives** : Le climat des négociations collectives a beaucoup changé ces dernières années sous l'influence, en particulier, du libre-échange, de la privatisation et de la déréglementation. La pression de la concurrence sur les marchés intérieurs et mondiaux a incité les employeurs à prôner la modération dans la gestion des des salaires et des avantages sociaux et à réclamer plus de souplesse dans la gestion des opérations, en ce qui concerne, par exemple, l'aménagement des horaires et le recours à la sous-traitance. Pour les dirigeants syndicaux, la sécurité d'emploi, la formation, la valeur future des contributions actuelles aux régimes de pension et l'incidence du changement technologique sur l'emploi sont des questions de grande importance. Ces facteurs influent sur les activités de médiation et de conciliation puisque les agents sont aux prises avec des questions plus complexes et plus difficiles. L'examen des unités de négociation, effectué par le Conseil canadien des relations du travail chez plusieurs grands employeurs, a également eu des effets sur les négociations collectives, car cet examen entraîne la restructuration des relations touchant ces unités de négociation ainsi que leur représentation.

**Élargissement du mandat du Ministère et de la compétence fédérale** : Dans une décision rendue le 30 septembre 1993, la Cour suprême du Canada a indiqué que le pouvoir de réglementer les relations de travail entre Ontario Hydro et ses employés du secteur de la production d'énergie nucléaire fait partie intégrante du pouvoir déclaratoire du Parlement et permet d'assurer la paix, l'ordre et le bon gouvernement. En conséquence, la législation fédérale du travail (en particulier toutes les parties du *Code canadien du travail*) s'applique aux emplois dans les installations nucléaires d'Ontario Hydro et aux emplois connexes.

À la suite de l'adoption de la nouvelle *Loi sur les télécommunications* (entrée en vigueur le 25 octobre 1993), les employeurs et employés des sociétés Manitoba Telephone System et Saskatchewan Telecommunication Corporation seront assujettis au *Code canadien du travail*, dans le premier cas, le 31 décembre 1993 (ou plus tôt si le Manitoba le demande) et, dans le deuxième cas, cinq ans après l'entrée en vigueur de la Loi (ou plus tôt si la Saskatchewan le demande).

Comme il est question de construire un lien fixe entre l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, la direction du Programme du travail a commencé à discuter avec ces deux provinces et les organismes fédéraux intéressés pour clarifier les questions de compétence en matière de travail.

**Accroissement de la participation des femmes à la population active et difficulté de concilier les responsabilités professionnelles et familiales** : La direction du Programme du travail s'est engagée à accroître ses efforts pour rendre les lieux de travail plus équitables : a) le public favorise une plus grande intervention du gouvernement dans ce domaine; b) le gouvernement fédéral et les premiers ministres provinciaux se sont engagés à adopter des mesures pour aider les employés à concilier leurs responsabilités familiales et professionnelles; c) le taux croissant de participation des femmes sur le marché du travail (voir Tableaux 28 et 29 aux pages 3-48 et 3-49) montre la nécessité d'exécuter des activités relatives à l'équité salariale qui viseront plus de travailleurs; un grand nombre de familles à deux revenus et un nombre croissant de familles monoparentales se ressentent de la nécessité de concilier leurs responsabilités familiales et professionnelles.

## 5. Facteurs externes qui influent sur le Programme, et mesures prévues

**Nécessité d'une plus grande coordination entre les administrations fédérale, provinciales et territoriales :** Compte tenu de la nécessité pour le Canada d'accroître sa productivité, les administrations fédérale, provinciales et territoriales doivent, dans leur sphère de compétence exclusive, coopérer davantage. Ces gouvernements ont d'ailleurs commencé à éliminer les obstacles au commerce interprovincial, en s'attaquant aux mesures qui font double emploi et en simplifiant leurs règlements. La direction du Programme du travail a pris l'initiative d'un projet intergouvernemental d'harmonisation des règlements dans le domaine de la sécurité et de la santé au travail. Actuellement, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, une étude du Centre canadien du marché du travail et de la productivité visant à déterminer les meilleurs moyens pour les gouvernements d'appuyer et d'encourager la coopération syndicale-patronale.

**Pressions en faveur de l'adaptation industrielle :** L'adaptation industrielle a pris une grande importance à cause de facteurs tels que le changement technologique, la libéralisation du commerce international, la pression de la concurrence, l'épuisement de certaines ressources naturelles, la déreglementation de l'industrie et la restructuration des sociétés et de l'économie. Ces facteurs auront une incidence sur la demande d'aide dans le cadre du Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA). Le Programme du travail a négocié avec un certain nombre de provinces des nouveaux accords cadres largement modifiés.

Le maintien de notre prospérité en période d'adaptation industrielle exigera la collaboration permanente des syndicats, des employeurs et de l'Etat.

**Clientèle plus exigeante :** De plus en plus, les grands employeurs et les grands syndicats ont leurs propres experts et leurs propres conseillers juridiques et ils n'hésitent pas à contester le droit des agents des affaires du travail de procéder à des inspections. En outre, les travailleurs, plus préoccupés qu'autrefois par l'environnement et, en particulier, par leurs conditions de travail, exigent de leurs employeurs et des organismes gouvernementaux de réglementation de meilleures normes en matière de sécurité et de santé au travail. De plus, la responsabilité des organismes de réglementation, ce qui montre que le public est plus sensibilisé et a des attentes plus élevées à l'égard du gouvernement, en tant qu'organisme de réglementation, particulièrement dans le domaine de la sécurité et de la santé au travail.

Les employés du Ministère sont appelés à traiter de questions techniques de plus en plus complexes à mesure que le champ d'application de leur mandat s'élargit. Par exemple, dans le domaine de l'équité salariale, les agents des affaires du travail se trouvent de plus en plus souvent en présence de régimes de rémunération très complexes, qui exigent une bonne connaissance des nouvelles applications de l'informatique.

L'accroissement des activités dans le domaine des congédiements injustes est sans doute attribuable au fait que les employés sont de plus en plus conscients de leurs droits garantis par la loi et que les sociétés réduisent leurs efforts pour être concurrentielles sur les marchés intérieurs et internationaux. Cette tendance devrait se poursuivre et ne se limite pas à un secteur industriel en particulier.

**Organisation :** Le Programme du travail est dirigé par le sous-ministre adjoint principal (SMA), secondé par des directeurs généraux de l'Administration centrale (AC) (voir Tableau 4). Les bureaux locaux du Service fédéral de médiation et de conciliation (SFM), du Programme du travail à l'Administration centrale. Toutes les autres activités relatives au Programme dans les dix régions du Ministère rendent compte aux cadres régionaux - sous-ministres adjoints/directeurs généraux - qui relèvent quant à eux du sous-ministre; toutefois, le SMA donne une orientation fonctionnelle importante de manière à assurer l'intégrité nationale des programmes.

**Tableau 4 : Besoins en ressources pour 1994-1995, selon l'activité et l'organisation**

MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES			Sous-Ministre		Sous-Ministre Adjoint Principal		TRAVAIL				ACTIVITÉ				
MÉDIATION ET CONCILIATION		OPÉRATIONS DU TRAVAIL		INITIATIVES, RENSEIGNEMENTS ET PARTENARIATS EN MATIÈRE DE TRAVAIL		TOTAL		MÉDIATION ET CONCILIATION		OPÉRATIONS DU TRAVAIL		INITIATIVES, RENSEIGNEMENTS ET PARTENARIATS EN MATIÈRE DE TRAVAIL			
83 ETP	5 180	31 452	16 426	92 456	63 140	5 180	94 592	108 882	208 654	TOTAL (EN MILLIERS DE DOLLARS)	83 ETP	492 ETP	119 ETP	28 ETP	37 ETP
MÉDIATION ET CONCILIATION		OPÉRATIONS DU TRAVAIL		INITIATIVES, RENSEIGNEMENTS ET PARTENARIATS EN MATIÈRE DE TRAVAIL		TOTAL		TOTAL		TOTAL		TOTAL		TOTAL	
5 180		31 452		92 456		208 654		5 180		31 452		92 456		63 140	
108 882		63 140		63 140		63 140		108 882		63 140		63 140		63 140	
208 654		208 654		208 654		208 654		208 654		208 654		208 654		208 654	



## 2. Mandat

Le Programme du Travail tire son mandat de la Loi sur le ministère du Travail; du Code canadien du travail; de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail; de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État; de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands; de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs; et de la Loi sur la santé des non-fumeurs.

## 3. Objectifs

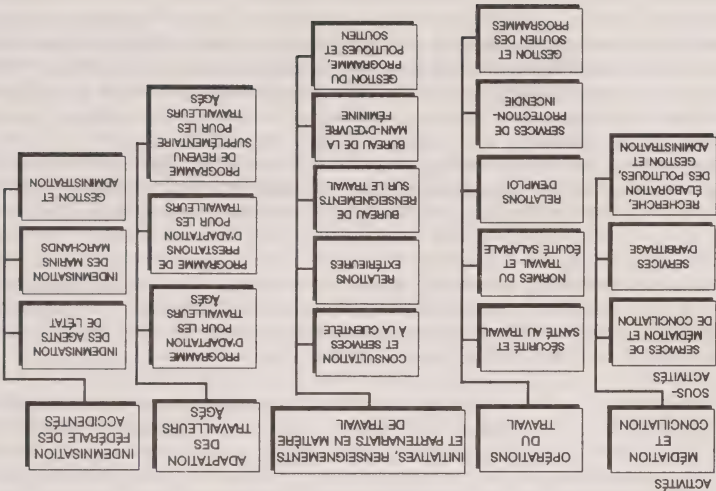
Les objectifs du Programme du travail sont les suivants :

- faciliter et maintenir des relations de travail stables, ainsi qu'un milieu de travail sûr, juste et équitable;
- recueillir et diffuser des données statistiques et des renseignements sur le travail;
- de façon générale, susciter des rapports constructifs entre les syndicats, le patronat et le gouvernement.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** Le Programme du travail comprend cinq activités qui se subdivisent en sous-activités. On trouve une description détaillée de chaque activité à la Section II, aux pages 3-19 à 3-61.

**Tableau 3 :** Structure par activité du Programme du travail



et à la santé des employés et employées qui travaillent à bord des trains, des navires et des aéronefs en service ou à l'exploitation et à l'exploitation du pétrole et du gaz sur certaines terres du Canada; d'autres programmes du ministère du Développement des ressources humaines, comme celui de l'emploi, pour l'administration du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs et d'autres activités concernant la formation et l'adaptation de la main-d'œuvre; Condition féminine Canada, en ce qui concerne les questions qui préoccupent les Canadiennes membres de la population active; le Solliciteur général du Canada, quant à l'indemnisation des détenus des pénitenciers fédéraux qui sont victimes d'accidents, conformément au Règlement sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition; le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, pour l'administration du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail; le ministère de la Santé et le Secrétaire du Conseil du Trésor pour la protection de la santé et de la sécurité des employés et employées de l'Etat; le Secrétaire du Conseil du Trésor pour l'administration du Régime de prestations de revenu versées aux survivants des employés de la fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions; et enfin, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, pour la participation du Canada aux activités des organisations internationales du travail, telles que l'OIT. Dans des cas particuliers, la direction du Programme travaille également avec d'autres ministères et organismes dans le cadre de l'examen de programmes ou de questions stratégiques d'actualité qui ont des répercussions sur les relations du travail.

Des ententes d'ordre administratif ont aussi été conclues avec des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'administration de certains aspects du Programme du travail. Par exemple, la Colombie-Britannique, l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve ont signé des accords cadres avec le gouvernement fédéral. D'autres exemples à ce chapitre sont les accords intervenus avec les commissions provinciales des accidents du travail relativement à l'administration des indemnités versées aux employés fédéraux, ainsi que le protocole d'entente conclu avec le Manitoba en vue d'appliquer son règlement sur la sécurité et la santé au travail aux activités de la Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson dans la région de Flin Flon.

La direction du Programme du travail a conclu des accords administratifs avec le ministère de l'Industrie pour permettre à la Direction de l'adaptation des travailleurs âgés d'administrer le Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés, et avec le ministère des Pêches et des Océans concernant le Programme d'adaptation des travailleurs d'usine.

La direction du Programme du travail a également conclu des accords administratifs avec le Conseil du Trésor, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et plusieurs sociétés d'Etat en vue de leur fournir des services spécialisés de protection contre les incendies. Ces services, qui englobent l'examen des plans d'immeubles, des inspections de prévention des incendies, des enquêtes sur incendie et l'élaboration de normes, sont offerts aux responsables des propriétés dans le but de réduire les risques pour les personnes, les propriétés et les opérations. De plus, le Programme collabore étroitement avec d'autres autorités compétentes dans le domaine de la sécurité-incendie et des immeubles afin de coordonner les questions fédérales et provinciales relatives à la sécurité.



Au palier fédéral, les activités du Programme se conjuguent à celles des organismes suivants : le Conseil canadien des relations du travail, organisme quasi judiciaire indépendant qui tire ses pouvoirs du *Code canadien du travail*; le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, service national d'information faisant intervenir les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les employeurs et les travailleurs et les travailleuses, et dont le ministre est comptable au Parlement; Transports Canada et l'Office national de l'énergie, en ce qui a trait à la sécurité

Les gestionnaires du Programme du travail entretiennent des relations particulières avec des organismes publics et privés qui cherchent à réaliser des objectifs compatibles avec les siens. Les organisations et les fédérations canadiennes du travail, les organismes représentant les intérêts du monde des affaires et des employeurs, de même que les gouvernements provinciaux et territoriaux, comptent parmi ses principaux interlocuteurs. Le Programme joue également un rôle actif au sein d'organismes qui s'occupent de l'administration des affaires du travail, tels l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière, composée de représentants des ministères fédéral, provinciaux et provinciaux du Travail, l'Association canadienne du marché du travail et de la productivité, qui compte le sous-ministre adjoint principal du Programme du travail au nombre des membres de son conseil d'administration.

### Relations spéciales

La protection-incendie relève des provinces et territoires, sauf en ce qui concerne les propriétés du gouvernement fédéral. Dans ce dernier cas, c'est le Programme du travail, par l'entremise du Bureau du Commissaire des incendies, qui règle les questions de sécurité-incendie. En application de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le Conseil du Trésor a conclu des ententes administratives pour le Programme afin de voir à ce que les propriétés du gouvernement respectent les normes pertinentes en matière de construction et de sécurité-incendie.

La direction du Programme du travail s'occupe également des programmes d'indemnisation des accidentés, en vertu de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat*, de la *Loi sur l'indemnisation des marins marchands* ainsi que des exigences réglementaires découlant de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* qui prévoit le versement d'indemnités aux détenus victimes d'accidents dans les pénitenciers. En outre, la direction du Programme administre le Régime de prestations de revenu versées aux survivants des employés de la fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions. Tous ces programmes touchent 251 000 fonctionnaires fédéraux, 90 000 employés de sociétés d'Etat fédérales, 19 000 marins marchands et 12 000 détenus des pénitenciers fédéraux.

### Travail (OIT).

La direction du Canada aux organismes du travail, tels que l'Organisation internationale du Travail (OIT), dans toutes les parties du monde et joue d'ailleurs un rôle de premier plan dans la participation à un caractère national. Le Programme touche aussi à l'amélioration des normes du travail, mais recherche et d'analyse des politiques, ne se limitent pas aux activités purement fédérales, de consultation, de subventions et de contributions, d'adaptation des travailleurs et travailleuses,

## C. Données de base

### I. Introduction

Au Canada, les compétences en matière de travail sont partagées entre le Parlement fédéral et les assemblées législatives des provinces. Bien que le pouvoir de légiférer dans le domaine des relations du travail relève constitutionnellement des provinces, au premier chef, le Parlement fédéral a également le pouvoir constitutionnel d'adopter des lois du travail dans les domaines qui relèvent de sa compétence exclusive. Les responsables du Programme du travail sont chargés particulièrement d'appliquer les lois mentionnées dans le mandat à la page 3-14.

Le *Code canadien du travail*, dont l'application incombe à la direction du Programme du travail, est la principale loi fédérale régissant les relations syndicales-patronales, la sécurité et la santé au travail et les conditions de travail. Il touche les employés et leurs employeurs qui travaillent au Canada dans les usines, entreprises ou affaires de compétence fédérale. C'est-à-dire comprennent les entreprises de transport interprovincial ou international par chemin de fer, route ou pipeline, le transport maritime et les services connexes, le transport aérien, les télécommunications interprovinciales et internationales, la radiodiffusion, les banques et certaines sociétés d'État. Font également partie de ce groupe les secteurs que le Parlement a déclaré d'intérêt national, par exemple l'extraction de l'uranium et la manutention du grain.

Les trois parties du Code s'appliquent aux entreprises susmentionnées et chacune possède en outre son propre champ d'application. Par exemple, la partie I (Relations du travail) régit toutes les industries du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, mais ce n'est pas le cas des parties II (Sécurité et santé au travail) et III (Normes du travail); la partie II s'applique aussi à la fonction publique fédérale, mais non les parties I et III. Par conséquent, le nombre d'employés visés par chaque partie varie. Les parties I, II et III touchent respectivement 680 000, un million et 650 000 employés.

La direction du Programme du travail est aussi chargée, en vertu de la *Loi sur le ministère du Travail*, de colliger, d'étudier, de publier et de diffuser des statistiques et d'autres renseignements ayant trait aux conditions de travail et de mener des enquêtes sur d'importantes questions touchant les milieux industriels sur lesquelles nous n'avons pas assez de renseignements. Le mandat dont le Programme est investi en vertu de la Loi a été élargi le 29 juin 1989 au moyen d'une modification qui a donné au Ministère du Travail le pouvoir de conclure, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, des ententes dont l'objet est d'offrir des prestations d'aide aux travailleurs âgés touchés par un licenciement permanent important. Cette modification a permis de mettre en œuvre le Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (voir les pages 3-52 à 3-55 de la Section II).

Même si bien des opérations du Programme du travail se limitent aux secteurs de compétence fédérale, en ce qui a trait particulièrement aux activités « Médiation et conciliation » et « Opérations du travail » (voir l'organigramme à la page 3-14), le Programme vise aussi à améliorer le système et le climat des relations de travail dans l'ensemble du pays. Il s'intéresse aux questions générales du travail dans la mesure où celles-ci peuvent être modifiées par des choix politiques du gouvernement ou exercer une influence sur ces politiques. Dans ce contexte, plus vaste, les programmes de formation, de communication, d'information, de

Explication de la différence : L'augmentation de 23,7 millions de dollars, soit 10,8 %, des dépenses de 1992-1993 par rapport au Budget des dépenses principal corrigé est surtout attribuable aux éléments suivants :

Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés, somme reçue en vertu du budget des dépenses supplémentaire;	18,6
versement de prestations d'adaptation pour les travailleurs	
Programme de la loi;	3,1
Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés, somme reçue en vertu du Budget des dépenses supplémentaire;	9,4
indemnités versées aux accidentés, en vertu de la loi;	(3,6)
délai dans les changements apportés à la partie III du Code canadien du travail (Normes du travail);	(0,6)
réduction budgétaire aux Communications;	(0,4)
réduction budgétaire de 1992;	(1,5)
gel de l'affectation réservée pour le rajustement des traitements	(1,3)
Budget des dépenses supplémentaire, pour les coûts relatifs aux services de Médiation et de conciliation et aux congédiements injustes;	0,5
délai dans la mise en œuvre du Programme d'aide aux employés.	(0,3)

(en millions de dollars)

1. Les chiffres ont été indiqués à nouveau afin de refléter la nouvelle structure du Programme du travail. Pour plus de renseignements, voir Tableaux 42 et 43 à la Section III.
2. Ces recettes proviennent de l'activité « Indemnisation fédérale des accidentés ».
3. Pour plus de renseignements, voir Tableau 37 à la Section III.

Ressources humaines <sup>3</sup> (ETP)			
	242 424	218 764	23 660
	711	734	(23)
Moins : recettes à valoir sur le crédit <sup>2</sup>			
	53 197	52 400	(797)
	295 621	271 164	24 457
Budgetaire			
Médiation et conciliation	5 255	4 847	408
Opérations du travail	34 333	41 041	(6 708)
Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail	12 209	9 925	2 284
Adaptation des travailleurs âgés	141 814	111 003	30 811
Indemnisation fédérale des accidentés	102 010	104 348	(2 338)
Différence			
Réel	Budget principal		
			1992-1993

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993<sup>1</sup>

Explication des prévisions pour 1993-1994 : Les prévisions pour 1993-1994 sont supérieures de 1,9 million de dollars à celles du Budget des dépenses principal corrigé de 1993-1994. L'écart s'explique par le fait qu'en vertu du Budget des dépenses supplémentaire, 1,3 million de dollars ont été alloués au Programme de partenariat syndical-patronal et 0,6 million de dollars à l'Équipe d'innovation au travail.

- L'Équipe d'innovation au travail;
- fonds gelés en 1993-1994 en prévision du report prévu en 1994-1995 pour payer le coût de l'adaptation de la main-d'œuvre et de la transition, ainsi que le coût d'un déficit dans les recettes prévues;
- diminution au chapitre de la formation syndicale.

(1,3)  
(0,7)

## B. Sommaires des ressources

Tableau 1 : Besoins financiers par activité<sup>1</sup>

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence 1992-1993
Médiation et conciliation	5 180	4 372	808
Opérations du travail	31 452	32 333	(881)
Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail	16 426	18 009	(1 583)
Adaptation des travailleurs âgés	92 456	106 795	(14 339)
Indemnisation fédérale des accidents	116 730	114 823	1 907
Moins : recettes à valeur sur le crédit <sup>2</sup>	53 590	43 400	(10 190)
	208 654	232 932	(24 278)
	242 424		711

1. Les chiffres ont été indiqués à nouveau afin de refléter la nouvelle structure du Programme du travail.
2. Ces recettes proviennent de l'activité « Indemnisation fédérale des accidents ».
3. Pour plus de renseignements, voir Tableau 37 à la Section III.

**Explication de la différence :** La diminution nette de 24,3 millions de dollars, soit 10,4 %, des besoins financiers pour 1994-1995 par rapport aux prévisions de 1993-1994, est principalement attribuable aux éléments suivants :

(en millions de dollars)

- réduction budgétaire d'avril 1993; (0,2)
- réduction budgétaire de 1994; (0,6)
- restructuration; (0,4)
- versements d'indemnités aux accidentés en vertu de la loi; (8,7)
- versements de prestations d'adaptation des travailleurs en vertu de la loi; (7,7)
- Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés; (0,4)
- Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés; (6,2)
- projet-pilote des agents des affaires du travail mobiles, montant approuvé pour 1993-1994 seulement; (0,3)
- Programme de partenariat syndical-patronal (Médiation et conciliation et Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail; 1,4



## Réalisations récentes

- examiner la possibilité de maintenir le programme de partage des coûts, dans une proportion de 70 %-30 %, avec les provinces qui participent au Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA) (voir pages 3-52 à 3-55).

- les modifications à la partie III du *Code canadien du travail* (Normes du travail) ont été promulguées (voir pages 3-34 à 3-36);
- plus de 13 000 interventions ont été faites en vertu des parties II et III du *Code canadien du travail*, y compris des inspections aux fins de l'équité salariale et plus de 6 000 interventions des services techniques de la prévention des incendies (voir pages 3-32 à 3-40);

- une réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres du Travail et des ministres responsables de la santé et de la sécurité au travail a eu lieu à Toronto au printemps de 1992. Un certain nombre de décisions ont alors été prises conjointement (voir page 3-45);
- dans le cadre du Programme de recouvrement des coûts, la Direction des relations fédérales-provinciales a publié trois documents que l'on peut acheter : la *Législation en matière de relations industrielles au Canada* (bisanne), la *Législation en matière de normes d'emploi au Canada* (bisanne), et la *Législation du travail - Nouveautés* (six numéros par année). En outre, le Bureau de renseignements sur le travail a produit un certain nombre de publications régulières qui sont vendues elles aussi (voir pages 3-45 à 3-47);

- les responsables du Programme du travail ont exécuté des activités en application du Protocole d'entente sur des projets de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et le Mexique (voir page 3-51);

- le Programme du travail a joué un rôle clé au cours des négociations entreprises au début de février 1993 en vue d'établir un accord additionnel dans le domaine du travail qui vient s'ajouter à l'ALENA. Ces négociations ont mené à la signature de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine du travail (voir page 3-51);

- une Équipe d'innovation au travail (EIT) a été créée pour trouver et promouvoir les innovations qui permettront de rendre le lieu de travail plus performant (voir page 3-51);
- des rentes ont été achetées dans le cadre du Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA) et du Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRSTA), entre le 1<sup>er</sup> avril 1992 et le 23 décembre 1993, pour 3 983 travailleurs âgés admissibles, et ce au coût de 117 millions de dollars pour le gouvernement fédéral et de 52 millions de dollars pour les provinces. En outre, le Programme de prestations au d'adaptation pour les travailleurs a versé 63,5 millions de dollars à 4 302 prestataires au cours de la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1992 au 31 mars 1993 (voir pages 3-54 à 3-55);

- le Ministère a signé des accords cadres révisés relativement au PATA avec les gouvernements de six provinces (voir pages 3-54).



A. Points saillants des plans et réalisations récentes

En 1994-1995, dans le cadre du Programme du travail, on s'efforcera d'exécuter les activités suivantes :

- faciliter la mise sur pied d'un conseil sectoriel dans l'industrie de la manutention du grain de l'Ouest (voir pages 3-23 et 3-29);
- établir un programme régulier de médiation préventive (voir pages 3-23 et 3-24);
- tenir une réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministères du Travail et des ministères responsables de la santé et de la sécurité au travail en 1994-1995. Des projets-pilotes visant à harmoniser davantage les lois et règlements régissant la santé et la sécurité au travail se dérouleront également en 1994-1995; ils nécessiteront la participation des administrations fédérale, provinciales et territoriales ainsi que celle des groupes d'employeurs et de travailleurs (voir page 3-45);
- procéder à un examen détaillé de la partie II du *Code canadien du travail* (Santé et sécurité au travail) en consultation avec les employeurs et les syndicats; poursuivre l'examen technique du Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail actuellement en vigueur; en outre, examiner la partie III (Normes du travail) du *Code canadien du travail* ainsi que le Règlement du Canada sur les normes du travail (voir pages 3-30 à 3-38);

- mettre en œuvre le Protocole d'entente sur des projets de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et le Mexique ainsi que l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine du travail (voir page 3-51);
- étudier la possibilité d'apporter des changements à la *Loi sur les justes salaires et les heures de travail* et au règlement y afférent, changements qui garantiront la pertinence du processus administratif et refléteront la situation sur les lieux de travail au Canada;

(voir pages 3-30 à 3-38);

- faire connaître davantage les projets conjoints d'innovation au travail en établissant un centre d'information et en participant des conférences nationales et régionales sur les questions nouvelles (voir page 3-51);

- favoriser les projets de coopération syndicaux-patronaux dans des domaines tels que la réorganisation du travail, les relations patronales-syndicales, la participation des employés et l'amélioration de la productivité dans le cadre du Programme de partenariat syndical-patronal (PPSP) élargi, mesure annoncée le 4 juin 1993 (voir page 3-43);

Programme par activité\*

(en milliers de dollars)

Programme par activité*	Budget principal 1994-1995					Budget principal 1993-1994	
	Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Moins : recettes à le crédit	Budgétaire	Total	Budget principal
Médiation et conciliation	5 176	4	-	-	5 180	4 665	
Opérations du travail	31 148	241	63	-	31 452	32 749	
Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail	8 286	15	8 125	-	16 426	19 064	
Adaptation des travailleurs âgés	3 477	89	88 890	-	92 456	106 795	
Indemnisation fédérale des accidentés	116 710	10	10	53 590	63 140	71 423	
Systèmes et services ministériels	-	-	-	-	-	11 696	
	164 797	359	97 088	53 590	208 654	246 392	

\* Voir note au bas de la page 3-4.

B. Utilisation des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

Comme le programme actuel n'existait pas avant 1994-1995, il est impossible de fournir ici des extraits des Comptes publics. Les données financières de 1992-1993 ont donc été reprises pour refléter la nouvelle structure, soit Développement des ressources humaines Canada. Voir Tableau 43 à la page 3-68 pour de plus amples renseignements.

# **Autorisations de dépenser**

## **A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses**

### **Besoins financiers par autorisation\***

Crédits (en milliers de dollars)			
Budget	Budget		
principal	principal		
1993-1994	1994-1995		
60 413	45 705	15	Dépenses de fonctionnement
64 643	59 078	20	Subventions et contributions
		(L)	de l'Etat et à des marins marchands
70 010	61 360	(L)	Prestations d'adaptation pour les
45 700	38 000	(L)	travailleurs
		(L)	Contributions aux régimes d'avantages
5 575	4 511		sociaux des employés
			Item non reçus
		-	Ministère du Travail - Traitement et
51	-		allocation pour automobile
246 392	208 654		<b>Total du Programme</b>

### **Crédits - Libellé et sommes demandées**

Crédit (en dollars)			
Budget	Budget		
principal	principal		
1994-1995	1994-1995		
		15	<b>Programme du travail</b>
			Travail - Dépenses de fonctionnement et
			travaux de représentation du Canada dans le
			domaine des affaires internationales du
			travail
45 705 000		20	Travail - Subventions inscrites au Budget
			et contributions
59 078 000			

\* Les extraits de la Partie II du Budget principal et les Comptes publics n'ont pas été rajustés afin de refléter la nouvelle structure du ministère du Développement des ressources humaines. Les données financières incluses dans les autres sections de ce chapitre ont été ajustées pour tenir compte de ce transfert. (Voir Tableau 42 à la page 3-67).

## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995	3-4
B.	Utilisation des autorisations en 1992-1993	3-5

## Section I

### Aperçu du Programme

A.	Points saillants des plans et réalisations récentes	3-6
B.	Sommaires des ressources	3-8
C.	Données de base	
1.	Introduction	3-11
2.	Mandats	3-14
3.	Objectifs	3-14
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	3-14
5.	Facteurs externes qui influent sur le Programme, et mesures prévues	3-16

## Section II

### Analyse par activité

A.	Médiation et conciliation	3-19
B.	Opérations du travail	3-30
C.	Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail	3-41
D.	Adaptation des travailleurs âgés	3-52
E.	Indemnisation fédérale des accidentés	3-56

## Section III

### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	3-62
1.	Besoins financiers par article	3-63
2.	Besoins en personnel	3-63
3.	Palements de transfert	3-64
4.	Coût net du Programme	3-65
5.	Recettes	3-66
B.	Modifications apportées au Programme et à la structure des activités	3-67
C.	Autres renseignements	
1.	Statistiques - Activité * Médiation et Conciliation *	3-69

## Index par sujet







Programme de travail partagé, 40

## R

Relations fédérales-provinciales, 29

## S

Secteur privé, 28

Service de réemploi des prestataires (SRP), 39

Service et communication, 19

Service jeunesse Canada, 27

Services de counselling, 29

Services et programmes à certains prestataires d'assurance-chômage, 26

Services et programmes aux clients non admissibles à l'assurance-chômage, 27

Services relatifs aux demandes, 44

Stratégie liée à l'acquisition du savoir, 18

Structure des activités, 13

Systèmes de soutien automatisés, 30

## T

Traitement des demandes, 44, 49

**A**

Activité indépendante, 41

Adaptation au marché du travail, 21, 31

Aide active à l'adaptation, 19

Amélioration de l'employabilité, 21, 31

**C**

Commissions de mise en valeur de la main-d'œuvre, 29

Contrôle de l'assurance, 45, 51

**D**

Demandes de renseignements, 44

Développement des collectivités, 22, 32

**E**

Enquêtes de suivi prévues, 36

Équité en matière d'emploi, 29, 30

Évolution du contexte économique, 15

Évolution du marché du travail, 17

**F**

Formation dans le cadre de l'assurance-chômage, 41

Frais généraux, 45

**I**

Information et initiatives spéciales, 21, 32

Information sur le marché du travail (IMT), 29

Interventions sectorielles, 27

**L**

Les Chemins de la réussite, 29

Les enquêtes de suivi, 34

**O**

Opérations centralisées, 45, 52

Option Personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi (PFDE), 38

Organisation, 14

**P**

Paiement des prestations, 44, 51

Partenariats, 18, 28

Plan d'action en matière de sécurité sociale, 18

La Commission entreprend tous les ans une étude de la mortalité afin de mesurer la justesse des tables de mortalité aux fins d'évaluation. Les résultats de la dernière étude, terminée en mars 1993, indiquent que les tables de mortalité en usage continuent de s'avérer convenables pour de telles fins.

Le Règlement relatif aux rentes sur l'État prévoit que les tables de mortalité à utiliser lors de l'établissement des valeurs des rentes seront les tables de rente pour 1949 modifiées par l'échelle « C » de projection.

**Provisions mathématiques :** La méthode qui a servi au calcul des provisions mathématiques au montant de 776 750 000 \$ (819 053 000 \$ en 1992) est conforme à l'article 15(1) de la *Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État* et aux règlements y afférents.

**Services fournis gratuitement :** La valeur des services d'administration fournis gratuitement par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et par d'autres entités fédérales n'est pas enregistrée aux comptes du Compte.

**Rentes non réclamées :** Les rentes non réclamées comprennent les sommes versées au Trésor à l'égard des rentes qui n'ont pu être versées parce que les rentiers sont introuvables.

**Surplus actuariel :** À la fin de tout exercice financier, la somme comptabilisée des provisions mathématiques peut être différente de la somme calculée des provisions mathématiques. La différence représente le surplus ou le déficit actuariel lequel est remis ou récupéré du Trésor.

**Intérêt en provenance du Canada :** L'intérêt en provenance du Canada est calculé sur les provisions mathématiques, comme l'exige la *Loi sur l'augmentation du rendement*.

Tableau 33 : Evolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)		1992-1993	1991-1992
Utilisation des fonds :			
Opérations			
Excédent des paiements et autres débits sur les revenus de l'exercice			
	40 471	(2 920)	(2 835)
Diminution de l'intérêt couru et des débiteurs			
	37 422		
Surplus actuariel versé au Fonds du revenu consolidé			
	2 679	2 549	
Total des fonds utilisés			
	40 230	39 971	
Dépôt auprès du Receveur général du Canada : solde au début de l'exercice			
	764 981	804 952	
Dépôt auprès du Receveur général du Canada : solde à la fin de l'exercice			
	724 751	764 981	

## 2. Notes afférentes aux états financiers du 31 mars 1993

**Pouvoirs et objectif :** Le Compte des rentes sur l'Etat a été établi en 1908 en vertu de la *Loi relative aux rentes sur l'Etat* (la « Loi »), modifiée par la *Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'Etat* (la *Loi sur l'augmentation du rendement*).

L'objectif de la Loi était d'encourager les particuliers et les groupes de Canadiens à pourvoir à leurs besoins futurs par l'achat de rentes sur l'Etat. La *Loi sur l'augmentation du rendement* a porté à 7 % le taux de rendement des contrats de rente sur l'Etat, a assoupli les modalités de ces derniers et a mis fin à la vente des rentes.

Le Compte est administré par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et il opère à même le Trésor.

### Principales conventions comptables :

**Méthode comptable :** Les comptes du Compte des rentes sur l'Etat sont tenus selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

**Provisions mathématiques :** Les provisions mathématiques comprennent :

- les primes cumulées et l'intérêt couru par rapport aux rentes non échues ainsi que;
- la valeur actuelle des rentes échues établie selon une méthode actuarielle fondée sur le(s) taux d'intérêt et les tables de mortalité comme cela est exigé.

**Surplus actuariel :** À la fin de tout exercice financier, la somme comptabilisée des provisions mathématiques peut être différente de la somme calculée des provisions mathématiques. La différence représente le surplus ou le déficit actuariel lequel est remis ou récupéré du Trésor.

# 1. États financiers

Tableau 31 : Bilan au 31 mars 1993 \*

(en milliers de dollars)		1991-1992	1992-1993
<b>Actif</b>			
Depôt auprès du Receveur général du Canada	764 981		
Intérêt couru à recevoir du Canada	53 683		
Débiteurs	148		
	197		
	778 582		
	821 732		
<b>Passif</b>			
Surplus actuariel à verser au Canada	1 832		
Provisions mathématiques	776 750		
	819 053		
	2 679		
	778 582		
	821 732		

\* Voir les notes annexées aux états financiers.

Tableau 32 : État des résultats et des provisions mathématiques pour l'exercice terminé le 31 mars 1993

(en milliers de dollars)		1991-1992	1992-1993
<b>Revenus</b>			
Intérêts en provenance du Canada	53 683		
Primes	208		
Autres	90		
	56 554		
	233		
	71		
	53 981		
	56 858		
<b>Excédent des paiements et autres débits sur les revenus de l'exercice</b>			
	40 471		
	819 053		
	861 989		
	40 257		
	821 732		
<b>Surplus actuariel</b>			
	1 832		
	2 679		
	776 750		
	819 053		
	147 027		
	629 723		
	649 405		
	169 648		
	819 053		

\* Voir les notes annexées aux états financiers.





## B. Modification de la structure du Programme et des Activités

Les Tableaux 29 et 30 tiennent compte du transfert de l'activité Assurance-chômage à l'activité Gestion des CFC et Services conjoints de la sous-activité Opérations communes des CRI.

Tableau 29 : Concordeance du Budget principal de 1993-1994

Ancienne structure	Nouvelle structure	Emploi *	Assurance- Chômage	Gestion des CFC et Services conjoints	Dépenses du Compte d'assurance- chômage	Total
Emploi (\$000)	Assurance-chômage ETP (\$000)	1 773 188	452 879	352 711	352 711	1 420 477
Gestion des CFC ETP (\$000)	et Services conjoints ETP (\$000)	9 253	42 098	163 794	445 162	7 717
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance- chômage	ETP (\$000)	463	9 253	2 313	-	9 253
Total ETP (\$000)		352 711	481 918	131 379	966 008	1 465 951
		1 420 477	9 716	32 415	-	19 837

Tableau 30: Concordance Réelle pour 1992-1993

Ancienne structure	Nouvelle structure	Emploi *	Assurance- chômage	Gestion des Services conjointes	Dépenses du compte d'assurance- chômage	Total
(000) \$	(000) \$	7 058	488 045	186 071	186 842	-
Employé	et des Services conjoints	ETP (\$000)	9 546	2 739	-	3 207
Assurance-chômage ETP (\$000)	Gestion des CEC ETP (\$000)	1 661 481	516 862	149 749	936 729	-
Depenses recouvrable du compte d'assurance-chômage		270 118	10 014	2 739	36 322	1 441 617
Total		7 058	13 932	36 322	-	19 811

Les données ont été ajustées pour tenir compte du transfert de 1 173 000 \$ et 31 ETP de l'IP de l'emploi au ministère de la Citoyenneté et de l'immigration.

**Tableau 27 : Coût net du Programme**

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994
Depenses de fonctionnement	1 111 314	1 119 910
Paiements de transfert	1 281 552	1 312 049
Moins : Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	934 581	966 008
Depenses nettes - Budget principal	1 458 285	1 465 951
Services reçus sans frais		
De Travaux publics et Services gouvernementaux :		
- Locaux	19 349	16 207
- Services d'émission de chèques	2 439	954
Du Secrétariat du Conseil du Trésor :		
- Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais	8 693	5 118
Autres services	577	383
Coût total du Programme	1 489 343	1 488 613
Moins : Recettes	2 280	2 212
Coût net estimatif du Programme	1 487 063	1 486 401

\* Rajusté

**6. Recettes**

**Tableau 28 : Recettes selon le genre**

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994
Trésor : <sup>1</sup>		
CHOIX	163	148
Inventaire canadien des intérêts reliés au travail	9	6
Remboursement des dépenses d'années précédentes	-	-
Amendes d'assurance-chômage	-	-
Supplis actuariel - Compte des rentes	-	-
Autres revenus	-	-
Recettes nettes en vertu de crédits : <sup>2</sup>	172	154
Frais de remplancement des cartes d'assurance-chômage	2 099	2 099
Colloques à l'intention des employeurs locaux	9	9
Total des recettes	2 280	2 262

1. Recettes versées directement au Trésor et non disponibles pour les fins du Programme.  
2. Recettes versées au Programme. Exclut les sommes recouvrées du Compte d'assurance-chômage.

#### 4. Paiements de transfert

Les subventions et les contributions représentent 54 % du Budget principal de 1994-1995 pour le Programme d'emploi et d'assurance.

Tableau 26 : Détail des paiements de transfert

(en dollars)				Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995						
1993-1994						
1992-1993						
Subventions	Emploi	Subventions visant à améliorer l'employabilité et à promouvoir les possibilités d'emploi	Subventions destinées au Fonds de formation sectoriel	Total des subventions		
				61 217 000	79 125 000	86 577 948
				4 000 000	3 250 000	940 263
				65 217 000	82 375 000	87 518 211
Contributions	Emploi	Paiement visant à faciliter le bon fonctionnement du marché du travail canadien	Service d'emploi agricole	Total des contributions		
				1 205 914 000	1 236 607 000	1 192 967 628
				10 421 000	10 421 000	10 354 926
				1 216 335 000	1 247 028 000	1 203 322 554
Poste non requis	Emploi	Subvention visant à promouvoir les possibilités d'emploi pour les étudiants	«Frontier College of Canada»	Subventions aux organismes bénévoles : Équipes d'alphabétisation	Total Poste non requis	
					-	1 000 000
					-	1 000 000
					-	1 000 000
Total				1 281 552 000	1 330 403 000	1 292 064 765

#### 5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de 1994-1995 du Programme d'emploi et d'assurance ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés de DRH et aux paiements législatifs. Les autres articles doivent être inclus lorsque le Programme fait l'objet d'une description complète. Au Tableau 27, on présente d'autres éléments de coûts dont il faut tenir compte pour établir le coût total du Programme.

technologie, effectuée en collaboration avec les organismes de services communs appropriés. L'estimation doit être assez précise pour justifier les décisions d'investissement.

**Estimation de type D :** Il s'agit d'une estimation provisoire du coût total et de la durée d'un projet, fondée sur un énoncé des exigences détaillé et conforme à une mission.

**Approbation provisoire d'un projet (AP) :** Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné le cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, habituellement d'après une estimation de type C, et après avoir préparé une estimation de type B relative au coût de l'étape de définition du projet.

**Approbation finale (AF) d'un projet :** Autorisation du Conseil du Trésor couvrant les objectifs de l'étape d'exécution du projet et les dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation finale qu'après avoir établi l'ampleur du cycle de vie du projet et raffiné les prévisions de coûts au moins à une estimation de type B.

Le Tableau 25 donne des détails sur les projets d'immobilisations dont le coût total estimatif est égal ou supérieur à 250 000 \$.

**Tableau 25 : Détails des projets d'immobilisations**

(en milliers de dollars)							
Coût total estimatif	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'au 31 mars 1994	Budget des dépenses 1994-1995	Besoins des années futures		
-	38 346	32 080	6 266	-	-	Remplacement d'équipements (A-AF)	-
18 903	19 025	11 633	7 392	-	-	Centres d'information d'emploi automatisés (A-AF)	-
-	2 200	0	2 200	-	-	Réseau national de Routier (B-AF)	-
6 962	8 948	8 948	-	-	-	Réseau national de télématique d'Emploi et Immigration Canada (A-AF)	-
3 003	3 401	3 257	144	-	-	Accroissement des activités d'enquête de l'a.-c. (A-AF)	-
12 350	12 628	12 628	-	-	-	Système de soutien de l'agent (A-AF)	-
4 400	2 790	2 790	-	-	-	Système de réponse vocale automatisé Centre d'emploi du Canada (A-AF)	-
3 745	4 269	4 269	-	-	-	Système de réponse vocale automatisé d'Infocentres téléphoniques (A-AF)	-
2 747	5 229	5 229	-	-	-	Fonds d'assurance-chômage à des fins productives (A-AF)	-
-	-	-	-	-	-	Projet de loi C-113 (A-AF)	-
-	-	4 312	4 312	-	-	Système régional des services du personnel (A-AF)	-

\* Comporte les coûts encourus ou prévus depuis le début du projet jusqu'au 31 mars de l'année en cours.

Tableau 24 : Répartition des dépenses brutes en capital par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses			Réal		
	1994-1995	Prévu	1993-1994	1992-1993		
Emploi	8 347	7 589	3 618			
Assurance-chômage	5 441	39 816	24 527			
Gestion des CEC et services conjoints	1 940	1 940	6 795			
	15 728	49 345	34 940			

Définitions applicables aux projets d'immobilisations et aux grands projets de l'État

**Projet de l'État** - Une initiative ministérielle qui n'est pas une activité de programme courante, qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, de matériel, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne, constitue un projet de l'État si :

- a. son coût estimatif dépasse l'autorisation visant l'approbation des projets que le Conseil du Trésor a accordée au ministère en cause ;
- b. les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

\* Lorsqu'un projet de l'État comporte des risques élevés et un coût estimatif supérieur à 100 millions de dollars, il constitue un grand projet de l'État.

**Estimation de type A :** Il s'agit de l'estimation la plus précise et la plus détaillée. Elle se limite habituellement aux biens en cours de production ou aux commandes immédiates ou répétées. Elle doit s'appuyer sur les données de production complètes, sur des calendriers de production exécutoires ou sur un autre instrument exécutoire. En règle générale, une estimation de type A sert à appuyer une présentation qui vise à accroître les résultats d'un projet assujéti à un contrat dont l'une des dispositions justifie l'estimation.

**Estimation de type B :** Cette estimation porte sur la conception de tous les principaux systèmes et sous-systèmes, les plans de production, l'examen du site et des installations, les besoins spécifiques de transport, les contraintes imposées par le marché du travail et tous les autres objectifs du projet. Bien que moins précises que l'estimation de type A, elle requiert généralement l'exécution d'importants travaux de définition du projet, souvent en vertu d'un contrat avec le secteur privé, et la participation des organismes de services communs appropriés.

**Estimation de type C :** Cette estimation englobe les coûts du cycle de vie de la solution préliminaire permettant de satisfaire à l'énoncé des exigences, y compris une analyse préliminaire des sources d'approvisionnement et de l'état d'avancement des installations de production et de la

Tableau 23 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995	Echelle des traitements actuelle	ETP Réel 1992-1993	ETP Prévu 1993-1994	Budget des dépenses ETP • 1994-1995	Cession *
---	----------------------------------	--------------------	---------------------	-------------------------------------	-----------

69 732	30 103 - 85 937	3	3	3	Scientifique et professionnelle
--------	-----------------	---	---	---	---------------------------------

57 697	20 600 - 87 241	124	134	131	Actuarial
--------	-----------------	-----	-----	-----	-----------

59 762	19 270 - 74 268	20	21	21	Economique, sociologique et statistique
--------	-----------------	----	----	----	---

-	26 132 - 61 951	1	1	1	Enseignement
---	-----------------	---	---	---	--------------

40 122	17 994 - 75 002	692	746	727	Bibliothéconomie
--------	-----------------	-----	-----	-----	------------------

46 130	24 060 - 78 759	126	149	146	Administration et service extérieur
--------	-----------------	-----	-----	-----	-------------------------------------

49 649	15 981 - 71 883	6	6	6	Services administratifs
--------	-----------------	---	---	---	-------------------------

46 177	17 849 - 67 814	7	11	11	Gestion des systèmes d'ordinateurs
--------	-----------------	---	----	----	------------------------------------

41 745	17 635 - 72 700	51	57	56	Services d'information
--------	-----------------	----	----	----	------------------------

46 906	16 882 - 69 291	48	49	48	Gestion des finances
--------	-----------------	----	----	----	----------------------

41 745	17 994 - 75 002	8 500	8 818	8 592	Gestion du personnel
--------	-----------------	-------	-------	-------	----------------------

-	16 781 - 72 700	2	1	1	Organisation et méthodes
---	-----------------	---	---	---	--------------------------

38 598	16 608 - 75 927	25	27	26	Administration des programmes
--------	-----------------	----	----	----	-------------------------------

34 972	20 448 - 52 986	1	3	3	Achat et approvisionnement
--------	-----------------	---	---	---	----------------------------

-	16 608 - 75 927	2	1	1	Technique
---	-----------------	---	---	---	-----------

27 932	20 195 - 41 830	4	5	5	Soutien des sciences sociales
--------	-----------------	---	---	---	-------------------------------

30 833	17 680 - 48 804	242	244	237	Dessin et illustration
--------	-----------------	-----	-----	-----	------------------------

27 459	16 999 - 41 724	9 171	9 003	8 775	Techniciens divers
--------	-----------------	-------	-------	-------	--------------------

27 290	16 648 - 33 218	13	17	17	Soutien administratif
--------	-----------------	----	----	----	-----------------------

27 963	16 847 - 41 991	244	219	214	Traitement mécanique des données
--------	-----------------	-----	-----	-----	----------------------------------

27 145	17 489 - 53 544	10	9	9	Communautés et aux règlements
--------	-----------------	----	---	---	-------------------------------

-	13 241 - 31 740	428	435	400	Communauté
---	-----------------	-----	-----	-----	------------

19 811	19 524	20 051	19 524	19 524	Services divers
--------	--------	--------	--------	--------	-----------------

19 811	19 524	20 051	19 524	19 524	Etudiants
--------	--------	--------	--------	--------	-----------

\* L'expression **Equivalent temps plein** représente une mesure de la consommation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens de l'emploi. L'ETP prend en compte la durée de travail d'un employé pendant chaque semaine au moyen du calcul du taux des heures de travail du titulaire par rapport aux heures normales de travail. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils sont publiés dans la Partie III du Budget des dépenses.

Note : La colonne touchant l'échelle des traitements indique les échelles salariales estimées de base, y compris la provision pour les conventions collectives. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimés par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1993. Les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer la comparaison des moyennes entre les années.

1. Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.



# Section III

## Renseignements supplémentaires

### A. Aperçu des ressources du Programme

#### I. Besoins financiers par article

Tableau 22 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Réel
	1993-1994	1992-1993	

<b>Personnel</b>	725 406	743 138	724 278
Traitements et salaires	94 298	97 891	73 343
Contributions au régimes d'avantages sociaux des employés			

	819 704	841 029	797 621
--	---------	---------	---------

<b>Biens et services</b>	33 609	34 882	22 665
Voyages et réinstallations			
Téléphone et télégraphie	26 130	34 393	30 363
Affranchissement, fret et messageries	32 180	35 263	32 222
Imprimerie	16 307	17 744	17 284
Autres frais d'information	3 806	6 428	5 416
Services professionnels et spéciaux	127 192	145 236	113 796
Location de matériel	8 814	10 929	5 187
Autres frais de location	8 632	7 914	6 966
Achat de services de réparation et d'entretien	12 164	15 614	8 056
Services publics, fournitures et approvisionnement	11 146	12 452	11 212
Autres frais	902	1 386	553

	275 882	322 241	253 720
<b>Capital - Dépenses en capital secondaires<sup>1</sup></b>	2 313	38 680	34 940
- Dépenses en capital contrôlées <sup>23</sup>	13 415	10 665	-

<b>Total des opérations</b>	1 111 314	1 212 615	1 086 281
-----------------------------	-----------	-----------	-----------

<b>Paiements de transfert</b>	1 281 552	1 330 403	1 292 065
-------------------------------	-----------	-----------	-----------

<b>Total des dépenses</b>	2 392 866	2 543 018	2 378 346
---------------------------	-----------	-----------	-----------

Moins: dépenses recouvrables du			
Compte d'assurance-chômage	934 581	1 045 215	936 729

<b>Dépenses totales nettes</b>	1 458 285	1 497 803	1 441 617
--------------------------------	-----------	-----------	-----------

1. Les dépenses en capital secondaires représentent la valeur comptable résiduelle une fois que les dépenses en capital contrôlées ont été établies. Conformément aux principes relatifs au budget de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec celles des articles Personnel, et Biens et services.
2. Les dépenses en capital contrôlées comprennent les dépenses budgétaires qui ont trait aux investissements dans : l'acquisition de terrains, d'immeubles ainsi que de structures et de travaux d'ingénierie, l'acquisition ou la création d'autres immobilisations jugées essentielles à la prestation du Programme, les modifications ou les rénovations importantes qui élargissent l'utilisation des immobilisations ou en changent le rendement, la capacité ou les fondations.
3. Inclut les ressources en capital approuvées pour 1994-1995 dans le cadre d'une affectation faisant l'objet d'un contrôle distinct.

**Données sur le rendement :** Cette activité ne fait pas l'objet d'une évaluation directe en tant que telle. Compte tenu de sa nature, son efficacité et son efficience globales sont évaluées en fonction des résultats de l'ensemble des Programmes d'emploi et d'assurance.

Les Tableaux 20 et 21 indiquent le rapport entre, d'une part, les équivalents temps plein et les dépenses de l'activité intitulée Gestion des CEC et services conjoints et, d'autre part, l'ensemble des équivalents temps plein et des dépenses des Programmes d'emploi et d'assurance.

**Tableau 20 : Rapport entre les équivalents temps plein de l'activité de Gestion des CEC et des Services conjoints et le total des équivalents temps plein du Programme d'emploi et d'assurance**

(équivalents temps plein)			
Budget des dépenses			
	Prévu	1993-1994	Réel
Gestion des CEC et Services conjoints	2 635	2 802	3 207
Total du Programme d'emploi et d'assurance	19 524	20 051	19 811
Pourcentage du total	13,5	14,0	16,2

**Tableau 21 : Rapport entre les dépenses de l'activité de Gestion des CEC et des Services conjoints et les dépenses totales du Programme d'emploi et d'assurance**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	Prévu	1993-1994	Réel
Gestion des CEC et Services conjoints	190 440	206 685	228 820
Total du Programme d'emploi et d'assurance	1 111 314	1 212 615	1 086 281
Pourcentage du total	17,1	17,0	21,1

Tableau 18 : Sommaire des ressources de l'activité\*

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	1993-1994	1992-1993
Gestion des CEC et Services conjoints	190 440	206 685	228 820
Moins : dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	149 675	165 154	186 842
Dépenses nettes de l'activité	40 765	41 531	41 978
Ressources humaines (ETP)	2 635	2 802	3 207

**Explication du Budget des dépenses de 1994-1995 :** Les besoins financiers nets pour 1994-1995 sont de 0,8 million de dollars, soit de 2 % (et de 167 équivalents temps plein) intérieurs aux dépenses prévues pour 1993-1994. La différence est principalement attribuable à une diminution des montants à recouvrer du Compte de l'a.-c. partiellement contubalançée par les récentes compressions budgétaires.

Tableau 19 : Résultats financiers en 1992-1993\*

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
Budget principal	Réel	Différence	
Gestion des CEC et Services conjoints	228 820	173 947	54 873
Moins : dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	186 842	149 444	37 398
Dépenses nettes de l'activité	41 978	24 503	17 475
Ressources humaines (ETP)	3 207	2 696	511

\* Tient compte du transfert de l'activité appelée Assurance-chômage à l'activité intitulée Gestion des CEC et Services conjoints des opérations communes des centres régionaux d'informatique. Voir le Tableau 30 de la Section III pour plus de précisions.

**Explication de la différence :** Les dépenses réelles de 1992-1993 s'élèvent à 17,5 millions de dollars, dépassant de 71 % (et de 511 équivalents temps plein) le Budget principal de 1992-1993. La différence est principalement attribuable aux ressources obtenues du crédit 10 du Conseil du Trésor au titre du programme Défi et à un réaménagement des ressources à l'intérieur du Programme, compensé par les dépenses supplémentaires recouvrées du Compte de l'assurance-chômage.

## C. Gestion des CEC et Services conjoints

### Objectif

Offrir des services de gestion et de soutien administratif efficaces en temps opportun pour la prestation des services des CEC destinés au public.

### Description

Cette activité regroupe un certain nombre d'activités liées à la gestion et à la prestation de Services conjoints du Programme qui n'entrent pas directement dans les sous-activités faisant partie des programmes particuliers (tels que l'Amélioration de l'employabilité, l'Ajustement du marché de l'emploi, etc.) ou des services particuliers (Traitement des demandes). Presque toutes les ressources en équivalents temps plein au titre de cette activité se trouvent dans les régions, où cette activité englobe les directeurs régionaux d'Emploi et Assurance, les directeurs de district et les directeurs de Centres d'emploi du Canada (CEC), ainsi que le personnel de soutien administratif rattaché à ces postes.

Cette activité regroupe les principales composantes suivantes :

- Gestion des opérations des CEC -- Activités de gestion des opérations des CEC exercées dans les bureaux régionaux, les centres régionaux d'information, les bureaux de district et les bureaux locaux (CEC) par les directeurs responsables de l'exécution des divers Programmes d'emploi et d'assurance et du fonctionnement des systèmes informatiques communs;
- Services d'accueil -- Double fonction qui consiste à accueillir les clients qui se rendent en personne au Centre d'emploi du Canada (CEC), ou qui y téléphonent, et à les diriger vers la personne appropriée;
- Services de soutien -- Soutien administratif du Programme d'emploi et d'assurance dans les bureaux locaux;
- Gestion du Programme -- Conseils et directives pour le personnel affecté aux activités des Services d'emploi et d'Assurance à l'Administration centrale et dans les bureaux régionaux, grâce à l'élaboration d'une politique et d'une marche à suivre efficaces en matière d'emploi et d'assurance.

### Sommaires financiers

L'activité de Gestion des CEC et des Services conjoints représente environ 8 % des besoins financiers bruts du Programme d'emploi et d'assurance pour 1994-1995 et 13 % du nombre total d'équivalents temps plein.

**Opérations centralisées :** Parmi les sous-activités relatives à cette fonction, on retrouve le traitement des demandes de réduction du taux de la cotisation présentées par les employeurs participant à un régime d'assurance-salaire. On prévoit 43 844 demandes de cette nature en 1993-1994 et 43 000 en 1994-1995.

L'Administration des rentes sur l'Etat constitue une autre sous-activité; le volume de travail se mesure en fonction du nombre de contrats en cours d'administration. Le volume de contrats administrés continuera de baisser au cours de 1994-1995.

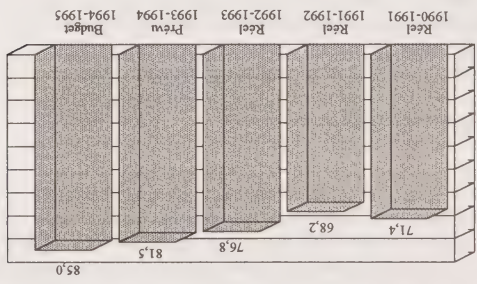
En ce qui concerne la sous-activité relative à l'Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale, le volume de travail est évalué en fonction du nombre de cartes d'assurance sociale délivrées, lequel s'élevait à 954 585 en 1992-1993, comparativement à 967 582 en 1991-1992.



première carte de déclaration du prestataire. Certaines demandes ne peuvent être traitées durant cette période pour deux raisons :

- elles peuvent avoir un caractère litigieux et nécessiter une enquête afin d'être tranchées (par exemple dans le cas d'un conflit collectif);
- il manque des documents nécessaires à l'établissement de la période de prestations (par exemple un certificat médical).

**Tableau 17: Rapidité du services (pourcentage des demandes traitées dans les trois semaines suivant leur enregistrement)**



Des objectifs de rendement sont établis annuellement pour permettre de tenir compte des contraintes communes. En 1992-1993, 76,8 % des demandes ont été traitées dans un délai de 21 jours, alors que l'objectif fixé pour l'année était de 77 %. Il s'agit là d'une nette augmentation de rendement par rapport au niveau de 1991-1992 (68,2 %), l'importance que les gestionnaires ont accordée à l'amélioration de la rapidité du service aux prestataires ainsi qu'à une diminution de 6,8 % des demandes initiales et renouvelées réglées en 1992-1993. On s'attend à ce que la rapidité du service continue de s'améliorer en 1993-1994 et le pourcentage des demandes traitées à temps devrait atteindre 81,5 %. Cette amélioration devrait être maintenue ou augmentée en 1994-1995.

**Paiement des prestations :** Les niveaux de ressources nécessaires à l'émission des mandats (paiements) sont fondés sur le taux de chômage prévu. Les Centres régionaux d'informatique (CRI) sont les principaux responsables de l'émission des mandats. On prévoit que 40 millions de mandats seront émis en 1994-1995, légèrement plus que ce qui avait été prévu pour 1993-1994.

**Contrôle de l'assurance :** Dans le cadre des activités de contrôle, des enquêtes sur les contrevenants virtuels sont effectuées et des mesures sont prises pour veiller à ce que les employeurs et les prestataires communiquent les renseignements exacts en temps opportun. En 1992-1993, quelque 1 141 692 enquêtes ont permis de réaliser des économies globales de 393 millions de dollars, dont 325,5 millions en trop-payés et en pénalités et 67,5 millions en économies résultant d'activités de prévention et de dissuasion.

À peu près 1 147 500 enquêtes seront effectuées en 1993-1994 et on s'attend à ce qu'il en résulte des économies globales d'environ 438,8 millions de dollars.



On mesure la rapidité du service en établissant la proportion des demandes traitées dans les trois semaines (vingt et un jours) suivant leur enregistrement. La troisième semaine de traitement a été choisie comme point critique parce qu'elle correspond à la semaine du premier versement possible et que le paiement est effectué au plus tôt dans la quatrième semaine, après réception de la

Pour l'année civile 1992, le pourcentage des trop-payés et des moins-payés non décelés a été de 3,27 %, comparativement à 4,83 % en 1991 et à 3,98 % en 1990. Cette diminution pourrait être attribuable, entre autres raisons, à une plus grande activité au niveau du Programme de sensibilisation au relèvement d'emploi, à la stabilité de l'effectif affecté au traitement des demandes et à un changement apporté à nos méthodes de vérification des relevés d'emploi.

Le Système global de dépistage (SGD), système à trois paliers de vérification des demandes de prestations d'assurance-chômage, mesure l'exactitude des paiements de prestations. Il permet de déterminer la fréquence des trop-payés et des moins-payés non décelés dans 10 catégories d'erreurs, notamment les erreurs non attribuables au DRH (attribuables aux prestataires et aux employeurs) et les erreurs commises à l'interne (liées au traitement des demandes).

On s'attend à ce que les niveaux de productivité décroissent davantage en 1993-1994 et 1994-1995, étant donné que la mise en œuvre du projet de loi C-113 fera augmenter la complexité des demandes et le nombre d'appels.

- la poursuite de la mise en œuvre du Système de soutien des agents a perturbé les opérations régulières en raison de difficultés constantes de programmation des ordinateurs et de changements dans l'acheminement du travail attribuables à ce nouveau système;
- les préparatifs associés à la mise en vigueur du projet de loi C-113, qui modifierait les dispositions relatives aux taux des prestations et empêcherait le paiement de prestations aux personnes ayant volontairement quitté leur emploi sans motif valable ou ayant été congédiées pour des motifs valables.

raisons suivantes :

La productivité est évaluée en fonction du temps productif du personnel directement affecté au traitement des demandes d'assurance-chômage (le personnel de soutien et les agents de l'Assurance-chômage). La productivité enregistrée en 1992-1993 (1 086 demandes par équivalent temps plein productif) dépassait légèrement les prévisions (1 068). Ce niveau de rendement inférieur à ce qu'on avait atteint en 1991-1992 peut s'expliquer par les raisons suivantes :

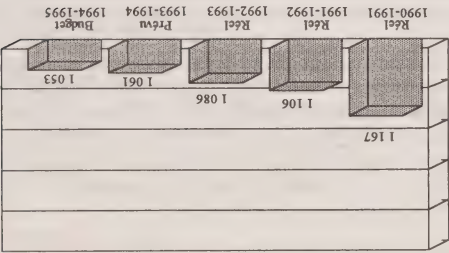


Tableau 16 : Traitement des extrants par équivalent temps plein productif

Le Tableau 15 fournit des précisions sur les fluctuations du volume de travail d'une année à l'autre et le Tableau 16 illustre la relation entre le volume de travail et les niveaux des ressources en termes d'extrants par équivalent temps plein productif pour la fonction du traitement des demandes.

Tableau 15 : Volume de travail

Traitement des demandes		Budget des dépenses		Prévu		Réal		Réal		Réal	
		1994-1995		1993-1994		1992-1993		1991-1992		1990-1991	
Traitement des demandes	Traitement des demandes initiales et renouvelées	3 680 000	3 714 000	3 623 433	3 889 890	3 827 390	1 167	85,7 %	34 472 294	34 624 618	40 624 618
	Nombre de demandes de prestations traitées par ETP productif <sup>1</sup>	1 053	1 061	1 086	1 106	1 167					
	Appels étudiés dans les 30 jours suivant leur réception	90 %	90 %	78,3 %	66,6 %	85,7 %					
Contrôle de l'assurance	Enquêtes terminées	s.o.	1 147 500	1 141 692	956 468	964 187					
	Nombre d'enquêtes terminées par ETP productif <sup>2</sup>	s.o.	s.o.	1 322	1 388	1 368					
	Economies totales - contrôle de l'assurance	430 250 000	438 800 000	393 100 000	s.o.	s.o.					
Opérations centralisées	Employeurs inscrits (perception des cotisations)	1 359 000	1 343 000	1 364 250	1 348 750	1 326 000					
	Demandes traitées de réduction du taux de la cotisation <sup>3</sup>	43 000	43 844	44 084	44 899	43 700					
	Nombre de contrats de rentes administrés	153 000	160 000	163 695	171 373	179 525					
Frais généraux	Nombre de cartes d'assurance sociale attribuées	974 000	974 094	954 585	967 582	1 044 663					
	Pourcentage des trop-pays et des moins-payés non décelés auparavant	s.o.	s.o.	3,27 %	4,83 %	3,98 %					
	Par rapport au total des prestations versées	s.o.	s.o.								

1. La productivité est exprimée en termes d'équivalents temps plein productifs. Seul le temps productif est pris en compte, en soustrayant la formation et les congés et en ajoutant le temps supplémentaire.
2. À partir de 1993-1994, l'activité initiale Enquêtes et Contrôle sera mesurée d'après les économies totales.
3. Présente pour l'année civile.

**Traitement des demandes :** Les niveaux de ressources requis pour le traitement des demandes de prestations sont établis en fonction du volume de travail prévu et du niveau de service fourni au public. Le volume de travail prévu pour 1994-1995 est calculé d'après le taux de chômage projeté par le ministère des Finances ainsi que d'après le nombre prévu de demandeurs de prestations pour travail partagé, d'allocations de formation ou de prestations spéciales. Le contrôle de l'Assurance a également une incidence sur les ressources nécessaires au traitement des demandes de prestations puisqu'il influe sur le nombre d'entrevues avec les demandeurs, de décisions révisées et d'appels devant le Conseil arbitral et devant le juge-arbitre.

Le rendement de la fonction du traitement des demandes (distincte de celle du paiement des prestations), est mesuré d'après l'efficacité (rendement par équivalents temps plein produits) et l'efficacité des activités (opportunité et précision du service). Dans le cas du Contrôle de l'assurance, le rendement est mesuré en fonction de la détection et de la prévention des trop-payés. La justification des ressources découle d'une action visant l'utilisation optimale des services et des mesures de contrôle. L'information sur le rendement antérieur sert de point de départ et l'incidence des lois, des politiques et des procédures nouvelles ou modifiées est évaluée à l'aide de projets-pilotes ou de normes de temps mesuré.

- le traitement des demandes (réception des demandes de prestations et détermination de l'admissibilité);
- le paiement des prestations (émission de mandats par les Centres régionaux d'information);
- le contrôle de l'assurance (la prévention et la détection des fraudes et des abus ainsi que la dissuasion des fraudeurs).

**Données sur le rendement** -- L'activité intitulée Assurance-chômage englobe trois fonctions principales ayant chacune des objectifs particuliers en matière de service et produisant des résultats quantifiables :

- le ministère du DRH continuera de mettre au point une nouvelle méthode destinée à remplacer le Relevé d'emploi, actuellement utilisé pour recueillir des renseignements sur les antécédents de travail des prestataires. L'objectif visé est de réduire les coûts associés à la collecte et à la vérification de ces renseignements. Cela réduirait la paperasserie pour les employeurs sans avoir d'effet sur le versement des prestations aux personnes admissibles. Si l'on trouve une solution de rechange acceptable au système actuel, sa mise en œuvre pourrait commencer en 1994-1995. Un groupe de travail comprenant des représentants du secteur privé a été chargé de mettre au point des solutions de rechange viables au système actuel (le Relevé d'emploi).
- le ministère du DRH cherche, au besoin, à conclure avec les gouvernements provinciaux et les administrations municipales des ententes visant à éliminer le double versement de prestations de soutien du revenu. Les paiements d'aide sociale faits par des provinces ou des municipalités dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada seraient recouverts du Compte d'assurance-chômage quand des prestations d'assurance-chômage seraient payables pour la même période. Cette politique de cession de prestations existe depuis un certain temps, mais ses mécanismes ont été améliorés pour assurer une meilleure coordination des prestations payées en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage avec celles qui le sont par des gouvernements provinciaux ou les administrations municipales.

**Priorités permanentes** -- Deux des priorités de 1993-1994 seront maintenues :

- de faire l'essai de systèmes d'imagerie documentaire pour l'ennement des dossiers sur papier. Cela simplifiera les activités de traitement des demandes.

Tableau 14 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
	Budget principal	Réel	Différence
Traitement des demandes de prestations	171 342	184 480	(13 138)
Demandes de renseignements <sup>1</sup>	55 128	49 619	5 509
Services relatifs aux demandes	67 616	78 232	(10 616)
Paiement des prestations <sup>2</sup>	51 460	37 719	13 741
Contrôle de l'assurance	47 955	43 758	4 197
Opérations centralisées <sup>3</sup>	61 324	62 895	(1 571)
Frais généraux <sup>4</sup>	33 220	22 356	10 864
Total - Coûts de fonctionnement	488 045	479 059	8 986
Moins : dépenses recouvrables du			
Compte d'assurance-chômage	479 769	473 960	5 809
Dépenses nettes de l'activité	8 276	5 099	3 177
Ressources humaines (ETP)	9 546	9 209	337
<p>1. Entrait auparavant sous la rubrique des Services relatifs aux demandes. Les chiffres ont été redressés pour tenir compte du transfert à l'activité intitulée Gestion des CEC et services conjoints des opérations communes des centres régionaux d'information.</p> <p>2. Entrait auparavant sous la rubrique intitulée « Autres activités et fonctions auxiliaires ».</p>			
<p><b>Explication de la différence :</b> Les dépenses réelles brutes pour 1992-1993 dépassent de 9 millions de dollars (soit de 2 %) et de 337 ETP, les prévisions établies dans le Budget principal de 1992-1993. Cette différence est surtout attribuable à l'affectation de ressources supplémentaires à l'expansion des activités d'enquête et de contrôle et à la diminution des paiements statutaires au titre des régimes de prestations aux employés.</p>			
<p><b>Données sur le rendement et justification des ressources</b></p>			
<p><b>Nouvelles priorités</b> -- Les principales priorités pour 1994-1995 seront d'améliorer le service, la rentabilité des opérations, l'efficacité et la qualité des activités de traitement des demandes ainsi que les contrôles dont les programmes font l'objet. Cela se fera par des mesures de restructuration et de rationalisation. On projette notamment à cet égard :</p>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• de simplifier certaines politiques et procédures, comme celles ayant trait aux prestations de maternité, aux prestations parentales et aux prestations de maladie;</li> <li>• d'utiliser un système de réponse téléphonique automatisé pour permettre aux prestataires de faire leur déclaration par téléphone et d'améliorer l'information offerte aux employeurs;</li> <li>• d'accepter des demandes de prestations via des dispositifs de libre-service;</li> </ul>			

**Tableau 13 : Sommaire des ressources de l'activité\***

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	Réel 1992-1993
Traitement des demandes de prestations	161 853	192 901	171 342
Demandes de renseignements	57 258	57 320	55 128
Services relatifs aux demandes	61 331	87 597	67 616
Paiement des prestations	29 817	42 777	51 460
Contrôle de l'assurance	55 704	57 776	47 955
Opérations centralisées	62 818	64 946	61 324
Frais généraux	23 284	35 314	33 220
<b>Total - Coûts de fonctionnement</b>	<b>452 065</b>	<b>538 631</b>	<b>488 045</b>
<b>Moins : dépenses recouvrables du</b>	<b>449 316</b>	<b>527 093</b>	<b>479 769</b>
Compte d'assurance-chômage	2 749	11 538	8 276
<b>Dépenses nettes de l'activité</b>	<b>2 749</b>	<b>11 538</b>	<b>8 276</b>
Ressources humaines (ETP)	9 186	9 526	9 546

\* Établi en fonction de la nouvelle structure des sous-activités, mise en vigueur pour 1994-1995 parallèlement au transfert de l'activité intitulée Assurance-chômage à l'activité appelée Gestion des CEC et Services conjoints d'opérations communes des centres régionaux d'information. Pour de plus amples renseignements, voir les Tableaux 29 et 30 de la Section III (Renseignements supplémentaires).

**Explication du Budget des dépenses pour 1994-1995 :** Totalisant 452,1 millions de dollars, les besoins financiers bruts pour 1994-1995 sont de 86,6 millions de dollars ou 16 % (et de 340 équivalents temps plein) inférieurs aux prévisions de dépenses pour 1993-1994. Cette diminution est attribuable aux facteurs suivants :

- modification des ressources nécessaires pour absorber le volume de travail prévu au titre de l'assurance-chômage, du projet de loi C-113 et de l'expansion des activités d'enquête et de contrôle (177 ETP supplémentaires);
- compressions budgétaires annoncées par le gouvernement (29 ETP);
- remplacement des équipements désuets déjà complet en 1993-1994; (13,8)
- diminution des ressources affectées à la gestion de l'utilisation des fonds de l'Assurance-chômage à des fins productives (134 ETP); (5,5)
- coûts associés à l'établissement du réseau d'Emploi et Immigration Canada principalement engagés en 1993-1994. (6,6)

(en millions de dollars)



- la création d'enregistrements principaux des prestations et des trop-payés pour chaque prestataire;
- la réception, l'examen et le traitement des déclarations des prestataires;
- l'émission de mandats de prestations aux prestataires admissibles;

**Contrôle de l'assurance** -- Cette sous-activité comprend la responsabilité des tâches suivantes :

- prévenir, déceler les fraudes et les abus et prendre les mesures de dissuasion qui s'imposent;
- faire en sorte que les employeurs et les prestataires fournissent des renseignements exacts en temps opportun et dans les formes convenues.

**Opérations centralisées** -- On trouve dans ce groupe un certain nombre de fonctions spéciales dont les suivantes :

- administrer les contrats de rentes sur l'Etat conformément à la *Loi relative aux rentes sur l'Etat*;
- contribuer à l'administration de programmes gouvernementaux particuliers par l'attribution de numéros d'assurance sociale aux personnes admissibles;
- veiller aux coûts liés à la perception par Revenu Canada, Impôt, aux cotisations payables au Compte d'assurance-chômage et à l'attribution de réductions de cotisations aux employeurs admissibles.

**Frais généraux** -- Cette sous-activité regroupe les fonctions de gestion, d'élaboration de politiques et d'exécution qui sous-tendent l'administration du Régime d'assurance-chômage. Cela comprend :

- l'actualisation de la *Loi sur l'assurance-chômage* et l'élaboration de politiques et procédures aux fins de la gestion du Régime;
- l'établissement de mécanismes de gestion et de soutien efficaces pour les diverses activités du Programme d'assurance-chômage.

## Sommaires financiers

L'activité intitulée Assurance-chômage représente environ 19 % des besoins financiers bruts du Programme d'emploi et d'assurance pour 1994-1995 et 47 % du total des équivalents temps plein.



L'activité appelée Assurance-chômage comprend les sous-activités suivantes : traitement des demandes, demandes de renseignements, services relatifs aux demandes, paiement des prestations, contrôle de l'assurance, opérations centralisées et fonctions auxiliaires.

**Traitement des demandes** -- Cette fonction comprend les responsabilités énumérées ci-dessous :

- recevoir et enregistrer les demandes de prestations d'assurance-chômage;
- déterminer de manière opportune, précise et efficace l'admissibilité des demandeurs aux prestations;
- déterminer l'effet de situations et de faits nouveaux sur un demandeur en ce qui a trait aux prestations auxquelles il a droit.

La moitié du personnel de l'Assurance-chômage dans les bureaux locaux (environ 4 000 ETP) est affecté au traitement des demandes.

**Demandes de renseignements** -- Cette fonction comprend les responsabilités énumérées ci-dessous :

- fournir aux prestataires (ou éventuels prestataires) d'assurance-chômage et à d'autres personnes des renseignements sur le programme d'assurance-chômage et son mécanisme d'exécution;
- répondre en temps opportun et sans faire d'erreurs (par téléphone, par lettre ou de vive voix) aux questions ayant trait aux demandes de prestations.

**Services relatifs aux demandes** -- Ces services regroupent un certain nombre de fonctions appuyant directement le traitement des demandes, notamment les suivantes :

- superviser le personnel chargé du traitement des demandes de prestations;
- fournir des services spécialisés afin de faciliter la compréhension des procédures d'accès à l'assurance-chômage chez les demandeurs, les employeurs et le grand public;
- administrer le processus par lequel les demandeurs peuvent en appeler des décisions relatives à leur demande de prestations;
- interviewer les demandeurs pour s'assurer qu'ils cherchent activement du travail et continuent d'être admissibles aux prestations;
- maintenir un programme de gestion de la qualité destiné à réduire la fréquence des erreurs dans le paiement des prestations;
- administrer les prestations d'adaptation pour les travailleurs, lesquelles visent à aider les travailleurs d'industries en évolution à s'adapter à un nouvel emploi.

**Paiement des prestations** -- Cette fonction, par l'entremise de Centres régionaux d'informatique, consiste à donner suite aux décisions rendues par les Centres d'emploi du Canada (CEC) au sujet de l'admissibilité des demandeurs aux prestations d'assurance-chômage. Cela suppose les activités suivantes :

## Objectif

L'objectif de l'activité appelée Assurance-chômage est de favoriser la croissance économique et la souplesse en fournissant un revenu d'appoint temporaire aux travailleurs qui y ont droit aux termes de la *Loi sur l'assurance-chômage* sans imposer de fardeau inutile aux particuliers, aux groupes ou aux régions.

Compte tenu de l'objectif décrit ci-dessus, les sous-objectifs particuliers comportent les buts nationaux suivants :

- élaborer des politiques et des lignes directrices se rapportant à la Loi, au Règlement et au Programme pour que le Régime d'assurance-chômage soit géré de manière efficace et efficiente et pour appuyer les diverses activités du Programme d'assurance-chômage;
- traiter les demandes de prestations en temps opportun et sans faire d'erreurs et déterminer l'admissibilité initiale à des prestations;
- fournir avec rapidité et exactitude aux prestataires (ou aux éventuels prestataires) d'assurance-chômage et à d'autres personnes des renseignements sur le programme d'assurance-chômage et son mécanisme d'exécution et sur le statut de leur demande;
- déterminer l'admissibilité continue à des prestations quand une période de prestations a été établie;
- maintenir un mécanisme permettant aux prestataires d'en appeler de décisions d'agents concernant leur admissibilité à des prestations d'assurance-chômage;
- maintenir un programme de gestion de la qualité visant à réduire la fréquence des erreurs dans le paiement de prestations;
- régler et traiter les demandes des chômeurs de longue durée protégés par le Programme d'aide à l'adaptation des travailleurs;
- verser à temps et sans faire d'erreurs les prestations auxquelles ont droit les prestataires;
- protéger l'intégrité du Compte d'assurance-chômage en prévenant ou décelant les fraudes, les abus et les mauvais usages et en prenant les mesures de dissuasion qui s'imposent;
- prendre les dispositions nécessaires pour faire percevoir par Revenu Canada, Impôt, les cotisations payables au Compte d'assurance-chômage et pour traiter les demandes de réduction du taux de la cotisation en temps opportun et de manière précise;
- administrer les contrats de rentes du gouvernement conformément à la *Loi relative aux rentes sur l'État*;
- contribuer à l'administration de programmes gouvernementaux précis en attribuant des numéros d'assurance sociale (NAS) aux demandeurs admissibles.

On a aussi constaté que les projets expérimentaux américains de travail indépendant apportaient de forts arguments à l'appui des politiques d'encouragement du travail indépendant. Des estimations provisoires des effets du projet témoin SEED (Self-employment and Enterprise Development) de Washington ont révélé que la participation au projet SEED a augmenté considérablement les chances de devenir travailleur autonome, a accéléré l'intégration au travail indépendant, a accru les revenus tirés d'un travail indépendant, n'a pas eu d'incidence sur le taux de survie des entreprises créées, et a eu un effet positif, quoique faible, sur la création d'emploi supplémentaires.

L'analyse de la participation de la population active nationale à des activités indépendantes révèle que 6,4 % des sans-emploi qui touchaient des prestations d'assurance-chômage pendant une année donnée faisaient la transition à une activité indépendante l'année suivante. Ce taux de passage à une activité indépendante était plus élevé que dans d'autres pays où moins de 5 % des chômeurs s'étaient lancés dans la pratique d'activités professionnelles indépendantes. Le taux de survie après deux ans de ces entreprises indépendantes était de 72,7 %, ce qui correspondait aux taux observés dans les évaluations qu'ont faites les Britanniques de leur *Enterprise Allowance Scheme*.

En comparant les périodes de trois ans antérieure et postérieure à leur participation au programme EAJ, on a constaté que les participants avaient présenté 1,2 demande de prestations de moins après, tandis que les personnes qui touchaient seulement des prestations avaient présenté 0,2 demande de plus en moyenne. Cela représentait environ 35,4 semaines de prestations de moins (soit 6 547 \$ en moyenne) qu'antérieurement pour les participants au programme.

L'analyse de ce programme a révélé que les personnes qui y participaient réussissaient à accroître leurs revenus d'emploi tout en réduisant leur dépendance envers l'assurance-chômage. Il en est ressorti aussi que la pratique d'une activité indépendante peut aider les sans-emploi à devenir plus autonomes financièrement. On a constaté une nette augmentation des revenus d'emploi provenant d'un travail indépendant ou rémunéré dans les deuxième et troisième années suivant la participation au programme, les revenus d'emploi des participants atteignant un niveau égal ou supérieur à ceux des prestataires ordinaires d'assurance-chômage pendant la même période. Cela s'est produit même si, au départ, les participants avaient des revenus d'emploi inférieurs et venaient de subir une baisse de rémunération plus radicale que les prestataires ordinaires d'assurance-chômage.

employeurs. Cependant, il a été clairement établi que le travail partagé ne faisait que retarder la nécessité de procéder à des licenciements pour environ 29 % des entreprises ou même à des licenciements permanents pour 22 % d'entre elles. Pour le Compte d'assurance-chômage, le travail partagé a entraîné des coûts plus élevés de 33 % par rapport aux licenciements.

**Formation dans le cadre de l'assurance-chômage :** On a fait une évaluation de ces activités de formation afin de voir si elles étaient profitables aux prestataires d'assurance-chômage. Cette évaluation a été faite par rapport à plusieurs mesures d'amélioration de l'employabilité.

On a constaté que les gens ayant participé au programme des stagiaires indépendants et au nouvel emploi que les prestataires d'assurance-chômage ne recevaient pas de formation. Il fallait moins de temps (de 11 à 17 semaines de moins selon le programme de formation) aux personnes ayant reçu une formation dans le cadre de l'assurance-chômage pour se trouver un emploi par la suite qu'aux prestataires d'assurance-chômage qui se cherchaient du travail au lieu d'acquiescer une formation. Cela peut être attribuable soit à la formation qu'ils ont reçue, soit aux traits de caractère de ces personnes qui leur auraient permis de se trouver rapidement du travail, même sans formation. Les personnes ayant participé au programme intitulé Intégration professionnelle ont occupé un emploi pendant beaucoup plus de temps dans les deux années postérieures à leur formation que dans les deux années antérieures à celle-ci. Les autres programmes de formation n'ont amené aucune amélioration sur ce plan.

Pour ce qui est des revenus d'emploi, les gains réels approximatifs réalisés à ce chapitre entre 1986 et 1991 par les personnes ayant commencé à recevoir une formation en 1988 étaient remarquablement élevés dans le cas des participants aux activités de formation offertes dans le cadre du programme des stagiaires indépendants, du Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre et du programme Intégration professionnelle par rapport à ceux des personnes qui ne faisaient que toucher des prestations d'assurance-chômage. Les revenus d'emploi des personnes inscrites au programme Développement de l'emploi et des prestataires d'assurance-chômage qui ont participé à des programmes de formation ne leur imposant pas de pénalité n'étaient pas sensiblement différents de ceux des non-stagiaires. On a conclu au terme de l'évaluation que, lorsqu'elles se trouvaient un emploi, les personnes ayant reçu une formation dans le cadre du programme des stagiaires indépendants, du programme Intégration professionnelle ou du Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre se tiraient beaucoup mieux d'affaire en raison de leur formation que les prestataires d'assurance-chômage qui ne se prévalaient pas des programmes de formation.

Le Ministère a aussi observé une augmentation modeste, mais significative, des prestations d'aide sociale aux clients des programmes Intégration professionnelle et Développement de l'emploi. Toutefois, ce phénomène était surtout concentré en Ontario, province qui a particulièrement souffert de la récession de 1990-1992.

**Activité indépendante :** Durant l'année, le Ministère a procédé à une évaluation de l'efficacité de l'option Encouragement à l'activité indépendante (EAI) en tant que mesure de réemploi pour les chômeurs.



Le Programme a été utile à la plupart des entreprises confrontées à des baisses cycliques de la demande. Les entreprises participantes ont pu maintenir l'intégrité de leurs unités de travail pendant la durée de l'attente et ont ainsi réalisé des économies (en frais de réembauchage dans la plupart des cas) de l'ordre de 800 à 1 800 \$ par mise à pied évitée, par comparaison avec les

« stigmatisants » et les coûts sociaux du stress attribuables au chômage. Le Programme a donc aidé ces gens à éviter de subir les effets la direction, une meilleure qualité de vie, de meilleures relations sociales et un plus grand bien-être emploi leur apportait aussi d'autres avantages : de meilleures dispositions à l'égard du travail et de réembauchés un ou deux ans plus tard que les travailleurs mis à pied. Le fait de conserver leur financières négatives d'une mise à pied. Ces employés avaient de meilleures chances d'être Ce Programme a aidé les personnes qui y ont participé à éviter les conséquences

On évalue à 64 % la proportion des mises à pied qui n'auraient pu être évitées si le Programme n'avait pas existé. Le succès du Programme est cependant sensiblement réduit par la forte proportion de mises à pied (29 %) postérieures aux ententes. Les trois quarts de ces mises à pied furent permanentes.

**Programme de travail partagé :** On a fait une évaluation de ce programme, qui constitue une « utilisation productive » financée par le Compte d'assurance-chômage. Son objectif primordial est d'éviter des mises à pied en redistribuant le travail au sein de l'entreprise. Cela se fait en réduisant la durée de la semaine de travail de tous les employés faisant partie d'un groupe désigné. Les pertes salariales attribuables à la réduction des heures normales de travail sont partiellement compensées par des prestations d'assurance-chômage. Durant l'exercice financier 1990-1991, 196 500 travailleurs ont participé à ce programme, dont le coût s'est chiffré à 160 millions de dollars cette année-là. L'évaluation du Programme portait sur deux années, 1989 et 1990, et on a fait la comparaison entre la situation de travailleurs inscrits au Programme et celle où ils se seraient trouvés s'ils avaient été mis à pied. L'enquête a porté sur 1 080 entreprises et sur 2 070 employés de ces entreprises.

L'évaluation a permis de constater qu'il y a lieu, aussi, d'améliorer l'information sur le marché du travail offerte aux CEC ainsi que leur système informatisé. Ces systèmes sont essentiels pour la bonne marche des opérations de suivi et de surveillance des prestataires.

On a constaté que le SRP avait été une initiative partiellement fructueuse en ce qui a trait à la mise en place de cette nouvelle méthode de prestation de services. Les CEC ont fait certains progrès pour prioriser les prestataires d'assurance-chômage qu'ils sont le plus en mesure d'aider et ils commencent, lentement, à favoriser une démarche intégrée. Les liens trop faibles entre le personnel de l'emploi et celui de l'assurance ont empêché l'adoption d'une façon plus stratégique de choisir les prestataires.

Pour évaluer le programme dans sa phase de mise en œuvre, on a fait enquête auprès des directeurs de CEC afin de recueillir des données factuelles à cet égard ainsi que sur les réactions des employés, les incidences du SRP sur la prestation des programmes et services et l'intégration des fonctions de conseil. On a porté une attention particulière à l'utilisation de systèmes informatisés et aux relations de travail entre le personnel de l'assurance et celui de l'emploi.

des antécédents carcéraux, des problèmes de comportement, des toxicomanies et l'incapacité de communiquer dans l'une ou l'autre langue officielle.

L'évaluation de cette option s'est faite en mesurant l'effet de deux types de projets (basés soit sur un salaire, soit sur une allocation) sur la situation des participants. On s'est attaché à déterminer si les deux types de projets différaient de quelque façon vérifiable en ce qui a trait au genre de formation donné, aux genres de clientèles desservis et aux améliorations qui en découlaient sur les plans de l'employabilité, des revenus et de la dépendance envers l'assurance-chômage ou l'aide sociale.

Chez les hommes comme chez les femmes, la participation à l'un ou l'autre type de projet s'est soldée par des gains considérables sur les plans de l'employabilité et des revenus d'emploi. Les gains en employabilité conséquents à la formation reçue ont été particulièrement élevés chez les femmes ayant participé aux projets basés sur des subventions salariales. Malgré ces gains, la dépendance envers l'assurance-chômage s'est accrue après la formation par rapport à ce qui se serait produit en l'absence de formation. Le recours à l'aide sociale a cependant diminué. Les gains en revenus annuels ont été sensiblement plus élevés chez les participants à des projets à base de subventions salariales. Ces derniers ont aussi été moins coûteux dans l'ensemble, ce qui en faisait un meilleur type d'investissement dans la formation. Les résultats relativement meilleurs obtenus avec les projets à base de subventions salariales pourraient être attribués à la démarche adoptée dans leur cas, démarche qui supposait une plus grande participation des employeurs locaux et qui mettait davantage l'accent sur la formation professionnelle.

Dans l'ensemble, la démarche adoptée par les responsables de la formation dans les collectivités en intégrant dans la formation des éléments de scolarisation, de formation professionnelle, de recherche d'emploi et d'orientation professionnelle s'est révélée très fructueuse, puisqu'il s'agissait de réintégrer sur le marché du travail les personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi. On a constaté des effets positifs évidents sur l'estime personnelle et la motivation d'anciens stagiaires qui ont confirmé que leur participation à des projets pour PFDE les avait aidés à surmonter d'importants obstacles qui les empêchaient d'occuper une place active sur le marché du travail.

**Service de réemploi des prestataires (SRP) :** Le Service de réemploi des prestataires, qui était antérieurement appelé Stratégie de réemploi des prestataires et qui fait maintenant partie des Services d'emploi, est un élément important de la Stratégie de mise en valeur de la main-d'œuvre de DRH. Les mesures actives que prend le Ministère visent à aider les prestataires d'assurance-chômage à se trouver rapidement un emploi afin de hausser leur niveau global d'employabilité tout en continuant de protéger l'intégrité du Compte d'assurance-chômage.

Ce programme a été mis en place à l'autonomie de 1989, dans 32 CEC par tout le pays, pour une période d'essai de six mois. Chaque CEC établissait un plan d'intervention donnant priorité aux prestataires d'assurance-chômage et fournissait des services à certains de ces prestataires selon les besoins particuliers du marché du travail local. On laissait aux CEC la plus grande latitude possible dans le choix des critères de sélection et de la méthode de prestation des services.



Tableau 12 : Amélioration de l'employabilité

Budget des dépenses <sup>1</sup> 1994-1995	Prévu <sup>1</sup> 1993-1994	Réal 1992-1993	Réal 1991-1992	Dossiers de counselling établis		
				Clients évalués - objectifs établis <sup>2</sup>	Entrevues de counselling <sup>3</sup>	Dossiers de counselling régls <sup>4</sup>
				Situation du client à la fin du counselling <sup>5</sup>	Participants au counselling	d'emploi en groupe <sup>6</sup>
				220 000	300 000	20 000
				220 000	300 000	15 000
				238 630	463 420	19 544
				241 600	456 900	21 941
				192 400	195 850	19 544
				180 000	120 000	15 000
				180 000	120 000	15 000
				20 000	15 000	20 000

- En raison de la récente application du Modèle de mesure de rendement du counselling d'emploi, les prévisions pour 1993-1994 et le Budget des dépenses 1994-1995 sont fondés sur un nombre très restreint de données historiques. Toutefois, il semble jusqu'à présent que les nombres seront moins élevés qu'auparavant. Il est impossible de comparer les nouveaux et les anciens indicateurs.
- Depuis avril 1993, l'indicateur Dossiers de counselling établis a été remplacé par les Clients évalués objectifs établis. Ce dernier indicateur renvoie au nombre de clients travailleurs qui ont établi un ou plusieurs objectifs de counselling convenus à la suite d'une entrevue d'évaluation de counselling d'emploi dans un CEC. Les clients qui font l'objet d'une entrevue d'évaluation au cours de laquelle aucun objectif n'a été fixé ne sont pas compris puisqu'aucun dossier de counselling n'a été établi.
- À la rubrique Entrevues de counselling, seules les entrevues de counselling d'évaluation et les entrevues de counselling subséquentes (qui visent à atteindre ces objectifs) sont comprises depuis avril 1993; les entrevues d'admissibilité ne sont plus comprises dans cet indicateur.
- Depuis avril 1993, l'indicateur Dossiers de counselling régls a été remplacé par l'indicateur Situation du client à la fin du counselling.
- Les Participants au counselling d'emploi en groupe comprennent les participants aux séances internes des Clubs de recherche d'emploi et des Stratégies de recherche d'emploi et les interventions de Counselling d'emploi en groupe.

Explication des résultats : Les chiffres réels de 1992-1993 pour les dossiers de counselling établis, les entrevues de counselling et les dossiers de counselling régls sont très près des chiffres réels des années précédentes ou les dépassent. À ce chapitre, les changements ont été mineurs.

En 1992-1993, le counselling d'emploi en groupe n'incluait que les interventions de counselling en groupe, les séances internes des Clubs de placement et les séances des Stratégies de recherche d'emploi; les séances de Conseils pratiques pour la recherche d'emploi n'étaient pas comprises. Par conséquent, les chiffres réels ont été de 22 % inférieurs aux prévisions.

L'indicateur Situation du client à la fin du counselling donne le nombre de clients travailleurs autonomes ou employés à la fin du processus de counselling ou qui ont entrepris le counselling mais ne l'ont pas terminé. Comme les dossiers sont maintenant gardés en attente (c'est-à-dire qu'ils ne sont pas fermés lorsque le client débute sa formation parce que l'Emploi est chargé d'assurer un suivi) en attendant que les objectifs à plus long terme soient atteints, le nombre estimé sous cette rubrique est beaucoup moins élevé que pour l'ancien indicateur des Dossiers de counselling régls.

## Evaluation de programme :

**Option Personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi (PFDE) :** Cette option du programme intitulé Intégration professionnelle avait pour objectif d'aider les personnes grandement défavorisées dans la recherche d'un emploi par des handicaps comme l'analphabetisme fonctionnel,

**Tableau 11 : Interventions de service d'emploi**

<b>Budget des dépenses</b>			
1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Prévu	Réal	Réal	Réal
<b>Information et Initiatives spéciales</b>			
Vacances signalées	29 000	23 380	29 376
Emplois occasionnels	95 000	88 850	99 133
Emplois réguliers	450 000	410 172	342 031
Vacances complètes	28 000	22 219	28 701
Emplois occasionnels	60 000	47 543	61 216
Offres sans intermédiaire <sup>1</sup>	350 000	336 883	310 554
Entrevues visant à déterminer les besoins en services	s.o.	s.o.	s.o.
Travailleur-client s'étant soumis aux entrevues visant à déterminer les besoins en service <sup>2</sup>	700 000	700 000	527 125
CEC pour étudiants	100 000	100 000	94 020
Placements dans des emplois réguliers et occasionnels	95 000	95 000	86 046
Emplois complés sans intermédiaire <sup>3</sup>	39 000	35 713	38 753
Femmes	4 000	3 478	3 989
Autochtones	525	515	555
Programme des stagiaires autochtones	1 400	1 121	1 274
Membres des minorités visibles	2 000	1 978	2 994

1. Tableau des offres d'emploi fournissant les coordonnées de l'employeur.
2. Il s'agit d'un nouvel indicateur qui représente le nombre de clients plutôt que le nombre d'entrevues.
3. L'affichage des offres d'emploi dans les CEC pour étudiants, mesure prise au cours de 1989-1990, constitue un autre moyen d'annoncer les exigences des employeurs.
4. Le recours accru à l'affichage des offres d'emploi sans intermédiaire permet aux employeurs d'indiquer leurs coordonnées sur ces offres, ce qui empêche le suivi auprès des clients; cela contribue à une réduction marquée du nombre de placements déclarés des membres des groupes désignés pour 1991-1992.

Explication des résultats : Les données insérées dans les colonnes 1991-1992 et 1992-1993 du Tableau 11 sont les chiffres réels tirés du Système national des services d'emploi (SNSSE). La colonne du Budget des dépenses 1994-1995 reflète la projection issue des chiffres des trois exercices précédents et modifiée par les hypothèses suivantes:

- la promotion active des services de placement auprès des employeurs, jointe à la sollicitation d'offres d'emploi, augmentera le recours à ce service par les employeurs;
- l'activité liée au marché du travail s'améliorera et s'intensifiera graduellement au cours de l'exercice 1994-1995, par rapport aux années antérieures.

Même si le taux de réussite de l'Adaptation au marché du travail a aussi diminué (formation en milieu de travail), la baisse a été minime.

Il est intéressant de noter le taux de réussite global du programme intitulé Développement des collectivités. C'est le moins élevé parce qu'il regroupe deux taux très différents. En 1991-1992, le taux de réussite des Projets locaux et des Projets généraux était de 36,6 % et celui de l'Aide au travail indépendant de 88,9 %. Comme le volume des premiers dépasse de beaucoup celui des derniers, le taux de réussite global du Développement des collectivités a baissé. Le même phénomène s'est produit pour chacun des groupes désignés.

Le taux de réussite des femmes dans le programme intitulé Amélioration de l'employabilité a augmenté depuis 1990-1991, et cela pourrait, en partie du moins, être attribuable à un accroissement du nombre de celles qui poursuivent leur formation. Comme on peut le noter, les changements dans les taux de réussite chez les autochtones, les personnes handicapées et les minorités visibles sont souvent considérables, surtout à cause des petits volumes en cause, qui entraînent une plus grande fluctuation de ces taux.

Les taux d'utilisation des compétences sont demeurés plutôt stables depuis 1990-1991 et sont également plus constants d'un programme à l'autre et d'un groupe désigné à l'autre. Ce taux est toutefois toujours plus élevé pour l'Adaptation au marché du travail parce que la formation y est habituellement conçue pour répondre à un besoin particulier de l'entreprise visée.

**Enquêtes de suivi prévues** -- Diverses enquêtes sont prévues ou en voie de préparation pour les options ou programmes suivants :

- Amélioration de l'employabilité : Counselling d'emploi, Stratégies de recherche d'emploi et Counselling d'emploi en groupe. Pour le Counselling d'emploi, les premiers résultats complets devraient être disponibles d'ici la fin de 1993-1994.
- Adaptation au marché du travail : Formation en milieu de travail, Planification des ressources humaines à l'échelle locale et Fonds de fiducie pour la formation. Les premiers résultats complets devraient être disponibles d'ici la fin de 1993-1994.
- Information et initiatives spéciales : Détermination des besoins de services. Les premiers résultats complets devraient être disponibles d'ici la fin de 1993-1994.

Au Tableau 11, on présente des données relatives aux interventions de service d'emploi.

Tableau 10 : Programmes d'emploi. Résultats des enquêtes de suivi

Taux d'utilisation des compétences		Taux de réussite	
Réel	Preliminnaire	Réel	Preliminnaire
1991-1992	1992-1993	1991-1992	1992-1993
Programmes d'emploi			
Total			
76,4 %	76,6 %	61,1 %	60,5 %
91,8 %	92,1 %	89,4 %	88,2 %
83,2 %	83,8 %	48,3 %	45,3 %
Développement des collectivités <sup>3</sup>			
77,6 %	77,9 %	59,8 %	61,3 %
91,9 %	92,4 %	86,7 %	84,5 %
83,0 %	84,9 %	47,4 %	45,2 %
Développement des collectivités <sup>3</sup>			
Total - Femmes			
80,6 %	80,1 %	61,8 %	61,8 %
Autonomies			
72,7 %	77,3 %	46,4 %	46,9 %
91,5 %	90,8 %	80,8 %	70,2 %
75,9 %	78,1 %	36,8 %	33,1 %
Développement des collectivités <sup>3</sup>			
Total - Autochtones			
77,6 %	80,0 %	46,2 %	48,3 %
Personnes handicapées			
76,0 %	77,5 %	50,1 %	47,1 %
90,9 %	96,2 %	79,6 %	79,1 %
80,5 %	85,4 %	42,4 %	41,1 %
Développement des collectivités <sup>3</sup>			
Total - Personnes handicapées			
77,8 %	79,7 %	50,7 %	47,6 %
Membres des minorités visibles			
67,9 %	71,8 %	57,3 %	56,1 %
86,6 %	93,2 %	88,0 %	88,0 %
82,8 %	91,1 %	48,1 %	44,6 %
Développement des collectivités <sup>3</sup>			
Total - Membres des minorités visibles			
72,4 %	75,7 %	59,6 %	57,6 %

1. Comprend la formation axée sur les projets, les Perspectives d'emploi et l'Achat de formation.
2. Comprend la formation en milieu de travail.
3. Comprend les Projets locaux, les Projets généraux et l'Aide au travail indépendant.

Explication des résultats : À cause de l'insuffisance de possibilités d'emploi, le taux de réussite global pour 1992-1993 a poursuivi la baisse amorcée en 1991-1992. Des trois programmes, l'Amélioration de l'employabilité et l'Adaptation au marché du travail ont enregistré les baisses les moins importantes. La baisse du taux de réussite pour l'Amélioration de l'employabilité en 1992-1993 a été moins importante que celles de 1990-1991 et de 1991-1992.

En complément des données précédentes sur les Programmes d'emploi, le Tableau 10 regroupe des données propres à des groupes cibles (les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles).

**Les enquêtes de suivi :** Dans la plupart des options de la Planification de l'emploi, les enquêtes de suivi sont effectuées par la poste trois mois après que les clients ont participé aux programmes de la PE. À l'aide des résultats de ces enquêtes, DRH fait rapport de l'efficacité des Programmes de la PE, tant à l'échelon local que par programme. Les deux mesures utilisées sont le « taux de réussite » (pourcentage des répondants admissibles ayant trouvé un emploi ou participant à un autre programme de formation au moment de l'enquête) et le « taux d'utilisation des compétences » (pourcentage des répondants occupant un emploi qui utilise les compétences acquises grâce aux programmes de la PE). Le Tableau 10 fait état des taux de réussite et d'utilisation des compétences établis à partir des enquêtes effectuées auprès des participants qui ont terminé ou abandonné des programmes de la PE en 1991-1992 et 1992-1993.

**Explication des résultats :** Dans les prévisions pour 1993-1994, le nombre de participants visés par les articles 26 et 26.1 (Formation) a augmenté en raison des sommes plus élevées disponibles par l'intermédiaire de l'Assurance-chômage. Le nombre de participants en vertu de l'article 24 (Travail partagé) a diminué à cause d'une demande moins élevée.



Tableau 8 : Nombre total de participants aux programmes de la PE

Budget des dépenses	1993-1994			1994-1995 <sup>1</sup>	Total des participants
	Prévu	Réel	Réel		
Amélioration de l'employabilité <sup>2</sup>	587 200	535 393	473 712	1 281 552	639 000
Adaptation au marché du travail	34 500	34 649	42 192		
Développement des collectivités <sup>2</sup>	17 300	23 770	32 535	1 281 552	639 000
Total des Fonds affectés aux programmes	639 000	593 812	548 439		
(en milliers de dollars) <sup>3</sup>	1 330 403	1 292 065	1 422 847		

1. Comme l'allocation réelle des fonds dépendra des résultats de la planification opérationnelle du DRH, il n'est pas possible, pour le moment, de fournir une estimation du nombre de participants.
2. Les participants visés par les articles 26 et 26.1 de la Loi sur l'assurance-chômage sont compris.
3. Comprend les fonds destinés aux composantes qui n'ont aucun participant direct.

Explication des résultats : Une augmentation du nombre de participants à l'Amélioration de l'employabilité est prévue pour 1993-1994 à cause de l'accroissement de l'utilisation des fonds de l'assurance-chômage et des fonds affectés à l'Assistance à l'emploi.

Tableau 9 : Participants aux Programmes de l'A.-C. et coûts afférents

Programme/Option	Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Travail partagé				
Article 24 - Participants	58 000	73 230	123 544	212 230
Coûts du programme (en milliers de dollars)	50 000	43 978	91 085	138 772
Création d'emplois				
Article 25 - Participants	31 000	25 898	26 323	31 994
Coûts du programme (en milliers de dollars)	120 000	110 510	109 502	114 802
Formation				
Article 26 - Participants <sup>1</sup>	297 800	330 535	294 091	239 359
Coûts du programme (en milliers de dollars)	970 000	975 778	950 656	693 270
Aide au perfectionnement				
Article 26.1 - Participants	14 200	10 404	4 129	n/a <sup>2</sup>
Coûts du programme (en milliers de dollars)	760 000	711 915	648 311	485 342
Total des participants aux Programmes de l'A.-C.	401 000	440 067	448 087	483 583

1. Le nombre de participants est également indiqué sous les Programmes d'emploi.
2. Le nombre de participants qui ont reçu des allocations supplémentaires en vertu de l'article 26 est inclus dans la rubrique intitulée Soutien du revenu, article 26. Les participants n'ont pas tous bénéficié d'allocations supplémentaires.
3. Le nombre de participants pour 1991-1992 a été redressé en fonction de l'année fiscale. Les coûts des programmes sont maintenant présentés sur une base d'exercice.



Le nombre de participants aux programmes (Tableaux 8 et 9) ainsi que le taux de réussite et le taux d'utilisation (Tableau 10) constituent d'autres indicateurs de rendement clés des activités de l'Emploi.

i) Pourcentage de clients satisfaits de la pertinence et de l'accessibilité de l'information relative au marché du travail. La décision de mener des enquêtes n'a pas encore été prise.

#### 4. Information et initiatives spéciales :

iiii) Nombre d'emplois créés ou maintenus grâce aux activités des CAE. Le nombre d'emplois créés ou maintenus grâce aux activités des CAE était de 22 663 en 1992-1993. Pour 1993-1994, l'objectif a été établi à 22 399 pour ces activités des CAE.

ii) Nombre d'entreprises créées, d'entreprises élargies et d'entreprises maintenues grâce aux activités des Centres d'aide aux entreprises (CAE) était de 15 257 en 1992-1993. Vu que le budget de 1993-1994 est semblable, il est prévu que le niveau d'activité atteint en 1992-1993 demeurera semblable.

L'option Aide au travail indépendant a été mise sur pied à la mi-mai 1992. Par conséquent, l'aide apportée aux premiers participants a pris fin en mai 1993. Comme ces participants ne feront pas l'objet d'une enquête avant 12 mois après la fin de cette aide, les premiers questionnaires seront envoyés en mai 1994, et des données fiables ne seront disponibles qu'en septembre 1994. On s'attend à ce que le suivi après 12 mois montre que 80 % des participants travaillent encore pour leur compte.

i) Taux d'activité des participants à l'option Aide au travail indépendant (ATI), suivi après 12 mois. Cet indicateur vise à illustrer l'efficacité de l'option en fournissant de l'information sur le nombre d'entreprises toujours en exploitation 12 mois après qu'elles ont cessé de recevoir de l'aide.

#### 3. Développement des collectivités :

Programme légifère d'équité en matière d'emploi. Les employeurs ont lancé 1 000 programmes d'équité en matière d'emploi en 1992-1993, pour un objectif de 845. Pour 1993-1994, l'objectif a été établi à 836.

planification des ressources humaines, d'adaptation de l'industrie et de formation de la main-d'œuvre.

**Situation des données sur le rendement :** Dans sa présentation de 1992-1993, EIC a utilisé de nouvelles mesures de rendement, tenant compte du nouveau Cadre du plan opérationnel (CPO) de l'Emploi et des principes de programmation sur lesquels repose la Stratégie de mise en valeur de la main-d'œuvre. Bien que la transition au nouveau CPO ait eu lieu le 1<sup>er</sup> avril 1992, certaines données sur le rendement ne sont pas disponibles pour la présentation de rapports en raison de conflits de priorités touchant la prestation des services.

## 1. Amélioration de l'employabilité :

- i) Pourcentage de clients du PAF ayant terminé avec l'aide d'EIC les activités désignées dans le plan d'action convenu ou ayant trouvé un emploi convenable avant d'avoir terminé ces activités. Les données produites à l'aide du système seront disponibles en avril 1994.
- ii) A été établi le 1<sup>er</sup> août 1992. Les données qu'il permettra de produire seront disponibles en avril 1994.

## 2. Adaptation au marché du travail :

Les indicateurs i) et ii) ci-dessous sont essentiels à la Stratégie de mise en valeur de la main-d'œuvre, laquelle favorise la prise en charge des initiatives de planification des ressources humaines par le secteur privé et donne au gouvernement un rôle de facilitateur. Il importe de disposer de mesures qui permettent de suivre le rendement de ces nouvelles activités à un moment où les ressources limitées sont sollicitées de toute part.

- i) Nombre de dossiers d'employeurs qui ont été réglés (aide à la planification des ressources humaines (PRH)). Cet indicateur sert à déterminer l'augmentation du nombre de plans des ressources humaines mis en œuvre par les employeurs. Le nombre réel de dossiers d'employeurs réglés en 1992-1993 était de 2 101. L'objectif fixé pour 1993-1994 était de 1 811. La prévision courante pour 1993-1994 s'établit à 2 006, mais l'on s'attend à ce que les résultats de fin d'exercice dépassent ceux de l'année financière précédente.

- ii) Pourcentage de comités du Service d'aide à l'adaptation de l'industrie (SAAI) capables de déterminer et de résoudre efficacement les problèmes d'adaptation. Cet indicateur de rendement indique dans quelle mesure les employeurs ont réussi à trouver les solutions adaptées à leurs problèmes. En 1992-1993, 95,6 % des comités ont été capables de détecter et de résoudre efficacement des problèmes d'adaptation. Ce résultat surpasse les prévisions de rendement établies pour cette activité.

- iii) Programmes d'équité en matière d'emploi mis en œuvre par les employeurs. Cet indicateur de rendement sert à mesurer le niveau de service fourni aux associations sectorielles et aux organisations professionnelles qui ne sont pas assujetties au

d'un commun accord par le conseiller et son client sont terminées; ce plan d'action servira pour d'autres mesures d'amélioration de l'employabilité afin d'aider le client à atteindre ses objectifs d'emploi. L'utilisation des ressources locales par l'intermédiaire de la composante Assistance à l'emploi a permis d'accroître les moyens disponibles pour aider la clientèle. On a établi un nouveau programme de formation pour permettre aux conseillers et conseillères d'acquiescer les compétences voulues pour assurer leurs nouvelles responsabilités en matière de conseils. En avril 1993, on a conçu un nouveau modèle de mesure de rendement du counselling, qui a été mis en application dans toutes les régions. Ce modèle établit un cadre de mesure du counselling d'emploi et des quatre aspects de l'employabilité et comprend une nouvelle série de mesures et d'indicateurs du rendement destinés à appuyer la nouvelle structure des programmes (CPO) et les besoins de la haute direction. Ce modèle met l'accent sur les résultats du counselling, notamment en ce qui a trait à l'autonomie et à l'emploi.

**Équité en matière d'emploi :** La Loi sur l'équité en matière d'emploi favorise l'adoption, sur le marché du travail, d'une approche qui permettra de faire en sorte que la main-d'œuvre soit représentative et traitée de façon équitable. Les employeurs continuent de faire des progrès au chapitre de la mise en œuvre de programmes d'équité en matière d'emploi. Ceux qui sont assujettis à la Loi et au Programme de contrats fédéraux continuent de faire preuve de leadership pour supprimer les obstacles à l'équité. Le Gouvernement du Canada joue toujours un rôle de premier plan dans le domaine de l'équité et, par sa Loi sur l'équité en matière d'emploi et son Programme de contrats fédéraux, il donne l'exemple à d'autres gouvernements du Canada et de l'étranger.

**Systèmes de soutien automatisés :** La Classification nationale des professions (CNP) a été mise en application en mai 1993. Il s'agit d'un système complet qui permet de décrire et de classer toutes les professions exercées sur le marché du travail canadien. Il fournit de l'information sur les professions comme les compétences qu'elles exigent et la nature du travail. Il propose également une structure d'établissement de rapports et d'analyse des données statistiques sur la structure des professions. La mise à l'essai de JOBSCAN (système automatisé de recensement des exigences liées à l'emploi) avec la CNP devrait être entreprise en novembre 1993 dans deux CEC, à Welland (Ontario) et à Hull (Québec).

**Données sur le rendement :** Dans son Budget principal pour 1992-1993, Emploi a utilisé de nouveaux indicateurs de rendement pour ses activités. Il poursuit deux types d'objectifs : ceux qui sont fondés sur les niveaux de financement et ceux qui sont plus intimement liés aux fluctuations de l'économie et du marché du travail local. Le processus de planification ministérielle d'Emploi fait en sorte que ces objectifs ne peuvent être établis qu'au début de février de chaque année; les objectifs du deuxième type sont établis d'après des données fiables portant sur le contexte local, lesquelles permettent de prévoir avec certitude les niveaux de réalisation.

Plusieurs des nouveaux indicateurs visent à mesurer l'autonomie du client. Un client-travailleuse est jugé autonome par un conseiller de CEC, lorsqu'il a la capacité de répondre à ses propres besoins sur le plan du marché du travail relativement aux points suivants : prise de décisions en matière d'orientation professionnelle; autonomie dans la recherche d'emploi; acquisition de compétences et compétences visant à assurer le maintien de l'emploi. Un client-employeur est jugé autonome lorsqu'il a augmenté sa capacité d'entreprendre des activités de

- **Les Chemins de la réussite** : Les responsables du CNGA ont présenté des recommandations quant au profil de financement des activités destinées aux autochtones et en ce qui a trait aux interventions, aux priorités des clients et à des modèles de prestation de services;

- **Équité en matière d'emploi** : En 1994-1995, on lancera le premier programme visant à récompenser les employeurs pour leurs efforts particuliers et leurs réalisations exceptionnelles dans le cadre du Programme légiféré d'équité en matière d'emploi.

- **Relations fédérales-provinciales** : Au cours de l'année qui vient, l'établissement de relations de travail efficaces avec nos homologues provinciaux en matière de mise en valeur de la main-d'œuvre sera une priorité. Afin de réduire au minimum le double emploi et les chevauchements, il faudra établir de meilleurs liens avec les provinces en vue d'harmoniser davantage la planification et la prestation de services par le truchement des commissions locales.

- **Commissions de mise en valeur de la main-d'œuvre** : En 1992-1993, des commissions provinciales de mise en valeur de la main-d'œuvre ont été établies, sur le modèle de la CCMMO (qui n'est pas régie par une loi), à Terre-Neuve et au Labrador, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. Parallèlement à ce rescou, le Québec et l'Ontario ont créé respectivement, par voie législative, la Société québécoise de développement de la main-d'œuvre et la Commission d'adaptation et de formation de l'Ontario en vue d'inciter les partenaires du secteur privé à collaborer plus étroitement avec eux sur les questions de formation et de développement de la main-d'œuvre. Dans chacun des autres territoriales et provinces, on a tenu des consultations auprès des intervenants et des partenaires ou auprès de comités directeurs formés de partenaires gouvernementaux et non-gouvernementaux.

## Priorités terminées ou rehaussées :

**Information sur le marché du travail (IMT)** : L'information sur le marché du travail constitue l'une des principales sources d'information à l'appui des décisions concernant les priorités en matière de services et de programmes. Elle est toujours à la base de la prestation des services à l'ensemble de la clientèle. En 1992-1993, on s'est surtout attaché à constituer le réseau des analystes de l'information sur le marché du travail en veillant à leur donner la formation et le soutien micro-informatique nécessaires. On a élaboré trois nouveaux modules de formation : coordination de la collecte de données, analyse du marché du travail et produits d'IMT. Les éléments du plan d'action national touchant les normes, la réponse aux besoins des commissions locales en matière d'information et la base de données des systèmes nationaux d'IMT ont été réalisés.

**Services de counselling** : L'application de principes de responsabilité au counselling d'emploi donne lieu à une approche plus formelle d'évaluation des besoins des clients, du point de vue des quatre aspects de l'employabilité (choix de carrière, perfectionnement des compétences, recherche d'emploi et maintien de l'emploi). L'amélioration et l'intégration d'un plan d'action adopté



- des normes professionnelles, qui permettent de définir les tâches de chacun et les compétences nécessaires pour les accomplir;

- l'amélioration des compétences professionnelles afin d'appuyer la mise en œuvre de mesures de perfectionnement et de planification des ressources humaines;

- des mesures novatrices en matière de stages et d'apprentissage visant à aider les jeunes sortant du milieu scolaire à intégrer le marché du travail dans divers secteurs industriels en pleine expansion.

L'année financière 1994-1995 sera la première année complète de fonctionnement de l'Initiative de partenariats sectoriels qui représente un investissement de 250 millions de dollars sur cinq ans. Les stratégies mises en œuvre à l'échelon national dans plus de 20 secteurs amèneront les entreprises privées à exiger davantage de cohérence entre les activités nationales, régionales et locales. De même, on s'attendra à ce que les mesures pensées aux échelons local et régional se reflètent dans les stratégies nationales. Emploi coordonnera ses efforts à tous les paliers de gouvernement pour éviter les chevauchements et le gaspillage de fonds. Les accords de partenariat contribueront à rendre le processus de planification national, régional et local plus efficace à la condition que les planificateurs puissent compter sur une excellente information sur le marché du travail.

**Partenariats :** Les ententes de partenariat sont devenues des instruments incontournables des activités de DRH.

Dans le cadre de l'Initiative « Les Chemins de la réussite », 11 des 12 commissions régionales et territoriales dont la création était prévue ont été établies, et l'on prévoit que toutes les commissions locales deviendront opérationnelles en 1994-1995, si celles du Manitoba sont mises sur pied. À l'heure actuelle, 90 des 108 commissions locales prévues sont formées. La CNGA a également avoir fini au début de l'automne de 1994 les évaluations des dix projets-pilotes de mise en œuvre du Modèle d'accord unifié.

Le ministère du DRH s'attend à ce que ses partenaires jouent un rôle accru dans la sélection et l'élaboration de ses programmes et services. De façon plus précise, les partenaires DRH ont, en 1994-1995, prévu prendre les mesures suivantes :

- **Secteur privé :** Des représentants de groupes d'intervention sociale et de travailleurs ont donné des conseils sur les programmes et les priorités de 1994;

l'équité en matière d'emploi, ce qui permet aux CEC de choisir les candidats les plus susceptibles de bénéficier des programmes et des services.

La Stratégie de réemploi des prestataires (maintenant appelé Service de réemploi des prestataires) est enfin pleinement opérationnelle et fait partie des programmes et des services sur l'amélioration de l'employabilité. Dans cette optique, les CEC offrent des services comme la détermination des besoins de services, le counselling individuel ou en groupe, les clubs de recherche d'emploi de même qu'une aide en matière de formation en milieu de travail et de formation dans un établissement d'enseignement. C'est en 1992-1993 que tous les programmes et services améliorés de l'assurance-chômage ont été mis en œuvre et financés pour la première fois. Pendant cette année-là, il a fallu rajuster considérablement les plans de dépenses et, au milieu de l'année, on a fait approuver des crédits supplémentaires de 150 millions de dollars pour tenter de répondre à la demande.

La Mesure spéciale pour les travailleuses et travailleurs licenciés a été mise en œuvre pour aider des travailleurs expérimentés licenciés ou sur le point de l'être à trouver un nouvel emploi ou à apprendre comment chercher un emploi par leurs propres moyens. À l'intérieur du budget des utilisations des fonds de l'assurance-chômage à des fins productives, 200 millions de dollars ont été prévus pour aider les travailleurs licenciés en 1994-1995. Au cours des huit premiers mois d'application de la mesure, quelque 35 000 travailleuses et travailleurs licenciés ont reçu de l'aide, et environ 63 % d'entre eux ont été dirigés vers d'autres programmes.

**Services et programmes aux clients non admissibles à l'assurance-chômage :** De concert avec des partenaires du marché du travail, les CEC misent sur des mesures spéciales comme le counselling d'emploi et les techniques de recherche d'emplois pour faciliter l'intégration au marché du travail des assistés sociaux et des membres de groupes de travailleurs désignés. Dans le cas des jeunes, les programmes et services d'emploi continuent de mettre l'accent sur leur intégration au marché du travail.

**Service jeunesse Canada :** Pour mettre à l'épreuve la conception de Service jeunesse Canada (SJC), environ une douzaine de projets de sites d'essai seront lancés au début du printemps. On s'attend à ce que le SJC régulier soit lancé à l'automne de 1994.

**Interventions sectorielles :** La direction d'Emploi continuera à soutenir les activités sectorielles visant à renforcer la capacité du secteur privé de définir ses exigences en matière de compétences professionnelles, à aider à établir des normes professionnelles et à appuyer le perfectionnement des travailleurs, anciens et nouveaux, selon le contexte particulier dans une industrie et sur le marché du travail. De plus, Emploi continuera à soutenir des initiatives particulières, notamment celles-ci :

- des Etudes sectorielles dans le cadre desquelles on analyse les études à long terme de l'offre et de la demande dans des secteurs d'activité nationaux;
- des Conseils sectoriels qui permettent d'élaborer et de mettre en œuvre des plans stratégiques sur les ressources humaines et d'inciter le secteur privé à investir davantage dans la formation;



**Explication de la différence :** Les dépenses réelles nettes pour 1992-1993 sont de 69,2 millions, soit de 5 % supérieures au montant du Budget principal pour 1992-1993. Cet écart est surtout attribuable aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)	
161,3	• ressources obtenues du crédit 10 du Conseil du Trésor pour le programme Défi;
(10,7)	• réductions annoncées dans l'exposé économique du 2 décembre 1992;
(75,0)	• restructuration des ressources au sein du ministère;
(18,3)	• réduction des ressources attribuable à une modification de la législation sur les pensions (projet de loi C-5);
(21,4)	• non-utilisation des fonds des programmes d'emploi;
31,7	• diminution des recouvrements sur le Compte d'assurance-chômage.

## Données sur le rendement et justification des ressources

En raison de l'instabilité qui continue de régner sur le marché du travail canadien il sera encore difficile de planifier et d'offrir les programmes et les services de l'Emploi en 1994-1995. Comme c'est le cas depuis quelques années, les programmes d'emploi devront rester suffisamment souples pour s'adapter à l'évolution rapide du marché du travail. Un processus de planification coordonné et souple se fonde sur un processus de consultation des régions et des partenaires du marché du travail qui permet de réagir rapidement. Puisque DRH continue sa marche sur la voie de l'intégration complète, cette souplesse doit être maintenue. Le principe premier des activités mises en œuvre par DRH pour répondre aux besoins de sa clientèle prioritaire, c'est la qualité du service au public.

**Priorités permanentes et rapport de situation :** En 1994-1995, l'Emploi appuiera activement le programme de création d'emplois et de relance économique grâce aux activités suivantes :

**Services et programmes à certains prestataires d'assurance-chômage :** En 1994, un budget total de 1,9 milliard de dollars permettra d'aider environ 398 000 Canadiens à réintégrer la population active.

Les responsables de l'Emploi axe leurs efforts sur les mesures aidant à trouver des emplois stables de longue durée, les cours de base et les cours de formation professionnelle qui permettent d'acquérir les compétences que réclament les employeurs, les cours spécialisés de longue durée, les cours et les programmes conduisant à une accréditation professionnelle, l'apprentissage séquentiel, l'avancement professionnel, et l'équité des possibilités d'emploi. Afin de s'assurer que les clients auront un accès rapide et équitable aux programmes et services offerts, la direction de l'Emploi s'efforce d'améliorer le processus d'établissement des listes d'admissibilité en se concentrant sur certains groupes comme les travailleurs licenciés et les membres de groupes désignés aux fins de

Tableau 6 : Répartition par région des fonds affectés aux programmes

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses <sup>1</sup>	Prévu	Réel
1993-1994					
Terre-Neuve	155 418	95 383			
Nouvelle-Ecosse	62 258	63 241			
Nouveau-Brunswick	80 456	78 291			
Ile-du-Prince-Edouard	12 031	11 955			
Québec	313 976	336 566			
Ontario	264 114	274 377			
Manitoba	48 289	49 059			
Saskatchewan	45 236	49 000			
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	100 701	107 959			
Colombie-Britannique et Yukon	156 990	172 385			
Administration centrale -	1 239 469	1 238 216			
Fonds non affectés <sup>2</sup>	90 934	53 849			
Total des fonds affectés aux programmes	1 281 552	1 330 403	1 292 065		

1. La répartition des fonds du Programme par région n'est pas disponible en ce moment.
2. Parmi les fonds de l'Administration centrale et les fonds non affectés, il y a les fonds centralisés à l'Administration centrale et des fonds de 1993-1994 destinés à des articles pour lesquels la répartition régionale n'a pas encore été déterminée.

Tableau 7 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			1992-1993 *		
			Budget principal	Réel	Différence
Dépenses brutes	3 461 035	3 423 910			37 125
Moins : dépenses en vertu des articles 24, 25, 26 et 26.1 de l'Assurance-chômage	1 799 554	1 800 000			(446)
Moins : dépenses recouvrables du Compte d'assurance chômage	270 118	301 785			(31 667)
Dépenses nettes de l'activité	1 391 363	1 322 125			69 238
Ressources humaines (ETP)	7 058	7 026			32

\* Les données financières ont été ajustées. (Voir Section III, Tableau 30.)

**Explication du budget des dépenses de 1994-1995 :** Comme l'illustre le Tableau 5, les besoins financiers nets pour 1994-1995 sont de 30,0 millions de dollars, soit 2 % de moins que les prévisions pour 1993-1994. Cette réduction est principalement attribuable aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)

- réduction des ressources affectées au Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord (PARPEM); (66,2)
- affectation de ressources aux Initiatives de partenariats sectoriels; 47,4
- réduction des ressources affectées au Programme d'adaptation de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique (PAPFA); (11,2)
- réductions attribuables à la restructuration du budget; (14,2)
- diminution des recouvrements sur le Compte d'assurance-chômage; 17,4
- réduction des ressources dans les éléments reliés à l'immigration. (2,0)

**Explication des prévisions pour 1993-1994 :** Les prévisions nettes pour 1993-1994 sont de 42,3 millions de dollars, soit de 2% supérieures au Budget principal de 1993-1994 se chiffrant à 140 millions de dollars (voir Section III, Tableau 29). L'augmentation est surtout attribuable aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)

- ressources affectées au Programme d'adaptation de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique (PAPFA); 11,2
- ressources affectées aux Initiatives de partenariats sectoriels. 12,3

Au Tableau 6, intitulé Répartition par région des fonds affectés aux programmes, on indique les niveaux de dépense. Les niveaux d'allocations régionales approuvées en bloc pour 1994-1995 ne sont pas disponibles; on attend les résultats d'un nouvel examen détaillé à l'échelon local dans le cadre du Processus de planification et d'imputabilité. L'examen dépend également des consultations avec nos nouveaux partenaires sur le marché du travail.

**Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	1993-1994	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
<b>Dépenses de fonctionnement<sup>1</sup></b>	<b>468 809</b>	<b>467 299</b>	<b>369 416</b>
Utilisation des fonds de l'a.-c. à des fins productives <sup>2</sup>	50 000	43 978	91 085
Article 24	120 000	110 510	109 502
Article 25	970 000	975 778	950 656
Article 26	760 000	711 915	648 311
Total des dépenses liées aux articles de la Loi	1 900 000	1 842 181	1 799 554
Fonds affectés aux programmes	30 800	37 070	24 150
Information et initiatives spéciales	838 004	863 745	867 881
Amélioration de l'employabilité	112 568	120 869	104 133
Adaptation au marché du travail	262 658	265 776	280 579
Aide aux collectivités	37 522	42 943	15 322
Autres programmes <sup>3</sup>	1 281 552	1 330 403	1 292 065
Total des fonds affectés aux programmes	1 281 552	1 330 403	1 292 065
Total des fonds d'Emploi et ceux de l'a.-c. des fins productives	3 650 361	3 639 883	3 461 035
Moins : dépenses en vertu des articles 24, 25, 26 et 26.1 de l'a.-c.	1 900 000	1 842 181	1 799 554
Total des dépenses brutes	1 750 361	1 797 702	1 661 481
Moins : dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	335 590	352 968	270 118
Dépenses nettes de l'activité	1 414 771	1 444 734	1 391 363
Ressources humaines (E.T.P.) <sup>1</sup>	7 703	7 723	7 058

1 Les chiffres de 1993-1994 et 1992-1993 ont été ajustés pour tenir compte du transfert de ressources au ministère de la

Citoyenneté et de l'Immigration. Pour de plus amples détails, voir les Tableaux 29 et 30 de la Section III.

2 Toutes les données relatives au Compte d'assurance-chômage sont présentées selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les participants à certains programmes liés à l'Emploi touchent des prestations tirées du Compte d'assurance-chômage. Ce compte est financé par les cotisations des employés et des employeurs et ne fait pas partie du Trésor. Pour de plus amples renseignements, voir le Chapitre 7.

3 Pour 1994-1995 et 1993-1994, cela inclut le Programme Fonds de développement économique des collectivités (FDEC), Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'œuvre (CCMCO) la subvention destinée au fonds sectoriel pour la formation, et l'Administration régionale Kalvik. Pour 1992-1993, cela inclut tous les programmes de 1993-1994 ainsi que le Parc Slemmon.

d'emploi, et Assistance à l'adaptation au marché du travail. Il vise à offrir les services suivants : aider d'avantage les employeurs à définir leurs besoins en matière d'adaptation des compétences et à répondre à ces besoins en ayant davantage recours à la planification des ressources humaines et aux mesures d'équité en matière d'emploi; offrir de l'aide à la formation en mettant l'accent sur sa conception et sa prestation; établir des partenariats avec des employeurs; offrir de l'aide financière qui peut être négociée localement suivant les priorités établies pour répondre aux besoins du marché du travail.

**Développement des collectivités :** Programme destiné à aider les collectivités aux prises avec de graves difficultés sur le plan de l'emploi à évaluer leurs problèmes, à organiser leurs ressources et à mettre en œuvre des plans axés sur la création d'emplois. Le programme favorise en outre l'amélioration des compétences présentes dans la collectivité en matière de planification et d'organisation afin de promouvoir l'entrepreneuriat, de créer une infrastructure matérielle et sociale et d'assurer le perfectionnement des ressources humaines.

### Sommaires financiers

L'activité appelée Emploi représente environ 73 % des besoins financiers bruts du Programme d'emploi et d'assurance pour 1994-1995 et 39 % du nombre total d'équivalents temps plein. Elle représente 100 % des subventions et contributions du Programme.

Le Tableau 5, Sommaire des ressources de l'activité, fournit des renseignements sur les dépenses brutes, lesquelles se répartissent comme suit : dépenses de fonctionnement, dépenses engagées pour l'utilisation des fonds de l'Assurance-chômage à des fins productives en vertu des articles 24, 25, 26 et 26.1 de la Loi sur l'assurance-chômage et fonds affectés aux programmes. En ce qui concerne les fonds de l'Assurance-chômage utilisés à des fins productives, l'Emploi, sur recommandation de la CCMO, les affectera comme suit, en 1994-1995 : 50 millions de dollars pour les activités réalisées en vertu de l'article 24, 120 millions pour l'article 25, 970 millions pour l'article 26 et 760 millions pour l'article 26.1. Veuillez vous reporter au Chapitre 7 pour des explications additionnelles sur ces articles de la Loi sur l'assurance-chômage. Les dépenses nettes de l'activité correspondent à la soustraction des dépenses engagées en vertu des articles 24, 25, 26 et 26.1 de la Loi sur l'assurance-chômage et des dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage. Pour ce qui est des fonds provenant du Trésor, l'Emploi a adopté une méthode de planification ascendante qui donne aux régions et aux CEC la plus grande latitude possible pour répondre aux besoins des localités. Ainsi, des affectations en bloc sont consenties aux régions en tenant compte de différents facteurs, notamment : la confirmation par le Conseil du Trésor du niveau global des ressources affectées aux programmes annuels, ordinairement reçue à la fin de novembre; les priorités permanentes et nouvelles du gouvernement et du Ministère; les divers taux dans le marché du travail. Les régions, sur l'avis des CEC et de leurs partenaires du marché du travail, répartiront les fonds consacrés aux programmes et soumettront leurs plans préliminaires au début de 1994.



A. Emploi

Objectif

L'activité appelée Emploi vise à :

- aider les particuliers, les employeurs, les organismes et les institutions à prendre des décisions éclairées pour répondre aux besoins du marché du travail;
- améliorer l'employabilité de particuliers sélectionnés et les aider à s'insérer ou à se réinsérer dans le marché du travail en trouvant un emploi convenable;
- inciter un plus grand nombre d'employeurs à prendre les moyens nécessaires pour s'adapter efficacement aux exigences professionnelles dans les milieux de travail;
- favoriser la création d'emplois localement et aider les collectivités à évaluer leurs problèmes d'emploi ainsi qu'à créer et à mettre en œuvre des projets appropriés afin de résoudre ces problèmes.

Description

Le principe fondamental appliqué dans l'activité appelée Emploi est de veiller à ce que les ressources du gouvernement fédéral servent à fournir de l'aide à ceux qui en ont le plus besoin tout en favorisant la participation du secteur privé. L'Emploi comporte les quatre volets suivants et les objectifs suivants :

**Information et initiatives spéciales :** En plus des activités à caractère restreint en région et au niveau national, ce Programme consiste à offrir des services généraux tels l'information sur le marché local du travail, la présentation et le placement par l'intermédiaire des Centres d'emploi du Canada (CEC). Ces services sont offerts par l'entremise des composantes appelées Placement, Détermination des besoins de services, Information sur le marché du travail, Informations sur les professions et les carrières, ainsi que des activités de recherche sur les problèmes du marché du travail et des projets qui s'inscrivent dans le cadre du Programme d'aide à l'innovation.

**Amélioration de l'employabilité :** Il s'agit d'un programme axé sur la clientèle, conçu pour améliorer l'employabilité de certains travailleurs qui ont besoin d'aide pour surmonter des obstacles actuels, ou éventuels, sur le marché du travail et trouver un emploi convenable. Ce programme comporte toute une gamme de composantes conçues pour répondre aux besoins de la clientèle en matière d'emploi et améliorer ses compétences sur le marché du travail : Counseling d'emploi, Formation axée sur les projets, Perspectives d'emploi, Achat de formation et Soutien du revenu, Assistance à l'emploi et Extension, Initiatives Jeunesse, Aide à la mobilité et Aide à l'exécution.

**Adaptation au marché du travail :** Ce programme restructuring comprend six composantes : Planification des ressources humaines (y compris les Services d'emploi agricole), Formation en milieu de travail, Travail partagé, Service d'aide à l'adaptation de l'industrie, Équité en matière





**Aide active à l'adaptation :** Le ministère du DRH continuera d'appuyer les mesures actives de réemploi des chômeurs au moyen d'un large éventail de services relatifs au marché du travail. En 1994, une tranche d'environ 1,9 milliard de dollars des fonds prévus dans le plan d'utilisation des fonds de l'Assurance-chômage à des fins productives servira à répondre aux besoins de cette clientèle. La priorité ira encore aux travailleurs d'expérience ayant été licenciés et on établira un ensemble harmonisé de services pour répondre, cas par cas, aux besoins particuliers de ces travailleurs. La participation du gouvernement fédéral à des négociations avec les provinces et les territoires en vue de l'élimination des barrières empêchant la libre circulation des travailleurs d'une province à l'autre facilitera l'adaptation des travailleurs. Les négociations axées sur l'établissement de normes professionnelles adaptées aux besoins du marché du travail contribueront particulièrement à assurer la reconnaissance générale des compétences des travailleurs.

**Service et communication :** Le projet de Centres d'information du gouvernement du Canada va dans le sens de l'objectif d'améliorer et de rendre plus accessibles les services dispensés au public d'une manière qui soit à la fois efficiente et efficace. L'objectif à long terme est d'établir un réseau de guichets uniques faisant appel aux technologies de pointe pour donner accès à un large éventail de programmes et de services fédéraux de diverses façons novatrices inspirées du concept de libre-service.

La communication de renseignements sur les programmes et services du Ministère à ses clients et au grand public dans un langage facile à comprendre et d'une manière qui encourage l'initiative personnelle fait partie intégrante des mesures à prendre pour améliorer la qualité des services. Afin de mieux identifier les services d'emploi et d'assurance, le ministère a conçu le logo de communication *Agissons ensemble* qui sera graduellement utilisé sur un nombre de plus en plus grand de publications et de communications externes et qui est appelé à devenir un symbole identifiant les services de DRH ainsi que le rôle qu'ils jouent dans une économie en évolution.

L'établissement de normes de service est une autre importante façon d'obtenir un apport du public en lui faisant exprimer ses attentes à l'égard des services gouvernementaux et des coûts qui s'y rattachent. Ces normes visent non seulement à améliorer la qualité du service, mais aussi à mieux faire connaître aux Canadiens la nature et les coûts des services qui leur sont dispensés. L'établissement de normes générales applicables à toutes les interventions liées aux services et la mise en place d'instruments de mesure appropriés (y compris des enquêtes sur les réactions des clients) font partie des plans établis pour 1994-1995.

Le Programme encourage également la mise à l'essai de mécanismes de prestation visant à offrir sous un même toit toute la gamme des programmes et services fédéraux et provinciaux en matière de développement de la main-d'œuvre. C'est ce qu'on appellera le concept de « guichet unique ».

Le regroupement d'instruments clés de politique sociale comme ceux-là à l'échelle nationale permettra au gouvernement de renforcer et d'accélérer, de façon globale et intégrée, les initiatives réalisées dans le cadre de la Stratégie de mise en valeur de la main-d'œuvre.

**Plan d'action en matière de sécurité sociale :** Afin de rétablir l'emploi en tant que point essentiel de la politique du gouvernement, il faudra procéder à la refonte des systèmes de sécurité sociale. Ce plan d'action a pour objectif de favoriser le renouvellement et la relance de même que d'instaurer un meilleur système établissant des rapports importants entre divers programmes, un système qui récompense l'effort et encourage au travail.

**Stratégie liée à l'acquisition du savoir :** Afin de favoriser l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie efficace, le gouvernement fédéral apportera son soutien aux initiatives axées sur la réalisation d'un consensus sur des objectifs nationaux mesurables en matière d'acquisition du savoir et sur la surveillance des progrès accomplis dans la poursuite de ces objectifs. La sensibilisation des citoyens et des collectivités à la nécessité de constamment élargir ses connaissances grâce au soutien à des activités cruciales, et l'utilisation des budgets de formation existants pour apporter des solutions aux problèmes qui, d'après les Canadiens consultés à diverses occasions, se posent en matière d'acquisition du savoir.

Les activités du ministère du DRH consisteront notamment : à s'assurer que les programmes d'emploi et d'autre nature s'adressant aux jeunes comportent un important élément de formation, y compris un volet d'alternance travail-études aux niveaux secondaire et postsecondaire; à appuyer les activités de formation du secteur privé qui aident à combler les manques de formation, par exemple les initiatives axées sur les stages et l'apprentissage offrant une combinaison de formation en cours d'emploi et en établissement pour des postes de premier échelon, à travailler de concert avec tous les partenaires du secteur afin de s'assurer que les programmes de formation financés par Ottawa répondent bien aux besoins du marché du travail; et à appuyer les initiatives de formation basées sur l'acquisition de compétences et la mise en place d'un système de normes professionnelles nationales.

**Partenariats :** DRH collaborera avec les provinces en concluant des ententes et en mettant en œuvre des entreprises mixtes et des projets-pilotes afin d'expérimenter de nouvelles formules en matière d'emploi, d'assurance et d'aide à la formation pour éliminer le chevauchement et améliorer le rendement.

DRH incitera également les secteurs clés de la société à élaborer leurs propres concepts et leurs propres propositions. Diverses organisations commerciales, syndicales, autochtones et des organismes s'occupant d'équité, des groupes sociaux ou communautaires des secteurs privés et bénévoles ainsi que la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'œuvre et le Centre canadien du marché du travail et de la productivité, pour n'en citer que quelques-uns, seront invités à participer, et DRH leur demandera conseil.

**Évolution du marché du travail** : Il existe un consensus grandissant à l'effet que nous subissons une transformation globale de l'économie et de la société, menée par le savoir et les technologies de l'information, de même envergure que la révolution industrielle. À la suite de cette transformation, plusieurs emplois disparaissent, et plusieurs de ceux qui restent sont « contingents » à cause d'une ferme volonté de demeurer concurrentiel. On juge qu'un Canadien sur quatre est soit un chômeur, soit un travailleur découragé qui ne cherche plus de travail, ou encore un travailleur sous-employé.

Au cours des deux dernières décennies, on a vu augmenter la polarisation des emplois et des gains sur le marché du travail. Au Canada, l'inégalité croissante dans le système du marché du travail — système naturel de distribution des emplois et des revenus — a grandement été compensée par une dépendance accrue du système de sécurité sociale et du régime fiscal pour la redistribution des revenus. Autrement dit, la stratification grandissante des chômeurs, des travailleurs sous-employés et des travailleurs suremployés sur le marché du travail se traduit par une charge de travail accrue pour l'État-providence et par un accroissement de la pauvreté.

## Réponses prévues

Les actions entreprises dans le cadre du Programme de l'emploi et de l'assurance afin de contre les effets des facteurs externes exposés ci-dessus sont décrites sous les rubriques suivantes :

- Développement des ressources humaines;
- Plan d'action en matière de sécurité sociale;
- Stratégie liée à l'acquisition du savoir;
- Partenariats;
- Aide active à l'adaptation;
- Service et communication.

**Développement des ressources humaines** : L'effort de développement des ressources humaines, qui est axé sur l'investissement dans le capital humain ainsi que sur le perfectionnement, l'activité professionnelle et la sécurité des travailleurs pendant toute leur carrière, est le pont qui relie les éléments de transformation du contexte économique et du marché du travail dont il est fait état plus haut.

Le nouveau ministère du Développement des ressources humaines vise à rendre plus uniforme et cohérente la démarche de mise en valeur des ressources humaines du Canada. Sa création regroupe dans un même portefeuille : les programmes d'emploi, de formation, d'aide à l'adaptation au marché du travail et d'assurance-chômage; les programmes d'alphabétisation, les programmes liés aux relations syndicales-patronales, à l'hygiène et la sécurité au travail et aux conditions de travail; les programmes de sécurité du revenu et de développement social; le programme de prêts aux étudiants et les paiements faits aux provinces et aux territoires au titre de l'enseignement postsecondaire.

L'économie canadienne et le marché du travail subiront encore les pressions exercées par la concurrence internationale, l'évolution technologique, les réformes structurelles, les fluctuations du marché et la libéralisation des échanges. L'intensification de la concurrence par suite de la mondialisation des marchés et de la tendance à laisser davantage libre cours aux forces du marché a créé des pressions qui ne semblent pas devoir s'atténuer et qui continueront d'obliger les entreprises à réduire ou à limiter leurs dépenses, et à rendre plus efficaces tous les aspects de leurs opérations.

Europe 92, les pourparlers de l'*Uruguay Round* du GATT (1986), l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et l'Accord de libre-échange nord-américain (1989) sont autant d'exemples qui illustrent la mondialisation de l'activité économique ces dernières années. La conclusion possible d'ententes commerciales avec d'autres pays de l'Amérique latine ou de l'Amérique du Sud, ou dans le cadre du GATT, aura une incidence sur l'économie canadienne. Cette libéralisation des échanges créera de nouveaux débouchés pour les entreprises canadiennes sur les marchés d'exportation et aura aussi pour effet d'accroître la concurrence sur le marché canadien.

Le Canada pourra soutenir la concurrence dans ce contexte d'économie globale en améliorant sa productivité et en favorisant la productivité grâce aux mesures suivantes :

- utilisation accrue des ressources disponibles en sciences et en génie;
- recours à la technologie de pointe dans la mise au point de techniques de production et de transformation;
- intensification de la R-D menant à l'adoption d'approches novatrices pour la création de richesses et d'emplois;
- entreprises plus petites et plus concurrentielles collaborant à l'intérieur de réseaux;
- plus grande insistance sur la qualité et le service, et sur les pratiques de gestion innovatrices;
- éducation, formation et perfectionnement de la population active;
- promotion d'une culture de la formation auprès des Canadiens et des Canadiennes.

Le progrès technologique modifie la nature et le niveau des compétences nécessaires pour exercer la plupart des professions. Cela ne fait aucun doute dans des domaines importants comme les télécommunications. Pour tirer profit des nombreuses possibilités qui s'offrent sur différents marchés par suite des progrès toujours plus rapides de la technologie, il faudra que le Canada se dote de structures à la fois novatrices et entrepreneuriales ainsi que d'une main-d'œuvre instruite, plus qualifiée, douée de bonnes facultés d'adaptation, productive et motivée. L'avenir du Canada en dépend.

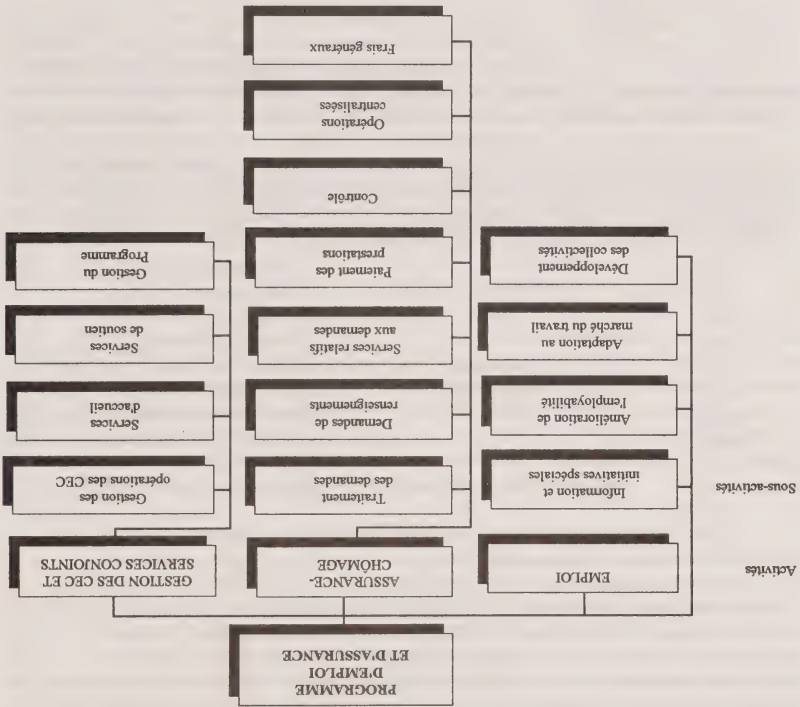
L'investissement dans la main-d'œuvre doit demeurer un point d'honneur des entreprises canadiennes, car il a des répercussions décisives sur l'économie et le bien-être en général.







Tableau 3 : Structure des activités



**Organisation :** Il incombe à l'Administration centrale d'élaborer les politiques relatives aux opérations et au programme, d'établir un plan national et de surveiller l'exécution du Programme et la mise en application des politiques. Deux directeurs exécutifs assument ces responsabilités, tandis que les 10 bureaux régionaux coordonnent la mise en œuvre du programme et la prestation des services dans les bureaux locaux qui relèvent de leur compétence. Au Tableau 4, on expose la structure organisationnelle du Programme et les activités qui y sont reliées. On fait également état des ressources nécessaires pour 1994-1995.

employeurs en vertu du Régime d'assurance-chômage et des partenariats sectoriels (voir page 2-31).

Ils fournissent, par ailleurs, les services suivants aux travailleurs :

- Information sur le marché du travail local, sur les débouchés disponibles localement et dans l'ensemble du Canada, sur les programmes et services d'emploi accessibles aux travailleuses et aux travailleurs canadiens ainsi que sur les prévisions relatives aux professions actuellement en demande; présentation à des employeurs dans le cadre de nombreux programmes d'emploi; counselling en matière d'emploi et tests d'aptitudes et d'intérêts; services de diagnostic; sélection et présentation des clients aux fins de la formation et du soutien du revenu; réponse aux demandes de renseignements et communication de renseignements sur l'assurance-chômage; traitement des demandes de prestations et prise de décisions relatives à l'admissibilité aux prestations.

Ces services sont offerts dans un certain nombre de points de service :

• CEC	429*
• Points de service itinérants	75*
• Bureaux de placements pour les emplois occasionnels	3*
• Centres préparatoires à l'emploi pour les femmes	1
• Bureaux régionaux	10
• Bureaux du Service d'emploi agricole	93
• CEC pour étudiants	417
• Projets Extension	266

Ces derniers temps, nous avons commencé à simplifier et à rationaliser la prestation des services d'emploi. Nous favorisons de plus en plus le libre-service. Nous misons davantage sur le matériel d'information automatisé auquel la clientèle peut avoir accès à un guichet d'information ou par téléphone, partout où cela est possible. Par application du principe de gestion locale, nous avons supprimé certains points de service lorsque l'efficacité des services dispensés pouvait être préservée malgré une diminution du nombre de points de service.

**Structure des activités :** Le Programme d'emploi et d'assurance compte trois activités groupant un certain nombre de sous-activités, comme l'indique le Tableau 3. Pour de plus amples renseignements sur les sous-activités, veuillez consulter la Section II.

La Loi sur l'assurance-chômage constitue le principal fondement législatif du Programme d'emploi et d'assurance. Le Programme est exécuté en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage et du règlement qui en découle (y compris les dispositions touchant les projets de création d'emplois, les prestations de travail partagé et les allocations de formation), du Règlement sur le Service national de placement, de la Loi nationale sur la formation et du règlement qui s'y rapporte et du Règlement sur l'encouragement à la mobilité et aux études de main-d'œuvre, conformément aux lois de crédits et à la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

En outre, le Compte des rentes sur l'État a été établi le 1<sup>er</sup> septembre 1908, en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État, S.R.C. ch. G6, et modifiée par la suite en vertu de la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État, SC 1974-1975-1976, ch. 83.

### 3. Objectif

L'objectif du Programme d'emploi et d'assurance est de développer et d'appuyer, en collaboration avec les autres ministères gouvernementaux et le secteur privé, l'utilisation productive sur le plan économique des ressources du marché du travail au Canada, sans surcharger les personnes, les groupes et les régions, tout en respectant les principes de l'équité en matière d'emploi et en assurant la protection des fonds publics et ce, afin de promouvoir un fonctionnement efficace et efficace du marché du travail canadien.

### 4. Organisation du programme en vue de son exécution

Il incombe au réseau des Centres d'emploi du Canada (CEC) et des points de service connexes d'exécuter le Programme d'emploi et d'assurance. De plus, des services d'emploi sont également offerts en vertu de marchés conclus avec des organismes communautaires qui administrent des projets d'extension destinés aux personnes défavorisées sur le plan de l'emploi et des comités locaux d'aide au développement des collectivités. Dans les régions agricoles, les bureaux des services d'emploi agricole et les bureaux auxiliaires offrent des services d'emploi spécialisés. Ces services sont coordonnés et appuyés par un bureau régional dans chaque province et par l'Administration centrale. Les CEC, de concert avec les intervenants sur le marché du travail, constituent le pivot de leur collectivité; ils cernent et règlent les problèmes d'emploi et d'assurance à l'échelle locale et fournissent des données qui servent à augmenter l'efficacité du marché canadien du travail.

Les CEC offrent les services suivants aux employeurs :

- communication de renseignements sur le marché du travail et les occasions d'emploi, comme les taux de rémunération par profession, l'offre de main-d'œuvre et les conditions de travail, l'aide au recrutement de travailleurs et au règlement des problèmes relatifs au perfectionnement des ressources humaines par le versement d'un soutien financier en vue de la formation du personnel; renseignements sur les programmes et les services de DRH, y compris les droits et les obligations des

Le Programme d'emploi et d'assurance joue un rôle majeur dans les activités du gouvernement en matière de développement social et économique.

Pour atteindre leurs objectifs, les responsables d'Emploi et Assurance doivent travailler en étroite collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux et provinciaux, à tous les niveaux, ainsi qu'avec des particuliers et des organismes du secteur privé.

Cette collaboration est entretenue avec :

- Agriculture Canada qui assure le financement du Programme canadien de réorientation des agriculteurs mis en œuvre par les Centres d'emploi du Canada;
- le ministère de l'Industrie et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, relativement au financement de programmes qui favorisent l'autonomie des autochtones (Stratégie canadienne de développement économique des autochtones);
- des organismes régionaux de développement économique, comme le ministère de Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique;
- des Comités locaux d'emploi agricole qui travaillent en collaboration avec les Services d'emploi spécialisés au secteur agricole et qui ont recours à des entrepreneurs du secteur privé pour offrir des services d'emploi spécialisés au secteur agricole;
- Revenu Canada qui perçoit les cotisations d'assurance-chômage au nom de DRH, qui détermine si un emploi est assurable aux termes de la *Loi sur l'assurance-chômage* et qui interprète l'article 18 pour déterminer si un établissement d'enseignement privé doit être reconnu par DRH en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;
- d'autres ministères DRH fournit un soutien opérationnel en administrant le registre des numéros d'assurance sociale;
- le secteur privé, les groupes de travailleurs et d'intervention spéciale par le biais de regroupements consultatifs dont la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'œuvre (CCMO) de même que les commissions provinciales et territoriales de mise en valeur de la main-d'œuvre;
- la Commission nationale de gestion autochtone (CNGA) et les commissions régionales et locales qui veillent à ce que l'exécution, la gestion et la surveillance de la formation et de la mise en valeur des ressources humaines fassent appel à la participation des autochtones en collaboration avec le gouvernement fédéral.

**Explication du Budget des dépenses de 1994-1995 :** Les besoins financiers nets pour 1994-1995 sont de 39,5 millions de dollars, soit moins de 3 % inférieurs aux dépenses prévues pour 1993-1994. La réduction est principalement attribuable à une réduction des ressources requises pour le Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord. Pour plus de précisions, voir la Section II.

**Explication des prévisions pour 1993-1994 :** Les dépenses prévues pour 1993-1994 (prévisions fondées sur les renseignements dont disposait la direction au 15 décembre 1993) dépassent de 31,9 millions de dollars, soit de 2 %, le Budget des dépenses principal de 1993-1994 qui s'établit à 1 466 millions de dollars (voir Section III, Tableau 29). L'augmentation est surtout attribuable au Programme d'adaptation de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique et aux Initiatives de partenariats sectoriels. La Section II renferme des précisions à ce sujet.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(en millions de dollars)									
1992-1993 <sup>1</sup>									
WT	Réal					Budget principal			
	Dépenses recouvrables	du Compte d'assurance- chômage	Dépenses nettes	Dépenses	Dépenses nettes	Dépenses recouvrables	du Compte d'assurance- chômage	Dépenses nettes	Différence - dépenses nettes
Emploi	1 661 481	270 118	1 391 363	1 623 910	301 785	1 322 125	69 238	3 177	
Assurance-chômage	488 045	479 769	8 276	479 059	473 960	5 099	62 338	3 177	
Gestion des CEC et Services conjoints	228 820	186 842	41 978	173 947	149 444	24 503	17 475		
Ressources humaines <sup>2</sup>	2 378 346	936 729	1 441 617	2 276 916	925 189	1 351 727	89 890		
(ETP)	19 811	-	19 811	18 931	-	18 931	880		

1. Les chiffres ont été ajustés en fonction de la nouvelle structure pour 1994-1995 ainsi que pour le transfert de ressources au ministère de la Citoyenneté et de l'immigration Canada. Pour plus de précisions, voir le Tableau 30 à la Section III.

2. Voir Section III, Tableau 23, pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

**Explication de la différence :** Les dépenses réelles nettes en 1992-1993 dépassent de 89,9 millions de dollars, soit de 7 %, le Budget principal de 1992-1993. Cet écart est surtout attribuable aux ressources reçues du Conseil du Trésor relativement aux programmes pour les jeunes. Des renseignements supplémentaires sont donnés à la Section II.



- L'élaboration d'une approche plus structurée des projets d'amélioration de l'employabilité ainsi qu'un nouveau modèle de mesure de rendement du counselling (voir page 2-31);
- fin de la mise à l'essai et mise au point de la Classification nationale des professions (CNP), qui sera utilisée dans les enquêtes de Statistique Canada (y compris les données du recensement) et dans la Validation nationale (voir page 2-30);

## Assurance-chômage

L'activité appelée Assurance-chômage vise à favoriser la croissance économique et la capacité d'adaptation de l'économie, grâce au versement d'une aide financière temporaire aux travailleurs admissibles et sans imposer un trop lourd fardeau aux particuliers, aux groupes ou aux régions.

Le nombre de demandes de prestations d'assurance-chômage a beaucoup augmenté depuis 1990-1991; cependant, les prévisions pour 1993-1994 indiquent que nous avons atteint un sommet y a eu rationalisation des effectifs affectés aux activités liées à l'exécution de programmes et on a constamment haussé la qualité des services, malgré la présentation du projet de loi C-113. Bien que ce projet de loi ait accru la complexité administrative des activités de traitement des demandes, les services devraient continuer de s'améliorer en 1994-1995 par suite des mesures prises à cette fin ainsi que pour améliorer l'efficacité et la qualité des opérations de traitement des demandes (voir les notes sur les nouvelles priorités à la page 2-47 de la Section B).

## B. Sommaires financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu <sup>1</sup>		Réel <sup>1</sup>	
		1994-1995		1993-1994		1992-1993	
Emploi	Dépenses du Complexe des assurances-chômage	Dépenses nettes	Dépenses nettes	Dépenses nettes	Dépenses nettes	Dépenses nettes	Dépenses nettes
1 750 361	335 590	1 414 771	1 797 702	352 968	1 444 734	(29 963)	1 391 363
452 065	449 316	2 749	538 631	527 093	11 538	(8 789)	13 932
190 440	149 675	40 765	206 685	165 154	41 531	(766)	36 322
2 392 866	934 581	1 458 285	2 543 018	1 045 215	1 497 803	(39 518)	1 441 617
Ressources humaines <sup>2</sup>		19 524	20 051	-	20 051	(527)	19 811

1. Les chiffres ont été ajustés en fonction de la nouvelle structure pour 1994-1995 ainsi que pour le transfert de ressources au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration Canada. Pour plus de précisions, voir les Tableaux 29 et 30 dans la Section III.
2. Voir Section III, Tableau 23, pour plus de renseignements sur les ressources humaines.



- l'apport, par le biais de la mise en œuvre du Service jeunesse Canada, d'un sentiment renouvelé d'espoir et de réalisation de soi aux jeunes qui risquent d'être marginalisés sur le marché du travail par manque de qualifications ou de perspectives d'emploi. Cette initiative apportera aux jeunes canadiens de 18 à 24 ans qui, soit ont laissé l'école, soit sont chômeurs, l'occasion d'acquérir des compétences personnelles et de l'expérience de travail pouvant les aider à être productifs, autonomes, et à participer activement à l'économie canadienne (voir page 2-27);

- la mise en œuvre d'initiatives innovatrices en matières de stage et d'apprentissage qui aideront à la transition des jeunes de l'école au marché du travail en leur apportant de nouvelles occasions de formation résultant de l'expansion et de l'élargissement des secteurs de l'économie. Le secteur privé jouera le rôle principal dans l'élaboration et la mise en œuvre de solutions de formation de rechange pour les jeunes (voir page 2-18);
- un soutien à la Stratégie d'adaptation et de redressement de l'industrie de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique. DRH coordonnera une stratégie concorde des travailleurs et de la communauté afin d'aider les pêcheurs et les travailleurs en usine affectés par la crise du poisson de fond de l'Atlantique;

- une importance continue accordée aux programmes et aux services destinés à certains prestataires de l'assurance-chômage et travailleurs licenciés et à d'autres clients, y compris les membres des groupes désignés, les bénéficiaires d'aide sociale (BAS) et les jeunes, conformément à nos principes en faveur d'une haute qualité du service à la clientèle et de l'autonomie de cette dernière, grâce à une gamme de services intégrés (voir page 2-26);

- le maintien de la participation des partenaires du marché du travail à la planification et, le cas échéant, à l'exécution des programmes et des services liés à l'emploi par l'intermédiaire des commissions régionales, territoriales et locales de mise en valeur de la main-d'œuvre et des commissions locales de gestion autochtones (voir pages 2-28);
- la concentration des efforts sur la production et la diffusion de renseignements pertinents et à jour sur le marché du travail (voir page 2-29).

Parmi les réalisations de 1992-1993 notons :

- l'élaboration de la Mesure spéciale pour les travailleurs licenciés visant à aider la main-d'œuvre licenciée à se réinsérer dans le marché du travail (voir page 2-27);
- l'amélioration de la diffusion de l'information sur le marché du travail (IMT) (voir page 2-29);

A. Points saillants des Plans et réalisations récentes

Le Programme d'emploi et d'assurance est un des éléments clés des activités du gouvernement fédéral visant à favoriser le développement économique et social. Le Programme comporte trois grandes activités : l'Emploi, l'Assurance-chômage ainsi que la Gestion des Centres d'emploi du Canada (CEC) et les services conjoints. La troisième activité, soit la Gestion des CEC et les services conjoints, dont le rendement est examiné dans la Section II, appuie les autres activités du Programme.

Emploi

L'exercice financier 1994-1995 sera une période de transition pour Développement des ressources humaines (DRH) des points de vue de l'élaboration de l'importante réforme du système de sécurité et de l'intégration des nouvelles composantes du nouveau ministère. Le Cadre du plan opérationnel (CPO) en vigueur depuis 1992-1993 et englobant les principes régissant les programmes de la Stratégie de mise en valeur de la main-d'œuvre (SMMO), sera maintenu. Il comprend les quatre composantes suivantes :

- Information et initiatives spéciales (composante générale);
- Amélioration de l'employabilité (programmes et services à l'intention des clients-travailleurs);
- Adaptation au marché du travail (programmes et services à l'intention des clients-employeurs);
- Développement des collectivités (programmes et services à l'intention des collectivités).

En 1994-1995, Emploi continuera d'établir des partenariats complets avec tous ses partenaires du marché du travail, d'aider les industries à s'adapter à l'évolution de la conjoncture économique mondiale, d'encourager l'autonomie des travailleurs et de favoriser une culture de l'acquisition permanente du savoir. Par la même occasion, l'accent sera mis sur des interventions qui répondent aux besoins de certains clients, notamment les prestataires d'assurance-chômage, les travailleurs licenciés qui ont longtemps participé au marché du travail, les jeunes et les membres des groupes désignés.

Pour 1994-1995, les priorités comportent :

- la mise en place, dans le cadre du Plan d'action en matière de sécurité sociale, de projets-pilotes visant l'essai de nouvelles approches aux programmes et services liés à l'emploi (voir page 2-18);



Programme par activité\*

(en milliers de dollars)									
Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995					Budgetaire <sup>1</sup>			
						Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Moins
								valor sur le crédit	Total
	468 488	321	3 181 552	335 590	3 314 771	3 631 650			
Emploi									
Assurance-chômage	452 013	52	-	449 316	2 749	7 117			
Gestion des CEC et Services conjoints	188 500	1 940	-	149 675	40 765	37 757			
Moins :									
articles suivants de la Loi sur l'assurance-chômage (L.R.C. 1970-71-72, c.48, art. 1) : Les articles 24, 25 et 26 et 26.1 relatifs à l'emploi	1 109 001	2 313	1 281 552	934 581	1 458 285	1 467 124			
1. Les chiffres indiqués pour les activités Assurance-chômage et Gestion des CEC et services conjoints ont été ajustés en fonction de la nouvelle structure pour 1994-1995. Pour plus de précisions, voir les Tableaux 29 et 30 dans la Section III.									

B. Utilisation des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics\*

Crédits (en dollars)					Budget		Total	Utilisation réelle
					principal	disponible		
5	Programme d'emploi et d'assurance	73 127 000	101 607 320	77 220 046				
10	Subventions et contributions	1 168 033 000	1 313 500 682	1 292 064 765				
(L)	Prestations de retraite supplémentaires - Pensions des agents des rentes sur l'Etat	35 000	40 225	40 225				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	111 705 000	73 459 603	73 459 603				
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	5 532	5 532				
Total du Programme - Budgetaire					1 352 900 000	1 488 613 362	1 442 790 171	

\* Voir note au bas de la page 2-4.

## Autorisations de dépenser

### A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses

#### Besoins financiers par autorisation \*

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Programme d'emploi et d'assurance</b>			
5	Dépenses de fonctionnement	82 400	63 441
10	Subventions et contributions	1 281 552	1 312 049
(L)	Prestations de retraite supplémentaires -		
(L)	Pensions des agents des rentes sur l'Etat	35	35
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	94 298	91 599
<b>Total du Programme</b>		<b>1 458 285</b>	<b>1 467 124</b>
<b>Crédits - Libellé et montants</b>			

Crédits (en dollars)		Budget principal 1994-1995
<b>Programme d'emploi et d'assurance</b>		
5	Emploi et Assurance - Dépenses de fonctionnement	82 400 000
10	Emploi et Assurance - Subventions inscrites au Budget, contributions et paiements aux provinces, aux municipalités, à d'autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, sociétés, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords conclus avec le Ministre, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité.	1 281 552 000

Note: Les sommes recouvrables du Compte de l'assurance-chômage et qui sont reliées aux contributions aux régimes des avantages sociaux sont retraitées des dépenses du Programme.

\* Les extraits de la Partie II du Budget principal et les Comptes publics n'ont pas été rajustés pour le transfert de ressources en 1994-1995 de l'activité emploi au Ministère de la Citoyenneté et de l'immigration Canada. Les données financières incluses dans les autres sections de ce chapitre ont été ajustées pour tenir compte de ce transfert.

**Autorisations de dépenser**

A.	Autorisations pour 1994-1995	2-4
B.	Utilisation des autorisations en 1992-1993	2-5

**Section I**

**Aperçu du Programme**

A.	Points saillants des Plans et réalisations récentes	2-7
B.	Sommaires financiers	2-9
C.	Données de base	
1.	Introduction	2-11
2.	Mandat	2-12
3.	Objectif	2-12
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	2-12
5.	Facteurs externes qui influent sur le Programme et mesures prévues	2-15

**Section II**

**Analyse par activité**

A.	Emploi	2-21
B.	Assurance-chômage	2-43
C.	Gestion des CEC et Services conjoints	2-53

**Section III**

**Renseignements supplémentaires**

A.	Aperçu des ressources du Programme	
1.	Besoins financiers par article	2-56
2.	Besoins en personnel	2-57
3.	Dépenses en capital	2-58
4.	Paiements de transfert	2-60
5.	Coût net du Programme	2-60
6.	Recettes	2-61
B.	Modification de la structure du Programme et des Activités	2-62

**Compte des rentes sur l'Etat**

Index par sujet	2-67
-----------------	------









Les principaux Fondements législatifs du mandat du Ministère sont les lois et règlements suivants :

- la Loi sur l'assurance-chômage et son règlement d'application;
- les Règlements sur le Service national de placement;
- la Loi nationale sur la formation et son règlement d'application;
- la Loi sur l'équité en matière d'emploi et son règlement d'application;
- les règlements pris conformément à des lois de crédits;
- la Loi sur la sécurité de la vieillesse;
- la Loi sur les prestations spéciales pour enfants;
- l'article 122.62 de la Loi de l'impôt sur le revenu;
- le Régime de pensions du Canada;
- la Loi sur le ministère du Travail;
- le Code canadien du travail;
- la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État;
- la Loi sur les justes salaires et les heures de travail;
- la Loi sur l'indemnisation des marins marchands;
- la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs;
- la Loi sur la santé des non-fumeurs;
- la Loi sur le statut de l'artiste;
- la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions en matière d'enseignement postsecondaire et de santé et son règlement d'application;
- la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants et son règlement d'application;
- la Loi sur le Régime d'assistance publique du Canada et son règlement d'application;
- la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales;
- la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées;
- la Loi sur les allocations familiales;
- la Loi sur l'assistance-chômage;
- la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social;
- la Loi sur le Ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration.

Tableau 4 : Concordeance avec le Budget principal de 1993-1994 (suite)

Budget principal	Credit	(NOUVEAU MINISTÈRE)	redressé*
------------------	--------	---------------------	-----------

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

1 Programme des services généraux

Gestion générale et services

Systèmes

Communications et politique

Programme d'emploi et assurance

Emploi

Assurance-chômage

Gestion des CEC et services conjoints

15 & 20

Programme du travail

Médiation et conciliation

Opérations du travail

Initiatives, Renseignements et Partenariats

en matière de travail

Adaptation des travailleurs âgés

Indemnisation des travailleurs fédéraux

25

Programme de la sécurité du revenu

Sécurité du revenu

30 & 35

Programme du développement social et de

l'éducation

Programmes à frais partagés

Aide à l'éducation

Développement social

10 267 300

75 401

2 765 509

7 426 390

TOTAL DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

32 375 945

\* Les données financières excluent le recouvrement des Comptes de l'Assurance-chômage et du Régime de pensions du Canada.

On notera qu'afin de donner au lecteur une perspective financière de trois ans, les données financières présentées dans le présent document pour les exercices 1993-1994 et 1992-1993 ont été redressées en fonction de la structure du DRH pour 1994-1995. Des tableaux de concordance détaillés sont également présentés dans la section intitulée « Renseignements supplémentaires » de chaque programme touché par cette restructuration.

Tableau 4 : Concordance avec le Budget principal de 1993-1994

(en milliers de dollars)\*

ANCIENS MINISTÈRES	Transfert	Structure	Transfert
Programmes des anciens ministères	originaire	vers d'autres ministères	Montant
Activités			Programme

<b>EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA</b>			
Gestion générale et services	56 234	23 105	33 129
Systèmes et procédures	9 732	6 793	Services généraux
	65 966	29 898	36 068
Programme d'immigration	501 216	501 216	-
Programme d'emploi et assurance	1 467 124	1 173	1 465 951
<b>TOTAL - MINISTÈRE</b>			
	2 034 306	532 287	1 502 019

<b>TRAVAIL CANADA</b>			
	246 392	-	246 392
<b>TOTAL - MINISTÈRE</b>			
	246 392	-	246 392

<b>SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE</b>			
Programme de la santé	8 326 358	8 326 358	-
Programme social	20 335 869	-	20 335 869
Sécurité du revenu	7 426 048	-	7 426 048
Programmes à frais partagés	64 619	36 929	27 690
Développement social	3 201	43	3 158
Administration du Programme	27 829 737	36 972	27 792 765
Programme de l'administration ministérielle	10 534	8 521	2 013
Services exécutifs ministériels	61 441	53 555	7 886
Gestion ministérielle	17 063	9 417	7 646
Politique, planification et information	89 038	71 493	Développement social et éducation
<b>TOTAL - MINISTÈRE</b>			
	36 245 133	8 434 823	27 810 310

<b>SECRÉTAIRE D'ÉTAT</b>			
Langues officielles - Enseignement	240 130	240 130	-
Langues officielles - Promotion	45 474	45 474	-
Traduction	101 640	101 640	-
Aide l'éducation	2 768 037	2 528	2 765 509
Développement social	71 364	48 875	22 489
Cerémonial d'État et Identité canadienne	7 286	7 286	-
Opérations régionales	14 486	12 012	2 474
Administration	21 318	17 017	4 301
<b>TOTAL - MINISTÈRE</b>			
	3 269 735	474 962	2 794 773

<b>MULTICULTURALISME ET CITOYENNETÉ</b>			
Multiculturalisme	36 221	36 221	-
Citoyenneté	63 962	42 079	21 883
Services ministériels	19 549	18 981	568
<b>TOTAL - MINISTÈRE</b>			
	119 732	97 281	22 451
<b>TOTAL - TOUS LES MINISTÈRES</b>			
	41 915 298	9 539 353	32 375 945

\* Les données financières excluent le recouvrement des Comptes de l'Assurance-chômage et du Régime de pensions du Canada.



**Tableau 3 : Plan de dépenses par programme**

(équivalent temps plein)		Budget des dépenses		Prévu	Différence	
		1994-1995	1993-1994	ETP	%	Détail
						à la page
Emploi et assurance	19 524	20 051	(527)	(2,6)		2-1
Travail	739	754	(15)	(2,0)		3-1
Sécurité du revenu	2 766	2 758	8	0,3		4-1
Développement social et éducation	386	377	9	2,4		5-1
Services généraux	3 146	3 451	(305)	(8,8)		6-1
	26 561	27 391	(830)	(3,0)		

Nota : Des dépenses brutes totales de 34,2 milliards de dollars indiquées au Tableau 2, 1,2 milliard de dollars sont affectés aux ETP et 30,7 milliards de dollars aux paiements de transferts.

## Restructuration de l'appareil gouvernemental

Le Tableau 4 reproduit la structure du Budget principal de 1993-1994 en la redressant fonction de la nouvelle structure ministérielle.

- mettre sur pied une organisation intégrée qui sera capable d'offrir de façon efficace et efficiente les programmes et les services du nouveau Ministère.

## Plan de dépenses

Le ministère du DRH prévoit que ses dépenses nettes totaliseront 32,8 milliards de dollars en 1994-1995. Un sommaire du plan de dépenses par programme est présenté au Tableau 2.

Tableau 2 : Plan de dépenses par programme

(milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence
			\$
Détail			% à la page

<b>Budgétaire</b>			
Emploi et assurance	2 392 866	2 543 018	(150 152)
Travail	262 244	276 332	(14 088)
Sécurité du revenu	20 863 246	20 140 015	723 231
Services généraux	363 928	382 789	(18 861)
Développement social et éducation	10 323 471	10 256 226	67 245
			(4,9)
Dépenses brutes	34 205 755	33 598 380	607 375
			1,8

Moins: Recettes à valoir sur le crédit	1 377 770	1 483 550	(105 780)
			(7,1)

Dépenses nettes <sup>1</sup>	32 827 985	32 114 830	713 155
			2,2
II du Budget des dépenses <sup>2</sup>			
Comptes spéciaux non inclus dans la Partie			
Coûts de l'assurance-chômage	20 242 000	19 384 000	858 000
			4,4
Coûts du Régime de pension			
du Canada	16 334 000	15 518 000	816 000
			5,3
Dépenses consolidées de DRH	69 403 985	67 016 830	2 387 155
			3,6

1. Comprend 30,7 milliards de dollars en 1994-1995 et 29,9 milliards de dollars en 1993-1994 pour les paiements de transferts législatifs.
2. Ces programmes sont financés au moyen des contributions obligatoires versées par les employés et les employeurs.
3. Les données fournies au sujet du Compte d'assurance-chômage au chapitre 7 sont présentées par année civile.

- négocier de nouveaux accords de financement fédéraux-provinciaux dans plusieurs domaines liés au développement social tels que la désinstitutionnalisation et le traitement des jeunes alcooliques et toxicomanes;
- procéder à une réforme en profondeur du Programme canadien de prêts aux étudiants;
- poursuivre les efforts visant à favoriser la transition de l'aide sociale au marché du travail au moyen d'ententes fédérales-provinciales et d'initiatives comme Nouveau-Brunswick au travail;
- continuer à mettre l'accent sur des programmes comme le Programme national d'alphabétisation, la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées et sur les projets réalisés dans le cadre du Programme de promotion de la femme ou au moyen de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants.

## Développement social et éducation :

- poursuivre l'élaboration du nouveau réseau intégré de prestation des services à la clientèle pour les programmes de sécurité du revenu dans le cadre du projet de remaniement;
- continuer la mise en application des modifications législatives du Régime de pensions du Canada et amorcer un processus de révision de l'admissibilité aux prestations d'invalidité;
- prendre des mesures afin que la Direction générale améliore les services téléphoniques aux clients dans les régions et certains groupes de l'Administration centrale.

## Sécurité du revenu :

- dans le cadre du Service fédéral de médiation et de conciliation, favoriser la collaboration patronale-syndicale grâce à la mise en œuvre de mesures de médiation préventive;
- entreprendre une révision en profondeur du Code canadien du travail, Partie II (Santé et sécurité au travail) et Partie III (Normes du travail) en consultation avec les employeurs et les syndicats;
- faire connaître davantage les projets conjoints d'innovation au travail en établissant un centre d'information et en participant des conférences nationales et régionales sur les questions nouvelles;
- mettre en œuvre le Protocole d'entente sur des projets de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et le Mexique ainsi que l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine du travail.

## Travail :

- continuer à offrir des programmes d'adaptation au marché du travail, des prestations d'assurance-chômage, de la formation professionnelle et d'autres services;
- poursuivre l'aide à l'adaptation offerte aux travailleurs touchés de l'industrie des pêches de l'Atlantique.

Voici les principales exceptions mentionnées précédemment : le Service fédéral de médiation et de conciliation continuera à relever du sous-ministre adjoint, Travail, bien que les directeurs exécutifs régionaux offriront un soutien administratif, pendant la durée du remaniement des programmes de sécurité du revenu, les directeurs exécutifs régionaux devront travailler en collaboration très étroite avec le sous-ministre adjoint, Sécurité du revenu, afin d'assurer la réussite globale du projet, les agents des affaires du travail mettront en application les règles d'hygiène et de sécurité tout aussi objectivement à DRH que dans les autres lieux de travail fédéraux.

## Priorités ministérielles

Le ministère du Développement des ressources humaines a établi les priorités suivantes pour 1994-1995:

### Réforme de la sécurité sociale :

- appuyer l'élaboration du Plan d'action du ministre en matière de réforme de la sécurité sociale. Ce plan d'action s'appuiera sur de vastes consultations menées par le Comité permanent du développement des ressources humaines auprès du public et des groupes d'intérêts ainsi que sur des consultations avec des organismes consultatifs gouvernementaux. Un petit groupe d'étude conseillera aussi le ministre;
- appuyer les consultations que le ministre tient régulièrement avec ses homologues provinciaux et territoriaux pour encourager des efforts concertés, dans un esprit de coopération et de collaboration, entre les niveaux de gouvernement en vue de la refonte du système de sécurité sociale, de la restructuration du marché du travail et du domaine de l'apprentissage;
- appuyer l'élaboration d'un projet de loi qui doit être déposé l'automne prochain et l'application de la loi, selon le processus de consultation.

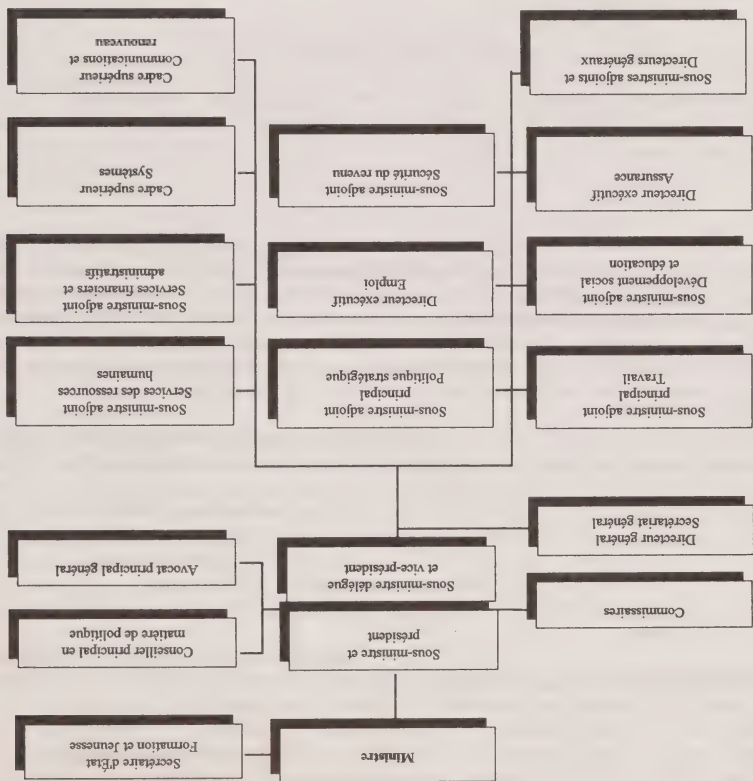
### Apprentissage :

- en collaboration avec les provinces, les territoires et d'autres partenaires, intensifier les efforts visant à instaurer un système d'enseignement « responsable », axé sur les résultats, accessible et complet, qui faciliterait notamment la transition du milieu scolaire au marché du travail.

### Emploi et Assurance :

- comme le souligne le Plan d'action libéral pour le Canada *Pour la création d'emplois, pour la relance économique*, mettre davantage l'accent sur la création d'emplois, compte tenu de la nécessité de stimuler la demande, et veiller au lancement du Service jeunesse Canada et d'initiatives innovatrices en matières de stages et d'apprentissage afin que les jeunes aient davantage l'occasion de recevoir une formation pertinente et d'acquérir une expérience profitable;
- mettre en œuvre des projets-pilotes pour éprouver de nouvelles formules ayant trait à l'emploi, à l'assurance, à la formation et à d'autres formes d'aide dans le but d'éliminer le chevauchement et d'améliorer le rendement;

Tableau 1 : Organigramme



Structures régionales

Le ministère du Développement des ressources humaines fonctionnera à l'intérieur d'une structure comportant 10 régions correspondant aux 10 provinces, ce qui donnera 21 bureaux régionaux de moins que dans la structure originale des ministères fondateurs. À quelques exceptions près, toutes les activités régionales de DRH relèveront du directeur exécutif régional (sous-ministres adjoints ou directeur général) qui travaille sous la responsabilité du sous-ministre. Les sous-ministres adjoints de l'Administration centrale exerceront une direction fonctionnelle servée afin d'assurer l'intégrité des programmes et des services de DRH à l'échelle nationale.

## Développement social et éducation — Ce Programme comporte trois activités :

- Programmes à frais partagés;
- Aide à l'éducation;
- Développement social.

L'objectif du Programme est d'élaborer, de promouvoir et de mettre en œuvre des politiques et des programmes sociaux destinés à favoriser l'épanouissement, la participation et le bien-être des membres de la société canadienne.

## Services généraux — Ce Programme comporte trois activités :

- Gestion générale et services;
- Systèmes;
- Politiques et communications.

L'objectif du Programme est de fournir au Ministère des services de soutien en direction administrative, en élaboration de politiques et en gestion.

Les personnes chargées des Services généraux sont responsables de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques et de programmes efficaces; des services de communications; de la prestation de services et d'un soutien en matière d'administration, de finances et de ressources humaines; et de la prestation de services de consultation en gestion, afin de permettre à DRH de s'acquitter de sa mission. Elles sont également responsables de la conception, de la mise en service et de la maintenance de divers systèmes automatisés servant à faciliter la prestation de services au public et l'administration interne du Ministère.



L'objectif du Programme est de promouvoir et de consolider la sécurité de revenu de certains groupes de Canadiens, en élaborant, en mettant en œuvre et en administrant des programmes s'adressant aux personnes âgées, aux personnes handicapées, aux survivants, aux familles avec enfants et aux migrants.

● Sécurité du revenu.

**Sécurité du revenu — Ce Programme comporte une activité :**

L'objectif du Programme est de faciliter l'établissement et le maintien de relations industrielles stables et de promouvoir la sécurité, la justice et l'équité en milieu de travail, de rassembler et de diffuser des statistiques et de l'information liées au travail, de favoriser de façon générale le maintien de relations syndicales-patronales-gouvernementales constructives.

- Médiation et conciliation;
- Opérations du travail;
- Indemnisation des travailleurs fédéraux;
- Adaptation des travailleurs âgés;
- Initiatives, Enseignements et Partenariats en matière de travail.

**Travail — Ce programme comporte cinq activités :**

L'objectif du Programme est de mettre en valeur et de soutenir les ressources du marché du travail au Canada, et d'en favoriser l'utilisation productive, sans imposer de fardeau inutile aux citoyens, aux groupes et aux régions et de le faire de concert avec d'autres ministères et le secteur privé en respectant les principes de l'équité en matière d'emploi et en assurant la protection des fonds publics, de manière à favoriser le fonctionnement efficace et efficient du marché canadien du travail.

- Emploi;
- Assurance-chômage;
- Gestion des Centres d'emploi du Canada et des Services conjoints.

**Emploi et assurance — Ce Programme comporte trois activités :**

Au début de 1994, l'accent est davantage mis sur le renouvellement, qui vise à faire de DRH une organisation intégrée, rentable et dynamique. Le processus de renouvellement s'articulera autour des cinq thèmes suivants : améliorer la prestation des services, revoir les services offerts, compléter le cadre de gestion, entreprendre une restructuration des processus et créer un milieu de travail exemplaire. Le processus de renouvellement s'étendra sur de nombreuses années, mais des progrès importants devraient être réalisés d'ici dix-huit à vingt-quatre mois.

- le Programme d'emploi et d'assurance de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration;
- tous les programmes et services de l'ancien ministère du Travail;
- des éléments du programme des services généraux des ministères fondateurs.

## Organisation et programmes

Formé des composantes susmentionnées, le ministère du Développement des ressources humaines a été créé en novembre 1993 afin d'unifier la démarche nationale de mise en valeur des ressources humaines.

Afin que le nouveau Ministère puisse entrer immédiatement en activité, les pouvoirs et attributions des anciens ministres et ministères ont été provisoirement accordés au nouveau Ministère en attendant l'élaboration et l'adoption d'un nouvel arrangement législatif.

L'ancienne structure d'EIC, y compris la Commission et le Ministère, demeure en place. La Commission est dirigée par un président, un vice-président et deux commissaires — un pour les travailleurs et l'autre pour les employeurs. Le premier est nommé au terme de consultations auprès d'organisations ouvrières, et le second, après consultation d'organisations patronales. Le président est aussi sous-ministre du Développement des ressources humaines. Le vice-président de la Commission est également sous-ministre délégué.

Le Ministère est notamment responsable des programmes d'adaptation au marché du travail, de formation professionnelle et d'assurance-chômage, des paiements au titre de l'enseignement postsecondaire, des prêts aux étudiants et des programmes de développement social. La sécurité du revenu et du programme national d'alphabétisation.

DRH a mis en œuvre un processus de transition et de renouvellement supervisé par un sous-ministre adjoint et appuyé par une Équipe de transition et de renouvellement.

Durant les premiers mois suivant la création du nouveau Ministère, les principaux efforts ont été concentrés sur la transition, c'est-à-dire sur le regroupement des cinq anciens ministères. D'importantes étapes sont déjà franchies : établissement d'une structure d'Administration centrale prévoyant notamment l'intégration des groupes fonctionnels et celle des groupes chargés des politiques; élaboration d'une approche organisationnelle pour les régions; nomination des membres de l'équipe de direction; négociations et transfert des ressources; élaboration d'options en vue d'une nouvelle législation ministérielle; détermination des possibilités de synergies entre les programmes; amorçage de définition d'une vision; élaboration d'un plan d'articulation des structures ministérielles. D'importants efforts ont été consentis en vue de tenir les employés au fait de l'évolution du processus.

Le processus de transition se poursuivra avec la planification des organisations régionales, la mise sur pied des organisations fonctionnelles de l'Administration centrale, le remodelage des programmes, la réorganisation de l'Administration centrale et le rajustement des budgets.

Le ministère du Développement des ressources humaines (DRH) est un produit de la restructuration de l'appareil gouvernemental annoncée le 4 novembre 1993. Cette mesure modifiait la restructuration précédente, entreprise en juin 1993. Ces modifications visent à rationaliser l'appareil gouvernemental et à lui permettre de mieux concentrer ses efforts sur les grandes questions stratégiques. À cette fin, DRH dirigera les efforts visant à remodeler le marché du travail et les politiques sociales du Canada.

Le ministère du Développement des ressources humaines permettra d'unifier les investissements nationaux dans la population canadienne en regroupant les programmes de soutien du revenu offerts aux Canadiens et aux Canadiennes et les programmes relatifs aux ressources humaines répondant aux exigences de l'économie et du marché du travail. La création de DRH est considérée comme un étape importante de la constitution de la main-d'œuvre mobile, instruite et compétente dont le Canada a besoin pour accroître sa productivité, mieux soutenir la concurrence à l'échelle internationale et offrir une plus grande prospérité à ses citoyens. Le nouveau ministère devra s'acquitter de son vaste mandat en veillant, d'abord et avant tout, à offrir un excellent service à sa clientèle.

## Rôles et responsabilités du Ministère du Développement des ressources humaines

Voici les objectifs de DRH :

- élaborer, promouvoir et mettre en œuvre des politiques et des programmes sociaux favorisant l'épanouissement, la participation et le bien-être des membres de la société canadienne;
- promouvoir la sécurité de revenu des personnes âgées, des personnes handicapées, des survivants, des familles économiques en procurant un revenu temporaire aux travailleurs en chômage qui y ont droit, en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage*, sans imposer de fardeau inutile aux particuliers, aux groupes et aux régions;
- favoriser et maintenir des relations industrielles stables ainsi que la sécurité, la justice et l'équité en milieu de travail;
- intensifier et faciliter l'utilisation des ressources humaines du Canada afin de favoriser le bien-être tant économique que social.

DRH regroupe les composantes suivantes d'anciens ministères :

- l'activité intitulée Aide à l'éducation ainsi que des éléments de l'activité relative au Développement social de l'ancien Secrétariat d'État;
- le Programme d'alphabétisation de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté;
- les activités appelées Sécurité du revenu et Programmes à frais partagés ainsi que des éléments du Développement social de l'ancien ministère de la Santé nationale et du Bien-être social;





1-1	.....	Aperçu de la Commission et du Ministère
2-1	.....	Programme de l'emploi et de l'assurance
3-1	.....	Programme du travail
4-1	.....	Programme de la sécurité du revenu
5-1	.....	Programme du développement social et de l'éducation
6-1	.....	Programme des services généraux
7-1	.....	Compte d'assurance-chômage



## Préface

Le 4 novembre 1993, le gouvernement a annoncé la création du ministère du Développement des ressources humaines (DRH) portefeuille composé de sections de l'ex-Commission et de l'ex-ministère de l'Emploi et de l'Immigration ainsi que de composantes des ministères du Travail, de Santé et Bien-être, du Multiculturalisme et du Secrétariat d'État.

Le Présent plan de dépenses est conçu pour aider ses lecteurs à mieux comprendre les programmes et les activités du nouveau Ministère.

Le premier chapitre du document présente la Commission et le Ministère. Les chapitres suivants exposent les plans de dépenses pour chacun des programmes de la Commission et du Ministère. Cependant, le chapitre 7, qui porte sur le Compte d'assurance-chômage, est présenté différemment, en raison de sa spécificité.

Chaque plan de dépenses est divisé en trois sections. La Section I présente un aperçu des plans actuels du programme et des réalisations récentes, ainsi que les sommaires financiers et des données sur l'organisation. La Section II contient des renseignements plus précis sur les activités relevant du Programme ainsi que sur les résultats escomptés et d'autres renseignements importants afin de justifier les ressources demandées. La Section III fournit des renseignements supplémentaires sur les ressources du Programme ainsi que sur les besoins en ressources humaines et financières.

On notera que tous les chiffres portant sur les exercices 1993-1994 et 1992-1993 ont été redressés en fonction de la nouvelle structure.

BUDGET DES DÉPENSES 1994-1995

PARTIE III

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-11  
ISBN 0-660-59009-3



Développement des  
ressources humaines  
Canada



Budget des dépenses  
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses



# Immigration and Refugee Board of Canada

1994-95  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-12  
ISBN 0-660-59036-0





**1994-95 Estimates**

**Part III**

**Immigration and Refugee  
Board of Canada**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program, including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates	4
B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1994-95 and Recent Performance	
1. Highlights	6
2. Financial Summaries	7
B. Background	
1. Introduction	9
2. Mandate	9
3. Program Objective	9
4. Program Description	9
5. Program Organization for Delivery	10
C. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	13
2. Update to Previously Reported Initiatives	13
D. Program Effectiveness	14
E. Performance Information and Resource Justification	
1. Immigration Appeals	16
2. Refugee Determination	20
3. Adjudication	25

### Section II

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	28
2. Personnel Requirements	29
3. Net Cost of Program	30

Topical Index	31
---------------	----

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Immigration and Refugee Board			
20	Program expenditures	74,534	82,657
(S)	Contributions to employee benefit plans	7,529	7,888
<b>Total Agency</b>		<b>82,063</b>	<b>90,545</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
Immigration and Refugee Board		
20	Immigration and Refugee Board - Program expenditures	74,534,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Immigration and Refugee Board	80,926	1,137	82,063	90,545

**B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total available for use	Actual Use
<b>Immigration and Refugee Board</b>				
30	Program expenditures	80,369,000	80,369,000	<b>66,925,473</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,911,000	6,522,000	<b>6,522,000</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>		90,280,000	86,891,000	<b>73,447,473</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1994-95 and Recent Performance

##### 1. Highlights

The activities of the Immigration and Refugee Board (the Board) centre around its mission to provide both **fair** and **efficient** proceedings to all persons appearing before its three Divisions. These provide:

- hearings to persons appealing decisions on immigration matters;
- hearings to persons claiming refugee status in Canada; and
- inquiries for persons alleged to be inadmissible to or removable from Canada and detention reviews for persons detained for immigration reasons.

Information on planned and actual processing of immigration appeals, refugee claims, inquiries, and detention reviews is provided in Figure 1.

**Figure 1: Appeals, Refugee Claims and Inquiries/Detention Reviews**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Immigration Appeals</b>			
Appeals finalized	2,400	1,400	960
Appeals pending at year end	2,600	2,700	1,800
Average waiting time at year end	13 mos	13 mos	15 mos
<b>Refugee Determination</b>			
Claims concluded	27,000	31,600	29,000
Claims pending at year end	15,000	18,000	23,323
Average waiting time at year end	7.5 mos	7.5 mos	8 mos
<b>Adjudication Inquiries</b>			
Inquiries concluded	13,900	12,000	*
Inquiries in progress at year end	900	800	800
Detention Reviews conducted	8,000	7,000	8,400

\* data related to adjudication inquiries concluded in 1992-93 is not comparable to subsequent years due to changes in the activity following Bill C-86.



2. Financial Summaries

Figure 2: Financial Requirements for 1994-95

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change
Immigration and Refugee Board	82,063	83,750	(1,687)
Human Resources (FTE)*	1,044	1,061	(17)

\* See Figure 15, page 29, for additional information on human resources

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1994-95 are 2% or \$1,687,000 lower than the 1993-94 forecast expenditures. This reduction reflects a decrease in resources partly due to Bill C-86 initiatives as well as budget reductions.

**Explanation of 1993-94 Forecast:** The 1993-94 forecast (which is based on information available to management as of December 31, 1993) is \$6,795,000 or 7.6% lower than the 1993-94 Main Estimates of \$90,545,000 (see Spending Authorities, page 4). This difference of \$6,795,000 is attributed to reduced salary costs as a result of vacancies in member positions and a freeze on operating expenditures.

**Figure 3: Financial Results for 1992-93**

(thousands of dollars)		1992-93 Main Estimates	Change
	Actual		
Immigration and Refugee Board	73,447	90,280	(16,833)
Human Resources (FTE)*		1,054	

\* See Figure 15, page 29, for additional information on human resources

**Explanation of change:** The decrease in actual expenditures and FTEs utilized over the 1992-93 Main Estimates was the result of vacant positions, an internally imposed freeze on spending, a decrease in amounts for employee benefit plans, reductions stemming from the August 1992 operational review and December 1992 Economic Statement, and a reduction in resources due to implementation of the provisions of Bill C-86.

## **B. Background**

### **1. Introduction**

The Immigration and Refugee Board (the Board) is an independent statutory tribunal established under amendments to the Immigration Act, 1976 which were passed by Parliament in July 1988 and which came into effect on 1 January 1989. The Chairperson of the Board reports to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration (CIC).

### **2. Mandate**

The Immigration and Refugee Board receives its mandate under Part IV of the Act to Amend the Immigration Act, 1976. This Act sought to streamline the processing of refugee claims, and to continue to offer protection to those really threatened in their country of origin. Further, the mandate of the Board includes its role as an independent court to which certain immigration decisions can be appealed. With the promulgation of Bill C-86 on February 1, 1993, the Board also became responsible for the adjudication function with respect to immigration inquiries and detention reviews, which was formerly part of the mandate of Employment and Immigration Canada (EIC).

### **3. Program Objective**

To adjudicate claims to refugee status made by persons in Canada, in accordance with Canada's obligations pursuant to international convention and Canadian law; and to make available to persons who have been denied admission to or ordered deported from Canada, as well as to Canadian citizens and permanent residents whose family members have been refused landing in Canada, an independent court to which they may appeal such decisions on grounds of both law and equity.

### **4. Program Description**

Under its mandate, the Immigration and Refugee Board carries out three major functions: immigration appeals; refugee determinations; and immigration inquiries and detention reviews.

Decision making for each of the three activities is carried out by separate and autonomous divisions. There are some inter-relationships among the programs: for example, under some circumstances, a person receiving a negative decision from an Adjudication inquiry may appeal to the Immigration Appeal Division; under other circumstances, a person receiving a negative decision from an Adjudication inquiry may be eligible to have a claim heard by the Refugee Determination Division.

An overview of these activities is provided below; more detailed information on each of these activities, including an outline of the process each follows, is found in Section II of this expenditure plan.

**Immigration Appeals** - Board Members provide an independent legal and administrative process for hearing:

- appeals by certain individuals against removal orders issued by the Board's Adjudicators or CIC officials (these account for about 30% of immigration appeals);
- appeals by Canadian citizen or permanent resident sponsors against the refusal by CIC officials to land a close family member (about 69% of appeals); and
- appeals by the Minister of Citizenship and Immigration against decisions either to grant admission to, or not to order the removal of, people seen at an immigration inquiry (accounting for about 1% of appeals).

**Refugee Determination** - The Board aims to ensure that all persons in Canada claiming to be refugees receive a fair and expeditious hearing, so as to afford the protection of Canada to those who are determined to be refugees.

With the promulgation of Bill C-86, CIC officials or Board Adjudicators assess whether the claimant is admissible to Canada. CIC officials assess whether the claimant is eligible for refugee determination. If eligible, the claimant is referred to the Board's Refugee Division for determination of Convention refugee status by a two-member panel (or a single member with the consent of the claimant).

Once a claimant is recognized as meeting the conditions for refugee status, the case reverts to CIC for screening of health and security criteria before permanent resident status is given. CIC officials also determine whether unsuccessful claimants should not be removed from Canada but allowed to remain on humanitarian or compassionate grounds.

**Immigration Inquiries and Detention Reviews** - Adjudicators, as independent decision makers in the Adjudication Division, are responsible for conducting immigration inquiries and detention reviews. Inquiries are held, at the request of CIC immigration officials, on persons seeking admission at a Canadian port of entry believed to be inadmissible or persons in Canada believed to be removable. Detention reviews are held for persons who have been detained because they are considered unlikely to appear for an examination, inquiry or removal or to be a danger to the public.

## **5. Program Organization for Delivery**

The Immigration and Refugee Board has its head office in the National Capital Region. Regional offices are located in Montreal, Toronto and Vancouver. Cases may be heard in other municipalities and itinerant points of service to enable the Board to provide service throughout Canada.

The Board's chief executive officer is the Chairperson. The Board has three distinct divisions, which are independent of each other in their decision-making but which are affiliated administratively to make the most efficient use of facilities and services required:

- the Immigration Appeal Division (IAD), referred to in the Act as the "Appeal Division";
- the Convention Refugee Determination Division (CRDD), legislatively defined as the "Refugee Division"; and
- the Adjudication Division.

One member from the Appeal Division and one from the Refugee Division are designated as Deputy Chairpersons. Assistant Deputy Chairpersons head the Refugee and Appeals Divisions of the Board in its regional offices. Members are appointed by Governor-in-Council to cover all major centres across Canada as required to deal with the number of appeals and refugee claims received. Under the Act, the Appeal Division may consist of not more than thirty (30) permanent full-time members; there is no ceiling on the number of members for the Refugee Division. Part-time and full-time members may be appointed as required by workloads. For fiscal year 1994-95, the Board has a budgeted complement of 222 full-time and part-time members.

The Adjudication Division is headed by a Director General with a Director responsible for each of three regions. Adjudicators are appointed pursuant to the Public Service Employment Act to carry out the duties required under the Immigration Act. They are employed on a permanent basis as long as the workload requires their services. For the 1994-95 fiscal year, there is a budgeted complement of 44 adjudicators. Management and Administrative Support staff at the national and regional levels provide program resourcing, coordination and monitoring, as well as staff training and development to foster effectiveness and efficiency across Canada.

Professional and administrative support to the Board is provided under the direction of the Executive Director. The main staff groups, shown in Figure 4, have the following responsibilities:

- The Director General of Operations, Policy and Planning provides overall supervision of program support to the Board. Regional Directors, reporting to him, provide program support to members and adjudicators within each region.
- The General Counsel, Legal Services, is responsible for the provision of advice and/or opinions on matters of procedure, substantive issues of law or interpretation of legislative provisions and for compiling and maintaining an index of the Board's jurisprudence for the use of members, adjudicators, staff of the Board and the general public.

- The Director General, Documentation, Research and Information, supplies information needed to make decisions on refugee claims and immigration appeals.
- The Director, Information Systems, provides informatics support.
- The Director General, Finance and Administration, provides financial management support and administrative services at headquarters and in the regional offices.
- The Director, Personnel, is responsible for human resources functions.
- The Director, Communications is responsible for coordinating communication between the Board and other parties.

**Figure 4: Organization Structure and Resource Requirements**

	<u>FTE's</u>		<u>thousands of dollars</u>
	<u>OIC</u>	<u>other</u>	
Chairperson	1	5	574
— Deputy Chair, Appeals Division	14	1	1,451
— Deputy Chair, Refugee Division	206	3	28,968
— Director General, Adjudication	-	56	3,595
└ Directorates: Quebec/Atlantic, Ontario, Pacific/West			
Executive Director	1	2	315
— Director General, Operations Policy and Planning		21	3,144
└ Regional Offices: Montreal, Toronto, Vancouver		537	29,939
— General Counsel, Legal Services		42	3,176
— Director General, Documentation Research and Information		48	3,222
— Director Information Systems		20	2,325
— Director General, Finance and Administration		49	2,335
— Director, Personnel		34	2,493
— Director, Communications		4	526
Total 1994-95 Resource Requirements	222	822	82,063



## C. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

Immigration appeals made to the Board's **Appeal Division** result directly from removal orders made by the CIC immigration officers or the Board's adjudicators and the decisions by immigration officials to refuse applications for landing of close family members of Canadian citizens or permanent residents. Those who appeal to the Board represent a small percentage of the total number of removal orders issued and of applications for admission or landing refused; however, the number of appeals could potentially be affected by important policy changes or amendments to the legislation. Increases in landings and immigration levels in recent years and as provided for in the 'Immigration Plan for 1991-1995', may explain the increase in the volume of sponsorship appeals received since 1990. Increased activity resulting from expansion of CIC's investigation unit may account for the sharp increase in removal appeals since 1992.

The **Refugee Division's** workload is heavily influenced by global factors. Events or situations in various parts of the world may incite large numbers of people to leave their countries of origin, and the actions and policies of other countries that traditionally receive refugee claimants may determine how many claimants choose Canada as their destination.

In the **Adjudication Division**, the caseload is dependent on the activities of the Department of Citizenship and Immigration. Requests for inquiries and detention reviews result from the examination of persons seeking admission to Canada and investigations in Canada. The volume of these activities is influenced by world migration and economic factors.

### 2. Update to Previously Reported Initiatives

The number of refugee claims received has varied significantly from about 21,000 cases in 1989, growing in subsequent years to peak at 37,720 in 1992 and then dropping to about 20,500 in 1993. To meet the challenge of responding to these claims in a fair and timely manner, several specific initiatives were taken:

- In refugee determination, a special **expedited process**, continues to be refined. Last year, this process was extended to apply to claims likely to result in positive decisions from all countries (previously, it had applied to claims from specified countries from which a high proportion of claimants were being accepted as refugees). Such claims are heard in a simplified manner by a single member after the facts of the case are agreed to by the claimant, the claimant's counsel and one of the Board's refugee hearing officers. The number of cases heard through this process has fallen to about

20% of total claims (from about 35%) due to changing conditions in countries producing refugees.

- In 1992-93, the Board initiated a procedure to ensure maximum productivity by overbooking hearings in proportion to the number of cases postponed or adjourned for claimant- and counsel- related reasons. This procedure continues in effect.

The Appeal Division has begun to increase its productivity following the passage of Bill C-86 in February 1993. Appeals can now generally be heard by a single member (rather than by a 3-member panel) without the consent of the parties involved.

The Adjudication Division has used video inquiries in one region to increase resource efficiency. Plans are being developed to conduct some inquiries by a paper process as the legislation now provides for inquiries in the absence of the person concerned.

#### **D. Program Effectiveness**

The Board's purpose is to reach decisions on cases brought before it. Its effectiveness is a function of fairness and of making the right decision given the facts and the circumstances surrounding each case. Where a person with a case before the Board obtains an unfavourable decision, the decision can be challenged before the Federal Court, if leave to do so is granted by the Court.

Fairness requires that each Member or Adjudicator reach a decision, in an individual and independent manner, on cases with a high degree of impartiality, sensitivity and sense of responsibility. Fairness also requires consistency such that all persons with similar circumstances and similar facts are accorded similar treatment. Consistency is assured through ongoing professional development seminars, experience sharing and monitoring. In the refugee determination process, the development of Preferred Position Papers serve as guidelines in analyzing claims. A code of conduct guides Members during hearings.

The Board monitors how well it is meeting its commitment to conduct fair hearings and render equitable decisions by following Board decisions challenged before the Federal Court. These requests for review could be based on alleged errors of law, unreasonable findings of fact and departures from the principles of natural justice. Challenges before the Federal Court follow a two-stage process: first, the Court decides whether to grant leave for judicial review; secondly, the Court conducts the judicial review for those cases where leave has been granted.

From 1 January 1989 to 30 September 1993, some 24,197 applications had been received by the Federal Court for leave for an appeal or judicial review of negative decisions made by the Board's three divisions. This means that about 72% of persons

who received negative decisions from the Board during the same period applied for leave to the Federal Court. Approximately 15% of leave applications were granted during 1992, and about 13% were granted during the first nine months of 1993. Of the 1,492 judicial reviews and appeals heard between January 1989 and August 1993, 50% have been allowed. Overall, about 8% of those who requested leave from the Federal Court after receiving a negative decision have had an appeal allowed by the Court.

## **E. Performance Information and Resource Justification**

### **1. Immigration Appeals**

In its immigration appeals function, the Board makes available to persons who have been denied admission to or ordered deported from Canada, as well as to Canadian citizens and permanent residents whose family members have been refused landing in Canada, an independent court to which they may appeal such decisions on grounds of both law and equity.

Three types of immigration appeals may be brought before the Board:

- under section 70 of the *Immigration Act*, permanent residents of Canada or people holding valid returning resident permits who have been ordered removed from Canada (for reasons such as being convicted of a serious crime) may appeal their removal orders on the grounds of law or fact or on the grounds that, having regard to all circumstances, they should not be removed from Canada;
- under section 71 of the *Immigration Act*, the Minister of Immigration may appeal a decision made by an Adjudicator that a person who was the subject of an inquiry is a person who may be granted admission to Canada or is not a person against whom a removal order should be made. These appeals may be made on the grounds of law or fact; and
- under section 77 of the *Immigration Act*, Canadian citizens or permanent residents of Canada who have sponsored applications for landing in Canada by members of the family class, and have had those applications refused by an immigration or visa officer may appeal on the grounds of fact or law or on the grounds that there exist humanitarian or compassionate considerations that warrant the granting of special relief.

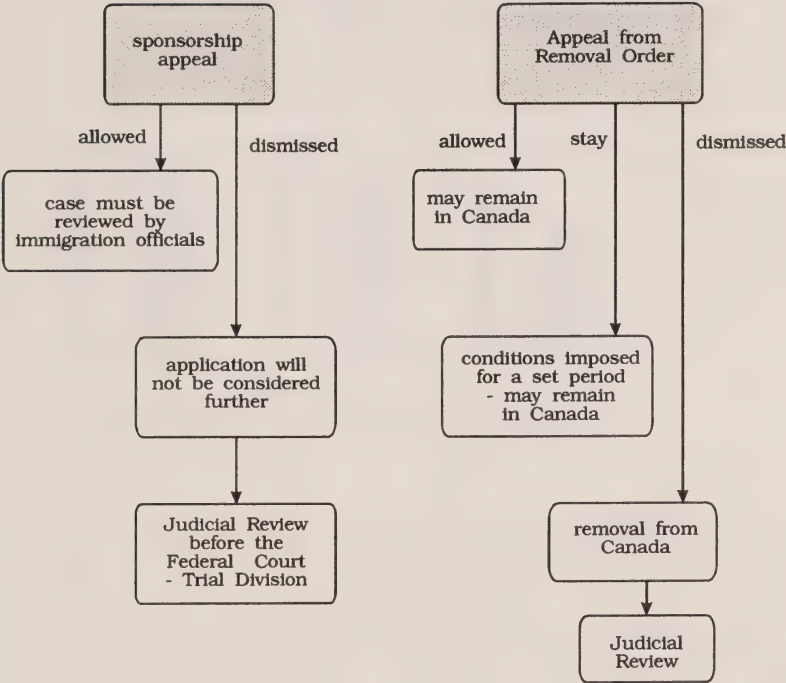
Immigration appeals are heard by members of the Immigration Appeal Division (IAD). The IAD administers its legal and statutory responsibilities under Part IV of the *Immigration Act* while its practices and procedures are governed by Immigration Appeal Division Rules.

Immigration appeal hearings involve the submission of testimony from witnesses, written evidence and legal arguments. As a court of record, the Board may issue summonses, require the production and examination of documents, administer oaths, and enforce orders for the due exercise of its jurisdiction. Decisions may be appealed, with leave, to the Federal Court of Canada.

The Board may dispose of immigration appeals by: allowing them; dismissing them; or directing that the execution of a removal order be stayed. In this latter case,

terms and conditions may be set or modified for the person to remain in Canada. Figure 5 displays a chart of the potential outcomes of the immigration appeal process.

**Figure 5: Disposition of Immigration Appeals**



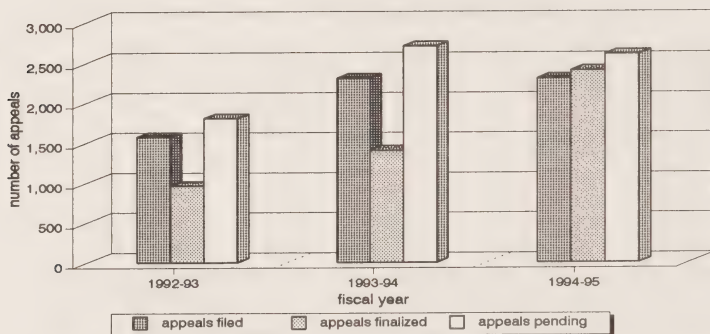
The number of immigration appeals has increased in recent years and the Board has taken steps to deal with this growing workload in an expeditious manner while maintaining its principles of fairness and consistency. One of the key parameters permitting this improvement is implementation of the provision under Bill C-86 to allow for single member hearings in most circumstances rather than three-member panels. As a result, the Board has modified its operational standard for immigration appeals to expect an average of 130 immigration appeals per member to be completed instead of 80 appeals.

Statistical information on projected immigration appeal caseload, the number of appeals finalized and the number expected to be pending at the end of each year, is shown in Figure 6.

---

**Figure 6: Immigration Appeals - Caseload**

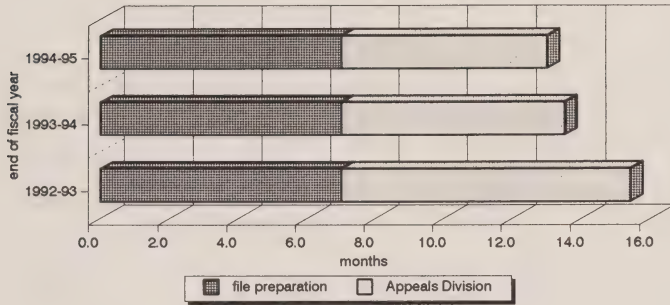
---



The total time required to process an immigration appeal, from the time it is filed until a final decision is rendered, was about 15 months during the 1992-93 fiscal year. Currently it is estimated that some 7 to 8 months of the total appeal processing time is consumed in preparation of the file by Citizenship and Immigration or Adjudication officials; this means that the Board's Appeal Division is now taking about 7 months, on average, to complete an appeal case once it receives the file and schedules the case. The Appeals Division's goal is to reduce its portion of the waiting time for appeal processing to 6 months, which it plans to do during 1994-95 by making greater use of single member hearings. It is therefore expected that total processing time will drop to about 13 months on average during the 1994-95 fiscal year. Figure 7 displays how waiting time will change.



**Figure 7: Appeals: Average Waiting Time**



## 2. Refugee Determination

In its refugee determination function, the Board determines claims to refugee status made by persons in Canada, who are eligible for consideration and have a credible basis for their claims, pursuant to international convention and Canadian law.

Refugee determination involves a decision by a member of the Board's Convention Refugee Determination Division (CRDD). The CRDD is an independent quasi-judicial body whose members have the powers of a commissioner as defined in Part I of the *Inquiries Act*, including the power to summon and examine witnesses, issue requests for the taking of evidence in Canada, administer oaths, and engage services for full and proper hearings. The operations of the CRDD are governed by rules of procedure approved by the Governor-in-Council, which flow from the statutory provisions of the *Immigration Act*.

At a normal refugee determination hearing, a two-member panel considers the evidence presented by the claimant in relation to known conditions in the claimant's country of origin. Both members must agree to reject the claim whereas only one member needs to agree (except when special circumstances warrant that both need to agree) that the claimant's conditions fit the definition of a Convention refugee for the claim to be allowed.

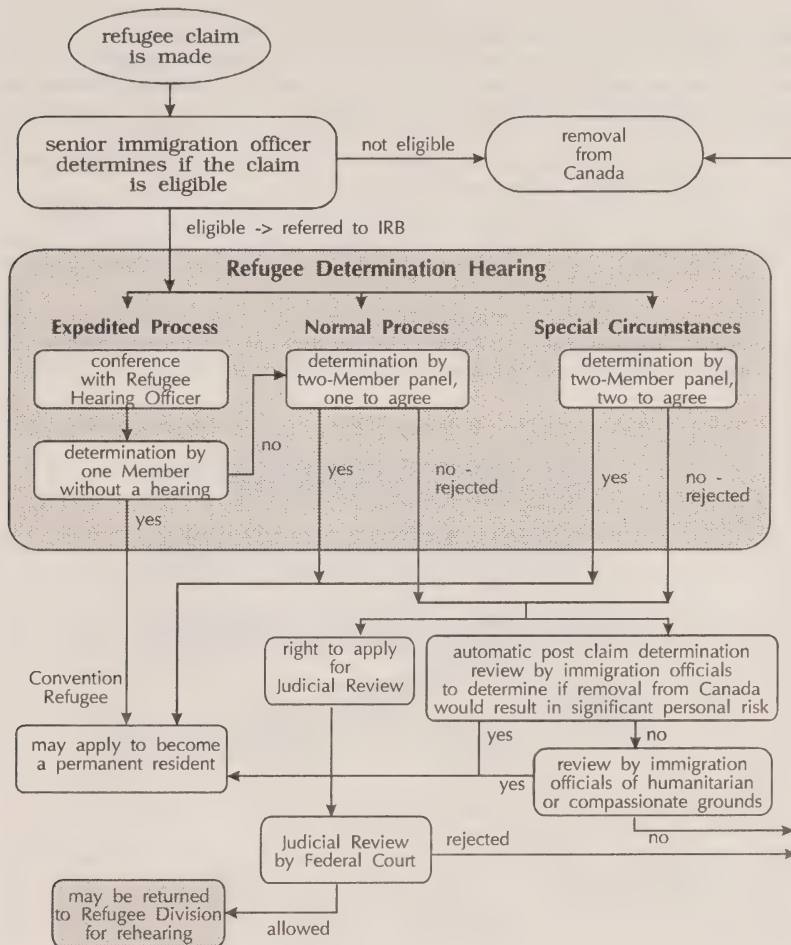
Under the expedited process, claimant and counsel meet with a Refugee Hearing Officer to agree, as much as possible, on the facts and circumstances of the claim. Where the facts and circumstances are particularly clear and a positive decision is indicated, a single CRDD member can determine the claimant to be a Convention refugee. The process enables refugee status to be confirmed relatively quickly. If a positive decision is not evident, the claim is referred to a full hearing as part of the normal process.

Throughout the refugee determination process, claimants are entitled to be represented by counsel and enjoy the protection of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. Interpreters are provided at all hearings in which they are required.

Following a positive decision, a claimant may apply to become a permanent resident of Canada. Claimants may appeal a negative decision, with leave, to the Federal Court of Canada and about 70% of claimants receiving a negative decision do so. Further, a claim resulting in a negative decision is automatically reviewed by immigration officials to determine, first, whether removing the claimant from Canada would result in significant personal risk and, second, whether there exist humanitarian and compassionate considerations.

The refugee determination process is shown schematically in Figure 8.

**Figure 8: Refugee Determination Hearing Process**



Note: The shaded box indicates involvement of the Immigration and Refugee Board; other boxes involve only CIC or the Federal Court

The Board's performance in refugee determination activities centre around its mission to provide both **fair** and **efficient** hearings to people claiming refugee status in Canada.

The Board's goal for timely hearings is dependent on the volume of cases received, the rate at which they are received, and the capability of members and staff to process them. The Board has established operational standards for its internal management of the refugee determination process based on productivity levels anticipated of members and staff. During 1994-95, it expects to be able to process:

- an average of 170 refugee hearings heard to completion per two-member panel, through the regular hearing process; and
- an average of 1,200 refugee claims per member, through the 'expedited' hearing process.

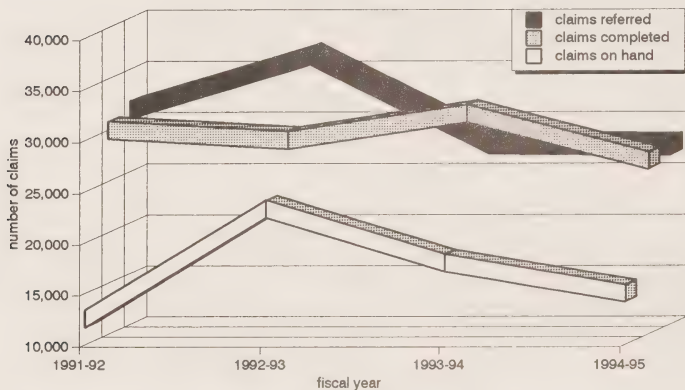
These standards reflect the amount of time needed to prepare for a hearing, hear the case and write a decision. Performance for refugee hearings reflected the standards set during 1993-94 and is expected to continue to do so during 1994-95.

Figure 9 depicts information on the number of refugee claims referred to the Board, the number decided, and the number on hand at year end.

---

**Figure 9: Refugee Division Hearings**

---

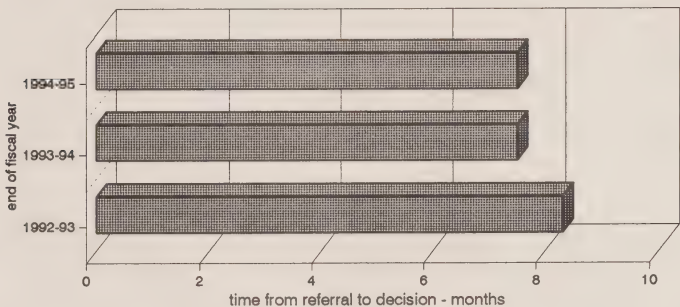


The Board's objectives for processing refugee claims in a timely manner is measured in terms of the average waiting time from referral of a claim to rendering a decision. Its goal is to render decisions on refugee claims within 6 months of referral.

This goal was not quite met in 1993-94. The longer waiting times reflect the added caseload related to the transfer to the Board of approximately 16,800 claims pending an initial hearing when Bill C-86 came into effect. Given the resources available and the projected number of new refugee claims likely to be referred, the Board does not expect that it will meet its objective of processing refugee claims within 6 months of referral during the 1994-95 fiscal year.

Figure 10 shows the actual average waiting times in the refugee determination process at the end of 1992-93, as well as the anticipated average waiting time at the end of 1993-94 and 1994-95.

**Figure 10: Refugee Determination: Average Waiting Time**



**Other indicators** - Figure 11 shows, for the period January to September 1993, the number and acceptance rate of refugee claims completed from major source countries. Overall, during this period, 48% of claims received positive decisions, 37% were rejected, and 15% were withdrawn or abandoned.

---

**Figure 11: Refugee Claims Completed**

(By Source Country - January to September 1993)

---

Source Country	Cases <u>Completed</u>	Percentage <u>Accepted</u>
Bangladesh	460	40 %
China	806	17
El Salvador	641	17
India	814	19
Iran	995	64
Israel	734	16
Pakistan	1,240	25
Russia	570	56
Somalia	2,054	91
Sri Lanka	3,838	76
All other countries	10,889	39
All Countries	23,041	48

---



### 3. Adjudication

In its adjudication function, the Board renders decisions regarding the admission of persons to Canada, the removal of persons reported to be in contravention of the Immigration Act and the detention of persons who have been detained during the examination, inquiry and removal process.

Adjudication consists of two sub-activities: Inquiry and Detention Review; and Management and Administrative Support.

**Inquiry and Detention Reviews:** Inquiries are held to fulfil the legislative requirement to determine whether persons are to be admitted to, or removed from, Canada. These are held at the request of an immigration officer. Persons who are the subject of an inquiry may be seeking admission to Canada at a port of entry or may be resident in Canada and alleged to be in contravention of the Immigration Act.

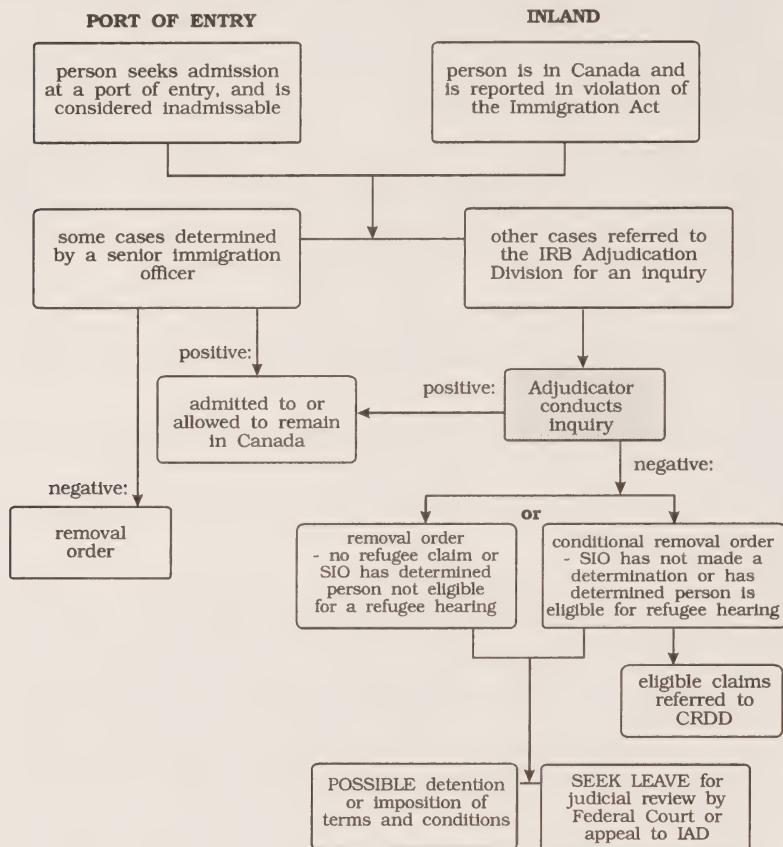
Detention reviews are required for all persons detained for more than 48 hours for examination, inquiry or removal. The reviews are then conducted once in the next 7 days and then every 30 days. Adjudicators also review the detention of people who have arrived in Canada without proper documents.

Inquiries and detention reviews ensure that decisions are rendered fairly, and in accordance with both the legislation and principles of natural justice.

Figure 12 outlines the context for Adjudication inquiries and delineates the possible outcomes of an inquiry.

**Management and administrative support:** This element provides program resourcing, coordination, and staff training and development, at both the national and regional levels. It ensures that inquiries and detention reviews are conducted effectively and efficiently across Canada. At the national level, the procedures and monitoring function ensures that adjudicators are kept informed of relevant jurisprudence affecting inquiries and detention reviews, and also ensures that they receive expert advice on complex and contentious cases. Monitoring is performed to ensure that quality standards are adhered to, and to identify areas requiring procedural instructions, training and legislative change.

**Figure 12: Adjudication Inquiries - Possible outcomes**



The workload of the Adjudication Division is measured by recording the number of inquiries and detention reviews concluded. Prior to being transferred to the Board, it was forecast that Adjudication would conduct 12,273 inquiries and 5,610 detention reviews in the year following implementation of Bill C-86. From February 1993 until November 1993, there were 9,698 inquiries and 5,803 detention reviews concluded. These figures indicate that the yearly totals could be about 11,638 inquiries and 6,962 detention reviews. This would mean that although about 700 fewer inquiries would have been concluded, there would be 1,352 more detention reviews resulting in 717 more decisions being made than was originally forecast.

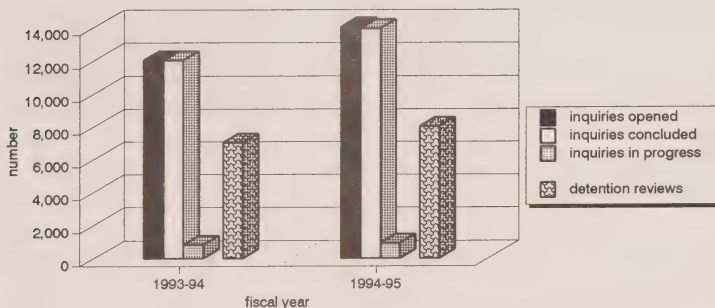
Improvements in operational efficiency and implementation of innovative methods will allow the Board to keep abreast of the growing workload without an increase in resources. For example, one region has begun to hold inquiries through video conference in order to reduce travel time and operational costs for both the Board and other parties involved in the inquiry. This approach will be extended in other areas. Plans are being developed to conduct some inquiries through a paper process since legislation now allows inquiries to be held in the absence of the person concerned.

Workload patterns for inquiries and detention reviews are shown graphically in Figure 13.

---

**Figure 13: Adjudication Workload - Inquiries and Detention Reviews**

---



---

## Section II

### Supplementary Information

---

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 14: Details of Financial Requirements by Object**

(thousand of dollars)	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>
Personnel			
Salaries and wages	57,917	55,992	51,297
Contributions to employee benefit plans	7,529	7,888	6,522
	65,446	63,880	57,819
Goods and Services			
Transportation and communications	4,681	4,163	3,790
Information	682	793	753
Professional and special services	7,856	9,156	7,367
Rentals	546	585	457
Purchased repair and upkeep	624	951	721
Utilities, materials and supplies	1,066	1,356	1,003
Other subsidies and payments	25	14	17
	15,480	17,018	14,108
Total operating	80,926	80,898	71,927
Capital			
Minor capital*	478	478	1,521
Controlled capital **	659	2,374	0
	82,063	83,750	73,448

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 80% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 15.

**Figure 15: Details of Personnel Requirements**

	FTE* Estimates 94-95	FTE Forecast 93-94	FTE Actual 92-93	Current Salary Range	1994-95 Average Salary Provision
OIC Appointments <sup>1</sup>	222	222	258	\$73,400 - 155,800	88,522
Executive <sup>2</sup>	10	9	8	\$63,300 - 128,900	86,150
Scientific and Professional	34	40	29	\$26,132 - 128,900	67,618
Administration and Foreign Services	387	340	339	\$15,516 - 78,759	44,674
Technical	37	47	36	\$16,608 - 75,927	42,989
Administrative Support	354	403	321	\$16,847 - 41,991	28,020
	1,044	1,061	991		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GIC's.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Net Cost of Program

**Figure 16: Total Estimated Cost of the Program for 1994-95**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-95	Add* Other Costs	Estimated	
			<u>Total Program Cost</u> <b>1994-95</b>	1993-94
Immigration and Refugee Board	82,063	11,935	93,998	100,808

\* Other costs of \$11,935,000 consist of:

- accommodation received without charge from  
Public Works and Government Services Canada; \$9,476,000
- employee benefits covering the employer's share  
of insurance premiums and costs paid by  
Treasury Board Secretariat; \$2,368,000
- cheque issue and other accounting services received  
without charge from Public Works and  
Government Services Canada. \$91,000



---

## Topical Index

---

Adjudication	6,9,10,11,13,14,24,25,26
Appeals	
- immigration appeals	6,9,10,11,12,13,15,16,17,18
- to the Federal Court	14,15,19,20,21
Average waiting time	
- immigration appeals	6,17,18
- refugee determination hearings	6,22
Bill C-86	6,8,9,10,17,22,26
Board Members	10,11,13,14,15,17,19,21
Citizenship and Immigration Canada (CIC)	9,10,13,20
Claims pending	
- immigration appeals	6,17
- refugee determination	6,22
- adjudication	23
Employment and Immigration Canada (EIC)	9
Federal Court	14,15,19,20,21
Financial requirements	4,7,8,27
Full time equivalents (FTEs)	7,8,12,28
Highlights	6
Initiatives	13,14
Judicial review	14,21
Offices	10,11,12
Organization	10,11,12
Process	9,10,13,14,16,19,20,21,25
Refugees	
- full determination	6,9,10,11,13,14,19,20,21,22,23
- source countries	23

Documents, available from Board offices, which provide further information about Board activities include:

- the Annual Report of the Immigration and Refugee Board
- Convention Refugee Determination Brochure
- Immigration Appeal Division Brochure
- Adjudication Division Pamphlet



Appels	6,9,10,11,12,14,17,18,19,20
- appels interjetés devant la Cour fédérale	15,16,21,22
Arbitrage	6,9,10,11,14,15,19,26,27,28
Besoins financiers	4,7,8,29
Bureaux	11,12,13
Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)	9,10,14,22
Commissaires	10,11,15,17,19,21,23
Contrôle judiciaire	15,16
Cour fédérale	15,16,21,22
Délais moyens de traitement	6,19,20
- appels en matière d'immigration	6,23,24
- revendications du statut de réfugié	
Demandaes en instance	6,19
- appels en matière d'immigration	6,23
- détermination du statut de réfugié	28
- arbitrage	9
Emploi et Immigration Canada (EIC)	7,8,13,30
Équivalents temps plein (ETP)	6
Faits saillants	14,15
Mesures prises	12,13
Organisation	10,17,18,22,26,27
Processus	6,8,9,10,15,19,24,28
Projet de loi C-86	
Réfugiés	6,10,14,21,22,23
- instruction approfondie	24,25
- pays sources	

Des renseignements complémentaires sur les activités de la Commission figurent dans les documents suivants, qui peuvent être obtenus aux bureaux de la Commission :

- Rapport annuel de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié
- Brochure sur le système de reconnaissance du statut de réfugié
- Brochure sur le processus d'appel en matière d'immigration
- Dépliant sur la Section d'arbitrage

3. Coût net du Programme

Tableau 16 : Coût total du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)	Budget principal 1994-1995	Plus autres coûts*	Commission de l'immigration et du statut de réfugié	
			11,935	93,998
Coût total estimatif du Programme			100 808	

\* Les autres coûts de \$11,935,000 comprennent:

- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics et services gouvernementaux Canada; 9 476 000 \$
- dans les avantages sociaux, la part de l'employeur aux primes d'assurance et les autres coûts payés par le Conseil du Trésor; 2,368,000 \$
- l'émission des chèques et autres services comptables fournis gratuitement par Travaux publics et services gouvernementaux Canada. 91 000 \$

\*\* Le facteur « dépenses en capital contrôlées » doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : acquisitions de terrains, de structures et d'ouvrages de génie civil; l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif considérés indispensables à l'exécution du programme, et les transformations ou modifications importantes apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

## 2. Besoins en personnel

Les frais de personnel représentent 80,0% du total des dépenses du Programme. Les besoins en personnel du Programme sont exposés en détail au Tableau 15.

Tableau 15 : Détail des besoins en personnel

Provision actuelle pour le traitement (1994-1995)	ETP*		ETP		ETP	
	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Traitement moyen (1994-1995)		
Nominations par décret <sup>1</sup>	222	222	258	73 400 à 155 800	88 522	
Direction <sup>2</sup>	10	9	8	63 300 à 128 900	86 150	
Scientifique et professionnel	34	40	29	26 132 à 128 900	67 618	
Administration et service extérieur	387	340	339	15 516 à 78 759	44 674	
Technique	37	47	36	16 608 à 75 927	42 989	
Soutien administratif	354	403	321	16 847 à 41 991	28 020	

\*L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine et correspond au ratio heures de travail assignées/heures de travail normales. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1993. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux, de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient influencées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

<sup>1</sup> Sont visés tous les postes de niveau DM et les nominations par le gouverneur en conseil.  
<sup>2</sup> Sont visés les postes de niveau EX-1 à EX-5 inclusivement.

Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 14 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993

Personnel	57 917	55,992	51 2977
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 529	7,888	6 522

	65 446	63,880	57 819
--	--------	--------	--------

Biens et services	4,681	4,163	3 790
Transports et communications	682	793	753
Information			
Services professionnels et spéciaux	7,856	9,156	7 367
Locations	546	585	457
Achat de services de réparation et d'entretien	624	951	721
Services publics, fournitures et approvisionnements	1,066	1,356	1 003
Autres subventions et paiements	25	14	17

	15 480	17,018	14 108
Total des dépenses de fonctionnement	80 926	80,898	71 927

Capital	478	478	1 521
Dépenses en capital secondaires*			
Dépenses en capital contrôlées**	659	2,374	0
	82 063	83,750	73 448

\* Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.



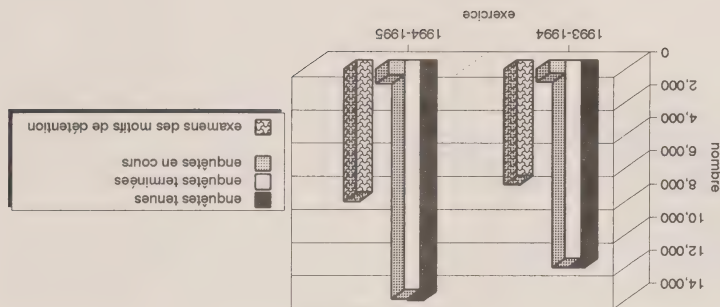


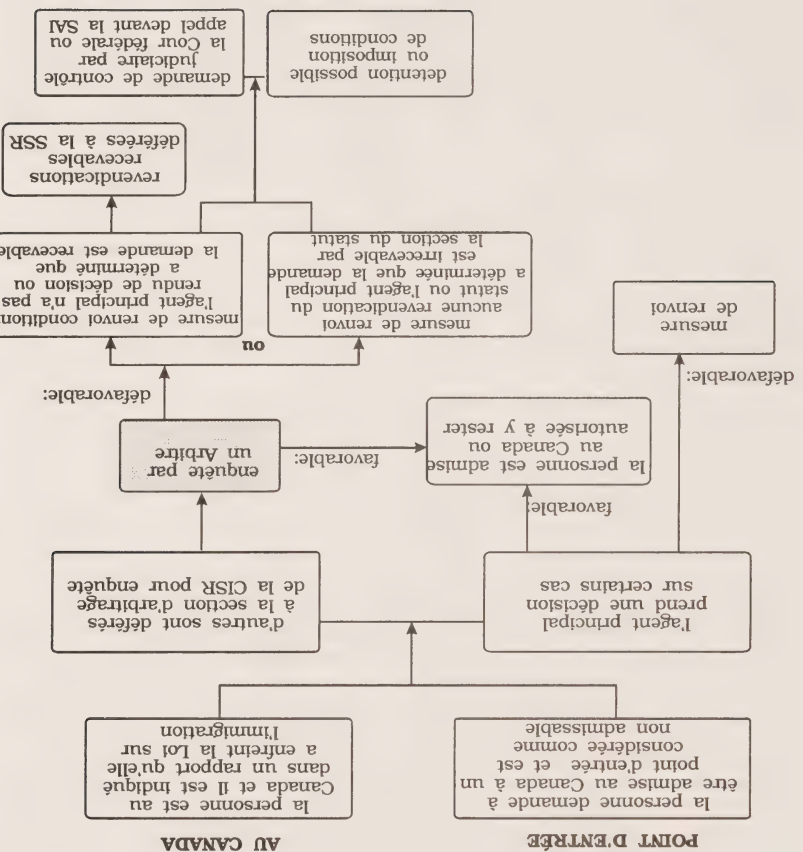
Tableau 13 : Volume de travail de l'Arbitrage - Enquêtes et examens des motifs de détention

Le Tableau 13 montre sous forme de graphique le volume de travail en ce qui a trait aux enquêtes et à l'examen des motifs de détention.

L'amélioration de l'efficacité opérationnelle et la mise en oeuvre de méthodes innovatrices permettront à la Commission de continuer de s'acquitter de sa charge de travail croissante sans accroître ses ressources. Par exemple, dans un bureau régional, les enquêtes ont lieu par le truchement de conférences vidéo, ce qui réduit le temps de déplacement et les coûts opérationnels, tant pour la Commission que pour les autres parties intéressées. Cette méthode sera utilisée dans d'autres régions. Étant donné que la loi prévoit désormais la tenue d'enquêtes en l'absence de l'intéressé, l'examen des dossiers est une formule d'enquête envisagée dans certains cas.

Le volume de travail de la Section d'arbitrage est évalué d'après le nombre d'enquêtes et d'examen des motifs de détention. Avant son transfert à la Commission, l'Arbitrage devait tenir 12 273 enquêtes et procéder à 5 610 examens des motifs de détention au cours de l'année suivant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86). De février 1993 à novembre 1993, elle a tenu 9 698 enquêtes et procédé à 5 803 examens des motifs de détention. Selon ces données, le nombre total d'enquêtes et d'examen des motifs de détention effectués au cours de l'année pourrait s'élever, respectivement, à 11 638 et à 6 962. Ainsi, même s'il y aurait eu quelque 700 enquêtes de moins que prévu, le nombre d'examen des motifs de détention aurait dépassé de 1 352 le total prévu, soit la prise de 717 décisions de plus que prévu initialement.

Tableau 12 : Enquêtes de l'Arbitrage - résultats possibles



### 3. Arbitrage

L'admission au Canada, le renvoi de personnes qui auraient enfreint la *Loi sur l'immigration* et la détention de personnes gardées aux fins d'interrogatoire, d'enquête et de renvoi sont toutes des questions qui relèvent de la Section d'arbitrage de la Commission.

La Section d'arbitrage comprend deux sous-activités : enquêtes et examens des motifs de détention ainsi que soutien de la gestion et soutien administratif.

**Enquêtes et examens des motifs de détention** : Les enquêtes visent à déterminer, comme l'exige la Loi, s'il y a lieu d'admettre certaines personnes au Canada ou de les renvoyer. Elles sont tenues à la demande d'un agent d'immigration et visent les personnes qui pourraient avoir demandé l'admission au Canada à un point d'entrée ou les personnes qui se trouvent déjà au Canada et qui auraient enfreint la *Loi sur l'immigration*.

Il doit y avoir examen des motifs de détention de toute personne gardée pendant plus de 48 heures aux fins d'interrogatoire, d'enquête ou de renvoi. Un autre examen a lieu dans la période de sept jours qui suit l'expiration de ce délai, puis tous les 30 jours par la suite. Les arbitres procèdent également à l'examen des motifs de détention des personnes qui sont arrivées au Canada sans les pièces requises.

Les enquêtes et l'examen des motifs de détention ont pour objet d'assurer la prise de décisions justes, qui sont conformes aux dispositions législatives et aux principes de justice naturelle.

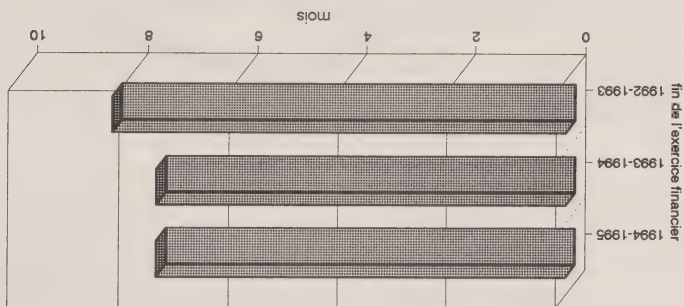
Le Tableau 12 montre dans quels contextes la Section d'arbitrage tient des enquêtes et les résultats possibles.

**Soutien de la gestion et soutien administratif** : Sont visés le renouvellement des ressources, la coordination des activités ainsi que la formation et le perfectionnement du personnel aux paliers national et régional. L'un des objectifs est de veiller à l'efficacité et à l'efficacité des enquêtes et de l'examen des motifs de détention au Canada. Au palier national, grâce aux procédures et aux mesures de suivi, les arbitres sont tenus au courant de la jurisprudence relative aux enquêtes et à l'examen des motifs de détention et reçoivent les conseils d'experts dont ils ont besoin pour régler des cas comportant des points litigieux et complexes. Le suivi vise à assurer le respect des normes de qualité et à relever les domaines où il faut des directives, de la formation ou des modifications législatives.

Tableau 11 : Revendications du statut de réfugié - Cas réglés  
(selon le pays source - janvier à septembre 1993)

Pays source	Cas réglés	Pourcentage de revendications acceptées
Bangladesh	460	40
Chine	806	17
El Salvador	641	17
Inde	814	19
Iran	995	64
Israël	734	16
Pakistan	1 240	25
Russie	570	56
Somalie	2 054	91
Sri Lanka	3 838	76
Tous les autres pays	10 889	39
Tous les pays	23 041	48

**Autres indicateurs** - Le Tableau 11 indique, pour la période allant de janvier à septembre 1993, le nombre de revendications du statut de réfugié réglées par principal pays source et le taux d'acceptation pour chacun. Au cours de cette période, 48 % des revendications ont été acceptées, 37 %, rejetées et 6 %, retirées.



**Tableau 10 : Détermination du statut de réfugié : délais moyens de traitement**

Le Tableau 10 montre le délai moyen de traitement des revendications à la fin de 1992-1993 ainsi que les délais moyens prévus pour la fin de 1993-1994 et de 1994-1995. Cet objectif n'a pas été tout à fait atteint en 1993-1994. Les délais ont été plus longs parce que quelque 16 800 revendications devant faire l'objet d'une instruction préliminaire ont été déferées à la Commission lorsque la nouvelle loi (projet de loi C-86) est entrée en vigueur. Compte tenu des ressources disponibles et du nombre prévu de nouvelles revendications qui lui seront déferées, la Commission ne s'attend pas à pouvoir atteindre son objectif de traiter les revendications dans un délai de six mois avant la fin de 1994-1995.

Le délai moyen de traitement des revendications, de la transmission au prononcé de la décision, permet de déterminer dans quelle mesure la Commission a atteint son objectif de traiter les revendications dans un délai opportun. Son objectif est de statuer sur les revendications dans un délai de six mois suivant leur transmission.

Le rendement de la Commission en matière de détermination du statut de réfugié est axé sur son mandat, qui consiste à donner aux personnes qui demandent le statut de réfugié la possibilité de se faire entendre à l'occasion d'audiences justes et efficaces.

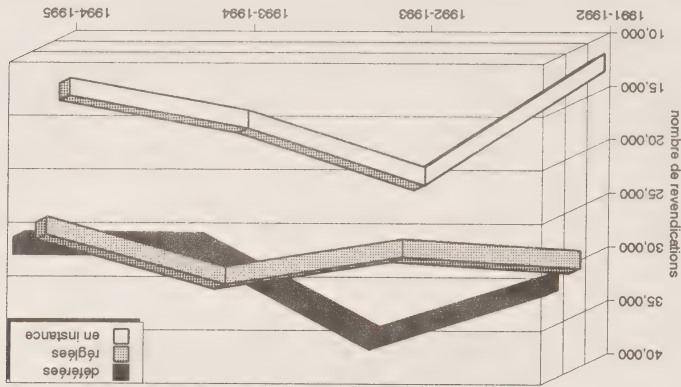
L'objectif que s'est fixé la Commission relativement à l'audition des cas en temps opportun dépend du nombre de revendications présentées, du rythme auquel elles sont reçues et de la capacité des commissaires et du personnel de la CISR de les traiter. La Commission a établi des normes opérationnelles pour la gestion interne du processus d'audition des revendications d'après les niveaux prévus de productivité des commissaires et des employés. Au cours de 1994-1995, elle prévoit atteindre les objectifs suivants :

- une moyenne de 170 revendications par tribunal de deux commissaires, entendues intégralement suivant la formule habituelle d'audition;
- une moyenne de 1200 revendications par commissaire, entendues suivant le processus «accéléré».

Ces objectifs tiennent compte du temps qu'il faut pour préparer une audience, entendre une demande et rédiger une décision. En ce qui concerne l'audition des revendications, le rendement était conforme aux objectifs fixés pour 1993-1994; cette tendance devrait se maintenir en 1994-1995.

Le Tableau 9 illustre les données sur le nombre de revendications du statut de réfugié déferées à la Commission, le nombre de cas réglés et le nombre de revendications en instance à la fin de l'année.

**Tableau 9 : Audiences de la Section du statut de réfugié**





**Nota :** Les cases ombrées indiquent l'intervention de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié; les autres cases montrent les étapes où seule l'intervention de CIC ou de la Cour fédérale est requise.

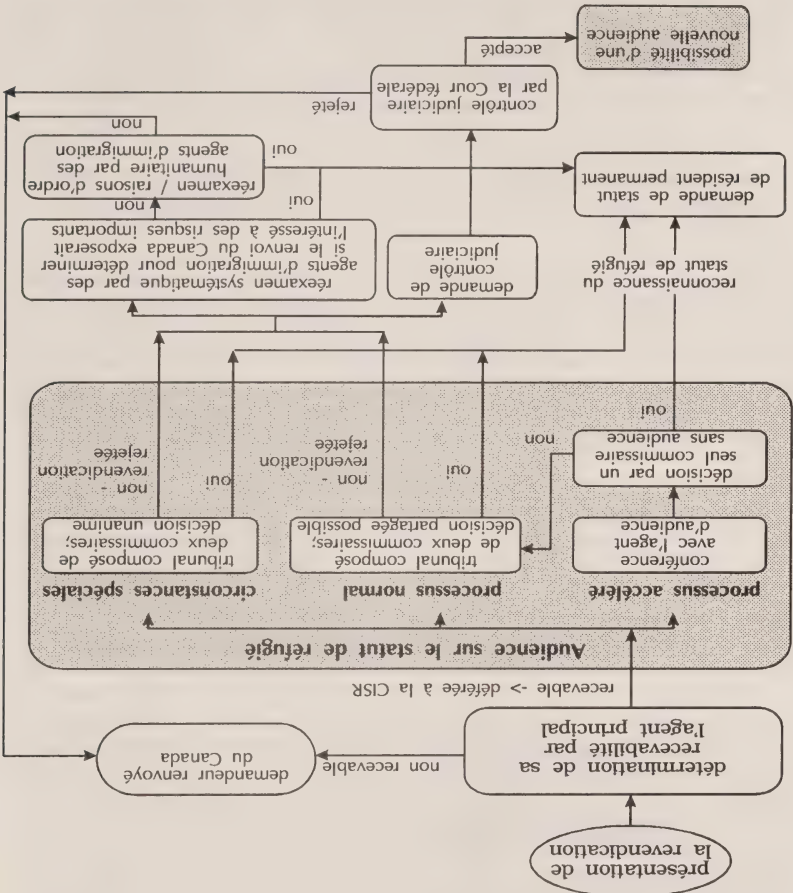


Tableau 8 : Processus de reconnaissance du statut de réfugié

Le processus de reconnaissance du statut de réfugié est présenté sous forme de schéma au Tableau 8.

## 2. Reconnaissance du statut de réfugié

La Section du statut de réfugié de la Commission détermine si le statut de réfugié doit être reconnu aux personnes au Canada dont la revendication est recevable et comporte un minimum de fondement, selon les conventions internationales et les loi canadiennes. Les commissaires de la Section du statut de réfugié (SSR) de la Commission statuent sur les revendications du statut de réfugié. La SSR est un organisme quasi judiciaire indépendant, et ses membres sont investis des pouvoirs d'un commissaire nommé aux termes de la Partie I de la *Loi sur les enquêtes*. Ils peuvent, notamment, assigner des témoins et les interroger, faire recueillir des éléments de preuve au Canada par requête, faire prêter serment et retenir les services nécessaires à l'instruction approfondie des affaires dont ils sont saisis. Les activités de la SSR sont régies par des règles de procédure approuvées par le gouverneur en conseil et établies en application de la *Loi sur l'immigration*.

Généralement, à l'audition d'une revendication du statut de réfugié, un tribunal composé de deux commissaires examine la preuve à l'appui de la revendication, en tenant compte des conditions connues qui règnent dans le pays d'origine du demandeur. Les deux commissaires doivent être d'accord pour rejeter une revendication, mais il suffit de la décision favorable d'un seul d'entre eux (sauf si les circonstances exigent une décision unanime) pour que le statut de réfugié au sens de la Convention soit reconnu au demandeur.

Dans le cadre du processus accéléré, le demandeur et son conseil rencontrent l'agent d'audience affecté au dossier pour que toutes les parties s'entendent, dans la mesure du possible, sur les faits et les circonstances de la revendication. Si ceux-ci sont particulièrement limpides et qu'une décision favorable s'impose, un seul commissaire de la SSR peut reconnaître le statut de réfugié au demandeur. Ce processus permet la confirmation assez rapide du statut de réfugié. S'il n'est pas certain qu'une décision favorable serait rendue, la revendication est déferée à une instruction approfondie selon le processus habituel.

Tout au long du processus, les demandeurs ont le droit de se faire représenter par un conseil et ils sont protégés par la *Charte canadienne des droits et libertés*. Les services d'un interprète sont offerts pendant les audiences, s'il y a lieu.

Si le statut de réfugié lui est reconnu, le demandeur peut demander le statut de résident permanent au Canada. Les demandeurs déboutés peuvent interjeter appel à la Cour fédérale du Canada moyennant autorisation, et environ 70 % d'entre eux le font. Par ailleurs, les agents d'immigration renvoient systématiquement toutes les revendications refusées dans le but de déterminer, d'une part, si la vie du demandeur serait sérieusement menacée s'il était renvoyé du Canada et, d'autre part, si des raisons d'ordre humanitaire pourraient justifier sa présence continue au Canada.

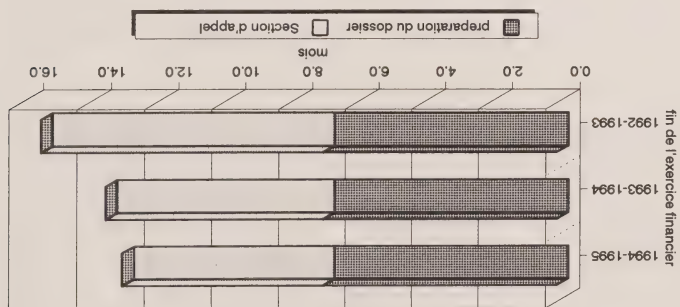
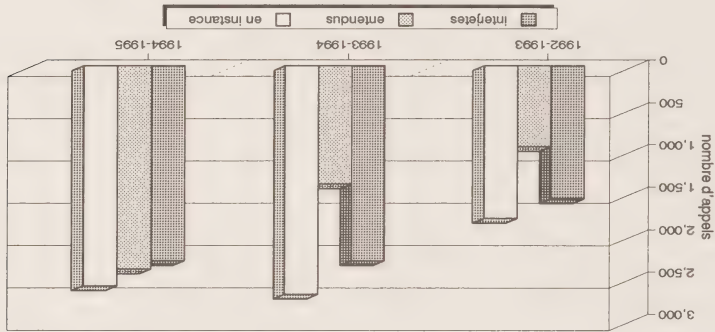


Tableau 7 : Appels : délais moyens de traitement

Le nombre d'appels en matière d'immigration a augmenté au cours des dernières années, et la Commission a pris des mesures pour s'acquitter de cette charge de travail croissante de façon expéditive, tout en respectant les principes d'équité et d'uniformité. Plus particulièrement, cette amélioration est possible grâce à l'entrée en vigueur de nouvelles dispositions législatives (prévues dans le projet de loi C-86), qui autorisent la tenue d'audiences par un seul commissaire plutôt que trois dans la plupart des circonstances. En conséquence, la Commission a modifié ses normes opérationnelles touchant les appels en matière d'immigration et s'attend à ce que chaque commissaire entende une moyenne de 130 appels au lieu de 80.

Sont exposées au Tableau 6 des données statistiques sur le nombre prévu d'appels en matière d'immigration, le nombre d'appels réglés et le nombre prévu d'appels en instance à la fin de chaque année.

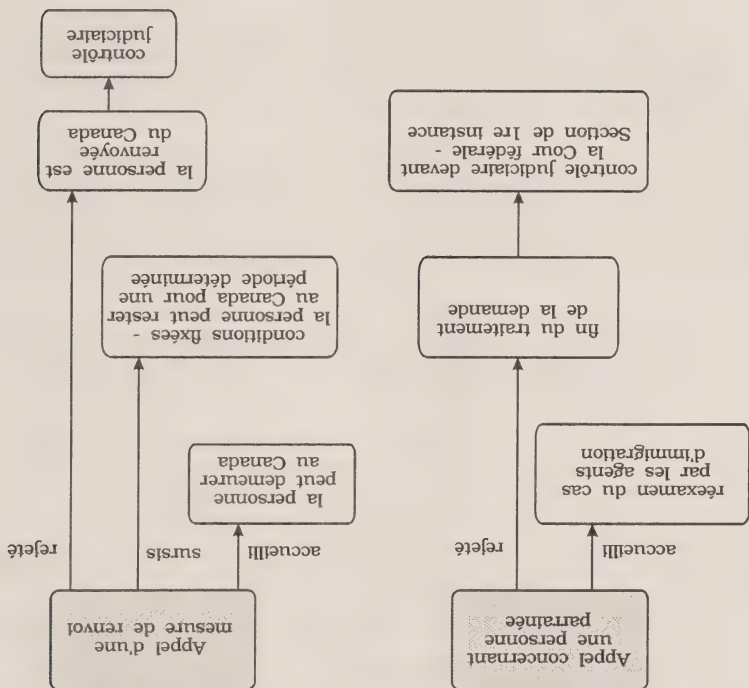
**Tableau 6 : Appels en matière d'immigration - Volume de travail**



En 1992-1993, le délai de traitement d'un appel en matière d'immigration, de son dépôt au prononcé de la décision, a été d'environ 15 mois. À l'heure actuelle, la préparation du dossier par les agents de Citoyenneté et Immigration ou de l'Arbitrage représente approximativement sept à huit mois du délai de traitement des appels. C'est donc dire que la Section d'appel de la Commission règle les cas dont elle est saisie dans un délai moyen d'environ sept mois, une fois qu'elle a reçu le dossier et que l'affaire a été mise au rôle. La Section d'appel a pour objectif de réduire ce délai à six mois au cours de 1994-1995 en recourant davantage aux audiences devant un seul commissaire. Le Tableau 7 montre les changements qui se produiront en ce qui a trait aux délais de traitement. Il est prévu que le délai total passera à environ 13 mois, en moyenne, au cours de 1994-1995.

de séjour d'une personne au Canada. Le Tableau 5 montre les résultats possibles du processus d'appel en matière d'immigration.

Tableau 5 : Appels en matière d'immigration



## E. Données sur le rendement et justification des ressources utilisées

### 1. Appels en matière d'immigration

La Section d'appel de l'immigration de la Commission est un tribunal indépendant qui entend les appels interjetés par des personnes qui se sont vu refuser l'admission au Canada ou qui sont frappées d'une mesure d'expulsion ou, encore, par des citoyens canadiens ou des résidents permanents dont la demande d'établissement d'un parent a été refusée. Les appels peuvent être fondés sur des questions de droit ou d'équité.

En matière d'immigration, la Commission peut être saisie de trois types d'appels :

- Aux termes de l'article 70 de la *Loi sur l'immigration*, les résidents permanents du Canada ou les titulaires de permis de retour en cours de validité, dont le renvoi du Canada a été ordonné (en raison d'une condamnation pour un crime grave, par exemple), peuvent interjeter appel de la mesure de renvoi, en invoquant soit une question de droit ou de fait, soit le fait que, eu égard aux circonstances particulières de l'espèce, ils ne devraient pas être renvoyés du Canada.
- Aux termes de l'article 71 de la *Loi sur l'immigration*, le ministre de l'Immigration peut faire appel de toute décision par laquelle un arbitre déclare qu'une personne qui a fait l'objet d'une enquête peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi. Ces appels peuvent être fondés sur des questions de droit ou de fait.
- Aux termes de l'article 77 de la *Loi sur l'immigration*, les citoyens canadiens ou les résidents permanents du Canada peuvent interjeter appel du rejet, par un agent d'immigration ou un agent des visas, de la demande présentée d'établissement au Canada de parents, en invoquant soit des questions de droit ou de fait, soit des raisons d'ordre humanitaire justifiant l'octroi d'une mesure spéciale.

Les appels en matière d'immigration sont entendus par les commissaires de la Section d'appel de l'immigration (SAI). La SAI exerce sa compétence et ses pouvoirs conformément à la Partie IV de la *Loi sur l'immigration*; ses pratiques et ses procédures sont régies par les *Règles de la section d'appel de l'immigration*.

À l'audition des appels en matière d'immigration, des témoins sont entendus, des éléments de preuve sont présentés par écrit, et des arguments juridiques sont exposés. À titre de cour d'archive, la Commission a la compétence d'assigner des témoins, d'exiger la production et l'examen de pièces, de faire prêter serment et d'exécuter des mesures. Il peut être interjeter appel des décisions de la SAI à la Cour d'appel fédérale, moyennant autorisation.

La Commission peut soit accueillir ou rejeter un appel, soit surseoir à l'exécution d'une mesure de renvoi. Dans ce dernier cas, elle peut fixer et modifier les conditions



fédérale suivent un processus en deux étapes : la Cour décide si elle doit accueillir la demande de contrôle judiciaire et, le cas échéant, elle procède à l'audition des demandes accueillies.

Du 1<sup>er</sup> janvier 1989 au 30 septembre 1993, la Cour d'appel fédérale a reçu quelque 24 197 demandes d'autorisation d'interjeter appel et demandes de contrôle judiciaire de décisions défavorables rendues par les trois sections de la Commission. En d'autres termes, environ 72 % des demandeurs pour lesquels une décision défavorable a été rendue par la Commission pendant la même période ont demandé l'autorisation d'interjeter appel à la Cour fédérale. Quelque 15 % des demandes d'autorisation ont été accueillies en 1992, et 13 %, au cours des neuf premiers mois de 1993. Des 1 492 contrôles judiciaires et appels entendus de janvier 1992 à août 1993, 50 % ont été acceptés. Dans l'ensemble, la Cour fédérale a fait droit aux appels d'environ 8 % des intéressés ayant demandé l'autorisation d'interjeter appel à la Cour fédérale après rejet de leur demande.

demandeurs auxquels était reconnu le statut de réfugié). Ces revendications peuvent être examinées, selon une formule simplifiée, par un seul commissaire, une fois que le demandeur, son conseil et un agent d'audience de la Commission se sont entendus sur les faits relatifs au cas. En raison de l'évolution des conditions dans les pays sources de réfugiés, seulement 20 % du nombre total de revendications (contre environ 35 %) ont pu être traitées selon cette formule.

- Afin de maximiser la productivité, la Commission a commencé, en 1992-1993, à inscrire au rôle un surplus de cas, selon la proportion de cas reportés ou ajournés pour des raisons invoquées par les demandeurs ou leur conseil. Cette pratique se poursuit.

Depuis l'adoption de la nouvelle loi (projet de loi C-86) en février 1993, la productivité de la Section d'appel a commencé à s'accroître. Désormais, les appels peuvent généralement être entendus par un seul commissaire (plutôt que par un tribunal composé de trois commissaires) sans le consentement des parties intéressées.

Pour sa part, la Section d'arbitrage a tenu des enquêtes au moyen de conférences vidéo dans une région pour accroître l'efficacité de ses ressources. Comme la Loi prévoit désormais la possibilité de tenir des enquêtes en l'absence de la personne intéressée, l'examen du dossier est une formule d'enquête envisagée pour certains cas.

## D. Efficacité du Programme

La Commission a le mandat de rendre des décisions dans les cas dont elle est saisie. Pour être efficace, elle doit être équitable et rendre les bonnes décisions à la lumière des faits et des circonstances de chaque cas. Un intéressé débouté peut interjeter appel à la Cour fédérale, moyennant autorisation.

L'équité exige que les commissaires et les arbitres rendent leurs décisions de façon autonome et qu'à cette fin ils fassent preuve d'un niveau élevé d'impartialité, de compassion et de responsabilité. L'équité nécessite également un niveau élevé d'uniformité, afin que les cas comportant des circonstances et des faits semblables soient traités de façon analogue. Les ateliers de perfectionnement professionnel, les échanges d'expériences et les mesures de suivi sont autant de moyens utilisés pour assurer l'uniformité des décisions. En matière de reconnaissance du statut de réfugié, les Exposés de position privilégiée servent de lignes directrices pour l'analyse des revendications. En outre, un code de conduite a été élaboré pour guider les commissaires dans l'exercice de leurs fonctions.

La Commission détermine jusqu'à quel point elle remplit son mandat de tenir des audiences justes et de rendre des décisions équitables en assurant le suivi de ses décisions contestées devant la Cour fédérale. Les demandes de contrôle judiciaire pourraient être fondées sur des allégations d'erreur de droit, des conclusions de fait déraisonnables ou des dérogations aux principes de justice naturelle. Les appels interjetés devant la Cour

## C. Perspectives de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les appels en matière d'immigration interjetés devant la **Section d'appel** de la CISR découlent directement de mesures de renvoi prises par des agents d'immigration de CIC ou des arbitres de la Commission et du rejet, par des responsables d'immigration, des demandes d'immigration de proches parents de citoyens canadiens ou de résidents permanents. Seule une faible proportion des mesures de renvoi qui sont prises ou des demandes d'immigration ou du droit d'établissement qui sont rejetées donnent lieu à des appels interjetés devant la Commission. Toutefois, d'importants changements d'orientation ou des modifications apportées à la Loi pourraient influencer sur le nombre d'appels. L'augmentation du nombre de demandes de droit d'établissement et le relèvement des niveaux d'immigration au cours des dernières années, conformément au Plan d'immigration pour 1991-1995, pourraient expliquer la hausse constante du nombre d'appels concernant des personnes parrainées interjetés depuis 1990. L'expansion de la section des investigations de CIC a entraîné une augmentation des activités, qui pourrait expliquer la hausse en flèche des appels de mesures de renvoi interjetés en 1992.

Le contexte international influence considérablement sur la charge de travail de la **Section du statut de réfugié**. En effet, des événements qui surviennent ou des situations qui se présentent dans différentes parties du monde peuvent inciter de nombreuses personnes à quitter leur pays d'origine. Par ailleurs, le nombre de demandeurs qui choisissent le Canada comme destination peut varier suivant les mesures et les politiques des pays qui accueillent habituellement des demandeurs du statut de réfugié.

La charge de travail de la **Section d'arbitrage** dépend des activités du ministère de la Citoyenneté et de l'immigration. Les demandes d'enquêtes et d'examen des motifs de détention découlent de l'interrogatoire des personnes qui veulent entrer au Canada et des investigations au Canada. La migration internationale et les facteurs économiques influent sur le volume de ces activités.

### 2. Mise à jour des mesures prises déjà signalées

Le nombre de revendications du statut de réfugié reçues a varié considérablement, passant d'environ 21 000 en 1989 au niveau le plus haut de 37 720 en 1992, puis chutant à 20 500 en 1993. Plusieurs mesures ont été prises pour traiter ces revendications de façon équitable et en temps opportun. En voici quelques-unes :

- En matière de reconnaissance du statut de réfugié, le **processus accéléré** continue d'être perfectionné. L'an dernier, l'application de cette méthode a été étendue aux revendications, présentées par des ressortissants de tous les pays, qui sont susceptibles d'être acceptées (auparavant, elle s'était appliquée aux revendications présentées par des ressortissants de certains pays d'où venait une forte proportion de

Tableau 4 : Organigramme et ressources nécessaires

Présidente	ETP		autres	décret	en milliers de dollars
Vice-président, Section d'appel	14	1			1 451
Vice-président, Section du statut de réfugié	206	3			28 968
Directeur général, Section d'arbitrage	-	56			3 595
<div> <div></div> <div>Bureaux: Québec/Atlantique, Ontario, Pacifique/Ouest</div> </div>					
Directeur exécutif	1	2			315
<div> <div></div> <div>Directeur général, Opérations, politique et planification</div> </div>	21				3 144
<div> <div></div> <div>Bureaux régionaux: Montréal, Toronto, Vancouver</div> </div>	537				29 939
Avocat général, Services juridiques	42				3 176
Directeur général, Documentation, recherches et information	48				3 222
Directeur, Systèmes informatiques	20				2 325
Directeur général, Finances et administration	49				2 335
Directeur, Personnel	34				2 493
Directeur, Communications	4				526

Total des besoins en ressources pour 1994-1995

222

822

82 063

Le directeur exécutif est responsable du soutien professionnel et administratif fourni à la Commission. Les principaux groupes (voir le Tableau 4) assument les responsabilités suivantes :

- Le directeur général, Opérations, politique et planification, assure la supervision générale du soutien fourni à la Commission. Les directeurs régionaux, qui relèvent de ce dernier, fournissent les services de soutien aux commissaires et aux arbitres dans leur région respective.

- L'avocat général, Services juridiques, doit donner avis et conseils sur des questions de procédure, des questions juridiques de fond ou l'interprétation de dispositions législatives et tenir un recueil de la jurisprudence de la Commission à l'intention des commissaires, des arbitres, du personnel de la Commission et du public en général.
- Le directeur général, Documentation, recherches et information, fournit les renseignements nécessaires à la prise de décisions concernant les revendications et les appels en matière d'immigration.

- Le directeur, Systèmes informatisés, assure le soutien en informatique.

- Le directeur général, Finances et administration, fournit un soutien en gestion financière et des services administratifs au siège de la CISR et dans les bureaux régionaux.

- La directrice, Personnel, s'occupe des questions relatives aux ressources humaines.
- Le directeur, Communications, coordonne les communications entre la Commission et d'autres parties.

parce qu'il est estimé qu'elles ne se présenteront pas à l'interrogatoire ou à l'examen, n'obtempéreront pas à la mesure de renvoi ou constituent une menace pour la sécurité publique.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le siège de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié est situé dans la région de la Capitale nationale. La Commission a aussi des bureaux régionaux à Montréal, à Toronto et à Vancouver. Des cas peuvent être entendus dans d'autres municipalités et points de service itinérants, afin que la Commission puisse offrir des services dans tout le Canada.

Le premier dirigeant de la Commission est la présidente. La Commission comprend trois sections distinctes, qui prennent leurs décisions indépendamment l'une de l'autre, mais qui sont associées sur le plan administratif, afin d'assurer l'utilisation la plus efficace possible des locaux et des services dont elles ont toutes besoin. Ces trois sections sont :

- la Section d'appel de l'immigration (SAI), appelée dans la Loi «section d'appel»;
- la Section du statut de réfugié (SSR), appelée dans la Loi «section du statut»;
- la Section d'arbitrage.

Un commissaire de la Section d'appel et un commissaire de la Section du statut de réfugié sont nommés vice-présidents. En outre, des vice-présidents adjoints dirigent la Section du statut de réfugié et la Section d'appel dans les bureaux régionaux de la CISR. Les commissaires sont nommés par décret en conseil pour toutes les grandes villes au Canada de manière à pouvoir entendre les appels et examiner les revendications du statut de réfugié. Aux termes de la Loi, la Section d'appel ne peut comprendre plus de trente (30) commissaires titulaires à plein temps; aucune limite n'est fixée pour la Section du statut de réfugié. Des commissaires vacataires à temps plein ou à temps partiel peuvent être nommés si la charge de travail l'exige. Le budget pour 1994-1995 prévoit un effectif de 222 commissaires à plein temps et à temps partiel.

La Section d'arbitrage a à sa tête une directrice générale, et un directeur est chargé de chacune des trois régions. Les arbitres, nommés conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, doivent exercer les fonctions prescrites par la Loi sur l'immigration. Ils occupent un poste permanent, tant que la charge de travail l'exige. Pour l'exercice 1994-1995, le budget prévoit un effectif de 44 arbitres. Les services de soutien de la gestion et de soutien administratif, aux paliers national et régional, assurent le renouvellement des ressources, la coordination et le suivi ainsi que la formation et le perfectionnement du personnel, dans le but de promouvoir l'efficacité et l'efficience au Canada.



Un aperçu de ces activités est donné ci-après. La section II du présent plan de dépenses donne de plus amples renseignements sur chacune de ces activités, y compris un schéma du processus suivi dans chaque cas.

**Appels en matière d'immigration** - Un tribunal judiciaire et administratif indépendant, composé de commissaires, est chargé de l'audition :

- des appels interjetés contre des mesures de renvoi prises par des arbitres de la Commission ou des responsables de CIC (environ 30 % des appels en matière d'immigration);

- des appels interjetés par des répondants, citoyens canadiens ou résidents permanents, contre le refus par des responsables de CIC d'accorder le droit d'établissement à un proche parent (environ 69 % des appels);

- des appels interjetés par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration contre des décisions, rendues au terme d'enquêtes en matière d'immigration, d'accorder l'admission à des personnes ou de ne pas les frapper de renvoi (environ 1 % des appels).

**Détermination du statut de réfugié** - La Commission a pour objectif de procéder rapidement à l'audition équitable de toutes les revendications du statut de réfugié présentées au Canada, afin d'assurer la protection des personnes à qui le statut de réfugié est reconnu.

Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86), des responsables de CIC ou des arbitres de la Commission déterminent si le demandeur peut être admis au Canada, et des responsables de CIC décident si sa revendication est recevable. Le cas échéant, la revendication est déférée à la Section du statut de réfugié de la Commission, où un tribunal de deux commissaires (ou d'un seul commissaire si le demandeur donne son consentement) décide si le statut de réfugié au sens de la Convention doit être reconnu au demandeur.

Le cas d'un demandeur qui satisfait aux conditions relatives à l'octroi du statut de réfugié est de nouveau soumis à CIC, qui détermine si celui-ci répond aux critères ayant trait à la santé et à la sécurité avant que le statut de résident permanent ne lui soit accordé. Les responsables de CIC déterminent également si les demandeurs déboutés devraient être renvoyés du pays ou admis au Canada pour des raisons humanitaires.

**Enquêtes en matière d'immigration et examen des motifs de détention** - Les arbitres, décideurs indépendants de la Section d'arbitrage, sont responsables des enquêtes en matière d'immigration et de l'examen des motifs de détention. Les enquêtes, tenues à la demande de responsables de l'immigration à CIC, visent les personnes à un point d'entrée au Canada qui ne seraient pas admissibles au pays ou les personnes au Canada qui pourraient être renvoyées. Il y a examen des motifs de garde des personnes détenues

## 1. Introduction

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié (la Commission) est un tribunal indépendant institué par suite des modifications apportées à la Loi sur l'immigration de 1976. Ces modifications ont été adoptées par le Parlement en juillet 1988 et sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1989. La présidente de la Commission rend des comptes au Parlement par l'entremise du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration (CIC).

## 2. Mandat

Le mandat de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié lui est confié aux termes de la Partie IV de la Loi modifiant la Loi sur l'immigration de 1976. Cette loi visait à simplifier le traitement des revendications du statut de réfugié et à continuer d'assurer la protection des personnes dont la vie était vraiment menacée dans leur pays d'origine. De plus, le mandat de la Commission prévoit qu'elle doit agir à titre de tribunal indépendant pouvant être saisi d'appels contre certaines décisions en matière d'immigration. Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86) le 1<sup>er</sup> février 1993, la Commission est maintenant responsable de la fonction d'arbitrage en ce qui concerne les enquêtes en matière d'immigration et l'examen des motifs de détention, responsabilités qui relevaient auparavant d'Emploi et Immigration Canada.

## 3. Objectif du Programme

Déterminer le bien-fondé des revendications du statut de réfugié présentées par des personnes se trouvant au Canada, conformément aux engagements du Canada en vertu de la convention internationale et de la loi canadienne; et mettre à la disposition des personnes qui se sont vu refuser l'entrée au Canada ou qui ont fait l'objet d'une ordonnance d'expulsion, ainsi que des citoyens canadiens et des résidents permanents dont des membres de la famille se sont vu refuser le droit d'établissement au Canada, un tribunal indépendant devant lequel ces personnes peuvent interjeter appel pour des motifs d'ordre juridique et d'équité.

## 4. Description du Programme

Conformément à son mandat, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié remplit les trois fonctions principales suivantes : entendre les appels en matière d'immigration, statuer sur les revendications du statut de réfugié ainsi que tenir des enquêtes en matière d'immigration et procéder à l'examen des motifs de détention.

Trois sections distinctes et autonomes exercent chacune de ces trois fonctions. Il y a une certaine corrélation entre ces activités. Par exemple, dans certaines circonstances, une personne peut interjeter appel à la Section d'appel d'une décision défavorable rendue aux termes d'une enquête de l'Arbitrage. Dans d'autres circonstances, une revendication peut être entendue par la Section du statut de réfugié, même si une décision défavorable a été rendue aux termes d'une enquête de l'Arbitrage.

Tableau 3 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)		
Commission de l'immigration et de statut de réfugié	1992-1993	
	Budget principal	Réel
	90 280	73 447
Ressources humaines (ETP)*	1,054	991
(63)		

\* Voir le Tableau 15, page 30, pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

**Explication de la différence :** La diminution des dépenses réelles et des ETP utilisés par rapport au Budget des dépenses principal de 1992-1993 est attribuable aux postes vacants, à un gel interne des dépenses, à une diminution des cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés, aux réductions imposées à l'examen opérationnel d'août 1992 et de l'exposé économique de décembre 1992 ainsi qu'à une baisse des ressources découlant de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86).

Tableau 2: Besoins financiers pour 1994-1995

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Différence
		1994-1995	1993-1994	
Commission de l'immigration et du statut de réfugié	82 063	83,750	(1,687)	
	Ressources humaines (ETP)*	1,044	1,061	(17)

\* Voir le Tableau 15, page 30, pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

#### Explication de la différence :

Les besoins financiers pour 1994-1995 sont de 1 687 000 \$, ou 2% inférieurs aux dépenses prévues pour 1993-1994. La réduction s'explique par une baisse des ressources, en partie attribuable aux mesures découlant de la nouvelle loi (projet de loi C-86), et à une diminution des budgets de fonctionnement.

**Explication des prévisions pour 1993-1994 :** Les prévisions pour 1993-1994 (qui sont fondées sur les renseignements dont disposait la direction le 31 décembre 1993) sont de 6 795 000 \$, ou 7,6% inférieures au Budget des dépenses principal de 1993-1994, qui est de 90 545 000 \$ (voir Autorisations de dépenser, p. 4). La différence de 6 795 000 \$ est attribuable à une baisse des coûts salariaux en raison des postes vacants chez les commissaires et à un gel des dépenses de fonctionnement.

A. Plans pour 1994-1995 et rendement récent

1. Points saillants

Les activités de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (la Commission) sont axées sur son mandat, soit de donner à toutes les personnes qui comparaissent devant l'une de ses trois sections la possibilité de se faire entendre à l'occasion d'audiences justes et efficaces, qu'il s'agisse :

- d'appels en matière d'immigration;
- de revendications du statut de réfugié;
- d'enquêtes sur la non-admissibilité au Canada ou le renvoi du pays ou d'examen des motifs de détention en immigration.

Le Tableau I contient des données sur le nombre prévu et réel d'appels en matière d'immigration, de revendications du statut de réfugié, d'enquêtes et d'examen des motifs de détention.

Tableau I : Appels en matière d'immigration, revendications du statut de réfugié et examens des motifs de détention

Budget des dépenses	1994-1995
Prévu	1993-1994
Réel	1992-1993

Appels en matière d'immigration			
Appels réglés	2 400	1 400	960
Appels en instance à la fin de l'année	2 600	2 700	1 800
Retard moyen de traitement à la fin de l'année	13 mois	13 mois	15 mois
Détermination du statut de réfugié			
Revendications réglées	27 000	31 600	29 000
Revendications en instance à la fin de l'année	15 000	18 000	23 323
Retard moyen de traitement à la fin de l'année	7,5 mois	7,5 mois	8 mois
Enquêtes de l'Arbitrage			
Enquêtes terminées	13 900	12 000	*
Enquêtes en cours à la fin de l'année	900	800	800
Examens des motifs de détention	8 000	7 000	8 400

\* En raison des changements découlant de l'adoption du projet de loi C-86, les données relatives aux enquêtes de l'Arbitrage, terminées en 1992-1993, ne peuvent être comparées aux données des années suivantes.

Crédit (dollars)				Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<hr/>						
<b>Commission de l'immigration et du statut de réfugié</b>						
30	Dépenses du Programme	80 369 000	80 369 000	66 925 473		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 911 000	6 522 000	6 522 000		
<hr/>						
<b>Total du Programme - Budgétaire</b>						
		90 280 000	86 891 000	73 447 473		



**Autorisations de dépenser**

**A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses**

**Besoins financiers par autorisation**

Crédit (en milliers de dollars)			
1994-1995	Budget principal	Budget principal	1993-1994
<b>Commission de l'immigration et du statut de réfugié</b>			
20	Dépenses du Programme	74 534	82 657
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 529	7 888
<b>Total de l'organisme</b>			
		82 063	90 545
<b>Crédits - Libellé et sommes demandées</b>			
<b>Crédit (dollars)</b>			
	1994-1995	Budget principal	
<b>Commission de l'immigration et du statut de réfugié</b>			
20	Commission de l'immigration et du statut de réfugié - Dépenses du Programme	74 534 000	

**Programme par activité**

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995	Budgétaire	Fonction - Dépenses	en capital
Total			
Budget principal 1993-1994			
<b>Commission de l'immigration et du statut de réfugié</b>			
	80 926	1 137	82 063
			90 545

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses	4
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1994-1995 et rendement récent	6
	1. Points saillants	
	2. Résumés financiers	7
B.	Données de base	
	1. Introduction	9
	2. Mandat	9
	3. Objectif du Programme	9
	4. Description du Programme	9
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	11

C.

	Perspectives de planification	
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	14
	2. Mise à jour des mesures prises déjà signalées	14
D.	Efficacité du Programme	15
E.	Données sur le rendement et justification des ressources	
	1. Appels en matière d'immigration	17
	2. Reconnaissance du statut de réfugié	21
	3. Arbitrage	26

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	29
	1. Besoins financiers par article	
	2. Besoins en personnel	30
	3. Coût net du Programme	31

Index par sujet

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le présent plan est divisé en deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, des objectifs et des perspectives en matière de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il est à noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses sera mesurée en «équivalents temps plein (ETP)». L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine et correspond au ratio heures de travail assignées/heures de travail normales.

Budget des dépenses, 1994-1995

Partie III

Commission de l'immigration et  
du statut de réfugié du Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-12  
ISBN 0-660-59036-0



431800033



Commission de  
l'immigration et du statut  
de réfugié du Canada

Budget des dépenses  
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses







JUL 6 1994

